



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

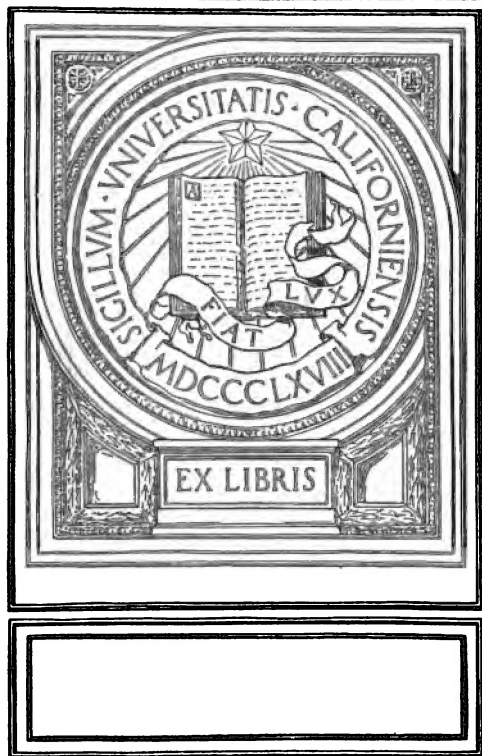
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

Isaac Flagg.

IN MEMORIAM
Isaac Flagg, 1843-1931



SOPHOKLES.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.

ERSTER THEIL. AJAX.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1858.

SOPHOKLES

A J A X.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.

CALIFORNIA



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1858.

PA4413

A 3

1858

TO VIRU
AIRPORT

in memoriam

Isaac Hagg

1843-1931

DEM HERRN

WIRKLICHEN GEHEIMEN OBERREGIERUNGSRATH

JOHANNES SCHULZE

ZU SEINEM

FUNFZIGJÄHRIGEN JUBILÄUM

AM 17. DECEMBER

EHRENBETIGST ZUGEEIGNET

VOM HERAUSGEBER.

M226160

TO VINH
AIRPORT

Vorwort.

Es ist mir die Aufgabe gestellt worden, eine Bearbeitung des Sophokles zu liefern, die sich ganz den Bedürfnissen der Schüler anschliesst. Ich habe daher die Kritik sehr beschränkt, nur wenige Conjecturen in den Text gesetzt, alle, auch die von sämmtlichen Herausgebern aufgenommenen, durch gesperrten Druck bezeichnet, und verdorbene Stellen, für welche noch keine sichere Heilung gefunden schien, mit einem Kreuze versehen. Viele Rücksicht habe ich auf Grammatisches genommen, und für die, welche eine Regel im Zusammenhange mit Beispielen und mit Angabe ihrer Ausdehnung kennen lernen oder sich in das Gedächtniss zurückrufen wollen, Krügers griechische Grammatik citirt, um so mehr, als sie allein gesondert eine Syntax der Dichter liefert. Doch habe ich es zu Gunsten der Anstalten, in welchen dies treffliche Werk nicht eingeführt ist, so einzurichten gesucht, dass die Erklärung auch ohne weiteres Aufschlagen verständlich ist. Die Belagstellen sind vollständig angeführt, auch die aus Sophokles, da nicht alle Schüler den ganzen Dichter besitzen. Nur im Homer, der in Aller Händen ist, genügten oft auch blosse Citate. Auf den metrischen Bau bin ich genauer eingegangen, doch bin ich bei der bisherigen Bezeichnung geblieben, weil eine Angabe der Pausen und 3- und 4zeitiger Längen mehr zu dem Rhythmisch-Musikalischen, als zum Metrischen gehört.

Bei Constituirung des Textes habe ich mich möglichst dem *Laurentianus A* angeschlossen; ich habe ihn theils selbst noch einmal verglichen, theils durch die Güte meines werthen Freundes *August Nauck* die Cobet'sche Collation desselben benutzen können. Die Lesarten dieser Handschrift

führe ich, wo ich ihr folge, nur dann in der kritischen Anmerkung an, wenn sie bisher nicht genau bekannt waren. Ohne Angabe der Abweichung ändere ich öfters die Interpunction und schreibe *ει* für *η* in der 2. Person Sing. Pass. und Medii, *ᾶν* im Inf., *πίνειν* für *πινεῖν* etc., *χοῆσται* für *χοῆσται*, *ῆς* für *εἰς* im Nom. Plur. der Wörter auf *εύς*, *ἀνῆρ* für *ἀνήρ* u. dgl., wo *α* lang oder der Artikel erforderlich ist, *ἡμῖν* und *ὑμῖν* mit *Dindorf praef. II. ed. 4 Lps. 1855 p. VII, Bentley class. journ. 1816 No. 26, S. 245* und *Brunck*, wo *ι* kurz, *ὁδοῦνεα* für *ὁδ' οὔνεα*, *αλαῖ* nach *Herodian* für *αἰ αἰ*. In *ἐς* und *εἰς*, *σύν* und *ξύν* folge ich stillschweigend *La*. Bei Conjecturen nenne ich stets den, welcher sie gemacht. Leider verbietet Art und Umfang der Ausgabe, auch bei Erklärungen überall anzugeben, wann sie entlehnt sind. Bei Beispielen wäre dies geradezu endlos. Und so haben auch andere Bearbeiter stillschweigend die früheren benutzt, wie z. B. die meisten Parallelstellen zum *Ajax* aus der *Lobeck'schen Fundgrube* stammen, und der selige *Schneidewin* vieles aus meinen Recensionen in der *Zeitschrift für Alterthumswissenschaft* und der *Zeitschrift für Gymnasialwesen* wörtlich aufgenommen hat, wofür ich ihm nur Dank weiss. Von neueren Einzelschriften hebe ich jedoch die Programme über *Ajax* von *Piderit*, *Hersfeld 1850* und von *Weismann Fulda 1852* namentlich hervor, die mir mehrfach nützlich geworden sind, und spreche Herrn Prof. *Martin* zu *Posen* meine vorzügliche Erkenntlichkeit aus für werthvolle briefliche Mittheilungen an mich.

Die sieben Tragödien werden in der Reihfolge erscheinen, wie sie *La* enthält, und ein besonderes Heft wird einen kurzen Ueberblick über das Bühnenwesen der Griechen und *Sophokles* Leben, Kunst und Sprache geben.

Berlin im August 1858.

Gustav Wolff.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ.

Τὸ δράμα τῆς Τρωικῆς ἐστὶ πραγματείας, ὥσπερ οἱ Ἀντηνορίδαι¹ καὶ Αἰχμαλωτίδες² καὶ Ἑλένης ἀρπαγὴ καὶ Μέμνων.³ πεπτωκότος γὰρ ἐν τῇ μάχῃ τοῦ Ἀχιλλέως ἐδόκουν Ἄλας τε καὶ Ὀδυσσεὺς ἐπ' αὐτῷ πλέον τι⁴ ἀριστεύειν περὶ τὴν τοῦ σώματος κομιδὴν· καὶ κρινομένων περὶ τῶν ὅπλων κρατεῖ Ὀδυσσεύς. ὅθεν καὶ ὁ Ἄλας τῆς κρίσεως μὴ τυχῶν παρακεκίνηται καὶ διέφθαρται τὴν γνώμην, ὥστε ἐφαπτόμενος τῶν ποιμνίων δοκεῖν τοὺς Ἕλληνας διαχειρίσασθαι. καὶ τὰ μὲν ἀνέτελε τῶν τετραπόδων, τὰ δὲ δήσας ἀπάγει ἐπὶ τὴν σκηνὴν· ἐν οἷς ἐστὶ τις καὶ κριὸς ἔξοχος, ὃν ᾤετο εἶναι Ὀδυσσεά, ὃν δήσας ἐμαστίλωσεν, ὅθεν καὶ τῇ ἐπιγραφῇ πρόσκειται Μαστιγοφόρος, ἥ πρὸς ἀντιδιαστολὴν τοῦ Λοκροῦ.⁵ Δικαίταρχος⁶ δὲ Ἀλάντος θάνατον ἐπιγράφει. ἐν δὲ ταῖς διδασκαλαῖς⁷ ψιλῶς Ἄλας ἀναγράφεται.

Ταῦτα μὲν οὖν πράττει ὁ Ἄλας· καταλαμβάνει δὲ Ἀθηναῖ Ὀδυσσεά ἐπὶ τῆς σκηνῆς διοπτεύοντα, τί ποτε ἄρα πράττει ὁ Ἄλας, καὶ δηλοῖ αὐτῷ τὰ πραχθέντα, καὶ προκαλεῖται εἰς τὸ ἐμφανὲς τὸν Ἀλάντα εἰ ἐμμανῆ ὄντα καὶ ἐπικομπάζοντα ὡς τῶν ἐχθρῶν ἀνηρημένων. καὶ ὁ μὲν εἰσέρχεται ὡς ἐπὶ τῷ μαστιγοῦν τὸν Ὀδυσσεά· παραγίνεται δὲ χορὸς Σαλαμινίων ναυτῶν, εἰδὼς μὲν τὸ γεγονός, ὅτι κόλμνια ἐσφάγησαν Ἑλ-

1. Die Flucht des Antenor und seiner Söhne bei der Zerstörung Trojas. 2. Wohl die Rückführung der Chryseis. 3. Sonst *Αἰθίοπες* genannt; der Sohn der Aurora, mit seinen Aethiopen dem Priamus zu Hülfe gekommen, tödtet den Antilochus und fällt durch Achill. 4. *κλειστόν*? 5. Der Ἄλας *Λοκρός* des Sophokles behandelte wohl den Raub der Cassandra. 6. Schüler des Aristoteles, der (vielleicht in seinem Werk *περὶ Λοκρυσιακῶν ἀγώνων*) *ὑποθέσεις τῶν Ἑφικίδου καὶ Σοφοκλέους μύθων* schrieb. 7. Den officiellen Urkunden Athens über die scenischen Aufführungen an den grossen Dionysien. Sie behandelte zuerst Aristoteles im Buch *διδασκαλαί*.

λημμένα, ἀγνοῶν δὲ τὸν δράσαντα· ἔξεισι δὲ καὶ Τέκμησσα, τοῦ Αἰάντος εἰρησώτορος παλλακίς, εἰδυῖα μὲν τὸν σφαγέα τῶν ποιμνίων, ὅτι Αἶας ἐστίν, ἀγνοοῦσα δέ, τίνος εἰεν τὰ ποιμνία. ἐκάτερος οὖν παρ' ἐκατέρου μαθόντες τὸ ἀγνοοῦμενον, ὁ χορὸς μὲν παρὰ Τεκμήσεως, ὅτι ὁ Αἶας ταῦτα ἐδρασε, Τέκμησσα δὲ παρὰ τοῦ χοροῦ, ὅτι Ἑλληνικὰ τὰ σφαγέντα ποιμνία, ἀπολοφύρονται, καὶ μάλιστα ὁ χορὸς, ὃθεν δὴ ὁ Αἶας προσελθὼν ἐμφρων γενόμενος, ἑαυτὸν ἀπολοφύρεται, καὶ τούτου ἡ Τέκμησσα δεῖται παύσασθαι τῆς ὀργῆς· ὁ δέ, ὑποκρινόμενος πεπαῦσθαι, ἔξεισι καθαρσίῳ ἐνεκα, καὶ ἑαυτὸν διαχρῆται. εἰσι δὲ καὶ ἐπὶ τῷ τέλει τοῦ δράματος λόγοι τινὲς Τεύκρου πρὸς Μενέλαον οὐκ ἔῶντα θάπτειν τὸ σῶμα· τὸ δὲ πέρας θάψας αὐτὸν Τεῦκρος ἀπολοφύρεται.

Παρίστησι δὲ ὁ λόγος τῆς τραγῳδίας, ὅτι ἐξ ὀργῆς καὶ φιλονεικίας οἱ ἄνθρωποι ἤκοιεν ἐπὶ τὰ τοιαῦτα νοσήματα, ὥσπερ ὁ Αἶας προσδοκήσας ἐγκρατὴς εἶναι τῶν ὀπλῶν καὶ ἀποτυχῶν, ἔγνω ἑαυτὸν ἀνελεῖν. αἱ δὲ τοιαῦται φιλονεικίαι οὐκ εἰδὼν ἐπωφελεῖς οὐδὲ τοῖς δοκοῦσι νενικηκέναι. Ὅρα γὰρ καὶ παρ' Ὀμήρῳ¹ τὰ περὶ τῆς ἥττης τοῦ Αἰάντος πάνυ διὰ βραχέων καὶ περιπαθῶς.

οἷη δ' Αἰάντος ψυχὴ Τελαμωνιάδαο

νόσφιν ἀφειστήκει, κεχολωμένη εἵνεκα τευχέων.

εἶτα αὐτοῦ ἄκουε τοῦ κεκρατηκότος·

ὥς δὴ μὴ ὄφελον νικᾶν τοιῶδ' ἐπ' ἀέθλῳ.

οὐκ ἔλυσιτέλησεν ἄρα αὐτῷ ἡ νίκη, τοιούτου ἀνδρὸς διὰ τὴν ἥτταν ἀποθανόντος.

Ἡ σκηνὴ τοῦ δράματος ἐν τῷ ναυστάθμῳ πρὸς τῇ σκηνῇ τοῦ Αἰάντος. δαιμονίως δὲ εἰσφέρει προλογίζουσαν τὴν Ἀθηνᾶν· ἀπίθανον γὰρ τὸν Αἰάντα προϊόντα εἰπεῖν περὶ τῶν αὐτῷ πεπραγμένων, ὥσπερ ἐξελέγχοντα ἑαυτόν· οὐδὲ μὴν ἕτερός τις ἠπίστατο τὰ τοιαῦτα, ἐν ἀπορρήτῳ καὶ νυκτός τοῦ Αἰάντος δράσαντος. Θεοῦ οὖν ἦν τὸ τοιοῦτον διασαφῆσαι καὶ Ἀθηνᾶς προκηδομένης τοῦ Ὀδυσσέως· διό φησι

καὶ πάλαι φύλαξ ἔβην·

τῇ σῇ πρόθυμος εἰς ὁδὸν κυνηγία.

Περὶ δὲ τοῦ θανάτου τοῦ Αἰάντος διαφόρως ἱστορήκασιν. οἱ μὲν γὰρ φασιν, ὅτι ὑπὸ Πάριδος τρωθεὶς ἦλθεν εἰς τὰς ναῦς αἰμαρροῶν¹, οἱ δὲ ὅτι χρησμὸς ἐδόθη Τρωσὶ πηλὸν κατ' αὐτοῦ βαλεῖν· σιδήρῳ γὰρ οὐκ ἦν τρωτὸς (διὰ τὴν λεοντῆν)² καὶ οὕτω τελευτᾷ. οἱ δὲ ὅτι αὐτόχειρ αὐτοῦ γέγονεν, ὃν ἔστι καὶ Σοφοκλῆς.³ περὶ δὲ τῆς πλευρᾶς, ὅτι μόνην αὐτὴν τρωτὴν εἶχεν, ἱστορεῖ καὶ Πίνδαρος ὅτι τὸ μὲν σῶμα, ὅπερ ἐκάλυψεν ἡ λεοντῆ, ἄτρωτον ἦν, τὸ δὲ μὴ καλυφθὲν τρωτὸν ἔμεινε.⁴

1. S. zu Vers 466. 2. Die Verwundbarkeit des Ajax nur an einer Stelle ist der des Achill nachgebildet. Nach den fälschlich dem Hesiod zugeschriebenen Eöen des siebenten Jahrhunderts und nach Pindar (Isthm. 6. 53 = 5. 37 vgl. Schol.) fleht Hercules, dem Telamon möge ein Sohn zu Theil werden, ἄρρηκτον φανάν wie die ihn, den Hercules, umgebende undurchdringliche Löwenhaut. Von späteren Dichtern wurde dies Gebet wörtlich gedeutet, Ajax Körper sei unverwundbar geworden bis auf eine Stelle (Aesch. Thrac. bei Sch. Aj. 833), die wo der Köcher die Löwenhaut vom Körper des Hercules abhielt, die Achsel oder das Schlüsselbein (Tzetz. zu Lyc. 455); oder sie dichteten, Hercules habe Ajax gleich nach seiner Geburt umhüllt und auf die angegebene Art gebetet; auf Ajax Achsel, Nacken oder Hüfte habe Hercules Köcher aufgelegt. Lycophron 457 (vgl. Eust. II. 13. 323). Sch. II. 23. 821. Sch. Aj. 833. Philostr. Her. 13. 3. Tzetz. Lyc. 455. 3. Auch Arktin in der Aethiopia, Lesches in der kleinen Ilias, Pindar, Aeschylus u. s. w. 4. „Was die Verwundbarkeit der Hüfte bei Sophokles anbetrifft (fälschlich nimmt der Schriftsteller nämlich an, Sophokles habe Ajax übrige Körperteile für unverwundbar angesehen, wie auch der Scholiast zu 833 meint, der Dichter habe es unbestimmt gelassen), so erzählt auch Pindar, Ajax sei (in Folge von Herakles Gebet) unverwundbar geworden, so weit den Herakles die Löwenhaut umhüllte.“ Pind. Isthm. 6. 53 (5. 37 B.) Hercules habe gebetet: *λίσσομαι παῖδα θρασύν ἐξ Ἐριβόλας ἀνδρὶ τῷδε· τὸν μὲν ἄρρηκτον φανάν, ὥσπερ τόδε δέσμα με νῦν περιπλανᾷται θηρός*.

Vorausliegende Sage.

Aeacus, König von Aegina, so gerecht, dass er, nach der Sage, bei Lebzeiten zum Schiedsrichter von den Göttern und dem gesammten Griechenland, nach seinem Tode mit Minos und Rhadamanthys zum Richter in der Unterwelt berufen wurde, deren Schlüssel er auch führte, war der Sohn des Zeus und der Aegina oder der Europa. Aus seiner Ehe mit Endeis entsprossen der Vater Achills, Peleus, und Telamon (645). Diese erschlugen ihren Halbbruder Phocus aus Neid, weil er ihnen in den Kampfspie-

len überlegen war, angestachelt von der Endeis, und wurden nun aus Aegina verbannt. Telamon kam nach der Insel Salamis, deren König Kychreus ihm die Herrschaft hinterliess. Dort gebar ihm seine Gemahlin Eriboea den Ajax. Als Hercules gegen Troja zog, um die unsterblichen Rosse zu erbeuten, welche ihm der König Laomedon für die Befreiung seiner Tochter Hesione von dem Seeungeheuer versprochen, aber nicht gegeben hatte, so begleitete ihn Telamon und war der Erste auf den Zinnen der Stadt. Dafür erhielt er vom Hercules die schöne Hesione als Kampfpreis, die Schwester des Priamus, mit der er den Teucrus zeugte.

Der riesige Ajax mit seinem mächtigen Schilde und seiner workargen Tüchtigkeit galt unter den Kämpfern vor Troja als der stärkste und tapferste nächst dem Achill. Als diesen im zehnten Jahre der Belagerung Paris unter Apollos Leitung mit einem Pfeile getödtet hatte, entspann sich um die Leiche ein erbitterter Kampf, dessen Bild und die berühmte Giebelgruppe des Athentempels von Aegina und viele andere Kunstwerke noch bewahren.¹ Ajax trug den Leichnam mit der Rüstung in das Lager; Odysseus wehrte die andringenden Feinde ab. Darauf begründeten beide einen Anspruch auf die Waffen, das Wunderwerk des Vulcan (Phil. 372). Der unter Agamemnons und Menelaus Leitung (98. 100. 302. 390. 445. 449. 838) berufene Fürstenrath entschied in geheimer Abstimmung (zu 1137) für den Odysseus. Zornig zog sich Ajax in sein Zelt zurück. Er und Teucrus schrieben das Urtheil dem feindseligen Einflusse der Atriden zu, oder gar ihrer Stimmfälschung (1135) zu Gunsten des ihnen besonders werthen, glattzüngigen Odysseus.² Doch schon als Verkünder des Spruchs schienen sie dafür verantwortlich, wie Neoptolemus davon Phil. 385 sagt: *κοῦν αἰτιῶμαι κείνον* (Odysseus), *ὥς τοὺς ἐν τέλει πόλις γάρ ἐστι πᾶσα τῶν ἡγουμένων, στρατός τε σύμπας· οἱ δ' ἀκοσμοῦντες βροτῶν διδασκάλων λόγοισι γίνονται κακοί. ὁ δ' Ἀτρεΐδης στυγῶν ἐμοί θ' ὁμοίως καὶ θεοῖς εἰη φίλος.* Auch Philoktet, auf Odysseus Rath in Lemnos ausgesetzt, beschuldigt immer zugleich die Atriden, und verwünscht sie allein. Phil. 794. — Ajax nun brütet mehrere Tage (194. 930. 1336) über seinem herben Schmerze; endlich schreitet er in der Nacht einsam zu blutiger Rache. Den Erfolg erzählt das Stück.

Als Zeit des Anfanges hat man sich der Sachlage gemäss die Morgendämmerung nach jener verhängnissvollen Nacht zu denken,

1. Unter andern die herrliche Gruppe, deren eines Exemplar zu Rom von dem Schneider, der daran seine Witzblätter auf Pabst Alexander VI. klebte, Pasquino genannt, das Wort Pasquill veranlasste.
2. Asklepiades Anth. Pal. 7. 145 *ἄδ' ἐγὼ ἂν τλάμων Ἀρετὰ παρὰ τῷδε κάθημαι Αἰάντος τύμβῳ κειραμένα πλοκάμους, θυμὸν ἄξει μεγάλῳ βεβλημένῃ, σὺνεν Ἀχαιοὶς ἂν δολόφρων ἅπασα κρέσσον ἐμοῦ κέκριται.*

und das stimmt mit der Erzählung der cyclischen Epiker; auch begann die Aufführung der Trauerspiele zu Athen in Wirklichkeit am frühen Morgen. Und auf Athen zumal war das ganze Stück berechnet. Aeacus und Eurysaces hatten dort Heiligthümer;¹ noch zur Zeit der Antonine wurden Ajax und Eurysaces von den Athenern verehrt,² Clisthenes nannte die dritte seiner zehn Phylen *Alavtis*, und unter den zehn Bildsäulen der *ἡρώες ἐπώνυμοι* derselben nicht weit vom Rathhause stand auch die des Ajax;³ ihnen war der Tag nach dem Neumonde und beim Mahle der zweite Becher heilig; Drako ordnete ein jährliches Opfer von Festkuchen an, und gebot, ihnen die Erstlinge der Früchte zu weihen.⁴ Ein Ruhelager mit Rüstung war zu Athen dem Ajax geheiligt.⁵ Vor der Schlacht von Salamis riefen die Athener den Telamon und den Ajax an, und schickten eine Trireme nach Aegina, um auch von Aeacus und den anderen Aeaciden Beistand zu erhalten,⁶ wie sie deren Bildsäulen schon um 503 zum Kriege gegen die Thebaner in Folge eines Orakelspruchs aus Aegina geholt hatten.⁷ Nach der Salaminischen Schlacht weihten sie eine Phönicische Trireme dem Ajax zu Salamis,⁸ wo ihm auch ein Tempel mit einer Bildsäule aus Ebenholz und regelmässige gymnische Spiele geweiht waren.⁹ Als Solon die Insel den Megarern abgenommen, wies er den fünf Schiedsrichtern aus Sparta nach, bereits des Ajax Söhne Philaeus und Eurysaces hätten sie den Athenern abgetreten, und sich in Brauron und Melite in Attika niedergelassen; der Attische Demos Philaidae heisse nach Philaeus; in den Gebräuchen stimmten die Salaminier mit den Attikern überein.¹⁰ Das Verhältniss der Abhängigkeit wurde noch zurückdatirt, indem bei der Verbindung der alten Homerischen Lieder zur Ilias unter den Pisistratiden hinter 2. 557 *Αἶας δ' ἐκ Σαλαμῖνος ἄγειν δυοκαίδεκα νῆας* (wohl von Onomacritus) der Vers

στῆσε δ' ἄγων, ἵν' Ἀθηναίων ἴσταντο φάλαγγες

eingeschoben wurde.¹¹ Ajax Mutter, hiess es, sei unter den Attischen Jungfrauen gewesen, mit denen Theseus zum Minotaurus gezogen. Später erzählte man gar, Ajax habe sein Haar dem Athenischen Flusse Ilissus geweiht und in Attischer Sitte den Eurysaces erzogen, nach ihrem Brauch dessen drittes Jahr im Monat An-

1. Herodot 5. 89. Paus. 1. 35. 2. Arg. Soph. O. C. Harpokration. Suid. Pollux 7. 133. 2. Paus. 1. 35. 2. 3. Paus. 1. 5. 2. 4. Porphy. de abst. Schluss u. A. 5. Sch. Pind. Nem. 2. 19. 6. Herod. 8. 64. 7. Herod. 5. 80. 8. Her. 8. 121. 9. Pind. Isthm. 4. 55 B. Hesych. *Αλάτνια*. Inscr. 108. 10. Plut. Solon 10. Vgl. Herodot 6. 35. Pherecydes und Hellanicus in Marcellinus Leben des Thucyd. 3. Paus. 1. 35. 2. 11. Strabo 9. 394, dem zufolge die alten Kritiker den Vers dem Pisistratus oder Solon zuschrieben; doch Solon kannte ihn noch nicht. Plut. Sol. 10.

thesterion gefeiert und sich dabei sogar athenischer Opferkrüge bedient.¹ In heimischer Weise hätten die Athener seine Leiche ausgestellt, und ihr Fürst Menestheus — die Leichenrede gehalten.²

Zwei wichtige Familien Athenischer Eupatriden sahen in Ajax ihren Ahnherrn: die Philaïden und die Eurysaciden. Zu Jenen gehörten die beiden Miltiades³ und Cimon; der ältere Miltiades war Führer der ganzen Adelspartei gegen Pisistratus. Auch die Eurysaciden erhielten sich ihr Stammvermögen; einer derselben, Clinias, des Alcibiades Vater, führte aus eigenen Mitteln ein Schiff und 200 Mann zur Schlacht von Artemisium.⁴

Auch die Aeantische Phyle zeichnete sich vor allen aus. Sie hatte in den Tagen der Schlacht von Marathon den Vorsitz im Rath, stimmte zuerst für den Angriff und führte unter ihrem Feldherrn Callimachus den rechten Flügel. Alle Athener, die bei Plataeae fielen, gehörten ihr an, weshalb ihr die Ehre zu Theil wurde, damals das Siegesopfer der Athener darzubringen, und das Vorrecht, dass an den Festen, an welchen die von allen Phylen gestellten Chöre um den Preis rangen, ihr Chor von den Kampfrichtern nie den letzten Rang erhalten durfte.⁵

Also vaterländisches Interesse knüpfte die Athener an den Ajax und seinen Stamm.

Die handelnden Personen waren folgendermassen unter die drei Schauspieler vertheilt. Der Protagonist spielte den Ajax und den Teucrus, wie man gern Rollen von Brüdern demselben Schauspieler gab. Ajax Leiche wurde nach 916 durch eine Figur dargestellt. Der Deuteragonist trat als Ulysses und Tecmessa auf. Letztere entfernt sich 986, und in ihrer Kleidung erscheint 1168 ein Statist wieder. Die Athene, der Bote, Menelaus und Agamemnon verblieben dem Tritagonisten. Die stummen Rollen waren durch Statisten vertreten, nämlich der kleine Sohn des Ajax, Eurysaces, die beiden Herolde, welche den Menelaus und nachher den Agamemnon begleiten, und der Waffenträger des Teucrus. Den Chor bilden zwölf (zu 866) Krieger des Ajax.

1. Philostr. her. 13. 4.

2. Ebenda 6.

3. Herod. 6. 35.

4. Herod. 8. 17. Plut. Alc. 1.

5. Plut. Arist. 19. symp. 1. 10.

Α Ι Α Σ.

*Τὰ τοῦ δράματος πρόσωπα.**

<i>Ἀθηνᾶ.</i>	<i>Τέκμησσα.</i>
<i>Ὀδυσσεύς.</i>	<i>Ἄγγελος.</i>
<i>Αἴας παῖς Τελαμῶνος.</i>	<i>Τεῦκρος ἀδελφὸς Αἴαντος.</i>
<i>Χορὸς ἐκ Σαλαμινίων ἀνδρῶν.</i>	<i>Μενέλαος.</i>
	<i>Ἀγαμέμνων.</i>

E r s t e r A c t.

Erste Scene. **Athene.** **Odysseus.** **Nachher Ajax.** (Prologos).

* Die Personen nach G, weil sie in La fehlen. — G noch *ἡμίχορος* nach *Τέκμησσα*.

Die Hinterwand stellte bis zu Vers 814 die Zelte der Salaminier vor, Hütten von Holz, Lehm u. dgl., deren Abschluss die Hütte des Ajax bildete. Diese war nicht gemalt, wie die anderen, sondern aus Brettern wirklich hergerichtet, so dass sie V. 346 vorgerollt werden konnte. Dass dies Zelt besonders hervortrat, war der Sache angemessen; das äusserste des Lagers war es nach Vers 4 u. Homer II. 11. 8, und zwar im Osten am Vorgeb. Rhoeteum, während Achill die Westspitze, nach dem Vorgeb. Sigeum hin, besetzte. So werden die Schiffe in unserem Stück (874) auf der Westseite gedacht, d. h. zur Rechten des Zuschauers, indem sich das Theater an die Südseite der Burg lehnte, so dass von der Bühne aus Osten rechts, Westen links lag. Die für den Zuschauer linke Hälfte der Hinterwand zeigte also das blaue

Meer und das Vorgeb. Rhoeteum. Die eine Periakte konnte schon hier Gebüsch vorstellen, da dies nachher für den Schauplatz von Ajax Selbstmord erforderlich war. Man sieht den Odysseus sorglich vorgebeugt den Blutspuren nachgehen (V. 5), während er von Zeit zu Zeit auf die Salaminischen Zelte blickt, *δεδοικώς μὴ ὁρᾶσθαι* (Schol.). In grösserer Entfernung hinter ihm schreitet Athene mit Lanze und Aegis, wie die Zuschauer ihre Burggöttin täglich vor Augen hatten. Sobald Odysseus bis zur Pforte des Zeltes gelangt war und sie neugierig ins Auge fasst (11), redet ihn die Göttin aus der Entfernung an. *Ἐστὶ μὲν τοι ἐπὶ τῆς σκηνῆς ἡ Ἀθηνᾶ· δεῖ γὰρ τοῦτο χαρῆζεσθαι τῷ θεατῇ.* Schol. Dass sie dem Odysseus nicht sichtbar ist (15), wohl aber dem Ajax (91), kann nicht befremdlich erscheinen, da sich nach

Ἄει μὲν, ὦ καὶ Λαοτίου, δέδορκά σε
πειρᾶν τιν' ἐχθρῶν ἀρπάσαι θηρώμενον·

der Ansicht der Alten die Gottheiten dem Blicke des Einzelnen nach Belieben entziehen können. So tritt Athene H. II. 2. 172 an den Odysseus heran, und wird von ihm nur an der Stimme erkannt (182), an den Achill I. 198 οὐ φαινόμενη, τῶν δ' ἄλλων οὕτως ὄρατο. Sie steht 5. 1 neben Diomedes, und sagt erst 127 zu ihm: ἀχλὺν δ' αὖ τοι ἅπ' ὀφθαλμῶν ἔλον, ἣ πρὶν ἐπῆεν, ὅφρ' ἐν γινώσκῃς ἡμὲν θεὸν ἢ δὲ καὶ ἄνδρα. Auch sonst nehmen in der Ilias Götter oft ungesehen am Kampfe Theil. In Aesch. Choephoren sieht nur Orest, nicht der Chor, die Furien, Artemis spricht in Eur. Hippol. 1389 (Nauck), ohne dass Theseus und Hippol. sie schauen; Hippol. sagt zu ihr 84: σοὶ καὶ ξύνειμι καὶ λόγοις σ' ἀμείβομαι, κλύων μὲν αὐτὴν, ὅμῃα δ' οὐχ ὄρων τὸ σόν, und nicht anders lässt Shakspeare den Geist des Königs Hamlet u. des Banco leibhaftig auftreten, sichtbar für Prinz Hamlet und Macbeth, unsichtbar für die Königin und Macbeths Gäste. Für Erscheinungen von Gottheiten, den deus „ex machina“, hatten die Alten zwar ihr θεολογεῖον, ein Brettergerüst; doch da stehen sie fest, während Athene hier dem Helden eine Weile nachgeht (36); und so bilden Vasengemälde sie hinter dem Odysseus herschreitend ab.

Der Prolog (die Exposition) giebt nicht nur die Vorfabel, sondern lässt die Themen des Stücks wie eine Ouvertüre anklingen: mau erkennt den Helden in seiner Grösse und seiner Erniedrigung, den Odysseus als würdigen und doch milden Gegner, die Ueberhebung als tiefsten Grund von Ajax Fall und endlich das allgemein Menschliche in dessen Schicksal.

1. Neben der homerischen Form *Ἀείεργε* gebrauchen die Tragiker

auch *Λαίεργος* (101. Phil. 87 u. ö. Eur. Hec. 402. Rhes. 669) und die contrahirte Form *Λάεργος* (Aj. 380. Phil. 401. 1286. Eur. Tro. 421). In den Endungen der Namen wechseln die Alten oft beliebig; so *Ἀχαιῶν Ἀνταίων Σίμων Σιμίχων* neben den Formen auf *ος*, Geryon, Geryones, Geryoneus. Hier sagt der Scholiast: *πλητικὸν ἀντὶ κυρίου*, und Phil. 417 wurde dies von den Alexandrinischen Grammatikern durch ein *Χ* als bemerkenswerth bezeichnet. Pind. Nem. 6. 30 *Σωκλεῖδης* für *Σωκλῆς*. Dazu Didymus: *παρήγαγε δὲ αὐτὸ πατρωνυμῶς, ὥς ἔθος ἐστὶ τοῖς ποιηταῖς*. Für die Identität von Patronymicis mit ihren Stammwörtern giebt es etwa 16 Beispiele.

Dem *μὲν* entspricht statt *δέ* Vers 3 anakoluthisch καὶ, wodurch der Nachdruck erhöht wird. Auch Aesch. Ag. 565 Herm. am Beginn einer Rede *ἀνωλόλυξα μὲν καὶ αἰα χαράς ὅπο . . καὶ νῦν τὰ μᾶσσω τί δει σ' ἐμὸι λέγειν*;

Die Sätze sind nach griechischer Sitte beigeordnet. Wir würden sagen: wie ich dich immer sehe, so sehe ich dich auch jetzt.

2. *ἀρπάσαι* hängt von *θηρ.* ab, wie Eur. Hel. 545 *ὅς με θηροῦται λαβεῖν*. 63 *καὶς θηροῦ γαμεῖν με*. Der Anblick des Odysseus, welcher aufmerksam und vorsichtig den Blutspuren folgt, führt zum Vergleich mit dem vom Spürhunde geleiteten Jäger. Wie dieser unerwartet die Thiere ergreift, welche den Saaten oder den Hausthieren schaden, so fängt Odysseus gleichsam die Anschläge der Feinde ab, wie er z. B. Ilias 10 durch nächtliches Heranschleichen die Pläne der Troer erfahren und die Ausspähung des griech. Lagers durch Wegfangen des Dolon vereitelt hatte. So spürte er die Lage der

καὶ νῦν ἐπὶ σκηναῖς σε ναυτικάς ὄρω
 Αἴαντος, ἐνθα τάξιν ἐσχάτην ἔχει,
 πάλοι κυνηγετοῦντα καὶ μετρούμενον
 ἰχνη τὰ κείνου νεοχάραχθ', ὅπως ἴδης,
 εἴτ' ἐνδον εἴτ' οὐκ ἐνδον. εὖ δέ σ' ἐκφέρει
 κυνὸς Λακαίνης ὥς τις εὐρινος βᾶσις.
 ἐνδον γὰρ ἀνὴρ ἄρτι τυγχάνει, κᾶρα
 σταῶν ἰδρωῖ καὶ χέρας ξιφοκτόνους.
 καὶ σ' οὐδὲν εἰσω τῆσδε παπταίνειν πύλης
 εἰτ' ἔργον ἐστίν, ἐννέπειν δ' ὅτου χάριν
 σπουδὴν ἔθου τήνδ', ὥς παρ' εἰδυίας μάθης.

5

10

Feinde H. Od. 4. 246 auf, πεμφθεὶς Ἰλίουκατάσκοπος (Eur. Rhes. 505. Hec. 239) und machte den Plan zunichte, Achill zu Skyros durch weibliche Kleidung dem Heere zu entziehen. Aehnlich Plato Staat 1. 334 a: στρατοπεδόν γε ὁ αὐτὸς φύλαξ ἀγαθός, ὅσπερ καὶ τὰ τῶν πολέμιων κλέψαι καὶ βουλευματα καὶ τὰς ἄλλας πράξεις. Von Ajax Anschlag πείρα auch 290 u. 1057.

4. Nach Ilias 11. 7.

5. Die Tragiker gebrauchen bei den Wörtern des Stammes ἄγω das derisch-attische α, ausser in κυνηγέτης, ἀρχηγός und στρατηγός und deren Derivatis. (Nur Eur. Bacch. 339 κυνηγίας die beiden Handschriften.) — μετρούμενον. Sophokles liebt die medialen Formen, wie schon die alten Grammatiker bemerken; wohl des volleren Klanges wegen.

7. ἐκφέρειν aus geschlossenem Raume ins Freie, dann durch Hindernisse zum Ziele führen, wie Plato Phaedon 10 S. 66 b κινδυνεύει τοι ὥσπερ ἀτραπὸς τις ἐκφέρειν ἡμᾶς μετὰ τοῦ λόγου ἐν τῇ σκέψει.

8. εὐρινος ist auf βᾶσις statt auf κυνός, ab efficienti ad effectum, nach dichterischer Weise bezogen. — Die Lakonischen Hunde waren besonders berühmt. Dort waren die αἰλωπεῖδες zu Hause (Xen. Jagd 3. 1), so genannt nach dem buschigen Schwanze und nach

der Farbe (fulvus Lacon Her. Epode 6. 5); die μενεαῖδες und καστόρια (Pollux 5, 37) tragen ihren Namen nach dem Könige der Spartaner vor Troja und dem Sohne des Spartanerkönigs Tyndareos. Aristot. Zeugung der Thiere 5. 2 ὅσων οἱ κυνηγῆες μακροί, οἷον τῶν Λακωνικῶν κυνιδίων, ὁσφραντινά. Man soll nach Pindar Fr. 73 ἀπὸ Ταυγέτοιο μὲν Λάκαιναν ἐπὶ θηρσὶ κύνα τρέφειν, ἔρπετον πικνωτάτων. — Weiblich wird κύων von Jagdhunden häufiger gebraucht, und in der That galten die Hündinnen als zahmer und gelehriger, die Lakonischen sogar als muthiger (Aristot. Thiergesch. 9 Anf.).

9. Durch die Krasis wird das α verlängert, welches sonst bei ἀνὴρ in den Trimetern der Tragiker kurz ist. Τυγχάνει ohne ὦν, wie El. 46, 313, 1457, H. Od. 10. 87 ὃν πέρι πέτρον ἡλίβατος τετύχηκε, auch in Prosa zuweilen. Zugleich liegt hier eine Synchysis vor, eine Vermischung zweier Ausdrucksweisen, da ἄρτι eigentlich εἰσω ἐλθὼν erfordert.

10. ἰδρ. gehört natürlich nur zu κᾶρα, mit χ. ξ. ist σταῶν absolut gebraucht. Dass die Hände von Blut troffen, brauchte nicht ausgesprochen zu werden, da das Adjectiv schon darauf hinführt.

13. Wie θεῖναι unschreibend bei Hom. Od. 1, 116. 20, 220 μνηστή-

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ὦ φθέγμ' Ἀθάνας, φιλάτης ἐμοὶ θεῶν, —
ὡς εὐμαθὲς σου, καὶν ἄποπτος ἦς ὅμως,
φώνημ' ἀκούω καὶ ξυναρπάξω φρενί,
χαλκοστόμου κώδωνος ὡς Τυρσηνικῆς. —
καὶ νῦν ἐπέγνων εὐ μ' ἐπ' ἀνδρὶ δυσμενεῖ

15

ρῶν σέδασι φεῖη hervorbringen, so das Medium bei Lyrikern, Tragikern und späten Prosaikern aus sich hervorbringen, vollbringen. So 536. O. C. 1139 μῆκος τῶν λόγων ἔθου. El. 1334 εὐλάβειαν τῶνδε προὔθεμην. Ant. 150 πολέμων θέσθε λησμοσύναν.

14. Die Tragiker gebrauchen nur Ἀθάνα und Ἀθηναία. — φθέγμ' Ἀθ. für redende Athene, wie bei Homer und sonst βία, ἴς, μένος, σθένος, κήρ mit dem Genetiv, Hesiod Schild 144 δράκοντος φόβος für δράκων φοβερός, Aesch. Prom. 1095 μητρὸς ἐμῆς σέβας, Soph. Phil. 1289 Ζηνὸς σέβας für σεβάσιμος u. s. w., um diese Eigenschaften hervorzuheben. Doch wird das Folgende immer auf die Person, nicht auf das Abstractum bezogen, hier also nachher die Göttin selbst angeredet, wie O. C. 863 ὦ φθέγμ' ἀναιδές, ἣ σὺ γὰρ ψαύσεις ἐμοῦ; El. 1225 ὦ φθέγμ', ἀφίκου; 110 ὦ δῶμ' Αἰδου καὶ Περσεφόνης, ἔλθ'ετ', ἀρήξατε. — φιλάτης als besondere Schutzgöttin des Odysseus, dem Homer gemäss.

15. ὡς: ich nenne dich Athene, da ich. So γάρ. Eur. Hipp. 1391 erwidert Hippolytus auf Artemis Anrede: ὦ θεῖον ὄδυς πνεῦμα· καὶ γὰρ ἐν κακοῖς ὦν ἡσθόμην σὺν· ἔστ' ἐν τοποῖσι τοιότῳ Ἀρτεμὶς θεά, auf Athenes Worte Odysseus im Rhes. 608: δέσποιν' Ἀθάνα — φθέγματός γάρ ἡσθόμην τοῦ σου συνήθη γῆρυν. — ἐάν verallgemeinert: auch wann, so oft du mir (wie jetzt) unsichtbar bist. Das einschränkende ὅμως bei dem Vordersatz wie O. C. 958 καὶ δίκαι' ὅμως λέγω. — ἄποπτος vom Schauen fern, daher unsichtbar. So ruft Ele-

tra 1487 κτανῶν (Ἀλγισθον) πρόθεσ ταφεῦσιν ἄποπτον ἡμῶν. Aehnlich O. T. 761 ἀγρούς σφε πέμψαι, ὡς πλεῖστον εἴη τοῦδ' ἄποπτος ἄστεως.

16. ξυναρπ. mit einem Male ergreifen, übertragen wie in Aristoph. Wolken 775: ταχέως τοῦτ' ξυναρπασον, ὅπως ἀντιστρέψαις ἂν ἀντιδικῶν δίκην. So zweifelt man bei dem hellen Tone der Drommete nicht, welchen Schall man hört. Schol. Hom. Il. 18. 219: ἣ Τυρσηνικὴ σάλπιγξ, τὸν κώδωνα κεκλασμένον ἔχουσα· ἔστι δὲ λίαν ὀξύφωνος. ταύτης δὲ εἰσιν εὐρεταὶ Τυρσηνοί. — Aesch. Eum. 556 διάτορος Τυρσηνικὴ σάλπιγξ. So Eur. Phoen. 1377. Rhes. 988. Erst zur Heraklidenzeit soll sie aus Italien nach Griechenland gekommen sein (Paus. 2. 213); doch die Tragiker vermeiden solche Anachronismen nicht. Vgl. 449. 721. 1120. 1260. 1285. Eurip. Hipp. 1131 οὐκέτι συζυγίαν πάλιν Ἑνετῶν ἐπιβάσει. . . ποδὶ γυμνάδος ἔκπου. Schol. ταῦτα ἀνακεχρόνισται. Αἰῶν πρῶτος Λακεδαιμόνιος πε' Ὀλυμπιάδι ἐνίκησεν Ἑνεταὶς ἔκποις. Sophokles lässt Dejanira Tr. 1 einen Satz des Solon, Orest El. 62 eine That des Pythagoras citiren. — Aber Athene galt auch wohl selbst als Erfinderin der Kriegsdrommete, da sie zu Argos den Beinamen Σάλπιγξ führte. Paus. 2. 21. 3: Ἀθηναῖς δὲ ἰδρύσασθαι Σάλπιγγος ἱερὸν φασὶν Ἑλέων. — κώδων, weil gerade dieser Theil die Tyrrhen. Drommete unterscheidet und aus ihm der Schall dringt.

18. Auch jetzt, wie früher, erkennst du die Wahrheit. Die strenge Symmetrie der Antwort mit

βάσιν κυκλοῦντ', Ἀλάντι τῷ σακεσφόρῳ.
 κεῖνον γάρ, οὐδέν' ἄλλον, ἰχνεύω πάλαι.
 νυκτὸς γάρ ἡμᾶς τῆσδε πρῶτος ἄσκοπον
 ἔχει περάνας, εἴπερ εἰργασται τάδε·
 ἴσμεν γάρ οὐδέν τρανές, ἀλλ' ἀλώμεθα·
 κἀγὼ θελοντῆς τῷδ' ὑπεξύγην πόνω.
 ἐφθαρμένους γάρ ἄρτίως εὐρίσκομεν
 λείας ἀπάσας καὶ κατηναρισμένους
 ἐκ χειρός, αὐτοῖς ποιμνίων ἐπιστάταις.
 τήνδ' οὖν ἐκείνῳ πᾶς τις αἶτλαν νέμει.
 καὶ μοί τις ὀπτήρ αὐτὸν εἰσιδὼν μόνον
 πηδῶντα πεδία σὺν νεοφράντῳ ξίφει,

20

25

30

Athenes Rede (V. 3) ist im Geschmack der älteren Kunst; so in der Prosa Thucydides und Antiphon, in der Plastik vor den Perserkriegen. Auch das Bild von der Jagd wird in κυκλ. u. ἰχνεύω festgehalten. Κυκλοῦν, im Kreise oder in Bogen bewegen, wie πόδα Eur. Or. 632. Dasselbe Bild Plato Staat 4. 432 b: πῶν δὴ ἡμᾶς δεῖ ὥσπερ κυνηγέτας τινας θάμνον κύκλῳ περιστασθαι. .

19. Das σάκος ἐπαβόειον ἦντε πύργος (Il. 7. 219) gehörte zum Bilde, das man sich vom Telamonischen Ajax machte im Unterschiede von dem Lokrischen Bogen schützen, des Oileus Sohn.

20. Für ein Präteritum wird mit oder ohne Adverbien der Vergangenheit das Präsens gesetzt, wenn die Thätigkeit oder der Zustand noch fort dauert. 51. 195. 922. 1100. 1128. Krüger poet. Synt. 53. 1. 1.

21. ἄσκοπον, was man vorher noch nicht gesehen, daher was man nicht begreifen kann.

22. Die verstärkende Umschreibung des Verbi durch ἔχω mit dem Particp wird bei dem Besitz auch in Prosa (σχῆμα Ἀκτιόν. Thuc. 6. 39 ὀλιγαρχία ξύμπαν ἀφελομένη ἔχει), von Thaten besonders in der Tragödie angewendet. O. T. 577 γῆμας ἔχεις. 699 στήσας ἔχεις etc.

Vgl. Aj. 589. — εἴπερ, wenn er wirklich. . Statt πεπέραγε wird ein gleichbedeutendes Wort gesetzt, wie öfters auch in Prosa. Aj. 496. 1323. Tr. 456 πολλοὶ γάρ, οἷς εἰρηκας, οἷ φράσσουσ' ἐμοί, καὶ μὲν δέδοικας, οὐ καλῶς ταρβεῖς, Ant. 70 οὐδ' εἰ θέλοις πράσσειν, ἀνδρώης. 89' ἀρέσκουσ', οἷς μάλισθ' ἄδειν με χρή. O. T. 54 εἴπερ ἄρχεις, ὥσπερ κρατεῖς. El. 319 φησὶν γε, φράσκων δ' οὐδέν, ὧν λέγει ποιεῖ. Tr. 346 οὐδέν ὧν ἔλεξε, φωνεῖ ἐς ὄρθον. O. T. 637 οὐκ εἰ σὺ τ' οἴκους, σὺ τε κατὰ στήγας; 414 οὐδ' ἐνθα ναίεις, οὐδ' ὅταν οἰκῇς μετὰ. El. 1109 φήμης — (Orest) οὐκ οἶδα τὴν σὴν κληδόνα. Vgl. zu Aj. 475 und 1276. — τάδε das Vorliegende.

27. ἐκ χειρ. kein müssiger Zusatz; konnten doch auch Unwetter, Seuche, wilde Thiere die Heerden hingerafft haben. — Ein Nomen mit αὐτός im Dativ „mit samt“ auch in Prosa. — Mit ποιμνίων ἐπιστάταις bezeichnet auch Plato Gesetze 10. 406a die Hirten. Dass Ajax diese ebenfalls erschlagen, wird 234 bestätigt. Sie hatten natürlich ihre Heerden vertheidigt. Καλῶς δὲ τοῦτο, ἵνα μὴ παραγένοιτό τις ἀπαγγέλλων τὸ σαφές. Schol.

28. τὸς substantivirt das πᾶς: jederbeliebige. Att. Synt. 51. 16. 11.

30. Eur. Bacchen 307 πηδῶντα σὺν πενθαίσι δικόρουπον πλάνα,

φράζει τε καθήλωσεν· εὐθέως δ' ἐγὼ
κατ' ἶχνος ἄσσω, καὶ τὰ μὲν σημαίνομαι,
τὰ δ' ἐκπέληγμαι, κούκ ἔχω μαθεῖν ὅπου.
καιρὸν δ' ἐφήμεις· πάντα γὰρ τὰ τ' οὖν πάρος
τὰ τ' εἰσέπειτα σῇ κυβερονῶμαι χειρί.

35

ΑΘΗΝΑ.

ἔγνων, Ὀδυσσεῦ, καὶ πάλαι φύλαξ ἔβην
τῇ σῇ πρόθυμος εἰς ὁδὸν κυναγίᾳ.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἦ καί, φίλη δέσποινα, πρὸς καιρὸν πονῶ;

ΑΘΗΝΑ.

ὥς ἔστιν ἀνδρὸς τοῦδε τάργα ταῦτά σοι.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

καὶ πρὸς τί δυσλόγιστον ᾧδ' ἦξεν χέρα;

40

ΑΘΗΝΑ.

χόλῳ βαρυνθεῖς τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων.

873 θρώσκει πεδίον. Der Tragiker Jon Fr. 60 ὅταν πόντον πεδίον δράμω. Intransitiva der Bewegung regiren häufig den Acc. des betretenen Ortes; πλεῖν δάλατταν stehend.

31. Steigerung, δηλοῦν, deutlich machen, hier durch den Bericht der Einzelheiten. Den Wechsel der Tempora lieben die Tragiker. 688. Ant. 406 πῶς ὁράται κάπληγτος εὐρέθῃ; Tr. 364 κτείνει καὶ ἔπερσε. 676 τοῦτ' ἠφάνισται, πρὸς οὐδενός, ἀλλ' ἐξ αὐτοῦ φθίνει, 698 ρεῖ καὶ κατέφηκται. Eur. Alc. 167 ἐδάκρυσε καὶ λέγει.

32. σημαίνουμαι Medium, τὰ μὲν, dass Ajax der Thäter ist; τὰ δέ, den Grund der That. Zu ὅπου ergänze, ἐστί, wie 103. O. T. 926. Ant. 318. Der Sinn wie O. C. 263 κάμολ γε ποῦ ταῦτ' ἐστίν, ausgeführt Tr. 375 ποῦ ποτ' εἰμι πράγματος; ἐκπέληγμαι mit dem Acc. auch in Prosa zuweilen (Thuc. 3, 82, 6, 33), wie καταπλήττεσθαι, ἐξίστασθαι (Aj. 82), τρεῖν (Hom. Xen. Anab. 1. 9. 6). Krüger 46. 10.

34. καιρόν = εἰς, πρὸς καιρὸν,

ἐν κ. 1316. Pind. Pyth. 1. 81 καιρὸν εἰ φθέγγαιο. So in Prosa ἀρχήν, τέλος Krüger Att. Synt. 46. 3. 2. πάντα ebenda. 46. 54. — Ἐπειτα und εἰσέπειτα, das, was augenblicklich folgt, bezeichnet wegen Flüchtigkeit des Augenblicks die Gegenwart. Ant. 611 τό τ' ἔπειτα καὶ τὸ μέλλον καὶ τὸ πρὶν ἐπαρμύσει νόμος. Eur. Iph. T. 1264 τὰ τε πρῶτα τὰ τ' ἔπειθ' ἄ τ' ἐμύλλε τυχεῖν. So τάχα Eur. Suppl. 550 εὐτυχοῦσι δὲ οἱ μὲν τάχ', οἱ δ' ἰσαῦθις, οἱ δ' ἦδη βροτῶν. — κνβ. lasse ich mich leiten; daraus erg. zu πάρος ἐνυβερονῶμην. Zeugma.

36. ἔγνων, es, dass Od. ihrer Leitung besonders folgt. — ἔβην εἰς (σῇν) ὁδόν.

39. πονεῖς πρὸς καιρὸν, ὥς... Den Nachdruck verstärkt die Alliteration.

40. ἦξεν χέρα wie χεῖρας λάλλειν. Eur. Bacch. 146 φλόγα πύκας ἐκ νάρθηκος αἰέσει. Vgl. Aj. 97.

41) χόλῳ τῶν ὀπλῶν, erweiterter Gen. obj. 1230. Att. Synt. 47. 7. 7.

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

τί δῆτα ποίμναις τήνδ' ἐπεμπίπτει βάσιν;

ΑΘΗΝΑ.

δοκῶν ἐν ὑμῖν χεῖρα χαρίεσθαι φόνῳ.

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

ἦ καὶ τὸ βούλευμ' ὥς ἐπ' Ἀργείοις τόδ' ἦν;

ΑΘΗΝΑ.

κἂν ἐξέπραξεν, εἰ κατημέλησ' ἐγώ.

45

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

ποίαισι τόλμαις ταῖσδε καὶ φρενῶν θράσει;

ΑΘΗΝΑ.

νύκτωρ ἐφ' ὑμᾶς δόλιος ὁρμᾶται μόνος.

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

ἦ καὶ παρέστη κάπλ τέρμ' ἀφίκετο;

ΑΘΗΝΑ.

καὶ δῆ' πλ δισσαῖς ἦν στρατηγίσιν πύλαις.

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

καὶ πῶς ἐπέσχε χεῖρα μαιμῶσαν φόνου;

50

42. Poetische Erweiterung der figura etymologica. Krüger Gr. II. §. 46. 6. Das histor. Präsens, dem epischen Gebrauch fremd, bei Tragikern häufig (Krüger II §. 53. 1 Anm. 7); besonders bei Katastrophen, der Lebhaftigkeit wegen.

44. καίgar, steigernd, denn Odysseus konnte zunächst nur an einen Anschlag auf die Heerden denken. So in der Frage bei ἦ 97. ἦ κάπα-πειλῶν ᾧδ' ἐπεξέρχει θρασυς; Ant. 752. Verbinde τόδε τὸ β. — ὥς ἐπὶ Krüger Gr. I §. 69. 63 Anm. 4.

45. Die Bejahung der Frage liegt in Athenes Worten, welche auf βούλευμα eingehen und es steigern. Ergänze ἐξέπραξεν. — ταῖσδε kurz für: welcher Art sind diese Wagnisse. So Phil. 1204 ποῖον ἔρεῖς τόδ' ἔπος; 572 πρὸς ποῖον ἂν τόνδ' αὐτὸς οὐδυνεὺς ἔπει; 1173 τί τοῦτ' ἔλεξας;

47. Auch hier liegt in der Ant-

wort sogleich eine Steigerung. (νύκτωρ, δόλιος); μόνος bezeichnet nur, dass Ajax keine Mitschuldige hatte, was zur Auskunft an Od. gehörte. — ὁρμᾶται wie 51 ἀπειργῶ. Krüger poet. Syntax §. 53. 1 Anm. 7.

48. παρέστη ἡμῖν, τέρμα τῆς ὁδοῦ Schol.

49. δισσοί für δύο, wie duplices palmas u. dgl., dichterisch. Dichterisch ist auch der adjectivische Gebrauch des Subst., wie 71. 1241. 59. 297, und das Attribut statt eines Genetivs, wie 55. 64. 134. 195. 309. 510. 749. 935. 957. 1188. So auch bei Röm. Dichtern.

50. Nachahmend, wie oft, der 130 Jahre nach Sophokles. lebende Alexandrinische Philolog Lykophron: Al. 1171 μαιμῶν πορέσσαι χεῖρα διψῶσαν φόνου. Fr. trag. adesp. 69 ἰσχειν κελύψω χεῖρα διψῶσαν φόνου.

ΑΘΗΝΑ.

ἐγὼ σφ' ἀπείργω, δυσφόρους ἐπ' ὄμμασιν
 γνώμας βαλοῦσα, τῆς ἀνηκέστου χαρᾶς,
 καὶ πρὸς τε ποίμνας ἐκτρέπω σύμμικτά τε
 λείας ἄδαστα βουκόλων φρουρήματα·
 ἐνθ' εἰσπεσὼν ἔχειρε πολύκερων φόνον
 κύκλω φαχίζων· κἀδόκει μὲν ἔσθ' ὅτε
 δισσοὺς Ἀτρείδας ἀντόχειρ κτείνειν ἔχων,
 ὅτ' ἄλλοτ' ἄλλον ἐμπίπνων στρατηλατῶν.
 ἐγὼ δὲ φοιτῶντ' ἄνδρα μανιάσιν νόσοις
 ὠτρυνον, εἰσέβαλλον εἰς ἔρκη κακά.
 κἄπειτ' ἐπειδὴ τοῦδ' ἐλώφησεν φόνον,
 τοὺς ζῶντας αὖ δεσμοῖσι συνδήσας βοῶν

55

60

51. ἀπείργω, zu 20. σφέ gebrauchen die Tragiker auch für den Singular. χαρᾶς hängt von ἀπείργω ab, τῆς, von der die Rede ist. Heillos wäre die Freude über den Tod der Atriden gewesen. — ἐπ' ὄμμασιν. Nach der Vorstellung der Alten wurde bei dem Wahnsinn von der Gottheit eine Wolke über die Augen gebreitet, so dass diese trübe und falsch sahen. Daher denn die γνώμαι δυσφοροί, irrige und den Menschen herabwürdigende, daher schwer zu tragende, zu Boden drückende Vorstellungen.

53. Die ποιῦναι, Heerden von Schafen und Ziegen, werden hier (wie greges von armentis) von den Rinderheerden geschieden, welche noch nicht unter die einzelnen Fürsten vertheilt waren. Bei Homer nimmt der Heerkönig Agamemnon für sich und für Helden, die sich besonders bei der Eroberung theilhaft haben, werthvolle Stücke der Beute vorweg; das andere wird nach dem Loose vertheilt. Von solchen ἐκνηλοῖς ist Ilias I. 124 die Rede. Die im Privatbesitz der Führer befindl. Rinder erscheinen gesondert gehütet worden zu sein, das kleine Vieh wegen des geringeren Werthes gemeinsam. So fand Ajax in der gemeinschaftlichen Heerde nur die noch unver-

theilten Rinder vor. Σύμμικτα wird durch ἄδαστα erklärt. Von φρουρ. hängt ausser dem gen. subj. βουκ. auch der der Zugehörigkeit λείας ab, wie 465, 732.

55. Erweiterung der figura etymologica, wie sie den Griech. u. Röm. Dichtern gemeinsam ist. Statt zu sagen φόνον ἐφόνευσεν, wählt Soph. das bezeichnendere κείρω. Das Epitheton statt des Genetivs zu 49. Hier πολυν., den Mord vieler gehörnter Thiere. So 64. 309. τετρασκελῆ κενταυροπληθῇ πόλεμον Eur. Herc. fur. 1272. Das Schreckliche und die rasche Folge des Mordes malt die Häufung des κ u. φ aus.

58. ὅτ' zweites Glied zu ἔσθ' ὅτε 56. In diesem zweiten Falle glaubte er verschiedene Heerführer (ἄλλον ἄλλοτε) zu tödten.

59. μανιάσιν. V. 49. λύσση μανίας Soph. Frg. 856, 4.

60. Das Bild vom Wilde, welches in das Jägersnetz gehetzt wird. Von Hirschen Pind. Nem. 3. 49; übertragen Aesch. Ag. 1579 Herm. ἰδόντα τοῦτον τῆς δίκης ἐν ἔρκουσιν. Eur. Med. 986 τοῖον εἰς ἔρκος πεσσεῖται καὶ μοῖραν θανάτου δύστανος.

60. Das Asyndeton bezeichnet die Hast, wie El. 719. ἤφρονον, εἰσέβαλλον ἱππικαὶ προαί. Vgl. zu 115.

ποίμνας τε πάσας εἰς δόμους κομίζεται,
ὥς ἄνδρας, οὐχ ὥς εὐκερῶν ἄγραν ἔχων.
καὶ νῦν κατ' οἴκους συνδέτους αἰκίζεται.
δεῖξω δὲ καὶ σοὶ τήνδε περιφανῇ νόσον,
ὥς πᾶσιν Ἀργείοισιν εἰσιδὼν θροῆς.
θαρσῶν δὲ μέμνε, μῆδὲ συμφορὰν δέχου
τὸν ἄνδρ'· ἐγὼ γὰρ ὁμμάτων ἀποστρόφους
ἀνγὰς ἀπεῖρξω σὴν πρόσοψιν εἰσιδεῖν.
οὗτος, σὲ τὸν τὰς αἰχμαλωτίδας χέρας
δεσμοῖς ἀπενθύνοντα προσμολεῖν καλῶ.
Ἄλαντα φωνῶ· στεῖχε δωμάτων πάρος.

65

70

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τί δρῶς, Ἀθάνᾳ; μῆδαμῶς σφ' ἔξω κάλει.

ΑΘΗΝΑ.

οὐ σῖγ' ἀνέξει, μῆδὲ δειλίαν ἄρει;

75

66. περιφανῇ prädicativ, worauf εἰσιδὼν zurückweist.

68. Hege nicht die Erwartung, dass A. für dich ein Unglück sein wird. So II. 10, 453 οὐκέτ' ἐπειτα σὺ πῆμά ποτ' ἔσσειαι Ἀργείοισιν. 22, 288 σὺ γάρ σφισι πῆμα κάκιστον.

69. ἀποστρ. prädicativ.

70. Der Inf. ohne μῆ wie Eur. Rhes. 432 μ' ἀπείργε συμφορὰν ἐξέσθαι. Iph. Taur. 507. χάριν δὲ δοῦναι κολύει τί σε; Alc. 11 ὃν θανεῖν ἐρρυσάμην. Or. 263. στήσω σε πηδᾶν. Hom. II. 17.182 στήσω ἀμυνέμεναι. Einzeln auch in Prosa. Krüger Att. Synt. §. 67. 12 Anm. 5.

71. οὗτος, das gewöhnliche Wort des Anrufs. — ἀπενθ. aus der eingeschlagenen oder der natürlichen Richtung in eine andere überführen. Aesch. Agam. 1652 ἐάν δαίμων Ὀρέστην δευρ' ἀπενθύνῃ μολεῖν, aus seiner Verbannung. Vgl. auch Aj. 1069. Also hier von vorn wegrichten auf den Rücken, wie Achill II. 21. 30. bei den Gefangenen δῆσεν ὀπίσω χεῖρας ἑμᾶσιν. In καλῶ liegt zugleich ein Befehlen, daher der Acc. c. inf. wie bei καλέω u. ähnlichen. Krüger I 48. 7. 10. So II. 2. 1047. O. T. 350 ἐννέπω

σε τῷ κηρύγματι ἐμμένειν. Tr. 227 χαίρειν τὸν κήρυκα προὔννεπω. Phil. 100 τί μ' ἀνωγας ἄλλο πλὴν ψευδῇ λέγειν; — λέγω σέγω δολῶ Φιλοκτῆτην λαβεῖν. Tr. 137 σὲ λέγω τὰδ' αἰὲν ἴσχειν. Hom. II. 685. κήρυκας δ' ἐλίγαινον τοὺς ἱμην.

75. σῖγα, Adverb der Tragiker. Wie hier mit ἀνέχ. verharren, so mit ἔχειν El. 1236. Phil. 258. πρόσμενε El. 1399. — Das fragende οὐ gehört zu beiden Satztheilen; das imperativische Futurum musste ausserdem mit μῆ negirt werden. Trach. 1183 οὐ θάσσον ὅσας μῆδ' ἀπιστήσεις ἑμοί; Eur. Hipp. 498 συγκλείσεις στόμα καὶ μὴ μεθήσεις.; ἄρε ἔ. ἀρούμαι, ἡρόμην vom Stamme ἄρ, aus dem ἀραρίσκω und ἄρυνμαι gebildet ist, für sich zusammenfügen, zu Wege bringen, sich erwerben, erhalten. O. C. 459 πόλει σωτήρ' ἀρείσθε, τοῖς δ' ἐχθροῖς πόνους. El. 33 πατρὶ δίκας. Homer ἀέθλια, χάριν, κῦδος u. s. w., oder ἔλκος, wie O. T. 1224 πένθος. Endlich sibi comparare, kaufen II. 9, 188. 11, 625. 23, 592. Also hier durch seine Thaten bewirken, dass man δειλία hat; sich zu Schulden kommen lassen. So Eur. Hipp. 413

ΟΑΤΣΕΕΤΕ.

μὴ πρὸς θεῶν· ἀλλ' ἐνδον ἀρκεῖτω μένων.

ΑΘΗΝΑ.

τί μὴ γένηται; πρόσθεν οὐκ ἀνὴρ ὄδ' ἦν;

ΟΑΤΣΕΕΤΕ.

ἐχθρὸς γε τῷδε τάνδρῃ, καὶ τανῦν ἐτι.

ΑΘΗΝΑ.

οὐκουν γέλως ἡδιστος εἰς ἐχθροὺς γελᾷν;

ΟΑΤΣΕΕΤΕ.

ἐμοὶ μὲν ἀρκεῖ τοῦτον εἰς δόμους μένειν.

80

μισῶ δὲ τὰς.. τόλμας οὐ καλὰς
κεκτημένας. Hel. 1151 ὅσοι τὰς
ἀρετὰς πολέμῳ κτάσθε. — Vgl.
noch Aj. 247.

76. μὴ (σφ' ἔξω κάλει). — ἀρ-
κεῖτω: Ant. 547 ἀρκέσω θνησ-
κονσ' ἐγώ. Oed. Col. 498 ἀρκεῖν
οἶμαι μίαν ψυχὴν τὰδ' ἐκτίνουσαν.
Eur. Or. 1592 ἀρκέσω δ' ἐγὼ λέγων
Hel. 1274 οὐκουν σὺ.. δρῶν ἀρκεῖς
τάδε; Plat. Gorg. 475 c ἐμοὶ σὺ
ἐξαρκεῖς.. καὶ ὁμολογῶν καὶ μαρ-
τυρῶν. Eine der vielen persönl.
Constructionen der Griechen für
das Impersonale mit acc. c. inf.,
welches Vers 80 steht.

77. ἐνδον μένων ἀρκεῖτω, μὴ..
So 107 πρὶν ἀντίδρασης; O. Col.
396 ἰσθ. Κρόντα ἰσθιῆξοντα. Oed.
ὅπως τί δράσης; μὴ nachgesetzt wie
τοῦτον δὲ φράζε μὴ ποτ' ἀνθρώ-
πων τινί O. C. 1522. φράσης μοι
μὴ πέρα Phil. 332. Oeften so das
finale ὡς und ὅπως. So εἰτε 178. —
ἀνὴρ. Er war ja immer stark und
muthig, und doch hast du ihn früher
nicht gefürchtet; warum fürchtest
du ihn jetzt? Od. Ja (γέβεστίγ), er
war ein Mann, dergegen mich feind-
selig gesonnen war; er hat diese
Gesinnung noch, darum scheue ich
ihn. Ἀνὴρ, bei Athene prägnant,
von Odysseus in der gewöhnlichen
Bedeutung genommen. Dergleichen
Umdeutungen lieben die Tragiker
in stichischen Wechselreden; es
macht die Erwiderungen schärfer
und schlagender.

78. ὅδε vom Redenden 422. 447.
1140. att. Synt. 56. 18. 2.

79 Möge die harte Ausserung im
Munde der Göttin nicht Wunder
nehmen. Athene war den Alten nur
die Heldenjungfrau, und Feindes-
liebe trat vor dem Christenthum
nur in einzelnen Aussprüchen auf;
τοὺς παθόντας ἀντιδρᾶν gilt nach
Eur. Androm. 438 überall. Ἀνκοῦντα
λύπει καὶ φιλοῦνθ' ὑπερφίλει Me-
nander monost. 322. Soph. Ant. 522
οὗτοι ποδ' οὐχθρὸς, οὐδ' ὅταν
θάνη, φίλος.

80. Verstehe ἐς δόμους βεβηκέναι
καὶ ἐνδον μένειν. So Aesch. Sept.
215 σὺν δ' αὖ τὸ μένειν εἰσὶν δόμων.
Eur. Heracl. 477 εἰσω θ' ἡσυχον
μένειν δόμων. Musaeus 181 ἐμὴν
ἐς πατρίδα μίμνειν. So Aj. 105
ἔσω θάκει. Oed. T. 57 μὴ ξυνοι-
κούντων ἔσω. Oed. C. 23 ὅποι κα-
θέσταμεν. Ant. 42 ποίγνῳμης ποί-
ει. Eur. ras. Herk. 74 ποῖ ἀπεστι-
γῆς; Aristoph. av. 9 οὐδ' ὅποι γῆς
ἔσμεν οἶδα. Schon Hom. Od. 7. 13
εἰσω δόρπον ἐκόσμει. So haben
εἰς wegen der vorangegangenen
Bewegung παρῆναι, φανῆναι,
κείσθαι, καθῆσθαι u. ähnliche. Vgl.
μετὰ τῶν εἰς Μιτυλήνην στρατιω-
τῶν, τὰ οἰκάδε ποθεῖ, τὰ τ' ἐνδον
τά τε θύραζε bei Krüger 50. 8. A.
18. Sophokles gebraucht diese
Wendung, weil sie gewählter ist
und um nach 76 den neuen Sinn
hineinzulegen: ich bin froh, dass
ich ihn nicht mehr unterwegs treffe,

ΑΘΗΝΑ.

μεμηνότ' ἄνδρα περιφανῶς ὀκνεῖς ἰδεῖν;

ΟΔΤΣΣΕΥΣ.

φρονοῦντα γάρ νιν οὐκ ἂν ἐξέστην ὀκνῶ.

ΑΘΗΝΑ.

ἀλλ' οὐδὲ νῦν σε μὴ παρόντ' ἴδῃ πέλας.

ΟΔΤΣΣΕΥΣ.

πῶς, εἴπερ ὀφθαλμοῖς γε τοῖς αὐτοῖς ὄρα;

ΑΘΗΝΑ.

ἐγὼ σκοτώσω βλέφαρα καὶ δεδορκότα.

85

ΟΔΤΣΣΕΥΣ.

γένοιτο μεντᾶν πᾶν θεοῦ τεχνωμένου.

ΑΘΗΝΑ.

σίγα νυν ἔστῶς καὶ μέν' ὥς κυρεῖς ἔχων.

ΟΔΤΣΣΕΥΣ.

μένουμ' ἂν· ἤθελον δ' ἂν ἐκτὸς ὦν τυχεῖν.

sondern dass er schon in's Zelt gegangen ist. *μὲν*, aus *μήν* abgeschwächt, hebt hervor wie *γέ*, jedoch einschränkend, daher oft mit Bescheidenheit. Ohne *δέ* häufig bei Homer und sonst in Poesie u. Prosa 1) bei Bethenerungen (877. 1363. Tr. 836. O. T. 1466. O. C. 22. 44. Ant. 551) 2) wie hier bei Fürwörtern (El. 1240. O. T. 18. 1322. O. C. 836. Ant. 255. 498. 634. 681. Phil. 11. 995. 1218) 3) bei Zeitwörtern subjectiven Meinens (O. T. 82. O. C. 96. 995. 1677) 4) sehr oft bei *πρῶτον*, während das zweite anders als mit *δέ* angereiht oder ganz hinzuzudenken ist. 5) indem ein Gegensatz zu ergänzen ist (El. 1424. Tr. 380. O. C. 1096. 1370. Ant. 551). 6) im Anakoluth, zu 1299; *μέν* — *ἀλλά* O. T. 1251. Phil. 1. *ποτὲ μέν* — *ἄλλοτε* Ant. 366.

81. Athene meint, ein Wahnsinniger sei gefahrlos, weil er im Kampf nicht die richtigen Mittel anzuwenden vermöge, Odysseus: gerade

der Wahnsinnerzeuge Leidenschaft und übernatürliche Kraft.

82. *ἐξίσταμαι* mit dem Acc. wie Dem. Sept. cp. 4 *οὐδένα πάποτε κινδυνον ἐξέστησαν*: (ebenso c. Androt. cap. 22) c. Zenoth. Schluss *τὰ τοιαῦτα ἐξέστηκα*. So *ὑπεκστήναι τὸν λόγον* Plat. Phileb. 43 a, *ταύτην ὑπεκτρέπεται* Phaed. 108 b, *ὑπόειξεν χεῖρας ἐμάς* Il. 11. 383, ähnlich 15. 227.

83. *οὐδὲ νῦν* (*δαινόν*, *δέος*, *φοβητέον*) *μὴ*.. *Νῦν*, in seinem Zustande des Wahnsinns. — *πέλας παρόντα*, poetische Fülle.

84. *τοῖς αὐτοῖς*, wie früher, als er bei Sinnen war.

85. *δέεσθαι* eigentlich scharf sehen, daher *δράκων* von den stechenden Augen. Die Gerechtigkeit, sagt der Stoiker Chrysipp, wird gebildet *δεδορκὸς βλέπουσα*, *ὥστε τοῖς μὲν ἀδίκοις φόβον ἐμποιεῖν*, *τοῖς δὲ δίκαιοις θάρσος*. Das sicher unterscheidende Auge kommt dem Helden zu.

ΑΘΗΝΑ.

ὦ οὗτος, Αἴας, δεύτερον σε προσκαλῶ.
τί βαιὸν οὕτως ἐντρέπει τῆς ξυμμάχου;

90

ΑΙΑΣ.

ὦ χαῖρ', Ἀθάνα, χαῖρε, Διογενὲς τέκνον,
ὥς εὖ παρέστης καὶ σε παγχρύσοις ἐγὼ
στέψω λαφύροις τῆσδε τῆς ἄγρας χάριν.

ΑΘΗΝΑ.

καλῶς ἔλεξας. ἀλλ' ἐκείνῳ μοι φράσον,
ἔβαψας ἐγγὺς εὖ πρὸς Ἀργείων στρατῷ;

95

ΑΙΑΣ.

κόμπος πάρεστι κούκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μῆ.

ΑΘΗΝΑ.

ἦ καὶ πρὸς Ἀτρεΐδαισιν ἥχμασας χέρα;

89. Αἴας. Choeroboscus (Bekk. An. 1183): οἱ Ἀττικοὶ τὰς αὐτὰς εἰσθᾶσαι ποιεῖν ὁρθὰς καὶ κλητικὰς, οἷον ὁ Θόας, ὦ Θόας, ὁ Αἴας, ὦ Αἴας.

91. Ajax tritt aus dem Zelt, in der Hand einen doppelten Zügelriemen (241 f.), daher μαστιγοφόρος. Athenes Rede bringt überall durch ihren bitteren Gegensatz gegen die Wirklichkeit Ajax Irrsinn dem Hörer zum Bewusstsein, und ruft dadurch jene den alten Tragödien eigenthümliche Anschauung, die von der Verblendung und daraus hervorgehenden Hilfslosigkeit des Menschen, hervor. Diese wehmüthige Erkenntniss der menschl. Schwäche würde niederdrücken und wäre daher nicht tragisch im Sinne der Alten, wenn nicht der Zuschauer besser belehrt wäre, und daher mit der Befriedigung der Ueberlegenheit auf die Leidenden herabsehen könnte. — Auch vermied der Dichter in seinem antiken Maasshalten, den Ajax in seiner Tobsucht auf die Bühne zu bringen. Nur einen blind Hassenden sieht man; den Wahnsinn erkennt man erst durch Schlüsse. Und so fasste die bildende Kunst der Alten nur die

Zeit von Ajax Trauern nach dem Heerdenmord auf (bis auf eine Gemme, welche das Schlachten darstellt).

91. Δ. τ. poetische Häufung wie παῖς Ἀγαμέμνονίδας El. 192. παῖ.. πατρός Phil. 96. 242. 260 etc. Eur. Phoen. 808 Καθμογενῇ γένναν. Jon. 465 παῖς ἁ Λατογενῆς. Es ist das bezeichnendere Wort gesetzt für das farblose Διός.

92. ὥς giebt den Grund für den frohen Gruss an.

95. ἔγγος auch das Schwert bei den Tragikern, wie V. 287. 658. 907. πρὸς wie 97 von der Richtung mit dem Nebengriff des folgenden Zustandes der Nähe. So βάλλειν ποτὶ γαίῃ, ποτὶ πέτρῃ Homer, πηδύσας πρὸς σῇ μοίρᾳ O. T. 1300.

96. τὸ Krüger poet. Synt. §. 50. 6 Anm. 6. §. 55. 3 A. 19. μῆ att. Synt. §. 67. 12 A. 3. Die Ellipse βάψαι nach att. S. §. 55. 4 A. 11. So Ant. 443 κούκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μῆ (δράσαι).

97. αἶχμ. (zu 40) einer Lanze gleich schwingen. So Eur. I. T. 362 δσας χεῖρας ἐξηκόντισα vom dringenden Flehen, Bacch. 665 κῶλον ἐξηκόντισαν vom hastigen Schreiten. Lycophron Al. 441 αἰχμάσουσι λοισθῆαν βοήν. — πρὸς zu 95.

ΑΙΑΣ.

ᾧσθ' οὐποτ' Αἴανθ' οἶδ' ἀτιμάσσουσ' ἔτι.

ΑΘΗΝΑ.

τεθνῆσιν ἄνδρες, ὡς τὸ σὸν ξυνῆκ' ἔγω.

ΑΙΑΣ.

θανόντες ἤδη τᾶμ' ἀφαιρείσθων ὄπλα.

100

ΑΘΗΝΑ.

εἶεν, τί γὰρ δὴ παῖς ὁ τοῦ Λαερτίου,
παῦ σοι τύχης ἔστηκεν; ἢ πέφενυγέ σε;

ΑΙΑΣ.

ἦ τοῦ πλῖτριπτον κίναδος ἐξήρου μ' ὅπου;

ΑΘΗΝΑ.

ἔγωγ' Ὀδυσσεά, τὸν σὸν ἐνστάτην, λέγω.

ΑΙΑΣ.

ἦδιστος, ᾧ δέσποινα, δεσμώτης ἔσω
θακεῖ· θανεῖν γὰρ αὐτὸν οὐ τί πω θέλω.

105

ΑΘΗΝΑ.

πρὶν ἂν τί δράσης, ἢ τί κερδάνης πλέον;

ΑΙΑΣ.

πρὶν ἂν δεθῇς πρὸς κλόν' ἐρκείου στέγης —

99. τὸ σόν, deine Rede, wie 1401. ξυνῆκα, als ich es hörte, wie 698. 790. O. C. 1466 ἐπηξα, ἀστραπή γὰρ φλέγει πάλιν.

100. τᾶμά: τὰ ἀνήκοντα ἐμοί. Schol. — Das Oxymoron wie O. T. 1273: er durchstach die Augen, ὁθούνεκ' ἐν σκότῳ τὸ λοιπὸν ὀφθαλτο. Ant. 309 ζῶντες κρεμαστοὶ ἵνα τὸ λοιπὸν ἀρπάξῃτε. 654 μέθες τὴν παῖδ' ἐν Αἶδου νυμφεύειν τινί. Trach. 1108 τὴν δράσασαν τάδε χειρῶσμαι. προσμῶλοι ἐν' ἐκδιδαχθῇ πασὶν ἀγγέλλειν, ὅτι κακοὺς ἐπισάμην. Eur. Tro. 1041 θανοῦσ' ἐν' εἰδῆς μὴ καταισχύνειν ἐμέ.

102. ἔστ. sich befinden. O. T. 1442. ἐν' ἔσταμεν χρείας. Tr. 1145 ξυμφορᾶς ἐν' ἔσταμεν. Der Dativ wie bei ἐστὶ σοι.

103. Andoc. de myst. Cap. 17. S. 49 Reiske: ᾧ συνοφάντα καὶ ἐπὶ-

τριπτον κίναδος. — ὅπου d. h. ἐστίν. Vgl. 890. O. T. 926 αὐτὸν εἶπατ' εἰ κατίσθ' ὅπου. Ant. 318. τί θνθμίζεις τὴν ἐμὴν λύπην ὅπου.

104. εἰ Synizese. ἔγω γε: ich weiss nicht, wen du so nennst; ich meinerseits.. Athene lehnt die schmähende Bezeichnung ihrer göttlichen Würde gemäss ab.

105. Die Alliteration in δ und θ erhöht den Nachdruck. ἔσω zu 80. Das ἦδιστος deutet wohl an, dass Ajax hierbei das 303 aus dieser Unterhaltung erwähnte sprichwörtlich gewordene Gelächter aufschlug. Q. Smyrn. 5. 439 Ajax ἀρνεῖοιο κατακταμένον σχεδὸν ἔστη, καὶ ὁ ὅλον γελάσας εἶπε, Ὀδυσῆα κελῖσθαι οἰόμενος. Zenob. prov. 1. 43 Αἰάντειος γέλως ἐπὶ τῶν παραφρόνως γελῶντων. Es erfüllte die Zuhörer gewiss mit Schauer.

ΑΘΗΝΑ.

τί δῆτα τὸν δύστηνον ἐργάσει κακόν;

ΑΙΑΣ.

μάστιγι πρῶτον νῶτα φοινηχθεὶς θάνῃ.

110

ΑΘΗΝΑ.

μὰ δῆτα τὸν δύστηνον ᾧδὲ γ' αἰκίση.

ΑΙΑΣ.

χαίρειν, Ἀθάνᾳ, τᾶλλ' ἐγὼ σ' ἐφίεμαι,
 κείνος δὲ τίσει τήνδε, κούκ ἄλλην δίκην.

ΑΘΗΝΑ.

σὺ δ' οὖν, ἐπειδὴ τέρψις ἦδε σοι τὸ δρᾶν,
 χρῶ χειρὶ, φείδου μηδὲν ὦν περ ἐννοεῖς.

115

ΑΙΑΣ.

χωρῶ πρὸς ἔργον· τοῦτό σοι δ' ἐφίεμαι,
 τοιάνδ' αἰεὶ μοι σύμμαχον παρυστάναι.

ΑΘΗΝΑ.

ὄρῳ, Ὀδυσσεῦ, τὴν θεῶν ἰσχὺν ὄση.
 τούτου τίς ἂν σοι τάνδρὸς ἢ προνούστερος,
 ἢ δρᾶν ἀμείνων εὐρέσθῃ τὰ καίρια;

120

110) Aeschin. c. Tim. cap. 13 p. 33 Reisk. δῆσαντες πρὸς τὸν κίονα αὐτὸν ἑμασίγιον. So wurden oft die Sklaven gezüchtigt. Schon Od. 22. 189 vom Ziegenhirten σὺν δὲ πόδας χειρᾶς τε δέον εὐ μάλ' ἀποστρέφαντε, σειρήν δὲ πλεκτην ἐξ αὐτοῦ πειρήναντε κλον' ἀν' ὕψηλῃν ἔρυσαν. Kreon zu dem Wächter Ant. 308 πρὶν ἂν ζῶντες κρεμαστοὶ τήνδε δηλώσῃθ' ὄβριον. O. T. 1154 οὐχ' ὥς τάχος τις τοῦδ' ἀποστρέφει χεῖρας vom Diener. — ἐντεῦθεν ἢ ἐπιγραφῇ τοῦ δράματος Schol. — Eigentlich musste Ajax nach 106 θανεῖν οὐ τι πῶ θέλω fortfahren πρὶν ἂν φοινηχθῇ. Zur Deutlichkeit nach den Unterbrechungen diese Anakoluthie.

111. ᾧδὲ γε, so entehrend wenigstens. Mit der Wiederholung aus 111 vgl. 116. 1071. 1093. (1211.)

112. Im Andern mag ich dir zu Willen sein. Die Form des Grusses wie Tr 227 χαίρειν δὲ τὸν κήρυκα

προϋννέπω, nicht wiessonst Form der Abweisung. Die Construction zu 71. O. T. 1054 ὄντινα μολεῖν ἐφίεμεσθα.

113. τήνδε κούκ ἄλλην. Zu 1012. O. C. 908 τοῦτοισι, κούκ ἄλλοισιν ἀρροσθήσεται.

114. Der Infinitiv als erklärende Epexege, statt τέρψις τὸ δρᾶν τόδε.

115. Das Aayndeton macht die Aufforderung dringend. So 811. 844. 988. Ant. 1037. κερδαίνει', ἐμπολάτε. 1108 ἔτ' ἔτ', ὅποιονες, ὁρᾶσθε. Tr. 1255 ἄγ' ἐγκονεῖτ', αἶρεσθε. Eur. Hec. 386 ἡμᾶς κεντεῖτε, μὴ φείδεσθε. 1044 ἄρσασε, φείδον μηδέν.

116. Ueber den Gebrauch desselben Wortes wie 112 s. zu 111. Zur Stellung des δὲ vgl. Phil. 618 εἰ μὴ θέλοι δέ. 959 φόνον φόνου δέ. Ant. 592 στόνφ βρέμονσι δ' u. s. w.

117. Ajax kehrt in's Zelt zurück und schliesst es wieder.

120. Athene zeigt sich nun wieder in ihrer Hoheit, und führt auch

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἐγὼ μὲν οὐδέν' οἶδ'· ἐποικτείρω δέ νιν
 δύστηνον ἔμπαρ, καίπερ ὄντα δυσμενῇ,
 ὀδοῦνεν' ἄτῃ συγκατέβησκειται κακῇ,
 οὐδέν τὸ τούτου μᾶλλον ἢ τοῦμόν σκοπῶν.
 ὁρῶ γὰρ ἡμᾶς οὐδέν ὄντας ἄλλο πλὴν
 εἶδωλ', ὅσοι περ ζῶμεν, ἢ κούφῃν σκιάν.

125

ΑΘΗΝΑ.

τοιαῦτα τολύννῃ ἐλθοῶν ὑπέρκοπον
 μηδέν ποτ' εἴπῃς αὐτὸς εἰς θεοὺς ἔπος,
 μηδ' ὄγκον ἄρῃ μηδέν', εἰ τινος πλέον
 ἢ χειρὶ βρῖθεις ἢ μακροῦ πλούτου βάθει.
 ὥς ἡμέρα κλίνει τε κἀνάγει πάλιν
 ἅπαντα τάνθρωπαια· τοὺς δὲ σῶφρονας
 θεοὶ φιλοῦσι καὶ στυγοῦσι τοὺς κακοῦς.

130

den Zuschauer auf den richtigen Standpunkt in Betrachtung des Helden zurück. — An mit Ind. für die Wiederholung att. Synt. 53. 10. 3. Phil. 290 αὐτὸς ἂν εἰλυόμεν . . ταῦτ' ἂν ἐμμηχανώμην . . πῶρ ἂν οὐ παρῇν. Aristoph. Frösche über Aeschylus 911 καθίσεν ἂν Ἀχιλλεῖα τι' ἢ Νιόβην καλόντας. 920 τὸ δροῦμα δ' ἂν διήγῃ. 924 εἴματ' ἂν βόεια δάδει' εἶπεν. 927 σαφές δ' ἂν εἶπεν οὐδέ ἔν.

123. Aehnliche Bilder 895 Τένυσσαν οἴκτω τῶδε συγκεκραμένην. El. 1485 βροτῶν σὺν κακοῖς μεμιγμένον.

125. Eine häufige Betrachtung bei den Alten. Soph. fr. inc. 860 ὦ θνητὸν ἀνδρῶν καὶ ταλαίπωρον γένος, ὡς οὐδέν ἔσμεν πλὴν σκυαῖς ἐοικότες, βάρος περισσὸν γῆς ἀναστροφώμενοι. Ajax Locrus fr. 12 ἀνθρωπὸς ἐστὶ πνεῦμα καὶ σκυῖα μόνον. Eur. Med. 1224 τὰ θνητὰ δ' οὐ νῦν πρῶτον ἡγοῦμαι σκυῖαν. Pind. Pyth. 8. 99 τί δέ τις; τί δ' οὐ τις; σκυῖα ὄναρ ἀνθρώποι. Menander hypob. 3 ἢ πρόνοια δ' ἡ θνητῇ κάπνος καὶ φιλήναφος. Hor. c. 7. 16 pulvis et umbra sumus.

127. Schol. καὶ τοῦτο δὲ Ὀμήρου

παιδεύμα, ὅτι ἐφ' οἷς ἀνχοῦσιν τινες, τούτων στεροῦνται παρὰ θεῶν, ὡς καὶ Θάμυρις τὴν μουσικὴν καὶ Νιόβη τῶν τέκνων. — Φασὶ τὸν Αἰάντα τοῖς ἡσεβηκέναι περὶ τοὺς θεοὺς· πρῶτον μὲν ἐκβαλεῖν τοῦ δίφρου τὴν Ἀθηνᾶν, βουλομένην αὐτῷ συμμαχεῖν· δεύτερον ἀπαλειψαὶ τὴν γλαύκα τὴν ἐγγεγραμμένην τῷ ὀπλῷ αὐτοῦ ἐξ ἔθους πατρῷον· τρίτον, ὅτι οὐκ ἐπέσθη τῷ πατρὶ συμβουλεύοντι πελιδεσθαι τοῖς θεοῖς (Aj. 766—777).

129. ἄρῃ, zu 75 u. 193.

130. βάθει. Das Bild von der Tiefe des Goldhaufens; so βαθύπλοτος γῶν Aesch. Suppl. 538. Εἰρήνη βαθύπλοτε Eur. Cresph. 462.

131. Aehnlich 646. Das Gewicht liegt nicht auf ἀνάγειν, sondern auf der Unbeständigkeit des Glücks.

133. Athene und Ajax ab. 134—171 Parodos oder Parade des Chors vor den Zuschauern bei dem Einmarsch in die Orchestra, in dem eigentlichen Metrum des Marsches, dem anapästischen. Auf jede Dipodie kommt ein Doppelschritt. Das ganze System ist durch die paroeiaci und eine Dipodie (ἐπὶ δυσ-

ΧΟΡΟΣ.

Parodos.

Τελαμώνιε παῖ, τῆς ἀμφιρύτου
Σαλαμῖνος ἔχων βάθρον ἀγχίλαον,

135

σὲ μὲν εὖ πρᾶσσοντ' ἐπιχαίρω·
σὲ δ' ὅταν πληγὴ Διὸς ἢ ζαμενῆς
λόγος ἐκ Δαναῶν κακόθρους ἐπιβῇ,
μέγαν ὄκνον ἔχω, καὶ πεφόβημαι

πτηνῆς ὥς ὄμμα πελαίας.
ὥς καὶ τῆς νῦν φθιμένης νυκτὸς
μεγάλοι θόρυβοι κατέχουσ' ἡμᾶς

140

κλεῖα) in sieben Absätze getheilt, deren erste zwei dem dritten und vierten entsprechen, nur dass die Dipodie 143 dem Paroemiacus 147 gegenübersteht. An die anapästische eigentliche Parodos schliesst sich gleich ein Stasimon, wie in Aeschylus Persern, Hülffeslehenden u. Agamemnon. Der Chor, Ajax Krieger, giebt sogleich den Grund seines Auftretens an, was für die Parodos nach Aristoteles vorgeschrieben ist.

134. Τελαμώνιε statt Τελαμώνιος Krueger poet. Synt. 47. 5 A. 7. So Hom. Il. 5. 67 Τελαμώνιον νιδόν. τῷ Λαβδακείῳ παιδί O. T. 267. τὸν Ἀστιάκειον παῖδα Soph. fr. 726 Nauck. Λαίειον τέκνον O. T. 1216. El. 570 Ἀητῶα κόρη.

135. βάθρον ἀγχίλαον die Burg und Stadt Salamis, am Gestade. Spuren ihrer Hafenanlagen sind noch in der jetzigen Rhede vorhanden.

136. σὲ πρᾶσσοντα Krüger poet. Synt. §. 56. 6. A. 4. Nicht dass du, sondern wenn du, wie Eur. Hipp. 1339 τοὺς γὰρ εὐσεβεῖς θεοὶ θνήσκοντας οὐ χαίρουσι. Für εὖ μὲν πρᾶσσοντα... ὅταν δὲ die Anaphora wie O. T. 25 φθίνουσα μὲν κάλυξεν, φθίνουσα δ' ἀγέλαις. Hesiod. scut. 655 περὶ μὲν πραπίδας, περὶ δ' ἑσσι νόημα. Eur. Herc. f. 687 παιᾶνα μὲν... ὕμνοῦσι..., παιᾶνας δὲ κελαδήσω. Herodot. 6. 43 πολλὸν μὲν περικλόν, πολλὸν δὲ ναυτικόν. Xen. Hell. 2. 3. 25

γνόντες μὲν... γνόντες δέ. Die Verschiebung des μὲν, zu 373. Il. 10. 237 μηδὲ σύ γε τὸν μὲν ἀρεῖω καλεῖπειν, σὺ δὲ χεῖρον' ὀπάσσει.

137. Unglück und böser Leumund. — πληγὴ Διὸς, wie Hom. Il. 12. 37 Διὸς μάλιστα δαμέντες. Il. 13. 812. Dichterisch bei ἐπιβαίνω der Acc. der Person, die in Prosa im Dativ steht.

140. Die Taube ist das furchtsamste der Hausthiere, daher τρήρων bei Homer. Wenn sie sich ängstigt, bewegt sie hastig die Augen; darum wird dichterisch das Bezeichnendere für den allgemeinen Ausdruck Taube gesetzt, wie denn die Angst überhaupt im scheuen Blick hervortritt: O. C. 729 ὀμμάτων φόβον. Trach. 527 τὸ δ' ὄμμα νόμῳ ἐκείνῳ ἀμύνει. So ist bei Aesch. Pron. 655 τὸ δῖον ὄμμα bezeichnender als Ζεὺς. Eine Anschauung statt des nüchternen Begriffs giebt auch das ausmalende πτηνῆς. So Phil. 287 ὑποπτέρονος πελαίας. Hom. Il. 2. 459 u. 15. 690 ὀρνίθων πετεηνῶν. Pind. Pyth. 2. 91 (50) πτερόεντ' αἰετόν. Aesch. Sept. 1003 Herm. πετεινῶν ὅπ' οἰωνῶν ταφέντα. Eur. Tro. 146 πτανοῖς ὀρνισιν. Soph. Ant. 1069 πτηνὸς οἰωνός.

142. Der feindselige Lärm der Griechen gegen Ajax (164) brach in der eben vergangenen Nacht aus. κατέχειν einnehmen, erfüllen, (Phil. 10 κατεῖχ' αἰετὶ πᾶν στρατόπεδον δυσσφημαίς) den Geist gefangen

ἐπὶ δυσκλείᾳ,
 σὲ τὸν ἱππομανῆ λειμῶν' ἐπιβάντ'
 ὀλέσαι Δαναῶν βοτά, καὶ λείαν
 ἥπερ δορίληπτος ἔτ' ἦν λοιπή,
 κτείνοντ' αἰθωνι σιδήρῳ.
 τοιούσδε λόγους ψιθύρους πλάσσω
 εἰς ὧτα φέρει πάντων Ὀδυσσεύς,
 καὶ σφόδρα πείθει· περὶ γὰρ σοῦ νῦν
 εὐπίστα λέγει, καὶ πᾶς ὁ κλύων
 τοῦ λέξαντος χαίρει μᾶλλον,
 τοῖς σοῖς ἄχουσιν καθυβριζών.
 τῶν γὰρ μεγάλων ψυχῶν εἰς
 οὐκ ἂν ἀμάρτοις· κατὰ δ' ἂν τις ἐμοῦ
 τοιαῦτα λέγων οὐκ ἂν πείθοι.
 πρὸς γὰρ τὸν ἔχονθ' ὁ φθόνος ἔρπει.
 καίτοι σμικροὶ μεγάλων χωρὶς
 σφαλερὸν πύργον ῥῦμα πέλονται·

145

150

155

halten. — ἐπὶ vom begleitenden Umstande.

144. Die Au wird personificirt; Leidenschaft wird ihr beigelegt. Wie *θυρομανῆς* (Eur. Phoen. 792), *πεντρομανῆς* (Anthol.) im ersten Theile das Werkzeug enthält, womit sich die Raserei, die Leidenschaft äussert, so bewährt die Wiese gleichsam ihre Leidenschaft vermittelst der Rosse, welche auf ihr umherrschen, sie scheint selbst mit den Rossen einherzujagen. — Schon Homer erwähnt die Troischen Pferdeweiden II. 20. 221.

146. Nur noch siebenmal fehlt die Diärese nach dem zweiten Anapäst bei Sophokles, öfter bei Aeschylus, fast nur in Klageanapästen bei Euripides.

149. Die Homerische Form Ὀδυσεύς hat in Anapästen auch Eurip. Hec. 141.

153 ἄχουσι ν, dat. causae. — μᾶλλον, vom Anwachsen des Gerüchts, das immer boshafter wird.

155. ἀμάρτοις, man. Der Genetiv gehört nicht nur zu ἀμαρτ., sondern auch als der des Zieles (Krüger

§. 47. 14) zu εἰς. Ueber das doppelte ἂν Krüger §. 69. 7 A. 3. —

Gegen einen gewöhnlichen Menschen wie ich. „Es liebt die Welt das Strahlende zu schwärzen, Und das Erhabne in den Staub zu zieh'n.“ Pind. Nem. 8. 35 (21) ebenfalls in Bezug auf Ajax: ὅφον δὲ λόγοι φθονεροῖσιν ἄπτεται δ' ἐσίων ἀεὶ, χειρόνεσσι δ' οὐκ ἐρίξει. Eur. Suppl. 240 οἱ δ' οὐκ ἔχοντες καὶ σπανίζοντες βίον, νέμοντες τῷ φθόνῳ πλεῖον μέρος εἰς τοὺς ἔχοντας κέντρ' ἀφίσσιν κακὰ. Hel. 417 ὅταν ἀνὴρ πράξῃ κακῶς ὑψηλός, εἰς ἀηθίαν πίπτει κακίῳ τοῦ πάλαι δυσδαίμονος. Phoen. 539 τῷ πλεονὶ δ' αἰὲ πολέμιον καθίσταται τοῦτ' ἄσπονδον. Fr. trag. adesp. 462 πρὸς γὰρ τὸ λαμπρὸν ὁ φθόνος βιβάζεται. 443 αἰὲ τὰ σεμνὰ πάντα κεντρεῖται φθόνον. 444 αἰὲ τὸ λαν συνειτόν ἐστ' ἐπιφθόνον. Dionysius: τοῖς οὐδὲν οὐσιν οὐδὲ εἰς ὅλως φθονεῖ (Mein. fr. com. 3. 555).

157. τὸν ἔχοντα: Dionys Fr. 8 Nauck: λητὸς γενόμενος τοῖς ἔχουσι μὴ φθόνει.

159. Den Kriegern lag das Bild

μετὰ γὰρ μεγάλων βαιὸς ἄριστ' ἂν
καὶ μέγας ὀρθοῖθ' ὑπὸ μικροτέρων.
ἀλλ' οὐ δυνατόν τοὺς ἀνοήτους

160

τούτων γνώμας προδιδάσκειν.

ὑπὸ τοιούτων ἀνδρῶν θορυβεῖ,
χῆμεις οὐδὲν σθένομεν πρὸς ταῦτ'
ἀπαλέξασθαι σοῦ χωρὶς, ἄναξ.

165

ἀλλ' ὅτε γὰρ δὴ τὸ σὸν ὄμμ' ἀπέδραν,
παταγοῦσιν ἅπερ πτηνῶν ἀγέλαι,
μέγαν αἰγυπιὸν δ' ὑποδείσαντες
τάχ' ἂν ἐξαίφνης, εἰ σὺ φανείης,
σιγῇ πτήξειαν ἄφωνοι.

170

Στrophή.

Ἦ ῥά σε Ταυροπόλα Διὸς Ἄρτεμις —

von der Belagerung nahe. Die Erstürmung der Schiffe hatte nur Ajax verhindert (II. 15. 676).

163. Der versöhnliche Sophokles giebt hier seinen missgünstigen, parteisüchtigen Mitbürgern weise Lehren. — προδιδάσκειν lehren, so dass man dadurch vorwärts kommt. Aristoph. Wolken 476 ἐγγέλκει τὸν προεσβύτην ὅτι περ μέλλεις προδιδάσκειν. Pherecrates Fr. 88 Mein. ὦ γῆρας, ἐν ᾧ οὐδὲν δυνάμεθ' οὐδ' ἰσχύομεν, συστηνικαῦθ' ἡμᾶς προδιδάσκεις εὐφρονεῖν.

167. ἀπέδραν für -δρασαν, wie ἔσαν, βάν, φάν. — ἀλλὰ γὰρ atenim. Sondern sie lärmen, weil du dich entfernt hast und dein Auge sie nicht mehr schreckt, und würden erst durch dein Erscheinen verstummen, wie die Vögel froh lärmen, wenn der Geier sie verlassen, und verstummen, wenn er wieder naht. Das Vergleichene und das Bild sind aber wie häufig in einander geschohen. — Das Bild auch bei Hom. Od. 22. 302 ὥστ' αἰγυπιοί. . ἐπ' ὀρνίθεσσι θόρυωσιν· τὰ μὲν τ' ἐν πεδίῳ νέφεα πῶσσαντο αἰνται. . Sosithens Frg. 1 εἰς μυρίους ὀρνίθας ἀέτος σοβεῖ, λαῶν τε δειλῶν πληθὸς ἐν τραφέει ἀνήρ. Quintus Smyrn. 5. 435 ὥς δ' ὅταν αἰετὸν ὠκύν ὑποπῶσσαντο λαῶας

ὁ δ' ἐγγύθεν ὄξυ κεκληγὼς πωτᾶτ' — ὥς μεηλονόμοι ὑπέτρεισαν Αἰάντα. — σιγῇ ἄφωνοι zu 464. ἀκὴν ἐγένοντο σιωπῇ Homer.

172. Der Chor steht nun still, u. singt ein Stasimon, und zwar in Dorischer Tonart, wie die Verknüpfung solcher daktylischen und iambisch-trochäischen Verse zeigt. Die Strophen bezeichnen durch die Dactylen eine lebhaftere Aufregung, die Epode durch die vielen Spondeen und Ekbasen Schwermuth, die nur bei der Schilderung durch die Anapäste einer erregteren Stimmung weicht. Die eingeschobenen kurzen Verse sind für schmerzlichen Ausruf geeignet. Die doppelte Basis mit dem Adonius im letzten Verse der Strophe giebt einen gewichtigen Abchluss. — Geschah wirklich die That, welche das Gerücht meldet, singt der Chor, so muss eine erzürnte Gottheit sie veranlasst haben; von selbst kannst du auf so Unwürdiges nicht gekommen sein. Ist das Ganze aber Verläumdung, so nähre sie nicht durch deine Unthätigkeit. Raffe dich auf!

172. Zornige, wildere Gottheiten setzt der Chor als Veranlasser der That voraus; kriegerische Gottheiten musste der Krieger beleidigt haben. Die getödteten ταῦροι er-

ὃ μεγάλη φάτις, ὃ μᾶτερ αἰσχύνας ἐμᾶς —
 ὥρμασε πανδάμους ἐπὶ βοῦς ἀγελαίας,
 ἦ πού τινος νίκας ἀκάρπτου χάριν, —

175

innerten zunächst an die Artemis Taurobolos. Dies war ursprünglich eine asiatische Mondgöttin, dargestellt als auf einem liegenden Stiere stehend, auf einem laufenden sitzend oder neben einem Stiere stehend (auf Münzen von Icarus und Amphipolis, einem Relief von Paros u. s. w.). Ihr wurden anfänglich Menschen geopfert. Ihr Dienst, über Thracien und über Lemnos in Griechenland, auch in Attica, eingeführt, behielt blutige Opfer und orgiastische Gebräuche bei. Wie oft Personen bei den Tragikern unwissentlich dasjenige, was sich später als Wahrheit ausweist, vorher andeuten, so hier der Chor den Wahnsinn des Ajax. Denn jener Göttin wurde eine sinnverwirrende Kraft zugeschrieben; selbst ihre Verehrer wurden während der mystischen Feier von Raserei ergriffen. *Μαινάδα, θυνάδα, φοιβάδα, λυσσάδα* nennt sie der Dithyrambendichter Timotheus.

Dann Ares, der zu Athen besonders mit dem Beinamen Enyalios verehrt wurde (Denkm. u. Forsch. 1857 No. 106 S. 104). Dort leisteten bei ihm die Jünglinge den Eid bei ihrem Eintritt in Heer und Gemeinde (*ἱστορες θεοὶ Ἀγρυνος, Ἐνυάλιος Ἀρης, Ζεύς*), und der Polemarch brachte ihm im Verein mit der *Ἀρτεμις ἀγροτέρα* jährlich ein Opfer. Auf ihn, dem die Epheben in Therapne jährliche Hundopfer brachten (Paus. 3, 14, 9. 20, 1), passen die *ἐννύχοι μηχαναί*. Dem Enyalios stiftete Solon nach Besiegung der Megarer auf Salamis einen Tempel (Plut. Solon 9). Zu Brauron in Attika glaubte man das von Iphigenia aus Tauri entführte Schnitzbild der Artemis zu besitzen (Paus. 1, 23, 9. 33, 1. 3, 16, 6), und die Brauronische Artemis nennen Eur. Iph. T. 1424 und Strabo

9, 399 *ταυροπόλος*: zu Brauron aber war der eine Zweig der Aeaciden ansässig und der eine Sohn des Ajax sollte sich dort niedergelassen haben (Plut. Solon 10). Der Dichter aber datirt diese für Ajax Krieger heimischen Bezüge zurück.

ῥα bei den Tragikern nur noch 177. 955. Aesch. Pers. 636 ἦ ῥ' αἶτε (melische Particlen). — (ἦ) *Διός*, nämlich *θυνατήρ*, wie 401. 450. 952. 1302. ὦ *Διὸς Ἀρτεμις* Eur. I. A. 1570. — Der ersten Frage ἦ ῥα σε *Ἀρτεμις ὥρμασε* folgt als zweite ἦ *Ἐν. ἐτίσας*. Die erste wird weiter ausgeführt durch die neue Frage ἦ *πὺν* — *εἴτε*. Hier entspricht dem Siege, natürlich in der Schlacht, die Erlegung des Hirsches, dem *ἀκάρπ. χάρι*. in dichterischem Wechsel der Constr. das *ἀδωροῖς*. Aber der *καρπός* des Sieges wird vermuthungsweise näher bestimmt als Gelübde, der Göttin die spolia zu weihen. Dies wird ebenfalls in Frageform eingeschaltet. Die vielen Fragen malen das rathlose Schwanken der Krieger aus. —

175. Hom. Od. 17. 181 *ἔρεον βοῶν ἀγελαίων*. Doch was in der epischen Poesie epitheton ornans, bekommt in der tragischen besondere Bedeutung (360. 374. 955); hier s. v. a. *ἐπὶ πανδήμους ἀγέλας βοῶν*.

176. *χάριν* bezeichnet gewöhnlich den Zweck, hier den Grund wie O. C. 254 *σέ τ' οἰκτείρομεν καὶ τόνδε συμφορᾶς χάριν*. Seine substantivische Natur zeigt es in *τὴν ἐμὴν χάριν, χάριν σὴν* auch in Prosa, bei den Tragikern dann auch durch Zufügung eines Adjective, wie Trach. 485 *κείνον τε καὶ σὴν κοινὴν χάριν*. Eur. Heraclid. 241 *πατρῶαν χάριν*. — Hier für *ἀκάρπτου χάριν* nach der griechischen u. römischen Dichtern so geläufigen Enallage attributorum.

176. Selten werden die Partikeln

ἢ ῥα κλυτῶν ἐνάρων
 ψευθεῖς; — ἀδῶροις εἰτ' ἐλαφαβολίαις;
 ἢ χαλκοθώραξ ἦντιν' Ἐννάλιος
 μομφὰν ἔχων ξυνοῦ δορὸς ἐννυχίοις
 μαχαναῖς ἐτίσατο λῶβαν;

180

Ἀντιστροφῇ.

οὐ ποτε γὰρ φρενόθεν γ' ἐπ' ἀριστερὰ,
 παῖ Τελαμῶμος, ἔβας τόσσον, ἐν ποίμναις πίτνων·
 ἦκοι γὰρ ἂν θεία νόσος· ἀλλ' ἀπερύνκοι,
 καὶ Ζεὺς κακὰν καὶ Φοῖβος Ἀργείων φάτιν.
 εἰ δ' ὑποβαλλόμενοι
 κλέπτουσι μύθους οἱ μεγάλοι βασιλῆς,

185

vor der Zeit der Alexandrinischen Dichter nachgestellt, wie hier εἰτε. Doch so Eur. ras. Herc. 353 παῖδ' εἰτε Διὸς νιν εἰπω, εἰτ' Ἀμφιτρυῶνος ἱνιν. Häufig so εἰ. — Der Wechsel εἰτε — ἢ wie O. T. 1100 ἢ σέ γε τις θυγάτηρ Λοξίου... εἰδ' ὁ Κυλάντας ἀνάσσω. Eur. Hipp. 142 εἰτ' ἐκ Πανὸς εἰδ' Ἐκάτας ἢ Κορυβάντων ἢ ματρὸς ὀρείας εἰτ' ἀμφὶ Δίκτυναν. Alc. 114 ἢ Λυκίας εἰτ' ἐπὶ τὰς Ἀμμωνιάδας ἔδρας. Il. 2. 349 εἰτε ψεῦδος ὑπόσχεσις, ἢ καὶ οὐκ. Plato Phaedr. 277 d. 172 Bekk. εἰτε Λυσίας ἢ τις ἄλλος. Gesetze 789 d. 5. 395 Bekk. εἰτε πονθεῖσι ἢ παῖδες θεῶν. 862 d. 9. 137 Bekk. εἰτε ἔργοις ἢ λόγοις.

178. ἦντινα, welche auch immer, erg. εἰχε. Krueger att. Synt. §. 51. 15 Anm. 1. So für ὅστις οὖν Aristoph. Frösche 38 ὡς κενταυρικῶς ἐνῆλαδ' ὅστις. Thuc. 5. 18 Ende: εἰ δέ τι ἀμνημονοῦσιν ὁποτεροιοῦν καὶ ὅτου περί. Plato Hippias I Cap. 4. 282 d. πλέον ἀργυρίου ἐργασται ἢ ἄλλος δημιουργός ἀφ' ἧς τιος τέχνης u. oft nach Negationen und in zweifelnden Fragen.

179. δόρον für Kampf, Mittel für das Bewirkte. 963. 1013. Ant. 670 δορὸς ἐν χειμῶνι. Der Gott hatte über den gemeinsamen Kampf dem Ajax einen Vorwurf zu machen, wenn dieser sich nicht dankbar bewies; das war für den Gott die λῶβη.

183. φρενόθεν nur hier, wie κηρόθεν, κηρόδι, ψυρόθεν. — Phil. 865 σιγὰν κελεύω μὴδ' ἀφελάναι φρενῶν. Oft ἐκστῆναι φρενῶν. — ἀριστερός, sinister, Gegensatz zu δεξιός, recht in doppeltem Sinne; also ἀπὸ τῶν φρενῶν εἰς τὰ ἄφρονα, ἀπὸ τῶν δεξιῶν ἐπὶ τὰ ἀριστερὰ zusammengeschohen. — τόσσον, so weit, indem du.. Krüger Att. S. §. 59. 1 Anm. 7. Die epische Form (Krüger dial. Formenl. 29. 1) wie Aesch. Ag. 132. ὅσα S. Phil. 508. μέσσοις sogar in Trimetern Ant. 1223. 1236. S. auch zu 926. — ἔβας ohne ἄν att. Synt. 54. 10. 1. Man ergänzt: wenn dich nicht Artemis oder Enyalios getrieben hätten.

187. Apollo wird angerufen als ἀποτρόπαιος, Zens als Stammvater der Aeaciden. Beide waren ἀλεξίεακοι, beide den Athenern πατῶροι.

189. κλέπτειν trügerisch vorbringen. El. 56 λόγῳ κλέπτοντες ἡδεῖαν φάτιν. So fallere bei Lat. Dichtern.

189. Der μέγας βασιλεὺς eigentlich nur Agamemnon; der Bruder wird mit ihm zusammengefasst wie 251. 390. — βασιλεὺς auch zu γε-νεᾶς (202. att. Synt. 47. 9) zu ergänzen. Zwei Genetive wie Παιή-ονός εἰσι γενέθλης Hom. Od. 4. 232. Schol. λέγεται ἡ Ἀντίκλεις ἀποστελλομένη ἀπὸ Ἀργαδίας ἐπὶ

ἢ τὰς ἀσώτου Σισυφιδᾶν γενεᾶς,
μὴ μὴ μ', ἄναξ, ἔθ' ὧδ' ἐφάλοισ κλισίαις
ὄμμ' ἔχων κακὰν φάτιν ἄρη.

190

193

Ἐπ' ὁδός.

ἄλλ' ἄνα ἐξ ἐδράνων, ὅπου μακράων
στηρίζει ποτὲ τᾶδ' ἀγωνίῃ σχολᾶ,
ἄταν οὐρανίαν φλέγων.

195

Ἰθάκην πρὸς Λαέρτην ἐπὶ γάμον, κατὰ τὴν ὁδὸν Σισύφῳ συνελθεῖν· ὁ δὲ Σίσυφος, Κορίνθιον βασιλεὺς, πανούργος ἀνὴρ, περὶ οὗ φησιν Ὀμηρὸς (Il. 6. 153) ὁ κέρδιτος γένετ' ἀνδρῶν. . . . Αὐτόλυκος δὲ κατ' ἐκεῖνο καιροῦ (Od. 19. 396) ἀνδρῶπους ἐκέκαστο κλεπτοσύνη θ' ὄρκω τε, τὴν θύγατέρα αὐτοῦ Ἀντικλείαν συγκατέκλινεν αὐτῷ (dem Sisyphus), καὶ ἔγκνον ἐξ αὐτοῦ γενομένην. . . . συνώνισε Λαέρτη. Νämlich die Cyklier, epische Dichter des achten Jahrhunderts, eine Hauptquelle der Tragiker, combinirten die Helden der homerischen Gesänge vielfach neu; so die drei listigen Männer. Den angeblichen Frevler der Mutter und die berüchtigte Schlechtigkeit ihres Buhlen benutzen die Tragiker zur Schmähungen des Od. von Seiten seiner Feinde. Schol: φησὶ Σοφοκλῆς καὶ ἐν Συνδείπνῳ ὅτι πάντα πράσσω, ὡς ὁ Σίσυφος πολὺς ἐνδηλος ἐν οἷς πάντα καὶ μητρὸς πατήρ. καὶ Αἰσχύλος ἐν Ὀπλων κρήσει· ἀλλ' Ἀντικλείας ἀσπον ἦλθε Σίσυφος, τῆς σῆς λέγω τοι μητρὸς. καὶ Εὐριπίδης ἐν Κύκλωπι (104) . . . Ὀδυσσεύς, . . . δορυὸν Σισύφον γένος. So Phil. 417. 625. 1311. Ajax bei Ovid Met. 13. 31 quid sanguine cretus Sisyphio furtisque et fraude simillimus illi. — Hier Σισυφιδᾶν bitter als Σισύφον: er gehört zum heillosen Stamme des Sisyphus. 191. Bei ὄμμα ἔχων der vom dat. commodiansgehende Dativ der Richtung, wie 240, μολεῖν σοι Ant. 233, bei ἀναβλέπειν u. s. w. Der Sinn wie Horaz Od. 3. 29. 5 eripe te morae: ne semper udum Tibur et

Aesulae declive contempleris arvom. Von Ajax Irrsinn sagt auch. Quintus v. Smyrna 5. 328: ἐπὶ χθονὶ δ' ὄμματα πῆξας ἔστη ἀινυήτω ἐναλίγκιος. Auf die Zelte und das Meer starrt Ajax, statt den Blick auf die Troer zu richten.

193. ἄρη zu 75. Erheben übertragen auf Muth, Hochmuth (129) — Streit, böse Nachrede; (von Last auf Leid Hom. Od. 4. 107. Soph. Ant. 907. Tr. 80 u. A.; vom Aufheben der Füße φυγήν Eur. Rhes. 54. 126). φάτιν αἰρεσθαι wegen des transitiven Sinnes ins Gerede bringen, nimmt ein neues Object an (Krüger poet. S. §. 46. 12); hier die Person, wie El. 122 τίνα τάκεις ἀόρεστον οἰμωγὰν τὸν Ἀγαμέμνονα. 556 εἰ δὲ μ' ὦδ' αἰεὶ λόγους ἐξῆρχες. O. C. 1120 τέκν' εἰ φανέντι ἄελπτα μηκύνω λόγον. Eur. Med. 204 αἰὼν ἄχρα τὸν κακόννομον. Oder einen Acc. der Sache, wie schon Il. 8. 171 σῆμα τιθεὶς Τρώεσσι μάχης ἐτεσάλνεα νίκην.

194. Dasselbe Metrum für Aufforderung zur That El. 1433 βᾶτε κατ' ἀντιθύρων ὅσον τάχιστα. — ἄνα. Den Hiatus entschuldigt der Ausruf und das daktylische Maass. Elidirt können Präpositionen nicht werden, welche Verba vertreten.

195. Er ruht auf seiner Thatenlosigkeit gleich wie auf einem Pfühl; dies Bild giebt σηρίζεσθαι. — μακράων ποτὲ mit Präsens zu 20: du ruhtest schon lange und ruhst noch jetzt. Ποτὲ bei einem Worte der Zeit zu 319. — μακράων adj. pro adv., ἀγωνίῃ zu 49: Kampfesruhe.

196. Wie θεσπέσιος, δαιμόσιος,

ἐχθρῶν δ' ὕβρις ᾧδ' ἀτάρβητα
 ὀρμαῖται ἐν εὐανέμοις
 βάσσαις, πάντων καρχαζόντων
 γλώσσαις βαρυάλγητα·
 ἔμολ δ' ἄχος ἔστακεν.

200

Ὶ Zweite Scene. Chor. Tekmessa. (Kommos I.)

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ναὸς ἄρωγοι τῆς Αἰαντος,
 γενεᾶς χθονίων ἀπ' Ἑρεχθιδᾶν,
 ἔχομεν στοναχὰς οἱ κηδόμενοι
 τοῦ Τελαμῶνος τηλόθεν οἴκου.

so οὐράνιος ungeheuer. Ant. 417 τοφαῖς . . οὐράνιον ἄχος. 570 ἀμβάσσον οὐράνι ἄζη. Aristoph. Frösche 781. 1135 ἀνεβόησεν u. ἡμάρτηκεν οὐράνιον γ' ὅσον. Vers 198 wird durch das Folgende erklärt, wo δέ, nicht γάρ, steht, weil σηοῖζει das Hauptverbum war.

197. ἀτάρβ. Krüger poet. Synt. §. 46. 6. A. 8. — εὐανέμοις: sanft durchweht. Eur. Andr. 749 χεῖματος γὰρ ἀγρόιον τυχοῦσα λιμένας ἤλθεες εἰς εὐνέμους. Hesych. Suid. εὐδιενοῦς, ἀχειμάστους. Ajax Verschmähung der Theilnahme am Kampf facht das Verderben an, wie einen Waldbrand; dessen Flamme ist der übermüthige Leumund. Sie kann sich durch Ajax Theilnahmlosigkeit gleichmässig nach allen Seiten hin ungestört verbreiten wie in dem Dickicht des geschützten Thales.

200. ἔσταναι für εἶναι, wie νέμειν, τρέφειν für die allgemeineren, farblosen Wörter bei den Tragikern.

201. Sechs Verse des Chors umgeben je sieben der Tekmessa; doch entspricht unter diesen ein Dimeter einem Tetrameter, wie Ant. 112 u. 129, 146 u. 160.

202. γενεᾶς wie 190; ἀπ' Ἑ. (εὐσης). O. T. 193 παίδων τῶν ἀπ' Οἰδίπουν. Ueber die Auslassung des Artikels Krüger §. 50. 8 Anm.

19. — χθονίων Ἑρεχθιδᾶν, Erichtheus, ursprünglich identisch mit Erichthonius, Sohn des Hephaest und der Erde, mythischer König von Athen. Seine Grabstätte bildete einen Theil des Athenetempels auf der Athenischen Burg. Auch den Thebaner Pentheus nennt Eur. Bacch. 5, 38 χθόνιον γένος nach den Σπαρτολ γηγενεῖς, die Argiver (wohl ein Tragiker bei) Hesych. χθονίους Ἴναχίδας, αὐτοχθόνας καὶ οὐκ ἐπήλυδας. Daher einheimisch O. C. 947: αὐτοῖς Ἀρεος πάγον ξυνήδη χθόνιον ὄντα. Die Athener betrachteten sich stets als Autochthonen. Der Scholiast: διὰ τὸ τὴν Σαλαμῖνα συνήφθαι τῇ Ἀττικῇ, καὶ περὶ σπούδατον τοῖς Ἀθηναίοις αὐτὴν κτήσασθαι πρὸς εὐνοίαν οὖν τῶν ἀκροαμένων τούτου φησὶν. S. die Vorfabel. — Wie die Joner die Nachkommen des Jon, die Dorer die des Dorus sein sollten, so bezeichnete man oft Völker als Söhne der Begründer ihres Staates. So die Athener Θεσεῖδαι O. C. 1066, καὶ δες Κραναοῦ Aesch. Eum. 993, die Thebaner Kadmussöhne O. T. 1. Eur. Phoen. 808.

204. τοῦ τηλόθεν οἴκου. Für die Ruhe stand 80 das Ziel, hier der Ausgangspunkt. Krüger §. 50. 8 A. 17.

νῦν γὰρ ὁ δεινὸς μέγας ὤμοκρατης
 Αἴας θολερῶ
 κείται χειμῶνι νουσίσας.

205

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' ἐνήλλακται τῆς ἀμερείας
 νῦξ ἦδε βάρος;
 παῖ τοῦ Φρυγίου Τελεύαντος,
 λέγ', ἐπεὶ σὲ λέχος δουριάωτον
 στέρξας ἀνέχει θούριος Αἴας·
 ὥστ' οὐκ ἂν αἰδρις ὑπέλοις.

210

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

πῶς δῆτα λέγω λόγον ἄρρητον;

205. μέγας Hom. II. 3, 226. 229. 16, 358. 17, 628. 715 etc. ὤμοκρατης, der das Rauheste überwindet, wie bei Patroclus und bei Achills Leiche, bei dem Kampf um die Schiffe, u. s. w. Nicht: mit den Schultern hervorragend, denn alle anderen Compp. ὦμο — kommen von ὠμός her, keins von ὠμος. — Der grosse, den Feinden furchtbare, tapfer ausstarrende Mann ist jetzt danieder geworfen. Der Artikel nur bei dem ersten Epitheton, wie El. 484 οὐδ' ἃ παλαιὰ χαλκόπληκτος ἀμφηκῆς γένους.

207. Für Wahnsinn gleich das Bild χειμῶν, mit dichterischer Kürze (167).

208. Nacht u. Tag stellt Soph. öfters so zusammen: O. T. 197 τέλει γὰρ εἴ τι νύξ ἀφῆ, τοῦτ' ἐπ' ἡμαρ ἐρχεται. Trach. 29 νύξ γὰρ εἰσάγει καὶ νύξ ἀπαθεῖ (stösst zum Tage hin) διαδεδεγμένη πόνον. Niobe (Adesp. fr. 5 Nauck) πόνον πόνον ἐκ νυκτὸς ἀλλάσσοῦσα τὸν καθ' ἡμέραν. Hier stände ἡμερία substantivisch, wie ὥραία, ἡολή, πρωία, ὀψία, ὀρωναίη, oder aus νύξ wäre ein allgemeines ὥρα zu ergänzen (zu 510). Doch s. die krit. Anm.

210. Τελεύαντος. Die Halbvocale werden in Namen zuweilen

schärfer gesprochen, um zu verlängern. So Ἰππομέδοντος σχῆμα καὶ μέγας τύπος Aesch. Sept. 469. Παρθενοπαῖος Ἀριάς. ὁ δὲ τοιούτῳ ἀνῆρ 528. Priscian: Sophocles teste Seleuco profert quaedam contra legem metrorum, sicut in hoc: Ἀλφειβοῖαν, ἣν ὁ γεννήσας πατήρ (Frg. 795). Aristoph. Ritter 416 hat sogar τῷ κυνοεφάλῳ mit verlängertem α. — Bei den späteren Epikern wird zu Tekmessas Vater Teuthras gemacht, um durch diesen König von Mysien und Gatten der Auge Verwandtschaft mit Ajax hervorzubringen und dadurch die Heirath zu motiviren.

211. λέχος übertragen auf Ehe, dann auf Gatten, wie Trach. 361 τὴν παῖδα κρύφριον ὡς ἔχει λέχος. Eur. Iph. A. 389 ἀπολέσας κακὸν λέχος ἀναλαβεῖν θέλεις. El. 479. ἀνακτα ἔκταν, ἃ λέχεα. Hel. 784 γαμεῖν τὰμὰ λέχη. 974 τὰμ' ἀπολλύναι λέχη. Andr. 907 ἄλλην τιν' εὐνήν ἀντὶ σοῦ στέργει πόσις; τὴν Ἑκτορος ξυνευνέτιν. — ἀνέχειν hochhalten. Eur. Hec. 120 τῆς Βάκχης ἀνέχων λέντορ Ἀγαμέμνων. O. Col. 674 ἀηδῶν τὸν αἰνῶπ' ἀνέχουσα μισσόν.

213. ὑπό in Compp. auch vom Heranbringen, an die Hand geben.

214. λέγω Conj. Krüger §. 54. 2 Anm. 3.

θανάτῳ γὰρ ἴσον πάθος ἐκπεύσει.
 μανίᾳ γὰρ ἀλούς ἡμῖν ὁ κλεινὸς
 νύκτερος Ἄλῃς ἀπελωβήθη.
 τοιαῦτ' ἂν ἰδοῖς σκηνῆς ἐνδον
 χειροδάκτυα σφάγι' αἰμοβαφῇ,
 κείνου χρηστήρια τάνδρός.

215

220

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή.

οἶαν ἐδήλωσας ἀνέρος αἰθονος ἀγγελίαν,
 ἄτλατον, οὐδὲ φευκτάν,
 τῶν μεγάλων Δαναῶν ὕπο κληζομέναν,

225

217. νύκτερος Adj. für Adv. Krüger
 §. 57. 5. Soεύδον παννύχιοι Hom. Il.
 2. 2 u. s. w. ἀπελωβ. ἀπό wie
 Lat. de, aus, gänzlich.

220. σφάγια u. χρηστ. ist nicht
 dasselbe. Aesch. Sept. 213 stellt
 es zusammen: ἀνδρῶν τὰδ' ἐστὶ
 σφάγια καὶ χρηστήρια θεοῖσιν
 ἔρδειν. Geschlachtete Thiere, σφά-
 για, heisst es in bitterem Schmerz,
 sonst Opfer für die Götter, χρη-
 στήρια, sie opfert Ajax seiner Lei-
 denschaft des Wahnsinns.

221. Zu den logädischen Ver-
 sen der ersten Strophe treten in der
 zweiten die gravitätischen Chori-
 amben hinzu. Das Zusammenstossen
 der Arsen, das immer etwas Ge-
 waltsames hat, wird im ersten Verse
 durch den kürzeren Creticus als
 Thema angedeutet. Der Schluss
 nimmt den zweiten Theil des ersten
 Verses u. den zweiten Vers wieder
 auf und rundet so die Strophe ab;
 die Jamben mit ihrer spondaischen
 Katalexe beruhigen den aufgereg-
 ten Geist wieder.

222. αἰθων sonst ωνος. Aber He-
 sychius αἰθονα, πυρώδη ἢ θερ-
 μαπτικόν. αἰθονα λιμόν las der alte
 Scholiast zu Lycophron (Bachm.
 An. 2 p. 281) bei Hesiod Werke u.
 Tage 361 für αἰθονα, da er sagt:
 αἰθων δὲ Ἐρυσίχθων διὰ τὸ βλῖαιον
 τῆς λιμοῦ ἐπεκλήθη, ὥς καὶ Ἡσίο-
 δος.. So wurde πρηῶν πρηῶνος

u. πρηῶνος declinirt, die Namen
 Ἀλῶν und Νάρων ωνος und ονος.
 Es heisst feurig, gewaltthätig. 1088.
 Aesch. Sept. 428 ἀνῆρ, καὶ στόμα-
 γός ἐστ' ἄγαν, αἰθων τέκνεται λή-
 μα. Eur. Rhes. 122 αἰθων γὰρ
 ἀνῆρ καὶ πεπύργωται θράσει. Her-
 mippus Parc. fr. 1 αἰθωνι Κλέωνι.
 Lycophron Cass. 27 πρηστήρης αἰ-
 θωνος, 109 αἰθων ἐπακτήρ. —
 Gen. obj., über den Mann, wie 998.
 Phil. 255 οὐ κληδῶν ὠδ' ἔχοντος.
 O. T. 495 φάτιν Οἰδιπόδα. Aesch.
 Pers. 516 φάτιν ὑμῶν, über euch.
 Ag. 608 πότερα γὰρ αὐτοῦ ζώντος
 ἢ τεθνηκότος φάτις ἐκλήζετο. Soph.
 Fr. 169 πρὸς θεῶν εἰμαρμένα τῶν
 Ἡρακλείων πόνων. Eur. Iph. A.
 498 εἴ τι κόρης σῆς θεσφάτων μέ-
 τεσσί σοι, über Iphigenia. Andere
 Beispiele poet. Synt. 47. 7. 6.

223. Die Schmach, welche die
 Nachricht meldet, ist weder zu er-
 tragen, noch kann man ihr ent-
 gehen. Solche Gegensätze lieben
 die Tragiker (zu 428).

225. Vgl. 189. Auch die Fama ist
 μεγάλη; sie und die Atriden grei-
 fen Ajax Ehre an; darum dasselbe
 Epitheton. ἀέξει, indem der Chor
 noch immer hofft, das Heer über-
 treibe die Wahrheit. — τάν. Die
 Casus obliqui des Artikels dienen
 bei den Tragikern nach Homeris-
 chem Gebrauch auch als Relati-
 vum, im Epeisodion bei Sophokles
 nur nach Vokalen.

τὰν ὁ μέγας μῦθος ἀέξει.

οἶμοι, φοβοῦμαι τὸ προσέρπον. περίφαντος ἀνὴρ
θανεῖται, παραπλήκτω χειρὶ σὺγκατακτὰς
κελαινοῖς ξίφεσιν βοτὰ καὶ
βοτῆρας ἱκονώμας.

230

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ᾧμοι· κείθεν, κείθεν ἄρ' ἡμῖν

233

δεσμῶτιν ἄγων ἤλυθε ποίμυν·

ᾧν τὴν μὲν ἔσω σφάζ' ἐπὶ γαίας,

235

τὰ δὲ πλευροκοπῶν δίχ' ἀνερογγύν.

δύο δ' ἀργίποδας κριοὺς ἀνελών,

τοῦ μὲν κεφαλὴν καὶ γλῶσσαν ἄκραν

229. περίφαντος vor dem ganzen Heere (254. 408), was die Schmach vergrößern musste.

230. σύν, Heerde und Hirten; letztere nach den mitweidenden Pferden (144) genannt, da a potiori fit denominatio. Zwei Substantive zusammen wie ἀνὴρ βασιλεύς u. dgl. Zwei dat. instr. bei συγκ. wie 310. — ξίφ. Plur. majest.; κελ. vom blauschwarzen Stahl, wie Trach. 856 κελαινὰ λόγχα προμάχου δορός.

233. Das anapästische System der Strophe ist beinahe doppelt so lang als das der Antistrophe. Meist freilich ist die Zahl anapästischer und jambischer Verse, die sich an Chorlieder anschließen, gleich. Aeschylus weicht davon nur Prom. 167 ab, wo der Gegenstr. 4½ anap. Tetrameter fehlen; öfters Sophokles. Ant. (130 stimmt nach Auswerfung von ὑπεροπτίας) 837 fehlen 1 oder 2, Phil. 159 sind 2 Tetr. und 2 Dimeter zu viel, O. C. 174 fehlen 2. Sophokles ging also auch hierin später von der Aeschyleischen Strophe ab; in dem früh verfassten Ajax erlaubt er sich die Abweichung nur am Ende des ganzen Chorgesangs, wo sie den Zuhörern nicht so zum Bewusstsein kommen konnte. Solche Fälle sind für jambische Trimeter Aesch. Ag. 1367 (14=18).

Pers. 255 (Bote 2 Atossa 8). Suppl. 355 (5=11). Soph. Aj. 866 (10=13). Eur. Et. 859 (7=10). In Soph. Ant. 1347 treten 6 anap. Verse statt zweier jamb. Trimeter ein, in O. C. 887 vier troch. Tetr. anstatt der vier jamb. Trim. 844—47.

233. ἄρα, weil Tekm. bisher im Zelt war und nun erst das draussen Geschehene vom Chor vernimmt.

234. ᾧν (ποιμνῶν) τὴν (ποίμνην). Denn Ajax hatte Heerden verschiedener Thiere mit sich geführt (297), diese konnten aber auch als eine ποίμνη zusammengefasst werden. Nachher allgemeiner τὰ.

235. ἔσω σφάζε, stach nach innen, im Innern, Gegensatz zu δίχα ἀνερογγύν. Aesch. Agam. 1303 πέπληγμαί ἔσω. Eur. Hel. 354 δῖωγμα λαίμοργτον σφαγᾶς ἔσω πελάσσ δια σαρκοῦς.

237. ἄργ. Durch die Farbe hervorstechend schienen sie den Helden (Agam. u. Odysseus) zu entsprechen.

238. Die Zungenspitze schneidet Ajax ab, weil Agam. mit dieser das Urtheil gesprochen und als Vorsitzender verkündigt hatte. Ajax that es vor dem Gespräch mit Athene (s. 55); den Odysseus schlug er nachher (110).

ρίπτει θερίσας, τὸν δ' ὀρθὸν ἄνω
κίονι δήσας
μέγαν ἱπποδέτην ῥυτῆρα λαβὼν
παίει λιγυρᾷ μᾶστιγι διπλῇ,
κακὰ δεινάζων φήμαθ', ἃ δαίμων,
κοῦδεις ἀνδρῶν ἐδίδαξεν.

240

ΧΟΡΟΣ.

Ἀντιστροφῇ.

ὦρα τιν' ἤδη τὸ κραῖτα καλύμμασι κρυψάμενον
ποδοῖν κλοπὰν ἀρέσθαι,
ἢ θοὸν εἰρεσίας ζυγὸν ἐξόμενον
ποντοπόρῳ ναὶ μεθεῖναι.
τοίας ἐρέσσουσιν ἀπειλὰς δικρατεῖς Ἀτρεΐδαι

245

250

240. κίονι. Herodot 5. 77 ἐς πέδας δῆσαντες. Dafür der Dativ der Richtung, zu 191.

241. Hom. II. 16, 475 ἔκπα.. ἐν ῥυτῆρσι τάνυσθεν. Daher ἱπποδέτης (adjectivisch, s. Aj. 49; so τανυροδέτης βύρσα bei Agathias). Solchen nahm Ajax (daher das Stück Ajax lorarius) doppelt, wie auf Griech. Kunstdenkmälern öfters Peitschen mit zwei Riemen abgebildet sind. Die Kürze für αὐτῇ ὥς ῥυτῆρῃ wie 169. — μᾶστιγι λιγυρῇ Hom. II. 11. 532.

243. δεινάζων φήματα (αὐτούς) wieder Erweiterung der fig. etym. für δέννους. Lycophron Al. 404 τὴν θεὸν δεινάζει κακορροθῶν. — Das Gewaltige schien über des Menschen Kraft hinauszugehen: daher δαιμόνιος, θεσπέσιος. Die Bestreuung von Polynices Leiche Ant. 278 schien ein ἔργον θεήλατον. O. T. 1258 λυσσῶντι (γυναικῇ) δαιμόνων δεικνύει τις, οὐδεὶς γὰρ ἀνδρῶν.

245. Eustath. zu II. 8. 85 παρὰ Σοφοκλεῖ καὶ τὸ κραῖτα εὗρηται καινότερον. So O. T. 263 ἐς τὸ κλίνον κραῖτα. — τὸ κραῖτα κρυψ. um das Schreckliche nicht zu sehen, wie Agamemnon bei dem Opfer der Iphigenia auf einem Gemälde des Timanthes sich mit dem Gewande

die Augen verhüllt, Oedipus sich dieselben aussticht. O. T. 1271. — ἀρέσθαι, die Täuschung der Feinde zu seinem Nutzen bewirken, zu 75. κλοπὰν, φωνήν. ποδοῖν, Gegensatz zu ναί.

250. ζυγὸν gehört zu ἐξ. (Krüger poet. Synt. §. 46. 6. Anm. 2) und zu μεθεῖναι, die Ruderbank dem Schiffe und seinem Laufe überlassen, preisgeben.

251. Den Gedanken an die Seefahrt hält das Bild von einem feindlich heranrudernden Schiffe fest. τίγα δὴ μῆτιν ἐρέσσαν; Ant. 158. So ἀντηρέτης der Widersacher. — δικρατεῖς, die beiden mächtigen, wie 390. δικρατεῖς λόγῃς στήσαντε von Eteocles und Polynices Ant. 146. δίστολοι ἀδελφεαί O. C. 1058. Ἀχαιῶν δίδρονον κράτος Aesch. Ag. 108. δίπονα κῆδεα Sieben 966, δίμορα πάθη 830. Ceres und Proserpina διώνυμοι θεαί Eur. Phoen. 683. δίγωνα σώματα E. El. 1179, τρίγωνα τέκνα ras. Herc. 1023, eine den Tragikern eigenthümliche Kühnheit der Zusammensetzung, nach der der erste Worthheil nicht den zweiten bestimmt, sondern ebenfalls das Subst. attributiv; dadurch entsteht statt der nüchternen Zahlen eine bezeichnendere Anschauung.

καθ' ἡμῶν· πεφόβημαι λιθόλευστον Ἄρη
 ξυναλγεῖν μετὰ τοῦδε τυπείς,
 τὸν αἰς' ἄπλματος ἴσχει.

255

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὐκ ἔτι. † λαμπρᾶς γὰρ ἄτερ στεροπαῖς
 ἄξας ὅξυς νότος ὥς, λήγει.
 καὶ νῦν φρόνιμος νέον ἄλγος ἔχει.
 τὸ γὰρ ἐσλεύσσειν οἰκεῖα πάθη,
 μηδενὸς ἄλλον παραπράξαντος,
 μεγάλας ὀδύνας ὑποτείνει.

257

260

ΧΟΡΟΣ.

(Erstes Episodion.)

ἀλλ' εἰ πέπνυται, κάρτ' ἂν εὐτυχεῖν δοκῶ.
 φρούδου γὰρ ἤδη τοῦ κακοῦ μέλων λόγος.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

πότερα δ' ἂν, εἰ νέμοι τις αἴρεσιν, λάβοις,
 φίλους ἀνιῶν αὐτὸς ἡδονὰς ἔχειν,
 ἢ κοινὸς ἐν κοινοῖσι λυπεῖσθαι ξυνών;

265

ΧΟΡΟΣ.

τό τοι διπλάζον, ὦ γύναι, μείζον κακόν.

254. λεύω allein heisst schon steinigen; die Tautologie nach Dichterbrauch des Nachdrucks wegen, wie λευσθῆναι πέτροις Oed. Col. 435. Iph. A. 1350, θανεῖν λευσίμῳ πετρώματι Eur. Or. 50. 442. ὕπνω εὔδοντα O. T. 65. φόβῳ δεισαντας, O. Col. 1625. Phil. 225. Ant. 427 γόοισιν ἐξάμωξεν u. ähnl. — Ἄρης für Kampf, Angriff; λιθ. Ἄρη setzt voraus λευεῖν Ἄρη, welches eine Erweiterung der fig. etym. λεύω λευσμόν ist. So Antig. 36 φόνον δημόλευστον. Vgl. Trach. 357 ὁ διπλὸς Εὐρύτου μοῖρος vom Hinunterstürzen. Der Accus. hängt von ξυναλγ. und von τυπείς zugleich ab.

256. τόν, zu 225.

257. οὐκέτι ἴσχει αὐτὸν αἰσα ἄπλματος, ἡ νεία. λήγει γὰρ, ὥς νότος ἄξας ἄνευ στερ. Doch s. die krit. Anm. Der Vergleich bezieht

sich auf die Heftigkeit des Anfalls und das plötzliche Verschwinden, wie Philoktets Krankheit (Ph. 808) ὀξεῖα φοιτᾷ καὶ ταχεῖ ἀπέρχεται.

260. οἰκεῖα durch παραπρ. erklärt; selbstverschuldet. S. 919. El. 215 οἰκείας εἰς ἅτας ἐμπίπτεις.

263. πέπνυται, Αἰας. εὐτυχεῖν ἂν αὐτόν, wie sich aus 279 ergibt. Der Chor versucht eine tröstende Widerlegung von 259, wird aber von Tekmessas Gründen bald überzeugt.

264. Vgl. Soph. Laocoon, Fr. 345 μόχθον γὰρ οὐδεὶς τοῦ παρελθόντος λόγος.

267. κοινὸς ἐν κοιν., sehr beliebte Häufung bei den Tragikern. Vgl. 467. 620. 735. 1283. El. 198. O. T. 222. Ant. 73. 142. 156. O. C. 184. Phil. 135. 166. Tr. 613.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἡμεῖς ἄρ' οὐ νοσοῦντες ἀτώμεσθα νῦν.

ΧΟΡΟΣ.

πῶς τοῦτ' ἔλεξας; οὐ κάτοιδ' ὅπως λέγεις.

270

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἀνὴρ ἐκεῖνος, ἡνίκ' ἦν ἐν τῇ νόσῳ,
αὐτὸς μὲν ἦδεθ' οἷσιν εἶχετ' ἐν κακοῖς,
ἡμᾶς δὲ τοὺς φρονοῦντας ἡνία ξυνῶν·
νῦν δ' ὥς ἔληξε κἀνέπνευσε τῆς νόσου,
κείνός τε λύπη πᾶς ἐλήλათαι κακῇ,
ἡμεῖς θ' ὁμοίως οὐδὲν ἥσσον ἢ πάρος.
ἄρ' ἔστι ταῦτα δις τόσ' ἐξ ἀπλῶν κακά;

275

ΧΟΡΟΣ.

ξύμφημι δὴ σοι καὶ δέδοικα, μὴ' κ' θεοῦ
πληγὴ τις ᾗκει. πῶς γὰρ, εἰ πεπαυμένος
μηδέν τι μᾶλλον ἢ νοσῶν εὐφραίνεται;

280

269. ἡμεῖς umfasst hier Ajax, wie 275 zeigt, und Tekmessa (vgl. βλέποντας und ξυνῶν 273, woraus zugleich hervorgeht, dass der Chor nicht mitgemeint ist). νοσοῦντες, da sich Tekm. mit Ajax ganz identificirt (497. 519). Stände νοσοῦντος, nämlich αὐτοῦ, so wäre Ajax ausgeschlossen. ἡμεῖς, hervorhebend, im Gegensatz zu 263: mögt ihr euch beruhigt fühlen, ich und Ajax wir leiden wie vorher.

270. Eine auffallende Tautologie.

273. ἡμᾶς Tekmessa. Die enallage numeri erheischt das Masc. Krüger 43. 1. 3.

275. Der Dativ wie Od. 5. 290 ὅξεινς ὁδύνησιν ἐλήλათαι. Eur. Andr. 31 κακοῖς σχετλοῖς ἐλευνομαι. — Wie so oft bei Griech. u. Lat. Dichtern die Bestimmung, welche streng logisch zum Zeitwort gehören sollte, auf ein Hauptwort bezogen wird, so hier πᾶς für πάρος. Dasselbe 519. 728. O. T. 823 ἄρ' οὐχὶ πᾶς ἀναγνος (ἔφην);

277. ἄρα bei Antwort ja (für

ἄρ' οὐ) wie O. T. 822 ἄρ' ἔφην κακός;

278. Das ε des Augments, der ersten Person des Fürwort, der Wörter ἐστίν, ἐκ, ἔξω, ἐς, ἐπὶ u. a. wird bei den Tragikern öfters elidirt; vor ἄ, εἰ, οἱ, οὐ tritt bei ἡ, μὴ, ἡγή, ἔα, ἐγώ, ἐπεὶ die Synalöphe ein.

279. Tekmessas Behauptung erschien dem Chor paradox; da er ihre Richtigkeit nun zugeben muss, mag er sie nur durch ein Wunder erklären. Was über das Gewöhnliche hinausging, leiteten die Alten aus unmittelbarer Einwirkung einer Gottheit her. So der Chor Ant. 278. Der Zuschauer weiss, dass der Chor das Richtige geahnt hat. — ἡκεῖ Krüger 54. 8. Anm. 12.

280. τι Krüger §. 51. 16. Anm. 5. — νοσῶν, darüber, dass er krank war. Krankheit ist ein schmerzliches Uebel; auch Ajax freute sich darüber 92. 117. 272 nicht, sondern über seinen eingebildeten Sieg.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὥς ὅδ' ἐχόντων τῶνδ' ἐπίστασθαι σε χρή.

ΧΟΡΟΣ.

τίς γάρ ποτ' ἀρχή τοῦ κακοῦ προσέπτατο;
δήλωσον ἡμῖν τοῖς ξυναλοῦσιν τύχας.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἅπαν μαθήσει τοῦργον, ὥς κοινωνὸς ὦν.

κεῖνος γὰρ ἄκρας νυκτός, ἥνιχ' ἐσπεροὶ
λαμπτήρες οὐκέτ' ἦθον, ἄμφηκες λαβὼν
ἐμαίετ' ἐγγὺς ἐξόδους ἔρπειν κενάς.

285

κἀγὼ πικλήσσω καὶ λέγω, τί χρῆμα θράς,
Αἶας, τί τήνδ' ἄκλητος, οὔθ' ὑπ' ἀγγέλων
κληθεὶς ἀφορμᾶς πείραν, οὔτε του κλύων
σάλπιγγος; ἀλλὰ νῦν γε πᾶς εὔδει στρατός.
ὁ δ' εἶπε πρὸς με βαλ', ἀεὶ δ' ὑμνούμενα
γύναι, γυναιξὶ κόσμον ἢ σιγῇ φέρει.

290

281. Bestätigung von 279 f. und Tekmessas eigener Erklärung 259 u. 275. Zu ἐπίστασαι ergänze τάδε. Vgl. Krüger §. 47. 4. Anm. 2. So Xen. Cyr. 8. 7. 1 ὥς παλαιὰ . . λήγοντος ἔμοῦ, οὕτως ἀποδέχεσθαι. anab. 1. 3. 6 ὥς ἐμοῦ μὲν λόντος . . οὕτω τὴν γνώμην ἔχετε. memor. 2. 6. 33 ὥς τοὺς μὲν καλοὺς φιλήσονταις μου . . θαρρῶν διδάσκει. Aesch. Pr. 761 ὥς τοῖνυν ὄντων τῶνδ' σοι μαθεῖν πάρα. Tr. 394 ὥς ἔρποντος εἰσορᾶς ἐμοῦ.

285. Die Alten bezeichneten den Abend oft nach dem Anzünden des Lichts. Herodot 7. 215 ὥρμιατο περὶ λύχνων ἀφάς. Diodor 19. 31. 1 τῆς ὥρας οὐσης περὶ λύχνων ἀφάς. Censorin. de die natali 23 post id sequitur tempus, quod dicimus luminibus accensis, antiqui prima face dicebant. So ist hier durch das Auslöschen der Anfang der eigentlichen Nacht (ἀκρόνυχ' erklärt ein Grammatiker als ἀρχὴ τῆς νυκτός) angedeutet, die hier dem Abend entgegengesetzt wird; περὶ πρώτων νηκτον, wie der Scholiast sagt, also etwa 11 Uhr. Da

ist der Schlaf am festesten, da konnte die That am verborgensten geschehen.

287. ἐγγὺς eigentlich gestamen, spitze Waffe, bei den Tragikern oft Schwert; s. 658. 907. — ἔρπειν ἐξόδους Krüger §. 46. 5. — κενός des vernünftigen Zweckes baar.

289. ἄκλητος wird durch das Folgende näher bezeichnet. Die Trompete dient bei Homer noch nicht zum Kriegsgebrauch, doch erwähnt er sie Il. 18. 219. Siehe zu 16.

290. ἀφορμᾶν πείραν wieder Erweiterung der fig. etymologica.

292. Plat. rep. 8. 5. 549 e: ὥς ἄνθρωπος αὐτῷ ὁ πατήρ καὶ ἄλλα δὴ, ὅσα φιλοῦσιν αἱ γυναῖκες περὶ τῶν τοιοῦτων ὕμνεῖν. Protag. 21 p. 317 a: οἱ πολλοί, ἀττ' ἂν οἱ δυνάμενοι διαγγέλλωσι, ταῦτα ὕμνοῦσι. 82. 343 b: ταῦτα, ἃ δὴ πάντες ὕμνοῦσι γινώθι σαντόν, καὶ μηδὲν ἄγαν. Eur. Phoen. 438 πάλα μὲν οὖν ὕμνηθὲν, ἀλλ' ὅμως ἐρῶ.

293. Vgl. Il. 6. 490. Od. 1. 355. 21, 350. Menander monost. 83 γυναιξὶ πάσαις κόσμον ἢ σιγῇ φέρει.

καὶ γὰρ μαθοῦσ' ἔλῃξ', ὃ δ' ἐσσύθη μόνος.
 καὶ τὰς ἐκεῖ μὲν οὐκ ἔχω λέγειν πάθας·
 ἔσω δ' ἐσῆλθε συνδέτους ἄγων ὁμοῦ
 ταύρους, — κύνας βοτῆρας εὐκερῶν τ' ἄγραν.
 καὶ τοὺς μὲν ἠνέχενιζε, τοὺς δ' ἄνω τρέπαν
 ἔσφαξε κάρραχιζε, τοὺς δὲ δεσμίους
 ἡμίλειθ', ὥστε φῶτας, ἐν ποίμναις πίτνων.
 τέλος δ' ὑπάρξας διὰ θυρῶν, σκιᾷ τινὶ
 λόγους ἀνέσπα, τοὺς μὲν Ἀτρειδῶν κάτα,
 τοὺς δ' ἄμφ' Ὀδυσσεῖ, συντιθεῖς γέλων πολύν,
 ὅσῃν κατ' αὐτῶν ὕβριν ἐκτίσται' ἰών·
 κἄπειτ' ἀπάρξας αὐτίς ἐς δόμους πάλιν,

295

300

305

296. ὁμοῦ ἄγων mit sich führend. Tekmessa will die einzelnen Gattungen der Thiere aufzählen und beginnt mit der bedeutendsten; aber wie sie nun die unedleren erwähnen soll, ergreift sie der Widerwille und Kummer, sie bricht ab und fasst in Ungeduld alle zusammen. Letzteres ergiebt sich schon aus τε, welches nur zwei Glieder verbinden kann; denn für mehr Glieder gilt auch im Griech. die Regel: aut polysyndeton aut asyndeton. So stellt Tekm. nur die bewachenden Hunde (s. zu 49) der bewachten Heerde gegenüber; εὐκέρως (s. zu 55) passt auf die Rinder, die Ziegen- und Schafböcke zugleich.

298. ἠνέχ. durch Schlagen, σφάξειν ursprünglich in die Kehle stechen; nach Hom. II. 1. 459 u. öfter: ἀνέκρυσαν μὲν πρῶτα καὶ ἔσφαξαν... μιστυλλόν τε.

299. Ein alter Karneol des Herzogs von Blacas zeigt Ajax vor einem getödteten Widder mit erhobenem Schwerte sitzend.

300. Vom Stamme περ, der sich im Dor. Aorist ἔπετον zeigt, ist πίτνω gebildet, wie τέμνω δάκνω κάμνω. Ajax hatte ποίμνας πάσας in's Zelt getrieben (63); er konnte sich also auch im Zelte auf sie stürzen, wie 185 in der Hürde; hier

aber ist es zugesetzt, damit das Schlachten auf alle Thiere, das δεσμ. αἰκ. aber nur auf das kleine Vieh gehe.

301. σκιᾷ zu 1.

302. ἀνασπᾶν wohl nicht von Pfeilen hergenommen, wie Plat. Theaet. 180 a: ὥσπερ ἐκ φαρέτρας ῥηματίσσια αἰνιγματώδη ἀνασπῶντες ἀποτοξεύουσιν, sondern von dem tiefen, verhaltenen Grimm, der sich 98 ff. aussprach. Menander Rhaps. 7 πόθεν τούτους ἀνεσπᾶσιν οὔτοι τοὺς λόγους, Phryn. Bekk. An. 6 ἀνασπᾶν γνωμίδιον, κωμωδικῶς, οἷον ἐκ βυθοῦ διανοίας ἄγειν, Arist. Frösche 903 von Aeschylus ἀνασπῶντ' αὐτοπρέμνους τοῖς λόγοισιν ἐμπέσοντα συσκειδᾶν ἀλινδήθρας ἐπῶν.

303. συντιθεῖς τοῖς λόγοις, zu 105.

304. ἐκτίσται. Ajax hatte seine Rache an den Thieren bereits genommen, wenn er sie auch nachher noch fortsetzte. Participia wie λαβάν, ἔχων, ἄγων, φέρων, ἔλθων, μολών, βεβώς, παρῶν setzen die Griechen zur grösseren Anschaulichkeit hinzu, ἰών sonst Sophokles nur bei zukünftigen Handlungen, doch bei vergangenen z. B. Xen. Hell. 4. 4. 5 οἱ φίλοι αὐτοὺς ἐπειθον, καὶ μητέρας λούσαι καὶ ἀδείφοι. Eur. Or. 1446 ἔπρασσ' ἰών.

305. ἀπάρξας von draussen fort.

ἔμφρων μόλις πως ξὺν χρόνῳ καθίσταται,
καὶ πλήρες ἄτης ὡς διοπτρεύει στέγος,
παίσας κάρα' θάψεν· ἐν δ' ἐρειπλοῖς
νεκρῶν ἐρειφθεῖς ἔξετ' ἀρνείου φόνου,
κόμην ἀπρίξ ὄνυξι συλλαβῶν χερσί.
καὶ τὸν μὲν ἦστο πλείστον ἄφθογγος χρόνον·
ἔπειτ' ἐμοὶ τὰ δαίμ' ἐπηπείλησ' ἔπη,
εἰ μὴ φανοίην πᾶν τὸ συντυχὸν πάθος·

310

αὐθις πάλιν, wieder zurück; oft steht noch αὐ dabei, welches entgegengesetzt: seinerseits.

306. πῶς, πού, bei Adverbien, wie τίς bei Fürwörtern, vermehren die Unbestimmtheit. — ξὺν χρόνῳ wie Tr. 201.

308. ἐρείπια durch νεκρῶν erklärt nach Krüger poet. Synt. 47. 5. Anm. 2. Die verstümmelten Leichen sind die Trümmer der lebenden Thiere. Das Bild ist von Gebäuden entlehnt, wie Eur. Fr. 268. σκῦλα μὲν βροτοφθόρα καὶ νεκρῶν ἐρείπια. Oppian Hal. 5. 324 ἐρείπιον ὠμότητος. Ueber ἄρν. φόνος 55. Von dem verbundenen Begriff ἐρ. νεκρ. hängt der zweite Genetiv ab; so 53. 619. Ant. 1205 κόρης νυμφεῖον ἄδου. — Hermogenes de inventione 4. 7 παρήχησις ἐστὶ κάλλος ὁμοίων ὀνομάτων ἐν διαφόρῳ γνώσει ταύτων ἡγούντων. II. 6. 201: ὁ καππεδίον τὸ Ἀλῆσιον οἶος ἀλᾶτο. . . πᾶτον ἀνθρώπων ἀλλεῖνων. So Aj. 55. 312. 608. Ant. 974 ἀλᾶν ἀλαστόροισιν. O. T. 603 Ποδάρε' ἰὼν πεύθου. Phil. 297 ἔφην' ἄφαντον φῶς. Frg. 844 φιλεῖ ἄκων ἀκούειν, οὗς ἐκὼν εἶπεν λόγους. Skolion 13 (Bergk) ἐκκόρει κόρην κορώνη.

310. Bei fassen, tragen wird der Dativ von χεῖρ häufig der poetischen Anschaulichkeit wegen zugesetzt, wie Phil. 655 βασιτάξω χεροῖν, 1150 ἔγω χ., 747 πρόχειρον εἰ τί σοι κᾶρα ἕλωρς χεροῖν, Eur. Hec. 526 καθέξοντες χεροῖν. . . πλήρες δ' ἐν χεροῖν λαβὼν δέπας ἔρρει χερσὶ χυάς. — ἀπρίξ, eigentlich so

fest, dass man es nicht durchsägen kann; von den Händen auch Plat. Theact. 155 ε ἀπρίξ τοῖν χεροῖν λαβέσθαι. Hier wird es durch ὄνυξι bestimmt. So zwei Dative 230. O. C. 525 κακᾶ μ' εὐχᾶ πόλις γάμων ἐνέδησεν ἄτα. Eur. Herc. f. 10 ἦν πάντες ὑμεναίοισι Καδμαιοὶ ποτε λωτῷ συνηλάαξαν. Aehnlich Eur. Phoen. 1374 ἔγχος ἐκ χερὸς τῆσδ' ἀπ' ὠλένης βαλεῖν. Bacch. 766 σταγόνα δ' ἐκ παρηδῶν ἐξεφαίδρυνον χροός. Sehr häufig werden bei Griechen und Römern die engeren Begriffe epexegetisch an den weiteren mit einer Verbindungsartikel geknüpft.

311. Drei geschnittene Steine zeigen uns Ajax trübe sinnend, das Schwert in der Hand, zu seinen Füßen Stier- und Widderköpfe.

312. ἥλθε δαίμ' ἀπειλήσων ἔπη Eur. Suppl. 542. Aesch. Ag. 180 πύργοις δ' ἀπειλεῖ δαίμ', ἃ μὴ κρᾶνοι τύχη. Hier mit dem Artikel eine der vielen Umschreibungen für den Tod, wie von Zerstörung Eur. Phoen. 184 ὃς τὰ δεινὰ τῇδ' ἐφρυβρίζει πόλει. (Phil. 504 χερὴ δ', ἐκτὸς ὄντα πημάτων, τὰ δαίμ' ὄραν. Orest 376 Ἀγαμέμνονος παῖς, ὃς τὰ δαίμ' ἔτελλε κακὰ kann auf Vorangehendes bezogen werden.)

313. Opt. fut. (Krüger 30. 9. Anm. 3) bei der Hypothese in der indirecten Rede, wie Phil. 352 χῶ λόγος καλὸς προσῆν, εἰ πέργαμ' αἰρήσοιμ' ἰών. 374 ἡρασσον κακοῖς τοῖς πᾶσιν εἰ ὅπλ' ἀφαιρήσοιτό με. Ant. 413 ἐπικροῦσθαι κακοῖσιν, εἰ τις τοῦδ' ἀφειδήσοι κακοῖς.

κάνηρετ', ἐν τῷ πράγματος κυροῖ ποτέ.
 κἀγώ, φίλοι, δέσασα τοῦξειργασμένον
 ἔλεξα πᾶν, ὅσον περ ἐξηπιστάμην.
 ὁ δ' εὐθύς ἐξώμωξεν οἰμωγὰς λυγρὰς,
 ἃς οὐ ποτ' αὐτοῦ πρόσθεν εἰσήκουσ' ἐγώ.
 πρὸς γὰρ κακοῦ τε καὶ βαρυψύχου γόους
 τοιούσδ' αἰεί ποτ' ἀνδρὸς ἐξηγεῖτ' ἔχειν.
 ἀλλ' ἀψόφητος ὀξέων κωκυμάτων
 ὑπεστέναξε, ταῦρος ὥς βρυχώμενος.
 νῦν δ' ἐν τοιαῦδε κείμενος κακῇ τύχῃ
 ἄσιτος ἀνὴρ, ἄποτος, ἐν μέσοις βοτοῖς
 σιδηροκμήσιν ἥσυχος θακεῖ πεσών.
 καὶ δῆλός ἐστιν ὥς τι δρασεῖον κακόν.

315

320

325

314. ἐν τίνι ποτέ. Ueber den Gen. Krüger 47. 10 Anm. 4. πρὸς τί χρείας; O. T. 1174. ἐν τῷ ξυμφορᾷ διεφθάρης Ant. 1229.

315. Die Anrede, weil etwas Neues kommt; φίλοι könnte im Munde der Griechen bei nicht verwandten Männern auffallen, doch auch Dejanira sagt Tr. 232 zum Herold ὦ φίλτατ' ἀνδρῶν. Angst macht herzlich.

318. So tritt die Grösse des Schmerzes noch mehr hervor, wie bei Herakles in den Trach., der 1071 sagt: ὅστις ὥστε παρθένος βέβρυχα κλαῖων. καὶ τόδ' οὐδ' ἔν εἰς ποτε τόνδ' ἀνδρα φαίη πρόσθ' ἰδεῖν δεδρακότα· ἀλλ' ἀστένητος αἰὲν ἐσπόμεν κακοῖς.

319. ἐξηγεῖτο αἰεί τὸ ἔχειν γόους εἶναι πρὸς ἀνδρὸς κακοῦ κ. β. Für den Gen. der Eigenschaft setzen die Tragiker auch πρὸς, gemäss. 581. 1071. Aesch. Ag. 570 ἡ κάρτα πρὸς γυναικὸς (ἐστίν) αἰρεσθαι κίεα. — ποτέ zur Verstärkung von αἰεί Ant. 452 αἰεί ποτε ζῆ ταῦτα. Herodot 7. 102 τῇ Ἑλλάδι πενίη μὲν αἰεὶ ποτε σύντροφός ἐστι. So Thuc. oft, z. B. 6. 82. 1 οἱ Ἴωνες αἰεί ποτε πολέμιοι τοῖς Λακωνεῶσιν εἰσιν. — Statt eines einfachen Verbi (hier γασθῆναι) bei Tragikern oft ἔχειν (525. 540. 564. 881. 1080.

1322), ἔσχειν, νέμειν, τρέφειν, τίθεσθαι (13. 536) mit einem Hauptwort: nachdrücklicher und mehr den Zustand hervorhebend.

321. ἀνεν φόφου κωκυμάτων oder φοφούντων κ. wie El. 36 ἄσκειον ἀσπίδων, 310 ἀνέορτος ἱερῶν, 1002 ἄλυπος ἄτης, O. T. 191 ἄχαλκος ἀσπίδων, O. C. 746 κακῶν ἄνατος, 677 ἀνήνεμον πάντων χειμώνων, Eur. Phoen. 324 ἀπεπλος φαρῶν λευκῶν. Vgl. auch zu 796.

322. βρυχ. von den dunkelen, aus tiefster Brust gehaltenen Tönen, den stöhnenden Stossseufzern im Gegensatz zum hell erklingenden, lauten Weinen.

323. τοιαῦδε: das οι verkürzen in der Thesis die Tragiker oft in τοιοῦσδε, τοιοῦτος, ποιῶ u. Namen, wie Πτοίας.

325. So δουρικμήτι λαφῷ Aesch. Choeph. 360.

326. Krüger Att. 8. §. 56. 4 Anm. 7. poet. Anm. 4. So fasste den Ajax Timomachus von Byzanz in einem gefeierten Gemälde auf, welches, ursprünglich in Cicycus aufgestellt (Cic. in Verr. 4. 60. 135), von Cäsar (für 40 Talente) für den Tempel der Venus Genetrix zu Rom angekauft wurde (Plin. n. h. 7. 38. 126). Εἰκὸς αὐτὸν ἀπεκτονότα τὰ..

τοιαῦτα γὰρ πως καὶ λέγει κωδύρεται.
 ἄλλ', ὦ φίλοι, τούτων γὰρ οὔνεκ' ἐστάλην,
 ἀρῆξαι' εἰσελθόντες, εἰ δύνασθ' ἐτι.
 φίλων γὰρ οἱ τοιοῖδε νικῶνται λόγοις.

330

Dritte Scene. Die Vorigen. Ajax. Nachher Eurysakes.

ΧΟΡΟΣ.

Τέκμησσα, δεινὰ, καὶ Τελεύαντος, λέγεις
 ἡμῖν, τὸν ἄνδρα διαπεφοιβάσθαι κακοῖς.

ΑΙΑΣ.

ὦ μοί μοι.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τάχ', ὥς ἔοικε, μᾶλλον· ἢ οὐκ' ἡκούσατε
 Αἴαντος, οἷαν τήνδε θωυῶσσει βοήν;

335

ΑΙΑΣ.

ὦ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ.

ἀνὴρ ἔοικεν ἢ νοσεῖν, ἢ τοῖς πάλαι
 νοσήμασι ξυνοῦσι λυπεῖσθαι παρών.

ΑΙΑΣ.

ὦ καὶ καὶ.

μονοκλία καθῆσθαι ἀπειρηκότα, βουλήν ποιούμενον καὶ ἑαυτὸν πτεῖναι Philostr. vit. Apoll. 2. 22. 5. Αἴαν, Τιμομάχον πλέον ἢ πατρός, ἤρπασε τέχνη τὴν φύσιν. ὁ γραφὴς εἶδ' ἐκεῖ μαινόμενον, καὶ συνελυσσέθη χεῖρ ἀνέρι, καὶ τὰ περὶ αὐτὸν δάκρυα τοῦς λύπης πάντας ἔμιξε πόνοισι Anth. Plan. 4 S. 302 (app. 1 Pal. no. 83). Darüber Lessing Laokoon Abschn. 3 Ende.

331. Wie so oft Reihe um Reihe, so entsprechen sich hier je zwei Verse, nur von Ajax fernem Weheruf (anapästischen Dimetern) unterbrochen.

332. φοιβάσονται, den begeistern den, nennt den Apoll ein Hymnus (Anth. Pal. 9. 525. 22). Den Alten galt das Wahrsagen als ein μαινέσθαι, welches von Apolls Nähe herühre. So also hier von der über-

natürlichen Spannung der Seele, dem Tiefsinn der Verzweiflung, der den Helden durch und durch erfasst. Das Comp. nur hier.

333. Schol. ὁ Αἴας ἐνδοθεν ἀναστενάξει. Ein Grundsatz der Kunst ist es, dass die vorbereitete Erscheinung den grössten Eindruck macht.

334. μᾶλλον d. h. δεινὰ ὑμῖν ἔσται. Die Kürze aus Angst. Vgl. 1138 τοῦτ' εἰς ἀνίαν τοῦπος ἔρχεται τι. Teucr. οὐ μᾶλλον (εἰς ἀνίαν ἐλεύσεται), ὥς ἔοικεν, ἢ λυπησόμεν. — ἢ οὐκ Synalöphe, zu 279.

338. τοῖς πάλαι Krüger 50. 8. Anm. 8. παρῶν ξυνοῦσι: sonst war sein Geist abwesend; erst jetzt ist er gleichsam mit seinen Uebeln zusammen, indem er sie betrachtet.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ᾧμοι τάλαιν'· Εὐρύστανες, ἀμφὶ σοὶ βοᾷ.
τί ποτε μενουνᾶ; ποῦ ποτ' εἶ; τάλαιν' ἐγῶ.

340

ΑΙΑΣ.

Τεῦκρον καλῶ. ποῦ Τεῦκρος; ἦ τὸν εἶσαι
λεηλατήσῃ χρόνον, ἐγὼ δ' ἀπόλλυμαι;

ΧΟΡΟΣ.

ἀνὴρ φρονεῖν ἔοικεν. ἀλλ' ἀνολύγετε.
τάχ' ἂν τιν' αἰδῶ κἀπ' ἐμοὶ βλέψας λάβοι.

345

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰδοῦ, διοίγω· προσβλέπτειν δ' ἔξεστί σοι
τὰ τοῦδε πράγῃ, καὐτὸς ὥς ἔχων κυρεῖ.

340. ἀμφὶ mit Dat. Krüger poet. Synt. 68.30. Anm. 3. Εὐρ. ἄ. σ. βοᾷ und ποῦ ποτ' εἶ ruft Tekm. in ihrem Gehorsam laut, das andere spricht sie in ihrer Herzensangst für sich. Sie fürchtet, Ajax würde dem Kinde, welches sie vor dem Wahnsinnigen in Sicherheit gebracht hatte (531), ein Leides antun.

342. Beutezüge der Belagerer Trojas nach anderen Städten Il. 1. 125 und oft. — ἐγὼ δ', während ich; Coordination statt der Subordination, wie sie die Griechen, nicht bloss die Epiker, der Leichtigkeit wegen lieben.

344. Der Plural, wie 593, weil Königinnen, zu denen auch Tekmessa zu rechnen ist, auf der Bühne mit Begleitung, gewöhnlich mit zwei Dienerinnen, erschienen.

345. αἰδῶ nach 319 f. καὶ ἐπ' ἐμοί, wenn ich auch geringer bin und ihm ferner stehe, als Teukros.

346. Durch einen Bretterboden auf niedrigen Rollen, das Ekkyklema, wird Ajax Zelt, das wohl während des ganzen Stückes darauf steht, in den Vordergrund geschoben, während der Chor 345 spricht, und von Tekm. bei den Worten 346 f. geöffnet. Man sieht Ajax mitten unter frischgeschlachteten

Thieren sitzend (355. 364. 546), über sie hingelehnt (325); es waren wohl Theile wirklicher Thiere, vielleicht der des Festopfers, wie denn gerade Böcke dem Dionysos dargebracht wurden. Im Zelte sitzend (369. 543. 545. 407. 427) singt er von 348 an den κόμμος, der hier dem Namen und der älteren Form entsprechend wirklich ein Klagegesang ist; den Oberkörper richtete er wohl öfters auf, wie 430. Aufzustehen und wieder hinzusinken verbietet dem Schauspieler die Schwerfälligkeit der Tracht, zumal der hohe Kothurn. — Ajax singt vorwiegend in Dochmien, welches Metrum durch den Zusammenstoß der Arsen besonders für Leidenschaft geeignet ist. Der Chorführer u. Tekm. unterbrechen ihn, in je zwei Trimetern redend. Die beiden Trimeter der ersten Strophe und Gegenstrophe gehören dem Chor, in denen der folgenden entsprechen sich der Chorführer und Tekmessa. Jener spricht allgemeine Gedanken aus, diese persönliche Gefühle. Die zwei mittleren Strophen folgen auf einander, dann erst beide Gegenstrophen. Das Hauptgewicht fällt auf die Schlusstrophen. — Nur das dritte Strophenpaar bietet ein ruhigeres, doch gewichtiges Maass dar, und nach den ersten Dochmien der

(Κόμος Β.)

ΑΙΑΣ.

Στροφή α'.

ἰὼ

348

φίλοι ναυβάται, μόνοι ἐμῶν φίλων,

μόνοι τ' ἐμμένοντες ὀρθῶ νόμῳ,

350

ἰδεσθῆ μ' οἶον ἄρτι κύμα φοινίας ὑπὸ ξάλης

ἀμφίδρομον κυκλεῖται.

ΧΟΡΟΣ.

οἴμ', ὥς εἰκάς ὀρθὰ μαρτυρεῖν ἄγαν.

δηλοὶ δέ, τοῦργον ὥς ἀφροντίστως ἔχει.

355

letzten Strophe überwiegen Jamben und Trochäen. Hier macht sich in den kurzen Reihen das angstgepresste Herz voll von tiefem Weh Luft, und bricht nur zuletzt wieder leidenschaftlich in einen Dochmius aus, der das Ganze harmonisch abschliesst, indem er den Grundrhythmus wieder anstimmt. — Ajax nimmt in seinem Schmerz auf den tröstenden Zuspruch keine Rücksicht: nur als sein Weib sich zuerst einmischt, fährt er zürnend auf; nachher achtet er auch auf sie nicht. — Jammernd zeigt Ajax seinen treuen Gefährten die Schmach, die er sich zugezogen, und bittet sie, ihn von derselben durch den Tod zu erlösen. Mit Bitterkeit ahnt er Odysseus Spott; an ihm u. den Atriden möchte er vor seinem Tode noch Rache nehmen. Dass er selbst sterben muss, ist ihm klar; denn er erkennt jetzt, dass Athene ihn zu Grunde gerichtet; des ganzen Heeres Zorn hat er erweckt; es droht ihm mit schimpflichem Tode. So nimmt er, eingedenk seiner einstigen Heldengrösse, Abschied von den Fluren, in denen er nun Jahre lang gelebt hatte.

350. ὀρθῶ νόμῳ: die Atriden, für die er gekämpft, hatten ihn verathen, das Gericht der Heerführer seine Grösse herabgesetzt, seine Kampfgenossen sinnen auf seinen Tod. Seine Salaminier sind erstens

nunmehr seine einzigen Freunde, zweitens die einzigen Menschen, welche ihre Verpflichtung gegen ihn erfüllen. Darum τε.

351. Poetisch μέ beim Hauptsatze statt ἀμφί με im Nebensatze; anakoluthisch für: von welcher Woge ich umflossen werde. — Dasselbe Bild Ant. 162 τὰ πόλεος πολλῶ σάλπ σείσαντες, und O. T. 22 πόλις σαλεύει κἀναναυφίσαι κἀρα βυθῶν ἐτ' οὐχ οἷα τε φοινίον σάλου, und von den Schicksalsschlägen Ant. 587 ὥστε ποτιλαῖς οἶδμα δυσπνόοις ὅταν Θρηῆσσησιν ἑρβος ὕφαλον ἐπιδράμῃ πνοαῖς, κυλίνδει βυσσόθεν κελαινὰν θῖνα: Im O. T. φοίνιος mit Nebenblick auf den Tod durch die Pest, wie an unserer Stelle mit dem auf den Heerdenmord. Zugleich passt das Epitheton auf das mittelländische Meer, das, sonst blau, durch den Sturm dunkel mit röthlichem Schimmer wird; ὅτε πορφύρῃ πέλαγος μέγα κύματι κωφῶ Il. 14. 16. Das durch die Entziehung der Waffen und den Wahnsinn stürmisch bewegte Gemüth des Ajax (χειμῶν davon auch 207) führte die verzweifelte Lage herbei, gleichsam eine Woge, die jeden Ausweg verschliesst.

355. εἰκάς, Tekmessa, δηλοὶ Ajax, ἔχει, τὸ ἔργον, ἀφρ. ohne Vorbedacht, Zurechnungsfähigkeit wie Tr. 365 πέμπων οὐκ ἀφρον-

ΑΙΑΣ.

Αντιστροφή α'.

ὦ

γένος ναῖας ἀρωγὸν τέχνας,
 ἄλιον ὃς ἐπέβας ἐλίσσων πλάταν,
 σέ τοι, σέ τοι μόνον δέδορκα ποιμένων ἐπ' ἀρκεσιν. 360
 ἀλλὰ με συνδαίξον.

ΧΟΡΟΣ.

εὐφημα φώνει. μὴ κακὸν κακῷ διδούς
 ἄκος, πλεόν τὸ πῆμα τῆς ἄτης τίθει.

ΑΙΑΣ.

Στροφή β'.

ὄρα's τὸν θρασύν, τὸν εὐκάρδιον,
 τὸν ἐν δαίτοις ἄτρεστον μάχαις, 365
 ἐν ἀφόβοις με θηροῖ δεινὸν χέρας;
 οἴμοι γέλωτος, οἶον ὑβρίσθην ἄρα.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

μὴ, δέσποτ' Αἴας, λίσσομαί σ', αὐδα τάδε.

τίσως Aesch. Ag. 1337 ἀγὼν ὃδ' οὐκ ἀφρόντιστος πάλαι . . ἦλθε.

358. ὃς nach γένος ad synesin. Krüger 58. 1. Anm. 2. πλάταν gehört zugleich zu ἐπέβας; pars pro toto, Schiff.

360. ἐπ' ἀρκεσις Beistand (O. C. 447. ἐκ ταῦνδε ἔχω γένους ἐπ' ἀρκεσιν), Abwehr (II. 2. 873 οὐδέ τί οἱ τόγ' ἐπήρκεσε λυγρὸν ὄλεθρον). Aesch. Sieben 91 τίς ἄρα φύσεται; τίς ἄρ' ἐπαρκέσει; Ag. 1128 ἄκος εὐδὲν ἐπήρκεσαν, τὸ μὴ πόλιν παθεῖν. Ποιμένων gen. obj., gegen die Atriden, die Ajax unter den Feinden immer besonders hervorhebt (97. 390) u. deren einer das ganze Heer befehligt. Das Homerische ποιμένες λαῶν wendet Ajax vielleicht nicht ohne Bitterkeit an (zu 175). „Ihr wollt mir gegen die Atriden helfen, die mich mit dem Tode bedrohen; doch nein, tödtet mich vielmehr mit ihnen im Verein“ (συνδαίξον, zunächst zum Chorführer gesagt).

362. Sprichwörtlich μὴ κακοῖς

ὦ κακὰ Aeschylus Frg. 339 und ähnlich Herodot 3. 53. Thuc. 5. 65 διανοεῖται κακὸν κακῷ ἰᾶσθαι, Soph. selbst Alead. Fr. 75 πάντα τὰνθρώπων νοσεῖ, κακοῖς ὅταν θέλωσιν ἰᾶσθαι κακὰ. So auch die Römer. Caes. b. civ. 1. 81 praesenti malo aliis malis remedia dare. — τῆς, da die bestimmte ἄτη des Ajax gemeint ist. Eustath. zu Hom. Od. 3. 152 Ὀμήρου εἰπόντος πῆμα κακοῖο, ὃ ζηλωτῆς αὐτοῦ Σοφοκλῆς πῆμα ἄτης φησίν. So Phil. 765 τὸ πῆμα τῆς νόσου. Vgl. Aj. 1164.

364. ὄρα's με δεινὸν ὄντα. — ἄφοβοι, die (vor dem Menschen) keine Furcht haben, Hausthiere.

367. Das Präteritum, weil der Stoff zum Spott an dem schon vollendeten Heerdenmorde haftet. οἶον: der Acc. nach der Constr. ὑβρίζομαι ὑβρίν. — ἄρα, wie sich jetzt ergibt; so 934. 1026.

368. Der Chor spricht in allgemeinen Lebensregeln, Tekmessas aus ihrem persönlichen Gefühl heraus und mit mehr Innigkeit. Sie steigt hier in

ΑΙΑΣ.

οὐκ ἐκτός ἄπορρον ἐκνεμει πόδα;
αἰατ αἰατ.

370

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ πρὸς θεῶν, ὕπαικε καὶ φοόνησον εὖ.

ΑΙΑΣ.

Στρωφὴ γ'.

ὦ δύσμορος, ὃς χειρὶ μὲν
μεθῆκα τοὺς ἀλάστορας, ἐν δ' ἐλίκεσσι
βουσί καὶ κλυτοῖς πεσῶν αἰπολλοῖς
ἐρεμνὸν αἶμ' ἔδευσα.

375

ΧΟΡΟΣ.

τί δῆτ' ἂν ἀλγολίης ἐπ' ἐξεργασμένοις;
οὐ γὰρ γένοιτ' ἂν ταῦθ' ὅπως οὐχ ὧδ' ἔχειν.

ΑΙΑΣ.

Ἀντιστροφὴ β'.

ὦ

ὦ πάνθ' ὁρῶν, ἀπάντων τ' ἀεὶ

das Zelt (369) u. umfasst wohl Ajax Kniee.

369. Die Häufung wie O. T. 430 οὐδὲ πάλιν ἄπορρος οἶκων τῶνδ' ἀποστραφεῖς ἄπει; Ajax männliche Schrockheit wie 293. Doch auch Sokrates weist die Gattin fort, als sie durch Klagen seine todesmuthige Seele störte. Plat. Phaedon 60a: ὡς οὖν εἶδεν ἡμᾶς ἡ Ξανθόπκη, ἀνευφήμησέ τε καὶ.. εἶπεν Ὁ Σωκράτης, ὅστις αὐτὸν δὴ σε προσερούσι νῦν οἱ ἐπιτήδαιοι, καὶ σὺ τούτους. Καὶ ὁ Σωκράτης βλέψας εἰς τὸν Κρίτωνα Ὁ Κρίτων, ἔφη, ἀπαγαγέτω τις ταύτην οἶκαδε. Tekmessa weicht bei Ajax harter Rede scheu aus dem Zelte und tritt hinab; auf Ajax neuen Wehruf siegt die Liebe über den Gehorsam, so dass sie wieder zu sprechen wagt. S. krit. Bem.

373. χειρὶ gehört zu μεθῆκα und zu ἔδευσα: bei ersterem statt χειρός, weil die Hand auch für das Losschneiden das Werkzeug ist. So Eur. Bacch. 1071 μεθίει διὰ χειρῶν βλάστημ' ἄνω. Aesch. Choeph. 866 γυ-

νακείους πύλας μοχλοῖς χαλᾷτε. S. zu 674. — Es sollte stehen τοὺς ἀλάστορας μὲν. Solche Verschiebung des μὲν 136. 1000. Ant. 557 καλῶς σὺ μὲν τοῖς, τοῖς δ' ἐγὼ δόκουν φρονεῖν, für τοῖς μὲν 1297 ἔχω μὲν ἐν χεῖρεσιν τέκνον, τὸν δ' ἐναντα προσβλέπω νεκρόν, für τέκνον μὲν. O. T. 15. El. 44. 448. Ilias 1. 191.

374. Die Homerischen Epitheta der Rinder und Schafe verächtlich (zu 175). Κλυτὰ μῆλα bei Hom. Od. 9. 308 wurde schon von den Alten zum Theil als lärmende erklärt; so wohl auch von Sophokles.

376. ἔδευσα, Folge für Ursache, ausgiessen, so dass es benetzt, wie τέγγων δάκρυα Pind. Nem. 10. 75 (141) τέγγειν δακρύων ἄχραν Soph. Tr. 848. ὄμβρος ἐτέγγετο O. T. 1279. κρουνοὶ διερραίνοντο Tr. 14, χοᾶς ὑδραίνειν Eur. Iph. T. 159.

378. οὐχ ὅπως οὐ ohne Einfluss auf die Construction Krüger §. 51, 10 Anm. 11; 69, 46 Anm. 1.

379. πάνθ' ὁρῶν. Aj. 1 u. Phil.

κακῶν ὄργανον, τέκνον Λαρτίου,
κακοπινέστατόν τ' ἄλλημα στρατοῦ,
ἥ που πολὺν γέλωθ' ὑφ' ἡδονῆς ἄγεις.

380

ΧΟΡΟΣ.

ξὺν τῷ θεῷ πᾶς καὶ γελᾷ κῶδύρεται.

ΑΙΑΣ.

ἰδοίμιν νιν, καίπερ ὧδ' ἀτώμενος.
ἰὼ μοί μοι.

385

ΧΟΡΟΣ.

μηδὲν μέγ' εἵπης. οὐχ ὀρᾶς ἴν' εἰ κακοῦ;

ΑΙΑΣ.

Ἀντιστροφὴ γ'.

ὦ Ζεῦ, προγόνων προπάτωρ,
πῶς ἄν τὸν αἰμυλώτατον,
ἐχθρὸν ἄλλημα,
τούς τε δισσάρχας ὀλέσσας βασιλῆς,
τέλος θάνοιμι καὐτός!

390

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὅταν κατεύχῃ ταῦθ', ὁμοῦ κάμολ θανεῖν
εὖχον· τί γὰρ δεῖ ξῆν με σοῦ τεθνηκότος;

ΑΙΑΣ.

Στροφὴ δ'.

ἰὼ

σκοτός, ἐμὸν φάος,

394

1013 ἡ κακὴ σὴ διὰ μυχῶν βλέπονσ' αἰεὶ von Odysseus. Er tritt II. X u. sonst oft als Spion auf, was dem Ajax als verächtlich gilt. Das τε wie 350. 831.

381. ἄλλημα für ἀλήτης, abstr. pro concr. wie O. T. 85 ἀναξ, ἐμὸν κήδευμα. Soph. Fr. 827 πάνσοφον κρότημα, Λαέττον γόνος.

383. Θεός mit dem Artikel die Gottheit im allgemeinen. Soph. Fr. 736 Nauck: ἐπεὶ πέπρακται πᾶν τὸ τοῦ θεοῦ καλῶς, χωρῶμεν ἤδη, παῖδες, ἐς τὰ τῶν σοφῶν διδασκαλεῖα. O. C. 1370 σ' ὁ δαίμων εἰσορᾷ μὲν οὐ τί πω. 1443 ταῦτα δ' ἐν τῷ δαίμονι καὶ τῇδε φῦναι χᾶτερσ', Odysseus hatte weniger Grund zu

triumphiren, da er selbst für seine Freude nichts gethan; er verdankte sie, wie jeder Mensch, der Gottheit, die ihm nach Gefallen auch wieder Leid schicken konnte.

384. καίπερ: die Schaam, die natürliche Scheu vor Demüthigung wird vom Rachedurst überwogen.

387. Ajax Urenkel des Zeus, s. die Vorfabel.

390. δισσάρχας zu 251.

394. Diese Strophe wird durch die ἐκβάσεις in drei Abschnitte getheilt. Nach den kräftigen Dorischen Rhythmen der dritten Strophe, in welchen Ajax Wuth sich Luft machte, tritt in den gebrochenen Doch-

ἔρεβος ὧ φαεννότατον, ὥς ἐμοί,
 ἔλεσθ', ἔλεσθέ μ' οἰκήτορα,
 ἔλεσθέ μ'. οὔτε γὰρ θεῶν γένος οὔθ' ἀμερίων
 ἐτ' ἄξιος βλέπειν τιν' εἰς ὄνησιν ἀνθρώπων.

400

ἀλλά μ' ἅ Διὸς

ἀκλίμα θεὸς

ὀλέθριον αἰκλῆει.

ποῖ τις οὖν φύγη;

ποῖ μολῶν μενῶ,

405

εἰ τὰ μὲν φθίνει, φθίνει, φίλοι,

τοῖς δ' ὁμοῦ πέλας

μῶραις ἄγραις προσκείμεθα;

mien und den kurzen, der Aufregung entsprechenden trochäischen Versen wieder der heftige Kummer ein. Ruhiger ist das iambische Maass am Ende des zweiten und gegen Ende des dritten Abschnitts; der Leidenschaft folgte Wehmuth; und die Ekbasie malt die tiefe Schwermuth; aber die Heftigkeit des Kammers bricht am Schlusse der Strophe in dem Dochmius wieder hervor; und so kehrt der Rhythmus wieder zum Anfange zurück und rundet das Ganze ab.

395. ὥς ist einschränkend. φρονεῖ γὰρ ὥς γυνή μέγα O. T. 1078 für ein Weib. μακρὰν ὥς γέροντι ὁδόν O. C. 20, gross für einen Greis, für Andere nicht gross. Also hier: glänzend für einen Menschen wie ich, während für andere der Tod ein Unglück ist.

397. Zum ersten Satzgliede ist bei Griechischen u. Römischen Dichtern die Präposition häufig aus dem zweiten zu ergänzen: Antig. 1176 πότερα πατρῶας ἢ παρὸς οἰκίας χερὸς ὁλώλει; O. T. 733 οὐδὲς Δελφῶν καπὸ Δανιέας ἄγει. Eur. Phoen. 284 πέμψει μαντεῖα Δοξίον τ' ἐκ' ἐσχάρας 361 οὐτὼ δὲ τάρβος εἰς φόβον τ' ἀφικόμεν. Constr. οὔτε ἄξιός εἰμι βλέπειν ἐτι εἰς θ. γένος οὔτε εἰς τινα ὄνησιν ἀμερίων ἀνθρώπων. — θεῶν Synizese.

401. Aus Athenes höhndendem

Zwiesgespräch mit ihm konnte Ajax dies errathen. Διός, zu 172.

403. ὀλέθριον adverbial. Der Choriamb mit aufgelöster Arsis, wie Pind. Pyth. 11. 4 παρ Μελίαν = Θέμιν ἱερὰν. Nem. 7. 70' Εὐ | ξε-νίδα πάτρα | θε = εἰ Μναμοσύνα; etc. Dithyr. 3. 10 τὸν Βρόμιον | τὸν Ἑριβόαν. | γόνον ὑπάτων | μὲν πατέρων | μελεμένον.

404. Der Conj. bei Fragen des Zweifels kommt auch, obwohl selten, in der 2 u. 3 Person vor. Krüger att. Synt. 54. 2. 4 u. 5 poet. 8. Anm. 7. Hom. Il. 1. 150 πῶς τίς τοι κείσθεται Ἀχαιῶν; Od. 5. 299 τί νυ μοι μῆμιστά γένηται; O. C. 170 ποῖ τις ἔλθῃ; Unsere Stelle parodirt wohl Aristoph. Plat. 438 ἀναξ' Ἀπολλων καὶ θεοί, ποῖ τις φύγη;

405. τὰ μὲν, die Ehre (ähnlich 618 τὰ πρὶν δ' ἔργα χερσὶν μεγίστας ἀρετὰς ἔπασσε); τοῖς δ', der Schande, von πέλας (ὄντες) abhängig; πέλας durch ὁμοῦ verstärkt, wie Phil. 1223 σὺν σκοπῇ ταχύς. Eur. Hel. 530 ἐνφάει... ζῶντα φέγγος εἰσορᾶν u. dgl. Aehnliches 167. 414. 464. 684. 988. Ajax scheint aus Stolz den bestimmteren Ausdruck. — φθίνει. Das in φθίνω u. φθίω bei Homer lange i ist bei den Attikern kurz.

408. δικάλτα ἔϊφῃ Eur. Iph. Taur. 323, mit beiden Händen ge-

πᾶς δὲ στρατὸς δίκαιτος ἄν με χειρὶ φονεύει.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ δυστάλαινα, τοιάδ' ἄνδρα χρήσιμον
φωνεῖν, ἃ πρόσθεν οὗτος οὐκ ἔτλη ποτ' ἄν.

410

ΑΙΑΣ.

Ἀντιστροφὴ δ'.

ὡ

πόροι ἀλλοροθοὶ

πάραλά τ' ἄντρα καὶ νέμος ἐπάκτιον,

πολὺν, πολὺν με δαρὸν τε δὴ

κατεῖχετ' ἄμφι Τροίαν χρόνον· ἀλλ' οὐκ ἔτι μ', οὐκ

415

ἔτ' ἄμπνοᾶς ἔχοντα. τοῦτό τις φρονῶν ἴστω.

ὦ Σκαμάνδριοι

γείτονες ῥοαί,

εὐφρονες Ἀργείοις,

420

οὐκ ἔτ' ἄνδρα μὴ

τόνδ' ἴδῃτ' — ἔπος

ἐξερέω μέγ' — οἶον οὔτινα

Τρωία στρατοῦ

425

schwungen, daher gewaltig treffend; so vom Blitz Tro. 1103. Hier activisch, wie χειρὸς ἐκ δοριπάλτου Aesch. Ag. 113.

410. Der Acc. c. Inf. bei Ausrufungen u. Fragen des Unwillens im Griech. u. Lat. Ohne Artikel dichterisch: Aesch. Eum. 857 ἐμὲ παθεῖν τάδε. τλῆναι über sich gewinnen. 1384. Trach. 158. ἃ πρόσθεν οὐκ ἔτλη φράσαι. 898 ἢ ταῦτ' ἔτλη χειρὶ γυναικεῖα κτεῖσαι; O. T. 1321 πῶς ἔτλης σὰς ὄψεις μαρᾶναι;

412. Von den Fahrstrassen des Meeres ὕγρα κέλευθα in der Odyssee, πόρους ἁλός Od. 12. 259, πρὸς Ἴόνιον πόρον Pind. Nem. 4. 53. So πόρους ἀλλοροθούς Aesch. Pers. 362.

414. πολὺν δαρὸν τε. Solche Häufungen lieben die Tragiker bei Zeitangaben.

416. Zu μὲ ergänzt man aus κατεῖχετε κατέβετε.

417. Synchronismus aus τοῦτό τις

(πᾶς) φρονῶν γινώσκει und τοῦτό τις ἴστω.

420. εὐφρονες, die die Griechen und auch den Ajax (863) so lange genährt, ihnen zu so vielen Siegen verholfen haben. Seinen ihm vertraut gewordenen Nachbarn schreibt er Theilnahme für ihn zu, wie Philoktet 986 ὦ Αἰμυλία χθῶν .. ταῦτα δὴτ' ἀνασχετά; und 1452, wo Phil. ebenfalls von der Umgegend Abschied nimmt, die ihm Schutz, Trank, φωνῆς στόνον ἀντίτυπον, das ihm erwidern Echo, gewährt. Ajax, von Göttern und Menschen angefeindet, öffnet der Natur sein Herz.

425. Homers Helden sprechen oft in der Unbefangenheit des heroischen Zeitalters ihre Verdienste aus; bei Ajax tritt der Stolz hinzu, der den Hauptzug seines Charakters ausmachte und seinen Sturz herbeiführte. Doch wohlweislich erinnert Sophokles oft an Ajax Heldengröße, da er, den der Zuschauer

δέρχθη χθονὸς μολόντ' ἀπὸ
Ἑλλανίδος· τανῦν δ' ἄτιμος ὧδε πρόκειμαι.

ΧΟΡΟΣ.

οὔτοι σ' ἀπείργειν οὔθ' ὅπως ἐὼ λέγειν
ἔχω, κακοῖς τοιοῖσδε συμπεπτωκότα.

ΑΙΑΣ.

(Zweites Epeisodion.)

αἰατ' τίς ἄν ποτ' ᾤεθ' ὧδ' ἐπώνυμον

430

in seiner Erniedrigung gesehen, so erst eine tragische Person wird. — Verb. *ὅλον ἄνδρα στρατοῦ, μολόντα ἀπὸ Ἑλλανίδος χθονός*, οὕτινα *Τρωῖα ἐδέρχθη*. — *Ἑλληνίς* zu 49. *Τρωῖα* (γῆ), die ursprüngliche Ableitungsform von *Τρῶς*, hat sich in der lyrischen Sprache erhalten, bei Pindar u. Aesch. Choeph. 357 *ὑπὸ Τρωϊαίς τεύχεσι*. Auch Aj. 1191 und Eur. Andr. 305 haben die Hdschr. *Τρωϊαν*, Eur. El. 440 *Τρωϊάς* gegen das Metrum für *Τρωϊαν*, *Τρωϊας*. — *ἀπὸ* als ob der Vers mit dem folgenden zusammenhinge, und doch mit hiatus und anceps, wie Trach. 510 *Βακχείας ἀπὸ | ἤλθε Θήβας*. Vgl. Phil. 184 *μετὰ | θηρῶν*. O. T. 1202 *ταῖς μεγάλαισιν ἐν | θήβαισιν*. Ant. 600 *ἐσχάτας ὑπὲρ | ῥίνας*. Zu Aj. 720. 428. οὔτοι — οὔτε. . . Selten für οὐδέ. Unserer Stelle entsprechen nur Plato Staat 3. 9. 398 a οὐκ ἔστι τοιοῦτος ἀνὴρ ἐν τῇ πόλει, οὔτε θέμις ἐγγενέσθαι. Hom. Od. 9. 146 οὕτις τὴν νῆσον ἐσέδρακεν, οὔτ' οὐν κύματα εἰσίδομεν. 11. 583 οὕτις ἀνὴρ προπαρόντε μακάρετατος οὔτ' ἄρ' ὀπίσσω. Aesch. Pers. 588 οὐκ ἐν δαμοφοροῦσιν, οὔτ' ἄρ' ἐξονται. Soph. O. C. 450 *ἀλλ' οὔτι μὴ λάχωσι.. οὔτε σπινῇξει*. Stehen dagegen die zu negirenden Wörter dicht zusammen, so kann aus dem zum zweiten gesetzten οὔτε dies zum ersten ergänzt werden. Aj. 1231. Phil. 770 *ἐκόντα μῆτ' ἄκοντα*. Aesch. Choeph. 291 *δέχεσθαι δ' οὔτε συλλύειν τινα*. Pind. Pyth. 3. 54 (30) οὐ θεός, οὐ βροτός, ἐργαῖς σῦτε βονλαῖς.

10. 46 (20) *ναυοὶ δ' οὔτε περὶς ἰών*. So wohl Isaens Philoktemons Erbschaft 4 S. 132 Reiske *ἡμῖν παρὰ δοῦναι οὔτε λαβεῖν ἡθέλησαν*. Soph. El. 1411 οὐκ.. *φαιέρεθ' οὔτος, οὔθ' ὁ γεννήσας πατήρ*. O. C. 496 *λείπομαι γὰρ ἐν τῷ μὴ δύνασθαι, μῆδ' ὄραν, δυοῖν κακοῖν*. (Vgl. O. T. 517 *λόγοισιν εἴτ' ἐργοῖσιν*.) Folgt auf οὐ mehrmals οὔτε, so ist das erste Glied von den folgenden rhetorisch getrennt (zu 297), ein Asyndeton. So Hom. Od. 4. 566 οὐ νηφτός, οὔτ' (weder) ἄρ' χεῖμαρ πολὺς οὔτε ποτ' ὄμβρος. 9. 136 *ἐν' οὐ χρεὼ πείσματός ἐστιν, οὔτε ἐδνάς βαλεῖν οὔτε πρηνυῖνσι ἀνάψαι*. Soph. Tr. 1058 *κοῦ ταῦτα λόγῃ πεδίας*, — οὔθ' ὁ στρατός Γηγάντων, οὔτε θήρεος βία. . . ἔδρασε. Eur. Med. 1354 *σὺ δ' οὐκ ἐμελλες.. διαΐειν, οὔθ' ἡ τύραννος οὔτε Κρέων μ' ἐκβαλεῖν*. — *ἀπείργειν λέγειν* zu 70. — Ähnliche Entgegenstellungen 223. El. 1283 *ἔσχον ἔργαν οὔτ' ἀναυδον οὐδὲ σὺν βοᾷ*. Aesch. Prom. 106 οὔτε σιγᾶν οὔτε μὴ σιγᾶν ὅλον τέ μοι τάσδ' ἐστί. 199. *ἀλγεῖν ἀμέν μοι καὶ λέγειν ἐστὶν τάδε, ἄλγος δὲ σιγᾶν*. Eur. Iph. A. 451 *ἐγὼ γὰρ ἐμβαλεῖν μὲν αἰδοῦμαι δακρυῖν, τὸ μὴ δακρυῖν δ' αὐθις αἰδοῦμαι τάλας*. Eur. fr. inc. 876 *ἀλλ' αἰσχροὺν εἰπεῖν καὶ σωπῆσαι βαρύν*.

430. Die dem Hesiod zugeschriebenen grossen Eöen und Pindar Isthm. 6. 78 (5. 53) leiten den Namen von einem bei Ajax Geburt von Zeus gesandten αἰετός her. Wie die Alten wirklich den Kindern die Namen oft boni ominis causa

τοῦ μὲν ξυνάσειν ὄνομα τοῖς ἐμοῖς κακοῖς;
 νῦν γὰρ πάρεστι καὶ δις αἰάζειν ἐμοὶ
 καὶ τρεῖς. τοιούτοις γὰρ κακοῖς ἐντυγχάνω·
 ὅτου πατὴρ μὲν τῆσδ' ἀπ' Ἰθάκας χθονὸς
 τὰ πρῶτα καλλιστεῖ ἀριστεύσας στρατοῦ,
 πρὸς οἶκον ἦλθε πᾶσαν εὐκλειαν φέρων·
 ἐγὼ δ' ὁ κελνου παῖς, τὸν αὐτὸν εἰς τόπον
 Τροίας ἐπελθὼν οὐκ ἐλάσسونι σθένει,
 οὐδ' ἔργα μείω χειρὸς ἀρκέσας ἐμῆς,
 ἄτιμος Ἀργείοισιν ὧδ' ἀπόλλυμαι.

435

440

gaben, so benutzten die Tragiker das nomen et omen rückschliessend vielfach zu dichterischen Zwecken. Aristot. Rhet. 2. 23 p. 1400. b, 17 ἄλλος (τόπος) ἀπὸ τοῦ ὀνόματος, οἷον ὡς ὁ Σοφοκλῆς (Tyro, Fr. 592). αὕτη, d. h. Σιδηρῶ, μάχιμος ἐστίν, ὡς κεχηρμένη σαφῶς σιδήρῳ καὶ φοροῦσα· τοῦτομα· καὶ ὡς ἡ Εὐριπίδου Ἑκάβη εἰς τὴν Ἀφροδίτῃν (Tro. 990)· καὶ τοῦτομα ὁρθῶς ἀφροσύνης ἄρχει θεᾶς, καὶ ὡς Χαιρήμων (im Dionys, Fr. 4 Nauck): Πενθεὺς ἐσομένης ξυμφωρᾶς ἐπώνυμος. Soph. Fr. 877 ὁρθῶς δ' Ὀδυσσεύς, εἰμ' ἐπώνυμος κακοῖς, πολλοὶ γὰρ ὠδύσαντο δυσμενεῖς ἐμοί. Aesch. Ag. 1039 Ἀπόλλων, ἀπόλλων ἐμός. ἀπώλεσας γὰρ (με). 659 τίς ποτ' ὠνόμαζεν ὧδ' ἐς τὸ πᾶν ἐτητύμως... Ἑλέαν; ἐπεὶ ἑλένας, ἑλάνδρος, ἐλέπτολις. Prom. 85 ψευδανύμως σε δαίμονες Προμηθεῖα καλοῦσιν· αὐτὸν γὰρ σε δεῖ προμηθεῖως. 717 ὄβριστην ποταμὸν οὐ ψευδώνυμον vom Araxes (weil er ἀράσσει). Hecuba zu Dolon, der sich zum Spähen erbietet, Eur. Rhes. 158 ἐπώνυμος μὲν κάρτα Δολων. Eurip. Fr. 521 Μελέαργε, μελέαν γὰρ ποτ' ἀγορεύεις ἄγραν. Fr. 1079 in Ennius Uebertragung: „Andromachae nomen qui indidit, recte indidit“, Varro: quod ἀνδρὶ μάχεται. Aesch. Sept. 558 Πολυνεΐκους... θυσεκτέλετον τοῦτομα· ἐνδατοῦμος. So 639. 810. Eur. Phoen. 636. ἀληθῶς δ' ὄνομα Πολυνεΐκην πατὴρ ἔθετό σοι θεῖα προσοία νεικέων

ἐπώνυμον. So 1493. Vgl. die Wortspiele O. T. 603 Πυθιδ' ἰὼν πεύθον. 70 ἐς τὰ Πυθικά δώμαθ', ὡς πύθοιτο. Aesch. Fr. 297 τοῦτον δ' ἐπόπτην ἔποπα τῶν αὐτοῦ κακῶν.

432. καὶ δις, auch selbst., wie 940. O. T. 1316 οἶμοι, οἶμοι μάλ' ἀνδρῶν.

433. ἀριστεύω, eigentlich intransitiv, durch Erweiterung der fig. etym. (zu 42) erkämpfen, wie 1300. O. C. 1313 τὰ πρῶτα δόρει κρατύνων. — Ueber die Sage s. die Vorfabel. Als Laom. ihm den verheissenen Lohn, die vom Zeus für den Raub des Ganymed geschenkten unsterblichen Rosse, verweigerte, zog Her. mit einer Flotte, begleitet v. Jolaus, Iphikles, Peleus, Telamon nach Troja u. nahm die Stadt. Telamon drang zuerst hinein u. erhielt dafür die Hesione als Kampfspreis. Mit dieser zeugte er den Teucrus. Apollod. 2. 6. 4.

436. πᾶσαν, den ganzen Begriff εὐκλεία ausfüllend, also die höchste. Phil. 1164 εὐνοία πᾶσα πελάταν. So oft πᾶσα ἀνάγκη ἐστί.

437. ἐγὼ δέ nach ὅτου π. μὲν in leichter Anakoluthie statt ὅς δὲ αὐτός.

439. Aus ἀρκεῖν ἄρκεσιν μείονα. S. zu 42. Nachdem ich die Thaten meiner Hand nicht als geringere zum Schutze der Griechen ausgeführt habe, als Telamon die Thaten seiner Hand.

440. Der Dativ Ἀργ. wie ἐντιμον νεκροῖς Ant. 25.

καίτοι τοσοῦτόν γ' ἐξεπίστασθαι δοκῶ,
 εἰ ζῶν Ἀχιλλεὺς τῶν ὀπλων τῶν ὧν κέρει
 κρίνειν ἐμελλε κράτος ἀριστείας τινί,
 οὐκ ἂν τις αὐτ' ἐμαρψεν ἄλλος ἀντ' ἐμοῦ.
 νῦν δ' αὐτ' Ἀτρεΐδαι φωτὶ παντουργῶ φρένας 445
 ἐπραξαν, ἀνδρὸς τοῦδ' ἀπώσαντες κράτη.
 κεί μὴ τόδ' ὄμμα καὶ φρένες διάστροφοι
 γνώμης ἀπῆξαν τῆς ἐμῆς, οὐκ ἂν ποτε
 δίκην κατ' ἄλλου φωτὸς ᾧδ' ἐψήφισαν.
 νῦν δ' ἡ Διὸς γοργῶπις ἀδάματος θεὰ 450
 ἦδη μ' ἐπ' αὐτοῖς χεῖρ' ἐπευθύνοντ' ἐμὴν
 ἔσφηλεν, ἐμβαλοῦσα λυσσώδη νόσον,
 ᾧστ' ἐν τοιοῖσδε χεῖρας αἰμάξαι βοτοῖς·
 κεινοὶ δ' ἐπεγγελῶσιν ἐκπεφευγότες,
 ἐμοῦ μὲν οὐχ ἐκόντος· εἰ δέ τις θεῶν 455
 βλάπτοι, φύγοι τὰν χῶ κακὸς τὸν κρείσσονα.
 καὶ νῦν τί χρὴ θραῦν; ὅστις ἐμφανῶς θεοῖς

443. κρίνειν zuerkennen. Zu 42. κράτος Uebergewicht, Demosth. fals. legat. 40 (19. 130) κράτος πολεμον καὶ νίκην αὐτοῖς διδόναι.

444. ἀντί wie El. 582 εἰ πτανούμεν ἄλλον ἀντ' ἄλλον. O. C. 488 καὶ τις ἄλλος ἀντὶ σοῦ.

445. παντουργῶ. 379. Πανοῦργος geradezu schlecht. ἐπραξαν τὰ ὄπλα, listig verschaffen, wie τὴν πόλιν τινί Polyb. 4, 16, 11.

447. S. 51. τόδ' zu 78.

449. ἐψήφισαν. Eust. zu II. 2. 852 ψήφίζειν οὐπω ἦδ' ἔσαν ἦρωες, ἀλλὰ μεταχρόνιον τὸ τῶν ψήφων εὐρημα. Im Heroenalter stimmte man mündlich ab; doch die Dichter übertragen die Sitten ihrer Zeit auf das Alterthum (zu 17), wie Pindar Nem. 8. 45 (26) κρουφάισι γὰρ ἐν ψάφοις Ὀδυσῆϊ Δαναοὶ θεράπευσαν. — Abstimmen ψηφ. im Medium; im Act. Steinchen zählen, demnach zur Abstimmung bringen, wie Aelian var. hist. 3. 17 οὕτε ἐψήφισε (Socrates als Prytan) τὸν τῶν δέκα στρατηγῶν θάνατον.. So ἐπιψηφίζω zur Abstimmung

SOPHOKLES I.

bringen, ἀναψηφίζω, von neuem z. A. bringen. Ajax beschuldigt die Atriden, die Stimmen seiner Richter verfälscht zu haben; s. 1135. Man sollte ferner ἐψήφισον erwarten; doch es ist eine Kürze des Ausdrucks für: so wäre es ihnen unmöglich geworden, künftig so (wie bei mir) Stimmen zu zählen. Vgl. zu 1126. Die attisch-salaminische Sage mochte dem Ajax den nächsten Platz nach Achill nicht rauben lassen. Aus ihr schöpfte zuerst von den Vorhandenen Pindar, der an vielen Stellen den Ajax als nur durch die Zungenfertigkeit des Odysseus und durch Missgunst um seine Ehre betrogen feiert.

450. Διὸς, zu 172. γοργῶπις: Von Athene Soph. Fr. 769 τὴν Διὸς γοργῶπις Ἐργάνην. Eur. Or. 62 αἱ γοργῶπις von den Erinyen. Athene hat in den mustergültigen Bildsäulen einen starren Blick, wie die ihr geheiligte Kule, daher γλαυκῶπις bei Homer.

453. τοιοῖσδε, zu 323.

457. ὅστις, quippe qui; hier ad synesin, da μὲ aus ἐχθαίρωμαι zu

ἐχθαίρομαι, μισεὶ δέ μ' Ἑλλήνων στρατός,
ἐχθρὸν δὲ Τροία πάντα καὶ πεδία τάδε.

πότερα πρὸς οἰκούς, ναυλόχους λιπὼν ἔδρας
μόνους δ' Ἀτρεΐδας, πέλαγος Αἰγαίου περῶ;
καὶ πότον ὄμμα πατρὶ δηλώσω φανεῖς

460

Τελαμῶνι; πῶς με τλήσεται ποτ' εἰσιδεῖν
γυμνὸν φανέντα, τῶν ἀριστείων ἄτερ,
ὣν αὐτὸς ἔσχε στέφανον ἐνὶ κλέας μέγαν;
οὐκ ἔστι τούργον τλητόν. ἀλλὰ δῆτ' ἰὼν

465

ζηρή ergänzt wird. Vgl. O. C. 263
κάμολ γε ποῦ ταῦτ' ἔστιν; οἰτινές
μ' ἔλαυνετε. 864 μὴ δαίμονες θεῖν
μ' ἄφρωνον τῆσδε τῆς ἀρᾶς, ὅς μ',
ὦ κάκιστε, ἐξοίχει. Thuc. 6. 68. 1
παραινέσει τί δεῖ ζηρῆσθαι, οἱ πά-
ρ-εσμεν;

458. μισεὶ δέ, statt ὄν δέ. Zu 437.

459. πεδία τάδε. Die Auf-
lösung der fünften Arsis ist selten,
doch lassen sie alle Tragiker zu,
ausser Moschion und Lykophron.
Sophokles hat sie neunmal.

461. μόνους prädicativ. καί: u.
wenn ich nun dies thue, was...?
So bei Fragen oft. O. C. 73 ὥς ἂν
κερδάνῃ μέγα. Ξένος. καὶ τίς
πρὸς ἀνδρός μὴ βλέποντος ἄρκεσις;
260 man nennt Athen fromm und
gastfrei; κάμολ γε ποῦ ταῦτ' ἔστιν,
da ihr mich vertreibt?

463. Den Anapäst lassen statt des
Jambus die Tragiker bei Namen in
allen Füßen zu, bei anderen Wör-
tern nur im ersten.

464. Die Erklärung des γυμνόν
wie 171, 750, 910. Ant. 566 τί γὰρ
μόνη μοι τῆσδ' ἄτερ βιώσιμον; O.
T. 1463 χωρὶς ἄνευ τοῦδ' ἀνδρός.
Tr. 1063 μόνῃ φασγάνου δίχα. Phil.
31 κερὶ οἰκησὶς ἀνθρώπων δίχα.
Verg. Aen. 4. 588 vacuos sine re-
mige portus. — τῶν, solcher.

465. στέφανον ἐνὶ κλέας, Ruhmes-
kranz, wie Eur. Suppl. 315 u. fr.
219 Nauck. Davon hängt ein zwei-
ter Genetiv ab wie 618.

466. Sophokles entlehnt diesen
Gedanken einer Sage, welche ein

Röm. Tragiker (aus Griechischer
Quelle) bei Cic. Tusc. 4. 23. 52 er-
halten hat: semper Ajax fortis, fer-
tissimus tamen in furore, nam „fá-
cinus fecit máximum, cum Danais
inclinántibus Summám rem perfe-
cit, manu suá restituit prælium In-
sániens“ (trag. inc. fr. 33 Ribbeck).
Auch Philostratus Her. 12. 721 p.
134 Kays. (u. daraus Eudocia S. 28)
erwähnt die Sage: μανέντα δὲ αὐ-
τὸν οἱ μὲν Τρῶες ἔδρισαν πλεῖω ἢ
εἰσέθεσαν, μὴ προσβαλὼν τῷ τείχεϊ
δήξῃ αὐτόν, καὶ ἠϋόροντο Ποσειδῶνί
τε καὶ Ἀπόλλωνι, προβεβλήσθαι
τῶν περὶ αἰμάτων τοῦ ἄστεος καὶ σχεῖν
τὸν Αἰάντα εἰ τῶν ἐπάλξεων ἄ-
πτοιτο. Philostratus combinirt damit
den Selbstmord; doch nach Andern
wurde Ajax bei diesem letzten Kampfe
von den Trojanern getödtet. Arg.
Aj. οἱ μὲν φασιν, ὅτι ὑπὸ Πάριδος
τρωθεὶς ἦλθεν εἰς τὰς ναῦς αἰμορ-
ροῶν (so Dares 35), οἱ δὲ ὅτι χρησ-
μὸς ἐδόθη Τρῶσι πηλὸν κατ' αὐτοῦ
βαλεῖν· σιδήρεω γὰρ οὐκ ἦν τρωτός.
καὶ οὕτω τελευτᾷ. Letztere Wen-
dung, vielleicht in einem Satyrdrama
erfunden, benutzt Sophron für seine
Mimen Fr. 44.

Wie Sophokles hier auch die ab-
weichende Ueberlieferung benutzt,
so erwähnt er sie im Philoktet 591.
Ergiebt bei Abholung des Philoktet
dem Odysseus den Neoptolemus zur
Seite statt des Diomedes der Sage,
lässt aber nun den verkleideten
Kaufmann sagen: ὁ Τυδέως καὶς
ἢ τ' Ὀδυσσεως βία διώμοτοι πλε-
ουσιν, ἢ μὴν ἢ λόγῳ πείσαντες

πρὸς ἔρυμα Τρώων, ξυμπεσὼν μόνος μόνους,
καὶ δρῶν τι χρηστόν, εἶτα λοίσθιον θάνω;
ἀλλ' ὥδ' ἔγ' Ἀτρείδας ἂν εὐφρανάιμι πον.

οὐκ ἔστι ταῦτα. πειρά τις ζητητέα

470

τοιαῖδ', ἀφ' ἧς γέροντι δηλώσω πατρὶ

μή τοι φῦσιν γ' ἄσπλαγχνος ἐκ κείνου γεγώς.

αἰσχρὸν γὰρ ἄνδρα τοῦ μακροῦ χρῆζειν βίου,
κακοῖσιν ὅστις μηδὲν ἐξαλλάσσεται.

τί γὰρ παρ' ἡμαρ ἡμέρα τέρπειν ἔχει

475

προσθεῖσα κάναθεισα τοῦ γε κατθανεῖν;

ἄξειν (Φιλονκτήτην) ἢ πρὸς ἰσχύος
κράτος. καὶ τοῦτ' Ἀχαιοὶ πάντες
ἤκουον σαφῶς. So weit war Soph.
von der Willkür entfernt, mit der
Euripides die Sagen änderte.

467. μόνους zeigt, dass Ajax einen
Ueberfall wie in Il. 10 meint, bei
welchem die Feinde einzeln getödtet
werden. So verstand es auch der
Scholiast: συμπεσεῖν προσπεσεῖν, τὸ
ἐξαίφνης μηδεὶς τινὰ ἀποκτείναι.

472. γέ stellt φῦσιν dem Unglück
des Ajax entgegen. δηλώσω γεγώς
für γεγονέναι auch in Prosa. Thuc.
1. 21 ὁ πόλεμος οὗτος δηλώσει με-
λῶν γεγενημένος. Ἀλκιβιάδης ἐδή-
λωσε τῶν νόμων καταφρονῶν An-
drides in Alcib. 6 p. 118.3 Reiske.
Krüger §. 56. 7. A. 5.

474. Ant. 1165 τὰς γὰρ ἡδονὰς
ὅταν προδῶσιν ἄνδρες, οὐ τίθιμι
ἔγω ζῆν τοῦτον, ἀλλ' ἐμνηχον ἡγοῦ-
μαι νεκρόν. Fr. 867 ὅστις γὰρ ἐν
κακοῖσιν ἰμείρει βίου, ἡ δειλὸς ἐστὶν
ἢ δυσάλητος φρένας. Aesch. Waf-
fengericht Fr. 171 τί γὰρ καλὸν ζῆν
βλοτον, ὃς λύπην φέρει. Menander
fr. inc. 245 ἡδὺ τοι θνήσκειν, δῖον
ζῆν μὴ παρῆσθ' ὥς βούλεται. mo-
nost. 193 ζωῆς πονηρὰς θάνατος
αἰσθητέρος. 298 κρείττον τοῦ μὴ
ζῆν ἐστὶν ἢ ζῆν ἀθλίως. Theophilus
Philaul. εἰ γὰρ ἀφ' ἑοῦ τις τοῦ βίου
τὰς ἡδονὰς, καταλείπει' οὐδὲν
ἄλλο πλὴν τεθνηκέναι. Seneca
Brief 115 aus einer Griech. Tragö-
die: bene moritur, qui, dum mori-
tur, lucrum facit. — κακοῖσιν Da-

tiv des Orts: wer in seinen Uebeln
keine Veränderung erleidet. ἡμέρα
παρ' ἡμαρ wie Aristoph. Frösche
643 πλὴγην παρὰ πλὴγην. Der
Wechsel wie Ant. 596 οὐδ' ἀπαλ-
λάσσει γενεὰν γένος. 1067 ἕνα νέ-
κην νεκρῶν ἀμοιβόν. 1272 ἐπ'
ὀλέθρῳ μόρον. Aesch. Sept. 655
καὶ κασιγνήτῳ κάσις. 829 διπλαῖ
μέριμναι, διδύμα κακά. Vgl. zu Aj.
22. — παρὰ eigentlich neben; also
ein Tag neben dem andern. Auf
den einen geht προσθεῖσα, auf den
anderen ἀναθεῖσα. Zu den Parti-
cipien ergänzt man τινί. — τοῦ
κατθ. ist gen. partitivus. Wie es
heisst διδόναι τοῦ οἴνου, und bei
Lysias 21. 15: ὅμιν προσήκει, τῶν
ὑμετέρων ἐμοὶ διδόναι, so bringt
uns ein unglücklicher Tag etwas
Sterben zu, ein glücklicherer schiebt
es ein wenig hinaus. Auch bei ἀνα-
θεῖσα steht hier etwas Sterben,
nicht τὸ κατθανεῖν, weil ja auch
der gute Tag uns dem Tode um ei-
nen Schritt näher rückt. Ebenso
hängt Ant. 537 καὶ ἐνμμετρίῳ καὶ
φέρῳ τῆς αἰτίας der Gen. als par-
tit. auch von φέρῳ ab. — γέ, doch
nur. — Sch. Il. 12. 322 τὴν παρὰ-
τίκα σωτηρίαν οὐκ ἀπαλλαγὴν θά-
νατον, ἀλλ' ἀναβολὴν χρόνου μι-
κρὰν μετ' ἀδοξίας γενομένην φη-
σὶν. — τί γὰρ παρ' ἡμαρ ἡμέρα. —
Aehnliches in Bezug auf die An-
schauung zu 208. — Die stete Wie-
derholung drückt auch der Gleich-
klang aus, hier der Tlaute. Zu 866.

οὐκ ἂν πριαίμην οὐδενὸς λόγου βροτόν,
 ὅστις κεναίσιν ἐλπίσιν θερμαίνεται.
 ἀλλ' ἢ καλῶς ζῆν, ἢ καλῶς τεθνηκέναι
 τὸν εὐγενῆ χρῆ. πάντ' ἀκήκοας λόγον.

480

ΧΟΡΟΣ.

οὐδεὶς ἐρεῖ ποθ', ὡς ὑπόβλητον λόγον,
 Ἄλας, ἔλεξας, ἀλλὰ τῆς σαντοῦ φρενός.
 παῦσαι γε μέντοι καὶ δὸς ἀνδράσιν φίλοις
 γνώμης κρατῆσαι, τάσδε φροντίδας μεθεῖς.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ δέσποτ' Ἄλας, τῆς ἀναγκαίας τύχης
 οὐκ ἔστιν οὐδὲν μείζον ἀνθρώποις κακόν.
 ἐγὼ δ' ἔλευθέρου μὲν ἐξέφυν πατρός,
 εἴπερ τινὸς σθένοντος ἐν πλούτῳ Φρυγῶν.
 νῦν δ' εἰμὶ δούλη. θεοῖς γὰρ ᾧδ' ἐδοξέ που,

486

479. Man vergleiche des Ajax Worte (in Aeschylus Thracierinnen?) adesp. 83 οὐκ ἦν ἄρ' οὐδὲν πῆμ' ἔλευθέρου δάκνον ψυχὴν ὁμοίως ἀνδρός, ὡς ἀτιμία. οὕτως πέπονθα, καὶ με συμφορὰς αἰεὶ βαθεῖα κηλὶς ἐκ βυθῶν ἀναστρέφει λύσση πικροῖς κέντροισιν ἡρεθισμένον.

482. ἀλλὰ (ὡς ἔλεξας λόγον) τῆς σ. φ. — ὑπόβλητον — φρενός 1004. Att. Synt. 59. 2. 2.

483. Durch Combinirung der φροντίδας, der (trüben) Vorstellungen, hat sich Ajax seine γνώμη gebildet. γέ geht auf den ganzen Satz: wenn du auch recht hast, höre wenigstens uns zu Gefallen auf. So bei dem Imperativ Eur. Suppl. 842 εἰπέ γ', ὡς σοφώτερός, νίοισιν.

485. Die hier folgende Rede entspricht im Bau der des Ajax; sie schildert die persönliche Lage, und endet mit der Ausführung eines allgemeinen Gedankens. — Man vgl. dabei Andromaches Abschied von Hektor und Hektors Abschied von seinem Söhnchen II. 6. 407 u. 466. — ἀναγκαία τύχη ein Loos, das Zwang ausübt und gegen das man

nicht ankämpfen kann; daher 803 und El. 48 von gewaltsamen Unfällen, ἡμαρ ἀν. Ilias 16. 836 vom Tode. An unserer Stelle ebenfalls euphemistisch; von Sklaverei, wie 489 zeigt. So nennt Xen. Hell. 5. 4. 8 u. 14 den Kerker τὸ ἀναγκαῖον.

488. σθένοντος, εἴ τις Φρυγῶν, wie Tr. 8 ὄκνον ἄλγιστον ἔσχον, εἴ τις Αἰτωλὶς γυνή. O. C. 734 πόλιν σθένουσαν, εἴ τιν' Ἑλλάδος, μέγα. 1664 ἐξεπέμπετ', εἴ τις βροτῶν, θανααστός. Vollständig ebenda 1006 εἴ τις γῇ θεοῦς ἐπίσταται τιμὰς σεβίζειν, ἦδε τοῦδ' ὑπερφέροι. ἐν πλούτῳ, räumliche Bezeichnung statt des Dat. instr., wie Phil. 60 ἐν λιταῖς στελλαντες. 102 ἐν δόλῳ μᾶλλον ἢ πείσαντ' ἄγειν. 185 ἐν τ' ὀδύνας λιμῶ τ' οἰκτρός. 1393 εἴ σέ γ' ἐν λόγοις πείσειν δυνήσόμεσθα. Tr. 886 ἐμήσατο θάνατον ἐν τομᾷ σιδήρου. Ant. 961 ψαύων τὸν θεὸν ἐν κροτομίῳις γλώσσαις. El. 1138, 1141 ἐν χερσὶν ἐκόμεσθαι σε, κηδευθεῖς, λαβοῦσα. O. T. 912. 653 τὸν ἐν ὄρκῳ μέγαν καταίδεαι. So bei der Zeit, zu 1017.

489. θεοῖς einsylbig. — Diese Zusammenstellung mit den Göttern hebt Ajax Heldengröße.

καὶ σὴ μάλιστα χειρὶ. τοιγαροῦν, ἐπεὶ 490
 τὸ σὸν λέχος ξυνῆλθον, εὖ φρονῶ τὰ σά.
 καὶ σ' ἀντιάω πρὸς τ' ἐφ'esτίλου Διὸς
 εὐνῆς τε τῆς σῆς, ἣ συνηλλάχθης ἐμοί,
 μή μ' ἀξιώσης βᾶξιν ἀλγεινὴν λαβεῖν
 τῶν σῶν ὑπ' ἐχθρῶν, χειρίαν ἐφείς τι. 495
 εἰ γὰρ θάνης σὺ καὶ τελευτήσας ἀφῆς,
 ταύτη νόμιξε κάμει τῇ τόθ' ἡμέρᾳ
 βίᾳ ξυναρπασθεῖσαν Ἀργείων ὕπο
 ξὺν παιδί τῷ σῷ δουλίαν ἔξειν τροφὴν.
 καὶ τις πικρὸν πρόσφθεγμα δεσποτῶν ἔρει 500
 λόγοις ἰάπτων· ἴδετε τὴν ὁμευνέτιν
 Αἰαντος, ὃς μέγιστον ἴσχυσε στρατοῦ,
 οἷας λατρείας ἀνδ' ὅσου ζήλον τρέφει.
 τοιαῦτ' ἔρει τις. κάμει μὲν δαίμων ἐλάῃ,

491. τὸ σὸν λέχος ξυνῆλθον. Tr. 27 λέχος Ἡρακλεῖ κριτὸν ξυστάσα. Hom. Il. 1. 31 ἐμὸν λέχος ἀντιόωσαν.

492. Ζεὺς ἐφέστιος oder ἐρκείος, der Haus und Heerd schützt.

496. εἰ γὰρ θάνης. Den bei Epikern und Lyrikern häufigen Conj. nach εἰ (Krüger poet. Synt. § 54. 12 A. 2) hat Sophokles 521. O. T. 198 εἰ τι νῦν ἀφῆ, τοῦτ' ἐπ' ἡμᾶς ἐρχεται. 872 ὅβρις εἰ πολλῶν υπερπλησθῇ, ὥρουσεν εἰς ἀνάγκην. O. C. 1442 θυστάλαινα, εἰ σου στερηθῶ. Ant. 710 καὶ τις ἡ σοφός, τὸ μανθάνειν πόλλ' αἰσχρὸν οὐδέν: selbst die Prosa zuweilen, wie Thuc. 6. 21. 1 οὐ ναυτικῆς μόνον δεῖ, εἰ ξυστάσιν αἱ πόλεις φοβηθεῖσαι καὶ μὴ ἀντιπαράσχωσιν. Der Voraussetzung wird dadurch eine grössere Wahrscheinlichkeit beigelegt (att. Synt. 54. 12. 3). Den Ind. hat Soph. in der ähnlichen Stelle Tr. 719 καίτοι δέδοκται, κείνος εἰ σφαλήσεται, ταύτη σὺν ὁρμῇ κάμει συνδανεῖν ἄμα. — τελευτήσας nimmt θάνης auf; statt θανών. S. zu 22 (u. 475). Zu ἀφῆς (preisgiebt) wird aus dem folgenden μεῖ ergänzt. — Ausser

Homer vgl. Quintus Smyrn. 5. 557, wo Tekmessa sagt: καὶ δέ με δειλαίην τάχα δούλιον ἔξεται ἡμᾶς ολχομένον σέο πρόσθεν.

497. ταύτη τῇ τότῃ, an dem von mir bezeichneten, dann eintretenden Tage. Aehnlich El. 1115 τοῦτ' ἐκεῖν' ἤδη σαφές. O. C. 138 ὁδ' ἐκεῖνος ἐγώ. — ταύτη nach εἰ, als ob ἡ vorausginge, wie 1082. Phil. 456 ὅπου ὁ χείρων τάγαθοῦ μείζον σθένει, . . τούτους τοὺς ἀνδρας οὐ στέρω ποτέ. Frg. 851 ὅπου γὰρ οἱ φύσαντες ἡσσῶνται τέκνων, οὐκ ἔστιν αὕτη σωφρόνων ἀνδρῶν πόλις. Zu erklären wie 1044.

499. τῷ σῷ, eindringlicher, als wenn sie „unserem“ oder „meinem“ gesagt hätte.

500. Vgl. Ilias 6. 450.

501. λόγοις ἰάπτων, werfend, treffend. Vgl. 724. 1244. Σο λοιδορεῖν. Phil. 374 χολωθεῖς ἥρασσον (Ὀδυσεῖα) κακοῖς τοῖς πᾶσιν. Lycophron Al. 441 αἰχμᾶσσι βοῇ. Das Bild wie Aj. 154.

503. Zu 200.

504. Wo einmal bei Homer und den anderen älteren Dichtern δαίμων von θεός unterschieden wird,

σοὶ δ' αἰσχρὰ τᾶπη ταῦτα καὶ τῷ σῷ γένει.
 ἀλλ' αἰδεσθαι μὲν πατέρα τὸν σὸν ἐν λυγρῇ
 γήρᾳ προλείπων, αἰδεσθαι δὲ μητέρα,
 πολλῶν ἐτῶν κληρουχόν, ἣ σε πολλὰ κίς
 θεοῖς ἀρᾶται ζῶντα πρὸς δόμους μολεῖν.
 οἴκτειρε δ', ὦναξ, παῖδα τὸν σόν, εἰ νέας
 τροφῆς στερηθεὶς σοῦ διοίσεται μόνος
 ὑπ' ὀρφανιστῶν μὴ φίλων, ὅσον κακὸν
 κελνφ τε κάμοι τοῦθ', ὅταν θάνῃς, νεμεῖς.
 ἐμοὶ γὰρ οὐκ ἔτ' ἔστιν εἰς ὃ τι βλέπω,
 πλὴν σοῦ. σὺ γάρ μοι πατρὶδ' ἤστωσας δορί,
 καὶ μητέρ' ἄλλη μοῖρα τὸν φύσαντά τε

505

510

515

bezeichnet es die Gottheit allgemein, in ihrer räthselhaften, unabwehbaren Einwirkung auf die Seele und das Loos der Menschen. So sagt schon Homer Od. 19. 129 τῶσα γὰρ μοι ἐπέσσευεν κακὰ δαίμων, und von einem kranken Vater 5. 395 στυγερὸς δὲ οἱ ἔχραε δαίμων. : ἀσπᾶσιον δ' ἄρα τόνγε θεοὶ κακότητος ἔλυσαν, und 10. 64, als Odysseus plötzlich zum Aeolus zurückgetrieben war: τίς τοι κακὸς ἔχραε δαίμων; Die über das menschliche Maass hinausgehenden Frevelreden δαίμων ἐδίδαξεν, Aj. 275. Eur. Jon 1372 τὰ τοῦ θεοῦ μὲν χρηστά, τοῦ δὲ δαίμονος βαρύνει. Aesch. Sept. 931 θνοῖν κρατήσας ἔληξε δαίμων. Soph. Ant. 832 ἄ (der Niobe) με (Antigone) δαίμων ὁμοιοτάταν κατευνάζει. O. C. 1749 ἐλπίδων ἐς τί με δαίμων ἐλεύνη; Oedipus von seiner Blindheit O. T. 1311: ἰὼ δαίμον, ἐν' ἐξήλυν; O. C. 76 εἰ γενναῖος πλὴν τοῦ δαίμονος. — Diese Macht, mehr personificirt, aber doch in unheimlicher Unfassbarkeit, ist der Ἀλάστωρ. Aesch. Pers. 348 ἤρξεν τοῦ παντὸς κακοῦ φανείς ἀλάστωρ ἡ κακὸς δαίμων ποτέ. — ἐλεύνω

507. μητέρα, ergänze προλείπων.

510. Aus οἴκτειρε ergänzt man zu ὅσον: und bedenke. Vgl. 1025.

1051. 1136. El. 435 ἡ προαῖσιν (δὸς) ἡ κόνει κρύψων νιν. 449 τεμοῦσα κρατὸς φόβας κέρου (nämlich λαβοῦσα) δὸς αὐτῷ. Phil. 706 οὐ γὰρ σπόρον αἰρων, οὐκ ἄλλων (λαμβάνων). Eur. Jon 1064 ἡ ξίφος ἡ λαιμῶν ἐξάψει βρόχον. Pind. Pyth. 4. 186 (104) οὕτε ἔργον οὐτ' ἔπος εὐτράπελον εἰπών. Hier eine freiere Verbindung für: οἴκτ. τ. π., ὅσον νεμεῖς, εἰ διοίσεται. — νέα, Adj. für den Genetiv des Hauptworts: zu 49. So Pind. Ol. 2. 78 (47 Böckh) νέοις ἐν ἄθλοισι, in den Kämpfen der Jünglinge. σοῦ Gen. der Trennung, wie δεσποτῶν μονούμενος Eur. Rhes. 871; so bei χωρὶς, δίχα u. s. w.

511. διοίσεται, διάξει καὶ βιώσεται Schol. u. Hesych. βίον διήνεγκε Eur. Hel. 10. ἄκαις διοίσει κοῦ τεκῶν θάψει τέκνα Rhes. 982. Hippokrates de intern. aff. 499 Kühn (553 Foes) πολλοὶ διαφέρουσι καὶ ἔως τῶν κθ' ἡμερῶν. ibid. 448. 6 Kühn (537 Foes) der Kranke διαφέρει φθειρόμενος. und im Medium de articulis 225 K. (823 F.) ἐκτανῶς ὀγιηροὶ τάλλα διαφέρονται. — ὃ πό geht auf στερηθεὶς.

514. βλέπω: über diesen Conjunctiv att. Synt. 54. 7. 1.

516. Die Zerstörung durch Ajax ist eine μοῖρα der Vaterstadt; die Eltern hat er nach der Sage nicht getödtet. Wie Sophokles nimmt

καθεῖλεν Ἄιδου θανασίμους οἰκήτορας.
 τίς δ' ἦτ' ἐμοὶ γένοιτ' ἂν ἀντὶ σοῦ πατρίς;
 τίς πλοῦτος; ἐν σοὶ πᾶς ἔγωγε σφύζομαι.
 ἀλλ' ἔσχε κάμοῦ μνηστῖν. ἀνδρὶ τοι χρεῶν
 μνήμην προσεῖναι, τερπνὸν εἰ τί που πάθῃ.
 χάρις χάριν γὰρ ἔστιν ἢ τίκτουσ' αἰεὶ.
 οὔτου δ' ἀπορρεῖ μνηστῖς εὖ πεπονθότος,
 οὐκ ἂν γένοιτ' ἔθ' οὔτος εὐγενὴς ἀνὴρ.

520

ΧΟΡΟΣ.

Αἶας, ἔχειν σ' ἂν οἶκτον, ὥς καγὼ, φρενὶ
 θέλοιμ' ἂν· αἰνολῆς γὰρ ἂν τὰ τῆσδ' ἔπη.

525

ΑΙΑΣ.

καὶ κάρτ' ἐπαίνου τεύξεται πρὸς γοῦν ἐμοῦ,
 ἔαν μόνον τὸ ταχθὲν εὖ τολμᾷ τελεῖν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἀλλ', ὦ φίλ' Αἶας, πάντ' ἔγωγε πείσομαι.

ΑΙΑΣ.

κόμιξέ νῦν μοι παῖδα τὸν ἐμόν, ὥς ἴδω.

530

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ μὴν φόβοισί γ' αὐτὸν ἐξελυσάμην.

auch Quintus an, dass sie zwischen der Eroberung ihrer Stadt und dem Tode des Ajax gestorben sind, indem Tekmessa bei ihm 5. 540 Ajax Leiche anredet: ὅτε με ἀποτηλόδι πάτρης καὶ τοκέων εἰρυσσας, und 544: οὔτε τοκέων μέμβλεται οἰχομένων (der geschiedenen), ὅποσον σὺ θρωθέντος. Die Eltern raffte also eine ἄλλη μοῖρα dahin, nicht Mord, was Sophokles hervorhebt, damit es nicht scheine, als ob Tekmessa den Mörder ihrer Eltern so liebe. — καί, nicht δέ: denn beide sind dahin. θαν. οἶκ. prædicativ. Die Häufung neben Ἄιδου wie Trach. 1161 ἀλλ' ὅστις Ἄιδου φθίμενος οἰκῆτωρ πέλοι.

518. Da Ajax ihr Heimath u. Gut geraubt, war er gewisser Maassen verpflichtet, es ihr zu ersetzen.

519. ἐν σοὶ wie O. T. 314 ῥῶσαι πόλιν· ἐν σοὶ γὰρ ἔσμεν.

520. κάμοῦ im Gegensatze zu Ajax und seiner Ehre. ἀνδρὶ wird durch Stellung und Conjunction hervorgehoben: ein wahrhafter Mann. — αἰδημόνως αὐτὸν ὑπομιμνήσκει τὰ τῆς εὐνῆς. Schol.

521. πάθῃ s. zu 496.

522. Gunst um Gunst. — Ueber diesen Vers besitzen wir eine lange Griechische Chrie des Rhetors Nicophorus (Walz rhet. 4. 445).

525. καγὼ. Es ist eine bekannte Eigenthümlichkeit der Griechen, dass sie bei Gleichsetzungen auch zu beiden Gliedern oder zum vergleichenden fügen, nicht, wie wir, nur zum verglichenen.

527. Dieschneidende Umdeutung des Lobens, das alliterirende τ zeigen Ajax Gereiztheit.

531. φόβοισι, Dativ des Grundes. Krüger 48. 15 Anm. 5.

ΑΙΑΣ.

ἐν τοῖσδε τοῖς κακοῖσιν, ἦ τί μοι λέγεις;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

μὴ σοί γέ που δύστηνος ἀντήσας θάνοι.

ΑΙΑΣ.

πρέπον γέ τ᾽ ἦν δαίμονος τοῦμοῦ τόδε.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἀλλ' οὖν ἐγὼ 'φύλαξα τοῦτό γ' ἀρκέσαι.

535

ΑΙΑΣ.

ἐπήνεσ' ἔργον καὶ πρόνοιαν, ἦν ἔθου.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τί δ' ἦτ' ἂν ὥς ἐκ τῶνδ' ἂν ὠφελούμῃ σε;

532. ἐν τοῖσδε: das Wort Wahsinn spricht Tekm. aus Scho-nung, Ajax aus Schaam nicht aus.

534. γέ, du hattest Grund zur Furcht, denn... τόδε, τὸ θανεῖν δι' ἐμέ. — πρέπον δαίμονος. Die Gleichsetzung durch den Genetiv ausgedrückt. Plato Staat 3. 400 b *τινες ἀνελευθερίας. καὶ ἄλλης κακίας πρέπουσαι βάσεις*. Menex. Kr. 9. 239 c. *πρεπόντως τῶν πραξάντων*. Xen. Anab. 4. 1. 17 *πορείαόμοιαφυγῆς*. Eur. ras. Herk. 130 *πατρός αἰδε προσφερεῖς ὁμμάτων ἀνγαί*. Krüger 48. 13. 10. *δαίμονος τοῦμοῦ*. Neben dem allgemeinen Begriff von δαίμων in der Heroenzeit (zu 504) entwickelte sich die Vorstellung von einzelnen Dämonen, denen schon Thales und Pythagoras den Platz zwischen Göttern und Heroen angewiesen haben sollen. Viele gute und böse Dämonen wirken auf die Menschen nach Phocylides Fr. 15 Bergk. Empedokles endlich und Plato fanden die Ansicht vor, dass jedem Menschen bei der Geburt ein guter und ein böser Dämon zugesellt werde, Plato auch die, dass jeder einen Daemon (Genius) zum Leiter habe. Letztere findet sich nun auch bei den Tragikern. Tr. 910 *αὐτῇ τὸν αὐτῆς δαίμον' ἀνακαλουμένη*. Und wie Gott dichterisch für seine Gabe

steht, so häufig Dämon für Schick-sal. El. 999 *δαίμων τοῖς μὲν εὐ-τυχῆς, ἡμῖν δ' ἀπορρεῖ κατὰ μη-δὲν ἐρχεται*. O. T. 1194 *παράδειγμ' ἔχων τὸν σὸν δαίμονα, βροτῶν οὐ-δένα μακαρίζω*.

536. ἐπήνεσα, laudatum volo; ein gewichtigerer Ausdruck. So sagt Herakles Phil. 1431 *κυῖλα πρὸς πυρὰν ἐμὴν κόμιζε· καὶ σοι ταῦτα παρήνεσα*. Eur. Tro. 53 *ἐπῆ-νεσ' ὄργας ἡπίους*. Or. 1671 *με-θίηνμ' Ἑρμιόνην καὶ λέκτο' ἐπῆ-νεσα*. Soph. Phil. 1288 *ἄρα δεύτε-ρον δολούμεθα*; Neopt. *ἀπώμοσ' ἄγνωσ' Ζηνὸς ὄψιστον σέβας*. El. 668 Bote: *οἱ φέρων ἦκω λόγους ἡδεῖς Αἰγίσθω δ' ἄμα*. Klyt. *ἔδε-ξάμην τὸ ἐηθέην*. Att. Synt. 53. 6. 3. — ἔθου, zu 11.

537. ἂν zweimal, wenn es auch bei einem anderen Worte als dem Verbum zu urgiren ist. Krüger 69. 7. 3. Tekmessa macht die Rede so zweifelnd, um zu bezeichnen, dass sie für Ajax weiter nichts zu thun wüsste. Sie möchte ihn davon ab-bringen, den Sohn zu sehen, für den sie noch immer in Besorgniss ist. — ἐκ nach (823), ὥς utpote, da dies doch geschehen ist; κατὰ τὰ μετὰ ταῦτα Herodian. οὗτός γ' ἂν ὥς ἐκ τῶνδ' ἐτιμᾶτ' ἂν θανών Eur. Andr. 1184.

ΑΙΑΣ.

δός μοι προσειπεῖν αὐτὸν ἐμφανῆ τ' ἰδεῖν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ μὴν πέλας γε προσπόλοις φυλάσσεται.

ΑΙΑΣ.

τί δῆτα μέλλει μὴ οὐ παρουσίαν ἔχειν;

540

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ πατ', πατήρ καλεῖ σε. δεῦρο προσπόλων
ἄγ' αὐτὸν ὅσπερ χερσὶν εὐθύνων κυρεῖς.

ΑΙΑΣ.

ἔρποντι φωνεῖς, ἣ λειψιμμένῳ λόγων;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ δὴ κομίζει προσπόλων ὅδ' ἐγγύθεν.

ΑΙΑΣ.

αἶρ' αὐτόν, αἶρε δεῦρο. ταρβήσει γὰρ οὐ
νεοσφαγῇ που τόνδε προσλεύσσαν φόνον,
εἴπερ δικαίως ἐστ' ἐμὸς τὰ πατρόθεν.
ἀλλ' αὐτίκ' ὠμοῖς αὐτὸν ἐν νόμοις πατρὸς
δεῖ πωλοδαμνεῖν ἀξιομοιοῦσθαι φύσιν.
ὦ πατ', γένοιο πατρὸς εὐτυχεστέρος,
τὰ δ' ἄλλ' ὅμοιος· καὶ γένοι' ἂν οὐ κακός.
καίτοι σε καὶ νῦν τοῦτό γε ζηλοῦν ἔχω,

545

550

539. προσπόλοις, ὑπὸ προσπόλων.

540. παρούσαν ἔχειν für παρεῖναι zu 200. So 180. 319. 564. 881. 1076. μὴ οὐ Aesch. Prom. 628 τί δῆτα μέλλεις μὴ οὐ γεωγνίσκειν τὸ πάν; Gewaltsam drängt es den Ajax zum Abschied von seinem Kinde. S. 339.

543. λειψιμμένῳ λόγων: Eur. Or. 1085 ἣ πολὺ λείπειαι τῶν ἐμῶν βουλευμάτων. Verfehlend, somit unfolgsam. — Tekmessa, welche frei stand, konnte weiter sehen, als Ajax im Ekkyklem.

545. Ajax lässt sich den Knaben in das Zelt (zu 346) hinaufreichen. Seine Rede beantwortet die der Tekmessa indirect, — denn es di-

rect zu thun, war Ajax zu stolz. 560 entspricht 499 und 510; 554 = 505; 579 = 506.

546. νεοσφαγῇ φόνον: zu 254.

547. τὰ πατρόθεν, von seinem Vater her.

548. νόμοι mores. ὠμός 206. Ant. 471 δηλοῖ τὸ γέννημ' ὠμὸν ἐξ ὠμοῦ πατρός.

550. Nachbildend Attius armor. indic. 10 Ribb. uirtuti sis par; dispar fortunis patria. Verg. Aen. 12. 435 discite, puer, virtutem ex me verumque laborum, fortunam ex aliis. Diese Aeußerung characterisirt des Ajax Heldenstolz.

552. καίτοι, Gegensatz zu γένοιο 550. Doch du bist schon (καί vel) jetzt glücklicher.

ὁθύνει· οὐδὲν τῶνδ' ἐπαισθάνει κακῶν.
 ἐν τῷ φρονεῖν γὰρ μηδὲν ἡδιστος βίος·
 τὸ μὴ φρονεῖν γὰρ κάρτ' ἀνώδυνον κακόν,
 ἕως τὸ χαίρειν καὶ τὸ λυπεῖσθαι μάθης.
 ὅταν δ' ἴκη πρὸς τοῦτο, δεῖ σ' ὅπως πατρὸς
 δειξῆς ἐν ἐχθροῖς, οἷος ἐξ οἴου τράφης.
 τέως δὲ κούφοις πνεύμασι· βόσκου, νέαν
 ψυχὴν ἀτάλλων μητρὶ τῇδε χαρμονήν.
 οὗτοι σ' Ἀχαιῶν, οἶδα, μὴ τις ὑβρίσῃ
 στυγναῖσι λῶβαις, οὐδὲ χωρὶς ὄντ' ἐμοῦ.
 τοῖον πυλωρὸν φύλακα Τεῦκρον ἀμφὶ σοὶ
 λείψω τροφῆς ἄοκνον ἐμπα, καὶ τανῦν
 τηλουρὸς οἴχνηι, δυσμενῶν θήραν ἔχων.
 ἀλλ', ἄνδρες ἀσπιστήρες, ἐνάλιος λεώς,
 ὑμῖν τε κοινὴν τήνδ' ἐπισκῆπτω χάριν,

555

560

565

554. Vgl. Soph. Tereus Fr. 521. *νέαι γὰρ ἐν πατρὶς ἡδιστον, οἶμαι, ζῶμεν ἀνθρώπων βίον·* τερπνῶς γὰρ αἰεὶ πάντας ἀνοία τρέφει· ὅταν δ' ἐς ἥβην ἐξικώμεθ' ἔμφρονες etc. Trach. 142 sagt Dejanira zu Jungfrauen: ὡς ἐγὼ θυμοφθορῶ μητ' ἐκμάθοις παθοῦσα, νῦν δ' ἀπειρος εἰ. τὸ γὰρ νεάζον ἐν τοιοῦσδε βόσκειται χωροῖσιν αὐτοῦ.. ἡδοναῖς ἀμοχθον ἐξαίρει βίον. Pompejus Macer βούλεσθ' ἀθροῖν: κάλζετ', ὦ νέαι φρένες· ὡς ἔστιν ὑμῖν τοῦτ' ἔαρ παντὸς βίον, ἥβη δὲ λῦπαι φροντίδες θ' ἡβῶς ὁμοῦ. Soph. O. C. 1229 εἴτ' ἂν τὸ νέον παρ' ἡ κούφας ἀφροσύνας φέρον, τίς πλάγχθη πολήμοχθος ἔξω; Oedipus wünscht O. T. 1389 taub und blind zu sein: τὸ γὰρ τὴν φροντίδ' ἔξω τῶν κακῶν οἰκεῖν γλυκύν. Sophokles schliesst an 554, ἐπεὶ γελοῖότατον δόγμα, ὡς τιμῶντος τὴν ἀφροσύνην (Schol.), noch die beiden folgenden, worin er zugiebt, dass Unwissenheit an sich ein Uebel sei: nur sei es eben mit Schmerzlosigkeit verknüpft, und daure nur, so lange die Unbefangenheit der Jugend währe.

555. τοῦτο, τὸ χαίρειν καὶ λυπεῖσθαι.

556. δεῖ σ' ὅπως δεῖξῆς statt σὲ δεῖξαι wie Phil. 55 δεῖ σ' ὅπως ἐκλέψῃς, Kratin Nemesis Fr. 2 δεῖ σ' ὅπως μηδὲν διοίσῃς, weil δεῖ den Sinn von: ich befehle dir, hat (παρεκαλεῖοντο ὅπως κρατήσουσι Herod. 8. 15. διακαλεῖονται ὅπως τιμωρησεται Plato Staat 8. 549 e).

558. τῇ μεταφορᾷ τῶν μικρῶν φυτῶν ἐχρήσατο Schol. Vgl. Tr. 144 τὸ γὰρ νεάζον βόσκειται, ἔν' ἀνάλιντος οὐ θάλλπος θεοῦ οὐδ' ὄμβρος οὐδὲ πνευμάτων οὐδὲν κλονεῖ. Hom. Il. 18. 56 f.

559. χαρμονήν predicativ, zu ἀτάλλων. Nur hier lässt die rauhe Schale den weichen Kern durchblicken. Ajax Liebe zur Gattin erfuh man bisher nur durch den Chor 208.

560. El. 42 οὐ γὰρ σε μὴ γινῶσι.

562. πυλωρὸν φύλακα: wie 546. Ein Athener dachte dabei wohl an die heimischen Burgwächter, πυλωροὶ und ἀκροφύλακες genannt. Inscr. 306. καὶ geht auf φύλακα.

564. S. 342. Aesch. Prom. 1 εἰς τηλουρὸν ἤκομεν πέδον. 808 τηλουρὸν γῆν ἤξεις. Das Adj. wie El. 313 θυραῖος οἴχνηι. Vgl. zu 217.

566. Streng genommen ist die Constr. bei κείνῳ τ' zu Ende (κοι-

κείνω τ' ἐμὴν ἀγγείλαι' ἐντολήν, ὅπως
 τὸν παῖδα τόνδε πρὸς δόμους ἐμούς ἄγων
 Τελαμῶνι δεῖξῃ μητρὶ τ', Ἐριβοίᾳ λέγω,
 ὥς σφιν γένηται γηροβοσκὸς εἰσαεῖ;
 570 ἔστ' ἂν μυχοὺς κίχῃσι τοῦ κάτω θεοῦ —
 καὶ τὰμὰ τεύχη μήτ' ἀγωνάσθαι τινὲς
 θήσουσ' Ἀχαιοῖς, μήτε λυμεῶν ἐμός.
 ἀλλ' αὐτό μοι σύ, παῖ, λαβὼν ἐπώνυμον,
 Εὐρύσκακες, ἴσχε, διὰ πολυρράφου στρέφῃ
 575 πόρπακος, ἐπτάβοιον ἄρρηκτον σάκος·
 τὰ δ' ἄλλα τεύχη κόιν' ἐμοὶ τεθάψεται.
 ἀλλ' ὥς τάχος τὸν παῖδα τόνδ' ἤδη δέχου,

νῆν ὅμιν καὶ κείνω): es tritt jedoch mit freierer Wendung eine dem Sinne der ersten Redeweise entsprechende zweite hinzu.

569. Τελαμῶνι. Ueber den Anapäst siehe die Anmerkung zu Vers 463.

Ἐριβοίᾳ λέγω. — Ohne Zusatz würde μητρὶ auf Hesione, des Teukros Mutter gehen. Die erste Gemalin des Telamon war Glauke, Tochter des Kenchreus, die zweite Eriboia, Tochter des Königs von Pleuron und Kalydon in Aetolien, Porthaon, des Sohnes des Agenor; nach Andern Periboia, Tochter des Alkathoos, Königs von Megara, des Sohnes des Pelops. Auch Phereboia und Meliboia wird sie genannt. Sie soll mit Theseus zum Minotaurus gesandt sein, erinnerte also die Athener an heimische Sagen.

571. κίχῃσι. Umgekehrt Homer νῦν με μοῖρα κινᾷναι. Kallinus Fr. 1. 15 πολλοὺς μοῖρ' ἐκίχεν θανάτου. Aesch. Cho. 612 κινᾷναι δὲ νῦν Ἐρμῆς (Psychopompos) von einem Todten. — Aj. 657 u. λιμένα Eur. Bakchen 903 von Oertern, die man sucht. Also wird der Tod den Hochbetagten hier als erwünscht bezeichnet.

573. ὅπως (560) θήσουσι μήτε. Hier Futurum, oben Conjunctiv, wie die Constr. häufig wechseln. — θήσουσι, als Kampfpreis. So absolut Il. 23. 826 θῆκεν σόλον. u.

von Achilles Waffen. Od. 11. 546 ἔθηκε δὲ μήτηρ. — Zu τινὲς müsste eigentlich ἄλλοι hinzugefügt sein; doch so 1233. Vgl. τῶν ἀνθρώπων καὶ Λακεδαιμονίων, ὃ Ζεὺ καὶ θεοὶ att. Synt. 69. 32. 2. S. auch zu Aj. 310. — Der λυμεῶν ist Agamemnon, dem als dem Heerkönig auch bei Leichenspielen der Vorsitz zukam, und der bei Achilles Bestattung Ajax Ehre vernichtet hatte.

574. ἐπώνυμον. Zu 431.

575. πολυρράφον. Der Grösse des gefeierten Schildes wegen (Il. 7. 219) musste die Handhabe aus vielen Riemen bestehen und jeder derselben an den Häuten stark befestigt sein.

577. τεθάψεται, Futurum für Imperativ, in sicherer Erwartung der Erfüllung. — θάψειν, der Leiche die letzte Ehre erweisen, kann verbrennen und beerdigen bedeuten. Beides kam schon in den ältesten Zeiten neben einander vor: freilich überwog im Heroenalter das Verbrennen, in der geschichtlichen Zeit das Beerdigen. — Die Waffen werden bei Homer öfters mit der Leiche verbrannt; Ajax verlangt es hier, damit sie nicht etwa auch an einen Unwürdigen kommen. Zugleich ist es ἀνθρώπινον, τὸ συνεχέστερον μεμνησθαι περὶ ὧν ἐν νῶ ἔχομεν, wie der Scholiast bemerkt.

καὶ δῶμα πάκτου μηδ' ἐπισκήνους γόους
δάκρυε· κάρτα τοι φιλοκίττιστον γυνή.
πύκαζε θᾶσσον. οὐ πρὸς ἱατροῦ σοφοῦ
θρηνεῖν ἐπωδᾶς πρὸς τιμῶντι πῆματι.

580

ΧΟΡΟΣ.

δέδοικ' ἀκούων τήνδε τὴν προθυμίαν.
οὐ γάρ μ' ἀρέσκει γλῶσσά σου τεθηγμένη.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ δέσποτ' Αἴας, τί ποτε δρασεῖς φρενί;

585

ΑΙΑΣ.

μὴ κρῖνε, μὴ ἔταξε. σωφρονεῖν καλόν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴμ' ὥς ἄθυμῶ· καὶ σε πρὸς τοῦ σοῦ τέκνον

579. δάκρυε ἐπισκήνους, κατὰ τῶν σκηνῶν Schol., vor den Zelten, so dass der Klang hineindringt. Das Folgende giebt den Grund des Befehls an: Tekmessa als Weib würde nicht einmal aus Schicklichkeit unterlassen, öffentlich zu weinen. Die unverbundenen Sätze, gleichsam herausgestossene Gedanken, mitbezeichnet durch γλῶσσα τεθηγμένη 584, zeigen Ajax entschlossene Thatkraft und passen besonders am Schluss der Rede. φιλοκίττιστον, wie οὐκ ἀγαθὸν πολυνοκτανίη Il. 2. 204, ἀσθενέστερον γυνὴ ἀνδρός Plato Staat 5. 455e. uarium et mutabile semper femina Vergil A. 4. 569. Att. Synt. 43. 4. 11.

581. πρὸς ἱατροῦ s. zu 319.

582. ἐπωδᾶς. Tr. 1001 τίς γὰρ αἰοῖδος, τίς ὁ χειροτέχνης ἱατρίας, δς τήνδ' αἴτην κατακλήσει; Bescchwörungen bei Krankheiten waren in ältester Zeit sehr gewöhnlich. Der Aberglaube hielt aber an ihnen und der Kur nach Träumen auch neben der wissenschaftlichen Behandlung das ganze Alterthum hindurch fest. — Dem Sinne nach ähnlich Soph. Scyr. Fr. 510 ἀλλ' εἰ μὲν ἦν κλαῖουσιν λᾶσθαι κακά, ὁ χερσὸς ἦσσαν κτῆμα τοῦ κλαίνειν αὐτῇν.

583. προθυμία, eifriger Wunsch (dass sich die Seinigen zurückziehen), Eifer. So Eur. Or. 708 μισεῖ γὰρ ὁ θεὸς τὰς ἀγαν προθυμίας, μισοῦσι δ' ἄστοι. Ion 1109 zu einem Diener, der überall vergeblich gesucht hat: τίς προθυμία ποδῶν ἔχει σε; ὁ πάλοι προῦθυμοῦντό τε καὶ ἐπστήδονον. Plato Phaedo 64a. Aesch. Prom. 631 ἐπεὶ προθυμῶ, χρητὴ λέγειν. 787 ἐπεὶ προθυμῶσθ', οὐκ ἐναντιώσομαι. — μ. ε. El. 147 ἐμὲ γ' ἂν στονόεσσ' ἀραρε φρένας.

585. Die Wechselreden der beiden Gatten entsprechen sich genau, nur dass Ajax am Ende einen Trimeter mehr hat, was einen volleren Abschluss bildet. Die Halbverse, ἀντιλαβαί, geben der Rede eine grosse Bewegung. Sie finden sich bei Aeschylus noch fast gar nicht, bei Soph. u. Eurip. besonders in lebhaftem Gespräch, im Ajax nur noch 981 ff. Unter mehr als zwei Personen wird ein Vers nie vertheilt. — Hier enthält der erste Theil immer die rührenden Bitten der Tekmessa, der zweite die rauhe Abweisung des Ajax.

587. οἴμ' ὥς λαλήμα δηλον ἐκπεφυκὸς εἶ. Mit dem Nominativ Aj.

καὶ θεῶν ἱκνοῦμαι, μὴ προδοὺς ἡμᾶς γένη.

ΑΙΑΣ.

ἄγαν γε λυπεῖς. οὐκ ἀντίσθ', ἐγὼ θεοῖς
ὥς οὐδὲν ἄρκεῖν εἰμ' ὀφειλέτης ἐτι;

590

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

εὐφημα φώνει.

ΑΙΑΣ.

τοῖς ἀκούουσιν λέγε.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὐ δ' οὐχὶ πείσει;

ΑΙΑΣ.

πόλλ' ἄγαν ἤδη θροεῖς.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ταρβῶ γάρ, ὦναξ.

ΑΙΑΣ.

οὐ ξυνέρεξθ' ὥς τάχος;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

πρὸς θεῶν, μαλάσσου.

ΑΙΑΣ.

μῶρά μοι δοκεῖς φρονεῖν,

εἰ τοῦμὸν ἦθος ἄρτι παιδεύειν νοεῖς.

595

803 οὐ γὰρ τάλαινα El. 674. 1115.
Sonst οἶμοι.

588, προδοὺς γένη nachdrück-
licher als προδῶς. Phil. 772 μὴ
σαντὸν πτείνας γένη. O. T. 957
αὐτὸς μοι σὺ σημήνας γενοῦ. So
das Particip mit εἶναι Aj. 1062.
1320. 1330 und oft sonst. τιμῶσα
φαίνεσθαι φίλους Eur. Rhes. 965.
Mit ἔχω, zu 22.

590. Die Umschreibung für ὀφεί-
λω wie in der angeführten Stelle
des Rhesus ὀφειλέτης δέ (ἐστὶ) μοι
φαίνεσθαι. Der Sinn: οὐδαμῶς
ἐν τοῖς θεοῖς ὀφείλω, ἄρκεῖν (401),
so dass Ajax also um der Götter wil-
len (πρὸς θεῶν) den Seinen weiter
nicht zu helfen braucht. Hochmüthig
spricht Ajax wie der den Göttern

gleichstehende Prometheus bei
Aesch. 979 τοὺς πάντας ἐχθαίρω
θεούς, ὅσοι παθόντες εὐκαιοῦσι
μ' ἐνδίκως. 989 καὶ μὴν γ' ὀφείλων
γ' ἂν τίνοιμ' αὐτῶ (Ζηνί) χάριν.

593. ξυνέρεξε zu 344.

595. ἄρτι, nachdem ich so alt
geworden. ἄρτι, jetzt erst, Aristoph.
Eccl. 39 τὴν νύχθ' ὅλην ἤλαυνέ μ',
ὥστ' ἄρτι... λαβεῖν. Lysistr. 69 μῶν
ἕστεραι (zu spät) πάρεσμεν; — οὐκ
ἐπαινώ ἤκουσαν ἄρτι. — Tekmessa
mit dem Knaben und der Dienerin
steigen nun in das Zelt, und bilden
gewiss mit dem Ajax eine plastisch
schöne Gruppe. Die Oeffnung des
Zeltes wird geschlossen. Es erfolgt
das εἰσκύλημα, d. h. das Zelt wird
zurückgerollt. Bei leerer Bühne wird

(Στάσιμον Α.)

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή α'.

Ω κλεινὰ Σαλαμῖς, σὺ μὲν πον ναίεις ἀλίπλακτος εὐδαίμων,
πᾶσιν περιφάντος ἀέι.

ἐγὼ δ' ὁ τλάμων παλαιὸς ἄφ' οὗ χρόνος 600
ἰδεῖ τε μένων χειμῶνι θ' ὅποι' ἀλήμων ἀνήριθμος
αἰὲν εὐνῶμαι,

πόνῳ τρυχόμενος,
κακὰν ἐλπίδ' ἔχων 605
ἔτι με ποτ' ἀνύσειν

596. das Stasimon angestimmt. Es beginnt mit einem Anruf an Salamis (s. die Vorfabel). Dem Glücke der Heimath stellt der Chor sein und des Ajax Unglück entgegen, dem Ruhm und der Grösse des Helden dessen jetzige Erniedrigung. Er malt sich den Schmerz der greisen Eltern seines Gebieters aus.

Der herrschende Rhythmus ist der glykonische, der sich zu sanfter Klage eignet. Die erste Strophe besteht aus drei, die zweite aus durch Spondeen geschlossenen Theilen 596 — 599, 600 — 603, 604 607; 622—26, 627—33. Den längeren Versen der beiden ersten Theile der ersten Strophe u. des ersten der zweiten Str. folgen kürzere desselben Charakters; der bewegtere dritte Theil der ersten Str. besteht aus kurzen Versen, von denen 606 f. — 620 f. durch die vielen Kürzen Aufregung durch Angst und Empörung bezeichnet, und hat einen längeren, gewichtigeren Abschluss. So endet auch die zweite Strophe; der Phalaceus schliesst sich wegen seiner Verwandtschaft oft den Glyconeen an. Der zweite Theil dieser Str. leitet durch einen kurzen logaöd. Vers die längeren ein; die grössere Bewegtheit wird hier durch Choriamben hervorgebracht. Der erste Vers ist gebaut wie Phil. 855: οὐρός τοι, τέκνον, οὐρός· ἀνὴρ δ' ἀνόμματος οὐδ' ἔχων ἀρωγάν. O. C. 668 εὐίππου, ξένε,

τᾶσδε χώρας ἔκοντ' ἀκράτιστα γᾶς ἑκάνυλα. 678 χειμῶνων ἐν ὁ βακχίω-τας ἀέι Διόνυσος ἐμβατεύει. Die Ekbasen und die ihnen entsprechenden Spondeen am Schluss, tiefen Seufzern gleich, prägen den Charakter der Schwermuth aus.

596. ἀλίπλακτος: dichterisch für ναίεις εὐδαίμων πον ἐν ἀλί. Il. 2. 626 νῆσων αἶ ναῖονοι πέτρην ἀλός Ἥλιδος ἄντα. Od. 9. 23 νῆσοι ναί-εταῖονοι. — Pind. Pyth. 4. 14 (25) ἐξ ἀλίπλάκτων γᾶς von der Insel Thera; Delos ἀλιπλήξ Callim. h. in Del. 11; von Salamis selbst θαλασσοπληκτον νῆσον Aesch. Pers. 302.

601. παλαιὸς χρόνος ἐστὶν ἄφ' οὗ εὐνῶμαι. Vgl. Isocr. ad Phil. 91. 47 οὗτοι οὐ πολλὸς χρόνος ἄφ' οὗ ἦλθον. Soph. Phil. 493 ὃν δὴ παλαι' ἂν ἐξ ὅτου δέδοικα, μὴ βεβήκοι. — ἰδεῖ ἐν αἰνοτάτῳ Hesiod Schild 397. πλῆγμα περὶ τροχὸν ἄλλαρ ἰδεὸς ἐνδόιοιο Callim. Frg. 124 Ern. ἰδ' οὐς· θάλασσας, ναύματος, πνίγους Hesych. ἰδεῖ θαλπομένοισι μελαινεται ἀναλῆος χρός Dion. Per. 966. — ὅ ποῖα, ὥς. O. T. 915 οὐδ' ὅποι' ἀνὴρ ἔννοος, τὰ καινὰ τοῖς παλαιοῖς τευμαίρεται. — ἀνὴριθμος, in zahllosen Schaa- ren. εὐνῶμαι: O. C. 1569 θηρός, ὃν ἐν πύλαισί φασι εὐνᾶσθαι. τρυ-χόμενος nicht vom Tode, den 605 erst als erwartet nennt.

606. Der acc. c. inf. trotz des gleichen Subjects giebt der Rede Nachdruck. El. 65 καμ' ἑκάνυλα

τὸν ἀπότροπον αἰδηλον Ἴδαν.

Ἀντιστροφὴ α'.

καὶ μοι δυσθεράπευτος Ἄσας ξύνεστιν ἑφεδρος, ὦ μοι μοι, 610
θεῖα μανία ξύναυλος·

ὃν ἐξεπέμψω πρὶν δὴ ποτε θουρίῳ
κρατοῦντ' ἐν Ἄρει· νῦν δ' αὖ φρενὸς οἰοβώτας φίλοις μέγα
πένθος εὗρηται. 615

τὰ πρὶν δ' ἔργα χερσὶν

μεγίστας ἀρετᾶς

ἄφιλα παρ' ἀφίλοις

620

ἔπεσ' ἔπεσε μελέοις Ἀτρεΐδαις.

λαμβάνειν ἔτι. 470 πικρὰν δοκῶ με
πείραν τήνδε τολμήσειν ἔτι. Krüger
55.2. Anm. 3. Vgl. cupio me esse cle-
mentem Cic. in Cat. 1. 2. — ἀνύω
mit Accus. der Richtung poet. Synt.
46.3. Eur. Suppl. 1142 ἦνυσαν τὸν
Ἴδαν. Vgl. S. Ant. 804 ὁρῶ Ἀντιγό-
νῃ ἀνέτουςαν τὸν παγκοίταν θά-
λαμον. O. C. 1562 ἔξανύσαι τὰν
παγευθῆ κάτω νεκρῶν πλάνα καὶ
Στύγιον δόμον.

608. ἀπότροπον δ' ἂν τις ἀπο-
τρέψαιτο, O. C. 1314 νέφος ἀπό-
τροπον von der Blindheit. αἰδη-
λον, ἐφ' ὃ οὐτις ἂν ἴδοι, wie O.
C. 1312 οὐδ' ἐπόψιμον. Hieraus
kommen die beiden Bedeutungen
verderblich und unbekannt.

610. ἑφεδρος ὁ εὐτρεπισμένος,
δύο τινῶν παλαιόντων, παλαίειν
τῷ νικήσαντι Schol. Eur. Phoen.
1095. Die Krieger hatten mit den
Feinden oder mit den bösen Ein-
flüssen des Klimas, mit dem Alter
zu kämpfen, das sie vor Troja be-
schlich, — und nun tritt gegen
sie noch Ajax Wahnsinn mit seinen
Folgen auf, gleichsam ein frischer
Ringer gegen den ermüdeten in den
Kampfspielen, — und Ajax ist
δυσθεράπευτος, schwer von
seiner Schwermuth und dem von
ihr eingegebenen Entschlusse zu
heilen.

611. θεῖα 51. 186. — ξύναυ-

λος. Die Krankheit wird personi-
ficirt. Aehnlich O. T. 1205 αἵταις
ἀγροῖαις ξύννοικος. Phil. 1163 μυρίον
ἀχθος, ὃ ξυννοικεῖ. O. C. 514 ἀλγυ-
δόνος, ὃ ξυνέστας.

612. ἐξεπέμψω, Salamis. Zu 5.

615. φρενὸς οἰοβώτας. Ein
Scholiast: ἀπό μεταφορᾶς τῶν πλα-
νηθέντων προσβάτων καὶ μόνων
βοσκομένων. οἰοβ. ist Subst., da-
her hängt davon der Gen. ab. Ajax
weidete seinen Sinn allein, nährte
ihn mit Vorstellungen, die von de-
nen der Waffengenossen abwichen,
wie bei Homer in der Unterwelt Od.
11. 543: οἷη δ' Αἰάντος ψυχὴ νό-
σφιν ἀφροσύνῃ κεχολωμένη, und
Achill im Zorn II. 1. 490 οὔτε ποτ'
ἐς πόλεμον πωλέσκετο, οὔτε ποτ'
ἐς πόλεμον, ἀλλὰ φθινύθεσκε φίλον
κῆρ αὐδὶ μένων. — Wie νῦν τρέ-
φειν, so in weiterer Uebertragung
βόσκειν, und zwar φρένα οἷην:
gebildet nach οἰοβονκόλος (Argos,
Hirt βοός οἷης) bei Aesch. Suppl.
289.

618. Von ἔργα χερσὶν hängt
ein zweiter Genetiv ab. Krüger 47.
9 Anm. 6 u. 7.

620. ἄφιλα ἔπεσε, sie sanken,
so dass sie ἀφιλα sind, wie ἔπεσεν
εἰς ἀφίλιαν. παρὰ wie 924 u. Xen.
anab. 1. 9. 29 παρὰ Κύρῳ ἀξιωτέ-
ρας ἂν τιμῆς τυγχάνειν ἢ παρὰ
βασιλεῖ.

Σ τ ρ ο φ ῆ β'.

ἥ που καλαιᾶ μὲν ἐντροφος ἀμέρα, 622

λευκῷ δὲ γήρα μάτηρ νῦν ὅταν νοσοῦντα 625

φρενομόρως ἀκούσῃ,

αἰλινον αἰλινον,

οὐδ' οἰκτρᾶς γόνον ὄρνιθος, ἀηδοῦς,

ἦσει δύσμορος, ἀλλ' ὄξυτόνους μὲν ῥῶδ' αἶς 630

θρηνηήσει, χερόπλακτοι δ'

ἐν στέρνοισι πεσοῦνται

δοῦποι καὶ πολιᾶς ἄμνυμα χαίτας.

Ἀντιστροφὴ β'.

κρείσσων γὰρ Ἴδιθα κεύθων ὁ νοσῶν μάταν, 635

ὃς ἐκ πατροφᾶς ἦκων γενεᾶς ἄριστος

622. ἡμέρα Zeit, Lebenszeit. Eur. Jon 719 μὴ ὁ παῖς νέαν ἀμέραν ἀπολιπὼν θάνοι. ἐντροφος. O. C. 1362 οὐ γὰρ με μόχθω τῷδ' ἔθikas ἐντροφον. Nämlich die Tragiker schreiben gern das gewählte tréφειν für ἔχειν, tréφεσθαι für εἶναι. Die Constr. setzt voraus tréφειν ἐν ἡμέρᾳ. S. zu 1017.

625. λευκῷ, übertragen vom Haar. Eur. (ras. Herk. 909 λευκά γήρα σώματα) γήρας πολιόν. Bacch. 258. Jon 700 Suppl. 170 γήρας πολιόν. — μέν und δέ bei nur formellem Gegensatz 666.

627. αἰ Αἴνος war der Refrain eines uralten Liedes, welches den frühen Tod eines Jünglings und unter diesem Bilde das winterliche Absterben der Natur beklagte; daher αἰλινος das Linoslied selbst, und jeder Klagegesang um vorzeitigen Tod, wiederum die geopfert Iphigenia Aesch. Ag. 117. 131. 149, der der Antigone um die getödteten Brüder Eur. Phoen. 1519, der der Phrygier um den gefallenen König Eur. Or. 1395, der der Nachtigall, welche αἰ Ἴτυν, αἰὲν Ἴτυν δλοφύρεται (Soph. El. 148). Das Linoslied erscholl auch bei Freudenfesten, der Weinlese Ilias 18, 570 und dem Schmause (Hesiod Fr. 132 Göttl.), wie denn die Volksweisen fast aller Völker einen wehmüthigen

Grundzug haben. Da also solcher Gesang sanfter und heftiger sein konnte, ist αἰλινος hier als das allgemeine vorangestellt: οὐδέ, und zwar nicht.. ἀλλ' αἶς. Die Wiederholung deutet auf den Refrain, der Acc., weil es ebenfalls von ἦσει abhängt. — Eur. Phoen. 1515 τίς ὄρνις ὀδυρμοῖς ἐμοῖς ἄξει συνφός; αἰλινον αἰάγμασιν ἀπροκλαίω. τίς ἐπὶ πρῶτον ἀπὸ χαίτας σπαργμοῖσιν ἀπαρχὰς βάλλω;

628. ἀηδοῦς. Der Vocativ Arist. Vögel 679 ἀηδοῖ, ders. 1411 u. Anacr. fr. 67 Simonides Fr. 73 χελιδοῖ. Mehrere Feminina auf ῶν, ὄνος (Γοργῶν, εἰκῶν, θηλῶν, σινδῶν) bilden die casus obliquos auch nach der, im Lesbischen Dialect regelmässigen Form auf ῶ, besonders bei Dichtern. Vgl. Krüger 20. 2. A. 2, dial. Form. 18. 3. A. 3.

633. ἄμνυμα. Die ausgerauten Haare werden auf die Brust herabfallen.

634. κρείσσων κεύθων ἐστί, O. T. 1368 κρείσσων γὰρ ἦσθα μηκέτ' ὦν, ἢ ζῶν τυφλός. Krüger 61. 5. Anm. 8. μᾶτην, als ein μᾶταιος, 1162. So Aristoph. Fried. 95 τί μάτην οὐχ ὕψαινεῖς; Vom Wahnsinn.

637. ἦκων (nach Troja) ἄριστος ἐκ γενεᾶς, indemer v. Zeus stammte. Phil. 180 οὗτος (Philoktet) πρωτο-

πολυπόνων Ἀχαιῶν,
 οὐκ ἔτι συντρόφοις
 ὄργαις ἐμπεδος, ἀλλ' ἐκτὸς ὀμιλεῖ. 640
 ὦ τλάμων πάτερ, οἶαν σε μένει πνυθῆσθαι
 παιδὸς δύσφορον ἄταν,
 ἂν οὐπω τις ἐθρεψεν
 αἰὼν Αἰακιδᾶν ἄτερθε τοῦδε. 645

Vierte Scene. Ajax. Tekmessa.

(Drittes Epeisodion.)

ΑΙΑΣ.

Ἄπανθ' ὁ μακρὸς κἀναρίθμητος χρόνος
 φύει τ' ἄδηλα καὶ φανέντα κρύπτεται.

γόνων ἴσως οἶκων οὐδένης ὕστερος, κείται μούνος ἀπ' ἄλλων. Vgl. 1093.

639. συντρόφοις, συνήθεις, wie Phil. 203 κτύπος φωτὸς τειρομένου σύντροφος. Herodot 7. 102 τῇ Ἑλλάδι ἡ πενίη αἰεὶ σύντροφος. ἐκ τὸς, τῶν συντρόφων ὀργῶν.

644. αἰὼν Lebensloos, wie Trach. 34 τοιοῦτος αἰὼν τὸν ἄνδρ' ἐπεμπε λατρεύοντα. τοῦδε, τοῦ Αἰαντος αἰῶνος. Die ἄτη erwächst aus dem αἰὼν wie ihrem Boden. Dass Ajax ein Aeacide, ist die nach-homerische äginetisch-salaminische Sage. Derattische Pherecydes giebt Peleus und Telamon nur als Freunde an (Apollod. 3. 12. 6. 8). Vielleicht gab zuerst die Aehnlichkeit der Namen Αἰακός, Αἰαξ, zur Sage Anlass.

646. Ajax tritt aus dem Zelte hervor, gefolgt von Tekmessa (s. 685). Sein Entschluss, sich zu tödten, stand von Anfang an fest; er musste nun die Umgebung täuschen, um unbeobachtet zu sein. Zwar ist er ein offener und wahrer Character: aber sein männlicher, fester Geist verstand, die Consequenzen zu ziehen; da er seinen Vorsatz nicht anders ausführen konnte, musste er sich auch jetzt überwinden und

List anwenden, welche auch dem Krieger ziemt. Dies thut er aber so, dass er nichts Unwahres sagt, sondern er spricht theils doppel-sinnig, was die Athener gern hörten, weil das Durchschauen des αἰνίττεσθαι ein müheloser Triumph ihrer Eitelkeit war (Thuc. 3. 38), theils stellt er Grundsätze hin, die der allgemeinen Meinung als wahr gelten und deren Berechtigung auch sein Verstand anerkennt: nur finden sie auf einen Ajax keine Anwendung, und die gemeine Klugheit muss bei ihm dem Gefühl für Heldenehre weichen. — μακρὸς κἀνάριθμος. Keine Tautologie. Was lang ist, braucht darum noch nicht unberechenbar zu sein. Häufungen der Art Tr. 246 τὸν ἄσκηπον χρόνον ἡμερῶν ἀνῆριθμον. Hom. Od. 15, 79 πολλὴν ἐπ' ἀπέριονα γαῖαν. 7, 34 νηυσὶ θοῇσιν τοίγχε πεποιθότες ἀκείψαν. — (τὰ) τε ἄδηλα φύει, wie eine Pflanze, deren Keim im Schoosse der Erde verborgen war. Ἀδηλος so Soph. Fr. 786 (vom Neumonde) ἐξ ἀδηλου πρῶτον ἔρχεται. O. T. 497 ἀδηλων θανάτων, deren Urheber man nicht kennt. — κρύπτεται Tr. 474 πᾶν σοι φράσω τάληθες οὐδὲ κρύφομαι. Zu 5. Die Zeit rief

οὐκ ἔστ' αἰλκτον οὐδέν, ἀλλ' ἀλλίσκεται
 χά' δεινὸς ὄρκος χαί' περισκελεῖς φρένες.
 κἀγὼ γάρ, ὅς τὰ δειν' ἐκαρτέρουν τότε,
 βαφῇ σίδηρος ὡς ἐθελύνθην στόμα
 πρὸς τῆσδε τῆς γυναικός· οἰκτεῖρω δέ νιν
 χήραν παρ' ἐχθροῖς παιδά τ' ὄρφανὸν λιπεῖν.
 ἀλλ' εἰμι πρὸς τε λουτρά καὶ παραπτίλους
 λειμῶνας, ὡς ἂν λύμαθ' ἀγνίσας ἐμὰ
 μῆνιν βαρεῖαν ἐξαλύξωμαι θεᾶς·
 μολῶν τε χῶρον ἐνθ' ἂν ἀστιβῇ κίχῳ,
 κρύψω τόδ' ἐγχος τοῦμόν, ἐχθιστον βελῶν,

650

655

Ajax Entschluss zu sterben hervor und entfernte ihn wieder. Auf letzteres legt der Chor, auf ersteres Ajax selbst das Hauptgewicht.

649. ὄρκος. Ant. 388 βροτοῖσιν οὐδέν ἔστ' ἀπώμοτον· ψεύδει γὰρ ἡ' πνίοια τὴν γνώσῃν. Der Artikel wegen das epitheton ornans δεινός, zusammenfassend für ὄρκοι. Das erste καὶ auch, das zweite und, wie 48. περισκελεῖ. Die Metapher vom Eisen; 651. Ant. 473 ἴσθι τὰ σκληρὰ ἄγαν φρονήματα κίπτειν μάστιγα, καὶ τὸν ἐγκρατέστατον σίδηρον ὅπτιον ἐκ πυρός περισκελεῖ φαγέντα πλεῖστ' ἂν εἰσίδοις.

650. τὰ δεινὰ καρτερεῖν für τὴν δεινὴν καρτέρεσιν καρτερεῖν (1226), von der Hartnäckigkeit im Entschluss. τὰ und τότε hindeutend auf das dem Chor Bekannte. 1226. 1240. 1377.

651. Schol. εἰ μαλθακὸν βούλονται σίδηρον εἶναι, ἐλαίῳ βάπτουσιν. Plin. n. h. 34. 15. 41 tenuiora ferramenta oleo restingui mos est, ne aqua in fragilitatem durentur. Plato Staat 3. 411a οὗτος, εἴ τι θυμοειδὲς εἴχῃ, ὥσπερ σίδηρον ἐμάλαξε καὶ χρήσιμον ἐξ ἀχρήστου καὶ σκληροῦ ἐποίησεν... μετὰ τοῦτο ἦδη τῆμει καὶ λείβει. — Der βαφῇ entsprechen die nachgiebig machenden Vorstellungen Tekmessas. Indem Ajax στόμα sagt, meint er, anders als der Chor es verstehen musste, seine Worte würden wei-

cher; sein Herz konnte im alten Zustande verharren.

652. οἰκτεῖρω mit dem Inf. nach Analogie von ὀκνῶ u. ähnl. — Dass Ajax dies leid that, ist ganz wahr; nur konnte er es nicht ändern.

654. Zu Lustrationen diente vor allem das Meer. περιρραίνονται θαλάττῃ μὲν οἱ πολλοί Philo de sacr. 848c. Il. 1. 314 οἱ δ' ἀπελυμαίνοντο καὶ εἰς αἶλα λύματ' ἐβαλλον. So will Iphigenia Waschungen vornehmen ἀγνοῖς καθαρμοῖς, θαλασσὶα δρόσῳ Eur. Iph. T. 1191, am einsamen Gestade, 1197. — Die eigentliche Meinung des Ajax aber ist, durch den Tod wolle er sich reinigen u. dem Zorn der Göttin weichen (400). Die Verbindung von Handlung und Ort, wie O. T. 761 ἀγροῦς σφε πέμψαι καπὶ ποιμνίων νομάς.

656. ἐξαλύξωμαι (Hesych.) oder ἐξαλεύσασμαι (La etc.): gewöhnlich Activum.

658. ἐγχος zu 95. βέλος ebenfalls allgemeine Waffe. So Eur. El. 1158 ἄ (Klytaemnestra) πόσιν ὄφθῃ κτφ βέλει κατέκτανε, πέλεκυν ἐν χειροῖν λαβοῦσα. Eust. zu Il. 6. 319 Σοφικλῆς ἐγχος, περικεπτεῖς εἰπεῖν ἐτόλμησεν, ᾧ περιπέπτωκεν ὁ Αἴας, ἕλφος ὃν ἐκείνο πάντως τὸ δ' αὐτὸ καὶ βέλος τολμηρῶς ἔφη.. ἴσως ἐπ' ἀμφοῖν ἐτόλμηκεν ὁ Σοφ. καινότερον.

γαίας ὀρύξας ἔνθα μή τις ὄψεται·
 ἀλλ' αὐτὸ νύξ' Αἰδης τε σφρόντων κάτω. 660
 ἐγὼ γὰρ ἐξ οὗ χειρὶ τοῦτ' ἰδεξάμην
 παρ' Ἑκτορος δῶρημα δυσμενεσιτάτου,
 οὐπω τι κεδνὸν ἔσχον Ἀργείων πάρα.
 ἀλλ' ἔστ' ἀληθὴς ἡ βροτῶν παροιμία·
 ἐχθρῶν ἄδωρα δῶρα κούκ' ὀνήσιμα. 665
 τοιγὰρ τὸ λοιπὸν εἰσόμεσθα μὲν θεοῖς
 εἰκειν, μαθησόμεσθα δ' Ἀτρεΐδας σέβειν.
 ἄρχοντές εἰσιν, ὥσθ' ὑπεικτέον. τί μῆ;
 καὶ γὰρ τὰ δεινὰ καὶ τὰ καρτερώτατα
 τιμαῖς ὑπείκει· τοῦτο μὲν νιφοστιβεῖς 670

659. ὀρύττειν, eingraben wie Xen. Oec. 19. 2 ὀρύττειν δεῖ τὸ φυτόν. — Verbinde ἔνθα γὰρ. Gegenstände, an denen Mord oder sonstige Befleckung haftete, entfernten die Alten aus der Gemeinschaft der Menschen. El. 435 sagt Electra zur Schwester, die unheiligen περισμάτα der Mutter βαθυσκαφεῖ κόνει κρύψον, ἔνθα μή ποτ' εἰς εὐνὴν πατρὸς τούτων πρόσσειαι μηδέν. Hercules bei Seneca Herc. fur. 1229 f. will Keule und Köcher verbrennen, Bogen und Pfeile zerbrechen, womit er seine Kinder ermordet hatte. Leblose Gegenstände, durch die jemand um das Leben gekommen, wurden nach Attischem Recht über die Grenze geschafft (Aeschin. geg. Ktes. 636); die καθάρσιαι bei der Reinigung von der Blutschuld sollen schon Orest und Tyndareos begraben haben (Paus. 2, 31, 11; 3, 20, 9). Die Anwesenden also denken an ein Begraben unter der Erde, Ajax dagegen an das Stecken in die Erde behufs des Selbstmordes. σφζόντων κατώ, ins Grab mit Ajax selbst, wie El. 438 von den Sühnopfern der Mutter: ὅταν θάνῃ, κειμήλι' αὐτῇ ταῦτα σφζέσθω κάτω.

661. ἰδεξάμην etc. Hom. Il. 7. 303. χειρὶ des Nachdrucks wegen zugesetzt (729. 1047. 1069. 1384.

1404) wie ποδὶ 1281, ὀφθαλμοῖς 993.

665. ἄδωρα δῶρα wie El. 1154 μήτηρ ἀμήτωρ. O. T. 1214 τὸν ἀγαμὼν γάμον. Phil. 534 δοικὸν εἰσοικιστῶν. 848 ὕπνος ἀπνός. Eur. I. T. 566 χάριν ἄχαριν. Der Gedanke wie Menander monost. 166 ἐχθροῦ παρ' ἀνδρὸς οὐδὲν ἔστι χρήσιμον. Verg. Aen. 2. 49 timeo Danaos et dona ferentis. — λ-μ allitterirt hier.

666. f. sagt Ajax in dem Sinne, wie 100. Ant. 308 ihr Wächter sollte gehängt werden, ἵνα τὸ λοιπὸν μάθῃ δ' ὅτι οὐκ ἐξ ἀπαντος δεῖ τὸ κερδαίνειν φιλεῖν. Auch 608 enthält keine Unwahrheit, denn Ajax weicht den Atriden wirklich, indem er, statt sich zu rächen, sich den Tod giebt. Und dies Aufgeben der Rache meint er auch mit den folgenden Bildern. — μαθ. bitterer als εἰσόμ. Dass man sich den Göttern unterordnen muss, konnte er wissen, dass den Atriden, muss er erst lernen.

670. τιμαῖς, den Ehren, der Macht, die nämlich das andere voraus hat. — τοῦτο μὲν — δέ. O. C. 440 ἦνίκα τοῦτο μὲν πόλις ἤλαυνέ μ', οἱ δ' ἐκωφελεῖν οὐκ ἠθέλησαν. Phil. 1344. καλὴ ἡ πίκτησις, τοῦτο μὲν καιωνίας εἰς χεῖ-

χειμῶνες ἐκχωροῦσιν εὐκάρπῳ θέρει·
 ἐξίσταται δὲ νυκτὸς αἰανὴς κύκλος
 τῇ λευκοπῶλῳ φέγγος ἡμέρᾳ φλέγειν·
 δεινῶν τ' ἄημα πνευμάτων ἐκοίμισα
 στένοντα πόντον· ἐν δ' ὁ παγκρατὴς ὕπνος
 λυεῖ πεδῆσας, οὐδ' αἶε λαβῶν ἔχει.
 ἡμεῖς δὲ πῶς οὐ γνωσόμεσθα σωφρονεῖν;
 ἐγὼ δ' ἐπίσταμαι γὰρ ἀρτίως, ὅτι

675

ρας ἔλθειν, εἶτα κλέος ὑπέρτατον
 λαβεῖν.

672. κύκλος, der Mond, αἰανὴς „der trübselige Freund,“ wie es im Faust heisst, wie denn die Nacht den Alten als unheilvoll galt. Der Gegensatz ἡλίου κύκλος Ant. 416. ἐξίσταται kurz für: er giebt ihm durch sein Weichen Raum, φλέγειν φέγγος. Pind. Pyth. 4. 258 (145) Μοῖραι δ' ἀφίσταντ', εἰ τις ἐχθρὰ πῆλει ὁμογόνοις, αἰδῶ καλῆναι. Aj. 1061. — Aesch. Pers. 381 λευκόπῳλος ἡμέρα πᾶσαν κατέσχε γαῖαν εὐφρογῆν ἰδεῖν, nach den θεοῖς λευκῶπῳλοις Eur. Phoen. 606. — Phoen. 543 νυκτὸς τ' ἀφρογῆς βλέφαρον ἡλίου τε φῶς ἴσον βαδίζει τὸν ἐνιαύσιον κύκλον, κοῦδότερον αὐτῶν φθόρον ἔχει νικῶμενον.

674. ἐκοίμισα, gnomischer Aorist, welcher einen Fall für alle setzt. Krüger Att. u. poet. Synt. 53. 10. Der Sturm regt das Meer auf, beruhigt es also wieder durch das Beendigen seiner Thätigkeit. Einem Angriff muss der Rückzug, einem Fesseln die Lösung folgen. Die Bezeichnung durch eine positive Thätigkeit ist concreter und daher dichterischer. So 676. 706. 372. Tr. 653 νῦν δ' Ἄρης οἰστροφείας ἐξέλυσ' ἐπὶ πονοῖν ἡμέραν. Pind. Pyth. 1. 138 (71) ἄμερον ὄφρα κατ' οἶκον ὁ Τυρσανῶν ἀλαλατὸς ἔχη. Soph. El. 825 ποῦ ποτε κραυγὴ Διὸς ἢ ποῦ φαιέθων Ἥλιος, εἰ ταῦτ' ἐφορῶντες κρύπτουσιν ἐκηλοῖ; Verg. Aen. 5. 763 placidi straverunt aequora venti. (Aehnlich 3. 69. Buc. 2. 26. Hor. carm. 1. 3. 14.) Hor. carm. saec. 9 alme sol, carru ni-

tido diem qui promissis et celas. So stellt die Kunst Athene als Friedensbringerin dar mit dem Helm in der Hand; Mars, bewaffnet, doch einen Oelzweig haltend, mit der Inschrift Marti Pacif(ero) auf einer Münze, mit Füllhorn und Caduceus auf einer Gemme bei Panofka berl. arch. Ztg. XV. 1857 no. 99, S. 30.

675. Das Homerische ἐν δὲ hat Sophokles noch O. T. 27: die Stadt leidet an Unfruchtbarkeit des Landes, der Weiber, der Heerden: ἐν δ' ἐλάνει λοιμὸς ἐχθιστος πόλιν. 181 γένεθλα πρὸς πῖθον κείται· ἐν δ' ἄλοχοι ἐπιστενάχουσιν, und Tr. 205 ἀνολολυξάτω.. ὁ μελλόνυμφος, ἐν δὲ κοινὸς ἀρσένων ἴτω κλαγγά. Verstehe: unter diesen δεινοῖς und κατεροτάτοις. Vgl. 959. — παγκρατὴς. ὕπνος πανδαμάτωρ Il. 24. 5. Od. 9. 373.

678. δὲ — γάρ, etenim, enimvero, wie ἀλλά — γάρ atenim (Krüger 63. 14 Anm. 4). Plato Laches 200 e νῦν δ' ὁμοίως γὰρ πάντες ἐν ἀπορίᾳ ἐγενόμεθα. Parm. 137 a ὁμῶς δὲ δεῖ γὰρ χαρίζεσθαι. — Im Herzen zieht Ajax aus den angeführten Beispielen nur die Lehre, alles sei unbeständig. 680 f. meint er aufrichtig, im Hinblick auf Agamemnon, dem er so grosse Dienste erwiesen; 678 ist nur die entgegengesetzte Anwendung desselben Satzes. So Aristot. Rhet. 2. 13 καχύποπτοί εἰσι διὰ τὴν ἀπιστίαν, ἀπιστοὶ δὲ δι' ἐμπειρίαν.. διὰ ταῦτα κατὰ τὴν Βίαντες ὑποθήκην καὶ φιλοῦσιν ὥς μισήσοντας καὶ μισοῦσιν ὥς φιλήσοντας. (Soph. O. C. 615 τὰ τε-

ᾧ τ' ἐχθρὸς ἡμῖν ἐς τοσόνδ' ἐχθαρτέος,
 ὥς καὶ φιλήσων αὐτίς; ἐς τε τὸν φίλον
 τοσαῦθ' ὑπουργῶν ὠφελειν βουλήσομαι,
 ὥς αἶν οὐ μενοῦντα. τοῖς πολλοῖσι γὰρ
 βροτῶν ἄπιστός ἐσθ' ἐταιρείας λιμήν.
 ἀλλ' ἄμφι μὲν τούτοισιν εὖ σχήσει· σὺ δὲ
 ἔσω θεοῖς ἐλθοῦσα διὰ τέλους, γύναι,
 εὖχου τελεσθαι τούμῳ ὧν ἐρᾷ κέαρ.
 ὑμεῖς θ', ἐταῖροι, ταῦτ' αὖτ' ἐμοὶ τάδε
 τιμάτε, Τεύκρ' εἴ μ' ἦν μόλη, σημήνατε
 μέλειν μὲν ἡμῶν, εὐνοεῖν δ' ὑμῖν ἄμα.
 ἐγὼ γὰρ εἴ μ' ἐκεῖσ', ὅποι πορευτέον·
 ὑμεῖς δ' ἄφράζω δρᾶτε, καὶ τάχ' ἂν μ' ἔσως
 πύθοισθε, κεί νῦν δυστυχῶ, σεσφρσμένον.

680

685

690

Hyporchema.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή.

Ἐφριξ' ἔρωτι, περιχαρὴς δ' ἀνεπτάμαν.

πνὰ πικρὰ γίνεται καὐτίς φιλ.)

Zwar ist dies gegen Ajax Character, der auch in der Unterwelt noch dem Odysseus grollt. Die Alten waren überhaupt in allem ganz und stark: so in Liebe und Hass, wie das Ideal der Griechen, Achill. Aber victrix causa diis placuit, sed victa Catoni. S. zu 839. Die Götter habendurch den Erfolg gegen Ajax Grundsatz entschieden. Daher hier müssen, 681 wollen; daher auch 678 ἀρτίως.

680. ἐς in Ansehung. Krüger 68. 21. 8.

681. βουλήσομαι, von jetzt an. Denn bisher diente Ajax den Freunden treu. O. T. 1077 ὅποια χοῖζι δηγνύτω τοῦμόν δ' ἐγώ, καὶ σμικρὸν ἐστὶ σπέρμ' ἰδεῖν βουλήσομαι, ich werde es wollen auch nach der Warnung der Iokaste. Eur. Med. 259 τοσοῦτον οὐν σου τογχεῖν βουλήσομαι, σιγᾶν, ἦν μοι πόρος τις εὐρεθῇ. in dem Falle werde ich es wünschen. Pind. Ol. 7. 37 (20) ἐδελήσω ξυγόν ἀγγέλων διορθῶσαι λόγον, studebo primum.

684. εὖ σχήσει· ich werde selbst (er denkt, durch den Tod) dafür sorgen, dass meine ursprünglichen Grundsätze nicht zur Anwendung kommen. 686 geht deutlich auf den Selbstmord.

685. ἐλθοῦσα ἔσω εὖχου θεοῖς τελεσθαι διὰ τέλους, nicht, wie sonst, immer fort, sondern bis ans Ende, wie Aesch. Pr. 275 ὡς μάθῃτε διὰ τέλους τὸ πᾶν. Verstärkung, wie Tr. 1256 τελευτῇ ὑστάτῃ, und ultima mors, supremus finis bei Horaz Sat. 1. 7. 13. Epist. 2. 1. 12.

686. κέαρ. Die Tragiker gebrauchen nur diese aufgelöste Form.

688. μοῖ ethischer Dativ, τῇδε hängt von ταῦτά ab. Die starke Häufung der Tante giebt der Rede Nachdruck, wie 801. 1108. Tr. 1256 αὐτῇ τελευτῇ τοῦδε τάνδρ' ὑστάτῃ.

689. Vgl. 568—73.

692. Ajax geht links (vom Zuschauer aus) ab, Tekmessa tritt mit dem Kinde wieder in das Zelt.

693. Die Scholien sagen zu Tr. 216: οὐκ ἐστὶ στάσιμον, ἀλλὰ ὑπὸ

ὦ ἰώ, Πάν, Πάν,

ὦ Πάν, Πάν ἀλλπλαγκτε Κυλλανίας χιονοκτύπου

695

τῆς ἡδονῆς ὀρχοῦνται. Solche Hyporcheme kommen öfters nach Stasimen vor. Auch Tr. 215, wie hier 700, deutet der Dichter selbst an, dass getanzet wird: αἰετοῦ, οὐδ' ἀπώσομαι τὸν αὐλόν, ὦ τύραννε τὰς ἐμὰς φρενός. ἰδοὺ μ' ἀναταράσσει εὐοὶ μ' ὁ κισσὸς ἄρτι Βακχεῖαν ὑποστρέφων ἀμύλλαν. In den ähnlichen Jubelgesängen O. T. 1086 und Ant. 1115 ist ebenfalls von χορεύεσθαι die Rede O. T. 1094. Ant. 1154. Der Tanz war bewegt mit Sprüngen, Wendungen, Arm-bewegungen, geleitet vom Chorführer. Alle Hyporcheme des Soph. treten gerade vor einer Katastrophe ein, an dem Punkte, wo der Zuschauer den schlimmen Ausgang bereits ahnt und nun das ächt tragische Gefühl menschlicher Kurzsichtigkeit in ihm mächtig aufsteht. — Wie sonst den Bühnengott Dionysos ruft der Chor hier dessen Begleiter Pan an, dann den Apoll, sich leibhaftig an seinem Freudentaumel zu betheiligen; beide führten den Chorreigen, Pan den der Nymphen und Satyrn, Apollo den der Nymphen und als Μουσαγέτης den der Musen; beide entlockten ihren Instrumenten Melodien. Endlich, weiter steigernd, fleht er zum höchsten Gott, dem Stammvater seines Fürsten, das unerwartete Glück zu befestigen. Den Eingang bildet ein Trimeter, dessen Auflösung die Aufregung andeutet. Den glykoneischen Haupttheil der Strophe leitet ein Anruf in spondeischen Anapästien ein. Der logaödische Abschluss dieses Theiles, 702, der das Ende des vorangehenden Verses wiederholt, leitet zu den tänzelnden logaödisch-choriambischen Versen über, die den Schluss bilden. Diese deuten durch ihre spondeischen Ausgänge auf das starke Auftreten bei dem Tanze.

693. ἔφριξ' ἔφωτε: die Liebe

zu Ajax durchzuckte die Krieger mit Schauer, als sie dessen Entschluss zu sterben vernahmen. Aus diesem Schauer aber, der sie zu Boden drückte, richtete sie die Freude wieder empor (ἀνεπτ.). Das Bild des Fliegens auch Ant. 1317 ἀνέπταν φόβω, aufgeschreckt. Auf seine Weise nachahmend Apoll. Rhod. 3. 724 ἀνέπτατο χάσματι θυμός. — Ueber den Aorist zu 99.

694. Alle drei angerufenen Götter hatten auch in Athen ihre heiligen Cultusstätten; Pan in der nach ihm benannten Grotte unter den Propyläen der Burg mit jährlichem Opfer und Fackellauf (Herodot 6. 105), seit er dem Boten Athens, Philippides, erschienen, zu dem er gesagt haben soll, ὡς εἶνους Ἀθηναίοις εἴη καὶ δοῖ ἐς Μαραθῶνα ἥξει συμμαχῶσαν Paus. 1. 28. 4. Auch νῆσός τις ἐστὶ πρόσθε Σαλαμῖνος τόπων, βραχὺ δύσσομος ναυσίν, ἣν ὁ φιλόχορος Πάν ἐμβατεύει, Aesch. Pers. 442, Psytaleia, wo eine Schaar Persischer Flüchtlinge nach der Schlacht bei Salamis umkam. Noch Paus. (1. 36. 2) sah dort eine Bildsäule Pans. Die Verehrung dieses Hirtengottes war in Arkadien heimisch; daher die Sage, er sei auf dem Berge Kyllene von Hermes und einer Nymphe erzeugt. (Hom. hymn. 19. 31 Herm.). Er wurde zuerst menschenähnlich mit zottigem Haare, nur mit spitzigen Ohren und Ziegenhornansätzen, gebildet, nachher wie die Satyrn bocksfüßig. Er ist auf Bildwerken ein fast stehender Begleiter des Dionysos.

695. ἀλλπλαγκτε φάνηθι, über das Meer herbei wie nachher ὑπὲρ πελαγίων μολῶν. Die Attraction wie Phil. 760 δύστηνε φανέλ. Aesch. Suppl. 519 γενοῦ πολυμνήστορ, ἐπάπτορ ἰούς. Eur. Tro. 1221 σὺ τ', ὦ ποτ' οὐσα καλλίνικη μορίων μῆτερ τροπαίων.

πετραίας ἀπὸ δειράδος
 φάνηθ', ὦ θεῶν χοροποι' ἄναξ,
 ὅπως μοι Νύσια Κνώσι' ὀρχήματ' αὐτοδαῆ ξυνὼν λάψαις. 700
 νῦν γὰρ ἐμοὶ μέλει χορεῦσαι.
 Ἰκαρίων δ' ὑπὲρ πελαγέων μολὼν ἄναξ Ἀπόλλων
 ὁ Δάλιος εὐγνωστός
 ἐμοὶ ξυνεῖη διὰ παντὸς εὐφρων. 705

Ἀντιστροφῇ.

ἔλυσεν αἰνὸν ἄχος ἀπ' ὀμμάτων Ἄρης.
 ἰὼ ἰὼ. νῦν αὖ,
 νῦν, ὦ Ζεῦ, πάρα λευκὸν εὐάμερον πελάσαι φάος
 θοᾶν ὠκυάλων νεῶν, 710

698. Ein Glykoneus mit Anakruse wie 1197. Phil. 141. O. C. 200. 535. Tr. 207. El. 474.

699. Νύσια Κνώσια, Bacchische. Ausser anderen Orten gelten die Stadt Nysa auf Euboea und die Διονυσιάδες νῆσοι bei Kreta (Diodor 5. 75) als Geburtsstätten des Dionysos; dort hüteten ihn die Kureten und Korybanten (Nonn. Dion. 13. 136), welche bei Zeus Geburtin Kreta ihren Waffentanz aufführten (Strab. 10. 469. Eur. Bacch. 120). Wilde Tänze fanden zu Ehren des Dionysos zu Nysa Statt, und an den Theodäsiis Anfangs April zu Knossos auf Kreta. An diesem Frühlingsfeste wurde die Vermählungsfeier des Dionysos mit der Ariadne dargestellt. χορὸν ποτ' ἐνὶ Κνωσῶ ἐνέειη Δαίδαλος ἄσκησεν καλλιπλοκάμῳ Ἀριάδνῃ. Il. 18. 591. Die Tänze wiederum sollten die Verschlingungen des Labyrinths widergeben. Durch Ariadnes Verhältniss zu Theseus bekommen jene Kretischen Tänze noch einen besonderen Bezug auf Athen. Deren Erfinder (αὐτοδαῆ) wird Pan genannt, weil er, wie es oben heisst, der χοροποιὸς θεῶν ist; τὸν Πᾶνα χορευτὴν ταλειώτατον θεῶν ὄντα Πίνδαρος ὕμνῃ (Aristid. 1 p. 49. Dind.); er führt die Nymphen und Satyrn in Dionysos Gefolge zum

Reigen. „Lehre uns, was dich niemand gelehrt!“

700. ἰάπτω ὀρχ. wieder Erweiterung der fig. etym. wie θρασεὶ ἰγκατακρούειν ποδὶ χορεῖαν Arist. Frösche 330. In pfeilgeschwinde Bewegung setzen, wegen der Aufgeregtheit des bacchischen Tanzes.

702. Auch Apoll, der ἀκέσιος, ἀκέστωρ, σωτήρ, ἀλεξίτακος, ἀποτρόπαιος, soll von seiner heiligen Geburtsstätte Delos her lebhaftig (εὐγνωστός, ἀρξήλος, ἐναργής, wie 700 ξυνὼν) erscheinen. — Die Synizese in πελαγέων wie Ant. 966.

706. Zu 674. ἀπ' ὀμμάτων bezeichnender als ἀφ' ἡμῶν, da die Augen das Leid sahen und es beweinten. — Mit den Waffen griff Ajax die Heerden an, im Kriege fiel Achill, um dessen Wehr der Streit begann: Ajax, hofft der Cher, wird nun wieder am Kriege Theil nehmen. Daher Ares.

708. πάρεστι, ἔξεστι νῦν, φάος πελάσαι τῶν Σαλαμινίων νεῶν wie Aesch. Pers. 295: ἐμοῖς μὲν εἰπας δάμασιν φάος μέγα καὶ λευκὸν ἡμᾶρ νοκτὸς ἐκ μελαγχίμοι.

710. θοᾶν ὠκυάλων: Das zweite Epitheton ist die Ausführung des ersten. Zu 646. Ὑμγεkehrte Hom. Il. 2. 786 etc. πόδηνεμος ὠκέα Ἴρις. Der Genetiv wie 889. Phil. 1827 Χρύσης πελασθεῖς

ὄτ' Ἀίας λαθίπικρος πάλιν,
 θεῶν δ' αὖ πάνθ' οὐτα θέσμι' ἐξήνυσ' εὐνομίᾳ σέβων μεγίστα.
 πάνθ' ὁ μέγας χρόνος μαθαίνει,
 οὐδὲν ἀναύδητον φατίσαιμ' ἄν, εὐτέ γ' ἐξ ἀέλπτων 715
 Ἀίας μετανεγνώσθη
 θυμῶν Ἀτρείδαις μεγάλων τε νεικέων.

Fünfte Scene. Chor. Bots.

(Viertes Epeisodion.)

ΑΓΓΕΛΟΣ.

Ἄνδρες φίλοι, τὸ πρῶτον ἀγγεῖλαι θέλω,
 Τεύκρος πάρεστιν ἄρτι Μυσίων ἀπὸ 720

φύλακος. O. T. 1100 Πανὸς πελασθεῖσα. Tr. 17 κοίτης ἐμπειλασθῆναι.

711. λαθίπικρος, der Leiden, der Kränkungen.

712. ἐξήνυσ: Man erwartet ἐξανύει. Doch konnte Ajax mittler Weile seinen Vorsatz (654) schon ansgeführt haben.

712. πάνθ' οὐτα. Tr. 756 πολυθύτους τεύχειν σφαγᾶς. Die Zusammensetzung mit πᾶς bei den Tragikern für Vielheit oder das Höchste, wie El. 1497. O. T. 986 πᾶς ἀνάγκη (ἐστίν) ἰδεῖν, ὀνειν. Phil. 1164 πᾶσσαν εὐνομίᾳ πᾶσα πελάταν. Daher παμφεγγεῖς ἄστρων ζιπᾶς El. 105. πανδάκρυτα ὀδύματα Tr. 50., κάμπλητα παγκόνιτά τ' ἄεθ' ἁγῶων 505.

715. ἀναύδητον. Dieselbe Form Eur. Jon 784 (ἀναυδάτω Aesch. Sept. 872). So εὐάχητον E. Jon 884, εὐγάθητον Iph. T. 212, πολυκλήνητος Hipp. 1106, πολυκλήνητων Hel. 1319 in lyrischen Maassen unter Dorismen.

716. ἐξ ἀέλπτων, durch Unverhofftes, nämlich Ajax unerwartete Besonnenheit und Versöhnlichkeit. Aesch. Suppl. 342 μηδ' ἐξ ἀέλπτων κάπρομηθέων πόλει νεικος γένηται.

718. θυμῶν, Zorn. Plat. Phileb. 47e τοῖς θυμοῖς καὶ ταῖς ὀργαῖς, und öfter. — Ἀτρείδαις. Der Dativ, da es heisst, ihnen früher

feindlich, jetzt freundlich gesinnt. Eur. Iph. A. 1609 πόσει πάρος χόλον. Ein ähnlicher freier Dativ Aj. 744.

719. Teukros, noch von den erbitterten Griechen aufgehalten, schickt wenigstens einen Boten, damit Ajax ja nicht fortgelassen werde. So wird Teukros Abwesenheit motivirt und das Abgehen von Chor und Tekmessa veranlasst: denn Teukros selbst konnte erst nach Ajax Tode auftreten, weil beide derselbe Schauspieler darstellte, und für den Scenenwechsel musste die Bühne leer gemacht werden. Teukros Säumen kann um so weniger auffallen, als er für Ajax nur in dem Zorn der Griechen Gefahrsah; wenn er diesen dämpfte, und den Bruder, den er im Zelte brütend verlassen hatte, in diesem zurückhalten liess, um jeden Zusammenstoss mit den Griechen zu vermeiden, so musste er glauben alles gethan zu haben. Eine gewisse Spitzfindigkeit (737. 792) charakterisirt den Mann aus dem Volke, wie den Boten Antig. 317. 323. — τὸ πρῶτον: Pind. Nem. 3. 47 (85) ἐξέτης τὸ πρῶτον, ὅλον δ' ἐπειτ' ἂν χρόνον. O. C. 467 ἐφ' ᾧ τὸ πρῶτον ἔκον. Das zweite folgt 741.

720. Μυσίων κρημνῶν, wo er der Beute aufgelauret hat,

κρημνῶν· μέσον δὲ προσμολῶν στρατήγιον
κυθάσεται τοῖς πᾶσιν Ἀργείοις ὁμοῦ.

στείχοντα γὰρ πρόσωθεν αὐτὸν ἐν κύκλῳ

μαθόντες ἀμφέστησαν, εἴτ' ὀνειδίσιν

ἤρασσον ἐνθ' ἐν κᾶνθεν οὔτις ἔσθ' ὃς οὔ,

725

τὸν τοῦ μανέντος κάπιβουλευτοῦ στρατοῦ

ξύναιμον ἀποκαλοῦντες, ὥς οὐκ ἀρκέσοι

τὸ μὴ οὐ πέτροισι πᾶς καταξανθεῖς θανεῖν·

ᾧστ' εἰς τοσοῦτον ἦλθον, ᾧστε καὶ χερσὶν

κολεῶν ἐρυστὰ διεπεραιώθη ἔλφῃ.

730

λήγει δ' ἔρις δραμοῦσα τοῦ προσωτάτω

ἀνδρῶν γερόντων ἐν ξυναλλαγῇ λόγου.

ἀλλ' ἤμιν Αἶας ποῦ 'στιν, ὥς φράσω τάδε;

τοῖς κυρτοῖς γὰρ πάντα χρεὶ δηλοῦν λόγον.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ ἐνδον, ἀλλὰ φροῦδος ἀρτίως, νέας

735

βουλὰς νέοισιν ἐγκαταξεύξας τρόποις.

343. Ganz Mysien ist im Innern gebirgig. ἄρτι, weil πάρεστι den Sinn von παρελήλυθεν hat.

721. ἀπό: so stellen Präpositionen, abgesehen von der Anastrophe, an das Ende von Trimetern alle Tragiker; Sophocles Aj. 1311. Tr. 539. 557. O. T. 555. O. C. 312. 495. 737. Phil. 626. S. zu 425 und 986. — μέσον στρατήγιον, Rückübertragung aus Sophokles Zeit (zu 17), denn nach Homer bildete nicht Agamemnons, sondern Odysseus Zeit die Mitte (Il. 8. 223), in der geschichtlichen Zeit immer das des Oberfeldherrn. Dort wurden die Berathungen gehalten; daher τοῖς πᾶσιν von den versammelten Griechen, indem πᾶς mit dem Artikel zusammenfasst.

723. Verb. ἀμφέστησαν αὐτὸν πρόσωθεν μαθόντες στείχοντα.

724. ὀνειδίσιν ἤρασσον: zu 501.

726. στρατοῦ hängt von ἐπιβουλευτῆς ab, ὥς von Schmähungen (ὀνειδίσιν ἀράσειν).

729. Sie steigerten durch die

Schmähungen ihre Wuth so, ᾧστε.. Ueber die Wiederholung der Partikel zu 853. χερσὶν, zu 661.

730. κολεῶν Synizese. Genetiv der Trennung, Entfernung, wie Ant. 417 τυφῶς αἰέρας σκηπτὸν χθονός. Phil. 613 εἰ μὴ τόνδε ἄγοιντο νῆσον τῆσδε. El. 324. δόμων ὅρῳ Χρυσόθεμιν φέρονσαν ἐντάφια. O. T. 142 βάθρων ἵστασθε. Schol. ἐκ τῆς Ἀχιλλεύως πρὸς Ἀγαμέμνονα μάχης παραγέγραπται καὶ ᾧσπερ ὁ Νέστορ ἐκεῖ διαλλάσσει, οὕτως καὶ νῦν οἱ γέροντες. Il. 1. 194 Achill ἔλυτο ἐν κολεοῖο μέγα ἔλφος, damit er (191) Ἀτρεΐδην ἐνερξέοι.

731. δραμοῦσα τοῦ προσωτάτω. Xen. Anab. 1. 3. 1 οὐκ ἔρασαν ἵναί τοῦ πρόσω. 5. 4. 30 ἐπορεύοντο τοῦ πρόσω. Arrian. 2. 6. 7 πορεύονται, 5. 25. 6 ἄγειν, 5. 28. 3 ἵναί, 6. 7. 1 ἦει τοῦ πρόσω.

732. Der Gen. subj. neben dem der Zugehörigkeit wie 54.

735. νέοισιν durch νέας herbeigeführt (zu 287). Ajax versteht jetzt den Entschluss, nachzugeben,

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἰοὺ ἰοῦ.

βραδείαν ἡμᾶς ἄρ' ὁ τήνδε τήν ὁδὸν
πέμπων ἐπεμψεν, ἥ ' φάνην ἐγὼ βραδύς.

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' ἐστὶ χρείας τῆσδ' ὑπεσπανισμένον;

740

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τὸν ἄνδρ' ἀπηύδα Τεῦκρος ἐνδοθεν στέγης
μὴ ' ξω παρήκειν, πρὶν παρὼν αὐτὸς τύχη.

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλ' οἴχεται τοι, πρὸς τὸ κέρδιστον τραπείς
γνώμης, θεοῖσιν ὡς καταλλαχθῇ χόλου.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ταῦτ' ἐστὶ τᾶπη μωρίας πολλῆς πλέα,
εἶπερ τι Κάλχας εὖ φρονῶν μαντεύεται.

745

ΧΟΡΟΣ.

ποῖον; τί δ' εἰδὼς τοῦδε πράγματος πάρει;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τοσοῦτον οἶδα καὶ παρὼν ἐτύγχανον.
ἐκ γὰρ ξυνέδρου καὶ τυραννικοῦ κύκλου

mit seinem (sonst so trotzigen, jetzt ebenfalls umgestalteten) Character zu vereinigen.

738. ἄρα für ἄρα bei den Tragikern nach Versbedürfniss, wie 980. El. 1179 οἶμοι ταλαίνης ἄρα τῆσδε τῆς τύχης.

740. Das Passivum ὑπεσπανισμένον ist nach Aeschylus Vorgang Pers. 484 ὑπεσπανισμένους βορᾶς und Choeph. 571 φόνου δ' Ἑρινὺς οὐκ ὑπεσπανισμένη wie von einem Transitive „in Mangel versetzen“ gebildet. Hier hängt der Genetiv von τί ab.

742. παρήκειν. Die Präp. giebt den Sinn des Hingelangens; Eur. Hel. 451 ἔσω πάρεμι: besonders aber in die Oeffentlichkeit. πάρετ' εἰς τὸ πρόσθεν Arist. Ach. 43. Eccl. 129; οἱ παριόντες die auftretenden Redner. — ἐνδοθεν ἔσω, um das

Geheiss recht bestimmt hinzustellen. Vgl. 753.

744. χόλου, Gen. der Trennung. Krüger § 47. 13. Eur. Med. 896 διαλλάχθητε τῆς πρόσθεν ἐχθρας.

746. εἶπερ etc. Schol. εἰς παρομιλίαν ὁ στίχος παρῆται.

747. πάρει, wie El. 1100 τί βουλευθεὶς πάρει; der Genetiv wie Eur. Iph. A. 1117 οἶσθα γὰρ πατρὸς πάντως ἃ μέλλει.

749. τυραννικοῦ κύκλου für κύκλον τυράννων. Vgl. zu 49. — Wie ἀγορά Versammlungsplatz und Versammlung, so κύκλος. Hom. Il. 18. 503 οἱ δὲ γέροντες εἰατ' ἐπὶ ξεστοῖς λίθοις ἱερῷ ἐνὶ κύκλῳ. Eur. Or. 929 ἄστὺ ἀγορᾶς χαλίνων κύκλον. Andr. 1088 εἰς δὲ συντάσεις κύκλους τ' ἐχώρει λαός. Bei Homer ἐπ' Ὀδυσσῆος νηί, ἥ δ' ἐν μεσσήτρῳ ἔσκε, γεγωνόμεν ἀμφοτέ-

Κάλχας μεταστὰς οἶος Ἀτρειδῶν δόξα,
 εἰς χεῖρα Τεύκρου δεξιὰν φιλοφρόνως
 750 θύει εἶπε καπέσκηψε, παντοία τέχνη
 εἶρξαι κατ' ἡμαρ τοῦμφανες τὸ νῦν τόδε
 Αἰανθ' ὑπὸ σκηναῖσι, μηδ' ἀφέντ' ἔαν,
 εἰ ζῶντ' ἐκείνον εἰσίδειν θέλοι ποτέ.
 755 ἔλᾳ γὰρ αὐτὸν τῆδ' ἔθ' ἡμέρα μόνη
 δίας Ἀθάνας μῆνις, ὥς ἔφη λέγων.
 τὰ γὰρ περισσὰ κἀνόνητα σώματα
 πίπτειν βαρεῖαις πρὸς θεῶν δυσπραξίαις
 760 ἔφασχ' ὁ μάντις, ὅστις ἀνθρώπου φύσιν
 βλαστῶν ἔπειτα μὴ κατ' ἀνθρώπου φρονή.
 κείνος δ' ἀπ' οἴκων εὐθύς ἐξορμώμενος

ρωσε Il. 8. 222, ἵνα σφ' ἀγορή τε
 θέμις τε ᾗη, Il. 807. — καὶ Ep-
 exegeae, um das Epitheton hinzu-
 zufügen, wie Phil. 916 πρὸς τοὺς
 Ἀχαιοὺς καὶ τὸν Ἀτρειδῶν στόλον.

750. οἶος Ἀ. δ. zu 464. Schol.
 οὐκ ἀντικρὺς τῶν βασιλέων ὁ μάν-
 τις διελέγετο, ἀλλ' ἐν ἀπορρήτῳ
 κατ' εὐνοίαν τοῦ Αἰαντος. δεξιὰν,
 seine Rechte.

753. Zu 742.

756. ἔλᾳ. Vgl. 504. ἔτι, denn
 wenn man auch die Nacht, in der
 der Wahnsinn auf ihn gesenkt
 wurde, nach griechischer Weise mit
 zu dem folgenden Tage rechnet, so
 war ihr Zorn doch schon alt, die
 Entscheidung im Waffenkampfe ge-
 gen Ajax für ihren Liebling nach
 der Sage von ihr veranlasst, und
 davon war wieder Ajax mehrtägige
 Schwermuth die Folge.

757. ἔφη λέγων wie Herodot
 II 172. V. 36 u. 49, ἔλεγε φάσι I 122.
 ἔφασκε λέγων Aristoph. Vögel 472.
 ἡ δ' ὅς λέγων Wespen 795. εἰπόν
 πον λέγων Plat. Soph. 242 a, eine
 Häufung im Gespräch des gewöhn-
 lichen Lebens, daher auch des epi-
 schen Herodot; darum für die
 Sprache des Boten geeignet, wie
 Ant. 227 ἡῦδα μὐθοῦμένη.

758. σώματα: Diese Umschrei-
 bung (corpora, Personen) ist wegen

des folgenden πίπτειν gewählt.
 περισσός, erklärt durch 760,
 über das Maass hinausgehend, wie
 El. 155 πρὸς ὃ τι σὺ τῶν ἔνδον εἰ
 περισσά.

760. ὅστις, ein solcher, welcher,
 erklärend an das Vorige ange-
 knüpft: πίπτειν (ἐκείνον αἰεί), ὅς..
 Der Coniunctiv ohne ἄν nach dem
 Relativum häufig bei den Tragi-
 kern, selten in Prosa. Krüger 54.
 15 A. 3. El. 771 οὐδὲ μῖσος ὦν
 τέκη προσγίγνεται. O. C. 395 γέ-
 ροντα δ' ὀρθοῦν φλαῦρον, ὅς νέος
 πέση. Tr. 251 Ζεὺς ὅτον πρᾶκταρ
 φανῇ. φύσιν βλαστῶν zu 42.

762. Um Steifheit zu vermeiden,
 geht Soph. in die directe Rede über,
 wie der Bote Tr. 351 τούτου λέγον-
 τος ἀνδρὸς εἰσήκουσ', ὃς ἔλοι,
 Ἐγὼς δὲ θέλξειεν. ἀλλ' ἡνίκ' οὐκ
 ἐπειθε, ἐπιστρατεύει. — εὐθύς
 vor dem Participium Krüger 56. 10
 A. 3. ἐννέπων: immer mit νν in
 den trag. Trimetern. Mit dem Acc.
 auch Hesiod Werke u. Tage 191:
 βλέπει δ' ὁ κακὸς τὸν ἀρεῖονα
 φῶτα μύθοισι σχολιοῖς ἐνέπων, we-
 der Acc. auf beide Verba geht. So
 λέγειν. Il. 12, 60 u. 13. 725 Πουλυ-
 δάμας θρασὺν Ἐκτορα εἶπε παρα-
 στὰς u. öfter. Soph. Phil. 1065 μὴ
 μ' ἀντιφώνει μηδὲν ὡς στείχοντα
 θή. — Nachahmend Attius armorum

ἄνους καλῶς λέγοντος εὐρέθη πατρός.
 ὁ μὲν γὰρ αὐτὸν ἐννέπει· τέκνον, δορὶ
 βούλου κρατεῖν μὲν, σὺν θεῷ δ' αἰεὶ κρατεῖν.
 ὁ δ' ὑψικόμπως κάφρόνως ἡμείψατο·
 πάτερ, θεοῖς μὲν κἄν ὁ μῆδεν ὦν ὁμοῦ
 κράτος κατακτῆσαιτ'· ἐγὼ δὲ καὶ δίχα
 κείνων πέποιθα τοῦτ' ἐπισπάσειν κλέος.
 τοσόνδ' ἐκόμπει μῦθον. εἶτα δεύτερον
 δίας Ἀθάνας, ἥνικ' ὀτρύνουσά νιν
 ἠὺδατ' ἐπ' ἐχθροῖς χεῖρα φοινίαν τρέπειν,
 τότ' ἀντιφωνεῖ δεινὸν ἄρρητόν τ' ἔπος·
 ἄνασσα, τοῖς ἄλλοισιν Ἀργείων πέλας
 ἴστω, καθ' ἡμᾶς δ' οὐποτ' ἐκρήξει μάχη.
 τοιοῖσδ' ἐπὶ λόγοισιν ἀστεργῇ θεᾶς
 ἐκτῆσαι ὀργήν, οὐ κατ' ἀνθρώπων φρονῶν.
 ἀλλ' εἴπερ ἔστι τῇδε θῆμέρα, τάχ' ἂν
 γενοίμεθ' αὐτοῦ σὺν θεῷ σωτήριοι.
 τοσαῦθ' ὁ μάντις εἶφ'· ὁ δ' εὐθύς ἐξ ἔδρας

765

770

775

780

judic. 13 u. 12: nám non facile sine deum opera humana propria sunt bona. sed [respondit] perverso Ajax ánimo atque auorsabili.

767. Dativ bei ὁμοῦ Krüger 48. 14. κράτος, νίκη. — Παρατήρει κανθαδὲ τὴν προσθήκην τοῦ θεοῦ, ὅτι προσῆψε τῷ Αἴαντι γλωσσαργίαν, μονοουχί θεραπεύων τὸν θεατὴν μὴ ἀχθεσθαι τῇ συμφορᾷ τοῦ Αἴαντος· προσωκειωμένοι γὰρ ἤδη τῇ ἀρετῇ αὐτοῦ, σχεδὸν καὶ τῷ ποιητῇ ὀργίζονται Schol. Solchen Stolz selbst Zeus gegenüber zeigt er schon Ilias 7, 195. 17, 629.

770. δεύτερον (ἔπος) Object zu ἀντιφωνεῖ, wie Phil. 1065 μὴ μ' ἀντιφῶναι μῆδεν, ἀς στείχοντα δῆ. Ein zweites (im Verhältniss zur Rede des Telamon), nämlich des der Athene, wie oft ἄλλος, 1260. Phil. 38 ταῦτά γ' ἄλλα θάλπηται δάκη. d. h. ἄλλο, δηλονότι δάκη. Eur. Med. 296 χωρὶς γὰρ ἄλλης, ἧς ἔχουσιν, ἀργίας φθόρον ἀφάρτουσι. Plato τοῖς τ' Ἀχαιοῖς καὶ

τοῖς ἄλλοις Τρωσίν. Xen. τοῖς θεοῖς καὶ τῇ ἄλλῃ στρατιᾷ.

772. ἀνδάσμαι = ἀνδάω Pind. Ol. 2. 166 (92) ἀνδάσμαι ἐνόρκειον λόγον. Soph. Phil. 130 σκοποῦ ποιήτως ἀνδωμένον. 852 οἶσθα γὰρ ὃν ἀνδῶμαι.

775. κατὰ örtlich, wie 1021. O. C. 377 ὡς καθ' ἡμᾶς ἔσθ' ὁ πληθύων λόγος, bei uns in Theben. — μάχη: eigentlich die kämpfenden Feinde.

780. ὁ δ' — Τεῦχος, nach homerischer Art. So Phil. 371 ὁ δ' εἰπ' Ὀδυσσεύς. EL 137 οὔτοι τὸν γ' ἐξ Αἶδα παγκοίνον λῆνας κατέρ' ἀρσάσεις. Auch der nachgesetzte Infinitiv (Homer δῶκε φέρεσθαι u. dgl.) nähert die Sprache des Boten der epischen. φέροντα, prädicativ, regiert zunächst ἐπιστ., dann φυλάσσειν, wozu der Accusativ τ. τ. ἐπιστ. wieder ergänzt wird. — εὐθύς ἐξ (ἐμῆς) ἔδρας: wir „stehenden Fusses.“

πέμπει με σοὶ φέροντα τάσδ' ἐπιστολάς
Τεῦκρος φυλάσσειν. εἰ δ' ἀπεστερήμαθα,
οὐκ ἔστιν ἀνὴρ καῖνος, εἰ Κάλχας σοφός.

Sechste Scene. Vorige. Tekmessa.

ΧΟΡΟΣ.

ὦ δατα Τέκμησσα, δίσμορον γένος,
ὄρα μολοῦσα τόνδ' ὅποι' ἔκη θροεῖ.
ξυρεῖ γὰρ ἐν χορῷ τοῦτο μὴ χαίρειν τινά.

785

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τί μ' αὖτάλαιναν, ἀρτίως πεπαυμένην
κακῶν ἀτρούτων, ἐξ ἔδρας ἀνίσταται;

ΧΟΡΟΣ.

τοῦδ' εἰσάκουε τάνδρὸς, ὡς ἦκει φέρων
Αἰαντος ἥμιν προᾶξιν, ἣν ἤλγησ' ἐγώ.

790

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἶμοι, τί φῆς, ὦνθρωπε; μῶν ὀλώλαμεν;

782. ἀπεστερήμαθα τοῦ φυλάσσειν τάσδε τὰς ἐπιστολάς, wie O. T. 769 Iokaste: ἀξία μαθεῖν καὶ Oed. καὶ μὴ στερηθῆς, nämlich τοῦ μαθεῖν. Der Sinn ähnlich Aj. 740; so ἐξαμαρτάνειν Phil. 94: βούλομαι καλῶς δοῶν ἐξαμαρτεῖν μᾶλλον ἢ νικᾶν κακῶς. Die Rede war eine Beweisführung für 745 f., schliesst daher ähnlich ab.

784. Der Chorführer ruft Tekmessa (788), welche im Zelte sass und betete (685). Sie eilt hervor, den Eurysakes (809) an der Hand. Sophokles brachte sie nicht gleich mit dem Boten in Verbindung, um das Motiv auszubeuten und zusteigern, und weil Tekmessas Liebe und Herzensangst den Boten nicht zu dem ausführlichen Bericht hätte kommen lassen. — Die dorische Form im Trimeter auch Aesch. Prom. 354. δάιον τέρας.

785. ὄρα: man erwartet eigentlich ἄκουε. Doch jenes in allg. Sinne wahrnehmen, wie O. C. 139 φωνῇ γὰρ ὁρῶ τὸ φατιζόμενον.

Alexis Tarent. 4. V. 3. Mein. ἂν οἶνον ὁσμήν ἰδῶσιν. Aesch. Sieb. 99 κτύπον δέδορκα. S. Phil. 216 τηλοπὸν ἰωάν.

786. ξυρεῖ ἐν χορῷ. παροιμία ἐπὶ τῶν ἐπικινδύνων πραγμάτων: ἐνίοτε γὰρ καὶ τοῦ σώματος ἀπτεται ὁ σίδηρος. — μέγροι βάθους ἀφικνεῖται, ὥστε μὴ χαίρειν. Tekmessa tritt mit Eurysakes wieder aus dem Zelte. Die Anordnung der Verse theilen die Scene vom Erscheinen der Tekm. an in drei Abschnitte; 1) Einleitung: Tekm. Chor je 2 V. 2) Gespräch Tekmessas mit dem Boten; jene, in ängstlicher Hast, je einen Vers; der ruhigere Berichterstatte je 2. 3) Entschluss der Tekm. und Abschluss durch 2 V. des Chorführers.

789. φέρων meldend, wie 799 u. oft. προᾶξις Lage. Ant. 1304 σοὶ κακὰς πράξεις ἐφωμνήσασα. Tr. 151 τὸ τ' ἂν τις εἰσάδοιτο, τὴν αὐτοῦ σκοπῶν προᾶξιν, κακοῖσιν οἷς ἐγὼ βαρύνουμαι. — ἤλγησα, ὅτε ἤκουον, zu 99.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

οὐκ οἶδα τὴν σὴν πρᾶξιν, *Αλαντος* δ' ὅτι,
θυρατος εἵπερ ἐστίν, οὐ θαρσῶ πέρι.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

καὶ μὴν θυρατος, ὥστε μ' ὠδίνειν τί φῆς.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἐκείνον εἰργεῖν *Τεῦκρος* ἐξεφίεται
σκηνῆς ὕπανυλον, μὴδ' ἀφιέναι μόνον.

795

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ποῦ δ' ἐστὶ *Τεῦκρος*, καπὶ τῷ λέγει τάδε;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

πάρεστ' ἐκείνος ἄρτι· τήνδε δ' ἐξοδὸν
ὀλεθρίαν *Αλαντος* ἐλπίζει φέρειν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴμοι τάλαινα, τοῦ ποτ' ἀνθρώπων μαθῶν;

800

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τοῦ Θεστοροεῖου μάντεως καθ' ἡμέραν
τὴν νῦν, ὅτ' αὐτῷ θάνατον ἢ βίον φέρει.

794. ὠδίνειν τί φῆς wie Eur. Hec. 184 δειμαίνω τί ποτ' ἀναστένεις. Aristoph. Wolk. 1391 τὰς καρδίας πηδᾷ ὅτι λέξει. Die Kürze des Ausdrucks deutet die tödtliche Angst an.

796. σκηνῆς ὕπανυλον, ὅπ' αὐλῇ σκηνῆς, wie El. 1386 δαμάτων ὑπόστεγοι. Ant. 1155 πάροικοι δόμων Ἀμφίονος. O. C. 1267 Ζηνὶ σύνδακος θρόνων Αἰδώς. Vgl. 872 u. zu 321. Eur. Hec. 102 λόγῃς αἰχμῇ δοριθήρατος. Herc. f. 127 ξύνοπλα δούρατα. Aesch. Fr. 340 μακροαῖωνας βίον. — μὴδ' ἀφιέναι μόνον. Des Nachdrucks wegen setzte der Bote auch oben 753 dem εἰρᾷ ein μὴδ' ἀφέντ' ἐάν entgegen. Das μόνον aber giebt die Beschränkung des Befehls nach 742 u. gehört dem Sinne nach zu beiden Satztheilen: so lange Ajax allein sei, ohne den Schutz eines ihm gewachsenen Mannes, wie Teukros.

798. ἄρτι zu 720. — τήνδε, von dem 796 die Rede war, das Fortgehen am heutigen Tage. Auf die Frage, zu welchem Zwecke Teukros das Ausgehen verbiete, antwortet der Bote: er hofft zu melden, dass dies Ausgehen des Ajax verderbenbringend sei; er hofft also, man werde Ajax nicht fortlassen. Weder Subject, noch die Bedeutung von φέρειν (s. 789) wechselt 802. Das Melden veranlasst die Frage τοῦ μαθῶν. Eben heut, antwortet der Bote, habe es Teukros vernommen, wo er dem Ajax die Alternative, Tod oder Leben, melde. Diese Alternative drückt Achill II. 9, 410 so aus: μήτηρ μέ φησι διχθαδίας κῆρας φερέμεν θανάτοιο τέλοσδε, Verlust der Rückkehr, doch Ruhm, oder Verlust des Ruhmes, ἐπὶ δὴρὸν δέ μοι αἰὼν ἔσσεται.

801. Θεστορείος, Θεστορίδης, zu 134.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὐ γὰρ, φίλοι, πρόστιτ' ἀναγκαίης τύχης,
καὶ σπένσασθ' οἱ μὲν Τεῦκρον ἐν τάχει μολεῖν,
οἱ δ' ἐσπέρους ἀγκῶνας, οἱ δ' ἀντηλλούς
ζητεῖτ' ἰόντες τάνδρὸς ἔξοδον κακὴν.
ἔγνωκα γὰρ δὴ φωτὸς ἡπατημένη
καὶ τῆς παλαιᾶς χάριτος ἐμβαβλημένη.
οἶμοι, τί δράσω, τέκνον; οὐχ ἰδρυτέον,
ἀλλ' εἰμι καὶ γὰρ κεῖσ' ὅποιεσθ' ἂν σθένω.
χωρῶμεν, ἐγκονῶμεν — οὐχ ἔδρας ἀκμή —
σφῆιν θέλοντές γ' ἄνδρ' ὃς ἂν σπενύδοι θανεῖν.

805

810

803. ἀναγκαία τύχη zu 485. προστήναι vor jemanden treten, mit dem Dat., Acc. u. Genetiv der Person, entweder zum Schatz oder seltner zum Angriff (1133). Dazu kann ein Genetiv für die Sache treten, die man abwehrt oder herbeiführt. El. 979 τοῖσιν ἐχθροῖς προσστήτην φόνον, sie waren ihnen προστάται φόνον, indem sie für den Tod sorgten, ihn veranlassten. Dagegen hier mit ergänztem μοι: προστάται gegen... wie man sagt σφῆιν τινός. Ant. 1162 σφῆας ἐχθρῶν τήσδε Καδμείων χθόνα.

804. οἱ μὲν σπένσασθε Τεῦκρον μολεῖν ἐν τάχει, antreiben wie Herod. 8. 46 Νάξιοι ἀποπεμφθέντες ἐς τοὺς Μήδους ὑπὸ τῶν πολιτῶν, ἀπῆλτο ἐς τοὺς Ἕλληνας, Δημοκρίτου σπένσαντος. — οἱ μὲν, der Pädagog, der Bote, die beiden folgenden οἱ δέ der Chor. Diese Verwendung zweier Halbchöre abhmt Eur. Or. 1258 nach: Ἥμιχ. α. χωρεῖτ', ἐπειγόμεσθ'. ἐγὼ μὲν οὖν τρέβον τόνοδ' ἐφυλάξω τὸν πρὸς ἡλίου βολός. Ἥμιχ. β. καὶ μὴν ἐγὼ τόνδ', ὃς πρὸς ἐσπέραν φέρει.

805. ἰόντες ἀγκῶνας. Der Accus. nach homerischer Art. So O. T. 637 οὐκ εἰ σύ τ' οἶκος; — ζητεῖτε ἔξοδον κακὴν, dichterisch für τὸν κακῶς ἐξελθόντα.

— ἀντήλιος, ἀπηλιώτης bildete die Sprache statt ἀνθῆλιος, ἀφελ. Krüger 10. 8. Anm. 4. Der Sonne ausgesetzt hier s. v. a. östlich, da das Stück Morgens spielt u. auch am Morgen aufgeführt wurde.

807. φωτὸς ἡπατημένη Krüger poet. Synt. 47. 10. A. 1. So Eur. El. 123 σᾶς ἀλόχον σφαγείας Ἀγίσθου τε. Soph. Tr. 934 ἐκδιδαχθεῖς τῶν κατ' οἶκον u. ähnlich Adj. verb. El. 343 ἅπαντα γὰρ μοι τὰ μὰ νουθετήματα κείνης διδασκὰ, καὶ δὲν ἐν σαντῆς λέγεις. Phil. 1066 οὐδὲ σου φωνῆς ἐτι γενήσομαι προσφθεγκτός; Vgl. Aj. 1274.

808. χάριτος: Ajax hat ihr die einstige Liebe entzogen, da er sie täuscht u. im Stiche lässt. Vgl. 520 ff.

809. τί δράσω, τέκνον. Soll ich das Kind allein lassen? (985). Diesen Gedanken bezeichnet die Anrede in einer Kürze, die Tekmessas Angst unnachahmlich darstellt, und der Gegensatz, der in ihrer Antwort liegt, welche sie sich selbst giebt.

811. χωρῶμεν, ἐγκονῶμεν, zu 115. οὐχ ἔδρας ἀκμή: El. 22 οὐκέτ' ὀκνεῖν καιρός, ἀλλ' ἔργων ἀκμή.

812. θέλοντές γε, da wir doch.. ἂν σπενύδοι, nicht Indicativ, weil Tekm. die Absicht des Ajax doch nur vermuthet.

ΧΟΡΟΣ.

χωρεῖν ἔτοιμος, καὶ λόγῳ δείξω μόνον.
τάχος γὰρ ἔργου καὶ ποδῶν ἅμ' ἔφεται.

Zweiter Act.

Erste Scene. Ajax allein.

ΑΙΑΣ.

Ὁ μὲν σφαγεὺς ἔστηκεν ἢ τομώτατος

815

813. ἔτοιμος, erg. εἰμί, wie O. T. 91 *εἰ τῶνδε χοῖρεις πλησιαζόντων κλύειν*. ἔτοιμος εἰπεῖν. Eur. Hel. 1522 der Bote *ὡς ἂν ἐν βραχεὶ μάθης*. Th. πῶς; εἰδέναι πρόθυμος. ἔψεται, τῷ λόγῳ, meinem eben gegebenen Versprechen *χωρεῖν*.

815. Tekmessa links (vom Zuschauer) ab, Bote und Pädagog rechts, der Chor durch die beiden Eingänge der Orchestra. Soph. entfernt sie alle wegen des Scenenwechsels. *Μετακινεῖται ἡ σκηνὴ τοῦ χοροῦ ἐξελθόντος. μετακίετα ἐπὶ ἐρήμῳ τινὸς χωρίου* sagen die Scholien. Servius zu Verg. Ge. 3. 24 nach Varro und Sueton: *scena, quae fiebat, versilis tum erat, cum subito tota machinis quibusdam convertebatur et aliam picturae faciem ostendebat* (vom Drehen der Periakten); *ductilis tum, cum tractis tabulatis huc atque illuc species picturae notabatur interior*. Es wurde also Ajax Zelt fortgerollt, und dann die Holzwand, welche Zelte und Meer darstellte, nach beiden Seiten weggezogen, so dass man nun die eigentliche Bühnenwand sah, auf der sich ein bewaldeter Berg, ein waldiges Thal (*νότος* 892. Rhet. ad Herenn. 1. 11 *Ajax in silva gladio occubuit*), vom Simoeis, Skamandros und Bächen durchzogen (862. 882) zeigte. Die von dem Zuschauer rechte Couliasse wurde gedreht, und bot nun Bäume oder Felsen statt der Zelte dem Auge dar; die linke, wohl von An-

fang an Gebüsch vorstellend, blieb. (Pollux 4. 126 *εἰ δὲ ἐπιστρέφοιεν αἱ περιεκτοί, ἢ δεξιὰ μὲν ἀμείβει τόπον, ἀμφοτέραι δὲ χώραν ὑπαλάττωνται*.) Bei dem Fortziehen der Wand erblickt man in der Mitte der Bühne Ajax und das in den Boden gesteckte Schwert, letzteres auf einem Brette, das versenkt werden konnte; denn hier musste 865 für den Protagonisten, der nachher noch den Teucrus spielte, eine (verhüllte) Figur mit der gerötheten Maske des Ajax untergeschoben werden. Um diese Vertauschung zu verdecken, befand sich davor wohl ein Busch, vermuthlich wirkliche Zweige, welche dem Blick dann auch einen Theil des Leichnams entzogen und so das trübe Bild milderten. — Ueber das Schwert zu 865. — Auch Aesch. in den Eumeniden macht die Bühne leer (230), bevor für den Delphischen Tempel 234 der der Athene Polias mit dem Schnitzbilde der Göttin statt des Omphalos und mit Aussicht auf den Areshügel (680) eintritt. Aristophanes Acharner spielen zuerst auf dem Lande, dann in der Stadt. In Eur. Alceste geht der Chor 746 nach den Schauspielern ab und erscheint erst 861 mit Admet wieder. Sch. Vat. 897 *ἦν γὰρ ὁ χορὸς μετ' αὐτοῦ. δύναται γὰρ ὁ χορὸς ἐξίστασθαι τῆς σκηνῆς ὡς ἐν Ἀλάντῃ μαστιγοφόρῳ*. In Eur. Hel. geht er 361 ab und kehrt 515 zurück, im Rhesus zieht er 564 auf Kundschaft aus und kommt 674

γένοιτ' ἄν, εἰ τῷ καὶ λογίζεσθαι σχολή,
 δῶρον μὲν ἀνδρὸς Ἑκτορος, ξένων ἐμοὶ
 μάλιστα μισηθέντος ἐχθίστου δ' ὄρᾱν.
 πέπηγε δ' ἐν γῇ πολεμία τῇ Τρωάδι,
 σιδηροβορῶτι θηγάνη νεηκονής·
 820 ἐπηξα δ' αὐτὸν εὖ περιστεύλας ἐγώ,
 εὐνούστατον τῷδ' ἀνδρὶ διὰ τάχους θανεῖν.
 οὕτω μὲν εὐσκενουῦμεν· ἐκ δὲ τῶνδ' ἐμοὶ
 σὺ πρῶτος, ὦ Ζεῦ, καὶ γὰρ εἰκός, ἄρκεσον.
 αἰτήσομαι δέ σ' οὐ μακρὸν γέρας λαβεῖν·
 825 πέμψον τιν' ἡμῖν ἄγγελον, κακὴν φάτιν
 Τεύκρῳ φέροντα, πρῶτος ὥς με βαστάσῃ
 πεπτῶτα τῷδε περὶ νεορράντῳ ἔλφει,

wieder. — Ajax tritt langsam vor. — Das Schwert wird rasch tödten, denn es ist ein Geschenk aus Feindes Hand, es steckt in feindlichem Boden. Ajax hat es neu geschliffen und in der Erde wohl befestigt. Er fleht nun zu Zeus, ihm den Teucrus zu senden, auf dass er ihn bestatze, zu Hermes, seine Seele gnädig in die Unterwelt zu geleiten, zu den Erinyen, ihn an den Atriden und dem ganzen Heere zu rächen; endlich zu Helios, die Trauerbotschaft den Eltern daheim zu bringen. Er begrüsst den Gott des Todes, und nimmt Abschied von Sonne und Licht, von seinem Salmis und dem naohbarlichen Athen, von den Gefilden Trojas. — μὲν, nach dem langen Zwischensatze 823 wieder aufgenommen, hat seinen Gegensatz in ἐκ δὲ τῶνδ': das erste Glied ist durch drei ebenfalls mit μὲν — δέ verbundene Sätze näher bestimmt. Hier wäre die logische Verbindung δῶρον μὲν ἄν, πεπηγὸς δέ... oder δῶρον μὲν γὰρ ἐστὶ... Der grösseren Leichtigkeit wegen wird aber das erste Glied zur Apposition gemacht, die folgenden parataktisch angeknüpft. — Man merke auch auf die symmetrische Anordnung in Verspaare.

816. καὶ λογίζεσθαι, nämlich
 SOPHOKLES I.

ὅταν σπεύδῃ θανεῖν. καὶ wie Phil. 991 οἷα κάξανευρίσκεῖς θανεῖν! Ant. 726 οἱ τηλικοῖδε καὶ διδαξόμεσθα δῆ;

817. ἀνδρὸς Ἑκτορος, wie El. 45 παρ' ἀνδρὸς Φανοτέως. O. T. 837 τὸν ἄνδρα τὸν βοτῆρα. Hom. Il. 5. 649 ἀνέρος ἀφραδίστην, ἀγανὸν λαομέδοντος. Theocr. 14. 1 χαίρειν πολλὰ τὸν ἄνδρα θυνώνυχον. Hier bildet es zugleich einen Gegensatz zu dem folgenden γῇ, wo τῇ Τρωάδι erklärend zugesetzt ist wie hier Ἑκτορος.

821. περιστεύλλειν bezeichnet ein fürsorgliches Verhüllen, daher oft von Leichen, von denen das Bild für das Schwert schon 658 entlehnt ist. Das Wort führt weiter auf εὐνούστατον: er hegt das Schwert wie einen Freund, und ein solcher ist es ihm in der That, da es ihm langen Todeskampf ersparen wird.

824. εἰκός, vgl. 387.

825. λαβεῖν, Vermischung zweier Constructionen: αἰτήσομαι λαβεῖν, und αἰτ. σε παρέχειν. Aesch. Pers. 215 θεοῦς... αἰτοῦ τῶνδ' ἀποτροπήν λαβεῖν mit der Glossa τελεῖν. Eur. Hecuba 389 οὐ σὲ κατθανεῖν Ἀχαιοῦς, ἀλλὰ τήνδ' ἡγήσατο.

828. Kurz für περὶ ἔλφει, wenn es noch νεόρραντος ist. περὶ,

καὶ μὴ πρὸς ἐχθρῶν τοῦ κατοπιτευθεὶς πάρος
 ριφθῶ κυσὶν πρόβλητος οἰωνοῖς θ' ἔλωρ.
 τοσαῦτά σ', ὦ Ζεῦ, προστρέπω· καλῶ δ' ἅμα
 πομπαῖον Ἑρμῆν χθόνιον, εὖ με κοιμῆσαι,
 ξὺν ἀσφαδάστῳ καὶ ταχεὶ πηδήματι
 πλευρὰν διαρρήξαντα τῷδε φασγάνῳ.
 καλῶ δ' ἄρωγους τὰς αἰεὶ τε παρθένους
 αἰεὶ δ' ὀρώσας πάντα τὰν βροτοῖς πάθη,
 σεμνὰς Ἑρινὺς τανύποδας μαθεῖν ἐμὲ
 πρὸς τῶν Ἀτρειδῶν ὡς διόλλυμαι τάλας,
 καὶ σφας κακούς· κάκιστα καὶ πανωλέθρους

830

835

weil der Leichnam es umgiebt. 899. 907. Hom. II. 13. 441 ἐρεικόμενος περὶ δούρι. 8. 86 κυλινδόμενος περὶ χαλκῷ.

831. προστρέπω O. C. 49 μὴ μ' ἀτιμάσῃς ὃν σε προστρέπω φράσαι. In Prosa Medium. Der doppelte Acc. wie bei προκαλεῖσθαι und den anderen Verbis des Bitens. Krüger 47. 15.

832. Ἑρμῆν, Odyssee 24 Anfang. Er hat ῥάβδον, τῇ δ' ἀνδρῶν ὄμματα θέλει, ὃν ἐθέλει, τοὺς δ' αὐτὲ καὶ ὑπνώστας ἐγείρει. Daher κοιμῆσαι. Hom. II. 11. 241 ὁ μὲν αὖθι πεσὼν κοιμήσατο χάλκεον ὄπνον.

835. καλῶ δ': nach καλῶ 831. Anakolutisch τε — δέ. Tr. 285 ταῦτα πόσις τε σὺς ἐφέειτ', ἐγὼ δὲ τελῶ. 333 ὡς σὺ θ' οἱ θέλεις σπεύδῃς, ἐγὼ δὲ τιθῶ. Ant. 1096 τό τ' εἰκαθεῖν γὰρ δεινόν· ἀντιστάντα δὲ αἴτη πατάξει θυμὸν πάρα. Hier αἰεὶ δέ durch die Anaphora veranlasst, wie El. 1098 ἄρ' ὀρθά τ' εἰσηκούσαμεν, ὀρθῶς δ' ὀδοιποροῦμεν;

837. σεμναί stehend für die Erinyen: es wurde euphemistisch ihr Name im Athenischen Cultus. τανύποδας Ἑρινὺς, ταχύποδας, ἐν τάχει τιμωρουμένας. [τ]ανύποδας, ταχύποδας, ἀπὸ τοῦ τοῖς ποσσὶν ἀνύειν (schr. ποσὶ τακύνει) Hesych. So von den Erinyen 843 ταχεῖαι, Aesch. Eum. 363 τα-

νύδρομοι. τανύπους nur hier; μήλα τανύποδα Homer. Schiller Braut von Messina: schon sah ich mit weiten Schritten herschreiten das Schreckengespenst.

839. Statt des καλῶ μαθεῖν tritt in freierer Wendung hier der Opt. ein. ξυναρπ. mit sich εἰσορῶσι, oft bei Sophokles nichts anderes als ὁρᾶν. Tr. 1112 ὦ τλήμον ἑλλάς, πένθος οἶον εἰσορῶ ἔξουσιν. O. C. 1197 τὰς κόρας γὰρ εἰσορῶ — ὥδε προσπολουμένας. Zu dem Verbum ist zu ergänzen κάκιστα ἀρπαζόμενον, oder es fehlt ein Verbum. Dass Gleiches mit Gleichem vergoffen werde, wünscht auch Teukros 1391 und Antigone den Feinden an 927: εἰ δ' οἷδ' ἀμαρτάνουσι, μὴ πλείω κακὰ πάθοιεν, ἢ καὶ δρῶσιν ἐκδίκως ἐμὲ. Phil. 794 Ἀγάμεμνον, ὦ Μενέλαε, πῶς ἂν ἀντ' ἐμοῦ τὸν ἴσον χρόνον τρέφοιτε τήνδε τὴν νόσον. 1113 ἰδοίμην τὸν τάδε μησάμενον τὸν ἴσον χρόνον ἐμᾶς λαχόντ' ἀνίας. O. C. 869 zu Kreon: ἥλιος δόλῃ βίον τοιοῦτον, οἶον καμῆ, γηράναι ποτε. Tr. 1137 ἀν' ὧδ' ἐπίδοιμι πεσοῦσαν αὐτῶς, ὧδ' αὐτῶς, ὡς μ' ὤλεσεν. So noch Phil. 275. Tr. 821. πανωλέθρους prädicativ, neben κάκιστα. Att. Synt. 59. 2. 3. κακοὺς κάκιστα 1177. 1391. Ajax verwünscht nur die Atiden; wie 401 Athenes Zorn, so erkannte er auch wohl in der Todesstunde, welche den Alten

ξυναρπάσειαν, ὥσπερ εἰσορῶσ' ἐμέ
[αὐτοσφαγῇ πίπτοντα, τὰς αὐτοσφαγεῖς
πρὸς τῶν φιλίστων ἐκρόνων ὁλοόατο].

840

ἔτ', ὃ ταχεται ποίνιμοι τ' Ἑρινόες,
γεύεσθε, μὴ φείδεσθε πανδήμου στρατοῦ.
σὺ δ', ὃ τὸν αἰκλὺν οὐρανὸν διφρηλατῶν.

845

Ἥλιε, πατρώαν τὴν ἐμὴν ὅταν χθόνα
ἰδῃς, ἐπισχῶν χρυσόνωτον ἡνίαν
ἄγγελιον ἄτας τὰς ἐμὰς μόρον τ' ἐμὸν
γέροντι πατρὶ τῇ τε δυστήνῳ τροφῇ.
ἦ που τάλαινα, τήνδ' ὅταν κλύῃ φάτιν,

850

ἥσει μέγαν κωκυτὸν ἐν πάσῃ πόλει.
ἀλλ' οὐδὲν ἔργον ταῦτα θρηνεῖσθαι μάτην·
ἀλλ' ἀρκτέον τὸ πρᾶγμα σὺν τάχει τινί.

als erleuchteter galt, dass nicht sowohl Odysseus, als jene ihn gekränkt. Da man an Erfüllung des Fluches Sterbender glaubte, so hätte ein Fluch auf den Odysseus einen störenden Eindruck zurückgelassen, wenn er nachher so edel auftritt. Dass Ajax aber hier, wie Teukros 1391, die Atriden nennt, während Homer dem Menelaus ein ruhiges Alter zuschreibt, kann, wie öfters in diesem Stück, ein zorniges Zusammenfassen der Brüder sein in Dingen, die eigentlich den Agamemnon allein betreffen: oder Soph. folgte hier, wie 1031, einer von Homer abweichenden Sage. Ptolemaeus Hephaestion bei Phot. bibl. 148a 40 ὡς ἐνοιε τὴν Ἑλένην παρὰ παραγενομένην εἰς Τάυρους τῆς Σκυθίας σὺν Μενελάῳ ἐπὶ τὴν Ὀρέστον ζήτησιν σφαγιασθῆναι ὑπὸ Ἰφιγενείας τῇ Ἀρτέμιδι σὺν Μενελάῳ. — Ueber das Folgende s. die krit. Anm.

844. γεύεσθε. So Homer von dem Speere χρὸς ἄσαι. — Ueber das Asyndeton zu 115. Auch das Heer wird verflucht, denn weder die aus ihm genommenen Richter (1136. 1243), noch es selbst traten Agamemnons Entscheidung entgegen, daher Ajax im Zorn gegen das

selbe zog (44. 95); als ihm feindlich bezeichnet es Ajax 407. 458. Auch strafen die Götter Fürsten an ihren Untergebenen, wie Agamemnons Schuld gegen Chryses durch die Pest des Heeres, gegen Achill durch den Untergang Vieler. So tödteten Stürme die meisten Krieger auf der Rückfahrt.

845. οὐρανὸν zu 30.

847. Ὁ πάντα λεύσων Ἥλιος (O. C. 869) meldet dem Hephästus die Zusammenkunft der Aphrodite mit Ares (Od. 8. 270), der Demeter den Entführer ihrer Tochter (Hom. hymn. Cer. 74). Ἄλιον αἰτῶ κηρῶναι Ἀλκμήνας πόθι παῖς ναίει Soph. Tr. 96. — Wie der Strahlengott alles von Gold hat, so die Zügel, deren nach oben gekehrte Seite auch für vornehme Menschen mit Goldblättchen bekleidet wurde.

850. ἦ που 176.

853. ἀλλὰ zweimal, wie El. 881 ἀλλ' οὐχ ὕβρει λέγω τὰδ', ἀλλ' ἐκείνον ὡς παρόντα. Tr. 1151 ἀλλ' οὔτε μήτηρ ἐνθάδ', ἀλλ' ἐπαντὶα Τίροντι συμβέβηκεν. Phil. 410. 934. So ὡς O. T. 241. 929, ὥστε 729. ἀρκτέον τὸ πρᾶγμα setzt ἀρχεσθαί τι statt τινός voraus, wie Od. 3. 445 χέριβ' αὖτ' οὐλοχύτας τε κατήχετο. Eur. Or. 960 κατάρχο-

ὦ Θάνατε, Θάνατε, νῦν μ' ἐπίσκεψαι μολών·
καίτοι σέ μὲν κάκει προσανυθῆσω ξυνών.
σέ δ', ὦ φαεινῆς ἡμέρας τὸ νῦν σέλας,
καὶ τὸν διφρευτήν Ἥλιον προσεννέπω,
πανύστατον δῆ, κοῦποι' αὖτις ὕστερον.
ὦ φέγγος, ὦ γῆς ἱερὸν οἰκίας πέδον
Σαλαμῖνος, ὦ πατρώον ἐστίας βάθρον
κλειναί τ' Ἀθῆναι, καὶ τὸ σύντροφον γένος,
κρῆναι τε ποταμοί θ' οἶδς, καὶ τὰ Τρωϊκὰ
πεδία προσανυθῶ, χαίρει', ὦ τροφῆς ἐμοί·
τοῦθ' ὕμνῳ Ἀλας τοῦπος ὕστατον θροεῖ·
τὰ δ' ἄλλ' ἐν Ἄιδον τοῖς κάτω μυθήσομαι.

855

860

865

μαι στεναγμόν. Нec. 685 κατάρχομαι νόμον βακχεῖον. Dazu gehört τιγί: die zusammenhängenden Wörter sind an den Anfang und den Schluss gestellt. Es mit τάχει zu verbinden, wäre matt. Der Vortrag muss der Undeutlichkeit vorbeugen. „Man muss die Sache, die man vorhat“ (darum τό)... Dimidium facti, qui coepit, habet. Hor. epist. 1. 2. 40. — Nach diesen Worten schreitet Ajax von dem Vordergrund dem Schwerte zu. Zu diesem schaut er bei 854 und 55 hin. Er hemmt bei letzterem Verse seinen Schritt und schaut zur Sonne auf. Nicht an die finsternen Mächte will er in den letzten Augenblicken denken, sondern an das, was ihm bisher theuer war. Bei 859 richtet er seinen Blick auf die Zuschauer und die über das Theater emporragenden Hügel der Stadt, schreitet bei 62 weiter zurück, wobei er die Troische Gegend auf der Hinterwand erblickt; bei 864 ist er dem Schwerte nahe gekommen.

854. Θάνατε. Dieser δαίμων ist z. B. in einer berühmten Griech. Marmorgruppe des Escorial neben dem Τυπος dargestellt, ein Jüngling, hinabblickend, mit gesenkter Fackel. Von diesem schönen Bildwerke geht Lessing aus in der Abhandlung: wie die Alten den Tod gebildet.

855. ἐκεῖ, wie 1372. El. 1355. τῷ τεθνηκότι τιμὰς προσάπτειν, εἰ τίς ἐστ' ἐκεῖ χάρις. Eur. Hek. 418 ἐκεῖ δ' ἐν Ἄδου κείσομαι. Med. 1069 εὐδαιμονοῦτον ἄλλ' ἐκεῖ· τὰ δ' ἐνθάδε πατὴρ ἀφείλετο.

856. τὸ νῦν im Gegensatze zu dem Dunkel, das ihm der Todesgott sogleich bringen wird.

860. Ὅτι ἐν Ἀθῆναις ὁ ποιητὴς ἠγωνίζετο, ταῦτά φησιν, ἐπισκώμενος αὐτοὺς εἰς εὐνοίαν Schol. — σύντροφον γ. s. die Vorfabel.

862. Auch Philoktet nimmt 1453 f. von Land und Quellen Abschied. — προσανυθῶ nach den Vocativen wie Aesch. Pr. 88 ὦ αἰθῆρ.. παμμήτορ τε γῆ, καὶ τὸν κύκλον ἡλίον καλῶ.

864. Ἀλας: περιπαθῶς καὶ τὸ ὄνομα ἀνακαλεῖται. Schol.

865. Ajax stürzt mit einem Anlaufe (833) in sein Schwert, indem er ihm die Hüfte zuwendet (834). Solches Schwert beschreibt Hesychius ἀνδρομήταν. συσπαστὸν ἐγχειρίδιον τραγικόν. καὶ ἀνδρομήρον. συσπαστὸν τῶν τραγικῶν τι ἐγχειρίδιον ἐκαλεῖτο, ὡς Πολέμων φησί, τὸ συντρέχον ἐν Ἀλάντος ὑποκρίσει: einen Dolch der Art Achilles Tatius 3. 20, welchen man ἐν τοῖς θεάτροις ἐχρήτο πρὸς τὰς κισθίλους σφαγὰς: der Griff war hohl und die Klinge lief hinein. Ein Vasenbild und eine

Επιπαρόδος.

Στροφή α'.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Δ' ὁ α'.

πόνος πόνῳ πόνου φέρει.

Ὁ β'.

παπαί, παπαί.

Münze zeigen uns den Helden vom Schwerte durchbohrt. — Schol. περιπίπτει τῷ ξίφει, καὶ δεῖ καρτερὸν τινα εἶναι τὸν ὑποκριτὴν, ὡς ἄξει (späte Form für ἀγαγεῖν) τοὺς θεατὰς εἰς τὴν τοῦ Αἰάντος φαντασίαν, ὅποια περὶ τοῦ Ζακυνθίου Τιμοθέου φασίν, ὅτε ἦγε τοὺς θεατὰς, καὶ ἐψυχαγῶγει τῇ ὑποκρισει, ὡς Σφαγέα αὐτὸν κληθῆναι. — Schol. 815: ἔστι δὲ τὰ τοιαῦτα παρὰ τοῖς παλαιοῖς σπάνια· εἰώθασι γὰρ τὰ πεπραγμένα δι' ἀγγέλων ἀπαγγέλλειν. φθάνει Ἀλκίολος ἐν Θηήσαις τὴν ἀνάγκην Αἰάντος δι' ἀγγέλου ἀπαγγέλλας· ὅπ' ὅψιν ἔθηκε τὸ δρωμένον. ἐκπλήξαι βουλόμενος. Auf Ajax Selbstmord liegt bei Sophokles das Hauptgewicht der ganzen Tragödie; darum führt er ihn selbst vor. Auch wäre er ohne einen Monolog nach Ajax verstellter Versöhnung nicht motivirt; wer konnte endlich den in der Einsamkeit geschehenen Mord berichten? So verbessert Soph. den Aeschylus, indem er wohl nur zur voräschyleischen Sitte zurückkehrt. τὸ ὑπὸ σιγῆς ἀποθνήσκειν ἐπενόησεν, ὡς μὴ ἐν φανερῷ σφάττοι Philostr. Apoll. 6. 11. 244 (11). — Mit dem Selbstmorde konnte die Tragödie nicht schliessen; der Kampf um Ajax Heldenehre war erst halb zu Ende; die Dissonanz musste gelöst werden und eine edele Beruhigung des aufgeregten Gemüths bei den Zuschauern eintreten. 866. Es erfolgt die Epiparodos des Chors. Er tritt in zwei Halbchören von je sechs Personen durch die beiden entgegengesetzten Zugänge der Orchestra; zuerst der eine auf der östlichen Seite (877),

der zweite auf der westlichen (874) später, denn dieser hört anfänglich nur Geräusch und sieht erst nachher die Genossen (871). Sie schreiten einzeln hinter einander hinein. Der Chorführer ist an der Spitze des zuerst eintretenden Halbchors und spricht den ersten Vers und die beiden Schlussverse, welche zu dem Gesange des gesammten Chores überleiten. So macht in Eur. Orest. 1311 der Chorführer ebenfalls mit 2 Trimetern den Schluss, nachdem 12 Choreuten in 2 Halbchören einzeln sich hatten hören lassen. Schon die Eintheilung in zwei Hälften machte eine gerade Zahl statt der durch Soph. eingeführten 15 Choreuten rathsam. — In der ersten Strophe sprechen vier, in der zweiten zwei von jedem Halbchor. Darauf bleiben sie stehn. — Zu 879 sagt der Scholiast, der auch sonst im Ajax von der scenischen Einrichtung aus alter Ueberlieferung Kenntniss hat: ὅλος ὁ χορὸς εἰς ἐν συνελθὼν ταῦτά φησιν. So schloss sich oben ein Stasimon an die Parodos. Gemeinsam singt der Chor 879—90; 925—36, das übrige die Choreuten wieder einzeln, je 6 in jeder Strophe. Auch Tekmessas Worte haben strophische Entsprechung, und nur am Schlusse stehen sich 10 und 13 Trimeter gegenüber. Solche Abweichungen am Ende von Chorgesängen (zu 233) bei Aesch. Pers. 285. 706. Suppl. 393. Ag. 1393. Choeph. 1018. Eur. El. 880. Alc. 416.

866. Die Häufung des π 866—69, 874, 876 bringt eine musicalische Wirkung hervor und drückt zugleich Schmerz aus, indem man die

‘Ο γ’.

πᾶ γὰρ οὐκ ἔβαν ἐγώ;

‘Ο δ’.

κούδεις ἐπίσταται με συμμαθεῖν τόπος.

Ἀντιστροφὴ α’.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Β’ ὁ α’.

. ‘Ο β’.

ιδού, ιδού.

870

‘Ο γ’.

θοῦπον αὖ κλύω τινά.

‘Ο δ’.

ἡμῶν γε ναὸς κοινόπλουν ὁμίλῃαν.

Στροφή β’.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Α’ ὁ ε’.

τί οὖν δῆ;

Lippen dabei gewaltsam öffnen muss (Philoktet im Leiden *καπακπαπαί*: auch πόποι Interjection des Schmerzes): theils malt die Alliteration auch das drückende Einerlei des wiederholten vergeblichen Suchens aus, wie das dreifache πόνος. Vgl. 1197. Simonides 48 (Bergk 1. Aufl.) αἰῶνι δὲ πᾶν πόνος ἀμφὶ πόνο. Soph. O. C. 665 πολλὰ δ’ ἀπειλαὶ πολλὰ δὴ μάτην ἐπὶ θυμῷ κατηπείλησαν. 739 πενθεῖν πῆματ’ εἰς πλείστον πόλεως. Phil. 1169 πάλιν πάλιν παλαιὸν ἄλγῃμα. Frg. 710 πολὺς δὲ πηλὸς ἐκ πίθων τυρβάσσεται. Hesiod Theog. 738 ἐνθα πάντων πηγὰς καὶ πείρατ’ ἔασιν ἀργαλέα. Aesch. Pers. 651 τὸν Περσῶν τὸν σὸν πιστὸν πάντ’ ὀφθαλμὸν μυρία μυρία πεμπαστὰν παῖδ’ Ἀλπίστον ἔλιπες. Prom. 574 πόποι, ποῖ μ’ ἄγουσιν τελέπλανοι πλάναι. — Die Mühe des Suchens hat zum Mùhsal, welches durch Ajax That verursacht ist, nur den Schmerz gefügt, dass ich ihn noch nicht gefunden. — Der Dativ für das Hinzukommen 948. El. 236 μὴ τίχτειν ε’ ἄταν ἄταις. O. T. 175 ἄλλον δ’

ἂν ἄλλω προσίδοις ὄρμενον. Eur. Phoen. 1495 πόνο φόνος δόμον ὤλεσε. Or. 1257 μὴ τις πῆματα πῆμασιν ἐξεύρη. Hel. 195 ἔμολε δάκρυα δάκρυαί μοι φέρων. — Schol. πόνος ἐπὶ πόνο πόνον φέρει, ὡς Ὀμηρος (Il. 16. 111) πάντῃ δὲ κακὸν κακῷ ἐστήρικτο. S. Aj. 1197. 208.

869. ἐπιστ. weiss (es, den Aufenthalt des Ajax), so dass ich (es) mit (dem Orte) lernen kann. Der Inf. der Folge, der auch ὥστε und ὡς bei sich haben kann. Doch s. die krit. Anm.

870. ἰδοὺ wie unser siehe auch vor Wahrnehmungen anderer Sinne. El. 1410 ἰδοὺ μάλ’ αὖ θροεῖ τις. In unserer Stelle ist es noch einfacher, da es ein anderer sagt, als den folgenden Vers.

871. αὖ bildet einen Gegensatz zum ausgefallenen Verse.

872. ὁμιλῶν abstr. pro concreto, wie ἀνδρῶν ἀρίστων ὁμίλην ἐπὶ λέξαντες Herodot. 2. 81. Also κλύεις τοὺς ὁμιλοῦντας, κοινῶς ἡμῖν πλεοντας νηί. El. 1104 ἡμῶν κοινόπουν παρουσίαν Eur. Hipp. 1179

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Β' ὁ ε'.

πᾶν ἐστίβηται πλευρὸν ἔσπερον νεῶν.

Ἀντιστροφὴ β'.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Α' ὁ ε'.

ἔχεις οὖν;

876

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Β' ὁ ε'.

πόνου γε πλήθος, κοῦδὲν εἰς ὄψιν πλέον.

ΗΜΙΧΟΡΙΟΥ Α' ὁ α'.

Ἐπαδός.

ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ τὴν ἀφ' ἡλίου βολῶν
κίλευθον ἀνὴρ οὐδαμοῦ δηλοῖ φανείς.

(Κόμμος Γ.)

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή α'.

τίς ἂν δῆτά μοι, τίς ἂν φιλοπόνων

879

ὀπισθόπους φίλων ὁμήγουρις. Die Häufung πλοῦς und ναός wie 796. So umgekehrt ξένων γὰρ ἐξ ὀμιλος ἦδε τις βάσις Tr. 964.

874. στιβέω nur hier; davon aber ἀστίβητος.

875. ἔχεις οὖν (τὸν Αἴαντα);

877. μὲν ohne δέ, bethuernd, zu 80. So Tr. 1128 ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ τοῖς γ' ἐφ' ἡμέραν λέγεις. El. 913 ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ μητρὸς ὁ νοῦς φιλεῖ τοιαῦτα πράσσειν. Man construire: ἀνὴρ δηλοῖ φανείς οὐδὲ τὴν κίλευθον οὐδαμοῦ. δηλοῖ, δηλός ἐστι. Ant. 20 δηλοῖς τι καλχαίνουσ' ἔπος. φανείς κίλευθον. El. 1273 φιλοτάταν ὁδὸν ἐπαξιώσας μοι φανῆναι. Eur. Or. 1311 πύπουν κίλευθον εἰσπεσόντας. An unserer Stelle liegt neben der erweiterten fig. etym. zugleich eine Prolepsis zu Grunde: πατήσας καὶ οὕτω φανείς. ἀφ' ἡλίου βολῶν. Von den Strahlen des Bogenschützen Phoebus so Eur. oft, wie Phoen. 169 ἐώοις φλεγέθων βολαῖς ἀέλου. Vgl. Hor. Oden 2.15.9 ferrividos ictus. — Man sollte ἀπὸ πρώτων ἢ. βολῶν erwarten; doch vgl. die verwandte Stelle Eur. Orest 1258 Ἥμ. α'.

ἐγὼ τρέβον ἐκφυλάξω τὸν πρὸς ἡλίου βολαῖς. Ἥμ. β. καὶ μὴν ἐγὼ τόνδ', ὅς' πρὸς ἑσπέραν φέρει. Herodot 7. 70 οἱ μὲν γὰρ ἀπ' ἡλίου Αἰθίοπες, die östlichen, ἀπηλιώτης der Ostwind, wo auch ἀπό, wie an unserer Stelle, indem sich die Griechen gern an den Ausgangspunkt versetzen, wie ἀπὸ νηῶν εὐχεσθαι Hom. hymn. 32. 8., ἀπτεσθαι ἔξ etc.

879. Der Abschnitt, welchen der Chor zusammen singt 879 — 90 = 925 — 36 ist ebenfalls wesentlich dochmisch und zerfällt in zwei Theile, die mit Jamben enden, indem die Leidenschaft, welche die Dochmien ausdrücken, einer ruhigeren, wehmüthigen Stimmung weicht. Den ersten Theil schliessen εἰ ποθεῖ und ἀμόφρων. Im dritten Verse, wo ein neues Moment eingeführt wird, tritt die Arsis an die Spitze, und ein gemesseneres dactylisches Metrum macht der Aufregung einen Augenblick Platz; es findet seinen Nachklang im folgenden Verse. — Wir konnten Ajax Aufenthalt trotz aller Mühe nicht finden: mögen ihn uns Fischer sagen, die Nacht und Tag an den Bächen weilen, oder die Oreaden oder die Najaden.

ἄλιαδᾶν ἔχων αὖπνους ἄγρας,
 ἧ τίς Ὀλυμπιάδων θεᾶν, ἧ θυτῶν
 Βοσπορίων ποταμῶν ἰδρις
 τὸν ὠμόθυμον εἰ ποθὶ
 πλάζομενον λεύσσω ἀπύοι; σχέτλια γὰρ
 ἐμέ γε, τὸν μακρῶν ἀλάταν πόνων, οὐρίων
 μὴ πελάσαι δρόμων,
 ἀλλ' ἀμενηνὸν ἄνδρα μὴ λεύσσειν ὅπου.

885

890

Zweite Scene. Chor. Tekmessa.

Στροφή β'.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ μοί μοι.

880. ἄλιαδῶν, der Söhne der Fischer, wie Ἑλλήνων παῖδες, oder El. 112 θεῶν παῖδες Ἑρινύες, dichterischer als ἀλείς: die den angestammten Beruf üben.

882. Ὀλυμπιάδων. Strabo 10. S. 470 τὴν Ἰδην καὶ τὸν Ὀλυμπον συγκεχυμένως πολλάκις ὡς τὸ αὐτὸ ὅρος κτυποῦσιν. ἔστι καὶ ὁ Μυθὸς Ὀλυμπος, ὁμοῖος μὲν, οὐχ ὁ αὐτὸς δὲ τῇ Ἰδῇ: auch Sophokles in der Polyxena Fr. 477 identificire sie: κατ' Ἰδαίαν χθόνα ποίμνας Ὀλύμπου συναγαγὼν θυηπόλει.

884. Βοσπορίων. Schol. τῶν εἰς τὸν Βόσπορον ρεόντων Τρωικῶν ποταμῶν· δύο δὲ εἰσι Βόσποροι, ὁ μὲν κατὰ τὴν Προποντίδα, ὁ δὲ Θρακικός. Aesch. Pers. 723 ἔξευξεν Ἑλλῆς πορθμόν, . . ὥστε Βόσπορον κλῆσαι μέγαν. θυτῶν: Aesch. Ag. 1386 θυτᾶς ἐξ ἀλός. Eur. Hipp. 123. θυτᾶν παγάν. ἰδρις prädicativ, zu ἀπύοι gehörig. εἰ ποθὶ elliptisch (nämlich λεύσσοι), wie Phil. 1204 ἔξωρος εἰ ποθεν ἢ γέννυ προπέμψατε. Att. Synt. 65. 5. 11.

887. σχέτλια für σχέτλιόν (ἔστι) 1126. Ant. 576 δεδογμένα, τὴνδε κατθανεῖν. Thuc. 1. 125 ἀδύνατα ἦν ἐπιχειρεῖν. — ἐμέ γε im Gegensatz zu ἀμενηνόν: ich, der ich mir Mühe gebe und gesund und in Be-

sitz voller Kraft bin, kann den seiner Kraft durch Wahnsinn und Schwermuth beraubten Mann nicht ausfindig machen und einholen. Das Homerische ἀμενηνός leiteten die Alten von μένος ab.

888. μακρῶν ἀλάταν πόνων, wie Aesch. Prom. 902 δυσπλάνοις ἀλατείαις πόνων von der Io, was ἀλᾶσθαι πόνους voraussetzt. Vgl. 254. Aehnlich Tr. 376 πόνων λατρεύματα.

889. οὐρίων δρόμων. πελάζω mit dem Genetiv zu 710. Der Chor blieb vom günstigen, zum Ziele führenden Laufe fern.

890. ὅπου zu 103.

891. ff. Tekmessa, zwischen der Scenenwand und einer Periakte auftretend, sieht den Leichnam liegen. Der Chor konnte sie erst bemerken, als sie weiter vortrat; noch weniger konnte er die Leiche sehen (912), weil sie lag, und er niedriger als die Bühne stand. Seinen Platz dürfte man sich als eine Senkung des hügligen Trojanischen Bodens denken. — Tekmessas Ruf und Rede wechselt mit den theils gesprochenen, theils gesungenen Worten des Chors ab. Es ist gleichsam die Tottenklage, — denn dem Folgenden liegen die allgemeinen Griechischen Leichengebräuche zu Grunde.

ΧΟΡΟΣ. 'Ο ζ.

τίνος βοή πάραυλος ἐξέβη νάπους;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ἰὼ τλήμων.

ΧΟΡΟΣ. 'Ο α'.

τὴν δουρίληπτον δύσμορον νύμφην ὁρῶ
Τέκμησσαν, οἴκτῳ τῷδε συγκεκραμένην.

895

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἴχωκ', ὄλωλα, διαπεπόρθημαι, φίλοι.

ΧΟΡΟΣ. 'Ο η'.

τί δ' ἐστίν;

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

Αἶας ὅδ' ἡμῖν ἀρτίως νεοσφαγῆς

Auch Teukros nimmt zuerst an der Klage Theil, dann hält er gleichsam die Leichenrede. 1046 wird der Leichnam in den Vordergrund gebracht und auf ein Gewand gelegt, wie Todte sonst auf der κλίνη ausgestellt wurden. An die Stelle der gebräuchlichen Ausstattung tritt die Gruppierung von Weib und Kind um die Leiche, die geweihten Locken in der Hand; an die Stelle der Leichenspiele ein ἀγὼν ἐριδος, wie der Wortkampf 1163 genannt wird, und 1403 endlich folgt die Vorbereitung zur Bestattung. — Die Chorenuten sprechen in der früheren Reihefolge; die des vorherigen zweiten Halbchors haben lauter Fragen, die des ersten in Str. und Gegenstr. die lyrischen Abschnitte. In der Str. sprechen je 3 von beiden früheren Hälften, ebenso in der Gegenstr. Sie standen also wohl in Reihen zu 3, wie häufig.

892. πάραυλος. O. C. 784 οὐχ ἔν' εἰς δέμους ἄγῃς, ἀλλ' ὡς πάραυλον οἴκισις, was dort 399 ἄγγι γῆς heisst.

894. νύμφη von jungen Frauen, wie Odyssee 4. 743 von Penelope.

895. οἴκτῳ τῷδε συγκεκραμένην. Ant. 1311 δειλαίᾳ δὲ συγκέκραμαι δύα. Aesch. Choeph. 731 ὥς μοι τὰ συγκεκραμένα ἄλγη

ἔμην ἤλγυνεν φρένα. Aristoph. Plut. 853 πολυφόρῳ συγκέκραμαι δαίμονι. S. El. 1485 βροτῶν σὺν κακοῖς μειγμένων. — τῷδε, ὃ καὶ ἐγώ. So συμπίπτειν 429.

896. οἴχωκα ohne Augment wie viele mit οἴ anfangende Wörter. So οἴχωκε. Soph. Fragm. 221. Aesch. Pers. 13. — Ueber das Perfectum als Vorwegnahme der Vollendung Krüger §. 53. 3 Anm. 4. So Tr. 1143 οἴχομαι τάλας, ὄλωλα, φέγγος οὐκέτ' ἐστίμοι; perii bei den Römern. Hier Steigerung; οἴχεσθαι euphemistisch, wie El. 1151 οἴχεται πατήρ (Agamemnon). — πορθεῖν von Menschen wie 1198. Trach. 1106 ἐκπεπόρθημαι τάλας. O. T. 1455 μήτε μ' ἂν νόσον, μήτ' ἄλλο πέρσαι μηδέν. Aesch. Sieben 175 ἀπτολύφ' αὐτῶν πορθεσόμεθα. Pind. Nem. 3. 62 (36) λαομέδοντα Τελαίων ἐπερσεν.

898. ὅδε 1168. 1224. — ἀρτίως νεοσφαγῆς, zu 267. Tr. 1130 τέθνηκεν ἀρτίως νεοσφαγῆς. Ant. 1282 τέθνηκε. . . ἄρτι νεοτόμοισι πλήγμασιν. Plato Gesetze 7. 792 τὸν ἀρτίως νεογενῆ. Diese Häufungen besonders bei Begriffen des Neuen. 735. Ant. 156 νεοχμός (νεοχμός) νεαράϊσι ἐπὶ συντυχίαις χωρεῖ. 1266. νέος νέφ' ξὺν μόρῳ. O. C. 1417 νέα τάδε νεόθεν ἤλθε.

κεῖται, κρυφαίῳ φασγάνῳ περιπτυχής.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ β'.

ὦμοι ἐμῶν νόστων·

900

ἰὼ μοι, ἄναξ, κατέπεφνες,

τόνδε συνναύταν — ὦ τάλας,

ὦ ταλαίφρων γύναι.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὥς ὥδε τοῦδ' ἔχοντος αἰάζειν πάρα.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ θ'.

τίνος ποτ' ἔπραξε χειρὶ δύσμορος;

905

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

αὐτὸς πρὸς αὐτοῦ, δῆλον — ἐν γὰρ οἱ χθονί.

πηκτὸν τόδ' ἔγχος περιπετὲς κατηγορεῖ.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ γ'.

910

ὦμοι ἐμᾶς ἄτας, οἷος ἄρ' αἰμάχθης,

ἄφρακτος φίλων·

ἐγὼ δ', ὁ πάντα κωφὸς, ὁ πάντ' ἄλδρις,

κατημέλησα. πᾶ, πᾶ κεῖται ὁ δυστράπελος,

δυσώνυμος Ἀίας;

899. περιπτυχής zu 828. κρυφαίῳ. Schol.: entweder ἀποκεκρυμμένῳ, εἰσδεδυνότι εἰς τὸ σῶμα (658), oder λαθραίως (dann ἐναλλαγή ἐπιθετῶν).

900. Vgl. 245—255. Da Ajax ausgelitten, beklagt der Chor die Ueberlebenden, sich und die Gattin. Er wirft sich (910) vor, dass er ihn vernachlässigt hat, obwohl er das Ende hätte voraussehen können (925). Der Anfang des Uebels war der Waffenkampf (934); die Atriden und Odysseus werden frohlocken (954): mögen sich jene nicht noch an Frau und Kind vergreifen (946)!

905. ἔπραξε: πράττειν absolut etwas durchsetzen, sein Werk ausrichten. Hom. II. 18. 357 ἐπρηξας καὶ ἔπειτα; Plat. Prot. 317 Α οἱ ἐν ταῖς πόλεσι πράττειν δυνάμενοι. Daher euphemistisch das Leben vollenden. O. C. 1703 fragte der Chor auf

die Nachricht von Oedipus Tode: ἔπραξεν οἷον ἦθελεν, in demselben Metrum wie hier. Auch wir sagen: er hat vollendet.

906. πηκτὸν αὐτῷ ἐν χθονί. — οἱ: die Tragiker schieben kurze, besonders enklitische Wörter oft zwischen der Präpos. und ihrem Casus ein. Krüger poet. Synt. 68.5. Anm. 2.

907. περιπετὲς, wie Aesch. Ag. 219. πέπλοισι περιπετῇ, um welche die Gewänder herumgefallen sind.

910. οἷος, ἄφρακτος φίλων zu 464. Ueber den Genetiv poet. Synt. 47. 26. 9. So φίλων ἀκλαυτος Ant. 847. ἄδικτος ἡγητῆρος O. C. 1521. γήρας ἄλυπα 1519. — πάντα, 1415

912. πᾶ, πᾶ: Bei diesen Worten nähert sich der Chor dem Proscenium.

913. δυστράπελος, vgl. 609 u. 629. δυσώνυμος zu 430. ὁ, zu 205.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὔτοι θεατός· ἀλλὰ νιν περιπτυχεῖ
 φάρει καλύψω τῶδε παμπήδην, ἐπεὶ
 οὔδεις ἄν, ὅστις καὶ φίλος, τλαίῃ βλέπειν
 φνσῶντ' ἄνω πρὸς θῖνας, ἐκ τε φοινίας
 πληγῆς μελανθὲν αἷμ' ἀπ' οἰκείας σφαγῆς.
 οἶμοι, τί δράσω; τίς σε βαστάσει φίλων;
 ποῦ Τεῦκρος; ὥς ἀκμὴν ἄν, εἰ βαίῃ, μόλοι,
 πεπτῶτ' ἀδελφὸν τόνδε συγκαθααρμόσαι.
 ὦ δύσμορ' Αἴας, οἷος ὦν οἷως ἔχεις,
 ὥς καὶ παρ' ἐχθροῖς ἄξιος θρήνων τυχεῖν.

ΧΟΡΟΣ.

Ἀντιστροφὴ ᾠδῆς.

ἐμελλες, τάλας, ἐμελλες χρόνῳ
 στερεόφρων ἄρ' ἐξανύσσειν κακὰν
 μοῖραν ἀπειρεσίῳ πόνων. τοῖά μοι
 πάννυχα καὶ φαέθοντ' -
 ἀνεστέναζες ὠμόφρων
 ἐλθοδὸν' Ἀτρεΐδαις οὐλλῶ σὺν πάθει.
 μέγας ἄρ' ἦν ἐκείνος ἄρχων χρόνος πημάτων,

916. καλύψω παμπήδην: hier ist die Verhüllung motivirt, welche nöthig war, um den Schauspieler des Ajax, der 977 als Teukros wieder auftreten musste, durch Versenkung zu entfernen, und eine Figur an dessen Stelle emporzuheben.

917. ὅστις καὶ φίλος, kein Mitmensch, noch dazu ein dem Ajax befreundeter.

918. Vgl. 1411. Ant. 1239 φνσῶν ὄξειαν ἐκβάλλει πνοὴν λευκὴν παρὲς φοινίος σταλάγματος. Die Construction ist: φνσῶντα τὸ ἀπ' οἰκ. σφ. μελ. αἷμα ἄνω πρὸς θῖνας ἐκ τε φ. πλ. Hier ist πληγὴ Metapher für θρᾶνμα, efficiens pro effecto; zugleich wallt das Blut empor, so dass es durch die Nasenlöcher stürzt; alterno nunc ore venit, nunc vulnere sanguis Stat. Theb. 3. 90. μελανθὲν, das vergessene schwarze; tragische Kürze, wie

ἔλκος τυφλωθὲν ἐξ ἀγρίας δάμαρτος Ant. 973.

921. ἀκμὴν wie καιρόν, zu 34. Vgl. Eur. ras. Her. 532 εἰς ἀκμὴν ἔλθων φίλοις. Von μόλοι ἄν ἀκμὴν hängt der Inf. ab, von ἀρμόζειν anordnen, πεπτῶτα, kühn für: die Bestattung ordnen.

924. Steigerung von 917, wozu 79 die Voraussetzung war. καρὰ zu 620.

926. ἐξανύσσειν wie ὀλέσσω 300. πάλασσαν Phil. 1163. S. auch zu 183.

930. ἀνεστέναζες, ἔλεγες στεναζών. φαέθοντα, kühner Ausdruck für ἡμερινά. Ajax Kummer dauerte nicht einen Tag allein. 194. 1336.

933. μέγας ἄρχων πημάτων. Tr. 871 οὐ μικρῶν κακῶν ἤρξεν τὸ θῶρον. — ἄρα, Folgerung aus 925 f.

ἦμος ἀριστόχειρ

935

— — — ὅπλων ἔκειτ' ἀγών περὶ.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

Ἀντιστροφὴ β'.

ὦ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ε'.

χωρεῖ πρὸς ἥπαρ, οἶδα, γενναῖα δύνῃ.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

ὦ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ δ'.

οὐδέν σ' ἀπιστῶ καὶ δις οἰμῶξαι, γύναι,
τοιούδ' ἀποβλαφθεῖσαν ἀρτίως φίλου.

940

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

σοὶ μὲν δοκεῖν ταῦτ' ἔστ', ἔμοι δ' ἄγαν φρονεῖν.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ια'.

ξυναυδῶ.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἶμοι, τέκνον, πρὸς οἷα δουλείας ξυγά.
χωροῦμεν, οἷοι νῦν ἐφ'esτάσι σκοποί.

945

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ε'.

ῥομοί, ἀναλγήτων

δισσῶν ἐθρόνησας ἄναυδον

ἔργον Ἀτρειδᾶν τῷδ' ἄχει.

ἀλλ' ἀπείργοι θεός.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οὐκ ἂν τάδ' ἔσθῃ τῇδε, μὴ θεῶν μέτα.

950

935. ἀριστόχειρ, ὀρίστων χειρῶν. Zu 134. Vgl. 957. 1188. El. 698 ἐπικυῶν ὠκύπους ἀγών. O. C. 1062 εἰμφορμάτοις ἀμύλλαις.

938. πρὸς ἥπαρ. Weniger das Herz, als die Leber galt den Alten als Sitz der Leidenschaft. Eur. Hipp. 1070 πρὸς ἥπαρ θακρῶν τ' ἐγγὺς τῷδε. A. Ag. 413 πολλὰ θυγαίνεω καθ' ἥπαρ von der πένθει αὐτῆς κάρδιος. — γενναῖα, für γενναίου τινός, um einen Edelen. Zu 935. Für den Gen. obj. steht das Adjectivum Phil. 1091 σιτονόμος ἐλπίς Eur. El. 752 φόνιον οἰωγήν, um

den Tod O. T. 969 τῷμῳ πόθοσς Sehnsucht nach mir; Hom. Od. 11. 202 σὸς πόθος με θυμὸν ἀπηύρα. II. 19. 319 ἐμὸν κῆρ ἀκμήνον σῇ ποσὶ.

941. ἀρτίως ἀποβλαφθεῖσαν τοιοῦδε φίλου. Der Genetiv nach Analogie der Verba des Beraubens. Hom. Od. 1. 195 τὸν γε θεοὶ βλάπτουσι κτελέσθον. Poet. Synt. 47. 13. 2.

947. δις σῶν, 49. 959. τῷδ' ἄχει zu 866.

950. μὴ (Att. Synt. 67. 9) θεῶν μέτα, ἀνευ θεῶν: denn ξὺν τῷ

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ιβ'.

ἄγαν ὑπερβριθὲς ἄχθος ἦνυσαν.

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

τοιόνδε μέντοι Ζηνὸς ἡ δεινὴ θεὸς
Παλλὰς φυτεύει πῆμ', Ὀδυσσεύς χάριν.

ΧΟΡΟΣ. Ὁ ε'.

ἡ ῥα κελαινῶπαν θυμὸν ἐφρυβρίζει

954

ὁ πολύτλας ἀνὴρ,

γελᾷ δὲ τοῖσι μαινομένοις ἄχεσιν

πολὺν γέλωτα, φεῦ φεῦ,

ξύν τε διπλοὶ βασιλῆς

κλύοντες Ἀτρεΐδαι.

960

ΤΕΚΜΗΣΣΑ.

οἱ δ' οὖν γελώντων ἀπικιχαιρόντων κακοῖς

θεῶ πᾶς καὶ γελᾷ καὶ δέχεται. Antwort auf 949. Der Chor giebt zu, dass die Götter sie schwer heimgesucht. Tekmessa: obwohl die Wucht des Unglücks zu gewaltig ist, hat Athene es dennoch gesendet; ihre Feindschaft kann also auch noch Ajax Geschlecht verfolgen.

952. Ζηνός, zu 172. φυτεύει für das Präteritum, poet. Synt. 53. 1. 7. Vgl. auch 20. 51. 195. Eur. Bacch. 2 Λιόνυσος, δὲν τίπτει ποδ' ἡ Κάδμου κόρη. Eur. El. 772 ποῶ τρώπῳ κτείνει Θυέστον παῖδα βοῦ-
λουμαι μαθεῖν nach dem Morde. — Wie Ajax 401, so ahnt auch Tekmessa den wahren Zusammenhang, die Verwirrung des Verstandes durch Athene, und zwar denkt sie, die Göttin habe es Ὀδυσσεύς χάριν gethan, um ihren Liebling im Besitze der Waffen zu schützen, ihn gegen Ajax Angriffe zu sichern.

955. κελαινῶπαν θυμόν. Von schwarzem Antlitz; Pind. Pyth. 1. 7 (13) κελαινῶπης von der Wolke, wie 4. 212 (376) κελαινῶπες von den Kolchern. Das Gemüth personificirt wie Phil. 1013, auch von Odysseus, ἡ κακὴ σὴ διὰ μυχῶν βλέπουσ' αἰὲ ψυχῇ. Vgl. Aesch.

Choeph. 840 φρέν' ὠματωμένην und Pind. Nem. 7. 24 τυφλὸν ἦτορ. Plato Staat 7 S. 533 d τὸ τῆς ψυχῆς ὄμμα. Die schwarze Farbe übertragen auf das geistig Düstere Aesch. Eum. 451 κελαινόφρων μῆτηρ. Selen scol. 41 (27) ἐκ μελαίνης φρενός — ἐφρυβρίζει, wieder aus ἔβριον ἐφρυβρίζει erweitert, indem efficiens pro effecto eintritt. πολύτλας: das homerische Epitheton des Odysseus in spöttischem Sinne: zu 374.

956. μαινομένοις, für μαινομένον (zu 935), hier zugleich ἄχην, die ein Rasender hat, und die er verurteilt.

959. ξύν τε, 1288. El. 299 τοῖ-
αὐθ' ὀλακτεῖ, σὺν δ' ἐποτρύνει ὁ
νυμφίος ταῦτά παρών. Ant. 85 κεῖ-
θε· σὺν δ' αὐτῶς ἐγώ. Vgl. Aj. 675.

960. κλύοντες, wenn sie es hören, während Odysseus es selbst ausspionirt.

961. Der Zusammenhang ist: Mögen sich Odysseus und die Atriden über Ajax Tod freuen, fürmlich ist er eben so bitter. Dazwischen giebt Tekm. aus Schmerz ohne Verbindung, gleichsam herauspolternd, die Gründe an, warum jene Feinde mit Unrecht höhnelachen;

τοῖς τοῦδ'. ἴσως τοι, καὶ βλέποντα μὴ 'πόθουν,
 θανόντ' ἂν οἰμῶξιαν ἐν χρειᾷ δορός.
 οἱ γὰρ κακοὶ γινώμασι, τὰ γὰρ δὸν χερσὶν
 ἔχοντες, οὐκ ἴσασι, πρὶν τις ἐκβάλῃ.
 ἐμὸς πικρὸς τέθνηκεν, ἣ κείνοις γλυκὺς,
 αὐτῷ δὲ τερπνός. ὦν γὰρ ἡράσθη τυχεῖν
 ἐκτῆσθ' αὐτῷ, θάνατον, ὅνπερ ἤθελεν.
 τί δῆτα τοῦδ' ἐπεγγελῶεν ἂν κάτα;
 θεοῖς τέθνηκεν οὗτος, οὐ κείνοισιν, οὔ.
 πρὸς ταῦτ' Ὀδυσσεὺς ἐν κενοῖς ὑβρίζειτω.

965

970

1) sie werden Ajax in der Noth vermissen, 2) derselbe hat den Tod gewünscht und ihn sich selbst gegeben, 3) er ist zu diesem Entschluss nicht durch die Feinde, sondern durch die Götter gebracht worden. Freilich können sie ungestraft hohnlachen, da sie Ajax Rache nicht mehr zu fürchten haben.

961. γελῶντων Att. Synt. 54. 4. 2.

963. ἐν χρειᾷ δορός: ἐν χρειᾷ τύχης Aesch. Sept. 484. δόρυ für Kampf, zu 179.

964. οὐκ ἴσασι, nämlich ἔχοντες αὐτό. Statt ἐκβάλῃ anacoluthisch τις, wie Tr. 147 τὸ νεῖξον ἀποχθόνου ἐξάγει βλον, ἕως τις ἀντὶ παρθένου γυνὴ κληθῇ, und noch Kühner Phil. 645 χωρῶμεν, λαβὼν ὅτεν σε χρειᾷ... ἔχει. Vgl. Hom. Od. 11. 502. Pind. Ol. 1. 131 (82) θανεῖν δ' οἴσιν ἀνάγκη, τί κέ τις γῆρας ἔποι; — Derselbe Gedanke Plato Staat 4. 9. 432 d ὥσπερ οἱ ἐν ταῖς χερσὶν ἔχοντες ζητοῦσιν ἐνίοτε, ὃ ἔχουσι. Carm. aur. 55 τλήμονες, οἱ τ' ἀγαθῶν πέλας ὄντων οὐκ ἐσοῶναι οὔτε κλύουσι. Plaut. Capt. 1. 2. 33 Tum denique homines nostra intellegimus boia, Cum quae in potestate habuimus, ea amisimus. Hor. Od. 3. 24. 31 Virtutem incolamem odimus, Sublatam ex oculis quaerimus invidi. Epp. 2. 1. 12 invidiam supremo siue domari. Urit enim fulgore suo, qui praegravat artes Iafra se positas; extinctus

amabitur idem. Vellej. Pat. 2. 92. 4 praesentia invidia, praeterita veneratione prosequimur.

966. ἦ auf die Weise, in dem Maaße wie. — Eur. Suppl. 1222 πικροὶ γὰρ αὐτοῖς ἦετ' ἐκτεθραμμένοι.

968. ὅνπερ ἤθελεν nach ὧν ἡράσθη τυχεῖν wie 1114. El. 762 τοῖς δ' ἰδοῦσιν, οἵπερ εἶδομεν, μέγιστα πάντων ὧν ὅπῃ ἐγὼ μακῶν. O. C. 1704 ἐπράξεν, οἷον ἤθελεν. ἄς ἐχορῆς γὰς ἐπὶ ξένῃς ἔθανε. O. T. 337 ὁρῶν ἐμὲ μῶψω τὴν ἐμὴν, τὴν σὴν δ' οὐ κατειδες, ἀλλ' ἐμὲ ψίγεις. 817 μὴ ἔξεστι δόμοις δέχεσθαι, ὠθεῖν δ' ἀπ' οἴκων. Ant. 465 ἐμοίγε τοῦδε τοῦ μόρου τυχεῖν παρ' οὐδὲν ἄλγος... κείνοις ἂν ἤλγουν, τοῖσδε δ' οὐκ ἄλγύνομαι. Phil. 265 ἐρριψαν ὁδ' ἐρημον... προδέντες ἐνθάδε ὄχοντ' ἐρημον. Tr. 431 ὥς ταύτης πόθῳ πόλις δαμείη, κοῦχ ἡ Λυδία πέρσειεν, ἀλλ' ὁ τῆσδ' ἔρως φανείς.

970. θεοῖς, κείνοισιν, durch.. 1128. 1129. Att. Synt. 48. 15. 3.

971. πρὸς vom Grunde wie 1018. 1313. — ἐν κενοῖς bei Nichtigkeit; das, worin sich seine ὕβρις bewegt, ist nichtig. Das Neutrum sing. kommt auch in Prosa ähnlich vor (poet. Synt. 68. 12. 4); der Plural Ant. 88 θέρμην ἐπὶ ψυχροῖσι καρδίαν ἔχεις, bei Dingen, welche kalte Todte betreffen; prädicativ ἐν ἀργοῖς οὐδὲ τοῦτ' ἐπράξαμην O. T. 287.

Αἶας γὰρ αὐτοῖς οὐκέτ' ἐστίν· ἀλλ' ἐμοὶ
 λιπὼν ἀνίας καὶ γόους διοίχεται.

Dritte Scene. Vorige. Teukros.

Fünftes Epeisodion.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ μοί μοι.

ΧΟΡΟΣ.

σίγητον. αὐδὴν γὰρ δοκῶ Τεύκρου κλύειν
 βοῶντος ἄτης τῆσδ' ἐπίσκοπον μέλος.

976

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ φίλτατ' Αἶας, ὦ ξύναιμον ὄμμ' ἐμοί,
 ἄρ' ἡμπόληκας ὦν περ ἡ φάτις κρατεῖ;

ΧΟΡΟΣ.

ὄλωλεν ἀνὴρ, Τεῦκρε, τοῦτ' ἐπίστασο.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ μοι βαρείας ἄρα τῆς ἐμῆς τύχης.

980

974. Dies sind Tekmessas letzte Worte in diesem Stücke; sie fassen ihre ganze Zukunft zusammen und lassen tiefes Mitloids im Herzen des Zuschauers zurück. Ihr Schmerz verbietet ihr fortan das Wort, stummer Schmerz galt den Alten als der tiefste. Auch ist das Handeln nun dem Teukros überlassen, und die Aufmerksamkeit vom Kampfe der Männer um die Bestattung auf das Loos der Wittwe abzulenken gestattete jene plastische Einfachheit der Classiker nicht, welche die von den Neuern erstrebte Vermischung der Motive meiden. So wusste der Dichter selbst den Zwang zu benutzen, den ihm die fernere Verwendung des Schauspielers der Tekmessa als Odysseus (zu 1168) auferlegte. — Wie Menelaus und Agamemnon, so wurden auch Ajax und jetzt Teucrus von einem Künstler gespielt, was die Illusion vermehrte, da Gleichheit von Gang

und Stimme für Brüder passte. Den Teucrus begleitet als stumme Person ein Diener (1003. 1024. 1048), wie denn Fürsten auf der Bühne nicht ohne Begleitung erschienen.

976. *μέλος*: poetisch wird Teucrus Weheruf ein Trauergesang genannt, wie des kranken Philoktets Schmerzenslaute (Soph. Fr. 632) *μέλη βοῶν ἀναυλα καὶ ῥαντήρια*.

977. *ξύναιμον ὄμμα*, poet. Umschreibung wie Ant. 1. *ὦ κοινὸν αὐτάδελφον ἱσμήνης κάρα*.

978. *ὦν*, den Tod, euphemistisch wie 905. So übertragen *ἐμπολῶν κέρδες, ἀμεινον* Tr. 93. Aesch. *Εὐμή.* 623 vom Sohne, der gute Nachricht bringt, und vom siegreichen Feldherrn.

980. In den nächsten Klagewerten nimmt Teucrus auf den Chor keine Rücksicht. Vgl. 349 ff. — *ἄρα* zu 738.

ΧΟΡΟΣ.

ὥς ᾧδ' ἐχόντων

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ τάλας ἐγὼ, τάλας.

ΧΟΡΟΣ.

πάρα στενάζειν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ περισπερχὲς πάθος.

ΧΟΡΟΣ.

ἄγαν γε, Τεῦκρε.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

φεῦ τάλας. τί γὰρ τέκνον

τὸ τοῦδε, ποῦ μοι γῆς κυρεῖ τῆς Τροάδος;

ΧΟΡΟΣ.

μόνος παρὰ σκηναῖσιν.

985

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐχ ὅσον τάχος

δῆτ' αὐτὸν ἄξεις δεῦρο, μή τις ὥς κενῆς

σκύμνον λεαίνης δυσμενῶν ἀναρπάσῃ;

ἴθ', ἐγκόνηι, σύγκαμνε. τοῖς θανοῦσί τοι

φιλοῦσι πάντες κειμένοις ἐπεγγεῶν.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν ἔτι ζῶν, Τεῦκρε, τοῦδέ σοι μέλειν

990

ἐφ' ἑθ' ἀνὴρ κείνος, ὥσπερ οὖν μέλει.

982. *περισπερχὲς*. Trag. Fragment (adesp. 198 Nauck) *περισπερχοῦς βοῆς ὑπερεπειγούσης*.

985. *μόνος* wienachher αὐτόν nach τέκνον ad synesin.

986. Wie δῆτα im Anfange des Verses O. T. 1085 οὐκ ἂν ἐξέλθοιμ' ἔτι | ποτ' ἄλλος. Aesch. Fragm. 56 ὑπομνηκῶνται | ποθεν. Vgl. O. C. 47 πόλεως | δίχα. Aj. 720. 986. 1089. Gewöhnlich, fängt dabei der Satz erst mitten im Verse an, so dass die beiden Verse ohne Pause gesprochen werden. ἄξεις zu Tekmessa, welche nun forteilt. Zu 974.

κενῆς für κενόν, ἐναλλαγὴ ἐπιθέτων. Wenn das Junge ohne die Löwin ist, ist ja auch die Löwin ohne das Junge. Ajax ist vom Kinde fern, gleich ihr.

988. σύγκαμνε, mit Teukros, der für Ajax Bestattung u. für sein Kind sorgen will. Die Häufung θανοῦσι κειμένοις wie Ant. 515 ὁ κατθανὼν νέκυσ. 467 θανόντα νέκυν. Vgl. Aj. 405. Tr. 689 κατ' οἶκον ἐν δόμοις. Solchen Spöttern galt das de mortuis nil nisi bene und das 1348 Angeführte.

991. οὖν, also demnach, d. h. nach dem, was ich sehe.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ὦ τῶν ἀπάντων δὴ θεαμάτων ἐμοὶ
 ἄλγιστον, ὦν προσεῖδον ὀφθαλμοῖς ἐγώ,
 ὁδὸς θ' ὁδῶν πασῶν ἀνιάσασα δὴ
 μάλιστα τοῦμὸν σπλάγχχνον, ἦν δὴ νῦν ἔβην,
 ὦ φίλτατ' Αἴας, τὸν σόν, ὡς ἐπησθόμην,
 μόρον διώκων κάξιχνοσκοπούμενος.
 ὄξεια γάρ σου βάξεις ὡς θεῶν τινος
 διήλθ' Ἀχαιοὺς πάντας, ὡς οἶχει θανάων.
 ἄγῳ κλύων δύστηνος, ἐκποδῶν μὲν ὦν
 ὑπεστέναζον, νῦν δ' ὀρῶν ἀπόλλυμαι.
 οἶμοι.

995

1000

ἴθ' ἐκκάλυψον, ὡς ἴδω τὸ πᾶν κακόν.
 ὦ δυσθέατον ὄμμα καὶ τόλμης πικρᾶς.
 ὅσας ἀνίας μοι κατασπείρας φθίνεις.
 ποῖ γὰρ μολεῖν μοι δυνατόν, ἐς ποίους βροτούς,
 τοῖς σοῖς ἀρήξαντ' ἐν πόνοισι μηδαμοῦ;
 ἦ πού με Τελαμών, σὸς πατήρ ἐμός θ' ἄμα,
 δέξαιτ' ἂν εὐπρόσωπος ἵλεως τ' ἴσως

1005

993. προσεῖδον ὀφθαλμοῖς zu 310.

998. σου gen. obj. (zu 222) und τινός, Gen. subj., von βάξεις abhängig, zu 53. Die ὅσα, wunderbar schnell sich verbreitende Nachrichten, werden den Göttern zugeschrieben, besonders dem Pan und den Dioskuren. So das Gerücht von der Schlacht bei Mykale und am See Regillus. Wie nach dem Glauben der Alten die Gebete Sterbender in Erfüllung gehen, so auch das des Ajax 825. Von dessen Tod hatten die 804 zu Teukros gesandten Boten noch nichts wissen können.

1000. Dem γῦν δέ entspricht ἐκποδῶν μὲν ὦν, daher müsste eigentlich letzteres an der Spitze stehen, oder κλύων μὲν, ὀρῶν δέ geschrieben sein. Zu 373. — ἀπόλλυμαι 792, 896.

1003. ἴθ' etc. zum Diener. S. zu 974. Die 916 verhüllte Leiche hatte jetzt der Figur Platz gemacht. Sie war blutig und trug die Maske

SOPHOKLES I.

des Ajax, doch nun ebenfalls geröthet (918, 1411).

1004. ὄμμα Anblick, s. krit. Anm. zu 869. Davon, nicht von ὦ, hängt auch τόλμης ab; zu 482. — O. T. 533 ἢ τοσόνδ' ἔχεις τόλμης πρόσωπον.

1005. κατασπείρας: vgl. 953. El. 235 αὐτῷ μὴ τίκτειν σ' αἶταν αἶταις. Hier wird wieder Ajax angeredet, wie nach den anderen Ausrufungen 996.

1007. ἀρήξαντ'. Das ι des Dativs wird nicht elidirt. Es ist Accus., nach einer auch in Prosa nicht seltenen Anakoluthie, da von δυνατόν ἐστί auch der Acc. c. inf. abhängen kann. O. T. 350. ἐννέπω σε ἐμμένειν, ὡς ὄντι μιάστορι, weil ἐννέπω σοι stehen konnte. Eur. Med. 814 σοὶ δὲ συγγνώμη λέγειν, μὴ πάσχουσιν.

1008. ἦ πον ἴσως, fortgesetzt durch πῶς γὰρ οὐχ, ironisch. — Sophokles weist hier auf den weiteren Verlauf der Sage hin. Velle-

χωροῦντ' ἄνευ σοῦ. πῶς γὰρ οὐχ; ὅτ' ἀρά
 μηδ' εὐτυχοῦντι μηδὲν ἥδιον γελᾶν.
 οὗτος τί κρύψει; ποῖον οὐκ ἔρει κακὸν
 τὸν ἐκ δορὸς γεγῶτα πολέμιον νόθον,
 τῶν δειλὰ προδόντα καὶ κακανδρία
 σέ, φίλτατ' Αἴας, ἣ δόλοισιν, ὥς τὰ σά
 κράτη θανόντος καὶ δόμους νέμοιμι σούς.
 τοιαῦτ' ἀνὴρ δύσοργος, ἐν γήρᾳ βαρὺς,
 ἐρεῖ, πρὸς οὐδὲν εἰς ἔριν θυμούμενος.
 τέλος δ' ἀπωστὸς γῆς ἀπορριφθήσομαι,
 δοῦλος λόγοισιν ἀντ' ἐλευθέρου φανείς.

1010

1015

1020

jus Paterculus 1. 1 Teucer, non receptus a patre Telamone ob segnitiam non vindicatae fratris iniuriae, Cyprium appulsus cognominem patriae suae Salamina constituit. Diese Sage hat Sophokles in der Tragödie Teukros behandelt. So deutet die an Antigone gerichtete Bitte des Polynices um Bestattung O. C. 1410 den Stoff der Antigone an, die Rede des Herakles am Ende des Philoktet auf das verlorene Stück des Soph. Philoktet in Troja.

1010. ὅτ' ὦ, quippe cui 434. — Telamon war ἐν λυγρῇ γήρᾳ 507, streng (463) und jähzornig (1018). Er hatte seinen Stiefbruder Phokos getödtet, weil derselbe ihm in Kampfübungen überlegen war (Apollodor 3. 12. 6. 11.)

1011. ἥδιον Att. Synt. 49. 6 Anm. 1. μηδὲν für ἐπὶ μ. wie Plat. Gorg. 473 e τί τοῦτο γελᾷς.

1012. τί κρύψει etc. Solche Verstärkung durch den Gegensatz 113. 244. οἶδά τε καὶ ξυνίημι τὰδ' οὐδέ μιν φωνεῖν und ἡδὺς οὐδέ μητρὶ δυσχερὴς El. 131. 929. γνωτὰ κοῦν ἄγνωτὰ μοι und κατὰ ἐκόντα κοῦν ἄκοντα O. T. 58. 1229. λυσάσαν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν Ant. 492. καὶ φημι δρᾶσαι κοῦν ἀπαρνοῦμαι τὸ μὴ Ant. 443.

1013. ἐκ δορὸς γεγῶτα: δόρυ zu 179. Teucrus war partus certamine, d. h. seine Mutter durch Kriegerbeutet war (1300). An Stelle der He-

sione wird mit kühner Kürze der Kampf selbst gesetzt, (gleichsam efficiens pro effecto), sie selbst in herbem Spott ein δόρυ πολέμιον genannt.

1014. So malte sich Tekmessa 501 die feindseligen Reden aus. Ennius Telamo 4: scibas natum ingenuum Ajacem, cui tu obsidionem paras. Pacuvius Teucer 7: profusus gemitu, murmure „occisti“ antruat. 12: Segregare abste ausus aut sine illo Salamina ingredi Neque paternum aspectum es veritus, quomacumque exacta indigem Liberum lacerasti, orbasti, extinxisti, neque fratris necis Neque ejus gnati parvi, qui tibi in tutelam est traditus? 19. te repudio nec recipio. Naturam abdo: facesse, i. Lycophron Al. 450 ὁ μὲν (Teucrus) πατρὸς μομφαῖσιν ἡλαστρομένης, ὥς ὁ πατρίου φονεὸς πάλιν, νόθον φίτευμα, συγγενῶν βλάβη.

1015. τὰ σά: die Herrschaft wird, als dem Ajax zukommend, sein Eigenthum genannt.

1017. ἐν γήρᾳ: statt des Dat. instrum. ist der Zeitraum bezeichnet, wie O. T. 1112 ἐν μακρῇ γήρᾳ ξυνάδει τῷδε τάνδρᾳ σύμμετρος. So der Raum, zu 488.

1018. πρὸς οὐδὲν zu 971.

1020. Als Sohn einer Kriegsgefangenen werde ich vom Vater δοῦλος genannt und so behandelt werden.

τοιαῦτα μὲν κατ' οἶκον· ἐν Τροίᾳ δέ μοι
πολλοὶ μὲν ἐχθροί, παῦρα δ' ὠφελήσιμα.
καὶ ταῦτα πάντα σοῦ θανόντος εὐρόμην.
οἶμοι, τί δράσω; πῶς σ' ἀποσπάσω πικροῦ
τοῦδ' αἰόλου κνώδοντος, ὃ τάλας, ὑφ' οὗ
φονέως ἄρ' ἐξέπνευσας; εἶδες, ὥς χρόνῳ
ἐμελλέ σ' ἔκτωρ καὶ θανὼν ἀποφθίσειν;
σκέψασθε, πρὸς θεῶν, τὴν τύχην δυοῖν βροτοῖν.
Ἔκτωρ μὲν, ᾧ δὴ τοῦδ' ἐδωρήθη πάρα,

1025

1023. εὐρόμην. Der Aorist paast zu 1022, doch auch zu 1006 ff., insofern Teukros das Verfahren des Vaters als gewiss betrachtet.

1025. κνώδοντος. So hiessen die Seitenstäbe des Schwertgriffs, die auf der Scheide aufliegen (Ant. 1232 ξίφους ἔλασι διπλοῦς κνώδοντας). Nur sie konnte Teukros sehen, denn die Klinge steckte in Ajax Körper, der Griff bis zu den κνώδουσι in der Erde (821. 907). Hieraus wird dann zu οὗ der allgemeine Begriff Schwert gezogen (zu 1051), d. h. pars pro toto, wie es der 130 Jahre nach Soph. lebende Philolog Lykophron fasste, indem er Al. 464 nachahmend schrieb: δυσμενεστάτου ξένου ἔννεψε δάφνη σκλάβχρον, ἀρνεύσας λυγρὸν κήδημα πρὸς κνώδοντος αὐτονογῶντος σφαγᾶς.

αἰόλου, schimmernd. Hom. τεύχεα αἰόλα Il. 5. 295, σάκος 7. 222. 16, 107, θάρηκα παναίοιλον 11, 378. Der κελώριος Αἴας war nicht leicht vom Schwerte abzuheben. Teucrus wurde dabei vom Diener (974) unterstützt; nachher zog er das Schwert aus dem Boden, und trat wohl mit diesem 1028 näher an Chor und Publicum heran. Darum sah er dann den auftretenden Menelaus 1044 später als der der Bühne zugewandte Chor.

1026. ἄρ', vgl. 933.

1027. ἀποφθίσειν, zu 405. — Das Fat. mit σ, wie oft Homer (Dial. Formenl. 31. 3. 4) statt der gewöhnlichen contrahirten Form (att. Formenl. 31. 3. 10) wie O. T. 538

γνωρίζοιμι, Phil. 1407 νοσφίσεις, Eur. Heracl. 152 κατοικτίσαν. — Zum Folgenden vgl. 661. Anthol. Pal. 7. 151 Ἔκτωρ Αἰάντι ξίφος ὤπασεν, Ἔκτορι δ' Αἴας ζωστήρ· ἀμφοτέρων ἡ χάρις εἰς θάνατος. 152 πικρὴν ἀλλήλοισι Ἔκτωρ χάριν, ἥδ' ἐφάσκεις Αἴας ἐν πολέμῳ μνημ' ἔπορον φιλίης Ἔκτωρ γὰρ ζωστήρα λαβὼν ξίφος ἐμπάλι δάκνεν. τὴν δὲ χάριν δάκνων πείρασεν ἐν θανάτῳ. τὸ ξίφος εἰλ' Αἴαντα μεμνηότα, καὶ πάλι ζωστήρ ἐἴλκυσε Πριάμειδην δίφροισι συγκόμενον. οὕτως ἐξ ἐχθρῶν ἀντοκτόνα πέμπτο δῶρα, ἐν χάριτος προφάσει μοῖραν ἔχοντα μῦθον.

1028. τὴν, hinweisend.

1029. ff. Hier weicht Soph. einmal von Homer ab, welcher Il. 22. 361 vom Hektor sagt, τέλος θανάτοιο κάλυψεν. Erst später 397 heisst es von Achill βοέους ἐξήπτεν ἱμάντας (also nicht den Gürtel nahm er), ἐν δίφροισι δ' ἔδρασε, κάρη δ' ἐλκεσθαι ἔασεν. 24. 18 τοιοῦτο δ' Ἀπόλλων πάσαν ἀεικέλην ἄπειρε χρόνῳ, ἵνα μὴ μιν ἀποδορύφοι ἐλκυστάων, während Sophokles von κνᾶπτειν spricht. — Auch Curtius 4. 6. 24 sagt: per talos (Betis) spirantis lora trajecta sunt, religatumque ad currum traxere circa urbem equi, gloriant rege, Achillem, a quo genus ipse duceret, imitatum se esse poena in hostem capienda. — Sie folgten vielleicht einer die Homerische Sage überbietenden Dichtung, wie auch wohl Verg. Aen. 1. 483. 2. 270.

Für δῖον setzt Soph. das bezeich-

ζωστήρι πρισθεὶς ἱππικῶν ἐξ ἀντύγων

1030

ἐκνάπτει· αἰέν, ἔστ' ἀπέψυξεν βίον.

οὗτος δ' ἐκείνου τήνδε θωρεᾶν ἔχων,

πρὸς τοῦδ' ὅλῳλε θανάσιμῳ πεσήματι.

ἄρ' οὐκ Ἐρινὺς τοῦτ' ἐχάλκευσε ξίφος

κάκεινον Ἄιδης, δημιουργὸς ἄγριος;

1035

ἐγὼ μὲν οὖν καὶ ταῦτα καὶ τὰ πάντ' αἰεὶ

φάσκειμ' ἂν ἀνθρώποισι μηχανᾶν θεοῦς·

ὅτφ δὲ μὴ τὰδ' ἐστὶν ἐν γνώμῃ φίλα,

κείνός τ' ἐκεῖνα στεργέτω, κάγῳ τάδε.

ΧΟΡΟΣ.

μὴ τείνε μακράν, ἀλλ' ὅπως κρύψῃς τάφφ

1040

nendere πρὶω, knebeln so dass es einschneidet, und construiert es ebenso. Ἄντιξ bei Homer ein Stab, meist aus biegsamem Holz, der sich um den oberen Wagenrand herumzieht und oft bis zur offenen Rückseite des Wagens hinabgekrümmt ist. Diese beiden Ausläufer sind hier gemeint. ἱππικῶν, zum Wagen gehörig, nach dem homerischen ἱπποί, z. B. ἄφ' ἱππῶν μαρνήσασθαι. So El. 730. 1444 ἱππικὰ νανᾶγια. κνάπτω, altattische Form für γνώπτω.

1033. τοῦδε nimmt ἐκείνου wieder auf, wie es oft auf ein eben dagewesenes Wort zurückweist. Ant. 64 καὶ ταῦτ' ἀκούειν κατὰ τῶνδ' ἀγέλονα.

1035. ἐκείνον, ζωστήρα. χαλκεύειν auch auf diesen bezogen wegen des Metallschmucks. Heliodor 3. 4 ζώνην.. οὔτε πρότερόν τι τοιοῦτον χαλκευσάμενος.. Die Schlangen darauf ἦσαν χρυσοῖ. — δημιουργὸς ἄγριος: was Pluto verfertigt, ist tödtlich. Der Thanatos sagt bei Eur. Alc. 74 στείχω δ' ἐπ' αὐτήν, ὡς κατάρξωμαι ἔλπει· ἱερὸς γὰρ οὗτος τῶν κατὰ χθονὸς θεῶν, ὅτον τὸδ' ἔγχος κρατὸς ἀγγίσῃ τείχεα. Die Erinyen rächten nach der Ansicht der Alten die Schuld; doch weil sie an den Qualen ihre Lust hatten, stifteten sie

auch selbst in ihrer Tücke Böses an. So Aesch. Ag. 1548 ὑφαντοῖς ἐν πέπλοις Ἐρινύων und Soph. Tr. 1051 Ἐρινύων ὑφαντὸν ἀμφίβληστρον von den Gewändern, die Agamemnon und Herakles den Tod brachten. Telamon in Soph. Teukros Fr. 516 klagt, als er Ajax Tod erfährt: ἡ δ' ἄρ' ἐν σκότῳ λαθοῦσά με ἔσαιν' Ἐρινὺς ἡδοναῖς ἐψευσμένον.

1036. Die Erinnerung an Hades und Erinyen führt den Teukros auf die Götter. Der Satz, dass alles Bestimmung sei (wie die Trachinierinnen enden: κούδεν τούτων, ὅτι μὴ Ζεὺς), ist hier polemisch ausgesprochen, theils gegen 765 ff., um den Teukros zum berechtigten Vertreter von Ajax Helden-ehre zu machen, während Ajax erst durch seinen Tod die Götterverachtung sühnte, theils wohl gegen Richtungen der Zeit, wie man z. B. den Anaxagoras religiöser Zweifel zieh.

1038. ἐν γνώμῃ im Verstande.

1039. Schol. γέγονε τοῦτο καὶ παροιμιῶν. Euenos Epigr. app. 23 ἀρκεὶ λόγος εἰς ὃ παλαιός· σοὶ μὲν ταῦτα δοκοῦντ' ἔστω, ἐμοὶ δὲ τάδε. Ant. 499 ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων ἀρεστὸν οὐδέν· οὕτω δὲ καὶ σοὶ τὰμ' ἀφανδάνοντ' ἔφην.

1040. μὴ τείνε μακράν: τεί-

φράζον τὸν ἄνδρα, ᾧ τι μυθήσει τάχα.
βλέπω γὰρ ἐχθρόν φῶτα, καὶ τάχ' ἂν κακοῖς
γελῶν ἃ δὴ κακοῦργος ἐξέκοιτ' ἀνὴρ.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

τίς δ' ἐστίν, ὅντιν' ἄνδρα προσλεύσεις στρατοῦ;

ΧΟΡΟΣ:

Μενέλαος, ᾧ δὴ τόνδε πλοῦν ἐστείλαμεν.

1045

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οἶδ'· μαθεῖν γὰρ ἐγγὺς ὦν οὐ δυσπετήης.

Vierte Scene. Vorige. Menelaos.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

οὔτος, σὲ φωνῶ τόνδε τὸν νεκρὸν χειροῖν
μὴ συγκομίζειν, ἀλλ' ἔαν ὅπως ἔχει.

νεν λόγον, μακροὺς λόγους Aesch. Choeph. 505. Eur. Hec. 1177. Absolut S. Ant. 711 τὸ μὴ τείνειν ἄγαν.

1043. ἃ δὴ für ἄτε oder οἷα. Plat. Phaedr. 49. 244 ο πόνων, ἃ δὴ παλαιῶν ἐκ μηνιμάτων. Demosth. Brief 5. 1490 a: wenn ich auf dich böse würde, ἃ δὴ ὑπολαμβάνων παρερωσθαι. — κακοῦργος: der Chor theilt Ajax und Teucrus Ansicht (1135). Zugleich wird der Spartanerkönig hier mit der Feindseligkeit geschildert, welche die Athener gegen die Spartaner schon lange vor dem Peloponnesischen Kriege hegten. Zwerschou II. 17. 587 heisst es Μενέλαον, ὃς τὸ πάρος περ μαλθακὸς αἰχμητῆς und 7. 109 sagt Agamemnon zu ihm, als er sich gegen Hektor erhebt: ἀφραίνεις. μὴ ἔθελε ἀμείνοιν φῶτι μάχεσθαι, doch sonst schildert er ihn als edel, während ihn die Tragiker herabziehen. So tritt er z. B. in Euripides Andromache als grausam, hinterlistig und treulos auf.

1044. Zu 1025. Für τίς ἐστίν ἀνὴρ στρατοῦ, ὅντινα προσλεύσεις.

Solche Attraction El. 160 ὁλβιος, ὃν δέξεται Ὀρέσταν. Tr. 283 τάσδε δ' ἄσπερ εἰσορᾷς, χωροῦσι πρὸς σε. O. T. 449 τὸν ἄνδρα τοῦτον ὃν ζητεῖς, οὗτός ἐστιν ἐνθάδε. Hom. II. 10. 416 φυλακὰς ἃς εἶρεαι, οὔτις κενριμένη ἔνεται στρατόν.

1045. τόνδε, unseren, den nach Troja, um Helena zurückzuführen; darum φ.

1046. Nach diesem Verse fasst Teucrus, während sich Menelaus nähert, mit dem Diener (1048) den Leichnam, und trägt ihn mehr nach dem Vordergrund, nach dem Chore zu, der ja an der Bestattung Theil nehmen sollte, abgewandt dem Feinde, der mehr aus dem Hintergrunde herkommt. Unter die Leiche wird wohl das Gewand gebreitet.

1047. Menelaus erscheint, wie die Fürsten auf der Bühne gewöhnlich, mit zwei Herolden (1115). — οὔτος zu 89. — φωνῶ, ich befehle (1089) mit acc. c. inf., zu 71. χειροῖν zu 661. συγκομίζειν, mit dem Diener. Menelaus nimmt dies Compositum, da er nur Teucrus anredet.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

τίνος χάριν τοσόνδ' ἀνήλωσας λόγον;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

δοκοῦντ' ἐμοί, δοκοῦντα δ' ὅς κραίνει στρατοῦ.

1050

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐκ οὖν ἂν εἰποῖς, ἦντιν' αἰτίαν προθεῖς;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ὁδοῦνεκ' αὐτὸν ἐλπίσαντες οἴκοθεν
 ἄγειν Ἀχαιοὺς ξύμμαχόν τε καὶ φίλον,
 ἐξεύρομεν ζητοῦντες ἐχθίῳ Φρυγῶν
 ὅστις στρατῷ ξύμπαντι βουλευσας φόνον,
 νύκτωρ ἐπεστράτευσεν, ὥς ἔλοι δορεῖ·
 καὶ μὴ θεῶν τις τήνδε πείραν ἐσβέσεν,
 ἡμεῖς μὲν ἂν τήνδ', ἦν ὅδ' εἰληκεν τύχην,
 θανόντας ἂν προῦκείμεθ' αἰσχίστῳ μόρῳ,
 οὗτος δ' ἂν ἐξη. νῦν δ' ἐνήλλαξεν θεὸς
 τὴν τοῦδ' ὕβριν πρὸς μῆλα καὶ ποίμνας πεσεῖν.
 ὦν οὐνεκ' αὐτὸν οὔτις ἔστ' ἀνὴρ σθένων
 τοσοῦτον, ὥστε σῶμα τυμβεῦσαι τάφῳ,

1055

1060

1049. τοσόνδ': gleichsam „was ist der langen Rede kurzer Sinn?“ Als ganz vergeblich waren auch schon die zwei Verse zu viel.

1050. δοκοῦντα δέ, zu 136. ὅς für τούτῳ ὅς poet. Synt. 51. 11. 2.

1051. Zu προθεῖς ergänzt man ἐφώνησας aus ἀνήλωσας λόγον. Zu 510.

1052. ἐλπίσαντες: meinen, wie 799.

1054. ζητοῦντες, beim Nachsuchen. Die geläufige Zusammenstellung (γόνιμον ποιητὴν ἂν οὐχ εὐροῖς ζητῶν, οὐχ εὐρήσεις ζητῶν ἀνδρα βελτίονα Aristoph. Frösche 91. Plut. 105. ζητοῦσα φάρμαχ' εὐρον οὐχ ἀβουλόμην Eur. Hipp. 699) hat auch hier ζητεῖν veranlasst, was nicht prüfen heissen kann, wie ein Byzantinischer Scholiast will.

1055. ὅστις, zu 434.

1056. δόρει. Krüger I. 21 unter δόρυ. So ausser den dort angeführ-

ten Aeschylus Fr. 125 σὺν δόρει στρατόν. Achaeus Fr. 27 Ἀρης ὁ ληστής σὺν δόρει, σὺν ἀσπίδι.

1059. θανόντες: für λαχόντες das speciellere Wort; mit Accusativ, erweiterte fig. etymol., wie ἀπόλωλε κακὸν μόρον H. Od. 1. 166.

1061. πεσεῖν, vgl. 673.

1062. ἐστὶ σθένων Krüger I. 56. 3.

1063. τυμβεῦσαι τάφῳ (Lycophr. Alex. 154. ἐτύμβευσεν τάφῳ: s. zu Aj. 254) des Nachdrucks wegen; so auch σῶμα nach αὐτόν, um die Verordnung recht genau zu machen. Dieselbe Ausführlichkeit zeigen die Gebote O. T. 236. Ant. 203 τούτον τάφῳ μήτε κτερίζειν τινα u. ff. Der doppelte Acc. wie-τόν δὲ σκότος ὅσσε κάλυπεν in der Ilias, σὲ οἶνος ἔχει φρένας. Od. 18. 331. Τρώας τρώμος ὑπῆλυθε γυνῆα Il. 20. 44. Gewöhnlich freilich steht im Acc. der Sache ein Theil des Körpers oder der Seele, doch ändert das die Natur dieses Acc. nicht.

ἀλλ' ἀμφι χλωρὰν ψάμαθον ἐμβαβλημένος
ὄρνισι φορβὴ παραλλοῖς γενήσεται.

1066

πρὸς ταῦτα μηδὲν δεινὸν ἐξάρης μένος.

εἰ γὰρ βλέποντος μὴ ὀννήθημεν κρατεῖν,
πάντως θανόντος γ' ἄρξομεν, καὶ μὴ θέλῃς,
χερσὶν παρενθύνοντες. οὐ γὰρ ἔσθ' ὅπου
λόγων ἀκούσαι ζῶν ποτ' ἠθέλῃς' ἐμῶν.

1070

καίτοι κακοῦ πρὸς ἀνδρός, ἄνδρα δημότην
μηδὲν δικαιοῦν τῶν ἐφ'esτωτῶν κλύειν.

οὐ γὰρ ποτ' οὔτ' ἂν ἐν πόλει νόμοι καλῶς
φέρουσιν' ἄν, ἐνθα μὴ καδεστήκοι δέος,
οὔτ' ἂν στρατός γε σωφρόνως ἄρχοιτ' ἔτι,
μηδὲν φόβου πρόβλημα μηδ' αἰδοῦς ἔχων.

1075

ἀλλ' ἄνδρα χρῆ, καὶ σῶμα γεννήσῃ μέγα,

Vgl. 1147. — Aber was er denn sonst hätte begraben können als den Leib? — Nun, ein Symbol von ihm in einem Kenotaphion.

1064. χλωρὰν: das Fahle ver- mehrt die Trostlosigkeit des Bildes.

1069. χερσὶν ἐνθύνειν von Kin- dern gesagt (542), gleichsam am Gängelbände leiten, da mündlicher Befehl nicht half; hier höhnisch vom Abführen des Leichnams zum Meere, daher παρὰ, auf die Seite. Vgl. ἀπενθύνω 72. — Während sich Menelaus bisher wenigstens nur mit Agamemnon zusammengefasst hatte, steigert er die hohle Prahlerei in ἐμῶν, und dieser Vers wird noch durch δημότην überboten.

1071. πρὸς zu 319. Vermischung der Construction aus κακοῦ ἀνδρός ἐστὶ, δημότην ὄντα . . und κακόν ἐστιν, ἄνδρα δημότην . . Dasselbe Wort wiederholt, 111. 116. 1093. Aesch. Ag. 1595 εὐνὴν ἀνδρὸς αἰσχύνουσα, ἅμα ἀνδρὶ στρατηγῷ τόνδ' ἐβούλεσας μόνον;

1074. Menelaus predigt die Spar- tanische Strenge. So bauten die Spartaner einen Tempel der Furcht neben dem Rathhause der Ephoren, τὴν πολιτείαν μάλιστα συνέχεσθαι φόβῳ νομίζοντες Plut. Kleomenes 9. Archidamos v. Sparta bei Thuc.

2. 11 χρῆ αἰεὶ ἐν τῇ πολεμίᾳ τῇ μὲν γνώμῃ θαρσαλέους στρατεύειν, τῷ δ' ἐργῷ δεδιώτας παρασκευάζεσθαι. — καδεστήκοι att. Synt. 54.

14. 3.

1075. ἄρχοιτο, Passivum, wie O. C. 66 ἄρχει τις αὐτῶν; — ἐκ βασιλείως τὰδ' ἄρχεται. Ant. 68 ἄρχόμεσθ' ἐκκρεῖνόντων. — φόβου πρόβλημα poet. Synt. 47. 5. 2 φασγάνον πρόβλημα, νεοτέρους φόβον, πῆλας Lycophron Al. 685. — Der Kyklier Stasinus sagt (17 Müll.) Ζῆνα δὲ τὸν δέξαντα καὶ ὃς τὰδε πάντ' ἐφύπτευσεν οὐκ ἐθέλεις εἰπεῖν· ἵνα γὰρ δέος, ἐνθα καὶ αἰδώς, und so Epicharm Frg. inc. 47 (155 Ahrens): ἐνθα δέος, ἐνταῦθα καλ- δώς. Plutarch, der II. 3. 172 ver- gleicht αἰδοῖός τε μοί ἐσσι δεινός τε, Cleom. 9: τὸ γὰρ αἰσχύνεσθαι μά- λιστα συμβαίνει πρὸς οὓς καὶ τὸ δεδοικέναι τοῖς πολλοῖς. Ein Epiker bei Hesych. ἔρχεται αἰδώς καὶ θεός ἀλλήλων.

1077. γεννήσῃ μέγα, präd- icativ, wie öfters τρέφειν (1124). Der Uebertragung des γεννᾶν liegt der Gebrauch von φύνει bei Kör- pertheilen (τρίχας, δόδοντας, πτέρω) zu Grunde. — Der Gedanke wie 1250. — καὶ ἐνθάδε hier ἐάν, im folgenden Verse ἄν.

δοκεῖν πεσεῖν ἂν καὶ ἀπὸ σμικροῦ κακοῦ.

δέος γὰρ ὃ πρόσσετιν αἰσχύνῃ θ' ὁμοῦ,

σωτηρίαν ἔχοντα τόνδ' ἐπίστασο.

1080

ὅπου δ' ὑβρίζειν δρᾶν θ', ἃ βούλεται, παρῇ,

ταύτην νόμιξε τὴν πόλιν χρόνῳ ποτὲ

ἐξ οὐρίων δραμουῖσαν ἐς βυθὸν πεσεῖν.

ἀλλ' ἐστάτω μοι καὶ δέος τι καίριον,

καὶ μὴ δοκῶμεν, δρωῖντες, ἂν ἡδῶμεθα,

1085

οὐκ ἀντιτίσειν αὐτίς, ἂν λυπώμεθα.

ἐρπεί παραλλὰξ ταῦτα. πρόσθεν οὗτος ἦν

1080. σωτηρίαν ἔχοντα, σωζόμενον, zu 319. Vgl. Hom. II. 15. 563 αἰδομένων ἀνδρῶν πλεονες σόσι ἢ ἐπείνται.

1081. ὅπου παρῇ, att. Synt. 54. 15. 3. poet. Anm. 2. οπov-ταύτην, zu 497. — βούλεται. Das Subject wird aus dem vorangehenden ἀνδρα oder τόνδεergänzt, wie aus αὐτῷ O. T. 611 φίλον ἐσθλὸν ἐκβαλεῖν ἴσον λέγω καὶ τὸν παρ' αὐτῷ βίοντον, ὃν πλεῖστον φιλεῖ. S. auch att. Synt. 61. 4. 5. — Auch wo die Tragiker charakterisiren, geht das Gemeingüttliche hindurch (vgl. 648 ff.), wie die Kunst in ihrer Blüthe auch Portraits der typischen Idealität der Götter annäherte. So lässt der Dichter nur in einzelnen Zügen den ungerechten Spartaner hervortreten; im Ganzen spricht er Sophokles eigene Ansichten aus, wie auch 1091 zeigt. So sagt der tyrannische Kreon Ant. 666: ὃν πόλις στήσεις, τοῦδε χρὴ κλύειν καὶ σμικρὰ καὶ δίκαια καὶ τάναντία: doch in Soph. Sinne ἀναρχίας δὲ μείζον οὐκ ἔστιν κακόν. αὕτη πόλις τ' ἔλλυσιν, ἥδ' ἀναστάτους οἴκους τίθησιν, ἥδε συμμαχεῖ δορὸς τροπὰς καταρρηγνῶσι τῶν δ' ὀρθομένων σωζει τὰ πολλὰ σώμαθ' ἢ πεῖθαρχία. οὕτως ἀμυντέ' ἐστὶ τοῖς κοσμομένοις.

1083. ἐξ οὐρίων, ἡγουν ἐξ εὐδαιμονῶν πνευμάτων Eustath. zu Od. 2. 420. Doch der Gegensatz χρόνῳ ποτὲ macht es räthlich, τὰ

οὔρια als günstige Lage zu nehmen. Der Fahrt unter günstigem Winde wirkt die Zügellosigkeit als widriger Wind entgegen. Sch. Arist. vesp. 59 ἀεὶ οἱ ποιηταὶ τὰς πόλεις πλοίοις παραβάλλονσι, καὶ Σοφοκλῆς. Vgl. O. T. 22 πόλις ἤδη σαλεύει, κἀνακουφίσαι κἀρα βυθῶν ἐτ' οὐχ οἶα τε φοινίλου σάλου. Aesch. Sieben 739 κακῶν δ' ὥσπερ θάλασσα κύμ' ἄγει.. ὃ καὶ περὶ πρόμναν πόλεως καχλάζει. 776 πόλις δ' ἐν εὐδίᾳ τε, καὶ κυνδοσίῳ πολλαῖσι πηγαῖς ἀντλον οὐκ ἐδέξατο. So Alcaeus (nach ihm Horaz Od. 1. 14), Archilochus, Theognis und andere. — πεσεῖν statt πεσεῖσθαι verallgemeinert, wie El. 442 σκέψαι γάρ, εἰ σοὶ προσφίλως αὐτῇ δοκεῖ γέγρα τάδ' οὐν ταφoισι δέξασθαι νέκυς. Aesch. Ag. 1623 οὐκ ἀναίνομαι θανεῖν. — Ch. δεχομένοις λέγεις θανεῖν σε. E. Orest 1527 μῶρος, εἰ δοκεῖς με τλῆναι σὴν καθαίμαξαι δέσσην.

1084. καίριόν τι, prädicativ.

1085. μὴ δοκῶμεν οὐκ ἀντιτίσειν. Eigentlich müsste auch das zweitemal μὴ stehen, doch soll hier das Faktische hervorgekehrt werden, das sichere Eintreten der Rache. Dem Parallelismus des Gedankens entspricht der Gleichklang. Der Accusativ bei ἡδομαι statt des Dativs att. Synt. 46. 5. A. 9. poet. Synt. 46. 6. 9. Ein Tragiker (adesp. 17) τὸ μὲν τι χαίρω, τὸ δὲ τι καὶ λυπώμεθα.

αἰθων ὕβριστής· νῦν δ' ἐγὼ μέγ' αὖ φρονῶ.
καί σοι προφωνῶ τόνδε μὴ θάπτειν, ὅπως
μὴ τόνδε θάπτων, αὐτὸς εἰς ταφὰς πέσῃς.

1090

ΧΟΡΟΣ.

Μενέλαε, μὴ γνώμας ὑποστήσας σοφὰς
εἴτ' αὐτὸς ἐν θανούσιν ὕβριστής γένη.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐκ ἄν ποτ', ἄνδρες, ἄνδρα θαυμάσαιμ' ἔτι,
ὃς μηδὲν ἂν γονατῖν, εἰδ' ἄμαρτάνει,
ὃθ' οἱ δοκοῦντες εὐγενεῖς πεφυκέναι
τοιαῦθ' ἄμαρτάνουσιν ἐν λόγοις ἔπη.
ἄγ', εἰπ' ἅπ' ἀρχῆς αὐθις· ἥ σὺ φῆς ἄγειν
τὸν ἄνδρ' Ἀχαιοῖς δεῦρο σύμμαχον λαβῶν;
οὐκ αὐτὸς ἐξέπλευσεν, ὥς αὐτοῦ κρατῶν;
ποῦ σὺ στρατηγεῖς τοῦδε; ποῦ δὲ σὺ λειῶν
ἔξεστ' ἀνάσσειν, ὣν ὃδ' ἥ γ' οἰκοθεν;
Σπάρτης ἀνάσσων ἦλθες, οὐχ ἡμῶν κρατῶν.
οὐδ' ἔσθ' ὅπου σὺ τόνδε κοσμήσαι πλέον

1095

1100

1088. αἰθων, zu 222. προφων-
ω, 1047.

1090. θάπτων, während du ...
hinzugesetzt, um anzudeuten, dass
Teukros die Bestattung nicht aus-
führen, sondern schon dabei getödtet
worden wird. — Die Alliteration
wie 688.

1092. Zu 988. ὕβριστής weist auf
1088 zurück. ἐν wie 1315. γέλωτ'
ἐν σοι γέλω Ant. 551. Aesch. Cho.
940 ὀλέθριον πένους' ἐν ἐχθροῖς
κότον.

1093. Der Scholiast zu 1055:
πρῶτον κεφάλαιον, ὅτι ἐπιβουλος
ἦν τῶν Ἑλλήνων, δεύτερον, ὅτι
ἀπειθής· ἐντεῦθεν δὲ τὴν πρόφασιν
τῆς ἀντιλογίας λήψεται ὁ Τεῦκρος,
ὅτι οὐκ εἰσὶν αὐτῷ βασιλεῖς οἱ
Ἀτρεΐδαι. Zu 1109: τὸν περὶ τῆς
ἐπιβουλῆς λόγον ἀποφεύγει, ὥς
δυσανάτρεκτον· ἐνδιατρίβει δὲ τῷ
ὅτι οὐ πάντων εἰσὶν ἄρχοντες. Teu-
cros bekämpft die Voraussetzung,
an welche sich der grösste Theil
von Ajax Rede angeschlossen hatte.

Auf 1086 u. 1088 weist 1108 zurück,
1114 auf 1071.

Das fortes creantur fortibus et
bonis ist die allgemeine Ansicht des
Alterthums; vgl. zu 637 und die Schilderung
des Thersites bei Homer. Soph. Aletes Frg. 104 δεινὸν γὰρ
τοὺς μὲν δυσσεβεῖς κακῶν τ' ἀπο-
βλαστόντας πράσσειν καλῶς, τοὺς
δ' ὄντας ἐσθλοὺς ἐκ τε γενναίων
ἅμα γεγῶτας δυστυχεῖς πεφυκέναι.

1096. ἄμαρτ. ἔπη, abermals
Erweiterung der fig. etym. Λόγοι
die zusammenhängende Rede, ἔπη
die einzelnen Aussprüche. Thuc. 3.
67. 6. λόγοι ἔπει κοσμηθέντες.

1100. ποῦ, an welchem Orte,
unter welchen Menschen, nachdrück-
licher als ποῖς. So 1103. στρατη-
γεῖς für Impf. zu 20. Poet. Synt.
53. 1. 7. „Ajax ist selbstständig nach
Troja gefahren. Du beherrscht nicht
ihn und Salamis, sondern Sparta,
und stehst auch nicht als Oberfeld-
herr über ihm; sondern stehst als
Unterfeldherr ihm gleich.“

ἀρχῆς ἔκειτο θεσμός, ἥ καὶ τῷδε σέ.

ὑπαρχος ἄλλων δευρ' ἐπλευσας, οὐχ ὅλων
στρατηγός, ὥστ' Ἀλαντος ἡγεῖσθαι ποτε.

1105

ἀλλ' ὦνπερ ἄρχεις ἄρχε, καὶ τὰ σέμν' ἐπη
κόλαξ' ἐκείνους· τόνδε δ', εἴτε μὴ σὺ φῆς,
εἰδ' ἄτερος στρατηγός, εἰς ταφὰς ἐγὼ
θήσω δικαίως, οὐ τὸ σὸν δαίσας στόμα.

1110

οὐ γάρ τι τῆς σῆς οὐνεκ' ἐστρατεύσατο
γυναικίος, ὥσπερ οἱ πόνου πολλοῦ πλέω,
ἀλλ' οὐνεχ' ὄρκων, οἷσιν ἦν ἐνώμοτος,
σοῦ δ' οὐδέν· οὐ γὰρ ἡξίου τοὺς μηδένας.
πρὸς ταῦτα πλείους δευρο κήρυκας λαβάν
καὶ τὸν στρατηγὸν ἦκα. τοῦ δὲ σοῦ ψόφου
οὐκ ἂν στραφείην, ὥς ἂν οἷός περ εἶ.

1115

ΣΟΡΟΣ.

οὐδ' αὖ τοιαύτην γλῶσσαν ἐν κακοῖς φιλῶ.
τὰ σκληρὰ γάρ τοι, κἂν ὑπέρδικ' ἦ, δάκναι.

1104. ἀρχῆς θεσμός, was eine Herrschaft festsetzt; von ἀρχῆς hängt κοσμησάαι ab. ἔκειτο O. T. 865 ἔργων, ὧν νόμοι πρόκεινται.

1105. ὅλων statt ὅλου στρατοῦ, Attraction durch ἄλλων. Sonst so nur Spätere, wie Anth. Pal. 7. 679 πολυόλβος ὅλων πλέον ὧν τρέφε Κύπρος.

1107. ἐπη κόλαξε, für ἐπη λέγων κόλαξε αὐτοῖς ἐκείνους, zu 1096. τὰ, welche du gesagt hast. μὴ φῆς, Att. Synt. 67. 1. 5.

1109. ἄτερος, weil Menelaus sich mit dem Bruder zusammengefasst hatte.

1112. οἱ πόνου πολλοῦ πλέω, ἐκείνοι, ὧνπερ ἄρχεις (1108), welche ein solcher Herrscher nur quälen kann.

1113. ὄρκων: τῶν ἀριστέων (alle Fürsten Griechenlands) συνελθόντων ἐπὶ τὴν τῆς Ἑλένης μνηστείαν, ὃ Τυνδάρεως πάντας ὄρκους ἀπήντησε συναγωνίζεσθαι τῷ γαμούντι αὐτήν. Schol. So dichteten die cyklischen Epiker.

1114. σοῦ δ' οὐδέν, zu 968. μηδένας poet. Synt. 67. 1. 4. Vgl. Aj. 1231.

1115. κήρυκας, zu 1047.

1116. στρέφεσθαι mit dem Genetiv poet. Synt. 47. 11. 1.

1117. ὥς ἂν ἦς: ὥς ἂν heisst wie auch immer (1369) und damit; bei den Tragikern zuweilen für ἕως ἂν: Phil. 1329 παῦλαν ἔσθι μῆπορ' ἂν τυχεῖν, ὥς ἂν ἥλιος ταυτημὲν αἰῶν, τῇδε δ' αὐδὺν ἅλιν. O. C. 1361 ὥσπερ ἂν ζῶ σοῦ φονέως μεμνημένος. Eur. Phoen. 92 ἐπίσχες, ὥς ἂν προὔξερευνήσω στίβον, μὴ τις.. ἔλθῃ. Doch s. die krit. Anmerk.

1118. αὖ, Gegensatz zu 1091. τοῖα αὐτήν zu 323. — Vgl. El. 335 ἐν κακοῖς μοι πλεῖν ὑφειμένη δοκεῖ. Ungenannte Tragiker adesp. 230 τοῖς γὰρ κακῶς πράσσουσιν οἱ σεμνοὶ λόγοι κόσμον μὲν ἂν δείησαν. adesp. 460 τοὺς εὖ γεγῶτας καὶ τεθραμμένους καλῶς κἂν τοῖς κακοῖς δεῖ λόγον ἔχειν εὐφημίας.

MENEΛΑΟΣ.

ὁ τοξότης δοικεν οὐ σμικρὸν φρονεῖν.

1120

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐ γὰρ βάνανυσον τὴν τέχνην ἐκτεσάμην.

MENEΛΑΟΣ.

μέγ' ἂν τι κομπάσειας, ἀσπίδ' εἰ λάβοις.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

πᾶν φιλὸς ἀρκέσαιμι σοί γ' ὥπλισμένῳ.

MENEΛΑΟΣ.

ἡ γλῶσσά σου τὸν θυμὸν ὡς δεινὸν τρέφει.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ζὺν τῷ δικαίῳ γὰρ μέγ' ἔξιστιν φρονεῖν.

1125

MENEΛΑΟΣ.

δίκαια γὰρ τόνδ' εὐτυχεῖν, κτείναντά με;

1120—22. II. 8. 286 Τεῦκρος πᾶλλοντα τόξα τιτάνων στήν' Ἀλάντος σᾶναι Τελαμωνιάδαο. παῖς ὡς ἐπὶ μητέρα, δύσκειν εἰς Ἀλάνδ', ὁ δὲ μιν σᾶναι πρόπτασκε φαινῶ. Das war im heroischen Zeitalter keine Schande, wie denn Agamemnon den Teukros ebenda 281 rühmt: Τεῦκρε, φιλῆκεφαλὴ u. s. w. Auch Herakles und Odysseus führten den Bogen, -Apollo wird nie mit einer anderen Waffe dargestellt. Seitdem aber die Dorische Phalanx an die Stelle des heroischen Einzelkampf trat, und die φιλοὶ μάχιμοι nur aus Heloten und Thetes bestanden, geriethen die Bogenschützen in Verachtung, zumal da die βάροβαροι ein Hauptgewicht auf diese Truppengattung legten, wie die Perser und Scythen, und die halbbarbarischen Kreter, die von der Mitte des Pelop. Krieges an für Sold gedungen wurden. Selbst Alexander nahm seine Schützen noch aus dem niederen Volk Macedoniens, und verstärkte sie erst aus den unterworfenen Ausländern. — Ueber solche Anachronismen der Tragiker zu 17.

den Spott nicht merke. — γάρ: Ich brauche nicht kleinmüthig zu sein, denn ich verstehe ja meine Kunst.

1124. Das bei den Tragikern so vieldeutige τρέφειν hält hier die Mitte zwischen seinen Bedeutungen erzeugen und (O. T. 356 τάλῃ-θες λοχῶον τρέφω) wofür halten; „stellt dein (τόν) Herz hin als.“ Kühne Worte lassen sonst auf magnum animum schliessen; dass Teucrus ihn nicht wirklich hat, deutet ὡς an. In Teucrus Antwort steht dem θυμὸς δεινός das μέγα φρονεῖν gleich. γάρ: ich bin in der That hochsinnig, und darf es sein, da ich das Recht auf meiner Seite habe.

1126. κτείναντα: vom Eintreten der Handlung (att. Synt. 53. 5. 1), bei den Tragikern auch wenn sie nicht zur Vollendung kam (poet. Synt. 53. 6. 1). 1128. O. C. 992 εἰ τίς σε κτεῖνοι, τίνοι' ἂν εὐ-θέως. O. T. 1452 ich will nach dem Cithäron, ὃν πατήρ τέ μοι κατήρ τ' ἐθέσθην τάφον, ἐν' ἐξ ἐκείνων, οἳ μ' ἀλώλιπτον, θάνω. Eur. Phoen. 1600 ἐπεὶ δ' ἐγενόμην, ὁ πατήρ κτείνει με.

1121. Teucrus thut, als ob er

ΤΕΥΚΡΟΣ.

πτείναντα; δεινόν γ' εἶπας, εἰ καὶ ξῆς θανών.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

θεὸς γὰρ ἐκσφίξει με, τῷδε δ' οἴχομαι.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

μὴ νῦν ἀτίμα θεούς, θεοῖς σεφσμένους.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἐγὼ γὰρ ἂν ψέξαιμι δαιμόνων νόμους;

1130

ΤΕΥΚΡΟΣ.

εἰ τοὺς θανόντας οὐκ ἔῃς θάπτειν παρών.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

τούς γ' αὐτὸς αὐτοῦ πολεμίους. οὐ γὰρ καλόν.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἦ σοὶ γὰρ Αἴας πολέμιος προὔστη ποτέ;

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

μισοῦντ' ἐμίσει· καὶ σὺ τοῦτ' ἠπίστασο.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

κλέπτης γὰρ αὐτοῦ ψηφοποιὸς εὐρέθης.

1135

1127. Schol. πτείναντά με ὅσον ἐφ' ἑαυτῷ· ὃ δὲ (Teucrus) τῆς φωνῆς ἀντιλαμβάνεται. Zu 77. καί gar.

1128. ἐκσφίξει. 1100. Zu 20. οἴχομαι zu 1126. τῷδε 1129. Zu 970.

1129. μὴ νῦν. Wie ἄρα oft für ἄρα, so wird auch νῦν nach Versbedürfniss für dasenklitische kurze νῦν der Folgerung gebraucht. O. T. 644. μὴ νῦν ὀναίμην, ἀλλ' εἴ σέ τι διέδρακ', ὀλοίμην. Ant. 705 μὴ νῦν ἐν ἡέθους μόνον ἐν σαντῷ φέρε. So ἐν νῦν ἐπίστω O. T. 658. El. 606. Phil. 1240.

1130. Ich soll tadeln? Att. Synt. 54. 3 9.

1131. οὐκ ἔῃς παρών, οὐκ ἔῃν πάρε. 1156. Zu 304. Nicht μὴ, weil οὐκ ἔαν = verhindern. Att. Synt. 67. 4. 1.

1132. τὸν αὐτὸς αὐτοῦ. Krüger Att. Synt. 51. 2. 12. Für σαντοῦ, σαντόν O. C. 853 αὐτὸς

αὐτόν οὐ καλὰ δρᾶς. 929 αἰσχύνεις πόλιν τὴν αὐτὸς αὐτοῦ. 1358 τὸν αὐτὸς αὐτοῦ πατέρα ἀπήλασας. Trach. 451 εἰ δ' αὐτὸς αὐτόν ὥδε παιδεύεις. Hier für ἐμάντοῦ (Att. Synt. 51. 2. 15), wie O. T. 138 αὐτὸς αὐτοῦ τοῦτ' ἀποσκηδῶ μύσος. El. 285. κλαίω αὐτὴ πρὸς αὐτὴν. — πολέμιος nicht nur hostis, sondern auch inimicus. Philoktet 1302 nennt den Odysseus ἄνδρα πολέμιον ἐχθρόν τε. — οὐ καλὸν ἔαν θάπτειν πολεμίους. 1133. πρὸς τὴν zu 803.

1134. καὶ σὺ τ. ἦπ. Thue nicht so unbekannt mit unserem Hasse; bitter in Bezug auf Teucrus Frage 1133, zugleich durch Mitwissenshaft gehässige Andeutung der Theilnahme am Hasse von Seiten des Teucrus.

1135. Antwort auf ἐμίσει. Nach dem meist dichterischen κλέπτειν τινά, betrügen, ist hier κλέπτης τινός, Betrüger, gebraucht. Ψηφο-

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἐν τοῖς δικασταῖς, ποὺν ἐμοί, τόδ' ἐσφάλη.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

πόλλ' ἂν καλῶς λάθρα σὺ κλέψειας κακά.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

τοῦτ' εἰς ἀνίαν τοῦπος ἐρχεται τινί.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

οὐ μᾶλλον, ὥς ἔοικεν, ἢ λυπήσομεν.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἔν σοι φράσω· τόνδ' ἐστὶν οὐχὶ θαπτέον.

1140

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἀλλ' ἀντακούσει τοῦτον, ὥς τεθάψεται.

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἤδη ποτ' εἶδον ἄνδρ' ἐγὼ γλώσση θρασὺν
ναύτας ἐφορμήσαντα χεიმῶνος τὸ πλεῖν,

ποιοῖς S. zu 449. Ajax und Teucrus beschuldigen die Atriden, als Leiter des Waffengerichts für den Odysseus entscheidende Stimmsteine gemacht und untergeschoben, oder solche erdichtet zu haben, so dass sie also bei Verkündung der Stimmenzahl einige für Ajax günstige als mit Odysseus Namen beschriebene erklärten. Doch könnte man auch glimpflicher: Stimmenmacher, Stimmenwerber verstehen, so dass Menelaus durch Einflüsterungen Stimmen für den Odysseus gewonnen hätte.

1136. τόδ': Aus dem vorigen Verse wird nur der Begriff κλοπή herausgenommen (zu 510), und auf ein widerrechtliches Entziehen von Ajax Eigenthum, den ihm gebührenden Waffen, bezogen. Ironisch wird ein σφάλλεσθαι zugegeben, doch das Verbrechen liege in der Ueberzeugung der Richter. Teucrus entgegenet, wenn auch die Entscheidung öffentlich als die des Gerichts auftrete, so könnte doch Menelaus durch Trug die geheime Ursache sein. πολλά. z. B. Be-

stechung, Drohung, Ueberredung. κακά, erweiterte fig. etym. El. 37 δόλοισι κλέψαι χειρὸς ἐνδίκους σφάγας. So fallere bei lat. Dichtern. ἐν Att. Synt. 68. 12. 3.

1138. τινί, auf den Teucrus deutend, wie ebenfalls bei Drohungen Ant. 751 ἥδε θανοῦς' ὀλεῖ τινα Hæmon von sich. Aesch. Sieben 383 τάχ' ἂν γένοιτο μάντις ἀνολα τινί, dem Tydeus. Suppl. 868 εἰ μὴ τις ἐς ναῦν εἰσιν ἀνέσας τάδε, der Chor. Choeph. 51 φοβεῖται δέ τις, Klytaemnestra. Arist. Frösche 552 κακὸν ἦκει τινί. δώσει τις δίκην, Dionysos.

1140. τόνδε, zu 78.

1141. ἀλλ' ἄντ., nämlich εἰ φράσεις. τεθάψεται 577. Att. Synt. 53. 9. 3. Das Ereigniss wird in seiner Vollendung gefasst, und so als ganz sicher hingestellt.

1143. ἐφορμήσαντα τὸ πλεῖν für πλεῖν im Drama. Poet. Synt. 50. 6. 6. Bei antreiben so Soph. Frg. 154 οὕτω τοὺς ἐρωήντας αὐτὸς ἕμερος δρᾶν καὶ τὸ μὴ δρᾶν πολλὰνις προσιέται. — χεიმῶνος Att. Synt. 47. 2.

φ' φθέγμ' † ἄν οὐκ ἂν εὖρες, ἥνικ' ἐν κακῷ
 χεიმῶνος εἴχεται, ἄλλ' ὑφ' εἵματος κρυβεῖς
 πατεῖν παρείχε τῷ θέλοντι ναυτίλων.
 οὕτω δὲ καὶ σὲ καὶ τὸ σὸν λάβρον στόμα
 σμικροῦ νέφους τάχ' ἂν τις ἐκπνεύσας μέγας
 χεიმῶν κατασβέσειε τὴν πολλὴν βοήν.

1145

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἐγὼ δέ γ' ἄνδρ' ὅπωπα μωρίας πλέων,
 ὃς ἐν κακοῖς ὕβριζε τοῖσι τῶν πέλας.
 κατ' αὐτὸν εἰσιδὼν τις ἐμφερῆς ἐμοὶ
 ὀργὴν θ' ὁμοῖος εἶπε τοιοῦτον λόγον·
 ἄνθρωπε, μὴ δρᾷ τοὺς τεθνηκότας κακῶς·
 εἰ γὰρ ποιήσεις, ἴσθι πημανούμενος.
 τοιαῦτ' ἀνολβον ἄνδρ' ἐνουθέτει παρῶν.
 ὁρῶ δέ τοι νιν, κᾶστιν, ὥς ἐμοὶ δοκεῖ,
 οὐδέεις ποτ' ἄλλος ἢ σύ. μῶν ἥνιξάμην;

1150

1155

ΜΕΝΕΛΑΟΣ.

ἄπειμι· καὶ γὰρ αἰσχρόν, εἰ πύθοιτό τις

1144. φ' εὖρες, kühn nach Analogie von ἐστὶ μοι.

1145. κρυβεῖς. Dieser Aorist herrscht bei den Späteren vor. Eur. Suppl. 543 κρύβησονται. Sonst bei den Tragikern ἐκρύφθη etc. Verhüllt vor Furcht (zu 245) liegt er ohne Thatkraft auf dem Verdeck.

1146. παρέρχειν gestatten. Zu πατεῖν ist das Pronominalobject ausgelassen wie bei Plat. Theaet. 191 αταπεινωθέντες τῷ λόγῳ παρέχοντες ὡς ναυτιῶντες πατεῖν τε καὶ χρῆσθαι ὃ τι ἂν βούληται. Vgl. II. 1. 186. στυγὴ δὲ καὶ ἄλλος ἴσον ἐμοὶ φάσθαι (ἐαυτὸν) καὶ ὁμοιωθήμεναι ἄντην.

1147. καὶ σὲ καὶ στόμα. Das exegetische καί, das auch in Prosa öfters an das Ganze einen Theil schliesst (Att. Synt. 69. 32. 2), wird hier des Nachdrucks wegen verdoppelt; so trennt es mehr und drückt Zorn aus, wie Agathon Frg. 13 ἀπολεῖς μ' ἐρωτῶν καὶ σὺ χωνέες τρέπος. In Prosa würde fol-

gen πάντοτε τῆς π. βοῆς, oder vorangehen σοῦ und στόματος. Doch der doppelte Acc. (zu 1063) ist hier dichterische Erweiterung des στερεόκειν, ἀφαιρεῖσθαι τινά τι.

1153. Auch hier knüpft te exexegetisch (1147) die Ausführung an, indem die Aehnlichkeit der Gesinnung besonders hervorgehoben werden sollte.

1155. ποιήσεις zu 323.

1155. πημανούμενος: das Fut. Medii für das Pass. gebrauchten die Dichter mit Vorliebe.

1156. τοιαῦτ' ἄνδρ' ἐνουθέτει Att. Synt. 46. 11. 2. παρῶν 1131. ἀνολβος unselig, wie δούστηνος (1290), τάλας, τλήμων, κακοδαίμων, miser von äusserer Lage und innerer Beschaffenheit. Ant. 1265 ὧμοι ἐμῶν ἀνολβα βουλευμάτων. O. T. 888 δυσκότμον χάριν χλιδαῖς. 1347 δέιλαις τοῦ νοῦ τῆς τε συμφορᾶς ἴσον.

1159. αἰσχρόν ἐστὶ für ἂν εἴη. Att. Synt. 54. 12. 7. Aj. 1344.

λόγοις κολάζειν, ᾧ βιάζεσθαι παρῇ.

1160

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἄφερπέ νυν. κάμοι γὰρ αἰσχιστον κλύειν
ἀνδρὸς ματαίου, φλαυρ' ἐπη μυθονμένου.

ΧΟΡΟΣ.

ἔσται μεγάλης ἐριδὸς τις ἀγών.
ἀλλ' ὥς δύνασαι, Τεῦκρε, ταχύνας
σπεῦδσον κόλλην κάπετόν τιν' ἰδεῖν
τῷδ', ἐνθα βροτοῖς τὸν ἀεὶ μνηστον

1165

1160. παρῇ zu 1081.

1163. Nach dem Tacte der Anapästten schreitet Menelaus hinaus.

1164. ἐριδος ἀγών, 362. poet. Synt. 47. 5. 2. ἀγών Wettkampf, ἐρις allgemeiner. Vgl. ἐριδος μέγα νεῖκος H. II. 17. 884. εἰς ἀγῶνα μάχης, ἀμπληκτα ἀεθλ' ἀγῶνων S. Tr. 20. 506. εὐνῆς λέχος Ant. 404. δεσμῶν ἐν πέδιλοις Aesch. Pr. 6. λέκτρων κοιτάς, Θρήνων ὄδυρ μοί Eur. Alc. 925. Tro. 609. Doch wird zugleich mit Bitterkeit angedeutet, dass hier die κακὴ ἐρις an die Stelle der dem todtten Helden zukommenden Kampfspiele tritt.

1165. ἰδεῖν finden, ausfindig machen. El. 875 πημάτων, οἷς λαῖν οὐκ ἐνεστ' ἰδεῖν. Theocr. 15. 2 ὄρη δίφρον, Εὐνόα, αὐτῇ. Aehnlich Hom. Od. 8. 443 αὐτός νῦν ἰδε πῶμα (sieh nach..), θοῶς δ' ἐπὶ δεσμὸν ἔηλον.

1166. τὸν βροτοῖς ἀεὶ μν. Krüger Att. Synt. 47. 9. Anm. 10 und 19. Demosth. geg. Midias 61. 586. ἐὰν παρέρχῃτε (τοὺς νόμους) κυρίους αἰετῶ δεομένῳ. Vgl. Aj. 1389. O. T. 139 ὅστις γὰρ ἦν ἐκεῖνον ὁ κταυνών. El. 283 πατρὸς τὴν δυστάλαιναν δαῖτ' ἐκωνομασμένην. — Das Grab am Rhöteischen Gestade (Quintus Smyrn. 5. 654 ὅστέα δ' αὐτοῦ χηλῶ ἐνὶ χρυσῇ θῆκαν, περὶ δέ σφισι γαῖαν χεῖραν ἀπειρεσίην Ποιτηίδος ὅχ' ἕκας ἀκτῆς) erhielt später ein ἥρῳον. Strabo 13. 595 τῷ Ποιτεῖα συνεχῆς ἦν ἀλιτενῆς, ἐφ' ἣ μνημα καὶ λεγὸν Αἰαντος καὶ ἀνδριάς, ὃν ἄρα ντος Ἀντωνίου κο-

μισθέντα εἰς Αἴγυπτον ἀπέδωκε τοῖς Ποιτειῦσι πάλιν ὁ Σεβαστὸς Καῖσαρ. Eust. zu Il. 7. 86 ἐναγίζουσιν οἱ Πιεῖς τῷ Αἰαντι, so wie dem Achill, Patroclus und Antilechus, welche schon Od. 3, 102. 11, 467 verbindet. Auch Alexander der Grosse opferte dort den Manen des Helden. Diodor 17. 17: τοὺς μὲν τάφους τῶν ἡρώων Ἀχιλλέως τε καὶ Αἰαντος καὶ τῶν ἄλλων ἐναγίσμασι καὶ τοῖς ἄλλοις τοῖς πρὸς εὐδοξίαν ἀνήκουσιν ἐτίμωσεν. In einem dort vom Meere blossgelegten Riesenskelett glaubte man unter den Antoninen das des Ajax zu sehen (Paus. 1. 35. 3). Dass er begraben, nicht verbrannt worden, ist alte Ueberlieferung (Eust. Il. 2, 557. Philostr. Her. 11. 3). Bei den späteren Bewohnern von Troas, den Aeolern, ging die Sage, das Meer habe Achills Waffen nach des Odysseus Schiffbruch wieder an Ajax Grabeshügel gespielt, Paus. 1. 35. 3. Ptol. Hephaest. bei Phot. bibl. 150 b. 10. Anth. Pal. 9. 115 ἀσπίδ' Ἀχιλλέως τὴν Ἐκτορος αἶμα πιούσαν Λαρτιάδης Δαναῶν ἡγε κακουρίας· ναυηγῶν δὲ θάλασσα κατέσπασε, καὶ παρὰ τύμβον Αἰαντος νηιτὴν ὤρμισεν, οὐκ ἴδαν. 116: καλὰ Ποσειδάων δῖκασεν πολὺ μᾶλλον Ἀθήνης· ἀσπίς ἐν αἰγιαλοῖσι βοᾷ καὶ σῆμα τινάσσει, αὐτόν σ' ἐκκαλέουσα, τὸν ἄξιον ἀσπιδιώτην. ἔγρετο, καὶ Τελαμῶνος, ἔγεις σάκος Αἰανίδαο, und die Dichter sangen, eine Trauerblume sei seinem Grabe entsprossen. Euphoriön

τάφον εὐρώεντα καθέξει.

Fünfte Scene. Teukros. Tekmessa. Eurysakes. Chor.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

καὶ μὴν ἐς αὐτὸν καιρὸν οἶδε πλησίον
 πάρεσιν ἀνδρὸς τοῦδε παῖς τε καὶ γυνή,
 τάφον περιστελοῦντε δυστήνου νεκροῦ
 ὦ παῖ, πρόσελθε δεῦρο, καὶ σταθεὶς πέλας
 ἰκέτης ἐφαπαίπατος, ὅς σ' ἐγείνατο.

1170

Fig. 36 Mein. πορφυρῇ ὑάκινθε, σὲ μὲν μία φῆμις αἰοδῶν Ποιτεῖς ἀμάθοισι δέδονπότος Αἰακίδαο εἰσ-
 ρος ἀντέλλειν, γεγραμμένα κινύου-
 σαν. Schol. Theocr. 10. 28 τὴν ὑάκινθον φασιν ἀπὸ τοῦ αἵματος τοῦ Αἰαντος ἀναδοθῆναι τοῦ ἐν Τροίᾳ μανέντος· διὰ τοι τοῦτο ἔχειν ἐγγεγραμμένον αἶ αἶ, τὴν ἀρχὴν τοῦ ὀνόματος τοῦ Αἰαντος. Paus. 1. 35. 3 λέγουσι δὲ οἱ περὶ τὴν Σαλαμῖνα οἰκοῦντες ἀποθανόν-
 τος Αἰαντος τὸ ἄνθος σφίσις ἐν τῇ γῇ τότε φανῆναι πρῶτον· λευκὸν ἔστιν, ὑπέρθερον, κρῖνον καὶ αὐτὸ ἔλασσον καὶ τὰ φύλλα· γράμματα δὲ ἔπεστιν οἷα τοῖς ὑάκινθοις καὶ τούτῳ. Ovid Met. 13. 394 u. A. Auf den Blättern von Iris commu-
 nis zeigt sich AI.

1167. εὐρώεντα, σεσημμένον Schol. τύμβος εὐρώεις Quint. Smyrn. 14. 241.

1168. Menelaus ging fort, wäh-
 rend Teukros 1161 f. sprach. Bei den Versen 1168—70 naht mit dem Kinde Tekmessa, jetzt durch einen Statisten vertreten, da sie bis zu Ende auf der Bühne bleibt, wäh-
 rend drei Personen in der letzten Scene sprechen, der Deuteragonist also für den Odysseus in Anspruch genommen wurde. Vgl. 974. — οἶδε (868) und nachher περιστε-
 λοῦντε Att. Synt. 58. 2. 10.

1172. ἰκέτης. Als Schutzflehen-
 der zeigte man sich durch Nieder-
 fallen und Umfassen eines Theils
 der angeflehten Personen, Götter-
 bilder oder Altäre. Durch das Um-

fassen der Leiche stellt sich Eurys.
 unter den Schutz der abgeschiede-
 nen Seele und der sie hütenden
 Gottheiten, des Hermes ψυχοκόμ-
 πος und der Hekate; namentlich
 durfte er bei einer heiligen Cere-
 monie nicht gestört werden. Auch
 die Verwünschungen (1175) wur-
 den an die Unterirdischen gericht-
 et, weshalb man sie nach Westen
 gerichtet aussprach. Ἀραὶ δ' ἐν
 οἴκοις γῆς ὑπὸ καὶ κεκλήμεθα, sagen
 die Erinyen Aesch. Eum. 409. Dem
 Patroclus zu Ehren schor Achill
 sein Haar. Er sagt Il. 23. 144
 Σπερχεῖ', ἤρξατο Πηλεὺς με νο-
 στήσαντα ἐς πατρίδα γαίαν σοὶ
 κόμην κερταίν. νῦν Πατρόκλῳ ἤρωι
 κόμην ὁπάσαιμι φέρεσθαι. 135
 θριεῖ δὲ πάντα νέκυν κατακτείνουσιν,
 ὡς ἐπέβαλλον κειρόμενοι. Die beste
 Erläuterung aber giebt Soph. selbst
 El. 449 τεμοῦσα κρατὸς βοστρύχων
 ἄκρας φόβας κ' ἄμου ταλαίνης,
 δὸς αὐτῷ τήνδε λιπαρὴν τρίχα (dem
 gestorbenen Agamemnon), αὐτοῦ
 δὲ προσκίτνονσα γῆθεν εὐμενῇ
 ἡμῖν ἄρωγόν· αὐτὸν εἰς ἐχ-
 θροὺς μολεῖν, ὅπως τὸ λοιπὸν
 αὐτὸν ἀφνεωτέροις χερσὶ στέ-
 φωμεν, ἢ τανῦν δωροῦμεθα. Den
 Hermes χθόνιος ruft Orest bei
 Aesch. Choeph. I zum Beistand an,
 indem er πλόκαμον Ἰνάχον θε-
 πτήριον, τὸν δευτερονδὲ πενθητή-
 ριον dem Agamemnon darbringt.
 Eur. El. 144 πάτερ, σοὶ κατὰ γὰς
 ἐνέπω γόους, χεῖρα κρᾶτ' ἐπὶ κού-
 ριμον τιθεμένα θανάτῳ σῶ, und
 677 ruft Orest: σὺ τ' ὦ κάτω γῆς

θάκει δὲ προστρόπαιος, ἐν χεροῖν ἔχων
 κόμας ἐμὰς καὶ τῆσδε καὶ σαντοῦ τρίτου,
 ἱκτῆριον θησαυρόν. εἰ δὲ τις στρατοῦ
 βία σ' ἀποσπάσεις τοῦδε τοῦ νεκροῦ,
 κακὸς κακῶς ἄθαρπτος ἐκπέσοι χθονός,
 γένους ἅπαντος ρίζαν ἐξημημένος,
 αὐτῶς ὅπως περ τόνδ' ἐγὼ τέμνω πλόκον.
 ἔχ' αὐτόν, ὦ παῖ, καὶ φύλασσε, μηδὲ σε
 κινήσάτω τις, ἀλλὰ προσπεσὼν ἔχου.
 ὑμεῖς τε μὴ γυναικες ἀντ' ἀνδρῶν πέλας
 παρέστατ', ἀλλ' ἀρήγετ', ἔστ' ἐγὼ μολῶν
 τάφου μελ' ἦ σ' ω τῷδε, κἄν μηδεὶς ἐᾷ.

1175

1180

ἀνοσίως οἰκῶν πάτερ, ἄμυν' ἄμυνε
 τοῖσδε φιλτάτοις τέκνοις. νῦν πάντα
 νεκρὸν ἐλθὲ σύμμαχον λαβῶν, οἰ-
 περ γε σὺν σοὶ Φρύγας ἀνάλωσαν
 δορί.

1172. πατρός, ὅς σ' ἐγεί-
 νητο. Vielfach gebrauchte Häu-
 fung bei den Tragikern ὁ γεννή-
 σας, φύσας, φηύσας, φητουργός,
 φυτάλιμος πατήρ, der leibliche Va-
 ter, wie μητρός, ἡ μ' (σ', σφ') ἐγεί-
 νητο El. 261. Aesch. Eum. 728,
 Waffengericht 169. Eur. Or. 29.
 τὴν τεκοῦσαν, ἡ μ' ἐγείνατο Eur.
 El. 964.

1174. τρίτου. O. C. 328 ὃ δυσ-
 ἀθλια τροφαί. Oed. ἡ τῆσδε κά-
 μοῦ; Ism. δυσμόρον τ' ἐμοῦ τρίτης.

1175. θησαυρόν, wehmüthig
 wie in der oben angeführten Stelle
 El. 450 φόβας, σμικρά μὲν ταῖδ',
 ἀλλ' ὅμως ἄχω.

1177. κακὸς κακῶς 839.
 ἄθαρπτος ἐκπέσοι χθ. kurz für
 ἐκπέσοι χθ., καὶ ἄθαρπτος τε καὶ
 ἅπαις γένοιτο. ἐκπεσεῖν verbannt
 werden wie O. C. 768 ὅτ' ἦν μοι
 τέρπεις ἐκπεσεῖν χθονός.

1178. ῥίζαν ἐξημημένος wie
 ἐπιδαδεμένοι τὰ τραυμάτα Xen.
 Cyrop. 5. 2. 32. εἰδ' ἐξεκόπην τὸν
 ὀφθαλμόν Aristoph. Wolken 24.
 κειροτόνηται ἀρχὴν Eccl. 517.
 — Die Nachkommen werden bei
 Flüssen mitverwünscht; ἐξῶλη
 ποιεῖν αὐτόν καὶ γένος καὶ οἰκίαν

Document bei Dem. fals. leg. 363
 Reisk. und ähnlich bei Andoc.
 myst. S. 49 R. und in vielen In-
 schriften.

1179. Bei Verwünschungen und
 Beschwörungen waren symbolische
 Handlungen Sitte. Il. 3. 300: des
 Meineidigen ἐγκέφαλος χαμάδις
 ῥέοι, ὡς ὅδε οἶνος, αὐτῶν καὶ τε-
 κῶν. Diogenian prov. Coisl. 3. 60
 οἱ Μολοττοὶ βοῦν κατακόπτοντες
 εἰς μικρά ἐπαρῶνται τοῖς παραβη-
 σομένοις οὕτως κατακοπῆναι, τοὺς
 δὲ κώιδνας ἐκχέοντες, οὕτως ἐκ-
 χυθῆναι τὸ αἷμα τῶν παραβησο-
 μένων. Theocr. 2. 23 ἐπὶ Δελφίδι
 δάφναν αἰθῶ· χάς αὐτὰ λακεῖ
 μέγα κἄκηνυρσασα ἐξαπίνης ἀφθῆ,
 κούδὲ σποδὸν εἶδομες αὐτάς, οὕτω
 τοι καὶ Δελφίς ἐνὶ φλογὶ σάρκ'
 ἀμαθύνει. 21 ἅλπιτα πάσσ' ἅμα
 καὶ λέγε· ταῦτα τὰ Δελφιδος ὅστεα
 πάσσω. — Teukros schneidet sich
 während dieser Worte eine Locke
 ab und giebt sie 1180 dem Knaben.

1181. προσπεσὼν τῷ νεκρῷ
 ἔχον αὐτόν.

1182. τέ zur Einführung neuer
 Sätze wie Phil. 942 ὁμόςας.. μ'
 ἄγει, προθεῖς τε χεῖρα.. ἔχει. O.
 T. 40 νῦν σ' ἱκετεύομέν σε.

1184. μελήσω. Dieser Aorist
 auch bei Aesch. Prom. 334 μελη-
 σάτω. Nicht nur das Medium heisst
 für etwas sorgen. Agam. 355 οὐκ
 ἔφα τις θεοὺς βροτῶν ἀξιοῦσθαι

(Στάσιμον Γ.)

ΧΟΡΟΣ.

Στροφὴ α'.

Τίς ἄρα νέατος ἐς πότε λήξει πολυπλάγκτων ἐτέων
ἀριθμός,

1185

μέλειν. Eur. ras. Herc. 772 θεοὶ τῶν ἀδίκων μέλουσι καὶ τῶν δίκων ἐπάειν. Rhes. 770 μελοῦσα καρδία λήξας ὕπνου. Teucrus geht mit seinem Begleiter links vom Zuschauer (nach dem Vorgeb. Rhoe-teum zu; vgl. zu 1 u. zu 1166) ab, um einen passenden Ort für die Bestattung auszuersuchen und die Gruft graben zu lassen (1165). Tekmessa schneidet darauf während des Chorgesanges sich und dem Eurysakes eine Locke ab, giebt sie diesem, und bildet nun mit ihm eine gewiss plastisch schöne Gruppe am Leichnam. Der Chor aber kehrt zu den Klagen des letzten Stasimons über sein Kriegerloos zurück; sie bilden jetzt, gesteigert durch den Verlust des Ajax, eine traurige Folie zu seinem voreiligen Freudengesang. — Der Chor bejammert seine Leiden im Kriege, die Entbehrung aller Freuden des Lebens, und verwünscht das ganze Kriegerhandwerk. Herbes Heimweh ergreift ihn, da ihm nun auch seine letzte Stütze entrissen ist. Dies ist so vertheilt, dass die Strophen über das Vorliegende klagen, die Gegenstrophen auf die Gründe dazu eingehen und die Folgerung (216) ziehen. — Beide Strophen beginnen mit ernstern, würdevollen Choriamben und gehen dann zu den weicheren logaödischen, vorwiegend glykoneischen Versen über. An der Spitze des ersten Strophenpaares steht eine doppelte Basis, die durch ihre Auflösung die Unruhe des Gemüths bezeichnet; den Schluss bildet eine Ekbasis, einem nachhallenden tiefen Seufzer vergleichbar. Statt der zwei Basen fangen das zweite Strophenpaar zwei Jamben an, wie den dritten

Vers der ersten Strophe; der zweite Vers hat dafür nur eine Anakruse, wie der letzte der ersten Strophe. Den zweiten glykoneischen Theil leitet hier ein Bacchius ein, ein Ruf aus tiefbewegter Brust. Der vorletzte Vers bildet einen Nachhall zu den vorangehenden, indem er die Basis der Glykoneen fortlässt wie das Ende des ersten, choriambischen Verses des Chorgesanges. Der gewöhnliche Schlussvers der Glykoneen, der Pherekrateus, bildet auch hier den Abschluss. — In Antistr. 1 endet der erste metrische Abschnitt πολύχοινον ἄιδαν, der zweite κοινὸν ἄσπην, der dritte Abschnitt beginnt mit einem aussérhalb der grammatischen Verbindung stehenden Ausruf. Ebenso endet in Str. 2 Vers 1 τέρψιν ὀμνέειν, Vers 2 τέρψιν λαύειν, dann folgt ebenfalls ein Ausruf. Das lässt vermuthen, dass auch dieser Gesang auf die 12 Choreuten einzeln vertheilt war. Wenn man an den bezeichneten Stellen an Strophe und Gegenstrophe einen anderen Sänger beginnen lässt, so singen in jeder Strophe drei hinter einander. — Die Worte sind ungewöhnlich melodiös. Man merke auch auf τέρψιν λαύειν und τέρψις ἐπέσται an der entsprechenden Stelle in Str. und Antistr., und auf die Apoposition und den ähnlichen Sinn am Ende der zwei Strophen, während das Τροίας zugleich dem Ἀδάνης in der Gegenstr. respondirt.

1185. τίς — ἐς πότε. Ueber mehrere Fragewörter in demselben Satze Att. Synt. 51. 17. 10. — νέατος prädicativ. Eigentlich müsste es τί νέατον ἔτος heissen; das λήγει führt die freiere Beziehung herbei. Λήγει, ἐς πότε kühn für

τὰν ἅπανστον αἰὲν ἐμὸι
δορυσσοήτων μόχθων ἄταν ἐπάγων
ἀν' ἀερώδεα Τρωϊαν,
δύστανον ὄνειδος Ἑλλάνων;

1190

Ἀντιστροφὴ α'.

ὄφελε πρότερον αἰθέρα δύναι μέγαν ἢ τὸν πολύκοινον
Ἴδαν

1192

κεῖνος ἀνὴρ, ὃς στυγεράων

1195

πότε: ἐς πότε παρελθὼν λήγει. Häufiger so beim Ort. Zu 80. Aehnlich O. C. 1223 ὃ δ' ἐπίκουρος (ἐστὶ) θάνατος ἐς τελευτάν. — πολυπλάκτων. Eur. Hipp. 1107 beklagt die Unbeständigkeit des Geschicks: ἀλλὰ γὰρ ἄλλοθεν ἀεὶ βεταί, μετὰ δ' ἴσταται ἀνδράσιν αἰὼν πολυπλάκνυτος ἀεί. So hier die wechselvollen Jahre, in denen die Salaminier πολὺ πλάζονται.

1187. τὰν, τήνδε. μόχθος personificirt, wie Theognis 987 δορυσσοὺν ἐς πόνον ἀνδρῶν. Aesch. Ag. 53 δερμιοτήρη πόνον ὀρεταλίζων. 1498 ἀπάλαμον μέριμναν. Zu 134 u. 935. δορυσσέης, sonst auf οὗς oder ὅος (O. C. 1313. Aesch. Suppl. 168. Eur. Heracl. 774. Theocr. 22. 136); doch neben Formen auf ὅς ἀλεῆς (Phil. 859), ἀδολέσσης, φίλο und ἀγύνης, ἀλ-ἐν-λυκι-νεορρήης, κούρητες, λάγνης, ἀμυχανῆς; ἰσομοιρήης, νυθῆς, ὀμαλῆς, ἐνόρηης, (εὐπρυμνῆς A. Suppl. 958) ἐντορανῆς, und in veränderter Bedeutung γυμνης, πλάνης, φιλῆς (Aesch. Fr. 441). Die Comp. von τέχνη gehen auf ὅς und ἡς aus.

1190. ἀν' ἀερώδεα Τρωϊαν, über das neblige (Gebiet von) Troja hin. Τρωία zu 425. Ἀερώδεα wie Soph. Scyr. Frg. 508 ἀνεμώδεα (Σκῦρον) Eur. ras. Herc. 1050 ὑπνώδεα. Ἄηρ hat zwar bei Soph. El. 87 und bei spätern Dichtern ein kurzes α, doch sonst ist es immer lang, und ohne Ausnahme so in den Compositis. Neblich heisst Troja wegen der vielen Dünste, die das wasserreiche Gebiet (Ἰδη πο-

λυπιδᾶξ) aufsteigen liess, wie es noch heut zu Tage der Fall ist. Vgl. 1208 und zu 601. Quintus Smyrn. 6. 422 nennt den Olympus, um den sich die Nebel lagern, ἡερόεις. Ueber das Metrum zu 698.

1191. ὄνειδος, Apposition zu ἀριθμός. Vgl. Epaminondas Antwort Nepos 5. 6.

1192. Richtig der Scholiast: ὄφελε πρότερον ἀφανῆς γενέσθαι ὃ πρῶτος εἰσενεγκὼν εἰς Ἑλληνας πολεμιστήρια ὄπλα, οὐ δεῖ δὲ ἀπειροκάλως ζητεῖν, τίς πρῶτος ἐχρήσατο ὄπλοις. Nur liegt das Hauptgewicht nicht auf den Waffen, sondern auf Ἄρη. Die Krieger von Salamis verwünschen in ihrer Nieder geschlagenheit den, welcher die Griechen den Krieg gelehrt, d. h. sie verwünschen ihren ganzen Beruf. Ennius Medea exul 1 Utinam ne in nemore Pélío securibus Caesa cecidisset abiegna ad terram trabes, Neue inde navis inchoanda ex ordium Coepisset. Tibull. 1. 10. 1 Quis fuit, horrendos primus qui protulit enses? Quam ferus et vere ferreus ille fuit! An nihil ille miser meruit? — κοινός gegenseitig, der Krieg der Menschen unter einander. Eur. Heracl. 1570 εὖρε κοινὸν Ἐννάλιον πατήρ μαρναμένους. Durch die Gleichstellung mit 1193 (δύναι πολὺν. Ἰδαν) bekommt der Gedanke die Färbung von δράσαντα παθεῖν. δύναι. Hom. Il. 11. 62 οἷος ἀστήρ ἐδν νέφρα σκιδόντα. — Helena Il. 6. 345 ὥς μ' ὄφελ' ἤματι τῷ, ὅτε με πρῶτον τένα μήτηρ οἰχεσθαι προφέ-

ἔδειξεν ὅπλων Ἑλλασιν κοινὸν Ἄρη·

— ἰὼ πόνοι πρόγονοι πόνων —

κεῖνος γὰρ ἔπερσεν ἀνθρώπους.

Στροφὴ β'.

ἐκεῖνος οὔτε στεφάνων οὔτε βαθειᾶν κυλίκων νείμεν ἔμοι

τέρψιν ὁμιλεῖν,

1200

οὔτε γλυκὴν αὐλῶν ὄτοβον, δῦσμορος, οὔτ' ἐννυχίαν τέρ-

ψιν λαύειν.

ἐρώτων δ',

ἐρώτων ἀπέπαυσεν, ὦμοι. κεῖμαι δ' ἀμέριμνος οὔτως,

ἄελ πυκινὰς δρόσοις

1205

τεγγόμενος κόμας,

λυγρᾶς μνήματα Τροίας.

1210

Ἀντιστροφὴ β'.

καὶ πρὶν μὲν αἰὲν νυχίου δείματος ἦν μοι προβολὰ καὶ

βελέων θούριος Ἀλας·

ρουσα κακὴ ἀνέμοιο θύελλα. Penelope Od. 20. 63 μ' ἀναρπάξασα θύελλα οἴχοιτο προφέρουσα κατ' ἡρώεντα κέλευθα. Der hülflose Philoktet wünscht sich Phil. 1092 αἰθέρος ἄνω ὀξύτόνου διὰ πνεύματος geraubt zu werden; so Kreusa in Eur. Ion 796: ἄν' ὕγρον ἀμπαιήν αἰθέρα, πόρσω γαῖας Ἑλλανίας, ἀστέρας ἑσπέρους, οἶον ἄλγος ἔπαθον. Ἄρης ὅπλων, poet. Synt., 47. 5. 2.

1197. Eingeschobener Ausruf. Die ersten Kriegesmühen haben immer neue hervorggerufen. Zu 866.

1198. ἔπερσεν von Menschen, zu 896.

1199. Schol.: ἐκεῖνος πᾶν τεκνὸν ἐξέκοψεν. ἡδιστος δὲ ὦν ὁ Σοφοκλῆς, πάλιν ἐπὶ τὸ ἴδιον ἡθὸς ἔκλινεν ἐν τοῖς μέλεσιν· ὅθεν καὶ μέλιττα ἐκλήθη. Sch. O. C. 17 ἐκράτῃσε μεγάλως τῇ φράσει, ὥστε μέλισσαν αὐτὸν ἐκάλεσαν οἱ κωμικοί. Bis ὄτοβον von Symposien, bei denen man sich, die Krüge und Becher bekränzte und Flötenspie-

lerinnen zuzog. Stärker noch wird 1204 die Liebe betrauert. — οὐ νείμεν, ὅσον ἐφ' ἑαυτῶ. Die Limitation für den Gegensatz entziehen att. Synt. 67. 1. 2. Von νέμω hängen die Infinitive und ὄτοβον ab, τέρψιν von ὁμιλεῖν (ὁμιλλαν τεκνομένην κύλιξιν) und von λαύειν.

1206. ἀμέριμνος, nämlich ἐρώτων, ohne mich um Weib und Geliebte zu bekümmern, wie das οὔτω anzeigt, welches auf den Gegensatz weist. Phil. 1066 οὐδὲ σοὶ φωνῆς γενήσομαι πρόσφθεγματος, ἀλλ' οὔτως ἄπει; Ant. 315 εἰπεῖν τι δώσεις, ἢ στραφεῖς οὔτως ἰω; Nicht auf dem ehelichen Lager, sondern in der Biwacht.

1210. Zu der öden Biwacht ist μνήματα Apposition. Att. Synt. 57. 10. 10. Das Ende der zweiten Strophe weist auf das der ersten zurück.

1212. Von προβολὰ hängen δεῖμα, Abstr., und βέλη, Concr., zeugmatisch ab.

νῦν δ' οὗτος ἀνέλται στυγερῷ δαίμονι. τίς μοι, τίς ἐτ'
οὖν τέρψις ἐπέσται; 1215

γενοίμαν

ἴν' ὕλαεν ἐπεστι πόντου πρόβλημ' ἀλίνυστον, ἄκραν
ὑπὸ πλάκα Σουνίου, 1220

τὰς ἱερὰς ὅπως

προσείποιμεν Ἀθάνας.

Sechste Scene. Vorige. Agamemnon.

Ἔξοδος.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

καὶ μὴν ἰδὼν ἔσπευσα τὸν στρατηλάτην
Ἀγαμέμνον' ἤμιν δεῦρο τόνδ' ὀρμώμενον·
δῆλος δέ μοι οὐ στί σκαιὸν ἐκλύσων στόμα. 1225

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

σὲ δὴ τὰ δεινὰ φήματ' ἀγγέλλουσί μοι
τληῖναι καθ' ἡμῶν ὧδ' ἀνοιμωκτὶ χανεῖν;

1215. δαίμονι, zu 504.

1217. γενοίμαν ὑπὸ, ὑπέλ-
δοιμι, da der Schiffer unten heran-
fährt. Die felsige Landspitze Su-
nium, jetzt Cap Colonne, Attikas
südlichster Punkt. Paus. 1. 28. 2
ταύτης τῆς Ἀθηνᾶς (der Phidiani-
schen auf der Burg von Athen)
ἢ τοῦ δόρατος αἰχμῇ καὶ ὁ λόφος
τοῦ κράνους ἀπὸ Σουνίου προσ-
πλεύουσιν ἔστιν ἡδη σύνοπτα. Der
heimkehrende Schiffer ruft den Na-
men der Heimath (zu 202), sobald
er sie erblickt, und begrüsst die
Ortsgottheiten. Hom. Od. 13. 354.
Verg. Aen. 3. 523. So rufen die
10000 θάλαττα, θάλαττα Xen. Anab.
4. 7. 24. — πλάξ wie διὰ ὄρυφον
πλάκα Eur. Bacch. 307. σεμνὰς πλ.
ὄρεων 718. ἀπ' ἀκρας πυργάδους
πλάκος S. Tr. 273. Das πλ verlän-
gert öfters: Tr. 7 ἐν Πλεύρῳ, 674
und 924 πέπλον. 982 ἄπλετον.
— ἱερὰς wie ἴλιος ἱρή. προσεί-
ποιμεν poet. Synt. 54. 8. 3.

1223. Teukros hat eine Grab-
stätte gewählt und tritt eilig auf.
τόνδε 898. 1168.

1225. ἐκλύσων στόμα. τίδητα
τούμὸν οὐ λῶε στόμα; Eur. Hipp.
1060. ἐπειδήπερ ἐπελήλυθέ μοι τὸ
παρησιαῖζεσθαι καὶ λέλυκα τὸ στόμα
Isocr. Panath. 36 p. 252 Reiske,
das ἔρκος ὁδόντων ὀφνεν. Gegen-
satz ἐκ φόβου γλώσσαν ἐγκλήσας
ἔχει S. Ant. 180, γλώσσα δέδεται
Luc. merc. cond. 5. γλώσσαν ἐργυμά-
των ἄτερ A. Sept. 537. — Aga-
memnon erscheint mit zwei Herol-
den. Derselbe Schauspieler hatte
den Menelaus gespielt; doch das
äusserlich Gebotene ist von dem
Dichter auch hier geistig motivirt.
Menelaus konnte nach Teukros
schweren Beleidigungen nicht zu
weiteren Unterhandlungen wieder-
kommen (αἰσχρόν 1159); für ihn
musste der Herrkönig eintreten.

1226. τὰ und ὧδε (650) wei-
sen auf Menelaus Bericht. χα-
νεῖν φήματα, χάσκοντα εἰπεῖν.
Aesch. Ag. 887 μηδὲ χαμαιπετὲς
βόαμα προσχάνης ἐμοί.

1227. ἀνοιμωκτὶ. Die Adv. auf
ἐ (nicht die auf στί) sind ursprüng-
lich lang, obwohl sie zuweilen ver-

σέ τοι, τὸν ἐκ τῆς αἰχμαλωτίδος, λέγω,
 ἢ που τραφεῖς ἂν μητρὸς εὐγενοῦς ἅπο
 ὑψήλ' ἐφώνεις κἀπ' ἄκρων ὠδοιπόρεις,
 1230 ὅτ' οὐδὲν ὦν τοῦ μηδὲν ἀντέστης ὕπερ,
 κοῦτε στρατηγούς οὔτε ναυάρχους μολεῖν
 ἡμᾶς Ἀχαιῶν οὔτε σοῦ διωμόσω·
 ἀλλ' αὐτὸς ἄρχων, ὥς σὺ φῆς, Αἴας ἐπλει.
 ταῦτ' οὐκ ἀκούειν μεγάλα πρὸς δούλων κακά;
 1235 ποίου κέκραγας ἀνδρὸς ὧδ' ὑπέρφρονα;
 ποῦ βάντος ἢ ποῦ σιάντος, οὔπερ οὐκ ἐγώ;
 οὐκ ἄρ' Ἀχαιοὶς ἄνδρες εἰσι πλὴν ὅδε;
 πικροὺς ξοιγμεν τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων
 1240 ἀγῶνας Ἀργελοῖσι κηρύξαι τότε,
 εἰ πανταχοῦ φανούμεθ' ἐκ Τεύκρου κακοί,
 κοῦκ ἀρκέσει ποδ' ὕμιν οὐδ' ἡσσημένιοις
 εἰκεῖν ἅ τοις πολλοῖσιν ἤρεσκεν κριταῖς,

kürzt werden, wie ἀστακτί O. C. 1646 ἔ, 1251 ἔ. ἐπερτὶ Ant. 413.

1230. κἀπ' ἄκρων: Schol. ἐπ' ἄκρων δακτύλων ἔβαινες γανυριῶν. Sch. Arist. Ach. 638 εἰσφάσι γὰρ οἱ ἀλαζόνες ἐπ' ἄκρων ὀνύχων βαδίζειν.

1231. ὅτε, da doch. El. 1318 ὅτ' οὐν τοιαύτην ἐξήκεις ὁδόν, ἀρχ' αὐτός. 1329 νοῦς ἐνεστὶν οὔτις ὕμιν ἐγγενής, ὅτε ἐν κακοῖς τοῖσιν μεγίστοις ὄντες οὐ γινώσκετε; — τὸν μηδὲν att. Synt. 67. 2. 7, wie τὴν μηδὲν El. 1166. οὐδὲν τι κρείσσω τῶν τὸ μηδὲν ἦν ἄρα Eur. Tro. 412. Vgl. auch 1114. — Hier μη- (Eur. Phoen. 598 πρὸς τὸν οὐδὲν), um auf den Wechsel der Bedeutung zu weisen: für den gestorbenen Ajax. Ant. 1325 ἀγετέ μ' ἐκποδῶν, τὸν οὐκ ὄντα μᾶλλον ἢ μηδένα.

1232. Vgl. 1109; doch hier rhetorische δεινώσεις. Agamemnon identificirt sich im Zorn mit seinem Bruder, von dem allein Teukros Aehnliches gesagt. Bitter auch das starke διομνύναι, wie Eur. Phil.

Frg. 793 τί δῆτα θάκοις μαντικοῖς ἐνήμενοι σαφῶς διόμνησθ' εἰδέναι τὰ δαιμόνων, was nachher trügerische Prahlerie genannt wird. — (οὔτε ἄλλων) Ἀχαιῶν zu 428 und zu 571.

1234. Vgl. 1090. δούλων hämisch, vom Sohn der Sklavin.

1236. ποίου hängt von ὑπέρφρονα ab.

1237. Eur. Hec. 1056. 1080 πᾶ βῶ, πᾶ στῶ; Phil. 833 ὅρα ποῦ στάσει, ποῖ δὲ βάσει. Wir verbinden so: wie er geht und steht. ποῦ wie Tr. 40 ὅπου βέβηκεν. ἄνδρες zu 77.

1240. ξοιγμεν auch Euripides öfters, syncopirt wie bei Hom. Od. 4. 27 εἵκτον. — ἀγῶνας ὅπλων zu 41. τότε zu 650.

1241. φανούμεθ' ἐκ. O. C. 51 κοῦκ ἄτιμος ἐκ γ' ἐμοῦ φανει, wie θανεῖν ἐκ τινος u. dgl. Τεύκρου statt σοῦ verächtlich.

1242. ἀρκέσει, 76. 80. ἔ: O. C. 172 εἰκόντας ἂ δὲ. Ph. 464 ὀπηγίκα' ἂν θεὸς πλοῦν ἡμῖν εἰκη. Att. Synt. 46. 6. 9.

- ἀλλ' αἶεν ἡμᾶς ἢ κακοῖς βαλεῖτε που,
 ἢ σὺν δόλῳ κεντήσεθ' οἱ λελειμμένοι. 1245
 ἐκ τῶνδε μέντοι τῶν τρόπων οὐκ ἂν ποτε
 κατὰσταςις γένοιτ' ἂν οὐδενὸς νόμου,
 εἰ τοὺς δίκη νικῶντας ἐξωθήσομεν,
 καὶ τοὺς ὀπισθεν εἰς τὸ πρόσθεν ἄξομεν.
 ἀλλ' εἰρκτέον τάδ' ἐστίν. οὐ γὰρ οἱ πλατεῖς 1250
 οὐδ' εὐρύνωτοι φῶτες ἀσφαλέστατοι,
 ἀλλ' οἱ φρονοῦντες εὖ κρατοῦσι πανταχοῦ.
 μέγας δὲ πλευρὰ βουῖς ὑπὸ σμικρᾶς ὁμως
 μᾶστιγος ὀρθὸς εἰς ὁδὸν πορεύεται.
 καὶ σοὶ προσέρπον τοῦτ' ἐγὼ τὸ φάρμακον 1255
 ὀρθῶ τάχ', εἰ μὴ νοῦν κατακτῇσει τινά·
 ὅς ἀνδρὸς οὐκέτ' ὄντος, ἀλλ' ἤδη σκιᾶς,
 θαρσῶν ὑβρίζεις κάξελευθεροστομεῖς.

1244. κακοῖς βαλεῖτε zu 501. Oeffentliches Schmähen den geheimen Anschlägen gegenübergestellt. οἱ λελειμμένοι: das Bild vom Wettlauf. Aesch. Fr. 35 ἀγῶν γὰρ ἀνδρᾶς οὐ μένει λελειμμένους. Soph. Tr. 266 ὡς τῶν ὧν τέκνων λείπεται πρὸς τόξον κρίσιν. A. Pers. 339 μὴ σοὶ δοκοῦμεν τῇδε λειφθῆναι μάχῃ; — κεντεῖτε: πρὸς τὴν ἐπιχείρησιν τοῦ Αἰάντος Schol.

1246. ἐκ: zufolge solches Benehmens, solcher Sinnesart. Für das bei ἐκ erwartete Passivum von verhindern der negative Ausdruck. ἐκ τ. τ. τ. wird erklärt durch εἰ ff.

1249. Die Uebertragung vom Wettlauf entlehnt, daher auch ἐξωθ., aus den Schranken der Rennbahn.

1252. εὖ nachgesetzt wie O. C. 1635 φροῶν εὖ. O. T. 626. 1066. — Ulysses zu Ajax bei Ovid Met. 13. 363 tu vires sine mente geris: mihi cura futuri. tu tantum corpore prodes: nos animo.

1258. πλευρὰ macht den Vergleich dem πλατεῖς 1250 ähnlicher.

ὑπό, weil in πορεύεται ein wird gelenkt liegt.

1254. ὀρθός, geradeaus. Eur. Hel. 1555 ταύρειος δὲ ποὺς οὐκ ἤθει' ὀρθὸς σάνίδα προσβῆναι κάτα.

1255. Ueber diesen Vers haben wir eine griech. Chrie Rhett. Gr. 4. 602 Walz. — φάρμακον bitter, auf das Folgende hinleitend, da die Geißel nur für Sklaven bestimmt ist (zu 110).

1256. τινά, einigen. Jetzt bist du ohne allen νοῦς.

1258. ἐξελευθεροστομέω nur hier. Die Präp. gehört zu στομέω. Wie ein freier Mann. Davon hängt der Genetiv ab, wie φράζω τῆς τεχνωμένης und τῆς μητροῦ φράσων Tr. 928. 1122. ἀναξίου φωτὸς ἐξερήσομαι. πόλον γε τούτου ἐρεῖς; Phil. 439. 441. μαντεῖα, ἃ τοῦδ' ἐχρήσθη σώματος O. C. 355. εἰπέ μοι πατρός τε καὶ νείεος H. Od. 11. 174. ὑβρίζεις διὰ μέσον für ὑβρίζων. Vgl. Ant. 1279 τὰ δ' ἐν δόμοις εἰοικας ἤκειν καὶ τάχ' ὄψεσθαι κακὰ. Leonidas (Ps. Theocr. Epigr. 19. 1) Ἀρχιλόχον καὶ σάδι καὶ εἰσιδε. An unserer Stelle konnte wegen

οὐ σωφρονήσεις; οὐ μαθὼν ὃς εἰ φύσιν,
 ἄλλον τιν' ἄξεις ἄνδρα δεῦρ' ἐλεύθερον,
 ὅστις πρὸς ἡμᾶς ἀντὶ σοῦ λέξει τὰ σά;
 σοῦ γὰρ λέγοντος οὐκέτ' ἂν μάθοιμ' ἐγώ.
 τὴν βάρβαρον γὰρ γλῶσσαν οὐκ ἐπαίω.

1260

ΧΟΡΟΣ.

εἶθ' ὕμιν ἀμποῖν νοῦς γένοιτο σωφρονεῖν.
 τούτου γὰρ οὐδὲν σφῶν ἔχω λῶον φράσαι.

1265

ΤΕΥΚΡΟΣ.

φεῦ· τοῦ θανόντος ὡς ταχεῖά τις βροτοῖς
 χάρις διαρρεῖ καὶ προδοῦς' ἀλίσκεται,
 εἰ σοῦ γ' ὄδ' ἀνὴρ οὐδ' ἐπὶ σμικρῶν λόγων,
 Αἶας, ἔτ' ἴσχει μνηστίν, οὐ σὺ πολλάκις

θαρσῶν nicht noch ein Particip
 stehen.

1260. ἄλλον, nämlich einen
 ἐλεύθερον, wie Phil. 38 ταῦτά γ'
 ἄλλα θάλλεται ῥάκη. H. Od. 1.
 132 πὰρ δ' αὐτὸς κλισμὸν θέτο,
 ἔκτοθεν ἄλλων μνηστήρων. Xen.
 Cyr. 3. 2. 18 βούλοισθε ἄν (ihr
 Chaldäer), ὅσα περ οἱ ἄλλοι Ἀρμένιοι,
 ἐξεῖναι ὕμιν. So nous autres Fran-
 çais. — Wohl nach dieser Stelle
 Attius arm. jud. fr. 11: hem, ve-
 reor plus quam fas est captivum
 hiscere. Vgl. Tr. trag. adesp. 246
 δοῦλος πέφυκας· οὐ μέτεστί σοι
 λόγον. Sklaven bedurften vor Ge-
 richt eines freien Patrons. Der at-
 tische Brauch ist in die Heroenzeit
 zurückversetzt (zu 16). Die Skla-
 ven waren meist Ausländer, daher
 1262 γάρ, die zweite Schmähung
 anknüpfend. Homer lässt die Tro-
 janer der Griechen Sprache reden,
 und unterscheidet von jenen Bun-
 desvölker als βαρβαρόφωνοι. So-
 phokles legt die Anschauung seiner
 Zeit zu Grunde. Auch Troas stand
 damals unter den Persern, an die
 der Griechen im fünften Jahrhun-
 dert bei dem Worte βάρβαρος zu-
 nächst dachte.

1262. μαθεῖν auf jemanden hö-
 ren, wie O. C. 593 ὅταν μάθῃς
 του, νοουθέτει.

1264. νοῦς ὥστε σωφρονεῖν.

1266. Allgemeines exordium.
 Transitus, in welchem bei den Zu-
 hørern Mitleid erweckt wird. Re-
 futatio: 1) der Behauptung (1236),
 Ajax habe im Kriege nichts allein
 geleistet. 1272—81, 1283—87. 2)
 (1242—49) Ajax habe Recht und
 Gesetz mit Füßen getreten. 1282.
 3) (1231) Teukros sei nichts werth,
 1288, und 4) (1228. 1255—63) ei-
 ner Sklavin Sohn. 1289—1305. Per-
 oratio 1308—15. — Eur. Temen.
 736 ἢ δ' ἐν ὀφθαλμοῖς χάρις ἀπό-
 λωλ' ὅταν τις ἐκ δόμων ἀνὴρ θάνῃ.
 Hec. 311 σπάνιον ἄρ' ἦν θανοῦσαν
 ἀσφαλεῖς φίλοι. . . οὐκ οὖν τὸδ'
 αἰσχρόν, εἰ βλέποντι μὲν φίλῳ
 χρωμέσθ', ἐπεὶ δ' ἄπεισι, μὴ χρω-
 μέσθ' ἔτι: — τὸς, als eine wie
 schnelle. Herodot 4. 198 δοκέει μοι
 οὐδ' ἀρετὴν εἶναι τις ἢ Λιβύη σπον-
 δαίη. Plato Staat 4. 432 c δύσβα-
 τὸς τις ὁ τόπος φαίνεται.

1268. ἐπὶ mit dem Gen. von be-
 gleitenden Umständen, wie εἶπαν
 ἐπ' ὄρκιον Herodot 9. 11, τούτων
 ἐπὶ σμικρῶν μνημονεύει Julian
 Rede 3. 128. a. Also: nicht mit ei-
 nem Wort gedenkt er.

1269. οὐ hängt von beiden πρό
 ab. Προέκαμες δορεῖ (ὑπὲρ) αὐτοῦ,
 προτείναν αὐτοῦ τὴν σὴν ψυχὴν
 (ὥστε δόρεν). Ψυχὴ Person O. C.

τὴν σὴν προτείνων προὔκαμες ψυχὴν δορί· 1270
 ἀλλ' οἴχεται δὴ πάντα ταῦτ' ἐρριμμένα.
 ὦ πολλὰ λέξας ἄρτι κἀνόητ' ἔπη,
 οὐ μνημονεύεις οὐκέτ' οὐδέν, ἡνίκα
 ἐρκέων ποδ' ὑμᾶς οὔτος ἐγκεκλήμενους,
 ἦδη τὸ μηδὲν ὄντας, ἐν τροπῇ δορὸς 1275
 ἐρρύσατ' ἐλθὼν μούνος, ἀμφὶ μὲν νεῶν
 ἄκροισιν ἦδη ναυτικοῖς ἐδωλλόις
 πυρὸς φλέγοντος, εἰς δὲ ναυτικὰ σκάφη
 κηδῶντος ἄρδην Ἑκτορος τάφρων ὕπερ;
 τίς ταῦτ' ἀπεῖρξεν; οὐχ' οὐδ' ἦν ὁ δρῶν τάδε, 1280
 ὃν οὐδαμοῦ φῆς οὐδὲ συμβῆναι ποδί;
 ἄρ' ὕμιν οὔτος ταῦτ' ἔδρασεν ἐνδिका;
 ᾗτ' αὐτίς αὐτὸς Ἑκτορος μόνος μόνου,
 λαχὼν τε κἀκέλευστος, ἦλθ' ἐναντίος,
 οὐ δραπέτην τὸν κληῖρον ἐς μέσον καθείς, 1285

1207 μηδεὶς κρατεῖται τῆς ἐμῆς ψυχῆς ποτὲ. Besonders, in so fern an der ψυχῇ das Leben haftet; Q. T. 94 τῶνδε πλέον φέρω τὸ πένθος ἢ καὶ τῆς ἐμῆς ψυχῆς περί.

1273. οὐδὲν adverbial.

1274. ἐρκέων zu 807. Für den Inhalt vgl. II. XV 344, 356, 385.

1275. τὸ μηδέν; Tr. 1107 καὶ τὸ μηδὲν ὦ.

1276. II. XV 415 Ἑκτορ δ' ἄντ' Αἴαντος ἐέλατο. τὼ δὲ μῆς περί νηὸς ἔχον πόνον etc.; 676. 743. Daher μοῦνος, als Antwort auf 1237. — ναυτικοῖς νεῶν ἐδ., τῶν ναυτῶν ἐδωλλόις νεῶν (998; 53. 465. 732). Ἐδώλια verlangt ursprünglich die Bezeichnung der Person; so νυμφικά, παλικά. Hier freiere Form der Anaphora für ναυτικοῖς μὲν, εἰς δὲ ναυτικά. Zum ersten Gliede tritt noch νεῶν, weil der Kampf um die Schiffe das Aeuserste war; er führt in der Ilias die Katastrophe herbei. Dies entspricht der Stellung nach dem ναυτικά. Tr. 834 ὃν τέκετο θάνατος, ἔτεκε δὲ δράκων. Eur. Herc. f. 1182 ἔτεκε μὲν, τεκόμενος δέ. Aesch. Pr. 199 ἀλγινὰ μὲν, ἄλγος δέ.

Pind. Pyth. 1. 26 θαυμάσιον προσιδέσθαι, θαῦμα δὲ καὶ ἀκούσαι. Vgl. auch oben 666.

1281. Im Verhältniss zu 1237 wieder δεινωσις wie 1232 und 1233. ποδί zu 661. El. 456 ἐπεμβῆναι ποδί. Vgl. 1242 ff.

1284. ἀκέλευστος II. VII. 164. λαχὼν ebenda 182.

1285. Schol. τοῦτο ἱστορεῖται περί Κρεσφόντου (und Temenos) καὶ τῶν Ἀριστοδήμου καίδων, ὅτι παρωρύγως ὁ Κρεσφόντης βῶλον ὕγρὸν εἰς τὴν ὑδρίαν ἔβαλε, κληρουμένων περί Μεσσηνίας. Dies war die reichste Landschaft; die zuerst herausspringenden Loose sollten Argos und Lacedaemon gelten. Die Scholle löste sich auf, daher δραπέτης, fugitivus. Der Betrug des einwandernden Doriers von 1104 wird anachronistisch (zu 17) zur Schmähung des Doriers Agamemnon benutzt, was mehr für die Zuhörer, die Feinde Spartas, berechnet war, zu deren Zeit Argos und Messene unter Sparta stand. Der Gegensatz ist: Kresph. legte zu seinem Vortheil ein Loos hinein, das unten bleiben musste,

ἵγρᾱς ἀρούρας βῶλον, ἀλλ' ὃς εὐλόφου
 κυνῆς ἐμελλε πρῶτος ἄλμα κουφιεῖν;
 ὄδ' ἦν ὁ πρᾶσσαν ταῦτα, σὺν δ' ἐγὼ παρών,
 ὁ δοῦλος, οὐκ τῆς βαρβάρου μητρὸς γεγώς.
 δύστηνε, ποτὶ βλέπων ποτ' αὐτὰ καὶ θροεῖς;
 οὐκ οἶσθα, σοῦ πατρός μὲν ὃς προῦφν πατήρ,
 ἀρχαῖον ὄντα Πέλοπα βάρβαρον Φρύγα;
 Ἀτρεά δ', ὃς αὖ σ' ἐσπείρε, δυσσεβέστατον,
 προθέντ' ἀδελφῶ δειπνον οἰκείων τέκνων;
 αὐτὸς δὲ μητρὸς ἐξέφυς Κρήσσης, ἐφ' ἣ
 λαβὼν ἐπακτὸν ἄνδρ' ὁ φιτύσας πατήρ
 ἐφῆκεν ἑλλοτὲς ἰχθυοῖσιν διαφθοράν.
 τοιοῦτος ὦν τοιῷδ' ὄνειδίζεις σποράν;

1290

1295

Ajax zu seiner Gefahr ein (leichtes) Loos, das zuerst herausprang. τὸν, sein.

1287. κυνῆς von ἄλμα abhändig; Gen. der Trennung und Entfernung, wie Eur. Iph. T. 1384 τὸ τ' οὐρανοῦ πέσσμα vom Palladium. κουφίζω dichterisch für κοφῶς ποιῶ: Eur. El. 860 ὡς νεβρὸς οὐράνιον πῆδημα κουφίζουσα vom Tanz. Suppl. 1046 Καπανέως ὑπὲρ πυρᾶς δύστηνον αἰώρημα κουφίζω. Menander Leucad. 1 εἶναι πέτρας ἀπὸ τηλεφανοῦς ἄλμα.

1288. ταῦτα fasst hier beide Thaten zusammen; nur an der ersten nahm Teukros thätigen Antheil, II. XV. 444. — σὺν δ' ἐ 959.

1290. ποῦ καὶ Krüger 69. 32. 16. Eur. Hec. 1055 ποῦ καὶ με πᾶσσομαι; Alc. 846 ποῦ καὶ σπε θάπτει; Soph. Ant. 1314 ποῖω δὲ κάπελίσσαιο τρόπῳ; O. T. 772 τῷ γὰρ ἄν καὶ μελζονὶ λέξαίμ' ἄν; Eigentlich Steigerung in's Geringere (unser nur), wie sonst (zu 44) in's Grössere.

1292. Πέλοπα μὲν, ὃς..., ὄντα ἀρχ. (ἀρχῇθεν, bevor er Griechischer Ansiedler wurde. O. C. 110 οὐ δὴ τὸδ' ἀρχαῖον δέμας) βάρβ. Φ., Ἀτρεά δὲ ὄντα δυσσ. — Eigentlich Ἀνδρόν. Strabo 12. 571 καὶ τὴν περὶ Σίνυλον Φρυγίαν οἱ πα-

λαιοὶ λέγουσιν, ἣ καὶ τὸν Τάνταλον Φρύγα καὶ τὸν Πέλοπα καὶ (Ant. 824) τὴν Νιόβην. Den homerischen weiteren Gebrauch des Namens Phrygien nahmen Griechische und Römische Dichter an: Soph. hier, um den Vorwurf 1263 wegen der Phrygierin Hestione zurückzugeben.

1295. Aerope, die Tochter des Katreus K. v. Kreta, Enkelin des Minos, gab ihrem Buhlen Thyestes das goldene Lamm ihres Gatten Atreus, das Unterpfand der Herrschaft, worauf Atreus δίνων ἀστὴν εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς φησι Σοφοκλῆς (in den Mycenierinnen), τοὺς τρεῖς υἱοὺς τοῦ Θυέστου, Ἀγλαόν, Ὀρχόμενον καὶ Κάλεον, ἀποντείνων παρῆθηκεν εἰς τράπεζαν τῷ πατρί. Sch. Eur. Or. 800. Der ἐπακτός ἀνὴρ Gegensatz zum σύντροφος, dem eigenen Gatten. Herodot 7. 102 τῇ Ἑλλάδι πενήτη μὲν ἀλεῖ κοτε σύντροφός ἐστι, ἀρετὴ δὲ ἐπακτος, ἀπὸ τε σοφίης κατεργασμένη καὶ νόμου ἰσχυροῦ. — ὁ φ. πατήρ (vgl. zu 91), dein.. Von diesem war eben (1293) die Rede. — Bitter: er gestattete, überliess ihre (erg. ἀντὴς aus ἐφ' ἣ) Vernichtung den Fischen. Διαφθορά hier in seiner ursprünglichen activen Bedeutung, wie διαφθορά νέων, αἰμαῖν gesagt wird.

ὃς ἐκ πατρὸς μὲν εἰμι Τελαμῶνος γεγώς,
 ὅστις στρατοῦ τὰ πρῶτ' ἀριστεύσας ἐμὴν
 ἰσχει ξύνευνον μητέρ', ἣ φύσει μὲν ἦν
 βασιλεια, Λαομέδοντος· ἔκκριτον δὲ νιν
 δώρημα κείνω 'δωκεν Ἀλκμήνης γόνος.
 ἄρ' ὦδ' ἄριστος ἐξ ἀριστεῶν δυοῖν
 βλαστῶν ἂν αἰσχύνοιμι τοὺς πρὸς αἵματος,
 οὓς νῦν σὺ τοιοῖσδ' ἐν πόνοισι κειμένους
 ὠθεῖς ἀθάπτους, οὐδ' ἐπαισχύνει γελῶν;
 εὖ νυν τόδ' ἴσθι, τοῦτον εἰ βαλεῖτέ που,
 βαλεῖτε χῆμᾶς, τρεῖς ὁμοῦ συγκειμένους·
 ἐπεὶ καλόν μοι τοῦδ' ὑπερπονουμένῳ
 θανεῖν προδήλως μᾶλλον, ἢ τῆς σῆς ὑπὲρ
 γυναικός, — ἢ σοῦ σοῦ θ' ὁμαίμονος λέγω;

1300

1305

1310

1299. ἐκ πατρὸς γεγώς zu 91. Nach μὲν statt ἐκ μητρὸς δὲ anakoluthisch ὅστις ἰσχει etc. Vgl. Tr. 6 ἦτις πατρὸς μὲν ἐν δόμοισιν ναίουσα..., λέχος γὰρ Ἡρακλῆϊ ξυστάσα. Ph. 159 οἶκον μὲν ὄρας.. (dann statt αὐτὸς δὲ) δῆλον ὡς στίβον ὀγμεύει. πῆλας που. Ant. 1162 σφάσας μὲν — λαβὼν τε εὔθυνε. Tr. 836 δεινοτάτῳ μὲν προστετακὼς φάσματι, μελαγχχάτα τέ νιν αἰκίζει. Anderes zu 80.

1300. τὰ πρῶτα, zu 435. ξύνευνον prädicativ. ἰσχει: der Sage nach lebte Hesione noch; Priamus forderte sie kurz vor dem trojanischen Kriege vergeblich zurück. Dares 4. Nachahmend Lycophron 469 von ihr δροθίσα πρωταίχμεια τῷ πυργοσκάφῳ.

1302. βασιλεια Λαομ. Ueber die Anapäste zu 569.

1304. δυοῖν neben dem Plural att. Synt. 44. 2. 3.

1305. τοὺς. Plural für Sing. bei Personen nur tragisch. Poet. Synt. 44. 3. 6.

1307. γελῶν zeugmatisch nach οὓς statt καὶ ὧν οὐκ... att. Synt. 60. 6.

1309. συγκειμ. prädicativ. Eu-

rysakes und Tekmessa waren noch immer dicht um den Leichnam gruppiert (zu 1184). Dass der Dritte Teukros sein soll, zeigt ἡμᾶς.

1311. σῆς geringschätzig, wie Ant. 573 Kreon zu Ismene sagt: λυπεῖς καὶ σὺ καὶ τὸ σὸν λέχος, die Ehe der Antigone, auf die du mich verweistest. Eur. Hipp. 113 τὴν σὴν δὲ Κύπριν (die von dir angepriesene) πόλλ' ἐγὼ χαίρειν λέγω. Heracl. 284 τὸ σὸν γὰρ Ἄργος (das von Dir gerühmte) οὐ δέδοικ' ἐγώ. Rhes. 866 οὐκ οἶδα τοὺς σοὺς, οὓς λέγεις, Ὀδυσσεύς, den von dir als furchtbar geschilderten. Aehnlich Soph. El. 1109 φήμης — Or. οὐκ οἶδα τὴν σὴν κληδόνα. Phil. 1250 Od. οὐ φοβεῖ...; Neopl. τὸν σὸν οὐ ταρβῶ φόβον, vor der du warnst. Also um das Weib, um das du kämpfst und ganz Griechenland zum Krieg gerufen hast. Die Atriden zusammenfassend, doch in ähnlicher Verachtung, sagt Achill Il. 9. 327 ἀνδράσι μαργαμένοσ ὁράων ἔνεκα σφετεράων. — Doch, deutet Teukros bitter im folgenden an, Helena gilt euch nur zum Vorwand; wir kämpfen um euren Vortheil. ὑπέρ am Ende, zu 720. λέγω zu 404.

πρὸς ταῦθ' ὅρα μὴ τοῦμόν, ἀλλὰ καὶ τὸ σόν.
ὥς εἰ με πημανεῖς τι, βουλῇσει ποτὲ
καὶ δειλὸς εἶναι μᾶλλον, ἢ ὕμολ θρασύς.

1315

Siebente Scene. Vorige. *Odysseus.*

ΧΟΡΟΣ.

ἄναξ Ὀδυσσεῦ, καιρὸν ἴσθ' ἐληλυθώς,
εἰ μὴ ξυνάψων, ἀλλὰ συλλύσων πάρει.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τί δ' ἐστίν, ἄνδρες; τηλόθεν γὰρ ἤσθόμην
βοήν Ἀτρειδῶν τῷδ' ἐπ' ἀλκίμῳ νεκρῷ.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

οὐ γὰρ κλύοντές ἐσμεν αἰσχίστους λόγους,
ἄναξ Ὀδυσσεῦ, τοῦδ' ὕπ' ἀνδρὸς ἀρτίως;

1320

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ποίους; ἐγὼ γὰρ ἀνδρὶ συγγνώμην ἔχω,
κλύοντι φλαῦρα, συμβαλεῖν ἐπη κακά.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἤκουσεν αἰσχρά· δρῶν γὰρ ἦν τοιαῦτά με.

1313. πρὸς ταῦτα, zu 971.

1315. καί, auch selbst. ἐν, zu 1092.

1316. καιρόν, zu 34. Von der Verwicklung das Bild des Verschlüssens und Lössens wie Ant. 40 τί λύουσ' ἄν ἡ ἐφάπτοσσα προσθείμην; (Vgl. Eur. Hipp. 671 σφαλεῖσαι καθάρματα λύειν λόγον.)

1112 αὐτός τ' ἔδῃσα καὶ παρῶν ἐκλύσομαι. Das erste σύν mit den Atriden, das zweite: mit dem Chor (vgl. 1091. 1118. 1264).

1316. Der Schauspieler, welcher Tekmessa gespielt, tritt nun als Odysseus auf. Die Einfachheit der alten Dramatik verlangte Dichomythie. Zuerst hatte nur ein Schauspieler mit dem Chor, seit Aeschylus hatten zwei Schauspieler mit einander gesprochen; Soph. behielt die Sitte in den früheren Stücken bei. Motivirt ist das Schweigen des Teukros wie oben das Abgehen des

Menelaos: es blieb statt der Worte nur noch Gewalt übrig. — Bei Odysseus Kommen ist nur der Chor ihm zugewandt: daher redet er zuerst diesen an. Seine gerechte Gesinnung zeigt er sogleich (ἀλκίμῳ).

1320. γὰρ setzt βεβηκότα vor aus. κλύοντές ἐσμεν, 1062. 1324. 1330. ὕπό, weil κλ. α. λ. so viel als λοιδορούμενοι. El. 553 ἄρξασά τι λυπηρόν, εἴτα σοῦ τάδ' ἐξήκουσ' ὕπο.

1322. συγγν. ἔχω, zu 319.

1323. Sprichwörtlich. El. 523 κακῶς σε λέγω, κακῶς κλύονσα πρὸς σέθεν. 553. Ant. 757 βούλει λέγειν τε καὶ λέγων μηδὲν κλύειν; O. T. 408 ἐξισωτέον τὸ ἴσ' ἀντιλέξει. 543 ἀντι τῶν εἰρημίων ἴσ' ἀντακούσον. Il. 20. 250 ὅπποιόν κ' εἰπησθα ἔπος, τοῖόν κ' ἐπακούσαιο. — Ueber den Wechsel φλαῦρα — κακά zu 22. — βάλλειν ἐπη, zu 501. σύν, wie der Gegner.

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

τί γάρ σ' ἔδρασεν, ὥστε καὶ βλάβην ἔχειν;

1325

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

οὐ φησ' ἑάσειν τόνδε τὸν νεκρὸν ταφῆς
ἄμοιρον, ἀλλὰ πρὸς βίαν θάψειν ἐμοῦ.

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

ἔξεστιν οὖν εἰπόντι τάληθ' ὦ φίλῳ
σοὶ μηδὲν ἥσσον ἢ πάρος ξυνηφετεῖν;

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

εἰπ' ἡ γὰρ εἴην οὐκ ἂν εὖ φρονῶν, ἐπεὶ
φίλον σ' ἐγὼ μέγιστον Ἀργείων νέμω.

1330

ΟΔΤΣΣΕΤΣ.

ἄκουέ νυν. τὸν ἄνδρα τόνδε πρὸς θεῶν
μὴ τλῆς ἄθραπτον ὧδ' ἀναλγήτως βαλεῖν·
μηδ' ἡ βία σε μηδαμῶς νικησάτω

τοσόνδε μισεῖν, ὥστε τὴν δίκην πατεῖν.

1335

κάμολ γὰρ ἦν ποθ' οὗτος ἐχθιστος στρατοῦ,

ἐξ οὗ κράτησα τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων.

ἀλλ' αὐτὸν ἔμπας ὄντ' ἐγὼ τοιόνδ' ἐμολ

οὐκ ἀντατιμάσαιμ' ἂν, ὥστε μὴ λέγειν

ἐν ἄνδρ' ἰδεῖν ἄριστον Ἀργείων, ὅσοι

1340

Τροίαν ἀφικόμεσθα, πλὴν Ἀχιλλέως.

ᾧστ' οὐκ ἂν ἐνδίκως γ' ἀτιμάζοιτό σοι.

οὐ γάρ τι τοῦτον, ἀλλὰ τοὺς θεῶν νόμους

1325. καί, auch wirklich.

1329. Eurip. Autol. 284. 7 οὐδ' αὖ ξυνηφετεῖν τύχαις οἰοί τε.

1330. Erg. wenn ich dir nicht erlaubte zu reden. O. T. 318 ταῦτα εἰδὼς διώλεσ'· οὐ γὰρ ἂν δεῦρ' ἐκόμην (d. h. εἰ μὴ διώλεσα).

1333. τλῆναι über sich gewinnen.

1384. Tr. 898 ταῦτ' ἔτλη χεῖρ γυναικεία κτίσαι; — νικησάτω ὥστε μισεῖν.

1339. ἀντατιμάσαιμι, gebildet wie ἀνταδικέω. Es geht auf ἐχθιστος zurück. Des Ajax ἀτιμάζειν kannte Odysseus (103. 108. 110).

1340. Mit dieser Anerkennung

der Wahrheit (II. 2, 768. 17, 279. 18, 192) im Munde des Siegers bei dem Waffenstreit ist Ajax Helden-ehre wiederhergestellt. Nur sein Selbstmord hat die Einkräumung veranlasst; so ist das, wofür er in dieser Tragödie rang, zum Siege durchgedrungen, — seine Ehre. — ἐν' ἄριστον, wie Phil. 1344 ἐνα κριθὲντ' ἄριστον. Homer εἰς οἶωνός ἄριστος ἀμύνεσθαι περὶ πάσης.

1342. Fein sagt Od. von Agamemnon ἀτιμάζειν, von sich ἀντατιμ., um des Königs Zorn zu mildern. In der That war Ajax Beginnen nur für Odysseus entehrend.

1343. οὐ τοῦτον, denn er fühlt

φθείροις ἄν' ἄνδρα δ' οὐ δίκαιον, εἰ θάνου,
βλάπτειν τὸν ἐσθλόν, οὐδ' ἂν μισῶν κυρῆς.

1345

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

σὺ ταῦτ', Ὀδυσσεῦ, τοῦδ' ὑπερμαχεὶς ἐμοί;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἔγωγ'· ἐμίσουν δ', ἥνικ' ἦν μισεῖν καλόν.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

οὐ γὰρ θανόντι καὶ προσεμβῆναί σε χρή;

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

μὴ χαῖρ', Ἀτρεΐδῃ, κέρδεσιν τοῖς μὴ καλοῖς.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τόν τοι τύραννον εὖ σέβειν οὐ ῥᾷδιον.

1350

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἄλλ' εὖ λέγουσι τοῖς φίλοις τιμὰς νέμειν.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

κλύειν τὸν ἐσθλὸν ἄνδρα χρὴ τῶν ἐν τέλει.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

παῦσαι. κρατεῖς τοι, τῶν φίλων νικῶμενος.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

μέμνησ' ὅποιον φωτὶ τὴν χάριν δίδως.

nichts mehr. Θεῶν νόμοι durch 1344 f. auf den guten Menschen beschränkt; allgemeiner 1129. Der Artikel nur einmal, wie 101. 202. 530. 534. 801. — εἰ θάνου zu 1150. Nachher wird οὐδὲ δίκαιόν ἐστι zu ἂν gedacht.

1347. μισεῖν καλόν zu 79.

1348. μὴ θανόντι ἐπεμβῆναι enthält einen vielfach sprichwörtlich angewandten Gedanken. Schon Perianther: ἐπὶ νεκρῷ μὴ γέλα. Ant. 1029 μηδ' ὀλωλότα κέντε. τὴς ἀλκῇ τὸν θανόντ' ἐπικτανεῖν; daher übertragen Phil. 946 ἐναίρων νεκρόν. Schol. σφάττων νεκρόν, κατὰ τὴν παροιμίαν, u. Plut. prov. 9 νεκρόν μαστίζεις. — καὶ πρὸς, auch noch zu dem Unglück, das im Tode liegt; daher wählte Soph. πρὸς für das sonst übliche ἐπεμβῆναι.

1349. Ein κέρδος für den Hasenden ist die Rache.

1350. εὖ, auf die rechte Weise. τὸν τ. Object. Das μὴ καλοῖς veranlasst den Agam. zu dieser Rüge. Sie bezieht sich zugleich überhaupt auf Odysseus Widerspruch, doch schonend, wie Agamemnons ganze Rede bis 1366. Den Gedanken dieses und des folgenden Verses bringen 1352 f. wieder, doch steigernd.

1353. Der gute Rath von Befreundeten kann deine Herrschaft nur befestigen. Unwille von Göttern und Menschen über die Verletzung des Todten hätte auch Agamemnons Macht erschüttern können.

1353. νικᾶσθαι mit dem Genetiv nach Analogie von ἡττᾶσθαι bei Tragikern und Lyrikern. Poet. Synt. 47. 19. 1. Vgl. auch zu 807.

1354. τήν, diese deine.

ΟΑΤΣΣΕΤΣ.

ὄδ' ἐχθρὸς ἀνὴρ, ἀλλὰ γενναῖός ποτ' ἦν. 1355

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τί ποτε ποιήσεις; ἐχθρὸν ὥδ' αἰδεῖ νέκυν;

ΟΑΤΣΣΕΤΣ.

νικᾷ γὰρ ἄρ' ἐτή γε τῆς ἐχθρας πολύ.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τοιοῖδε μέντοι φῶτες ἐμπληκτοὶ βροτοῖς.

ΟΑΤΣΣΕΤΣ.

ἦ κάρτα πολλοὶ νῦν φίλοι, καὶ ὅτις πικροί.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

τοιούσδ' ἐπαινεῖς δῆτα σὺ κταῶσθαι φίλους; 1360

ΟΑΤΣΣΕΤΣ.

σκληρὰν ἐπαινεῖν οὐ φιλῶ ψυχὴν ἐγώ.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἡμᾶς σὺ δειλοὺς τῇδε θημέρᾳ φανεῖς;

ΟΑΤΣΣΕΤΣ.

ἄνδρας μὲν οὖν Ἑλλήσι πᾶσιν ἐνδίκους.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἄνωγας οὖν με τὸν νεκρὸν θάπτειν ἔαν;

ΟΑΤΣΣΕΤΣ.

ἔγωγε. καὶ γὰρ αὐτὸς ἐνθάδ' ἵξομαι. 1365

1357. γε gerade. Der Gen. hängt von πολὺ ab. Nicht alle Feindschaft, vgl. 1355. — τοιοῖδε, die einen Theil des Hasses gegen Feinde fahren lassen. Zu 79. — βροτοῖς: die βροτοὶ können sie nicht als fest und zuverlässig gebrauchen.

1359. Od. spricht den richtigen Gedanken von 679 aufrichtiger aus als dort Ajax. Mit der Reihenfolge φίλοι und πικροί deutet er an, dass auch Ajax einst sein und des Agam. Freund war, leise auch das Beispiel, das Agamemnon so eben in Bezug auf ihn selbst giebt.

1360. Was Od. in Hinblick auf

Ajax gesagt, deutet Ag. auf Od. selbst.

1362. Auch hier hält sich die Erwiderung an einen einzelnen Ausdruck (zu 77), an σκληράν. „Besser hart als feig“: φανείς, den Menschen, den Griechen als feig (nach 1315. 1110) zeigen, machen dass wir Atriden so erscheinen. τῇδε θῆμ., nachdem wir so lange für fest im Entschluss gegolten.

1363. Ἑλλήσι φανῶ, ἐνδίκους, als dem Recht, nicht der Furcht nachgebend. — μέν ohne δέ, zu 80.

1365. Wie 124. Ich werde auch einst des Begräbnisses bedürfen.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἢ πάνθ' ὅμοια· πᾶς ἀνὴρ αὐτῷ πονεῖ.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

τῷ γάρ με μᾶλλον εἰκός, ἢ 'μαντῷ πονεῖν;

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

σὸν ἄρα τούργον, οὐκ ἐμὸν κεκλήσεται.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ὥς ἂν ποιήσῃς, πανταχῇ χρηστός γ' ἔσει.

ΑΓΑΜΕΜΝΩΝ.

ἀλλ' εὖ γε μέντοι τοῦτ' ἐπίστασ', ὥς ἐγὼ
σοὶ μὲν νέμοιμ' ἂν τῆσδε καὶ μεῖζω χάριν·
οὗτος δὲ κάκει' κἀνθάδ' ὦν ἐμοιγ' ὁμῶς
ἐχθιστος ἔσται. σοὶ δὲ δρᾶν ἔξεσθ' ἃ χρῆς.

1370

. Achte Scene. Vorige ohne Agamemnon.

ΧΟΡΟΣ.

ὅστις σ', Ὀδυσσεῦ, μὴ λέγει γνώμη σοφὸν
φῦναι, τοιοῦτον ὄντα, μῶρός ἐστ' ἀνήρ.

1375

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

καὶ νῦν γε Τεύκρῳ τὰπὸ τοῦδ' ἀγγέλλομαι,

1366. *πάντα, πάντες οἱ ἄνθρωποι*. — *πάνθ' ὅμοια, καὶ Ῥοδῶνις* ἢ καλὴ Sprüchwort. (Suid. s. v. App. prov. 4. 51. Apostolius, Arsen. Bekk. An. 1. 416. 7.) Terenz Phormio 264 ecce autem similia omnia: omnes congruunt; uanum cognoris, omnis noris. — Auch du bist nicht besser als die Menge; dein scheinbarer Edelmuth ist nur Eigennutz. — Vgl. Il. 19. 302 ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες, Πάτροκλόν' πρόφασιν, σφῶν δ' αὐτῶν κήδε' ἐκάστη.

1367. Was Ag. als Eigennutz verwirft, vertheidigt Od. als Selbstliebe. τίς γὰρ ἐσθλός οὐχ αὐτῷ φίλος; O. C. 309.

1368. Agamemnon verwahrt sich bei dem Nachgeben vor dem 1362 angedeuteten Vorwurf. Odysseus erwidert verbindlich, weder offenes Nachgeben, noch die Uebertragung

der Verantwortlichkeit auf einen anderen werde seinem Rufe schaden. Erst nach dieser Selbstüberwindung nimmt Ag. wieder seine königliche Würde an.

1372. *ἐκεῖ* zu 855.

1373. *χρῆς*. Ant. 887 εἴτε χρῆ θανεῖν, wo der Schol. *χρηζει καὶ θέλει* erklärt. Kratin Gesetze 2 σοὶ πᾶρα μὲν νόμοι, πᾶρα δ' ἄλλ' ὅ, τι χρῆς, bei dem Hesych. und Suidas dieselbe Bedeutung bezeugen. So öfters bei Dramatikern. — Agamemnon ab.

1376. *Τεύκρῳ*: σοὶ wäre un- deutlich gewesen, da Agam. noch im Abgehen begriffen war. — *ἀγγέλλω εἶναι φίλος τοσόνδε τὰ ἀπὸ τοῦδε* (ὑστερον, Gegensatz zu τότε). Das Medium (zu 5) wie El. 1018 ἀπορρίψουσιν ἃ 'πὴγγελλόμεν. Eur. Med. 721 παίδων, ὧν μ'

ὅσον τότε ἔχθρὸς ἦν, τοσόνδ' εἶναι φίλος·
καὶ τὸν θανόντα τόνδε συνθάπτειν θέλω,
καὶ ξυμπνεῖν, καὶ μηδὲν ἑλλείπειν, ὅσον
χρὴ τοῖς ἀρίστοις ἀνδράσιν πνεῖν βροτούς.

1380

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἄριστ' Ὀδυσσεῦ, πάντ' ἔχω σ' ἐπαινέσαι
λόγοισι, καὶ μ' ἐψευσας ἐλπίδος πολὺ.
τούτῳ γὰρ ὦν ἐχθιστος Ἀργείων ἀνὴρ,
μόνος παρέστης χερσίν, οὐδ' ἔτλης παρῶν
θανόντι τῷδε ζῶν ἐφρυβρίσαι μέγα,
ὥς ὁ στρατηγὸς οὐπιβρόντητος μολῶν
αὐτός τε χῶ ξύναιμος ἠθελήσατ' ἡν
λωβητὸν αὐτὸν ἐκβαλεῖν ταφῆς ἄτερ.
τοίγαρ σφ' Ὀλύμπου τοῦδ' ὁ πρεσβεύων πατὴρ
μνήμων τ' Ἑρινὺς καὶ τελεσφόρος Δίκη
κακοὺς κακῶς φθείρειαν, ὥσπερ ἠθέλον
τὸν ἄνδρα λῶβαις ἐκβαλεῖν ἀναξίως.
σὲ δ' ὦ γεραίου σπέρμα Λαέρτου πατρός,
τάφου μὲν ὀκνῶ τοῦδ' ἐπιψάφειν ἔαν,
μὴ τῷ θανόντι τοῦτο δυσχερὲς ποιῶ.

1385

1390

1395

ἐπαγγέλλει γονάς. Herc. f. 1184 εὖ-
φημα φώνει. βουλομένοισιν ἐπαγ-
γέλλει. Soph. O. T. 148 τῶνδε χά-
ριν, ὦν ὁδ' ἐξαγγέλλεται. E. Ion
1605 εὐδαίμων ὅμιν πότμον ἐξαγ-
γέλλομαι. — τότε, zu 650.

1379. ὅσον geht auf ξυμπ. und
das μηδέν bei ἑλλ.

1382. ἐλπίς Erwartung.

1384. χερσίν, zu 310. 661.
παρῶν, μολῶν, zu 304. ἔτλης,
zu 411. Die Verletzung eines Todten
durch den Gegensatz ζῶν hervor-
gehoben.

1386. ἐπιβρόντ. für ἐμβρ. nur
hier.

1389. τοῦδε, auf den Himmel
zeigend. Ant. 758 οὐ, τόνδ' Ὀλυμ-
πον, χαίρων ψόγοισι δεινάζεις ἐμέ.
Ueber den Fluch gegen beide Atri-
den zu 839.

1390. Dike „bringt in Erfül-
lung“ die Strafe für das Unrecht,
die Wiederherstellung des gestörten

Rechtszustandes. Sophokles stellt
sie neben Zeus O. C. 1382 Δίκη,
ξύνεδρος Ζηνὸς ἀρχαίοις νόμοις:
ihm gegenüber neben die Mächte
der Unterwelt Ant. 450 οὐ Ζεύς,
οὐδ' ἡ ξύννοικος τῶν κάτω θεῶν
Δίκη, und wie hier Trach. 808 ὦν
σε ποίνιμος Δίκη τίσαστ' Ἑρινὺς τε.
Aesch. Eum. 503 ὦ Δίκα, ὦ θεόνοι
τ' Ἑρινύων. Sie galt als Tochter
des Zeus und der Themis, blieb
jedoch eine allegorische Gestalt,
während die Erinnyen, Themis und
Nemesis einen Gottesdienst hatten.

1391. τόν, hinweisend.

1395. Vgl. El. 432 οὐ σοι θέμις
οὐδ' ὅσιον, ἐχθρὰς ἀπὸ γυναικὸς
ἱστάναι πτερίσματα. — Um diese
Ablehnung möglichst schonend zu
machen, bittet Teukros den Odyse-
us, im Andern mitzuwirken, etwa
im Schutze der Bestattung und der
Hinterbliebenen gegen das erzürnte
Heer, in Bewahrung des Antheils

τὰ δ' ἄλλα καὶ ξύμπρασσε· καὶ τινα στρατοῦ
θέλεις κομίζειν, οὐδὲν ἄλγος ἔχομεν.
ἐγὼ δὲ τὰ μὰ πάντα πορσυνῶ· σὺ δὲ
ἀνὴρ καθ' ἡμᾶς ἐσθλὸς ὢν ἐπίστασο.

ΟΔΥΣΣΕΥΣ.

ἀλλ' ἤθελον μὲν· εἰ δὲ μή' στί σοι φίλον
πράσσειν τὰδ' ἡμᾶς, εἴμ', ἐπαινέσας τὸ σόν.

1400

Neunte Scene. Teukros. Tekmessa. Eurysakes. Chor. Krieger.

ΤΕΥΚΡΟΣ.

ἄλκις· ἤδη γὰρ πολὺς ἐκτέταται
χρόνος. ἀλλ' οἱ μὲν κοίλῃν κάπετον
χερσὶ ταχύνετε, τοὶ δ' ὑψίβατον
τρίποδ' ἀμφίπυρον λουτροῶν ὁσίων

1405

an der gemeinsamen Beute, u. s. w. Auch sollte sich ein anderer Grieche statt des Odysseus nach dessen Belieben an dem Leichenbegängniß theiligen dürfen. Dies und die Weihe des Grabes zu besorgen, sei Teukros Sache, als des nächsten selbstständigen Verwandten, doch erkenne er mit Dank Odysseus edles Benehmen an. — ποιῶ 323.

1396. καὶ steigend: ich bitte dich sogar. — κομίζειν (τὸν Ἀλκτα). Der Zuhörer konnte das Wort nicht wohl in anderer Bedeutung nehmen, da hier stets von Bestattung die Rede war. — τὰ μὰ, die mir zukommenden Geschäfte. El. 1470 οὐκ ἐμὸν τόδ', ἀλλὰ σόν, τὸ ταῦθ' ὄρα. κατὰ att. Synt. 68. 25. 3.

1400. Odysseus antwortet nur auf die Hauptsache (1394). τὸ σόν 99.

1402. Teukros leitet den Abzug in Marschanapäst ein, und zwar in drei vierzeiligen Systemen, die durch einen Dimeter abgeschlossen sind; das Ende des Ganzen bildet ein Parömiacus, wie bei den folgenden Worten des Chors. Teukros richtet 1411 den Oberkörper der Figur, die den Ajax vorstellte,

empor (Ajax hatte 827 gefleht: Τεῦκρος πρῶτος ὥς με βασιάσῃ), und während er und der Knabe die Arme herumschlangen und Tekmessa und Teukros Diener (zu 974) in betrübter Stellung hinter dem Leichnam standen, setzt sich der Chor nach rechts vom Zuschauer in Bewegung, um aus den Zelten Spaten für die Grube, Ajax Waffen, den Kessel, Tännien und anderes für die Weihe, und zur Geleitung die Kriegerschaar herbeizuholen.

1404. τοί: die epische Form bei Sophokles nur hier, und zwar um den Hiatus zu vermeiden; bei Aesch. Sieben 277 τοὶ μὲν, τοὶ δέ. Pers. 563 τοὶ δ' ἄρα πρωτόμοιροι. 587 τοὶ δ' ἀνὰ γὰρ Ἀσίαν δῆ, im Epeisodion 419 τοὶ δ' ὥστε θύνηους. Eurip. nur Andr. 284 ταὶ δ' ἐπεὶ ὁλόκομον νάπος ἤλυθον.

1405. Der Genetiv von τρίποδα abhängig; ἐπίκαιρον, wie er für Zeit und Ort (das Grab) passt. Statt zu sagen: macht ein starkes Feuer an und wärmt das Wasser, wird kürzer gleich ἀμφίπυρον als Attribut genommen. ὅσιον, ist alles, was zu heiligen Handlungen dient. ὑψίβατον personificirt.

θῆσθ' ἐπικάιρον·

μία δ' ἐκ κλισίας ἀνδρῶν ἴλη

τὸν ὑπασπίδιον κόσμον φερέτω.

παῖ, σὺ δὲ πατρός γ', ὅσον ἰσχύεις,

φιλότῃτι θυγῶν πλευρὰς σὺν ἐμοὶ

τάσθ' ἐπικούφιξ'·

1410

ἔτι γὰρ θερμαὶ σύριγγες ἄνω

φυσῶσι μέλαν μένος. ἀλλ' ἄγε πᾶς,

φίλος ὅστις ἀνὴρ φησὶ παρεῖναι,

σούσθω, βάτω, τῷδ' ἀνδρὶ πονῶν

τῷ πάντ' ἀγαθῷ,

1416

κοῦδενὶ πω λῶνι θυνητῶν.

ΧΟΡΟΣ.

ἦ πολλὰ βροτοῖς ἐστὶν ἰδοῦσιν

1418

γυνῶναι· πρὶν ἰδεῖν δ', οὐδεὶς μάντις

τῶν μελλόντων, ὃ τι πράξει.

ὀφίβατοι πόλεις Pind. Nem. 10. 47.
λεοντοβάμων σκάφη Aesch. Fr. 221.

1408. Nach Ajax letztem Willen (576). ὑπασπίδιον, die Waffen, die vom Schilde bedeckt werden. Denn den Schild selbst hatte Ajax dem Sohne vermacht (574), das Schwert, als Geschenk des Feindes und durch den Mord entheiligt, musste nach griechischer Sitte anderswo verscharrt oder in das Meer geworfen werden.

1411. Vgl. 918. μένος: das Blut galt den Alten als Sitz der Kraft.

1414. φησί: wer es von sich sagt, beständige es auch jetzt durch die That. σούσθω: dies einzelne Praesens (= σούομαι) nur bei attischen Dichtern; σεῦται Tr. 645. πάντα, 911.

1416. Dem allerbesten. Dass aus πονῶν zu ergänzen sei πονήσας, zeigt πω.

1419. οὐδεὶς ἐστὶ μάντις τούτου ὃ τι πράξει ἐν τῷ μέλλοντι. Der Relativsatz erklärt den Genetiv wie Soph. Ter. 528 θυητὰ φρονεῖν χρή, κατειδόμενος ὡς οὐκ ἐστὶν πλήν Διὸς οὐδεὶς τῶν μελλόντων ταμίης ὃ τι χρή τετελέσθαι. Nur steht hier das Pronomen für ὡς (att. Synt. 46. 5. 11), wie er sich befinden wird. Der traurige Ausgang des Helden, die Umstimmung des Odysseus, die Erringung des Begräbnisses haben auch hier die Erkenntniss der menschlichen Kurzsichtigkeit zum Ergebniss, auf welche in allen Griechischen Tragödien hingewiesen wird.

Rückblick.

Drama heisst Handlung; in einer solchen haben wir daher den Inhalt des Ajax zu suchen. Eine Handlung ist aber die Betätigung des menschlichen Willens in der Aussenwelt. Der Wille kann mit dem der Mitmenschen, mit dem der Gottheit übereinstimmen, oder er kann einem von beiden oder beiden widersprechen. In den zwei letzten Fällen wird die Handlung zum Kampf, und einen solchen schildert die Tragödie: die Ausführung oder den Versuch der Ausführung des selbstständigen Willens, mit den sittlichen Motiven und den Folgen. So stellt der Sophokleische Ajax des Helden Selbstmord dar mit seiner Veranlassung und seinen Nachwirkungen.

Wie nun ferner jede bedeutende Thatsache einen Gedanken als Kern einschliesst, so ist die unserm Stücke zu Grunde liegende Idee der Kampf um Heldenehre. Die des Ajax war dadurch verletzt, dass er, der *πύργος Ἀχαιῶν* (Od. 11. 556), der makellose Kämpfer, einen Angriff auf das Leben seiner Kriegsgenossen gemacht und unwürdig nur gegen zahme Thiere gewüthet und sich so das Brandmal des Lächerlichen aufgedrückt hatte. Der Schmach entzog er sich durch den Tod. Denn *ἢ καλῶς ζῆν ἢ τεθνηκέναι* ist der allgemeine Grundsatz des Alterthums. Aber durch den Tod musste auch die Schuld gebüsst, die Ehre wiederhergestellt sein; was der Held in seinem ganzen Leben gewesen, musste wieder anerkannt werden. Und vorher war ja jener Kampf um Heldenehre nicht vollendet; der Selbstmord wäre sonst erfolglos gewesen; er, den die Athener als Stammesheros göttlich verehrten, durfte vor ihren Augen nicht als Frevler stehn bleiben, seine Seele hätte ja ohne Bestattung keine Ruhe gefunden, wie viel weniger ein seligeres Loos als die gewöhnlicher Menschen! Der Widerstreit, der dem Stücke zu Grunde liegt, musste erst in Rede und Gegenrede dargelegt und gelöst werden; denn in der vollständigen Verarbeitung eines einfachen Stoffs lag die Grösse der griechischen Tragiker wie die unserer classischen Componisten. So herrscht ein einiger, ganz durchgeführter Gedanke in jedem Meisterwerk der alten und neuen Architectur. Auch in Shakspeares Cäsar und in Schillers Maria Stuart bildet der Tod nicht das Ende der Tragödie. Für

die Athener aber, deren unersättliche Freude an Processen Aristophanes mit so lebhaften Farben schildert, hatte der lange Streit nichts Ermüdendes; ja, wir wissen aus Libanius, dem Günstlinge des Kaisers Julian, dass gerade das Ende des Stückes den Alten besonders gefiel. *Ἀλωσις μὲν πόλεως ἐν δράματι*, sagt er (nämlich des Phrynichus Eroberung von Milet) *θρηνοῦντα τὸν δῆμον ἔδειξεν* (vgl. Herodot 6. 21), *Ἄλ᾽ δὲ ἀφαιρούμενος παρὰ Σοφοκλεῖ ταφῆς ταῦτ᾽ αἰεὶ*. — So führen denn des Ajax Angehörige, denen es nach den heiligen Satzungen der Griechen oblag, den Kampf zu Ende, und selbst der ärgste Widersacher tritt für den Helden ein, und die, welche er im Leben liebte, eilen, die Hülle feierlich dort zu bestatten, wo ein weithin sichtbares Heiligthum noch die späten Enkel zum Gebet an die Manen des Helden und zum frommen Fruchtopfer einlud.

Auch die Motive der Handlung, haben wir bemerkt, soll das Drama vorführen. Nicht blindes Ungefahr, nicht nur äussere Ereignisse schildert uns Sophokles, sondern wir sehen die That in der Seele des Ajax und seinem Wesen gemäss erwachsen. Die rauhe Tugend, das rücksichtslose Selbstgefühl des Helden ist schon in der Ilias angedeutet*). Die cyclischen Epiker erweiterten dies zum Hochmuth auch den Göttern gegenüber, und aus ihnen schöpft Sophokles (758—775). Gegen Athene zumal war Ajax vermessen gewesen (771), wie er ihr auch 112 seinen Willen entgegensetzt, 589 sich mit den Göttern auf eine Stufe stellt. Für einen solchen Geist musste eine Ehrkränkung unerträglich sein, wie denn Ajax nach der Odyssee (11. 563) seinen unversöhnlichen Groll gegen den Bevorzugten selbst in das Reich der Todten mitnimmt. Der blosser Schmerz darüber ziemte einem Schwächling; die kräftige Seele eines Ajax verlangte Rache für empfangene Unbill. Aber wenn es im Alterthum als erlaubt betrachtet wurde, Böses mit Bösem zu vergelten, so überschritt doch die Weise des Ajax jedes Maass. Seine Waffenbrüder wollte er ohne Unterschied in heimlichem Ueberfall ermorden, des Agamemnon Leiche verstümmeln (238); den Odysseus vor dem Tode wie einen Sklaven geisseln (239). Auch dazu führte die Schrankenlosigkeit seines Selbstgefühls. Doch eine Gottheit — wir würden sagen die Vorsehung — vereitelt sein Vorhaben. Athene, gegen die er einst dasselbe Uebermaass seines Stolzes gewandt hatte, verwirrt seine Sinne, so

*) Er erkennt 17, 629, dass Zeus den Griechen entgegen ist; aber, ruft er, *αὐτοὶ περ φραζώμεθα μῆτιν ἀρίστην*. Den Zeus bittet er nur um Verscheuchung des Nebels, nicht um Hülfe. Betet leise für mich, sagt er 7, 193 zu den Gefährten, damit es die Feinde nicht hören: *ἦε καὶ ἀμφαδίην, ἐπεὶ οὐτίνα δειδύμεν ἔμψης· οὐ γὰρ τίς με βίη γε ἐκὼν ἀέκοντα δίνεται οὐδὲ τι ἰδρεῖν*.

dass er Thiere statt der Feinde tödtet. Die neue Schande, die ihm nun droht, ging nicht mehr von seinen Nebenmenschen, sie ging von seiner eigenen Handlung aus: er musste sein Helden-schwert gegen sich selbst kehren. Nicht etwa Reue fasst den Helden; er flucht den Feinden, er flucht dem ganzen Heere noch im Tode (844); es war eben ein Mann aus einem Guss! Keinen Trost nimmt er von seinen Salaminern an und weist die rührende Fürsorge der Tekmessa schroff zurück (369. 585 ff.). Es war ja ein Weib, es war seine Kriegsgefangene. Und doch barg der Mann (421. 438. 444. 551) unter seiner rauhen Aussenseite ein fühlendes Herz. Wie rührend nimmt er (412. 862) von der ihn umgebenden Natur Abschied, wie zart spricht er zu seinem Knaben (552 ff.)! Und die wenigen Worte (569), das Kind möge der Mutter eine Freude sein, deuten an, dass er auch für die Liebe der Tekmessa wohl empfänglich ist. So lassen einige kurze Aeusserungen der Antigone ihre Liebe zum Hämon errathen; die Tragiker, wie die Bildhauer und Maler ihrer Zeit sagen eben viel mit wenigen Zügen. —

Hat uns so der Dichter im Ajax einen ächten Mann gezeichnet, so giebt er uns in Tekmessa das Bild des edelsten Weibes. Weichen Gemüths, eine liebende Gattin, eine zärtliche Mutter, lehnt sie sich an den harten Krieger in demüthiger Hingebung (518), und entwickelt, so wie ihm Gefahr droht, die regste Thatkraft. So entwarf unser Göthe die liebliche Gestalt des Klärchens im Egmont.

Innige Bruderliebe belebt den Teucrus. Bereit zu jedem Opfer, selbst dem des Lebens, tritt er den Machthabern mit Schärfe entgegen, um die Leiche des Ajax zu schützen, dessen Ehre zu wahren. Agamemnon aber ist mit der Feindseligkeit geschildert, welche die Athener gegen die Königsherrschaft hegten. Er tritt tyrannisch, hochmüthig und ungerecht auf. Und aller Hass, den die Athener gegen Lacedämon fühlten, ist auf den Sparterkönig Menelaus gehäuft. Unverschämt, schmähsüchtig, in Worten drohend, zieht er sich vor dem kräftigen Widerstande des Teucrus feig hinter seinen Bruder zurück. Ihm wird Undankbarkeit gegen Ajax vorgeworfen, wie den Spartanern Undankbarkeit gegen die Befreiung Griechenlands im Perserkriege durch die Athener (Thuc. 1. 75); diese behaupteten, Sparta lege sich unrechtmässig die Hegemonie bei, und damit vergleiche man 1099—1108; Menelaus ist ein Lobredner der Furcht (1074 ff.), und die Athener thaten sich etwas darauf zu Gute, dass sie in freiem Aufschwunge dem Staate dienten, die Lacedämonier in engherziger Furcht (Thuc. 2. 39). So weit Menelaus dem Agamemnon an Macht nachsteht, um so viel anmassender tritt er auf.

Auch die Atriden haben das Maass überschritten. Der freiwillige Tod des Ajax, den sie noch dazu durch ihr Urtheil veranlasst hatten, musste sie versöhnen; die Bestattung war eine von Alters her geheiligte Pflicht, *Πανελλήνων νόμος* *), welche für die Athener Solon in besonderen Gesetzen regelte. Er entband die Söhne von den anderen Pflichten gegen die Eltern bei gewissen Verbrechen, nur nicht von dieser **); selbst den Leichnam eines Unbekannten, den man fand, sollte man bestatten, oder wenn man dies nicht könnte, doch mit Erde bestreuen ***). Und auch darin standen die Spartaner den Athenern nach: jene warfen Landesverräther in die Steinbrüche, die Athener begnügten sich damit, deren Gebeine jenseits der Grenze zu bestatten (Thuc. 1. 126 u. A.). Doch wie Aristoteles sagt, die Tragödie schildere weder ganz vollkommene noch ganz verworfene Charactere, so legt Soph. dem Menelaus neben ungerechten auch durchaus wahre Aussprüche bei, die der Dichter selbst billigt (zu 1081). Mit Recht bezeichnet man als wesentlichen Unterschied der alten und neuen Kunst, dass in jener das Ideale, in dieser das Characteristische vorwaltet; so ist hier mit wenigen Zügen characterisirt, dann bricht das Allgemeingültige wieder durch.

Der Vertreter der von beiden Parteien verletzten Mässigung ist Odysseus. Er hat mit gewohnter Klugheit den Thäter aufgespürt, doch als er durch Athene Gewissheit erhalten, mag er sich am Unglück seines Feindes nicht weiden, sondern fühlt tiefes Mitleid mit dem gesunkenen Helden. Sehr verschieden von dem Ajax zeigt er sich demüthig gegen die Gottheit und überhebt sich nicht im Glücke. Er bringt auch die Heldengrösse des Gefallenen zu endlicher Anerkennung.

So hatten also Ajax, so hatten die Atriden die *σωφροσύνη* verletzt, und die Feier dieser Tugend bildet hier, wie in allen griechischen Tragödien, das letzte Ziel. Wie sich um den Stein, den man ins Wasser wirft, viele concentrische Kreise bilden, so umschliesst den Kern dieses herrlichen Stückes, den Selbstmord, zunächst der Kampf um Heldenehre, sodann der Preis des Maasses.

Wir haben nur noch wenige Worte über die Athene und den Chor hinzuzufügen. Athene erscheint in diesem Stücke ganz als die Heldenjungfrau, wie sie die Athener täglich auf ihrer Burg vor Augen hatten: gewappnet, mit starrem Blick, aller Weichlichkeit fremd, des Zeus Aegis mit dem Medusenhaupt führend, welches den Schauenden regungslos macht. Alle Mu-

*) Eur. Suppl. 526.

**) Aeschin. in Timarch. 40.

***) Aelian v. h. 5. 14. h. a. 2. 42.

sterbilder dieser Göttin zeigen sie als die *γλανκῶπις*, die eulen-
 äugige, denn auch die Eule hat jenen starren Blick; wie denn
 die *βοῶπις* *Ἥρη* an den guten Bildsäulen das nach mehreren
 Punkten zugleich schauende prachttvolle Auge des Rindes zeigt,
 die Aphrodite einen blinzelnenden Blick, dessen Sehlinsen sich zu-
 sammenneigen; er soll ihr Lieblichkeit verleihen, wie der Here
 ihr Blick Erhabenheit, der Athene Festigkeit, Kraft, Sicherheit.
 Sie scheut auch den Kampf mit dem Ares nicht; sie verwundet
 in der Ilias die zartere Aphrodite und spottet ihrer. Selbst
 das Herz der jungfräulichen Diana wurde einst von dem schönen
 Endymion gerührt: Athene blieb jeder Liebe fremd. Bei solcher
 Vorstellung von dieser Göttin darf uns auch die Härte nicht
 Wunder nehmen, mit der sie im Prolog unseres Stückes auftritt.

Der Chor, endlich zeigt sich seinem Kriegsherrn treu und
 ergeben, und tritt, was nur selten der Fall ist, hier auch han-
 delnd auf, indem er den Ajax aufsucht. Er steht nicht über
 dem Conflict, wie in manchen anderen Stücken, und vergisst,
 dem Character von Dienstmannen gemäss, neben der Sorge um
 des Führers Loos auch sein eigenes nicht.

Ueber die erste Aufführung des Stückes ist kein Zeugniß
 vorhanden*); doch lässt es die Form als eine der frühesten Ar-
 beiten des Sophokles erkennen. Der Tod des Ajax erfolgt auf
 der Bühne, wie vor Aeschylus, welcher das Sterben der Hel-
 den hinter die Scene verlegte oder durch Boten melden liess,
 worin ihm Sophokles sonst folgt. Der Chor besteht noch aus
 12 Personen, wie bei den früheren Tragikern; erst Sophokles
 vermehrte ihn um 3 Choreuten, was er ja nicht von Anfang an
 zu thun brauchte. Wenn Ajax mit Teukros und Eurysakes eine

*) Keinen Schluss darf man aus Clemens von Alexandria ziehen,
 welcher strom. 6. 740 (620 b Col.) sagt, Sophokles habe in Vers 665
ἐχθρῶν δ' ἄδωρα δῶρα κοῦν ὀνήσιμα den 618. Vers der (im Anfangs-
 jahre des Pelop. Krieges aufgeführten) Medea des Euripides *κακοῦ*
γὰρ ἀνδρὸς δῶρ' ὕψησιν οὐκ ἔχει nachgeahmt. Abgesehen davon, dass
 bei der Verschiedenheit des Gedankens die Sache falsch ist, verlässt
 Clemens auch sonst in dieser Stelle bei Aufzählung der *furta poetarum*
 öfters die chronologische Folge und schöpft seine Citate aus grie-
 chischen Dichtern nicht sowohl aus deren Werken, als aus einer Alexan-
 drinischen Anthologie, an welche sich später die des Orion, des Jo-
 hannes von Stobi u. a. anreiheten. Ebenso wenig hilft es uns, dass
 wir aus der Aufzeichnung in der Didaskalie *Ἀλας* erkennen, dass un-
 ser Stück vor dem Ajax Locrus aufgeführt ist: denn auch über die
 Zeit dieser Tragödie haben wir keine Nachrichten. In den Hand-
 schriften ist Ajax immer das erste Stück; doch dass Antigone erst
 das vierte, des Aeschylus Prometheus und der schon den Uebergang
 zur mittleren Komödie machende Plutus des Aristophanes die ersten
 Stücke sind, weist jeden Gedanken an eine chronologische Ordnung
 zurück.

Trilogie bildete, so hatte diese einen inneren Zusammenhang, wie die ältesten Trilogieen. Aeschylus liess öfters Götter auftreten, Sophokles nur hier, denn im Philoktet erscheint nur ein Heros, Herakles, den Soph. in den Trachinierinnen als Menschen vorführt. Aeschylus schildert im Prometheus den Zeus als hart und schonungslos, so hier Soph. die Athene, während er sonst überall die Götter in milderem Lichte zeigt. An den Gebrauch zweier Schauspieler, wie ihn Aeschylus hatte, erinnert das Schweigen des Teucus bei Agamemnons und Ulysses Gespräch. Der Einmarsch des Chors erfolgt mit Anapästen, wie in Aeschylus Persern, Suppl., Agamemnon, den Eumeniden und Myrmidonen, und es schliesst sich daran sogleich das erste Stasimon, wie in den Persern, Suppl. und Agamemnon; in beiden Punkten anders als bei Eurip. und sonst bei Sophokles. Der Chor giebt hier wie in den genannten Stücken sogleich den Grund seines Erscheinens an, was die strengste Form der Parodos erheischt. Die strophische Entsprechung der sich an Chorlieder anschliessenden anapästischen Systeme fehlt nur am Ende der chorischen Abschnitte, wieder wie in den Persern, den Suppl. und Agamemnon, ebenso der jambischen wie bei Aesch. in den drei genannten Stücken und den Choephoren (zu 233. 866). Schlussanapäste innerhalb des Stückes wie Aj. 1163 finden sich nur vor dem Pelop. Kriege, nämlich bei Aeschylus, Antig. 929 u. Eur. Medea. Auch sonst entspricht der rhythmische Bau der älteren Zeit. In dieser überwogen die chorischen Abschnitte, in Ajax betragen sie beinahe ein Drittel des Ganzen, am meisten nächst der Antigone*); die Wahl der Metra scheint ebenfalls auf den älteren Stil zu weisen, wie die von Pindar so oft angewandte dorische Strophe 172. Einen Trimeter vertheilt unter zwei Personen Aeschylus nur Sieben 200 (932 in einem lyrischen Verse) und Prom. 984; Soph. im Ajax achtmal, nächst Antigone (0) und Trach. (4) am wenigsten; nur in diesen drei Stücken findet nicht ein noch mehrfacher Wechsel Statt**). Auflösungen in den Trimetern enthält der Ajax nächst Antigone und Electra am wenigsten, mehr als noch einmal so viel der späte Philoktet; nur einen Anapäst im ersten Fusse des Trimeters (βασιλεια 1302) ausser in Namen, ebenso wie Electra, während

*) Wenn auch sonst das Verhältniss der Chorph Parteien zu den Episodien bei Soph. nicht der Zeitsfolge entspricht (s. allg. Einl.), so ist doch obiger Punkt nicht gleichgültig.

**) Dies berechtigt wohl zu einem ungefähren Schlusse auf die Zeit, da in den beiden spätesten Stücken Philoktet und Oed. Col. Wechsel unter zwei Personen 25 und 50 mal, dreifacher Wechsel 4 und 1 mal, vierfacher 1 und 2 mal stattfindet.

Phil. 15 hat (Ant. 0); in anderen Füßen bei Namen Ajax und Electra gar keinen, das letzte Stück O. C. 9 (Ant. 1).

Für die frühe Abfassung unserer Tragödie spricht auch der Gebrauch einiger Wörter und Formen nach Aeschylus Beispiel. So kommt das epische $\rho\acute{\alpha}$ nur 172. 177. 955 und Aesch. Pers. 636, sonst nicht bei den Tragikern vor, die epische Pluralform $\tauοί$ bei Sophokles nur in diesem Stücke (1404); bei Aeschylus fünfmal *); $\kappa\upsilon\delta\acute{\alpha}\zeta\omega$ bei Soph. nur Aj. 722, sonst von den Tragikern nur bei Aeschylus Fr. 89 $\omicron\upsilon\tauοι \gamma\upsilon\upsilon\alpha\iota\epsilon\iota \delta\epsilon\iota \kappa\upsilon\delta\acute{\alpha}\zeta\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$: 837 ist $\tau\alpha\nu\acute{\upsilon}\rhoο\delta\epsilon\varsigma$ gebildet nach $\tau\alpha\nu\upsilon\delta\rho\omicron\muο\iota\varsigma$ Eum. 363, 615 $\omicron\iota\omicron\beta\acute{\omega}\tau\alpha\varsigma$ nach $\omicron\iota\omicron\beta\omicron\upsilon\nu\kappa\omicron\lambda\omicron\varsigma$ A. Suppl. 289; $\pi\acute{\omicron}\rhoοι \acute{\alpha}\lambda\lambda\iota\rho\omicron\thetaοι$ 412, $\lambda\epsilon\upsilon\kappa\omicron\pi\omega\lambda\omicron\varsigma \eta\mu\acute{\epsilon}\rho\alpha$ 673, $\rho\acute{\alpha}\chi\acute{\iota}\zeta\omega$ 299, $\upsilon\pi\omicron\sigma\kappa\alpha\nu\acute{\iota}\zeta\omega$ 740 gebraucht wie Pers. 362. 381. 422. 484. Choeph. 571. Mit 447 vgl. Prom. 674 $\epsilon\upsilon\theta\upsilon\varsigma \delta\epsilon \mu\omicron\rho\phi\eta \kappa\alpha\iota \varphi\rho\acute{\epsilon}\nu\epsilon\varsigma \delta\iota\acute{\alpha}\sigma\tau\rhoο\phiοι$. Auch die grosse Zahl neuer Wörter, Formen oder Bedeutungen erinnern an Aeschylus Kühnheit. So 205 $\acute{\omega}\mu\omicron\kappa\rho\alpha\tau\acute{\eta}\varsigma$, 219 $\alpha\lambda\mu\omicron\beta\alpha\phi\acute{\eta}\varsigma$ **), 336 $\pi\lambda\epsilon\upsilon\rho\omicron\kappa\omicron\pi\acute{\epsilon}\omega$, 298 $\alpha\upsilon\chi\epsilon\nu\acute{\iota}\zeta\omega$, 332 $\delta\iota\alpha\varphi\omicron\iota\beta\acute{\alpha}\zeta\omega$, 560 $\xi\mu\pi\alpha$, 626 $\varphi\rho\epsilon\nu\omicron\mu\acute{\omicron}\rho\omega\varsigma$, 823 $\epsilon\upsilon\sigma\kappa\epsilon\nu\acute{\epsilon}\omega$, 874 $\sigma\tau\iota\beta\acute{\epsilon}\omega$, 883 $\acute{\alpha}\lambda\iota\acute{\alpha}\delta\alpha\iota$, 951 $\upsilon\pi\epsilon\rho\beta\rho\iota\theta\acute{\eta}\varsigma$, 997 $\xi\chi\iota\nu\omicron\sigma\kappa\omicron\pi\omicron\upsilon\mu\alpha\iota$, 1258 $\epsilon\chi\epsilon\lambda\epsilon\nu\theta\epsilon\rho\omicron\sigma\tau\omicron\mu\acute{\epsilon}\omega$, 1339 $\acute{\alpha}\nu\tau\alpha\tau\iota\mu\acute{\alpha}\zeta\omega$ ***), — 1386 $\epsilon\pi\iota\beta\rho\acute{\nu}\eta\tau\eta\tau\omicron\varsigma$ für $\xi\mu\beta\rho.$, 183 $\varphi\rho\epsilon\nu\acute{\omicron}\theta\epsilon\nu$, 64 und 297 $\epsilon\upsilon\kappa\rho\epsilon\omega\varsigma$, 1188 $\delta\omicron\rho\upsilon\sigma\sigma\acute{\omicron}\eta\varsigma$ für $\omicron\upsilon\varsigma$, — 183 $\acute{\alpha}\rho\iota\sigma\tau\epsilon\rho\acute{\omicron}\varsigma$ für Unwahres, 921 $\acute{\alpha}\kappa\mu\alpha\iota\omicron\varsigma$ zu rechter Zeit, 930 $\varphi\alpha\epsilon\acute{\sigma}\theta\omega\nu$ bei Tage, 947 $\acute{\alpha}\nu\alpha\nu\delta\omicron\varsigma$ passivisch, 1135 $\psi\eta\varphi\omicron\pi\omicron\iota\omicron\varsigma$ von der Abstimmung, 1133 $\pi\rho\omicron\upsilon\sigma\tau\acute{\eta}\nu\alpha\iota$ in feindlichem Sinne. — Endlich könnten die Wiederholungen (109 und 111 $\delta\eta\tau\alpha \tau\omicron\nu\delta\acute{\upsilon}\sigma\tau\eta\nu\omicron\nu$, 116 und 112 $\epsilon\varphi\acute{\iota}\epsilon\mu\alpha\iota$, das doppelte $\acute{\alpha}\nu\eta\rho$ 1071, 1093, vielleicht 1203 und 1211 $\acute{\epsilon}\nu\nu\acute{\eta}\chi\iota\omicron\varsigma$) auf eine Jugendarbeit weisen.

Dass der Spartaner Menelaus in so ungünstigem Lichte da steht, weist nicht erst auf den peloponnesischen Krieg; die Eifersucht und Feindseligkeit beider Stämme fing ja schon bald nach den Perserkriegen an. Dagegen könnten Teukros und Eurysakes, wenn diese sich dem Ajax anschlossen, auf die Zeit von Cimons Krieg in Cypern deuten.

Sophokles hat nämlich in einer Tragödie Teukros ausgeführt, was er Aj. 1008—20 andeutet, bis zur Gründung von Salamis auf Cypru, und einen Eurysakes geschrieben, in

*) $\tau\alpha\iota$ Eur. Andr. 284, sonst diese Formen bei keinem Dramatiker. Auch $\tau\acute{\omega}\varsigma$ Aj. 841, das sich sonst nur bei Aeschylus findet, würde hierher gehören, wenn die Stelle nicht unächt wäre. — $\xi\nu\nu\acute{\omicron}\varsigma$ 180 nur noch Aesch. Sieben 76 und Suppl. 370; doch ist es Oed. Col. 1752 durch Conjectur hergestellt.

**) So nur noch ganz späte Dichter.

***) $\omicron\iota\omicron\beta\acute{\omega}\tau\alpha\varsigma$ und $\tau\alpha\nu\acute{\upsilon}\rho\omicron\upsilon\varsigma$ s. oben. Ueber $\sigma\gamma\kappa\alpha\theta\alpha\rho\mu\acute{\omicron}\varsigma$ 922, $\mu\epsilon\lambda\eta\theta\epsilon\acute{\iota}\varsigma$ 1184, das substantivische $\eta\mu\epsilon\rho\acute{\iota}\alpha$ s. die krit. Anm.

welchem, wie es scheint, Teukros, aus seiner Cyprischen Herrschaft verjagt, von Stürmen herumgetrieben, wieder nach der Insel Salamis kommt, aber von dem Eurysakes, vielleicht wegen des Fluchs Telamons, wieder abgewiesen, weiter nach Neucarthago segelt und sich ein neues Spanisches Reich gründet. Es ist sehr wahrscheinlich, dass die drei Stücke eine Trilogie bildeten, da doch Sophokles dergleichen gedichtet, — denn man weiss, dass er Satyrdramen geschrieben, also vierte Stücke, und Trilogieen werden noch aus Sophokles Zeit angeführt. Freilich gebietet die weit auseinanderliegende Abfassungszeit von Oedipus dem König und zu Kolonos und Antigone Vorsicht, und Ajax ist auch für sich ein geschlossenes Ganzes.

Kritische Bemerkungen.

33. ὅπου für ὅπου La pr. (richtig Dindorf ann. Oxon.) Schol. und die besten Hdschr. des Suidas s. *σημαίνουμαι*. — ὅπου ist unpassend, denn nur von einer That ist die Rede, und dass deren Urheber Ajax ist, hat Od. gemerkt: nur den Zusammenhang begreift er nicht.

37. Für *κυνηγία κυναγία* La, *κυναγία* Pal.

45. ἐξέπραξεν die Hdschr. und Eustath. ἐξεπράξατ' La pr.; doch das Medium heisst: durch andere bewirken (Wolff de schol. Laur. S. 176 Anm.) und auch die passive Bedeutung (Pind. Pyth. 4. 432 ἤλπετε δ' οὐκέτι οἱ κεινόν γε πράξασθαι πόνον) wäre hier unpassend.

75. ἀρεῖ Schneidewin, welcher Hesych. ἀρεῖ· λήμψη, οἴση. Σοφοκλῆς *Αἴαντι* μαστιγοφόρῳ (so die Handschrift) hierher bezieht. La ἀρεῖς, von neueren Händen εἰς und ἀρεῖ. Ricc. ἀρεῖς mit εἰ über η, die anderen Hdschr. ἀρεῖς oder ἀρεῖς. — αἶρω aus αἰείρω, Stamm αἰε-, erheben, α wegen Contraction (Aj. 129. 193. Tr. 80. Aesch. Pers. 796. Eur. Heracl. 322), Aor. Med. ἤραμην.

80. εἰς δόμους La Γ, darüber von neuer Hand εν οἷς La.

104. Das Kolon nach ἐγὼς entfernte zuerst Bothe. Thiersch wendet ein, Athene stimme bei, um Ajax im Zorn zu bestärken: aber dann hätte sie nicht den Od., den sie schon 101 genau bezeichnet, noch einmal mit Namen angeführt.

108. ἐκεῖνον für ἐκείνον Elmsley.

111. Wegen der lästigen Wiederholung ist hier vielleicht δέλαιον zu schreiben. Zwischen beidem schwanken die Hdschr. 1000.

117. συμμαχον La für ξύμμαχον.

122. ἔμπας Heath für ἔμπης nach Schol. Ἴωνες ἔμπης φασίν, Ἀττικοὶ δὲ ἔμπας καὶ ἔμπα.

135. ἀγγιῶλον für ἀγγιῶλον Bothe. Wenn auch Inseln so genannt werden, so können doch nicht die beiden Synonyma auf dasselbe Hauptwort gehen.

149. πάντων La für πᾶσιν. Ὀδυσσεύς Nauck für Ὀδυσσεύς.

168. ἄπερ La pr. und im Lemma für ἄτε.

169. δ' ist von Dawes zugefügt.

170. Das Komma gewöhnlich vor ἐξαίφνης, Hermann danach. Konnte auch Alcaeus Fr. 27 ἐπταζον, ὥστ' ὀρνιθες ὠκυν αἶτον ἐξαίφνης φάνεντα sein Bild nach Belieben gebrauchen, so kommt es doch hier nur auf Ajax Erscheinen an, nicht darauf, ob es plötzlich ist; dagegen handelt es sich um das plötzliche Verstummen.

176. ἦ beidemal für ἦ mit Lachmann de chor. syst. 147. Hinter ἐλαφ. Fragezeichen für Kolon mit Schneidewin.

178. ψευθεῖς, ἀδώροις für ψευθεῖσα δώροις ein Scholiast und die meisten Herausgeber. — ἐλαφαβ. für ἐλαφηβ. La.

179. ἦντιν' Johnson für ἦ τιν'. Undeutlich für das Ohr des Zuhörers wäre ἦ τιν' nach ἦ. Die Identität von Ares und Enyalios habe ich in Gerhards Denkm. u. Forsch. 1857 Nr. 106 S. 103 nachgewiesen.

191. Für $\xi\theta'$ ist wohl eine Länge erforderlich, wie 178. 179. 180. 186. 189. 190. Martin brieflich $\epsilon\iota\theta'$, zur Verstärkung des Nachsatzes, wie $\epsilon\pi\epsilon\iota\tau\alpha$ II. 7. 360. Vgl. Aj. 1084. Vielleicht war aber $\xi\theta'$ nur Ausfüllung einer Lücke, und der urspr. Text $\xi\theta\alpha\varsigma$, $\delta\delta'$ $\epsilon\iota\varsigma$ $\epsilon\phi\acute{\alpha}\lambda\omicron\upsilon\varsigma$ $\kappa\lambda\iota\varsigma\iota\alpha\varsigma$.

194. $\mu\alpha\upsilon\tau\alpha\iota\omega\upsilon$ nach Neues Vorschlag für $\mu\alpha\upsilon\tau\alpha\iota\omega\upsilon$, denn $\mu\alpha\upsilon\tau\epsilon$ verlangt hier ein Wort der Zeit als Stütze, ein Adverb oder ein dafür stehendes Adj., das dann aber auf das Subject gehen muss. Sonst würde $\mu\alpha\upsilon\tau\epsilon$ nur die Vergangenheit bezeichnen, wie Eur. El. 416. Bacch. 2. So tritt zugleich ein bekanntes Metrum statt eines ungewöhnlichen ein.

198. $\delta\phi\acute{\alpha}\tau\alpha\iota$ Triclin für $\delta\phi\acute{\alpha}\tau'$.

200. $\xi\sigma\tau\alpha\upsilon\epsilon\upsilon$ La, $\xi\sigma\tau\alpha\epsilon$ die übrigen.

201. Die Dorischen Formen 202. (208.) 234. 257 lassen vermuthen, dass andere in diesen anapästischen Systemen durch die Abschreiber verwischt sind.

208. Für $\delta\omega\pi\acute{\alpha}\varsigma$ vermurthe ich $\delta\omega\pi\acute{\alpha}\varsigma$, Wendepunkt, Wucht: $\tau\acute{\iota}$ $\delta\omega\pi\acute{\alpha}\varsigma$ $\epsilon\eta\eta\lambda\lambda\alpha\upsilon\tau\alpha\iota$ $\nu\acute{\upsilon}\xi$ $\eta\delta\epsilon$ $\tau\eta\varsigma$ $\acute{\alpha}\mu\epsilon\tau\lambda\alpha\varsigma$ $\delta\omega\pi\acute{\alpha}\varsigma$; Für die des Tages, nämlich die Entziehung der Waffen und die daraus folgende Schwermuth. Wegen des Dorismus zu 201. Die Sitte der Tragiker (s. erkl. Anm.) warnt vor Entfernung des $\acute{\alpha}\mu\epsilon\tau\lambda\alpha\varsigma$ bei $\nu\acute{\upsilon}\xi$. (Schol. γρ. $\acute{\alpha}\eta\mu\epsilon\tau\lambda\alpha\varsigma$ ist nur aus dem über η geschriebenen dorischen α hervorgegangen. Thiersch $\eta\tau\epsilon\mu\lambda\alpha\varsigma$, ein nur philosophisches Wort: und Leidenschaftslosigkeit bei Ajax nach dem Waffengericht? Bergk $\acute{\alpha}\tau\tau\epsilon\mu\lambda\alpha\varsigma$.

211. $\delta\omega\upsilon\epsilon$ für $\delta\omega\epsilon$. Brunck; so Pal. 40.

221. $\acute{\alpha}\nu\epsilon\tau\omicron\varsigma$ für $\acute{\alpha}\nu\delta\rho\acute{\omicron}\varsigma$ nach beiläufiger Vermuthung Hermanns, $\alpha\lambda\theta\omicron\nu\omicron\varsigma$ mit La pr. für $\alpha\lambda\theta\alpha\nu\omicron\varsigma$ oder $\alpha\lambda\theta\omicron\nu\omicron\varsigma$. In der Gegenstr. weist La $\tau\omicron\iota$ $\kappa\alpha\tau\alpha$ auf $\tau\omicron$ $\kappa\alpha\tau\alpha$, die anderen lassen $\tau\omicron\iota$ aus. $\kappa\acute{\alpha}\rho\alpha$ Conjectur Triclin's.

254. $\acute{\alpha}\rho\eta\nu$ hier La, doch sonst ist bei den Tragikern aus den besten Hdschr. jetzt $\acute{\alpha}\rho\eta$ oder $\acute{\alpha}\rho\epsilon\alpha$ hergestellt. Auch Rhesus 416 $\acute{\alpha}\rho\eta$ Abc (nach Kirchhoff); Phoen. 134 nur bc, doch $\acute{\alpha}\rho$ in A sollte wohl dasselbe sein.

257. Nach Theophrast de sign. pluv. et vent. 2. 10 (= Aristot. probl. 26. 16) und 2. 7 und dem Scholium, das $\tau\alpha\chi\epsilon\omega\varsigma$ dreimal vorbringt, einmal neben $\delta\acute{\epsilon}\xi\upsilon\varsigma$, und aus noch anderen Gründen (Wolff de schol. Laur. S. 40) vermurthe ich $\lambda\alpha\mu\pi\tau\alpha\iota\varsigma$ γὰρ $\acute{\alpha}\phi\alpha\upsilon$ $\sigma\tau\epsilon\phi\omicron\tau\alpha\iota\varsigma$ $\epsilon\lambda\acute{\epsilon}\gamma\alpha\varsigma$.

269. η $\delta\iota\lambda\omicron\varsigma$ für $\eta\mu\epsilon\iota\varsigma$ Martin Pr. Posen 1858 S. 25.

279. $\eta\mu\epsilon\iota$ mit cod. Ven., Elmsley und Bellermand de verbis timendi (Berlin Progr. des grauen Klosters 1833) S. 15, weil es der Lesart der guten Handschriften $\eta\mu\omicron\iota$ näher liegt als $\eta\mu\eta$, das nur geringe Autorität hat.

289. $\alpha\lambda\alpha\varsigma$ La. $\acute{\alpha}\lambda\alpha\nu$ die übrigen.

308. Die Coronis vor $\theta\acute{\omega}\nu\epsilon\upsilon$ mit allen neueren Herausgebern.

330. $\lambda\omicron\gamma\omicron\iota\varsigma$ für $\phi\iota\lambda\omicron\iota$ Stob. und wohl auch der alte Scholiast.

358. $\acute{\alpha}\lambda\iota\omicron\nu$ für $\acute{\alpha}\lambda\lambda\alpha\nu$ nach Hermanns früherer Vermuthung.

360. $\epsilon\pi\acute{\alpha}\rho\chi\epsilon\iota\sigma\iota\nu$ für $\epsilon\pi\alpha\tau\epsilon\mu\epsilon\sigma\iota\nu$ Hermann Zeitsch. f. Alt. 1839. 1097, welcher vermuthet, $\delta\upsilon\tau\alpha$ sei als Glosse über $\epsilon\pi\acute{\alpha}\rho\chi\epsilon\iota\sigma\iota\nu$ geschrieben gewesen.

369. Ich habe nach Neues Vermuthung das Fragezeichen und $\omicron\upsilon\chi$ nach $\epsilon\tau\acute{\omicron}\varsigma$ der Gegenstrophe wegen ausgestossen. Der Vers wie 951.

370. $\alpha\lambda$ dreimal La.

372 theilen die Handschriften dem Chore zu, O. Müller u. Schneidewin der Tekmessa, damit die zwei Trimeter des Chors in der Gegenstr. zweien der Tekm. in der Str. entsprechen, wie in der folgenden Str. das umgekehrte Verhältniss stattfindet. In den vorchristlichen Hand-

schriften fehlten oder schwankten in diesem Kommos die Personenbezeichnungen, wie aus den Scholien hervorgeht.

372. *χερὶ* für *χερὶ* Hermann, der Gegenstr. wegen.

378. *ἰὼ* habe ich verdoppelt der Strophe wegen.

390. *ὀλίσας* mit Turnebus (und jungen Handschriften?) der Strophe wegen.

396. *ἔλεσθ'*, *ἔλεσθί μ'* für das zweifache *ἔλεσθί μ'* Elmsley.

402. Da Sophokles Choriamben sonst nicht auflöst, ist vielleicht *κῆδε* zu schreiben nach Etym. Vindob. ms. (Bergk Z. f. A. 1850. 562) *κῆδω ἐνεργετικῶς τὸ λυπῶ, Σοφοκλῆς· ἀλλὰ μὲν κῆδε διὸς ἀλκίμη θυγάτηρ.* Dazu wäre dann *ἀλκίμη* eine Glosse gewesen.

405. *φθίνει* habe ich verdoppelt (dies mit Ahrens Philologus 1851 S. 7), *τοῖσδ'* getrennt und *δ'* nach *μωραῖς* ausgestossen, nach *μενῶ* ein Komma statt des Fragezeichens, nach *προσέειμ*, ein Fragezeichen statt des Kommas gesetzt, in der Gegenstr. *Τρωῖα* nach Hermanns früherer Vermuthung für *Τροία* geschrieben. Die geminatio findet in diesem Chore auch 396, 414, 416 und gerade bei *φθίνειν* El. 1406 Statt.

406. *μωραῖς* nach der attischen Accentuation für *μωραῖς* Ellendt.

428. *οὐτοὶ σ': οὐθ' ὧς σ'?*

431. *ἐννέσσειν* für *ἐννολέειν* habe ich aus Pal. 40, der *ἐννολέειν* hat, u. dem alten Scholion *συνφθὸν ἔσσεσθαι καὶ ἐπ' ἀννυμον τοῖς κακοῖς* aufgenommen; das Scholion *ἐννέδραμειν καὶ συνεχθῆναι καὶ εἰς ταῦτόν ἔλθειν* ist von neuer Hand. Uebereinstimmen heisst *συνφύρεσθαι*, eigentlich sich nach demselben Ziele begeben. Das Act. El. 1464. Phil. 627. Eur. Med. 13. Aristoph. Lysistr. 165, nur von Personen gebraucht, heisst nachgeben, eigentlich mit jemandem dieselbe Sache tragen. Arist. Wolken 590 *ὡς δὲ καὶ τοῦτο ἐννολέει, διδάξομεν* heisst es nützen, sich zum Nutzen wenden.

450. *ἀδάματος* mit den Herausgebern als die bei den Thrakikern allein gebräuchliche Form (Elmsley zu O. T. 196) für *ἀδάμαστος*.

451. *ἐπενθύνοντ'* La pr., was dort zu *ἐπεντύνοντ'* (der Vulgate) umgeändert ist.

456. *τῶν* für *γ' ἂν* Erfurdt (*τ' ἂν* cod. Mosq.)

554b. Den Vers *τὸ μὴ* .. lassen viele Herausgeber mit Stob. flor. 78. 9 aus: doch kannten ihn schon die Scholien, welche zu Cäsars Zeit redigirt wurden. In P. Syrus sind V. 876 f. *suavissima haec est vita, si sapias nihil: nam sapere nil doloris expers est malum und 350 in nil sapiendo vita est jucundissima* späterer Zusatz, denn sie fehlen im cod. Monac.

564. *τηλουρός* nach dem Scholion in La: *γρ. τηλουργός*, was Musgrave verbessert hat. Die Handschriften *τηλωρός*: doch passt hier weder die Bedeutung fernsehend, noch von fern gesehen (Phil. 216 *ἰωάν*, von fern vernommen).

571. *ἔστ' ἂν* Herm. für *μέχρις οὐ* oder *μέχρις ἂν*.

578. *μῆτε* Schaefer für *μὴ θ'* ὁ. Der zweite Artikel fehlt nur bei Götternamen, wie ὁ Ζεὺς Ὀλύμπιος, indem solche als ein Wort gelten. O. C. 7 ὁ χρόνος *ἐννῶν μακρός* heisst: die Zeit, indem sie mir als eine lange dauernde beiwohnt. Xen. Anab. 4. 6. 1 *πλὴν τοῦ νιού ἄρτι ἡβάσκοντος*, weil er noch zu jung war. O. T. 1343 *τὸν ὀλέθριον μέγαν*, Turnebus *ὀλέθρον*: besser Erfurdt *τὸν μέγ' ὀλέθριον*. Eur. Hippol. 683 Ζεὺς oder Ζεὺς ὁ ὁ γεννήτωρ ἐμὸς *πρόφρξον ἐντρίψειν*, schr. Ζεὺς σε, γ. Plato Gesetze 4. 713 d *τὸ γένος ἀμεινον ἡμῶν ἐπίσταται, τὸ τῶν δαιμόνων*, er stellte es als ein uns überlegenes hin, prädikativ.

601. So Martin brieflich (*ἐννῶμαι* nach Bergk), nur dass er *ἀνήριθμος* neglectus erklärt. Die Handschriften *Ἰδαία μίμνω* (La *μίμνων*) *λειμωνία* (La *λειμωνία*) *ποία* (La *ποία*, Γ' u. andere *πόα*) *μήλων* ..

εὐνόμα (der Scholiast las *εὐνώμα*). — Man könnte auch schreiben *Ἰδαία* (mit Hermann; Trojanisch vgl. 420. Eur. Hec. 354. Hel. 1508) *μύμων* (aushaltend II. 17. 721. Soph. Phil. 870. O. T. 295) *λειμώνια πῆματ'* (so W. Steinhart, Thesis hinter der Diss. de emend. Lucani, Bonn 1854), *ἱλῶν ἀνῆρ*. (in unzähligen Schaaren; 1401. Genet. El. 231. O. T. 178. Fr. 246). Zur Sache vgl. dann Aesch. Ag. 537 ff. 320. Oder *Ἰδαία μύμων χειμῶνι πόα τε* (χ. π. τε Bergk J. f. Phil. u. P. 1851. 61. 241; vgl. Rhian bei Paus. 4. 17. 6. Callim. Fr. 82 Bentl.) *κῆλ'* (Herm.), *ὦν ἄν*.

604. *πόνω* Martin für *χρόνω*, welches nach 600 in der Bedeutung Zeit tautologisch, in der Bed. Alter unverständlich wäre.

610. *ῥμοι μοι* Brunck für *ῥμοι μοι (μοι)*.

618. *χεροῖν μεγίστας* für *χεροῖν μέγιστ'* Triklin.

621. *ἔπεσε* für *ἔπεσεν* Pal. 40.

632. *χερόπλακτοι* für *χερόπληκτοι* Erf. u. Lob. wegen 597.

633. *ἀμνγμα* Bothe für *ἀμύγματα*.

635. *ὁ* für *ἡ* Lob.

637. *ἄριστος* hat Triklin aus einer alten Handschrift (dem Scholium *λείπει τὸ ἄριστος*?) hinzugefügt.

644. *ἀλῶν*. Ich habe de schol. Laur. 188 *ἄλλων* vermuthet, Bergk Jahrb. f. P. u. P. 1851. 61. 242 *δῶν*.

649. *καί* für *καὶ* Brunck.

674. *δεινόν τ'* La pr. Doch *δεινῶν* Schol.

706. *ἔλυσεν* für *ἔλυσε* γὰρ Heath.

714. *τε* (om. La) *καὶ φέγγει* nach *μαφαίνει* hat mit Stob. ecl. 1. 9. 24 Heath als Glosse ausgestossen.

715. *φατίσαιμ'* für *φατίξαιμ'* Lobeck.

717. *θυμῶν* für *θυμὸν* Var. in Γ u. Triclinius. So wohl der Scholiast: *μετεβλήθη καὶ πέπναιται τοῦ θυμοῦ*.

737. *λού* zweimal statt eines dreifachen Turnebus.

747. *πάρει* für *πέρι* Schneidewin wegen 748.]

751. *εἰς* La. Gewöhnl. *ἐς*.

756. *La τῆι δέ θ' ἡμέραι*, doch *δέ θ'* auf Rasur. Dies führt auf *τῆδ' ἔθ' ἡμέρα*, was Schäfer u. Bothe vermuthet haben.

758. *κάνοντα* für *κάνόνητα* Vauvillers und andere. Die Hdachr. bieten beides bei Suid. *τὰ γάρ* und Aj. 1272. Unnütz konnte Ajax nicht genannt werden; *ἄνους* 762, *ἀφρόνως* 765. *Ἀνόνητος* sonst bei Soph. u. Aesch. nie; bei Eurip. nur im eigentl. Sinne.

794. Nach *ὠδίνειν* hat auch La keine Interpunction, nach *φῆς* einen Punkt.

812. Ich habe *σφίσειν θέλοντές γ' ἄνδρ'*, *ὃς ἂν σπεύδοι θανεῖν* geschrieben, weil La von erster Hand hat *θέλοντες ἄνδρα γ' ὃς ἂν σπεύδῃ θανεῖν*, und so Aug. c. mit *οι* über *η*. Der Coniunctiv würde verallgemeinern; hier ist aber von einem bestimmten Manne, dem Ajax, die Rede. La sec. *ἄνδρα γ' ὃς σπεύδει* scheint eine metrische Correctur zu sein.

813. *έτοιμος* für *έτοιμος* mit Ellendt nach Eust. zu II. 5. 139 *Ἡρώδιανός φ. ότι τὸ παρ' Ὀμήρω ἐρῆμον καὶ έτοιμον οἱ νεώτεροι Ἀτι-κοὶ ἀναλόγως φασὶν έρῆμον καὶ έτοιμον*.

841. *τὼς αὐτοσφαγεῖς: ταῦτα νοθεύεσθαι φασιν, ὀποβλή-θέντα πρὸς σαφῆνειαν τῶν λεγομένων*. So der Scholiast; d. h. Vers 841 u. 842 wurden zugesetzt, weil *είσορῶς* ἐμὲ undeutlich schien. Die Alten glaubten an die Erfüllung von Prophezeiungen und Flüchen Sterbender, und die Tragiker zumal legen ihnen nur in den Mund, was sich später ereignet hat. Agamemnon aber wurde nicht vom Sohn, sondern von der Gattin getödtet, Menelaus nach einigen durch die

Nichte, nach den meisten starb er eines natürlichen Todes. Nur Odysseus ist nach einer auch von Soph. behandelten Sage durch den Sohn Telegonus umgekommen: doch gerade vom Odysseus spricht Ajax hier nicht. Ferner kommt *φλιστος* für *φλιντος* nirgends vor, *τως* in der Tragödie nur bei Aeschylus, und die beiden Nachsätze sind lästig. Daher habe ich die beiden Verse mit Bothe (Ausg. I 1806) und anderen ausgestossen. Vielleicht sollten sie eine Lücke der hier überhaupt beschädigten Urhandschrift ergänzen.

867. Für *πᾶ πᾶ* habe ich mit Lachmann de chor. syst. 213 *παπαί παπαί* geschrieben, da die Hdschr. in der Gegenstrophe *ἰδού* doppelt haben; dem Jambus *ἰδού* würde *πᾶ πᾶ* ohnedies nicht genau entsprechen.

869. *ἐπιστάμαι* mit dem Inf. heisst Kenntniss, Geschicklichkeit haben, etwas zu thun; dass der Inf. hier davon losgerissen werden soll, konnte kein Zuhörer verstehen; auch wird es nur im partic. praes. absolut gebraucht, und ein Object, wie Ajax Aufenthalt, kann am Anfange eines ganz neuen Abschnittes nicht ergänzt werden. Ich vermurthe *ἐπιστάτα γε σὺν μ' ἄγει* (in alter Schrift *ἐπιστάταιςσυμμαγει*: *γε* verdrängt durch die zu *μ'* gehörige Glosse *με*). *Ἐπιστάτης* absolut für Fürst Xen. Cyr. 8. 1. 8. *οἱ δ' ἐπιστάται, δισσω στρατηγῶ* Aesch. Choeph. 799. Der Dorismus wie in *πᾶ* und *ἔβαν*. Die Tmesis wie *σὺν δὲ νιν θηρώμεθα* Ant. 432. *σὺν δ' ἔλίσσεται* El. 746. *ἀπὸ γὰρ βίον λείψω, ἀπὸ νῦν με λείπετε* Phil. 1159. 1177. *ἐπὶ σφ' ἄγει* El. 1396 u. s. w. *γε*: mit Ajax wenigstens; mit andren wohl.

Die hier verletzte Urhdschr. hatte gleich nachher eine Lücke; die genaue Entsprechung in diesen beiden Strophen, auch in den redenden Personen jedes Halbchors, zeigt, dass nach 869 ein Vers fehlt. Er scheint erhalten bei Herodian: *μάτη· ἐνθεν καὶ γενικὴ παρὰ Σοφονλεῖ· οὗτι τοι μέτρον μάτας* (Fr. 725). Dies passt ganz zur Situation, selbst die Alliteration zu 866; man hat nur *μᾶλ'* vor *οὔτι* einzusetzen, was mit aufzuföhren der Grammatiker nicht nöthig hatte. Aesch. Suppl. 788 *φυγάδα μάταισι πολυθρόοις δίζηνται λαβεῖν* von dem Hin- und Herrennen. Das folgende *αὖ* bezeichnet dann, wie oft, einen Gegensatz, hier zum erfolglosen Suchen.

871. Für das matte *τινά* ist vielleicht *τίνα* und ein Fragezeichen zu setzen, was besser zu der gleich folgenden Antwort und zu dem gleichfalls fragenden entsprechenden Verse der Strophe passt.

879. *δῆτά μοι* für *δῆ μοι* Hermann.

889. *οὐρίων* u. *δρόμων* La pr. für *οὐρίω* u. *δρόμω*.

891 ff. Ich habe auch die hier folgenden Worte des Chors unter die zwölf Choreuten vertheilt, da sich 892 und 894 f. als Frage und Antwort entspricht. Letztere giebt am passendsten der Chorführer; es fragte also der vorherige Führer des zweiten Halbchors. Wenn sich nun die entsprechenden Mitglieder der früheren Halbchöre folgen, so ergibt sich eine genaue Symmetrie. — Ein *ῶ* statt zweier und 902 u. 903 *ὦ* für *ῶ* Turnebus.

901. Ich habe *ἄναξ* vor *κατέπεφνες* gestellt; *ῶ μοι* La.

902. Statt *συνναύταν*, *ὦ τάλας*: interpungire ich *συνναύταν· ὦ τάλας*. Statt hinter *ἄναξ* nachzuhinken, gehört es zu dem anklingenden folgenden Zuruf.

905. *ἄρ'* vor *ἐπραξε* habe ich der Gegenstr. wegen ausgestossen. Ein alter Grammatiker wollte wohl den Vers damit zu einem Trimeter vervollständigen, wie 369 mit *ὄν*.

921. *ἀκμήν ἄν* für *ἀκμαῖος*, weil dies nur blühend, kräftig, nicht rechtzeitig heisst und das *ἄν* des Nachsatzes fehlt. *ἀκμαῖος* war wohl eine Glosse.

922. *συγκαθαρμοῖσαι*. *Ἀρμόζειν* heisst freilich anordnen, doch *καθαρμ.* nur anpassen. Eur. El. 1227 *κάλυπτε μέλας ματέρος πέπλοις καὶ καθάρμοσον σπαγός*, nämlich *πέπλοις*, lege die Wunde an das Gewand an. Selbst zu anordnen passt nicht, dass es nur Einer ist. Ich vermuthe *συγκαθορμίσαι*. Polyb. 5. 95. 3 *συγκαθορμίσαισιν ὡς φίλοις*. Aesch. Prom. 969 *ἐς τὰςδε σαντὸν πημονὰς καθάρμισας*. Vom Schiffs- und Seewesen entlehnen die Salaminischen Inselbewohner viele Bilder.

930. Die Strophe zeigt, dass ein Wort wie *ἄχη* oder *ἐπη* ausgefallen ist, welches zugleich die gehäuften Adjectiva erfordern. Vgl. 312. Gegensatz *ὕπεστéναζε* 322.

936. *χρυσοδέτων* schaltet Musgrave ein nach Pind. Nem. 8. 27 *χρυσῶν Ἀλῆς στερηθεῖς ὀπλῶν φόβῳ πάλαισεν*. — *ἐκείθ' ἄγων* der Str. wegen Martin (brieflich).

957. *τοῖσι* Triclin für *τοῖς*.

966. *ἦ* für *ἡ* Schneidewin nach Eustath. zu Od. 7. 205 *ὡς εἴ τις εἶποι· τόσον ἦδ' ὃ τὸ μέλι, ὅσον ἀηδὲς τὸ ἀφύνθιον. τοιοῦτον σῆμα καὶ παρὰ Σοφοκλεῖ ἐν τῷ ἔμολι — γλυκὺς*, wo mit derselben Verderbniss *ἦ* steht statt des für das Beispiel nöthigen *ἡ*.

978. *ὥνπερ* für *ὡσπερ* ich de schol. Laur. var. lectt. S. 129. Dass *ἐμπολᾶν* absolut für die Anrüstung der in das Feld ziehenden Athenischen Krieger mit Proviant auf drei Tage gebraucht werde, beweist Aristoph. Fried. 367 nicht.

1004. Ich habe den Punkt statt eines Kommas gesetzt, weil im folgenden Verse nicht *ὅμμα*, sondern Ajax Subject ist.

1008. *πὺ μὲ* Toup für *πov*. So las wohl schon der Scholiast: *πῶς γὰρ οὐτός μὲ ἡδέως δέξεται*.

1022. *ὡφελήσιμα* für *ὡφελήσιμοι* Johnson.

1031. Für *αἰέν' ἔστ'* vermuthet E. Hoffmann Ztsch. f. östreich. Gymn. 1854 S. 541 *αἰανές τ'*, traurig hauchte er aus.

1054. *ζητοῦντες*: Eldicke *ζητοῦντ' ἔτ'*. So Eur. El. 1074 *οὐδὲν (γυναικῶν ἀπόντος ἀνδρός) δεῖ θύρασιν εὐπρεπὲς φαίνειν πρόσωπον, ἦν τι μὴ ζητῇ κακόν*.

1056. *δορί*. Der Scholiast schreibt und erklärt *ἐλοιδορεῖ*. Dies zeigt, dass *ἔλοι δόρει* die älteste Lesart war. Schon Wunder u. Dindorf haben sie aufgenommen.

1071. *ὄντα* für *ἄνδρα* Reiske: dann war dies eine Glosse.

1101. Die Tragiker vermeiden im jamb. u. troch. Trimeter vor einem anapästischen Anagoge einen Spondeus, wenn er nicht ein einsylbiges Wort enthält. Es ist wohl mit Elmsley *ἦγετ'* zu schreiben. Der Fehler lag nahe, wenn man die Attraction in *ὦν* nicht verstand. Att. Synt. 51. 10.

1103. Der Zusammenhang gewinnt und die Wiederholungen werden weniger lästig, wenn wir 1103 u. 1104 nach 1106 stellen, und so interponiren: *κραιῶν· ὑπαρχος — ποτε, οὐδ' ἔσθ' — τῷδε σέ· ἀλλ' (welches Wort den Gegensatz zu οὐδέ bildet für ἀλλὰ ἀρχή ἐστι τῶν Σπαρτιατῶν)*.

1117. Wenn nicht an allen bei der Erklärung angeführten Stellen *ἔως* zu schreiben ist. Dies machte dann Synizese wie Ilias 17, 727. Od. 2, 148. 5, 123, 386. 19, 530. *τέως* Od. 15, 231. 16, 370. 24, 162. *Κρέων* Antig. 156, *θεῶν* u. s. w. Die Tragiker konnten freilich *ἔστ' ἄν* setzen, doch ist dies nicht ganz gleichbedeutend.

1118 geben die Hdscr. dem Menelaus, 1110 dem Teucrus, dem Chor beide zuerst Brunn.

1127. *δεινόν τ' εἶπας*. La *δεινὸν τ'*, was vielleicht auf *δεινὸν τοῦπος* weist.

1132. La hier *αὐτοῦ*, wie O. T. 138 (pr. m.), Choeph. 217; *αὐτὸς αὐτόν* O. C. 853. *αὐτὴ πρὸς αὐτήν* El. 285. Dagegen *αὐτὸς αὐτοῦ* O. C. 929. 1358. Agam. 1203. *αὐτόν* Tr. 451. *αὐτοὶ δ' ὅψ' αὐτῶν* Sept. 175. Es ist nicht zu verwundern, dass die Abschreiber das 'ihnen geläufige Pron. pers. für das reflex. setzten, besonders wenn es übertragen war.

1144. *τινὶ* bei *εὐρίσκειν* kann wohl nur für jemanden heissen. Ich vermuthete *φθέγμ' ὄν* für *ἄν*. So mit dem Partic. 25. O. T. 839 *ἦν εὐρεθῇ λέγων* u. ὅ. — Hartung *ἐνεῦρες*, ein spätes Wort.

1145. Die guten Hdschr. *κρυφαίς*, doch giebt es für diesen Aorist kein sicheres Beispiel, wenn auch *ἐκρυφον* vom vierten Jahrh. nach Chr. an vorkommt. *Ἐκρύβην* von Apollodor an häufig. Daher habe ich *κρυβαίς* aus schlechteren Hdschr. aufgenommen.

1152. *εἰσιδεῖν* Bergk für *εἰσιδῶν*.

1184. *μεληθεῖς* die Hdschr. Doch kommt in der guten Zeit das Passiv von *μέλω* nicht vor, und nie der Aor. pass. in medialer Bedeutung, wenn auch *ἐπιμέλονται* dep. pass. ist. Man könnte *τέλη θεῖς* schreiben (*τάφον* *θοῦ* O. T. 1447; *ἔργα*, *σκέδασιν*, *κρύφον*, *σκοπιδὴν θεῖναι*); doch da für *μόλω* La pr. *μολῶν* hat, schreibe ich *μελήσω*, worauf noch Etym. M. *ἔστε* weist: *μολῶν* — *μεληθῶ* (wo nur Bodl. *μελη* mit *θ* über η, und cod. Voss. *μεληθεῖς* ohne *δὲ*, alle *μολῶν*).

1185. *ἐς πότε*. *εἴ ποτε*? Vgl. 885.

1190. Für *ἀνὰ τὰν εὐρωδὴ Τρωῖαν* habe ich de schol. Laur. var. lect. S. 46 *ἀν' ἀερώδεα Τρωῖαν* geschrieben nach dem Scholium *σκοτεινὴν καὶ ἀερώδη τοῖς Ἑλλήσιν* und der Glosse *ἡνεμόεσαν*. Un-sophokleisch wäre *ἀν* (für *ἀνὰ*) *τὰν*, wohl überhaupt gegen den Gebrauch der Tragiker, denn Aesch. Suppl. 336 *ἀμπέτραις* ist wohl nicht *ἀμ πέτραις* zu schreiben, sondern *ἐν*, wofür in alter Schrift vor Lippenlauten öfters *ἐμ* steht.

1209. Für *λυγρὰς* Brunck *λυγρᾶς*.

1211. Für *ἐννυχίου* habe ich der Str. wegen *ἀλὲν νυχίου* geschrieben. Dadurch wird zugleich die einförmige Wiederholung (1203) vermieden.

1225. *μούστῃ* Herm. La *μούστῃ*, andre *δέ μοι 'στῇ* und *δ' ἐμολ' στῇ*.

1227. *ἀνοιμωκεῖ* La Γ Par. A, *ι* schlechtere u. Eust.; doch sonst stets *ι* bei Verbalstämmen, und nur bei *ἀστενακτεῖ* und *ἀκηρυκεῖ* schwanken die Handschriften.

1274. *ἐγκεκλημένους* Elmsley; *ει* La, wie *ἐγκεκλημένον* Tr. 579, *ἐγκλείσας* und *σοι* Ant. 180. 505, *ἀποκλείσαι* O. T. 1388. Doch Phot. 168. 13 *κλῆσαι* *οἱ ἀρχαῖοι λέγουσιν*, *οὐ κλείσαι* *οὕτω καὶ οἱ τραγικοὶ καὶ Θουκυδίδης*. Und so *κέληται* Soph. Phin. 640; *η* Med. in Aesch. Pers. 724. Suppl. 923 und meist die guten Hdschr. in Eurip. Alle drei Trag. *κλήθρον* und *κλῆς*.

1276. *ναντικοῖς* war vielleicht gl. zu *νεῶν*, um die Anaphora zu bezeichnen. Man kann *πενκίνοις* (Bergk), *ποντίοις*, *παγκρατοῦς* (Pind. Nem. 4. 62 (101) *πῦρ παγκρατὲς*, Soph. Phil. 986 *π. σέλας* vom Feuer des Mosychlos) vermuthen.

1283. *αὐτὸς* für *αὐτός*.

1296. *πατήρ*: deutlicher wäre *σ' ἀνὴρ*: Gatte im bitteren Gegensatz zum *ἀνὴρ ἐπακτός* (de schol. Laur. S. 249).

1307. *γελῶν* für *λέγων*.

1312. *σοῦ σοῦ* für *τοῦ σοῦ* Hermann.

1329. *ξυνηγετεῖν* für *ξυνηγετμεῖν* Lobeck. Die Adj. auf *ῥετ-* *μος* bilden keine Sprossaformen.

1339. οὐκ ἄν ἀτιμάσαιμ' ἄν La pr. (οὐκουν sec.), Bothe ἀντατιμ.

1350. εὐσεβεῖν für εὐσεβεῖν.

1357. ἀρετὴ für ἡ ἀρ. oder ἡ ῥετὴ Dind. — γε für με. Νικᾶν hat nie ἡ nach sich wie βούλομαι und das späte λυσιτελεῖν. Wo sich sonst der Positiv für den Comp. findet (Herodot 9. 26. Thuc. 6. 21. Verdorben ist Soph. Tr. 1019), steht das deutliche ἡ und ist eine Ergänzung möglich.

1362. Fragezeichen für Punkt.

1366. Das Kolon fügte mit einem (neueren) Schol. Hermann hinzu. Sonst ist nicht abzuseh'n, warum Soph. nicht ὁμοίως geschrieben.

1373. χρῆς für χρῆ Dind.

1416. θνητῶν Αἰάντος, ὅτ' ἦν, τότε φωνᾷ die Hdschr. Den vermuthlich aus einer zum Comparativ gesetzten Glosse Αἰάντος vervollständigten Vers liess zuerst Dindorf (Lpz. 1825) aus.

Uebersicht der Versmaasse.

(Stasimon der) Πάροδος. Vers 134—200.

Στροφή 172—182 = 183—193.

— — — — —	v. Alcmanus
— — — — —	v. Archilochius minor
— — — — —	dimeter trochaicus catalecticus
— — — — —	monometer iambicus hypercat., trimeter
— — — — —	dactylicus
— — — — —	trimeter iambicus
— — — — —	v. Archiloch. minor
— — — — —	v. iambelegus
— — — — —	„
— — — — —	„
— — — — —	basis duplex, v. adonius.

Ἐπὶ δὲ 194—200.

— — — — —	v. logaoedicus dupliciter dactylicus, tri-
— — — — —	pliciter trochaicus
— — — — —	basis, v. logaoed. simpl. dact. quadrupl.
— — — — —	troch. catalecticus
— — — — —	v. glyceus
— — — — —	v. logaoed. dupl. anapaesticus simpl.
— — — — —	iamb. cum ecclasi.

Κόμμος Α. 201—262.

Στροφή 221—232 = 244—256.

— — — — —	monometer iamb., tetram. dact.
— — — — —	brachycat. cum basi
— — — — —	dim. iamb. catal.
— — — — —	Pentam. dact. brachycat.
— — — — —	choriambus, adonius
— — — — —	monom. iamb., choriambus, v. lo-
— — — — —	gaoedicus
— — — — —	iambus, choriambus, v. logaoed.
— — — — —	iambus, v. Archiloch. minor
— — — — —	dim. iamb. cat.

333 = 336 = 339 — — — dimeter anapaesticus

Κόμμος Β.

Str. 1. 348—55 = 356—63.

Ajax (*ἀπὸ σκηνῆς*).

υ̇ —	iambus
υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ υ̇ — υ̇ —	2 versus dochmiaci
υ̇ υ̇ υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ —	2 " "
υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —	tetram. iamb.
υ̇ υ̇ — υ̇ — υ̇ —	v. dochm. hypercat.

Chor. 2 trimetri iamb.

Str. 2. 364—71 = 378—86.

Ajax. υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ —	2 dochmiaci
υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ —	2 "
υ̇ υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ —	2 "
υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —	trim. iamb.

Tecmeasa (Antistr. Chor) 1 trim. iamb.

Ajax υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ —	monom. iamb., dimet. troch. cat.
— υ̇ — υ̇ —	dim. anapaest.

Tecm. (Antistr. Chor) 1 trim. iamb.

Str. 3. 372—78 = 387—93.

Ajax. — υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ —	trim. anap.
υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ —	monom. iamb. hypercat., trim. dact. cat.
υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —	dimeter troch. cat., choriambus
υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ —	tetrapodia iamb. cat.

Chor (Ant. Tecm.) 2 trim. iamb.

Str. 4. 394—411 = 412—29.

Ajax. υ̇ —	iambus
υ̇ υ̇ — υ̇ — υ̇ —	v. dochmiacus
υ̇ υ̇ — υ̇ —, υ̇ υ̇ — υ̇ — υ̇ —	2 dochm.
υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ —	dipodia iamb., dochm.
υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ —	tripodia iamb., dim. choriamb.
υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ —, υ̇ —	trim. iamb. cum ecbasi
υ̇ — υ̇ — υ̇ —	tripodia troch. cat.
υ̇ — υ̇ — υ̇ —	" " "
υ̇ υ̇ — υ̇ — υ̇ —	choriambus cum ecbasi
υ̇ — υ̇ — υ̇ —	trip. troch. cat.
υ̇ — υ̇ — υ̇ —	" " "
υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ — υ̇ —	pentapodia troch. cat.
υ̇ — υ̇ — υ̇ —	tripodia troch. cat.
— υ̇ — υ̇ — υ̇ — (υ̇) oder υ̇ —	dimeter iamb.
— υ̇ — υ̇ — υ̇ —, υ̇ — υ̇ — υ̇ —	dim. iamb., dochm.

Tecm. (Chor) 2 trim. iamb.

Στάσιμον Α. 596—645.

Str. 1. 596—608 = 609—21.

— — — — —, — — — — —, — — — — — 2 glyconei cum ecbaasi
 — — — — — v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch. cum anacrusi
 — — — — —, — — — — — monom. iamb., glyconeus
 — — — — —, — — — — —, — — — — —, — — — — — monom. iamb., 2
 glyconei, ecbaasi
 — — — — — iambus, choriambus
 — — — — — „ „
 — — — — — tripodia troch. cat.
 — — — — — pentapodia iamb. cat.

Str. 2. 622—33 = 634—45.

— — — — —, — — — — — monom. iamb., glyconeus
 — — — — —, — — — — — „ „ v. logaoed. simpl. dact. dupl.
 troch. cum basi
 — — — — — ithyphallicus
 — — — — — v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch. cat.
 — — — — — basis, choriambus, adonius
 — — — — — basis, choriambus, v. logaoed. simpl. dact.
 dupl. troch.
 — — — — — v. pherecrateus
 — — — — — v. „
 — — — — — v. phalaecus hendecasyllabus.

Ῥόζημα 693—705 = 706—718.

— — — — —, — — — — —, — — — — — trim. iamb.
 — — — — — „ anapaest.
 — — — — —, — — — — — 2 glyconei
 — — — — — glyconeus
 — — — — — glyconeus cum anacrusi
 — — — — —, — — — — —, — — — — — glyc. c. anacr., phalaec.
 — — — — — v. logaoed. simpl. dact. tripl. troch. [hendecas.
 — — — — —, — — — — —, — — — — — 2 adonii, ithyphallicus
 — — — — —, — — — — — choriambus cum anacrusi et ecbaasi
 — — — — —, — — — — — monom. iamb., v. logaoed. simpl. dact. dupl.
 troch. cat.

Ἐπιάρδος 866—79.

Str. 1. 866—69 = 870—72.

Halbechor I (Antistr. Halbechor II).

1 (7) — — — — — tetrapodia iamb.
 2 (8) — — — — — dipodia iamb.

- 3 (9) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ tetrapodia troch.
 4 (10) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ trim. iamb.

Str. 2. 873 f. = 875 f.

Halbchor I (Antistr. Halbchor II).

- 5 (11) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ bacchius
 6 (12) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ trim. iamb.

Ἐπὶ δὲ

Der Chorführer 2 iamb. Trimeter.

Κόμμος Γ. 879 — 960.

Der ganze Chor. Str. 1. 879 — 90 = 925 — 36.

- $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ 2 v. dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ 2 v. „
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ v. Archilochius minor, dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ v. logaoed. dupl. dact. dupl. troch. cat.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dimeter iambicus
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dochm., dimeter creticus
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ 2 dochm., creticus
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ iambus, tripodia troch. cat., monom. iamb.

Str. 2. 891 — 914 = 937 — 61.

- Tecmessa $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dimeter anapaesticus
 Choreut 7 (10) trim. iamb.
 Tecm. $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dim. anap.
 Choreut 1 (4) 2 trim. iamb.
 Tecm. trim. iamb.
 Choreut 8 (11) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ bacchius
 Tecm. 2 trim. iamb.
 Choreut 2 (5) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ trim. dact. catal. cumanacrusi
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ creticus, dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dimeter creticus
 Tecm. trim. iamb.
 Choreut 9 (12) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ (—) oder — monom. iamb., dim. troch. cat.
 Tecm. 2 trim. iamb.
 Choreut 3 (6) $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ 2 dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dochm.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ (—) oder — monom. iamb. hyper-
 cat., v. Archiloch. minor
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}, \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dim. iamb. cat.
 $\overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-} \overset{\cdot}{-}$ dochm.

SOPHOKLES.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.

ZWEITER THEIL. ELEKTRA.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1863.

SOPHOKLES

ELEKTRA.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1863.

HERRN PROF. BONNELL

ZU SEINEM

FÜNFUNDZWANZIGJÄHRIGEN DIRECTORJUBILÄUM

IN VEREHRUNG

DER HERAUSGEBER.

Vorwort.

Es ist mir die Aufgabe gestellt worden, eine Bearbeitung des Sophokles zu liefern, die sich ganz den Bedürfnissen der Schüler anschliesst. Ich habe daher die Kritik sehr beschränkt, nur wenige Conjecturen in den Text gesetzt, alle, auch die von sämmtlichen Herausgebern aufgenommenen, durch gesperrten Druck bezeichnet, und verderbte Stellen, für welche noch keine sichere Heilung gefunden schien, mit einem Kreuze versehen. Viele Rücksicht habe ich auf Grammatisches genommen, und für die, welche eine Regel im Zusammenhange mit Beispielen und mit Angabe ihrer Ausdehnung kennen lernen oder sich in das Gedächtniss zurückrufen wollen, Krügers griechische Grammatik citirt, um so mehr, als sie allein eine Syntax der Dichter gesondert liefert. Doch habe ich es zu Gunsten der Anstalten, in welchen dies treffliche Werk nicht eingeführt ist, so einzurichten gesucht, dass die Erklärung auch ohne weiteres Aufschlagen verständlich ist. Die Belagstellen sind vollständig angeführt, auch die aus Sophokles, da nicht alle Schüler den ganzen Dichter besitzen. Nur im Homer, der in Aller Händen ist, genügten oft auch blosser Citate. Auf den metrischen Bau bin ich genauer eingegangen, doch bin ich bei der bisherigen Bezeichnung geblieben, weil eine Angabe der Pausen und 3- und 4zeitiger Längen mehr zu dem Rhythmisch-Musikalischen, als zum Metrischen gehört.

Bei Constituirung des Textes habe ich mich möglichst dem *Laurentianus A* angeschlossen, dessen Lesarten ich nur dann anführe, wann ich bei kritisch nicht sicheren Stellen Dübners Vergleichung in Dindorfs Sophokles nach der

meinigen berichtigen kann; aus meinem Schweigen darf kein Schluss gezogen werden. Stillschweigend ändere ich öfters die Interpunction, und schreibe mit den Herausgebern überall *ει* in der 2. Person Sing. Pass. und Medii, *ἄν* und *ῆν* im Inf. ohne Iota subscr., *χοῖται*, *ῆς* im Nom. Plur. von *εὖς*, *ῆμιν* und *ὑμῖν*, wenn *ι* kurz, *ὀθούνεα*, und bezeichne die Crasis mit einfachem asper oder lenis (*αὐτός* etc.), *ἀνῆρ* überall, wo *α* lang. — Bei Conjecturen nenne ich den, welcher sie zuerst gemacht; leider verbietet Art und Umfang dieser Ausgabe, auch bei Erklärungen und Beispielen anzuführen, wenn ich sie Anderen verdanke. Ich bemerke noch, dass ich Aeschylus nach Hermann, Sophokles nach Brunck, Euripides und die Fragmente der Tragiker nach Nauck citire.

Berlin im August 1862.

Gustav Wolff.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ.

Τροφεύς ἐστὶν ὁ προλογίζων, πρεσβύτης, ὁ παιδαγωγὸς ὁ ὑποκείμενος * καὶ ὑπεκθέμενος τὸν Ὀρέστην εἰς τὴν Φωκίδα πρὸς Στρώφιον. μικρὸν γὰρ αὐτὸν κλέψας ἐκ τοῦ Ἄργους ὁ παιδαγωγὸς ἔφυγε, καὶ διὰ εἰκοσιν ἑτῶν ἐπανελθὼν εἰς τὸ Ἄργος μετ' αὐτοῦ δείκνυσιν αὐτῷ τὰ ἐν Ἄργει.

Ἀπορία. διὰ τί οὐκ ἐπιγέγραπται Σοφοκλέους θάνατος Αἰγίσθου καὶ Κλυταιμνήστρας, ἀλλ' Ἠλέκτρα, καίτοι μῆτι παθούσης αὐτῆς;

Λύσις. ἀπὸ τοῦ πολυπαθεστέρου καὶ ἐπιμονεστέρου τὴν ἐπιγραφὴν ἐποίησε. παρεισάγει γὰρ αὐτὴν ἐν τούτῳ τῷ δράματι θρηνοῦσαν ἀεὶ καὶ στεναζοῦσαν καὶ λυπουμενὴν καὶ ἐπιμένουσαν καὶ οὐχ ὥσπερ τὰ ἕτερα πρόσωπα ἀπερχομένην.

* d. h. der im Stücke vorkommende, so bezeichnete.

Vorausliegende Sage.

Agamemnon, König von Mycenae, Sohn des Atreus, Enkel des Pelops, Urenkel des Tantalus, hinterliess bei seinem Zuge gegen Troja seiner Gemahlin Clytämnestra, der Tochter des Tyn-dareos und der Leda, der Schwester des Castor und Halbschwester des Pollux und der Helena, nach Sophocles die Töchter Iphigenia, Electra, Chrysothemis und Iphianassa (El. 157) und den Sohn Orest. Noch in Aulis musste er der erzürnten Artemis auf Geheiss des Sehers Calchas Iphigenia opfern (563). Während seiner Abwesenheit verführte Aegisth, der Sohn des Thyestes, des Bruders des Atreus, die Clytämnestra, und diese tödtete den Agamemnon bei seiner endlichen Heimkehr während des Mahles mit einer Axt (195. 284. 203. Hom. Od. 11, 411) mit Hülfe Aegisths. Den Nachstellungen der unmenschlichen Mutter entzog

Electra den damals etwa dreizehnjährigen Orest; sie liess ihn heimlich durch den allein treu gebliebenen Diener (1352), den Pädagogen, zu einem Gastfreunde des Vaters bringen, dem Strophius, Fürsten von Crisa in Phocis, welcher ihn mit seinem Sohne Pylades zusammen erzog.

Doch der Schatten Gemordeter konnte nach Meinung der Alten erst durch Rache versöhnt werden. Zahlreiche Boten Electras forderten den Orest, als er erwachsen war, dazu auf, und das Crisa benachbarte delphische Orakel schrieb demselben die Mittel und Wege dazu vor. Im achten Jahre nach dem Morde kehrte endlich Orest heim (Hom. Od. 3, 306), begleitet von Pylades und dem alten Pädagogen.

Orests That war für die Athener ein fast vaterländischer Stoff; den Ursprung ihres ehrwürdigen Areopags leitete die Sage vom Urtheil über Orest her (Aesch. Eum. 674); auf dem Mars-hügel wurde dieser freigesprochen nach Entscheidung Athenes, der Schutzgöttin Athens (Eum. 743), dort zeigte man noch unter den Antoninen den Altar der Athene Areia, welchen Orest aus Dankbarkeit errichtet haben sollte (Paus. 1, 28, 5).

Der Protagonist spielte Electra, der Deuteragonist Clytämnestra und Orest, der Tritagonist den Pädagogen, Chrysothemis und Aegisth. Als Leiche wird Clytämnestra durch eine bekleidete Holzfigur vorgestellt. Pylades, der nichts spricht, wird von einem Statisten gegeben, ebenso eine Dienerin der Clytämnestra. Den Chor, dessen Zahl Sophocles von 12 auf 15 Personen erhöht hat, bilden die Frauen (234) hervorragender Bürger von Mycenae.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

Τὰ τοῦ δράματος πρόσωπα.

Παιδαγωγός.	Χρυσόθεμις.	(Κωφὰ πρόσωπα.
Ὁρέστης.	Κλυταιμνήστρα.	Πυλάδης.
Ἡλέκτρα.	Αἴγισθος.	Θεράπεινα Κλυται-
Χαρὸς γυναικῶν ἐγχωρίων.		μνήστρας.)

Πρόλογος. Erster Auftritt. Orest. Pylades. Pädagog.

Der Pädagog, hinter ihm Orest und Pylades treten links vom Zuschauer auf, wie immer die Personen, die aus der Fremde kommen. Die Mitte der Scenenwand stellte den Palast des Agamemnon dar, mit einer Säulenvorhalle, die mit Götterstatuen geschmückt war (1375), darunter eine des Apollo Agyieus. Der Palast hat eine grosse, von zwei kleineren umgebene Pforte. Links (vom Zuschauer) wohl das Heiligthum des Apollon Lykeios, dessen Bildsäule davor auf der Bühne stand; rechts die Anhöhe mit dem Tempel der Hera, in Fernsicht, wie denn Sophocles die Perspective in die Decorationsmalerei einführte. Die linke Periakte mochte die Larisa, die vom Charadrus und Inachus umzogene steile Burg von Argos, andeuten, an deren östliche Seite der vielgefeierte, nach dem Apollotempel genannte Platz stiess, die rechte das Innere der Cyclopmauer, welche sich um die Mitte der Anhöhe, 150 Schritt von der Spitze entfernt, hinzog. Argos lag zwar $\frac{5}{4}$ Meilen von Mycenae, doch fingirt Sophocles offenbar, dass es zusammenstiess, so dass Clytämne-

stra 644 aus dem Palaste unmittelbar das Heiligthum des Apollo Lykeios erreicht. Vgl. 1379. Euripides gebraucht Argos und Mycenae geradezu als identisch, Aeschylus erwähnt letzteres nie und überträgt Agamemnons Residenz nach Argos, welches seit den Temeniden der Hauptort des Landes geworden und 468 Mycenae auf immer zerstörte. Auch das nur $\frac{1}{4}$ Meile entfernte Heraeum konnte man in Wirklichkeit von der Höhe von Mycenae nicht sehen, da es hinter einem Felsenvorsprung lag. Der Pädagog zeigt es beim Vorschreiten im Gegensatz zum Markt von Argos links, also vom Zuschauer rechts, wie es auch für den Maler die Symmetrie verlangte; es lag auch in der That links für die vom Isthmus her Kommenden, eigentlich aber zwischen Mycenae und Argos, etwas östlich vom Wege ab, eine Meile von Argos. Wie unsere Decorationsmaler des Effectes wegen oder für die Zwecke des Stüekes öfters von der Natur abweichen, so ist es auch bei den Alten wiederholt nachweisbar.

Es ist Morgen (18).

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ὦ τοῦ στρατηγήσαντος ἐν Τροίᾳ ποτὲ
 Ἀγαμέμνονος παῖ, νῦν ἐκεῖν' ἔξεστί σοι
 παρόντι λεύσσειν, ὧν πρόθυμος ἦσθ' αἶψα.
 τὸ γὰρ παλαιὸν Ἄργος, οὐπόθεις, τόδε,
 τῆς οἰστροπλήγης ἄλσος Ἰνάχου κόρης·
 αὕτη δ', Ὀρέστα, τοῦ λυκοκτόνου θεοῦ
 ἄγορὰ Λύκειος· οὐξ ἀριστερᾶς δ' ὄδε

5

1. Wie die Decoration, so wird auch, wie im Anfang aller Stücke des Sophocles, sogleich die handelnde Person dem Zuschauer bezeichnet.

2. Den Anapäst lassen statt des Iambus die Tragiker bei Namen in allen Füßen zu, bei anderen Wörtern nur im ersten.

3. πρόθυμος nur hier in dieser Bedeutung und mit dem Gen. nach Analogie der Wörter des Begehrens (Krüger poet. Synt. 47, 26, 7).

4. παλαιὸν Ἄργος. Die Argiver nannten sich die ältesten der Griechen; Argos wurde einstimmig der früheste Sammelplatz der Pelasger, der ersten Bewohner Griechenlands, genannt, des Pelasgos Grab auf dem Markte gezeigt.

5 deutet die Bezeichnung Ἰνάχειον oder Ἰάσον Ἀ. an. Der wasserarme Inachus entspringt auf dem Lyrkeion, dem nördlichen Abhange des Artemision, und durchschneidet die Argeia von N. nach S. in einem breiten, steinigen Bett. Das Wasser verliert sich unter der Kiesdecke und am Rande des Gestades in den Sümpfen. Die Tochter dieses Flussgottes, nach Andern des Iasos, war Io, die Geliebte des Zeus, wegen Eifersucht der Here in eine weisse Kuh verwandelt, vom hundertäugigen Argos bewacht, nach dessen Tödtung durch Hermes von Raserei (οἰστρος) bis zum äussersten Osten, dem Caucasus, von da wieder bis zum äussersten Westen getrieben, — ursprünglich eine Mondgöttin, (Argos Panoptes der gestirnte

Himmel,) später mit der ägyptischen Isis identificirt. Argos, wo Io geboren, von Zeus geliebt und verwandelt wurde, nennt Soph. ihr heilig; ἔλεγον γὰρ (ol ποιηταί Strabo 8, 412) πάντων χωρίων ἀφιερωμένον θεῷ ἄλσος (Schol. zu Pind. Ol. 3, 31), wie Ant. 845 Θήβας εὐαρχμάτων ἄλσος. Hom. Il. 2, 506 u. im Hymnus an Merc. 186 die Stadt Onchestos.

5. οἰστροπλήξ nach Aeschylus, bei dem sich Io so Prom. 682 nennt.

6. Apollos Beiname Λύκειος oder Λύκειος, wohl vom Stamme ΛΥΚ luceo (vgl. λυκάβας, λύχνος, ἀμφιλύκη), wird vom Dichter hier nach Volksweise erklärt, wie es einen Apollo Sauroktonos, Smintheus und Parnopios, einen Eidexen-, Mäuse- und Heuschreckentödter gab; in Oed. Tyr. 208 Λύκει' ἀναξ.. Λύκει' ὄρεα διάσσει leitet er den Namen von Lycien her, wo allerdings des Gottes Cult wohl älter war, als in Griechenland. Nach dem Namenanklang wurde der Wolf sein Symbol, wurde er mit Wölfen durch die Sage vielfach in Verbindung gesetzt. Er war der Schutzgott von Argos, das einen Apollokopf und einen Wolf auf die Münzen setzte. Sein Heiligtum am Eingange des nach ihm ἄγορὰ Λύκειος benannten Marktes war das bedeutendste der Stadt und wurde auf Danaos zurückgeführt, dem der Gott das Reich durch ein Wahrzeichen verschafft haben sollte, einen Wolf, welcher einen Stier (das Symbol der pelasgischen Gottheit von Mycenae) überwand.

7. ἄγορὰ, zu Vers 2.

Ἥρας ὁ κλεινὸς ναός· οἳ δ' ἰκάνομεν,
 φάσκειν Μυκῆνας τὰς πολυχρύσους ὄραν
 πολυφθορόν τε δῶμα Πελοπιδῶν τόδε,
 ὅθεν σε πατρός ἐκ φόνων ἐγὼ ποτε,
 πρὸς σῆς ὁμαίμου καὶ κασιγνήτης λαβών,
 ἦνεγκα καῖέσσωσα καῖεθρεψάμην
 τοσόνδ' ἐς ἥβης, πατρὶ τιμωρὸν φόνου.
 νῦν οὖν, Ὀρέστα καὶ σύ, φίλτατε ξένων
 Πυλάδῃ, τί χρὴ δρᾶν, ἐν τάχει βουλευτέον·
 ὥς ἡμῖν ἦδη λαμπρὸν ἡλίου σέλας
 ἔφα κινεῖ φθέγματ' ὀρνύθων σαφῇ,
 μέλαινά τ' ἄστρων ἐκλέλοιπεν εὐφρόνῃ.

10

15

8. Das Heraeum galt als Heres Lieblingsaufenthalt und war das alte Bundesheiligthum von Mycenae und Argos; Agamemnon liess die Griechen dort schwören. Es lag auf einer Anhöhe, unter einem höheren Berge, an den Bächen Eleutherion und Asterion. Das hölzerne Cultusbild der Göttin trug Waffen. Nachdem der alte Tempel 423 abgebrannt war, wurde der neue durch das Sitzbild der Here von Polyclet geziert, das zu ihrem Typus ward; den Kopf bildet die gefeierte Iuno Ludovisi zu Rom nach.

9. φάσκειν (für den Imperativ O. T. 462. Phil. 1411. λέγειν Phil. 57. ὑμεῖς ὁμαῖσθαι 1080. ἀφέρπειν O. C. 490), nachdrücklich, da dies die Geburtsstätte, das Ziel der Reise. So Herakles zu Phil. 1411 φάσκειν τὴν Ἡρακλέους λεύσσειν ὀψιν.

Μυκῆναι Il. 2, 569, sonst Homer Μυκῆνη, wie πολυχρύσος Il. 7, 180 u. ö. Dites Mycenae Hor. Od. 1, 7, 9. Die Alten glaubten in den dort noch erhaltenen unterirdischen Doppelgemächern Schatzhäuser zu sehen, wie das des Atreus.

10. Das doppelte πολυ wie eine Anaphora; es hebt den Gegensatz hervor. — τόδε, hier, näml. φάσκειν ὄραν.

11. Von den Verben V. 13 hän-

gen beide örtliche Bestimmungen ὅθεν und ἐκ φόνων ab.

12. καὶ κασ. exepexegetisch διὰ τὸ μὴ πάντα ὁμαιμον ἦδη καὶ κασίγνητον εἶναι Eust. zu Il. Γ' 238. Solche Häufungen lieben die Griechen bei Bezeichnung von Verwandtschaft. 156. 325.

14. Die nicht anastrophischen Präpositionen stehen bei den Tragikern nach ihrem Namen nur wenn ein Genetiv folgt. Oed. Col. 127 ἄλσος ἐς κοῖραν. Eur. Phoen. 24 λειμῶν ἐς Ἥρας. Alc. 85 πόσιν εἰς αὐτῆς. Heracl. 512 χειῖρας εἰς ἐχθρῶν. Soph. O. T. 178 ἀντὶν πρὸς ἐσπέρον θεοῦ. Aesch. Sieben 167 βρότη πεσοῦσας πρὸς θεῶν. Prom. 653 ποίμνας πρὸς πατρός.

Ἀλγισθος ἐπτάετες ἦνασσε Μυκῆνης κτείνας Ἀτρεΐδην (Od. 3, 304), welcher vor dem zehnjährigen Kampfe Orest als Knaben zurückliess.

16. Πυλάδῃ, zu 2. τί für ὃ, τι Krüger att. Synt. 51, 17, 2.

17. Die Tragiker verkürzen in ἡμῖν und ὑμῖν das ἰ in der Thesis nach Versbedürfniss.

18. σαφῇ prädicativ.

19. So zusammengestellt Eur. Frg. 596 ὄφφωναῖα νῦξ αἰολόχως. — Nach seiner Meinung verbessernd Eur. El. 54 ὦ νῦξ μέλαινα, χρυσέων ἄστρων τροφέ.

19. εὐφρόνῃ ἄστρων, die den Sternen angehört, wie der Tag dem Helios.

πρὶν οὖν τιν' ἀνδρῶν ἐξοδοιπορεῖν στέγης,
 ξυνάπτετον λόγοισιν· ὥς καθέσταμεν,
 ἴν' οὐκ ἔτ' ὀκνεῖν καιρός, ἄλλ' ἐργων ἀκμή.

20

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὦ φίλτατ' ἀνδρῶν προσπόλων, ὧς μοι σαφῆ
 σημεῖα φαίνεις ἐσθλὸς εἰς ἡμᾶς γεγώς.
 ὥσπερ γὰρ ἵππος εὐγενής, κἂν ἢ γέρον,
 ἐν τοῖσι δεινοῖς θυμὸν οὐκ ἀπώλεσεν,
 ἀλλ' ὀρθὸν οὗς ἴστησιν, ὡσαύτως δὲ σὺ
 ἡμᾶς τ' ὀτρύνεις καὐτὸς ἐν πρώτοις ἔπει.
 τοιγὰρ τὰ μὲν δόξαντα δηλώσω· σὺ δὲ
 ὀξεῖαν ἀκοὴν τοῖς ἔμοις λόγοις διδούς,
 εἰ μὴ τι καιροῦ τυγχάνω, μεθάρμοσον.
 ἐγὼ γὰρ ἡνίχ' ἰκόμην τὸ Πυθικὸν
 μαντεῖον, ὥς μάθοιμ', ὅτῳ τρόπῳ πατρὶ
 δίκας ἀροίμην τῶν φονευσάντων πάρα,

25

30

20. ἐξοδ. nur hier; das Simplex hat Soph. öfters.

21. λόγοισιν: durch diese treten sie in Verbindung.

24. φαίνεις γεγώς. 1359. Während die Wörter des Zeigens auch in Prosa mit dem nom. part. vorkommen (att. Synt. 56, 7, 5), tritt dichterisch hier noch ein Object zu φαίνω hinzu, σαφείσι σημείοις φαίνεις, wie Tr. 50 κατεῖδον σε πανδάκροντ' ὀδύσματα τὴν ἐξοδὸν γωμένην. — Vgl. noch 107.

26. Der Aorist im Verhältniss zu ἴστησιν, parataktisch für: nachdem es.. Philostrate Leb. der Sophisten 2, 23, 4 nennt den Damian ποραπλήσιον τῷ Σοφοκλεῖω ἱππῷ· νοθερός γὰρ ὑφ' ἡλικίας δοκῶν νεάζουσιν ὁρμὴν ἐν ταῖς σπονδαῖς ἀνεκτάτο.

27. δέ leitet den Nachsatz zu grösserem Nachdruck auch oft in der attischen Prosa ein, am häufigsten bei einem Fürwort. ὥς —, οὕτω δέ Trach. 116. Ant. 426. εἰ —, φράσω (φρονεῖς O. T. 302) δ' ὅμως Ant. 234. ἐπεὶ —, δεινὰ δ' ἦν — O. T. 1267.

28. ἐν von Menschen 638. 703. 815. ἔπει, nachdem du mich zur That angetrieben, folgst du mir

vor Andern auch selbst, um mich bei der Ausführung zu unterstützen. — Um den Soph., der hier den Pylades übergeht, zu verbessern, lässt Eur. den Orest zu diesem sagen El. 82: Πυλάδῃ, σὲ γὰρ δὴ πρῶτον ἀνθρώπων ἐγὼ πιστὸν νομίζω καὶ φίλον ξυνόντ' ἔμοι.

31. εἰ κατὰ τι μὴ τυγχάνω τοῦ καιρίου. Der Sinn wie εἰ δὲ μὴ τι πρὸς καιρὸν λέγων κυρῶ Phil. 1279. — τὰ δ' ὑπερβάλλοντ' οὐδένα καιρὸν δύναται θνατοῖς, d. h. οὐδὲν καιρίον. Eur. Med. 127.

32. Διὰ τῆς διηγέσεως ταύτης τὸ λείπον τῆς ἱστορίας ἐπλήρωσαν ἡμῖν. Schol. — Den Acc. des Orts nach Zeitwörtern der Bewegung gebrauchen die Dichter nach homerischer Art. 893. ἐκίσθαι 'στέγας, χώρους, ναοὺς O. T. 533. 798. 912. ἰόντες ἀγκῶνας Aj. 805. ἐρχεται πόλιν Tr. 259.

33. Eine Halbierung des Trimeters wurde lieber gemieden; doch so 44. 59. 354. 360. 892. 923. 938. 946. 1024. 1032. 1036 ff. 1044. 1051 f. 1056 u. s. w.

34. Vom Stamme ἄρ (vgl. ἀραρίσκω, ἄρυνμαι) bilden die Dichter ἀροῦμαι, ἡρόμην: für sich zusam-

χρη̃ μοι τοιαῦθ' ὁ Φοῖβος, ὦν πεύσει τάχα·
 ἄσκειον αὐτὸν ἀσπίδων τε καὶ στρατοῦ
 δόλοισι κλέψαι χειρὸς ἐνδίκους σφαγὰς.
 ὅτ' οὖν τοιόνδε χρησμὸν εἰσηκούσαμεν,
 σὺ μὲν μολῶν, ὅταν σε καιρὸς εἰσάγῃ,
 δόμων ἔσω τῶνδ', ἴσθι πᾶν τὸ δρώμενον,
 ὅπως ἂν εἰδὼς ἡμῖν ἀγγείλῃς σαφῆ.
 οὐ γάρ σε μὴ γήρα τε καὶ χρόνῳ μακρῷ
 γνῶσ', οὐδ' ὑποπτεύουσιν ᾧδ' ἡνθισμένον.

35

40

menfügen, zu Stande bringen, z. B. *χαριν*, *κῦδος*, *πένθος*. O. C. 459 *πόλει σωτῆρ' ἀρεῖσθε*, *τοῖς δ' ἐχθροῖς πόνους*. Hier: sich für den Vater das Recht, die ihm zukommende Rache, von den Schuldigen erwerben. Unabhängig *πῶς ἄρωμαι*;

35. *τοιαῦθ'*. Die Tragiker verkürzen *οἱ* in der Thesis oft in *τοιούτος*, *τοιόσδε*, *οἷός τε*, *ποιῶ* und in Namen.

36. Orest konnte das Volk aufwiegeln, oder mit einem Heere des Phocischen Gastfreundes oder der Kriegsgenossen des Vaters Rache nehmen. Die Sage gab ihm nur Pylades als Helfer; sie wird von den Tragikern durch ein Orakel motivirt. Der Gott wollte die Art der Strafe auch der Art der Schuld gleich machen. Der Gräuel des Muttermordes wird so gleich von vorn herein gemildert, da er auf Geheiss der Götter geschah. Die Häufungen *ἄσκειον ἀσπίδων*, *ἀσπίδων τε καὶ στρατοῦ*, *κλέψαι δόλοισι*, *σφαγὰς χειρὸς* zeigen die Bestimmtheit und das Nachdrückliche des heiligen Befehls. — *αὐτόν*, da er statt seiner Andere hätte schicken können. — *ἀσπ. τε καὶ στρ.* Hendiadyoin. *ἄσκειος* mit dem Genetiv, wie 1002, O. T. 191 *ἄχαλκος ἀσπίδων*, O. C. 746 *κακῶν ἄνατος*, Aj. 321 *ἀφόφητος κωνυμάτων*.

37. Für die figura etymologica *κλέψαι κλοπὰς* tritt nach einer sowohl bei griech. als auch röm. Dichtern häufigen Erweiterung ein specialisirendes Hauptwort

ein; also trügend bewirken (Accusativ des innern Objects); Aj. 1137 *κόλλ' ἂν λάθρα σὺ κλέψειας κακά*. Eur. Frg. 291 *νεῖκη φόνια καὶ μάχας χρεῶν δόλοισι κλέπτειν· ψεύδεσιν δ' Ἀρής φίλος*. Vgl. Phil. 129 *μορφήν δολώσας*. Verg. Aen. I 684 *falle dolo faciem illius*. El. 170. — *χειρὸς* ist der Ausmalung halber zu *σφαγὰς* gesetzt, wie zu ähnlichen Zeitwörtern *χειρὶ*.

38. *τοιόνδε*, zu 35.

39. *σὺ μὲν*: 51 *ἡμεῖς δέ*.

40. *ἴσθι*, bringe in Erfahrung. — Im Aeschylus Choephoren kommen Orest und Pylades sogleich selbst zur Königsburg; Sophocles lässt sie auf wahrscheinlichere Weise grössere Vorsicht gebrauchen.

42. 1) Sie werden dich nicht erkennen, a) weil dich das Alter verändert hat, b) weil sie dich nach 20 Jahren werden vergessen haben; 2) sie werden einem Greise im Silberhaar nicht misstrauen. Das letzte wird durch das Futurum als sichrer hingestellt.

Allgemeiner Ausdruck ist *στροφάνη* von dem Kopfe, so weit die Haare gehen, und *τρίχας τρέφειν*. Darum *εὐανδρὴς λάγνη* Hom. Od. 11, 318. Die weissen Haare werden mit weissen (bei Sophocles durch das *ᾧδε* und eine begleitende Handbewegung des Schauspielers angedeuteten) Blüten verglichen. O. T. 742 *λευκανθὸς κάρα*. Cyrill gegen Julian 6 S. 187 *ὅτι λευκῇ πολιᾷ ἡνθισμένος διεφάνετο*. Denn *πανυρόλογοι πολλὰ τῷ γήραος ἄνθεα θνατοῖς* (Erinna).

λόγῳ δὲ χρῶ τοιῶδ', ὅτι ξένος μὲν εἰ
 Φωκεὺς, παρ' ἀνδρὸς Φανοτεύως ἦκων· ὁ γὰρ
 μέγιστος αὐτοῖς τυγχάνει δορυξένων.
 ἄγγελλε δ' ὄρκῳ προστιθείς, ὁθύνεκα
 τέδνηκ' Ὀρέστῃς ἐξ ἀναγκαίας τύχης,
 ἄθλοισι Πυθικοῖσιν ἐκ τροχηλάτων
 δίφρων κυλισθεῖς· ὧδ' ὁ μῦθος ἐστάτω.

45

50

44. Leichte Anacoluthie für χρῶ
 μὲν (ἄγγελλε δέ) oder (ξένος μὲν)
 Ὀρέστῃς δέ. So 448. 1011. Aj. 372
 ὃς χειρὶ μὲν μεθήκα τοὺς ἀλάστο-
 ρας, ἐν δὲ βουσί πεσὼν αἰμ' ἔδενσα.

45. ἀνδρὸς Φ. wie Aj. 817 δῶρον
 μὲν ἀνδρὸς Ἐκτορος. O. T. 837 τὸν
 ἄνδρα τὸν βοτήρα. — ὁ γὰρ. Der
 Artikel steht für das Demonstrativum
 bei den Tragikern beson-
 ders bei μὲν, δέ, γὰρ, καί. Krüger
 poet. Synt. 50, 1. — Phanoteus
 nennt Sophocles nach der Stadt
 in O. Phocis Πανοτεύς, ὁ νῦν Φα-
 νοτεύς (Strabo 9, 423) bei Daulis,
 wie sich auch bei Aesch. in den
 Choeph. 660 Orest für einen ξένος
 Δαυλιεύς ausgiebt. Es war die
 Vaterstadt des Frevlers Tityos.
 Der Namensgeber dieses Orts, in
 der Mythe der Sohn des Phocus,
 Bruder des Crisus, welcher wie-
 der Vater des Strophius, also
 Grossvater des Pylades war, war
 als Vater des Epeus bekannt, der
 das hölzerne Pferd vor Troja
 baute, und so lag dieser Name für
 einen mythischen Fürsten nahe. —
 Die Sendung durch Strophius un-
 mittelbar hätte das Königspaar
 misstrauisch gemacht, da dieser
 als Bewahrer des Orestes ihnen
 als Feind gelten musste.

46. τυγχάνειν ohne Particip wie
 313. 993. 1457. Att. Synt. 56, 4, 3.
 δορυξένος, Verbündeter. Orest
 will zur Mutter als ξένος τε καὶ
 δορυξένος δόμων kommen Aesch.
 Cho. 556² — Aj. 1331 φίλον μέ-
 γιστον. Eur. Med. 549 σοὶ μέγας
 φίλος καὶ παῖσι τοῖς ἐμοῖσιν.

47. ὄρκῳ προστ., es zum Eide
 hinzusetzend, gewählter als das
 Umgekehrte. (Melde mit einem
 Eide, ihn hinzusetzend, müsste

δι' ὄρκον beissen.) Der Meineid,
 von dem Heidenthum zum Theil
 als Klugheit ausgelegt (Od. 19, 395
 von Antolycus ὃς ἀνθρώπους ἐπέ-
 καστο κλεπτοσύνη θ' ὄρκῳ τε, θεὸς
 δέ οἱ αὐτὸς ἔδωκεν Ἑρμείας), war
 hier durch den Götterwillen ent-
 schuldigt, da das Orakel Trug
 vorgeschrieben hatte. Vgl. Aesch.
 Frg. 295 ψευδῶν δὲ καιρὸν ἔσθ'
 ὅπου τιμᾷ θεός. 294 ἀπάτης δι-
 καίας οὐκ ἀποστατεῖ θεός. Hip-
 polytus bei Eurip. 612 ἡ γλῶσσ'
 ὁμῶμοχ', ἡ δὲ φρὴν ἀνώματος, ein
 von den Alten vielfach getadelter
 Satz.

48. ἀναγκαία τύχη ein Loos,
 welches Zwang ausübt und gegen
 das man nicht ankämpfen kann.
 Auch Aj. 803 von gewaltsamem
 Tode (Ajax drohendem Selbst-
 morde): πρόσθ' ἀναγκαίας τύχης.

50. ἔσταναι für εἶναι (Aj. 200
 ἔμολ' ἄχος ἔστακεν. O. T. 1442
 ἐν' ἔσταμεν χρεῖας) wie ἦκω (O. T.
 1319 θεοῖς γ' ἐχθιστος ἦκω) und
 für sein und werden die Wörter
 des Gehens (El. 166. 979. 1094. O.
 T. 1357 οὐκ ἂν φονεὺς ἦλθον),
 indem die Tragiker statt der farb-
 losen allgemeinen Ausdrücke be-
 zeichnendere lieben. Πιθανὸν τὸ
 ἐν Φωνίδι ἀνατρεφόμενον τὰ Πύ-
 ρθια ἀγωνίζεσθαι Schol. Zuerst
 fand dort nur ein Wettkampf
 von Hymnensängern Statt, und
 die Kämpfe in Leibesübungen,
 überhaupt die eigentliche Ein-
 richtung der Wettspiele, wurden
 erst Ol. 48, 3 begründet. Die Sage
 führte sie aber auf Triptolemus
 zurück, den die Alten um 1400
 v. Chr. ansetzen, oder auf Apollo
 selbst; die gymnischen auf Dio-
 medes. Soph. schildert sie übr-

ἡμεῖς δὲ πατρὸς τύμβον, ὡς ἐφίετο,
λοιβαῖσι πρῶτον καὶ καρatóμοις χλιδαῖς
στέφαντες, εἰτ' ἄφορρον ἤξομεν πάλιν,
τύπωμα χαλκόπλευρον ἡρμένον χεροῖν,
ὃ καὶ σὺ θάμνοις οἰσθὰ μοι κεκρυμμένον,
ὅπως λόγῳ κλέπτοντες ἤδεῖαν φάτιν
φέρωμεν αὐτοῖς, τοῦμόν ὡς ἔρρει δέμας
φλογιστὸν ἤδη καὶ κατηνθρακωμένον. +
τί γάρ με λυπεῖ τοῦθ', ὅταν λόγῳ θανῶν
ἐργοῖσι σωθῶ καὶ ξενέγκωμαι κλέος;

55

60

gens seiner Zeit gemäss, wie denn die Tragiker die Sitten der Gegenwart dem Heroenalter in der Regel zu Grunde legen. Für den Wagenkampf indess war schon Il. 23, 262 das Muster. In die Pythischen Spiele wurde er aber erst Ol. 49, 3 eingeführt, und zwar mit je vier ausgewachsenen Rossen, in der 48. Pythiade mit dem Zweigespann.

51. Das Grab ist auf der Hinterseite des Felsens zu denken, für das Auge des Zuschauers verdeckt. Es lag nebst dem des Wagenlenkers Eurymedon, der anderen mit Agamemnon zusammen Ermordeten und des Atreus innerhalb der Burgmauer (Paus. 2, 16, 5), was auf Heroenverehrung deutet. — ὡς ἐφίετο, ὃ Ἀπόλλων δηλονότι (Schol.). Das Subject wird aus 35 um so leichter ergänzt, als auch ἡμεῖς δὲ auf das Vorige (s. zu 39) zurückweist.

52. Milch, Blumen und die Locke, 895 erwähnt. In der Regel bestanden die Grabspenden aus Milch, Honig und Wein. Eur. Or. 112 λαβὲ χοῆς τάσδ' ἐν χεροῖν κόμας τ' ἐμας· ἐλθοῦσα δ' ἄμφι τὸν τάφον μελίκατ' ἄφες γάλακτος οἰνωπόν τ' ἄχνην. Iph. Taur. 159 χοῆς κρατῆρά τε τὸν φθιμένων ὑδραίνειν γαίας ἐν νότοις, πηγὰς ἐκ μόσχων, βάκχον λοιβάς, πόνημα μελισσάν. Ἄ νεκροῖς θελικτήρια κεῖται. Man goss sie, sich nach Westen wendend, theils bereits gemischt aus, theils nach einan-

der. Dazu kam öfters noch ein Guss Quellwassers, wie Od. 10, 518. 11, 26; sonst auch Oel oder, wie in Plateae, wohlriechende Pflanzensäfte.

χλιδαῖς: vgl. ὕδωρ ἐπιμένει με κόμας ἐμας δεῦσαι παρθένιον χλιδαν Eur. Phoen. 223. Schon Achill und seine Krieger weihen ihre Haare dem getödteten Patroclus Il. 23, 135 u. 146, die Blutsverwandten dem Ajax Soph. Aj. 1174. — στέφειν so Ant. 431 χοαῖσι τρισπόνδοισι τὸν νέκυν στέφει. Eur. Iph. A. 1478 πλόκαμος ὃδε καταστέφειν χερνίβων γε παγαῖς, indem das zu Heiligende damit gleichsam umhüllt wurde, wie es an der angeführten Stelle im Orest heisst: ἄμφι τὸν τάφον ἄφες.

53. ἄφορρον πάλιν. Die Häufung wie O. T. 430 οὐ πάλιν ἄφορρος οἰκῶν τῶνδ' ἀποστραφεῖς ἄπει; Aj. 369 οὐκ ἐκτός ἄφορρος ἐκνεμεῖ πόδα;

57. ἔρρειν heisst nicht nur fortgehen, sondern auch fort sein. O. T. 558 πόσον Λαῖος χρόνον ἄφαντος ἔρρει θανάσιμῳ χειρῶματι; Aesch. Pers. 733 Βακτρῶν ἔρρει πανάλης δῆμος.

59. Orest verwahrt sich (vgl. 65) gegen die üble Vorbedeutung, welche in Bezug auf den Tod die Alten ängstlich mieden. 1211. Eur. Hel. 1050 βούλει λέγεσθαι, μὴ θανῶν, τεθνηκέναι; Menelaus: κακὸς μὲν ὄρνις· εἰ δὲ κερδανῶ λέγων, εἰτοιμός εἰμι.. λόγῳ θανεῖν.

δοκῶ μὲν, οὐδὲν ῥῆμα σὺν κέρδει κακόν.
 ἤδη γὰρ εἶδον πολλάκις καὶ τοὺς σοφοὺς
 λόγῳ μάρτην θνήσκοντας· εἶδ' ὅταν δόμους
 ἔλθωσιν αὐτοῖς, ἐκτετίμηνται πλέον·
 ὡς καὶ ἐπανχῶ τῆσδε τῆς φήμης ἄπο
 δεδορκότ', ἐχθροῖς ἄστρον ὥς λάμψειν ἐτι.

65

61. δοκῶ μὲν. So μὲν ohne δὲ häufig bei Zeitwörtern subjectiven Meinens. 459. 547. O. T. 82. O. C. 995. 1677. Phil. 339. Aus μὴν abgeschwächt hebt es hervor wie γέ, doch einschränkend, daher oft mit Bescheidenheit. — σὺν κέρδει: Kein Wort ist schlecht, wenn es von Vortheil begleitet ist. Wie O. C. 1288 λέξει τ' ἀκούσαι τ' ἀσφαλεῖ ξὺν ἐξόδῳ, so bei blosser Subst. El. 574. 780. 1283. O. T. 55 γῆς ξὺν ἀνδράσιν κάλλιον ἢ κενῆς κρατεῖν. Aehnlich Phil. 842 κομπεῖν δ' ἔστ' ἀτελῇ σὺν ψεύδεσιν αἰσχροὺν ὄνειδος. Eur. Hipp. 95 ἐν εὐπροσηγόροισιν ἔστι.. κέρδος σὺν μόχθῳ βραχεῖ. Für den Sinn vgl. Phil. 108 οὐκ αἰσχροὺν ἡγεῖ δῆτα τὰ ψευδῇ λέγειν; — οὐκ, εἰ τὸ σωθῆναι γε τὸ ψεῦδος φέρει. Aesch. Frg. 295 ψευδὸν δὲ καιρὸν ἔσθ' ὅπου τιμὰ θεός.

62. Nicht Ulysses oder Iphigenia, auf die das ῥῆμα σὺν κέρδει und Orestes List nicht passt, da sie nicht selbst die Nachricht von ihrem Tode verbreiteten. Schol.: Πυθαγόρας καθείρξας ἑαυτὸν ἐν ὑπογείῳ λογοποιεῖν ἐκέλευσε τὴν μητέρα, ὡς ἄρα τεθνηκώς εἶη· καὶ μετὰ ταῦτα ἐπιφανέας περὶ παλιγγενεσίας ἑτεραπεύετο. Ganz ähnlich ist die Sage von dessen Schüler Zalmolxis Herodot 4, 95. (So auch Zaleucus bei Eust. Od. 24, 263, wenn dies nicht für Zalmolxis verschrieben ist.) Herodot 4, 14 berichtet von Aristaeus von Proconnesus, er solle nach dem Begräbnisse wiedererschieden sein, gedichtet, heilige Vorschriften gegeben und zur Ehre eine Bildsäule erhalten haben. Der Philosoph Heraclit lebte eine Zeit lang im Gebirge verborgen, und Epimenides

erschien angeblich nach einem 57jährigen Schlafe wieder. Darum καὶ τοὺς σοφοὺς. Anachronismen sind bei den Tragikern nicht selten. Trach. 1 wird ein alter Spruch angeführt, der von Solon herrührt; Aj. 1285 wirft Teucer dem Agamemnon einen Betrug vor, wie ihn Cresphontes im Jahre 1104 verübte u. s. w.

63. μάρτην 1298. Phil. 345 λέγοντες εἰτ' ἀληθὲς εἶτε μάρτην. Tr. 340 οὐδὲ τὸν πάρος μῦθον μάρτην ἤκουσας. Aesch. Cho. 835 λόγοι μάρτην θνήσκοντας, die Nachricht von einem nicht wirklichen Tode des Orest. — δόμους, zu 32.

64. ἐκτετίμηνται coordinirt nach homerischer Art (z. B. Il. 3, 80). So O. T. 452 ξένος λόγῳ μέτοικος, εἰτα δ' ἐγγενὴς φανήσεται Θηβαῖος. 1188 κατὰ μὲν φθίσας.. θανάτων δ' ἐμὰ χάρα πυργος ἀνέστα. Phil. 212 οὐ μολπὰν σύριγγος ἔχων, ἀλλὰ βοᾷ. Tr. 714 τὸν ἰὸν οἶδα καὶ Χείρωνα πημῆναντα, ὥσπερ ἂν θίγγῃ, φθείρει τὰ πάντα κνώδαλα.

65. καὶ ἐπανχῶ λάμψειν. Der Accusativ bei den Zeitwörtern des Wünschens und zu grösserem Nachdruck statt des Nominativs bei gleichem Subject auch in Prosa. Att. Synt. 55, 2, 3. El. (332.) 470. Aj. 605 ἐγὼ ἐλπιδ' ἔχων με ἀνύσειν. — ἀπὸ, abweichend von dem Gerücht, wie 1127. κεῖται μόνος ἀπ' ἄλλων Phil. 183. σπεύδειν ἀπὸ ρυτῆρος O. C. 900. οὐκ ἀπὸ γνώμης λέγεις Tr. 389. — Wenn Orest als Stern glänzt, konnte es den Feinden nur Schrecken und Unheil bringen. So Eur. Hel. 1127 Εὐβοίαν εἰλ' Ἀχαιῶν ἀνὴρ δόλιον ἀστέρα λάμπας.

ἀλλ' ὦ πατρώα γῆ θεοί τ' ἐγχώριοι,
 δέξασθέ μ' εὐτυχοῦντα ταῖσδε ταῖς ὁδοῖς,
 σὺ τ' ὦ πατρῶον δῶμα· σοῦ γὰρ ἔρχομαι
 70
 δ/κη καθαρτῆς πρὸς θεῶν ὠρμημένος·
 καὶ μὴ μ' ἄτιμον τῆσδ' ἀποστείλλετε γῆς,
 ἀλλ' ἀρχέπλουτον καὶ καταστάτην δόμων.
 εἰρηκα μὲν νῦν ταῦτα· σοὶ δ' ἦδη, γέρον,
 τὸ σὸν μελέσθω βάντι φρουρηῆσαι χρῆος.
 νῶ δ' ἔξιμεν· καιρὸς γάρ, ὅσπερ ἀνδράσι
 75
 μέγιστος ἔργον παντός ἐστ' ἐπιστάτης.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἰὼ μοί μοι δύστηνος.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

καὶ μὴν θυρῶν ἐδοξα προσπόλων τινὸς
 ὑποστενούσης ἔνδον αἰσθῆσθαι, τέκνον.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἄρ' ἐστὶν ἡ δύστηνος Ἥλέκτρα; θέλεις
 80
 μέινωμεν αὐτοῦ καὶ πακούσωμεν γόων;

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ἦκιστα· μηδὲν πρόσθεν ἢ τὰ Λοξίου
 περὶώμεθ' ἐρδαιν κάπὸ τῶνδ' ἀρχηγεῖν,

71. Aus ἀποστ. wird zum folgenden Verse der Gegensatz einsetzen ergänzt. 650. 1452. O. T. 236 ἀπανδῶ μήτ' εἰσαδέχεσθαι μήτε προσφωνεῖν τινα, ὠθεῖν δ' ἀπ' οἴκων (befehle ich). 817 ὃν μὴ ἔξεστί τιμι δέχεσθαι, ὠθεῖν δ' ἀπ' οἴκων (nothwendig ist). Aehnlich Tr. 166 τότε ἢ θανεῖν χρεῖη σφε ἢ τὸ λοιπὸν ἦδη ζῆν ἀλυπητῶ βίῳ, nämlich ἐξείη.

73. εἰρηκα, wie dixi die gewöhnliche Schlussformel.

74. Vgl. 39. Hier ist die Entfernung des Pädagogen motivirt.

75. καιρὸς γάρ (ἐστὶ).

77. Einen Ruf hinter der Scene vor dem Auftreten wenden Aesch. und Euripides nicht an, Soph. nur noch im Ajax. δύστηνος, nämlich εἰμί. οἱμοὶ ἐγὼ τλάμων Tr. 986. οἱμοὶ τάλαινα El. 788. 883. 926. 930. 1108. 1143. 1408. ὦμοι ἐγώ O. C. 216. ὦμοι τάλας Phil. 934. —

Electra lässt das Maass von 88 f. schon hier anklängen.

78. Zwischen θυρῶν ἔνδον sind andere Wörter geschoben. Vgl. 578. 1111. 1154. 1349. 1473. 1505. Ant. 580 ὅταν πέλας ἦδη τὸν Αἰδην εἰσορῶσι τοῦ βίου. O. T. 857 οὐχὶ μαντείας γ' ἄν οὔτε τῆδ' ἐγὼ βλεψαίμ' ἄν οὐνεκα. Trach. 370 ὁ τοῦδε τυγχάνω μαθὼν πάρα. S. auch 182.

80. θέλεις μέινωμεν, in Prosa βούλει. Att. Synt. 54, 2, 3.

82. So ordnete es der Dichter, um die spätere ergreifende Erkennungsscene möglich zu machen.

83. ἀρχηγεῖν ist der angefangenen Construction assimilirt, statt ἀρχηγεῶμεν. Davon hängt das Part. ab, wie von ἄρχεσθαι. ἀπὸ τῶνδ' ε, τῶν Λοξίου, zufolge, wie Tr. 239 εὐνταῖα τέλη φαίνων ἢ ἀπὸ μαντείας τινός;

πατρὸς χέοντες λουτρά· ταῦτα γὰρ φέρει
νίκην τ' ἐφ' ἡμῖν καὶ κράτος τῶν δρωμένων.

85

Ἀπὸ σκηνῆς. Zweiter Auftritt. Electra.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

Σύστημα.

ὦ φάος ἀγνὸν καὶ γῆς ἰσόμοιρ'
ἀήρ, ὧς μοι
πολλὰς μὲν θορήνων ὠδὰς,
πολλὰς δ' ἀντήρεις ἥσθου
στέρνων πλαγὰς αἱμασσομένων,
ὅποταν δυοφερὰ νύξ ὑπολειφθῇ.

90

84. ταῦτα, τὰ τῶν θεῶν ἔρ-
δειν.

86. Nach 85 zieht sich der Pädagog zurück; um zunächst Electra zu belauschen. Zugleich ist das Abgehen des Orest und Pylades motivirt. Die Bühne musste für das Auftreten der Electra und die folgende Parodos des Chors leer sein. Electra enthüllt dem Licht am Morgen ihr Leid der Nacht. Vgl. 424. Das Licht ist den Alten ἀγνόν: Griechen und Italiener eilen noch jetzt Morgens ins Freie; Licht und Dunkel macht auf ihre sinnlich erregbare Natur einen Eindruck wie auf die Kinder bei uns; auch sind dort an vielen Orten die nächtlichen Dünste schädlich. Das beginnende anapästische System ist strophisch gegliedert, nur dass ein Dimeter des Gegen-systems einem Tetrameter des Systems entspricht, wie in dem ebenfalls anapästischen Kommos des Ajax 206 und 219, in der Parodos der Antigone 112 und 129, 146 und 160. Es sind Klageanapäste, welche freier gebaut und in der weichen lydischen Tonart componirt wurden (die strengen Anapäste in der ernsten dorischen Tonart). Jenen entspricht die Aufeinanderfolge zweier Paroemiaci (88 f., wie Trach. 986 ὀδύναις . οἶμοι ἐγὼ τλάμων . Ἡ δ' αὖ μιαρὰ βρῦνκει . φεῦ) und die nicht regelmässige Diä-

rese in der Mitte des Tetrameters (94). Auch Eurip. beginnt in der Electra das Melische mit einem Kommos, zuerst der El. allein, dann der El. und des ebenfalls weiblichen Chors; strophische Klageanapäste aber hat er nur in der Parodos der Troerinnen, Aeschylus am Schluss der Perser.

ἰσόμοιρος γῆς ist die Luft, weil sie sich so weit erstreckt wie jene, also allverbreitet; der Genetiv dabei wie Isaeus Philoct. §. 25 τοὺς γνησίους ἰσομοίρους εἶναι τῶν πατρῶων. Vgl. Aeschyl. Choeph. 316 σκότω φάος ἀντίμοιρον, χάριτες δ' ὁμοίως κέκληνται γόος εὐκλεῆς Ἀτρεΐδης, d. h. entgegengesetzt, aber von gleicher Geltung. — Nachahmend Eur. El. 59 γόους ἀφίημι· αἰθέρ' εἰς μέγαν πατρί. 141 ἕνα πατρί γόους νυχίους ἐπορθρεύσω, . . οἷς αἰετὸν καὶ ἡμᾶρ διέπομαι, κατὰ μὲν φίλαν ὄννην τεμνομένα δέραν. 160 πικρὰς μὲν πελέκως τομὰς σᾶς, πάτερ. 210 μάτρη δ' ἐν λείτροις φονίους.

91. Die Dauer des Kummers drückt Soph. gern durch Scheidung von Nacht und Tag aus. 105. 780. Trach. 29 νύξ εἰσάγει καὶ νύξ ἀπαθεῖ διαδεδεγμένη πόνον. Niobe (adesp. 5) πόνω πόνον ἐκ νυκτὸς ἀλλάσσουσα τὸν κατ' ἡμέραν. O. T. 197 τέλει γὰρ εἰ τι νύξ ἀφῇ. τοῦτ' ἐπ' ἡμᾶρ ἔρχεται. — ὅποταν als ob αἰσθάνη voraus-

τὰ δὲ παννυχίδων ἥδη, στυγερά
 ξυνίσας' εὐναί μογερῶν οἰκῶν,
 ὅσα τὸν δύστηνον ἐμὸν θρηνηῶ
 πατέρ', ὃν κατὰ μὲν βάρβαρον αἶαν
 φοίνιος Ἀρης οὐκ ἐξένισεν,
 μήτηρ δ' ἡμῇ χά κοινολεχῆς
 Αἰγισθος, ὅπως δρῦν ὑλοτόμοι,
 σχίζουσι κάρα φονίῳ πελέκει.
 κοῦδεις τούτων οἶκτος ἀπ' ἄλλης
 ἢ 'μοῦ φέρεται, σοῦ, πάτερ, οὕτως
 αἰκῶς οἰκτρῶς τε θανόντος.

95

100

Ἀντισύστημα.

ἀλλ' οὐ μὲν δὴ λήξω θρήνων
 στυγερῶν τε γόνων,
 ἔστ' ἂν παμφεγγεῖς ἄστρον

105

ginge, um den Zustand als noch dauernd zu bezeichnen. Att. Synt. 54, 15, 2.

92. Παννυχίδες, nächtliche Feste, wurden dem Dionysos, der Eleusinischen Demeter, der Artemis Bendis, der Cybele und anderen Gottheiten von Frauen und Jungfrauen mit Ausschluss der Männer in schrankenloser Lust und Begeisterung gefeiert. Auch Electra durchwacht die Nächte, aber in Thränen. So nennt des Ajax Gattin die von ihm im Wahnsinn getödteten Thiere in bitterer Wehmuth κείνου χρηστήρια τάνδρος, Opferthiere. — εὐναί und οἶκοι plur. majestaticus, wie 190. 193. 194. 196. 203. 324. 498. 510. 651 u. s. w.

95. Der blutige Gott ist der Mutter entgegengesetzt, und zu der Fremde der Gegensatz: am heimischen Heerde, hinzuzudenken. Auch auf das Bild ξενίζω führte der Gegensatz: der Empfang in der Heimath. Schol.: ξένια Ἀρεως τραύματα, φόνου. καὶ Ἀρχίλοχος ξένια δυσμενέσιν λυγρὰ χαριζόμενοι. Mnesalca Anth. Pal. 6, 9 λούς, ξένια δυσμενέων. Vgl. Lycophron Cass. 90 σὲ Ἀχερουσία

τρίβος ξενώσεται. In dem ξενίζω liegt aber doch etwas Ehrendes.

100. ἄλλης, Attraction für ἄλλου, wie 885. 1182. Eur. Alcestis 17 οὐχ εὖρε πλὴν γυναικός, ἥτις ἠθέλειν θανεῖν πρὸ κείνου.

103. μὲν hier das ursprüngliche, aus μὴν abgeschwächte, zur Be-theuerung, ohne δέ, wie in dieser Formel 913. Aj. 877 ἄλλ' οὐδὲ μὲν δὴ τὴν ἄφ' ἡλίου βολῶν κέλευθον ἀνὴρ οὐδαμοῦ δηλοῖ φανείς. Tr. 1128 ἄλλ' οὐδὲ μὲν δὴ τοῖς γ' ἐφ' ἡμέραν λέγεις. O. T. 523 ἄλλ' ἦλθε μὲν δὴ.. Tr. 627 ἄλλ' οἴσθα μὲν δὴ..

105. παμφεγγεῖς: πᾶς in der Zusammensetzung bedeutet bei den Tragikern oft das Höchste oder Vielheit. Tr. 50. 505 πανδάκρυτ' ὀδύματα. πᾶμπληκτα παγκόνιτα τ' ἄεθλ' ἀγώνων. Aj. 712 πάνθ' ὅσα θέσμια. — Nacht und Tag, zu 91. — Ein Wort, das zu zwei Gliedern gehört, setzen griech. und lat. Dichter gern ins zweite. O. C. 1399 οἶμοι κελεύθου τῆς τ' ἐμῆς δυσπραξίας. Eur. Or. 406 ὁ συνδρῶν αἶμα καὶ μητρός φόνον. I. A. 920 ἐπίσταται τοῖς κακοῖσι τ' ἀσφαλᾶν μετρίως τε χαίρειν τοῖσιν ἐξωγακμένοις. Theo-

διπᾶς, λεύσσω δὲ τόδ' ἡμαρ,
μὴ οὐ τεκνολέτειρ' ὥς τις ἀηδὼν
ἐπὶ κωκυτῶν τῶνδε πατρῶων
προθύρων ἡγῶ πᾶσι προφωνεῖν.
ὦ δῶμ' Αἰδου καὶ Περσεφόνης,

110

crit 10, 36 σχῆμα καὶ καινὰς ἀνύκλας. Vgl. auch El. 193.

οὐ λήξω regirt zuerst den Genetiv, dann, diesen ausführend, noch μὴ οὐ. 24. 132. (519. 532.) O. C. 359 ἡκεις γὰρ οὐ κενή γε, μὴ οὐχὶ δεῖμ', ἐμοὶ φέρονσά τι. Aesch. Ag. 15 φόβος γὰρ ἀνδ' ὕπνου παρσαστατεῖ τὸ μὴ βεβαίως βλέφαρα συμβαλεῖν ὕπνω. Eur. Heracl. 282 μάτην ἦβην ᾧδ' ἔ' ἂν κεκτώμεθα πολλήν, μὴ σε τιμωρούμενοι.

107. Wo die Dichter Philomele beiläufig nennen, ist es die Nachtigall und Itys ihr früh gestorben Sohn, den sie beweint. Die attische Volkssage combinirte aber die beiden Frühlingsboten, die Nachtigall und die Schwalbe, machte Phil. u. Procne zu Schwestern, deren Vater der attische König Pandion war, und wegen ihres jährlichen Zuges nach Norden zu Gemahlinnen des thracischen Königs Tereus, und bildete daraus das Märchen von der Verstossung der Procne, der späteren Heirath der Philomele, dem Wiederfinden der beiden Schwestern; mit Combination der Sagen von Thyest und Medea sollten nun die Schwestern den Itys, den Sohn der Procne, dem Tereus zum Mahl vorgesetzt haben. So behandelte die Sage dann im Tereus Sophocles, später viele andere. — Die Häufung der O-Laute giebt die Klagetöne wieder.

108. ἐπ' ἡγῶ, Zweck. Att. Synt. 68, 41, 7. Davon hängt der gen. subj. πατρ. προθύρων und der gen. obj. κωκυτῶν τῶνδε ab, wie Aj. 54 λείας βορυόλων φρονορήματα. 732 ἀνδρῶν γερόντων ἐν ξυναλλαγῇ λόγον. 998 σοῦ βάξις (über dich) ὡς θεοῦ τινοῦ. Vgl. att. Synt. 47, 9, 6—8,

wo auch viele Beispiele für die Stellung der Genetive neben einander und für den Gleichklang angeführt werden. Für erstere füge ich hinzu Aj. 618 τὰ πρὶν ἔργα χερσὶν μεγίστας ἀρετὰς. Die Vorfällen (1375) sollen widertönen, was Electra προφωνεῖ (110—120), wie die Waldberge die Töne der Nachtigall zurückwerfen.

110. Electra steigert die Klage am Schluss zur Anrufung der rächenden Mächte, zuerst der Unterwelt im Allgemeinen. Für das Herrscherpaar selbst würde ἔλθετε nicht passen; Hades wirkt nicht unmittelbar auf die Oberwelt, Persephones jährliche Aufahrt, ein Symbol der Wiederbelebung der Natur, wurde nur zu bestimmter Jahreszeit in den Mysterien gefeiert. Die folgenden sind die Gottheiten in jenem δῶμα, welche auch unter den Lebenden wirken.

Hermes, ursprünglich ein pelagischer Naturgott, der die Saat unter der Erde an die Lichtwelt heraufführt, wie die Persephone alljährlich, die Träume, die Todten, die er erweckt, wie er sie auch als Psychopomp hinabführt, hatte als χθόνιος einen verbreiteten Dienst. Zu Athen wurden ihm und den Geistern der Verstorbenen die Chyten gefeiert, der dritte Tag des Frühlingsfestes der Anthesterien. So gelten viele Saatgottheiten als unterirdische Mächte (Persephone Tochter der Demeter). Erst mit der heiteren Götteranschauung des Heroenalters gewann Hermes seine spätere Gestalt. — Die Erinyen hatten ihren Cult zu Kolonos bei Athen unter dem Namen Σεμναί, euphemistisch wie Eumeniden. Sie heissen als Dämonen zum Unterschiede

ὦ χθόνι' Ἐρμῇ καὶ πότνι' Ἀρά,
 σεμναί τε θεῶν παῖδες Ἑρινύες,
 αἱ τοὺς ἀδίκως θνήσκοντας ὄραθ',
 αἱ τοὺς εὐνὰς ὑποκλεπτομένους,
 ἔλδετ', ἀρήξατε, τίσασθε πατρός
 φόνον ἡμετέρου, καὶ μοι τὸν ἐμὸν
 πέμψατ' ἀδελφόν· μούνη γὰρ ἄγειν
 οὐκ ἔτι σκωῶ
 λύπης ἀντίρροπον ἄχθος.

115

120

Πάροδος. Κόμμος α'. Dritter Auftritt. Electra. Chor.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή α'.

ὦ παῖ, παῖ δυστανοτάτας
 Ἥλέκτρα ματρός, τίν' αἰεὶ τάκεις

von den hohen Göttern θεῶν παῖ-
 δες. Plata Apol. 15 S. 28 α τοὺς δὲ
 δαίμονας οὐχὶ ἦτοι θεοὺς γε ἡγού-
 μεθα ἢ θεῶν παιδας; Gesetze 5,
 739 d θεοὶ ἢ θεῶν παῖδες. Timaeus
 S. 40 περὶ τῶν ἄλλων δαιμόνων ..
 πειστίων ἐγγόνους θεῶν οὖσιν.
 Nach Soph. O. C. 40 waren die
 Erinyen Γῆς τε καὶ Σκότον κόραι.
 — Ἀρὰς ἱερὸν Ἀθηνησιν Hesy-
 chius nach Aristoph. Hor. Frg. 8.
 Andere identificirten Ἀραί und
 Ἑρινύες, wie Aesch. Eum. 417,
 Sieben 70.

113. ὄρα ν, wie Aj. 835 καλῶ δ'
 ἀρῶνους τὰς αἰεὶ ὀρώσας πάντα τὰν
 βροτοῖς πάθῃ, σεμνὰς Ἑρινῦς. O.
 C. 43 τὰς πάνθ' ὀρώσας Εὐμενίδας.

118. ἄγειν ἄχθος, Parechesis.
 Hermogenes de inventione 4, 7
 παρήχσεις ἐστὶ κάλλος ὁμοίων ὀνο-
 μάτων ἐν διαφόρῳ γινώσκει ταύτων
 ἡγούντων. Ant. 974 ἀλαδὸν ἀλαστό-
 ροισιν. Aj. 312 ἐπηκέλλησ' ἐπη.
 608 αἰδῆλον Ἄιδαν. Hom. Il. 6, 201
 καππεδλον τὸ Ἄλῃον οἷος ἀλᾶτο,
 πᾶτον ἀνδράπων ἀλεσίτων. Ἄγειν
 dabei wie ἄγειν ἀγώνιμα von Han-
 delsmännern Plato Protag. 313 d;
 τοῖς τὰ ἐαυτῶν σώματα ἄγουσιν
 ἔπκοις Xen. Anab. 1, 9, 27. Ἀντίρ-
 ροπον prädicativ, nämlich ἐμοί,
 τῇ ἐμῇ ῥώμῃ. Ps. Plato ὅροι 412 a

δῶμῃ πρὸς κίνδυνον ἀντίρροπος.
 Τὸ ἀντίρροπον equilibrium.

121. Πάροδος ἐστὶ χοροῦ γυναι-
 κῶν Schol. Er zieht von dem rechten
 Eingange, der Stadtseite, her
 in die Orchestra ein. Von den 33
 vollständig erhaltenen Tragödien
 haben 12 commatische Parodoi,
 von denen des Sophocles ausser
 dieser noch Philoctet. — Der Chor
 beginnt tröstend mit den sanft
 klagenden Glyconeen, die mit der
 Ecbasis enden, gleichsam einem
 stöhnenden Laut. Nach einem
 kürzeren Schlussverse (clausula,
 123) folgen dahinrollende Dactyl-
 en, das Hauptthema dieses gan-
 zen Gesanges. Der Chor steigert
 die Lebhaftigkeit in einem durch
 Auflösungen und kurze Thesen
 beschleunigten Trimeter, endet
 dann aber gewichtig mit einem
 Verse, der häufig zum Schlusse
 dient, während Electras Verse im-
 mer kürzer werden, als schluchzte
 sie. — Der Zusammenhang ist:
 Warum klagst du so unaufhörlich
 um den schmachvollen Tod des Va-
 ters? — Ihr wollt mich trösten;
 so gewährt mir als grösste Gunst,
 dass ihr mich klagen lasset. —
 Die Klagen machen das Gesche-
 hene nicht wieder gut und führen

οἰμῶγάν ὦδ' ἀκόρηστον
τὸν πάλαι ἐκ δολερᾶς ἀθεώτατα
ματρὸς ἄλονται ἀπάταις Ἀγαμέμνονα
κακᾶ τε χειρὶ πρόδοτον; ὥς ὁ τάδε πορῶν
ὅλοιτ', εἰ μοι θέμις τάδ' αὐδᾶν.

125

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ γενέθλα γενναίων,
ῥηκετ' ἐμῶν καμάτων παραμύθιον.
οἶδά τε καὶ ξυνίημι τάδ'· οὐ τί με
φυγγάνει, οὐδ' ἐθέλω προλιπεῖν τόδε,
μὴ οὐ τὸν ἐμὸν στενάχειν πατέρ' ἄθλιον.

130

für dich nur noch Schlimmeres herbei. — Nur ein Thörichter kann des unnatürlichen Todes seiner Eltern vergessen. Ich beneide die, welche ewig klagen können. — Doch du leidest nicht allein; dasselbe wie dich trifft deine Geschwister, darunter Orest. — Ja, Orest sehne ich stets herbei, doch vergeblich. — Mässige deinen Schmerz und überlasse das andere den Göttern. Auch Orest kann noch kommen. — Doch unterdess vergeht mein Leben vor Gram, in Vereinsamung und Elend. — δυστανοτάτας, τῆς ἐξωλεστάτης· οὐκ ἐπὶ οἴκτου, Schol.

122. τήκω vom Schmerz Hom. Od. 19, 264 μὴ θυμὸν τήκε, πόσιν γοόωσα. Eur. Frg. 900 τήκω τάλαιναν καρδίαν ὀρρωδίᾳ. Med. 25 τὸν πάντα συντηκουσα δακρύοις χρόνον. Hier tritt für τῆξιν der speciellere Begriff ein. Von τάκειν οἰμῶγάν hängt Ἀγαμέμνονα als zweites Object ab. Krüger poet. Synt. 46, 12. El. 556, 1034. Aj. 193 μὴ με κακὰν φάτιν ἄρη. O. C. 1120 τέκν' εἰ φανέντ' ἄελπτα ἀρχύνω λόγον, Eur. Med. 204 αἶον ἄχρα τὸν κακόνυμφον.

126. ὁ τάδε πορῶν, vgl. δόλος ῥῆν ὁ φράσας 197. — Schol. λίαν αἰδήμων ὁ χορός, ὃς ἐπὶ τὸν Ἀγισθον τρέπει τὴν αἰτίαν. Er mochte in Gegenwart der Tochter nicht der Mutter den Tod wünschen. καὶ τὸ εἰ μοι θ. τ. αὐδᾶν λίαν ἡθικὸν καὶ ἀρμόζον γυναιξίν. B.

Med. 83 ὅλοιτο μὲν μὴ· δεσπότης γάρ ἐστ' ἐμός· ἀτὰρ κακός γ' ὢν εἰς φίλους ἀλλίσκεται. Doch mit ähnlicher Scheu auch Aegisth 1467.

130. παραμύθιον von Personen; s. 289. Thuc. 2, 41 τὴν πόλιν παίδευσιν εἶναι τῆς Ἑλλάδος.

131. οἶδα, es ist mir bekannt, ξυνίημι, ich verstehe es, weiss es zu würdigen. Dann dasselbe negativ wie 222. 929. 1049. 1078. Eur. Or. 136 ἡσύχω ποδὶ χωρεῖτε, μὴ φοβεῖτε, μηδ' ἔστω κτύπος. Hier zusammenfassend, damit es, mit dem folgenden nachepischer Weise coordinirt, den Sinn gebe: obwohl es mir keineswegs entgeht, will ich doch nicht... ἔημι hat im Epos ἔ, im Drama meist ἔ, doch zuweilen auch hier ἔ. So im Anfange eines Trimeters Τυφῶν ἴντα A. Sept. 474. πολλὰς εἶσα Eur. I. A. 1101. μεθίημι νεῖκος Hel. 1236. ξυνίημι ὅ τι βούλει Arist. Vögel 946, am Ende eines Trimeters εἰς Eur. I. T. 293, eines anderen jamb. Verses Hel. 188 νόμον εἶσα, eines dactylischen Tetrameters οἰκτρὸν εἶσαν Eur. Hülfsfl. 281, in cretischem Maass ὅσαν ἔησιν (Gegenstr. ὑπερδέδοικεν) Aesch. Sieben 291.

133. Das Adj. hinter dem mit Artikel und Attribut versehenen Subst. att. Synt. 50, 9, 8. El. 1144. O. T. 1198 καταφθίσας τὰν γαμψώνυχα παρθένον χρησιμωδόν. Phil. 392 ἂ τὸν μέγαν Πανταλὸν εὐχρυσον νέμεις.

ἀλλ' ὦ παντοίας φιλότῃτος ἀμειβόμεναι χάριν,
 ἑᾷτέ μ' ὦδ' ἀλύειν,
 αἰατ', ἱκνοῦμαι.

135

ΧΟΡΟΣ.

Ἀντιστροφή α'.

ἀλλ' οὔτοι τόν γ' ἐξ Ἀίδα
 παγκοίνου λίμνας, πατέρ' ἀνστάσεις
 οὔτε γόοις οὔτε λιταῖσιν·
 ἀλλ' ἀπὸ τῶν μετρίων ἐπ' ἀμήχανον
 ἄλγος αἰεὶ στενάχουσα διόλλυσαι.
 ἐν οἷς ἀνάλυσις ἐστὶν οὐδεμία κακῶν,
 τί μοι τῶν δυσφόρων ἐφίλει;

140

ΗΛΕΚΤΡΑ.

νήπιος, ὃς τῶν οἰκτρῶς
 οἰχομένων γονέων ἐπιλάθεται.
 ἀλλ' ἐμέ γ' ἅ στονόεσσ' ἄραρεν φρένας,
 ἄϊτυν, αἰὲν ἴτυν ὀλοφύρεται,

145

134. ἀμειβ. Auch Electra liebt die Frauen des Chors. — Ueber das η in φιλότῃτος zu 236.

135. Der Klang hier und in der Gegenstrophe ahmt den Klagelauten nach.

137. τόν γε substantivisch, dazu πατέρα Apposition nach homerischer Art. Zu 45. Aj. 780 ὁ δ' εὐθύς πέμπει με Τεῦκρος. Phil. 371 ὁ δ' εἰπ' Ὀδυσσεύς. O. T. 1171 ἢ δ' ἔσω κάλλιστ' ἂν εἴποι, σὴ γυνή. — γε wie Plat. Euthyd. 291 a τὸ γε εὐ οἶδα, ὅτι οὔτε E. οὔτε Δ. ἦν ὁ εἰπὼν ταῦτα. Phileb. 37 a καὶ τό γε, ὃ ἥδεται (ἐστὶ τι); Hom. Od. 14, 61 τοῦ γε.

138. λίμναν Ἀχεροντίαν Eur. Alc. 443. χθονίαν λίμνην 902. Der Schatten Achills Soph. Frg. 478 αἰτιάς λιποῦσα λίμνης, χοᾶς Ἀχέροντος.

140. ἐπ' ἀμ. ἄλγος (προβαλίνουσα) διόλλυσαι, eine Kürze wie in Prosa τὸν εἰς τοὺς πολεμίους ἀλόντα u. dgl. att. Synt. 68, 21, 4. Vgl. El. 433. 1327. Eur. Andr. 708 εἰ μὴ φθερεῖ τῇσδ' ἀπὸ στεγῆς.

ἀμήχανον. Der Chor ahnt, dass die Eltern zuletzt auf Electras Tod sinnen werden.

SOPHOCLES. II.

143. τῶν δυσφόρων (Θορήνον καὶ πένθους Schol.), ἐν οἷς. Die Stellung des Relativs wie Phil. 844 ὃν δ' ἂν καμείβῃ με, βαιὴν πέμπε λόγων φάμαν.

146. οἰχομαι bei den Tragikern oft für τέθνηκα, euphemistisch.

147. Zu 107. ἀλλά, Gegensatz zu νήπιος.

ἄραρεν, wie Od. 5, 95. 14, 111 ἤραρε θυμὸν ἐδωδῇ. Das Präteritum, da sie auch früher immer klagte.

148. Bei dem Ausruf ist der Hiatus gestattet. Tr. 1010 τοιοῖτο, ἦδ' αὖθ' ἔρπει. Aj. 194 ἀλλ' ἄνα ἐξ ἐδράνων. Hier ist er ausserdem durch den Namen entschuldigt, wie 157. — Die Endung υς und νν der Barytona mit dem Gen. υος wird zuweilen verlängert; in Trimetern στάχυνς und γενοῦν Eur. ras. Herc. 5, El. 1214, Frg. 534 V. 6. (ἰθύς Hom. Il. 6, 79.) Bei Sophocles tritt noch Arsis und Cäsur hinzu, die in dactylischen Versen verlängern können, wie Tr. 1037 σὰ μάτηρ ἄθεός, ἂν.. Das erste ἴτυν daneben mit

ὄρνις ἀτυζομένα, Διὸς ἄγγελος.

ἰὼ παντλάμων Νιόβα, σὲ δ' ἐγῶγε νέμω θεόν,

ἃ τ' ἐν τάφῳ πετραίῳ,

αἶατ, δακρύνεις.

ΧΟΡΟΣ.

Στ ρ ο φ ἡ β'.

οὔτοι σοὶ μούνα, τέκνον,

δ, wie Ἄρες, Ἄρες, βοτολογέ II. 5, 31 u. 455. Verg. Buc. 3, 79 (u. Ovid. Met. 3, 501) valē, vālē, inquit. 6, 44 ut littus Hyla Hyla omne sonaret. Phil. 827 ὅπν' ὁδύνας ἀδαῆς, ὅπνε δ' ἀλγέων. El. 320. Eur. Hec. 186 τέκνον, ὦ τέκνον μέλεας ματρός.

149. ὄρνις verkürzt das ursprünglich lange i zuweilen. Hom. II. 24, 219 und danach spätere Epiker; in Trimetern Ant. 1021 und Soph. Tyro Frg. 588. Eur. ras. Herc. 72 und Polyid. 637, 5. Pilemon Soldat V. 10. — Zeus, der Ordner der Zeit (II. 2. 134 Διὸς μέγαλον ἐνιαυτοί. Od. 14. 93 ὅσαι γὰρ νύκτες τε καὶ ἡμέραι, ἐκ Διὸς εἰσι), über dessen Haupt zu Olympia an der Thronlehne des Phidias die Horen schwebten, sendet auch den Lenz: daher Nachtigall und Schwalbe, die diesen ankündigen, Zeus Boten sind. Vgl. Aristoph. Thesm. 1 (bildlich vom Erscheinen des Frühlings nach dem beschwerlichen Winter) ὦ Ζεῦ, χελιδὼν ἀρά ποτε φανήσεται;

150. Auch das zweite Beispiel hat Soph. in einer besonderen Tragödie Niobe behandelt, wie das erste im Tereus. — An einer Bergwand des Sipylus, anderthalb Stunden von Magnesia, ist in einer gehauenen Nische ein trauerndes Weib im Relief, roh gearbeitet, das Bild einer vorasiatischen Göttin. Athenag. prec. pro Christo 12. 5 καὶ Νιόβην Κίλικες (φέρουσι θεόν). Aus dem feuchten Berge rieselt fortdauernd Wasser herab. Daraus bildete die griechische Phantasie eine verstei-

nerte, stets weinende Frau, eine Tochter des Tantalus, da dieser am Sipylus herrschte. Sie hatte sich wegen ihrer sieben Söhne und sieben Töchter gegen Latona erhoben, worauf Apoll und Artemis die Kinder tödteten und Niobe vor Schmerz zu Stein ward. — Diese dauernde Befriedigung der Trauer scheint Electra Götterseligkeit. 285. Wie νέμω σε θεόν. Sappho: φαίνεται μοι κῆνος ἴσος θεοῖσιν ἔμμεν ὄνηρ, ὅτις ἐναντίον τοι ἰσθάνει καὶ πλάσιον ἄνθρωπος φαίνεται ὑπανοῦει.

σὲ δέ. Nach einem Vocativ δέ: ὦ παῖ, σὺ δέ Ant. 1087. Aj. 1409. Ἀντιγόνη, σὺ δέ O. C. 507. Ἰήμε Φοῖβε, σοὶ δέ O. T. 1096. τέκνον, τί δ' ἡλθες; ὦ μῶρε, θυμὸς δέ O. C. 332. 592.

151. ἃ τε quippe quae. Das epische ὅς τε hat Soph. O. T. 694 σὲ ὅς τ' οὐρίσας. Tr. 824 τοῦπος, ὃ τ' ἔλακεν, er und Eurip. in lyrischen Stellen, Aeschylus auch in Epeisodien. (Das Adverb ἄτε regirt das Particip oder ein Nomen.)

152. αἶατ. Electra endet wieder in Klagelauten, wie an derselben Stelle der Strophe.

153. Die zweite Strophe fügt zu den dactylischen Versen der ersten und dem Schlussverse 127, mit der sie 172 endet, besonders Verse mit zusammenstossenden Arsen hinzu, die ihr einen gewichtigeren Ernst geben. Wie Electra ihre Klagen immer an die Worte des Chors knüpft, so sind ihre Metra gleichsam ein Wiederhall derer des Chors. 165 = 163. 166 = 155 f. 167 — 170 = 162. — Auch andere Menschen haben Leiden, dieselben

- ἄχος ἐφάνη βροτῶν,
 πρὸς ὃ τι σὺ τῶν ξυδον εἰ περισσά, 155
 οἷς ὁμόθεν εἰ καὶ γονᾶ ξύναιμος,
 οἷα Χρυσόθεμις ζῶει καὶ Ἰφιδάνασσα,
 κρυπτᾷ τ' ἀχέων ἐν ἧβα,
 ὀλβιον ὃν ἅ κλεινὰ 160
 γὰ ποτε Μυκηναίων
 δέξεται εὐπατρίδαν, Διὸς εὐφροني
 βήματι μολόντα τάνδε γὰν Ὀρέστην. 163
- ΗΛΕΚΤΡΑ.
- ὃν γ' ἐγὼ ἀκάματα προσμένουσ', ἄτεκνος, 105
 τάλαιν', ἀνύμφευτος αἰὲν οἶχυνῶ,

wie du auch deine Geschwister. Mässige deine Trauer, wie sie, und vertraue auf die Götter, die auch Orest noch heimführen werden. — τέκνον. Vgl. 234. In Strophe und Gegenstrophe dasselbe Wort, wie öfters.

155. περισσός mit dem Genetiv wegen des comparativen Sinnes.

156. ὁμόθεν könnte auch auf das Vaterland gehen; daher die Epexege.

157. Sophocles, der 531 Iphigenia als todt gelten lässt, unterscheidet von ihr Iphianassa, wie der cyclische Epiker, der die Cyprien schrieb, nimmt also vier Töchter des Agamemnon an.

Das jonische ζῶειν O. C. 1213 in einem Glyconeus, sonst nicht bei den Tragikern. — καὶ Ἰφ. Der Hiatus ist, wo nicht eine lange Sylbe verkürzt wird oder ein Ausruf (148) steht, bei Tragikern selten. Doch so Eur. Phoen. 1497 αἰματι δεινῶ, αἰματι λυγρῶ. Andr. 1191 ἀμφιβαλέσθαι Ἑρμιόνας. An unserer Stelle entschuldigt noch das epische Maass und der Eigenname.

159. ἐν κρυπτᾷ ἧβα für κρυπτός . . , griechischen und lateinischen Dichtern geläufige enallage epithetorum. Construire Ὀρέστης, ὃν ἅ κ. M. γὰ δέξεται ποτε ὀλβιον εὐν., μολόντα τάνδε γὰν εὐφροني β. Δ. Die Attraction Ὀρέστην wie

Ilias 10, 416. Od. 1, 69. 4, 11. Tr. 283 τάσδε δ' ἄσπερ εἰσορᾷς, χωροῦσι πρὸς σε. 674 ὃ τὸν πέπλον ἔχριον, οἷος εὐέρω πόκω, τοῦτ' ἠφάνισται. O. T. 449 τὸν ἄνδρα τοῦτον, ὃν ζητεῖς, οὗτός ἐστιν ἐνθάδε. Aj. 1044 τίς δ' ἐστίν, ὅστιν ἄνδρα προσλεύσεις. — γὰν, zu 32. Das Particip ἀχέων mit Synizese. 162. βῆμα Schritt, Bühne; nur hier activisch (wie βῆσα, ἔβησα): πομπή Schol. — Διός, 175.

164. Den Alten galt als Beruf des Weibes die Ehe, und diese wurde nach dem Ausdruck des römischen Rechts, das darin mit dem griechischen übereinstimmte, liberorum procreauderum causa geschlossen. Sehnsucht danach schien auch im Munde von Jungfrauen nicht anstössig. So jammert Antigone Ant. 916 ἄγει με ἄλεκτρον, οὔτε τον γάμον μέρος λαχούσαν οὔτε παιδίον τροφῆς. Macaria in Eur. Heracl. 524 τίς παιδοποιεῖν ἐξ ἐμοῦ βουλήσεται; Man fabelte sogar, die Argiver hätten die Laodice Electra umgenannt διὰ τὸ πολὺν χρόνον ἄλεκτρον μείναι γόλφ. Κλυταιμνήστρας (Eust. II. 9, 145. Aelian v. h. 4, 26. Favorin unter Electra). — ἀκάματα hat hier das α in seiner ursprünglichen Kürze; nur das Metrum zwang die Epiker, es hierin, in ἀδάνατος u. s. w. zu verlängern. Immer ἀδάμαντος.

δάκρυσι μυδαλέα, τὸν ἀνήνυτον
 οἶτον ἐχουσα κακῶν· ὁ δὲ λάθεται
 ὦν τ' ἐπαθ' ὦν τ' ἐδάη. τί γὰρ οὐκ ἐμοί,
 ἔρχεται ἀγγελίας ἀπατῶμενον;
 ἀεὶ μὲν γὰρ ποθεῖ,
 ποθεῶν δ' οὐκ ἄξιοι φανῆναι.

170

ΧΟΡΟΣ.

Ἀντιστροφὴ β'.

θάρσει μοι, θάρσει, τέκνον·
 ἔτι μέγας οὐρανῷ
 Ζεὺς, ὃς ἐφορᾷ πάντα καὶ κρατύνει·
 ὧ τὸν ὑπεραλλῆ χόλον νέμουνσα,
 μῆθ' οἷς ἐχθαίρεις ὑπεράχθεο μῆτ' ἐπιλάθου·
 χρόνος γὰρ εὐμαρῆς θεός.
 οὔτε γὰρ ὁ τὰν Κρίσαν
 βουνόμον ἔχων ἀκτάν
 παῖς Ἀγαμεμνονίδας ἀπερὶ σκοπός,
 οὔθ' ὁ παρὰ τὸν Ἀχέροντα θεὸς ἀνάσσω.

175

180

166. τὸν, τόνδε. οἶχῶ, zu 50,
 169. ἐπαθε, den Mord des Vaters, die Nachstellung nach seinem eigenen Leben (601. 1133).
 ἐδάη von Electra (303. 603. 1148), welche durch Botschaften ihm die Verpflichtung zur Rache vorge stellt.

Man verbinde τί ἀγγελίας. — ἀπατάν mit dem Object der Sache zu 37. Aj. 189 κλέπτουσι μύθους.

174. οὐρανῷ, dat. loci. Poet. Synt. 46, 2, 2.

178. ἐπιλάθου, nämlich αὐτῶν.

179. θεός Synzese. εὐμαρῆς: die Zeit wendet alles leicht; ἡμέρα κλίνει τε κἀνάγει πάλιν ἀπαντα τὰνθροῶπεια. ἀπανθ' ὁ χρόνος φθεί τ' ἄδηλα καὶ φανέντα κρύπτεται. Aj. 131. 646. Von einer Person auch Hippocrates π. εὐσχημ. I. S. 74 Kühn ὅσον γὰρ εἶση, αἶμα δὲ καὶ εὐμαρῆστερος εἶση. ἀσάτα γὰρ τὰ ἐν ὄργοισι. — Χρόνος personifizirt Soph. Frg. 280. ὁ πάνθ' ὀρώων καὶ πάντ' ἀκούων πάντ' ἀναπύσσει χρόνος. O. T. 1213 ἐφείφε σ' ἀκονθ' ὁ πάνθ' ὀρώων χρόνος.

Sonst hatte die Zeit keine eigne Verehrung, sondern dafür Zeus, Kronos u. s. w., die sie leiten: der verwandte Καιρὸς aber nahm in Cult und Bild eine besondere Gestalt an. Paus. 5, 14, 7 berichtet von dessem Altar am Eingange des Stadions zu Olympia; ἴσθαι δὲ οἶδα τῷ Χίῳ (Sophocles Zeitgenossen) καὶ ὕμνον πεποιημένον Καιροῦ· γενεαλογεῖ δὲ νεώτατον παίδων Διὸς Καιρὸν εἶναι. Lysipp unter Alexander dem Grossen machte ein Standbild des Kairos zu Sicyon, mit Flügeln an den Füßen. Callistr. Bilder 6.

180. Κρίσα hier für das Gebiet, daher Apposition βουνόμον ἀκτάν. Das Adj. wie βουβόται πρώτης Pind. Nem. 4, 85 (52), poetischer als βούνομον. Die Krisäische Ebene, zwischen dem Korinthischen Meerbusen und dem Berge Kirphis, hat treffliches Weide- und Ackerland. Die Stadt Krisa lag, wo jetzt Stephani.

182. παῖς wegen der Jugend; dazu Ἀγαμ. Apposition. ἀπερί-

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἄλλ' ἐμὲ μὲν ὁ πολὺς ἀπολέλοιπεν ἤδη
βίωτος ἀνέλπιστον, οὐδ' ἐτ' ἀρκῶ.

185

ἄτις ἄνευ τοκέων κατατάκομαι,
ἄς φίλος οὔτις ἀνὴρ ὑπερίσταται,
ἄλλ' ἀπερεὶ τις ἐποικὸς ἀναξία
οἰκονομῷ θαλάμους πατρός, ὧδε μὲν
ἀεικεῖ σὺν στολᾷ,
κεναῖς δ' ἀμφίσταμαι τραπέζαις.

190

ΧΟΡΟΣ.

Στροφὴ γ'.

οἴκτρά μὲν νόστοις αὐδᾷ,
οἴκτρά δ' ἐν κόλταις πατρώαις

σκοπος: beide schauen sich wohl um, nämlich nach der rechten Zeit und Art der Vergeltung; sie sind nicht unbedacht. Auch Hades, jetzt Fürst Agamemnons, rächt durch Sendung der unterirdischen Rachegötter (110). Die Wortstellung mit ähnlicher Freiheit Trach. 1099 τὸν τε χρυσέων δράκοντα μῆλων φύλακα. O. T. 1251 γῶπας μὲν ἐκ τῶνδ' οὐκ ἐτ' οἷδ' ἀπόλλυται. Bei Namen El. 326. 695. 1111. O. T. 1245 καλεῖ τὸν ἤδη Λαίον πάλαι νεκρόν. Eur. Phoen. 1352 ὦ τλήμεν, οἶον τέρμον', Ἰονάσθη, βίου.

185. ὁ πολὺς, indem Electra einen frühen Tod vor Gram erwartet.

187. ἄνευ τοκέων 241. 273. 590. 1194.

189. Vgl. 597. 1192. Hom. Il. 9, 647. Electra in Aesch. Choeph. 128 ἐγὼ μὲν ἀντίδουλος, in Eur. El. 184 σκέψαι μὲν πινυράν κόμην καὶ τρύχη τὰδ' ἐμῶν πέπλων, εἰ πρόκεινται Ἀγαμέμνονος κόρυρα σταί βασιλεῖα.

190. σὺν, nicht ἐν. Xen. An. 4, 5, 33 διακονοῦντας παῖδας σὺν ταῖς βαρβαρικαῖς στολαῖς.

192. Statt an voller Tafel zu sitzen, stellt sie sich Nahrung suchend bald an diesen, bald an jenen Tisch, sie geht um sie herum, und findet sie leer. Κενὸς καθ'

ὑπερβολήν, wie 363. Mit dem οἰκονομεῖν sind noch unedlere Dienste gemeint als die einer ταμία, die sich die Speisen selbst nehmen könnte, während Electra sie spärlich (1183) von den Eltern empfängt (265). Das heroische Zeitalter bediente sich kleiner Tische, darum der Plural.

193. In dieser Strophe herrschen Klageanapäste vor (zu 86); ihnen schliessen sich, aufgeregter, kurze trochäische und jambische Verse an; nur vor dem Schluss klingt noch einmal das vorher herrschende Motiv an, ein dactylischer Tetrameter. — Der Chor und Electra gedenken des Mordes Agamemnons; letztere verwünscht die Mörder. Nicht weiter! ruft der Chor. Schon hast du deine Lage durch deine Heftigkeit verschlimmert; mit den Mächtigen ist der Kampf schwer. — Trotzdem darf und kann ich die Unthaten nicht still dulden. — Nun, wir meinen es mit dir gut; das Uebel machst du nicht besser und fügst nur neue hinzu. — Verwünscht, wer die Todten vergisst! schliesst Electra. Scham und Frömmigkeit werden verschwinden, wenn Agamemnons Tod ungerochen bleibt. — So folge denn deinem Drange! Wir werden dir in jedem Falle treu bleiben. — Construire: αὐδᾷ

ὅτε οἱ παρχάλκων ἀνταῖα
 γένυνων ὠρμάθη πλαγὰ.
 δόλος ἦν ὁ φράσας, ἔρος ὁ κτείνας,
 δεινὰν δεινῶς προφντεύσαντες
 μορφάν, εἴτ' οὖν θεὸς εἴτε βροτῶν
 ἦν ὁ ταῦτα πράσσων.

195

ΗΛΕΚΤΡΑ.

200

ὦ πασῶν κτεῖνα πλέον ἄμερα

(*Ἀγαμέμνωνος ἦν*) οἰκτρά μὲν ἐν νόστοις, οἰκτρά δ' ἐν κ. π. Die Präposition nur im zweiten Gliede wie O. T. 733 ὁδὸς Δελφῶν ἀπὸ Δαυλίας ἄγει. Ant. 1176 πότρεα πατροφῆς ἢ πρὸς οἰκείας χερὸς διαλέγει; — Bei der Anaphora ist δὲ das Gewöhnliche. Gehäuft ist der pluralis majest. νόστοις, κοίταις, γεγῶσιν, δειπνῶν, θανάτους. — Der Dat. οἱ bewahrte am längsten die Spur des Digamma. Trach. 650 ἃ δὲ οἱ φίλα δάμαρ. Aesch. Ag. 1106 παρεβάλοντό οἱ. Kratin Chir. 4 Ἦραν τέ οἱ. Pyl. 2 ἴνα οἱ. — ἀνταῖα prädicativ. — Der Mord bei der endlichen Rückkehr und am heimischen Heerde. Er fand nach älterer Sage bei dem Mable Statt (203. Od. 4, 535), also sind κοῖται die κλίνη des Pelopidenhauses, auf der ruhend Agamemnon speiste. Der Chor, aussen stehend, vernahm den Todesruf, wie 1407 und in anderen Tragödien; dem Soph. schwebte wohl auch Od. 11, 421 vor: οἰκτροτάτην δ' ἦκουσα ὅπα Κασσάνδρης, τὴν κτεῖνε Κλυταιμνήστρη ἄμφ' ἐμοί. Die Scholien zu Eur. Hec. 1255: οἱ νεώτεροί μὴ νοήσαντες τὸ Ὀμηρικόν (Od. 4, 535. 11, 411) „δειπνίσσας ὥς τις τε κατέκτανε βοῦν ἐπὶ φάτνῃ“ προσέθηκεν, ὅτι καὶ πελέκει ἀνηρέθη. (Aus Homer schöpft Philostratus der Jüngere, Gemälde II 10 ἡ Κλυταιμνήστρα δὲ πέπλον τέχνη τινὸς ἀπέκρουε τὸν Ἀγαμέμνονα περισχούσα πέλεκυν ἐς αὐτὸν ἤκεν ἀμφήκη.) Die Doppelaxt, die Waffe der Amazonen und Erinyen, hielt Tragödie und Kunst dabei fest. — Leichter Eurip. in der Nachahmung El. 158 κοίτα ἐν

οἰκτροτάτα θανάτου ... πικρῶς μὲν πελέκως τομᾶς, πικρᾶς δ' ἐκ Τροίας ὁδοῦ βουλᾶς.

197. Der Chor, das Volk, sah auch nach dem Mord die von Wunden bedeckte Gestalt (*μορφάν*), wie in Antigone die des Hämön, die des Ajax im gleichnamigen Stück. Die des Agamemnon war hervorgebracht durch List, die den Plan angab, und Leidenschaft, die ihn ausführte. οὖν wie 560. O. T. 1048 ὅστις κάτοιδε τὸν βοτῆρ', εἴτ' οὖν ἐπ' ἀγρῶν εἴτε κἀνθάδ' εἰσιδῶν. Phil. 345 λέγοντες εἴτ' ἀλλήθεις, εἴτ' ἄφ' οὖν μάτην. Es bezeichnet, dass es auf den Unterschied nicht ankommt. εἴτε ὁ πράσσων ἦν θεός, εἴτε ἦν βροτῶν, Genetiv der Angehörigkeit, att. Synt. 47, 6, 5.

198. δεινὰν δεινῶς: solche Häufungen lieben die Tragiker sehr.

199. Aus πράσσων wird zu θεός ergänzt *πρασσόμενος*, da er durch andere wirkte. Vgl. 435. 71. 649. Bei unnatürlich scheinenden Thaten setzt das Volk oft unmittelbare göttliche Einwirkung voraus: so der Chor Ant. 278, als man Polyneices Leichnam gegen des Herrschers Gebot mit Erde bestreut fand: μὴ θεήλατον τοῦργον τὰδ', ἡ ξύννοια βουλευεῖ πάλοι. Aj. 243 κακὰ δεινὰ ἔκτανον δῆμαδ', ἃ δαίμων, κοῦδεις ἀνδρῶν ἐδίδαξεν. Die Blutthat an Agamemnon konnte von den Mächten herrühren, welche das Haus des Tantalus verfolgten (503), oder von Aphrodite. Trach. 860 von der Einnahme Oechalias durch Hercules: Κύρις τῶνδ' ἐφάνη πράκτωρ.

201. Synchronismus aus ἐχθίστη πα-

ἔλθον' ἑχθίστα δὴ μοι·

ὦ νύξ, ὦ δειπνων ἀρρήτων
ἐκπαγλ' ἄχθη·

τοὺς ἐμὸς ἴδε πατὴρ

205

θανάτους αἰκεῖς διδύμειν χειροῖν,

αἶ τὸν ἐμὸν εἶλον βίον

πρόδοτον, αἶ μ' ἀπώλεσαν·

οἷς θεὸς ὁ μέγας Ὀλύμπιος

210

πολύμημα πάθεια παθεῖν πόροι,

μηδὲ ποτ' ἀγλαῖας ἀποναίαιο

τοιᾶδ' ἀνύσαντες ἔργα.

ΧΟΡΟΣ.

Ἀντιστροφὴ γ'.

φράζον μὴ πόρσω φωνεῖν.

οὐ γνώμαν ἰσχεις, ἐξ οἶων

σῶν und ἐχθρὰ πλέον πασῶν, mit ähnlicher Verstärkung wie *κλειστον ἀνθρώπων κάκιστος* O. C. 743, *τῆς κλειστον ἐχθίστης ἐμοὶ ἐχθρῆς* Phil. 631.

201. Der Tag im weiteren Sinne umfasst auch die Nacht mit; dem Allgemeineren folgt die Specialisirung. *Δειπνον* ist jede zubereitete Mahlzeit im Gegensatz zum blossen Imbiss; die Hauptmahlzeit bei den Alten, wie noch jetzt im Süden, fiel gegen Abend. Festmahle dehnten sich in die Nacht hinein aus. So auch im Gemälde von Agamemnon's Mord bei Philostratus II 10, 2 *σκόπει γὰρ, λαμπτήρες οὗτοι χορηγοὶ φωτός*, — *ἐν νυκτὶ γὰρ ταῦτα πον*—.

205. *τούς*. Die *casus obliqui* des Artikels dienen bei den Tragikern auch als Relativum, im Epeisodion bei Soph. nur nach Vocalen. Hier auf das folgende Prädicat bezogen. Att. Synt. 61, 7, 8. Tag, Nacht, Mahl waren für Agam. *θάνατοι*, Todesweisen, Mittel des Mordes. Mit der Gleichsetzung hat Aehnlichkeit O. C. 529 *θάνατος (ἔστι) τὰδ' ἀκούειν*.

διδ. χειρ., τῆς Κλυτ. καὶ τοῦ Aly. Schol.— Die verlängerte Form *χειροῖν* wie 1226, 1394.

208. *πρόδοτον* prädicativ wie Trach. 240 *ἤρει χάραν ἀνάστατον τῶνδε γυναικῶν*.

209. *οἷς* ad synesin, Clytaemu. und Aegisth. Die Häufung des *π* drückt Schmerz aus, weil man bei dessen Aussprechen die Lippen zusammenpressen muss, wie in *παπαπαπαῖ* im Philoctet und in *πόποι*. Vgl. 504. 931. Aesch. Pers. 951 *τὸν Περσῶν τὸν σὸν πιστὸν πάντ' ὀφθαλμὸν... πεμπαστῶν καὶδ' Ἀλπιστον... ἔλιπες*.

214. *γνώμαν ἰσχεις* für *γινώσκεις*, wie Phil. 837. 853. *προνοῖαν* Ant 283. *ἐγγυνοῖαν* Ant 66. *θάρος* Phil. 807. *ἄλγος* O. T. 1031. *οἶκτον* Tr. 801. So *ἔχειν, τιθεῖναι, νέμειν, τρέφειν* mit einem Hauptwort für die einfachen Zeitwörter: nachdrücklicher und mehr den Zustand hervorhebend. — Der Sinn: *ἐξ οἶων κακῶν εἰς οἶα κακά, δηλονότι εἰς οἰκείας ἄτας*. Für das allgemeinere Wort steht im zweiten Gliede gleich das speciellere, wie oft bei griech. und röm. Dichtern, indem sie Kürze und für die Anschauung grössere Bestimmtheit suchen: das allgemeinere wird dann zu *οἶων* aus *ἄτῃ* hinzugeacht. — *οἰκείως* erklärt Soph. selbst Aj. 260 *οἰκεία πάθη, μηδένος*

τὰ παρόντ' οἰκείας εἰς ἄτας
 ἐμπίπτεις οὕτως αἰκῶς;
 πολὺ γάρ τι κακῶν ὑπερεκτήσω,
 σὰ δυσθύμῳ τίκτους' αἰεὶ
 ψυχᾷ πολέμους. τὰ δὲ τοῖς δυνατοῖς
 οὐκ ἐριστὰ πλάθειν.

215

ΗΛΕΚΤΡΑ.

δεῖν' ἡναγκάσθην ἐν δεινοῖς
 ἔξοιδ', οὐ λάθει μ' ὄργα.
 ἀλλ' ἐν γὰρ δεινοῖς οὐ σχήσω
 ταύτας ἄτας,
 ὄφρα με βίος ἔχη.
 τίνι γάρ ποτ' ἂν, ὦ φίλῃ γενέθλα,

225

ἄλλον παραπράξαντος. Die früheren Uebel, Agamemnons Mord, der Mutter Ehe u. s. w. rührten nicht von Electra her und betrafen nicht unmittelbar ihre Person: nun reizt sie die Eltern und gefährdet so das eigne Leben.

215. τὰ παρόντα adverbial wie sonst τὰ νῦν, τὰ πρῶτα u. dgl.

217. τίς bei πολὺς att. Synt. 51, 16, 4. πολέμους wie Eur. Or. 11 Ἄτρεΰς, ὃ ἐπέκλωσεν θεῶν Θνέστη πόλεμον θέσθαι. Vgl. Iph. A. 376 δεινὸν κασιγνήτοισι γίνεσθαι λόγους μάχας τε. — ψυχᾷ dat. instr.

219. οἱ δὲ πόλεμοι οὐκ ἐριστοὶ εἰσιν ὥστε πλάθειν τοῖς δυνατοῖς. — τὰ δέ, dergleichen, verallgemeinernd, wie ταῦτα 1366. Eur. Hlfsfl. 594 ἐν δεῖ μόνον μοι, τοὺς θεοὺς ἔχειν. ταῦτα γὰρ ξυνόνθ' ὁμοῦ νίκην δίδωσιν. Att. Synt. 58, 3, 6. — ἐριστά setzt voraus ἐρίξειν πόλεμον, Erweiterung der fig. etym. ἐρίξειν εἶναι. Der zugesetzte Inf. poet. Synt. 55, 3, 8. Pind. Nem. 10, 72 (135) χαλεπὰ δ' ἔρις ἀνθρώποις ὁμιλεῖν κρεσσόνων. Eur. Hec. 404 τοῖς κρατοῦσι μὴ μάχου. Cede majori.

221. Allerdings reize ich die Gegner und bringe mich in Gefahr: doch werde ich bis zu meinem Tode klagen, da niemand meinem Schmerz Heilung gewähren

kann. — Der Accus. wie Phil. 1366 καὶ μ' ἀναγκάζεις τόδε. Plat. Phaedr. 242 a πρὶν ὑπὸ σοῦ τι μείζον ἀναγκασθῆναι. — δεινὰ ἐν δεινοῖς. vgl. 198. Soph. Frg. 18 εἰ δειν' ἔδρασας, δεινὰ καὶ παθεῖν σε δεῖ. Ant. 565 σὺν κακοῖς πράσσειν κακά.

222. ὄργα, was oben die δύσθυμος ψυχή. Die Verstärkung des affirmativen Ausdrucks durch den negativen, zu 131. ἀλλὰ γάρ, at enim, ἐν δεινοῖς auf 221 zurückweisend: aber weil ich eben im Unglück bin. — ἐν 307. 335. 1287. „Ich werde die ἄτας der Eltern nicht ertragen“ wäre unverständlich, da die οἰκείαι ἄται zuletzt genannt; ἄτας nimmt also das δεινὰ wieder auf mit Rückblick auf den Ausdruck des Chors, und ἔχω ist so viel als κατέχω, wie τὸν φύσαντ' ἐμὲ οὐκ ἔσχον οὐδ' ἡμναν. βουθυτοῦντά μ' ἀμφὶ βωμόν ἔσχετε O. C. 429. 888. — ὄφρα gebraucht Soph. nur hier, Eur. gar nicht, Aesch. zweimal. Der Conj. ohne ἂν bestimmter. Att. Synt. 54, 17, 3. Aj. 555 ἕως τὸ χαίρειν μάθης. 1183 ἀρήγετ', ἔστ' ἐγὼ μόλα.

226. Der Sinn: ich könnte nichts vernehmen, was einem der Lage gemäss Denkenden (zu diesen rechnet sich auch Electra) angemessen wäre. Keiner in ihrer Lage werde Trost finden.

πρόσφορον ἀκούσαιμ' ἔπος,
 τίνι φρονούντι καίρια;
 ἄντε μ', ἄντε παράγοροι·
 τάδε γὰρ ἅλυστα κεκλήσεται,
 οὐδέ ποτ' ἐκ καμάτων ἀποπαύσομαι
 ἀνάριθμος ὧδε θρήνων.

230

ΧΟΡΟΣ.

Ἐπ' ὁδός.

ἄλλ' οὖν εὐνόῳ γ' αὐδῶ,
 μάτηρ ὥσει τις πιστά,
 μὴ τίκτειν σ' ἄταν ἄταις.

235

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ τί μέτρον κακότητος ἔφν; φέρε,

230. τάδε, meine Klagen, weil davon die Rede (δεινὰ, ταύτας τὰς ἄτας). κεκλήσεται: gewählter für sein. A. Pers. 1 τάδε πιστὰ καλεῖται 241. οὐτινος δοῦλοι κέκληνται.

231. Die Präp. beschreibend statt des blossen Genetivs, der bei diesen Zeitwörtern aus der örtlichen Anschauung selbst erst hervorgeht. 291. 987. Eur. Med. 46 παῖδες ἐκ τρόχων πεπανμένοι. Frg 106 στόλον ἐκ τρόχων πεπανμένον. Aristoph. Frösche 1531 ἐκ μεγάλων ἀχέων πανσαίμεθ' ἄν. Vgl. Eur. Hec. 917 μολπᾶν ἀπο καταπύσας. Iph. A. 669 μονωθεῖσ' ἀπὸ πατρὸς καὶ μητέρος.

232. ἄν. θρήνων, wie ὦν ἀνάριθμος πόλις δίλλνται O. T. 178. Poet. Synt. 47, 26, 10.

233. Die Epode beginnt mit Anapäst, die, aus lauter Längen bestehend, von besonderem Ernst und Gewicht sind. Electra erwidert abweisend und heftig in Metren, welche die früher angewandten im Schlusse noch einmal zusammenfassen, in dactyl. Tetrametern und Klageanapäst, welche durch einen kurzen Vers (243), der nur Worte des Wehs enthält, abgeschlossen werden. Ebenfalls kurze Verse drücken dann die Festigkeit ihrer Ueberzeugung aus. Sie enden mit einem Glyconeus, dem dann der Schlussvers = 172

folgt, durch einen kurzen, wie oft der Schluss, eingeleitet.

Man sieht auch hier, dass der Chor aus älteren Freundinnen besteht. ἀλλὰ Gegensatz zu Electras letzten Worten; οὖν nimmt 213—15 wieder auf; γέ gleichsam entschuldigend wegen der abweichenden Antwort der Electra. So sagt Aj. 531 Tecmessa: ἐξελυσάμην (τὸν παῖδα), μὴ σοι ἀντήσας θάνοι. Aj. πρέπον γε τᾶν ἥν δαίμονος τοῦμοι (meinem Wahnsinn) τάδε. Tecm. ἀλλ' οὖν ἐγὼ φύλαξα τοῦτό γ' ἀρκέσαι. Phil. 1305 ἀλλ' οὖν τοσοῦτόν γ' ἴσθι. — αὐδῶ auch in der Bedeutung befehlen mit acc. c. inf. 1456. Att. Synt. 48, 7, 10. Phil. 100 τί μ' ἀνωγας λέγειν; — λέγω σ' ἐγὼ δόλω Φιλονκτήτην λαβεῖν. O. T. 350 ἐννέπω σε τῷ κηρύγματι ἐμμένειν. Tr. 227 χαιρέειν τὸν κήρυκα προυννέπω. Aj. 1047 σὲ φωνῶ μὴ συγκομίζειν. — ἄταις: ἄτην οἰκείαν (215) πρὸς ἄτας μητρὸς καὶ Αἰγίσθου. Aj. 866 πόνος πόνω πόνον φέρει. O. T. 175 ἅλлон ἄλλω ὁρμερον. Eur. Hel. 364 ἔτεκε .. ἄχεα τ' ἄχρει, δάκρυα δάκρυσιν. Or. 1257 μὴ τις πῆματα πῆμασιν ἐξεύρη.

236. Schol. πρὸς ἄμετρον κακὸν καὶ ἄμετρον δεῖ θρήνων (232). φέρε, ἄγε auch von mehreren; so ἴδ', οἶον, ὦ παῖδες .. Tr. 821 und in der Umgangssprache εἰπέ μοι, fast ad-

πῶς ἐπὶ τοῖς φθιμένοις ἀμελεῖν καλόν;
ἐν τίνι τοῦτ' ἔβλαστ' ἀνθρώπων;

μήτ' εἴην ἐντιμος τούτοις,
μήτ', εἰ τῷ πρόσκειμαι χρηστῷ,
ξυνναλοῖμ' εὐκηλος, γονέων
ἐκτίμους ἰσχουσα πτέρυγας
ὄξυτόνων γόων.

240

εἰ γὰρ ὁ μὲν θανὼν
γὰ τε καὶ οὐδὲν ὦν

245

κείσεται τάλας,
οἱ δὲ μὴ πάλιν
δώσουσ' ἀντιφόνους δίκας,
ἔρροι τ' ἂν αἰδώς
ἀπάντων τ' εὐσέβεια θνατῶν.

250

Ἐπεισόδιον α'.

ΧΟΡΟΣ.

ἐγὼ μὲν, ὦ παῖ, καὶ τὸ σὸν σπεύδουσ' ἄμα

verbalgewordene Imperative, wie denn ἰδοῦ eigentlich ἰδοῦ ist. — κακότεατα in einem choriamb. Verse O. C. 521, sonst haben die Substantiva auf της τητος bei Sophocles nicht das dorische α. So φιλότης El. 134, Phil. 1122, Aj. 1410. βραδυτήτος Ant. 932.

237. ἀμελεῖν regiert sonst den Genetiv; hier in Bezug auf, wie κούφως φέρειν, γελαῖν, μογεῖν, ἀνιάσθαι, θαυμάζεσθαι ἐπὶ τίνι.

239. τούτοις, nämlich ἀνθρώποις. Sie schwört bei Ehre und Glück.

240. χρηστῷ τινι, Neutrum, wie 1040. Eurip. Frg. 422 κακοῖς οὐ πρόσκεισαι μόνῃ. — ξυνναλοῖμι: Aj. 611 Ἄλᾳς μανία ξυνναλός. O. T. 1205 τίς ἄταις, τίς ἐν πόνοις ξυννοικός; Eur. Heraclid. 996 ὅπως μὴ συνοικίην φόβῳ. Frg. 370 μετὰ δ' ἡσυχίας πολιῶ γῆρα συνοικίην, und oft συνεῖναι.

242. πτέρυγας. Die Klagetöne schwingen sich empor; das Bild wie ἔπειτα πτερόεντα bei Homer. — Aj. 630 ὄξυτόνους μὲν ὠδὰς θορνήσει. — ἐκτίμος nur hier; gebildet wie ἐξαισίος und ἐκδικός, Gegensatz zu ἐντιμος 239. Die Stel-

lung von γονέων lässt schliessen, dass dies nicht von γόων als gen. obj. abhängt, sondern von ἐκτίμος, welches activ gebraucht ist wie ξενοτίμους δωματῶν ἐπιστροφάς Aesch. Eum. 536, und prädicativ: ἔχειν ἔξω τιμῆς γονέων.

244. τε καὶ knüpft epexegetisch den weiteren Begriff an den engeren an. Vgl. Plat. Apol. 23 αὐτίγου τινὸς ἀξία καὶ οὐδενός. Att. Synt. 69, 32, 2. Umgekehrt Fr. trag. adesp. 68 ὁ γὰρ θανὼν τὸ μηδὲν ἐστὶ καὶ σικὰ κατὰ χθονός. — οὐδέν von Todten 677. 1166.

246. πάλιν: die Strafe als ein Abtragen der Schuld. So O. T. 100 φόβῳ φόνον πάλιν λύνοντας. Der Opt. potentialis nach dem Futur mildert das frevelhafte der Behauptung: jenes stellt die Forderung ganz bestimmt hin. Mit dem Gedanken vgl. O. T. 889 εἰ μὴ τῶν ἀσέπτων ἐρξεται .. εἰ γὰρ αἱ τοιαῦδε πράξεις τίμιαί, τί δέξ με χορεύειν; οὐκέτι εἰμι γὰς ἐπ' ὀμφαλὸν σέβων ..

249. Eigentlich ἔρροι ἀναιδώς τε.

251. Durch die sich steigende Heftigkeit der Electra sieht der

καὶ τοῦμόν αὐτῆς ἦλθον· εἰ δὲ μὴ καλῶς
λέγω, σὺ νίκα· σοὶ γὰρ ἐψόμεσθ' ἅμα.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

αἰσχύνομαι μὲν, ὦ γυναῖκες, εἰ δοκῶ
πολλοῖσι θρήνοις δυσφορεῖν ὑμῖν ἄγαν
ἀλλ' — ἡ βία γὰρ ταῦτ' ἀναγκάζει με δοῶν —
συγγνωτέ. πῶς γάρ, ἦτις εὐγενὴς γυνή,
πατρῷ ὀρώσῃ πῆματ' οὐ δροφὴ τάδ' ἄν,
ἀγὼ κατ' ἡμᾶρ καὶ κατ' εὐφρόνην αἰεὶ
θάλλοντα μᾶλλον ἢ καταφθίνονθ' ὀρώ;
ἢ πρῶτα μὲν τὰ μητρός, ἢ μ' ἐγέλνατο,
ἐχθιστα συμβέβηκεν· εἰτα δώμασιν
ἐν τοῖς ἐμαυτῆς τοῖς φονεῦσι τοῦ πατρὸς
ξύνειμι, καὶ τῶνδ' ἄρχομαι, καὶ τῶνδ' ἐμοὶ
λαβεῖν θ' ὁμοίως καὶ τὸ τητᾶσθαι πέλει.

255

260

265

Chor, dass sein Trost vergeblich ist; er ordnet sich demüthig der fürstlichen Freundin unter, und nun erst entschuldigt Electra das Uebermass ihrer Klagen.

251. τὸ σόν: Aj. 1313 ὄρα μὴ τοῦμόν, ἀλλὰ καὶ τὸ σόν. τοῦμόν: dem Volk, demnach auch dem Chor, konnte es nicht gleichgültig sein, dass ein unrechtmässiger Herrscher auf dem Throne sass und dass Blutschuld auf dem Lande haftete.

256. Der mit γὰρ vorausgeschickte Grund wird durch den auf gleiche Weise angeknüpften Satz ausgeführt. Das ἀλλὰ gehört zu σύγνωτε. Μέν—ἀλλά 910. O. T. 1251. Phil. 1.

258. πατρῶα, πατρός: wie (nur objectiv) φόνους πατρώους den Mord des Vaters, O. C. 990. — ὀρώσα, nicht ἰδοῦσα, da die Leiden desselben noch fortdauern, indem er noch nicht gerächt ist, sein Andenken und seine Ehre dauernd verletzt wird.

260. θάλλειν auch von der Zunahme (τὸ θάλλειν τὴν αὐτὴν δοκεῖ ἀπεικάζειν τὴν τῶν νέων Plat. Crat. 414 a), nicht nur von Gutem. Phil. 258 ἢ δ' ἐμὴ νόσος αἰεὶ τέθη-

κε καὶ μῖζον ἔρχεται. Α geht auf τάδε, nicht auf πῆματα. Die Wiederkehr desselben Wortes, wie hier ὀρών, 319. 537. 881. 910. 1132. 1158. 1338. 1406. (584. 589. — 369. 820. 910.) Aj. 112 und 116 ἐφίεμαι. 1071 κακοῦ πρὸς ἄνδρὸς, ἄνδρα δημότην .. 1093 οὐκ ἄν ποτ', ἄνδρες, ἄνδρα θανάσασαιμ' ἐτι.

261. ἢ μ' ἐγ. der leiblichen Mutter, wie Aesch. Eum. 728. μήτηρ, ἢ μ' ἐγ. Waffengericht 169 τῆς σῆς μητρός, ἢ σ' ἐγ. Soph. Aj. 1172 πατρός, ὃς σ' ἐγ. Vgl. auch El. 341.

262. Auf πρῶτον μὲν folgt bei den Tragikern häufig statt δέ eine andere Partikel, wie hier εἰτα. Es müsste auf das ἢ eigentlich ἢ folgen, nachher bei πέλει wieder ἢ (statt μοι); doch dgl. wird auch in Prosa vermieden. Att. Synt. 60, 6, 1.

Die Präp. zwischen Hauptwort und Attribut poet. Synt. 68, 4, 4.

264. ἀρχόμεσθ' ἐκ κρείσσωνων Ant. 63. Die Häufung der T-Laute im folgenden erhöht den Nachdruck, wie 915. 928—33. Aj. 687 ὑμεῖς θ', ἑταῖροι, ταῦτά τῃδε μοι τάδε τιμάτε, Τεύκρω τ' .. 1108 τόνδε δ', εἴτε μὴ σὺ φῆς, εἴθ' ἄτερος στρατηγός, εἰς ταφὰς θήσω.

ἔπειτα πόλιν ἡμέρας δοκεῖς μ' ἄγειν,
 ὅταν θρόνοις Ἀλγισθὸν ἐνθακοῦντ' ἰδῶ
 τοῖσιν πατρώοις, εἰσίδω δ' ἐσθήματα
 φοροῦντ' ἐκείνῳ τὰντὰ καὶ παρεστίους
 σπένδοντα λειβάς, ἐνθ' ἐκείνον ὤλεσεν,
 ἰδῶ δὲ τούτων τὴν τελευταίαν ὕβριν,
 τὸν αὐτοκτεντὴν ἡμῖν ἐν κοίτῃ πατρὸς
 ξὺν τῇ ταλαίνῃ μητρὶ — μητέρ' εἰ χρεῶν
 ταύτῃν προσαυδᾶν — τῷδε συγκοιμωμένην.
 ἢ δ' ὥδε τλήμων, ὥστε τῷ μιάστορι
 ξύνεστ', Ἐρινὺν οὕτιν' ἐκφοβουμένη
 ἀλλ' ὥσπερ ἐγγελῶσα τοῖς ποιουμένοις,
 εὐροῦσ' ἐκείνην ἡμέραν, ἐν ᾗ τότε
 πατέρα τὸν ἄμὸν ἐκ δόλου κατέκτανεν,
 ταύτῃ χοροὺς ἴστησι καὶ μηλοσφαγεῖ
 θεοῖσιν ἔμμην' ἱερὰ τοῖς σωτηρίοις.
 ἐγὼ δ' ὁρῶσ' ἢ δύσμορος, κατὰ στέγας

270

275

280

267. ἰδῶ—εἰσίδῶ—ἰδῶ. Dichter setzen bei der Anaphora oft nur ähnliche Wörter. Trach. 834 ὃν τέκετο θάνατος, ἔτεκε δ' αἰόλος δράκων. O. T. 133 ἐπαξίως γὰρ Φοῖβος, ἀξίως δὲ σύ.

269. ἐκείνῳ: πατρί, aus πατρώοις hergenommen.

270. Nur unbefleckte Hände durften Opfer bringen, und an unentweihtem Ort.

272. Sophocles gebraucht für αὐθιγνῆς nur die aufgelöste Form. ἡμῖν, für πατρὸς ἡμῶν, att. Synt. 48, 12, 1.

275. τλήμων: τολμηρὰ ἀναιδής Schol. So 439. Auch τάλας, δύστηνος vom Sittlichen. 121. 273.

276. οὕτινα, weil hier mehrere Frevel zusammentrafen, deren jeder seine Rachegöttin hatte.

277. ποιουμένοις, nicht vom Morde, denn sonst müsste Perf. oder Aorist stehen, sondern von dem noch fortdauernden Frevel (275).

278. εὐροῦσα, wie ein Glück, das man sucht. τότε lebendiger als πο-

τέ, wie Aj. 1239 πικροὺς ξοιγμεν τῶν Ἀχιλλείων ὅπλων ἀγῶνας κηρυῖναι τότε, εἰ πανταχοῦ φανόμεθ' ἐκ Τευκρον κακοί. 650 ἀγῶ, δς τὰ δειν' ἐκαρτέρουν τότε, ἐθελύθη. 1376 Τεύκρῳ ἀγγέλλομαι, ὅσον τότε' ἐχθρὸς ἦν, τοσόνδ' εἶναι φίλος.

281. ἔμμηναι: sie mochte selbst den Jahrestag nicht erwarten. Solche monatliche Feier war bei den Griechen selten, aber nicht unerhört; es gab Vereine, die am Neumondstage zu Ehren Apollos, in Athen an jedem vierten (Menander Schmeichler 3 Mein.) zu Ehren der Aphrodite pandemos Festschmäuse mit Opfern abhielten. Lucian Parasit 15 αἱ πόλεις τὰς μὲν δι' ἔτους, τὰς δὲ ἐμμήρους ἑορτὰς διατελοῦσι. — Σωτήριοι können alle oberen Gottheiten genannt werden. ἱσθάναι das eigentliche Wort von Chören. Clyt. lässt Päne singen.

282. Trimeter, welche in die einzelnen Metra zerfallen, mieden die Tragiker nicht immer. Im Philoctet z. B. findet sich:

κλαίω τέττηκα, κάπικωκύω πατρός
τὴν δυστάλαιναν δαίτ' ἐπωνομασμένην
αὐτὴ πρὸς αὐτήν· οὐδὲ γὰρ κλαῦσαι πάρα

585

τοσούνδ', ὅσον μοι θυμὸς ἤδονήν φέρει.
αὕτη γὰρ ἡ λόγοισι γενναία γυνή
φωνοῦσα τοιάδ' ἐξονειδίξει κακά·
ὦ δῦσθεον μίσσημα, σοὶ μόνῃ πατὴρ
τέθνηκεν, ἄλλος δ' οὔτις ἐν πένθει βροτῶν;

290

κακῶς ὅλοιο, μηδέ σ' ἐκ γόων ποτὲ
τῶν νῦν ἀπαλλάξειαν οἱ κάτω θεοί.
τάδ' ἐξυβρίζει, πλὴν ὅταν κλύῃ τινὸς
ἦξοντ' Ὀρέστην· τηνικαῦτα δ' ἐμμανὴς
βοᾷ παραστᾶς· οὐ σύ μοι τῶνδ' αἰτία;
οὐ σὸν τόδ' ἐστὶ τοῦργον, ἦτις ἐκ χειρῶν
κλέψας' Ὀρέστην τῶν ἐμῶν ὑπεξέθου;
ἀλλ' ἴσθι τοι τίσουσά γ' ἄξιαν δίκην.

295

10 κατεῖχ' αἶψ' ἅν στρατόπεδον
ἐφ' ἡμίαις.

654 ἡ ταῦτα γὰρ τὰ κλεινὰ τόξ', ἃ
νῦν ἔχεις;

671 οὐκ ἄχθομαι σ' ἰδεῖν τε καὶ
λαβεῖν φίλον.

807 ἀλλ' ὦ τέκνον, καὶ θάρσος
ἴσχ', ὥς ἦδε μοι

977 Ὀδυσσεὺς, σάφ' ἴσθ', ἐμοῦ γ',
ὃν εἰσορᾷς.

1300 ἃ μηδαμῶς, μὴ, πρὸς θεῶν,
μεθ' ἧς βέλος.

641. 649. 778. So schon Aesch. Hülfl.
231. Prom. 347. Choeph. 567. Eum.
677.

283. Auch im Griechischen gilt das aut polysyndeton aut asyndeton; doch steht hier κλαίω τέττηκα zusammen als erstes Glied, wie Aesch. Sept. 850 κλαίω στένομαι, καὶ δόλος οὐδεὶς. — Das Asyndeton giebt der Rede etwas Leidenschaftliches. 719. Aj. 60 ὄτρυνον, εἰσέβαλλον εἰς ἔρκην. Tr. 787 ἐσπᾶτο βοῶν, ἰύων. Aesch. Sieben 59 στρατός χωρεῖ, κονίει. Att. Synt. 59, 1, 1. — ἐπικωκύω αὐτὴ πρὸς ἐμμαντήν: ebenda 51, 2, 15. O. T. 138 αὐτὸς αὐτοῦ ταῦτ' ἀποσπεῖν μύθος. — πατρός gehört zu δαίτα und zu ἐπων., zu letzterem wie bei Plato Gesetze 4, 713 α εἴπερ τοῦ τοιού-

του τὴν πόλιν ἔδει ἐπονομάζεσθαι. Vgl. Eur. Or. 1008 τὰ τ' ἐπώνυμα δεῖπνα θυέστων. Eust. zur Od. 4, 528 ὡς καὶ τοῦτο λεχθεῖν ἂν Ἀγαμέμνεως δαίς ἡ τράπεζα παροιμιακῶς, ἐπὶ τῶν ἐπ' ὀλέθρῳ εὐχονμένων. Dass der nachgestellte Artikel nicht hindert, den Gen. auch zu δαίς zu beziehen, zeigt att. Synt. 47, 9, A. 10 u. 19. El. 1485. Aj. 1166 βροτοῖς τὸν ἀείμνηστον τάφον. 1389 Ὀλύμπου ὁ πρεσβέων πατήρ.

287. λόγοισι: οὐ πράξειεν. Schol.

288. Für ἐξον. ὄνειδη in erweiterter figura etymologica κακά.

289. Clyt. spricht, als ob El. nur um den Tod, nicht vielmehr um den Mord trauerte. — μίσσημα wie Aj. 381 Ulysses ἄλγημα στρατοῦ genannt wird, Ant. 329 der Wächter λάλημα. O. T. 85 ἀναξ, ἐμὸν κήδευμα. So oben 130.

291. ἐκ, 231. οἱ κάτω θεοί, durch Sendung des Orest, durch Leiden der Mutter und des Aegisth. 110.

293. τάδε wieder das innere Object wie 288.

298. γς, wenn ich dich auch an der Ausführung nicht hindern konnte.

τοιαῦθ' ὑλακτεῖ· σὺν δ' ἐποτρύνει πέλας

ὁ κλεινὸς αὐτῇ ταῦτ' ἄ νυμφίος παρῶν,

300

ὁ πάντ' ἀναλκίς οὗτος, ἡ πᾶσα βλάβη,

ὁ σὺν γυναιξὶ τὰς μάχας ποιούμενος.

ἐγὼ δ' Ὀρέστην τῶνδε προσμένουσ' αἰὲ

πανοστήρ' ἐφήξειν ἢ τάλαιν' ἀπόλλυμαι.

μέλλων γὰρ αἰὲ δρᾶν τι, τὰς οὔσας τέ μου

305

καὶ τὰς ἀπούσας ἐλπίδας διέφθορεν.

ἐν οὖν τοιούτοις οὔτε σωφρονεῖν, φίλοι,

οὔτ' εὐσεβεῖν πάρεστιν· ἀλλ' ἐν τοῖς κακοῖς

πολλή· σι' ἀνάγκη καπιτηθεύειν κακά.

ΧΟΡΟΣ.

φέρ' εἰπέ, πότερον ὄντος Αἰγίσθου πέλας

310

λέγεις τὰδ' ἡμῖν ἢ βεβῶτος ἐκ δόμων;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἡ κάρτα· μὴ δόκει μ' αἶν, εἵπερ ἦν πέλας,

θυραῖον οἴχνην· νῦν δ' ἀγροῖσι τυγχάνει.

299. ὑλακτεῖ· ἐμμανῶς καὶ ἀναιδῶς βοᾷ ὡς κύων. Schol. So nennen Aegisth und Clyt. die Schmähungen ihrer Gegner. ὑλάγματα Aesch. Agam. 1600 u. 1643. Von einem Menschen auch Eur. Alc. 760 und Frg. 899, wo Hercules im Trunk und im Wahnsinn ἄμους' ὑλακτῶν genannt wird; zu letzterem Hesychius ὑλακτῶν· μετὰ μανίας κράζων.

299. σὺν δέ: Aj. 957 γεῖα, ξύν τε βασιλῆς. 1288 ὅδ' ἦν ὁ πρῶτος, σὺν δ' ἐγώ. Ant. 85 κεῖθε· σὺν δ' ἐγώ. So ἐν δέ. — πέλας παρῶν gehört zusammen.

300. Bei Verbindung mit αὐτοῦ u. s. w. setzt Sophokles αὐτός voran.

301. Odyssee 3, 310. — Eigentlich ὁ πᾶς ὢν βλάβη (784): das Pronomen ist vom Prädicat attrahirt. Phil. 622 κείνος, ἡ πᾶσα βλάβη. 927 ὦ πῦρ σὺ καὶ πᾶν δαῖμα. Theocr. 15, 148 χῶν' ὅςος ἅπαν.

302. σὺν: mit Clytämnestra; nicht Männer sind seine Kampfgenossen.

305. τὰς οὔσας καὶ τὰς ἀπούσας: rhetorischer Gegensatz, um die Gesamtheit zu bezeichnen, wie O. C. 1000 ἅπαν καλὸν λέγειν νομίζων, ὁ γὰρ ἀρετὸν τ' ἐπὶ. Ant. 1108 ἵτ' ὁπάοντες, οἳ τ' ὄντες οἳ τ' ἀπόντες. Trach. 1109 προσμολοί, ἐν' ἐκ- διδαχθῇ, ὅτι κακὸς ζῶν καὶ θανῶν ἐτιθάμην. — Auch unsere Stelle scheint Euripides verbessern zu wollen, indem er verständlicher El. 564 Electra fragen lässt: τί τῶν ἀπόντων ἢ τί τῶν ὄντων πέρι (εὐχόμεαι θεοῖς);

307. τοιούτοις zu 35.

308. Auch hier gesteht Electra wie 254 eine Schuld ein und giebt dem Chor das 217 und sonst Gesagte zu.

312. Mit κάρτα antwortet Electra nur auf das letzte Glied der Doppelfrage. — Hier wird die Einrichtung des Stückes motivirt; Electras, Chrysothemis, Orestes Handlungen wären bei Aegisths Anwesenheit nicht wohl möglich gewesen. — Der Singular, weil nur die Chorführerin spricht.

313. τυγχ. ohne ὢν, zu 46.

ΧΟΡΟΣ.

ἦ δ' ἄν ἐγὼ θαρσοῦσα μᾶλλον ἐς λόγους
τοὺς σοὺς ἰκοίμην, εἶπερ ὥδε ταῦτ' ἔχει

315

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὥς νῦν ἀπόντος ἰστόρει, τί σοι φίλον.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ δὴ σ' ἐρωτῶ· τοῦ κασιγνήτου τί φῆς,
ἦξοντος ἢ μέλλοντος, εἰδέναι θέλω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

φησὶν γε, φάσκων δ' οὐδὲν ὦν λέγει ποιεῖ.

ΧΟΡΟΣ.

φιλεῖ γὰρ ὀκνεῖν προῶν, ἀνὴρ πράσσων μέγα.

320

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ μὴν ἔγωγ' ἔσφω' ἐκείνων οὐκ ὀκνῶ.

ΧΟΡΟΣ.

θάρσει· πέφυκεν ἐσθλός, ὥστ' ἄρκεῖν φίλοις.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πέποιθ', ἐπεὶ τᾶν οὐ μακρὰν ἔξω ἐγώ.

314. δ' ἄν, δὴ ἄν, wie Aesch. Sept. 543 θεῶν θελόντων δ' ἄν ἀληθεί-
σαιμ', ἐγώ. So ἐπειδ' ἄν aus ἐπειδὴ
ἄν. — Der opt. potentialis steht
hier nur als bescheidene Form un-
abhängiger Rede, nicht als Folge
des Vordersatzes der Bedingung;
darum nicht ἔχοι.

316. ἰστορεῖν hier berichten wie
O. T. 1150 οὐκ ἐννέπων τὸν παῖδ',
ὃν οὗτος ἰστορεῖ. 1156 τὸν παῖδ'
ἔδωκας τῷδ', ὃν οὗτος ἰστορεῖ; Da-
von hängt τί ab: Att. Synt. 51, 17,
2; also dic, quid tibi placeat. Aus
dem Vorigen geht noch nicht her-
vor, dass der Chor fragen will;
dies sagt er erst 317.

317. φῆς mit Genetiv. poet. Synt.
47, 10, 6. Hom. Od. 11, 174 εἰπέ
μοι πατρός τε καὶ υἱός. Phil. 439.
441 ἀναξίου φωτός ἐξερῆσθαι.
ποίου τούτου ἐρεῖς; Tr. 928 φρά-
ζω τῆς τεχνωμένης. — τί φῆς
hängt von εἰδέναι ab; directe
Form statt τί φῆς. — μέλλοντος,
βραδύνοντος Schol. Wonach der
Chor so vorsichtig fragt, das hatte

Electra freilich schon 171 u. 305
gesagt: doch konnte es noch als
eine Uebertreibung in Klage und
Zorn gelten. Der Chor wünscht
daher eine ausdrückliche Bestä-
tigung.

319. Statt φῶς δέ gewechselt
wie 350. 1109. 1308. (267.). Tr. 456
πολλοὶ γάρ, οἷς εἰρηκας, οἷ φρά-
σουσ' ἐμοί, καὶ μὲν δέδοικας, σὸ
καλῶς ταρβείς. Ant. 89 ἀρέσκουσ',
οἷς μάλισθ' ἀδεῖν με χορή. Eur.
El. 1016, 1096. ἦν μὲν ἀξίως μι-
σεῖν ἔχῃ, στυγεῖν δίκαιον. εἰ δέ-
και' ἐκείνα, καὶ τὰδ' ἐνδίκαια. Auch
in Prosa. — ποιεῖ, zu 35.

320. Auch hier setzt der Chor
seinen tröstlichen Zuspruch fort.
ὅν hier lang, im folgenden Verse
kurz. So wechselt die Quantität
bei muta cum liquida oft selbst in
demselben Verse. Vgl. zu 148.

323. Zu ἔξω ἄν wird hinzuge-
dacht: εἰ μὴ ἐπεποίθειν. 1305. O.
T. 318 ταῦτα εἰδὼς διώλεσ'. οὐ
γὰρ ἄν δεύρ' ἰκοίμην, d. h. εἰ μὴ
διώλεσα.

ΧΟΡΟΣ.

μὴ νῦν ἔτ' εἰπῆς μηδέν· ὥς δόμων ὄρῳ
τὴν σὴν ὄμαιμον, ἐκ πατρὸς ταύτου φύσιν, 325
Χρυσόθεμιν, ἐκ τε μητρός, ἐντάφια χερσὶν
φέρουσιν, οἷα τοῖς κάτω νομίζεται.

Vierter Auftritt. Vorige. Chrysothemis.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

τίν' αὖ σὺ τήνδε πρὸς θυρῶνος ἐξόδοις
ἐλθοῦσα φωνεῖς, ὦ κασιγνήτη, φάτιν,
κούδ' ἐν χρόνῳ μακρῷ διδαχθῆναι θέλεις 330
θυμῷ καταίῳ μὴ χαρίζεσθαι κενά;
καίτοι τοσοῦτόν γ' οἶδα κάμαντήν, ὅτι
ἀλγῶ πλὶ τοῖς παρούσιν ὥστ' ἄν, εἰ σθένος
λάβοιμι, δηλώσαιμ' ἄν, οἷ' αὐτοῖς φρονῶ.
νῦν δ' ἐν κακοῖς μοι πλεῖν ὑφειμένη δοκεῖ, 335
καὶ μὴ δοκεῖν μὲν δρᾶν τι, πημαίνειν. δὲ μὴ.

324. Der der Bühne zugewandte Chor sieht die Auftretenden zuerst; daher kündigt er sie gewöhnlich an. Die umständliche Bezeichnung 325 f. sollte theils den Zuschauern bei der Einführung einer neuen Person dienen, theils genüge ὄμαιμος nicht, da Chrys. so auch als Tochter des Aegisth mit Clyt. genannt werden konnte, hier aber sofort der Unterschied der Gesinnung bei gleichen Pflichten hervorgekehrt werden sollte. Der Chor fordert El. daher auch auf zu schweigen, damit sie der Chrys. nicht die Hoffnung auf Rache verathe. — δόμων φέρουσιν, poet. Synt. 46, 1, 6. Hom. II. 16, 512 βάλειν μιν τεύχεος. O. T. 142 βάρων ἵστασθε, von den Stufen weg. Phil. 613 εἰ μὴ ἄγοιντο νῆσον τῆσδ'. Aj. 730 κολεῶν ἐρυστὰ διεπαιώθη ἔλιφ.

326. Die freiere Stellung des Namens zu 182.

Chrysothemis erscheint mit einem Krüge, worin das Trankopfer war (52), und einer Schale mit Früchten (635) und wohl auch Opferkuchen (405).

328. In πρὸς ἐξόδοις liegt ein

Vorwurf wie 516. Die griech. Frauen zeigten sich fast nur bei Festen ausser dem Hause, sonst wenigstens nicht ohne Begleitung. So Macaria Eur. Heracliden 474 θράσος μοι μηδὲν ἐξόδοις ἐμαῖς προσθῆτε· γυναῖκι γὰρ σιγὴ τε καὶ τὸ σωφρονεῖν κάλλιστον, εἴσω θ' ἤσυχον μένειν δόμων.

330. οὐδέ paratactisch für: indem Du nicht. 63. Vgl. Aj. 342 ἡ τὸν εἰσαεὶ ληλατήσῃ χρόνον, ἐγὼ δ' ἀπόλλυμαι; — das auch in Prosa gebräuchliche θυμῷ χαρίζεσθαι ist durch die Beiwörter proleptisch im Sinne der Chrys. ausgeführt.

332. οἶδα ὅτι καὶ γὰρ αὐτῇ.

333. ἄν wiederholt, att. Synt. 69, 7, 3.

334. αὐτοῖς nach dem Sinne, Aegisth und Clyt., obgleich τὰ παρόντα vorausgeht. So versteht es El. selbst 348.

335. ὑφίσταται, d. h. ἵστιά, auch absolut in dieser Bedeutung. Die seefahrenden Griechen lieben den Schiffen entlehnte Bilder.

336. Electra reizt Clyt. und Aegisth, ohne ihnen wirklich zu schaden.

τοιαῦτα δ', ἄσσσα καὶ σὲ βούλομαι ποιεῖν.
καίτοι τὸ μὲν δίκαιον οὐχ ἧ' γὰρ λέγω,
ἀλλ' ἧ' σὺ κρίνεις· εἰ δ' ἔλευθέραν με δεῖ
ζῆν, τῶν κρατούντων ἐστὶ πάντ' ἀκουστέα.

340

ΗΛΕΚΤΡΑ.

δεινὸν γέ σ', οὐσαν πατρός, οὐ σὺ παῖς ἔφης,
κείνου λελησθαι, τῆς δὲ τικτούσης μέλειν.
ἅπαντα γάρ σοι τὰμὰ νοουθετήματα
κείνης διδασκὰ, κοῦδεν ἐκ σαντῆς λέγεις.
ἐπειδ' ἑλοῦ γε θάτερ', ἧ φρονεῖν κακῶς,
ἧ τῶν φίλων, φρονουῖσα, μὴ μνήμην ἔχειν
ἧτις λέγεις μὲν ἀρτίως, ὥς, εἰ λάβοις
σθένος, τὸ τούτων μῖσος ἐκδείξειας ἄν,
ἐμοῦ δὲ πατρὶ πάντα τιμωρουμένης,

345

337. τοιαῦτα δ' (ἐστίν), nämlich das Nachgeben. — Lycophron Cass. 8 τῶν ἄσσσα ἔχω.

338. Das Recht sei freilich gegen die Mörder: aber der Schwache, der Untergebene habe nicht Recht zu sprechen. So sagt Ajax 586 zur Gattin, als sie ansteht, seinem Geheiss zu folgen: μὴ κρίνε, μὴ ἔτατξ. σωφρονεῖν καλόν.

339. ἔλευθέραν, da Electra sich das Loos einer Sclavin schafft. 189. 1181 ff. δεῖ soll, wie Plato Gastmahl S. 173 e εἰ οὖν δεῖ καὶ ὑμῖν διηγῆσασθαι, ταῦτα χρὴ ποιεῖν. O. T. 1110 εἰ χρὴ τι κάμει σταθμᾶσθαι, τὸν βοτῆρ' ὄραν δοκῶ. Tr. 749 εἰ χρὴ μαθεῖν σε, πάντα δὴ φωνεῖν χρεῶν.

340. Ant. 63 ἀρχόμεσθ' ἐκ κρείσσωνων καὶ ταῦτ' ἀκούειν κατὰ τῶνδ' ἀλγίστα. Solon: ἀρχῶν ἀκούει καὶ δίκαια τὰδ' ἰνα.

341. Nach Griech. und Röm. Recht gehören die Kinder dem Vater an, nicht der Mutter. Vgl. Eur. Frg. 1048 στέργω δὲ τὸν φύσαντά τῶν πάντων βροτῶν μάλιστα. κείνον γὰρ ἐξέβλαστον, οὐδ' ἂν εἰς ἀνὴρ γυναικὸς αὐδήσειεν (mich), ἀλλὰ τοῦ πατρός. Ueber die zu πατρός gesetzte Verstärkung οὐ — ἔφης s. zu 261. — γέ hervorhebend.

SOPHOCLES. II.

— Erstens verletzest du die patria potestas; zweitens (ἐπειτα 345), da du doch (ἧτις 347) behauptest, ebenfalls die Mörder zu hassen, musst du wenigstens (γέ 345) eingestehen, dass du entweder aus mangelnder Einsicht oder aus bösem Willen fehlst. Auf die Schuld der γυνῶσις gehen V. 352—356 ein: wenn du mein Loos theiltest, hättest du keinen wahren Nachtheil, und brächtest Nutzen. Doch (357 ff.) du frevelst vielmehr gegen besseres Wissen, indem du die Pflicht äusserem Genusse opferst.

342. Für τεκούσης. So τίτω oft in Perfectbedeutung bei den Tragikern. Poet. Synt. 53, 1 Anm. 3 und 7. Μέλω persönlich, wie sonst das Medium; doch so Aj. 688 Τεύκρω σημήνατε μέλειν μὲν ἡμῶν, εὐνοεῖν δ' ὑμῖν ἅμα. Eur. ras. Herc. 772 θεοὶ μέλονται τῶν ἀδίκων.

343. τὰμὰ für den gen. obj. att. Synt. 47, 7, 8. O. T. 969 τῶμῳ πόθῳ. — κείνης διδασκὰ wie Phil. 1066 φωνῆς προσφθεγκτός. Tr. 1051 Ἐρινύων ὕφαντὸν ἀμφίβληστρον. Poet. Synt. 47, 10, 1.

346. φρονεῖν oft für εὐ φρονεῖν.

348. τούτων, zu 334.

349. πάντα: πᾶσαν τιμωρίαν.

οὔτε ξυνέρδεις τήν τε θρῶσαν ἐκτρέπεις. 350
οὐ ταῦτα πρὸς κακοῖσι δειλίαν ἔχει;
ἐπεὶ δίδαξον ἢ μάθ' ἐξ ἐμοῦ, τί μοι
κέρδος γένοιτ' ἂν τῶνδε ληξάσῃ γόων.
οὐ ζῶ; κακῶς μὲν, οἶδ', ἀπαρκούντως δ' ἐμοί.
λυπῶ δὲ τούτους, ὥστε τῷ τεθνηκότι 355
τιμὰς προσάπτειν, εἰ τίς ἐστ' ἐκεῖ χάρις.
σὺ δ' ἡμῖν ἢ μισοῦσα μισεῖς μὲν λόγῳ,
ἔργῳ δὲ τοῖς φονεῦσι τοῦ πατρὸς ξύνει.
ἐγὼ μὲν οὖν οὐκ ἂν ποτ', οὐδ' εἰ μοι τὰ σά
μέλλοι τις οἴσιν δῶρ', ἐφ' οἴσι νῦν χλιδαῖς, 360
τούτοις ὑπείκασθαι· σοὶ δὲ πλουσία
τράπεζα κείσθω καὶ περιρρεῖτω βίος.
ἐμοὶ γὰρ ἔστω † τούμὲ μὴ λυπεῖν μόνον
βόσκημα· τῆς σῆς δ' οὐκ ἐρῶ τιμῆς τυχεῖν,
οὐδ' ἂν σὺ σώφρων γ' οὔσα. νῦν δ' ἐξὸν πατρὸς 365
πάντων ἀρίστου παῖδα κεκληῆσθαι, καλοῦ
τῆς μητρός· οὕτω γὰρ φανεῖ πλείστοις κακῇ,
θανόντα πατέρα καὶ φίλους προδοῦσα σούς.

ΧΟΡΟΣ.

μηδὲν πρὸς ὀργήν, πρὸς θεῶν· ὥς τοῖς λόγοις

350. οὔτε — τε att. Synt. 69, 53.
Statt ἐρδουσαν mit dem Zeitwort
gewechselt wie 319.

351. Du fűgst zu dem Uebel der
Leiden (335) noch ein sittliches
Uebel. Vgl. Tr. 330 μηδὲ πρὸς κα-
κοῖς τοῖς οὖσι λύπην — λάβοι. Eur.
Heracl. 17 πρὸς τοῖς ἄλλοις κακοῖς
ὑβρισμ' ἡξίωσεν ὑβρίσαι. — Ἐχει
wie O. C. 545 (φόνος) ἔχει τί μοι
πρὸς δίκας.

352. τί wie 316.

355. τούτους, zu 334.

356. ἐκεῖ vom Hades wie Aj.
854 ὦ Θάνατε· καίτοι σὲ μὲν κα-
κεῖ προσανδῆσα. 1372 Agamemnon
vom Ajax: κάκεῖ ἀνθάδ' ὦν
ἐμοιγ' ὁμῶς ἐχθιστος ἔσται. χά-
ρις· εἰ χαίρειν οἴοι τέ εἰσιν.

357. ἡμῖν, ethischer Dativ, hier
mit Bitterkeit. Att. Synt. 48, 6, 3.
Der Artikel weist auf das Bekann-
te, Ausgesprochene hin, auf 348
u. 334.

360. τὰ σά, die du empfangen.
Aehnlich 343.

363. ἐμέ Object: mein Gewis-
sen. Shakspeare Coriolan Act 3
gegen Ende: Zorn ist meine Nah-
rung; ich zehre von mir selbst.

365. οὐδ' ἂν σὺ ἦρας, εἰ θῶ-
φρων γέ ἦσθα. Vgl. Soph. Frg.
140 οὗτοι χορὴ γαστρὸς καλεῖσθαι
παῖδα, τοῦ πατρὸς παρόν. Nach-
ahmend Eur. El. 933 κάκεινον
στυγῶ τοὺς παῖδας, ὅστις τοῦ μὲν
ἄρσεως πατρὸς οὐκ ἀνόμεσται,
τῆς δὲ μητρός, ἐν πόλει.

369. Der Chor nimmt in den
Tragödien eine vermittelnde Stel-
lung ein; das Uebermaass sucht
er überall zu beschränken. So
hier die Bitterkeit der Aeusserun-
gen. Er widerspricht sich dabei
nicht, da er ja selbst in seinem
Rath mit 335 ff. übereingestimmt
hatte. — πρὸς ὀργήν, 464. att.
Synt. 68, 39, 8. Dasselbe Wort

ἐνεστιν ἄφορῶν κέρδος, εἰ σὺ μὲν μάθοις
τοῖς τῆσδε χρῆσθαι, τοῖς δὲ σοῖς αὕτη πάλιν. 370

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἐγὼ μὲν, ὦ γυναῖκες, ἡθὰς εἰμὶ πῶς
τῶν τῆσδε μύθων· οὐδ' ἂν ἐμνήσθην ποτέ,
εἰ μὴ κακὸν μέγιστον εἰς αὐτὴν ἰὼν
ἦκουσ', ὃ ταύτην τῶν μακρῶν σχήσει λόγων. 375

ΗΛΕΚΤΡΑ.

φέρ' εἰπὲ δὴ τὸ δεινόν· εἰ γὰρ τῶνδ' ἐμοὶ
μειζόν τι λῆξεις, οὐκ ἂν ἀντίποιμ' ἔτι.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' ἐξερῶ σοι πᾶν, ὅσον κάτοιδ' ἐγώ.
μέλλουσι γὰρ σ', εἰ τῶνδε μὴ λήξεις γόων,
ἐνταῦθα πέμψειν, ἐνθα μήποθ' ἡλίου 380
φέγγος προσόψει· ζῶσα δ' ἐν κατηρεφεὶ
στέγη χθονὸς τῆσδ' ἐκτὸς ὑμνήσεις κακά.
πρὸς ταῦτα φράζου, καὶ με μὴ ποθ' ὕστερον
παθοῦσα μέμψῃ· νῦν γὰρ ἐν καλῷ φρονεῖν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἦ ταῦτα δὴ με καὶ βεβούλευνται ποιεῖν; 385

wiederholt: zu 260. Mit verschiedener Construction oder Bedeutung 543. 818. 1334. 1341. 1437. Tr. 330 μὴδὲ πρὸς κακοῖς λύπην πρὸς γ' ἐμοῦ λάβοι. O. T. 241 ὡς μιάσματος ἡμῖν οὐτος, ὡς τὸ μαντεῖον ἐξέφηεν. 1180 εἰ γὰρ οὗτος εἰ, ὃν φησιν οὗτος. Aj. 1077 und 1078 καὶν für καὶ ἑάν und καὶ ἄν.

371. ὅδε und οὗτος oft von demselben. 981. Phil. 1434 οὔτε γὰρ σὺ τοῦδ' ἄτερ σθένεις ἔλαιν τὸ Τροίας πεδίον οὐθ' οὗτος σέθεν. ἀλλὰ φυλάσσετον οὗτος σὲ καὶ σὺ τόνδε.

375. τῶν, auf Bekanntes hinweisend. So 376 τὸ δεινόν, welches du bezeichnest.

376. τῶνδε· ὅδε weist auf das Vorliegende hin, und wird daher von allem gebraucht, was die redende Person betrifft.

380. ἐνταῦθα von der Richtung att. Synt. 66, 3, 6. Tr. 1193 ἐνταῦθα χρὴ σῶμα τοῦμὸν ἐμβαλεῖν.

Phil. 1465 καὶ με πέμψον, ἐνθ' ἡ Μοῖρα κομίζει γνώμη τε φίλων. μὴ, weil für ἐνθα μήποτε προσέδης. — Auf ähnliche Weise Creon von Antigone Ant. 774 κρύψω περὶ τῶνδε ζῶσαν ἐν κατώρυγι, φορβῆς τοσοῦτον, ὡς ἄγος μόνον προθεῖς, ὅπως μίαισμα πάσ' ὑπεκφύγῃ πόλις.

382. ἐκτὸς τ. χθ., da sie von der Erdoberfläche entfernt werden soll. ὑμνεῖν wegwerfend, wie Aj. 292 ὃ δ' εἶπε πρὸς με ἀεὶ ὑμνοῦμενα· γυναιξὶ κόσμον ἢ σιγὴ φέροι.

383. πρὸς vom Grunde, meist mit dem Imperativ, wie 820, Aj. 971. 1115. 1313 etc. — Vgl. Ant. 926 παθόντες ἂν ἐυγγνωίμεν ἡμαρτηκότες.

384. ἐν καλῷ. Schol. εὐκαιρον. Eur. I. A. 1106 ἐν καλῷ σ' ἔξω δόμων εὐρηκα. Xen. Hell. 4, 3, 5 νομίσαντες οὐκ ἐν καλῷ εἶναι πρὸς τοὺς ὁπλίτας ἱππομαχεῖν.

385. Die Stichomythie (bis 414)

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

μάλισθ'· ὅταν περ οἶκαδ' Αἰγισθοῦς μόλῃ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' ἐξέλκοιτο τοῦδ' ἔγ' οὔνεκ' ἐν τάχει.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

τίν', ὦ τάλαινα, τόνδ' ἐπηράσω λόγον;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἐλθεῖν ἐκείνον, εἰ τι τῶνδε δρᾶν νοεῖ.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ὅπως πάθῃς τί χρῆμα; ποῦ ποτ' εἰ φρενῶν;

390

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὅπως ἀφ' ὑμῶν ὥς προσώτατ' ἐκφύγω.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

βίον δὲ τοῦ παρόντος οὐ μνείαν ἔχεις;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καλὸς γὰρ οὐμὸς βίотος, ὥστε θανμάσαι.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' ἦν ἄν, εἰ σύ γ' εὖ φρονεῖν ἠπίστασο.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μή μ' ἐκδίδασκε τοῖς φίλοις εἶναι κακὴν.

395

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' οὐ διδάσκω· τοῖς κρατοῦσι δ' εἰκαθεῖν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

σὺ ταῦτα θώπευ'· οὐκ ἐμούς τρόπους λέγεις.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

καλὸν γε μέντοι μὴ 'ξ ἀβουλίας πεσεῖν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πεσούμεθ', εἰ χροί, πατρὶ τιμωρούμενοι.

tritt bei dem Höhepunkt von Streitreten und Untersuchungen und bei Meldung entscheidender Thatsachen ein. — καὶ steigernd, wie Aj. 44 ἡ καὶ τὸ βούλεμ' ὥς ἐπ' Ἀργείοις τόδ' ἦν; ποιεῖν zu 35.

387. Dieser Gebrauch des οὐνεκα (605. 787) geht hier von der negativen Form des Satzes aus: lasse er sich deshalb nicht hindern.

389. ἐλθεῖν ἐκείνον von λόγος abhängig, indem der Sinn von Chrysothemis Frage war: was sagst du da?

391. Schol. πάνν θυμικῶς καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτοῖς συγκαταλέγει, ὡς τὰ αὐτῶν αἰρουμένην.

392. παρόντος im Gegensatze zu 380 f. μνείαν ἔχεις, zu 214.

393. γὰρ, indem ergänzt wird οὐκ ἔχω μνείαν.

396. Für οὐ διδ. τοῖς φίλοις εἶναι κακὴν, διδάσκω δὲ.

397. ταῦτα: statt οὕτως ein Object wie häufig; 415. 1377. — Das Asyndeton verstärkt den Gegensatz.

399. Die enallage numeri erfordert das masculinum.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

πατήρ δὲ τούτων, οἶδα, συγγνώμην ἔχει.

400

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ταῦτ' ἔστι τᾶπη πρὸς κακῶν ἐπαινέσαι.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

σὺ δ' οὐχὶ πείσει καὶ συναινέσεις ἐμοί;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐ δῆτα· μήπω νοῦ τοςόνδ' εἶην κενή.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

χωρήσομαι τᾶρ', οἷπερ ἐστάλην ὁδοῦ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ποῖ δ' ἐμπορεύει; τῷ φέρεις τὰδ' ἐμπυρα;

405

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

μήτηρ με πέμπει πατρὶ τυμβεῦσαι χοάς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πῶς εἶπας; ἦ τῷ δυσμενεστάτῳ βροτῶν;

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ὄν ἔκταν' αὐτῇ· τοῦτο γὰρ λέξαι θέλεις.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔκ τοῦ φίλων πεισθεῖσα; τῷ τοῦτ' ἤρρεσεν;

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἐκ δείματός του νυκτέρου, δοκεῖν ἐμοί.

410

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ θεοὶ πατρῶι, συγγένεσθέ γ' ἀλλὰ νῦν.

400. τούτων, wie τῶν ἐμῶν auf die eigne Handlungsweise bezüglich. — συγγν. ἔχει 392.

401. Schol. κακῶν ἐστίν, ἐπαινέσαι ταῦτα τὰ ἔπη. Zum Genetiv der Eigenschaft setzen die Tragiker oft noch πρὸς, gemäss. Aj. 581 οὐ πρὸς λατροῦ σοφοῦ (ἔστι), θρηνεῖν ἐπαρδὰς πρὸς τομῶντι πηματα.

403. πῶ für πῶς im Epos und in der Tragödie. O.T. 594 οὐπω τοσοῦτον ἡπατημένους κυρῶ, ὥστ' ἄλλα χρῆζειν ἢ τὰ συν κέρδει καλὰ. 105 Oedipus vom todtē Laius: οὐ γὰρ εἰσεῖδόν γέ πω. Eur. Hec. 1278 sagt Hecuba auf die Prophezeiung, Clytāmnēstra werde Cassandra tödten: μήπω μανείη Τυνδαρίς τοσόνδε παῖς.

404. τᾶρ', τοὶ ἄρα. 843. O. C. 1442 sagt Antigone vom Bruder, der in den Tod geht, weil er ihr nicht folgen will: δυστάλαινα τᾶρ' ἐγώ, εἴ σου στερηθῶ. Aesch. Frag. 353 ὄξυγλύκειαν τᾶρα κοκκιεὶς δόαν.

405. ἐμπυρα. Solon verbot das Opfern von Rindern bei Begräbnissen, um der Verschwendung zu steuern. Später kamen die Thieropfer überhaupt beim Todtencult immer mehr ab. Hier sind wohl Opferkuchen gemeint, die oft verbrannt wurden, während man die Früchte (635) nur hinstellte.

406. χοάς, zu 52.

411. Die nächtlichen Erscheinungen galten als von den Unter-

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἔχεις ἢ θάρσος τοῦδε τοῦ τάρβους πέρι;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

εἰ μοι λέγοις τὴν ὄψιν, εἰποιμ' ἂν τότε.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' οὐ κάτοιδα πλὴν ἐπὶ σμικρῶν φράσαι.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

λέγ' ἀλλὰ τοῦτο· πολλά τοι σμικροὶ λόγοι
ἔσφηλαν ἤδη καὶ κατώρθωσαν βροτούς.

415

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

λόγος τις αὐτὴν ἐστὶν εἰσιδεῖν πατρὸς
τοῦ σου τε κάμου δευτέραν ὁμιλίαν
ἐλθόντος ἐς φῶς· εἶτα τόνδ' ἐφέστιον
πῆξαι λαβόντα σκῆπτρον, οὐφόρει ποτὲ
αὐτός, τὰ νῦν δ' Αἰγισθος, ἐκ τε τοῦδ' ἄνω
βλαστεῖν βρύοντα θαλλόν, ᾧ κατάσκιον
πᾶσαν γενέσθαι τὴν Μυκηναίων χθόνα.
τοιαῦτά του παρόντος, ἥνυχ' Ἥλιω
δείκνυσι τοῦναρ, ἔκλυον ἐξηγουμένον.
πλεῖω δὲ τούτων οὐ κάτοιδα, πλὴν ὅτι
πέμπει μ' ἐκείνη τοῦδε τοῦ φόβου χάριν.

420

425

weltsgottheiten gesendet. Electra sieht darin eine Ankündigung der Rache. Die oberen Götter, die es besonders angeht, und die längst hätten strafen sollen (ἀλλὰ νῦν), fleht sie an, da es nun gilt.

412. Der Gleichklang θάρσος und τάρβος macht den Gegensatz schärfer. Vgl. Phil. 1268 ἐκ λόγων καλῶν κακῶς ἐπραξα. O. T. 644 μὴ νῦν ὀναίμην, ἀλλ' .. ὀλοίμην.

414. Iulian Rede 3, 128a τούτων ἐπὶ σμικρῶν μνημονεύει. Soph. Aj. 1268 σου οὐδ' ἐπὶ σμικρῶν λόγων ἔτ' ἴσχει μνήστιν. S. auch El. 1062.

415. Demosth. geg. Lept. Cp. 35 (S. 506 e Reiske) μικροὶ καιροὶ μεγάλων πραγμάτων αἰτιοὶ γίνονται.

416. Iulian zu 397.

417. Die Gleichgültigkeit der Chrys. in Bezug auf den Traum contrastirt mit der Ahnung Elec-

tras und des Chors, und erhöht die Wirkung bei dem von Orests Ankunft schon unterrichteten Zuschauer. — Aehnlich der sich über das ganze Land rankende Weinstock im Traume des Astyages.

418. So Antigone vom Bruder in scharfer Erwiderung 45 τὸν γοῦν ἐμὸν καὶ τὸν σόν. Hier in Bezug auf 341 u. 365.

419. ἐφέστιον prædicativ.

423. ᾧ χθὼν γένοιτο dem vorangehenden Satze assimilirt, att. Synt. 55, 4, 9.

424. Schol. τοῖς παλαιοῖς ἔθος ἦν ἀποτροπιαζομένους τῷ ἡλίῳ διηγείσθαι τὰ ὀνειράτα. Noch jetzt sprechen abergläubische Griechen schwere Träume der aufgehenden Sonne zugekehrt laut aus.

427. χάριν vom Grund wie Aj. 93 στέφω σε τῆσδε τῆς ἀγῆρας χάριν, nach dem Fange gesagt.

πρὸς νυν θεῶν σε λίσσομαι τῶν ἐγγενῶν,
 ἔμοι πιθῆσθαι μῆδ' ἀβουλία πεσεῖν·
 εἰ γάρ μ' ἀπώσσει, σὺν κακῷ μέτει πάλιν.

430

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' ὦ φίλη, τούτων μὲν, ὧν ἔχεις χεροῦν,
 τύμβῳ προσάψης μηδέν· οὐ γάρ σοι θέμις
 οὐδ' ὅσιον, ἐχθρᾶς ἀπὸ γυναικὸς ἰστάναι
 κτερίσματ' οὐδὲ λουτρὰ προσφέρειν πατρί·
 ἀλλ' ἢ ῥοαῖσιν ἢ βαθυσκαφεὶ κόνει
 κρύψον νιν, ἔνθα μὴ ποτ' εἰς εὐνήν πατρὸς
 τούτων πρόσεισι μηδέν· ἀλλ' ὅταν θάνῃ,
 κειμήλι' αὐτῇ ταῦτα σφξέσθω κάτω.
 ἀρχὴν δ' ἄν, εἰ μὴ τλημονεστάτη γυνή
 πασῶν ἐβλαστε, τάσδε δυσμενεῖς χοᾶς.

435

440

428. νύν, an Clytämnestras Furcht anknüpfend, welche den Anschlag auf Electra nur beschleunigen konnte. ἐγγενῶν, die den Schwestern gemeinsam sind und denen auch Electras Wohlfahrt am Herzen liegt.

430. μέτει πάλιν, zu mir und meiner Hülfe zurück, nachdem du deinen eigenen Weg gewandelt.

431. Schmeichelnd nun φίλη, weil sie bittet. — Es ist für dich unziemlich, dem Todten Gaben von einer Feindin zu bringen, von dieser unverschämt, überhaupt nur dergleichen zu wagen. Aber die Ausführung würde auch (447) erfolglos sein.

432. So Teucer zu Ulysses Aj. 1394 τάφον μὲν ὀκνῶ τοῦδ' (des Ajax) ἐπιπᾶναι ἅν, μὴ τῷ θανόντι τοῦτο δυσχερὲς ποιῶ.

433. ἰστάναι von den Früchten (zu 326), λουτρὰ dichterisch von der über das Grab gegossenen Flüssigkeit (406; zu 52). Jenes regirt ἀπό, kurz für φέρουσιν ἰστάναι. Zu 141.

435. Aus κρύψον wird zu προαῖσιν ergänzt: entziehe es den Augen, oder dergl. So 449. Pindar Pyth. 4, 186 (104) οὔτε ἔργον (nämlich δράσας) οὐτ' ἔπος εὐτράπελον εἰπών, Soph. Phil. 706 οὐ γὰρ σπό-

ρον αἴρων, οὐκ ἄλλων (nämlich λαμβάνων). Aj. 510 οἴκτιρε παῖδα (σκοπῶν), ὅσον κακὸν κείνω τε κάμοι τοῦτο νεμεῖς. — ἔνθα für ἐνταῦθα ὅθεν, Attraction wie Xen. Oec. 18, 1 στᾶς ἔνθα πνεῖ ἄνεμος ἢ ἀντίος. — Die Opfer sollen wie Dinge entfernt werden, an denen eine Befleckung haftet. Solche wurden von den Alten über die Grenze geschafft, oder vergraben, oder mit abgewandtem Gesicht ins Meer versenkt.

436. νιν, κτερίσματα καὶ λουτρὰ, bei den Tragikern für jeden Accusativ der dritten Person. Krüger dial. Formenl. 25, 1, 4. εὐνή vom Grabe wie νοιμητήριον, cimetière.

437. Das zweite ἀλλά leitet den Gegensatz zu εἰς εὐνὴν πατρὸς ein. Ajax 658 vom unheilvollen Schwert: κρύψω, γαῖας ὀρύξας, ἔνθα μὴ τις ὄψεται· ἀλλ' αὐτὸ νύξ' Αἰδὸς τε σφξόντων κάτω. Diese Verwünschung nimmt bei Electra noch die besondere Gestalt an, dass die Gabe, die für den Gatten in der Unterwelt eine Sühne sein sollte, nun für die Mörderin einst eine Anklage sein möge; denn zu spät und unlautren Sinnes wollte sie die Schuld abbitten. — αὐτῇ geht auf 433 zurück.

439. τλήμων, zu 275.

οὐκ ἂν ποθ', ὅν γ' ἔκτεινε, τῷδ' ἐπέστεφε.
 σκέψαι γάρ, εἴ σοι προσφιλῶς αὐτῇ δοκεῖ
 γέρα τάδ' οὖν τάφοισι δέξασθαι νέκυσ,
 ὕφ' ἧς θανὼν ἄτιμος ὥστε δυσμενῆς
 ἐμασχαλίσθη, κἀπὶ λουτροῖσιν κάρᾳ
 κηλίδας ἐξέμαξεν. ἄρα μὴ δοκεῖς
 λυτήρι' αὐτῇ ταῦτα τοῦ φόνου φέρειν;
 οὐκ ἔστιν. ἀλλὰ ταῦτα μὲν μέθες· σὺ δὲ
 τεμουῖσα κρατὸς βοστρύχων ἄκρας φόβας,
 κάμου ταλαίνης, σμικρὰ μὲν τάδ', ἀλλ' ὅμως
 ἄχω, δὸς αὐτῷ, τήνδε λιπαρῇ τρίχα
 καὶ ζῶμα τοῦμόν οὐ χλιδαῖς ἡσκημένον.
 αἰτοῦ δὲ προσπίτνουσα, γῆθεν εὐμενῇ

445

450

441. ἂν wiederholt, 333. Aus στέφειν στέφη ἐπὶ τινι, für jemanden, in dichterischer Erweiterung des inneren Objects χάς, indem diese das Grab gleichsam umhüllen. Vgl. 52.

442. αὐτῇ hängt von προσφ. ab; das Annehmen des Opfers wäre ein Zeichen von Geneigtheit gewesen. δέξασθαι, die zeitlose Form, allgemein gesagt, ein solcher, der ..

445. Schol. εἰώθεσαν οἱ δρῶντες ἐμφύλιον φόνον ἀκρατηγιάζειν τοὺς ἀναιρεθέντας . . ὥσπερ τὴν δύναμιν ἐκείνων ἀφαιρούμενοι (ἵνα ἀσθενὴς γένοντο πρὸς τὸ ἀντιτίσασθαι)· ἐφόρου δὲ εἰς τὰς μασχάλας (des Todten) τὰ ἄκρα, ὃ καὶ μασχαλίσαι ἔλεγον. Ἐμασχαλίσθη (Agamemnon) Aesch. Cho. 434. Soph. Troilus (561) πλήρη μασχαλισμάτων. Dasselbe bezeichnet Apollon. Rhod. 4, 477 ἐξάρματα τάμνε θανόντος (Iason des Apsyrto). Was mit dem Blute des Ermordeten befleckt war, das traf die Rache nach der Meinung der Alten. Daher τὰ ἐκ φανύλου φόνου ἡμαγμένα ἕλψη εἰς κεφαλὴν τὴν τῶν πιπτόντων ἀνεμάττοντο Eust. II. T 93, ὡς εἰς κεφαλὴν δῆθεν ἐκείνοις τρεπομένου τοῦ κακοῦ Eust. Od. τ 92, oder sie wischten sie an Erde ab (ἐκ- oder ἀπομάττειν πηλῷ). — Zu dem Anacoluth

für καὶ ἧ vgl. 330. ἐπὶ λουτροῖς, um von sich den Mord abzuwaschen.

446. ἄρα μὴ, doch wohl nicht, att. Synt. 69, 9. ταῦτα (= 440) φέρειν (allgemein, wie 443 δέξασθαι) αὐτῇ λυτήρια τοῦ φόνου.

448. σὺ δὲ für φόβας δὲ zu 44. Zur Erhöhung des Nachdrucks das Fürwort, obgleich von derselben Person. II. 6, 46. 10, 237. 1, 184. 191. Aehnlich Phil. 1117. πότμος σε δαιμόνων οὐδὲ σέ γε δόλος ἔσχε.

450. δὸς αὐτῷ φόβας, τεμουῖσα κρατὸς, καὶ τήνδε τρίχα ἐμοῦ ταλαίνης καὶ ζῶμα τοῦμόν. Hierbei schneidet sich Electra eine Locke ab und löst den Gürtel. Sie behält beides bis 466 in der Hand. σμικρὰ etc. wie κόμας, ἐκτῆριον θησαυρόν Aj. 1175.

451. λιπαρῇ, ἐκείνῃ τρίχα Schol., wie 1378. Häufiger so das Verbum λιπαρεῖν. Das Haar als Opfer unterstützt das Gebet.

452. δίδωσι τὸ ζῶμα ἐντὶ ταινίας Schol., des gewöhnlichen Schmuckes alles zu Heiligenden. σύμφωνον τοῦτο τῷ· ὡς μὲν αἰεκεῖ σὺν στολᾷ (190) Schol.

453. προσπίτνουσα: ἐκείται umfassten, was ihnen Hülfe bringen soll: bei Lebenden die Kniee, bei Todten die Leiche, wie des Ajax 1171: ὦ παῖ, ἐκέτης ἐφαπαι πατρός, ἐν χειροῖν ἔχων κόμας ἐμὰς

ἡμῖν ἄρωγόν αὐτὸν εἰς ἐχθροὺς μολεῖν,
καὶ παῖδ' Ὀρέστην ἐξ ὑπεριτέρας χειρὸς 455
ἐχθροῖσιν αὐτοῦ ζῶντ' ἐπεμβῆναι ποδί,
ὅπως τὸ λοιπὸν αὐτὸν ἀφνεωτέραις
χειρὶ στέφωμεν ἢ τὰ νῦν δωρούμεθα.
οἶμαι μὲν οὖν, οἶμαί τι κἀκείνῳ μέλον
πέμψαι τὰδ' αὐτῇ δυσπρόσοπτ' ὀνείρατα 460
ὅμως δ', ἀδελφῇ, σοὶ θ' ὑπόυργησον τάδε
ἐμοὶ τ' ἄρωγά, τῷ τε φιλλάτῳ βροτῶν
πάντων, ἐν Αἰδου κειμένῳ κοινῷ πατρί.

ΧΟΡΟΣ.

πρὸς εὐσέβειαν ἡ κόρη λέγει· σὺ δὲ
εἰ σωφρονήσεις, ὦ φίλη, δράσεις τάδε. 465

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

δράσω· τὸ γὰρ δίκαιον οὐκ ἔχει λόγον
δυοῦν ἐρίζειν, ἀλλ' ἐπισπεύδειν τὸ δρᾶν.
πειρωμένη δὲ τῶνδε τῶν ἔργων ἐμοὶ
σιγῇ παρ' ὑμῶν, πρὸς θεῶν, ἔστω, φίλαι·
ὥς εἰ τὰδ' ἡ τεκούσα πένυεται, πικρὰν 470
δοκῶ με πείραν τήνδε τολμήσειν ἔτι.

Στάσιμον α'.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή.

εἰ μὴ γὼ παράφρων μάντις ἔφυν

καὶ τῆσδε καὶ σαντοῦ τρίτου ἱκτήριον θησαυρόν, oder das Grab.

455. αἰτεῖν mit acc. c. inf. zu 65. ἐξ ὧ. γ., wovon das Ueberwältigen herrührt. So ἐκ für das Werkzeug Tr. 874 βέβηκε τὴν παννυστήν ὁδῶν ἀπασῶν (sie starb) ἐξ ἀκινήτου ποδός. 281 ὑπερχλίοντες ἐκ γλώσσης κακῆς. O. C. 483 κλώνας ἐξ ἀμφοῖν χειρῶν τιθείς. Aesch. Ag. 1608 ἐκ τῶνδε χρημάτων πειρασμοὶ ἀρχεῖν πολιτῶν.

456. ζῶντα ist nicht müssig: denn Orest konnte vor der Ankunft sterben oder beim Eindringen in Land und Burg getödtet werden. Also: 1) sein Leben möge erhalten werden, 2) er siege!

459. οἶμαι μέλον κἀκ. (κατά) τι,

πέμψαι. — οἶμαι mit dem Accus. (ohne Infin.) auch in Prosa. Sandten den Traum auch zunächst die erzürnten Götter, so muthmasst doch Electra, auch der Schatten Agamemnons habe irgendwie dabei mitgewirkt.

460. αὐτῇ, 334. 348.

461. Er wird zwar nun dieschuldigen Häupter treffen, ὅμως..

464. πρὸς, 369.

466. Chrys. nimmt nun Locke und Gürtel. οὐκ ἔχει λόγον δυοῦν, enthält für zwei keinen Grund.. Zu ἐρίζειν wird ergänzt περὶ αὐτοῦ, zu δρᾶν αὐτό.

471. ἔτι. Kurz für ἔτι πικρὰν ἔσσεσθαι, ἣν τολμῶ. — με, zu 65.

472. Chrysothemis ab. Electra,

καὶ γνώμας λειπομένα σοφᾶς,
εἶσιν ἅ πρόμαντις

475

Δίκα, δίκαια φερομένα χερσὶν κράτη
μέτεισιν, ὧ τέκνον, οὐ μακροῦ χρόνου.
ὑπεστὶ μοι θράσος,

478 vom Chor angeredet, begleitet dessen Gesang wohl mit Gebärden. Mir ahnt, heisst es, dass die Strafe naht; Dike und Agamemnon kündigen durch den Traum die Furie des Mordes und der Eheentheiligung an, wenn nicht alle Wahrsagung aus Tränen nichtig ist. So droht ein neues Unglück in der seit Pelops Schuld fortlaufenden Reihe von Unheil in unserem Herrscherhause.

Die Strophe zerfällt in zwei Theile, deren erster bis *θρόνον* geht. Die drei ersten Verse entsprechen ernster Erwartung; die Stimmung erhebt sich in dem aufgelösten Trimeter und in dem Zusammenstoss der Arsen des folgenden Verses. Die kurzen Verse des zweiten Theiles haben etwas Geheimnissvolles; dann bricht die Kraft der Ueberzeugung in den gehaltenen letzten Versen hervor und diese schliessen gewichtig mit der Ekbasis.

473. Ant. 1212 ἄρ' εἰμι μάντις; ἄρα δυστυχεσάτην κέλευθον ἔρω; O. T. 1086, wo der Chor von seiner Ahnung, der Cithäron möchte Oedipus Geburtsstätte sein, sagt: εἴπερ ἐγὼ μάντις εἰμι καὶ κατὰ γνώμην ἰδούς, und an unserer Stelle keine Tautologie; der μάντις ahnt durch Eingebung, ohne sich von den Gründen Rechenschaft geben zu können; γνώμη, das Erkenntnissvermögen, führt zu Schlüssen. Für die Vorsicht beim Schliessen auf Göttliches vgl. auch Phil. 192 θεῖα, εἴπερ καὶ γὰρ τι φρονῶ, καὶ τὰ παθήματα πρὸς αὐτὸν ἐπίβη..

475. πρόμαντις weist auf μάντις 473 zurück; die μαντεία des Chors stützt sich eben auf die der Dike;

die Göttin offenbarte sich durch den Traum.

476. Dike galt als Tochter des Zeus und der Themis, blieb aber eine allegorische Gestalt, während Themis, Nemesis und die Erinyen ihre Heiligthümer hatten. Sophocles nennt sie Ant. 451 ξύννοικος τῶν κάτω θεῶν, O. C. 1382 ξύνθερος Ζηνός. Zu φερ. δικ. κρ. vgl. Aj. 1390 (μνήμων τ' Ἐρινός καὶ) τελεσφόρος Δίκη. Aesch. Choeph. 629 τὸ ξίφος οὐτᾶ διατ' Δίκας· προχαλκεύει δ' Αἴσα φασγανουργός. — κράτη: παρέχουσι δύναμιν ὡς χειρώσασθαι τοὺς ἐχθρούς Schol.

477. μέτεισι führt das εἶσι aus: rächend. Hier absolut, wie μετ' αἰσῶ. — χρόνον: att. Synt. 47, 2, 3.

479. Das auffallende Asyndeton sollte vielleicht die Leidenschaftlichkeit der Freude ausdrücken, indem der Chor die schüchtern anfangende Rede abbricht. — Τπειμι kann den Dativ und den Accusativ regiren. Hier ist beides verbunden. Solche anacoluthische Verknüpfung des Acc. mit einem anderen Falle ist in Griech. und Röm. Poesie und Prosa nicht selten. 962. Aj. 1006 ποῦ μολεῖν μοι δυνατόν ἀσῆξαντα μηδαμοῦ; Eur. El. 1250 οὐ γὰρ ἐστὶ σοι πόλιν τήνδ' ἐμβατεύειν, μητέρα κτείναντα σὴν. Med. 57 ἡμερὸς μ' ὑπῆλθε λέξαι μολούσῃ δευρὸ δεσποίνης τύχας. 814 σοὶ δὲ συγγνώμη λέγειν μὴ πάσχουσιν. — Wie ἀδύπνους die Stimme, die Muse bei Pind. Isthm. 2, 25. Ol. 13, 21, so hier vom Traume, als hätte er sich selbst ausgesprochen. Die Uebertragung ist durch κλέειν hervorgerufen. Dem Chor schallte der Traum lieblich.

ἀδυνόων κλύουσιν
 ἀρίως ὄνειράτων·
 οὐ γάρ ποτ' ἀμνηστει γ' ὁ φύσας
 Ἑλλάνων ἄναξ,
 οὐδ' ἂ παλαιὰ χαλκόπληκτος
 ἀμφήκης γένυς,
 ἃ νῦν κατέπεφνεν αἰσχίσταις ἐν αἰκίαις.

Ἀντιστροφή.

ἦξει καὶ πολύπους καὶ πολύχειρ
 ἂ δεινοῖς κρυπτομένα λόχοις
 χαλκόπους Ἐρινύς.
 ἄλεκτ' ἄννυφα γὰρ ἐπέβα μαιφόνων
 γάμων ἀμιλλήμαθ', οἷσιν οὐ θέμις.
 πρὸ τῶνδ' ἐτοίμ' ἔχει
 θάρσος, ὃ μήποτ', ἢ μὴν
 ἀψεγὲς πελᾶν τέρας
 τοῖς δρωῶσι καὶ συνδρωῶσιν. ἦ τοι

482. γέ, es ist wenigstens so viel sicher, dass . . . Ὁ φύσας, ἡ τεκοῦσα u. dgl. häufig bei den Tragikern für Vater, Mutter. Poet. Synt. 43, 2.

484. χαλκόπληκτος von Sophocles (allein) nach Analogie von χαλκήλατος übertragen, wie bei Eur. Phoen. 1577 χαλκόκροτον φάσανον. — ἀμφήκης, zu 196. — Wie leblose Gegenstände, durch welche jemand getödtet war, von den Epheten, den athenischen Blutrichtern, förmlich abgeurtheilt wurden, so wird dem Mordbeil hier poetisch Bewusstsein beigelegt.

488. Das erste καὶ auch, nämlich ausser der Dike. So Aj. 48 ἡ καὶ παρ' ἑστίη καὶ τέρμ' ἀφίκετο; 648 ἀλίσκεται γὰρ δεινὸς ὄρκος καὶ φρένες. — χαλκόπους: danach Berengier in der Braut von Messina: eherner Füsse Rauschen vernehm' ich, ich erkenne der Furien Schritt. Vgl. Horaz Oden I, 35, 17 Necessestas manu aena, Hom. χάλκεον ἦτορ. Fest, nicht zu erweichen und unüberwindlich. Aehnlich δεινόπους ἀρά O. T. 418. Prädi-

cativ πολύπους u. πολύχειρ: πολλὰ διερχομένη und πολλὰ ἐργαζομένη erklärt ein späterer Scholiast.

493. ἀμίλλημα nur hier. Dazu γάμων gen. obj., Ringen um . . . Ἀμ. ἐπέβα τούτοις od. τούτους, οἷς. Für die Bedeutung vgl. Phil. 192 θεία τὰ καθήματα κείνα πρὸς αὐτὸν ἐπέβη. δεινῶν ἐπιόντων ὁμοίως πᾶσι Ἕλλησι Herod. 7, 145. Die Häufung wie 962. Ant. 916 ἄγει με ἄλεκτρον, ἀννυμέναιον, οὐτε τον γάμον μέρος λαχοῦσαν οὐτε παιδείον τροφῆς. Eur. Hec. 416 ἄννυφος, ἀννυμέναιος. Hipp. 546 ἄζυγα λέκτρων, ἀνανδρον καὶ ἀννυφον.

495. πρὸ τῶνδε (ἀμιλλημάτων), ein Wunder als Strafe für . . . O. C. 1524 ὥς σοι πρὸ πολλῶν ἀσπίδων ἀλκήν ὅδε τιδῇ. — ὃ μήποτε, nämlich μ' εἰχε. Bisher hatte der Chor nicht solche Zuversicht. ἡ μὴν: O. C. 816 ἡ μὴν σὺ κἄνεν τῶνδε λυπηθεῖς ἔσει. Phil. 593 διώμοτοι ἡ μὴν ἄξιεν. Tr. 255 διώμοσεν, ἡ μὴν δουλεύσειν. 1185 ὄμνυ—Hyll. ἡ μὴν τί δράσειν; Herc. ἡ μὴν ἐκτελεῖν. — τοῖς δρ. καὶ συνδρ. Clyt. und Aegisth.

μαντεῖται βροτῶν
οὐκ εἶσιν ἐν δεινοῖς ὀνείροις
οὐδ' ἐν θεσφάτοις,
εἰ μὴ τόδε φάσμα νυκτὸς εὖ κατασχῆσει.

500

Ἐπιδόξ.

ὦ Πέλοπος ἂ πρόσθεν
πολύπονος ἱππεῖα,
ὥς ἔμολες αἰανῆς
τᾷδε γὰ.
εὐτε γὰρ ὁ ποντισθεὶς
Μυρτίλος ἐκοιμάθη,
παγχρύσων δίφρων
δυστάνοις αἰκίαις

505

510

499. βροτῶν, über Sterbliche. Vgl. O. T. 897 οὐκ ἔτι τὸν ἄδικτον εἰμι γὰς ἐπ' ὀμφαλὸν σέβων, οὐδ' ἐς τὸν Ἀβραῖσι ναόν, εἰ μὴ τάδε χειροδαικτα πᾶσιν ἀρμόσει βροτοῖς.

503. κατέχειν, obtinere, wie λόγος, κληδὼν κατέχει.

504. Da nun wieder Nachkommen des Pelops ein schweres Verhängniss droht, geht der Chor zu dem Grund all' der erblichen Uebel zurück, und zwar nicht auf Tantalus, weil erst dessen Sohn Pelops der Stifter des Griechischen Herrscherhauses war. Eur. Hel. 386 ὦ τὰς τεθριπποῦς Οἰνομάω Πίσαν κατὰ Πέλοψ ἀμύλλας ἐξαμιλληθεὶς ποτε, εἴθ' ὥφελες τότε εὐθέως λιπεῖν βίον. Or. 985 Ταντάλω, ὃς ἔτεκε γενέτορας ἐμείθεν δόμων, οἱ κατεῖδον ἄτας, τεθριπποβάμονι στόλῳ Πέλοψ ὅτε πελάγεια διεδίφρευσε, Μυρτίλου φόνον δικῶν ἐς οἶδμα πόντον. ὅθεν δόμοισι τοῖς ἐμοῖς ἦλθ' ἄρα πολύστονος. 1547 δι' ἀλάστορ' ἔπασσε μέλαθρα τάδε δι' αἱμάτων διὰ τὸ Μυρτίλου πέσῃμ' ἐκ δίφρου. Er warb um die schöne Hippodamia, Tochter und Reichserbin des Oenomaus, Fürsten von Pisa in Elis, welcher jedem Freier den Sieg im Wagenkampfe oder den Tod auferlegte. Oenomaus Wa-

genlenker Myrtilus aber, von Pelops bestochen, löste des Königs Radnägel; Oenomaus stürzte und starb. Auf der Heimfahrt warf Pelops den Myrtilus von seinem goldenen, ihm von Poseidon verliehenen Wagen (Pind. Ol. 1, 87 = 140. Philostr. Gem. 1, 16, 2) am Gerästus, einem Vorgebirge Euböas, in das (Myrtoische) Meer, nach den Einen, um nicht seinem Versprechen gemäss das Reich mit ihm zu theilen, nach Andern aus Eifersucht; sterbend verfluchte derselbe den Pelops und dessen ganzes Geschlecht, und entsetzliche Thaten befleckten schon das Leben des Atreus und Thyestes.

Die trübe Stimmung dieser Betrachtung geben die kurzen Verse wieder mit dem herben Zusammenstoss der Arsen durch die ἐκβάσεις, wie in der Endstrophe von Ajax Klagegesang 401 ff.; vgl. 403 ὀλέθριον αἰκίζει. Der einzelne Creticus schliesst den ersten Theil der Epode und beginnt den dritten. Auch die P-laute im Anfang drücken den Schmerz aus (209).

ἂ πρόσθεν, Nom. für Vocativ, 634. Poet. Synt. 45, 2, 2 u. 6. Att. Synt. 45, 2, 7.

510. Der Genetiv hängt von ἐκρωφθεὶς ab.

511. δυστ., 121, 275.

πρόρριζος ἐκριφθείς,
οὗ τί πω
ἔλειπερ ἐκ τοῦδ'
οἴκους πολυπάμονας αἰκία.

515

Ἐπεισόδιον β'. Fünfter Auftritt. Electra. Clytämnestra. Chor.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ἀναιμένη μὲν, ὥς ἔοικας, αὖ στρέφει
οὐ γὰρ πάρεστ' Αἰγισθος, ὅς σ' ἐπειχ' αἶε
μή τοι θυραίαν γ' οὔσαν αἰσχύνειν φίλους·
νῦν δ', ὥς ἄπεστ' ἐκεῖνος, οὐδὲν ἐντρέπει
ἐμοῦ γε. καίτοι πολλὰ πρὸς πολλούς με δὴ
ἔξειπας, ὥς θρασεία καὶ πέρα δίκης
ἄρχω, καθυβρίζουσα καὶ σὲ καὶ τὰ σά.
ἐγὼ δ' ὕβριν μὲν οὐκ ἔχω, κακῶς δέ σε
λέγω κακῶς κλύουσα πρὸς σέθεν θαμὰ.
πατήρ γάρ, οὐδὲν ἄλλο, σοὶ πρόσχημ' αἶε,
ὥς ἐξ ἐμοῦ τέθνηκεν. ἐξ ἐμοῦ; καλῶς

520

525

512. πρόρριζος wie Aesch. Pers. 813 δαιμόνων ἰδρύματα πρόρριζα φύρδην ἐξανέστραπται βάθρων.

514. ἐκ τοῦδε, seitdem. — πολυπ., zu 9. — αἰκία nach 511 und 487 mit Beziehung wiederholt, um die Gleichartigkeit der erblichen Uebel anzudeuten.

516. Clytämnestra tritt aus der Mittelthür des Schlosses mit einer Dienerin, welche einen Korb mit Früchten trägt (634). Es beginnt eine gleichsam rechtliche Wechselrede, wie sie die Athener jener Zeit vor allem liebten. Clyt. widerlegt Electras Beschuldigungen; das die letzten nicht gehört, wird 520 als Erklärung gegeben. 516—520 Einleitung. Beschuldigung 1) ὕβρις gegen Electra. El. habe gegen sie damit begonnen. 2) Ermordung des Agamemnon. Sie habe gerechte Rache für die Opferung der Tochter geübt. a) Der Vater habe nicht mehr, sondern weniger Recht auf die Kinder, als die Mutter. b) „Er musste es der Griechen wegen thun“. Wider-

legt 536. c) „Des Bruders wegen“. Doch der hätte seine eigenen Kinder opfern müssen. Peroratio 546. — ἀναιμένη, zu 328. Ant. 578 ἐκ δὲ τοῦδε χρὴ γυναῖκας εἶναι τάσδε μὴδ' ἀναιμένας.

517. Vgl. 312. γε, wenn er dich auch innerhalb der vier Wände gewähren lässt. φίλους von den Angehörigen 652. Aesch. Ag. 1194 μητέρ' ἄσπονδον Ἀρηφίλοις πνέουσας, den Kindern. Sept. 946 von den feindlichen Brüdern: πρὸς φίλον ἐφθίσω καὶ φίλον ἔκτανες.

519. Die Wiederholung von 517 in anderer Form wie Tr. 431 ὥς ταύτης πόθω πόλις δαμείη, κούη ἢ Λυδία πέρσειεν, ἀλλ' οὐ τῆσδ' ἔρως φανείη. Phil. 265 ἔρριψαν ὡδ' ἔρημον.. προθέντες ἐνθάδε ὄχοντ' ἔρημον. Vgl. 532. 107.

520. καίτοι: doch was wundre ich mich darüber? Hast du doch.. πολλά, 603.

524. Il. 20, 250 ὀπποῖόν κ' εἴπῃσθα ἔπος, τοῖόν κ' ἐπακούσῃς. O. T. 408 ἐξισωτέον τὸ ἴσ' ἀντιλέξαι.

526. καλῶς ἔξοιδα auch O. C.

ἔξοιδα· τῶνδ' ἄρνησις οὐκ ἔνεστί μοι.
 ἢ γὰρ Δίκη νιν εἶλεν, οὐκ ἐγὼ μόνη·
 ἢ χρῆν σ' ἀρήγειν, εἰ φρονοῦς· ἐτύγχανες,
 ἐπεὶ πατήρ σός, οὗτος, ὃν θορνέεις ἀεί,
 τὴν σὴν ὄμαιμον μούνος Ἑλλήνων ἔτλη
 θῦσαι θεοῖσιν· οὐκ ἴσον καμῶν ἔμολ
 λύπης, ὅτ' ἔσπειρ', ὥσπερ ἡ τίκτους' ἐγώ.
 εἶεν· δίδαξον δὴ με, τοῦ χάριν τίνων
 ἔθυσεν αὐτήν; πότερον Ἀργείων ἔρεις;
 ἄλλ' οὐ μετῆν αὐτοῖσι τὴν γ' ἐμὴν κτανεῖν.
 ἄλλ' ἀντ' ἀδελφοῦ δῆτα Μενέλεω κτανῶν

530

535

269. κ. κάτοιδα O. C. 1475. Affirmativ und negativ dasselbe, 131. Hier soll es rhetorisch das folgende Paradoxon noch mehr hervortreten lassen. — γάρ: ich brauche es nicht zu leugnen, deine Dike (zu 476) that es mit mir. O. T. 274 ἡ σύμμαχος Δίκη.

529. Nicht ἐτυχες, weil der Unverstand noch fortwährt, ihre dauernde Eigenschaft ist.

531. ὄμαιμον: um den Vater vergisst du die Schwester. Dass Iphigenia noch lebe, konnte Clyt. nicht wissen. — Die Formen μούνος und ξείνος kommen auch im trag. Trimeter vor. — ἔτλη wie Tr. 898 ταῦτ' (den Selbstmord) ἔτλη χεῖρ γυναικεία κτίσαι; Aj. 1384 οὐδ' ἔτλης θανόντι ἐφρυβόσαι.

532. ἴσον λύπης. Es liegt wieder der Acc. des inneren Objects zu Grunde, κάματος κάμνειν. Statt τικτούση ein Satz, in dem ἐγὼ eine ähnliche Wiederholung ist, wie Aj. 967 ὦν γὰρ ἡράσθη· τυχεῖν, ἐκτεῖσαθ' αὐτῷ, θάνατον, ὅνπερ ἤθελεν. 1419 οὐδέις μάντις τῶν μελλόντων, ὅ τι πράξει. Tereus Frg. 528 τῶν μελλόντων ταμίας ὅ τι χοῇ τετελέσθαι. Vgl. auch El. 107. 519. 762. 1263. — τίκτουσα, nicht τεκούσα, da bei Auflösung das Imperfectum stehen würde. Dazu kommt noch das zu 342 Bemerkte. — Es könnte auffallen, dass ein Weib dieses sagt, und zwar zu einer Jungfrau. Doch die Alten und noch jetzt die Südländer sind in

natürlichen Dingen weniger heikel als wir. Vgl. auch 165.

534. εἶεν, συγκατάθεσις μὲν τῶν εἰρημένων, συναφή δὲ πρὸς τὰ μέλλοντα Suidas. χάριν τίνειν Aesch. Ag. 788. Prom. 989.

535. Nachahmend Eur. El. 1024 κελ μὲν πόλεως ἄλωσιν ἐξιώμενος ἔκτεινε πολλῶν μίαν ὕπερ, σύγγνωστ' ἂν ἦν. νῦν δ' οὐνεχ' Ἑλένη..., τούτων ἕκατι παιδ' ἐμὴν διώλεσεν.

πότερον in einfacher Frage, wie Phil. 1235 πότερα δὴ κερωμῶν λέγεις τάδε; O. C. 333 πότερα πόθοισι (ἡλίδες); Auch in Prosa. Darauf folgt, wie hier, eine Frage mit ἀλλά Aj. 460 πότερα πέλαγος περῶ; .. ἀλλά δῆτ' ἰὼν πρὸς ἔρμα Τρώων θάναω; Plat. Sophist. 228 a πότερον στάσιν ἡγούμενος ..; ἀλλ' αἰσχος ..; Staat 501 d πότερον μὴ τοῦ ὄντος ἐραστὰς εἶναι τοὺς φιλοσόφους; ἀλλὰ μὴ τὴν φύσιν αὐτῶν οἰκείαν εἶναι τοῦ ἀρίστου;

536. τὴν ἐμὴν: O. C. 830 οὐχ ἄφομαι τοῦδ' ἀνδρός, ἀλλὰ τῆς ἐμῆς, Creon von Antigone. O. T. 1163 ἐμόν vom Sohne. μέτεμι mit Inf. wie Ant. 48 ἀλλ' οὐδὲν αὐτῷ τῶν ἐμῶν μ' εἰργειν μέτα. Plat. Theaet. 186 e ὧ γε οὐ μέτεστιν ἀληθείας ἄψασθαι.

537. (εἰ δὲ μὴ Ἀργείων χάριν ἔθυσεν,) ἀλλά. ἀλλά zweimal, wie 817. 881. Phil. 410 ἀλλ' οὐ τι τοῦτο θαυμ' ἀλλ' εἰ Αἴας ἠνείκετο. 950 ἀλλ' ἀπόδος· ἀλλὰ νῦν ἔτ' ἐν σαντῷ γενοῦ. — ἀντί: statt dass

τὰμ', οὐκ ἔμελλε τῶνδ' ἐμοὶ δῶσειν δίκην;
 πότερον ἐκείνῳ παῖδες οὐκ ἦσαν διπλοῖ,
 οὓς τῆσδε μᾶλλον εἰκὸς ἦν θνήσκειν, πατρός
 καὶ μητρὸς ὄντας, ἧς ὁ πλοῦς ὅδ' ἦν χάριν,
 ἡ τῶν ἐμῶν Ἀιδης τιν' ἕμερον τέκνων
 ἡ τῶν ἐκεῖνης ἔσχε δαίσασθαι πλέον;
 ἡ τῷ πανώλει πατρὶ τῶν μὲν ἐξ ἐμοῦ
 παίδων πόθος παρεῖτο, Μενέλεω δ' ἐνῆν;
 οὐ ταῦτ' ἀβούλου καὶ κακοῦ γνώμην πατρός;
 δοκῶ μὲν, εἰ καὶ σῆς δίχα γνώμης λέγω,
 φαίη δ' ἂν ἡ θανοῦσά γ', εἰ φωνὴν λάβοι.
 ἐγὼ μὲν οὖν οὐκ εἰμὶ τοῖς πεπραγμένοις
 δύσθυμος· εἰ δὲ σοὶ δοκῶ φρονεῖν κακῶς,
 γνώμην δικαίαν σχοῦσα τοὺς πέλας ψέγε.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἐρεῖς μὲν οὐχὶ νῦν γέ μ', ὥς ἄρξασά τι
 λυπηρόν, εἴτα σοῦ τὰδ' ἐξήκουσ' ὕπο·
 ἀλλ' ἦν ἐφῆς μοι, τοῦ τεθνηκότος θ' ὕπερ
 λέξαιμ' ἂν ὀρθῶς τῆς κασιγνήτης θ' ὁμοῦ.

Menelaus seine Kinder (aus τὰ ἐμὰ ergänzt) tödtete. κτανῶν, εἰ ἔκτανε. — τῶνδ'ε geht nicht auf τὰ ἐμὰ, sondern auf den ganzen Satz. — Erweiternd Eur. El. 1041 εἰ δ' ἐκ δόμων ἤρπαστο Μενέλεως λάθρα, κτανεῖν μ' Ὀρέστην χρεῖν, κασιγνήτης πόσιν ὥς σώσασμαι;

539. διπλοῦς, δισσός u. dgl. bei den Tragikern und Lyrikern für die einfachen Zahlwörter. wie duplex beiden lat. Dichtern. — (Ὁμηρος) μίαν γεγονέναι τῷ Μενελάῳ τὴν Ἐρμιόνην φησὶν ὅμως οὐκ οὐκ οὐκ φωνεῖ Ἡσίοδος (Fr. 131]· ἡ τέκεθ' Ἐρμιόνην Μενελάῳ, ὀπλότατον δ' ἔτεκεν Νικόστρατον. Schol.

541. ἧς (statt ὧν) auf das nächste Subst. bezogen, att. Synt. 58, 3, 5.

543. Das zweite ἡ hängt von πλέον ab. Ueber Wiederholung bei verschiedener Bedeutung zu 369. — ἕμερον τέκνων (ὥστε) δαίσασθαι (αὐτά). Dem Sinne ähnlich

Aesch. Sieben 227 Ἄρης βόσκειται φόνῳ βορῶν. Eur. Alc. 843 ἀνακτα τὸν μελάμπεπλον νεκρῶν θάνατον πίνοντα τύμβον πλησίον προσφαγμάτων.

548. Der Opt., nicht Imperfectum, weil die Alten an Erscheinungen der Verstorbenen glaubten, ihr Reden also nicht unmöglich schien. 1316. Der Wächter bei Aesch. Ag. 37 sagt sogar: οἶκος, εἰ φθογγὴν λάβοι, σαφέστατ' ἂν λέξειεν.

551. Der Aorist zeigt, dass das ἔχειν dem ψέγειν vorausgehen soll; ἔσχον ich erhielt, att. Synt. 53, 5, 1. Poet. Synt. 53, 6, 3.

552. f. Gegensatz zu 523: Nicht τότε, λυπηρόν τι, sondern τὰδε, Clytämnestras eben geäußerte Worte.

554. Aehnlich Eur. El. 1055, 1060 μέμνησο, μήτε, διδοῦσα πρὸς σέ μοι παρησίαν. λέγοιμ' ἂν.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

καὶ μὴν ἐφίλημ· εἰ δέ μ' ὦδ' αἶλ λόγους
ἐξήρχες, οὐκ ἂν ἦσθα λυπηρὰ κλύειν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ δὴ λέγω σοι. πατέρα φῆς κτείνει· τίς ἂν
τούτου λόγος γένοιτ' ἂν αἰσχίων ἐτι,
εἰτ' οὖν δικαίως εἶτε μή; λέξω δέ σοι, 560
ὥς οὐ δίκη γ' ἔκτεινας, ἀλλὰ σ' ἔσπασεν
πειθῶ κακοῦ πρὸς ἀνδρός, ᾧ τὰ νῦν ξύνει.
ἔρου δὲ τὴν κυναγὸν Ἄρτεμιν, τίνος
ποινας τὰ πολλὰ πνεύματ' ἔσχ' ἐπ' Αὐλίδι·
ἢ γὰρ φράσω· κείνης γὰρ οὐ θέμις μαθεῖν. 565
πατήρ ποθ' οὐμός, ὥς ἐγὼ κλύω, θεᾶς
παίζων κατ' ἄλσος ἐξεκίνησεν ποδοῖν
στικτὸν κερᾶστην ἔλαφον, οὐ κατὰ σφαγὰς

556. Die Construction wie 123. Vgl. auch Eur. Tro. 148 *μολπᾶν, οἶαν ἐξήρχον θεοῦς*. Or. 960 *κατάρχομαι στεναγμὸν τὰν αἵματηρὸν ἄταν*. Hier liegt noch die Bedeutung Anreden zu Grunde, welche die meisten Zeitwörter des Redens bei Dichtern haben, wie *Ἐκτορα εἶπε* Il. 12, 60 u. 13, 725. *μή μ' ἀντιφώνει μηδέν* Phil. 1065. *τὸν φῶτα μύθοισιν ἐνέπων* Hesiod. W. u. T. 193. *αὐτὸν ἐνέπει* Aj. 764.

558. *λέγω σοι*, es, das 554 f. Bezeichnete.

560. *εἰτ' οὖν*, zu 197. Hier fängt die Widerlegung von 528 f. an. Scholium: *ὥς ὁῦτωρ διεῖλεν ἐς καφάλαια τὸν λόγον*. *Καὶ πρῶτον κερᾶλαιον, ὅτι οὐδὲν χαλεπώτερον τούτου, εἰ γὰρ δικαίως* (nämlich *ἔκτεινε*)· *δεύτερον ὅτι οὐ δικαίως* (563, Widerlegung von 534—35).

563. *κυναγόν*: Die Tragiker gebrauchen *αἶ* bei den Wörtern des Stammes *αἶγω*, ausser in *κυνηγέτης*, *ἀρχηγός* und *στρατηγός* und deren derivatis. — *ποινας*, wie *δίκην*, *χάριν*, att. Synt. 46, 3, 5. Aesch. Prom. 560 *τίνος ἀμπλακίας ποινας ὀλέκει*; — Die cyclischen *Κύπρια* ἐπη überlieferten *Ἀγαμέμνων ἐπὶ Θήρας βαλὼν ἔλαφον, ὑπερβάλλειν ἐφῆσε καὶ τὴν Ἄρτε-*

μιν· μηνίσασα δὲ ἡ θεὸς ἐπέσχευ αὐτοὺς τοῦ πλοῦ χειμῶνας ἐπιπέμουςα. (Proculus.) — *ἔχειν ἐπὶ* hinlenken. Phil. 1119 *ἔχε δόσποτον ἄρᾶν ἐπ' ἄλλοις*. Vgl. Aj. 191 *κλισίαις ὄμυ' ἔχων*. — τὰ πολλὰ, jene vielen, wie Aj. 1148 *τάχ' ἂν τις χειμῶν κατασβέσειε τὴν* (dein) *πολλὴν βοήν*.

561. Nachahmend Eur. El. 1051 *δίκην ἔλεξας· σὴ δίκη δ' αἰσχροῦς ἔχει*.

565. Der Zusatz *κείνης* u. s. w., damit der Ausdruck 564 nicht vermessenscheine. Zu 473. Soph. Frg. 856 *Κύπρις, εἰ μοι θέμις, Διὸς τυραννεῖ πλευμόνων*.

567. *παίζων*, vergnügt lustwandelnd, laufend oder dgl. Der Zusatz *ποδοῖν*, wie häufig solcher Dativ (*χερσὶ, ὀφθαλμοῖς*) zur Ausmalung. Aj. 1281 *συμβῆναι ποδί*.

568. Wie ein guter Anwalt deutet Electra nur leicht an, dass Ag. ein der Göttin geheiligtes Thier tödtete. — *κατὰ* wegen. (Steph. thes. Gr. S. 1018 Anf.) — *τυγχ. βαλὼν*, nicht *ἔτυχε βάλλον*, es trifft sich, dass er ausstieß. — Auch Athene warf ihren Hass auf Ajax, weil er *τοσόνδ' ἐκόμπει μῦθον*. Aj. 770.

ἐκκομπάσας ἔπος τι τυγχάνει βαλῶν.
 καὶ τοῦδε μηνίσασα Λητώα κόρη 570
 κατεῖχ' Ἀχαιοὺς, ὥς πατὴρ ἀντίσταθμον
 τοῦ θηρὸς ἐκθύσειε τὴν αὐτοῦ κόρην.
 ὦδ' ἦν τὰ κείνης θύματ'· οὐ γὰρ ἦν λύσις
 ἄλλη στρατῷ πρὸς οἶκον οὐδ' ἐς Ἴλιον.
 ἀνδ' ὦν, βιασθεὶς πολλὰ κἀντιβάς, μῶλις 575
 ἔθυσεν αὐτήν, οὐχὶ Μενέλεω χάριν.
 εἰ δ' οὖν, ἐρῶ γὰρ καὶ τὸ σόν, κτενον θέλων
 ἐπωφελῆσαι ταῦτ' ἔδρα, τούτου θανεῖν
 χρῆν αὐτὸν οὐνεκ' ἐκ σέθεν; ποίῳ νόμῳ;
 ὅρα τιθεῖσα τόνδε τὸν νόμον βροτοῖς 580
 μὴ πῆμα σαυτῇ καὶ μετάρνοιαν τιθῆς.
 εἰ γὰρ κτενοῦμεν ἄλλον ἀντ' ἄλλον, σὺ τοι
 πρώτη θάνοις ἄν, εἰ δίκης γε τυγχάνοις.
 ἀλλ' εἰσόρα μὴ σκῆψιν οὐκ οὔσαν τίθης.
 εἰ γὰρ θέλεις, δίδαξον, ἀνδ' ὅτου τὰ νῦν 585
 αἰσχιστα πάντων ἔργα δρῶσα τυγχάνεις·
 ἦτις ξυννέδεις τῷ παλαμναίῳ, μεθ' οὐ
 πατέρα τὸν ἄμὸν πρόσθεν ἐξαπώλεσας,
 καὶ παιδοποιεῖς· τοὺς δὲ πρόσθεν εὐσεβεῖς

573. λύσις in Bezug auf κατεῖχε
 571. — πρὸς, 61. λύσις ἀπὸ τῶν
 δεσμῶν Plato Staat 532 b. οὐ γὰρ
 ἂν ἄλλη λύσις ἐκ πόνων γένοιτ'
 οὐδαμὰ τῶνδε Anacreon bei He-
 phaest. S. 69 (Gaisf. I). Vgl. Eur.
 Suppl. 1004 ἐς Αἶδαν καταλύσουσ'
 ἔμμοχθον βίοντον.

577. τὸ σόν, was du (537) be-
 hauptet hast. 371. Aj. 99 τεθνή-
 σιν, ὥς τὸ σὸν ξυνῆκ' ἐγώ. Weg-
 werfend, zu El. 1110.

581. τιθεῖναι ist wiederholt, um
 den Gegensatz fühlbarer zu ma-
 chen.

582. Zwei Vordersätze für ver-
 schiedene Beziehungen att. Synt.
 54, 12, 8. Aj. 782 εἰ δ' ἀπεστερή-
 μεθα, οὐκ ἔστιν ἀνὴρ κείνος, εἰ
 Κάλχας σοφός. Thuc. 6, 34, 5 εἰ
 προσβάλοιεν, εἰ μὲν κωπαις χοῆ-
 σαιντο, ἐπιδοίμεθ' ἄν. Eur. Hülfs.

SOPHOCLES. II.

1084 εἰ ἤμεν νέοι δις καὶ γέροντες,
 εἴ τις ἐξημάρταγε, διπλοῦ βίον
 λαχόντες ἐξωρθούμεθ' ἄν. — Nach-
 ahmend Eur. El. 1093 εἰ δ' ἀμεί-
 ψεται φόνον δικάζων φόνος, ἀπο-
 κτενῶ σ' ἐγώ. εἰ γὰρ δίκαι ἐκεῖ-
 να, καὶ τὰδ' ἐνδίκαια.

584. τίθης. Hier der Indicativ
 (att. Synt. 54, 8, 12): Du stellst
 wirklich auf. Dasselbe Wort in
 Bezug auf 580: kein Gesetz, son-
 dern eine Ausrede.

589. Hygin 122 Orestes Erigo-
 nam ex Clytaemnestra et Aegistho
 natam voluit interficere, sed Dia-
 na eam rapuit et in terra Attica
 sacerdotem fecit. Nach anderer
 Sage erhängte sie sich zu Athen,
 als Orest vom Areopag freigespro-
 chen wurde. — πρόσθεν ist wie-
 derholt, weil die Gegenüberstel-
 lung gleichartig. S. übrigens zu
 260.

καὶ εὐσεβῶν βλαστόντας ἐκβαλοῦσ' ἔχεις.
 πῶς ταῦτ' ἐπαινέσαιμ' ἄν; ἢ καὶ τοῦτ' ἔρεῖς,
 ὡς τῆς θυγατρὸς ἀντίποινα τυγχάνει;
 αἰσχροῦ δ', εἰάν περ καὶ λέγῃς· οὐ γὰρ καλὸν
 ἐχθροῖς γαμείσθαι τῆς θυγατρὸς οὐνεκα.
 ἀλλ' οὐ γὰρ οὐδὲ νουθετεῖν ἔξεστί σε,
 ἢ πᾶσαν ἱὴς γλῶσσαν, ὡς τὴν μητέρα
 κακοστομοῦμεν. καὶ σ' ἔγωγε δεσπότην
 ἢ μητέρ' οὐκ ἔλασσον εἰς ἡμᾶς νέμω,
 ἢ ζῶ βίον μοχθηρόν, ἐκ τε σοῦ κακοῖς
 πολλοῖς ἀεὶ ξυνοῦσα τοῦ τε συννόμου.
 ὁ δ' ἄλλος ἔξω, χεῖρα σὴν μόλις φυγών,
 τλήμων Ὀρέστης, δυστυχῇ τρέβει βίον·
 ὃν πολλὰ δὴ μέ σοι τρέφειν μιάστορα
 ἐπητιάσω· καὶ τόδ', εἴπερ ἔσθ' ἐνόν,

590

595

600

590. εὐσεβῶν von Agamemnon allein (vgl. 498) im Gegensatz zu dem ἀσεβῆς Αἰγισθος· εὐσεβεῖς Orest und Electra wegen ihrer Gesinnung gegen den Vater. Die εὐσεβεία der Eltern geht auf die Kinder über; die einer frevelhaften Ehe sind selbst unheilig. Phil. 874 ἀλλ' εὐγενὴς γὰρ ἡ φύσις καὶ εὐγενῶν ἡ σή. Eur. Frg. 234 ἐν τοῖς τέκνοις γὰρ ἀρετὴ τῶν εὐγενῶν ἔλαμψε. Frg. 166 φιλεῖ ἐκ κακῶν εἶναι κακούς. Soph. Frg. 104 δεινὸν γε τοὺς μὲν δυσσεβεῖς κακῶν τ' ἀποβλαστόντας εἰτα τοὺςδε μὲν πράσσειν καλῶς, τοὺς δ' ὄντας ἐσθλοὺς ἐκ τε γενναίων ἅμα γεγῶτας εἰτα δυστυχεῖς πεφονεύει. Nachahmend Eur. El. 62 τεκοῦσα δ' ἄλλους παῖδας Αἰγίσθω πάρα πάρεργ' Ὀρέστην καμὲ ποιεῖται δόμων. — ἐκβαλοῦσα, auch Electra (380), indem eine beabsichtigte Handlung schon als That-sache hingestellt wird. Att. Synt. 53, 1, 6. 2, 2. Poet. Synt. 53, 6, 1. — Chrysothemis und Iphianassa (157) rechnet sie nicht, weil sie sich nicht als wahre Kinder des Agamemnon zeigten. So nennt sich Antigone (Ant. 941) τὴν βασιλῆϊδα μούνην λοιπὴν, obgleich noch ihre Schwester Ismene lebt. — Die

verstärkende Umschreibung durch ἔξω mit dem Participium ist besonders in der Tragödie häufig, im Sinne des Besitzens auch in Prosa. Att. Synt. 56, 3, 6.

592. τυγχάνει (zu 46), es, das 587 — 90 Genannte.

593. καί, auch wirklich. Aj. 1325 τί σ' ἔδρασαν, ὥστε καὶ βλάβην ἔχειν;

596. γλῶσσαν εἶναι Herod. 1, 57, 9, 16. Thuc. 3, 112, 3; mit πᾶσαν (att. Synt. 50, 11, 10) sprichwörtlich. Plat. Ges. 890d δεῖ τὸν νομοθέτην πᾶσαν, τὸ λεγόμενον, φωνὴν εἶντα τῷ νόμῳ ἐπικουροῦν γίγνεσθαι λόγῳ. Eur. Hec. 337 σπούδαζε πάσας φθογγὰς εἰσα, μὴ στερηθῆναι βίον.

597. Der Plural allgemein (493): eigentlich ist nur El. gemeint. καί: Und wirklich sage ich dir das Ueble nach, dass ..

599. Vgl. 189.

600. ξυνοῦσα personificirt die Uebel. 610. 1485. O. T. 303 οἷα νόσφ' οὐνεσσιν. Phil. 1168 ἄχθος, ὃ ξυνοικεῖ.

601. ἄλλος Gegensatz zu ἔγωγε 597: ein anderer, nämlich er, ausserdem. Att. Synt. 50, 4, 11. — ὁ δὲ mit nachfolgendem Namen, zu 137.

ἔδρων ἄν, εὖ τοῦτ' ἴσθι· τοῦδέ γ' οὖνεκα
 κήρυσσε μ' εἰς ἅπαντας, εἴτε χρῆς κακὴν,
 εἴτε στόμαργον, εἴτ' ἀναιδείας πλέαν.
 εἰ γὰρ πέφυκα τῶνδε τῶν ἔργων ἰδρύς,
 σχεδόν τι τὴν σὴν οὐ καταισχύνω φύσιν.

ΧΟΡΟΣ.

ὁρῶ μένος πνέουσας· εἰ δὲ σὺν δίκῃ
 ξύνεστι, τοῦδε φροντίδ' οὐκ ἔτ' εἰσρωῶ.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ποιῆς δέ μοι δεῖ πρὸς γε τήνδε φροντίδος,
 ἥτις τοιαῦτα τὴν τεκοῦσαν ὕβρισεν,
 καὶ ταῦτα τηλικούτος; ἄρά σοι δοκεῖ
 χωρεῖν ἄν εἰς πᾶν ἔργον αἰσχύνῃς ἄτερ;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

εὖ νῦν ἐπίστω τῶνδ' ἐμ' αἰσχύνῃν ἔχειν,
 κεῖ μὴ δοκῶ σοι· μανθάνω δ' ὁδοῦνεκα
 ἔξωρα πρᾶσσω κοῦν ἐμοὶ προσεικότα.
 ἄλλ' ἢ γὰρ ἐκ σοῦ δυσμένεια καὶ τὰ σὰ
 ἔργ' ἐξαναγκάζει με ταῦτα δρᾶν βίᾳ·
 αἰσχροῖς γὰρ αἰσχροῖς πράγματ' ἐκδιδάσκεται.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ὦ θρέμμ' ἀναιδές, ἦ σ' ἐγὼ καὶ τὰμ' ἔπι
 καὶ τάργα τὰμὰ πόλλ' ἄγαν λέγειν ποιεῖ.

606. Ant. 887 εἴτε χρῆ θανεῖν
 (Scholium χρῆσει καὶ θέλει). Cra-
 tin Gesetze 2 σοὶ πάρα μὲν θεσμοί,
 πάρα δ' ἄλλ' ὅ τι χρῆς (Hesych.
 θέλεις, χρῆσεις. Suid. χρῆσεις καὶ
 δέη). So öfters Dramatiker.

609. Ant. 470 σχεδόν τι μῶρῳ
 μωρίαν ὀφλισάμην.

610. σὺν εἰσρωῶ ἔτι φρ. τοῦδε,
 εἰ... Mahnung an Clyt., nicht auf
 die kränkende Form, sondern nur
 auf die Gründe zu sehen. Der Chor
 fürchtet aber gleiche Aufwallung
 der Clyt., darum ἔτι.

611. ξύνεστι, zu 600.

614. τηλικούτος. Creon vom Soh-
 ne Ant. 726 οἱ τηλικοῖδε καὶ διδα-
 ξόμεσθα δὴ φρονεῖν ὑπ' ἀνδρός
 τηλικούδε τὴν φύσιν; 767 νοῦς
 ἔστι τηλικούτος (eines so jungen
 Mannes) ἀλγῆσας βαρύνς. — τηλι-

κούτος als Femininum O. C. 751.
 Krüger I 22, 3. II 22, 2.

614. ἄρα, bei Antwort ja (für
 ἄρ' οὐ), att. Synt. 69, 9. Aj. 277
 ἄρ' ἔστι ταῦτα δις τόσ' ἐξ ἀπλῶν
 κακὰ; — Ueber den Singular σοὶ
 zu 312.

616. Vgl. 254 ff. Der Dichter
 will Electra als thatkräftig, aber
 doch nicht als ganz unweiblich
 schildern. — Wie ἄρα für ἄρα, so
 νῦν für νῦν nach Versbedürfniss.
 Εὖ νῦν ἐπίστω O. T. 658, Phil. 1240.
 Aj. 1129 μὴ νῦν ἀτίμα θεούς, θεοῖς
 σεωσμένους. Ant. 705 μὴ νῦν ἔν
 ἡθὺς μοῦνον ἐν παντὶ φέρει. O.
 T. 644 μὴ νῦν ὀναλίμην.

619. ἀλλὰ γάρ, 222.
 622. καὶ knüpft exegetisch Theile
 an das Ganze (att. Synt. 69, 32, 2).
 O. C. 750 ἀεὶ σε κηδεύουσα καὶ τὸ

ΗΛΕΚΤΡΑ.

σύ τοι λέγεις νιν, οὐκ ἐγώ· σὺ γὰρ ποιεῖς
τοῦργον, τὰ δ' ἔργα τοὺς λόγους εὐρίσκεται.

625

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ἀλλ' οὐ μὰ τὴν δέσποιναν Ἀρτεμιν, θράσους
τοῦδ' οὐκ ἀλύξεις, εὐτ' ἂν Αἰγισθος μόλη.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὄραῃς; πρὸς ὄργην ἐκφέρει, μεθεῖσά μοι
λέγειν, ἃ χρήσοιμ', οὐδ' ἐπίστασαι κλύειν.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

οὔκουι ἑάσεις οὐδ' ὑπ' εὐφήμου βοῆς
θυσάλ' μ', ἐπειδὴ σοί γ' ἐφῆκα πᾶν λέγειν;

630

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔω, κελεύω, θῦε· μηδ' ἐπαιτιῶ
τούμὸν στόμ', ὥς οὐκ ἂν πέρα λέξαιμ' ἔτι.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ἐπαιρε δὴ σὺ θύμαθ', ἣ παροῦσά μοι,
πάγκαρπ', ἄνακτι τῷδ' ὅπως λυτηρίους
εὐχὰς ἀνάσχω δειμάτων, ἃ νῦν ἔχω.

635

σὸν κάρα. Phil. 1378 σὲ τήνδε τ' ἔμπυον βάσιν παύσοντας. Ant. 95 ἔα με καὶ τὴν ἐξ ἐμοῦ δυσβολίαν παθεῖν τὸ δεινόν. — Du tadelst bei mir Wort und That; doch dass ich dich widerlege, statt dich wegzuweisen oder dir Schweigen zu gebieten, dass ich dich schone, statt dich zu strafen, bewirkt, dass..

623. ποιεῖ, zu 35.

624. νῖν (zu 436), die Worte, mit denen ich dich anklage.

625. Αἴ. 1324 ἤκουσεν αἰσχρά. δρῶν γὰρ ἦν τοιαῦτά με.

627. Der Gen. der Entfernung bei ἀλύσχω auch Ant. 488 οὐκ ἀλύξετον μόρον κακίστου. Oppian. Hal. 3, 104 ἐξήλυξε μόροιο. — Ἰ. 6, 443 ἀλυσκάξω πολέμοιο. — Θράσος, die Schuld für die Strafe. So εὐσέβειαν, δυσσέβειαν u. dgl. φέρεσθαι, κτᾶσθαι, statt Lob oder Beschuldigung, Lohn oder Strafe. 968. Ant. 924 τὴν δυσσέβειαν εὐσεβοῦς' ἐκτησάμην. O. T. 354 οὕτως

ἀναιδῶς ἐξεκίνησας τόδε τὸ δῆμα; καὶ πῶς τοῦτο φευξέσθαι δοκεῖς; Aesch. Sieben 1001, ἄγος καὶ θανάτων κεκτῆσεται θεῶν πατρῶων, Polynices wird die Strafe dafür durch Aussetzen seiner Leiche erleiden. Eur. I. T. 676 δειλίαν καὶ κάκην κεκτῆσομαι Ἀργεῖ. Hel. 1097 Κύπρι, ἣ' π'ι τῷμῳ γάμῳ κάλλος ἐκτησῶ, den Preis der Schönheit für Verleihung der Helena. Theognis 810 οὕτε κ' ἀφελῶν πρὸς θεῶν ἀμπλακίην προφυγοῖς.

630. Gut, ich habe dich sprechen lassen; nun (schweige aber auch oder) wenigstens evphemei. Vor jeder heiligen Handlung rief man den Anwesenden εὐφημεῖτε zu.

632. κελεύω, bitter steigernd, ich fordere dich sogar dazu auf.

634. ἣ παροῦσα von der Dienerin. Der Nom. statt des Voc., 504.

635. πάγκαρπα: πᾶς in der Zusammensetzung bei den Tragikern oft nur von der Menge. Αἴ. 712 θεῶν πάνθ' οὐκ ἀνέμι' ἐξήνυσε.

κλύοις ἂν ἦδη, Φοῖβε προστατήριε,
 κεκρυμμένην μου βάξιν· οὐ γὰρ ἐν φίλοις
 ὁ μῦθος, οὐδὲ πᾶν ἀναπτύξαι πρέπει
 πρὸς φῶς παρούσης τῆσδε πλησίας ἐμοί, 640
 μὴ σὺν φθόνῳ τε καὶ πολυγλώσσῳ βοῇ
 σπείρῃ ματαιίαν βάξιν ἐς πᾶσαν πόλιν.
 ἀλλ' ὥδ' ἄκουε· τῇδε γὰρ κἀγὼ φράσω.
 ἃ γὰρ προσεῖδον νυκτὶ τῇδε φάσματα
 δισσωὺν ὀνείρων, ταῦτά μοι, Λύκει' ἄναξ, 645
 εἰ μὲν πέφηνεν ἐσθλά, δὸς τελεσφόρα,
 εἰ δ' ἐχθρά, τοῖς ἐχθροῖσιν ἐμπαλιν μέθες·
 καὶ μὴ με πλούτου τοῦ παρόντος εἴ τινας
 δόλοισι βουλεύουσιν ἐκβαλεῖν, ἐφῆς,
 ἀλλ' ὥδέ μ' αἰεὶ ζῶσαν ἀβλαβεῖ βίῳ 650
 δόμους Ἀτρειδῶν σκηπτρά τ' ἀμφέπειν τάδε,
 φίλοισί τε ξυνοῦσαν, οἷς ξύνειμι νῦν,

637. Vgl. die Vorbemerkung zu 1. Ein Steinkegel als Symbol des Apollo Agyieus (auch Ἀγυιάτης, Θυραῖος) befand sich auf Strassen, in Vorhöfen, an den Thüren. Als Hört des Eingangs hiess er προστατής (z. B. zu Athen und Olbia) und προστατήριος (Hesych.).— Wie dieselben Gottheiten, welche mit Uebeln heimsuchten, auch als deren Abwehrer galten, so Apollon, der versengende Strahlen, raschen Tod, Pest sendet, auch als σωτήρ, ἐπικούριος, ἀλεξίκακος, βοηθόμοιος, βοηθός, ἀποτρόπαιος, καθάρσιος, ἀκέστωρ, ἀκέσιος, als Retter in jeder Noth. Hierzu kommt noch die zu 424 besprochene Beziehung. Die beiden hier gebrauchten Beinamen waren auch in Athen geheiligte. Der Dienst des Προστατήριος und Ἀγυεύς war dort (Corp. inscr. 464, 465) durch einen delphischen Spruch eingeführt (Demosth. Mid. 15 S. 531 a. Varro in den Schol. zu Horaz Od. 4, 6, 28).

Der opt. potentialis mildernd für den Imperativ, att. Synt. 54, 3, 1.

641. Vgl. 798. 520.

643. τῇδε = ὧδε, auf κεκρυμμ.

βάξιν bezüglich. καὶ wegen der Gleichsetzung.

645. Das Traumbild ist, wie auch der Plural φάσματα zeigt, in zwei Erscheinungen geschehen (ebenfalls 419 durch εἶτα): die ὁμίλια des Gatten und das Wachsen des Scepters. Δισσοί, zu 539. (Für die Bedeutung doppelsinnig kann nur der späte Lucian Alex. 10 διττούς τινας καὶ ἀμφιβόλους καὶ λοξοὺς χρησμούς angeführt werden.)— Λύκειε, zu 6. Auch unter diesem Beinamen wurde Apoll seit der mythischen Zeit (seit dem Bruder des Aegeus) zu Athen verehrt.

647. Ueberlasse sie meinen Feinden, dass sie sie fürchten und erfüllen.

648. Zu 9.

650. Zu μέ ist aus ἐφῆς ἔα zu ergänzen. Zu 71. Auch selbst ohne Zeitwort steht der acc. c. inf. beim Flehen. Att. Synt. 55, 1, 4. — Das allitterirende λ wie 655. 672. 1001. 1005. 1163 giebt der Rede etwas Mildes.

651. δόμους ἀμφέπειν wie Ant. 1118 ὃς ἀμφέπεις Ἰταλίαν, Βαρχεῦ.

652. φίλοισι. Weil hier Aegisth

εὐήμεροῦσαν, καὶ τέκνων ὅσων ἐμοὶ
 δύσνοια μὴ πρόσσεστιν ἢ λύπη πικρά.
 ταῦτ', ὦ Λύκει' Ἀπολλων, ἵλεως κλύων
 δὸς πᾶσιν ἡμῖν, ὥσπερ ἐξαιτούμεθα.
 τὰ δ' ἄλλα πάντα καὶ σιωπώσης ἐμοῦ
 ἐπαξιῶ σε δαίμον' ὄντ' ἐξειδέναι.

655

ἦ τοὺς ἐκ Διὸς γὰρ εἰκὸς ἐστὶ πάνθ' ὄραν.

Sechster Auftritt. Vorige. Pädagog.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ξέναι γυναῖκες, πῶς ἂν εἰδείην σαφῶς,
 εἰ τοῦ τυράννου δώματ' Αἰγίσθου τάδε;

660

ΧΟΡΟΣ.

τάδ' ἐστίν, ὦ ξέν'. αὐτὸς εἰκασας καλῶς.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ἦ καὶ δάμαρτα τήνδ' ἐπεικάζων κυρῶ
 κείνου; πρέπει γὰρ ὡς τύραννος εἰσορᾶν.

ΧΟΡΟΣ.

μάλιστα πάντων· ἦδε σοὶ κείνη πάρα.

665

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ὦ χαῖρ', ἄνασσα· σοὶ φέρων ἦκω λόγους
 ἡδεῖς φίλον παρ' ἀνδρὸς Αἰγίσθου θ' ὁμοῦ.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ἐδεξάμην τὸ ρηθέν· εἰδέναι δέ σου
 πρώτιστα χρῆζω, τίς σ' ἀπέστειλεν βροτῶν;

gemeint ist, sind die Kinder mit
 καὶ angeknüpft.

653. εὐήμ. zu ξυνοῦσαν gehörig,
 att. Synt. 56, 15, 2. Ant. 1235 αὐτῷ
 χολωθεῖς, ὥσπερ εἰχ', ἐπενταθεῖς
 ἤρσειε. — τέκνων τούτοις oder
 τοσούτοις, ὅσων. So das De-
 monstr. ausgelassen 1198. Tr. 905
 ἐκλαίει δ' ὀργάνων ὅτου. ψαύσειε.
 Att. Synt. 51, 10.

654. λύπη hier, wie oft, activisch.

656. ἡμῖν, in Bezug auf die zu-
 letzt bezeichneten: mir, dem Ae-
 gisth, Erigone, etwa noch Chryso-
 themis und Iphianassa.

660. Der Pädagog tritt auf, als
 Bote verkleidet.

661. τυράννον wie 664 in der ar-
 sprünglichen Bedeutung.

662. εἰκασας, Krüger 28, 4, 6. Bei
 den späteren Attikern herrschte
 hier die Augmentation vor.

663. κυρῶν, es treffen. O. T.
 398 vom Räthsel der Sphinx γνώ-
 μη κυρήσας, οὐδ' ἀπ' ὁλων μαι-
 θῶν.

664. εἰσορᾶν, der besonders aus
 Homer so bekannte ausmalende
 Infinitiv.

665. μάλιστα πάντων att. Synt.
 47, 28, 12. ἦδε ἐστὶ κείνη (1115)
 und παρέστί σοι ist hier zu einem
 Satz verbunden.

668. Acceptum volo; der Aorist

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

Φανοτεὺς ὁ Φωκεὺς, πρᾶγμα πορσύνων μέγα.

670

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

τὸ ποῖον, ὦ ξέν'; εἰπέ· παρὰ φίλου γὰρ ὦν
ἄνδρός, σάφ' οἶδα, προσφιλεῖς λέξεις λόγους.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

τέθνηκ' Ὀρέστης· ἐν βραχεὶ ξυνθελὺς λέγω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οἷ γὰρ τάλαιν', ὅλωλα τῇδ' ἐν ἡμέρᾳ.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

τί φῆς, τί φῆς, ὦ ξέινε; μὴ ταύτης κλύε.

675

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

θανόντ' Ὀρέστην νῦν τε καὶ πάλαι λέγω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀπωλόμην δύστηνος, οὐδὲν εἰμ' ἐτι.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

σὺ μὲν τὰ σαυτῆς πρᾶσσ', ἐμοὶ δὲ σύ, ξένε;
τάληθές εἰπέ, τῷ τρόπῳ διόλλυται;

gewichtiger. Att. Synt. 53, 6, 3. El. 1322. — Herodot 8, 115 ὁ μὲν δὴ δεξιόμενος τὸ φηθὲν ἀπαλλάσσειτο. 1, 63 συλλαβὴν τὸ χρηστῆριον καὶ φᾶς δέκεσθαι τὸ χρησθὲν ἐπῆγε τὴν στρατιήν. Eur. Ion 561 I. γαῖρ᾽ μοι πάτερ. X. φίλον γε φθέγμ' ἐδεξιόμην τότε. Hier in Bezug auf ἡδεῖς. Die Alten glaubten durch rasche Annahme sich ein heilbringendes Wort oder Zeichen sichern, Entgegengesetztes durch Ablehnen abwenden zu können. Dass die gute Nachricht so gleich nach Clytämnestras Gebet eintrifft, wirkt dramatisch; ebenso ihre frohe Zuversicht, indem der Zuschauer deren Grundlosigkeit kennt.

670. Ueber den Phanoteus zu 45; über den Anapäst zu 2.

671. τὸ ποῖον, att. Synt. 50, 4, 7. 673. Eur. Iph. T. 1015 ἅπαντα συνθεῖς τὰδ' εἰς ἓν. O. T. 1234 ὁ μὲν τάχιστος τῶν λόγων εἰπεῖν τε καὶ μαθεῖν· τέθνηκε θεῖον Ἰοκάστης κάρα. O. C. 1579 ξυντομώτατος μὲν ἂν τύχοιμι λέξας Οἰδίπουν ὀλωλότα. Vgl. auch El. 690. — Der

Pädagog fügt nicht nach Orestes Geheiss 47 einen Eid hinzu, weil Clyt. ihm schon ohnedies Glauben schenkt.

674. Tr. 1143 οἴχομαι τάλας, ὅλωλα, φέγγος σὺκέτ' ἔστι μοι. Aj. 896 οἴχωκ', ὅλωλα, διαπεπορσθημαι.

675. Ueberraschende, unglaubliche Dinge verlangt man wiederholt zu hören. Tr. 876 οὐ δὴ ποδ' ὡς θανούσα; — πάντ' ἀκήκοας. — τέθνηκεν ἡ τάλαινα; — δευτέρου κλύεις. Ant. 402 αὐτὴ τὸν ἄνδρ' ἔθαπτε. πάντ' ἐπίστασαι. — ἡ καὶ ξυνίης καὶ λέγεις ὀρθῶς, ἂ φῆς; — ταυτην γ' ἰδὼν θάπτουσαν. αρ. ἐνδθλα καὶ σαφῇ λέγω; — Πάλαι ἔστιν οὐ καὶ πρόσφατον χρόνον σημαίνει Ἀττικῶς Phavorin. So O. T. 1161 εἰπον, ὡς δοίην, πάλαι (1157 ἔδωκα).

678. τὰ σαυτῆς, das Hauswesen; der Bote war zu Clyt. geschickt.

679. διόλλυται. Die Praesentia der Zeitwörter des Sterbens, Tödtens, Gebärens setzen die Tragiker oft für die Präterita. Poet. Synt. 53, 1, Anm. 3 und 7.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

κάπεμπόμην πρὸς ταῦτα καὶ τὸ πᾶν φράσω.
 κείνος γὰρ ἔλθων εἰς τὸ κλεινὸν Ἑλλάδος
 πρόσχημ' ἀγῶνος, Δελφικῶν ἄθλων χάριν,
 ὅτ' ἦσθαι ἀνδρὸς ὀρθίων κηρυγμάτων
 δρόμον προκηρύξαντος, οὐ πρώτη κρίσις,
 εἰσῆλθε λαμπρὸς, πᾶσι τοῖς ἐκεῖ σέβας.
 δρόμον δ' ἰσώσας τῇ φύσει, τὰ τέρματα

680

685

680. Lange Erzählungen von Kampfspielen ermüdeten die Griechen nicht, wie wir aus Ilias 23 sehen. — Ueber den Anachronismus, welchen Aristoteles Poetik 25 tadelt, zu 50.

682. πρόσχημ' ἀγῶνος, schmuckreichen Kampf, wie 1241. Vgl. βία (Ἰφίτου Tr. 38), ἱς, μένος, σθένος mit dem Genetiv, Ζηνὸς σέβας für Ζεὺς σεβασίμος Phil. 1289. πενκίνης λαβόντα λαμπάδος σέλας Tr. 1198, u. dgl. Poet. Synt. 47, 5, 2. Davon hängt wieder Ἑλλάδος ab; att. Synt. 47, 9, Anm. 6 u. 7. Aj. 465 ἀριστείων ἔσχε στέφανον εὐκλείας μέγαν. 618 τὰ πολὺν ἔργα χερσὶν μεγίστας ἀρετάς. O. C. 668 τᾶσδε χώρας τὰ κράτιστα γᾶς ἔπαυλα. — Der Ort des ἀγῶν ist in dem Zusatz angegeben. Ἄθλα nach ἀγῶν wie ἀεθλ' ἀγῶνων Tr. 506, ἀγῶνα μάχης Tr. 20, ἔριδος ἀγῶν Aj. 1163.

683. ἦσθαι κηρυγμάτων ἀνδρὸς προκηρ. Das allgemeine ἀνῆρ, um nicht noch κήρυκος neben die zwei Wörter desselben Stammes zu stellen — Es allitterirt λ, dann φ.

684. πρώτη κρίσις, nämlich von den gymnischen Spielen. Bei den Pythien bildeten wahrscheinlich die musischen Wettkämpfe den ersten Tag, die gymnischen den zweiten, die Wettfahrten den dritten. Die gymnischen Kämpfe fingen bei allen öffentlichen Spielen mit dem Laufe an, und zwar in der älteren Zeit mit dem Stadion. Plato Gesetze 8, 833 a σταδιοδρόμον πρῶτον κῆρυξ ἡμῖν, καθάπερ νῦν, παρκαλεῖ, und in der hypothesis zu Pindars Pythien wird das στάδιον

vorangestellt. So war es auch im Vorbilde der Pythien, den Olympien, wo Ol. 1—14 dieses Laufes Sieger allein verzeichnet wurden, immer der Olympiade den Namen gaben und nach Pind. Ol. XI 67 (X 76), Phlegon in Phot. bibl. S. 83 b 35 Bekk. für das Jahr 72 vor Chr., Plutarch qu. symp. 2, 5, 1, also im zweiten Jahrh. nach Chr., zuerst kämpften. Nur 71 nach Chr. (Euseb. chron. Ol. Gr. p. 44) folgten sich dort dolichos, stadion, diaulos (Paus. 6, 13, 2), wie in vielen anderen Spielen zur Römerzeit, wohl auf Wunsch des Polites, der in den drei Läufen kämpfte, wie Ol. 142 der Faustkampf nach dem Pancration abgehalten wurde, auf Antrag eines in beidem Kämpfenden (Paus. 6, 15, 3). — Die Strecke des Laufes betrug in der Regel 600 griechische Fuss (der Fuss zu 16 Fingerbreiten), bei den Pythien 1000 (Censorin de die nat. 13). Das pythische Stadion war massiv gebaut.

685. εἰσῆλθε, in die Rennbahn, der technische Ausdruck. Σέβας, nach dem homerischen σέβας μ' ἔχει εἰσορῶντα. Vgl. El. 758. Die Gebeine eines 10½ unserer Fusse langen Mannes führten die Spartaner zu Croesus Zeit als die des Orest auf Geheiss des Delphischen Orakels von Tegea nach Sparta. Herodot. 1, 68 (Paus. 3, 3, 6). Noch unter den Antoninen wurde das Grab zu Sparta gezeigt (Paus. 3, 11, 8).

686. φύσις vom Aeusseren. O. T. 740 λαῖον, φύσιν τίν' εἶχε. φράζε, τίνος ἀκμὴν ἦβης ἔχων; Tr. 308

νίκης ἔχων ἐξῆλθε, πάντιμον γέρας.
 ἡῶπῳ μὲν ἐν πολλοῖσι παῦρά σοι λέγω,
 οὐκ οἶδα τοιοῦδ' ἀνδρὸς ἐργὰ καὶ κράτη.
 ἐν δ' ἴσθ' ὅσων γὰρ εἰσεκήρυξαν βραβῆς
 [δρόμων διαύλων πένταθλ'] ἃ νομίζεται
 τούτων ἐνεργῶν πάντα τὰ πινύκια
 ὠλβίζेत', Ἀργεῖος μὲν ἀνακαλούμενος,
 ὄνομα δ' Ὀρέστης, τοῦ τὸ κλεινὸν Ἑλλάδος
 Ἀγαμέμνονος στρατεύμ' ἀγείραντός ποτε.
 καὶ ταῦτα μὲν τοιαῦθ' ὅταν δέ τις θεῶν
 βλάβη, δύναιτ' ἂν οὐδ' ἂν ἰσχύων φυγεῖν.
 κείνος γὰρ ἄλλης ἡμέρας, ὅθ' ἱππικῶν

690

695

von der eben ankommenden Iole:
 πρὸς μὲν φύσιν πάντων ἄπειρος
 τῶνδε, γενναῖα δέ τις (ἴστίν). Er
 machte den Lauf λαμπρῶς und so,
 dass er σέβας erweckte.

687. ἐξερχεσθαι häufig von Sie-
 gern. Die Zielpunkte und den
 Schluss des Wettkampfes bildete
 das γέρας, ein Kranz, zu dem die
 Lorbeeren ein Delphischer, nicht
 verwaister (ἀμφιθαλής) Knabe
 unter Flötenspiel aus dem Thale
 Tempe holte; ausserdem ein Palm-
 zweig.

688. Pind. Pyth. 9, 80 (134)
 βαῖα δ' ἐν μακροῖσι (bei einem
 reichen Stoff) ποικίλλειν, ἀκοᾶ
 σοφοῖς.

690. ἐν δ' ἴσθι, eins für alles.
 Eur. Iph. A. 1005 ὥς ἐν γ' ἀκού-
 σασ' ἴσθι, μὴ ψευδῶς μ' ἔρεῖν· ψευ-
 δῇ λέγων θάνομι. Zu 673.—ὅσων
 müsste als Assimilirung (att. Synt.
 51, 10) betrachtet werden. βραβῆς,
 die Bevollmächtigten, ἐπιμελεῖται,
 der Amphictyonen, wohl aus der
 Zahl der Hieromnemones gewählt.

691. Ueber die lückenhafte Stelle
 s. die kritische Anm. Der Diaulos
 war der Lauf bis zum Ziel und zu-
 rück; in Hinblick darauf ist der
 plur. majest. gewählt. Das Pent-
 athlon bezeichnet Simonides so:
 ἄλμα, ποδωκίην, δίσκον, ἄκοντα,
 πάλην. Zu Sophocles Lebzeiten 464
 siegte Xenophon aus Corinth zu
 Olympia im Lauf und Pentathlon

Pind. Ol. 13, 29 (42) πεντάθλιω ἅμα
 σταδίου νικῶν δρόμον ἀντεβόλησεν,
 τῶν ἀνῆρ θνατὸς οὐπω τις πρότε-
 ρον (in Olympia wenigstens).

693. Die officielle Nennung ist
 immer wie Δημοσθένης Δημοσθέ-
 νους Παιανίεως.

695. Ueber die Stellung des Na-
 mens zu 182; über den Anapäst
 zu 2.

696. τοιαῦτα, zu 35; ἂν wieder-
 holt, att. Synt. 69, 7, 3. — Ant. 584
 οἷς γὰρ ἂν σεισθῇ θεόθεν δόμος,
 αἴτας οὐδὲν ἑλλείπει. O. C. 252 οὐ
 γὰρ ἴδοις ἂν βοτόν, ὅστις ἂν, εἰ
 θεὸς ἄγοι, κρυγεῖν δύναιτο.

697. ἰσχύων (τις) El. 1323.

698. Der Pythische Hippodrom
 lag in der Krisäischen Ebene auf
 dem Wege nach Delphi. Pyth. 2
 wurden dort die Wettfahrten mit
 dem Viergespannaufzweirädrigen
 Wagen eingeführt, das Zweige-
 spann erst Pyth. 48, also nach So-
 phocles Zeit. Man musste zwölf-
 mal die ganze, zwei Stadien betra-
 gende Rennbahn durchfahren; das
 macht 48 Stadien, etwa 1½ Meile.
 — Bei den Olympischen Spielen
 fand Pentathlon und Wagenren-
 nen an demselben Tage Statt. Aus
 Sophocles ergiebt sich, dass dies
 bei den Pythischen Spielen anders
 war, wie denn auch sonst Abwei-
 chungen bezeugt sind; bei jenen
 fingen die Kämpfe der Männer erst

ἦν ἡλίου τέλλοντος ὠκύπους ἄγών,
 εἰσῆλθε πολλῶν ἀρματηλατῶν μετὰ.
 εἰς ἣν Ἀχαιοὺς, εἰς ἀπὸ Σπάρτης, δύο
 Αἰβυες ζυγωτῶν ἀρμάτων ἐπιστάται·
 κάκεινος ἐν τούτοισι, Θεσσαλὰς ἔχων
 ἵππους, ὁ πέμπτος· ἔκτος ἐξ Αἰτωλίας
 ξανθαῖσι πῶλοις· ἑβδομος Μάγνης ἀνὴρ·
 ὁ δ' ὄγδοος λεύκιππος, Αἰνιὰν γένος·

700

705

nach Beendigung aller Knabenkämpfe an, bei diesen folgte ein Kampf der Männer immer auf den gleichartigen der Knaben (Plut. symp. S. 531 Reiske). — Die Erzählung erforderte Einzelheiten, um glaublich zu sein, wie die des Ulysses bei Eumäus. Auch liebten die Athener ἑκπῶν τρέφειν τέθριππον bis zum Uebermaass (Aristoph. Wolken 1407. 243. 15—32. 74), seit Alcmaeon, der damit zu Olympia siegte (Herodot 6, 125). Athen wird von Sophocles O. C. 711 gefeiert als εὐπῶλος· σύ νιν εἰς τὸδ' εἰσας αὐχμη', ἀναξ Ποσειδάν, ἑκποισὶν τὸν ἀκιστῆρα χαλινὸν πρῶταισι ταῖσδε κίσας ἀγναιῖς, und Erichthonius sollte das Vierge-spann erfunden haben (marmor Parium. Z. 17. Sch. Pind. Pyth. 5, 6). Täglich hatten die Athener am westlichen Giebelfelde des Parthenon vor Augen, wie Athene den Erichthonius das Ross anzuschirren lehrte.

698. ἑκπῶν Neutrum.

699. τέλλω findet sich im Activum nur noch Pind. Ol. 2, 77 (126) ἔτειλαν ὁδόν und bei Lexicographen, doch wird es durch Composita mit ἀνά, ἐπί, ὑπέρ und ἐν beglaubigt, von denen die drei ersten auch intransitiv vorkommen. Hier muss es wohl statt des Medii gebraucht sein: entstehen, dichterisch für aufgehen, ἀνατέλλειν, ἐπιτέλλεσθαι. — ὠκύπους ἄγών: ἄγών ὠκέων ποδῶν. 861. Aj. 935, 64, 309, 1189 ἀριστόχειρ ἄγών. εὐκερῶν ἄγῶν, den Fang wohlgehörnter Thiere. ἀρελείου φόνου.

δορυσσοτήτων μόχθων. Vgl. das Vergilische Euandrius ensis u. dgl.

702. Aus Barca (727) im heutigen Gebiet von Tripolis, der Heimath der arabischen Pferde; die ungrischen nomadischen Barcäer zogen sie von Alters her. Zwar durften nur Männer griechischen Stamms an den Spielen theilnehmen; doch gründeten dort Griechen von Cyrene, welches selbst von Griechen aus Thera im siebenten Jahrhundert colonisirt war, um 560 ein blühendes, mit Cyrene wetteiferndes Reich. Sophocles überträgt auch hier Späteres auf das Heldenalter. Zu 50. Hesychius Βαρκαιοὺς ὄχοις (727)· Αἰβυκοῖς. οὗτοι γὰρ ἐσπουδαζον περὶ ἑκποτροφίαν. φασὶν αὐτοὺς καὶ πρῶτους ἄρμα ζευῆαι διδασχθέντας ὑπὸ Ποσειδῶνος, τὸ δὲ ἡνιοχεῖν ὑπὸ Ἀθηνᾶς. — ζυγωτός nur hier. Αἰβυες, zu 2.

703. Die thessalische Pferdezucht galt als die beste in Griechenland, nächst dem die ätolische.

705. Μάγνησις Landschaft zwischen dem Peneus, dem pagasäischen Meerbusen und dem ägeischen Meere. Πῶλοι nur zur Abwechselung, dichterisch; das Füllrennen wurde erst Ol. 110, 3 eingeführt.

706. λεύκιππος, nicht χ, wie ἀπηλιώτης, ἀντήλιος u. s. w. Krüger 10, 6, 1. Αἰνιᾶνες im südlichen Thessalien am Spercheus; nicht aus Aenia in Aetolien, da dies Gebiet ohne Beschränkung schon 704 genannt ist.

ἐνατος Ἀθηνῶν τῶν θεοδμήτων ἄπο·
 Βοιωτὸς ἄλλος, δέκατον ἐκπληρῶν ὄχον.
 στάντες δ', ἴν' αὐτοὺς οἱ τεταγμένοι βραβῆς
 κλήροις ἐπηλαν καὶ κατέστησαν δίφρους,
 χαλκῆς ὑπάλ σάλπιγγος ἦξαν· οἱ δ' ἅμα
 ἱπποῖς ὁμοκλήσαντες ἡνίας χερσὶν
 ἔσεισαν· ἐν δὲ πᾶς ἐμεστῶθη δρόμος
 κτύπου κροτητῶν ἀρμάτων· κόνις δ' ἄνω
 φορεῖθ'· ὁμοῦ δὲ πάντες ἀναμεμιγμένοι
 φείδοντο κέντρων οὐδέν, ὥς ὑπερβάλοι
 χνόας τις αὐτῶν καὶ φρονάγμαθ' ἱππικά.

710

715

707. θεόδητοι Athen öfters: unter Athenes Obhut erbaut. Bei Bacchylides heisst Corinth des Peloponnes θεόδητοι πύλαι.

708. ἐκπληρῶν, weil dieser Wagen der letzte ist, in poetischer Kürze: ihn herbeiführend als einen die Zahl vervollständigenden. Aehnlich Eur. Or. 54 λιμένα Ναυπλείων ἐκπληρῶν πλάτῃ, als Erfüllung seiner Fahrt den Hafen gewinnend.

710. Κλήροις: Il. 7, 171 κλήρῳ νῦν πεπάλασθε, Od. 9, 331 τοὺς ἄλλους κλήρῳ πεπαλάσθαι ἀναγων, wer mit Hector kämpfen, den Cyclophen blenden soll. Statt κληρώσαντες ist ein Satz eingeschoben, indem wo nur von κατέστησαν abhängt. Ant. 1278 ὡς κεκτημένος οἰκίας ἦκειν καὶ τάχ' ὄψεσθαι κακά. Anth. Pal. 7, 604 Ἀρχέλοχον καὶ στάθι καὶ εἰσιδε. Xen. Hell. 1, 3, 9 ὄρκους ἔλαβον καὶ ἔδοσαν παρὰ Φαρναβάζον. Hesiod Theog. 157 πάντας ἀποκρῦπτασκε, καὶ ἐς φάος οὐκ ἀνέλασκε, γαίης ἐν κευθμῶνι. Aehnlich Ant. 531 σὺ δ', ἢ λήθουσά μ' ἐξέπινες, οὐδ' ἑμάνθανον τρέφων δὴ ἅτα, φέρ' εἰπέ. Eur. Cycl. 121 σπείρουσι δ', ἢ τῷ ᾧσι, Δῆμητρος στάχυν; 604 μὴ αὐτὸν τε ναῦτας τ' ἀπολέσῃτ' Ὀδυσσεύα. Or. 1143 οὐ δεῖ Μενέλεων μὲν εὐτυχεῖν, τὸν σὸν δὲ πατέρα καὶ σὲ κάδελφον θανεῖν, δόμους τ' ἔχειν σούς. O. C. 583 τὰ δ' ἐν μέσῳ ἢ λῆσιν ἰσχεις ἢ δι' οὐδενός ποιεῖ; Vgl. auch El. 1070.

Der Standort auf einer schrägen, für die Abfahrt bestimmten Linie wurden nach dem Loose angewiesen.

711. ὑπό, weil davon veranlasst. O. T. 1073 βέβηκεν ὑπ' ἀγοίας ἄξασα λύπης. Hom. Il. 13, 334 ὡς δ' ὅθ' ὑπὸ λιγέων ἀνέμων σπέρχουσιν ἄελλαι. Die dichterische Form ὑπάλ haben in Trimetern Aesch. Ag. 859. 911. Eum. 409. Soph. Ant. 1035 (nach Conjectur El. 1128. Eur. Or. 497); in lyrischen Versen Soph. El. 1417. Aesch. Cho. 605 (Ag. 1123).

713. ἐν adverbial, dabei, ausserdem. Neben dem Lärm der Männer der der Wagen. So Ant. 418 τυφῶς πέμπλησι πεδίον, ἐν δ' ἐμεστῶθη μέγας αἰθήρ. O. T. 27 Theben leidet an Unfruchtbarkeit, ἐν δ' ἐλαύνει λοιμὸς πόλιν. 180 γένεθλα πρὸς πέδῳ κεῖται· ἐν δ' ἄλογοι ἐπιστενάζουσιν. Tr. 205 ἀνολογῶνται ὁ μελλόννυμφος, ἐν δὲ κοινὸς ἀρσένων ἴτω κλαγγά. Aj. 675 die Winde legen sich, ἐν δ' ὁ ὕπνος λύει πεδήσας, nämlich die Menschen. (Nicht Tmesis, denn ἐμμεστοῦν giebt es nicht.) — Das Sausen wird durch die Häufung des σ nachgeahmt, wie in der dem Dichter vorschwebenden Stelle Il. 23, 363 f.

715. In den Erzählungen der Boten kann ihrer epischen Natur wegen das Augment wegbleiben.

717. τις αὐτῶν: ἄλλος ἄλλων, doch auf den einzelnen bezogen mit mehr ἤθος.

ὁμοῦ γὰρ ἀμφὶ νῶτα καὶ τροχῶν βάσεις
 ἤφριζον, εἰσέβαλλον ἱππικαὶ πνοαί.
 κείνος δ' ὑπ' αὐτὴν ἐσχάτην στήλην ἔχων 720
 ἐχρίμπτ' αἰεὶ σύριγγα, δεξιὸν δ' ἀνελς
 σειραῖον ἵππον εἶργε τὸν προσκείμενον.
 καὶ πρὶν μὲν ὀρθοὶ πάντες ἕστασαν δίφροι·
 ἔπειτα δ' Αἰνιᾶνος ἀνδρὸς ἄστομοι
 πῶλοι βίᾳ φέρουσιν· ἐκ δ' ὑποστροφῆς, 725
 τελοῦντες ἕκτον ἑβδομόν τ' ἤδη δρόμον,
 μέτωπα συμπαίουσι Βαρκαίοις ὄχοις·
 κἀντεῦθεν ἄλλος ἄλλον ἐξ ἐνὸς κακοῦ
 ἔθραυε, κἀνέπιπτε, πᾶν δ' ἐπίμπλατο
 ναυαγίων Κρισαῖον ἱππικῶν πέδον. 730
 γνούς δ' οὐξ Ἀθηνῶν δεινὸς ἡνιοστρόφος
 ἔξω παρασπᾶ κἀνοκωχεύει παρεῖς
 κλύδων' ἐφίππον ἐν μέσῳ κυκώμενον.

719. εἰσέβαλλον, irruerunt. Ueber das Asyndeton zu 283.

720. ἐσχ. στήλην, τὸν λίθον τὸν καμπτήρα Schol. In den Hippodromen waren wenigstens zwei Säulen, am Anfang und Endpunkt der Bahn, wahrscheinlich aber noch mehr. Im olympischen Stadion standen drei Säulen mit kurzen ermunternden Inschriften.

721. Er liess die (linke) Radbüchse (an die seines Nebenmannes) streifen, so dicht fuhr er; um der νύσσα möglichst nah zu sein, denn man fuhr von rechts nach links herum. Die beiden mittleren Pferde zogen nur am Joch, das an der Deichsel befestigt war, die beiden äusseren an Strängen. Dadurch nun, dass Orest das rechte Pferd freier liess, hinderte er den rechten Nebenmann (τὸν προσκ.), ihm zu nahe zu kommen. Vorbild Il. 23, 323.

725. φέρειν durchgehen, Eur. Hipp. 1224 αἰ δὲ (ἵπποι) βίᾳ φέρουσιν. — ὑποστρ., da sie ja nur die Rennbahn hin und zurück laufen konnten.

726. Ἐκτον ἑβδομόν τ' schildert

die Eile: kaum war es der sechste, nun ist es schon der siebente.

727. Sie rennen an des Wagens Seite (oder Rückseite) an. Βαρκαίοις, zu 702.

729. ἐνέπιπτε in Folge des Zusammenstosses.

730. ναυάγιον 1444; hier im Bilde (733). Ἰππικός bezeichnet alles die Pferde betreffende, auch den Wagen eingeschlossen, τὰ ἱππικά das Wagenrennen, ὅφ' ἵππων bei Homer vom Streitwagen aus. So Aj. 1030 προσθεῖς ἱππικῶν ἐξ ἀντιγῶν. Krisa wurde 586 zerstört und die Feldmark dem Apollo geweiht.

731. Γνούς ταῦτα. Sophocles προσχαρίζεται Ἀθηναίοις, ἐν Ἀθήναις λέγων. Scholium zu 707.

732. παρασπᾶ, den Wagen nämlich, wie ein Schiff. Auch bei ἀνοκῶν. und anderen seemännischen Ausdrücken kann τὴν ναῦν ausgelassen werden. Ähnliches att. Synt. 43, 3, 3. — ὀκωχέω, durch Reduplication vom Stamme οκ gebildet, ist die richtigere Form für κωχέω. — παρεῖς nicht: vernachlässigend, sondern vorbeilassend. Vgl. Il. 23, 423.

ἤλαυνε δ' ἔσχατος μὲν, ὑστέρως ἔχων
 πώλους, Ὀρέστης, τῷ τέλει πίστιν φέρων. 735
 ὅπως δ' ὄρᾳ μόνον νιν ἔλλειψαι μὲν,
 ὅξυν δι' αὐτῶν κέλαδον ἐνσεύσας θνατῆς
 πώλοις διώκει, καὶ ξισώσαντες ζυγὰ
 ἤλαυνέτην, τότε ἄλλος, ἄλλοθ' ἄτερος
 κάρα προβάλλων ἱππικῶν ὀχημάτων. 740
 καὶ τοὺς μὲν ἄλλους πάντας ἀσφαλεῖς δρόμους
 ὠρθοῦθ' ὁ-τλήμων ὀρθὸς ἐξ ὀρθῶν δίφρων·
 ἔπειτ' ἐρύκων ἡνίαν ἀριστερὰν
 κάμπτοντος ἵππου, λανθάνει στήλην ἄκραν
 παίσας, ἔθραυσε δ' ἄξονος μέσας χνόας 745
 καὶ ἀντίγων ὠλισθε· σὺν δ' ἐλίσσεται
 τμητοῖς ἱμάσι· τοῦ δὲ πίπτοντος πέδῳ
 πῶλοι διεσπάρησαν ἐς μέσον δρόμον.

734. ἔχων, κατέχων. Ὑστέρως (Eur. Hipp. 1243 ὑστέρῳ ποδὶ ἐλει-
 κόμεισθα) prædicativ. Dadurch
 litt Orest zufällig nichts von je-
 nem Zusammenfahren.

735. O. T. 1445 νῦν τᾶν τῷ θεῷ
 πίστιν φέροις.

736. νῖν vom Athener ist ver-
 ständlich, weil dieser ausser Orest,
 der Subject bleibt, allein zuletzt
 genannt war.

737. Mit der μάστιγι λιγεῖα.

739. τότε μὲν — ἄλλοτε δὲ Plato
 Phaedrus 237 e. Der Wechsel von
 ἄλλος und ἕτερος wie Il. 13; 731.
 9, 313. Trach. 272 ἄλλος ὄμμα, θά-
 τερα δὲ τοῦν ἔχοντα. Theocrit. 7,
 36 τάχ' ὥτερος ἄλλον ὄνασει.

740. προ in προβάλλειν hier in
 eigentlicher Bedeutung. Ὀχημα
 das ganze Fuhrwerk mit Ein-
 schluss der Pferde. Von Pferden
 Eur. Frg. 779 προβάσας δὲ (Phaethon)
 πλενρά πτεροφόρων ὀχημάτων (der
 Sonnenrosse) μεθῆκεν. Xen. Anab.
 3, 2, 19 τῶν ἱππέων πολὺ ἐπ' ἀσφα-
 λεστέρων ὀχημάτων ἔσμεν (auf der
 Erde, jene auf den Pferden). —
 Κάρα Plural. — Vgl. Il. 23, 378.

742. ὠρθοῦτο, er richtete sich
 den Lauf, machte seine Fahrten
 gerade, so dass sie sicher waren.
 Phil. 1299 ἦν τόδ' ὀρθοῦθ' ἔβλος.

Frg. 430 ὥστε τέκτονος ὀρθοῦται
 κανῶν (ἰδύνην δρόμον Eur. Hipp.
 1227). Daneben ὀρθός zweimal
 nach einer bei den Tragikern be-
 liebten Häufung; vgl. Phil. 297
 ἔφην' ἄφαντον φῶς und zu El.
 762. Ἐν weil er vom Wagen aus
 fährt. 894. Thuc. 4, 14, 3 οἷτε Λακε-
 δαιμόνιοι ὡς εἰπεῖν ἐν γῆς ἐναν-
 μάχουν, οἷτε Ἀθηναῖοι ἀπὸ νεῶν
 ἐπεξομάχουν.

744. Das linke Handpferd ist
 der eigentliche κάμπτων ἵππος, da
 es der νύσσα zunächst geht. Vgl.
 Il. 23, 323. 334—41.

746. Ueber den vorderen Wa-
 genrand musste Orest wegen des
 Schwunges fallen und weil der
 rasch fahrende sich vorbeigt; die
 Wettfahrer werden in alten Kunst-
 werken fast immer stehend gebil-
 det. — συνελίσσεται. Die Tmesis
 wie 1067. Ant. 432 σὺν δὲ νιν θη-
 ρώμεθ' εὐθύς. 427 ἐκ δ' ἀράς ἡρά-
 το und anderes. Sie passt zu dem
 epischen Character der Botener-
 zählungen. Das epitheton ornans
 τμητός wie 863 und in einem äh-
 nlichen Bericht Eur. Hipp. 1245
 (τμητῶν ἱμάντων).

747. Aesch. Eum. 471. Choeph. 43
 πέδῳ πεσών. πεσόντος αἵματος πέ-
 δῳ.

στρατὸς δ' ὅπως ὄρᾳ νιν ἐκπεπτωκότα
 δίφρων, ἀνωλόλυξε τὸν νεανίαν, 750
 οἷ' ἔργα δράσας οἷα λαγχάνει κακά,
 φορούμενος πρὸς οὔδας, ἄλλοτ' οὐρανῷ
 σκέλη προφαίνων, ἔσ τε νιν διφρηλάται,
 μόλις κατασχεθόντες ἱππικὸν δρόμον,
 ἔλυσαν αἱματηρόν, ὥστε μηδέν 755
 γνῶναι φίλων ἰδόντ' ἂν ἄθλιον δέμας.
 καὶ νιν πυρᾷ κέαντες εὐθύς ἐν βραχεὶ
 χαλκῷ μέγιστον σῶμα δειλαίας σποδοῦ
 φέρουσιν ἄνδρες Φωκέων, τεταγμένοι,
 ὅπως πατρῴας τύμβον ἐκλάχοι χθονός. 760
 τοιαῦτά σοι ταῦτ' ἔστιν, ὥς μὲν ἐν λόγῳ
 ἀλγεινά, τοῖς δ' ἰδοῦσιν, οἵπερ εἶδομεν,
 μέγιστα πάντων, ὧν ὅπωπ' ἐγώ, κακῶν.

ΧΟΡΟΣ.

φεῦ φεῦ, τὸ πᾶν δὴ δεσπότηισι τοῖς πάλαι
 πρόρριζον, ὥς ἔοικεν, ἐφθάρται γένος. 765

749. στρατὸς von den Zuschauern auch Tr. 795 εἶδε μ' ἐν πολλῷ στρατῷ διακρυροῦντα.

752. ἄλλοτε ohne Correlativ, Tr. 10 ἐν τρισὶν μορφαῖσιν, φοιτῶν ταῦρος, ἄλλοτε δράκων, ἄλλοτε βούπρωρος. Eur. Hec. 28 κείμεναι δ' ἐπ' ἀκταῖς, ἄλλοτ' ἐν πόντου σάλῳ. Athen. 10, 449 e Räthsel οἰκείων ἀνέμων ταμίαις, δασύς, ἄλλοτε λείος.

754. σχεθεῖν, wie ἀλκαθεῖν, ἀμυναθεῖν, εἰκαθεῖν und εἰργαθεῖν, einzelner Aorist.

756. γνῶναι ἂν, ἰδόντα.

757. Von dem epischen Aorist kommt im Drama nur das Particip vor (Aesch. Ag. 816 κέαντες. Eur. Rhes. 97 und Aristoph. Frieden 1132 ἐκέαντες, ἐκκέας).

758. Der Genetiv des Inhalts bei χαλκῷ, att. Synt. 47, 8, 4. Auch in der Stellung ähnlich 1113. Hinge der Gen. von σῶμα ab, so würde μέγιστον unpassend einen doppelten Gegensatz haben. — Die Heroen galten für grösser als die

Nachkommen. Vgl. die Anm. zu 685.

761. σοί att. Synt. 48, 6, 3. El. 357. ὥς, so weit es bei einer Erzählung möglich ist.

762. Ueber solche Häufungen zu 532. 261. 741. Ant. 760 ὥς κατ' ὁματ' αὐτίκα παρόντι θνήσκῃ πλησίον τῷ νυμφίῳ. 763 οὐδαμὰ τοῦμόν προσοψεῖ κρᾶτ' ἐν ὀφθαλμοῖς ὄρων. O. C. 93 τοῖς πέμψασιν, οἷ μ' ἀπήλασαν. Phil. 52 ἦν τι καινόν, ὧν πρὶν οὐκ ἀκήκοας, κλύης. Thuc. 5, 47, 3 u. 5 τρόπῳ ὁποῶν ἂν δύνανται ἰσχυροτάτῳ κατὰ το δυνάτον. Hier οἵπερ εἶδομεν, weil in τοῖς ἰδοῦσιν noch nicht liegt, dass der Bote ebenfalls dabei war; die dreifache Wiederholung hebt recht hervor, dass ein Augenzeuge spricht; darum wohl auch ὅπωπ' ἐγώ statt ὁπώπαμεν. Der Bericht sollte zum Schluss möglichst glaublich gemacht werden. Der Uebergang in der Person ad synesin wie Eur. ras. Herc. 1207 ἵκετεύομεν .. προσπίτνων. Ion 1250. διωκόμεσθα .. κρατηθεῖσα. ὧν Assimilierung.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ὦ Ζεῦ, τί ταῦτα, πότερον εὐτυχῇ λέγω,
ἢ δεινὰ μέν, κέρδη δέ; λυπηρῶς δ' ἔχει,
εἰ τοῖς ἐμμαντῆς τὸν βίον σῶζω κακοῖς.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

τί δ' ὦδ' ἄθυμεις, ὦ γύναι, τῷ νῦν λόγῳ;

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

δεινὸν τὸ τίκτειν ἐστίν· οὐδὲ γὰρ κακῶς 770
πάσχοντι μῖσος, ὧν τέκῃ, προσγίγνεται.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

μάτην ἄρ' ἡμεῖς, ὥς ἔοικεν, ἥκομεν.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

οὔτοι μάτην γε· πῶς γὰρ ἂν μάτην λέγοις;
εἰ μοι θανόντος πίστι' ἔχων τεκμήρια 775
προσηλθες, ὅστις τῆς ἐμῆς ψυχῆς γεγώς,
μαστιῶν ἀποστάς καὶ τροφῆς ἐμῆς, φυνγάς
ἀπέξενούτο, καὶ μ', ἐπεὶ τῆσδε χθονὸς
ἐξηλθεν, οὐκ ἔτ' εἶδεν, ἐγκαλῶν δέ μοι
φόνους πατρώους, δεῖν' ἐπηπείλει τελεῖν,
ὥστ' οὔτε νυκτὸς ὕπνον οὔτ' ἐξ ἡμέρας 780
ἐμὲ στεγάζειν ἠδύν· ἀλλ' ὁ προστατῶν
χρόνος διηγέ μ' αἰὲν ὥς θανουμένην.

769. Der Dativ wie Xen. anab. 5, 10, 14 ἄθυμῶν τοῖς γεγεννημένοις. Ueber die Bedeutung vgl. den Gegensatz im Anfange von Isocr. Panath. οὐ μὴν ἐπὶ τούτοις ἄθυμῆσας εἰλόμην ὀφθαλμοῖς.

770. Hier bricht das Gefühl der Mutter doch einmal durch. Sophocles verstand es, in wenigen Zügen das menschlich Wahre anzudeuten, wie bei der Heldenjungfrau Antigone das zart Weibliche, bei dem gegen seine Gattin herrschenden Ajax seine Liebe zu ihr. — Eur. I. A. 917 δεινὸν τὸ τίκτειν καὶ φέρει φίλτρον μέγα πᾶσιν τε κοινόν, ὥσθ' ὑπερκάμνειν τέκνων.

771. τίκτω allgemein, von Vater und Mutter gebraucht. Ueber den Coniunctiv ohne ἄν att. Synt. 54, 15, 3, poet. 54, 15, 4.

775. Der Genetiv wie ἀρίστου πατρὸς γεγώς Phil. 1284. Poet. Synt. 47, 6, 3. Gleichsam: aus meines Lebens Mark. Thomas Mag. ψυχῇ· καὶ ἡ φύσις. Philemon lex. ἦγον ἐκ τῆς ἐμῆς φύσεως: beide mit Anführung unserer Stelle. Vgl. El. 786.

779. πατρώους, zu 343. τελεῖν Futurum.

780. ὕπνος ἐξ ἡμέρας, zu 61. Der vom Tage herkommt. Auch der Morgen u. s. w. ersetzte ihr den Nachtschlaf nicht. — Die Präposition tritt hier zum Genetiv seiner Grundbedeutung gemäss. Tag zu Nacht, zu 91.

781. προστατῶν, vgl. 75. 179. — Aj. 475 τί γὰρ παρ' ἡμᾶρ ἡμέρα τέρειν ἔχει, προσθεῖσα τοῦ γε κατθανεῖν, etwas Sterben.

νῦν δ' ἡμέρα γὰρ τῇδ' ἀπηλλάγην φόβου
 πρὸς τῇσδ' ἐκείνου θ'. ἦδε γὰρ μελίων βλάβη
 ξύννοικος ἦν μοι, τούμῳ ἐκπίνουσ' αἶελ
 ψυχῆς ἄκρατον αἶμα. νῦν δ' ἔκηλά που
 τῶν τῇσδ' ἀπειλῶν οὔνεχ' ἡμερεύσομεν.

785

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οἶμοι τάλαινα· νῦν γὰρ οἰμῶξαι πάρα,
 Ὀρέστα, τὴν σὴν ξυμφοράν, ὅθ' ὧδ' ἔχων
 πρὸς τῇσδ' ὑβρίζει μητρός. ἄρ' ἔχει καλῶς;

790

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

οὔτοι σύ, κείνος δ' ὥς ἔχει, καλῶς ἔχει.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἄκουε, Νέμεσι τοῦ θανόντος ἀρτίως.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ἦκουσεν ὦν δεῖ, κάπεκύρωσεν καλῶς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὑβρίξε· νῦν γὰρ εὐτυχοῦσα τυγχάνεις.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

οὔκουν Ὀρέστης καὶ σὺ πάνσετον τάδε.

795

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πεπαύμεθ' ἡμεῖς, οὐχ ὅπως σε παύσομεν.

783. δέ — γάρ att. Synt. 69, 14, 4, wie atenim.

784. βλάβη, 301.

786. ψυχὴ Leben 775. Scherzhafte Aristoph. Wolk. 710 von Wanzen; οἱ Κορίνθιοι (für κόρεις) τὴν ψυχὴν ἐκπίνουσι.

787. οὔνεκα, zu 387.

788. Ueber den Nominativ bei οἶμοι zu 77. νῦν zum dritten Mal, zu 260. 580, 588, 1335. — Orestes Tod war ehrenvoll, nun wird ihm Schmach angethan.

791. Das ἔχειν benutzt Clyt. zu scharfer Erwiderung, als am Anfang der Stichomythie, die dergl. liebt. Vorher war τότε zu ergänzen.

792. Nemesis, an mehreren Orten verehrt, hatte zu Athen ein Fest Νεμέσεια, καθ' ἣν (ἐορτῇν)

τοῖς κατοικομένοις ἐπετέλουν τὰ νομιζόμενα (Harpocratio), ἐπεὶ ἡ Νέμεσις ἐπὶ τῶν ἀποθανόντων τέτακται (Suidas). Die Person steht dabei wie Eur. Med. 1389 ἀλλὰ σ' Ἐρινὺς ὀλέσει τέκνων. Aesch. Choeph. 912 φύλαξαι μητρὸς ἐγκότους κύνας (die Ungeheuer, die Erinyen). 1051 σαφῶς γὰρ αἰδὲ μητρός ἐγκοτοὶ κύνες. Die Rachegöttin gehörte dem Einzelnen an, so wie seine Manen gekränkt waren. — ἀρτίως nachgestellt wie Tr. 1169 χρόνῳ τῷ παρόντι νῦν.

793. ὦν δεῖ, nämlich das Flehen der Mutter um Befreiung von Orestes Rache.

795. οὔκουν keineswegs immer folgernd.

796. πεπαύμεθα, 674. οὐχ ὅπως att. Synt. 67, 14, 3.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

πολλῶν ἂν ἦκοις, ὦ ξέν', ἄξιός φιλῆιν, τυχστν
εἰ τήνδ' ἔπαυσας τῆς πολυγλώσσου βοῆς.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

οὐκοῦν ἀποστείχοιμ' ἄν, εἰ τὰδ' εὖ κυρεῖ.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ἦκιστ', ἐπέπερ οὔτ' ἐμοῦ καταξίως 800
πράξαις ἂν οὔτε τοῦ πορεύσαντος ξένου.
ἀλλ' εἰσιθ' εἴσω· τήνδε δ' ἔκτοθεν βοᾷν
ἔα τὰ θ' αὐτῆς καὶ τὰ τῶν φίλων κακά.

Siebenter Auftritt. Electra. Chor.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἄρ' ὕμιν ὥς ἀλγοῦσα κῶδυνωμένη 805
δεινῶς δακρυῦσαι κάπικωκῦσαι δοκεῖ
τὸν υἱὸν ἢ δύστηνος ὦδ' ὀλωλότα;
ἀλλ' ἐγγελῶσα φρουδος. ὦ τάλαιν' ἐγώ·
Ὅρεστα φίλταθ', ὧς μ' ἀπώλεσας θανῶν.
ἀποσπάσας γὰρ τῆς ἐμῆς οἴχει φρενὸς
αἶ μοι μόναι παρῆσαν ἐλπίδων ἔτι, 810
σὲ πατρὸς ἦξιν ζῶντα τιμωρόν ποτε
κάμου ταλαίνης. νῦν δὲ ποῖ με χρὴ μολεῖν;
μόνη γὰρ εἰμι, σοῦ τ' ἀπεστερημένη
καὶ πατρός. ἦδη δεῖ με δουλεύειν πάλιν
ἐν τοῖσιν ἐχθίστοισιν ἀνδράπων ἐμοί, 815

797. εἰ ἔπαυσας — ἦκοις ἂν, att. Synt. 54, 12, 7. El. 799. Ant. 925 εἰ τὰδ' ἐστὶ καλὰ, ἐγγεννοῦμεν ἂν. Für das einfache ἦκοις (in seiner Perfectbedeutung) tritt hier der gemilderte Ausdruck, opt. pot., ein. Vgl. Aj. 183 οὐποτε ἔβας τόσον· ἦκοι γὰρ ἂν θεία νόσος. Plato Phileb. 43 c εἰ ταῦτα οὕτω (ἐστ), πάλιν ὁ νῦν δὴ βηθεὶς βίος ἂν ἦκοι, so sind wir wieder dabei angelangt. Φιλεῖν wie Xenoph. Gastmahl 4, 64 ὁ γὰρ οἶός τε ὦν γινώσκειν τοὺς ὠφελίμους αὐτοῖς, οὐτός μοι δοκεῖ πολλοῦ ἂν ἄξιός εἶναι καὶ πόλεσι καὶ φίλοις κεκτῆσθαι.

800. O. C. 911 ἐπεὶ δέδρακας οὔτ' ἐμοῦ καταξίως οὔθ' ὦν πέφυ-

SOPHOCLES. II.

κας. Eur. Andr. 1274 ταῦτα δ' ἄξιός σταντῆς τε ποιεῖς καὶ τέκνων.

803. Clyt. geht mit dem Boten durch die mittelste Thür, die Königsthür, in den Palast.

805. δεινῶς aus Ironie zugesetzt. 806. ὦδε, 752. 755. 762. 1136—40.

807. ἀλλά: nein, sondern .. wie 817. Ἐγγελῶσα (ohne Artikel) prädicativ. Das Präsens, indem das Hönnen der Mutter, womit sie während des Abgehens den Sohn verunglimpfte, als noch im Hause fortdauernd vorausgesetzt wird.

812. μολεῖν: sie hat keine Zucht mehr. Aj. 404 ποῖ τις οὐν φύγη; ποῖ μολῶν μενῶ;

815. ἐν, zu 28.

φονεῦσι πατρός. ἄρά μοι καλῶς ἔχει; ἀλλ' οὐ τι μὴν ἔγωγε τοῦ λοιποῦ χρόνον ξύνοικος εἴσειμ', ἀλλὰ τῇδε πρὸς πύλῃ παρεῖς' ἐμαντὴν ἀφίλος ἀνάνω βίον. πρὸς ταῦτα καινέτω τις, εἰ βαρύνεται,	820
τῶν ἔνδον ὄντων· ὥς χάρις μὲν, ἦν κτάνη, λύπη δ', ἐὰν ζῷ· τοῦ βίου δ' οὐδεὶς πόθος. οὐ γὰρ θανεῖν ἐχθιστον, ἀλλ' ὅταν θανεῖν χρηῶν τις εἶτα μηδὲ τοῦτ' ἔχῃ λαβεῖν.	822 1007 1008

Κ ό μ μ ο ς β'.

Στροφή α'.

ΧΟΡΟΣ.

ποῦ ποτε κεραυνοὶ Διὸς ἦ	823
--------------------------	-----

817. ἀλλά, 807. Der Gen. hängt von ξύνοικος ab: ξυνοικῶν αὐτοῖς τὸν λοιπὸν χρόνον. Auf die Wahl von εἰσεῖναι hat der folgende Gegensatz eingewirkt. Ἀλλά zweimal, zu 537, mit Zuziehung der Anm. zu 369.

818. πύλῃ eigentlich ein Thürflügel; doch für πύλαι auch Aj. 11 εἴσω τῆσδε παπταίνειν πύλης, Ant. 1186 κλῆθρ' ἀναπαστοῦ πύλης und bei Späteren. — πρὸς πύλῃ, wie die Bettler ἐπ' οὐδῶ Hom. Od. 17, 339. 18, 17.

819. παρεῖσα ἐμ. projecta. Vielleicht sank die Gebrochene bei diesen Worten wirklich nieder. — Phil. 954 ἀνανοῦμαι τῷδ' ἐν ἀσπίδι μόνος.

820. πρὸς, zu 383. Wiederholt in anderer Bedeutung, zu 369.

1008. εἶτα nach dem Particip wie Aj. 1094 ὃς μηδὲν ὦν γοναῖσιν, εἰθ' ἀμαρτάνει. O. C. 277 μῆ, θεοὺς τιμῶντες, εἶτα τοὺς θεοὺς μοίρας ποιεῖσθε μηδαμῶς.

823. Wie öfters im Commos, dem Wechselgesang zwischen Schauspielern und Chor, scheinen auch hier die Choreuten einzeln gesungen zu haben. 831 und 855 redet Electra den Chor im Singular an. Vierzehnmahl singt derselbe in den beiden Strophen; das gäbe einen Abschnitt für jedes Mitglied der vom Sophocles von 12 auf 15 er-

höhten Zahl ohne den Chorführer, der dafür in den anderen Theilen des Stücks genug zu sprechen hat. Man hätte sich eine staffelförmige Aufstellung zu denken: 4, 3, 1, 3, 4. — In der ersten Strophe herrschen die gewichtigen Choriamben vor, deren Ausgänge durch das Zusammenstossen der Arsen den herben Schmerz ausmalen. Der Anfang der Strophe ist dem Ende ähnlich; der mittlere Theil gewinnt durch den steten Wechsel der Singenden sehr an dramatischer Lebendigkeit. Die zweite Strophe beginnt gesetzter mit Anapäst; diese schliessen mit dem schwermüthigen Verse 853 (864) ab, der, kurz und mit seiner Ekklasis, einem Seufzer vergleichbar ist. Der Creticus führt den erregbaren zweiten Theil ein, dessen Schluss die beiden Hauptmotive dieses Chorliedes vereinigt, Anapäste und Choriamben, und durch letztere zu der feierlichen Stimmung des Anfanges zurückkehrt.

823. O. T. 895 εἰ γὰρ αἱ τοιαῖδε πράξεις τίμιαί, τί δεῖ με χορεύειν; — Ζεὺς, ὃς ἐφορᾷ πάντα (175) und ὁ πάντα λεύσσων Ἥλιος (O. C. 869), der den Frevler des Ares (Od. 8; 270) und des Thyest aufdeckte, sind berufen, den Schleier

ποῦ φαέθων Ἄλιος, εἰ ταῦτ' ἐφορῶντες
κρύπτουσιν ἔκηλοι;

-825

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔ, εἰ, αἰαῖ.

ΧΟΡΟΣ.

ὦ παῖ, τί δακρύεις;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

φεῦ.

ΧΟΡΟΣ.

μηδὲν μέγ' ἀύσης.

830

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀπολείς.

ΧΟΡΟΣ.

πῶς;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

εἰ τῶν φανερωῶς οἰχομένων

εἰς Ἀἶδαν ἐλπὶδ' ὑπόλσεις, κατ' ἐμοῦ

τακομένης μᾶλλον ἐπεμβάσει.

835

Ἀντιστροφὴ α'.

ΧΟΡΟΣ.

οἶδ᾽ γὰρ ἄνακτ' Ἀμφιάρεων

von den Schuldigen abzuziehen; thuen sie es nicht, dann κρύπτουσιν, wie Aj. 674 δεινῶν ἄημα πνευμάτων ἐκοίμισε στένοντα πόντον, Hor. carm. saec. 9 sol, diem qui promiss et celas. Aehnlich zu Athenern O. C. 282 μὴ κάλυπτε τὰς εὐδαίμονας ἔργοις Ἀθήνας ἀνοσίοις ὑπηρετών.

828. Die Frage sollte nur dazu dienen, Electra, die, in ihren Schmerz versunken, auf den Chor (wie 840, Ajax in den ersten Klagen 356) nicht hörte, zu Klagen in Worten zu bringen, da diese an sich schon das Herz erleichtern und den Freundinnen Gelegenheit zum Trösten gewähren konnten. Dass dies die Absicht war, erkennt El. 834 an. — Φεῦ ist ein Ausruf des Abscheus: δεῖ δὲ τὸν ὑποκριτὴν ἅμα τῇ βοῇ ἀναβλέψαι τε πρὸς οὐρανὸν καὶ τὰς χεῖρας ἀνατεῖναι· ὁ δὲ (vielmehr eine weitere Aeusserung, eine Anklage der Götter) κῶλυε ὁ χορὸς· μηδὲν μέγ' ἀύσης. τελῶς

ἀμυχανεῖ ὁ Σοφ. εἰς τοὺς θεοὺς βλασφημῶν· καὶ γὰρ εἰς ἣν τῶν θεοσεβεστάτων. Schol.

830. Der doppelte Personenwechsel findet sich in lyrischen Stellen bei Sophocles noch O. T. 655 = 684, Phil. 201 = 210, O. C. 212, 224, sogar dreifacher O. C. 539 = 546. Die beiden letzten sind die spätesten der sieben Tragödien des Sophocles. Aeschylus hat den doppelten Personenwechsel noch nicht; denn Eum. 780 = 807 στενάξω. | τί ὀξέω; | γελῶμαι πολίταις, wenn dies wirklich nur ein Vers ist, nicht vielmehr zwei Verse, ist doch nur an verschiedene Choëuten vertheilt. Ueber den mehrfachen Wechsel im Trimeter s. 1502.

836. γὰρ: El. sprach von den Verstorbenen im Plural; sie dachte zunächst an Orest; des Chors Beispiel von dem verrathenen Gatten, seiner Ehre im Jenseits, der endlichen Strafe der Frevlerin passt nur auf Agamemnon. Auf

χρυσοδέτοις ἔρκεσι κρυφθέντα γυναικῶν
καὶ νῦν ὑπὸ γαίης

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔ ἔ, ἰώ.

840

ΧΟΡΟΣ.

πάμψυχος ἀνάσσει.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

φρῦ.

den Orest geht der Chor erst in der zweiten Strophe ein. — Amphiaräus, ein Seher, aus dem Geschlecht des ältesten Wahrsagers Melampus, Mitherrscher zu Argos, Argonaut und einer der callydonischen Jäger, vom Polynices, dem Sohne des Oedipus, zum Zuge gegen seinen Bruder Eteocles zu Theben aufgefordert, lehnte die Theilnahme ab, weil er das Misslingen voraussah. Polynices aber bestach des Amph. Gattin Eriphyle, indem er ihr ein von Hephäst gearbeitetes goldnes Halsband schenkte, eine Hochzeitsgabe der Aphrodite an Harmonia, Cadmus Gemahlin, und sie veranlasste nun den Gatten mitzuziehen; denn dieser hatte ihrem Bruder Adrast nach einem Kriege um den Thron von Argos gelobt, in streitigen Fällen Eriphyleentscheiden zu lassen. Nachdem Eteocles und Polynices sich im Bruderkampf getödtet, floh das Heer, und Amphiaräus ward mit seinem Viergespann am Ismenus von einem Erdsplatt verschlungen, aber durch Zeus unsterblich gemacht und an mehreren Orten Böotiens göttlich verehrt. Bei Oropus ertheilte er in dem grossen Amphiaräeion bis zu Constauntins Zeit Traumorakel. — *Ἀμφιάρεων*, die attische Form, in Synizese. — Das dem Alcmaeon ertheilte Orakel Athen. 6, 232 f *μήτηρ Ἀμφιάρεον ἔκρυψε ὑπὸ γῆν*. Pind. Nem. 9, 24 (58) *Ἀμφιάρεη σχίσσεν κεραννῶ Ζεὺς τὰν χθόνα, κρύψεν δ' αὖ ἔπποις*. Andererseits sagt Orest in Aesch. Eum.

451: *Ἀγαμέμνον' ἐμὴ μήτηρ κατέκτα, ποικίλοις ἀργεῦμασιν κρύψασα*. Den Augen entziehen. Ant. 284 *πότερον ὡς εὐεργέτην ἔκρυπτον αὐτόν*; begraben. — Bei Eur. El. 154 vergleicht Electra mit Agamemnon einen Schwan, *ὀλόμενον δολίοις βρόχων ἔρκεσιν*. So übertragen Med. 986 *τοῖον εἰς ἔρκος πσεῖται καὶ μοῖραν θανάτου* Glaucē, welcher Medea hinterlistig den Tod bereitet. In ähnlichem Tropus *ἄρκυς*. Hier heissen die Schlingen von Gold gewunden, weil das goldne Halsband sie knüpfte. — Ueber den Plural *γυναικῶν* poet. Synt. 44, 3, 6.

841. *πάμψυχος, ὁ διασώσας πάντων τὴν ἐαυτοῦ ψυχὴν* (Schol.), wie Tiresias, *τοῦ φρένες ἔμπεδοί εἰσιν τῷ καὶ τεθνηῶτι νόον πόρε Περσεφόνηα πεπνύσθαι* (Od. 10, 493). Vom Amphiaräus bezeugte das sein Senden heilsamer Träume. — *Ἀνάσσει*: so Tiresias und Achill Od. 11, 91 u. 485. Vom Agamemnon Aesch. Choeph. 352 *σεμνότημος ἀνάκτωρ πρόπολός τε τῶν μεγίστων χθονίων ἐκεῖ τυράννων*. Diese und die zu 836 angeführten Stellen aus den Eum. u. Eur. El. zeigen die Vergleichspunkte des Amphiaräus und Agamemnon.

842. Den Schmerzensruf Electras, die nicht auf den Chor achtet (827), bezieht dieser ausweichend auf 838, um tröstende Hoffnung daran zuknüpfen: allerdings war Eriphyles Frevel schrecklich: demnach wurde auch die Verderbliche ... *τάρα*, zu 404. Der Apostroph bei dem Personenwechsel

ΧΟΡΟΣ.

φεῦ δῆτ'· ὁλοὰ τ᾽ ῥ'

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἐδάμῃ.

ΧΟΡΟΣ.

ναί.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οἶδ' οἶδ'· ἐφάνη γὰρ μελέτωρ
 ἀμφὶ τὸν ἐν πένθει· ἔμοι δ' οὔτις ἔτ' ἔσθ'·
 ὅς γὰρ ἔτ' ἦν, φροῦδος ἀναρπασθεῖς.

845

Στροφὴ β'.

ΧΟΡΟΣ.

δειλαία δειλαίων κυρεῖς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

κἀγὼ τοῦδ' ἴστωρ, ὑπερίστωρ
 πανσῦρτῳ παμπόλλων δεινῶν
 στυγνῶν τ' ἀχέων αἰῶνι.

850

wie 1502. Alcmaeon, der den Zug der Epigonen gegen Theben führte, tödtete auf Geheiss seines Vaters Amphiaras die Mutter, wie es Sophocles selbst in seinem verlorenen Trauerspiel Eriphyle ausgeführt. Mit dem Wort, das Electra dem Chor aus dem Munde nimmt, und dem οἶδ', οἶδα zeigt sie ihre Ungeduld über den leidigen Trost, wie oben mit ἀπολεῖς.

845. μελέτωρ ist ein ἄπαξ εἰρημένον, doch wird so γενέτωρ neben γεννήτωρ von den Tragikern gebraucht. Mit ἡ wird von diesem Stamme nichts gebildet (natürlich ausser μέλημα), vielleicht weil μέλη schon für die Zusammensetzung von μέλος verwendet war.

846. ἐν πένθει· Amphiaras trauerte als Heros wie Agamemnon's Schatten bei Homer über den Verrath. Erst ihre Rächer gaben ihnen Trost.

848. αἴ vor einem Vocal, wie δελαιος (Gegenstr. ὕπατος) Ant. 1310. δειλαία Eur. Suppl. 279; oft in diesem Wort bei Aristoph. (Plut. 850. Ritter 139. Wesp. 40 etc.). ποῦ

ναίει (Gegenstr. ὀμμάτων) Soph. O. C. 118, γεραίον O. C. 200 (γεραίον 238). Oefsters in παῖάν, vielleicht in παλαιός, bei Euripides; φιλαθήναος Ar. Wesp. 282. — Das zweite δειλ. hängt von κυρ. ab. Es bezeichnet, wie öfters, eine Sache. — Schol. καὶ τοῦτο εἶδος παραμυθίας τὸ εἰς τι παραχωρεῖν τοῖς λυγρομένοις καὶ συγχωρεῖν αὐτοῖς κλαῖν, ὡς ἐπὶ ἀπαρηγορήτοις κακοῖς.]

850. ὑπερίστωρ und πάνσχυρος nur hier. ὑπερίστορα wird Bekk. an. 312, 29 erklärt ὑπερεπιστήμονα. Dazu gehört der dat. instrum. πάνσχυρος ist activisch wie πάνδυστος 1077. Aesch. Pers. 918. 921. πανάλωτος Agam. 346. πάμφθοτος Choeph. 293. μεμπτός Soph. Tr. 446. καλυπτός Ant. 1011. Vgl. zu 912. Also πάντως σύροντι, alle Leiden mit sich spülend wie ein Strom. Lycophron Cass. 216 σπειραν ὀκλαίων κακῶν, σύρουσαν δεινὰς ἀπειλάς καὶ πυριφλέκτους βλάβας. Oft bei den Tragikern κακῶν πέλαιος. Von πάνσχυρος hängt der Genetiv ab. Poet. Synt. 47, 26, 7. Πρίαμος ὕποπτος Τρωικῆς ἀλώσεως Eur. Hec. 1135.

ΧΟΡΟΣ.

εἰδομεν ἃ θορῇ νῆς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μή μέ νυν, μηκέτι παραγάρῃς ἔν' οὐ

855

ΧΟΡΟΣ.

τί φῆς;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πάρεισιν ἐλπίδων

ἔτι κοινοτόκων εὐπατριδῶν τ' ἀρωγαί.

Ἀντιστροφῇ β'.

ΧΟΡΟΣ.

παῖσι θνατοῖς ἔφν μόνος.

860

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἦ καὶ χαλάργοις ἐν ἀμίλλαις
οὕτως, ὥς κείνῳ δυστάνῳ,
τιμητοῖς ὀλκοῖς ἐγκυῖσθαι;

ΧΟΡΟΣ.

ἄσκοπος ἂ λῶβα.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πῶς γὰρ οὐκ; εἰ ξένος ἄτερ ἐμῶν χερῶν

865

ΧΟΡΟΣ.

παπαῖ.

853. Als Augenzeugen bestätigen die Mitbürgerinnen Electras Leiden. — *θορ* kann in der Arsis verlängern; so *ῥεῖθρον* in Glyconeen O. C. 687; in Iamben *ὀλεθρον* O. T. 430. 659. 1146. *ὀλεθρίαν* Aj. 799. *μέλαθρα* Phil. 1428.

854 f. Da der Chor die ganze Grösse von Electras Leiden zugeibt, soll er auch nicht weiter versuchen, Hoffnungen zu erwecken, die keine Stütze mehr in einem zu erwartenden Rächer finden.

858. Zu *ἀρωγαί* gehört als Genetiv der Sache *ἐλπ.*, als der der Person *κοιν.* und *ἐνπ.* Att. Synt. 47, 9, 6. Stützen für die Hoffnungen, welche von Orest ausgehen. Von diesem der Plural: zu 93. *κοιν.*, somit von gleichem In-

teresse; *ἐνπ.*, daher Kraft und Muth verheissend.

861. *χήλαργος* nur hier, denn aus dieser Stelle schöpfte wohl auch Hesychius *χαλαργούς*: [*λενκούς*] τὰ ἄκρα τῶν ποδῶν, τῶν ὀνύχων· οἷον ποδαργούς. ἢ ταχύποδας. Wie *πόδαργος*, *κύνες πόδας ἄργοι* vom hellen Schimmer der schnell bewegten Füsse. Das Adj. statt eines Genetivs (huf-schneller Thiere): zu 699. — *ἔφν* πᾶσιν ἐγκυῖσθαι .. ὥς κείνῳ;

863. *ὀλκός*, sonst von Tauen (*σχοινία* Phot.), womit Schiffe gezogen werden; hier = *ἱμάσι* 747. So und *λώροις* erklären die Scholien.

866. *χερῶν*. Vgl. Ant. 900 *θανόντας αὐτόχειρ ὑμᾶς ἐγὼ ἔλousα κἀκόσμησα*.

· ΗΛΕΚΤΡΑ.

κέκευθεν οὔτε του
τάφου ἀντιάσας οὔτε γόων παρ' ἡμῶν.

870

Ἐπεισόδιον γ'.

Achter Auftritt. Vorige. Chrysothemis.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ὑφ' ἡδονῆς τοι, φιλάτῃ, διώκομαι,
τὸ κόσμιον μεθεῖσα, σὺν τάχει μολεῖν·
φέρω γὰρ ἡδονάς τε κἀνάπανταν, ὧν
πάρουθεν εἴχες καὶ κατέστενες κακῶν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πόθεν δ' ἂν εὔροις τῶν ἐμῶν σὺ πημάτων
ἄρηξιν, οἷς ἱασιν οὐκ ἔνεστ' ἰδεῖν;

875

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

πάρεστ' Ὀρέστης ἡμῖν, ἴσθι τοῦτ' ἐμοῦ
κλύουσ', ἐναργῶς, ὥσπερ εἰσορᾶς ἐμέ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' ἢ μέμνηας, ὦ τάλαινα, κἀπὶ τοῖς
σαυτῆς κακοῖσι κἀπὶ τοῖς ἐμοῖς γελᾶς;

880

871. Chrysothemis tritt hastig ein. διώκ. Passiv der Grundbedeutung. Aesch. Eum. 395 διώκονσ' ἦλθον ἀτρετον πόδα. Eur. Or. 1344 διώκω τὸν ἐμὸν εἰς δόμον πόδα. Davon hängt hief der Inf. ab.

872. τὸ κόσμιον: der hastige Gang galt, wie noch jetzt, als ungeziemend für das weibliche Geschlecht, und Chrys. war noch dazu eine Königstochter.

873. ἡδονάς: dasselbe Wort wie 871, um dies zu motiviren. — Ὅς am Ende des Trimeters ohne Präp. noch Tr. 819 ἦν. O. T. 298 φ. O. C. 14 οἷ. Auch der Apostroph (zu 1017), der Artikel (zu 879) und Präpositionen sind dort zulässig, und am Anfang Enclitica.

876. οὐκ ἔνεστιν ἰδεῖν ἱασιν πῇ-

μασιν wie Menander monost. 161 ἐν γὰρ γυναιξὶ πίστιν οὐκ ἔνεστ' ἰδεῖν. Der Dativ wie Aj. 1165 σπεύσον κάπετον ἰδεῖν τῷδε. Theocrit 15, 2 ὅρη δίφρον αὐτᾶ.

878. εἰσορᾶς oft gleich dem simplex. Tr. 1112 Ἑλλάς, πένθος οἶον εἰσορᾶ ἔξουσιν. O. C. 1097 τὰς κόρας εἰσορᾶ προσπολουμένας.

879. Den Artikel am Ende des Trimeters haben Aesch. Ag. 7, Sieben 366, Eum. 140 substantivisch, Callias gramm. Trag. Prolog V. 7. Soph. Ant. 409. Phil. 263. O. C. 351. Aristoph. Eccl. 452 und spätere Komiker. Meist steht kurz vorher eine Interpunction. S. auch zu 873.

880. κἀπὶ zweimal wie ἐξ Ἀτρείδων κἀξ Ὀδυσσεύς Phil. 406 u. dgl. Vgl. zu 260.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

μὰ τὴν πατρώαν ἐστίαν, ἀλλ' οὐχ ὕβρει
λέγω τάδ', ἀλλ' ἐκείνον ὡς παρόντα νῶν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οἷμοι τάλαινα· καὶ τίνος βροτῶν λόγον
τόνδ' εἰσακούσας' ὥδε πιστεύεις ἄγαν;

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἐγὼ μὲν ἐξ ἐμοῦ τε κούκ ἄλλης, σαφῇ
σημεῖ' ἰδοῦσα, τῶδε πιστεύω λόγῳ. 885

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τίν', ὦ τάλαινα, ἰδοῦσα πίστιν; ἐς τί μοι
βλέψασα θάλλπει τῶδ' ἀνηκέστῳ πυρί;

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

πρὸς νῦν θεῶν ἄκουσον, ὡς μαθοῦσά μου
τὸ λοιπὸν ἢ φρονοῦσαν ἢ μῶραν λέγῃς. 890

ΗΛΕΚΤΡΑ.

σὺ δ' οὖν λέγ', εἰ σοι τῶ λόγῳ τις ἡδονή. ✓

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

καὶ δὴ λέγω σοι πᾶν, ὅσον κατειδόμην.
ἐπεὶ γὰρ ἦλθον πατρὸς ἀρχαῖον τάφον,
ὁρῶ κολώνης ἐξ ἄκρας νεορρύντους
πηγὰς γάλακτος, καὶ περιστεφῇ κύκλῳ
πάντων, ὅς' ἐστίν, ἀνθέων θήκην πατρὸς. 895

881. μὰ .. γελῶ. Der Zeus ἐφέστιος würde die Verspottung der vom Unglück gebeugten Schwester rächen.

882. ἀλλά zweimal, zu 537. λέγω παρόντα att. Synt. 56, 7, 3. ως ποιε. Synt. 56, 4, 4. Vgl. El. 1341.

883. τάλαινα, weil sie nur getäuschte Hoffnung voraussieht.

885. τῇ in Gegensätzen Soph. Frg. 25 τοιαῦτά τοι σοι πρὸς χάριν τε κού βίᾳ λέγω. O. C. 935 βίᾳ τε κούχ ἐκάν. — ἄλλης für ἄλλον (zu 100); hier wohl um das dreifache und durch die Arsis besonders hervortretende ου zu vermeiden. Dagegen giebt das gehäufte σ dem Widerspruch Schärfe. O. T. 379 αὐτὸς σὺ σοί. 425 ἃ σ' ἐξισώσει σοί τε καὶ τοῖς σοῖς τέκνοις. Hom. II. 1, 180.

888. ἀνιάτῳ ἐλπίδι Schol. Das Feuer, das durch Erwärmen erfrent und nützt, ist hier ein heilloses, gefährliches.

891. Wenn das Reden für dich eine Annehmlichkeit hat. Soph. Frg. 239 ἐνεστι γάρ τις καὶ τοῖς λόγοισιν ἡδονή.

893. ἀρχαῖον im Gegensatz zu νεορρύντους, der neuen Weihe; das Grab (zu 51) lag seit Jahren vernachlässigt da. Ueber den Accusativ 32.

894. Vgl. 52. ἐξ, weil die Milch vom Hügel herabfließt. 742.

896. Der Gen. bei περιστ. wie πολυστεφῆς δάφνης O. T. 83, Thasos ὕλης ἐπιστ. Archiloch. Frg. 9 (18 Bergk I). S. auch zu 343.

Θήκη in der ursprünglichen Bedeutung Grabeshügel, wie Hero-

ιδούσα δ' ἔσχον θαῦμα, καὶ περισκοπῶ
 μή ποῦ τις ἡμῖν ἐγγὺς ἐγχρόμπτη βροτῶν.
 ὥς δ' ἐν γαλήνῃ πάντ' ἐδερκόμεν τόνπον,
 τύμβου προσεῖρπον ἄσσον· ἑσχάτης δ' ὄρω
 πυρᾶς νεώρη βόστρυχον τετμημένον·
 κεύθους τάλαιν' ὥς εἶδον, ἐμπαλεῖ τί μοι
 ψυχῆς σύνηθες ὄμμα, φιλιτάτου βροτῶν
 πάντων, Ὀρέστου, τοῦθ' ὄραν τεκμήριον·
 καὶ χερσὶ βαστάσασα δυσφημῶ μὲν οὐ,
 χαρᾷ δὲ λίμπλημ' εὐθὺς ὄμμα δακρύων.
 καὶ νῦν θ' ὁμοίως καὶ τότ' ἐξεπίσταμαι
 μή του τόδ' ἀγλαίσμα πλὴν κείνου μολεῖν.
 τῷ γὰρ προσήκει πλὴν γ' ἐμοῦ καὶ σοῦ τότε;
 κἀγὼ μὲν οὐκ ἔδρασα, τοῦτ' ἐπίσταμαι,
 οὐδ' αὖ σύ· πῶς γάρ; ἦ γε μηδὲ πρὸς θεοὺς
 ἔξεστ' ἀκλαύστῳ τῇσδ' ἀποστήναι στέγης.
 ἀλλ' οὐδὲ μὲν δὴ μητρὸς οὐθ' ὁ νοῦς φιλεῖ
 τοιαῦτα πράσσειν, οὔτε δρωῶς' ἐλάνθανεν·

900

905

910

dot 2, 136. 3, 16. 4, 71 u. s. w. Auch πυρᾷ 901 dasselbe; vgl. Eur. Hec. 386 u. 437 πυρᾷ Ἀχιλλέως von dessen Grab, bei dem Polyxena geopfert werden soll. So wechseln ταφαί und θῆκαι Thucyd. 2, 52, 3, τάφος, τύμβος, χάμα Eur. Hec. 520.

897. ἔχειν θαῦμα, zu 214. Damit nicht jemand bei ihrer Untersuchung dazukomme, schaut sie sich zuerst um.

899. ἐν γαλήνῃ (ὄντα) att. Synt. 56, 7, 4.

900. Der Genetiv örtlich. Poet. Synt. 46, 1, 3.

903. Ein Blick des Geistes, eine Vision, dass ich sähe .. σύνηθες, da sie sich häufig den Bruder vorstellt.

905. βαστάζειν, προσθιγείν, 1470. O. C. 1105 σῶμα (des Theseus) βαστάσαι δότε. Aesch. Ag. 35 χεῖρα βαστάσαι χερί. — δυσφ. μὲν οὐ, um nicht die Spende am Grabe durch Reden, die den Todten nicht betrafen, unwirksam zu machen, zumal durch Freudengeschrei zu entweihen. Vgl. zu 630.

906. ὄμμα. Ueber die Wiederholung desselben Wortes s. 260; in verschiedener Bedeutung, wie hier, zu 369. So ἀπάμοτος Ant. 388 passivisch, 394 activisch.

907. Aus ἐξεπίσταμαι wird zu τότε ἐξηπιστάμην verstanden. Vgl. 676. Das Präsens genügt aber um so mehr, als es bei Dichtern auch mit Umstandswörtern der Vergangenheit vorkommt. Poet. Synt. 53, 1, 1. Aj. 20 ἔχνεώα πάλαι. Eur. El. 416 παῖδ' ὃν ἐκσάξει ποτέ.

908. μολεῖν für εἶναι zu 50.

910. Dem ersten μέν entspricht das zweite ἀλλά 915 (zu 256); statt das zweite Glied 913 einfach mit οὐδέ anzuknüpfen, wird es lebhafter als Gegensatz eingeschaltet. Dort οὐδέ μὲν wie 103. ἐπίσταμαι nach ἔξεπ. 907, zu 260.

911. Zu den Tempeln.

912. ἀκλαύστῳ activisch, wie Hom. Od. 4, 494. So ἀγευστος Ant. 582. ἀφόβητος, ἀφανστος O. T. 885. 969. Anderes zu El. 850; für den Sinn vgl. 312, 518.

914. Für οὐθ' ὁ μητρὸς νοῦς, um die Mutter als Gegensatz her-

ἀλλ' ἔστ' Ὀρέστου ταῦτα τὰπιτίμια.
 ἀλλ' ὦ φίλη, θάρσυνε. τοῖς αὐτοῖσί τοι
 οὐχ αὐτὸς αἰεὶ δαιμόνων παραστατεῖ.
 νῶν δ' ἦν τὰ πρόσθεν στυγνός, ἡ δὲ νῦν ἴσως
 πολλῶν ὑπάρξει κῦρος ἡμέρα καλῶν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

φρῦ, τῆς ἀνοίας ὥς σ' ἐποικτεῖρω πάλαι.

915

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

τί δ' ἔστιν; οὐ πρὸς ἡδονὴν λέγω τάδε;

920

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐκ οἶσθ' ὅποι στήσ οὐδ' ὅποι γνώμης φορῇ.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

πῶς δ' οὐκ ἐγὼ κάτοιδ', ἃ γ' εἶδον ἐμφανῶς;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τέθνηκεν, ὦ τάλαινα· τὰκείνου δέ σοι
 σωτήρι' ἔρρει· μηδὲν ἐς κελνόν γ' ὄρα.

925

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

οἶμοι τάλαινα· τοῦ τὰδ' ἤκουσας βροτῶν;

vorzuheben. Zu δρῶσα wird der Nominativ μήτηρ ergänzt. 995. Ant. 203 τὰφω μῆτε κτερίζειν μῆτε κακῶσαι. O. T. 1020 οὐ σ' ἐγγέλαι· οὐτ' ἐκεῖνος οὐτ' ἐγώ. 758 κράτη σέ τ' εἶδ' ἔχοντα Δαῖδόν τ' ὀλωλότα. Phil. 1411 αὐδὴν τὴν Ἡρακλέους ἀκοῇ τε κλύειν λένσσειν τ' ὄψιν. — ἐλάνθανεν stärker als mit ἄν: unausbleiblich, att. Synt. 54, 10, 1. Aj. 183 οὐποτε φρενόθεν ἔβας τόσον, ἐν ποίμναις πίντων. Für ἐλάνθανεν ἄν, weil das λανθάνειν noch fort dauert. Att. Synt. 54, 10, 3.

915. ἀλλά mehrmals hinter einander, zu 537; davon das dritte auffordernd; zu 369. — ἐπιτίμιον gewöhnlich Strafe; doch erklärt der Scholiast ἐπὶ τῇ τιμῇ γιγνόμενα τοῦ πατρός. Orion: τὸ ἐπὶ τιμῇ ὑπάρχον. Vgl. El. 1382. Herodot. 6, 39 Μιλτιάδης εἶχε κατ' οἴκους, τὸν (τελευτήσαντα) ἀδελφεὸν Στησαγόρεα δηλαδὴ ἐπιτιμῶν. — Das alliterirende t des Nachdrucks wegen; zu 264.

916. θαρσύνω hier intransitiv.

So ist βραδύνω trans. u. intrans.; ταχύνω, sonst intr., ist transitiv Aj. 1404, immer intr. δηθύνω.

917. Empedocles und Plato fanden die Ansicht schon vor, dass jedem bei der Geburt ein guter und ein böser Dämon zugesellt werde.

920. Att. Synt. 47, 21. Aesch. Ag. 1280 οἰκτεῖρω σε θεσφάτου μορον.

922. ὅποι στήσ eigentlich wohin du tratest, also in welcher Lage du dich befindest. Aj. 102 (Ὀδυσσεὺς) ποῦ σοι τύχης ἔστηκεν; O. T. 1442, Tr. 1145 ἐν' ἔσταμεν χρεῖας, ξυμπορᾶς. Phil. 833 ὄρα ποῦ στασει. Ohne Genetiv Phil. 805 τί φῆς; τί σιγᾶς; ποῦ ποτ' ὦν κυρεῖς; — φορεῖσθαι übertragen Plato Epinomis 976a ἄμετρα δόξαις φορεῖται τοπαζόμενα. — Der Vers ist in seine einzelnen Füße zerschnitten; doch wird der Missklang durch die Hauptcäsur in der Mitte des dritten gemindert.

923. Zu 33.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τοῦ πλησίον παρόντος, ἡνίκ' ὤλλυτο.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

καὶ ποῦ 'στιν οὗτος; θαυμά τοί μ' ὑπέρχεται.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

κατ' οἶκον, ἡδύς, οὐδὲ μητρὶ δυσχερής.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

οἶμοι τάλαινα· τοῦ γὰρ ἀνθρώπων ποτ' ἦν
τὰ πολλὰ πατρὸς πρὸς τάφον κτερίσματα;

930

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οἶμαι μάλιστ' ἔγωγε τοῦ τεθνηκότος
μνημεῖ' Ὀρέστου ταῦτα προσθεῖναι τινα.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ὦ δυστυχής· ἐγὼ δὲ σὺν χαρᾷ λόγους
τοιούσδ' ἔχουσ' ἔσπενδον, οὐκ εἰδυῖ' ἄρα,
ἔν' ἤμεν ἄτης· ἀλλὰ νῦν, ὅθ' ἰκόμην,
τά τ' ὄντα πρόσθεν ἄλλα θ' εὐρίσκω κακά.

935

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὕτως ἔχει σοι ταῦτ'· ἐὰν δέ μοι πίδῃ,
τῆς νῦν παρούσης πημονῆς λύσεις βάρος.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἦ τοὺς θανόντας ἐξαναστήσω ποτέ;

940

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐκ ἔσθ', ὅ γ' εἶπον· οὐ γὰρ ὦδ' ἄφρων ἔφην.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

τί γὰρ κελεύεις, ὦν ἐγὼ φερέγγυος;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τλήναι σε δρῶσαν, ἂν ἐγὼ παραινέσω.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' εἴ τις ὠφέλειά γ', οὐκ ἀπώσομαι.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὄρα, πόνου τοι χωρὶς οὐδὲν εὐτυχεῖ.

945

928—933 alliteriren T-Laute (zu 264), 931 daneben P-Laute (zu 209).

929. ἡδύς, allgemein τοῖς ἐνδον, auch der Dienerschaft der Königin. οὐδέ nicht einmal.

938. Zu 33.

940. τοὺς θανόντας, Orest; zu 93.

943. κελεύω σε τλήναι, zu 233. Ueber die Bedeutung von τλήναι zu 531. Um nicht davon wieder einen Infinitiv abhängig zu machen, tritt für diesen das Participle ein. Poet. Synt. 56, 6, 1. Aesch. Ag. 999 παῖδά φασιν Ἀλκμήνης προθέττα τλήναι. — ἂν, ἂ ἂν.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ὁρῶ· ξυνοίσω πᾶν, ὅσονπερ ἂν σθένω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἄκουε δὴ νῦν, ἣ βεβούλευμαι τελεῖν.

παρουσίαν μὲν οἶσθα καὶ σύ που φίλων,
ὥς οὔτις ἡμῖν ἔστιν, ἀλλ' Ἀιδης λαβῶν
ἀπεστέρηκε καὶ μόνα λελεήμεθον.

950

ἐγὼ δ', ἕως μὲν τὸν κασίγνητον βίῳ
θάλλουτ' ἔτ' εἰσήκουον, εἶχον ἐλπίδας
φόνου ποτ' αὐτὸν πράκτορ' ἔξεσθαι πατρός·
νῦν δ', ἡνίκ' οὐκ ἔτ' ἔστιν, εἰς σὲ δὴ βλέπω,
ὅπως τὸν αὐτόχειρα πατρῷου φόνου

955

ξὺν τῇδ' ἀδελφῇ μὴ κατοκινήσης κτανεῖν,
Αἰγισθον· οὐδὲν γάρ σε δεῖ κρύπτειν μ' ἔτι.

ποτ' γὰρ μενεῖς ῥάθυμος, ἐς τίν' ἐλπίδων
βλέψασ' ἔτ' ὀρθήν; ἣ πάρεστι μὲν στένειν
πλούτου πατρῷου κτήσιν ἐστερημένη,

960

πάρεστι δ' ἀλγεῖν ἐς τοσόνδε τοῦ χρόνου
ἄλεκτρα γηράσκουσαν ἀννυμέναιά τε.

καὶ τῶνδε μέντοι μηκέτ' ἐλπίσης ὅπως
τεύξει ποτ'· οὐ γὰρ ὦδ' ἄβουλός ἐστ' ἀνὴρ

Αἰγισθος, ὥστε σὸν ποτ' ἦ καμὸν γένος

965

βλαστεῖν ἔἴσαι, πημονὴν αὐτῷ σαφῇ.

947. Das relative Adverb für das indirect fragende wie 1035. 1101 u. das Fürwort Aj. 1259 οὐ μαθῶν, ὃς εἰ φύσιν. O. T. 1068 εἴτε μήποτε γνούς, ὃς εἰ. O. C. 1171. 1274. 1291 ἔξριδ', ὃς ἐσθ' ὁ προστάτης, οὐδ', ἃ μὴνίεις, φράσας. α' δ' ἡλθον, θέλω λέξαι.

956. ἐγθρός τῷδε τάνδρῳ (d. h. ἐμοί) Aj. 78. So oft. Antigone zur Schwester Ant. 43 εἰ τὸν νεκρὸν ξὺν τῇδε κουφίς χειρ', mit mir.

957. Der Name, den Electra sonst aus Scheu vor Lauschern umgeht, ist hier nachdrücklich hinzugefügt; den Grund giebt der Vers selbst an. An Muttermord wagte sie nicht zu denken, auch Orest nicht ohne Apollon ausdrücklichen Befehl.

958. ποῖ: εἰς τίνα χρόνον Schol.

So Aristoph. Lys. 526 ποῖ χρῆν ἀναμεῖναι. Aehnlich Phil. 836 πρὸς τί μενοῦμεν πράσσειν; O. C. 383 ὅποι θεοὶ τοὺς σοὺς πόνοὺς κατοικτιοῦσιν, οὐκ ἔχω μαθεῖν. Zum folgenden wird nur μενεῖς ergänzt.

960. Das Particip nach στένω und ἀλγῶ, der Accus. bei στερείσκω, att. Synt. 56, 6, 4. 47, 13, 10.

962. γηράσκουσαν nach dem Dativ, zu 479. Dazu ist ἄλεκτρα und ἀννμ. adverbiale Bestimmung, wie Eur. Phoen. 347 ἀννυμέναια δ' Ἰσμηνὸς ἐκηδεύθη. Ueber die Häufung zu 493.

963. τῶνδε: aus ἄλεκτρα ἀννμ. wird der Gegensatz herausgenommen. Zu 71. Eur. Hec. 416 ἀννμφορ, ἀννυμέναιος, ὧν μ' ἐχρῆν τυχεῖν.

ἀλλ' ἦν ἐπίσκη τοῖς ἐμοῖς βουλευμασιν,
 πρῶτον μὲν εὐσέβειαν ἐκ πατρὸς κάτω
 θανόντος οἴσει τοῦ κασιγνήτου θ' ἅμα·
 ἔπειτα δ', ὥσπερ ἐξέφυς, ἐλευθέρα
 καλεῖ τὸ λοιπόν, καὶ γάμων ἐπαξίαν
 τεύξει· φιλεῖ γὰρ πρὸς τὰ χρηστὰ πᾶς ὄραν.
 λόγων γε μὴν εὐκλειαν οὐχ ὄρας ὄσσην.
 σαντῇ τε κάμολ προσβαλεῖς πεισθεῖς· ἐμοί;
 τίς γάρ ποτ' ἀστῶν ἢ ξένων ἡμᾶς ἰδῶν
 τοιοῦσδ' ἐπαίνους οὐχὶ δεξιῶσεται·
 ἴδесθε τῷδε τῷ κασιγνήτῳ, φίλοι,
 ὃ τὸν πατρῶον οἶκον ἐξεσφάτην,
 ὃ τοῖσιν ἐχθροῖς εὖ βεβηκόσιν ποτὲ
 ψυχῆς ἀφειδήσαντε προυνστήτην φόνου.
 τουτῷ φιλεῖν χρή, τῷδε χρή πάντας σέβειν,
 τῷδ' ἐν θ' ἑορταῖς ἐν τε πανδήμῳ πόλει
 τιμᾶν ἅπαντας οὐνεκ' ἀνδρείας χρεῶν.

970

975

980

968. κάτω οἴσει. Ant. 73 φίλη μετ' αὐτοῦ κείσομαι, ἐπεὶ πλείων χρόνος, ὃν δεῖ μ' ἀρέσκειν τοῖς ἐκεῖ τῶν ἐνθάδε. — εὐσέβεια, zu

971. καλεῖ fut. medii passivisch.

972. Umgekehrt sagt Oedipus zu den Töchtern O. T. 1500 τίς γαμεῖ; οὐκ ἔστιν οὐδεὶς, ἀλλὰ χέρσους φθαρῆναι κάγαμους ὑμᾶς χρεῶν, der unheiligen Geburt wegen.

973. Ausführung des ἐλευθέρα καλεῖ.

977. κασιγνήτω männlich Geschwister, wie οἱ ἀδελφοί. So ὁ und ἡ κάσις. Wenn Sophocles ἡ κασίγνητος meinte, wie Lucian Philopatris Cap. 11 τὴν Διὸς γαμετὴν καὶ κασίγνητον, so ist zu ἀφειδήσαντε 980 zu vergleichen, att. Synt. 58, 1, 3. El. 1003, 1006. O. C. 1113, 1676 ἐμφόντες, ἰδόντες von Antigone und Ismene.

979. βεβηκ. zu 50. Hier für ζῆν, ἔχειν. Archilochus bei Stob. flor. 105, 24 (θεοί) πολλὰκις μάλ' ἐν βεβηκότης ὑπτίους κλίνουσι. He-

rodot 7, 164 τυραννίδα Κῶων ἐν βεβηκυῖαν.

980. Eur. ras. Herc. 1146 τί φείδομαι ψυχῆς ἐμῆς, τῶν φιλότων μοι γενόμενος παίδων φονεύς; Tyrtaeus 7, 14 (Bergk 1. Ausg.) θνήσκωμεν ψυχῶν μηκέτι φειδόμενοι. Homer Od. 3, 74 = 9, 255. Hor. Od. 1, 12, 37. — Sie waren ihnen προστάται φόνου, sorgten für ihren Tod. Feindlich Aj. 1133 ἢ σοι Ἄλας πολέμιος προυνστή ποτέ; Aj. 803 πρόστητέ (μοι) ἀναγκαίως τύχης, schützt mich davor.

981. τουτῷ u. τῷδε von denselben, 371.

982. πανδήμῳ πόλει, wann die Gemeinde, πόλις, aus dem ἅπας δῆμος besteht, also bei den Bürgerversammlungen, die nicht stehenden Festen galten, z. B. zu Leichenreden für im Kriege Gefallene, zum Empfange von Gesandtschaften. Ehrenplätze u. dgl. sind gemeint. Umgekehrt sagt Oedipus zu seinen Töchtern O. T. 1489 ποίας ἀστῶν ἦξεν εἰς οὐμίλίας, ποίας δ' ἑορταῖς, ἐνθεν οὐ κεκλαυμέναι πρὸς οἶκον ἔξεσθ' ἀντὶ τῆς θεωρίας;

τοιαῦτά τοι νῶ πᾶς τις ἔξερεῖ βροτῶν,
ζῶσαιν θανούσαιν θ' ὥστε μὴ κλιπεῖν κλέος.
ἀλλ' ὦ φίλη, πείσθητι, συμπόνει πατρί,
σύνγκامν' ἀδελφῷ, παῦσον ἐκ κακῶν ἐμέ,
παῦσον δὲ σαντήν, τοῦτο γινώσκουσ', ὅτι
ξὴν αἰσχροὺν αἰσχροῦς τοῖς καλῶς πεφυκῶσιν.

985

ΧΟΡΟΣ.

ἐν τοῖς τοιούτοις ἐστὶν ἡ προμηθία
καὶ τῷ λέγοντι καὶ κλύοντι σύμμαχος.

990

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

καὶ πρὶν γε φωνεῖν, ὦ γυναῖκες, εἰ φρενῶν
ἐτύγγαν' αὕτη μὴ κακῶν, ἐσώξεται ἄν
τὴν εὐλάβειαν, ὥσπερ οὐχὶ σῶζεται.
ποῖ γάρ ποτ' ἐμβλέψασα τοιούτον θράσος
αὐτὴ θ' ὀπλίζει καὶ ὑπηρετεῖν καλεῖς;
οὐκ εἰσορᾷς; γυνὴ μὲν οὐδ' ἀνὴρ ἔφυς,
σθένεις δ' ἔλασσον τῶν ἐναντίων χερί.
δαίμων δὲ τοῖς μὲν εὐτυχεῖ καθ' ἡμέραν,
ἡμῖν δ' ἀπορρεῖ κάπλι μηδὲν ἔρχεται.

995

1000

984. πᾶς τις att. Synt. 51, 16, 11. Der doppelte Accusativ bei Aussagen ebenda 46, 12. ἐξ verstärkt hier das Simplex. So O. T. 984 καλῶς ἅπαντα ταῦτ' ἄν ἐξείρητό σοι, was 986 durch καὶ καλῶς λέγεις wieder aufgenommen wird. Vgl. εἰσορᾷν für ὁρᾷν 878.

986. Hier beginnt die peroratio, welche die Hauptpunkte noch einmal zusammenfasst, — auch die Tragiker lieben das bei längeren Reden, — und mit einem allgemeinen Satz endet.

987. ἐκ, 231.

988. δέ ist bei der Anaphora das Gewöhnliche.

989. Für αἰσχροὺν ξὴν αἰσχροῦς ist die den Tragikern geläufige Stellung angewandt. 198. Aj. 1391 κακούς κακῶς φθείρειαν.

990. Die älteren Frauen entscheiden sich nicht gleich für Electras kühnes Beginnen, rathen aber auch der Chrysothemis, den Plan zu erwägen. Daher wendet

sich diese an den Chor, hält sich aber nur an das λέγοντι. — τοῖς οὗτοις, zu 35.

991. Der Artikel einmal ausgelassen wie 1498. Aj. 1250 οὐ γὰρ οἱ πλατεῖς οὐδ' εὐρύνατοι φῶτες. 848 ἄγγελον ἄτας τὰς ἐμὰς μόρον τ' ἐμὸν γέροντι πατρὶ τῇ τε δυστήνῳ τροφῷ. Eur. Or. 912 ὁμοῖον γὰρ τὸ χεῖμα γίνεται τῷ τοῖς λόγους λέγοντι καὶ τιμωμένῳ.

993. τρυγᾶν ohne Particip, 46. σώζεσθαι Medium. 1257. μὴ gehört nur zu κακῶν. O. T. 255 εἰ γὰρ ἦν τὸ πρᾶγμα μὴ θεήλατον.

995 f. Der Accus. bei den Zeitwörtern des An- und Ausziehens att. Synt. 46, 15. — τε verschoben, zu 914.

999. δαίμων für Schicksal, der Gott für seine Gabe. 1306. O. T. 1194 παράδειγμ' ἔχων τὸν σὸν δαίμονα, βροτῶν οὐδένα μακαρίζω. Aj. 534 πρόπον ἦν δαίμονος τοῦ μοῦ τότε in Bezug auf den früheren Wahnsinn.

τίς οὖν, τοιοῦτον ἄνδρα βουλευόντων ἔλιν,
 ἄλυπος ἄτης ἐξαπαλλαχθήσεται;
 ὅρα κακῶς πράσσοντε μὴ μείζω κακὰ
 κτησάμεθ', εἰ τις τοῦσδ' ἀκούσεται λόγους.
 λύει γὰρ ἡμῖν οὐδὲν οὐδ' ἐπωφελεῖ,
 βάξιν καλήν λαβόντε δυσκλεῶς θανεῖν.
 ἀλλ' ἀντιάξω, πρὶν πανωλέθρους τὸ πᾶν
 ἡμᾶς τ' ὀλέσθαι κάξερημῶσαι γένος,
 κατάσχεσ ὀργήν. καὶ τὰ μὲν λελεγμένα
 ἄρρητ' ἐγὼ σοι κατέλῃ φυλάξομαι,
 αὐτὴ δὲ νοῦν σχῆς ἀλλὰ τῷ χρόνῳ ποτέ,
 σθένουσα μηδὲν τοῖς κρατοῦσιν εἰκαθεῖν.

1006

1009

ΧΟΡΟΣ.

πεῖθου· προνοίας οὐδὲν ἀνθρώποις ἔφν
 κέρδος λαβεῖν ἄμεινον οὐδὲ νοῦ σοφοῦ.

1015

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀπροσδόκητον οὐδὲν εἴρηκας· καλῶς δ'
 ἦδη σ' ἀπορρίψουσιν, ἀπηγγελλόμεν.
 ἀλλ' αὐτόχειρὶ μοι μόνῃ τε δραστέον
 τοῦργον τόδ'· οὐ γὰρ δὴ κενόν γ' ἀφήσομεν.

1020

1001 f. τίς βουλευόντων, Electra. τοιοῦτον ἄνδρα, Aegisth. ἄλυπος ἄτης, ohne die aus der ἄτη folgende λύπη, zu 36. — Ueber die Häufung des λ 1001 f. u. 1005 f. 649.

1003. πράσσοντε und 1006 λαβόντε, zu 977. Der Plural nach dem Dual und 1006 umgekehrt, att. Synt. 63, 3, 1.

1004. Ihrem schüchternen, weiblichen Sinne gemäss fürchtet Chrys. auch hier einen Lauscher wie 898.

1005 f. führt μείζω κακὰ aus. Kurz für θανούμεθα γὰρ δυσκλεῶς· τὸ δὲ δυσκλεῶς θανεῖν... — λύει οὐδὲν: οὐ λυσιτελεῖ Schol. ἐμὸν λύει ὀνήσαι Eur. Med. 506. φημι τοιοῦτους γάμους λύειν βοροῖσιν Alcestis 627.

1006. βάξιν, 973—94. Der Acc., weil das Particip nicht zu λύει ἡμῖν, sondern zu θανεῖν gehört. Vgl. auch 479.

1011. Statt ἐγὼ μὲν τὰ λελ., zu 44.

1014. Auch Chrysothemis endet ihre Rede mit einem allgemeinen Gedanken; dessen Sinn wie 219, 340, 396.

1015. πεῖθου im Praesens auch 1207. O. C. 520. Tr. 470. 1228. πεῖθεσθε O. T. 1414.

1017. Am Ende des Trimeters elidirte zuerst Callias (Athenaeus 453 e), dann Sophocles (δὲ O. T. 29. 785. 791. 1224. Ant. 1031. O. C. 17. τε O. T. 1184. ταῦτ' O. T. 332. μολόντ' O. C. 1164), welcher dann eine starke Interpunction vor dem letzten Iambus oder (O. C. 17, Ant. 1031) Diambus hat ausser O. C. 1164; endlich Eur. Iph. T. 961 τ' und Achaeus Frg. 18 δ'.

1018. ἐπηγγελλόμεν haben von hier Hesychius u. a. Lexicographen.

1020. Vgl. Antig. 45 τὸν γοῶν

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

φεῦ·

εἰθ' ὥφελες τοιάδε τὴν γνώμην πατρὸς
 θνητῆσκοντος εἶναι· πᾶν γὰρ ἂν κατειργάσω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' ἦν φύσιν γε τὸν τε νοῦν ἦσσαν τότε.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἄσκει τοιαύτη νοῦν δι' αἰῶνος μένειν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὥς οὐχὶ συνδράσουσα νουθετεῖς τάδε.

1025

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

εἰκὸς γὰρ, ἐγχειροῦντα καὶ πράσσειν κακῶς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ξηλῶ σε τοῦ νοῦ, τῆς δὲ δειλίας στρυγῶ.

ΧΡΤΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀνέξομαι κλύουσα χῶταν εὐ' λέγης.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' οὐ ποτ' ἐξ ἐμοῦ γε μὴ πάθης τόδε.

ἐμὸν καὶ τὸν σόν, ἦν σὺ μὴ θέλης,
 ἀδελφὸν (θάψω)· οὐ γὰρ δὴ προ-
 δοῦς, ἀλώσομαι (46 wenn auch
 nicht von Sophocles, doch antik).
 — κενόν, so dass es nichtig wird.

1021. φεῦ: solch einzeln Ruf
 wird oft nicht zum Verse mitge-
 rechnet. — Spöttisch: du selbst
 hast ja nicht immer so gedacht,
 sonst hättest du den Vater selbst
 gerettet, da du dir doch solche
 Kraft zutraust.

1023. Körper und Geist. Pind.
 Nem. 6, 6 (4) προσφέρομέν τι ἢ μέ-
 γαν νόον ἦτοι φύσιν ἀθανάτοις.
 Plato Gastm. 181 c nennt das männ-
 liche Geschlecht τὸ φύσει ἔρρωμε-
 νέστερον καὶ νοῦν μάλλον ἔχον. In
 der Erweiterung kann Chrys. nat-
 ürllich nur auf das letzte Rücksicht
 nehmen, da Electra ja seitdem
 aufgewachsen ist. — Die sticho-
 mythische Stelle ist von je zwei
 Versen der Chrys. eingeschlossen.

1024. Zu 33.

1025. Nur weil du nicht mitwir-
 ken willst (att. Synt. 56, 12, 2),
 aus Feigheit (1027).

1026. Allerdings will ich nicht

mitwirken, denn .. Nicht ἐγχει-
 ροῦσαν, weil allgemein. Dazu wird
 κακὰ aus κακῶς ergänzt. Poet.
 Synt. 60, 7, 3. El. 196. O. C. 1202
 αὐτὸν μὲν εὐ' πάσχειν, παθόντα
 δ' οὐκ ἐπίστασθαι τίνοι. Allge-
 meiner Grundsatz der Alten war:
 τὸν δρῶντα καὶ παθεῖν ὀφείλεται,
 Soph. Frg. 210. ὄξοντά τι καὶ πα-
 θεῖν ἔοικεν Pind. Nem. 4, 32 (52).

1027. Spöttisch. Der berechnen-
 den Besonnenheit kann man mit
 dem Verstande Recht geben, doch
 hier handelt es sich um kühne
 That. Ueber den Genetiv bei
 Zeitwörtern der Gefühle und Ge-
 fühlsäusserung att. Synt. 47, 21.

1028. Kurz für ἀνέχομαι κλύ-
 ονσα ὅτι κακῶς λέγεις με· ἀνέχο-
 μαι κλ. καὶ ὅταν .. Dein Tadel
 und dein Lob (1030. 1044. 1056)
 ist mir gleichgültig; nämlich weil
 Electra unüberlegt spricht, wie
 Chrys. meint. Der Ausdruck durch
 das Fut. und ὅταν zeigt, dass
 Chrys. eine Sinnesänderung bei
 Electra voraussetzt. Letztere hält
 sich in ihrer Antwort nur an das
 εὐ' λέγειν.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

μακρὸς τὸ κρῖναι ταῦτα χῶ λοιπὸς χρόνος.

1030

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἄπελθε· σοὶ γὰρ ὠφέλησις οὐκ ἔνι.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἔνεστιν· ἀλλὰ σοὶ μάθησις οὐ πάρα.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔλθοῦσα μητρὶ ταῦτα πάντ' ἐξείπε σῇ.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

οὐδ' αὖ τοσοῦτον ἔχθος ἔχθαίρω σ' ἐγώ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' οὖν ἐπίστω γ', οἷ μ' ἀτιμίας ἄγεις.

1035

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀτιμίας μὲν οὔ, προμηθείας δέ σου.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τῷ σῷ δικαίῳ δῆτ' ἐπισπένδαι με δεῖ;

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ὅταν γὰρ εὖ φρονῇς, τόθ' ἡγήσει σὺ νῶν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἦ δεινόν, εὖ λέγουσαν ἐξαμαρτάνειν.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

εἰρηκας ὀρθῶς, ᾧ σὺ πρόσκεισαι κακῷ.

1040

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τί δ' ; οὐ δοκῶ σοι ταῦτα σὺν δίκῃ λέγειν;

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' ἔστιν ἔνθα χῇ δίκη βλάβην φέρει.

1033. σῇ: 342. 366. Electra sagt sich von der μητρε ἀμήτωρ (1154) los.

1034. σέ zu I23.

1035. Auch das ist Feindseligkeit, mich zu ehrloser Pflichtvergessenheit (240 ff.) führen zu wollen. Das Präsens von erst eingeleiteten Handlungen att. Synt. 53, 1, 6. — οἷ für ὅποι wie Eur. Alc. 785 ἀφανὲς οἷ προβήσεται. Zu El. 947.

1037. σῷ: 1110. Phil. 1250 Odys-

SOPHOCLES II.

seus: οὐ φοβεῖ; Neoptolemos: τὸν σὸν οὐ ταρβῶ φόβον.

1039. ἐξαμαρτάνειν, nämlich nach der Meinung anderer Leute, wie denn in 1038 der Sinn lag ἐξαμαρτάνεις.

Mit δεινόν macht Electra diesen Beurtheilern einen sittlichen Vorwurf: Chrys. bezieht es auf das Schicksal der redenden und handelnden Person (1042).

1040. πρόσκεισαι 240.

1041. ταῦτα allgemein, wie 1044: Electras Ansicht u. Absicht.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τούτοις ἐγὼ ξῆν τοῖς νόμοις οὐ βούλομαι.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' εἰ ποιήσεις ταῦτ', ἐπαινέσεις ἐμέ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ μὴν ποιήσω γ', οὐδὲν ἐκπλαγείσά σε.

1045

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

καὶ τοῦτ' ἀληθές, οὐδὲ βουλεύσει πάλιν;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

βουλῆς γὰρ οὐδὲν ἔστιν ἐχθιον κακῆς.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

φρονεῖν ἔοικας οὐδὲν ὦν ἐγὼ λέγω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πάσαι δέδοκται ταῦτα κοῦ νεωστί μοι.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἄπειμι τολύνν· οὔτε γὰρ σὺ τᾶμ' ἔπη

1050

τολμᾶς ἐπαινεῖν, οὔτ' ἐγὼ τοὺς σοὺς τρόπους.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' εἰσιθ'· οὗ σοι μὴ μεθέψομαι ποτε,
οὐδ' ἦν σφόδρ' ἱμείρουσα τυγχάνης, ἐπεὶ
πολλῆς ἀνοίας καὶ τὸ θηρᾶσθαι κενά.

ΧΡΥΣΟΘΕΜΙΣ.

ἀλλ' εἰ σεαυτῇ τυγχάνεις δοκοῦσά τι

1055

φρονεῖν, φρόνει τοιαῦθ'· ὅταν γὰρ ἐν κακοῖς
ἦδη βεβήκης, τᾶμ' ἐπαινέσεις ἔπη.

1043. Nach dem häufig wiederholten Grundsatz, der z. B. Aj. 479 lautet: ἢ καλῶς ξῆν ἢ καλῶς τεθνηκέναι τὸν εὐγενῆ χρεῖ. Vgl. El. 1083.

1044. ταῦτα wie 1041. Durch Schaden wirst du klug werden. 1056.

1045. σέ, deine Worte.

1046. πάλιν in der Grundbedeutung.

1049. Die Verstärkung des affirmativen Ausdrucks durch den negativen, 131.

1051. τολμᾶν wie O. C. 184 τόλμα, ὅ τι καὶ πόλις τέτρωφεν ἄφιλον, ἀποστνγεῖν, sich entschließen.

1052. ἀλλὰ auffordernd, nicht Gegensatz. — οὐ μὴ mit Ind. fut. auch ausser der Frage att. Synt. 53, 7, 6. O. C. 176 οὔτοι μὴ ποτέ σ' ἀκοντά τις ἄξει. 848 οὐκ οὐν ποτε μὴ ἐτι ὁδοιπορήσεις. Aristoph. Frösche 508 οὐ μὴ σ' ἐγὼ περιόψομαι ἀπελθόντα. Plato Criton 44b ἔστειρῆσθαι ἐπιτηδεῖον, οἷον οὐδένα μὴ ποτε εὐρῆσω. Xen. Cyr. 8, 1, 5 ὅτι οὐ μὴ δυνήσεται εὐρεῖν.

1054. καὶ steigernd im Verhältniss zum Handeln. Ant. 90 εἰ καὶ δυνήσει γ'· ἀλλ' ἀμηχάνων ἐρεῖς.

1057. βεβήκης, ἦς. Aehnliches zu 50. Chrysothemis geht durch die Mittelthür ins Schloss, Elec-

Neunter Auftritt. Chor. Electra. Nachher Orest und Pylades.
Στάσιμον β'.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφὴ α'.

τί τοὺς ἄνωθεν φρονιμωτάτους
οἰωνοὺς ἐσορῶμενοι τροφᾶς
κηδομένους ἄφ' ὧν τε βλάστωσιν ἄφ' ὧν τ' ὄνησιν εὐρωσι,
τάδ' οὐκ ἐπ' ἴσας τελοῦμεν; 1060

tra bleibt in Trauer versunken
auf der Bühne.

1058 ff. Das erste Strophengpaar besteht aus drei Theilen, das zweite aus zwei Theilen. (A 1) Chrysothemis lässt ihren Vater im Stich, während doch selbst der Storch für den seinen sorgt. (A 2) Doch sie wird es alsbald büßen. (A 3 B 1) Erfahre des Vaters Schatten die traurige Mähr, dass nun auch unter seinen Töchtern Zwiespalt ausgebrochen ist! (B 2, 3) Nur Electra tritt kühn für ihn ein und ist bereit, das Aergste um ihn zu dulden. (Zweite Strophe) Heil dir, du edle! Mögest du obsiegen! — A 1 (bis 1062 = 1074), ruhiger gehalten, bietet die Erzählung von den Vögeln, die Botschaft an den Vater in logaödischen Versen, deren erster als Einschnitt einen Doppeliambus hat; die letzten drei sind systemartig verbunden. A 2, die drei mittelsten Verse, Glyconeen, deren erster mit einer Anacrusse beginnt, schildert in der Gegenstrophe weich die Klagen Electras, u. warnt in der Strophe vor der göttlichen Strafe. A 3 (1066, 1078) geht von einem logaöd. Verse zu dem lebhaften anacreontischen über, dem Rufen in die Unterwelt hinein, und dem Heldenmuth der Electra entsprechend. τί οὐκ ἐπ' ἴσας τελοῦμεν, ἐσορῶμενοι τοὺς οἰωνοὺς κηδομένους τροφῆς (τούτων, att. Synt. 51, 13, 4) ἄφ' ὧν ..

Aristot. Thiergesch. 9, 13 περὶ μὲν τῶν πελαργῶν, ὅτι ἀντεκτρέ-

φονται, θρυλεῖται παρὰ πολλοῖς· φασὶ δὲ τινες καὶ τοὺς ἀέροπας (Bienenfresser) ταῦτο τοῦτο ποιεῖν, καὶ ἀντεκτρέφεσθαι ὑπὸ τῶν ἐκγόνων οὐ μόνον γηράσκοντας, ἀλλὰ καὶ εὐθὺς ὅταν οἱοί τ' ᾖσι· τὸν δὲ πατέρα καὶ τὴν μητέρα μένειν ἐνδον. Aristoph. Vogel 1355 ἐπὶν ὁ πατήρ ὁ πελαργὸς ἐκπετησίμους πάντας ποιῇ τοὺς πελαργιδῆς τρέφων, δεῖ τοὺς νεοττοὺς τὸν πατέρα πάλιν τρέφειν. (Danaech Aelian Thiergesch. 3, 23.) Plat. Alc. I 135e wird ein Lernen des Lehrers vom Schüler damit verglichen. Babrius 13, 7 πτηνῶν πελαργὸς εὐσεβέστατον ζῶων τὸν ἐμὸν τιθηνῶ πατέρα καὶ νοσηλευῶ. Philo de decalogo §. 23 (II p. 200 Mangey) τῶν πελαργῶν οἱ μὲν γεραῖοι καταμένονσιν ἐν ταῖς νεοτταῖς ἀδυνατοῦντες ἵπτασθαι· οἱ δὲ τούτων παῖδες .. ἐκπορίζουσι τοῖς γονεῦσι τὰ ἐπιτηδεύα. Porphy. de abst. 3, 11 τίς τῆς τῶν πελαργῶν δικαιοσύνης πρὸς τοὺς τεκόντας ἀνήκοος; Daher ἀντιπελαργεῖν sprichwörtlich für dankbar sein. An dasselbe Märchen glaubten die Aegypter. Aelian Thierg. 10, 16. Horapollo 2, 28.

ἄνωθεν = ἄνω, att. Synt. 50, 8, 17; τοὺς ἐν τῷ ἀέρι Schol.

1060 ff. Das doppelte ἄφ' ὧν τε geht auf dieselben. Der Conj. bei dem Relativum ohne ἄν ist selten in Prosa, häufig bei Dichtern. Att. Synt. 54, 15, 3. Εὐρίσκειν = τυγχάνειν wie 1305. ἀζηλον βίον, δεινὰ πάθη εὐρούσα Tr. 284. O. C. 1078. Das dorische α hat in ὄνησις von den Tragikern nur Eurip. Hipp. 757. (Soph. η hier, Aj. 400. Ant.

ἀλλ' οὐ μὰ τὰν Διὸς ἀστραπὴν
καὶ τὰν οὐρανίαν θέμιν
δαρὸν οὐκ ἀπόνητοι.

1065

ὦ χθονία βροτοῖσι φάμα,
κατά μοι βόασον οἰκτρὰν
ὅπα τοῖς ἐνερεθ' Ἀτρείδαις,
ἀχόρευτα φέρουσ' ὀνειδίη·

Ἀντιστροφὴ α'.

ὅτι σφιν ἤδη τὰ μὲν ἐκ δόμων

1070

πᾶν νοσεῖ, τὰ δὲ πρὸς τέκνων διπλῇ
φύλοπις οὐκ ἔτ' ἐξισοῦται φιλοτασίῳ διαίτῃ. πρόδοτος
δὲ μόνᾳ σαλεύει

Ἥλέκτρα, πότμον αἰ πατρὸς

1075

δειλαία στενάχουσ', ὅπως
ἀπάνδυρτος ἀηδῶν,

616; bei den andern kommt das Wort in lyrischen Stellen nicht vor.) — ἐπ' ἴσης (μοίρας) διαφέρουσιν τὸν πόλεμον Herodot 1, 74.

1063. 823. Horaz Od. 1, 12, 59.

1065. ἀπ-όνητοι in Hinblick auf ὀνησιν 1061; gebildet wie ἀνόνητος (Euripides). ἀπονίνασθαι 211. Οὐ δαρὸν τὰδ' οὐκ ἐπ' ἴσας τελεῖσθαι, ohne selbst unseren Lohn davonzutragen. Die Anwendung des allgemeinen Satzes trifft zunächst Chrysothemis.

1066. χθονία βροτοῖσι, die den Menschen auch in die Unterwelt dringt. Ueber solchen zu einem Subst. gehörigen Dativ poet. Synt. 48; 12, 1. Ant. 860 τοῦ ἀμετέροιο πότμον κλεινοῖς λαβδανίδαισιν. 863 ἡ κοιμήματα ἐμῷ πατρὶ δνσ-μόρφ. Eur. Phoen. 17 ὦ Θήβαισιν εὐίπποις ἀναξ. Hec. 1267 ὁ Θρηξὶ μάντις. Or. 363 ὁ ναυτίλοι-λοι θεοῖσιν ἐστιάματα.

1067. Pind. Ol. 14, 20 (29) δόμον Φερσεφόνας ἴθι, ἀχοῖ, πατρὶ κλυτὰν φέροισ' ἀγγέλλαν. Eur. ras. Her. 490 ὦ φίλτατ', εἴ τις φθόγγον εἰσακούσεται θνητῶν παρ' Αἰδοῦ, σοὶ τὰδ', Ἡράκλεις, λέγω·

θνήσκει πατὴρ σὸς καὶ τέκνα. Nachdrucksvoll und malerisch ist die Tmesis. Dieselbe O. T. 1198 κατὰ μὲν φθίσας, Ant. 979 κατὰ δὲ τὰκόμεναι, andere zu El. 746.

1068. Ἀτρείδαις: 940. 1233. Zu 92. Dass Agamemnon allein gemeint ist, zeigt τέκνων 1071. Ἐνερεθ-ε zu 1058. Ant. 25 τοῖς ἐνερεθεν νεκροῖς.

1069. ἀχόρευτα, da man vor Freude tanzt, wie der Chor bei froher Nachricht Aj. 701 γὰρ ἐμοὶ μέλει χορεῦσαι. Vgl. Hor. Od. 1, 37, 1: dagegen ἄτας κελαιδεῖν ἀχορευτὸς Eur. Tro. 121.

1070. Zu τὰ ἐκ δόμων, τὰ πρὸς τέκνων vgl. 742, 1058, zu 1464, att. Synt. 50, 8, 17. 68, 17, 3. Die Richtung woher gilt in Bezug auf σφίν. Dem φύλοπις entspricht als Sub-ject des ersten Gliedes πᾶν; ἤδη, von neu Eintretendem gesagt, gehört eigentlich nur zum zweiten Gliede. Ueber solche Einschlebung eines Satzes mit μὲν statt eines Concessivsatzes att. Synt. 69, 16, 3. Ant. 21 τάφον τῷ κασιγνήτῳ, τὸν μὲν προτίσας, τὸν δ' ἀτιμάσας ἔχει. Vgl. auch zu 710.

1075. Schol. αἰετὸν τοῦ πατρὸς μόνον στενάχουσα.

οὔτε τι τοῦ θανεῖν προμηθῆς,
τό τε μὴ βλέπειν ἐτοῖμα
διδύμαν ἐλοῦσ' Ἑρινύν.
τίς ἂν εὐπατρις ὧδε βλάστοι;

1080

Στροφὴ β'.

οὐδεις τῶν ἀγαθῶν ξῶν κακῶς
εὐκλειαν αἰσχῦναι θέλει
νῶννμος, ὃ παῖ παῖ

1085

ὥς καὶ σὺ πάγκλαυτον αἰῶν' ἀχέων εἴλου,
τὸ δὴ καλὸν καθοπλίσασα, δύο φέρειν ἐν ἐνὶ λόγῳ,
σοφὰ τ' ἀρίστα τε παῖς κεκληῆσθαι.

Ἀντιστροφὴ β'.

ζώης μοι καθύπερθευ χειρὶ

1090

1078. Sie hat überhaupt keine Todesfurcht, und opfert in diesem Falle das Leben gern, wenn sie nur (ἐλοῦσα) . .

1080. Ἑρινύν, Αἰγισθον καὶ Κλυταιμνήστραν Schol. — Eur. Med. 1258 ἀλλὰ νιν (die Medea) κάττειργε, ἔξελ' οἴκων φοβίαν τάλαιναν τ' Ἑρινύν. Ennius Alex. 7. 56 Ribb. Lacedaemonia mulier, Furiarum una, adveniet. — Im Metrum ähnlich Eur. ras. Herc. 677 αἶε δ' ἐν στεφάνοισιν εἴην. | ἔτι τοι γέρων αἰοῖδος | κελαδεῖ Μναμοσύναν.

1081. ὧδε εὐπατρις, prædicativ, in dem Sinne wie 257. Ant. 38 δειξίς τάχα, εἰτ' εὐγενὴς πέφνκας εἰτ' ἐσθλῶν κακῇ. Ein Skolion bei Athen. 15, 695 e μάχεσθαι ἀγαθούς τε καὶ εὐπατρίδας, οἱ τὸτ' ἔδειξαν, οἷων πατέρων ἔσαν. — Der Zusammenhang: keiner ist so seiner Väter werth. Doch freilich sucht sich jeder Edle seinen guten Ruf auch im Unglück zu bewahren, wie auch du dich einem bedrückten Leben um des Guten willen unterziehst.

1082. Feierlich klingt die letzte Strophe, die Anrede. Ihr erster Theil schliesst mit einer gewichtigen Ekbasis, welche besonders dem wiederholten Anrufe in der Strophe schön entspricht. Lebhafter beginnt der zweite Theil

mit seinem iambischen Anlauf, den Creticis, dem iamb. Trimeter mit seinen Auflösungen; doch auch dieser Theil schliesst feierlich mit einem dem Sophocles geläufigen Endverse, dessen Arsen zusammenstossen.

1083. Ζῶν κακῶς wie 354.

1085. νῶννμος prædicativ.

1086. αἰῶνα ἀχέων wie 852.

1087 f. καθοπλίζω heisst mit Schutz Waffen versehen; also: indem du nämlich das Rechte, Edele schüttest. Davon und von εἴλου hängt der Infinitiv des Zweckes ab. φέρειν im medialen Sinne O. T. 863 εἰ μοι ξυνείη φέροντι μοῖρα τὰν εὐσεπτον ἀγγελίαν. 763 ἄξιός φέρειν ἦν τῆσδε καὶ μείζω χάριν. 590 ἐκ σοῦ πάντ' ἄνευ φόβου φέρω. O. C. 5 σμικρὸν μὲν ἔξαιτούνητα, τοῦ σμικροῦ δ' ἔτι μείον φέροντα. Ant. 463 ὅστις ἐν κακοῖς ζῇ, κατθανῶν κέρδος φέρει.

1089. Nur ἀρίστα gehört zu παῖς, worauf auch die Ungleichheit des Grades hinweist. Σοφὰ allgemein, weil sie τὸ καλόν (1087) schützt. Aehnlich Phil. 117 τοῦτό γ' ἐξῆς δύο φέρει δωρήματα· σοφός τ' ἂν αὐτὸς κάγαθός κεκλητ' ἄμα. Aesch. Sieben 576 τοῦτω σοφούς τε κάγαθούς ἀντηρέτας πέμπειν ἐπαινω.

1090. μοί, ethischer Dativ; dazu

πλούτω τε τῶν ἐχθρῶν, ὅσον
 νῦν ὑπόχειρ ναίεις·
 ἐπεὶ σ' ἐφενύρηκα μοῖρα μὲν οὐκ ἐσθλὰ
 βεβῶσαν, ἃ δὲ μέγιστ' ἐβλαστε νόμιμα, τῶνδε φερομένην 1095
 ἄριστα τᾷ Ζηνὸς εὐσεβείᾳ.

Ἐπεισόδιον δ'.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἄρ', ὦ γυναικες, ὀρθά τ' εἰσηκούσαμεν,
 ὀρθῶς δ' ὁδοιποροῦμεν, ἔνθα χρῆζομεν;

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' ἐξερευνᾷς καὶ τί βουλῇθεις πάροι;

1100

ΟΡΕΣΤΗΣ.

Ἀγισθον, ἐνθ' ᾧ κηκεν, ἱστορῶ πάλοι.

kommt ein dat. modi. 357. — καθ-
 ὑπερθεν wie Herodot 8, 60 τῶν
 ἐχθρῶν κατὑπερθε γενέσθαι. 5, 69
 ἢ πολλῶ κατὑπερθε τῶν ἀντιστα-
 σιωτῶν.

1091. τῶν hinweisend auf Clyt.
 und Aegisth. — (τοσοῦτο) ὅσον.

1092. ὑπόχειρ für ὑποχείριος nur
 hier, gebildet wie ἀντίχειρ beidem
 athenischen Tragiker Diogenes:
 βόμβοις ἀντίχειροι κυμβάλων. —
 ναῶν für das farblose εἰμί, wie
 von dem in den heiligen Hain ein-
 gedrungenen Oedipus O. C. 118.
 135 πού ναίει; οὐπω δύναμαι γνῶ-
 ναι, πού μοι ναίει. Trag. adesp.
 147 κρεῖσσον ἢ πένητα ναίειν. Vgl.
 auch die Anm. zu El. 50.

1093. ἐπεὶ erklärt den Wunsch
 des Chors.

1094. βεβῶσαν, zu 50. Eur. Heracl.
 610 (οὐ φημι) τὸν αὐτὸν αἰεὶ βεβῶ-
 ναι δόμον εὐτυχίᾳ.

1096. τῶνδε auf ein vorherge-
 hendes Relativum bezogen poet.
 Synt. 51, 7, 4. ἄριστα τῶνδε wie
 der Maler Parrhasius sich nannte
 πρῶτα φέροντα τέχνης Ath. 12,
 543 d. Ἀριστεῖα φέρεται, ἀριστεύει
 in Vertheidigung der Satzungen.

1097. Ζηνός-gen. obj. Zeus ist der
 Schützer von Heerd u. Vaterrecht,
 der Heiligkeit der Ehe, der Kö-
 nige (Ἐφέστιος, Ἐρκεῖος, Γενέθλιος,
 Πατρῶος, Γαμήλιος, Ζύγιος). der
 Rächer jedes Eingriffs in die Welt-
 ordnung (823. 1063).

1098. Orest tritt mit Pylades
 von links her auf (zu 1), zwei
 Diener (1123; Schol. εἰκὸς αὐτοῖς
 ἐπεσθαί τινας) tragen ihnen die
 Aschenurne nach. Um recht un-
 bekannt mit der Oertlichkeit zu
 thun, deutet Orests erste Frage
 an, dass er sich schon mehrfach
 nach dem Wege erkundigt hat.
 Der eigentliche Gegenstand der
 Frage folgt nach wie Eur. Ion 275
 ἄρ' ἀληθῆς ἡ μάτην λόγος; Kreu-
 sa: τί χρῆμ' ἐρωτᾷς; Anacoluthisch
 τε — δέ des Nachdrucks wegen.
 Ant. 1096 τό τ' εἰκαθεῖν γὰρ δει-
 νόν· ἀντιστάντα δέ. Tr. 285 ταῦ-
 τα πόσις τε σὸς ἐφείτ', ἐγὼ δὲ τε-
 λῶ. 333 ὡς σύ θ', οἱ θέλεις, σπεύ-
 δης, ἐγὼ δὲ τιθῶ. Hier ist es aus-
 serdem durch die Anaphora ver-
 anlasst (zu 988). So Aj. 835 τὰς
 αἰεὶ τε παρθένους, αἰεὶ δ' ὁρώσας.
 — Wandern wir auf dem Wege,
 wo ..

1099. ὁδοιπορεῖν absolut O. T.
 801. O. C. 99.

1101. ἱστορῶ Ἀγισθον, ἐνθα ..
 Das relative Adverb für das indi-
 rect fragende ὅπου, zu 947. οἰκεῖν
 sich niederlassen, O. C. 91 ἐνταῦ-
 θα κάμψειν (με) βίον οἰκήσαντα.
 Eur. Med. 1358 καλεῖ Σκύλλαν, ἣ
 Τυρσηνὸν ᾧκησεν πέδον. Frg. 562
 ἐνθεν φυγῶν Τυδεὺς ᾧκησεν Ἄρ-
 γος. So im Passiv. Il. 2, 668 τρι-
 χθὰ δ' ᾧκηθεν καταφυλαδόν und
 οἰκῆμαι bei Herodot.

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλ' εὖ θ' ἰκάνεις χῶ φράσας ἀξήμιως.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τίς οὖν ἂν ὑμῶν τοῖς ἔσω φράσειεν ἂν
ἡμῶν ποθεινὴν κοινόπουν παρουσίαν;

ΧΟΡΟΣ.

ἦδ', εἰ τὸν ἄγχιστόν γε κηρύσσειν χρεῶν.

1105

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἴθ', ὦ γύναι, δῆλωσον εἰσελθοῦς', ὅτι
Φωκῆς ματεύουσ' ἄνδρες Αἰγισθόν τινες.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οἶμοι τάλαιν', οὐ δὴ ποθ', ἧς ἠκούσαμεν
φήμης, φέροντες ἐμφανῇ τεκμήρια;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐκ οἶδα τὴν σὴν κληδόν'. ἀλλὰ μοι γέρων
ἔφειτ' Ὀρέστου Στροφίους ἀγγεῖλαι πέρι.

1110

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τί δ' ἔστιν, ὦ ξέν'; ὥς μ' ὑπέρχεται φόβος.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

φέροντες αὐτοῦ σμικρὰ λείψαν' ἐν βραχεῖ
τεύχει θανόντος, ὡς ὄρας, κομίζομεν.

1102. ὁ φράσας, nämlich dass er hier wohnt, was aus 1101 ergänzt wird.

1103. ἔσω für ἔνδον wie O. T. 1171 ἢ δ' ἔσω, σὴ γυνή. Tr. 202 γυναῖκες αἱ ἔσω στέγης.

1104. Eur. Hipp. 1179 ὀπισθόπους φίλων ὀμήγου. Soph. Aj. 872 ἡμῶν ναὸς κοινόπλου οὐκ ἔστιν.

1105. ἄγχιστος wegen der Verwandtschaft Electras mit dem Königshause.

1106. Auf einem Krater der Lamberg'schen Sammlung (Laborde I 8. Overbeck heroische Bildw. 29, 6) ist roth auf schwarzem Grunde Orest gemalt, der einen Aschenkrug mit zwei Henkeln der Electra mit der Rechten entgegenstreckt, gefolgt von Pylades. Beide Jünglinge haben über die linke Seite eine Chlamys hängen, und führen in der linken Hand Lanzen, Orest eine, Pylades zwei;

letzterer drückt mit dem linken Arm ein Schwert in der Scheide an die Hüfte. Electra in doppeltem Chiton ohne Schmuck, mit offenem, links herabhängendem Schleier, kommt ihnen einen Schritt entgegen, stützt den rechten Ellenbogen mit der linken Hand und bewegt den rechten Zeigefinger dem Munde zu, — eine Gebärde nachdenklicher Betroffenheit. Aeschylus kann nicht zu Grunde liegen, weil nicht das Grab des Agamemnon angedeutet ist; dagegen passt unsere Stelle.

1110. σὴν, zu 1037. κληδὼν nach φήμῃ, zu 319, 1308.

1111. Die Asche des Orest konnte nur Strophios selbst senden, bei dem er sich aufgehalten, nicht Phanoteus. Ueber die Wortstellung zu 182.

1112. ὡς Ausruf. Ant. 997 τί δ' ἔστιν; ὡς ἐγὼ τὸ σὸν φέρισσά σοι

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐ γὰρ τάλαινα, τοῦτ' ἐκεῖν' ἤδη σαφὲς
πρόχειρον ἄχθος, ὡς εἴκοι, δέρομαι.

1115

ΟΡΕΣΤΗΣ.

εἴπερ τι κλαίεις τῶν Ὀρεστέων κακῶν,
τόδ' ἄγρος ἰσθι σῶμα τοῦ κείνου στέγον.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ ξεῖνε, δὸς νῦν, πρὸς θεῶν, εἴπερ τόδε
κέκευθεν αὐτὸν τεῦχος, εἰς χέρας λαβεῖν,
ὅπως ἐμαυτὴν καὶ γένος τὸ πᾶν ὁμοῦ
ξὺν τῇδε κλύσσω ἀποδύρωμαι σποδῶ.

1120

ΟΡΕΣΤΗΣ.

δόδ', ἥ τις ἔστι, προσφέροντες· οὐ γὰρ ὡς
ἐν δυσμενεῖα γ' οὐς' ἐπαιτεῖται τόδε,
ἀλλ' ἢ φίλων τις ἢ πρὸς αἵματος φύσιν.

1125

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φιλτάτου μνημεῖον ἀνθρώπων ἐμοὶ
ψυχῆς Ὀρέστου λοιπόν, ὡς ἀπ' ἐλπίδων,
οὐχ ὧν ὑπαί σ' ἐπεμπον, εἰσεδεξάμην.
νῦν μὲν γὰρ οὐδὲν ὄντα βαστάζω χεροῖν,
δόμων δέ σ', ὦ παῖ, λαμπρὸν ἐξέπεμψ' ἐγώ.

1130

μα. 82 οἴμοι ταλαίνης, ὡς ὑπερδέ-
δοικά σου.

1115. Eur. Or. 804 τοῦτ' ἐκεῖνο,
κτᾶσθ' ἐταίρους. Hel. 622 τοῦτ'
ἔστ' ἐκεῖνο.

1120. κέκευθα bei den Tragi-
kern intransitiv und transitiv.
Letateres bei Aesch. Choeph. 672
λέβητος χαλκίου πλενρώματα σπο-
δὸν κέκευθεν ἀνδρός. Pers. 650
φίλος ὄχθος· φίλα γὰρ κέκευθεν
ῆθη, und oft bei Euripides.

1122. Auch ἀποδύρωμαι ist Ao-
rist, was die Gleichmässigkeit er-
fordert.

1125. τίς gehört auch zu πρὸς
αἵματος (Aj. 1305 τοὺς πρὸς αἵμα-
τος), φρσιν nur dazu. 325: Tr. 379
λαμπρὰ φύσιν, πατρός μὲν οὐσα
γένεσιν Εὐρύτου. Vgl. Aj. 1301
φύσει μὲν ἦν βασιλεία, λαομέ-
δοντος.

1126. Electra ergreift die Urne.
— Diese Klage der El. war im Al-

terthum ein Lieblingsstück der
Schauspieler; sie konnten darin
ihre ganze Kunst zeigen und die
Zuschauer zum Mitleid fortreis-
sen. Die Stelle zerfällt in stro-
phenartige Abschnitte, wie öfters
solche Klagen, wovon bereits in
der der Hecuba in der Ilias Spu-
ren vorliegen. Hier beginnen 3
Abschnitte von je 5 Versen (bis
1140); 1149—1162 bilden gleich-
sam eine Mesodos von 11 Trime-
tern und 3 anapästischen Versen,
welche von Abschnitten von je 2
und 6 Versen umschlossen wird.

1127 f. ἀπό, zu 65. σὲ auf Ὀρέ-
στον bezogen, ad synesin. Es wird
zu εἰσεδεξ. wieder ergänzt. ὑπαί,
zu 711. Nachgestellt 1418. Eum.
409 γῆς ὑπαί. Choeph. 605 ἐχθρῶν
ὑπαί. Eur. El. 1187 τέκνων ὑπαί.

Affirmativ und negativ dasselbe,
zu 131. Die Häufung des π zu 209.
1129. οὐδέν, 245.

ὥς ὄφελον πάροιθεν ἐκλιπεῖν βίον,
 πρὶν ἐς ξένην σε γαῖαν ἐκπέμψαι χερσὶν
 κλέψασα ταῖνδε ἀνασφώσασθαι φόνου.
 ὅπως θανῶν ἔκλεισο τῇ τόθ' ἡμέρᾳ,
 τύμβου πατρῶου κοινὸν εἰληχῶς μέρος. 1135
 νῦν δ' ἐκτὸς οἴκων κἀπὶ γῆς ἄλλης φυγὰς
 κακῶς ἀπώλου, σῆς κασιγνήτης δίχα·
 κοῦτ' ἐν φίλαιοι χερσὶν ἢ τάλαιν' ἐγὼ
 λουτροῖς σ' ἐκόσμησ', οὔτε παμφλέκτου πυρὸς
 ἀνειλόμην, ὥς εἰκός, ἄθλιον βάρος. 1140
 ἀλλ' ἐν ξέναισι χερσὶ κηδευθεὶς τάλας
 σμικρὸς προσήκεις ὄγκος ἐν σμίκρῳ κύτει.
 οἴμοι τάλαινα τῆς ἐμῆς πάλαι τροφῆς
 ἀνωφελήτου, τὴν ἐγὼ θάμ' ἀμφὶ σοὶ
 πόνῳ γλυκεῖ παρέσχον· οὔτε γάρ ποτε 1145
 μητρὸς σὺ γ' ἤσθα μᾶλλον ἢ καμοῦ φίλος,
 οὔθ' οἱ κατ' οἶκον ἦσαν, ἀλλ' ἐγὼ τροφός,
 ἐγὼ δ' ἀδελφὴ σοὶ προσηυδῶμην αἰεί.
 νῦν δ' ἐκλέλοιπε ταῦτ' ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ
 θανόντι σὺν σοί· πάντα γὰρ συναρπάσας 1150
 θύελλ' ὅπως βέβηκας. οἴχεται πατὴρ,
 τέθνηκ' ἐγὼ σοι, φροῦδος αὐτὸς εἰ θανῶν·
 γελῶσι δ' ἐχθροί, μαίνεται δ' ὑπ' ἥδονῃς
 μήτηρ ἀμήτωρ, ἧς ἔμοι σὺ πολλάκις

1132. Ueber die Wiederholung des ἐκπέμψειν s. zu 260.

1133. φόνου Genetiv der Trennung. Ant. 1162 σώσας ἐχθρῶν τήνδε Καθμεῖαν χθόνα. Phil. 919 σῶσαι κακῶ.

1138. Ant. 900 θανόντας αὐτόχειρ ὑμᾶς ἐγὼ λαύσα κακόσμησα ἀπὶ τυμβίους χοᾶς ἔδωκα. — ἐν hier und 1141, indem sich Orest in den Händen befand. O. T. 912 ἐν χερσὶν στέφει λαβούσῃ. Ant. 961 ψάνων τὸν θεὸν ἐν κερτομίσις γλώσσαις. 1003 (ὄρνιθας) σπῶντας ἐν χηλαῖσιν ἀλλήλους φοναίς. 764 ἐν ὀφθαλμοῖς ὁρῶν.

1139. πυρὸς, wie 1133.

1144. ἀνωφ. ohne Artikel, zu 133. τῇν, zu 205.

1146. καὶ att. Synt, 69, 32, 13.

1148. δέ wegen der Anaphora. σοί, ὑπὸ σοῦ: mich, die Schwester, sprachst du immer an, nicht an die andern wandtest du dich.

1150. σὺν σοὶ θανόντι.

1151. οἴχεται, zu 146.

1152. σοί, ὑπὸ σοῦ, da θνήσκειν für κτείνεσθαι gesagt wird. Phil. 1030 ὅς οὐδὲν εἰμι καὶ τέθνηκ' ὑμῖν πάλα. Aj. 970 θεοῖς τέθνηκεν οὗτος, οὐ κείνοισιν. 1128 τῷδε δ' οἴχομαι. Der Sinn wie 1163, 674, 677, 808. Zwischen den wirklich Gestorbenen konnte hier ein solcher Zusatz nicht wohl fehlen.

1154. Vgl. 1194. 273. ἄδωρα δῶρα Aj. 665. ἄγαμον γάμον O. T.

φήμας λάθρα προύπεμπες, ὥς φανούμενος 1155
 τιμωρὸς αὐτός· ἀλλὰ ταῦθ' ὁ δυστυχῆς
 δαίμων ὁ σὸς τε κάμὸς ἐξαφείλετο,
 ὃς σ' ὠδὲ μοι προύπεμψεν ἀντὶ φιλάτης
 μορφῆς σποδὸν τε καὶ σκιὰν ἀνωφελῇ.
 οἶ μοι μοι· 1160

ὦ δέμας οἰκτρὸν, φεῦ φεῦ.
 ὦ δεινοτάτας, οἶ μοι μοι,
 πεμφθεὶς κελεύθους, φίλταθ', ὧς μ' ἀπώλεσας·
 ἀπώλεσας δῆτ', ὦ κασίγνητον κάρα.
 τοιγάρ σὺ δέξαι μ' ἐς τὸ σὸν τόδε στέγος, 1165
 τὴν μηδὲν εἰς τὸ μηδέν, ὥς σὺν σοὶ κάτω
 ναίω τὸ λοιπόν. καὶ γὰρ ἡνίκ' ἦσθ' ἄνω,
 ξὺν σοὶ μετείχον τῶν ἰσων, καὶ νῦν ποδῶ
 τοῦ σοῦ θανούσα μὴ' πολέεσθαι τάφου·
 τοὺς γὰρ θανόντας οὐχ ὁρῶ λυπουμενούς. 1170

ΧΟΡΟΣ.

θνητοῦ πέφυκας πατρός, Ἥλέκτρα, φρόνει,
 θνητὸς δ' Ὀρέστης· ὥστε μὴ λίαν στένε.
 πᾶσιν γὰρ ἡμῖν τοῦτ' ὀφείλεται παθεῖν.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

φεῦ φεῦ, τί λέξω; ποῖ λόγων ἀμνηχανῶν
 ἔλθω; κρατεῖν γὰρ οὐκ ἔτι γλώσσης σθένω. 1175

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τί δ' ἔσχες ἄλγος; πρὸς τί τοῦτ' εἰπὼν κυρεῖς;

1214. ὕπνος ἄνπνος Phil. 848. — ἥς
 λάθρα. Zur Sache vgl. 169. 305. 319.

1155. ὥς, zu 882.

1156. αὐτός, im Gegensatz zu
 seiner Asche 1159.

1157. δαίμων, 999.

1158. Ueber die Wiederholung
 des προπέμπειν nach 1155 zu 260.

1160. Anrufungen im Schmerz
 in Anapästien zwischen Trimetern
 auch Trach. 1081. 1085 f. Phil. 732.
 736. 739.

1163. πεμφθεὶς, einst von Elec-
 tra, was schliesslich zum Tode
 führte. Die Häufung des λ giebt
 der Rede etwas Weiches (zu 650).

1166. τὴν μηδέν, poet. Synt. 67,
 1, 7. Aj. 1231 ὅτ' οὐδὲν ὦν τοῦ μη-
 δὲν ἀντίστης ὕπερ.

1169. ἀπολείπεσθαι: eigentlich
 im Stich gelassen zu werden, wie
 Eur. Or. 216 ἀμνημονῶ γὰρ, τῶν
 πρὶν ἀπολειφθεὶς φρενῶν. Att.
 Synt. 47, 13, 1.

1171. Schol. πιθανῶς πρόσκει-
 ται τὸ ὄνομα τῆς Ἥλέκτρας, ἵνα
 μάθῃ Ὀρέστης· οὐ γὰρ μόνη ἦν
 αὐτῷ ἀδελφῇ. Die Nennung ver-
 anlasst ihn endlich, sich zu erken-
 nen zu geben.

1173. τοῦτο, nämlich θανεῖν, aus
 θνητός ergänzt. Gewöhnlich macht
 der Chor einen Abschluss in zwei
 Versen; doch in dreien 369. O. T.
 1073 (wie Dejanira Tr. 630), in
 vierten Ant. 211. O. T. 404 u. s. w.

1174. Der Genetiv gehört zu ποῖ
 und zu ἀμυχ.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἦ σὸν τὸ κλεινὸν εἶδος Ἠλέκτρας τόδε;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τόδ' ἔστ' ἐκεῖνο, καὶ μάλ' ἀθλίως ἔχον.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οἷμοι ταλαίνης ἄρα τῆσδε συμφορᾶς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐ δὴ ποτ' ὦ ξέν', ἄμφ' ἐμοὶ στένεις τάδε; 1180

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὦ σῶμ' ἀτίμως ἀθέως ἐφθαρμένον.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὔτοι ποτ' ἄλλην ἢ μὲ δυσφημεῖς, ξένε.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

φεῦ τῆς ἀνύμφου δυσμόρου τε σῆς τροφῆς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τί μοί ποτ', ὦ ξέν', ὦδ' ἐπισκοπῶν στένεις;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὥς οὐκ ἄρ' ἦδ' ἡ τῶν ἐμῶν οὐδὲν κακῶν. 1185

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἐν τῷ διέγνως τοῦτο τῶν εἰρημένων;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὁρῶν σε πολλοῖς ἐμπρέπονσαν ἄλγεσιν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ μὴν ὁρᾷς γε παῦρα τῶν ἐμῶν κακῶν.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

καὶ πῶς γένοιτ' ἂν τῶνδ' ἔτ' ἐχθίῳ βλέπειν;

1176. ἔσχεις: was für ein Leid hattest du, was ist dir widerfahren, dass du γλώσσης κρατεῖν οὐκ ἐτι σθένεις; Die doppelte Frage wie Aj. 270 πῶς τοῦτ' ἔλεξας; οὐ καίτοιδ' ὅπως λέγεις;

1179. ἄρα für ἄρα bei den Tragikern nach Versbedürfniss. Aj. 738 βραδεῖαν ἀρ' ὁδὸν ἔπεμψεν. 980 ὅμοι βαρείας ἄρα τῆς ἐμῆς τύχης.

1182. Electra hat nun Gewissheit über die 1180 aufgeworfene Frage erlangt. — δυσφημεῖν hier nicht schmähen, sondern δυσφή-

μοις λόγοις λέγειν, wie Eur. Hec. 180 Hecuba: αἶμοι, τέκνον. Polyxena: τί με δυσφημεῖς; Erklärt 194 αὐδῶ, καὶ, δυσφημοῦς φάμας, meldend, dass die Griechen deine Opferung beschlossen haben.

1185. Bis hierher überliess sich Orest seinem Schmerze, ohne auf Electras Worte zu achten. Vgl. 827. 842.

1187. Aesch. Choeph. 16 Ἠλέκτραν πένθει λογῶ πρόπονσαν. Hier ἐμπρ. mit Bitterkeit, indem es ihr zukam, in fürstlichem Schmucke zu glänzen (664).

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὁθούνεκ' εἰμὶ τοῖς φονεῦσι σύντροφος.

1190

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τοῖς τοῦ; πόθεν τοῦτ' ἐξεσήμηνας κακόν;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τοῖς πατρός· εἴτα τοῖσδε δουλεύω βία.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τίς γάρ σ' ἀνάγκη τῇδε προτρέπει βροτῶν;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μήτηρ καλεῖται, μητρὶ δ' οὐδὲν ἔξισοι.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τί δρῶσα; πότερα χερσὶν ἢ λύμῃ βίον;

1195

ΗΛΕΚΤΡΑ.

καὶ χερσὶ καὶ λύμαισι καὶ πᾶσιν κακοῖς.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐδ' οὐπαρήξων οὐδ' ὁ κωλύσων πάρα;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐ δῆθ'· ὅς ἦν γάρ μοι, σὺ προύθηκας σποδόν.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὦ δύσποτμ', ὥς ὀρῶν σ' ἐποικτεῖρω πάλαι.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μόνος βροτῶν νυν ἴσθ' ἐποικτεῖρας ποτέ.

1200

ΟΡΕΣΤΗΣ.

μόνος γὰρ ἤκω τοῖς ἴσοις ἀλγῶν κακοῖς.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐ δὴ ποθ' ἤμιν ξυγγενὴς ἦκεις ποθέν;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἐγὼ φράσαιμ' ἄν, εἰ τὸ τῶνδ' εὖνον πάρα.

1192. εἴτα, ein neuer Punkt (262). Sie muss nicht nur mit ihnen zusammen sein, sondern ist ihnen noch dazu untergeben.

1193. τίς βροτῶν. ἀνάγκη Dativ der Richtung wie Hom. II. 6, 336. — τρ verlängert oft bei den Tragikern.

1195. λύμῃ βίον, 192.

1197. οὐδὲ παρῇν τις ὥς ἐπαρήξων; Das Futurum, weil die Uebel nicht wirklich beseitigt wurden.

1198. Ueber die Ergänzung eines Genetivs zu σποδόν att. Synt. 51, 13, 4.

1200. ποτέ: ἄλλοι οὐποτε ἐπώκειραν.

1201. ἴσοις, zunächst über die Ermordung des Vaters. So Aesch. Choeph. 218 El. ἀλλ' ἐν κακοῖσι τοῖς ἐμοῖς γελᾶν θέλεις. Or. κἄν τοῖς ἐμοῖς ἄρ', εἴπερ ἐν γε τοῖσι σοῖς.

1203. πάρα nicht etwa für παρ-είη: φράσαιμ' ἄν ist nur gemilderte Versicherung.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' ἔστιν εὖνονν, ὥστε πρὸς πιστὰς ἐρεῖς.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

μέθες τόδ' ἄγγος νῦν, ὅπως τὸ πᾶν μάθῃς.

1205

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μὴ δῆτα, πρὸς θεῶν, τοῦτό μ' ἐργάσῃ, ξένε.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

πείδου λέγοντι, κοῦχ ἁμαρτήσῃ ποτέ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μὴ πρὸς γενείου, μὴ 'ξέλῃ τὰ φίλτατα.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὗ φημ' ἑάσειν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ τάλαιν' ἐγὼ σέθεν,

Ὅρεστα, τῆς σῆς εἰ στερήσομαι ταφῆς.

1210

ΟΡΕΣΤΗΣ.

εὐφημα φώνει· πρὸς δίκης γὰρ οὐ στένεις.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πῶς τὸν θανόντ' ἀδελφὸν οὐ δίκη στένω;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὗ σοι προσήκει τήνδε προσφωνεῖν φάτιν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὕτως ἄτιμός εἰμι τοῦ τεθνηκότος;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἄτιμος οὐδενὸς σύ, τοῦτο δ' οὐχὶ σόν.

1215

ΗΛΕΚΤΡΑ.

εἶπερ γ' Ὅρεστου σῶμα βαστάζω τόδε.

1205. Die ähnlich klingenden Wörter am Anfang und Ende des Verses machen den Gegensatz schärfer.

1206. Man sieht aus ἐργάσῃ und 1209, dass Orest bei 1205 und 1209 sich anschickt, der Electra den Aschenkrug abzunehmen.

1209. Unter zwei Personen vertheilt Aeschylus einen Trimeter nur Prom. 984 und zwischen lyrischen Maassen Sieben 200 u. 932, Sophocles und Euripides besonders in lebhaftem Gespräch. Solcher Personenwechsel heisst ἀντι-

λαβή. Vgl. 830. Die Stichomythie wird damit auch sonst, z. B. 1347, 1349, O. C. 861, 1439, Sieben 200 unterbrochen. — σέθεν: Trach. 971 ὦμοι ἐγὼ σοῦ, πάτερ, ὦμοι ἐγὼ σοῦ μέλεος.

1210. Indem sie die Gebeine mit den vorgeschriebenen heiligen Gebräuchen beisetzen wollte, was den nächsten Verwandten zukam.

1211. Zu 59.

1215. οὐ σοι προσήκον (der Aschenkrug) Schol.

1216. ἐμόν ἐστιν, εἶπερ ..

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἀλλ' οὐκ Ὀρέστου, πλὴν λόγῳ γ' ἡσκημένον.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ποῦ δ' ἔστ' ἐκείνου τοῦ ταλαιπώρου τέφρος;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐκ ἔστι τοῦ γὰρ ζῶντος οὐκ ἔστιν τέφρος.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πῶς εἶπας, ὦ παῖ;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ψεῦδος οὐδέν, ὦν λέγω:

1220

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἢ ξῆ γὰρ ἀνὴρ;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

εἴπερ ἐμψυχός γ' ἐγώ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἢ γὰρ σὺ κείνος;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τήνδε προσβλέψασά μου

σφραγίδα πατρός, ἔκμαθ', εἰ σαφῇ λέγω.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φίλτατον φῶς.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

φίλτατον, ξυμμαρτυρῶ.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φθέγμ', ἀφίκου;

1217. ἀκέω mit dem Nebensinn des Täuschens auch Soph. Frg. 874 οἱ γύνανδροι καὶ λέγειν ἡσκηκότες.

1220. παῖ, Anrede der Vertraulichkeit, welche durch die Freude erweckt wird. So redet Philoctet den ihm noch fremden Neoptolemus Phil. 236 ὦ τέκνον an, so wie er hört, dass er ein Grieche ist, Electra bei Eur. El. 229 den ihr noch unbekannten Orest ὦ φίλτατε, sobald er sagt, er bringe ihr Nachricht vom Bruder.

1222. Ein ihm mitgegebenes Erkennungszeichen. Zwei Genetive, zu 682. τὴν ἐμὴν σφ. πατρός. — Vgl. hierzu und zum folgenden die

Nachahmung des Eur. El. 578 ὦ χρόνῳ φανείς, ἔχω σ' ἀέλπτως. Or. καὶ ἐμοῦ γ' ἔχει χρόνῳ. El. οὐδέποτε δόξας. Or. οὐδ' ἐγὼ γὰρ ἤλπισα. El. ἐκείνος εἰ σὺ; Or. συμμαχός γέ σοι μόνος.

1224. Electra umarmt den Bruder (1226). — Man könnte φῶς nehmen wie Phil. 530 ὦ φίλτατον μὲν ἡμᾶρ, ἡδίστος δ' ἀνὴρ: doch da gleich 1354 dieselbe Anrede sich auf die Person bezieht, so ist auch hier wohl Orest zu verstehen (vgl. Hom. Od. 16, 23, 17, 41), worauf der Zusammenhang ebenfalls hinweist, da gleich nachher Orest wieder angeredet ist. Er nennt seinerseits die Schwester so.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

μηκέτ' ἄλλοθεν πύθῃ.

1225

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔχω σε χειροῖν;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὥς τὰ λοιπ' ἔχοις αἰεί.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φίλταται γυναῖκες, ὦ πολίτιδες,
ὄρατ' Ὀρέστην τόνδε, μηχαναῖσι μὲν
θανόντα, νῦν δὲ μηχαναῖς σεσφωμένον.

ΧΟΡΟΣ.

ὀρῶμεν, ὦ παῖ, καπλὶ συμφοραῖσί μοι
γεγηθὸς ἔρπει δάκρυον ὀμμάτων ἄπο.

1230

Κόμμος γ'.

Στροφή.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ γοναί,
γοναί σωμάτων ἐμοὶ φιλτάτων,
ἐμόλετ' ἀρτίως,
ἐφεύρετ', ἤλθετ' εἰδεθ', οὓς ἐχρῆζετε.

1235

1225. φθέγμα für die Person wie O. C. 863 ὦ φθέγμ' ἀναιδές, ἢ σὺ γὰρ ψαύσεις ἐμοῦ; Auch hier bezieht sich das folgende nach Brauch auf die Person selbst.

1226. χειροῖν 206. 1394.

1228. τόνδε, hier.

1229. Dieselbe List, die ihn als todt ausgab, zeigte ihn als lebend, indem sie sich eben als List zu erkennen gab. Aehnliches zu 823.

1230. συμφορά von glücklichem Schicksal auch Aesch. Ag. 24 χαῖρε τῇσδε συμφορᾷ χάριν, und sonst.

1232. Electra bricht in stürmische Freude aus, daher die leidenschaftlichen Dochmier vorherrschen. Mit einem iambischen Anlauf beginnt der erste Sang und schliesst mit Iamben, einem raschen Trimeter mit lauter kurzen Thesen. Electra hält ihren Lauf an in dem Bacchius, um gleich nachher sich desto heftiger ihrem

Drange hinzugeben; an Dochmier schliessen sich Kretiker, gewalt- sam durch die Zerreissung der Wörter, in der Strophe den Hohn malend, in der Gegenstrophe das Unbegreifliche der plötzlichen Erscheinung. Ihr dritter Gesang bildet den Gipfel der Erregtheit durch die Auflösungen des iamb. Einschnitts, der Dochmier, der Kretiker, und schliesst dochmisch. An ihre Gesänge schliesst Orest immer in Trimetern Worte der Mahnung, ihre Freude zu dämpfen. — γονὴ σώματος..., τοῦ Ἀγαμέμνονος. Schol. Ueber den plur. majest. zu 93.

1234. ἀρτίως von dem, was früher erwartet worden, wie Aj. 594 μῶρά μοι δοκεῖς φρονεῖν, εἰ τοῦ- μόν ἦθος ἄρτι (τηλικούδε) παι- δεύειν νοεῖς. Aristoph. Lys. 69 μῶν ὕστεραι πάρεσμεν; — οὐκ ἐπαινῶ ἦκουσαν ἄρτι.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

πάρεσμεν· ἀλλὰ σίγ' ἔχουσα πρόσμενε.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τί δ' ἔστι;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

σιγᾶν ἄμεινον, μή τις ἐνδοθεν κλύη.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' οὐ τὰν ἀδμήταν αἰὲν Ἄρτεμιν,

τόδε μὲν οὐ ποτ' ἀξιόσω τρέσαι,

1240

περισσὸν ἄχθος ἐνδον γυναικῶν ὃν ἀεί.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὄρα γε μὲν δῆ, κἂν γυναιξὶν ὡς Ἄρης

ἔνεστιν· εὐ δ' ἔξοισθα πειραθείσά που.

1245

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὅτοτοτοτοτοῖ τοτοῖ,

ἀνέφελον ὑπέβαλες, οὐ ποτε καταλύσιμον,

οὐδέ ποτε λησόμενον ἀμέτερον,

οἶον ἔφν, κακόν.

1250

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἔξοισα καὶ τὸς· ἀλλ' ὅταν παρῶσιν

φράξῃ, τότε ἔργων τῶνδε μεμνήσθαι χρεῶν.

1236. Schol. σίγα, ἕως ἂν κατὰ νοὺν ἀποβῇ τὸ πᾶν.

1239. Electra schwört bei der Göttin, die sich keinem Manne unterordnet, die in den Forsten kräftig herumstreift, und rechtfertigt mit der Hinweisung auf sie gleichsam ihre eigene Furchtlosigkeit, ihre Verachtung der Schwestern und Dienerinnen, ihr von Weiberart (328. 516) abweichendes Benehmen. — Aesch. Hülff. 131 Ἄρτεμις ἀδμήτας ἀδμήτα ῥύσιος γενέσθω. Soph. O. C. 1320 Παρθενοπαῖος, ἐπώνυμος τῆς πρόσθεν ἀδμήτης (ἀγάμον) μητρός.

1242. τὰςδε τὰς γυναῖκας τὰς αἰεὶ ἐνδον οὐσᾶς (im Gegensatz zu Electras Kühnheit), αἷς περισσῶς ἄχθομαι. — ἄχθος γυναικῶν, zu 682. μὲν ohne δέ einschränkend oft bei Fürwörtern. Phil. 11 τὰυτα μὲν τί δεῖ λέγειν; Ant. 255 ὁ μὲν

γὰρ ἠφάνιστο. So bei ἐγώ Ant. 498, Phil. 1218, ἐμοί Aj. 80, ἡμῖν Ant. 681, ἡμᾶς Phil. 995, σὺ O. T. 1321, σοὺ O. C. 836, σοί Ant. 634.

1244. μὲν δῆ, zu 103. Ἄρης: O. C. 1065 δεινὸς ὁ προσχώρων Ἄρης, δεινὰ δὲ Θησειδῶν ἀνκᾶ. Aesch. Hülff. 719 (γυναικί) οὐκ ἔνεστ' Ἄρης. Eur. Med. 1085 ἔστι Μοῦσα καὶ ἡμῖν.

1246. ἐπέπερ ὑπέμνησεν αὐτὴν τῆς τοῦ πατρὸς ἀναιρέσεως, φησὶν ὅτι ἐνέβαλές μοι κακὸν καλυφθῆναι, λήθης τυχεῖν μὴ δυνάμενον Schol.

1249. λησόμενον für λησθησόμενον, als Passiv der medialen Bedeutung, nur hier.

1251. παρῶσιν: ὅταν ἐπιτρέπη ὁ καιρὸς Schol. Dasselbe negativ 1259. Das παρῶσιν deutet Electra 1254 auf die Gegenwart um.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

Ἀντιστροφή.

ὁ πᾶς ἐμοί,
ὁ πᾶς ἂν πρόποι παρῶν ἐννέπειν
τάδε δίκᾳ χρόνος·
μόλις γὰρ ἔσχον νῦν ἐλεύθερον στόμα.

1255

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ξύμφημι καὶ γὰρ τοιγαροῦν σῶξον τόδε.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τί δρῶσα;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐ μή' στι καιρός, μὴ μακρὰν βούλου λέγειν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τίς οὖν ἀξίων γε σοῦ πεφηνότος
μεταβάλοιτ' ἂν ὧδε σιγὰν λόγων;
ἐπεὶ σε νῦν ἀφράστως ἀέλπτως τ' ἐσεῖδον.

1260

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τότ' εἶδες, ὅτε θεοὶ μ' ἐπώτρυναν μολεῖν

1265

— — — — —

1256. ἔχω besonders im Aorist und Futurum erhalten, erlangen, auch in Prosa.

1257. τόδε: τὸ ἐλεύθερον στόμα, welches durch unvorsichtige Enthüllung der Ankunft Orestes wieder verloren gehen würde.

1260. f τίς μεταβάλοιτ' ἂν σιγὰν λόγων ἀξίων.. — μεταβάλλειν theilt mit seinem Medium die meisten Bedeutungen. (Med. verkaufen absolut Xen. Mem. 3, 7, 6, mit Object Plat. Soph. 223 d.) Eintauschen Plat. Staat 4 p. 424 c εἶδος καὶ νὸν μουσικῆς μεταβάλλειν εὐλαβητέον. 7 p. 535 d χαλὸς ὁ μεταβεβλήκως τὴν φιλοπονίαν. Phaedr. 241 a μεταβαλὼν ἄλλον ἀρχοντα ἐν αὐτῷ, σοῦν. Ges. 10 p. 904 d ψυχὴ διαφέροντα μετέβαλε τόπον ἁγίον ὅλον. Eur. Hipp. 1116 δῶδια δ' ἡδεα μεταβαλλομένα συνετυχοῖην. Iph. A. 343 μεταβαλὼν ἄλλους τρόπους τοῖς φίλοιςιν οὐκέτ' ἦσθα φίλος. 363 μεταβαλὼν ἄλλας γραφαίς. Dabei der Genetiv in der Bed. für etwas (att. Synt. 47, 17)

SOPHOCLES. II.

wie II. 6, 235 τεύχε' ἄμειβε χρόσεα χαλκείων (Plato χρόσα χαλκείων διαμείβεσθαι). Aesch. Prom. 970 τῆς σῆς λατρείας τὴν ἐμὴν δυσπραξίαν οὐκ ἂν ἀλλάξαιμι. Dem. Phil. 2 p. 68 μηδεὶνὸς κέρδους τὰ κοινὰ δίκαια προσέσθαι, μηδ' ἀνταλλάξασθαι μηδεμίας χάριτος μηδ' ὠφελείας τὴν εὐνοίαν. — γέ: die doch angemessen sind, da du erschienen bist. σοῦ und 1262 ἐπεὶ σε ἐσεῖδον bei dem allgemeinen Ausdruck τίς ἂν μεταβ., weil hierin der Sinn liegt: wie könnte ich .. — ὧδε, wie du es willst.

1263 f. führt, an den ganzen Satz angeschlossen, den Gedanken des an ein Epitheton geknüpften Satztheils σοῦ πεφ. aus. Zu 532 u. 107.

1263. ἀφράστως, wie Aesch. Hülff. 85 (Διὸς) πόροι κατιδεῖν ἀφραστοί. Unbegreiflich, da er ungefährdet, unerkannt, ohne Heer eingebrungen war. Beides, ἀφρ. und ἀέλπτως, beantwortet Orest 1265.

1265. Die Strophe zeigt, dass

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἐφρασας ὑπερτέραν

τὰς πάρος ἐτι χάριτος, εἰ σε θεὸς ἐπόρισεν

ἄμετερα πρὸς μέλαθρα δαιμόνιον

† αὐτὸ τίθημ' ἐγώ.

1270

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τὰ μὲν σ' ὀκνῶ χαίρουσαν εἰργαθεῖν, τὰ δὲ
δέδοικα λίαν ἡδονῇ νικωμένην.

'Επ' ὁδός.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὡς χρόνῳ μακρῷ φιλτάταν ὁδὸν

ἐπαξιῶσας ὥδέ μοι φανῆναι,

μή τί με, πολύστονον ὥδ' ἰδών,

1275

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τί μὴ ποιήσω;

hier ein Trimeter fehlt, zufolge
der Antwort ἄμ. πρ. μέλαθρα und
V. 36 etwa

δόλοισι κλέψαντ' εἰς πατρῶα δώ-
ματα.

1268. εἰ wenn wirklich. O. C.
1458 πῶς ἂν τις δεῦρο Θησέα πό-
ροι;

1271. So Aesch. Choeph. 230 χα-
ρᾷ μὴ ἡπιαγῆς φρένας, τοὺς φι-
λτάτους γὰρ οἶδα νῶν ὄντας πι-
κροὺς.

1273. Ruhiger als die Strophen
ist die Epode gehalten; Electras
leidenschaftliche Freude geht in
Weichheit über, gleichsam in freu-
dige Rührung, die namentlich der
catalecticische Trimeter durch sei-
nen spondäischen, ecbasenähnli-
chen Ausgang wiedergiebt. Die
trochäischen und iambischen Ver-
se, durch einen trochäisch-iambi-
schen vorher gewissermaassen an-
gekündigt, werden in ihrem vollen
Theile nur durch einen Glyconeus
mit Anacrusse unterbrochen, des-
sen Worte dem Metrum entspre-
chend Wemuth athmen, der aber
durch Auflösung der Basis leh-
hafter wird, der Stimmung Elec-
tras gemäss. Den Abschluss des
ersten Theiles bilden zwei Bac-
chien, wie in den Strophen einer.

Der zweite Theil beginnt wie die
Strophen mit einem Anruf, hier
Trochäen, die zu einem Creticus
verkürzt sind; es folgt ein länge-
rer Vers, dessen Bau der letzte
Vers nachklingend wieder auf-
nimmt; die übrigen sind durch
ihre Kürze lebendiger trochäische
Verse, zwischen ihnen wieder ein
Bacchius, der den zweiten Theil
der Epode in zwei Unterabschnitte
scheidet. Trochäische Dimeter
sind ebenfalls O. C. 1218 gehäuft:
ὅταν τις ἐς πλεον πείσῃ | τοῦ δέον-
τος ὁ δ' ἐπ' ἰκνούρος | ἰσοτέλεστος,
ἄιδος ὅς μοι ἴρ' | ἀννμῆναιος, ἄλυ-
ρος, ἄχορος | ἀναπέφηνε, θάνατος,
ἐς τελευτάν.

1274. φανῆναι ὁδόν Erweite-
rung der fig. etymologica, zu 37.
ὡν φανῆναι. Aj. 878 κέλυνθον
φανείς.

1275. μή μ' nicht Antwort auf
Orests nur eingeschobene Frage,
sondern Fortsetzung von Electras
Rede mit Anaphora. Auch bei Un-
terbrechungen pflegt Soph. den
ersten Satz zu vollenden.

Eine liebliche Terracottagruppe
zu München zeigt Electra, den Br-
uder umarmend und ihm mit rück-
wärts gebogenem Kopf freude-
trunken ins Auge schauend. Orest

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μή μ' ἀποστερήσης
τῶν σῶν προσώπων ἡδονὰν μεθέσθαι.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἦ κάρτα καὶν ἄλλοισι θυμοίμην ἰδῶν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ξυναινεῖς;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τί μὴν οὐ;

1280

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φίλαι,
οἷαν ἐκλυον ἐγὼ οὐδ' ἂν ἥλπισ' αὐδάν,
ἔσχον ὀργάν οὐτ' ἄναυδον
οὐδὲ σὺν βοᾷ κλύουσα,
τάλαινα.

hält seine Arme an sich, er giebt nur widerstrebend der Bewegung der Schwester nach.

1277. (ὥστε) μεθέσθαι (αὐτῆς oder αὐτήν). Beide Verba regieren auch den Accusativ der Sache, häufiger freilich den Genetiv. — ἡδονή nimmt das dorische α im Stamme nicht an (O. T. 1339. Eur. Bacch. 867. Ion 1448. 1461. I. T. 842. Hel. 634), auch nicht ἡδομαι, wohl aber ἡδύς und mit ἡδυσ zusammengesetzte Adjectiva. — Electra umfängt wohl bei diesen Worten von neuem den Bruder, der ihr nun einen Augenblick nachgiebt, ihrer Freude gewähren lässt.

1278. θυμοίμην ἂν καὶ ἄλλοις ἰδῶν ἀποστεροῦντάς σε. .

1279. ξυναινεῖς, nämlich μὴ ἀποστερεῖν με u. s. w. In demselben Metrum Eur. Rhes. 706 A. δοκεῖ γὰρ; B. τί μὴν οὐ;

1281. ἐγὼ οὐδ' hier und 1287 zweisylbig durch Synizese. So ἐγὼ vor οὐδέ O. C. 998, οὐκ Ant. 458, οὐχί O. T. 1002, εἰμί Phil. 585. — αὐδὴ Nachricht, wie O. C. 239 ἔργων ἀκόντων αἰοντες αὐδάν. Der Scholiast: οἷαν ἤκουσα φήμην περὶ τοῦ ἀδελφοῦ (über seinen Tod). Dass es hier nicht Stimme heissen kann, zeigt schon der

Gegensatz 1285. — οὐδ' ἂν ἥλπισα paratactisch für ἀπροσδόκητον (so der Scholiast). Von etwas Traurigem auch Tr. 110 κακὰν δυστανον ἐλπίζουσαν αἶσαν.

1282 f. ταύτην κλύουσα ἔσχον .. Statt eines Adjectivs σύν βοᾷ, zu 61. οὐτε — οὐδέ att. Synt. 69, 50 und 53. O. C. 1139 οὐτ' εἰ τι μῆκος τῶν λόγων ἔθου πλέον θαναμάσας ἔχω, οὐδ' εἰ πρὸ τοῦτοῦ προῦλαβες τὰ τῶνδ' ἔπη. So τε — δέ, zu El. 1098. Electra hebt durch οὐδέ hervor, dass ihre Gemüthserregung sich nicht einmal in Wehklagen Luft zu machen vermochte. In der That brachte sie 674, 677 nur wenige Schmerzensworte hervor. Vgl. auch 905. Einen ähnlichen Kampf widerstrebender Empfindungen bezeichnen Aesch. Prom. 106 ἀλλ' οὐτε σιγᾶν οὐτε μὴ σιγᾶν τύχας οἷόν τέ μοι τάδε' ἐστὶ. 199 ἀλγεῖνὰ μὲν μοι καὶ λέγειν ἐστὶν τάδε, ἄλγος δὲ σιγᾶν. Eur. Ion 859 πῶς σιγᾶσω, πῶς δὲ σκοτίας ἀναφῆνω εὐνᾶς; I. A. 451 ἐγὼ γὰρ ἐκβαλεῖν μὲν αἰδοῦμαι δάκρυ, τὸ μὴ δακρῦσαι δ' αὐθις αἰδοῦμαι τάλας. Soph. Aj. 428 οὐτοι σ' ἀπείργειν οὐδ' ὅπως ἐγὼ λέγειν ἔχω, κακοῖς τοιοῖσδε συμπεπωκότα.

νῦν δ' ἔχω σε· προυφάνης δὲ
φιλτάταν ἔχων πρόσοψιν,
ἄς ἐγὼ οὐδ' ἂν ἐν κακοῖς λαθοίμαν.

1285

Ἐπεισόδιον ε'.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τὰ μὲν περισσεύοντα τῶν λόγων ἄφες,
καὶ μήτε μήτηρ, ὡς κακὴ, δίδασκέ με,
μήθ' ὡς πατρώαν κτῆσιν Αἰγισθος δόμων
ἀντλεῖ, τὰ δ' ἔκχει, τὰ δὲ διασπείρει μάτην.

1290

πόνου γὰρ ἂν τοι καιρὸν ἐξείργοι λόγος.

ἂ δ' ἀρμόσει μοι τῷ παρόντι νῦν χρόνῳ,
σήμαιν', ὅπου φανέντες ἢ κεκρυμμένοι
γελῶντας ἐχθροὺς παύσομεν τῇ νῦν ὁδῷ.

1295

οὕτω δ' ὅπως μήτηρ σε μὴ 'πιγνώσεται
φαιδρῷ προσώπῳ νῶν ἐπελθόντοιν δόμους·
ἀλλ' ὡς ἐπ' ἄτη τῇ μάτην δεδεγμένη
στενάξ'. ὅταν γὰρ εὐτυχήσωμεν, τότε
χαίρειν παρέσται καὶ γελᾶν ἐλευθέρως.

1300

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' ὦ κασίγνηθ', ὦδ', ὅπως καὶ σοὶ φίλον,

1288. Orest macht sich von der Umarmung (1278. 1285) los. Er berührt vor seiner Rache kurz seine persönliche Berechtigung dazu. Wissen konnte er, was er sagt, durch Electras Botschaften oder auch durch das, was er bei seiner Heimreise sah und hörte.

1292. ἀφαιρεῖται γὰρ τὴν εὐκαιρίαν τῶν μελλόντων πραγμάτων τῶν λόγων ἢ ἀδολεσχία. Schol.

1295. γελῶντας (1153) prædicativ.

1296. Diesen Moment mag die berühmte Marmorgruppe aus Herculaneum auffassen (im Stil der Pericleischen Zeit, jetzt in Neapel), in der Electra, in langem Gewande, ihren rechten Arm um Orest schlingt, welcher ernst und ruhig spricht, die Linke erhoben. Er ist unbekleidet; seine Beine sind von der Schwester abgekehrt, wie jedesmal bei Geschwistern im Gegensatz zu Liebenden

in der alten Kunst. Electra lauscht seinen Worten gesenkten Hauptes, wehmüthig und zugleich gespannt.

1296. ὅπως und ὅπως μὴ unabhängig: dass nur, dass nur nicht, att. Synt. 54, 8, 7. οὕτω gehört zu ἐπιγν. und wird durch 1297 erklärt, wo der gen. abs. den Grund zu φαιδρῷ angiebt, die Ankunft. Obgleich δόμους eigentlich für Pylades nicht passt, fasst Orest doch seinen steten Begleiter mit sich zusammen.

1298. δέχεσθαι ἄτην, wie ὥσιν ἡχῇν, φημὴν ἀκοαῖσιν, μύθων ὁμῶν, νέων κληδόνα μύθων, Eur. Bacch. 1086. I. T. 1496. Med. 175. Rhes. 4. Thuc. 4, 122, 1 ἐδέξαντο πάντες τὰ πεπραγμένα.

μάτην wie 63. Das folgende soll zugleich wie dort und 59 die üble Vorbedeutung ablenken.

1301. καὶ und οὐδέ setzen die Griechen bekanntlich meist zu beiden Gliedern der Vergleichung.

καὶ τοῦμόν ἐσται τῇδ'· ἐπεὶ τὰς ἡθούνας
 πρὸς σοῦ λαβοῦσα κοῦκ ἐμὰς ἐκτησάμην,
 κοῦδ' ἂν σε λυπήσασα δεξαίμην βραχὺ
 αὐτὴ μέγ' εὐρεῖν κέρδος· οὐ γὰρ ἂν καλῶς
 ὑπηρετοίην τῷ παρόντι δαίμονι.
 ἀλλ' οἶσθα μὲν τὰνθένδε — πῶς γὰρ οὐ; — κλύων,
 ὀθούνεκ' Ἀλγισθος μὲν οὐ κατὰ στέγας,
 μήτηρ δ' ἐν οἴκοις· ἦν σὺ μὴ δεισῆς ποθ', ὥς
 γέλῳτι τοῦμόν φαιδρὸν ὄψεται κάρα·
 μίσός τε γὰρ παλαιὸν ἐντέτηκέ μοι,
 κάπεὶ σ' ἐσειδον, οὐ ποτ' ἐκλήξω χαρᾶ
 θαυροφροῦσα. πῶς γὰρ ἂν λήξαιμ' ἐγώ,
 ἥτις μὲν σε τῇδ' ὁδῷ θανόντα τε
 καὶ ζῶντ' ἐσειδον; ἐργασαὶ δέ μ' ἄσκοπα,
 ὥστ', εἰ πατήρ μοι ζῶν ἵκοιτο, μηκέτ' ἂν
 τέρας νομίζειν αὐτό, πιστεύειν δ' ὀρᾶν.
 ὅτ' οὖν τοιαύτην ἡμῖν ἐξήκεις ὁδόν,

1302. τοῦμόν, meine Handlungsweise.

τῇδε örtlich. Für eine Epanalepsis von ὡς kann man es wegen der Kürze des Zwischensatzes nicht wohl halten. οὕτω καὶ oder τε καὶ ταύτη Plato Ges. 4 p. 714 d. 12 p. 947 d. ὡς καὶ τῇδε Polybius öfters.

1304. λυπήσασα βραχὺ. Ueber verschränkte Wortstellung zu 182 u. 78. — δεξαίμην ἂν εὐρεῖν: Thuc. 1, 143, 2 οὐδεὶς ἂν δέξαιτο τὴν τε αὐτοῦ φεύγειν καὶ .. ξυναγινίσκεσθαι. Plato Ges. 1 p. 646 c σῶμα, ὅλον εἰ διὰ τέλους ἔχειν μέλλοιεν, ζῆν οὐκ ἂν δέξαιντο. Staat 2 p. 382 b ψεύδεσθαι πάντες ἥμισα ἂν δέξαιντο.

1306. δαίμων, zu 999.

1307. τὰ ἐνθένδε in Bezug auf ὅπου .. παύσομεν 1294. Vgl. 1339. — κλύων wenn du (von mir) vernimmst. πῶς γὰρ οὐ, indem sich daraus das φανήναι ἐν οἴκῳ (1294) als das zu Erwählende ergibt.

1308. Der Wechsel von στέγαι und οἶκοι, zu 319. O. T. 637 οὐκ εἰ σὺ τ' οἴκους, σὺ τε, Κρέων, κατὰ στέγας; Aj. 63 εἰς δόμους κο-

μίζεται .. καὶ νῦν κατ' οἴκους αἰκίζεται. Tr. 155 ἦμος ὠρμάτ' ἀπ' οἴκων, τότε ἐν δόμοις λείπει δέλτον. 202 αἶ τ' εἰσὼ στέγης αἶ τ' ἐκτὸς αὐλῆς. Eur. Phoen. 193 εἰσβα δῶμα καὶ κατὰ στέγας μίμνε. Ovid Met. 1, 170.

1309. ὥς und ὅπως nach Wörtern der Furcht att. Synt. 54, 8, 11. Vgl. El. 1426.

1310. κάρα: Eust. Il. 4, 141 τῷ τοῦ ὅλου ὀνόματι ὀνομάζων τὸ μέρος (ἐλέφαντα), ᾧ τροπῇ βοῦς τὸ δέγμα καὶ παρὰ Σοφοκλεῖ .. κάρα προσωπον. So in Bezug auf die Blindheit O. C. 555 σκευὴ τε γὰρ σε καὶ τὸ δύνστηνον κάρα δηλοῦντον ἡμῖν ὄνθ', ὅς εἰ.

1314. Zu θανόντα wird aus ἐσειδον ein allgemeineres Wort ergänzt. Zu 214.

1316. Der Optativ, weil Electra die Möglichkeit eben annimmt. So 548.

1318. ὅτε, da doch, 1329. Aj. 1230 ὑπὴλ' ἐφώνεις, ὅτ' οὐδὲν ἂν τοῦ μηδὲν ἀντίσσης ὑπερ. Att. Synt. 54, 16, 3. Electra hätte allein jeder Gefahr Trotz geboten

ἄρχ' ἐπὶ τῷ, ὥς σοι θυμός· ὥς ἐγὼ μόνῃ
οὐκ ἔω· ἀνδρῶν ἡμέραιον· ἢ γὰρ ἂν καλῶς
ἔσθω' ἐμαντήν ἢ καλῶς ἀπωλόμην.

1320

ΟΡΕΣΤΗΣ.

σιγᾶν ἐπὶ ἤνεσ', ὥς ἐπ' ἐξόδῳ κλύω
τῶν ἐνδοθεν χωροῦντος.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

εἰσιτ', ὦ ξένοι,

ἄλλως τε καὶ φέροντες, οἳ' ἂν οὔτε τις
δόμων ἀπώσσαιτ' οὔτ' ἂν ἡσθιείῃ λαβῶν.

1325

Zehnter Auftritt. Vorige. Pädagog.

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ὦ πλείστα μῶροι καὶ φρενῶν τητῶμενοι,
πότερα παρ' οὐδὲν τοῦ βίου κήδεσθ' ἔτι,
ἢ νοῦς ἐνεστὶν οὔτις ὑμῖν ἐγγενής,
ὅτ' οὐ παρ' αὐτοῖς, ἀλλ' ἐν αὐτοῖσιν κακοῖς
τοῖσιν μεγίστοις ὄντες οὐ γινώσκετε;
ἀλλ' εἰ σταθμοῖσιν τοῖσδε μὴ κύρουν ἐγὼ
πάλαι φυλάσσω, ἣν ἂν ὑμῖν ἐν δόμοις

1330

(1029. 1043. 1045. 1078. vgl. 955. 980), um wieviel mehr mit dem Bruder! Aus den in Klammern angeführten Versen erhellt auch, wie sie das καλῶς σώζεσθαι meint.

1320. δυοῖν, nämlich beides zugleich.

1322. ἐπὶ ἤνεσα zu 668. Aj. 536 ἐπὶ ἤνεσ' ἔργον. Eur. Troj. 53 ἐπὶ ἤνεσ' ὁργᾶς ἡπίους. Or. 1671 μεθ' ἡμ' Ἐρμιόνην καὶ λέκτρον ἐπὶ ἤνεσα. — χωροῦντος ἐπ' ἐξόδῳ, 107. Tr. 531 ἡμος θροεῖ ταῖς παισὶν ὥς ἐπ' ἐξόδῳ ..

1323. χωροῦντος (τινος) 697. Ueber die ἀντιλαβή zu 1209.

1324. Sie meint den Todesstreich des Rächers, scheinbar aber den Aschenkrug; so, weil jemand nahe.

1327. Das vergleichende παρὰ bei Verben der Schätzung att. Synt. 68, 36, 4. Hier tritt für das allgemeinere τίθεσθαι, ποιεῖσθαι, ἀγειν gleich das speciellere Wort ein, τίθεμενοι κήδεσθαι; zu 140.

Aehnlich Ant. 465 ἔμοιγε τοῦδε τοῦ μόρου τυχεῖν παρ' οὐδὲν ἄλλος.

1328. ἐγγενής: ἐγγεγεννημένος Schol. Eigentlich einheimisch; übertragen auf das Innere wie domesticus. Vgl. ἐμφυῆς ἦθος Pind. Ol. 10, 20.

1329. παρὰ in der ursprünglichen Bedeutung örtlicher Nähe. οὐ πλησίον αὐτῶν (τῶν κινδύνων), ἀλλ' ἐντὸς .. erklären die byzantinischen Scholien. Die starke Färbung entspricht der Entrüstung des treuen Dieners wegen des Leichtsinns und der gefährlichen Saumseligkeit; auch musste der Dichter die vielen ähnlichen Reden des Orestes 1236, 1238, 1251; 1257, 1271, 1288, 1292, 1299 nun steigern.

1331. σταθμοῖσι, zu 174. Die Stellung des μὴ wie O. C. 1348 εἰ μὲν, ἄνδρες, τῆσδε δημοῦχος χθονὸς μὴ τύγχανε προσπέμψας ..

τὰ δρώμεν' ὑμῶν πρόσθεν ἢ τὰ σώματα
 νῦν δ' εὐλάβειαν τῶνδε προυθέμην ἐγώ.
 καὶ νῦν ἀπαλλαχθέντε τῶν μακρῶν λόγων
 καὶ τῆς ἀπλήστου τῆσδε σὺν χαρᾷ βοῆς
 εἴσω παρέλθεθ', ὥς τὸ μὲν μέλλειν κακὸν
 ἐν τοῖς τοιούτοις ἔστι, ἀπηλλάχθαι δ' ἀκμή.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

πῶς οὖν ἔχει τάντεῦθεν εἰσιόντι μοι;
 ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.
 καλῶς· ὑπάρχει γὰρ σε μὴ γινῶναι τινα.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ἡγγειλας, ὥς ἔοικεν, ὥς τεθνηκότα.
 ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.
 εἰς τῶν ἐν Ἄιδου μάνθαν' ἐνθάδ' ὧν ἀνήρ.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

χαίρουσιν ἐν τούτοισιν; ἢ τίνες λόγοι;
 ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.
 τελουμένων εἰποιμ' ἄν· ὥς δὲ νῦν ἔχει,
 καλῶς τὰ κείνων πάντα, καὶ τὰ μὴ καλῶς.

1345

1333. τὰ δρώμενα substantivisch 85. O. C. 1143 οὗ λόγοισι μᾶλλον ἢ τοῖς δρωμένοις. 1644. μανθάνων τὰ δρ. Tr. 588 εἰ τίς ἐστι πίστις ἐν τοῖς δρ. Hier die (Nachricht von der) List des Orest, Electras Erkennen, Theilnahme an List und Racheplan.

1334. νῦν δὲ — καὶ νῦν: 783. Zu 369. Tr. 86 εἰ θεσφάτων βάξιν κατήδην, κἄν πάλοι παρῆν· νῦν δ' ὁ ξυνηθὺς πότμος οὐκ εἶα πατρὸς ἡμᾶς προταρβεῖν. νῦν δ', ὥς ξυνήμ', οὐδὲν ἐλλείψω ..

1338. ἀπηλλάχθαι, indem seine Hast schon die Vollendung vorwegnimmt; att. Synt. 53, 3, 4. Plato Criton 46 a οὐδὲ βουλευέσθαι ἐτι ὦρα, ἀλλὰ βεβουλευέσθαι. Vgl. Soph. El. 1436. Phil. 1279 εἰ δὲ μὴ τι πρὸς καιρὸν λέγων κυρῶ, πέπνυμαι. Das ἐν τοῖς τοιούτοις gehört nur zum ersten Gliede.

1339. τάντεῦθεν von der Zeit, wie 1307 τάνθενδε.

1340. Er hat sich offenbar überzeugt, dass die Erinnerung, wel-

che Mutter, Schwestern und etwa einige aus der Dienerschaft von dem Orest hatten, dem Aeußeren des Jünglings nicht mehr entsprechen, und dass keiner von den Boten der Electra, die ihn später gesehen, im Palaste sei.

1341. μέ wird aus σί des vorangehenden Verses hinzugedacht. — Zwei ὥς, zu 369. 1437. Tr. 1241 τάχ', ὥς ἔοικας, ὥς νοσεῖς φράσεις. O. T. 241 ὥς μιάσματος ὄντος, ὥς τὸ μαντεῖον ἐξέφηγεν. 922 ὥς ὀκνοῦμεν ἐκπεκληγμένον κείνον βλέποντες ὥς κυβερνήτην. — ἡγγειλας ὥς τεθνηκότα, zu 882.

1342. ν allitterirt hier.

1343. ἐν τούτοις: ἐπὶ τῷ εἶναι με ἓνα τῶν ἐν Ἄιδου.

1344. Der Gen. abs. ohne Subject att. Synt. 47, 4, 3. Eur. Andr. 997 ἦν πάρος μὲν οὐκ ἐρῶ, τελουμένων δὲ Δελφίς εἴσεται πέτρα. Herodot 5, 12 τελεωθέντων δὲ ἀμφοτέροισι οὗτοι ἐτραπόnton.

1345. τὰ μὴ καλῶς: besonders Clytämnestras Jubel über des Soh-

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τίς οὗτός ἐστ', ἀδελφέ; πρὸς θεῶν, φράσον.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐχὶ ξυνίης;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐδέ γ' ἐς θυμὸν φέρω.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐκ οἶσθ', ὅτῳ μ' ἔδωκας εἰς χέρας ποτέ;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ποίῳ; τί φωνεῖς;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐ τὸ Φωκέων πέδον

ὑπεξέπεμφθην σῇ προμηθεῖα χεροῖν.

1350

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἦ κείνος οὗτος, ὃν ποτ' ἐκ πολλῶν ἐργῶ.

μόνον προσεὔρον πιστὸν ἐν πατρὸς φόνῳ;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

ὅδ' ἐστι· μή μ' ἔλεγχε πλειοσιν λόγοις.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φίλτατον φῶς, ὦ μόνος σωτὴρ δόμων

'Αγαμέμνωνος, πῶς ἤλθες; ἦ σὺ κείνος εἰ,

1355

ὅς τόνδε καμ' ἔσφασας ἐκ πολλῶν πόνων;

ὦ φίλταται μὲν χεῖρες, ἥδιστον δὲ νῶν

ποδῶν ὑπηρέτημα. πῶς οὕτω πάλαι

nes Tod, dasie hierdurch in Sicherheit eingewiegt wird. Ergänzt wird ἐστὶ. καλῶς ἐσεσθαι, ἐσται Xen. Anab. 4, 3, 8. 7, 3, 43.

1346. Electra merkt aus des Pädagogen Vertrautheit mit Orest und dessen Plan, dass er nicht der Bote der Feinde sein kann, für den er sich ausgegeben.

1347. Xen. Hell. 2, 3, 42 ἀντεῖπον .. Οὐδέ γε τὸ φρονεῖν μισθοῦσθαι ξυνήρεσκέ μοι. Plato Staat 499a οὐπώποτε ἐωράκασιν .. Οὐδέ γε αὐ .. γεγόνασιν. b. ὅτι οὔτε πόλις οὐδέ γ' ἀνὴρ μήποτε γένηται τέλεος. Theag. 124a δοκεῖς μοι λέγειν ὅχ' ἦ .. οὐδέ γε ἦ .. Sonst bei Soph. nur noch O. T. 1378 (οὐ τέκνα) οὐδ' ἄστν γε (hier getrennt); doch μηδὲ γε O.

C. 1742 ὅπως μολούμεθ' οὐκ ἔχω. Chor. μηδὲ γεμάτευσ. Also οὐ ξυνίημι, οὐδέ γε .. gradatio ad minus.

1349. οὐ χεροῖν. — Ueber den Accusativ zu 32.

1351. κείνός (ἐστὶ) Prädicat.

1354. Der Nom. für den Vocativ, poet. Synt. 45, 2, 2.

1355. Ueber den Anapäst zu 2.

1356. ἔσφασας ad synesin für ἔσφασεν. Eur. Heracl. 945 ἐκείνος εἰ σὺ, ὅς ἤξιωσας. Verwandtes führt Krüger poet. Synt. 63, 1, 2 an.

1357 f. Die Hände haben Orest geführt und bewahrt; ποδῶν, wegen seiner Wanderung zu ihren Gunsten.

ξυνών μ' ἔληθες οὐδ' ἔφαινες, ἀλλὰ με
 λόγοις ἀπώλλυς, ἐργ' ἔχων ἥδιστ' ἐμοί;
 χαῖρ', ὦ πάτερ — πατέρα γὰρ εἰσορᾶν δοκῶ —
 χαῖρ'· ἴσθι δ' ὡς μάλιστά σ' ἀνθρώπων ἐγὼ
 ἤχθηρα κάφίλῃσ' ἐν ἡμέρᾳ μιᾷ.

1360

ΠΑΙΔΑΓΩΓΟΣ.

ἀρκεῖν δοκεῖ μοι· τοὺς γὰρ ἐν μέσῳ λόγους
 πολλὰ κυκλοῦνται νύκτες ἡμέραι τ' ἴσαι,
 αἶ ταῦτά σοι δείξουσιν, Ἥλέκτρα, σαφῇ.
 σφῶν δ' ἐννέπω γε τοῖν παρεστώτοι, ὅτι
 νῦν καιρὸς ἐρδεῖν. νῦν Κλυταιμνήστρα μόνη,
 νῦν οὔτις ἀνδρῶν ἐνδον· εἰ δ' ἐφέξετον,
 φροντίξῃ, ὡς τούτοις τε καὶ σοφωτέροις
 ἄλλοισι τούτων πλεόσιν μαχοῦμενοι.

1365

1370

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐκ ἂν μακρῶν ἔθ' ἡμῖν οὐδὲν ἂν λόγων,

1359. ἔφαινες ξυνών, zu 24.

1360. ἔχων, tenens, in Kenntniss von ..

1361. Die mittlere Sylbe eines aus drei Kürzen bestehenden Wortes hat oft im ersten Fusse, zuweilen aber auch in anderen den Versaccent; in Trimetern ist πατέρα zweiter Fuss Phil. 1314, vierter O. T. 826, fünfter O. T. 1496. πότερα zweiter Phil. 1235 (so Aesch. χθόνι und ἄμαχον Choeph. 1, 49), ἄβατον und πεδία fünfter O. T. 719. Aj. 459. Noch häufiger in lyrischen Maassen.

1363. ἤχθηρα, als Unglücksboten. Vgl. Tr. 227 χαίρειν τὸν κήρυκα προυννέπω, χαρτὸν εἴ τι καὶ φέρεις.

1364 f. πολλὰ νύκτες.. κυκλοῦνται, αἶ δείξουσ' σοι τοὺς ἐν μέσῳ λόγους. Das Object ist durch das Neutrum des Fürworts wieder aufgenommen. Att. Synt. 58, 3, 6. Eigentlich τοὺς τῶν ἐν μέσῳ λόγους; δείξουσιν aber setzt vielmehr τὰ ἐν μέσῳ voraus, daher ταῦτα. Das, was zu Tage liegt, vor aller Augen liegt. Die Fragen πῶς ἤλθες, πῶς μ' ἔληθες bezogen sich darauf. Auch νύκτες, denn νύκτες

μάλα μακρὰ, ἀθέσφατοι· ἔστιν λαύειν, ἔστι δὲ τετροπομένοισιν ἀκούειν. Darum ἴσαι: beides bietet gleich lange Zeit zum Erzählen. Das Epitheton ist für den Süden passender als für uns, da bekanntlich dort die Zeit des Sonnenunterganges viel weniger wechselt.

1367. σφῶν, Orest und Pylades. γέ: ich sage es euch wenigstens, thut ihr nun, was ihr wollt. Es liegt darin ein Vorwurf darüber, dass sie nicht schon längst von selbst zum Handeln schritten. Zu dem ἐννέπω γε ist φροντίξετε der rhetorische Gegensatz, zu νῦν καιρὸς ἔστιν der Gegensatz εἰ δ' ἐφ.

1370 f. Der Plural nach dem Dual, φροντίξω mit dem Particip und ὡς att. Synt. 63, 3, 1. 56, 7, 3. poet. Synt. 56, 4, 4. — τούτων, Clytämnestra, zu 92. — ἄλλοι, Aegisth und seine Begleiter; σοφώτεροι geht besonders auf Aegisth selbst, der als Mann vorsichtiger und des Kampfes kundiger sein musste: denn auch letzteren Sinn erhält σοφός durch die Verbindung mit μαχοῦμενοι.

1372. τόδε τὸ ἔργον οὐκέτι αν

Πυλάδῃ, τόδ' εἶη τοῦργον, ἀλλ' ὅσον τάχος
χωρεῖν ἔσω, πατρῷα προσκύσανθ' ἔδη
θεῶν, ὅσοι περ πρόπυλα ναίουσιν τάδε.

1375

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἄναξ Ἀπολλων, ἵλεως ἀντοῖν κλύε,
ἐμοῦ τε πρὸς τοῦτοισιν, ἧ σε πολλὰ δῆ,
ἀφ' ὧν ἔχοιμι, λιπαρεῖ προύστην χερσὶ
νῦν δ', ὦ Λύκει' Ἀπολλων, ἐξ οἶων ἔχω
αἰτῶ, προπίτνω, λίσσομαι, γενοῦ πρόφρων
ἡμῖν ἀρωγὸς τῶνδε τῶν βουλευμάτων,
καὶ δεῖξον ἀνθρώποισι, τὰπιτίμια
τῆς δυσσεβείας οἷα δωροῦνται θεοί.

1380

εἶη, οὐδὲν ἔργον μακρῶν λόγων,
ἀλλ' ἔργον ἂν εἶη χωρεῖν, letzteres wie Aj. 852 οὐδὲν ἔργον ταῦτα θρηνησθῆναι, ἀλλ' ἀρκτέον τὸ πρᾶγμα σὺν τάχει. 11 καὶ σ' οὐδὲν παπταίνειν ἐτ' ἔργον ἐστίν, ἐννέπειν δ'. — Der Genetiv wie Plut. Alex. 7 ὡς μελίζονος οὐσαν πραγματείας καὶ κατὰ τὸν Σοφοκλέα (Frg. 784) πολλῶν χαλινῶν ἔργον οἰκῶν δ' αἶμα. Das προσκύσαντες ist Accusativ; vgl. Aj. 11.

1374 f. Man sieht, dass der Palast eine Säulenvorhalle hatte, wie es sich für ein solches Gebäude schickt, und dass diese mit Götterbildern geschmückt war. Die Gottheiten der Hauseingänge waren besonders Apollo Agyieus (Pollux 4, 123 ἐπὶ τῆς σκηπῆς καὶ ἀγνιεύς [schr. Ἀγνιεύς] ἔκειτο βωμός ὁ πρὸ τῶν θυρῶν), Hermes und Hecate. Diese drei werden προστάτηριον genannt, letztere auch προπυλαία, προθύρα. Aesch. Frg. 378 δέσποιν' Ἑκάτη, τῶν βασιλείων πρόδομος μελίσθρων. Dazu mochte hier Zeus kommen, den der Herold bei seiner Heimkehr zur Königsburg des Agamemnon Aesch. Ag. 486 begrüsst: χαῖρε, ὑπατος χάρας, Ζεῦς, der Vater des Ahnherrn Tantalus. Ion im Phoenix (Frg. 37) ἀλλ' ὦ θυρέτρων τῶνδε καμῆται θεοί. — Ἐδος heisst auch das Götterbild selbst. Das προσκυνεῖν ist hier wohl im

eigentlichen Sinne zu nehmen. Man streckte die Arme nach dem Götterbilde aus, die Fläche der Hand diesem zugekehrt, das Handgelenk zurückgebogen, küsste dann die Hand (Lucian Tanz 17 ἡμεῖς τὴν χεῖρα κύσαντες ἡγούμεθα ἐντελῇ ἡμῶν εἶναι τὴν εὐχήν. Macrob. Met. 4, 28 admoventes oribus suis dexteram, primore digito in erectum pollicem residente, ut Venerem religiosis adorationibus venerabantur) und warf dann dem Götterbilde eine Kuss-hand zu. Während Orest und Pylades dies vor jeder Statue feierlich thuen, spricht Electra, im Vordergrund bleibend, ihr Gebet, indem sie sich vermuthlich nach links zur Bildsäule des Apollo Lykeios (zu 1) wendet.

1377. πολλὰ, πολλάκις.

1378. λιπαρεῖ χερσὶ, zu 451. προστῆναι vor einen hintreten. Mit dem Accusativ nur hier; sonst auch nicht mit dem Nebensinn des Ansehens, doch so O. C. 1278 τοῦ θεοῦ προστάτην und 1171 ὁ προστάτης von Polynices, von dem es 1157 heisst: προσπεσόντα βωμῷ καθίσθαι τῷ Ποσειδῶνος.

1379. νῦν δ' Gegensatz zu πολλάκις). — Schol. ὡς δυνάμενος ἔχω, λόγοις ἀξιοῦν, οὐ θύειν.

1380. Die Häufung macht die Bitte dringender.

1383. δωροῦνται: die Strafe der

Elfter Auftritt. Chor. Nachher Electra.

Στάσιμον γ'.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή.

ἰδεθ', ὅπου προνέμεται
 τὸ δυσέριστον αἷμα φύσῶν Ἄρης.
 βεβᾶσιν ἄρτι δωμάτων ὑπόστεγοι
 μετὰδρομοι κακῶν πανουργημάτων
 ἄφνυκτοι κύνες,
 ὥστ' οὐ μακρὰν ἔτ' ἀμμενεῖ
 τοῦμόν φρενῶν ὄνειρον αἰωρούμενον.
 Ἀντιστροφή.

1385

1390

παράγεται γὰρ ἐνέρων
 δολιόπους ἀρωγὸς εἰσὼ στέγας,

Frevler ist eine Gnadengabe für die Gekränkten. — Alle treten durch die mittelste Thür ins Haus. Der Pädagog erscheint nicht wieder; der Tritagonist, der ihn spielte, musste noch als Aegisth auftreten.

1384. Gleichsam einen Schauer vor der bevorstehenden Rache geben die aufgelösten Cretici wieder, mit denen die Strophe anfängt. Die leidenschaftliche Aufregung führt die Dochmier herbei; rasche iambische Verse sind eingemischt, nur der Trimeter, welcher hier den Abschluss bildet, lässt auch Längen in der Thesis zu. Das Schreckliche des Muttermordes lässt den Dichter seiner Intention gemäss den Zuschauern nicht zum Bewusstsein kommen; der Chor kehrt vielmehr die Einwirkung der Götter hervor.

Das Medium von προνέμω nur hier. Νέμεσθαι pasci, auch auf das Feuer übertragen; hier zeigt αἷμα φύσῶν, dass das Bild von einem wilden Thiere hergenommen ist. Vgl. Aesch. Sieben 227 Ἄρης βόσκειται φόνω βορῶν, Hom. Il. 5, 289 αἵματος ἄσαι Ἄρηα. Πρό verstärkt wie in προδιδάσκω. Zu ὅπου bildet δωμάτων ὑπόστεγοι die Erklärung.

1386. ὑπόστεγοι proleptisch wie βαίην ἄφαντος O. T. 832. φοιτᾷς ὑπερπόντιος Ant. 785: ὑπὸ στέγην δωμάτων. Vgl. Ant. 1155 πάροιχοι δόμων Ἀμφίλοχος. Aj. 795 εἰργεῖν σκηπῆς ὑπανύλον.

1388. κύνες die Furien, denn der Chor verweist 1390 auf 488—90. Auf Orest und Pylades kann es nicht gehen, da ersterer erst 1391 angeführt wird und sein Einzug als Erklärung der vorangehenden Vision gelten soll. Μητρὸς ἔγκοτοι κύνες heissen die Furien bei Aesch. Choeph. 1051, κύνες auch bei Eur. El. 1342. Es liegt darin nichts verächtliches; auch die Bacchantinnen werden Eur. Bacch. 977 θαλάσσης κύνες genannt. An unserer Stelle wird das Bild ausgeführt; sie sind gleichsam Jagdhunde, das Böse ihr Wild. So sagen die Furien Aesch. Eum. 230 φῶτα ἐκκυρηγεῖν und 150 vom Orest ἐξ ἀρκύων πέπτοκεν οἴχεται θ' ὁ θῆρ.

1389 f. ἀμμενεῖ αἰωρούμ., in der Schwebel. Daraus, dass sich die eine Ahnung (488) bestätigt hat, schliesst der Chor auch auf das Eintreffen der anderen (475, 496).

1391. Die Furien führen ihn hinein; sie üben die Rache durch ihn, ihr menschliches Werkzeug. — ἐνέρων, Ἀγαμέμνονος.

ἀρχαίοπλoutα πατρός εἰς ἐδώλια,
 νεακόνητον αἷμα χειροῖν ἔχων·
 ὁ Μαίας δὲ παῖς
 ἐξῆς ἄγει, δόλον σκότω
 κρύψας, πρὸς αὐτὸ τέρμα, κούκ ἐτ' ἀμμένει.

1395

Κ ό μ μ ο ς δ'.

Στροφή α'.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ φίλταται γυναῖκες, ἄνδρες ἀντίκα
 τελοῦσι τοῦργον. ἀλλὰ σῖγα πρόσμυε.

1393. ἀρχαίοπloutα, zu 9.

1394. αἷμα öfters Mord bei den Tragikern. Hierauf ist ein Epitheton der Mordwaffe übertragen, ab efficiendi ad effectum. νεακόνητος nur hier; νεηκονής vom Schwert Aj. 820.

1396. Die Furien leiten Orest hinein, der listige, werthtätige Mercur führt ihn (das Object ergänzt man leicht aus dem Vorangehenden) dem nächst, sich unmittelbar an jene anschliessend (ungen. Tragiker Fr. 412 von Dike: ἐξῆς ὁπαδεῖ δόχμιον, ἄλλοθ' ὕστερον) zum Ziel, zur Ausführung der von Zeus durch Apoll bestimmten Vergeltung. So sagt der Chor Aesch. Choeph. 712 von Orest und Pylades bei derselben Gelegenheit wie hier: νῦν ἀκμάζει Πειθῶ δολίαν ἐγγαταβῆναι νύχιόν θ' Ἐρμῆν τοῖσδ' ἐφοδεῦσαι, und 799 ἐνλλάβοι παῖς ὁ Μαίας ἐπιφορώτατος πρᾶξιν οὐρίαν, und das Stück beginnt mit Orests Anruf Ἐρμῆ χθονιε πατρός ἐποπτεύων κρατῇ, σωτῆρ γενού μοι ἐνμαχός τε. Oft geleitet der Gott bei Homer die Helden zu That und Rettung, und er führt die Beinamen δολίος, ἡγεμόνιος, ἀγῆτωρ, κομπαῖος, ἐναγωνίος u. s. w.

1398. Electra eilt aus dem Palast. Es beginnt ein strophisch geordnetes Wechselgespräch, sehr lebendig durch den Personenwechsel innerhalb der meisten Trime-

ter, und mit Gesangspartien des Chors untermischt. Dazwischen tönen vom Innern des Hauses her die Schmerzensworte der Clytämnestra, welche mit einem kürzeren iambischen Rufe anheben und am Anfange nebst einem Trimeter der Electra aus der strophischen Composition heraustreten. Das ganze Wechselgespräch wird durch zwei Trimeter der Electra eingeleitet, welchen zwei des Chors entsprechen; es folgen vier, welche in gleichem Wechsel dem Chor in der Strophe, Electra in der Gegenstr., und Electra in der Str., Orest in der Gegenstr. zugeheilt sind. In zweien davon tritt eine neue Person im vierten Fusse ein. An die Mesodos schliesst sich eine dritte Strophe an, wo der Chor dem Chor, Electra der Electra entspricht und nur für Clytämnestra Orest in der Gegenstr. eintritt. Diese Strophe fängt mit einem Chorverse an, welcher durch die Cretici und den Ithyphallicus die Aufregung der Angst wiedergiebt. Trimeter je einer Person schliessen zwei Trimeter ein, bei welchen wieder im vierten Fusse ein Personenwechsel eintritt. Die Angst des Chors hat einem feierlichen Ernst Platz gemacht, welcher sich in den langen logaödischen Versen äussert. Die nun folgenden zwei Trimeter haben den Personenwechsel im dritten Fusse. Den Abschluss end-

Στροφή β'.
ΧΟΡΟΣ.

πῶς δῆ; τί νῦν πράσσουσιν;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἡ μὲν ἐς τάφον

1400

λέβητα κοσμεῖ, τὼ δ' ἐφέστατον πέλαις.

ΧΟΡΟΣ.

σὺ δ' ἐκτὸς ἤξας πρὸς τί;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

φρουρήσουσ', ὅπως

Αἰγισθοῦς ἡμᾶς μὴ λάθῃ μολῶν ἔσω.

Μεσφδός.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

αἰαί, ἰὼ στέγαί

φίλων ἔρημοι, τῶν δ' ἀπολλύντων πλείαι.

1405

ΗΛΕΚΤΡΑ.

βοᾷ τις ἔνδον· οὐκ ἀκούετ', ὦ φίλαι;

lich bildet wieder eine Chorphartie von Cretikern und einem Ithyphallicus, deren Aufgeregtheit aber durch den eingeschobenen spondäisch ausgehenden langen iambischen Vers gemildert ist.

Erst nach Beendigung aller Strophen folgen hinter einander die Gegenstrophen. Aehnlich ist der Kommos O. T. 650 gebaut: α β Mesodos α' β' und der Schlusskommos der Ant. 1306 γ δ Mesodos γ' δ'. In den Kommen dürfen zwar andere Personen in der Gegenstr. eintreten, doch nur in gleichartigem Wechsel; lauter andere Personen nicht, sondern eine muss sowohl in der Str. als auch in der Gegenstr. vorkommen, wenn auch an abweichender Stelle. Gewöhnlich ist dies der Chor.

1399. πρόσμυθε. Der Chor wendet von sich und andere von ihm öfters den Singular an, weil vieles der Chorführer allein spricht. O. C. 174 ὦ ξείνοι, μὴ ἀδικηθῶ σοι πιστεύσας. 207 ὦ ξείνοι .. μὴ μ' ἀνέρω. 237 ὦ ξείνοι .. ὅμμα σὺν .. πρὸς σ' ὅτι σοι φίλον ἐκ σέθεν ἄντομαι. O. T. 1111 πρέσβεις .. πρὸνχοις ἂν ἰδῶν. Ant. 806 ὦ πολίται, nachher ὑβρίσεις, ἔφηνσας.

1400. Ueber die ἀντιλαβαί zu 1209.

1401. λέβητα: Aesch. Choeph. 672 λέβητος χαλκίον πλευρώματα σποδὸν κέκενθεν ἄνδρός. Ag. 422 ἀντήνορος σποδοῦ γεμίστων λέβητας. — κοσμεῖ: mit Kranz und Tānien wurde bei ausserhalb Gestorbenen der Aschenkrug auf einer mit Laub geschmückten κλίνη vor der Beisetzung ausgestellt (πρόθεσις).

1404. Clytāmnestra ruft hinter der Scene; der Tod wird auf der alten Bühne fast immer den Augen der Zuschauer entzogen. — Der Scholiast: ἔθος ἔχονσι τὰ γεγενητά ἐνδον ἀπαγγέλλειν τοῖς ἔξω οἱ ἄγγελοι· νῦν τοίνυν βοᾶσης ἐν τῇ ἀναιρέσει τῆς Κλυταιμνήστρας ἀκούει ὁ θεατῆς καὶ ἐνεργέστερον τὸ πρᾶγμα γίνεται καὶ τὸ φορτικὸν τῆς ὀψεως ἀπέστη. Hier kam noch dazu, dass Orest u. Clyt. nicht zusammen erscheinen konnten, da sie derselbe Schauspieler gab. — Man ahnt, dass Orest und Pylades Schwerter unter dem Gewande verborgen hatten.

1406. φίλαι nach φίλων 1405, zu 260.

Στροφή γ'.

ΧΟΡΟΣ.

ἤκουσ' ἀνήκουστα δύστανος, ὥστε φρεῖται.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

οἰμοὶ τάλαινα· Αἰγισθε, ποῦ ποτ' ὦν κυρεῖς;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἰδοὺ μάλ' αὖ θροεῖ τις.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ὦ τέκνον, τέκνον,

1410

οἴκτειρε τὴν τεκοῦσάν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἀλλ' οὐκ ἐκ σέθεν

ὠκτείρεθ' οὗτος, οὐθ' ὁ γεννήσας πατήρ.

ΧΟΡΟΣ.

ὦ πόλις, ὦ γενεὰ τάλαινα, νῦν σου

μοῖρα καθαμερίᾳ φθίνει, φθίνει.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ὦμοι, πέπληγμαι.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

παῖδον, εἰ σθένεις, διπλῆν.

1415

1410. Bei ἰδοὺ wird nicht mehr an ὄραν gedacht. Aj. 870 ἰδοὺ. δοῦπον αὖ κλύω. O. C. 1477 ἰδοὺ, μάλ' αὖθις ἀμφίσταται διαπρύσιος ὄτοβος. — μάλ' αὖ, wahrlich wiederum. 1416. τέκνον: Orest hat sich also nun zuerkennen gegeben.

1411. οὐκ — οὐτε: Aj. 428 οὐτοι σ' ἀπείργειν οὐθ' ὅπως ἔω λέγειν ἔχω. O. C. 450 οὐτι μὴ λάχωσι οὐτε σφιν ἤξει. Aesch. Pers. 589 οὐκ ἔτι δασμοφοροῦσιν οὐτ' ἄρξονται. Hom. Il. 22, 199 u. 265. Od. 9, 146. 11, 483. Herodot 3, 155 οὐκ ἔστι οὗτος ἀνὴρ .. οὐτε τις ἄλλοτριων. Plato Staat 3 p. 398a οὐκ ἔστι τοιοῦτος ἀνὴρ ἐν τῇ πόλει οὐτε θέμις ἐγγενέσθαι.

1412. πατήρ ist im Bezug auf οὗτος, auf Orest gesagt. Vgl. 558. γεννήσας, zu 261.

1413. Das tägliche Loos, die seit lange immer traurige Lage der Kinder Agamemnons vergeht

nun mit dem Untergang der Clytämnestra.

1415. διπλῆν (πληγὴν) att. Synt. 43, 3, 3. Ant. 1307 τί μ' οὐκ ἀνταῖαν ἐπαισέν τις ξίφει; — Diese schreckliche Aeusserung findet ihre Erklärung in Electras Character und Lage, wie sie der Dichter schildert; sie ist durch die langen Leiden verbittert, sie lebt nur für den einen Gedanken, die Rache für den Vater; jedes Gefühl für die Mutter ist durch deren Verbrechen, deren freche Verletzung aller Scham, deren Lossagung von den eigenen Kindern, Orest und Electra selbst, erstickt. Und Sophocles mischt überhaupt nicht den Neueren gleich die Motive, er führt immer ganze Menschen vor. Auch wollte er, dass der Zuschauer die Bestrafung ohne ein Nebengefühl als gerecht erkenne.

ΚΑΤΤΑΙΜΝΗΣΤΡΑ.

ὦμοι μάλ' αὐθις.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

εἰ γὰρ Αἰγίσθῳ γ' ὁμοῦ.

ΧΟΡΟΣ.

τελοῦσ' ἀραί, ζῶσιν οἱ γὰρ ὑπὰ κείμενοι.

παλίσφροντον γὰρ αἶμ' ὑπεξαιρουῦσι τῶν κτανόντων 1420
οἱ πάλοι θανόντες.

Ἀντιστροφὴ α'.

καὶ μὴν πάρεισιν οἶδε· φοινῖα δὲ χεῖρ
στάζει θυηλῆς Ἄρεος, οὐδ' ἔχω ψέγειν. γ

Zwölfter Auftritt. Vorige. Orest. Pylades.

Ἀντιστροφὴ β'.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

Ὁρέστα, πῶς κυρεῖτε;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τὰν δόμοισι μὲν

καλῶς, Ἀπόλλων εἰ καλῶς ἐθέσπισεν. 1425

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τέθνηκεν ἡ τάλαινα;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

μηκέτ' ἐκφοβοῦ,

μητρῶον ὧς σε λῆμ' ἀτιμάσει ποτέ.

1416. εἰ γὰρ, nämlich ἐπλήγης.

1417. τελέω intransitiv. Aesch. Sieben 639 Πολυνείκει τάχ' εἰσό-
μεσθα τὰπίσημ' ὅπη τελεῖ. Pers.
224 εὐ δὲ πανταχῇ τελεῖν σοι τῶν-
δε κρίνομεν πέρι. Cho. 1017 ὡς
ἀν εἰδῆτ', οὐ γὰρ οἶδ' ὅπη τελεῖ,
κηρύσσω. — ὑπαί, 711. 1127. κεί-
μενοι, θανόντες, Agamemnon: zu
92. ἀραί, des sterbenden Gemahls.
ζῶσιν, indem sie vom Jenseits aus
handelnd einwirken. 453. 459. 482.
1068.

1419 f. παλίσφροντον prädicativ,
wie O. T. 906 φθίνοντα γὰρ θέσφατ'
ἐξαιρουῦσιν ἤδη, die Zweifler neh-
men sie hinweg, so dass sie nich-
tig werden. υπ, ohne dass die
Frevlerin deren Nahen merkte.

1423. στάζει θυηλῆς, von Blut,

das ein Opfer für Ares ist. Il. 5,
289 αἵματος ἄσαι Ἄρηα. Der Ge-
netiv wie Frg. 489 Medea στάζου-
σα τομῆς. Lycophron Cass. 391
πτέρὰ στάζοντα πόντον. Plato ἡ
πηγὴ ῥεῖ μάλ' αἵμα ψυχροῦ ὕδατος.
Nach Analogie der Wörter der
Fülle. — οὐδ' ἔχω ψέγειν: der Chor
sagt nach Tödtung der Clytäm-
nestra auch bei Aesch. Cho. 1040:
εὐ γ' ἐπράξας μηδ' ἐπιγλωσσῶ κα-
κά, Eur. El. 957 ἐπράξε δεινὰ,
δεινὰ δ' ἀντέδωκε σοὶ (der Elec-
tra) καὶ τῷδ'. ἔχει γὰρ ἡ Δίκη
μέγα σθένος.

1424. Phil. 439 ἀναξίον φωτὸς
ἐξερήσομαι τί νῦν κυρεῖ. Aesch.
Sieben 23 καλῶς πόλεμος ἐκ θεῶν
κυρεῖ. — τὰ ἐν δόμ. Accusativ, in
Bezug auf . .

1427. ὡς, zu 1309.

Ἀντιστροφή γ'.

ΧΟΡΟΣ.

παύσασθε, λείσσω γὰρ Αἰγισθὸν ἐκ προδήλου.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

— — — — —

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ὦ παῖδες, οὐκ ἄφορον;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

εἰσορᾷτέ που

1430

τὸν ἄνδρ' ἐφ' ἡμῖν —;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

— — — — —

χωρεῖ γεγηθῶς οὗτος ἐκ προαστίου.

ΧΟΡΟΣ.

βᾶτε κατ' ἀντιθύρων ὅσον τάχιστα,
νῦν, τὰ πρὶν εὖ θέμενοι, τὰδ' ὡς πάλιν.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

θάρσει· τελοῦμεν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἦ νοεῖς, ἐπείγε νῦν.

1435

ΟΡΕΣΤΗΣ.

καὶ δὴ βέβηκα.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

τάνθαδ' ἂν μέλοιτ' ἐμοί.

1428. ἐκ προδήλου, προδήλως. Att. Synt. 43, 4, 5. Danach folgte vielleicht Soph. Frg. 676 ἐξαίρετον τίθῃμι τὴν ἀκονοσίαν.

1430. εἰσορᾷω, zu 878. — Man ergänze βάντα; 'Ηλ. καὶ μόνος μάτην: ja, und zwar χωρεῖ μόνος, γεγηθῶς μάτην. Orests Frage ist nur dann nicht müßig nach 1428, wenn ἐφ' ἡμῖν zu seiner Rede gehört, was dann ein Wort des Gehens erfordert. Aus 1428 folgte noch nicht, dass Aegisth seine Richtung auf sie zu genommen. Dass Aegisth ohne Begleiter kommt, ist für das Stück nöthig, da er sonst nicht so ohne weiteres getödtet werden konnte, aber für einen Herrscher auf der griechischen Bühne auffallend. Es musste also in der Lücke erwähnt sein. Ebenso konnte γεγηθῶς nicht

füglich so nackt dastehen; die Freude musste als eine unbegründete bezeichnet werden.

1434. ὡς εὖ θεησόμενοι, die Tödtung des Aegisth nach der der Clytämnestra. Zu 199. Die Rede ist so allgemein gehalten, damit Aegisth nichts merkt, falls er es hört. Darum eben so dunkel ἦ νοεῖς. Tr. 1135 εἰπὲ δ', ἦ νοεῖς.

1436. βέβηκα, zu 1338. Von 1435 an lenken Orest und Pylades ihren Schritt wieder dem Hause zu, während sie wohl die Waffen von neuem unter dem Gewande verbergen, und treten nun durch die Mittelthür hinein.

1437. λέγειν πρὸς ἄνδρα.

δι' ὧτος; 737. Eur. Med. 1139 δι' ὧτων ἦν πολὺς λόγος. — γέ, denn παῦρα heisst wie pauca cini-

ΧΟΡΟΣ.

δι' ὧτος ἂν παῦρά γ' ὥς ἡπίως ἐννέπειν
 πρὸς ἄνδρα τόνδε συμφέροι, λαθραῖον ὥς ὀρούση 1440
 πρὸς δίκας ἀγῶνα.

Ἔξοδος.

Dreizehnter Auftritt. Chor. Electra. Aegisth.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

τίς οἶδεν ὑμῶν, ποῦ ποθ' οἱ Φωκῆς ξένοι,
 οὓς φασ' Ὀρέστην ἡμὴν ἀγγεῖλαι βίον
 λελοιπόθ' ἱππικοῖσιν ἐν ναυαγίοις;
 σέ τοι, σὲ κρίνω, ναὶ σέ, τὴν ἐν τῷ πάρος 1445
 χρόνῳ θρασέϊαν ὥς μάλιστά σοι μέλειν
 οἶμαι, μάλιστα δ' ἂν κατειδυῖαν φράσαι.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἔχοιδα· πῶς γὰρ οὐχί; συμφορᾶς γὰρ ἂν
 ἔξωθεν εἶην τῶν ἐμῶν τῆς φιλτάτων.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ποῦ δῆτ' ἂν εἶεν οἱ ξένοι; δίδασκέ με. 1450

ΗΛΕΚΤΡΑ.

ἐνδον· φίλης γὰρ προξένου κατήνυσαν.

ges wenige. Das erste ὥς in der Grundbedeutung; gleich darauf ein zweites, zu 369. 1341. — Die letzten drei Verse wurden offenbar piano gesungen.

1442. Aegisth tritt rechts auf, indem er aus der Stadt kommt (1431).

1444. Vgl. 730.

1445. Tr. 191, 314, 387 αὐτὸν ἄπας λεῶς κρίνει παραστάς. ἔκαστος ἐκμαθεῖν θέλων. τί δ' οἶδ' ἐγώ; τί δ' ἂν με καὶ κρίνοις; τάχ' ἂν σαφῆ λέξειεν, εἰ νιν πρὸς βίαν κρίνειν θέλοις.

1447. Der opt. potentialis abhängig. — δέ wegen der Anaphora.

1448. Die ganze folgende Rede der Electra ist doppelsinnig.

1449. Das Unglück der Liebsten unter den Meinigen, des Orest. Ueber den Plural, zu 92. φίλτατος mit gen. partit. 903. 462. 15. 23.

SOPHOCLES. II.

— ἔξωθεν für ἔξω, att. Synt. 66, 3, 4. Eur. El. 901 φόβον γ' ἔξωθεν εἰ. Electra selbst nimmt συμφορὰ im Sinne von 1230.

1451. κατανύσας: über die Eclipse von ὀδόν att. Synt. 43, 3, 3. νηὶ κατανύσας ἐς Ἀθήνας προηγόρευε ἐξίεναι Herodot 6, 140. φάσκων πρὸ ἡμέρας κατανύσαι ἐς τὸν Πειραιᾶ Xen. Hell. 5, 4, 20. Hom. Od. 7, 325 τέλεσαν ἡματι τῷ αὐτῷ καὶ ἀπήνυσαν οἴκαδ' ὀπίσσω. — φίλης (οὐσης) wie O. C. 83 ὥς ἐμοῦ μόνης πέλας. O. C. 1588 ὑψηγητῆρος οὐδενός φίλων. O. T. 1260 ὥς ὑψηγητοῦ τινός. 966 ὦν ὑψηγητῶν. Da sie ihnen lieb war. — προξένος Clytämnestra, weil es ein Gastverhältniss zwischen fürstlichen Personen war (46), die ihren Staat vertreten. So soll es Aegisth verstehen; Electra meint aber sich, und mit πρό-

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ἦ καὶ θανόντ' ἤγγειλαν ὥς ἐτητύμως;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

οὐκ, ἀλλὰ ἀπέδειξαν οὐ λόγῳ μόνον.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

πάρεστ' ἄρ' ἡμῖν, ὥστε κάμφανῃ μαθεῖν;

ΗΛΕΚΤΡΑ.

πάρεστι δῆτα, καὶ μάλ' ἄξιλος θέα.

1455

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ἦ πολλὰ χαίρειν μ' εἶπας, οὐκ εἰωθότως.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

χαίροις ἄν, εἰ σοι χαρτὰ τυγχάνει τάδε.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

σιγαῶν ἄνωγα ἀναδεικνύναι πύλας

πάσιν Μυκηναίοισιν Ἀργείοις δ' ὄραῖν,

ὥς, εἰ τις αὐτῶν ἐλπίσιν κεναῖς πάρος

ἔξηρετ' ἀνδρὸς τοῦδε, νῦν ὁρῶν νεκρὸν

1460

ξενος ihr langjähriges Bemühen um die Rache. Eustath. II. 4, 377 κατὰ μεταφορὰν καὶ ὁ καλοῦ τινος ἡ κακοῦ αἰτίος (πρόξενος) λέγεται, ὅλον ἀπώλειας πρόξενος ἡ φθορᾶς ἡ σωτηρίας ἡ υγείας.

1452. ὥς verstärkend, att. Synt. 69, 63, 8.

1453. Der Doppelsinn liegt in ἀποδεικνύναι. Aegisth musste verstehen: er bewies ἐμφανεῖ τεκμηρίῳ, wie 1109 gesagt ist, durch Ueberbringung der Gebeine oder des Leichnams Orests, dass dieser gestorben sei, wie οὐκοῦν ἀποδείξεις τοὺς φήτορας νοῦν ἔχοντας Plato Gorg. 466d; der Zuschauer aber konnte es auffassen: Nein, nicht wahrhaft, sondern er zeigte den Orest in Wirklichkeit, ἔργῳ. Darum statt letzteren Wortes der negative Ausdruck.

1454. Die Tragiker lieben es, auch ihren Helden vor der Catastrophe Worte in den Mund zu legen, welche die ihnen noch unbekannte, den Zuschauern aber schon klare Wahrheit bezeichnen können. So gebraucht hier Ae-

gisth πάρεστι für ἔξεστι, ἐμφανῇ als Neutrum: es konnte aber jenes heißen: Orest ist zugegen, und letzteres konnte Masculinum sein.

1455. ἄξιλος für die Schwester, so denkt Aegisth; für Aegisth, so meint es Electra.

1456. Die Zeitwörter des Sprechens für Befehlen, zu 233.

1457. χαίροις ἄν, gemildeter Imperativ.

1458. Aristoph. Wolken 302 von Eleusis: ἵνα μυστοδόκος δόμος ἐν τελεταῖς ἀγλαῖς ἀναδείκνυνται, offen gezeigt wird. Danach müsste hier pars pro toto angenommen werden und πύλαι wäre gesetzt, weil sich an sie die Thätigkeit des ἀναδείξαι zunächst knüpft. Doch s. die krit. Anm.

1459. (ὥστε) ὄραῖν, zu 220. Aegisth konnte die beiden Städte um so leichter zusammenfassen, als sie auf der Decoration dicht neben einander dargestellt waren. Zu 1.

1461. ἀνδρὸς von Orest, gen. obj. νεκρὸν prædicativ, nämlich ἄνδρα τόνδε.

χαλατε πᾶν κάλυμ' ἀπ' ὀφθαλμῶν, ὅπως
τὸ συγγενές τοι καὶ ἐμοῦ θορήνων τύχη.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

αὐτὸς σὺ βάσταξ'· οὐκ ἐμὸν τόδ', ἀλλὰ σόν,
τὸ ταῦθ' ὄραν τε καὶ προσηγορεῖν φίλως.

1470

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ἀλλ' εὖ παραινεῖς κάπιπέισομαι· σὺ δέ,
εἴ που κατ' οἶκόν μοι Κλυταιμνήστρα, κάλει.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

αὕτη πέλας σου· μηκέτ' ἄλλοσε σκόπει.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

οἴμοι, τί λεύσσω;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τίνα φοβεῖ; τίν' ἄγνοεῖς;

1475

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

τίνων ποτ' ἀνδρῶν ἐν μέσοις ἀρκυστάτοις
πέπτωχ' ὁ τλήμων;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

οὐ γὰρ αἰσθάνει πάλαι,
ζῶντας θανούσιν οὔνεκ' ἀνταυδᾶς ἴσα;

342 Ἀδράστεια εἰργοὶ στομάτων
φθόνον und in der Redensart οὐ-
δεὶς φθόνος, ich habe nichts da-
gegen. Also nach meinem Wun-
sche, zu meiner Freude. Doch αἰ-
σχύνομαι νεκρούς ὑβρίζειν, μή μέ-
τις φθόνῳ βάλλῃ Eur. El. 900. Es
galten die Sprüche μὴ θανόντι
ἐπιβῆναι, σφάττειν νεκρόν, demor-
tuis nil nisi bene; daher verwahrt
sich Aegisth in feiger Angst vor
den Folgen seiner ὑβρίς und vor
etwäiger Rache des Schattens. οὐ
λέγω, willich es nicht gesagthaben.

1469. *θορήνων* hämisch. Er ge-
dachte ihm trotz 1467 Worte des
Triumphes nachzusenden. Ganz
anders konnte es der Zuschauer
verstehen; er konnte τὸ συγγενές
auf die Clyt. beziehen, die *θοῖνοι*
sollten wahrhafte werden, das
Volk hatte ihren Tod gewünscht
(φθόνος).

1470. *βαστάξω*, zu 905. οὐκ ἐμὸν:
Der blosse Bote durfte dem Vetter

und Stiefvater nicht vorgreifen.
Er hatte mit Ablieferung der Lei-
che erfüllt, was ihm oblag. In der
That aber meint Orest die Cly-
tämnestra, die er selbst nicht lieb-
reich anreden konnte, wohl aber
Aegisth.

1472. *σύ*, Electra, da er dem
fremden Boten nichts befehlen
konnte und keinen Begleiter hatte.

1473. *μοί*: hypallage. Es gehört
eigentlich zu κάλει, wie εὐθὺς 1505
zu κτείνειν. Zu 78.

1474. Während dieses Verses
zieht Aegisth die Decke ab; man
sieht eine Figur mit dem wie mit
Blut gerötheten Costüm und der
Maske der Clytämnestra.

1477. *πέπτωκα*. Es ist bezeich-
nend für Aegisth, dass er auch in
diesem Augenblick nur an sich
denkt, kein Wort des Schmerzes
für die Gemahlin hat.

1478. *ἴσα* adverbial.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

οἰμοι, ξυνῆκα τοῦπος· οὐ γὰρ ἔσθ', ὅπως
 ὁδ' οὐκ Ὁρέστῃς ἔσθ' ὁ προσφωνῶν ἐμέ.

1480

ΟΡΕΣΤΗΣ.

καὶ μάντις ὦν ἄριστος ἐσφάλλου πάλαι.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ὄλωλα δὴ δέλαιος. ἀλλὰ μοι πάρες
 καὶν σμικρὸν εἶπειν.

ΗΛΕΚΤΡΑ.

μὴ πέρα λέγειν ἔα,
 πρὸς θεῶν, ἀδελφέ, μηδὲ μηχανῆναι λόγους.

[τί γὰρ βροτῶν ἄν σὺν κακοῖς μεμιγμένων
 θνήσκειν ὁ μέλλων τοῦ χρόνου κέρδος φέροι;]

1485

ἀλλ' ὡς τάχιστα κτείνει, καὶ κτανῶν πρόθεσ
 ταφεῦσιν, ὦν τόνδ' εἰκὸς ἔστι τυγχάνειν,
 ἄποπτον ἡμῶν· ὡς ἐμοὶ τόδ' ἄν κακῶν
 μόνον γένοιτο τῶν πάλαι λυτήριον.

1490

1479. ξυνῆκα hier in einfachster Bedeutung des Präteriti (nicht wie 668). Aj. 99 τεθνᾶσιν ἄνδρες, ὡς τὸ σὺν ξυνῆκ' ἐγώ. 790 φέρων (berichtend) προᾶξιν, ἦν ἡλγησα. Eur. Or. 432 τὸ Τροίης μίσος ἀναφέρων πατρί. Men. ξυνῆκα. El. 621 Αἰγισθον εἶδον. Or. προσηκάμην τὸ ἐξηθέην. 643 ψόγον τρέμουσα δημοτῶν ἐλείπετο. Or. ξυνῆχ' ὑποπτος οὔσα γινώσκει.

1481. καὶ sogar; ὦν, obgleich.. Orest wirft ihm höhnisch vor, dass er den Trug erst merkt, wo es zu spät ist; er hätte aus Vorsicht mit Begleitung kommen sollen.— Hierbei zieht Orest und nach ihm Pylades wohl die Waffe unter dem Gewande hervor.

1483. καὶ ἔαν (παρῇ εἶπειν) συμ. att. Synt. 69, 7, 2.

1485 f. τί τοῦ χρόνου κέρδος φέροι ἄν ὁ βροτῶν μεμιγμένων σὺν κακοῖς μέλλων θνήσκειν; Dass Aegisth wegen seines Unglücks oder seiner Schlechtigkeit von längerem Leben keinen Vortheil habe, kann Electra nach ihrem Charac-

ter und der Sachlage nicht sagen. Vielmehr: welchen von der Frist herrührenden Gewinn brächte ein böser Mensch, welcher zu sterben zaudert? βροτῶν gen. partitivus. σὺν κ. μεμ. wie Aj. 895 οἴκτῳ τῷδε συγκεκραμένην. Ant. 1311 δειλαίᾳ συγκεκραμαι δῦα: σὺν wie Pind. Nem. 3, 74 (133) μεμιγμένον μέλι λευκῷ σὺν γάλακτι. Lycophron Cass. 1242 σὺν δέ σφι μίξει στρατόν. Ueber die Stellung des Artikels zu 283.

1488. Aesch. Sieben 1004 πετεινῶν τόνδ' ὑπ' οἰωνῶν δοκεῖ ταφέντ' ἀτίμως τοῦπιτίμιον λαβεῖν. Gorgias bei Longin π. ὕψους 3, 2 γυῖπες, ἐμψυχοὶ τάφοι. In Lucians Todtengespr. 10, 13 sagt Menippus: τῶν κοράκων, ὁπόταν συνελθόντες θάπτωσί με. (Augustus respondit) suppliciter sepulcrum precanti: iam istam volucrum fore potestatem. Sueton Aug. 13. — ἀποπτον ἡμῶν, Hom. Od. 3, 260. Plato Gesetze 9 S. 873 h: einen Verwandtenmörder εἰς τὰ τῆς χώρας ὄρια φέροντες ἐβαλλόντων ἀταφον.

ΟΡΕΣΤΗΣ.

χωροῖς ἂν εἰσω σὺν τάχει· λόγων γὰρ οὐ
νῦν ἐστὶν ἁγών, ἀλλὰ σῆς ψυχῆς πέρι.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

τί δ' ἐς δόμους ἄγεις με; πῶς, τόδ' εἰ καλὸν
τοῦργον, σκότου δει, κοῦ πρόχειρος εἰ κτανεῖν;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

μὴ τάσσε, χάρει δ', ἐνθαπερ κατέκτανες
πατέρα τὸν ἁμόν, ὡς ἂν ἐν ταύτῳ θάνῃς.

1495

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ἦ πᾶς' ἀνάγκη τήνδε τὴν στέγην ἰδεῖν
τά τ' ὄντα καὶ μέλλοντα Πελοπιδῶν κακά;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

τὰ γοῦν σ'· ἐγὼ σοι μάντις εἰμὶ τῶνδ' ἄκρος.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ἀλλ' οὐ πατρώαν τὴν τέχνην ἐκόμπασας.

1500

ΟΡΕΣΤΗΣ.

πόλλ' ἀντιφωνεῖς, ἦ δ' ὁδὸς βραδύνεται.
ἀλλ' ἔρφ'.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ὕφηνου.

1491. χωροῖς ἂν εἰσω auch Phil. 674 für χάρει. Tr. 624 στείχοις ἂν ἦδη.

1493. Aegisth hofft draussen leichter entweichen zu können (1503).

1496. ὡς ἂν, att. Synt. 54, 8, 4. — Zu 1404.

1497. πᾶσα: den ganzen Begriff der ἀνάγκη ausfüllend, also die höchste. O. T. 986 πᾶς' ἀνάγκη ὀκνεῖν. Aj. 436 πᾶσαν εὐκλειαν φέρον. Phil. 1163 πέλασσον εὐνοία πᾶσα πελάταν.

1498. μέλλοντα, Aegisths bevorstehender Tod.

1499. σά, wie τὰ τοῦδ' ἔπη καὶ τὰ σ', Oιδίππου. μὴ τὰ σ' ἐκφώνω κακά O. T. 404. 329. τὰ σ', ὡ τάλας, ἀλλήματα Phil. 339.

1500. Aegisth kühlte noch einmal sein Muthchen durch einen Hieb auf Agamemnon, den er einst ebenso durch List überwunden,

wie ihm selbst Orest dies in ähnlicher Wendung 1481 anzuhören gegeben hatte.

1502. Zweimaliger Personenwechsel findet sich in demselben Verse bei Aeschylus noch nicht, in nicht lyrischen (über lyrische der Art zu 830) bei Sophocles nur noch in den beiden spätesten Stücken Philoctet (754. 810. 814. 816) und Oed. Col. (832) und bei Eurip. ras. Herc. 1418, 1420, Alc. 391, 1119, Hipp. 310, Cyclop 682; viermaliger nur Soph. Phil. 753. Drei verschiedene Personen sprechen nur ras. Herc. 1418 Theseus πρόβαινε. Herc. χαῖρ' ὦ πρόσβυ. Amphitruo καὶ σύ μοι, τέκνον. Der Personenwechsel dient der Lebhaftigkeit des Gesprächs. Die Raschheit des Sprechens zeigt auch der trotz dieses Wechsels hier eintretende Apostroph. So wohl 842; sonst nur noch Euripides, und zwar

ΟΡΕΣΤΗΣ.

σοὶ βαδιστέον πάρος.

ΑΙΓΙΣΘΟΣ.

ἢ μὴ φύγω σε;

ΟΡΕΣΤΗΣ.

μὴ μὲν οὖν καθ' ἡδονὴν

θάνης· φυλάξαι δεῖ με τοῦτό σοι πικρόν.

χορὴν δ' εὐθὺς εἶναι τήνδε τοῖς πᾶσιν δίκην,

1505

ὅστις πέρα πράσσειν γε τῶν νόμων θέλει,

κτείνειν· τὸ γὰρ πανοῦργον οὐκ ἂν ᾔην πολύ.

ΧΟΡΟΣ.

ὦ σπέρμ' Ἀτρείως, ὥς πολλὰ παθὼν

δι' ἑλευθερίας μόλις ἐξῆλθες,

τῇ νῦν ὁρμῇ τελεωθέν.

1510

Or. 791, 1235, 1239, 1525, 1605 f., 1607, 1609, 1611, 1612, Cycl. 261, 672, El. 580, Alc. 391, Ion. 531, I. A. 1466, Phoen. 623.

1505. Orest macht mit einer allgemeinen Sentenz den Abschluss. εὐθὺς κτείνειν, 1473.

1506. ὅστις anacoluthisch nach πᾶσιν: att. Synt. 58, 4, 5. Hom. II. 3, 279. Vgl. Ant. 707 ὅστις φρονεῖν μόνος δοκεῖ, οὗτοι ἀφθίσαν κακοί. Eur. Hec. 359 δεσποτῶν ὧμῶν τύχοιμ' ἂν, ὅστις μ' ὤνησεται. El. 933 ἀκείνους στυγῶ τοὺς παῖδας, ὅστις πατὴρ οὐκ ἀνόμασται. Andr. 179 εἰς μίαν βλέποντες Κύπριν στέργουσιν, ὅστις μὴ κακῶς οἰκεῖν θέλει. Frg. 347 πολλοῖς παρῆσθην βροτῶν, ὅστις ὅμοιος ἦ. — Eigentlich müsste ὅστις γε geordnet sein, wie Phil. 1282, O. C. 810. Doch steht Phil. 1276 μάτην, ἂν εἰπῆς γε, ἐξειρησεται für ἂν γε ἂν. O. T. 1131 οὐχ ᾧστε γ' εἰπεῖν ἐν τάχει, für ἐν τάχει γε εἰπεῖν.

1507. Das Ekkyklema wird nun wiederhineingerollt, Aegisth muss in den Palast treten, Orest, Py-lades und Electra folgen ihm (durch die mittlere Thür); auch Electra, da die Bühne zum Schlusse leer gemacht werden musste. Der Chor zieht darauf mit Anapäst, die den Marsch gewöhnlich begleiteten, durch den rechten Eingang der Orchestra, durch den er bei der Parodos gekommen, wieder ab. Seine Worte sind ein kurzer Siegesgruss für Orest.

1509. δι' ἑλευθερίας, ἐλευθερον, ἐλευθέρως, poet. Synt. 68, 22, 2. O. T. 773 διὰ τύχης τοιαῦδ' ἰών. Eur. Phoen. 1561, Alc. 874 δι' ὁδύνας ἔβας. — ἐξέρχασθαι, aus dem Kampf, 687. — τελεωθεῖς und τελεωθεὶς zum Manne gereift. Plato Staat 5 S. 466 d ἄξουσι τῶν παιδων εἰς τὸν πόλεμον, ὅσοι ἄδρῳι, ἵνα θείωνται ταῦτα, ἃ τελεωθέντας δεήσει δημιουργεῖν. Den Jüngling hat seine That zum Manne gestempelt.

Rückblick.

Sophocles *Electra* behandelt die Bestrafung einer schnöden Frevelthat. Der Held Agamemnon, der erkorene Führer der gesammten Griechen in dem gefeiertsten Zuge des Alterthums, war nach endlichem Siege am heimischen Heerde von seinem eigenen Weibe und ihrem Buhlen erschlagen worden. Mit dreister Stirn begeht die Mörderin festlich die Jahrestage des blutigen Verbrechens (278); ihrem eigenen Söhnchen trachtet sie nach dem Leben (11. 601), ein kümmerliches Dasein bereitet sie ihrer Tochter *Electra*, weil sie nicht ablässt, den Vater zu beklagen; sie verlangt von ihr Sklavendienste (189. 597), entzieht ihr angemessene Kleidung und ausreichende Nahrung (191); ja sie will sie auf Lebenszeit in einen finstern Kerker einschliessen (379). Nur ein einziges Mal zeigt ihr verhärtetes Herz eine Anwandlung von Muttergefühl (766), das aber eben so rasch wieder verschwindet. Sophistisch sucht sie als Rechtfertigungsgrund die Opferung ihrer Tochter *Iphigenia* hervor, für die sie an ihrem Gemahl Rache nehmen wollen (531); zu spät sendet sie Spenden an das Grab des Gemordeten; die ihr durch ein Traumgesicht angekündigte Vergeltung ist schon im Anzuge und trifft sie; als sie gerade von jeder Gefahr befreit zu sein hofft.

So hat es der Dichter dem Zuschauer unmöglich gemacht, der *Clytämnestra* auch nur die geringste Theilnahme zuzuwenden. Noch ungünstiger ist *Aegisth* geschildert. Als Feigling wird er 301 bezeichnet, feig tritt er *Orest* gegenüber auf (1502. 1503); ängstlich verwahrt er sich selbst bei einer Aeusserung des Hasses gegen *Orest*, als er ihn für todt hält, vor üblen Folgen (1467); aber Hohn (1445) und Tyrannensinn (1462) athmen seine Worte, da er sich nun sicher glaubt.

Ihnen gegenüber vertritt *Electra* das Recht und die Pflicht. Sie ist nur von dem einen Gedanken beseelt, zu bewirken, dass die schwere Schuld gegen den Vater gesühnt werde. Als der berufene Rächer für todt ausgegeben wird, will sie selbst Hand anlegen. Wir dürfen bei ihrer Beurtheilung nicht den heutigen Maassstab anlegen; nach unseren Begriffen tritt sie vielfach schroff und un-

weiblich auf; am härtesten 1415. Doch denken wir daran, dass die Alten neben Aphrodite, den Chariten, den Horen auch die kriegerische Athene, die Jägerin Artemis als Ideale entwickelten. Und Electra ist eine Heldenjungfrau. Sophocles aber führt nur ganze Charactere vor; da ist kein Schwanken; sie gehen in ihrer Idee auf. Antigone beerdigt den Bruder gegen weltlichen Machtspruch und geht wissentlich dafür in den Tod; nirgends erwähnt sie ihre Liebe zu Hämon; nur aus dessen Worten können wir sie ahnen. Ajax lebt für seine Ehre; als er sie durch eine Handlung des Wahnsinns gefährdet hat, weiss er, dass für ihn keine Stätte mehr unter den Lebenden ist, und unbeirrt durch Zweifel stürzt er sich in sein Schwert. Und doch weiss der Dichter durch kleine Züge seine Personen menschlich zu färben. Wie wir das 766 bei der Clytämnestra gesehen, so verräth auch Electra 254 und 618, dass sie wohl fühlt, was einer Jungfrau geziemt, und die rührende Freude bei Erkennung des Bruders beweist, wie tief ihr Gemüth ist und wie weiblich es sich äussert, sobald es nicht durch Gewissen und Rechtssinn unterdrückt ist.

Als Folie dient ihr Chrysothemis, wie Ismene der Antigone. Chrysothemis und Ismene haben auch ein Herz für die den Ihren zugefügte Unbill; doch, sanfter und gefügiger, ordnen sie sich der Gewalt unter. Jene lässt sich durch die Schwester und den Chor doch endlich bereden, für den Vater mitwirkend Partei zu nehmen, wie Ismene wenigstens die Schuld mit der Schwester theilen will, nachdem sie von der That sich zurückgehalten. Aber zu der Höhe des Entschlusses ihrer Schwester, nachdem sich die glücklichen Zeichen von Orests Ankunft, wie es schien, als nichtig erwiesen hatten, kann sich Chrysothemis nicht erheben.

Auch Orest zeigt sich fest, wie Electra; er sieht sich nur als ein Werkzeug der Götter an und führt den Befehl, welchen ihm Zeus durch Apollon Mund gegeben, einfach aus. Das Schreckliche des Muttermordes lässt Sophocles weder ihm, noch Electra, noch dem Chor und den Zuschauern zum Bewusstsein kommen; er wollte eben die Motive nicht mischen, er wollte die Strafe des Bösen rein darstellen, und folgte darin ganz der Unbefangtheit des Epos; denn in der Odyssee rühmen Götter und Menschen die rächende Handlung des Orest (1, 298. 3, 196 und 310. Vgl. auch 1, 40), wie denn auch Pindar Pyth. 11 keinen Tadel für sie hat, sondern nur sagt, Orest *γέροντα ξένον Σπρόφιον ἐξέκετο, νέα κεφαλά, Παρνασοῦ πόδα ναίοντι· ἀλλὰ χρονίῳ σὺν Ἀρει πέφνεν τε ματέρα θῆκ' ἑ' Ἀλγισθον ἐν φοναῖς* (34 = 52). Voll innigen Gefühls für die Leiden der Schwester zeigt Orest sich kaltblütig bei dem Entwerfen seines Planes und der Ausführung desselben. Hülfreich steht ihm der Pädagog zur Seite, ermahnend, warnend, Wache haltend; als Bote verkleidet führt er Orests Plan mit

Kunst aus. Ihn und Chrysothemis lässt Sophocles vom Schauplatze abtreten, ohne weitere Auskunft über sie zu geben, was bei neueren Dichtern als tadelhaft gilt. Doch theils zwang ihn dazu die den griechischen Trauerspieldichtern auferlegte Beschränkung auf drei Schauspieler, theils waren die Griechen in allen Zweigen der Kunst gewohnt das Nebensächliche vor dem Wesentlichen zurücktreten zu lassen. Auf der Bühne wird die Gestalt der Haupthelden durch Kothurn und hohe Maske über das Menschliche hinaus vergrößert, die der Boten, Diener und Choreuten nicht; die Vertreter der Haupthandlung werden selbst auf Kosten der Naturwahrheit öfters in Marmor und auf Vasen grösser dargestellt als die Nebenfiguren; Römer schmückten wohl eine Trajanssäule bis zur Höhe mit Einzelwerk aus, so dass man es von unten her nicht mehr erkennen konnte; — die Griechen nie. Bildsäulen, die nicht frei standen, wurden von hellenischen Meistern auf der bedeckten Seite nur sehr oberflächlich ausgeführt.

Der Chor vertritt einerseits den Dichter, andererseits das Volk; er nimmt hier durchgehends für Electra gegen Aegisth und Clytämnestra Partei, auch gegen Chrysothemis, nur findet er deren Warnung vor Gewaltthätigkeit aus Fürsorge für Electras Leben beherzigenswerth. Wie in anderen Tragödien die bedeutenderen Bürger auftreten, so sind es hier deren Frauen; als ältere Freundinnen bemitleiden, trösten, ermahnen sie Electra, *μάτηρ ὥσει τις πιστά*, wie sie selbst sagen. Thätigen Antheil an der Handlung nehmen sie nicht.

Sophocles hält, wie auch sonst, die Ueberlieferung der Vorzeit im wesentlichen fest, nur zieht er Chrysothemis und den Pädagogen in die Handlung hinein, stellt Electra in den Vordergrund, während nach Pindar und Aeschylus die Amme den Orest rettete, und lässt abweichend von den anderen Aegisth nach Clytämnestra fallen, wohl deshalb, weil ihm daran lag, jede Theilnahme für die sterbende Mutter von dem Zuschauer fern zu halten. Er leitete diesen mit Spannung zu immer lebhafterem Wunsche nach endlicher Ausführung der Rache; so konnte er nur Genugthuung bei der Bestrafung Clytämnestras empfinden, und es war nur billig, dass nachher auch der erbärmliche Aegisth fiel. Wäre aber die Rache zuerst an diesem vollzogen worden, so war der erste Drang des Zuschauers befriedigt, und leicht konnte dann bei dem Muttermorde ein Nebengefühl des Missbehagens entstehen, das der Wirkung des Stücks Eintrag gethan hätte. — (Die Erzählung von Orests Pythischen Kämpfen darf man nicht als eine Aenderung der Sage ansehen, da sie ja als trügerische Erfindung ausgegeben wird.)

So stellt Sophocles seinen Stoff viel einfacher dar als die beiden anderen grossen Tragiker, Aeschylus in seinen Choephoren

und Euripides in seiner Electra. In jenen entwickelt Orest mit vielen Gründen seine Berechtigung zur That, schwankt aber der Mutter gegenüber und wird erst durch Mahnung des Pylades in seinem Vorhaben bestärkt; gleich nach der That endlich erscheinen ihm dräuend die Erinyen, und er flieht vor ihnen. Erst im folgenden Stücke der Aeschyleischen Trilogie, in den Eumeniden, tritt die Versöhnung ein. Mehr dem modernen Drama nähert sich Euripides; er lässt den Orest vor und nach dem Morde den ganzen inneren Widerstreit der Gefühle durchkämpfen. Am Schlusse erscheinen ihm auch dort die Eumeniden, doch mehr als Visionen des Wahnsinns, von denen er dann in der Tragödie Orest befreit wird. Ueberhaupt gestaltet Euripides die Sage frei zu einem bürgerlichen Rührstück um, und zeigt deutlich die Absicht, seine beiden Vorgänger zu verbessern. Er kritisirt widerlegend die Erkennungszeichen, welche Aeschylus bei Orest angewandt hat, verlegt die Rache aufs Land, weil er den Ueberfall in der Burg selbst für unwahrscheinlich hielt, macht Electras Loos noch rührender, auch im Anzuge, der wegen seiner Bettelhaftigkeit sprichwörtlich wurde, und ändert auch oft mit halber Entlehnung Sophocles Ausdruck, wo er ihm undeutlich oder gekünstelt vorkommt. Und doch steht er in diesem Stücke weit hinter der Characterschilderung seines Vorgängers zurück, wie denn hierin Sophocles auch den Aeschylus bedeutend überragt. Wir erleben die ganzen Ereignisse vom Mord des Agamemnon bis zur Rache gleichsam in Electras Seele; in der Wirkung auf sie erkennen wir die Eigenthümlichkeit aller handelnden Personen. So wird der Zuschauer ganz in Mitleidenschaft hineingezogen; nicht objectiv, sondern in den Gefühlen der Electra tritt die Handlung an ihn heran.

Unter den sieben erhaltenen Tragödien des Dichters steht unser Stück auf der Grenze zwischen den älteren, Ajax und Antigone, und den neueren. Antistrophische $\theta\rho\eta\nu\alpha\iota$, wie die Parodos unseres Stückes, finden sich nur noch im Schlusse der Perser des Aeschylus und, ebenfalls als Parodos, in den Troerinnen, einem der älteren Stücke des Euripides. Auch hat unser Stück die wenigsten aufgelösten Längen in Trimetern bei Sophocles*). Dage-

*) Auflösungen (ausser in Namen u. in lyr.) auf Trimeter = 1 auf

El.	27	9	1	1095	40 $\frac{1}{2}$
Ant.	29	6		912	31 $\frac{1}{2}$
Aj.	46	10	2	1025	22 $\frac{1}{2}$
Oed. Col.	62	8	2	1271	20 $\frac{1}{2}$
Trach.	50	1		954	19 $\frac{1}{2}$
Oed. Tyr.	65	16		1195	17 $\frac{1}{2}$
Phil.	103	8		1081	9 $\frac{1}{2}$

Man sieht aber, dass dies keinen sicheren Schluss auf das Alter der Tragödie gestattet, denn Oed. Col. ist das jüngste Stück des Sopho-

gen wechseln 1502 die Personen in demselben Trimeter zweimal, wie nur noch in den beiden spätesten Stücken, Philoctet und Oed. Col., bei Aeschylus nirgends; ebenso in den lyrischen Versen 830 und 845, wie nur noch in denselben beiden Stücken und im Oed. Tyr. Auch dies wendet Aeschylus noch nicht an. Im einmaligen Wechsel innerhalb eines Trimeters steht Electra zwischen Phil. und Oed. Col. *). Einen Apostroph lässt bei solchem Wechsel Aeschylus nicht zu, Sophocles nur in unserem Stücke (1502), Euripides oft.

Zum Schlusse führe ich noch die neu gebildeten Wörter in der Electra an: 20 ἐξοδοιπορέω. 176 ὑπεραλγής (wie nur noch Polybius einmal). 182 ἀπερίτροπος oder nach meiner Vermuthung ἀπερίσκοπος. 217 ὑπερκτάομαι und 845 μελέτωρ (so erst wieder Eustath opp.). 484 χαλκόπληκτος. 493 ἀμίλλημα. 597 κακοστομέω, 702 ζυγωτός, 850 ὑπερίστωρ, 851 πάνσυρτος. 861 χηλαργός. 1092 ὑπόχειρ (nach Musgrave). 1394 νεακόνητος (wenn dies nicht verderbt). Neue Bedeutungen nimmt an 3 πρόθυμος, 242 ἐκτιμος, 699 τέλλω (wenn richtig), 915 ἐπιτίμιον, 1328 ἐγγενής, 1378 προστῆναι. Das epische ὄφρα hat Aesch. Cho. 355 und Eum. 336, Sophocles nur El. 225, Euripides nicht, ζῶω Soph. El. 158 und O. C. 1213, sonst kein Tragiker.

cles. Auch die grössere oder geringere Ausdehnung der lyrischen Stellen ist nicht massgebend, wie man an demselben Oed. Col. sieht. Das Verhältniss ist bei Sophocles folgendes:

	lyr.	Verszahl des ganzen Stücks.
Oed. Tyr.	371	: 1530 = 0,242
Trach.	328	: 1280 = 0,256
Phil.	380	: 1471 = 0,259
Electra	415	: 1510 = 0,274
Oed. Col.	537	: 1777 = 0,302
Ajax	452	: 1420 = 0,318
Ant.	467	: 1553 = 0,345

*) Antig. 0. Trach. 4. Aj. 8. O. T. 10. Phil. 22. El. 25. O. C. 52.

Kritisches.

Hypothesis. 1) Die zweite im Laur. A. 2) τροφεὺς ἐστὶ La. 3) ὁ fūge ich aus Flor. Abbat. 91 hinzu. 4) τροφίον La, τροφίον Flor. 91 und Γ, τροφίον I und andere Handschriften. — La fūgt hier noch ein καὶ υποδεικνὺς αὐτῷ τὰ ἐν ἄρχῃ. 5) παιδαγωγος. ἐφυγεν La. 6) διαεικοσι La, μετὰ εἴκοσιν ἐτη Triclin. 7) Aus H und Δ. 8) Ἠλέκτρας Δ. 9) μὲν Δ. 10) τῷδε Δ. 11) Δ schiebt ὁ χορὸς ein. 12) Δ αὐτὴν für ἀστ. 13) οὐχ fehlt in H.

Die Personen fehlen in La. Ich gebe sie nach Γ, nur dass dieser χορὸς ἐκ παρθένων ἐγγωρίων hat, wie Δ, der aber ἐκ weglässt.

Vers 21. καθέσταμεν für ἐνταῦθ' ἐμέν Kreussler. ἐμέν kannte Aristarch nur aus γοῆς ἐμεν bei Callimachus Fr. 294; dieser Dichter hatte es wohl nach falscher Analogie aus ἐμεναι gebildet. Die Ver-
καθ

derbniss entstand entweder aus ἐστ αμεν, oder ein Glossator schrieb ἐνταῦθα über das Verbum als Correlativ zu ἐνα.

28. Schol. δηλονότι (mit demselben Compendium wie Aj. 1225 geschrieben) ἐση (so) διὰ τὴν ἀπὸ τοῦ γήρως ἀβουλλίαν. Er las wohl ἐπει, vielleicht richtiger: nur verstand er es falsch von der Zeit wie Hesiod W. u. T. 114 und sonst.

40. Für ἴσθι in der hier nöthigen Bedeutung weiss ich kein Beispiel. (Aristoph. Wesp. 373 τοῦτον ποιήσω τὸν περὶ ψυχῆς δρόμον δραμεῖν, ἐν' εἰδῇ μὴ πατεῖν τὰ τοῖν θεοῖν ψηφίσματα, damit er fortan verstehe). Vielleicht δόμων ἔσω τῶνδ' ἴσιθι, πᾶν τὸ δρωμενον ὅπως ἂν. Das folgende εἰδῶς machte die Verderbniss noch leichter. εἰσίδι 802. ἔσειμι Hipp. 1067. Or. 1668.

57. φέρωμεν (so Γ) für φέροιμεν Brunck.

64. Das Kolon für den Punkt Matthiae zu Eur. Hipp. 1051.

81. κάπακούσωμεν für κάνακούσωμεν Nauck, weil ἐνακούω für ἐπακ. erst bei Neuplatonikern vorkommt, sonst nur noch bei Hippocrates für nachgeben. ἐπακούσωμεν über der Linie La.

87. ἰσόμοιρ' für ἰσόμοιρος Porson; ἄηρ nur bei Späteren.

102. αἰκῶς für ἀδίκως Hermann nach dem Scholium ἐν τισιν ὑπόκειται ἀντὶ τοῦ ἀδίκως αἰκῶς.

105. Ein erstes λένσω hinter ἂν hat Hermann des Metrums wegen gestrichen.

109. Ich habe προθύρων für πρὸ θυρῶν geschrieben, weil La pr. κωνυτῶν hat, ebenso die beste Handschrift des Suidas unter διπᾶς, und weil ἡγῶ nicht einfach Schall heisst, auch nicht Prom. 115 τίς ἀγῶ, τίς ὀδμᾶ προσέπτα μ' ἀφεγγής; Denn am Rhipäischen Felsen bricht sich der Schall, der von den Flügeln der Oceaniden herrührt.

113. ὀράθ', αἰ für ὀράτε Porson.

115. Genau würde die Strophe stimmen, wenn man *τίσασθε πατρός* verdoppelte.

121. *ω* für *ω* Turnebus.

123. Ich habe für *ὡδ' ἀνόρεστον οἰμωγὰν* geschrieben *οἰμωγὰν ὡδ' ἀνόρεστον*, um ihn der (untadligen) Antistr. ähnlicher zu machen, obwohl der Choriamb nicht zusammengezogen werden darf, und *τήκειν* im tropischen Sinne nur Wörter wie *χροά*, *θυμόν*, *κραδίην*, *χροόνον*, *βίονον* bei sich hat.

124. *ἀθεώτατα* für *ἀθεωτάτας* Erfurdt.

125. Der Scholiast *μητρὸς ἀλόντα πληγαῖς*. Las er vielleicht *ἀλόντα πάλαις*?

129. *πατέρων* oder, wie schlechtere Hdschr. haben, *τοκέων* nach *γενναίων* stiess Monk des Metrums wegen aus.

133. *στενάχειν* Elmsl. zu O. T. 181 für *στοναχεῖν*.

136 und überall sonst *αἰαῖ* satt *αἰ αἰ* oder *αἰ αἰ* Hermann nach Herodian.

142. So interpungirt Brunck für *διόλλυσαι, κακῶν*.

157. Den Hiatus konnte Soph. leicht durch *τε καὶ* vermeiden.

160—163 werden seit Reiske dem Chor statt der Electra gegeben.

160. *ὄλβιον ὄν* für *ὄλβιος, ὄν* Brunck. Eine Begründung zu *ὄλβιος* könnte nur *ὄντινα, εἶπερ* oder dgl. geben.

162. Da *βῆμα* sonst nirgends active Bedeutung hat, so vermuthet Burges *νεύματι*. Vgl. Aesch. Suppl. 358 *κρατύνεις μονοψήφοισι νεύμασιν*. Anth. Pal. 7, 2, 5 *νεῦμα Κρονίδαο τὸ παγκρατὲς*.

165. *ὄν γ' ἐγὼ* für *ὄν ἐγὼν* Hermann des Metrums wegen.

171. Brunck *αἰεὶ* statt *αἰεὶ* des Metrums wegen.

174. *ἐν* vor *οὐρανῷ* entfernte Heath des Metrums wegen.

180. *Κρίσαν* Vat. 40. So für *Κρίσαν* Hermann nach Dracos Vorschrift.

182. *Ἀπερίτροπος* kommt nur hier vor. *Περίτρέπω* heisst umdrehen, umwenden, umwerfen, dies auch übertragen, endlich sich kreisförmig bewegen. *περίτροπος κίνησις* kreisförmige Bewegung. Nichts davon passt für unsere Stelle: zur Rückkehr zu bewegen müsste *ὑπότροπος* heissen, u. auch dies kann mit dem unerbittlichen Pluto nicht *ἀπὸ κοινοῦ* verbunden werden. Auch dass beide sich um die Missethaten kümmern kann *περίτρ.* nicht bedeuten; das hiesse *ἐντρέπεσθαι*. Daher habe ich *ἀπερίσκοπος* geschrieben. *Περίσκοπέω* El. 897. Soph. Frg. 667 u. sonst; *περίσκεπτος* bedachtsam.

186. *ἀνέλπιστον* für *ἀνέλπιστος* Nauck nach dem Scholium *μηδέποτε ἐν ἀγαθῇ ἐλπίδι γενομένην*.

189. *ἀπερεῖ* für *ἄπερ εἰ* Stephanus.

195. *οἱ* für *σοι* Hermann.

197. Folgerichtiger wäre *ἔρος ἦν ὁ φράσας, δόλος ὁ κτείνας*, wie Nauck und Bergk vermuthen.

205. *ἴδε* für *εἴδε* Brunck.

206. *αἰκέις* La. *αἰκέις* Hermann. — *χειροῖν* für *χεροῖν* Brunck; so cod. Livin. v.

216. *αἰκῶς* für *αἰκῶς* Hermann.

221. *δεῖν* für *ἐν δεινοῖς*, welches wohl aus dem folgenden in den Text gekommen. Brunck stiess beidemal *ἐν* aus: doch *ἀναγκάξω* in absoluter Bedeutung (urgere) ist nicht nachgewiesen, und wollte man aus dem Vorangehenden einen Infinitiv ergänzen, so würde es denselben Gedanken, wie das folgende enthalten, welches doch wegen *ἀλλὰ* einen Gegensatz bilden muss; dagegen würde, was mit *οργά* gemeint ist, gerade fehlen.

246. *κακότατος* für *κακότητος* Γ Pal. Vat. 46. Hesychius.

275. *ἦ δ'* Schaefer für *ἦδ'*.

278. τηροῦσ' für εὐροῦσ' vermuthet Meineke, φρουροῦσα nach Eur. Alc. 27 Nauck.

300. ταῦτά für ταῦτα Blomfield.

317. Ich habe nach μέλλοντος ein Komma statt eines Fragezeichens gesetzt, weil εἰδέναι θέλω unverbunden eine zu herrische Ausdrucksweise für den Chor wäre.

329. Das Fragezeichen bei anderen Herausgebern auch nach φάτιν oder nicht nach κενά.

337. ἄσσα für ἅλλα (ἄττα Mor. Schmidt, Philol. 14, 465) habe ich geschrieben, weil ἅλλα nur in der Bedeutung wenigstens und nach Vocativen in der Bed. wohlان nachgesetzt wird. Bekk. An. 376, 32 ἅλλά· ἀντὶ τοῦ ὅταν. Σοφοκλῆς. Vielleicht ist statt ὅταν ὅτινα oder ἄτινα zu schr. und als Quelle ein altes Scholium zu unsrer Stelle voraussetzen, dem ἄσσα zu Grunde lag, aber das verdorbene Lemma vorgeschrieben wurde.

341. γέ σ' οὖσαν ist bedenklich wegen des γέ. Vielleicht γεγῶσαν.

354. Thomas Mag. 24, 15 Σοφοκλῆς· ἀπαρκούντως ἐμοί. Jenes nimmt Nauck auf und mit anderen δ' ἐμοί. Doch ist La 300 Jahre älter als Thomas; beide Wörter kommen weiter nicht vor, ἐπαρκέω, ἐπαρκῆς auch für genügen, genügend. Ἐμοί ferner verschiebt den Nachdruck; er liegt auf dem Adverb.

363. Eine Handlung kann wohl ein βόσκημα genannt werden, nicht füglich eine Unterlassung. Mor. Schmidt Philol. 14, 466 τοῦ μὲν λυπη. Ich vermute τοῦτο δὴ, λυπεῖν, μ. β. dass ich fortwährend kränke, in Bezug auf 355. με war wohl nur Dittographie von μὴ und verdrängte το.

371. αὐτῇ für αὐτὴ fast alle Herausgeber aus den alten Ausgaben u. vielleicht einigen (schlechteren) Hdschr. Αὐτὴ hiesse hier: du selbst.

375. γόων. Schol. γο. καὶ λόγων. Letzteres ist vorzuziehen, weil der Vers 379 auch mit γόων endigt, was durch Wortarmuth und Gleichklang Anstoss erregt und die Verschreibung leicht veranlassen konnte, und weil die Klagen ja durch die Einkerkierung nicht gehemmt werden, wie denn deren Fortdauer 382 bezeichnet wird; wohl aber sind dann die Reden nicht mehr möglich, die doch einen Hörer bedingen, und die letzten Verse der Electra waren nur feindselige Reden, nicht Klagen.

396. εἰκαθεῖν für εἰκάθειν nach Elmsley die Herausgeber seit Dindorf.

413. λέγοις für λέγεις die Handschriften des Triclinius und andere geringe.

414. σμικροῦ La pr.

428. Hier beginnen die Handschriften die Rede der Electra. Geändert von den Herausgebern seit Turnebus. νυν für νῦν Brunck.

433. Weil ἀπό in La fehlt, vermuthet Kayser οἰόν ἐστ', Nauck ἐχθρὰς ἰσθάναι κτερίσματα γυναικός.

435. Heath ῥοαῖσιν für προαῖσιν, von Nauck aufgenommen.

445. κάρα für κάρα zwei alte Scholien; so die Herausgeber seit Brunck.

472, 674. γῶ für ἐγὰ Brunck.

479. ὕπασσι. Wegen des Asyndetons ist vielleicht ὦν ἔστι zu schreiben: Zuversicht darauf, wie Choeph. 81 τῶνδ' οὐ πάρεστι θάρος, nämlich zu Agam. im Namen der Mutter zu beten.

493. ἀμιλλήμαθ' für ἀμιλλήμαθ' Musgrave.

495. La μ' ἔχει μήποθ' ἤμιν. Die Lücke füllen Γ Pal. Aug. c. u. zwei Scholiasten mit θάρρος aus, andre Handschriften mit μήποτε. Könnte man auch das unpersönliche ἔχει με mit Xen. Anab. 5, 9, 17 schützen: εἰσῆι αὐτούς, ὅπως ἂν ἔχοντές τι οἰκαδε ἀφίκοντο, und mit

Thuc. 6, 78, 1 εἰ τῷ παρέστηκεν τὸν Συρακόσιον πολέμιον εἶναι, so giebt doch *μηποτε* den umgekehrten Sinn, als erforderlich ist; auch kann *δρώντες καὶ ξυνδρο.* nur Clyt. u. Aegisth bezeichnen, wie sonst im Stück, zumal da Electra u. der Chor gar nicht handeln: neben diesem Dativ aber wäre ein ethischer wie *ἡμῖν* undeutlich. — Vielleicht auch *πρώτον δὲ* für *πρὸ τῶνδε*?

513. τί für τίς Hermann.

514. τοῦδε für τοῦδ' Rud. Westphal, der die Epode päonisch misst und Anacrusen annimmt, mit Vergleichung des Anfangs von Plautus Stichus: Creden' ego miseram Fuisse Penelopam, Soror, suo ex animo? Quae tam diu uidua Uiro suo caruit. Nam nos eius animum De nostris factis noscimus, Quorum uiri hinc absunt. Zum anapästischen Schluss vergleicht er die Mischung dieser beiden Metra in Aristoph. Vögeln 327 u. 1058. Lys. 476. (Mündliche Mittheilung.)

515. πολυπημονας Bothe, πολυπάμονας Bergk nach dem Scholium τοὺς πολυκτημονας δόμους.

530. σὺς οὗτος Erfurdt.

553. θ' für γ' die Handschriften des Triclin. In La fehlt hier die Partikel.

564. ἐπ' habe ich für ἐν geschrieben, weil Sophocles der älteren Ueberlieferung der Sage zu folgen pflegt, während Euripides oft abweicht; so hier Iph. Taur. 15, indem er eine Windstille statt der Stürme annimmt. Ausserdem wäre πολλά müssig, oder nur künstlich zu erklären.

573. Wunder em. in Trach. p. 14 ἦλυσίς.

574. ἐς für εἰς Nauck, damit nicht ein Diphthong vor einem Worte, das einen Creticus bildet, am Ende des Trimeters stehe.

581. La τίθης. Einige jüngere Handschriften τιθῆς. So Brunck und andere.

591. Schol. γο. ἐπαινέσωμεν, untadelhaft, doch vielleicht nur Conjectur wegen des Plurals 597, 598, 589.

592. τυγχάνει für λαμβάνεις La pr. — ταῦτ' für τοῦτ' Dobree; vielleicht haben beide Formen in diesem Verse nur ihren Platz vertauscht.

596. ἴης für ἴεις Porson nach schlechteren Handschriften.

606. χοῆς für χοή Wunder emend. in Trach. S. 16.

686. δρόμον für δρόμον und das Komma nach φύσει statt nach τέρματα B. Thiersch im Dortmunder Pr. 1841 S. 6; das Komma nach ἐξήλθε fügte Bergk hinzu. Vielleicht las so einer der Scholiasten: ἄλλως. (so ist für ἄλλ' zu schreiben, denn das erste Scholium geht auf die gewöhnliche Lesart) ὁμοίως καὶ ἴσως τεθναυμασμένος ἐν τῷ ἀγωνίσματι, ὥς ἐπὶ τῇ μορφῇ ἀντὶ τοῦ ὡς θαναμαστός ἐπὶ τῇ μορφῇ, οὕτως καὶ τῷ ἔργῳ ἐφάνη ὡς ἐπὶ τῷ εἶδει, οὕτως καὶ τῷ ἔργῳ. Doch möchte ich aus dem doppelten ἔργῳ vielmehr auf die Lesart schliessen δρόμον δ' ἰσάσας τῇ φύσει τὸτ' ἔργματα, .. Ἔργμα für ἔργον Aesch. und Eurip. öfters; ἐν πολέμῳ ἔργμασιν (Agron bei) Herodot 5, 77.

691. Die Handschriften δρόμων διὰ τῶν πένταθλ' gegen Sinn und Metrum. Es ist ein Accusativ der Person nöthig, da εἰσκηρύντω nur mit solchem vorkommt; in den Verbesserungsversuchen mehrerer ist der Genetiv ὄσων unerklärlich, dagegen ist ἃ νομίζεται nicht anzustatten, da es nicht nach der Sprache eines Scholiasten, sondern der Tragödie klingt (327 u. öfter). Es scheinen von zwei Lesern Glossen zu ὄσων beigeschrieben zu sein: δρόμων διὰ τῶν und mit Abkürzung πένταθλ(ον), und den Text verdrängt zu haben, etwa ἄθλων ἀγωνιστάς, ὅσι' .. Ueber den Versaccent von ὄσια zu 1361; erster Fass ist es Phil. 662.

699. τέλλω findet sich sonst nicht für ἀνατέλλω. Man könnte ἀν' für ἦν schreiben als Tmesis, und ἐστὶ ergänzen; doch vermuthe ich vielmehr 'πελθόντος, wie νῦν ἐπῆλθε. Dies vor εἰσῆλθε, erkl. Anm. zu 260. (Bei Nicander Georg. Frg. 74 V. 31 [O. Schneid.] ἰοῖς ὑακύνθῳ προσέειπε, χελιδονίῳσι δὲ τέλλει ἀνθεσιν hat Canter τέλλει conjicirt; ich vermuthe θάλλει. — Hesych. ἐτέλλεν' ἔλεγεν [daraus Zonaras ἐτέλλεν' ἔλεγεν]. ἐπέτασεν. προσέταττεν. Vorher ἐτέλλεν' ἐπέτασεν [so wird in Steph. thes. Gr. für ἔπεσεν geschrieben]. Dies geht auf das homerische ἐπὶ μῦθον ἔτελλεν, d. h. ἐπέτελλεν. Pindar Ol. 2, 77 ἔτελλαν ὁδόν, was die Scholien ἔστειλαν erklären; auf solche Bedeutung geht Hesych. τέλλον' ἐποιοῦν, ἐμελλον, schr. ἔστελλον. Beide Bedeutungen vereinigt Phot. τέλλει' ἐπιτέλλει, ποιεῖ.)

706 und 724. Αἰνιᾶν, Αἰνιᾶνος für Αἰνειᾶν, Αἰνειᾶνος Brunck mit einigen geringeren Handschriften und Eustath.

709. ἔν' für ὅθ' Nauck. Nur in den lyrischen Stellen der Tragödie kommt das epische ὅθι vor. O. C. 1044. Eur. Hipp. 125. 1127. I. A. 547. 1285. 1294 u. s. w. (Bei Plato Phaedon 108 b ἀφικόμεν δὲ ὅθι περ αἱ ἄλλαι ψυχαί ist wohl οἴπερ zu schr.) Ὀνόθι Aesch. Suppl. 109. πόθι Soph. Tr. 98. Eur. Phoen. 1718. Bacch. 556. ποθί Soph. Aj. 886. Ferner elidiren die Tragiker ἔ nur in Verben. — Vielleicht ist aber vielmehr ὅπου τρισσὸι zu schr., sei es, dass die Buchstaben vom Abschreiber, wie auch im La oft, falsch verbunden waren ὈΠ ΟΥΤΡΙC ὈΙ, u. das letzte Sigma als asper gelesen war, oder αὐτοῦς war von einem Scholiasten überschrieben, der ἐπῆλαν auf die Menschen, nicht auf die Wagen beziehen wollte. ὅπου würde nur zu κατέστησαν gehören. S. die erkl. Anm. Drei Richtern ἐπετέτραπτο ὁ δρόμος τῶν ἑκπῶν zu Olympia von Ol. 25—102. Paus. 5, 9, 5. — Köchly brieflich: entweder ἐν' oder πάντες δ' ὅτ'.

730. Κρῖσαῖον für κρῖσσαῖον Brunck, da sonst die besten Hdschr. bei diesem Namen nur ein σ haben.

732. κἀνοκαχεύει für κἀνακαχεύει Cobet.

739. Martin ὅδ' ἄλλοτ' für τότ' ἄλλος.

743. Töpfer im Luckauer Programm von 1831 S. 24 τανῶν für λῶν, weil sonst die Pferde rechts gegangen wären, während die Zielsäule links stand. Ich habe Berl. Ztsch. f. Gymn. VII S. 901 ἐρῶναι vermuthet.

754. κατασχεθόντες für κατασχέθοντες Hermann u. a. nach Elmsley.

757. κέαντες für κῆαντες Erfurdt nach dem Gebrauch der Dramatiker.

762. Hartung vielleicht richtig nach Laur. ἄ ὥσπερ für οἥπερ.

797. φιλεῖν La, von ganz neuer Hand in die Vulgata τυχεῖν verwandelt. Vielleicht ist aber φλοῖν zu schreiben: der Clyt. und dem Aegisth, wie z. B. Xen. Anab. 4, 1, 28 ὅς πολλοῦ ἀξίος τῇ στρατιᾷ ἐγένετο.

801. πράξαις ἂν für πράξειας Henneberger im Meininger Programm 1849 S. 14.

812. Man würde für μολεῖν eher ein Wort wie βλέπειν erwarten. Aj. 514.

818. εἴσειμ' für ἔσομ' Hermann.

822. Nauck hat erkannt, dass 1007 f. nicht zu 1006 passen, da sie nicht den Grund zum Vorangehenden angeben, obgleich sie mit γάρ beginnen, und dass sie nicht für Chrysothemis passen, die sich gar nicht den Tod wünscht. Er stösst sie aus; ich erhalte sie dem Stück unter Annahme einer Versetzung. Dass diese in den Sophocleshandschriften vorgekommen, zeigt O. T. 246—51, die O. Ribbeck richtig nach 272 stellt. 1007 fehlte zuerst in La und ist, freilich von alter Hand, hinzugeschrieben. In der Urhandschrift waren wohl beide Verse

ausgefallen und kamen vom Rande um 184 Verse zu spät in den Text (ich zähle nach La, nur dass hier 840 ε̃ ε̃ ῥω 2 Verse bildet, wohl nur aus Versehen, da dasselbe 827 einen Vers ausmacht), gerade um ein Blatt, wenn man Doppelcolumnen von je 46 Versen annimmt, ungefähr wie im La. Jene Verse bildeten vielleicht die letzten des Blattes, wie Phil. 1263 und Trach. 177 am Ende einer Seite in La zuerst vergessen waren.

827. ἀλαῖ, zu 136.

837. ἀνάραις hinter γυναικῶν stiess Brunck aus. Es war eine gemäss 125 gemachte Glosse.

841. παμῶχος für πάνψυχος vermuthet Nauck.

843. τὰρ habe ich für γάρ geschrieben, weil das Metrum eine Länge fordert. Auch wenn man hier einen Vers schliesst, um einer anseps Raum zu geben, steht die entsprechende Länge in der Strophe entgegen, indem dieser Kommos überall genaue Entsprechung bietet. Für den Sinn endlich passt γάρ ebenfalls nicht. Setzt man danach einen Punkt (ὁλοῦ γάρ ἐστι), so steht ἐδάμῃ ganz unverbunden da und ist nicht motivirt. Ohne Interpunction würde der Satz durch ἐδάμῃ ergänzt: doch dazu passt nicht φεῦ: die Strafe der schuldigen Eriphyle soll Trost erwecken (845). Eine abgebrochene Rede aber anzunehmen: die Verderbliche opferte wissentlich den Gemahl, ist gegen Sophocles Art, welcher eine durch eine zweite Person unterbrochene Rede stets von der ersten oder zweiten ausführen lässt, wenn auch von der zweiten gleich widerlegend. Das ναί und das ungeduldige οἶδ' οἶδα zeigen, dass Electras Wort dem Chor im Sinne lag. (Vat. 47 u. am Rand Turnebus γοῦν: doch genügt deren Autorität nicht.)

851. Für πανσῦρτο Nauck πανδύρτο. Für παμμήνω πολλῶν schreibe ich παμπόλλων. παμμήνος wird nur vom Vollmonde gebraucht. Selbst wenn es hier „alle Monate hindurch“ bedeutete, würde es nur zu ἀχῇ, nicht auch zu αἰών passen. Ich halte μήνω für zurechtgemacht aus einem an falsche Stelle gerathenen γο. ἦν, das zu θροσις 853 gehörte, wo das Metrum eine Länge fordert. Die Abkürzung für γράφεται sieht einem M ähnlich. — ἀχέων αἰώνι für ἀχάλων oder ἀχέων Dindorf.

853. θρηνεῖς für θροσις Gernhardt des Metrums wegen, in das ein einzelner Dochmius nicht hineinpasst. Zwischen beiden Wörtern schwanken die Handschriften Aj. 582; dieselbe Verderbniss Phil. 209.

854. μέ νυν für με νῦν Brunck.

856. αὐδᾶς δὲ ποῖον; nach τί φῆς, eine Glosse (im Vat. 47 von neuer Hand zugesetzt), stiess zuerst Triclin aus. Auch der Scholiast las sie nicht, da er sagt: διὰ μέσον τὸ τί φῆς.

859. ἀρωγαί Schol. und Γ für ἀρωγοί.

861. χαλάργοις für χαλαργοῖς Dind. nach Analogie von πόδαργος.

863. ἐγκύρσαι Herm. für ἐγκύρσαι.

876. Für οὐκ ἐνεστ' B. Thiersch im Dortmunder Pr. 1841 S. 6 οὐκ ἔτ' ἔστ'. Und ἔτι über ἰδεῖν La.

890. μῶραν Neue für μωράν.

897. ἐγγρίπτηι La, doch habe ich das μ des Lb. mit den anderen Herausgebern gelassen, weil in χοίμπτω und den Compositis trotz des Schwankens der besten Quellen bei Homer, Herodot und den Tragikern die volle Form doch die häufiger beglaubigte ist.

901. νεώρη für νεωρή (Ellendt und) Dindorf nach Arcadius.

917. Den Artikel fügte zu οὐκ αὐτός Brunck hinzu.

920. φεῦ, τῆς ἀνοίας ὥς für φεῦ τῆς ἀνοίας. ὥς Elmsley.

922. Für das unpassende γῆς habe ich στῆς geschrieben; φορηι für φέρει La pr.

952. θάλλοντ' ἔτ' für θάλλοντά τ' Reiske

957 stösst Wunder aus, vielleicht mit Recht, obwohl schon der Scholiast zu Eur. Hec. 565 M. den Vers als sophocleisch anführt.

973. λόγων für λόγῳ Bothe.

998. ἔλασσον Brunck für ἔλαττον.

1005. ἡμῖν für ἡμᾶς Elmsley. In der Bedeutung befreien kann der Genetiv nur fehlen, wenn es heisst aus dem Kerker entlassen; da aber diese Bedeutung vorhanden ist, so wäre auch eine Attraction durch ἐπαφελῆ oder ein Zeugma unverständlich. Bezöge sich endlich θανεῖν auf den Accus., so müsste demselben ein (τοῦ oder τὸ) μὴ vorangehen, und auch so würden die dazwischenstehenden Worte mit dem Gedanken nicht stimmen.

1014. εἰκαθεῖν wie 396.

1018. ἤδη für ἤθειν Thomas Mag. 143, 7 Ritschl.

1022. πᾶν für πάντα Dawes.

1023. τὸν τε für τὸν δὲ Heigl üb. Antig. und El. p. 98. Einen Gegensatz zu νοῦς kann φῥσις nur in der Bedeutung Aeusseres, Körper bilden.

1060. βλάστωσιν für βλαστῶσιν, 1081 βλάστοι für βλαστοὶ Schäfer.

1070. σπιν für σπρίν Schaefer. πᾶν vor νοσεῖ füge ich des Metrums wegen hinzu; auch wird so erst eine Gleichartigkeit der beiden Satzglieder hergestellt, während sonst τὰ μέν Subject wäre, τὰ δέ nicht. Endlich entspricht die trochäische Basis der spondäischen leichter als die überhaupt seltene iambische; eine solche entsteht aber, wenn man die Lücke hinter νοσεῖ annimmt.

1075. πότμον für τὸν Dindorf. Vielleicht las so der Grammatiker, von dem die Scholiensammler die in den erkl. Anm. angeführte Umschreibung entlehnten.

1077. πάνδυντος für das späte πανόδυντος (Porson und) Erfurdt.

1080. Siehe 1060. οὖν nach ἄν stiess zuerst Triclin aus.

1086. αἰῶν' ἄλειον schreibe ich des Metrums und des Sinnes wegen für αἰῶνα κοινόν. Ein unglückliches Leben ist nicht allen gemeinsam, für den Tod passt αἰών nicht, denn Pind. Isthm. 6, 41 (Böckh) ἐναλος ἔπειμι γῆρας ἐς τε τὸν μόρσιμον αἰῶνα heisst bis zur vom Schicksal bestimmten Zeit, Eur. Phoen. 1483 κοινῶ θανάτῳ σκοτίαν αἰῶνα λαγόντων die Zeit der Finsterniss, das Leben im dunklen Hades. Die Verderbniß entstand wohl, nachdem die Wörter, wie auch im La oft, falsch getheilt waren: αἰωνα χεων.

1087. δὴ für μὴ Emperius, der freilich τί μὴ vorzieht.

1088. ἐν fügte Brunck des Metrums wegen hinzu.

1092. ὑπόχειρ für ὑπὸ χεῖρα Musgrave.

1097. Ζηνὸς für Διὸς nach dem Scholium γο. ἀρίστα ταζηνός. Auch die Triclinischen Handschriften haben ζηνός, die Recension des Thomas Magister Vat. 47 τῇ ζηνός und darüber τοῦ διός. Doch kann ich, wie L. Lange im Giessener Univ.-Pr. 1859 S. 30, τὰ ἀρίστα für τὰ ἀριστεῖα oder τὰ πρῶτα nicht belegen und τὰ ἀριστεῖα τῶν νομῶν nicht verstehen (anders τῆς ἀνδρείας, τῆς τέχνης). Der Scholiast hat ausser ἀρίστα auch ἐρίστα, was er zu erklären sucht. Ich möchte aus dessen Lesart ἐριστάτα ζηνός machen ἐπιστάτα und ausserdem εὐσέβειαν für εὐσεβεία schreiben, also ἐπιστάτα Ζηνὸς εὐσέβειαν, das Lob der Frömmigkeit (erkl. Anm. zu 627) gegen Zeus, den Vorsteher dieser Satzungen.

1107. Φωκῆς schreiben die neueren Herausgeber für Φωκεῖς; Φωκῆς La.

1115. Das Colon nach ἐκεῖν' setzte Neue hinzu.

1127. Für ὦνπερ εἰσέπεμπον (so La pr.) schreibe ich ὦν ὑπάλ' ὁ' ἔπεμπον. So entgeht man der harten Attraction des ὦνπερ für αἰσπερ, erhält das nothwendige σέ, und entfernt von dem dreimaligen ἐκπέμ-

παν wenigstens eins. υ war wohl ausgefallen, und die fehlende Sylbe wurde mit ερ falsch ergänzt.

1139. σ' ist aus Lb. und Pal. hinzugefügt.

1156. αὐτός ist müssig. Vielleicht ist δυστυχέστατος zu schreiben, so dass τατος, zufällig von δυστυχέC etwas getrennt geschrieben, verdorben an falsche Stelle kam, oder es war Ausfüllung einer Lücke. Ist aus der Umschreibung des Longin de inv. (Walz rhett. Gr. IX S. 591 = 724) διέξεις (Ἡλέκτρα) τὰς ἀγγελίας, ἃς ἀπέπεμπε πρὸς αὐτήν, ὥς ἦξων αὐτὸς καὶ οὐκ εἰς μακρὰν τιμωρησόμενος τὸν Ἀλγισθον etwas zu schliessen, so könnte man εὐθύς oder ἤδη vermuthen. Doch hat Longin freilich auch αὐτός.

1174. ἀμηχανῶν für ἀμηχάνων Brunck mit Par. C.

1185. ἤδη für ἡδὲν Brunck nach dem Gebrauch der Tragiker.

1200. νυν für νῦν Brunck.

1209. Stichomythie würde hergestellt, wenn man schriebe:

ῬΟ. οὐ φημι' ἐάσειν, ὦ τάλαιν', ἐγὼ σχεθεῖν.

ῬΑ. Ὁρέσται, τῆς σῆς ἡ στερησομαι ταφῆς;

Für σχεθεῖν findet sich in den Handschriften gewöhnlich σχέθειν.

1224. συμμαρτυρῶ La, nicht ξυμμ.

1226. χειροῖν Neue. La pr. χειροῖν, dazu erst von der ältesten der neuen Hände γρ. καὶ χειρὶ (so).

1238. τὰν ἀδμήταν αἰὲν Ἀρτεμιν schreibe ich für τὰν Ἀρτεμιν τὰν αἰὲν ἀδμήταν. (Vat. 1332 ἀλλ' οὐ μὰ τὴν δέσποιναν Ἀρτεμιν θεῖαν, aus Vers 626 gemacht.)

1245. ὅτοτοτοῖ τοτοῖ Hermann für ὅτοτοτο.

1246. ὑπέβαλες schreibe ich mit Vat. 40 für ἐπέβαλες, was auferlegen heisst.

1251. καὐτός für καὶ ταῦτ' Hartung.

1255. δίκαι für δίκαια Triclin; dasselbe wollte offenbar der Scholiast, welcher bemerkt γρ. τὰδε δίκαι. La im Text δικαί ἀχρόνος (so).

1260. ἀξίων schreibe ich für ἀξίαν. Sonst stände λόγων nackt da, während σιγάν durch ὥδε schon näher bestimmt ist; ferner sind die λόγοι der Hauptbegriff, sie sollen gerechtfertigt werden, an sie schliesst sich σοῦ πεφην. natürlicher; endlich würde γὰρ den negativen Satz einschränken und schwächen (keiner würde das Schweigen, als ein würdiges wenigstens, eintauschen), während es die wirkliche Meinung (die Worte sind angemessen, da du erschienen) hervorhebt. — Leichter verständlich wäre τίς οὐν ἀντ' ἀξίων (ἀν' ohne Accent über der Linie hinter οὐν La von neuer Hand) .. μεταβάλοιτ' oder μεταλλάβοιτ' ... Str. ἀλλ' οὐ τὰν Ἀρτεμιν τὰν αἰὲν ἀδάματον — — — — —

1264. ἐπώτρυναν für ὠτρύναν Brunck, der auch den Ausfall eines Verses erkannt hat.

1267. ἐπόρισεν Dindorf für ἐπῶρσεν (ἐπόρσεν La pr.).

1269. δαιμόνιον αὐτό τίθημι' ἐγὼ ist inhaltslos nach εἰ σε θεὸς ἐπόρισεν. Es müsste wenigstens ἀντὰ oder καὐτά heissen, oder πάλοι dabei stehen. Ich vermuthete δ. αὐτό τι ῥῆμ' ἔχω, d. h. ἔχω αὐτό δαιμόνιον τι ῥῆμα, in Bezug auf ἔφρασας, dein Wort, deine Nachricht. ἐγὼ und ἔχω werden öfters in den Handschriften vertauscht.

1271. εἰργαθεῖν für εἰργάθειν die neueren Herausgeber.

1280. μην für μὴ Seidler.

1281. Die Handschriften ἐκλυον ἂν ἐγὼ οὐδ' ἂν ἤλπισ' αὐδάν. ἔσχον ὄργαν ἄναυδον .. Das unerträgliches Asyndeton bei ἔσχον würde gehoben, wenn man annähme, dass ἐκλυον für κλύονσα verschrieben war und letzteres, als Verbesserung beigegeben, an falscher Stelle in den Text gekommen sei; also ὦ φίλαι, κλύουσ' | ἂν .. αὐδάν, | ἔσχον δ. ἄ. | οὐδὲ σ. β. τάλαινα. Aber auf etwas ganz anderes führt das Scho-

lium ὡς φέλλαι, οὐκ ἤκουσα φήμην περὶ τοῦ ἀδελφοῦ ἀπροσδόκητον, ἐφ' ἣ οὔτε σιωπήσῃς ἂν ἡδυνάμην, οὔτε ἀκούσασα βοῆσαι· καὶ γὰρ ἡ ἡδονὴ προετρέπετο αὐτὴν βοῆσαι, καὶ ὁ φόβος ὁ περὶ τὸν Αἰγισθον καὶ τὴν μητέρα σιωπήσῃ. Dies giebt einen verständlichen Sinn und muss als Grundlage dienen, da es blosses Vermuthen durch alte Ueberlieferung ersetzt. Es kann aber, wie ich bereits de schol. Laur. S. 36 bemerkt habe, der Scholiast nur οὐκ ἔκλινον ἐγὼ .. und οὐτ' ἄνασθον gelesen haben. Nicht gezwungen ist man, aus seinem ἐφ' ἣ noch auf eine Lücke vor ἔσθον zu schliessen; er konnte dem Sinne nach eine verdeutlichende Verbindung hinzufügen. An seine Erklärung nun ist man nicht gebunden. Er nahm οὐκ — αὐδάν für einen Ausruf; das Asyndeton verschwindet, wenn man es als einen Relativsatz auffasst.

1292. πόνον Dindorf in der Anm. für χρόνον, τοι ich für σοι, beides nach dem in meiner erkl. Anm. angeführten Scholiasten: denn auch σοι kann dieser nicht wohl gelesen haben. Auch zu χρόνον würde σοι nicht passen; nicht Electra, sondern Orest hat zu handeln. Χρόνον καιρός ferner, temporis opportunitas, wird zwar von Dind. mit Plut. Sertor. 16 belegt, u. Demosth. Olynth. 3, 6 (S. 32, 25 Reiske) stellt zusammen τίνα χρόνον ἢ τίνα καιρόν τοῦ παρόντος βελτίω ζητεῖτε; erot. 10 (1413, 9) τὸν μέλλοντα χρόνον ἡμῖν ἐπιτηδαιοτέρους καιροὺς παραδῶσιν: doch hier ist χρόνον anstössig, weil gleich χρόνῳ folgt; ja letzteres würde durch seinen Zusatz τῷ παρόντι νῦν sogar einen Gegensatz dazu bilden.

1296. οὕτω für οὕτως Δ Aug. c. Ellendt. Nur noch Ant. 220 und O. C. 1279 bieten die guten Handschriften letzteres vor Consonanten, οὕτω an 36 Stellen.

1298. La δεδευμένην (nicht δεδειγμένην) und über jedem δ von neuer (nicht anderer alter) Hand λ.

1304. δεξαμένην mit Pal. Dindorf; La λαβαμένην, dabei von vierter neuer Hand γρ. βουλομένην, aus den anderen Handschriften entlehnt.

1306. ὑπηρετολήν für ὑπηρετολήν Musgrave. Das Medium wurde erst seit den Antoninen gebraucht.

1312. χαρᾶ Schäfer für χαρᾶς.

1329. παρ' αὐτοῖς erklärt Bothe: bei euch zu Hause, doch sind sie ja eigentlich wirklich dort zu Hause. Nauck vermuthet in demselben Sinne παρ' αὐτοῖς .. mit Ausstossung von ἀλλ' bis μεγίστοις, weil man nicht sage παρὰ κακῶ εἶναι, κακοῖς bei παρὰ zu ergänzen hart sei, und zwar Gefahr, doch noch nicht Unheil vorhanden sei.

1333. Für ὑμῶν schlägt Nauck οἶμαι vor. Vielleicht ὑμῶν, die Thaten, die ihr in euren ὑμνοῖς verrathet, im Gegensatze zu τὰ δε. χειρῶν. So ὑμνεῖν öfters wegwerfend, wie Aj. 292, Phoen. 438.

1336. Purgold gut σύν βοῇ χαρᾶς.

1347. ξυνήεις für ξυνεῖς Erfurdt mit Jen. und zwei geringeren Hdschr. bei Bruck.

1357. δὲ νῶν für δ' ἔχων Emperius. Ἐχων giebt einen unpassenden Sinn; es hätte παρασχῶν oder dgl. heissen müssen. Auch ist die Verbindung des Körpertheils und der Person statt mit dem anderen Körpertheil ungleichartig.

1367. γὰ für γε Hermann.

1372. Reiske οὐκοῦν für οὐκ ἂν, woneben οὐδὲν (ἂν) παρέλκει, wie schon der Scholiast bemerkt; auch fehlt eine Verbindung.

1378. Da προσθῆναι mit dem Accusativ sonst nirgends vorkommt und zu der Grundbedeutung des Tretens χεῖρ nicht passt, auch ἄφ' ὧν ἔχοιμι vor dem identischen ἐξ ὧν ἔχω seltsam ist, zu dem es noch dazu durch νῦν δέ in einen Gegensatz tritt, vermuthe ich, dass ἄφ'

ὡν ἔχω eine Glosse zu ἐξ οὗων ἔχω war u. ein Particip des Beschenkens verdrängte und dass nun ἔχω des Metrums wegen in ἔχοιμι verwandelt wurde.

1384. Für ὅπου ist vielleicht ὍΠΟΣ ὅπως zu schreiben, da es hier nicht sowohl auf den Ort, als auf die Art und Weise ankommt. Letztere könnte auch ὅπη bezeichnen, wie Par. D bietet, doch wäre es undeutlicher, und jene Handschrift hat nicht mehr Autorität als eine Conjectur.

1389. ἀμμενεῖ für ἀμμένει Wunder nach dem Scholium οὐκ εἰς μακρὰν ἔσται μετέωρα, ἀλλ' εὐθέως τελεσθήσεται.

1394. Die doppelte Uebertragung von αἷμα, die seltsame Verbindung von αἷμα mit χειροῖν ἔχων und mit νεκρόντων lassen eine Verderbniss vermuthen, die freilich den alten Grammatikern schon vorlag und zu der wunderlichen Glosse αἷμα, μάχαιρα veranlasste, wobei Hesychius Sophocles Electra anführt. Vielleicht νεκρόντων ἄμμα, die Schlinge, die durch neue Asche bereitet wird, das Werkzeug der List, das in der Asche des angeblich jüngst Verstorbenen besteht; das Adj. wie παγκόνητα ἀέθλα Tr. 505 gebildet. Einen derartigen Sinn sucht hier Kolster, der darauf hinweist, dass Orest nur mit der Urne, nicht mit einer Waffe in der Hand, in den Palast schreitet. (S. meine erkl. Anm. zu 1404.)

1396. Das auffallend unnütze Ἐμῆς vor ἄγει warf Neue aus, da es der Scholiast eigens als Glosse bringt. La pr. ἐξάγει für ἐπάγει, über ξ von alter, wohl erster Hand σ. Daraus habe ich ἐξῆς gemacht, ein bei Euripides häufiges Wort, durch welches auch die strophische Entsprechung genau bleibt.

1398. Zu ἄνδρες wird seit Brunck der Artikel hinzugefügt.

1403. ἡμᾶς, eine Glosse in Jen., setzte Reiske hinzu. Man könnte eben so gut οὐκων oder ἄνδρας wählen.

1410. Die Handschriften doppelt ὦ τέκνον. Das zweite ὦ entfernte Triclin des Metrums wegen.

1412. σου schreibe ich für σε, denn φθίνω ist intransitiv, aber auch in transitivem Sinne würde es nicht passen, da der Staat doch nicht untergeht, sondern gerade gerettet wird, und καθημέριος an der einzigen Stelle, an der es sonst vorzukommen scheint, Eur. Phoen. 229, tagtäglich heisst, nicht heutig.

1413. καθάμεριά für καθημερία Aug. c und Triclin. — α auch καθάμεριον Eur. Phoen. 229, ebenfalls im Chorgesang.

1416. γ' für δ' Hermann.

1417. τελοῦσ' für τελοῦσιν Triclin.

1418. ὑπαὶ κείμενοι für ὑποκείμενοι Brunck.

1419. καλλίρροντον für πολύρροντον Bothe. Er vergleicht καλλίρρους δίκα, θεῶν πότμος Eur. El. 1155. Herc. f. 739, und konnte noch Aesch. Ag. 142 καλλίνοτος μῆνις τεκνόνποινος und Pind. Ol. 2, 41 (68) Μοῖρα πῆμ' ἄγει καλιντροάπελον herbeiziehen. Doch kommt das Wort selbst nicht vor, denn Philoxenus Gastmahl Frg. 3 V. 8 (Bergk) μυελός λιπὼν πῶν ξηρὸν ἐν ξηροῖς Ἀρισταίου καλιρρόντοισι παγαῖς schreibt Meineke μελιρρ. Bergk πολυρρ., und πολύρροντον giebt an unserer Stelle auch einen Sinn.

1422 und 1423 werden seit Hermann dem Chor statt der Electra zugetheilt.

1423. φέγειν für λέγειν Erfurdt.

1424. κυρεῖτε für κυρεῖ Reisig.

1430 f. Dass nach 1429 ein Trimeter des Orest und bei 1431 7/12 fehlen, zeigt die Strophe. Die erste Lücke gab Seidler an, die zweite Brunck. Die Handschriften Ὅρ. εἰσορᾶτε ποῦ τὸν ἄνδρ'; Ἡλ. ἐφ' ἡμῖν (ἡμῖν ἢ La) οὗτος ἐκ προαστίου χωρεῖ γεγηθώς. (Vat. 40 Orest ὦ bis

ἡμῖν. El. οὗτος ἐκ προαπειλῶν . .) Um 1431 unter die beiden Personen gleich dem entsprechenden Verse 1411 zu vertheilen, habe ich aus Pal. die Umstellung aufgenommen.

1435. ἡ νοεῖς sagt in den Handschriften noch Orest; Erfurdt theilte es der Strophe gemäss Electra zu.

1445. καὶ für καὶ Reiske.

1449. La τε φιλάτων, über ε und ων von erster Hand ης, von neuer Hand τ vor beiden ης. Er hat also nicht τῶν, dagegen im Text φιλάτων. Daraus habe ich τῆς φιλάτων vermuthet. Die übrigen Handschriften haben theils τῆς φιλάτης, theils τῶν φιλάτων.

1451. Phryn. Bekk. 14, 17 ἀνύειν δασύνουσιν οἱ Ἀττικοί. καὶ δῆλον ἐκ τῆς συναλοιφῆς καθήνυσαν γὰρ. Er mag dies an unserer Stelle vorgefunden haben; doch zeigen die Texte in κατανύω und ἀπανύω keine Aspiration.

1458. Man sagt ἀνοιγνύναι, ἀναπεταννύναι πύλας, aber nicht ἀναδεικνύναι. Purgold πυράν, wie 901 (noch näher läge dann πυράς, plur. majest.); aber um ein Grab handelt es sich noch nicht. Besser derselbe in den addendis τύχας.

1469. Zu den von Hermann aufgeführten Handschriften, die das richtige τοι für τε haben, kommt noch Neap. II F 9.

1478. ζῶντας für ζῶν τοῖς Tyrwhitt.

1481. Hermann setzt hinter πάλοι ein Fragezeichen.

1485 und 1486 stösst Dindorf aus. Sie sind in La am Rande von zweiter Hand auf Rasur geschrieben; φέρου ist aus φέρει gemacht. Sie waren wohl ein Citat aus einer Tragödie, möglicher Weise einer Sophocleischen, ursprünglich mit dem Sinne von Aj. 475 τί γὰρ παρ' ἡμᾶρ ἡμέρα τέρεπιν ἔχει προσθεῖσα ἀναθεῖσα τοῦ γε κατθανεῖν; Aesch. Frg. 171 τί γὰρ καλὸν ξὺν βίωτον, ὃς λύπην φέρει; Seneca Brief 115 nach einer griech. Tragödie bene moritur, qui, dum moritur, [et] lucrum facit. Denn eine ungekünstelte Erklärung nimmt σὺν κακοῖς für „im Unglück,“ φέρειν für „davontragen“. Auch mit der von mir in der erkl. Anm. aufgestellten gekünstelten schwächen die zwei Verse ausserordentlich die Catastrophe.

1492. Zu ἀγών fügte den Artikel Brunck hinzu.

Uebersicht der Versmaasse.

Erster Kommos. 86—250.

Electra. Systema anapaesticum 86—102.

Antisystema „ 103—120.

Anapästische Tetrameter und Dimeter.

88, 89 = 105, 106. 102 = 120 paroemiaci.

Στροφή α'. 121—136 = 137—152.

Chor. Parodos.

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

glyconeus polyschematistis

„ „ cum ecbaasi.

choriambus, adonius.

tetrameter dactylicus

„ „

trimeter iambicus

basis cum anaerusi, ithyphallicus.

Electra. — — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

trimeter dactylicus

tetrameter dactylicus

„ „

„ „

„ „

„ „

hexameter „ (acatalectus)

tetrapodia iambica catalectica

tripodia „ „

Στροφή β'. 153—172 = 173—192.

Chor. — — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

trimeter anapaesticus

tripodia iambica.

monometer iambicus, ithyphallic.

„ „ „

hexameter dactylicus catalect.

dimeter iambicus catalecticus

monometer iambicus cum ecbaasi

„ „ „ „

tetrameter dactylicus

trimeter iambicus catalecticus.

Electra.	- ˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ ˘	trimeter iambicus catalecticus
	˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ ˘ ˘ -	monom. iamb., ithyphallicus
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	tetram. dact.
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	" "
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	" "
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	" "
	˘ ˘ - ˘ ˘ -	anacrusis, basis, creticus
	˘ ˘ - ˘ ˘ - ˘ ˘ -	" " ithyphallicus.

Str. γ'. 193—212 = 213—232.

Chor.	- ˘ - ˘ - ˘ - ˘ -	tetrameter anapaesticus catalecticus
	- ˘ - ˘ - ˘ - ˘ -	" " acatalecticus
	˘ ˘ ˘ - ˘ - ˘ - ˘ -	" " "
	˘ ˘ ˘ - ˘ - ˘ - ˘ -	" " catal.
	- ˘ - ˘ ˘ ˘ ˘ - ˘ -	" " acat.
	- ˘ - ˘ ˘ ˘ ˘ - ˘ -	" " "
	˘ ˘ ˘ - ˘ -	" " "
		ithyphallicus.
El.	- ˘ - ˘ - ˘ ˘ - ˘ ˘	tetrameter anapaest. acat.
	- ˘ - ˘ - ˘ -	" " cat.
	- ˘ - ˘ - ˘ -	" " acat.
	- ˘ - ˘ -	dimeter " "
	- ˘ ˘ ˘ -	dochmius
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ - ˘ ˘ -	tetr. anap.
	- ˘ ˘ - ˘ ˘ ˘ -	monometer iambicus; creticus
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	dimeter trochaicus catal.
	- ˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ -	" iambicus
	- ˘ ˘ ˘ ˘, ˘ ˘ -	" "
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	tetram. dactylicus
	- ˘ ˘ ˘ - ˘ ˘	dimeter iamb. catal.

Epode.

Chor.	- ˘ - ˘ - ˘ -	tetram. anapaest. catal.
	- ˘ - ˘ - ˘ -	" " "
	- ˘ - ˘ - ˘ -	" " "
El.	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	" dactyl.
	˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘	" "
	˘ ˘ ˘ ˘ - ˘ - ˘ -	" "
	- ˘ - ˘ - ˘ - ˘ -	" anap.
	- ˘ - ˘ - ˘ - ˘ -	" "
	- ˘ - ˘ - ˘ ˘ ˘ -	" "
	- ˘ ˘ ˘ -	" "
	- ˘ ˘ ˘ -	dochmius
	- ˘ ˘ ˘ -	" "
	- ˘ ˘ ˘ -	" "

$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	tripodia troch. catal.
$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	” ” ”
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	glyconeus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{—}$	monometer iamb. hypercat.
$\text{u} \text{ — } \text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{—}$	anacrusis, basis, ithyphallicus.

Erstes Stasimon.

Str. α'. 472—487 = 488—503.

$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	basis, choriambi
$\text{— } \text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{—}$	glyconeus cum anacrusi
$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{—}$	ithyphallicus
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ — } \text{u} \text{ — }, \text{u} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	trimeter iambicus
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } $	monometer iamb., dimeter troch. catalecticus
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	tripodia iamb.
$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{u} \text{ — } \text{—}$	v. logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus
$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{— }, \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{—}$	dim. troch. catal.
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{—}$	dim. iamb. hypercatalectus
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ —}$	basis, creticus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{—}$	dim. iamb. hypercat.
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ —}$	basis, creticus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{— } \text{— }, \text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ —}$	v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch. cat. cum anacrusi, monom. iamb., ecbasis.

Epodos 504—15.

$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{— }, \text{u} \text{ —}$	monometer iamb. cum ecbasi
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ —}$	” ” ” ”
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ —}$	” ” ” ”
$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } $	creticus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ —}$	monometer iamb. cum ecbasi
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ —}$	” ” ” ”
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ —}$	basis, creticus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ —}$	trimeter anapaesticus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — }, \text{u} \text{ — } $	monom. iamb., ecbasis
$\overset{\cdot}{\text{u}} \text{ —}$	creticus
$\text{u} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ —}$	monom. iamb. hypercat.
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{u} \text{ —}$	trim. anap., ecbasis.

Zweiter Kommos. 823—870.

Str. α'. 823—835 = 836—848.

Chor. $\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{— } \text{—}$	monometer iamb., choriambus
$\text{— } \overset{\cdot}{\text{u}} \text{ — } \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \text{— } \text{—}$	trimeter choriamb. hypercat.

- ' u u - ' El. u u - -	dim. choriamb. hypercat. cum anacrusi
Ch. - ' u u - u El. -	choriambus cum anacrusi et ec basi
Ch. - ' u u - ' El. u u - Ch. -	dim. choriamb. hypercat. cum ana- crusi.
El. - ' u u - ' u u -	dim. choriamb. cum anacrusi
' u u - ' u u - ' u u -	trim. „
' u u - ' u u - u -	dim. „ cum ec basi

Str. β'. 849—859 = 860—870.

Ch. ' u - ' u - u -	creticus, tripodia troch. catal.
El. - ' - ' - u - ' -	tetrameter anapaesticus
- ' - ' - ' - ' -	„ „
- ' u u - ' - ' -	„ „ catal.
Ch. ' u u - u -	choriambus cum ec basi
El. ' u - ' u u u u - u -	creticus, v. logaoed. simpl. dact.
	tripl. troch. catal.
Ch. u ' El. u - u ' u -	dimeter iamb.
u u ' u u ' ' u u - u -	„ anap., v. logaoed. simpl.
	dact. dupl. troch.

Zweites Stasimon. 1058—1097.

Erste Strophe 1058—1069 = 1070—1081.

u ' u - ' u u - u -	monometer iambicus, v. logaoed. simpliciter
	dactylicus dupliciter trochaicus, catalectic
u u ' u u - u - u -	basis, v. logaoed. simpl. dact. tripl. troch. catal.
' u u - u - u - u - u - u - u -	zwei logaödische

Verse wie die vorigen, dann v. logaoed. dupl. dact. dupl. troch.

- u u ' u u - u u	glyconeus cum anacrusi
u - ' u u - u u	„
u u ' u u -	pherecrateus
' u u - u - u -	v. logaoed. simpl. dact. tripl. troch.
u u ' u - u -	v. anacreonteus (ionici a minori cum anaciasi)
u u ' u - u -	„ „
u u ' u u - u -	v. logaoed. dupl. anapaesticus dupl. iamb. cat.

Zweite Strophe. 1082—1089 = 1090—1097.

u - ' u u - ' u u	basis, choriambus, creticus
- ' u - - ' u u	dimeter iambicus
' u u - u -	choriambus, ec basi
- ' u - ' u - ' u - ' -	monom. iamb., trim. creticus cat.
u u u u ' u u - u u u u u u	tetram. iamb.
u ' u - ' u - u -	monometer iamb., ithyphallicus.

1160 - ' -	} Anapäste.
- u - ' - ' -	
- ' u u ' - ' -	

- ' - -
 - ' - - ' -
 - ' - - ' - - ' -

Dochmius
 Jamb. Dimeter
 „ Trimeter.

Vierter Kommos. 1398 — 1441.

Erste Strophe. 1398 und 99 = 1422 und 23.

Electrà (Gegenstr. Chor) zwei 'Trimeter

Zweite Strophe. 1400—1403 = 1424—1427.

Chor (El.) - $\overset{\cdot}{\underset{v}{-}} \quad \overset{\cdot}{\underset{v}{-}}$, $\overset{\cdot}{\underset{v}{-}} \quad \overset{\cdot}{\underset{v}{-}}$ **El. (Orest)** - $\overset{\cdot}{\underset{v}{-}} \quad \overset{\cdot}{\underset{v}{-}} \quad \overset{\cdot}{\underset{v}{-}}$ **Trimeter**

El. (Or.) Trimeter

Chor (El.) ♭ ♭ ♭ ♭ ♭ ♭ El. (Or.) ♭ ♭ ♭ ♭ ♭ ♭

El. (Or.) Trimeter.

Mesodos 1404—1406.

Clyt. - ' - - - Jamb. Tripodie

Trimeter.

El. ”

Dritte Strophe. 1407—1421 = 1428—1441.

Chor (Chor) - ' u -, ' u -, ' u - u - - dimeter creticus cum anacrusi,
ithyphallicus

Clyt. (Orest. Ausgefallen) Trimeter

El. (El.) - ' - ' - ' - ' - ' Clyt. (Or.) - ' - ' - ' - ' - ' Trimeter

Clyt. (Or.) - 1' - 2' - 1' - El. (El.) - - 1' - 2' -

El. (El.) Trimeter

Chor (Chor) — — — — — versus logaoedicus dupliciter dactylus tripliciter trochaicus

— — — — — ebenso, doch catalecticus

Clyt. (Or.) - ' - - - **El. (El.)** - ' - - - **Trimeter**

" " — — — — — " " — — — — — "

Chor (Chor) ♩ - ♪ - ♪ - ♪ - ♪ - tetrameter creticus cum anacrusi

— — — — — tetrameter iamb. cat.

- - - ityphallicus.

Berichtigungen.

Erkl. Anm. Vers 5: Strabo 8 schreibe 9.

14: Sieben 167	„	166.
— Prom. 653	„	654.
36: O. C. 746	„	786.
37: Ἀρής	„	Ἀρης.
42: Od. 11, 318	„	320.
46: tilge 993.		
47: Antolycus	„	Autolycus.
48: O. T. 1319	„	1519.
53: ἄψορος	„	ἄψορον.
63: Cho. 835	„	831.
64: 1188	„	1198.
— ἶον	„	ἄτρακτον.
86: Ἀτρείδης	„	Ἀτρείδαις.
103: λέγεις	„	ἐρεῖς.
108: 41, 7	„	42, 3.
110: Apol. 28 a	„	27 d.
— Eum. 417	„	409.
113: O. C. 43	„	42.
131: I. T. 293	„	298.

SOPHOKLES.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.

DRITTER THEIL. ANTIGONE.



LEIPZIG,
DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.
1865.

SOPHOKLES

ANTIGONE.

FÜR DEN SCHULGEBRAUCH ERKLÄRT

VON

GUSTAV WOLFF.



LEIPZIG,

DRUCK UND VERLAG VON B. G. TEUBNER.

1865.

HERRN

GEHEIMRATH EDUARD GERHARD

ZU SEINEM

FUNFZIGJÄHRIGEN DOCTORJUBILÄUM

IN HERZLICHER ERGEBENHEIT

DER HERAUSGEBER.

Vorwort.

Es ist mir die Aufgabe gestellt worden, eine Bearbeitung des Sophokles zu liefern, die sich ganz den Bedürfnissen der Schüler anschliesst. Ich habe daher die Kritik sehr beschränkt, nur wenige Conjecturen in den Text gesetzt, alle, auch die von sämmtlichen Herausgebern aufgenommenen, durch gesperrten Druck bezeichnet, und verderbte Stellen, für welche noch keine sichere Heilung gefunden schien, mit einem Kreuze versehen. Viele Rücksicht habe ich auf Grammatisches genommen, und für die, welche eine Regel im Zusammenhange mit Beispielen und mit Angabe ihrer Ausdehnung kennen lernen oder sich in das Gedächtniss zurückrufen wollen, Krügers griechische Grammatik citirt, um so mehr, als sie allein eine Syntax der Dichter gesondert liefert. Doch habe ich es zu Gunsten der Anstalten, in welchen dies treffliche Werk nicht eingeführt ist, so einzurichten gesucht, dass die Erklärung auch ohne weiteres Aufschlagen verständlich ist. Die Belagstellen sind vollständig angeführt, auch die aus Sophokles, da nicht alle Schüler den ganzen Dichter besitzen. Nur im Homer, der in Aller Händen ist, genügten oft auch blosse Citate. Auf den metrischen Bau bin ich genauer eingegangen, doch bin ich bei der bisherigen Bezeichnung geblieben, weil eine Angabe der Pausen und 3- und 4zeitigen Längen mehr zu dem Rhythmisch-Musikalischen, als zum Metrischen gehört.

Bei Constituirung des Textes habe ich mich möglichst dem *Laurentianus A* angeschlossen, dessen Lesarten ich nur dann anführe, wann ich bei kritisch nicht sicheren Stellen Dübners Vergleichung in Dindorfs Sophokles nach der

meinigen berichtigen kann; aus meinem Schweigen darf kein Schluss gezogen werden. Stillschweigend ändre ich öfters die Interpunction, und schreibe mit den Herausgebern überall *εὶ* in der 2. Person Sing. Pass. und Medii, *ἄν* und *ῆν* im Inf. ohne Iota subscr., *χοῖται*, *ῆς* im Nom. Plur. von *εὖς*, *ἡμῖν* und *ὑμῖν*, wenn *ι* kurz, *ὁδοῦνεα*, und bezeichne die Krasis mit einfachem asper oder lenis (*αὐτός* etc.), *ἀνὴρ* überall, wo *α* lang. — Bei Conjecturen nenne ich den, welcher sie zuerst gemacht; leider verbietet Art und Umfang dieser Ausgabe, auch bei entlehnten Erklärungen und Beispielen die Gelehrten anzuführen, welchen ich sie verdanke.

Die Verse des Sophokles zähle ich nach Brunck, den Aeschylos nach Hermann, Euripides und die Fragmente der Tragiker nach Nauck, die Fragmente der Komiker nach Meinekes kleinerer Ausgabe, Pindar nach Böckh, Plato nach Stephanus Seiten; die attischen Redner nach Reiskes Seiten.

Berlin im December 1864.

Gustav Wolff.

I. ΑΡΙΣΤΟΦΑΝΟΥΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΥ¹⁾.

Ἀντιγόνη παρὰ τὴν πρόσταξιν τῆς πόλεως²⁾ θάψασα τὸν Πολυνεΐκην ἐφωράθη, καὶ εἰς μνημεῖον κατάγειον ἐντεθεῖσα παρὰ τοῦ Κρέοντος ἀνήρηται· ἐφ' ἣ καὶ Αἰμων δυσπαθήσας διὰ τὸν εἰς αὐτὴν ἔρωτα ξίφει ἑαυτὸν διεχειρίσατο. ἐπὶ δὲ τῷ τούτου θανάτῳ καὶ ἡ μήτηρ Εὐρυδίκη ἑαυτὴν 5 ἀνείλεν.

Κεῖται δὲ ἡ μυθοποιία καὶ παρὰ Εὐριπίδῃ ἐν Ἀντιγόνη³⁾· πλὴν ἐκεῖ φωραθεῖσα μετὰ τοῦ Αἰμονος⁴⁾ δίδοται πρὸς γάμον κοινωνίαν καὶ τέκνον τίπτει, τὸν Μαίονα.

Ἡ μὲν σκηνὴ τοῦ δράματος ὑπόκειται ἐν Θήβαις ταῖς 10 Βοιωτικαῖς. ὁ δὲ χορὸς συνέστηκεν ἐξ ἐπιχωρίων γερόντων. προλογίζει Ἀντιγόνη. ὑπόκειται δὲ τὰ πράγματα ἐπὶ τῶν Κρέοντος βασιλείων. τὸ δὲ κεφάλαιόν ἐστι τάφος Πολυνεϊκούς καὶ Ἀντιγόνης ἀναλρεσις καὶ θάνατος Αἰμονος καὶ μόρος Εὐρυδίκης, τῆς Αἰμονος μητρός. φασὶ δὲ τὸν Σοφοκλέα 15 ἡξιῶσθαι τῆς ἐν Σάμῳ στρατηγίας, εὐδοκιμήσαντα ἐν τῇ διδασκαλίᾳ τῆς Ἀντιγόνης. λέλεκται δὲ τὸ δράμα τοῦτο λβ'.⁵⁾

¹⁾ Gelehrter Philolog aus Byzanz in der zweiten Hälfte des zweiten Jahrhunderts vor Chr., Vorsteher der Bibliothek zu Alexandria.

²⁾ In so fern Kreon als Herrscher der Vertreter des Staates war.

³⁾ Wir haben davon nur Fragmente; in einigen benutzt Euripides Stellen der sophokleischen Antigone, in anderen polemisiert er gegen solche. Aehnlich verhält er sich in seiner Elektra gegenüber der sophokleischen. In beiden Stücken endet er mit einer Heirath.

⁴⁾ Wenn dies nicht aus μετὰ τοῦτο Αἰμωνι verdorben ist, so ist αὐτῷ zu δίδοται hinzuzudenken und anzunehmen, dass, wie nach einer anderen Sage Argeia, die Gemahlin des Polyneikes, so bei Euripides Haemon der Antigone bei der Bestattung geholfen.

⁵⁾ Gezählt als.. Wenn hierbei die Aufführungszeit zu Grunde liegt, so fallen jene Stücke auf 27 Jahre, von 469, wo Sophokles zuerst auftrat, bis 441. Bedenkt man, dass darunter oft, zumal im Anfange, Tetralogien gewesen sein müssen, so ist die Zahl der Aufführungen nicht zu hoch.

Π. ΣΑΛΟΥΣΤΙΟΥ⁶⁾ ΑΝΤΙΓΟΝΗΣ ΥΠΟ- ΘΕΣΙΣ.

Τὸ μὲν δρᾶμα τῶν καλλίστων Σοφοκλέους. στασιάζεται
δὲ τὰ περὶ τὴν ἡρώϊδα ἱστορούμενα καὶ τὴν ἀδελφὴν αὐτῆς
Ἰσμήνην. ὁ μὲν γὰρ Ἴων⁷⁾ ἐν τοῖς διδυράμβοις καταπρησθῆ-
ναί φησιν ἀμφοτέρως ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Ἥρας ὑπὸ Λαοδάμαν-
5 τος τοῦ Ἐτεοκλέους· Μίμνερος⁸⁾ δὲ φησι τὴν μὲν Ἰσμήνην
προσομιλοῦσαν Θεοκλυμένῳ ὑπὸ Τυδέως κατὰ Ἀθηνας
ἐγκέλευσιν τελευτῆσαι.

Ταῦτα μὲν οὖν ἐστὶ τὰ ξένως περὶ τῶν ἡρώϊδων ἱστο-
ρούμενα. ἡ μὲντοι κοινὴ δόξα σπουδαίας αὐτὰς ὑπέειλε καὶ
10 φιλαδέλφους δαιμονίως, ἥ καὶ οἱ τῆς τραγῳδίας ποιηταὶ ἐπὶ
μενοὶ τὰ περὶ αὐτὰς διατέθινται. τὸ δὲ δρᾶμα τὴν ὀνο-
μασίαν ἔσχεν ἀπὸ τῆς παρεχούσης τὴν ὑπόθεσιν Ἀντιγόνης.

ὑπόκειται δὲ ἄταφον τὸ σῶμα Πολυνείκου. καὶ Ἀντι-
γόνῃ, θάπτειν αὐτὸν περὶωμένη, παρὰ τοῦ Κρέοντος κωλύε-
15 ται, φωραθεῖσα δὲ αὐτὴ θάπτουσα ἀπόλλυται. καὶ Αἰῶν
δέ, ὁ Κρέωντος, ἐρῶν αὐτῆς καὶ ἀφορήτως ἔχων ἐπὶ τῇ
τοιαύτῃ συμφορᾷ, αὐτὸν διαχειρίζεται· ἐφ' ᾧ καὶ ἡ μήτηρ
Εὐριδίκη τελευτᾷ τὸν βίον ἀγχόνῃ.

III.

Ἀποθανόντα Πολυνείκη ἐν τῷ πρὸς τὸν ἀδελφὸν μονο-
μαχίῳ Κρέων ἄταφον ἐκβαλὼν κηρύττει, μηδένα αὐτὸν θά-
πτειν, θάνατον τὴν ζημίαν ἀπειλήσας, τοῦτον Ἀντιγόνη ἢ
ἀδελφὴ θάπτειν πειρᾶται. καὶ δὴ λαθοῦσα τοὺς φύλακας ἐπι-
5 βάλλει χῶμα· οἷς ἐπαπειλεῖ θάνατον ὁ Κρέων, εἰ μὴ τὸν
τοῦτο δράσαντα ἐξεύροιεν. οὗτοι τὴν κόνιν τὴν ἐπιβεβλημέ-
νην καθαίροντες οὐδὲν ἤττον ἐφροῦρον. ἐπελθοῦσα ἡ Ἀντι-
γόνῃ καὶ γυμνὸν εὐροῦσα τὸν νεκρὸν ἀνοιμώξασα ἐαυτὴν
εἰσαγγέλλει. ταύτην ὑπὸ τῶν φυλάκων παραδεδομένην Κρέων
10 καταδικάζει καὶ ζῶσαν εἰς τύμβον καθειρξεν. ἐπὶ τούτοις

⁶⁾ Suidas: Σαλούστιος, σοφιστής, ἔγραψεν εἰς Δημοσθένην καὶ Ἡρόδοτον ὑπόμνημα, καὶ ἄλλα.

⁷⁾ Tragiker, Lyriker, Geschichtsschreiber und Philosoph aus Chios, Zeitgenosse des Sophokles.

⁸⁾ Aus Kolophon, Elegiker, um 630 vor Chr.

*Αἰμων, ὁ Κρέοντος υἱός, ὃς ἐμνᾶτο αὐτήν, ἀγανακτῆσας
ἐαυτὸν προσεπισφάζει τῇ κόρῃ ἀπολομένη ἀγχόνῃ, Τειρεσίῳ
ταῦτα προσθεσπίζαντος ἐφ' ᾧ λυπηθεῖσα Εὐρυδίκη, ἡ Κρέον-
τος γαμετή, ἐαυτὴν ἀποσφάζει. καὶ τέλος θορνεὶ Κρέων τὸν
τοῦ παιδὸς καὶ τῆς γαμετῆς θάνατον.*

15

Vorausliegendes.

Oedipus und Iokaste hinterliessen die Kinder Eteokles, Polyneikes, Antigone und Ismene. Die Söhne folgten dem Vater in der Herrschaft Thebens, Antigone wurde dem Hämon zur Gattin bestimmt, dem Sohne der Eurydike und des Kreon, des Bruders der Iokaste. Zwischen Eteokles und Polyneikes entstand Streit (111). Letzterer suchte Schutz bei dem Könige von Argos, Adrastos, heirathete dessen Tochter Argeia und zog mit einem zahlreichen (115. 129) und glänzend bewaffneten (114. 130) Heere gegen seine Vaterstadt, um sie zur Rache mit Feuer und Schwert zu zerstören (285. 135). Die Führer waren ausser ihm und Adrast der übermüthige Kapaneus (130), Hippomedon und der Seher Amphiaraios, Tydeus, der Vater des Diomedes, diese alle aus Argos, endlich der Arkadier Parthenopäos, der Sohn der Atalante.

Wegen der drohenden Gefahr befragte Kreon den greisen Seher Teiresias (993—95). Dieser erklärte, Ares zürne der Stadt, weil Kadmos bei ihrer Gründung einst den Drachen, den Sohn der Erdgöttin, getödtet habe. Kadmos hatte die Drachenzähne ausgesät, aus ihnen waren die ersten Bewohner Thebens hervorgegangen. Einen Sprössling dieser Saat verlangte der Gott zum Opfer. Um ihn zu versöhnen stürzte sich Megareus, Kreons Sohn, Hämons Bruder, von der Burg hinab in die anstossende Drachenhöhle (zu 1303). So begannen die Thebaner getrost die Vertheidigung der festen Stadt. An jedem ihrer sieben Thore stand ein feindlicher Heerführer mit seinen Mannen (141). Kapaneus zumal überhob sich in seinen Reden in frevelhafter Prahlerei (130. 136. 128). Schon erklimmte er mit einem Feuerbrande die Mauern, da schleuderte ihn Zeus durch seinen Blitz hinab (131); die feindlichen Brüder rannen gegen einander an, und beide fallen im unnatürlichen Kampfe (146. 14. 55. 170). So war der Zweck des Zuges für die Argiver vereitelt. Was ihren Angriff lähmte, musste den Muth der Belagerten anfachen; jene fliehen, diese dringen nach. Die feindlichen Führer finden ihren Tod, noch an den Thoren oder auf der Flucht (zu 142. 124. 103). Nur Adrast entkam, Amphiaraios ward mit seinem Wagen bei Harma in Böotien von der Erde verschlungen.

Man hat sich diese Flucht und das Ende des Kampfes in der Nacht zu denken (103). Bei der Morgendämmerung lässt Kreon

den Eteokles beerdigen (23), den Leichnam des Polyneikes befiehlt er, den Hunden und Vögeln preiszugeben.

Das galt in der griechischen Vorzeit bei Feinden nicht als anstößig; indess wird doch selbst in der Ilias schon den Troern Waffenruhe gewährt, um ihre Gefallenen zu bestatten. Auch Achilleus führt seine Drohung an Hektor nicht aus; die Götter schützen dessen Leiche und unterstützen die Auslieferung. Fortschreitende Bildung milderte die Sitten noch mehr. Bei den Athenern zumal wurde die Bestattung früh zur heiligen Pflicht gemacht. Solon befahl, einen Leichnam, den man unbeerdigt anträfe, jedenfalls zu bestreuen¹⁾ und entband die Kinder von anderen Pflichten gegen den Vater, der sie zur Unzucht anhielte, nur nicht von der Bestattung²⁾. Er stützte sich dabei selbst schon auf einen älteren attischen Brauch, den man bis auf Kekrops³⁾ und den mythischen Stammvater athenischer Priester, den Buzyges⁴⁾, zurückführte. Ein Gesetz des Kleisthenes machte dann die Bezirksvorsteher für die Bestattung unbeerdigter Leichen bei schwerer Strafe verantwortlich⁵⁾. Auch den Feinden erwies man die letzte Ehre, wie den Persern nach der Schlacht bei Marathon, *ὡς πάντως ὅσιον ἀνθρώπου νεκρὸν γῇ κρύψαι*⁶⁾. Xerxes begrub die bei den Thermopylen getödteten Spartaner⁷⁾. Dass die Leichen der in der Schlacht bei den Arginusen im Meere Verunglückten nicht gesammelt und bestattet worden, brachte sechs Feldherren die Todesstrafe⁸⁾. Die Thebaner freilich verweigern nach der Schlacht bei Tanagra anfänglich die Auslieferung der Todten, bewilligen sie aber doch zuletzt⁹⁾. Anders Lysander. Nach dem Treffen bei Aigospotamoi entzieht er den Opfern seiner Grausamkeit auch die letzte

1) Aelian verm. Erz. 5, 14: νόμος καὶ οὗτος ἀττικὸς· ὃς ἂν ἀτάφως περικύβηται σώματι ἀνθρώπου, πάντως ἐπιβάλλειν αὐτῷ γῆν. Thierkunde 2, 42 νεκρὸν δὲ ἀνθρώπου ἰεράξ ἰδὼν πάντως ἐπιβάλλει γῆς τῷ ἀτάφῳ· καὶ τοῦτο μὲν αὐτῷ οὐ κελεύει Σόλων, ὡς Ἀθηναίους ἐπαίδευσε δρᾶν. — Sch. Soph. Ant. 255.. νόμον χάριν· οἱ γὰρ νεκρὸν ὀρώντες ἄταφον, καὶ μὴ ἐναμνησάμενοι κόνιν, ἐναγείς εἶναι ἐδόκουν.

2) Aeschines g. Timarch. S. 40 ἀποθανόντα δὲ αὐτὸν θαπτέτω καὶ τᾶλλα ποιεῖτω τὰ νομιζόμενα.

3) Cic. Ges. 2, 25, 63 et Athenis iam ille mos a Cecrope, ut aiunt, permansit, ocus terra humandi; quam quum proximi iniecerant, obductaque terra erat..

4) Schol. zu Soph. Ant. 255 λόγος δέ, ὅτι Βουζύγης Ἀθήνησι κατηγάσας τοῖς περιορώσιν ἄταφον σῶμα.

5) Demosth. geg. Makart. S. 1069.

6) Paus. 1, 32, 4. Vgl. Anm. 7.

7) Paus. 9, 32, 6 Λυσάνδρῳ.. ἦν.. τοσαύτε ὀνείδῃ.. Ἀθηναίων ὅσον τετρακισχιλίους αἰχμαλώτους ὄντας ἀπέκτεινεν καὶ σφισιν οὐδὲ ἀποθανούσιν ἐπήνεγκε γῆν, ὃ καὶ Μήδων τοῖς ἀποβάσιν ἐς Μαραθῶνα ὑπῆρξε παρ' Ἀθηναίων καὶ αὐτῶν Λακεδαιμονίων τοῖς πεσοῦσιν ἐν Θερμοπύλαις ἐκ ἐξέρξον.

8) Xen. Hell. 1, 7, 4 und 39.

9) Thuk. 4, 97 und 101.

Ehre; doch dies gereichte den Spartanern zu dauernder Schmach⁷⁾. Dies zähe und rauhe Volk behielt überhaupt den wilden Brauch der Vorzeit lange bei; Landesverrätther warf es in die Steinbrüche, während die Athener die Gebeine auch solcher Verbrecher bestattete, nur jenseits der Grenze¹⁰⁾.

Die Tragiker namentlich stellen wiederholt die Sorge für die Leiche als unerlässliche Pflicht hin, ja als alten und allgemeinen hellenischen Brauch. Der ganze zweite Theil von Sophokles Aias handelt von der Beerdigung des Helden. *Ἐγὼ γὰρ ἂν ψέξαιμι δαιμόνων νόμους*; fragt Menelaos. Teukros: *εἰ τοὺς θανόντας οὐκ ἔαῖς θάπτειν παρῶν* (1131). *Ἄνθρωπε, μὴ δρᾷ τοὺς τεθνηκότας κακῶς· εἰ γὰρ ποιήσεις, ἴσθι πημανούμενος* (1155). Euripides lässt (Hülfs. 526) den Theseus sagen: *θάψαι δικαίῳ, τὸν Πανελλήνων νόμον σφῶν*, wie auch Lysias die Bestattung *Ἑλληνικὸν νόμον* nennt¹¹⁾. Der Tragiker Moschion (7) schildert die Rohheit der ersten Menschen; die späteren (V. 28) *τὸν ἡγριωμέ- νον εἰς ἡμέρον δλαιταν ἤγαγον βλον. καὶ τοῦδε τοὺς θανόν- τας ὥρισε νόμος τύμβοις καλύπτειν κάπιμοιρᾶσθαι κόνιν, νεκροὺς τ' ἀθάπτους μηδ' ἐν ὀφθαλμοῖς δρᾶν, μὴ πρόσθε θοί- νης μνημόνευμα δυσσεβῆς*. Was die gereifere Sitte herbeigeführt, das übertrug die Sage dann auf die frühesten Zeiten. Dichter und Redner feierten die That des Theseus, dass er einen Krieg geführt, um die Bestattung gefallener Argiver zu erzwingen¹²⁾, und schon Herakles sollte die Sitte begründet haben, die Leichen dem Feinde herauszugeben¹³⁾.

Unser Stück beginnt am frühen Morgen (16. 100. 253). Die Bühne stellt den Platz vor der Königsburg auf der Kadmeia, der Burg Thebens, dar. Der erste Schauspieler (Protagonistes) spielte Antigone, Teiresias und Eurydike, der zweite (Deuteragonistes) Ismene, Haemon, den Wächter und den Boten, der dritte (Tritagonistes), wie ausdrücklich bezeugt ist¹⁴⁾, Kreon. Der Chor besteht aus funfzehn vornehmen alten Thebanern; es ist überliefert, dass Sophokles die Zahl der Choreuten von zwölf auf funfzehn erhöhte.

¹⁰⁾ Thuk. 1, 126 u. a.

¹¹⁾ Leichenr. S. 64.

¹²⁾ Stoff von Euripides Hiketides. Lysias Leichenr. S. 60—65. Isokr. Panegyrr. S. 49 u. a.

¹³⁾ Plut. Thes. 29 *Ἡρακλῆς πρῶτος ἀπέδωκε νεκροὺς τοῖς πολεμίοις*.

¹⁴⁾ Demosth. parapr. 418.

ANTIGONH.

Τὰ τοῦ δράματος πρόσωπα.

Ἀντιγόνη.

Φύλαξ ἄγγελος.

Ἰσμήνη.

Ἄγγελος.

Χορὸς Θεβαίων γερόντων.

Εὐρυδίκη.

Κρέων.

Stumme Personen.

Αἴμων.

Zwei Diener des Kreon.

Τειρεσίας.

Ein Opferdiener des Teiresias.

Zwei Dienerinnen der Eurydike.

Erster Auftritt. Antigone und Ismene. *Πρόλογος.*

ANTIGONH.

*Ὁ κοινὸν ἀντάδελφον Ἰσμήνης κάρα,
ἄρ' οἶσθ' ὅτι Ζεὺς τῶν ἀπ' Οἰδίπου κακῶν*

1. Die Hinterwand der Bühne stellt einen Königspalast vor, mit drei Thüren, deren mittelste grösser als die beiden anderen ist. Die Schwestern treten aus der für den Zuschauer rechten Thür, welche zu den Frauengemächern führt. — Der Prolog nennt die Personen (1. 11), bezeichnet kurz die dem Stücke voraufgehenden Ereignisse (bis 16) und legt die Veranlassung des Conflictes dar, welcher den Stoff der Tragödie bildet (23—30).

Liebreich redet Antigone die von den verwaisten Geschwistern allein noch lebende Ismene an, und häuft die Epitheta in Hinblick auf die gleichen Pflichten, auf das gemeinsame Handeln, das sie von ihr ver-

langen will. Die Umschreibung mit *κάρα* wie O. T. 950 *ὦ φίλτατον γυναικὸς Ἰσμήνης κάρα*. O. C. 321 *ἀδελφὸν Ἰσμήνης κάρα*. Vgl. noch Ant. 899. 915. Daneben *κοινόν*, wie Eur. I. T. 800, Alk. 410 *συγκασιγνήτη, σύγκασις* sagt.

2. *ἀπό*: die von Oedipus Vatermord und Blutschande herrührenden: Pest und Misswachs im Lande (an Kummer und Gefahr, dabei nahmen auch die Töchter Theil), Verlust der Mutter durch Selbstmord, des Vaters nach schweren Leiden, der Brüder durch den Fluch des Oedipus. — *ζῶσαι* Dativ, wie 6 *τῶν σὼν τε καμῶν* zeigt. Der gen. abs. wäre mütter. Die verhängnissvollen Nachwirkungen

ὅποιον οὐχὶ νῦν ἐτι ζῶσαι τελεῖ;
οὐδὲν γὰρ οὐτ' ἀλγεινὸν οὐτ' ἀτήσιμον
οὐτ' αἰσχρὸν οὐτ' ἄτιμον ἐσθ', ὅποιον οὐ
τῶν σῶν τε καμῶν οὐκ ὅπωπ' ἐγὼ κακῶν.
καὶ νῦν τί τοῦτ' αὖ φασι πανδήμῳ πόλει
κῆρυγμα θεῖναι τὸν στρατηγὸν ἀρτίως;
ἔχεις τι κελσήκουσας; ἢ σε λανθάνει

5

gestörter Naturordnung konnten ja auch nach Antigones und Ismenes Tode eintreffen; den Tod wünschen sie sich, als sie den Vater verloren, O. C. 1689. 1733. — Die Frage, die Antigone stellt, beantwortet sie im folgenden selbst, und zwar in ähnlicher Form.

2 f. ὅτι Ζεὺς τελεῖ ὅποιον οὐχὶ τῶν κακῶν; — ὅποιον steht für das directe Fragewort wie Eur. Phoen. 878 ἀγῶ... ὅποια δ' οὐ λέγων ἐπηεῖς ἐχθρὸς ἦλθον. Hom. Od. I, 170 πόθι...; ὁπποῖος τ' ἐπὶ νηὸς ἀφίκεο; πῶς... Il. 10, 141 τίφθ' οὕτω ἀλλασθε; ὁ τι δὴ χρειῶ τόσον ἔχει; Plato Minos Anfang ὅποιον καὶ ἔρωτᾷς τὸν νόμον; Alkib. I 110 c ἐν ὅποιῳ χρόνῳ ἐξευρεθῶν; Lysis 212 c ὁπότερος οὖν αὐτῶν ποτέρου φίλος ἐστίν; Rethyd. 271 a ὁπότερον καὶ ἔρωτᾷς; Staat I, 348 b ὁπότερως οὖν σοι ἀρέσκει; Meno 74 d ὁ τι ἐστὶ τοῦτο; Charm. 170 c ὁ τι δὲ γιγνῶσκει, ταύτη τῇ ἐπιστήμῃ ὅπως εἴσεται; Hippias I, 292 c ὅπως; φήσει. Demosth. Timoth. 1199 Reiske χαλκόν. ὁπόσον τινα καὶ ποδαπὸν καὶ πόθεν γενόμενον; — Die Frage ὅποιον οὐχὶ, stärker als ἕκαστον, wie O. T. 420 βοῆς τῆς σῆς ποῖος οὐκ ἔσται λιμὴν; Frg. 871 κατεῖδον Νῆσαν, ὅπου τίς ὄρνυς οὐχὶ κλαγγάνει; und ebenfalls in eine andere Frage eingeschoben O. C. 1133 πῶς θελήσαμεν, ᾧ τίς οὐκ ἐνὶ κηλίδ;

4. Eine ähnliche Häufung O. T. 1284 στεναγμός, ἄτη, θάνατος, αἰσχύνη, κακῶν δ' ἐστὶ πάντων ὀνόματ', οὐδὲν ἐστ' ἀπὸν. Der Spötter Lukian lässt den Zeus im Anfang des Iup. trag. beginnen: οὐκ ἔστιν οὐδὲν δεινόν, ᾧδ' εἰπεῖν ἔπος, οὐδὲ πάθος οὐδὲ ἐνυφορὰ τραγωδική, ἧς οὐκ ἂν

ἄρατ' ἄχθος ἢ θεῶν φύσις. — ἀτήσιμος von ἀτάω (das Passivum Ant. 17. 314 und sonst) findet sich nur hier, doch sind die so gebildeten Eigenschaftswörter zahlreich; activisch wie hier αἰμάτων εὐδνησίμων Aesch. Ag. 1252, — ἐκπετήσιμος, ἀνύσιμος, ἐρέψιμος, καταλήψιμος, ὀνήσιμος, ὠφελήσιμος (von Wörtern, die erst bei Aristoteles oder späteren vorkommen ἀνέσιμος, ἐνδόσιμος, ζώσιμος, θηρεύσιμος); activisch und passivisch φύξιμος, βιώσιμος, ἐργάσιμος, θανάσιμος.

5. οὐκ ist nach οὐ zu grösserem Nachdruck wiederholt. Krüger griech. Gramm. I, 67, 11, 3. Tr. 1014 οὐ πῦρ, οὐκ ἐγγὺς τις ὀνησιμον οὐκ ἀποτρέφει. Phil. 416 οὐχ' ὁ Τυδεΐδης γόνος, οὐδ' οὐμπολητός... οὐ μὴ θάνωσι.

6. κακῶν (δὴ) zu... gehörig. Krüger I, 47, 6, 11. Eur. Phoen. 719 τοῦθ' ὅρῳ πολλοῦ πόνον.

7. οὔτος, ὅδε für das deutsche da, hier Krüger I, 51, 7, 9. Ant. 1049. 1172. Phil. 1173 τί τοῦτ' ἔλεξας; Tr. 184 τίς εἶπας τόνδε λόγον; — πάνδημος, Gemeinde (πόλις) bei versammelter Bürgerschaft, wo ἅπας δήμος sie bildet. El. 982 τῶδ' ἐν δ' ἐορταῖς ἐν τε πανδήμῳ πόλει τιμᾶν χρῶν. Kreon liess sein Gebot durch den Herold ἀστοῖσι verkündigen (193), denen er 164 den Chor als Auserlesene (ὑμᾶς πάντων δίχα) gegenüberstellte.

8. Erst 162 ff. erklärt sich Kreon dem Volke gegenüber als βασιλεύς; daher hier στρατηγός.

9. In dem gehäuften σ von ἔχεις bis στεῖχοντα liegt eine gewisse Schärfe, wie in den Worten ein Vorwurf. So 34. 37. Il. I, 179 σὺν

πρὸς τοὺς φίλους στείχοντα τῶν ἐχθρῶν κακά;

10

ΙΣΜΗΝΗ.

ἔμοι μὲν οὐδείς μῦθος, Ἀντιγόνη, φίλων
οὔθ' ἡδὺς οὔτ' ἀλγεινὸς ἵκετ', ἐξ ὅτου
δυοῖν ἀδελφοῖν ἐστερήθημεν δύο,
μῖα θανόντων ἡμέρα διπλῇ χερί·
ἐπεὶ δὲ φροῦδός ἐστιν Ἀργείων στρατὸς
ἐν νυκτὶ τῇ νῦν, οὐδὲν οἶδ' ὑπέρτερον,
οὔτ' εὐτυχοῦσα μᾶλλον οὔτ' ἀτωμένῃ.

15

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἦδη καλῶς, καὶ σ' ἐκτὸς αὐλείων πυλῶν
τοῦθ' οὐνεκ' ἐξέπεμπον, ὥς μόνῃ κλύοις.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ' ἐστι; δηλοῖς γάρ τι καλχαίνουσ' ἔπος

20

νηυσί τε σῆς καὶ σοῖς ἐτάροισιν
Μυρμιδόνεσσιν ἀνασσε, σέθεν δ'
ἐγὼ οὐκ ἀλεγίζω. Der zürnende
Tiresias sagt O. T. 425 ἄ σ' ἐξι-
σῶσει σοὶ τε καὶ τοῖς σοῖς τέκνοις.

10. οἱ φίλοι, Eteokles. Der Plural verallgemeinert, wie 99. 276. 565. 927. 1057. 1164. — τῶν ἐχθρῶν, wie sie sonst die Feinde treffen. Der Artikel bei ἐχθρῶν zwingt nicht, an einen bestimmten Feind zu denken. Vgl. 185 f. 522. 643 f. 647. 731 u. s. w. Er wurde hier durch τοὺς vor φίλους veranlasst, der Symmetrie wegen. Auf Kreon kann ἐχθρῶν nicht gehen, denn da φίλοι die der Redenden bezeichnet, kann man auch ἐχθροί nur als ihre Feinde fassen, nicht als die des Polyneikes; gegen die Nichten aber war Kreon noch nicht feindlich aufgetreten.

11. Den Anapäst lässt Sophokles für den Iambus im ersten Fusse zu, bei Eigennamen auch im dritten, vierten und fünften. So im fünften 991. 1045. — φίλων gen. obj., bei Hauptwörtern des Redens, wie βᾶξις σου ὡς θεοῦ τιος, ἀνέρος ἀγγελίαν Aj. 998. 222. πάνιν Οἰδιπόδα O. T. 495. οὐ κληδῶν ὧδ' ἔχοντος Phil. 255.

13. Häufungen wie δύο — δυοῖν — διπλῇ lieben die Tragiker. Vgl. 51. 73. 142. 146. 156. 929. 974. 977. 1266. διπλοῦς mit Andeutung der

Gegenseitigkeit wie 170 (wo ebenfalls μία ἡμέρα entgegengesetzt ist), (725). El. 1072 διπλὴ φύλοπις, der Elektra mit der Schwester. In eigentlicher Bedeutung 53; dichterisch wie δισσός, δίπνυχος, δίθυμος für δύο 51. Dazu μῖα, indem die Tragiker solche Gegensätze suchen. 170. 989.

14. θανόντων nach ἀδελφοῖν Krüger I, 58, 3, 10. Ant. 67. 59.

15. ἐπεί, seit, wie ὅτε, Hom. Il. 21, 80 ἥως μοι ἐστὶν ἡδὲ θωαδεκάτη, ὅτ' ἐς Ἴλιον εἰλήλουθα.

18. ἦδη καλῶς (σε μηδὲν ὑπέρτερον εἰδυῖαν) nach 9 klingt bitter. Es liegt darin ein Vorwurf, dass sich Ismene um das ausser dem Hause Vorgehende nicht bekümmere. Auch 32 deutet Antigone an, dass die Schwester ihr an thatkräftiger Liebe nicht gleichkomme.

19. πέμπειν auch geleiten. Od. 8, 556 ὅφρα σε τῇ πέμπωσι νῆες. Vgl. πομπή. So denn Eur. Troj. 896 ἐν χερσὶ προσπόλον πρό τῶνδε δωμάτων ἐκπέμπομαι.

20. δῆλῃ εἰ . . 242. (471.) Aj. 878 ἀνῆρ οὐδαμῶν δηλοὶ φανείς. Thuk. 1, 21, 2 ὁ πόλεμος οὗτος . . δηλώσει . . μέζων γεγεννημένος. — Das erregte Gemüth wird oft mit dem vom Sturme dunkel gefärbten Meere verglichen. Eur. Herakliden 40 ἀμφὶ τοῖσδε καλχαίνων

ANTIΓONH.

οὐ γὰρ τάφου νῶν τῷ κασιγνήτῳ Κρέων
τὸν μὲν προτίσας, τὸν δ' ἀτιμάσας ἔχει;
Ἔτεοκλέα μὲν, ὡς λέγουσι, σὺν δίκη
† χρησθεῖς δικαίᾳ καὶ νόμῳ, κατὰ χθονὸς
ἔκρυψε τοῖς ἐνερθεῖν ἐντιμον νεκροῖς.

25

τέκνοις. Dabei tritt mit einer bei griechischen und römischen Dichtern sehr gewöhnlichen Erweiterung des inneren Objects (36 etc. Krüger I, 46, 5 u. 6) für καλῶν καλῶν (ich bilde dies Subst.) gleich das speciellere Wort ein, ἔπος. Vgl. auch Hom. Il. 21, 551 u. ὁ πολλὰ δὲ οἱ κραδίη πόρφυρε, und Lykophron Al. 1457 ὧν ἐκάλχαινον τυχεῖν.

22. Die verstärkende Umschreibung des Zeitworts durch ἔχω mit dem Particip des Aorists oder Perfects wird bei dem Besitz auch in Prosa angewendet (σχῆμα Ἀττικόν. Thuk. 6, 39, ὀλιγαρχία ἐνυπαν ἀφελομένη ἔχει), von Thaten besonders in der Tragödie. 32. — τάφου ἀτιμάζειν Genetiv der Beraubung. O. C. 49 μὴ μ' ἀτιμάσῃς ὧν σε προστρέπω φράσαι. Apoll. Rh. 1, 615 οὐνεκά μιν γεράων ἄτισσαν. Ringeschoben ist τὸν μὲν προτίσας statt eines Concessivsatzes: während er . . Krüger I, 69, 16, 3. Ant. 436. 599. 616. 720. 1112; 332. 361. O. C. 1202 οὐ καλόν, αὐτὸν μὲν εὖ παύχειν, παθόντα δ' οὐκ ἐπίστασθαι τί πειν. O. T. 31 θεοῖσι μὲν οὐκ ἰσούμενόν σ' ἐξόμεσθ' ἐφέστιοι, ἀνδρῶν δὲ πρῶτον κρίνοντες. 1152 σὺ πρὸς χάριν μὲν οὐκ ἐρεῖς, κλαίων δ' ἐρεῖς. Der Genetiv bezieht sich auf das ferner stehende Wort. Figur διὰ μέσου. Ant. 531. 537. 1102. 1279. O. C. 583 τὰ δ' ἐν μέσῳ ἢ λήσιν ἰσχεῖς ἢ δι' οὐδενός ποιεῖ. 282 ξὺν οἷς σὺ μὴ κἀλνυτε τὰς Ἀθήνας ἔργοις ἀνοσίους ὑπηρετῶν, ἀλλὰ θύου με κἀκφύλασσε, rette mich mit den Göttern. Eur. Or. 1143 οὐ δεῖ Μενέλαον μὲν εὐτυχεῖν, τὸν σὸν δὲ πατέρα καὶ σὲ κἀδελφὴν θανεῖν, δόμους τ' ἔχειν σὺς, nämlich Menelaos. Ion 699 ἢ μὲν ἐρεῖς συμφοραῖς, ὃ δ' εὐτυχεῖ, πο-

λὸν εἰσπεσούσα γῆρας. I. A. 530 ὡς ὑπέστην θῦμα, κατὰ ψεύδομαι, Ἀρτέμιδι θύσειν. Kykl. 604 μὴ αὐτὸν τς ναύτας τ' ἀπολέσῃτ' Ὀδυσσεά. Xen. Hell. 1, 3, 9 ὅρκους ἔλαβον καὶ ἔδοσαν παρὰ Φαρυαβάζου. 7, 3, 7 ὅτι ὑμεῖς τοὺς περὶ Ἀρχίαν . . οὐ ψῆφον ἀνεμείνατε, ἀλλὰ . . ἐτιμωρήσασθε. Isokrat. Areop. 18 S. 149 c. Steph. θανμάζοντες καὶ ὁμιλοῦντες τοὺς ἐν τούτοις πρωτεύοντας.

24. ἐχρήσθην kommt zuweilen als Passivum von χάσμαι vor, doch nie für ἐχρησάμην. Andere Zeitwörter sind allerdings zugleich deponentia media und passiva: ἀνάγομαι, γυμνάζομαι, διαλέγομαι, δύναμαι, ἐπείγομαι, μαλακίζομαι, μέμφομαι, μνάομαι, ὀρέγομαι, ὀπλίζ., ὀρμίζ., περσάομαι, στρατεύομαι, ὑποδέχομαι, indess zum Theil mit modificirter Bedeutung oder erst nach der classischen Zeit. — Mit δίκη δικαία wird verglichen μακρόν μήκος Aesch. Prom. 1024. Eur. Or. 72; εὐκταίαις εὐχαῖς Aristoph. Vogel 1060. αἰσχυρήναισθ' Thuk. 5, 111, 3; iusto iure Liv. 21, 3, 4 und der Gegensatz οὐκ ἐννομον τὴν δίκην πράσσεισθ' εἶν Eur. Phoen. 1651. — δίκη hätte man auf das staatliche Recht, νόμος auf Sitte und religiösen Brauch zu beziehen. Beides wird oft verbunden. Antiphon Herodes 751 χρῆσθαι τῇ δίκῃ καὶ τῷ νόμῳ. — Dem ὡς λέγουσι widersprechen 196, 516 und 899 nicht. Siehe dort. — κατὰ χθονός steht dem ἐνερθεῖν parallel.

25. κρύπτω wie 285. Den Sinn macht hier κατὰ χθονός und das prädicative ἐντιμον noch deutlicher. Dem ἐντιμον entspricht 197. — ἐνερθεῖν: die Griechen fragen oft 'woher' bei Ansrücken, bei denen wir 'wo' fragen, indem

τὸν δ' ἀθλίως θανόντα Πολυνείκους νέκυν
 ἀστοῖσι φασὶν ἐκκεκηρῦχθαι τὸ μὴ
 τάφῳ καλύψαι μηδὲ κωκῦσαι τινα,
 εἴν δ' ἄκλαιτον, ἄταφον, οἰωνοῖς, γλυκὺν
 θησαυρὸν εἰσορᾶσι, πρὸς χάριν βορᾶς.
 τοιαῦτά φασι τὸν ἀγαθὸν Κρέοντα σοὶ
 κάμοι — λέγω γὰρ κάμει — κηρύξαντ' ἔχειν,
 καὶ δεῦρο νεισθαι, ταῦτα τοῖσι μὴ εἰδόσιν
 σαφῇ προκηρύξοντα, καὶ τὸ πρᾶγμ' ἄγειν
 οὐχ ὡς παρ' οὐδέν, ἀλλ' ὅς ἂν τούτων τι δρᾷ,
 φόνον προκείσθαι δημόλευστον ἐν πόλει.

30

35

sie von der eigenen Person ausgehen. 521. 1070. Krüger I, 50, 8, 17.

26. *Θανών* ist auf *νέκυν* bezogen statt auf *Πολ.* nach der bei griechischen und römischen Dichtern gewöhnlichen *ἐναλλαγή ἐπιθετῶν*. Mit *ἀθλίως* mildert die Schwester den feindseligeren Ausdruck des Herolds, welchen Kreon 200 wiederholt. — Die Schatten verschmähen die Seele eines nicht Bestatteten. Hom. II. 23, 72. Todtenspenden auf Erden bringen ihn bei den Schatten zu Ehren. Orest sagt Aesch. Cho. 477 bei der Spende am Grabe des Vaters: οὕτω ἂν σοι δαίτες ἐννομοὶ βορῶν κτιζοίατ'· εἰ δὲ μὴ, παρ' εὐδείπνοις ἔσει ἄτιμος ἐμπυροῖσι κνισωτοῖς χθονός.

28. Wie Homer Botschaften mit denselben Worten ausrichten lässt, so wiederholt Antigone sehr genau das Edict, das ihr Jemand berichtet hatte, der es aus dem Munde des Herolds gehört. 28—30 entsprechen der Wiederholung durch Kreon 204—6.

30. *πρὸς χάριν* drückt den Zweck aus; *εἴν τοῖς οἰωνοῖς*, *ἔνα ἢ αὐτοῖς βορᾶ*. Für das prosaische *τοῖς τυχοῦσι* ist die dichterische Ausmalung wohl deshalb gewählt, damit Antigone auch hier *δρᾶν* gebrauche, welches 206 vorkommt.

31. *ἀγαθόν*, spöttisch, wie 275. Phil. 872 οὐκ ἄτρεῖδαι τοῦτ' ἐτλησαν ἐνγακεῖν, ἀγαθοὶ στρατη-

λάται. σοὶ κάμοι setzt Antigone gleich statt des allgemeinen Befehls, weil sie als die nächsten Angehörigen vor allen die Pflicht der Bestattung haben, also sie zumal das Verbot trifft.

32. *κάμει*: Phil. 1261 σὺ δ', ὦ Πολύαντος παῖ, Φιλοκτήτην λέγω, ἐξελθε. Tr. 9 ποταμός, Ἀχελῷον λέγω. Ueber den Sinn zu 18. Ihre eigenen Grundsätze kennt Antigone; sie weiss, dass es unmöglich ist, sie an Erfüllung ihrer Pflicht zu hindern.

33. *μὴ* bildet mit *εἰ* (bei Sophokles nur mit *εἰδέναι* und *εἰδώς*) und *οὐ* Synalöphe. 263. 535. — Das wiederkehrende *κηρύσσειν* deutet das Identische des Befehls an, *τοῖς μὴ εἰδόσιν* den Grund des Wiederholens in Kreons Sinne.

34. *σαφῇ* prädicativ.

35. *παρά* vergleicht bei den Verbis des Schätzens und Geltens. Krüger I, 68, 36, 4. *τούτων* Neutrum.

36. Zu *προκείσθαι* wird *τούτω* aus *ὅς* ergänzt. Krüger I, 51, 13, 3. Für *λευεῖν* *λευσμόν* tritt mit Erweiterung des inneren Objects (zu 20) *φόνον* ein, effectum pro efficienti; den durch Steinigen verwirkten Tod. So Aj. 254 *πεφόβημαι λιθόλευστον Ἄρη* (Angriff). Tr. 357 *ὁ ζιπτὸς Ἰφίτου μόρος*, durch Hinunterstürzen bewirkt. Aesch. Ag. 1584 *ἀλύξειν δημοφρεῖς λευόμους ἄρας*. — *δημόλευστος* nur hier und bei Lyko-

οὕτως ἔχει σοι ταῦτα, καὶ δαίξεις τάχα
εἴτ' εὐγενὴς πέφυκας εἴτ' ἐσθλῶν κακῇ.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ', ὦ ταλαίφρον, εἰ τὰδ' ἐν τούτοις, ἐγὼ
λύουσ' ἂν ἢ φάπτουσα προσθείμην πλέον;

40

ANTIGONH.

εἰ ξυμπονήσεις καὶ ξυνεργάσει σκόοπει.

ΙΣΜΗΝΗ.

ποιόν τι κινδύνευμα; ποῖ γνώμης ποτ' εἴ;

ANTIGONH.

εἰ τὸν νεκρὸν ξὺν τῇδε κουφιεῖς χερί.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἢ γὰρ νοεῖς θάπτειν σφ', ἀπόρρητον πόλει;

ANTIGONH.

τὸν γοῦν ἐμὸν καὶ τὸν σόν, ἦν σὺ μὴ θέλῃς

45

phron, der es von Soph. entlehnt, Al. 331 πρέσβυν δημόλευστον.

37. σοί, ethischer Dativ. Krü-
ger I, 48, 6, 3.

38. ἐσθλῶν (παῖς), nach dem Grundsatz der Alten: fortes creantur fortibus et bonis. Phil. 874 εὐγενὴς ἢ φύσις καὶ εὐγενῶν ἢ σφ. Eur. Frg. 234 ἐν τοῖς τέκνοις ἀρετὴ τῶν εὐγενῶν ἐβλάστε.

39. τί πλέον (268. 16) προσθεί-
μην ἂν; — ἐφάπαι ἐπὶ τοῦ δῆ-
σαι λέγουσι τὸν λελυμένον ἱμάν-
τα τοῦ ὑποδήματος Photios. ἐφά-
παι δῆσαι ἱμάντα Hesychios. Da-
her übertragen Tr. 932 ἔγνω τοῦρ-
γον κατ' ὀργὴν ὡς ἐφάππειν τότε
(eingefädelt, angestiftet habe);
binden (schlingen) und lösen hier
wie 1112. Aj. 1316 Ὀδυσσεῦ, και-
ρὸν ἴσθ' ἐληλυθώς (zu dem Streit
über Aias Bestattung), εἰ μὴ
ξυνάψαν, ἀλλὰ συλλύσων πάρει.
Ismenewürde λύειν, wenn sie den
Kreon durch Bitten erweichen
könnte, ἐφάπτειν durch den Ver-
such eines gewaltsamen Wider-
standes, welcher einen neuen Con-
flict herbeiführte. Beides hält sie
für unmöglich bei der dermaligen
Lage der Dinge (εἰ τὰδ' ἐν τού-
τοις).

42. εἰ von ἰέναι. Der Genetiv

wie O. C. 170 ποῖ τις φροντίδος
ἔλθῃ; 310 ποῖ φρενῶν ἔλθω; El.
922 οὐκ οἶσθ' ὅποι γνώμης φρεῖ.

43. Die Construction von 41 ist
fortgesetzt, als wäre 42 nicht ge-
sprochen. Antigones ruhige Be-
stimmtheit bildet einen schroffen
Gegensatz zu Ismenes ängstlicher
Erregtheit. ξὺν (in Gemein-
schaft mit) τῇδε χερί, τῇ ἐμῇ.
O. T. 811 τυπεῖς ἐκ τῆσδε
χειρός. Antigone erhebt dabei ihre
Rechte. — κουφιεῖν, levare, in-
dem die Todten Sorge um ihre
Bestattung haben. Hom. Il. 23,
70. Od. 11, 71.

44. σφέ und das dorische νῖν
gebrauchen die Tragiker für Masc.,
Fem., Sing. u. Plur.; σφέ auch re-
flexiv, νῖν auch für das Neutrum.
ἀπόρρητον, acc. abs., eigentlich
Apposition zum Hauptsatz. Eur.
Med. 1032 εἶχον ἐλπίδας (ὑμᾶς)
ἐμὲ κατθανοῦσαν χερσὶν εὐ περι-
στελεῖν, ζηλωτὸν ἀνδράποισι. —
πόλει wie 203 und ἀστοῖς 27.

45. τὸν ἐμὸν καὶ τὸν σόν: ja,
denn (γε) er gehört uns an. 43.
El. 536 sagt Klytämnestra von der
Tochter: οὐ μετῆν αὐτοῖσι τήν
γ' ἐμὴν κτανεῖν, O. C. 830 Kreon
von Antigone οὐχ ἄψομαι τοῦδ'
ἀνδρός, ἀλλὰ τῆς ἐμῆς. — θέλῃς
θάπτειν. Es liegt im Ausdruck:

[ἀδελφόν· οὐ γὰρ δὴ προδοῦς' ἀλώσομαι].

ΙΣΜΗΝΗ.

ὦ σχετλία, Κρέοντος ἀντειρηκός;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οὐδὲν αὐτῷ τῶν ἐμῶν μ' εἰργεῖν μέτα.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἴμοι· φρόνησον, ὦ κασιγνήτη, πατήρ
ὡς νῦν ἀπεχθὴς δυσκλεὴς τ' ἀπώλετο,
πρὸς αὐτοφώρων ἀμπλακημάτων διπλᾶς
ὄψεις ἀράξας αὐτὸς αὐτουργῷ χερσί·
ἔπειτα μήτηρ καὶ γυνή, διπλοῦν ἔπος,
πλεκταῖσιν ἀρτάναισι λωβᾶται βλον·
τρίτον δ' ἀδελφῷ δύο μίαν καθ' ἡμέραν
αὐτοκτονοῦντε, τὼ ταλαιπώρῳ, μόρον

50

55

auch deine Pflicht werde ich mit erfüllen.

Den folgenden Vers haben die alexandrinischen Kritiker für unächt erklärt. So wird an dieser Stelle die bei raschen Erwiderungen in der Tragödie gewöhnliche Stichomythie hergestellt.

48. μέτεστι mit dem Infinitiv wie El. 536 (s. zu Ant. 45). Οἱ ἐμοί, zu 10. Schroff spricht Antigone hier nur von dem Ihrigen, anders als 45, da der Einwurf 47 zeigt, dass Ismene sich vom Bruder lossagt.

50. ἀπεχθὴς δυσκλεὴς τε nach der thebanischen Sage. Hom. Od. 11, 279. Vgl. Ant. 900. In Soph. viel späterem Stücke Oedipus zu Kolonos wird der Greis in Verklärung entrückt, die Thebaner haben Begeh nach ihm, der Ort seines Scheidens ist nach attischer Sage ein Hort für das Land. Die Selbstblendung des Unglücklichen in Soph. König Oedipus hängt mit seinem Tode nicht zusammen, und auch an unserer Stelle ist ἀράξας Präteritum im Verhältniss zu ἀλετο; die Blendung folgt dort auf Iokastes Selbstmord, und dem widerspricht ἔπειτα Ant. 53 nicht, denn es führt bei der Aufzählung der Leiden nur den zweiten Punkt ein.

51. αὐτόφωρος, bei dem Verbrechen selbst betroffen, Thuk. 6, 38, 3 κολάζων μὴ μόνον αὐτοφώρους, ἀλλὰ καὶ ὧν βούλονται, für die beabsichtigte Schuld. Noch während Oedipus in der Ehe lebte, war plötzlich erkannt worden, dass sie eine blutschänderische sei. (Die Bedeutung: von ihm selbst aufgespürt, ist nicht belegt und darf auch der Sache nach nicht aus dem später geschriebenen Oed. Tyr. geschlossen werden, in welchem die Entdeckung durch eigene Nachforschung des Oedipus nicht der Sage entlehnt, sondern Erfindung des Dichters ist.) — διπλᾶς, zu 13.

52. αὐτὸς αὐτουργῷ, zu 13.

53. O. T. 1249 ἐνθα διπλοῦς, ἐξ ἀνδρὸς ἄνδρα καὶ τέκν' ἐκ τέκνων τέκνοι. Euripides ras. Her. 950 διπλοῦς ὁπαδοῖς ἦν γέλως φόβος θ' ὁμοῦ.

54. Od. 11, 278 ἀψαμένη βρόχον ἀφ' ὕψηλοιο μελάθρου.

56. αὐτοκτονοῦντε, selbst (sich wechselseitig) tödtend. 171. 145. Von denselben Brüdern Aesch. Sieben 715 ἐπειδὴν αὐτοκτόνας αὐτοδαίνκτοι θάνασι. 662. ἀνδρῶν ὁμαίμωιν θάνατος αὐτοκτόνος. 791 τεθνᾶσιν ἐν χερσῶν αὐτοκτόνων. 830 αὐτόφωνα πάθη. — Der Plural nach dem Dual wie 14.

κοινὸν κατειργάσαντ' ἐπ' ἀλλήλοιν χεροῖν.

νῦν δ' αὖ μόνᾳ δὴ νῶ λειμυμένα σκόπει

ὄσῳ κάκιστ' ὀλούμεσθ', εἰ νόμου βία

ψῆφον τυράννων ἢ κράτη παρῆξιμεν.

60

ἀλλ' ἐννοεῖν χρὴ τοῦτο μέν, γυναιχ' ὅτι

ἐφρυμεν, ὥς πρὸς ἄνδρας οὐ μαχουμένα·

ἔπειτα δ' οὖνεκ' ἀρχόμεσθ' ἐκ κρείσσονων,

καὶ ταῦτ' ἀκούειν κατὰ τῶνδ' ἀγλίστα.

ἐγὼ μὲν οὖν αἰτοῦσα τοὺς ὑπὸ χθονὸς

65

ξυγγνωίαν ἴσχειν, ὥς βιάζομαι τάδε,

τοῖς ἐν τέλει βεβῶσι πείσομαι· τὸ γὰρ

περισσὰ πράσσειν οὐκ ἔχει νοῦν οὐδένα.

ANTIGONH.

οὔτ' ἂν κελεύσαιμ' οὔτ' ἂν, εἰ θέλοις ἔτι

πράσσειν, ἐμοῦ γ' ἂν ἡδέως θρώγῃς μέτα.

70

ἀλλ' ἴσθ', ὅποια σοι δοκεῖ· κείνον δ' ἐγὼ

57. κατειργ. χεροῖν μόρον ἐπ' ἀλλήλοισι. Oft wird χεῖρ, πούς u. dgl. im dat. instr. zur Ausmalung beigelegt. Aj. 409 στρατός ἂν με χεροῖν φονεύοι.

ἐπί: 986. Hom. Il. 3, 132 ἐπ' ἀλλήλοισι φέρον πολυδάκρυον Ἀρηα. Tr. 994 οἷαν ἐπὶ μοι μελέω χάριν ἡνύσω. Aesch. Cho. 993 ἐπ' ἀνδρὶ τοῦτ' ἐμήσατο στόγος.

59. ὄσῳ 1243. Krüger I, 48, 15, 10. κάκιστα, unter den Mitgliedern des Königshauses. Ismene malt mit Uebertreibung aus.

60. τυράννων zu 10. Es gehört auch zu κράτη. Das ἢ knüpft hier, wie öfters, das allgemeine an das einzelne. Die thatsächliche Gewalt überhaupt.

61. Auf τοῦτο μὲν folgt mit leichter Anakoluthie ἔπειτα δέ. Vgl. 167. O. C. 440 τηνίκα τοῦτο μὲν πόλις ἡλάννέ μ', οἱ δ' ἐπωφελῆν οὐκ ἠθέλησαν.

63. κρείσσων, ἀμείνων etc. oft von der Kraft. (ᾧστε) ἀκούειν: El. 340 τῶν κρατούντων ἐστὶ πάντ' ἀκουστέα. O. C. 171 ἀστοῖς ἴσα χρὴ μελετᾶν, εἰκοντας, ἃ δεῖ, κακούνοντας. Aesch. Sieben 177 καὶ μή τις ἀρχῆς τῆς ἐμῆς ἀκούσεται.

64. ἀρχόμεθα (ᾧστε) ἀκούειν

Krüger I 55, 3, 20. ταῦτα und τῶνδε von demselben: 189. 296. 673. 750. 1334.

65. τοὺς ὑπὸ χθονός, den Polyneikes, denn auf die Götter weist Antigone erst 77 hin.

66. Die Tragiker setzen für ein Zeitwort oft das entsprechende Hauptwort mit ἔχειν, ἴσχειν, νέμειν, τρέφειν, τίθεσθαι, nachdrücklicher und mehr den Zustand hervorhebend.

τάδε, Krüger I, 46, 5, 9. Ant. 538. 550.

67. βεβῶσι: Die Wörter des Gehens und Stehens gebrauchen die Tragiker oft für das farblose werden und sein. El. 1094 σὲ μοῖρα οὐκ ἔσθλ' αἰ βεβῶσαν. 1056 ὅταν ἐν κακοῖς βεβήκῃς. 166 τάλαιν' αἰὲν οἴχνη. O. T. 1519 θεοῖς ἐχθιστος ἦκα. 1357 οὐκ ἂν φονεύς ἦλθον.

70. μετ' ἐμοῦ ἡδέως μοι 436. γε: dann magst du es allein thun; ich mag deine Gemeinschaft nicht. — δραῖν nach πράττειν wie 83. 99. 835. 1067.

71. ἴσθι von εἰμί. δοκεῖ (εἶναι), erklärt durch 76: σοὶ bis ἔχε. Der Gegensatz ist eigentlich σὺ ἴσθι, ἐγὼ δὲ . . . Solche Verschiebung 557. 1101. 1105. 1297. O. T. 15

θάψω. καλόν μοι τοῦτο ποιούσῃ θανεῖν·
 φίλῃ μετ' αὐτοῦ κείσομαι, φίλου μέτα,
 ὅσια πανουργήσας, ἐπεὶ πλείων χρόνος,
 ὃν δεῖ μ' ἀρέσκειν τοῖς κάτω τῶν ἐνθάδε.
 ἐκεῖ γὰρ αἰεὶ κείσομαι. σὺ δ' εἰ δοκεῖ,
 τὰ τῶν θεῶν ἐντιμ' ἀτιμάσας ἔχε.

75

ΙΣΜΗΝΗ.

ἐγὼ μὲν οὐκ ἄτιμα ποιῶμαι, τὸ δὲ
 βίᾳ πολιτῶν θρᾶν ἔφυν ἀμήχανος.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σὺ μὲν τάδ' ἂν προύχοι· ἐγὼ δὲ δὴ τάφον
 χῶσους' ἀδελφῷ φιλιτάτῳ πορεύσομαι.

80

ΙΣΜΗΝΗ.

οἷμοι ταλαίνης, ὥς ὑπερδέδοικά σου.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

μὴ 'μοῦ προτάρβει τὸν σὸν ἐξόρθον πότμον.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλ' οὖν προμηνύσης γε τοῦτο μηδεὶ
 τοῦργον, κρυφῇ δὲ κεῦθε, σὺν δ' αὖτως ἐγώ.

85

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οἷμοι, κατανύδα. πολλὸν ἐχθίων ἔσει

ὁρᾷς μὲν ἡμᾶς . . τὸ δ' ἄλλο φῶ-
 λον ἀγοραῖσι θάκει.

72. Das vorn allein stehende
 θάψω (wie βάλῃ Il. 1, 52) und die
 zwei unverbundenen Sätze geben
 der Rede Nachdruck und bezeich-
 nen die feste Bestimmtheit der
 Heldin.

74. ὅσια πανουργ. stellt schla-
 gend den ganzen Conflict dieses
 Stückes dar. Antigone übertritt
 das Gebot des Machthabers, aber
 sie begeht damit gerade eine reli-
 giöse, sittliche Handlung. Die
 Form des Ausdrucks ist das Oxy-
 moron, wie 363. 514. Aias Gattin
 nennt die von ihm im Wahnsinn
 getödteten Hausthiere Aj. 220
 seine Opferthiere: χειροδόαικτα
 σφαγία, κείνου χρηστήρια τάν-
 δρός.

75. τῶν: ἢ τοῖς. Krüger I, 47,
 27, 1.

78. οὐ ποιῶμαι ἄτιμα τὰ τῶν
 θεῶν ἐντιμα. — ἀμήχανος mit-

tellos, nicht mächtig genug. Da-
 von hängt τὸ θρᾶν ab. Krüger I,
 50, 6, 8.

80. Thuk. 1, 140, 5. μηδεὶς νο-
 μίσῃ . . ὅπερ (τὸ ψήφισμα) μάλι-
 στα προύχονται, εἰ καθαιρε-
 θεῖν, μὴ ἂν γίνεσθαι τὸν πόλε-
 μον. Vgl. πρόσχημα.

82. Zu οἷμοι und ὥμοι setzen
 die Tragiker und Homer Für- oder
 Eigenschaftswörter nur dann in
 den Genetiv, wenn sie auf die
 zweite oder eine dritte Person
 gehen, ferner Substantiva ohne
 oder mit Attribut. Demnach be-
 zieht sich ταλαίνης hier auf Anti-
 gone. — ὥς ausrufend.

84. ἀλλ' οὖν εὐνοίᾳ γ' αὐδῶ.
 ἀλλ' οὖν ἐπίστω γε El. 233. 1035.
 — σὺν adverbial: Aj. 957 γελᾷ,
 ξύν τε βασιλῆς. 1288 ὅδ' ἦν ὁ
 πρᾶσσων, σὺν δ' ἐγώ. — ἐγώ
 (κεῖσώ).

86. Die ionische Form πολλόν
 findet sich im Drama nur noch Tr.

σιγῶς', ἐὰν μὴ πᾶσι κηρύξης τάδε.

ΙΣΜΗΝΗ.

θερμὴν ἐπὶ ψυχροῖσι καρδίαν ἔχεις.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλλ' οἶδ' ἀρέσκουσ', οἷς μάλισθ' ἄδειν με χρή.

ΙΣΜΗΝΗ.

εἰ καὶ δυνήσῃ γ'· ἀλλ' ἀμηχάνων ἐρῶς.

90

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐκοῦν, ὅταν δὴ μὴ σθένω, πεπνύσομαι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀρχὴν δὲ θηρᾶν οὐ πρόπει τὰμήχανα.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

εἰ ταῦτα λέξεις, ἐχθαρεῖ μὲν ἐξ ἐμοῦ,

ἐχθρὰ δὲ τῷ θανόντι προσκείσει δίκη.

ἀλλ' ἔα με καὶ τὴν ἐξ ἐμοῦ δυσβουλίαν

95

παθεῖν τὸ δεινὸν τοῦτο· πείσομαι γὰρ οὐ

τοσοῦτον οὐδέν, ὥστε μὴ οὐ καλῶς θανεῖν.

1196 πολλὸν ἔλαιον, und zwar ebenfalls in einem Trimeter.

87. σιγῶσα, durch dein Schweigen. Aesch. Cho. 729 κλύων ἐκεῖνος εὐφρανεῖ νόον, εὐτ' ἂν πύθεται μῦθον. Tr. 908 εἰ του βλέψειεν δέμας, ἐκλαίειν ἢ δύστηνος εἰσαορσμένη. Der negative Zusatz neben dem affirmativen zur Verstärkung 443. 492 etc.

88. ἐπὶ mit dem Dativ der Person steht oft bei Wörtern des Gefühls und der Gefühlsäusserung. Also für Todtes, für Todte. Dass Antigone ψυχρ. auf den Polyneikes deutet, zeigt ihre Antwort (οἷς). Vgl. 73. 75. 94. Im ähnlichen Gegensatz O. C. 621 οὐμὸς νέκυς ψυχρὸς ποτ' αὐτῶν θερμὸν αἶμα πέταται. (Ein Redner bei) Alexander Figuren 21 (Walz. Rhett. VIII 478) καὶ ἐπιλουνοῦσιν ἐν θερμοῖς ὑδασι ψυχροῖς ἀνδράσι (τὰ σώματα?). Lykophron Al. 396 ψυχρὸν νέκυν . . ἀπ' αὐτῆς Σειρία καταναεῖ. Ebenda bezeichnet das allgemeine ψυχρὸν δέμας 1113 einen Leichnam. Der Sinu von

Ismenes Worten ist: du verschwendest deine Liebe an einem Todten. El. 940 ἢ τοὺς θανόντας ἐξαναστήσεις ποτέ;

91. Ueber das Paulopostfuturum Krüger I, 53, 9, 3. Tr. 587 εἰ δὲ μὴ (μέταιον τι πράσσω δακῶ), πεπνύσομαι.

92. Phil. 1239 ἀρχὴν κλύειν ἂν (τὰ ἔπη) οὐχ ἀπαξ ἐβουλόμην.

93. ἐχθαρεῖ: Das Fut. des Mediums passivisch, Krüger I 39, 11.

95. ἔα Synizesie wie O. T. 1451 ἀλλ' ἔα με νῆλιν. Tr. 1005 ἔατε (Gegenstr. οὐδ' ἄ.). — καὶ schliesst auch in Prosa öfters einen Theil an das Ganze. Krüger I, 69, 32, 2. O. C. 750 σὲ κηδεύουσα καὶ τὸ σὸν κἄρα. Phil. 1378 σὲ τήνδε τ' ἔμπνον βάσιν. — ἐξ: Tr. 631 τὸν πόθον τὸν ἐξ ἐμοῦ. El. 619 ἢ ἐκ σοῦ δυσμένεια. Phil. 1088 λύπας τὰς ἀπ' ἐμοῦ. O. C. 292 τάνθ' ὑμῶν τὰ πό σου. Aehnlich Ant. 1219.

97. Antigone beginnt ruhigen, stolzen Ganges ihren Weg zum Leichnam.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλ' εἰ δοκεῖ σοι, στεῖχε. τοῦτο δ' ἴσθ', ὅτι
 ἄνους μὲν ἔρχει, τοῖς φίλοις δ' ὀρθῶς φίλη.

Zweiter Auftritt. Chor. Nachher Kreon mit zwei Herolden.

Πάροδος.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφὴ α.

ἀντὶς ἀέλιου, τὸ κάλλιστον ἐπταπύλῳ φανέν

100

99. ἔρχει nach στεῖχε zu 70. ἔρχον melden die Attiker. ἔρχομαι von Weggehenden auch 1100. 1107. Phil. 1182 μὴ, πρὸς ἀράτου Διός, ἔλθης. Hom. II. 1, 120. 12, 343. Od. 17, 544.

φίλοις wie 73. τοῖς deinen; zunächst ist Polyneikes gemeint. Ismene gesteht hier der Antigone das Edle der Handlung zu; nur lebensklug sei sie nicht. Damit sind am Schlusse des Prologs sowohl die Schwestern als auch der Conflict der Tragödie kurz charakterisirt.

Antigone geht hinter der für den Zuschauer rechten Periakte (Coulisse) ab, nach den Νηίσταις πύλαις hin, vor denen die Brüder gefallen und die Leiche lag; Ismene kehrt in die Frauengemächer des Palastes durch die rechte kleine Pforte der Hinterwand zurück. Während so die Bühne leer gemacht ist, tritt der Chor, funfzehn alte (165) Thebaner von Ansehn, durch den rechten Eingang der Orchestra in diese ein, schweigend, doch gewiss mit Gebärden der Freude. In der Mitte der Orchestra angekommen, begrüßen sie die Morgensonne, wohl mit erhobenen Armen und zurückgebogenen Händen, — denn so beteten die Griechen. Sie frohlocken über den Sieg, schildern den Kampf, kehren am Schlusse des Gesanges wieder zur Siegesfreude zurück und mahnen zum Dank an die Götter. Der Chor bleibt während des ganzen Stückes in der Orchestra.

Die erste Strophe besteht aus den sanften glykoneischen Versen, in welche der verlängerte glyconeus (105. 122) Abwechslung bringt, welcher nach einem verkürzten gewichtig hereintritt, entsprechend dem Inhalte, der über die Fluthen emporsteigenden Sonne und dem Mauerkranz; die aufgelösten Einschnitte 108 und 125 malen die Eile der Flucht, das Getümmel der Schlacht aus. Der Vers von 8 Füßen bildet die Einleitung, gleichsam eine Proodos; dann umschließen Verse von 4, 4, 3 Füßen solche von 5 und 4, die einer Mesodos gleichen. Die zweite Strophe, welche der Götter Strafe und Schutz und den Dank gegen sie besingt, beginnt mit zwei feierlichen Versen, wiederholt in zwei anderen Motive der ersten Strophe, führt mit einem lebhaften kretischen Verse einen gewichtigen choriambischen ein, und bricht in kühner Kürze mit einem Adonius plötzlich ab.

Den lyrischen Strophen schließen sich antistrophische anapästische Perioden an, welche von marschartigen Bewegungen begleitet waren, und sonst in den ältesten Zeiten die eigentliche Parodos bildeten. Ihre Verszahl (7) ist in beiden Strophen gleich und entspricht der der zweiten Strophe. Die letzte Periode ist für die Ankündigung der auftretenden Person benutzt, welche in den ältesten Stücken für die Herren (nicht die Diener) gewöhnlich

Θήβα τῶν προτέρων φάος,
ἐφάνθης ποτ', ὦ χρυσέας
αἰμέρας βλέφαρον,
Διρκαίων ὑπὲρ θεέθρων μολοῦσα,
τὸν λεύκασπιν Ἀργογενῇ
πῶτα βάντα πανσαγία,

105

ist und in der Antigone nur einmal (988) ausbleibt. — Der Zuschauer erfährt in unserer Parodos zugleich, wer die Männer des Chors sind und warum sie vor dem Palast erscheinen; solche Auskunft war Regel für die Parodos strengen Stils. — Glykoneisch beginnt die Parodos auch in Soph. El. (und O. C. 668), Eur. Phoen. und Ion; lyrisch mit nachfolgenden Anapäst, die jedoch zwischen den Schauspielern und dem Chor vertheilt sind, in Soph. Phil. (O. C. 117), Eur. Rhesos. In Soph. El. ist die dritte Strophe der Parodos anapästisch.

100. Der Nominativ mit Artikel ist Apposition zum Vocativ ἀντίς (940. Krüger I, 45, 2, 7); die zweite ὦ βλέφαρον bleibt Vocativ.

101. τῶν προτέρων ist Synchysis aus κάλλιον τῶν προτέρων und κάλλιστον πάντων. Krüger I, 47, 28, 10. Ant. 1212. Phil. 1171 λῶστε τῶν πρὶν ἐντόπων. — ἐκταχύω (119. 141): Die böotische Thebe im Gegensatz zur ägyptischen ἐκατόμυλος. Die Θήβη Τροπικαία bei Troas wird Il. 6, 416 ὑψίμυλος genannt.

103. φανέν φάος ἐφάνθης: Her-mogenes de inventione 4, 7 παρήχησις ἐστὶ κάλλος ὁμοίαν ὀνομάτων ἐν διαφόρῳ γνώσει ταύτων ἡχοῦντων . . ὡς . . παρὰ τῷ Ὀμήρῳ . . (Il. 6, 201) ὁ κακπεδίον τὸ Ἀλῆσιον οἶος ἀλάτῳ . . πάτον ἀνθρακῶν ἀλεείνων. Vgl. Phil. 297 ἔφην' ἄφαντον φῶς. Ant. 974. Frg. 844 ἄκων ἀκούειν. — ποτέ: sie hatten sich längst nach dem Tag der Befreiung gesehnt. — χρῶ wie O. T. 158 ὦ χρυσέας (Gegenstr. ἐκτοπία), 188 ὦ χρυσέα = (ἀ)μαιμακέτον und öfter Euripides und Pindar, jedoch nur

in den Formen, die ursprünglich einen Creticus bilden.

104. βλέφαρον: Eur. Phoen. 543 νυκτός τ' ἀφ' ἡγγέας βλέφαρον ἤλιον τε φῶς u. Aesch. Sieben 371 νυκτός ὀφθαλμός vom Monde. Eur. I. T. 194 ἱερὸν ὄμμ' ἀγῶας der Sonne beigelegt.

105. μολοῦσα und κινήσασα gehen nach den beiden Appositionen auf den Hauptbegriff ἀντίς zurück. Aehnlich Eur. Hek. 702 ἐμαθον ἐνύπνιον ὄφιν, οὐ με παρέβα φάσμα μελανόπτερον, ἂν ἐσεῖδον. Die Participia sind unverbunden, weil der Sinn ungleichartig ist: du erschienst über . . , nachdem du vertrieben. — Der Bach Dirke entspringt im Westen der Stadt, wendet sich bald nach Osten, fließt an der südlichen Mauer vorbei, dann nach Norden, und ergießt sich nicht in den im S. O. Thebens fließenden Ismenos, sondern ἡ περὶ τὸν Ἰσμηρὸν καὶ αὐτὰ τὰ τεῖχη θέουσα κρήνη . . Δίρκη heisst es bei Aelian verm. Erz. 12, 57. Es erschien also dort auch die Morgensonne. Für den Ausdruck vgl. Aj. 703 Ἰκαρίων ὑπὲρ πελαγέων μολῶν Ἀπόλλων ὁ Δάλιος.

106. λεύκασπιν: 114. Von denselben Eur. Phoen. 1099 λεύκασπιν Ἀργείων στρατὸν und Aesch. Sieben 89 λεύκασπις λαός. Wardies schon im epischen Cyclus überliefert, so beruhte es wohl auf einem Spiel mit Ἄργος und ἀργός, wie Lautanklänge viele Sagen hervorgerufen haben. — Ἀργογενής wie Ἀλγυπογενής Aesch. Hülfs. 30 und 1025. Κυπρογενής Hom. Hymn. 10, 1. Hesiod Theog. 199. Pindar Ol. 11, 105.

107. βάντα πανσαγία, ἐλθόντα, wie Aesch. Sieben 59 ἐγγὺς πάντοπος Ἀργείων στρατός χωρεῖ. Πανσαγία nur hier und danach bei den alten Lexikographen.

φυγάδα πρόδρομον ὀξύτόρῳ
κινήσασα χαλινῷ·

Περίοδος α'.

ὃν ἐφ' ἡμετέρῃ γῇ Πολυνείκης,
ἄρθεις νεικέων ἐξ ἀμφιλόγων,
ῶρσεν· κελνός δ' ὀξέα κλάζων
αἰετὸς ὧς γῆν ὑπερέπτη,
λευκῆς χιόνος πτέρυγι στεγανός,
πολλῶν μεθ' ὅπλων
ξύν δ' ἱπποκόμοις κορύθεσιν.

110

115

Ἀντιστροφή α'.

στὰς δ' ὑπὲρ μελάθρων φονώσασιν ἀμφιχανῶν κύκλῳ

108. κινήσασα: durch dein Nahen, indem die Flucht nur unter dem Schutz der Nacht gelingen konnte. Φυγ. προδρ. proleptisch; zu πρόδρομον ist χαλινῷ dat. instr. 'Ρεῖ πολὺς λεὼς πρόδρομος ἱππότης (Aesch. Sieben 80), die Zügel der Streitwagen schüttelnd, so dass sie auf dem Rücken der Rosse laut schallten. So von Wettfahrern El. 712 ἡνίας χερσὶν ἔδισαν. Τορός, διάτορος auch vom Schall, und so andererseits δέξς neben seinen Zusammensetzungen mit πλήξ τορος βόας φωνος μολπος γοος κωκυτος.

111. ἄρθεις, nämlich vom ruhigen Sitz oder Lager. Phil. 886, zu dem daliegenden Philoktet, αἶρε σαντόν. Eur. Hek. 69 αἶρομαι ἔννοχος δέμασι. Aesch. Sieben 196 ἡρθην φόβῳ πρὸς μακάρων λιτάς. — ἐξ: διά. 411. 475. O. T. 357 οὐκ ἐκ τῆς τέχνης διδάχθεις. Aj. 26 κατηναρισμένης ἐκ χειρός. — νεικέων spielt auf den Namen an, wie auf denselben Aesch. Sieben 639 (ἐπώνυμῳ κάρτα Πολυνείκει), 559, 809, Eur. Phoen. 636 (Πολυνείκην νεικέων ἐπώνυμον) und 1493. Aj. 430 nennt Aias sich ἐπώνυμον κακοῖς, νῦν γὰρ πάρεστιν αἰάξειν. Frg. 877 ὀρθῶς Ὀδυσσεὺς εἰμ' ἐπώνυμος κακοῖς, πολλοὶ γὰρ ὠδύσαντο δυσμενεῖς ἐμοί. Frg. 592 Σιδηρῶ, ὡς κερρημένη σαφῶς σιδήρῳ καὶ φοροῦσα τοῦνομα.

112. ῶρσε Aesch. Pers. 491. ὄρ-

σεις Ant. 1060. Die Stelle erinnert an Aesch. Sieben 89 βοᾷ ὑπὲρ τειχέων ὁ λευκάσπις ὄρνυται λαὸς ἐπὶ πόλιν διώκων. Der grosse weisse Seeadler ist auch in Süd-europa verbreitet. So wird bei Aesch. Ag. 112 ein Adler als ἐξόπιν ἀργᾶς beschrieben. — Statt etwa nach epischer Art οὕτως ἐπιβαίνει zuzusetzen, wird das Bild und das Vergleichene hier, wie sehr oft bei den Tragikern, gleich zusammengefasst. Nur 114 bleibt noch im Bilde des über dem Lande schwebenden Adlers.

114. πτέρυγι λευκῆς χιόνος, erweiterter Genetiv des Inhalts, wie γόρτων εὐδένδρων Εὐρώπην Eur. I. T. 134, ἐπ' ἄρομας ἱππων Νησαίων Herodot 7, 40. Krüger II, 47, 8, 2. In ähnlicher Anspielung auf die hellen Schilde (106) sagt Aesch. Sieben 194 νιφάδος βορμός ἐν πύλαις. Zur Ausmalung noch λευκός wie Eur. Bakch. 662 λευκῆς χιόνος βολαί. Hel. 3 λευκῆς τακείσης χιόνος.

117. Nachdem von 115 an das Bild vom Adler verlassen, schaut die Gegenstrophe den Feind als eine Schlange an, welche in gewaltigem Reif (κύκλῳ) die Stadt umgiebt, sich mit dem Oberleibe bäumt (στὰς ὑπὲρ μελάθρων) und gierig das Opfer anhäht. — Aus dem Bilde fällt auch hier λόγχαίς und 122. In ähnlichem Wechsel des Bildes wird Tydens,

λόγχαις ἐπτάπυλον στόμα
ἔβα, πρὶν ποθ' ἄμετέρων
αἱμάτων γέννυσι

120

πλησθῆναι καὶ πρὶν στεφάνωμα πύργων
πενκάενδ' Ἥφαιστον ἔλαιν.
τοῖος ἄμφι νῶτ' ἐτάθη
πάταρος Ἄρεος, ἀντιπάλῳ
δυσχερίωμα δράκοντι.

125

Ἀντιπερίοδος α'.

Ζεὺς γὰρ μεγάλης γλώσσης κόμπους
ὑπερεχθαίρει, καὶ σφας ἐσιδῶν
πολλῷ ῥεύματι προσνισσομένους

Aesch. Sieben 362 mit einer Schlange, 374 mit einem Rosse verglichen. — ταῖς τῶν φόνων ἐρώσας λόγχαις Schol. Phil. 1208 φονῆς πῶς ἤδη. Vgl. Hom. δοῦρα λιλαιόμενα χροὸς αἶσα Il. 11, 574 u. oft. ἐγγεῖνη ἱμερὴν χροὸς ἄμειναι ἀνδρομέοιο 21, 70.

119. Aus sieben Thoren bestand der Mund, die ins Innere führende Oeffnung der Stadt.

120. Tr. 17 πρὶν τῆσδε κοίτης ἐμπελασθῆναι ποτε.

121. Den Plural von αἶμα hat Soph. sonst nicht, doch Aesch. achtmal, Euripides neunmal.

123. πρὶν τὸ δάδων πενίλων πῦρ ἔλαιν. Vom Gotte ist gesagt, was eigentlich nur seiner Gabe zukommt, wie 1007. Hom. Il. 2, 426 σπλάγχνα ἀμπεριαντες ὑπέριεχον Ἥφαιστοιο. Vgl. Ant. 338. 361. 487. Aj. 613. 1195. 254 θουρίῳ κρατοῦντ' ἐν Ἀρεῖ. στυγεράων ἔδειξαν ὅπλων κοινὸν Ἀθη. λιθόλευστον Ἀθη ἐσυναγεῖν. O. C. 1046 τὸν χαλκοβόαν Ἀθη μίξουσιν. Δήμητραν ἀμήσεις in einem Orakel Euseb. pr. ev. V p. 232 a. — Zu στεφάνωμα πύργων vgl. Eur. Hek. 910 α πατρὶς Ἰλίας. ἀπὸ δὲ στεφάναν κένταρσαι πύργων.

124. τοῖος giebt bei Soph. immer den Grund für das vorige an, hier für das βῆναι. O. T. 1303 οὐδ' ἐσιδεῖν δύναμαι σε, τοῖαν φορέην παρῄχεις μοι. Aj. 560 οὔτοι σε μὴ τις ὕβριση, τοῖον φύλακα ἄμφι σοι λαίψω. 251 es ist Zeit zu fliehen, τοίαν ἀρέσσοισιν ἀπειλὰς Ἀρεΐδαι καθ' ἡμῶν. 929 du

massest untergehen, τοῖα ἀπεστέναζες ἐχθοδοκ' Ἀτρεΐδαις. — ἐτάθη wie τείνειν αὐδὴν, βοήν und andererseits Il. 17, 543 ἐπὶ Πατρόκλῳ τέτατο κρατερὴ ὄσμινη. — ἄμφι νῶτα, da man von einer Schlange zunächst den Rücken sieht. Also rings herum, etwa mit Andeutung einer Umzingelung.

126. δυσχερίωμα nur hier. Vgl. Aesch. Ag. 1286 δούλης θανούσης, εὐμαρὸς χειρώματος, die leicht überwältigt werden kann. — δράκων von Feinden: Aesch. Cho. 1043 θυοῖν δρακόντων von Aegisth und Klytämnestra. Eur. Or. 479 und 1423 ὁ μητροφόντης δράκων von Orest. 1406 φόνιος δράκων von Pylades. Aesch. Hülfs. 861 δίκους ὄφεις vom Herold, der die Weiber rauben will. Sieben 482 πρώτων (den ersten der argivischen Feinde) Παλλὰς, ἀνδρὸς ἐχθαίρουσ' ὕβριν, εἰρᾷ νεοσσῶν ὡς δράκοντα. 273 fürchten die Thebanerinnen τὸν ἀμφιτειχῇ λεῶν, δράκοντα ὡς τις πελίας. 361 Τυδεύς, einer der Angreifer, μαργῶν ὡς δράκων βοᾷ.

129. ῥεῦμα oft von einer Heermenge. Davon hängt καναγῆς ab, welches wieder χρυσὸν regiert, wie denn Genetive von einander in Prosa und Poesie oft abhängen (929. Krüger I, 47, 9, 6—8). Der Gen. χρυσὸν nach Krüger II, 47, 5, 2. Vgl. auch zu 114. Also ῥεῦμα χρυσοκαναγῆς (ich bilde dies Wort). Die Schaar klirrt von goldnen Rüstungen.

χρυσοῦ καναχῆς, ὑπερόπτην
παλτῶ ριπτεῖ πυρὶ, βαλβίδων
ἐπ' ἄκρων ἤδη
νίκην ὀρμῶντ' ἀλαλάξαι.

Στροφή β'.

ἀντίτυπος δ' ἐπὶ γὰρ πέσσε τανταλωθεῖς,
πυρφόρος ὃς τότε μαινομένα ξὺν ὀρμῇ
βακχεύων ἐπέπνει

ῥιπαῖς ἐχθρίστων ἀνέμων·

εἶχε δ' ἄλλα τὰ Διός.

ἄλλα δ' ἐπ' ἄλλοις ἐπενώμα στυφελίσων μέγας Ἄρης
δεξιόσειρος.

130. Ζεὺς ριπτεῖ παλτῶ πυρὶ ὑπερόπτην, ὀρμῶντα ἀλαλάξαι ἐπ' ἄ. β. Kapaneus, einer der sieben, τοσόνδ' ἐκόμπασε, μηδ' ἂν τὸ σεμνὸν πῦρ νιν εἰργασθεῖν Διός, τὸ μὴ οὐ κατ' ἄκρων περιγᾶμων εἰλεῖν πόλιν. ἤδη δ' ὑπερβαίνοντα γεῖσα τειχέων βάλλει κεραυνῷ Ζεὺς νιν. So Eur. Phoen. 1174. Aesch. Sieben 406 sagt von ihm: οὐ κατ' ἀνδρῶπον φρονεῖ. θεοῦ τε γὰρ θέλοντος ἐκπύρευσεν πόλιν καὶ μὴ θέλοντός φησιν, οὐδὲ τὴν Διός ἔειν ἐμποδὼν σχεθεῖν. — Häufig erscheint sein Sturz in der Kunst, besonders auf Gemmen, immer mit Andeutung der Sturmleiter, die Kapaneus sogar erfunden haben soll (Veget. 4, 21), zuweilen mit Bezeichnung des Blitzes, der ihn am Hinterkopf trifft. So stellt ihn von der zerbrochenen Leiter häuptlings herabstürzend eine etruskische Aschenkiste dar (Overbeck Gal. her. Bildw. Taf. 5, 2); der Blitzstrahl erscheint hinter ihm auf drei Gemmen (Taf. 5, No. 3, 4, 5).

131. Die Mauern werden Schranken genannt nach einem dem δρόμος διὰ νῶς entlehnten Bilde; dort musste der Wettrenner um die ganze Bahn bis wieder zu den Schranken zurück laufen.

134. ἀντίτυπος prädicativ: für das Feuer, das er anlegen wollte, schlug ihn das himmlische Feuer.

135. πυρφόρος: O. C. 1318 εὐχεται Kapaneὺς τὸ Θῆβης ἄστρ

δῶσειν πυρὶ. — ὃς nachgestellt wie 182. 1118. Tr. 383 τὰ δὲ λαθραῖ' ὃς ἄσκει. Aj. 1413 πᾶς, φίλος ὅστις ἀνὴρ. O. C. 1303 γῆς ὅσοι περ Ἀπίας πρῶτοι καλοῦνται. Selbstin Prosa. Plato Staat 2, 363 a ἀγαθὰ, τοῖς ὅλοις ἄφασι θεοῦς διδόναι. Phaedr. 238 a. ἰδεῶν ἐκπρεπῆς ἢ ἂν τύχη γενομένη. Demosth. parapresb. 418 σκέψασθε, ὁ Κρέων Αἰσχίνης οἷα λέγων πεποιήται.

137. Vgl. 929. Aj. 206 Αἴας θολερῶ χειμῶνι νοσήσας, vom Wahnsinn. Eur. Phoen. 1154 Parthenopaeos τυφῶς πύλαισιν ὥς τις ἐμπεισῶν βοᾷ πῦρ, ὥς κατασκάψων πόλιν.

138. Kapaneus Beginnen wurde durch die Rathschlüsse des Zeus, durch dessen Blitz vereitelt, das der anderen Feinde durch Ares, durch Kampf. εἶχε bis Διός ist nur zu πυρφόρος bis ἀνέμων der Gegensatz. ἄλλα, nämlich als das Erschlagen durch Blitz. So der ältere Philostratos Gemälde 1, 26 ἀπώλοντο δ' οἱ μὲν ἄλλοι δόρασι καὶ λίθοις καὶ πελέεσι, Καπανεὺς δὲ λέγεται κεραυνῷ βεβλήσθαι, πρότερος κόμπῳ βαλὼν τὸν Αἴα.

140. δεξιόσειρος nur hier. Bei dem Viergespann zogen die beiden inneren Pferde am Joch, das an der Deichsel befestigt war (ζύγιοι), die beiden äusseren an Strängen (σειραφόροι, σειραῖοι). Das rechte Ross musste für Wagenren-

130

135

140

Περίοδος β'.

ἐπὶ λοχαγοὶ γὰρ ἐφ' ἐπὶ πύλαις
ταχθέντες ἴσοι πρὸς ἴσους ἔλιπον
Ζηνὶ τροπαίῳ πάγκαλκα τέλη,
πλὴν τοῖν συγγεροῖν, ὃ πατὴρ ἐνὸς
μητρός τε μιᾶς φύντε καθ' αὐτοῖν
δικρατεῖς λόγχας στήσαντ' ἔχετον
κοινοῦ θανάτου μέρος ἄμφω.

145

nen das schnellste und kräftigste sein, weil es bei Wendungen den grössten Weg zu machen hatte, indem man in der Rennbahn nach links herum fuhr. El. 721 δεξιὸν ἀνελς σειραῖον ἔπκον. Aesch. Ag. 1609 vergleicht mit einem übermüthigen Menschen σειραφόρον κριδῶντα πῶλον. In Uebertragung sagt Agamemnon ebenda 808 Ὀδυσσεὺς ξευχθεῖς ἱτοιμος ἦν ἔμοι σειραφόρος. Hier wird so Ares als der kräftigste Diener des 138 und 143 genannten Zeus bezeichnet.

141. Die einzelnen Führer und ihre Gegner nennt Aeschylos in den sieben vor Theben.

143. Dem Zeus τροπαῖος errichteten die Dorer einen Tempel zu Sparta nach Besiegung von Amykläe (Paus. 3, 12, 7). Eurip. Herakl. 867 ὃ Ζεὺ τροπαίε, νῦν ἔμοι δεινοῦ φόβον ἐλεύθερον πάρεστιν ἡμαρ εἰσεῖν. 936 Τίλος ὃ τ' ἑσθλὸς ἰόλῳ βρόντας Διὸς τροπαῖον καλ- λίνικον ἱστάσαν. Hülff. 647 πῶς τροπαῖα Ζηνὸς ἱστήσαν (Theseus nach dem Epigonensiege zu Theben). Sobald die Griechen eine Schlacht gewonnen, hängten sie Waffen auf einem Stabe oder einem Baume auf, das war ihre Trophäe. — τέλη Zell, zunächst für den Staat, dann für die Götter. Tr. 238 Herakles ὀρίζεται βωμοῦς τέλη τ' ἔγκαρκα Διὶ. Aesch. Pers. 202 δαίμοσιν, ὧν τέλη τάδε. Eur. Frg. 329 θεοῖσι μιν κ' χειρὶ θύοντες τέλη. Als solchen bringen die Thebaner die von den feindlichen Führern bei der Flucht fortgeworfenen oder durch den Tod einge-

büsstes Waffen dar, sie hängten sie als dem Zeus geheiligte Siegeszeichen auf. Adrast, welcher der Sage nach entkam, wird gewöhnlich nicht zu den sieben Führern gerechnet. Amphiaraios wurde bei Harma in Böotien von der Erde verschlungen; doch floh ja auch er, nach Sophokles wohl relicta non bene parvula.

Einen Gegensatz bildet Polypeikes. Jene alle waren besiegt; dieser war nicht mehr besiegt, als er siegte. Seine Rüstung konnte daher nicht in gleichem Maasse als Trophäe gelten. Statt aber ihn allein zu nennen, fasst der Dichter mit kühner Kürze das Schicksal der Brüder gleich zusammen, durch Symmetrie veranlasst, weil er auch 141 f. Freund und Feind zusammengestellt hatte.

145. αὐτοῖν: zu 56. Sie sind, wieder zusammengefasst, den übrigen entgegengestellt. Hierbeikann der Plural des Reflexivs auch in Prosa für ἄλλοι eintreten. Krüger I, 51, 2, 16.

146. δικρατεῖς: die Tragiker bilden statt der nüchternen Zahlen mit diesen oft Eigenschaftswörter, deren erster Theil sich nicht auf den zweiten, sondern ebenfalls auf das Hauptwort attributiv bezieht. Also „die beiden starken.“ So δικρατεῖς Ἀτρεΐδαι, τοὺς διςσάρακς βασιλῆς Aj. 252. 390. διςτόλους ἀδελφάς O.C. 1056. Vom Tode des Eteokles und Pol. sagt Aesch. Sieben 830, 966 δῖμορα πάθη, δίκονα κῆδεα. Eur. ras. Her. 1023 τρίγωνα τέκνα.

Ἀντιστροφὴ β'.

ἀλλὰ γὰρ ἃ μεγαλὸν νυμος ἦλθε Νίκα
 τᾷ πολυαρμάτῳ ἀντιχαρεῖσα Θήβα,
 ἐκ μὲν δὴ πολέμων
 τῶν νῦν θέσθε λησμοσύναν,
 θεῶν δὲ ναοὺς χοροῖς
 παννυχίοις πάντας ἐπέλθωμεν, ὁ Θήβας δ' ἐλελήχθων
 Βάκχιος ἄρχοι.

150

Ἀντιπερίοδος β'.

ἀλλ' ὅδε γὰρ δὴ βασιλεὺς χώρας,
 Κρέων ὁ Μενοικέως, νεοχμὸς - -

155

148. ἀλλὰ γάρ theils atenim wie 155, theils, wie hier, weil aber. Eur. Phoen. 1308 ἀλλὰ γὰρ Κρέοντα λεύσω στείχοντα, πάνσω τοὺς παρεστώτας γούους. Herodot 6, 3 ἀλλὰ γὰρ τοῦτο ἀπορὸν σφι μήκοτε ἐγγένηται, εἰσὶ δὴ κατὰ τοῦτο ἀσθενέες. 1, 147 ἀλλὰ γὰρ περιέχονται . . . ἔστωσαν δὴ . . .

149. ἀντιχαίρω nur hier (abgesehen von mittelalttrigen Byzantinern). Die Präp. giebt die Richtung an wie bei βλέπω, δέχομαι, λάμπω u. a. Theben anlachelnd ist gleichzeitig mit dem Aorist des Hauptverbi, Krüger I, 53, 6, 8. — πολυαρμάτῳ: 846. Kritias bei Athen. I p. 28 b Θήβῃ δ' ἄρματόεντα δίφρον συνεπήξατο πρώτη. Der beste Wagen ist ἄρμα Θηβαίων Pind. Frg. Hyporch. 3. Schon von Hom. II. 4, 391 werden die Καδμυεῖοι, κέντροες ἔκπων als stolz auf ihre Wettfahrten bezeichnet. Theben heisst bei Pindar φιλάρματος, πλάξιππος, εὐάρματος, χρυσάρματος (Isthm. 7, 20. Ol. 6, 85. Frg. inc. 104 Böckh), in Eur. ras. Her. 467 φιλάρματοι.

150. ἐκ: nach. θέσθε λησμ.: λάθεσθε, zu 66. So θέσθαι σπουδήν, πρόνοιαν, συγγνωμοσύνην, ἐπιστροφήν Aj. 13. 536. Tr. 1265. O. T. 134. — Dazu wird αὐτῶν aus πολέμων ergänzt.

152. θεῶν Synizese.

153. ἐν ταῖς παννυχίαις, ἐν αἷς πλείστον ὅσον χρόνον διηγρόπνουν χορεύοντες Athen. 15, 668 c. Der frohe Zug soll dankend zunächst den Schutzgott der Stadt, den

Dionysos, feiern (1122), dem Nacht-feste besonders eigen sind (1146), dabei aber alle Tempel und Altäre der Stadt besuchen. So kommen παννυχίδες auch bei Demeter, Kora, Artemis, Hekate, Kybele, Aphrodite, Poseidon und den Nymphen vor.

154. ἐλελήχθων von Poseidon und von einem Viergespann Pind. Pyth. 6, 50. 2, 4. Dabei der Genetiv: ἐλελήχων (σειῶν χορείαις Schol.) χθόνα Θήβης, wie 346. 1155. Aj. 796 σκηνῆς ὑπανλον. 872 ναὸς κοινὸν ὁμιλῶν. El. 1386 δαμάτων ὑπόστεγοι. Tr. 1021 λαθίπονον ὄδον. O. C. 1267 σύν-θανος θρόνων. — Βάκχιος für Βάκχος wie Eur. Bakch. 225. 366. 529 etc. (Διονύσω Βακχίῳ Inschr. von Tralles aus dem 4. Jahrh. vor Chr. corp. 2919). Der Gott selbst wird an der Spitze des jubelnden Zuges gedacht, wie E. Bakch. 141 ὁ δ' ἑξαρχος (ἐστὶ) Βρόμιος, Frg. 752 Διόνυσος, ὃς . . ἐν πενκαῖσι Παρνασσῶν κατα πηδᾷ χορεύων παρθένοισιν ἐν Δελφίσι, Aristoph. Wolken 603 Παρνασσίαν θ' ὃς κατέχων πέτρων σὺν πενκαῖς σελαγεί κωμαστῆς Διόνυσος, und wie auf zahlreichen Kunstdarstellungen der Alten.

156. Die Lücke ergänze ich νεοχμῶς ταγὸς ταχθεῖς. Constr. βασιλεὺς χώρας Κρέων ὅδε χωρεῖ, ταχθεῖς ταγὸς ἐπὶ . . Ueber ἀλλὰ γὰρ 148. Ὅδε zu 7. 377. 526. 626. Κρέων und Μενοικέως Synizesen, erstere wie πλέων Hom. Od. 1, 183, ἐκπνέων am Ende eines paroemia-

~ ~ ~ ~ ~ νεαραῖσι θεῶν
ἐπὶ συντυχίαις χωρεῖ, τινὰ δὴ
μῆτιν ἐρέσσων, ὅτι σύγκλητον
τῆνδε γερόντων προύθετο λέσχην
κοινῷ κηρύγματι, πέμψας;

160

Ἐπεισόδιον α'.

KREON.

ἄνδρες, τὰ μὲν δὴ πόλεος ἀσφαλῶς θεοί,

cus Aesch. Ag. 1486, ἀχίων Soph. El. 159, ἐλκίων Phil. 697, πελ-
γίων Aj. 703, — letztere wie Ἀχιλ-
λέως siebenmal im Phil. (57 etc.),
Θησίως O. C. 1003. 1103. Αἰγίως
O. C. 607. 940. 1754. — Ueber die
Häufung zu 13. 1266. 1283. Aj. 735
φροῦδος ἀρίως, νίας βουλὰς νέοι-
σιν ἐγκαταξυῖξας τρόποις. Aj. 898
und Tr. 1130 ἀρίως νεοσφαγῆς.
O. C. 1447 νέα νεόθεν ἡλθέ μοι
κακά. — νεαρός, wie Pind.
Nem. 8, 20 πολλὰ πολλῶ λίσσεται,
νεαρά δ' ἐξευρόντα δόμεν βασιάνφ
ἅπας κίνδυνος. Ps. Hesiod Frg.
227 Göttl. ἐν νεαροῖς ὕμνοις. Hip-
pokr. prognost. S. 113 Kühn ὁδὸν
νεαρά.

158. Wie πορφύρειν πολλὰ, καλ-
χαίνειν ἔπος (20) vom Meere
übertragen einen mehr unfreiwilligen
Zustand des Gemüthes be-
zeichnet, so wird hier das be-
wusste Lenken desselben in glei-
chem Bilde durch das Rudern be-
zeichnet. Aehnlich Aesch. Ag. 768
πρακίδων οἰακα νέμων. Τινά
voran: Tr. 885 τί φημί; Ant. 815.
951. Aj. 29 καὶ μοί τις ὀπτῆρ φρά-
ζει. 8 κυνός ὡς τις εὐρινος βάσις.
Phil. 519 μὴ νῦν μὲν τις εὐχερῆς
παρῆς. So ποτέ Ant. 750.

159. Harpokr. 173, 15 Bekk. τῶν
ἐκκλησιῶν αἱ μὲν ἐξ ἔθους καὶ
κατὰ μῆνα ἐγίνοντο· εἰ δέ τι ἐξαί-
φνης κατεπεῖθεσαν, ὥστε γενέσθαι
ἐκκλησίαν, αὐτὴ ἐκαλεῖτο σύγκλη-
τος ἐκκλησία. — Lukian Nekyom.
19 προύθεσαν οἱ πρῶτάνεις ἐκκλη-
σίαν. Das gewöhnlichere προγρά-
φειν konnte Soph. nicht anwenden,
weil Kreon keine inschriftliche
Bekanntmachung erlassen hatte,
wie sie später Sitte war. Das Me-

dium: für sich. Zu προύθετο ge-
hört der dat. instr. Πέμπω oft ab-
solut, z. B. πέμψας προηγόρενε
τοῖς ἀρχοῖσιν Isokr. antid. 450.
πέμψας ἡρώτα Xen. Kyrop. 3,
1, 6.

161. κοινῷ: eine öffentliche Bot-
schaft, eine politische Versamm-
lung blieb es, wenn auch nur
Auserwählte entboten waren.

162. Kreon tritt aus der mittleren
Thür des Palastes, in königlichem
Schmuck. Ein Fürst wurde in
den Tragödien von zwei Herol-
den begleitet (578. 760). Kreon
hält vor den einflussreichsten Bür-
gern gleichsam seine Thronrede,
indem er sein Recht auf die Nach-
folge und seine Regierungsgrund-
sätze darlegt. Daran knüpft er
sein erstes Geheiss und rechtfer-
tigtes. Nicht zur Berathung wurde
im heroischen Zeitalter das Volk
versammelt, sondern nur, um An-
ordnungen zu vernehmen, wie man
aus Homer sieht. Schol. ἐγκαμιά-
ζει πρῶτον αὐτούς· ἀναγκαῖον δὲ
τῷ παριόντι πρῶτον ἐπὶ πολιτι-
κῇν ἀρχὴν εὖνους ἐναντὶ καταστή-
σαι τοὺς ὑπηκόους. — Die Rede
zerfällt nach Interpunction und
Sinn in strophenartige Abtheilun-
gen von 8, 8, 6, 8, 6 Versen, dann
folgen einzeln stehend 9, darauf
4, welchen die 4 des Chors ent-
sprechen. 162—169 Veranlassung
der Berufung. 170—177: Kreon
der neue Herrscher, doch noch
nicht bewährt. 178 ἐμοὶ γάρ — 183
seine Ansicht. 184 ἐγὼ γάρ — 191:
ihre Anwendung auf seine Hand-
lungen. 192 καὶ νῦν — 197 erster Be-
fehl. 198—206 zweiter Befehl. 207
— 210 zusammenfassender Schluss.
— πόλεος für πόλεως bei Soph.

πολλῷ σάλῳ σείσαντες, ὥρθωσαν πάλιν·
 ὑμᾶς δ' ἐγὼ πομποῖσιν ἐκ πάντων δίχα
 ἔσταιλ' ἰκέσθαι, τοῦτο μὲν τὰ Λαῖου
 σέβοντας εἰδὼς εὐ' θρόνων ἀεὶ κρᾶτη,
 τοῦτ' αὐθις, ἥνικ' Οἰδίπους ὥρθον πόλιν,
 κάπει διώλει', ἀμφὶ τοὺς κείνων ἐτι
 παῖδας μένοντας ἐμπέδοις φρονήμασιν.
 ὅτ' οὖν ἐκεῖνοι πρὸς δικλῆς μοίρας μίαν
 καθ' ἡμέραν ὤλοντο, παῖσαντές τε καὶ
 πληγέντες αὐτόχειρι σὺν μιάσματι,
 ἐγὼ κρᾶτη δὴ πάντα καὶ θρόνους ἔχω

165

170

nur hier, doch so in Trimetern Aesch. Sieben 201. Hülfs. 330. Eur. Or. 897 El. 412. Ion 595.

163. Dem Staatschiff widmete Alkaios die von Horaz Od. 1, 14 nachgeahmte Allegorie. Vgl. Ant. 190. O. T. 22 πόλις σαλεύει κἄνα-
 κονοῖσαι κάρα βυθῶν ἔτ' οὐχ οἶα
 τε φοινίον σάλον. Eur. Rhes. 249
 ὅταν σαλεύῃ πόλις. Aesch. Sieben
 739 κακῶν ὥσπερ θάλασσα κύμ'
 ἄγει, τὸ μὲν πίνον, ἄλλο δ' ἀεί-
 ρει τρίχalon, δ' καὶ περὶ πρύμναν
 πόλεως καχλάζει. 776 πόλις ἐν εὐ-
 δία, καὶ κλυδωνίον πολλαῖσι πλη-
 γαῖς ἄντλον οὐκ ἐδέξατο. — Die
 Häufung des σ malt gleichsam das
 Meeresbrausen aus, die des λ
 giebt der Rede etwas Milde.

164. ἔσταιλα ἐκ πάντων ὑμᾶς, ἰκέ-
 σθαι δίχα. στέλλω mit Acc. der Per-
 son O. T. 860 πέμψοντινὰ στελοῦντα
 τὸν ἐργάτην. O. C. 298 σκοπὸς οὐ-
 χεται στελῶν νιν. Dazu der Infin.:
 Phil. 60 στείλλαντές σε ἐξ οἴκων
 μολεῖν. 495 ἐπέμψαν λιτὰς ἔστέλ-
 λον αὐτὸν μ', ἐκῶσαι, wo, wie
 hier, die Person im dat. instr. hin-
 zutritt: τοῖς ἱγμένους. Vgl. Eur.
 Herakliden 390 (στρατηγὸν) χρεῶν
 οὐκ ἀγγέλοισι τοὺς ἐναντίους ὄραν.
 Ras. Her. 7 πόλιν τεκνοῦσι παι-
 σίν.

166. εὐ' σέβοντες ἀεὶ. Der plur.
 majest. wie 173 etc. Vgl. 10.

167. τοῦτ' αὐθις für τοῦτο δέ
 nach τοῦτο μὲν wie τοῦτ' ἄλλο
 O. T. 606, εἰτα Phil. 1846. Vgl.
 Ant. 61. πρῶτα μὲν . . εἰτα oder
 ἔπειτα El. 261. Frg. 235. Tr. 616.

— Wiederholungen wie die des
 ὀρθοῦν nach 163 scheuen die Tra-
 giker nicht. 282. (351.) 586. 613.
 618. 624 und 625. 639 und 642. 713
 und 716. 802. 804 u. 806. 959 u. 961.
 956 u. 962. Hier in veränderter
 Bedeutung, wie 170. 394. 458. 706.
 735. 1070. 1088.

168. διώλετο: obin Theben, nach
 Hom. Il. ψ 679, oder in der Ver-
 bannung, nach der im Oed. Tyr.
 bearbeiteten Sage, lässt der Dichter
 hier unbestimmt. Vgl. zu 50.
 Die Nachfolge der Söhne ging
 nach dem viel später verfassten
 Oedipus auf Kolonos dem Tode
 des Vaters voran; doch ist auch
 διόλλυσθαι allgemeiner als θνή-
 σκειν, und ἔφυγε würde nicht
 passen, da Oedipus doch nun todt
 war. — κείνων: die Nachkommen
 des Lajos und Oedipus.

169. Die treue Gesinnung ist
 gleichsam das Mittel des Verhar-
 rens bei den Fürsten.

170. ἐκείνοι hier in Bezug auf
 das nächste, Krüger I 51. 7, 10.
 Anders als κείνων 168, wie τού-
 των 458. O. T. 1180 εἰ οὗτος εἴ,
 ὃν φησιν οὗτος. Vgl. zu 167.
 ὅτε causal. πρὸς, weil ὤλοντο den
 Sinn eines Passivs hat. δικλῆς
 μίαν, 14.

171. καὶ am Ende des Trime-
 ters wie O. T. 1234 εἰπεῖν τε καὶ
 μαθεῖν. Phil. 312 ἐν λιμῷ τε καὶ
 κακοῖσιν.

172. αὐτόχειρι, zu 56.

173. θρόνους, 166.

γένους κατ' ἀγχιστεία τῶν ὀλωλότων.
 ἀμήχανον δὲ παντὸς ἀνδρὸς ἐκμαθεῖν
 175 ψυχὴν τε καὶ φρόνημα καὶ γνώμην, πρὶν ἂν
 ἀρχαῖς τε καὶ νόμοισιν ἐντριβῆς φανῇ.
 ἐμοὶ γάρ, ὅστις πᾶσαν εὐθύνων πόλιν
 μὴ τῶν ἀρίστων ἄπτεται βουλευμάτων,
 180 ἀλλ' ἐκ φόβου του γλῶσσαν ἐγκλήσας ἔχει,
 κάκιστος εἶναι νῦν τε καὶ πάλαι δοκεῖ
 καὶ μείζον' ὅστις ἀντὶ τῆς αὐτοῦ πάτρας
 φίλον νομίζει, τοῦτον οὐδαμοῦ λέγω.
 ἐγὼ γάρ, ἴστω Ζεὺς ὁ πάνθ' ὀρῶν ἀεί,
 οὗτ' ἂν σιωπήσαιμι, τὴν ἔτην ὀρῶν
 185 στείχουσαν ἀστοῖς ἀντὶ τῆς σωτηρίας,
 οὗτ' ἂν φίλον ποτ' ἄνδρα δυσμενῇ χθονὸς
 θεῖμην ἐμαντῶ, τοῦτο γιγνώσκων, ὅτι
 ἦδ' ἐστὶν ἡ σφῶρουσα, καὶ ταύτης ἐπι

174. ἀγχιστεῖον für ἀγχιστεία findet sich nur an unserer Stelle. — Auch hier (vgl. 50. 168) nimmt der Dichter nicht auf die andere (böotische) Sage Rücksicht, dass Polyneikes und Eteokles Söhne hinterlassen (Pind. Ol. 2, 43 mit den Scholien, Herodot 4, 147. 5, 61 u. andere).

175. Aristot. eth. Nic. V, 3 εὖ δοκεῖ ἔχειν τὸ τοῦ Βίαντος, ὅτι ἀρχὴ ἀνδρα δείξει. Diogenian Sprichw. 2, 94 ἀρχὴ ἀνδρα δείκνυσιν ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ἀρχῇ, οἳ εἰσι, φαινόμενων. Nach anderen war es ein Spruch des Cheilon, Pittakos oder Solon. — ψυχῇ, φράν., γνώμη, Fühlen, Denken und sittliche Grundsätze, wonach sich Psychologie, Logik und Ethik scheiden. — ἐντριβῆς: erst im Verlauf der Regierung kann er die Grundsätze bewähren; Kreon konnte noch nicht gleich das volle Vertrauen der Ueberzeugung bei den vorsichtigen Greisen erwarten, daher theilt er ihnen seine Ansichten mit.

175—190 führt Demosth. παραπρ. 418 an mit Anwendung auf seine Zeit.

176. πρὶν ἂν, weil in ἀμήχανον

eine Verneinung liegt. Krüger I, 54, 17, 6.

178. γάρ. Ausgeführt würde es heißen: denn da erst bewährt sich, ob er Besonnenheit und Muth hat, oder nicht. Kreon beschränkt sich auf den ungünstigen Fall und wählt eine subjective Redeform.

180. ἐγκλήσας ἔχει, zu 22.

182. Das Relativum nachgestellt, zu 135. ἀντὶ bei dem Comparativ Krüger I, 49, 2, 7.

183. οὐδαμοῦ Genetiv des Werthes, wie πολλοῦ τιμᾶσθαι, ποιῆσθαι, Krüger I, 47, 17, 2. Soph. Frg. 103 ὀλβον ἢ σμικρὸν ἢ τὸν μηδαμοῦ τιμᾶμενον. Aesch. Pers. 492 θεοὺς τὸ πρὶν νομίζων οὐδαμοῦ, τότε εὗχeto λιταῖσι. Eurip. Andr. 209 ἡ Λάκαινα μὲν πόλις μέγ' ἐστὶ, τὴν δὲ Σκυρον οὐδαμοῦ τίθης. Xen. Mem. 1, 2, 52 ὥστε μηδαμοῦ παρ' αὐτοῖς τοὺς ἄλλους εἶναι. Plat. Gorg. 456 c εἰ δέοι λόγῳ διαγωνίζεσθαι. οὐδαμοῦ ἂν φανῆναι τὸν ἱατρὸν, ἀλλ' αἰρεθῆναι ἂν τὸν εἰπεῖν δυνατόν.

184. γάρ. Begründung des οὐδαμοῦ λέγω.

187. θεῖμην ἂν φίλον ἐμοὶ αὐτῶ.

189. ἦδε — ταύτης von derselben, zu 64.

πλέοντες ὀρθῆς τοὺς φίλους ποιούμεθα.
 τοιοῦσδ' ἐγὼ νόμοισι τήνδ' αὖξω πόλιν.
 καὶ νῦν ἀδελφὰ τῶνδε κηρύξας ἔχω
 ἄστοισι παίδων τῶν ἀπ' Οἰδίκου πέρι·
 Ἔτεοκλέα μὲν, ὃς πόλεως ὑπερμαχῶν
 ὤλωλε τῆσδε, πάντ' ἀριστεύσας δορί,
 τάφῳ τε κρῦψαι καὶ τὰ πάντ' ἐφαγνίσαι,
 ἃ τοῖς ἀρίστοις ἔρχεται κάτω νεκροῖς·
 τὸν δ' αὖ ξύναιμον τοῦδε Πολυνείκην λέγω,
 ὃς γῆν πατρώαν καὶ θεοὺς τοὺς ἐγγενεῖς
 φηγὰς κατελθὼν ἠθέλησε μὲν πυρὶ
 πρῆσαι κατάκρας, ἠθέλησε δ' αἵματος
 κοινοῦ πάσασθαι, τοὺς δὲ δουλώσας ἄγειν,
 τοῦτον πόλει τῇδ' ἐκκεκηρῦχθαι τάφῳ
 μήτε κτερίζειν μήτε κωκῦσαι τίνα,

190

195

200

190. Zu 163. τοῖς: unsere, die wir haben.

191. Das Präsens, weil Kreon schon in der Ausführung begriffen ist und die ausgesprochenen Grundsätze bereits ausübt, wie er gleich im folgenden sagt. Nicht mit Versprechungen tritt er vor dem Volke auf, sondern im Gefühle seines angestammten Rechts nur mit Darlegung seiner Ueberzeugung. Zu 162. Für „leiten“ tritt gleich das bezeichnendere Wort ein, nach Dichterart.

192. Zu 22.

194. Dieser Theil des Befehls war sogleich ausgeführt worden (24); nur feierliche Spenden der Bürgerschaft und ein Grabdenkmal fehlten noch.

196. ἀγνίσειν dichterisch für ἀγνὰ πρᾶσσειν. ἐπὶ, ausser dem Begraben. 247. 218.

197. ἔρχεται κάτω, zunächst die Grabesspenden. Von denselben El. 437 ὅταν θάνῃ, κειμήλι' αὐτῇ ταῦτα σφῆξομαι κάτω. Aj. 658: Aias Schwert νῦν Ἀιδῆς τε σφόντων κάτω. Vgl. Ant. 25. Der Dativ wie O. C. 1420 τί σοι κέρδος ἔρχεται; 228 οὐδενὶ μοιριδίᾳ τίς ἔρχεται. Aj. 1138 τοῦτ' εἰς ἀνίαν τοῦπος ἔρχεται τινι.

198. λέγω ἐκκεκηρῦχθαι μήτε τίνα κτερίζειν μήτε κωκῦσαι Πο-

λυνεῖκην. So construierte auch der Philosoph Karneades in seiner Anspielung bei Diog. La. 4, 64: τοῦτον σχολῆς τῆσδ' ἐκκεκηρῦχθαι λέγω.

199. Die Accusative hängen von κατελθὼν ab.

201. πρῆσαι, nämlich αὐτοῖς, das Vaterland und die Götterbilder, deren heiligste die alten Holzbildsäulen waren. Die Alten glaubten, dass in die geweihten Bildsäulen bei Anrufungen und Opfern die Gottheiten selbst eingehen. — Dem Dichter schwebte wohl Aesch. Sieben 563 vor: πόλιν πατρώαν καὶ θεοὺς τοὺς ἐγγενεῖς πορθεῖν, ebenfalls von Polyneikes gesagt.

202. πάσασθαι, bildlich. 120. Aj. 843 Ἐρινύες, γενέσθε στρατοῦ. El. 542 ἢ Αἰδῆς τιν' ἔμερον ἔσχε δαίσασθαι τῶν ἐμῶν τέκνων; Il. 20, 258 γενεσόμεθ' ἀλλήλων ἐγγείησιν.

τοὺς δὲ anakoluthisch, als ginge τῶν μὲν αἵματος vorher. Tr. 134 πλοῦτος ἄφαρ βέβακε, τῷ δ' ἐπέρχεται χαλεπὸν τε καὶ στερεόσαι. El. 1290 πατρώαν κτῆσιν Αἰγισθοῦς δόμων ἀντλεῖ, τὰ δ' ἐκχεῖ.

203. Hier das Perfectum, weil der Befehl noch fort dauert, während der den Eteokles betreffende im wesentlichen schon ausgeführt ist.

204. μήτε κτερίζειν τάφῳ. 762.

ἔαν δ' ἄθραπτον, καὶ πρὸς οἰωνῶν δέμας
καὶ πρὸς κινῶν ἔδεστὸν αἰμισθὲν τ' ἰδεῖν.
τοιόνδ' ἐμὸν φρόνημα, κοῦποτ' ἐκ γ' ἐμοῦ
τιμὴν προέξουσ' οἱ κακοὶ τῶν ἐνδίκων.
ἀλλ' ὅστις εὖνους τῇδε τῇ πόλει, θανῶν
καὶ ζῶν ὁμοίως ἐξ ἐμοῦ τιμήσεται. 205

ΧΟΡΟΣ.

σοὶ ταῦτ' ἀρέσκει, καὶ Μενοικέως, Κρέων,
τὸν τῇδε δύσνουν καὶ τὸν εὐμενῇ πόλει.
νόμῳ δὲ χρῆσθαι παντὶ που μέτεστί σοι
καὶ τῶν θανόντων χάποσοι ζῶμεν πέρι.

ΚΡΕΩΝ.

ᾧστ' οὖν σκοποὶ νῦν ἔστε τῶν εἰρημένων. 215

ΧΟΡΟΣ.

νεωτέρῳ τῷ τοῦτο βαστάζειν πρόθεσι.

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' εἰς' ἔτοιμοι τοῦ νεκροῦ γ' ἐπίσκοποι.

500. 518. (Vgl. 1340.) O. T. 758
κράτῃ σέ τ' εἰδ' ἔχοντα Λαίον τ'
δλωλότα. Phil. 1411 αὐδὴν τὴν
Ἑρακλέους ἀκοῇ τε κλύειν λυθ-
σειν τ' ὄψιν. El. 995 τοιοῦτον
φράσος αὐτῇ δ' ὀπλίζει καμ'
ὑπηρετεῖν καλεῖς. Die Zeiten
wechseln in κτερ. und κακ. ohne
Unterschied der Bedeutung. 406.

205. τοῦτον (ὡς) δέμας ἔδεστὸν
καὶ πρὸς οἰωνῶν καὶ πρὸς κινῶν.
Wie in Prosa σώμα für die Per-
son in körperlicher Beziehung, so
bei Dichtern δέμας. 944. Tr. 908
εἰ τοῦ βλέψαιεν οἰκετῶν δέμας,
ἔκλειεν. Frg. 303 πιστοὶ μ' ὁκω-
χεύουσιν ἐν φορᾷ, δέμας . . Der
Infinitiv wie Xen. Gastm. 8, 40
σώμα ἀξιοπεπέστατον ἰδεῖν τῆς
πόλεως ἔχεις.

207. Die peroratio weist mit
φρόνημα auf den Hauptgegen-
stand der Anrede (176) zurück.

208. προέξουσιν rhetorische Ue-
bertreibung; eigentlich handelt es
sich hier nur um gleiche Ehre. So
schießt der Gewalthaber 284. 486.
769. 1040 über das Ziel hinaus.

210. Zu 93.

211. Der Chor deutet bei aller
Ehrerbietung gegen den Herr-

scher seine Missbilligung durch das
vorangestellte σοὶ an, durch ἀρέ-
σκει, ποῦ, γέ und durch seine Ab-
lehnung 216 und 218. Auch in
ἐνεστί σοι liegt nur eine Aner-
kennung der thatsächlichen Macht,
220 setzt Gehorsam nur aus Furcht,
nicht aus Ueberzeugung voraus.
Nicht κακόν oder ἄδικον nennt
er den Polyneikes. Dem Kreon
entgeht dies nicht. 290.

212. τόν, in Betreff, wie κατὰ
μήσατ' Ἀχαιοὺς Il. 10, 52. Ἐκτορα
ἀεικέα μῆδετο ἔργα 22, 395.

213. μέτεστι, 48. καὶ περὶ τῶν
θανόντων καὶ περὶ πάντων, ὅσοι
. . Der Chor erkennt das formell
unbeschränkte Recht des Fürsten
an. 506.

215. Ihr gesteht mein Recht zu,
also . .

217. Ἡρωδιανός φησιν, ὅτι τὸ
παρ' Ὀμηρῷ ἐρῆμον καὶ ἐτοιμόν
οἱ νεώτεροι Ἀττικοὶ ἀναλόγως φα-
σιν ἐρῆμον καὶ ἐτοιμόν Eust. Il. 5,
140. — γέ nach νεκροῦ, Gegensatz zu
Ἐτεοκλῆς, dem zu Ehren noch man-
ches geschehen sollte (Anm. 194),
und zu 219. Den Todten lasse ich
bewachen; seht ihr auf das Volk.

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' ἦτ' ἂν ἄλλω τοῦτ' ἐπεντέλλοις ἐτι;

ΚΡΕΩΝ.

τὸ μὴ 'πιχωρεῖν τοῖς ἀπιστοῦσιν τάδε.

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ ἔστιν οὕτω μῶρος, ὃς θανεῖν ἐρά.

220

ΚΡΕΩΝ.

καὶ μὴν ὁ μισθός γ' οὗτος· ἄλλ' ὑπ' ἐλπίδων
ἄνδρας τὸ κέρδος πολλάκις διώλεσεν.

Dritter Auftritt. Kreon. Wächter.

ΦΥΛΑΞ.

ἄναξ, ἐρῶ μὲν οὐχ, ὅπως τάχους ὑπο
δύσπνους ἰκάνω, κοῦφον ἐξάρας πόδα.
πολλὰς γὰρ ἔσχον φροντίδων ἐπιστάσεις,
ὁδοὺς κυκλῶν ἐμαντὸν εἰς ἀναστροφὴν.
ψυχὴ γὰρ ἧῶδα πολλά μοι μυθουμένη·

225

218. τί warum, τοῦτο das Bewachen der Leiche; Kreon nimmt τί ταῦτο wie Vers 7. Solche Umdeutungen lieben die Tragiker besonders in der Stichomythie.

220. ὃς war nöthig als Subject zu ἔστιν. Zugleich vertritt es ein ὥστε: Krüger I, 51, 13, 10. — Man sieht hier, dass der Chorführer Kreons Bekanntmachung schon gehört hatte.

221. (Erstrebt) Gewinn hat durch Hoffnung darauf. . . Aristonymos bei Stob. flor. 110, 21 αἱ πονηραὶ ἐλπίδες ὥσπερ οἱ κακοὶ ὁδηγοὶ ἐπὶ τὰ ἀμαρτήματα ἄγουσιν.

223. Der Wächter tritt rechts vom Zuschauer auf. Die Weitläufigkeit, die drastischen Redewendungen, der spitzfindige Humor und die Selbstsucht zeichnen den gemeinen Mann im Gegensatz zu den Heroen der Tragödie. Οἱ δοῦλοι οὐ τὰ ἐρωτώμενα λέγουσιν, ἀλλὰ τὰ κῆρυξ, καὶ προσιμιάζονται, καὶ οἱ πονηρὸν τὸ πρᾶγμα ἔχοντες ἢ (nämlich ἔχειν) δοκοῦντες· πανταχοῦ γὰρ βέλτιον διατρέβειν, ἢ ἐν τῷ πρᾶγματι.

Aristot. rhet. 3, 14 mit Anführung unserer Stelle. — Die Rede zerfällt in Abschnitte von 4, 4, 2, 2, 2 Versen. — Dem μὲν entspricht 233 μέντοι, eine stärkere Partikel wegen der vielen eingeschobenen Sätze.

225. αἱ φροντίδες ἐπίστασάν με. Xen. an. 2, 4, 26 ὅσον χρόνον τὸ ἡγούμενον τοῦ στρατεύματος ἐπιστήσεις, τοσοῦτον ἦν ἀνάγκη χρόνον δι' ὅλου τοῦ στρατεύματος γίγνεσθαι τὴν ἐπίστασιν. Dem widerspricht κυκλῶν nicht; er kehrte nicht geradezu um, sondern bewegte sich auf Umwegen im Kreise, und stand auch da immer wieder still, brach den Rückweg ab.

227. ἧῶδα μυθ. Häufung, wie im Epos (danach Herodot. ἔλεγε φᾶς 1, 122. ἐφη λέγων 2, 172. 5, 36 und 49), so im Gespräche des gewöhnlichen Lebens. Aristoph. Vog. 472 ἔφασας λέγων. Wesp. 795 ἦ δ' ὃς λέγων. Plato Soph. 242a εἰπὼν που λέγων. Daher für die Botensprache geeignet. Aj. 757 (Bote) ἐφη λέγων.

τάλας, τί χωρεῖς οἷ μολὼν δώσεις δίκην;
 τλήμων, μένεις αὖ; καὶ τὰδ' εἴσεται Κρέων
 ἄλλον παρ' ἀνδρός, πῶς σὺ δῆτ' οὐκ ἀλγυνεῖ; 230
 τοιαῦθ' ἐλίσσων ἦντον σχολῇ βραδύς,
 χούτως ὁδὸς βραχεῖα γίγνεται μακρά.
 τέλος γὰρ μέντοι δεῦρ' ἐνίκησεν μολεῖν
 σοί, καὶ τὸ μηδὲν ἔξερω, φράσω δ' ὅμως.
 τῆς ἐλπίδος γὰρ ἔρχομαι δεδραγμένος, 235
 τὸ μὴ παθεῖν αὖ ἄλλο πλὴν τὸ μόρσιμον.

KPEΩN.

τί δ' ἔστιν, ἀνθ' οὗ τήνδ' ἔχεις ἀδυμίαν;

ΦΥΛΑΞ.

φράσαι θέλω σοι πρῶτα τὰμαντοῦ· τὸ γὰρ
 πρᾶγμ' οὐτ' ἔδρασ' οὐτ' εἶδον, ὅστις ἦν ὁ δρῶν,
 οὐδ' ἂν δικαίως ἐς κακὸν πέσοιμί τι. 240

KPEΩN.

εὖ γὰρ στοχάζει, ἀποφραγνύσαι κύκλω
 τὸ πρᾶγμα· δηλοῖς δ' ὥς τι σημαίνων νέον.

ΦΥΛΑΞ.

τὰ δεινὰ γάρ τοι προστίδῃς ὄκνον πολύν.

KPEΩN.

οὐκουν ἐρεῖς ποτ', εἴτ' ἀπαλλαχθεῖς ἄπει;

ΦΥΛΑΞ.

καὶ δὴ λέγω σοι. τὸν νεκρὸν τις ἀρτίως 245

230. ἀλγυνεῖ, 210. τιμωρηθήσῃ Schol. Aj. 1155 εἰ ποιήσεις, ἔσθι πημανόμενος.

231. ἦν. σχολῇ wie 390. Kaum, und zwar auf langsame Weise. Phil. 1223 ἔρπεις ὡς σὺν σπουδῇ ταχύς.

233. τὸ μολεῖν ἐνίκησεν. Krüger II, 61, 5, 4.

234. σοί Dativ der Richtung, wie in Prosa bei ἔχειν (τῇ Διῇ ἐσχον. οὐ στήσαν ἄλλη ἢ Πελοποννήσῳ. σχόντες Πηγίῳ καὶ Μεσσηνί Thuk. 3, 29, 1. 3, 33, 1. 7, 1, 2), so dichterisch bei den Zeitwörtern des Gehens. Krüger II, 48, 4, 2. — Die Cäsur nach der ersten Sylbe wie 250. 464. 531. 1058. Neophron 1 καὶ γὰρ τιν' αὐτὸς

ἤλυθον λύειν μαθεῖν σοῦ. — τὸ μηδὲν, da er nur die That, nicht den Thäter kennt. O. T. 638 μὴ τὸ μηδὲν εἰς ἄλγος μέγα οἴσσετε; — δέ bei dem Nachsatz, Krüger I, 69, 16, 4.

241. Wie ein Krieger sich rings verschanzt und von da aus zielt.

Die lange Vorrede gleich einem Zielen, damit der Wurf oder Schuss, das Wort, an die rechte Stelle komme.

242. δηλοῖς, zu 20. ὥς wie Aj. 326 δηλός ἐστιν ὥς τι δρασεῖων κακόν. Krüger I, 56, 4, 7.

244. ἀπαλλάττεσθαι nicht nur aus Lästigem, sondern es bezeichnet auch Lästiges, das sich entfernt. 422. Eur. Ion 369 οὐκ ἔστιν

θάψας βέβηκε κάπλ χρωτὶ διψίαν
κόνιν καλύνας κάπαγιστεύσας, ἃ χροί.

ΚΡΕΩΝ.

τί φής; τίς ἀνδρῶν ἦν ὁ τολμήσας τάδε;

ΦΥΛΑΞ.

οὐκ οἶδ'· ἐκαί γάρ οὔτε που γενῆδος ἦν
πληγμ', οὐ δικέλλης ἐκβολή· στύφλος δὲ γῆ
καὶ χέρσος, ἀρρωῶς οὐδ' ἐπημαξευμένη
τροχοῖσιν, ἀλλ' ἄσημος οὐργάτης τις ἦν.
ὅπως δ' ὁ πρῶτος ἤμιν ἡμεροσκόπος

250.

ὅστις σοι προφητεύσει τάδε . .
'Απαλλάσσουν.

246. *θάψας*, in sofern das Bestreuen eben das Wesentliche des Bestattens war und nach Meinung der Alten dieselbe Wirkung für die abgeschiedenen Seelen hatte.

247. *ἐπαγιστεύσας*. Das *ἐπί* wie 196. *ἃ χροί*: τὰ νόμιμα, etwa Wollbänder (*ταινίαι*) und Früchte zum Opfer.

248. Das gerade gewählte *ἀνδρῶν* steigert bei dem durch 72 unterrichteten Zuschauer dramatisch die Erwartung von Kreons späterer Ueberraschung.

249. Diese Rede des Wächters zerfällt in Abschnitte von 4, 6, 9, 6, 4 Versen; die Schilderung des Streites wird wie eine Mesodos von Abtheilungen in umgekehrter Entsprechung umschlossen. — οὔτε — οὐ Krüger II, 69, 64, 1. O. C. 972 ὃς οὔτε βλάστας πατρός, οὐ μητρὸς εἶχον. Aesch. Choeph. 288 οὔτε κρατήρος μένος μετασχεῖν, οὐ φιλοσπόνδον λιβός. Eur. Or. 41. 46 ὦν οὔτε σῖτα ἐδέξατο, οὐ λούτρ' ἔδωκε. μήθ' ἡμᾶς στέγαις, μὴ πυρὶ δέχεσθαι. 1086 μὴθ' αἰμά μιν δέξαιτο πέδον, μὴ αἰδή. Vgl. auch Ant. 258. — *γενῆδος* contrabirt, wie in Trimetern *κερχνῆς ἦδος ἦδας* Aristoph. Vögel 1181. 1454. 1335 (*ῆς ἦδων* in einem troch. und einem anapäst. Verse 304 u. 589), *Θησῆδος* Aesch. Eum. 1008, *Νηρῆδος* Eur. I. T. 537. Andr. 46. Hel. 318. 1647. *ῆδων* Andr. 1267. *Κωπῶδων* Aristoph. Ach. 883 u. ὁ. (melisch *Νηρῆδων*

Soph. O. C. 719. Aesch. Frg. 168. *Νηρῆδες* Eur. I. A. 239. *παρῆδα* Eur. I. A. 187. *ἐλάδας* Aristoph. Ach. 998. *Περῆδα, Αἰολῆσιν* Pind. Pyth. 4, 125. Nem. 3, 79). Das Etym. M. führt 604, 55 an *Καδμηδες, Βοισῆδες, Χρυσῆδες*. In einer hexamet. att. Inschr. aus dem dritten Jahrh. v. Chr. steht *Ἐρσῆς* bull. rom. 1841 S. 55, in einer späten Inschr. *Ἀγνῆς* corp. 3648. So noch *φῶδες* (Dat. *φωσίν*). Oxytona im gen. sing. sind *κλῆς* u. *δάς*.

250. *ἄμαξα* findet sich auch mit dem lenis bei Homer, Hesiod und Theognis. *κατημαξευμένην* und *κατημαξευμένα* Hesychius. Eustath. II. 18, 485 τὸ δὲ *ἄμαξα* οἱ μὲν καλαιοὶ φιλοῦσι, auch *κατημαξευμένον* komme vor, οἱ μὲν τοὺς νεώτεροι Ἀττικοὶ ἐδάσανται. So sind *ἀντήλιος ἀπηλιώτης ἱππαρμωστής λεόνιππος* (*ἀμπέχω ἀπεφθος ἐπαφή*) u. a. auch im attischen Dialect gebräuchlich.

252. *τίς* vermehrt die Unbestimmtheit. O. T. 107 (*Φοῖβος*) *ἐπιστέλλει τοὺς αὐτοῦντας τιμωρεῖν τινάς*. O. C. 288 *ὅταν ὁ κύριος παρῇ τις*.

253. Die Wächter standen abwechselnd auf Posten, um die Anstrengung für den einzelnen zu mindern und so die Spannkraft zu sichern. Sie waren aber nicht gleich nach dem Verbot hinbeordert oder waren nicht schnell genug angetreten, oder hatten in der Dämmerung nicht genug aufgepasst. Der ältere Philostratos Gemälde 2, 29 nimmt für die Zeit der

δείκνυσι, πᾶσι θανῦμα δυσχερὲς παρῆν.
ὁ μὲν γὰρ ἡφάνιστο, τυμβήρης μὲν οὐ,
λεπτὴ δ', ἄγος φεύγοντος ὤς, ἐπὴν κόνις.
σημεῖα δ' οὔτε θηρὸς οὔτε του κυνῶν
ἐλθόντος, οὐ σπᾶσαντος ἐξεφαίνετο.
λόγοι δ' ἐν ἀλλήλοισιν ἐρρόθουν κακοί,
φύλαξ ἐλέγχων φύλακα· κἂν ἐγίγνετο
πληγὴ τελευτῶσ', οὐδ' ὁ κωλύσων παρῆν —
εἰς γὰρ τις ἦν ἕκαστος οὐξειργασμένος,
κοῦδεις ἐναργής, ἀλλ' ἐφειγγε μὴ εἶδέναι·

255

260

That noch die Nacht an. Er schildert rhetorisch ein Bild, in welchem Antigone bei Mondschein des Polyneikes Leiche umfasst, um sie heimlich vor den Wächtern neben dem Grabeshügel des Eteokles zu bestatten.

255. ὁ vom Todten gesagt ist bezeichnend für den Wächter, der an nichts anderes denkt. Vgl. auch 293. 400. 414. — Dem ersten μέν entspricht δέ 257, dem zweiten μέν das δέ 256.

256. Auch für einen zufällig vorübergehenden genügte es, drei Hände voll Erde auf eine Leiche zu werfen, um religiöser Schuld zu entgehen. Λόγος δέ, ὅτι Βουζύγης (der Stammvater einer alten attischen Familie von Priestern des Zeus und des Palladiums) κατηγοράσατο τοῖς περιορῶσιν ἄταφον σῶμα. Schol. — φεύγοντος (τινός): El. 1323 κλύω τῶν ἐνδοθεν χωροῦντος. 697 δύναται ἂν οὐδ' ἂν ἰσχύων φυγεῖν. 771 οὐδὲ κακῶς πάσχοντι μῖσος, ὧν τέκη, προσγίγνεται. O. T. 628 ἀρκτέον. — οὕτοι κακῶς γ' ἄρχοντες. Aesch. Ag. 69 οὐθ' ὑποκλαίων οὐθ' ὑπολείβων παραθέλλει. Plato Ges. 7, 795 b διαφέρει μαθῶν μὴ μαθόντος καὶ ὁ χυμνασάμενος τοῦ μὴ γεγυμνασμένου. Vgl. das homerische ὅσον τε γέγωνε βοήσας und Hesiod W. und T. 12 τῆν μὲν xav ἐπαινήσεις νοήσας.

257. Das einzelne wird zwar öfters an das allgemeine exegetisch geknüpft, wie 95, Aj. 1238 (οὔτε) Ἀχαιῶν οὔτε σοῦ (d. h. Τεύκρου), Krüger I, 69, 32, 2,

doch schliesst θῆρ fast immer die Hausthiere aus. So 1082.

258. οὐ, 249. 952. Weder Fussspuren zeigten sich auf der Erde, noch Spuren von Zähnen zerrender Thiere an der Leiche.

259. Häufiger als das Simplex (290) finden sich ἐπι κακο ὁμορροθίαι in übertragenem Sinne.

260. Statt eines gen. abs. steht anakoluthisch der Nominativ, als ginge ἐρροθούμεν voraus (Krüger I, 56, 9, 4); der hypothetische Satz, als wenn 268 folgte εἰ μὴ τις ἔλεξε, wo ebenfalls anakoluthisch, wegen der eingeschobenen Sätze, Beiordnung eintritt. Das Imperf. für καὶ ἐγένετο ἂν: Krüger I, 54, 10, 3. Ant. 390. O. C. 271 παθῶν ἀντέδρων, ὥστ', εἰ φρονῶν ἐπράσσειν, οὐδ' ἂν ὥς ἐγινόμεν κακός, 950 ἐχειρούμεν ἄγρην. καὶ ταῦτ' ἂν οὐκ ἐπράσσειν, εἰ μὴ ἀράς ἦγάτο. So der Vordersatz O. T. 124 πῶς ὁ ληστής, εἰ μὴ, ξὺν ἀργύρῳ ἐπράσσει ἐνθιγνός, ἐς τὸδ' ἂν τόλμης ἔβη; 432 οὐδ' ἰκούμην ἔγωγ' ἂν, εἰ σὺ μὴ κἄλεις. Der Wächter versetzt den Streit lebhaft in die Gegenwart.

261. El. 1197 οὐδ' οὐπαρήξων οὐδ' ὁ κωλύσων πάρα; Plato Menex. 247 c οὐ γὰρ τοῦ λυπήσοντος προσδεήσονται. Xen. Mem. 3, 8, 2 ἐάν τι ἐνοχλῇ ἡμᾶς, δεόμεθα τοῦ παύοντος. Krinagoras anth. Planud. 4, 199, 3 οὐκ ἔσθ' ὁ λῶων.

262. ἦν, nämlich nach der Meinung der übrigen; drastischer Ausdruck des Maunes aus dem Volke.

263. Aus der Negation wird

ἤμιν δ' ἔτοιμοι καὶ μύδρους αἶρῃν χερσίν
καὶ πῦρ διέρπειν καὶ θεοὺς ὀρκωμοτεῖν,
τὸ μήτε δρᾶσαι, μήτε τῷ ξυνειδέναι
τὸ πρᾶγμα βουλευσάντι μήτ' ἐργασμένῳ.
τέλος δ', ὅτ' οὐδὲν ἦν ἐρευνῶσι πλέον,
λέγει τις, εἰς ὃς πάντας ἐς πέδον κᾶρα
νεῦσαι φόβῳ προύτρεψεν· οὐ γὰρ εἰχομεν
οὔτ' ἀντιφωνεῖν, οὔδ' ὅπως δρωῖντες καλῶς
πράξαιμεν. ἦν δ' ὁ μῦθος, ὥς ἀνοιστέον
σοὶ τοῦργον εἴη τοῦτο κούχλιν κρυπτέον.
καὶ ταῦτ' ἐνίκα, καὶ μὲ τὸν δυσδαίμονα
πάλος καθαιρεῖ τοῦτο τᾶραθὸν λαβεῖν.
πάρειμι δ' ἄκων οὐχ ἐκούσιν, οἷδ' ὅτι
στεργεῖ γὰρ οὐδεὶς ἄγγελον κακῶν ἐπῶν.

265

270

275

ΧΟΡΟΣ.

ἄναξ, ἐμοὶ τοι, μή τι καὶ θεήλατον

häufiger der Gegensatz ergänzt; hier πᾶς. Krüger I, 61, 4, 2. Soph. Frg. 327 οὐδεὶς δοκεῖ εἶναι πένης ὧν ἄνσος, ἀλλ' αἰεὶ νοσεῖν. Plato Staat 2, 366 c. τῶν ἄλλων οὐδεὶς δίκαιος, ἀλλὰ ψέγει τὸ ἀδικεῖν ἀδυνάτων αὐτὸ δρᾶν. 8, 561 b οὐδεμίαν ἀτιμάζων, ἀλλ' ἐξ ἴσου τρέφων (d. h. πᾶσαν). — μή bei verneinen, sich hüten Krüger I, 67, 12, 3. O. C. 1739 τὰ σφῶν ἀπέφυγε τὸ μὴ πίτνειν κακῶς. Eur. Herakl. 506 παρὸν σεσῶσθαι φενξόμεσθα μὴ θανεῖν; — Die Synaloppe wie 33.

264. Seltne Spur eines Ordales bei den Griechen. So musste bei Krathis in Achaja eine Frau, welche Priesterin der Erdgöttin werden wollte, Stierblut trinken, um zu erhärten, dass sie nur einmal verheirathet gewesen und sittlich gelebt habe (Paus. 7, 25, 8).

267. μήτ' ἐργασμένῳ, nämlich ξυνειδέναι, Dreitheilung, wie Aj. 1232 κοῦτε στρατηγοὺς οὔτε ναυάρχους μολεῖν ἡμᾶς Ἀχαιῶν οὔτε σοὺ διωμόσω. Doch erlaubt der Sprachgebrauch auch, aus dem letzten ἡμῖν εἰς τὸ βουλευσάντι zu ergänzen, wie Phil. 771 ἐκόντα μήτ' ἄκοντα. Aesch. Choeph. 291

δέχεσθαι δ' οὔτε σὺλλεῖν τινα. Pind. Pyth. 3, 30 οὐ θεός, οὐ βροτὸς ἔργοις οὔτε βουλαῖς. 10, 29 ναυαὶ δ' οὔτε πεζὸς ἰών.

268. πλ. verlängert bei Soph. zuweilen, doch nur in der Arsis. 819. Aj. 1220 ὑπὸ πλάκα. Im Inlaut ὄπλα Phil. 362. 376. 1056. πέπλον Tr. 674. 924 Frg. 229 in ὄπλων, καθοπλίσαται, ἀπλετον. Aj. 1195, El. 1087. Tr. 982 in lyr. Versen.

269. Zwar wurde auch τις εἰς für εἰς τις gebraucht. Thuk. 6, 61, 3 καὶ τινα μίαν νύκτα κατέδαρθον. Plat. Soph. 235 b τοῦ γένους εἶναι τις εἰς. Vgl. Simonides anth. Pal. 7, 302 τῶν αὐτοῦ τις ἕκαστος ἀπολλυμένων ἀνιάται. Thuk. 6, 31, 4 ὅς τις ἕκαστος προσετάχθη. 8, 100, 5 προσεγένοντο τινες δύο νῆες. Doch spricht der Gegensatz πάντας und das ὅς, wofür man sonst ὁ erwarten würde, für die gewählte Interpunction. Während alle stritten und rathlos waren, entschied der eine.

271. καλῶς πράξ.: εὖ ἔχομεν, σωζόμεθα.

276. ἐκσῶσιν zu 10.

278. Hier zeigt der Chor deutlich, dass er Kreons Gebot für unheilig hält. — καὶ gar. 1253. Die

τοῦργον τόδ', ἡ ξύννοια βουλεύει πάλαι.

ΚΡΕΩΝ.

παῦσαι, πρὶν ὀργῆς κατὰ με μεστῶσαι λέγων, 280
μὴ φευρεθῆς ἄνους τε καὶ γέρων ἅμα.
λέγεις γὰρ οὐκ ἀνεκτά, δαίμονας λέγων
πρόνοιαν ἴσχειν τοῦδε τοῦ νεκροῦ πέρι.
πότερον ὑπεριτιμῶντες ὥς εὐεργέτην
ἐκρυπτον αὐτόν, ὅστις ἀμφικλόνας 285
ναοὺς πυρώσων ἤλθε κἀναθήματα
καὶ γῆν ἐκείνων, καὶ νόμους διασκεδῶν·
ἡ τοὺς κακοὺς τιμῶντας εἰσορᾷ θεοὺς;
οὐκ ἔστιν. ἀλλὰ ταῦτα καὶ πάλαι πόλεως
ἄνδρες μόλις φέροντες ἐρρόθουν ἐμοί, 290

Ergänzung der Copula in einem abhängigen Satze Krüger I, 62, 1, 4.

280. Pherekrates im Cheiron (2, 327 Mein.) *ὀλην με κατεμέστωσε*. Die Tmesis hat Sophokles in Trimetern 427. 432. 1233. El. 746. (Bote) *σὴν δ' ἐλίσσεται*. Tr. 565 (Dejaneira) *ἐκ δ' ἦνσα*. 1053. 1055 (Herakles) *ἐκ μὲν ἰσχύατος βέβρωκε σάρκας* . . . *ἐκ δὲ χλωρὸν αἷμά μου πέπωκεν*. Frg. 726 (Odysseus) *διὰ κάρᾳ ταμῶν*. Die anderen Fälle führe ich zu 979 an.

281. *ὡς γέρων εἰ, οὕτω καὶ ἄνους ᾶν* . . . Es gab ein Sprichwort dñs *παῖδες οἱ γέροντες*. Die Scholien zu Aristoph. Wolken 1417: *παῖδες τε γὰρ τὴν ἀρχὴν ἦσαν ἄφρονες, καὶ νῦν ὑπὸ τοῦ τῶν ἐτῶν πληθόνος παρατραπέντος αὐτοῖς τοῦ λογισμοῦ, παῖδες εἰσι τῷ νῶ πάλιν ληροῦντες*. O. C. 930 καὶ σ' ὁ πληθύων χρόνος γέρονθ' ὁμοῦ τίθησι καὶ τοῦ νοῦ κενόν, Isokr. geg. Philipp 7 (p. 85 e Steph.) *ἐξεπλάγησαν, μὴ διὰ τὸ γῆρας ἐξεστηκῶς ὦ τοῦ φρονεῖν*.

282. *λέγειν* dreimal wiederholt, zu 167.

284. *πότερον* — ἡ, weil der Sinn: verdiente er Ehre durch gute Handlungen, oder darf man auch schlechte Menschen ehren?

Haben die Götter in diesem Falle Gnade für Recht ergehen

SOPHOKLES ANTIG.

lassen? Oder belohnen sie etwa überhaupt das Schlechte?

285. *κρύπτω* (25) ohne γῆ oder dgl. wie O. C. 621 *σύμους εὐδῶν καὶ κεκρυμμένος νέκυνς*.

287. Die Schutzgötter waren gleichsam Herren des Landes. Plato Gesetze 4, 717a *τοὺς τὴν πόλιν ἔχοντας θεοὺς*. — *διασκεδῶν*: O. C. 1338 ὁ δ' ἐν δόμοις τύραννος . . . ὃν . . . διασκεδῶ. Aesch. Prom. 928 *ὃς θαλασσίαν νόσον, τρῶϊναν, αἰχμὴν τὴν Ποσειδῶνος, σκεδᾷ*. O. C. 619 *τὰ νῦν ξύμφωνα δεξιῶματα δόρει διασκεδῶσιν*. Vgl. *Περσῶν νόμους διασπᾶν* Xen. Cyrop. 8, 5, 25.

288. *εἰσορᾷ* oft = ὁρᾷ.

289. *φέροντες ταῦτα*, mein Gebot. — Eustath. II. 8, 102 *πάλαι . . . οὐκ αἰεὶ μακρὸν χρόνον σημαῖνον, ἀλλ' ἔστιν οὐ καὶ πρόσφατον Ἀττικῶς*, . . . *παρὰ Σοφοκλεῖ ἀλλαχοῦ τε καὶ ἐν τῷ „θανόντ' Ὀρέστην νῦν τε καὶ πάλαι λέγω“* (El. 676 nach 673 *τέθνηκ' Ὀρέστης*). Vgl. Ant. 279. 1036. O. T. 1157 *ἔδωκα*. 1161 *εἶπον, ὡς δοίην, πάλαι*. 1466 bittet Oedipus um Sendung der Töchter. Davon sagt Kreon 1477 *τὴν παρούσαν τέρψιν, ἡ σ' ἔχει πάλαι*. Eur. Phoen. 1329 *οἴχεται πάλαι*, nämlich 1269.

290. *ἐρρόθουν*: 259. Eur. Andr. 1096 von einer Volksbewegung *κᾶκ τοῦδ' ἐχώρει ῥόδιον ἐν πόλει*

κρυφῇ κᾶρα σείοντες, οὐδ' ὑπὸ ξυγῶ
 λόφον δικαίως εἶχον, ὥς στέργειν ἐμέ.
 ἐκ τῶνδε τούτους ἐξεπίσταμαι καλῶς
 παρηγμένους μισθοῖσιν εἰργάσθαι τάδε.
 οὐδὲν γὰρ ἀνθρώποισιν, οἷον ἄργυρος, 295
 κακὸν νόμισμ' ἐβλαστε. τοῦτο καὶ πόλεις
 πορθεῖ, τόδ' ἄνδρας ἐξανίστησιν δόμων,
 τόδ' ἐκδιδάσκει καὶ παραλλάσσει φρένας
 χρηστὰς πρὸς αἰσχρὰ πράγμαθ' ἵστασθαι βροτῶν.
 πανουργίας δ' ἔδειξεν ἀνθρώποις ἔχειν 300
 καὶ παντὸς ἔργου δυσσέβειαν εἰδέναι.
 ὅσοι δὲ μισθαφνουῦντες ἤνυσαν τάδε,
 χρόνῳ ποτ' ἐξέπραξαν ὥς δοῦναι δίκην.
 ἀλλ' εἴπερ ἴσχει Ζεὺς ἔτ' ἐξ ἐμοῦ σέβας,
 εὐ τοῦτ' ἐπίστασ', ὄρκιος δέ σοι λέγω, 305
 εἰ μὴ τὸν αὐτόχειρα τοῦδε τοῦ τάφου
 εὐρόντες ἐκφανεῖτ' ἐς ὀφθαλμούς ἐμούς,
 οὐχ ὑμῖν Ἄιδης μούνος ἀρκέσει, πρὶν ἄν

κακόν. Soph. Tr. 263 von Schmähungen: αὐτὸν πολλὰ λόγοις ἐπερρόθησε. Ant. 413. Hesychios ἐπιρρόθητα: ἐπίψογα. Eur. Hipp. 340 συγγόνους κακορροθεῖς; — ἐμολ, Dativ der feindlichen Beziehung.

291. Das Bild zeigt den herrischen Charakter des Kreon. So Aegisth in El. 1460 ὥς, εἴ τις (Μνηστράων) πάρος ἐξήρετο, νῦν στόμια δέχεται τὰμά, μηδὲ πρὸς βίαν, ἐμοῦ κολαστοῦ προστυγῶν, φύση φρένας, und in Aesch. Ag. 1593 πρὸς κέντρα μὴ λάκτιζε, μὴ παίσας μογῆς. 1609 τὸν δὲ μὴ πειθάνορα ζευξῶ βαρεῖαις (ζευγλαῖς) οὐτὶ μὴ σειραφόρον κριθῶντα πῶλον. — στέργειν, wie Aesch. Prom. 10 ὥς ἂν διδαχθῇ τὴν Διὸς τυραννίδα στέργειν, Prometheus, der sich dagegen auflehnt.

293. τούτους im Gegensatz zu τῶνδε, τοὺς εἰργασμένους, wie ohne nähere Bezeichnung von Agamemnon's Mördern αὐτοῖς El. 334, τούτων 348, τούτους 355. Vgl. auch Ant. 255. 400. 414. (490.) 685. 732.

296. νόμισμα institutum. Aesch. Sieben 251 ὁλολυγμὸν ἱερὸν παιά-

νισον, Ἑλληνικὸν νόμισμα θυσιάδος βοῆς. Pers. 859 οἱ δὲ νομίσματα πύργινα πάντ' ἐπεύθυνον. — Νόμισμα liegt dem folgenden zu Grunde, grammatisch noch genauer, als wenn es ἄργυρος wäre. — τοῦτο und τότε von demselben, zu 64.

298. φρένας χρ. βροτῶν, ἵστασθαι πρὸς .. Auch παραλλάσσειν kann einen Infinitiv regieren, im Sinne von ὥστε.

301. εἰδέμαι wie Il. 24, 41 und Od. 9, 189 ἄγρια und ἀδεμίστια.

303. ὥς δοῦναι δίκην χρόνῳ ποτέ. ἐκπράττω, um nicht ἀνύτω zu wiederholen.

308. Der 302 allgemein ausgesprochene Verdacht bleibt auf den Wächtern sitzen, wenn sie keinen als Schuldigen stellen können. 322 äussert Kreon den Verdacht noch bestimmter, lässt ihn aber wegen des Widerspruchs des Wächters 324 wieder fallen und kommt auf das 305 — 12 Geäusserte zurück. — Zuerst sollen die Wächter durch Züchtigung nach Sklavenart zum Geständniss, von wem sie besto-

ζῶντες κρεμαστοὶ τήνδε δηλώσῃθ' ὕβριν,
 ἐν' εἰδότες, τὸ κέρδος ἐνθεν οἰστέον,
 τὸ λοιπὸν ἀρπάξῃτε, καὶ μάθῃθ', ὅτι
 οὐκ ἐξ ἅπαντος δεῖ τὸ κερδαίνειν φιλεῖν.
 ἐκ τῶν γὰρ αἰσχροῶν λημμάτων τοὺς πλείονας
 ἀτωμένους ἰδοὺς ἂν ἡ σεσφυσμένους.

310

ΦΥΛΑΞ.

εἰπεῖν τι δώσεις, ἢ στραφεῖς οὕτως ἴω;

315

ΚΡΕΩΝ.

οὐκ οἶσθα καὶ νῦν, ὥς ἀνιαιρῶς λέγεις;

ΦΥΛΑΞ.

ἐν τοῖσιν ὧσιν ἡ 'πὶ τῇ ψυχῇ δάκνει;

ΚΡΕΩΝ.

τί δαὶ θυθμίζεις τὴν ἐμὴν λύπην ὅπου;

ΦΥΛΑΞ.

ὁ θρῶν σ' ἀνιᾷ τὰς φρένας, τὰ δ' ὧτ' ἐγώ.

ΚΡΕΩΝ.

οἴμ', ὥς ἄλλημα δῆλον ἐκπεφυκὸς εἶ.

320

chen seien, gezwungen und dann erst getödtet werden. Die Sklaven wurden als Zeugen vor Gericht gefoltert. Züchtigungen von Sklaven, die an den Händen aufgehängt sind, finden sich auch in alten Kunstdarstellungen.

311. ἀρπάξῃτε dauernd, μάθῃτε einmal. Das Oxymoron wie 654. O. T. 1273 Oed. durchstach seine Augen, ὁθούνην ἐν σκότῳ τὸ λοιπὸν ὁψόλατο. Tr. 1108 ich werde Dejanaira tödten, ἐν' ἐκδιδαχθῇ πᾶσιν ἀγγέλλειν, ὅτι κακούς ζῶν καὶ θανῶν ἐτίσασμην. Aj. 100 θανόντες ἦδη τὰμ' ἀφαιρέσθων ὅπλα. Eur. Tro. 1041 θανοῦσ' ἐν' εἰδῆς, μὴ καταισχύνειν ἐμέ.

313. τοὺς, Krüger I, 50, 4, 13.

316. καί, ignoras etiam nunc, konnte eben so gut gesagt werden wie οὐδέ: ne nunc quidem scis.

318. ὅνθ. von der abmessenden Gliederung im vorigen Verse. ὅπον, nämlich ἐστίν. Aj. 33 τὰ δ' οὐκ ἔχω μαθεῖν ὅπου. 103 ἡ τὸ

κίναδος ἐξήρου μ' ὅπου; 890 σχέτλια ἐμέ γε ἄνδρα μὴ λεύσσειν ὅπου.

320. οἷ mit dem Accusativ wie 1270. Aj. 587 οἴμ' ὥς ἄδυμῶ. (οἷ ἐμέ in einer metrischen Inschrift und Anth. Pal. 9, 408). οἷ γὰρ El. 674, 1115; sonst bei Soph. immer οἷμοι. — ἄλλημα wird Odysseus Aj. 381 und 389 genannt. Dort erklären es die Scholien τριῖμμα, παρ-αλογιστικὸν πανούργημα, an unserer Stelle τὸ περίτριμμα τῆς ἀγορᾶς (wohl ursprünglich Anführung von Demosth. Kranz 269, welcher Aeschines so nennt, einer Stelle, die auch sch. Aristoph. nub. 260 anführt), ὅλον πανούργος. Τριῖμμα, περίτριμμα, παιπάλη, παιπάλημ' ὅλον. Abstr. pro concreto wie Ant. 533. 568. 746. 756. 760. Odysseus wird Frg. 827 πάνσοφον κοῖτημα genannt, Elektra El. 289 δύσθεον μίσημα. Δῆλον wie

ΦΥΛΑΞ.

οὐκουν τό γ' ἔργον τοῦτο ποιήσας ποτέ.

ΚΡΕΩΝ.

καὶ ταῦτ' ἐπ' ἀργύρῳ γε τὴν ψυχὴν προδούς.

ΦΥΛΑΞ.

φεῦ·

ἦ δεινόν, ᾧ δοκεῖ γε καὶ ψευδῇ, δοκεῖν.

ΚΡΕΩΝ.

κόμψευε νῦν τὴν δόξαν· εἰ δὲ ταῦτα μὴ
φανεῖτέ μοι τοὺς δρωῶντας, ἔξερεῖθ' ὅτι
τὰ δεινὰ κέρδη πημονὰς ἐργάζεται.

325

ΦΥΛΑΞ.

ἀλλ' εὐρεθείη μὲν μάλιστ'· ἂν δέ τοι
ληφθῇ τε καὶ μὴ — τοῦτο γὰρ τύχη κρινεῖ —
οὐκ ἔσθ', ὅπως ὅψει σὺ δεῦρ' ἐλθόντα με.
καὶ νῦν γὰρ ἐκτὸς ἐλπίδος γνώμης τ' ἐμῆς

330

O. C. 320 ὅτι τόδ' ἐστὶ δῆλον Ἰσμή-
νης κάρα. Statt ἐκπεφνικώς das
Neutrum, sich an ἄλῃμα anschlies-
send, Krüger I, 63, 6.

321. γε hebt den Gegensatz des
ἔργον zu der Spitzfindigkeit der
Gedanken hervor. Mag ich im-
merhin . . so . .

322. προδιδόναι wie 1166. ψυχὴ
Leben: El. 980 sie stellten sich
den Feinden entgegen ψυχῆς ἀφει-
δήσαντε. Hom. Od. 3, 74=9, 255.

323. Der Sinn ist: man sollte
sich überhaupt keine Vermuthung
über eine Thatsache bilden, statt
sie zu wissen. Doppelt schlimm,
wenn die Vermuthung auch noch
falsch ist. Der erste Tadel liegt
in γέ. Ein ähnlicher Gegensatz,
wie hier zwischen glauben und
wissen, besteht zum Fühlen Aj.
942 σοὶ μὲν δοκεῖν ταῦτ' ἔσθ', ἐμοὶ
δ' ἄγαν φρονεῖν. In der Form ähn-
lich Kritias Frg. 4 δεινόν δ', ὅταν
τις μὴ φρονῶν δοκῇ φρονεῖν. Soph.
O. T. 316 φεῦ, φρονεῖν ὡς δεινόν,
ἔνθα μὴ τέλη λῆν φρονοῦντι. Das
Witzelnde wird durch die Häu-
fung des δ vermehrt, welche im
Folgenden Kreon aufnimmt und
sie zu der der T-laute erweitert,

indem die des t namentlich zum
Nachdruck dient, wie Tr. 1256
αὕτη τελευταίη τοῦδε τάνδρος ὑστά-
τη. Aj. 687 ὅμεις θ', ἐταῖροι ταῦτά
τῇδ' ἐμοὶ τάδε τιμᾶτε, Τεύκρω τ' . .
1108 τόνδε δ', εἴτε μὴ σὺ φῆς,
εἴθ' ἄνθρωπος στρατηγός, εἰς ταφὰς
δήσω.

324. S. zu 308. — τοὺς δρ. ταῦτα.
Ueber die Stellung Krüger I, 50,
10, 1.

326. δεινὰ im Sinne von 323
mit bitterer Beziehung darauf. —
Kreon geht durch die Königsthür
ab (385f.).

327. εὐρεθείη ὁ δρῶν ad syne-
sin, indem der Wächter τοὺς δρω-
ντας in dem zu 10 besprochenen
Sinne nimmt. ἀλλά: mögen wir
das nicht zu sagen haben (325),
sondern . . Μάλιστα: das Finden
wäre mir das Liebste. So O. T.
1466: Sorge für meine Töchter,
καὶ μάλιστα μὲν χεροῖν ψαῦσαι μ
ἔασον.

328. τε καί: ἂν τε ληφθῇ καὶ
ἂν μὴ. Aesch. Sieben 408 θεοῦ
τε θέλοντος ἐκπέρσειν πόλιν καὶ
μὴ θέλοντός φησιν. Soph. O. C.
488 αἰτοῦ σὺ τ' αὐτὸς καὶ τις ἄλ-
λος ἀντὶ σοῦ.

330. καί: wie ich jetzt nur durch

σωθείς ὁφείλω τοῖς θεοῖς πολλὴν χάριν.

ΧΟΡΟΣ.

Στάσιμον α'.

Στροφὴ α'.

πολλὰ τὰ δεινὰ, κούδεν ἀνθρώπου δεινότερον πέλει
τοῦτο καὶ πολιοῦ πέραν πόντου χειμερίῳ νότῳ

335

ein Wunder gerettet bin, so würde ich auch das zweitemal die grösste Gefahr laufen. Ἀπὼν ὁ θεράπων καθ' ἑαυτὸν ταῦτά φησιν. (Schol.) Er geht rechts ab, von wo er gekommen.

332. Menschenwitz hat Erde, Wasser und Luft und deren Geschöpfe überwunden, Sprache, Staatswissenschaft und Heilkunde gebildet. Das Gefühl dieser Kraft kann ihn zum Guten führen, und hoch steht er im Staate da, wenn er Gesetz und Recht achtet. Aber Ueberhebung führt ihn auch zum Frevler; mit solchem Manne mag ich nichts zu theilen haben. — Das Ende erklärt den Zusammenhang des Chorgesangs mit den Ereignissen.

Der erste Abschnitt der ersten Strophe ist vorwiegend glykoneisch; er wird durch einen logaödischen Vers eingeleitet und von einem jambischen (337) geschlossen. Ein Jambus führt auch den gewichtigeren zweiten Abschnitt ein. Schon der erste Vers hemmt den raschen Schritt durch spondeischen Ausgang; erwähnt er doch in der Strophe die ernste Erdgöttin. Rollende Daktylen folgen, bezeichnend für den unablässigen Kreislauf der Arbeit, welchen die Strophe schildert; es schliesst der Ithyphallicus mit spondeischem Auslaut, ersten Charakters, noch häufiger mit Anakrusis vor dem Einschnitt als Schlussvers gebraucht.

Beweglicher ist die zweite Strophe, wie das Reich der Luft und des Gedankens, das sie besingt. Die durch keinen Spondeus unterbrochenen Daktylen sind durch den jambischen Auftact leb-

hafter gemacht. Ernster schreitet der anapästische, in einen Spondeus auslaufende Vers daher, wie er denn von ὄργαις, dem δύσανλον, dem sittlichen Schwanken spricht; ebenso der jambisch-kretische, dessen vierte und siebente Sylbe dreizeitige Längen sind; er schildert δύσουβρα βέλη und beschworenes Recht. Die übrigen sind kurze jambische, trochäische, kretische Verse, von denen nur der zwischen die beiden längsten geschobene durch die dreizeitigen Längen (γων αι) feierlich wird, was besonders der Sinn in der Gegenstrophe verlangt. Der ganze Schluss ist lebhafter; ihn leitet der aufgelöste Jambus ein, da, wo vom rührigen Menschen und dem Frevler gegen die Staatsordnung die Rede ist. Mit schroffer Kürze bricht der Gesang bei den zwei Jamben ab. — Die Harmonie wird noch durch das gleiche πόντου, durch die gleich gebildeten Wörter ἀνεμόεν und μηχανόεν, παντοπόρος, ἀπορος und ὑπὸ πολις, ἄπολις an derselben Stelle von Strophe und Gegenstrophe gehoben.

Wenn auch das Gewaltige vielfach ist, so . . Dafür Beiordnung wie 1112 Tr. 783 ἅπας ἀνευφημήσεν λεώς, κούδεις ἐτόλμα τάνδρος ἀντιον μολεῖν. 1046 πολλά μοχθήσας, κοῦπω τοιοῦτον, οἶον . . 459 οὐχὶ γὰτέρας ἐγήμε; κοῦπω τις λόγον κακὸν ἠνέγκατο. O. T. 413 σὺ καὶ δέδορκας κοῦχ ὀφείς, ἐν' εἰ κακοῦ. Die Häufung von π und λ erhöht hier das Melodische.

334. Zu τοῦτο wird τὸ δεινόν oder δεινότατον aus δεινότερον hinzugedacht. Daran schliesst es sich, statt an ἀνθρώπου, wie 296.

χωρεῖ, περιβρυχίοισι
 περῶν ὑπ' οἰδμασιν,
 θεῶν τε τὰν ὑπερτάταν, Γᾶν,
 ἄφθιτον, ἀκαμάταν ἀποτρύεται,
 ἰλλομένων ἀρότρων ἔτος εἰς ἔτος,
 ἱππέω γένει πολεῦον.

340

Ἀντιστροφή ᾠ.

κουφόνεών τε φύλον ὀρνίθων ἀμφιβαλὼν ἄγει

336. βρ verlängert in der Arsis, wie 1117. ὕβρις O. C. 883. O. T. 873. ὕβριν, ὕβριση, ὕβριστης Aj. 304. 560. 1092.

337. ὑπό: Schol. τοῖς καλύπτουσι τὴν ναῦν· τοῖς γὰρ ἐν τοιαύτῃ ὥρᾳ τοῦ ἔτους πλέουσι μόνον οὐχί (schr. οὐ διὰ) τὰ κύματα φέρεται ἡ ναῦς, indem nämlich deren Kamm über das Verdeck hin-spült.

338. Die Erdgöttin entstand nach Hesiod gleich nach dem Chaos und gebar den Uranos, mit diesem dann den Kronos. Sophokles selbst nennt sie Phil. 392 μάτηρ αὐτοῦ Διός und setzt sie (400) Rhea gleich. Daher die älteste. Die Göttin ist mit dem vermisch, was sie beherrscht; zu 123.

339. Das α privativum ist ursprünglich kurz, und so gebraucht es Sophokles auch in ἀκάματα El. 164; hier lang wie Aesch. Pers. 882 in einem dakt. Hexameter, in ἀκάματοι, ἀθανάτων Soph. Ant. 607. 787 und in anderen Wörtern, nach Vorgang der Epiker. Vgl. noch 837. Ueber die Femininbildung in zusammengesetzten Eigenschaftswörtern Krüger I, 22, 5, 5. Der Accusativ hängt von πολεῦον ab, denn das Medium von ἀποτρύω kommt nicht transitiv vor.

340. ἴλλω, schon von den griechischen Philologen verschieden gedeutet, aber von εἰλέω (εἴλω) zu trennen, womit es die Handschriften oft verwechseln, scheint ursprünglich winden zu bedeuten. An unsrer Stelle erklärt der Schol. περικυκλούντων, Aristoteles

π. οὐράνοῦ 2, 14 (in Bezug auf Plato Tim. 530 e, 41, 11 Be. γῆν ἰλλομένην περὶ τὸν διὰ παντός πόλον τεταμένον): οἱ μὲν (τὴν γῆν) ἴλλεσθαι καὶ κυνέσθαι φασὶ περὶ τὸν πόλον μέσον. Nikander Ther. 478 φεῦγε (ὄφιν) αἰεὶ σκολιὴν τε καὶ οὐ μίαν ἀτραπὸν ἴλλων, δοχμὸς ἀνακρούων θερὸς πάτον, also von einem gewundenen Wege. Aristoph. Wolk. 761 μὴ περὶ σαντὸν ἴλλε τὴν γνώμην αἰεὶ wie einen Käfer am Faden (im Kreise drehen). Plato Gastm. 206 d συσπειρᾶται καὶ ἀνίλλεται im Gegensatz zu διαχέεται. Kritias 109 a καθ' ἑκάστα ἡ τοῦ λόγου ἔξοδος οἷον ἀνίλλομένη.. δηλώσει, sich entfaltend. Xen. Jagd 6, 15 κύνες ἐξίλλουσαι τὰ ἔχη. Phryn. app. soph. 19 ἀνίλλειν βιβλίον, evolvere. Eur. Frg. 544 von der Sphinx: οὐράν ὑπὶ λᾶσ' ὑπὸ λειοντόπων βάσιν καθέζετο, wo Erotian das Wort mit ὑποστρέφειν erklärt. Sie krümmt den Löwenschwanz und zieht ihn zwischen die Beine. Vgl. Verg. Aen. 11, 812 caudamque remulcens subjecit pavitantem utero. Davon die Uebersetzung Ant. 509. Vom Löwen, der zum Sprunge bereit steht, sagt Apoll. Rhod. 2, 27 ἰλλόμενος, gekrümmt. Für eine ähnliche Erklärung von ἴλλός, schielend, spricht das Synonymon στρεβλός von στρέφω, wie distorti oculi von torquere. Auch der Bedeutung fesseln endlich liegt wohl das Umwinden zu Grunde. — Also die Pflüge werden in Windungen Jahr aus Jahr ein geführt, βοστροφηδόν.

342. Da die Einspannung des Rosses 350 folgt, so ist γένος hier

καὶ θηρῶν ἀγρίων ἔθνη πόντου τ' εἰναλίαν φύσιν 346
 σπείραισι δικτυοκλώστοις
 περιφραδῆς ἀνῆρ·
 κρατεῖ δὲ μηχαναῖς ἀγραύλου
 θηρὸς ὄρεσσιβάτα, λασιαύχενά θ' 350
 ἵππον ἔσας ἄγει ἀμφίλοπον ζυγὸν
 οὐρειὸν τ' ἀκμήτα ταῦρον.

Στροφή β'.

καὶ φθέγμα κατ' ἀνεμόεν

in der häufigen Bedeutung Nachkommenschaft zu nehmen. Schol. ταῖς ἡμίονοις mit Anführung von Hom. II. 10, 352 f.

343. Eur. Frg. 27 ἡ βραχὺ τοι σθένος ἀνέρος· ἀλλὰ ποιικιλίᾳ πραπίδων δεινὰ μὲν φῦλα πόντου χθονίων τ' ἀερίων τε δάμνεται (Medium) παιδεύματα (alumnos). κουφόνας wie χιλιόνας Eur. Andr. 106. Or. 353, I. A. 174; νᾶες ἄναες Aesch. Pers. 681. Die Uebertragung wie Aesch. Ag. 52 (αἰγυπιοί) περὺγων ἐρετμοῖσιν ἐρεσσόμενοι. Lucrez 6, 743 (aquilae) remigi oblitae pennarum vela remittunt. Verg. Aen. 1, 301 und 6, 19 remigium alarum. — Von 343 an bis ὕψιπολις ist ἀνῆρ (348) Subject.

344. ἄγει ἀμφιβαλὼν σπείραις Vgl. Eur. Hel. 312 φόβος περιβαλὼν μ' ἄγει. — Θηρῶν ἄ. ἔ., mit Jägernetzen.

345. Phil. 1146 πταναὶ θῆραι χαροπῶν τ' ἔθνη θηρῶν.

346. πόντου εἰναλίαν, zu 153. Achaeus 25 ποντίου κύκλου . . ἐνάλιος θεωρία.

347. Schlingen, die zu Netzen gewoben sind.

348. φρ verlängert in der Arsis. 1104. 800. 383. Aj. 751 φιλοφρόνας,

350. Der Apostroph wird am Ende aller Verse zugelassen (1031. 802); so in melischen 595. 863. Aj. (197 ἀτάρβηθ') 631 δ'. El. 847 ἔσθ'. O. C. 134 ἄζονδ'.

351. ἄγει ἵππον λασιαύχενά ἔσας ἵππον ζυγὸν ἀμφίλοπον. Das Simplex ἔννυμι gebraucht Sophokles auch O. C. 1701 σκότον εἰμένος.

Der doppelte Accus. wie Hom. Od. 14, 396 ἔσας με χλαῖναν, 15, 338 κείνός σε εἰματα ἔσσει. Dazu träte ἀμφι λόπον wie Od. 16, 467 (Ὀδυσῆα) εἰματα ἔσσει περὶ χοῦν, doch ist ἀμφίλοπον dichterischer, versteht auch ζυγὸν mit einem Epitheton, wie ἵππον ein solches hat, und ist, wenn es auch sonst nicht vorkommt, doch richtig gebildet. So ist der zweite Theil in Objectsverhältniss bei ἀμφιδέρεα, ἀμφίσφυρον, ἀμφικρηнос, ἀμφιβρότη, ἀμφίπολις ἀνάγκη Aesch. Cho. 66, ἀμφιτευχῆς λῶς Sieben 273. Die Wiederholung des ἄγει nach 343 ist nicht anstössiger als μηχαν 349, 363, 365. Zu 167.

352. οὐρειον, der ursprünglich auch ein ὄρεσσιβάτας war, in Bergwäldern hauste.

354. Der windschnelle Gedanke wird durch das Wortfixirt. Schon die ersten sinnlichen Eindrücke in Laute umzusetzen, erforderte eine geistige Thätigkeit; mit diesen Wurzeln aber bildet erst Arbeit des Verstandes und Erfindung durch Ideenverknüpfung eine gegliederte Sprache. Mittheilung, der Einfluss einzelner hervorragender Geister stellt sie fest. Dies Verhältniss wird passend durch διδάσκεισθαι bezeichnet; und ein ähnliches herrscht bei dem Folgenden. — ἀνεμόεις hat Tr. 953, Aesch. Cho. 585, Eur. Herakliden 781 und bei Pindar ἄ, im Epos η, nirgends ἄ, obgleich ἀνεμος ἄ hat. Auch attisch ist ἀπ-δυσ-εὐ-προσ-ὕπνημος u. s. w.

φρόνημα καὶ ἀστυνόμους
 ὀργὰς ἐδιδάξατο, καὶ δυσαύλων
 πάγων αἰθρεια καὶ
 δύσομβρα φεύγειν βέλη παντοπόρος.
 ἄπορος ἐπ' οὐδὲν ἐρχεται.
 μέλλοντος Ἴδιδα μόνον
 φεῦξιν οὐκ ἐπάξεται
 νόσων δ' ἀμηχάνων φρυγὰς
 ξυμπέφρασται.

355

360

Ἀντιστροφή β.

σοφόν τι τὸ μηχανόεν

365

356. Ὀργή, ὀργαί Gesinnung. Aj. 639 Aias, wahnsinnig, οὐκέτι συντρόφοις ὀργαῖς ἔμπεδος, ἀλλ' ἐκτὸς ὁμιλεῖ. Theognis 312 γιγνώσκων ὀργήν, ἦντιν' ἑκαστος ἔχει. Eur. Tro. 53 ὀργὰς ἠπίλους. Bacch. 997 Pentheus tritt ἀδίκῳ γνῶμα παρανόμῳ τ' ὀργᾷ gegen die bakkischen Orgien auf. Das Adj. ferner steht bei Dichtern für jede Art des Genetivs. 793. 999. 1022. 786. 1291. Phil. 1091 σιτονόμον ἐλπίδος, der Hoffnung auf σιτονομία. Demnach sind ἄ. ὁ. die Gesinnung, die ein ἀστυνόμος hat, die zur ἀστυνομία gehört. Auch die Grundsätze des Staatsordners sind dem Menschen nicht angeboren. Auf die Bildung der Sprache lässt die des Staatslebens auch Horaz folgen Sat. 1, 3, 103 donec verba, quibus voces sensusque notarent, nominaque invenerent. Dehinc .. oppida coeperunt munire, et ponere leges.

357. αἰθρεια nur hier wie ἐπινικια nur O. C. 1088. Auch ἔπικιος (so Soph. selbst O. C. 1070 neben ἔπικιος Ant. 341. Frg. 593) δούλιος und viele von Eigennamen gebildete Adj. auf ιος haben daneben die Endung ειος; πολεμήιος gebraucht Homer, ποταμήιος Nonnus; das homerische Hauptwort σὺβόσειον lautet bei Späteren σὺβόσιον. — Soph. Frg. 154 πάγον φανέντος αἰθρεια. Mit (τὰ) πάγων αἰθρεια vgl. 1209. 1265.

358. βέλη κακῶν ὄμβρων. Zu

356. οἰνοχύτου πάματος Phil. 714.

359. Das Asyndeton bei ἄπορος wie nachher bei ἄπολις verstärkt den Nachdruck.

361. Parataktisch für: wenn er sich auch keine Rettung vor dem (ihm, jedem) bevorstehenden Tode verschaffen wird, so schiebt er ihn doch durch die Heilkunst hinaus. Aehnlich in umgekehrtem Verhältniss 580, Hor. von der audax omnia perpeti gens humana Od. 1, 3, 29—33, O. C. 1220 οὐδ' ἐπὶ κοῦρος, Ἰδὸς ὅτε μοῖρ' ἀναπέφνηε, θάνατος, ἐς τελευτάν. Ἰδὸς übertragen, zu 123. Aesch. Ag. 645 Ἰδὸν πόντιον πεφηνόγας. Eur. Alk. 13 Ἰδὸν τὸν παρ' αὐτὴν' ἐκφυγεῖν. — φεῦξις für φύξις wird nur aus Hippokrates angeführt, doch διαφρευξις schrieb Thuk. 3, 23, 5; κατάφρευξις 7, 38, 3 und 7, 41, 1; ἀπόφρευξις Aristoph. Wolken 874, Wesp. 562. — Dabei ἐπάγεσθαι, weil es so viel ist, als Mittel gegen den Tod. Thuk. 3, 10, 2 ἐπειδὴ ἐρωῶμεν αὐτοὺς τὴν ξυμμάχων δούλωσιν ἐπαγομένους. Demosth. parapr. 424 αὐθαίρετον αὐτοῖς ἐπάγονται δουλείαν.

363. φρυγή weist auf φεῦξις zurück und lässt den Gegensatz hervortreten. Neben ἀμηχανος Oxy-moron wie 74. Krankheiten, die sonst unüberwindlich sind.

364. Das συν bezeichnet die gemeinsame Förderung der Heilkunde. So 356 das Medium.

365. μηχανόεν bildet einen Ge-

τέχνας ὑπὲρ ἐλπίδ' ἔχων
 τοτὲ μὲν κακόν, ἄλλοτ' ἐπ' ἐσθλὸν ἔρπει.
 νόμους πληρῶν χθονὸς
 θεῶν τ' ἐνορκον δίκαν ὑψίπολις·
 ἄπολις, ὅτῳ τὸ μὴ καλὸν
 ξύνεστι τόλμας χάριν.
 μήτε μοι παρῆστις
 γένοιτο μήτ' ἴσον φρονῶν,
 ὃς τάδ' ἔρδει.

370

375

ἐς δαιμόνιον τέρας ἀμφινοῶ
 τόδε. πῶς, εἰδώς, ἀντιλογήσω

gensatz zu ἀμήχανος 363; es steht nach *μηχαναῖς* 349, weil dies das Hauptthema ist. *Σοφόν τι* prädicativ. Seine Geschicklichkeit befähigt ihn zum Guten, treibt ihn jedoch auch dazu, alle Schranken zu brechen. Hor. Od. 1, 3, 25 f. und 37—40.

367. ἐπὶ κακόν. Oft stellen griechische und lateinische Dichter die Präposition erst ins zweite Glied. 1176. O. T. 734 ὁδὸς Δελφῶν ἀπὸ Δαυλίας ἄγει. — Statt τοτὲ δὲ der Wechsel wie El. 739 τότ' ἄλλος, ἄλλοτ' ἄτερος. Xen. Mem. 1, 2, 20 ὁ λέγων· αὐτὰρ ἀνὴρ ἀγαθὸς τοτὲ μὲν κακός, ἄλλοτε δ' ἐσθλός. Plato Phaedr. 237e τοτὲ μὲν—ἄλλοτε δέ.

369. Recht und Verträge, bei den Göttern beschworen. ἐνορκος θεῶν: Eur. Med. 208 τὰν Ζητὸς ὀρκίαν θέμιν. Für den Ausdruck vgl. man einerseits ὄρκος, ὅρκοι θεῶν (bei den Göttern) O. T. 647. Hom. Od. 2, 377 Xenophon Anab. 2, 5, 7. 3, 1, 22: andrerseits das active θεῶν ἀνώμοτος Eur. Med. 737 und die zu 154 angeführten Wendungen.

370. In ähnlichem Gegensatz Eur. Tro. 1291 ἃ δὲ μεγαλόπολις ἄπολις ὄλωλεν. . . Τροία. Plato Gesetze 6, 766d πᾶσα . . πόλις ἄπολις ἂν γίγνοιτο, ἐν ἣ δικαστήρια μὴ καθίσταται εἰη κατὰ τρόπον. — Das μὴ καλόν gegenüber 368 f. führt auf λύειν νόμους καὶ δίκην

und so auf den Stoff dieser Tragödie.

372. ξύνεστι personificirt. O. T. 863 εἰ μοι ξυνέλῃ μοῖρα. O. C. 1244 ἄται ἀεὶ ξυνούσαι. El. 610 εἰ σὺν δίκῃ ξύνεστι. — Frevelhafte Gesinnung aus Uebermuth, der aus dem Vollgefühl der Kraft herrührt. Χάριν vom Grunde wie El. 427 πέμπει με τοῦδε τοῦ φόβου χάριν, aus Furcht wegen eines bösen Traums. Aj. 93 στέψω σε τῇσθε τῆς ἄγρας χάριν, nach dem Fange gesagt. O. T. 888 κακὰ νιν ἔλοιτο μοῖρα δυσπότμον χάριν χλιδᾶς.

373. Tr. 582 κακὰς τόλμας μήτ' ἐπισταίμην ἐγὼ μήτ' ἐκμάθοιμι, τὰς τε τολμώσας στυγῶ. — ἴσον μοι φρονῶν, meiner Partei angehörig, wie σὺν τοῖς τὰ ἡμέτερα φρονούσι πολεμήσομεν, ἐβοήθει τοῖς τὰ αὐτῶν φρονούσι Xen. Hell. 7, 4, 40 und 4, 8, 24, τὰ τοῦ δήμου φρονεῖ Aristoph. Ritt. 1216, Ἀργείων τοὺς . . δοκοῦντας τὰ Λακεδαιμονίω φρονεῖν Thuk. 5, 84, 1. Vgl. Soph. O. C. 171 ἀστοῖς ἴσα χρῆ μελετᾶν.

374. ἴσον substantivisch wie 489. Frg. 85 τί δ', εἰ νόθος τις γνησίους ἴσον σθένει;

375. τάδε: ὃς τολμᾷ ἐνότος τοῦ μὴ καλοῦ, ὃς λύει νόμους καὶ δίκην (zu 370) διὰ τόλμης.

376. Antigone und der Bote treten rechts auf. — ἀμφινοεῖν nur hier. Ἐς in Betreff, Krüger

τήνδ' οὐκ εἶναι παῖδ' Ἀντιγόνην;
 ὦ δύστηνος καὶ δυστήνου
 πατὴρ Οἰδιπόδα, τί ποτ'; οὐ δὴ που
 σέ γ' ἀπιστοῦσαν τοῖς βασιλείοις
 ἀπάγουσι νόμοις
 καὶ ἐν ἀφροσύνῃ καθελόντες;

380

Vierter Auftritt. Wächter. Antigone. Nachher Kreon.

Ἐπεισόδιον β'.

ΦΥΛΑΞ.

ἦδ' ἔστ' ἐκείνη τοῦργον ἢ ἔξειργασμένη·
 τήνδ' εἵλομεν θάπτουσαν. ἀλλὰ ποῦ Κρέων;

385

ΧΟΡΟΣ.

ὃδ' ἐκ δόμων ἄψορρος εἰς δέον περᾶ.

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστι; ποῖα ξύμμετρος προύβην τύχη;

ΦΥΛΑΞ.

ἄναξ, βροτοῖσιν οὐδέν ἔστ' ἀπώμοτον·

I, 68, 21, 8. Tr. 1243 ὡς ἐς πολλὰ
 τάπορρην ἔχω. O. T. 980 εἰς τὰ μη-
 τρὸς μὴ φοβοῦ νυμφεύματα. O. C.
 800 δυστυχεῖν ἔμ' εἰς τὰ σά. τόδε,
 zu 7 und 156. — αἶτε οὖσαν εἰδῶς.
 — ἀντιλογήσω Coniunctiv. Krü-
 ger I, 54, 2, 3.

378. οὐκ Krüger I, 67, 7, 4. Für
 οὐκ ἀντιλογήσω, ὅτι οὐκ ἔστιν . .

380. Die Zusammenstellung mit
 dem Vater deutet den Sinn von
 856 an. — Die Form Οἰδιπόδα hat
 Soph. noch O. T. 495, Οἰδιπόδαν
 O. C. 222. Diese beiden Formen
 gebrauchen die Tragiker neben
 denen von Οἰδίπους (Οἰδίπου-
 ποδι - πουν) in melischen Ver-
 sen, in solchem Eur. Phoen. 1533
 noch den Vocativ Οἰδίποδά. In
 Anapästien findet sich Οἰδιπόδα
 auch Aesch. Sieben 862 und 1041,
 aus Verszwang, da die Tragiker
 Οἰδίποδος und Οἰδιπόδου nie ge-
 brauchen, wie auch nie Οἰδίποδα
 als Acc.

381. σέ γε: dass irgend einer
 dem Gebot getrotzt, wusste der
 Chor; es schmerzt ihn, dass ge-

rade Antigone die Strafe treffen
 soll.

382. ἀπάγειν einen bei der That
 Betroffenen vor die Behörde füh-
 ren.

383. Mit ἀφροσύνῃ tadelt der
 Chor nicht die That an sich; nur
 unbesonnen nennt er Antigone,
 da sie ihr Leben gefährdet. ἀφρ.
 zu 348. ἀπιστοῦσαν καὶ καθελόν-
 τες Krüger I, 56, 14, 2.

384. Seit Vers 331 wird der
 Verlauf mehrerer Stunden ange-
 nommen (415). — ἐκείνη ἢ τὸ ἐρ-
 γον ἐξεργ. ἔστιν ἦδε. Ἐκεῖνος,
 weil es sich im vorigen Epeiso-
 dion um den Thäter handelte;
 weiblich dem Sinne gemäss, wie
 El. 100 κοῦδεις τούτων οἶκτος ἀπ'
 ἄλλης ἢ μοῦ φέρεται. Ueber die
 Stellung des Objects Krüger I, 50,
 10, 1. Aj. 522 χάρις χάριν γὰρ ἔστιν
 ἢ τίκοντο· αἰεί. O. T. 139 ὅστις
 γὰρ ἦν ἐκεῖνον ὁ κτανών.

386. Kreon tritt wieder aus der
 Mittelhür und hört schon diese
 Zeile. Darum 387 δέ und π. ξ.
 τύχη. — O. T. 531 αὐτὸς δ' ὃδ'

ψεύδει γὰρ ἢ πίνουα τὴν γνώμην. ἐπεὶ
 σχολῇ ποθ' ἤξιεν δεῦρ' ἂν ἐξηύχουν ἐγώ,
 ταῖς σαῖς ἀπειλαῖς, αἷς ἐχειμασθῇν τότε·
 ἀλλ' — ἢ γὰρ ἐκτὸς καὶ παρ' ἐλπίδας χαρὰ
 ἔοικεν ἄλλη μῆκος οὐδὲν ἡδονῇ —
 ἦκω, δι' ὄρκων καίπερ ὦν ἀπώμοτος,
 κόρην ἄγων τήνδ', ἣ καθευρέθη τάφον
 κοσμοῦσα. κλήρος ἐνθάδ' οὐκ ἐπάλλετο,
 ἀλλ' ἔστ' ἐμὸν θοῦρμαιον, οὐκ ἄλλον, τόδε.
 καὶ νῦν, ἄναξ, τήνδ' αὐτός, ὡς θέλεις, λαβὼν
 καὶ κρῖνε κατ'ἐλέγχ'. ἐγὼ δ' ἐλεύθερος
 δίκαιός εἰμι τῶνδ' ἀπηλλάχθαι κακῶν.

ΚΡΕΩΝ.

ἄγεις δὲ τήνδε τῷ τρόπῳ πόθεν λαβὼν;

ΦΥΛΑΞ.

αὕτη τὸν ἄνδρ' ἔδαπτε. πάντ' ἐπίστασαι.

ἦδη δωμάτων ἔξω περὶ. 1416 ἐς
 δέον παρῆσθ' ὅδε Κρέων.

390. Phil. 869 οὐ γὰρ ποτ' ἂν
 ἐξηύχουσ' ἐγὼ τλήναι σ' ὥδε μείναι
 ταμὰ πῆματα. Dafür hier das Im-
 perfectum: zu 260. Eur. Hel. 1619
 οὐκ ἂν ποτ' ἡύχουν οὔτε σ' οὐθ'
 ἡμᾶς λαθεῖν Μενέλαον, ὡς ἐλάν-
 θανεν παρών. Soph. Aj. 430 τίς
 ἂν ποτ' ᾤεθ' ὧδ' ἐπάνυμον τοῦ-
 μόν ἔννοόσεν ὄνομα τοῖς ἐμοῖς
 κακοῖς; Eur. ras. Her. 1355 οὐδ'
 ἂν φάμην ποτὲ εἰς τοῦθ' ἰκέσθαι,
 δάκρυ' ἀπ' ὀμμάτων βαλεῖν, nach-
 dem er eben seine Kinder beweint.

391. ἀπειλαῖς dat. caussae. 586.
 956. Krüger I, 48, 15, 5.

392. ἐκτὸς ἐλπίδων (330) wie
 ohne Wiederholung des Nomen
 El. 1329 οὐ παρ' αὐτοῖς, ἀλλ' ἐν
 αὐτοῖσιν κακοῖς ὄντες. Il. 17, 760
 πέσον περὶ τ' ἀμφὶ τὰ τάφρον. Da-
 zu kommt hier ein Zeugma.

393. οὐδὲν adverbial. μῆκος, an
 Grösse. Empedokles 390 (Stein)
 ἐξ οἷης τιμῆς τὴς καὶ ὅσον μήκειος
 ὄλβου ὥδε πρῶν. Eur. Iph. A.
 595 ἐπὶ εὐμήκεις ἦκουσι τύχας.
 Pind. Pyth. 11, 52 εὐρύσκειν τὰ
 μέγα μακροτέρῳ ὄλβῳ τεθάλοντα.
 Isthm. 3, 5 ζῶσι δὲ μάσσων ὄλβος
 ὀπιζομένων. Soph. Aj. 130 μακροῦ

πλούτου. In dem Sinne von: ἄλλη
 ἡδονὴ οὐδὲν ἔοικε τῇ . . χαρᾷ: zu
 516. — καίπερ nachgestellt wie
 εἴπερ Aj. 793 θοῦραῖος εἴπερ ἔστι.
 εἴτε Aj. 178 ἀδώροις εἴτ' ἐλαφα-
 βολλαῖς, Eur. ras. Her. 353 παῖδ'
 εἴτε Διὸς νιν εἴπω εἴτ' Ἀμφιτρύω-
 νος Ἰνιν. Die ungemischte Freude
 zeigt den gemeinen Mann.

394. ἀπώμοτος: Ein Tragiker
 adesp. 472 νοῦς πάντα κηλεῖ, καὶ
 ἀπώμοτος τις ἦ. Oben passivisch;
 so hat ἀνώμοτος beide Bedeutun-
 gen. Ueber die Wiederholung des
 selben Wortes in verschiedenem
 Sinne zu 167. Verstärkend tritt
 δι' ὄρκων hinzu wie 427. O. C.
 1625 φόβῳ (Phil. 225 ὄκνω) δει-
 σαντες. O. C. 435 λευσθῆναι πέ-
 τροις. Phil. 1401 αἷς τεθρήνη-
 ται γόοις.

396. Vgl. 275.

399. δίκαιός εἰμι ἀπηλλάχθαι
 ἐλεύθερος τῶνδε κακῶν.

400. τῶνδε, die mit der vorlie-
 genden That verbunden und von
 Kreon angedroht sind. Zu 293.

401. τῷ, τῇ. Aj. 1185 τίς ἄρα
 νέατος ἐς πότε λήξει . . ἀριθμός;
 Tr. 421 τίς πόθεν μολών;

402. οὗτος und ὅδε von demsel-
 ben, zu 64.

ΚΡΕΩΝ.

ἦ καὶ ξυνίης καὶ λέγεις ὀρθῶς, ἅ φής;

ΦΥΛΑΞ.

ταύτην γ' ἰδὼν θάπτουσαν, ὃν σὺ τὸν νεκρὸν
ἀπειπας. ἄρ' ἐνδηλα καὶ σαφῇ λέγω;

405

ΚΡΕΩΝ.

καὶ πῶς ὀράται κάπλληπος ἡ ρέθη;

ΦΥΛΑΞ.

τοιούτου ἦν τὸ πρᾶγμ'. ὅπως γὰρ ἦκομεν,
πρὸς σοῦ τὰ δελν' ἐκεῖν' ἐπηπειλημένοι,
πᾶσαν κόνιν σήραντες, ἡ κατεῖχε τὸν
νέκυν, μυδῶν τε σῶμα γυμνώσαντες εὖ,
καθήμεθ', ἄκρων ἐκ πάγων ὑπήνεμοι,
ὄσμην ἀπ' αὐτοῦ, μὴ βάλλῃ, πεφρυγότες,

410

404. *τόν* ist in scharfer Bestimmtheit zugesetzt. Krüger I, 51, 12. II, 57, 10, 3.

406. Den Gebrauch des praesens historicum dehnten die Tragiker aus. Krüger II, 53, 1, 7. Sie lieben auch den Wechsel der Zeiten. 428. Aj. 31 φράζει τε κἀδήλωσεν. Tr. 364 κτείνει τε καὶ ἔπερσε. 676 ἡφάνισται πρὸς οὐδενός, ἀλλ' ἐξ αὐτοῦ φθίνει.

407. ἦκομεν und ἐπειλ. als plur. majest. zu nehmen, ist nicht rathsam, da die folgenden Plurale die anderen Wächter mit umfassen. Diese können ja aus Angst und Spannung ihrem Gefährten entgegengegangen sein; die Bewachung durfte ihnen unnöthig scheinen, nachdem die That doch geschehen. Auf Kreons Drohung aber, die sie mit traf, gingen sie wieder zur Leiche. — Der Nachsatz fängt bei πᾶσαν an.

409. Den Artikel am Ende des Trimeters hat (Aesch. Ag. 7, Sieben 366, Eum. 140 substantivisch) Kallias gramm. Trag. Prolog V. 7; Soph. noch Phil. 263 ὃν οἱ | διισοί und O. C. 351 τὰ τῆς | οἶκοι διαίτης, Aristoph. Ekkl. 452 und spätere Komiker.

411. Dem Winde ausgesetzt durch die Spitzen der Hügel, also

oben auf den Hügeln, wo der Wind den Geruch des in der Ebene liegenden Leichnams zerstreute. Aristoteles Thierkunde 6, 1 von den Vögeln: ταῦτα μὲν ὑπηνέμους ποιεῖται τὰς νεοττεύσεις, (ἀέρονθ δὲ) εἰς τὰς ὁπὰς ἐν τῇ γῇ καταδύμενος νεοττεύει μόνος. Daher ἐπιθυμία ὑπήνεμοι τε καὶ ἀδρανεῖς Dio Chrys. 20 S. 311 (Emp.), ὁ δόξας Alkiphron 2, 2, 7, windige Begierden, Meinungen. — Ἐξ wie bei Passiven, 111. 475. Krüger II, 52, 5, 1. (καθήμεθα ἐκ πάγων würde heissen, sich davon wegsetzen, entfernen, wie Herodot 3, 83. 4, 118. 8, 22. 8, 73 ἐκ τοῦ μέσου κατῆσθαι und ἐξέσθαι. Vgl. 4, 66 ἡτιμωμένοι ἀποκατέαται. Das klänge an unserer Stelle, als ob die Spitzen der Berge dem Geruche mehr ausgesetzt wären. Hom. Od. 21, 420 ἔλκεν νευρὴν αὐτόθεν ἐκ δίφροιο καθήμενος: er zog die Sehne von der Bank aus straff, darauf sitzend, d. h. ohne erst dazu aufzustehen.)

412. Beispiele für den Conjunctiv auch nach Praeteritis und für den Wechsel mit dem Optativ in demselben Satze giebt Krüger I, 54, 8, 2. Hier ist der Conjunctiv auch durch die Perfecta zu rechtfertigen, zumal da ἡμῶι präsensisch ist.

ἐγερτὶ κινῶν ἄνδρ' ἀνὴρ ἐπιρροῦθοις
κακοῖσιν, εἴ τις τοῦδ' ἀκηδήσοι πόνον.
χρόνον τὰδ' ἦν τοσοῦτον, ἔστ' ἐν αἰθέρι
μέσφ' κατέστη λαμπρὸς ἥλιος κύκλος
καὶ καὶ μ' ἔθαλπε· καὶ τότε' ἐξαίφνης χθονὸς
τυφῶς αἰέρας σκηπτὸν, οὐράνιον ἄχος,
πῖμπλησι πεδῖον, πᾶσαν αἰκίλων φόβην
ὕλης πεδιάδος, ἐν δ' ἐμμεστώθη μέγας
αἰθήρ· μύσαντες δ' εἶχομεν θείαν νόσον.
καὶ τοῦδ' ἀπαλλαγέντος ἐν χρόνῳ μακρῷ,
ἢ παῖς ὁράται, κἀνακωκύνει πικρᾶς
ὄρνιθος ὅξυν φθόγγον ὥς, ὅταν κενῆς

415

420

413. ἐπίρροθος, zu 290.

414. τοῦδε von der vorliegenden Arbeit: zu 293. Der Opt. fut. bei der Hypothese in der indirecten Rede wie Phil. 374 ἤρασσον κακοῖς, εἰ τὰ μὲν ὅπλ' ἀφαιρήσοιτό με. 352 ὡς λόγος καλὸς προσήν, εἰ τὰ πέργαμα αἰρήσοιμι. Aj. 312 ἐπηλείησ', εἰ μὴ φανοίην.

417. χθονὸς αἰέρας Krüger II, 46, 1, 6. El. 324 δόμων φέρονσαν. Aj. 730 κολῶν ἐρυστά διεπεραιώθη ἔλφῃ. Phil. 613 εἰ μὴ ἄγοιντο νῆσον τῆσδε.

418. Οὐράνιον ἄχος ist Apposition zu σκηπτὸν. Aesch. Pers. 570 ἀμβόασον οὐράνι' ἄχῃ, den vom Himmel durch Sturm verursachten Untergang der Schiffe. — Die Auflösung der fünften Länge des Trimeters in den Epeisodien ist selten, doch findet sie sich bei allen Tragikern ausser Moschion und Lykophron. Sophokles hat sie je einmal in Ant. Aj. und El., zweimal im Phil., viermal im O. T. Hier machen die Auflösungen in den drei aufeinander folgenden Versen die Schilderung lebendiger.

420. ἐν δὲ adverbial. El. 713 ἐν δ' ἐμμεστώθη δρόμος κτύπον. Aj. 675 ἐν δ' ὁ ὕπνος λύει. O. T. 27 ἐν δ' ἐλάυνει λοιμὸς πόλιν. 182 ἐν δ' ἄλοχοι ἐπιστενάχουσιν. Tr. 207 ἐν δὲ κοινὸς ἀρσέναν ἔτα κλαγγά. Nicht Tmesis, denn ἐμμεστώω giebt es nicht.

421. μύσαντες, wegen des Staubes, der bis zur Spitze des Hügels hinaufwirbelte. Θεῖαν, da das ἄχος οὐράνιον war. Νόσος gebrauchen die Tragiker von jedem leiblichen oder geistigen Leiden.

422. τοῦδε Neutrum, das vorige zusammenfassend. ἐν, 1066. Phil. 234 φεῖ τὸ καὶ λαβεῖν πρόσφθεγμα . . ἐν χρόνῳ μακρῷ. O. C. 87 (Φοῖβος) μοι . . ταύτην ἔλεξε παύλαν ἐν χρόνῳ μακρῷ.

423. Die Furchtlosigkeit der Jungfrau ist durch den Gegensatz noch mehr gehoben. Warum sie von Neuem hingegangen, konnte der Bote nicht wissen. Der Dichter überlässt es dem Zuschauer, sich einen Grund zu denken. Unwiderstehlich musste es Antigone zu dem treiben, was ihre Seele erfüllte. Noch lag die Leiche des Bruders da; vielleicht wollte sie Hunde und Vögel von ihr verscheuchen, bei ihr, bei der des anderen Bruders ihren Schmerz ausweinen, ihnen neue Spenden bringen, letzteres jedenfalls, denn sie führte den Krug bei sich. — Der Vogel ist gegen die, welche sein Nest ausgehoben erbittert, wie Antigone gegen die Entehrter der Leiche. Aj. 1359 πολλοὶ νῦν φίλοι καὶ φίλοι πικροί. Aesch. Cho. 231 τοὺς φιλάτους γὰρ οἶδα νῦν ὄντας πικρούς.

424. ὅταν βλέψῃ λέχος εὐνῆς καὶ νῆς ὀρφανὸν νεοσσῶν. Λέχος εὐνῆς

εὐνῆς νεοσσῶν ὄρφανὸν βλέψη λέχος·
 οὕτω δὲ χαῦτη, ψιλὸν ὥς ὄρᾳ νέκυν,
 γόοισιν ἐξώμωξεν, ἐκ δ' ἀράς κακὰς
 ἤρατο τοῖσιν τοῦργον ἐξειργασμένοις.
 καὶ χερσὶν εὐθύς διπλὰν φέρει κόνιν,
 ἐκ τ' εὐκροτήτου χαλκείας ἄρδην πρόχου
 χοαῖσι τρισπύνοιδοις τὸν νέκυν στέφει.
 χῆμεῖς ἰδόντες ἰέμεσθα, σὺν δέ νιν
 θηρώμεθ' εὐθύς οὐδὲν ἐκπεπληγμένην.
 καὶ τὰς τε πρόσθεν τὰς τε νῦν ἡλέγχομεν
 πράξεις· ἄπαρνος δ' οὐδενὸς καθίστατο.
 ἀλλ' ἡδέως ἔμοιγε κάλγειν αἶμα.

425

430

435

wie Aesch. Pers. 538 *λέκτρων εὐνῆς ἀβροχίτανος* Eur. Med. 435 *τὰς ἀνάνδρον κοίτας ὀλέσασα λέκτρων*. So verbindet Soph. *πῆμα αἴτης, ἀγὼν ἐριδος*. *Κενός* neben *ὄρφανος* wie 566. Phil. 31 *κενὴν οἰκίαν ἀνδρῶν μὴ ξυνοικούντων* ἔσω. Tr. 555 *παλαιὸν ὄφρον ἀρχαίου ποτὲ θηρός*. Die Häufung hier, 427 und 430, die doppelte Erwähnung des Verglichenen bei dem Bilde (426), die *Tmesis* (427. 432), die Ausmalung des Unwesentlichen erinnern an epische Sprache, welcher sich bei den Tragikern die Botenerzählungen in vielem annähern. Zu ihnen gehört auch diese des Wächters. — *Κενὴς* prädicativ. 791. 881. 1186. Tr. 106 *οὐ ποτ' εὐνάξειν ἀδακρύτων βλέφαρων πόθον*, so dass sie nicht weinen. O. C. 1199 *ἔχεις οὐ βαιὰ τάνθυμῆματα, τῶν σὼν ἀδέκτων ὀμμάτων τητῶμενος*, durch das Antasten des Sehens beraubt. So *ἀνάνδρος* in dem aus Eurip. angeführten Beispiel.

426. *δέ* leitet den Nachsatz zu grösserem Nachdruck auch in der Prosa oft ein, am häufigsten bei einem Fürwort. El. 25 *ὥσπερ ἔπος . . ὡσαύτως δὲ σὺ*.

427. *γόοισιν ἐξώμωξεν*, zu 394. Ueber die *Tmesis* zu 280.

428. Das Imperfectum nach dem Aorist, zu 406. Es deutet die Fortdauer auch während des Aufwerfens der Erde an.

430 f. *ἄρδην*: *ἄρασα πρόχου*. *Στέφω* wie El. 51 *τύμβον λοιβαῖσι καὶ καρατόμοις χλιδαῖς στέφαντες*. 440 *τὰςδε χοὰς οὐκ ἂν ποτ' ὄν γ' ἔκτεινε, τῷδ' ἐπέστεφε*. Aesch. Cho. 77 *τύμβω χέουσα τὰςδε χοὰς*. Davon Cho. 84 *τάδε στέφη*. Der Leichnam wurde davon gleichsam umhüllt, die Spende über ihn hingegossen, wie über das Grab Eur. Orest 114 *ἀμφὶ τὸν τάφον μελίκρατ' ἄφες γάλακτος οἰνώπων τ' ἄχραν*. Wie die Dreizahl bei den heiligen Gebräuchen der Alten überhaupt eine grosse Rolle spielte, so bestanden die Todtenspenden in drei Güssen von *μελίκρατον* (Honig mit Milch), Wein, Quellwasser (Hom. Od. 10, 518. 11, 26). Orakel bei Porphyrios π. τ. ἐκ λογίων φιλοσοφίας Vers 13 ed. Wolff *χεὶ δὲ μέλι Νύμφας τε Διονύσοιό τε δῶρα*; oder Milch, Wein, *μελίκρατον* (Honig mit Wasser); so Eur. Iph. T. 159. An manchen Orten verwandte man Oel statt des Weines, in Platäa noch wohlriechende Pflanzensäfte. Dies goss man nach Westen gewandt, theils bereits gemischt, theils gesondert aus.

436. *ἀλλὰ . . (καθίστατο)*: aber meine Freude war doch nicht ungemischt. Wir würden für *ἡδέως ἐμοί* einen Concessivsatz anwenden. Zu 22. Vgl. El. 766 *πότερον εὐτυχὴ λέγω, ἢ δεινὰ μὲν, κέρδη δέ;* Eur. Hipp. 1260 *οὐδ' ἥδομαι τοῖσδ' οὐτ' ἐπαχθόμεαι κακοῖς*.

τὸ μὲν γὰρ αὐτὸν ἐκ κακῶν πεφευγέναι
ἤδιστον, ἐς κακὸν δὲ τοὺς φίλους ἄγειν
ἀλγεινόν. ἀλλὰ πάντα ταῦθ' ἤσσω λαβεῖν
ἔμοι πέφυκεν τῆς ἐμῆς σωτηρίας.

440

KPEΩN.

σὲ δὴ, σὲ τὴν νεύουσαν εἰς πέδον κάρα,
φῆς ἢ καταρνεῖ μὴ δεδρακέναι τάδε;

ANTIGONH.

καὶ φημι δρᾶσαι κοῦκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μῆ.

KPEΩN.

σὺ μὲν κομίζοις ἄν σεαυτὸν, ἢ θέλεις,
ἔξω βαρείας αἰτίας ἐλευθέρων·
σὺ δ' εἰπέ μοι μὴ μῆκος, ἀλλὰ συντόμως,
ἦδησθα κηρυχθέντα, μὴ πρᾶσσειν τάδε;

445

ANTIGONH.

ἦδη. τί δ' οὐκ ἐμελλον; ἐμφανῇ γὰρ ἦν.

438. τοὺς φίλους, zu 10. Der Diener liebt seine Königstochter.

439. Hier wieder zeigt sich der Sklavensinn. — Ἀλλὰ nach 436 in neuem Gegensatz wie 568, El. 913 ἄλλ' οὐδὲ . . μητρός . . ἀλλ' ἔστ' Ὀρέστων . . ἀλλ' ἀπόδος. 881 ἄλλ' οὐχ ὕβρει λέγω τάδ', ἀλλ' ἐκείνων ὡς παρόντα. — πέφυκε μοι λαβεῖν ἤσσω.

441. σὲ (λέγω) Krüger I, 62, 3, 12. Eur. Hel. 546 σὲ τὴν . . ἡμιλλωμένην . . μείνον. Aristoph. Vogel 274 οὗτος, ὦ, σέ τοι. — Die Ruhe der in jungfräulicher Züchtigkeit dastehenden, durch keine Bewegung Furcht oder Reue verrathenden Antigone reizt den Herrscher, wie die Form seiner Anrede merken lässt, ähnlich der Aegisths an Elektra El. 1446 σέ τοι, σὲ κρίνω, καὶ σέ, τὴν ἐν τῷ πάρος χρόνῳ δρασεῖαν.

442. φῆς (δεδρακέναι). μῆ Krüger I, 67, 12, 3; es gehört nur zum letzten, macht also die Construction zu einem Zeugma. Καταρνεῖσθαι nur hier.

443. Antigone folgt in der Antwort ganz der Form der Frage;

wie sie nachher das κηρύσσειν und νόμους vorbringt. So 523 οὗτοι. Es liegt darin eine abweisende Schärfe. Die Ergänzung von δρᾶσαι wie 442. Aj. 96 κόμπος πάρεστι κοῦκ ἀπαρνοῦμαι τὸ μῆ. Tό Krüger II, 60, 6, 6. 55, 3, 19. μῆ (δρᾶσαι). Καὶ — καί: Phil. 527 χῆ ναῦς γὰρ ἄξει κοῦκ ἀπαρνηθήσεται. Eur. Rhes. 164 καὶ δίκαια ταῦτα κοῦκ ἄλλως λέγω. Soph. El. 885 ἐξ ἐμοῦ τε κοῦκ ἄλλης. O. C. 935 βίᾳ τε κοῦχ ἐκῶν. Frg. 25 πρὸς χάριν τε κοῦ βίᾳ. El. 1078 οὐτε τοῦ θαυεῖν προμηθῆς, τό τε μῆ βλέπειν ἐτόλμα.

444. Der gemilderte Befehl, Krüger I, 54, 3, 1. Nach 445 geht der Wächter ab, wohl wieder rechts, zu den Genossen. Er wird schon hier entfernt, damit der Schauspieler Zeit hat, sich umzu- kleiden, da er auch die Ismene spielte.

446. μῆκος: eigentlich μῆ μακρὸν ἔπος (Aesch. Pers. 699 μῆ τι μακιστῆρα μῦθον, ἀλλὰ σύντομον λέγων): 1273. Zu 20.

447. Die Rede der Antigone gehört zu dem Erhabensten, was uns das Alterthum hinterlassen hat. —

ΚΡΕΩΝ.

καὶ δῆτ' ἐτόλμας τούσδ' ὑπερβαίνειν νόμους;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ γάρ τί μοι Ζεὺς ἦν ὁ κηρύξας τάδε, 450
οὐδ' ἡ ξύνοικος τῶν κάτω θεῶν Δίκη
οἷ τούσδ' ἐν ἀνθρώποισιν ὥρισαν νόμους,
οὐδὲ σθένειν τοσοῦτον ὥμην τὰ σὰ
κηρύγμαθ', ὥστ' ἄγραπτα κάσφαλῇ θεῶν
νόμιμα δύνασθαι θνητὸν ὄνθ' ὑπερδραμεῖν. 455
οὐ γάρ τι νῦν γε κἀχθές, ἀλλ' αἰεὶ ποτε
ξῆ ταῦτα, κούδεις οἶδεν ἐξ ὅτου φάνη.
τούτων ἐγὼ οὐκ ἔμελλον, ἀνδρὸς οὐδενὸς
φρόνημα δέισασ', ἐν θεοῖσι τὴν δίκην
δώσειν. θανουμένη γὰρ ἐξῆδη· τί δ' οὐ;
460 κεί μὴ σὺ προκηρύξας. εἰ δὲ τοῦ χρόνου
πρόσθεν θανοῦμαι, κέρδος αὐτ' ἐγὼ λέγω.
ὅστις γὰρ ἐν πολλοῖσιν, ὥς ἐγώ, κακοῖς

Der Plural wie 576. 677. Krüger II, 44, 3, 9.

451. τῶν κάτω θεῶν, indem sie bei Uebertretungen von der Unterwelt her die Erinyen sendet. Mit diesen setzt sie Aeschylus in Verbindung Eum. 504 ὦ Δίκη, ὦ Θρόνοι τ' Ἐρινύων. Ag. 1394: μὰ τὴν τέλειον τῆς ἐμῆς παιδὸς (der geopfert Iphigenia) Δίκην, Ἄτην Ἐρινύν τε. Eur. Med. 1389 ἀλλὰ σ' Ἐρινὺς ὀλέσειε τέκνων φονία τε Δίκην. Sie galt als Tochter des Zeus und der Themis, blieb aber eine allegorische Gestalt (854), während Themis, Nemesis und die Erinyen ihre Heiligthümer hatten.

452. Diedies bestimmten (zu 10), waren nicht Dike. Für ἐν πόλει, ἐν Θηβαίοις, der allgemeine Ausdruck, um anzudeuten, dass nirgends solches Gebot vorgekommen sei. Ἐν bei Personen 459. 925. 1242. Krüger I, 68, 12, 3.

454 f. ὥς, ὥστε. Krüger I, 65, 3, 4. Statt ὡς δύνασθαι an τὰ σὰ κηρ. anzuschliessen, so dass dies das Subject bliebe, verallgemeinert Antigone den Satz anakolutisch:

dass man .. — ὑπερδραμεῖν wie Eur. Ion 973 καὶ πῶς τὰ κρείσσω θνητὸς οὐς ὑπερδράμω; — Aristot. Rhet. 1, 15 εἰάν μὲν ἐναντίος ἢ ὁ γεγραμμένος (νόμος) τῷ πράγματι, τῷ κοινῷ νόμῳ χρηστέον καὶ τοῖς ἐπεικείσιν ὥς δικαιοτέροις. καὶ .. τὸ μὲν ἐπεικὲς αἰεὶ μένει καὶ οὐδέποτε μεταβάλλει, οὐδ' ὁ κοινός, κατὰ φύσιν γὰρ ἐστίν· οἱ δὲ γεγραμμένοι πολλαῖς. Dazu führt er Ant. 456 und 458 an.

456. νῦν κἀχθές bildet zusammen einen Begriff; γέ tritt dazwischen wie O. T. 1066 φρονοῦσά γ' ἐν. — αἰεὶ ποτε schon früher und seitdem immerfort, ist auch der Prosa geläufig.

458. τούτων allgemein, τοῦ ὑπερδραμεῖν τὰ .. θεῶν νόμιμα. In anderem Sinne als ταῦτα 457: zu 170. — ἐγὼ bildet bei Soph. mit οὐ οὐκ οὐχί οὐδέ und mit εἰμί Synaloiphe.

459. ἐν, zu 452.

461. εἰ μὴ προκ., nämlich ἐξῆδη ἄν.

462. ἀντά. Der Plural wie 468. (Αὐτό kommt bei Soph. nicht mit Elision vor.)

ξῆ, πῶς ὁδ' οὐχὶ κατθανὼν κέρδος φέροι;
οὕτως ἔμοιγε τοῦδε τοῦ μόρου τυχεῖν 465
παρ' οὐδὲν ἄλγος· ἀλλ' ἄν, εἰ τὸν ἐξ ἐμῆς
μητρὸς θ' ἐνός τ' ἄταφον ἀνελχόμεν νένυν,
κείνοις ἂν ἤλγουν· τοῖσδε δ' οὐκ ἀλγύνομαι.
σοὶ δ' εἰ δοκῶ νῦν μῶρα δρωσα τυγχάνειν,
σχεδόν τι μῶρῳ μωρίαν ὀφλισκάνω. 470

ΧΟΡΟΣ.

δηλοῖ τὸ γέννημ' ὦμόν ἐξ ὠμοῦ πατρὸς
τῆς παιδός· εἰκεῖν δ' οὐκ ἐπίσταται κακοῖς.

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' ἴσθι τοι τὰ σκλήρ' ἄγαν φρονήματα
πίπτειν μάλιστα, καὶ τὸν ἐγκρατέστατον 475
σίδηρον ὅπτον ἐκ πυρὸς περισκελῇ
θραυσθέντα καὶ ῥαγέντα πλείστ' ἂν εἰσίδοις·
σμικρῷ χαλινῷ δ' οἶδα τοὺς θυμουμένους

464. φέροι für φέρεται wie φέ-
ρειν χάριν, φέροντι ἀγγελίαν, ἐκ
σου πάντ' ἀνευ φόβου φέρω O. T.
764, 863, 590. σμικρὸν μὲν ἐξαι-
τοῦντα, τοῦ σμικροῦ δ' ἐτι μείον
φέροντα O. C. 5.

466. Statt eines allgemeinen
Wortes setzen die Griechen oft
das speciellere, wie El. 140 ἐπ'
ἀμύχανον ἄλγος διόλλυσαι. So hier
ἄλγος (ἔστι) für ein Wort des Gel-
tens, wie El. 1327 für schätzen:
παρ' οὐδὲν τοῦ βίου κήδεσθ' ἔτι.
Die Stellung des ἄν wie Aristoph.
Frieden 137 ἀλλ' ὦ μέλ' ἄν μοι
σιτίων ἔδει. ἀλλά κέ(ν) Hom. Od.
2, 250. 11, 418. Ant. 69. O. C. 780
ἀρ' ἄν ματαίον τῆσδ' ἄν ἡδονῆς
τύχοις; El. 333 ὥστ' ἄν, εἰ . . , δη-
λώσαιμ' ἄν.

467. εἰ ἡνελχόμεν ἄταφον τὸν . .
Ἐξ ἐνός wie 513. Ἐνός ἀνδρός τε
καὶ μιᾶς νύκτος Plato Ges. 1, 627 c.

468. Die Wiederholung τ. δ'
οὐκ ἄ. wie Tr. 431 ὡς ταύτης πό-
θω πόλις δαμείη, κοῦχ ἡ Ἀνδρία
πέφσειεν, ἀλλ' ὁ τῆσδ' ἔρωσ φανείς.
O. T. 337 ὁργὴν ἐμέμψω τὴν ἐμήν,
τὴν σὴν δ' οὐ κατείδες, ἀλλ' ἐμὲ
φέγεις.

470. σχεδόν τι mildert etwas die
SOPHOKLES ANTIG.

Kränkung. So schliesst Elektra
eine längere Antwort an die blut-
befleckte Mutter El. 608 εἰ γὰρ
πέφνυκα τῶνδε τῶν ἔργων ἰδούς,
σχεδόν τι τὴν σὴν οὐ καταισχύνω
φύσιν.

471. Die Schroffheit der letzten
Aeusserung konnten die besonnen-
nen Alten nicht billigen; doch ent-
halten ihre Worte mehr eine Cha-
rakteristik als ausdrücklichen Tadel.
— Auch Oedipus war unge-
föhrig und gewaltthätig. — τὸ γέν-
νημα (Eur. Ion 1473 νόθου μεπαρ-
θένενμ' ἔτικτε σόν) τῆς παιδός
δηλοῖ (intransitiv; zu 20) ὦμόν
(prädicativ).

473. Kreon antwortet dem Chor,
wie die dritte Person zeigt, die
im Folgenden Antigone bezeich-
net. Sie verstehe nicht zu wei-
chen. Doch (ἀλλά) Hochmuth komme
vor dem Fall. Dies finde hier
Anwendung, denn (478) hochfah-
render Sinn passe nicht für Ab-
hängige. Antigone aber sei über-
müthig.

475. ὅπτον περισκελῇ (von σκέλ-
ω), so dass es rings ausgedörrt,
verhärtet ist, ἐκ πυρός. Ἐξ, zu
411.

ἵππους καταρτυθέντας. οὐ γὰρ ἐκπέλει
 φρουεῖν μέγ', ὅστις δοῦλός ἐστι τῶν πέλας.
 αὕτη δ' ὑβρίζειν μὲν τότε' ἐξηπίστατο, 480
 νόμους ὑπερβαίνουσα τοὺς προκειμένους·
 ὕβρις δ', ἐπεὶ δέδρακεν, ἥδε δευτέρα,
 τούτοις ἐπαυχεῖν καὶ δεδρακυῖαν γελᾶν.
 ἦ νῦν ἐγὼ μὲν οὐκ ἀνὴρ, αὕτη δ' ἀνὴρ,
 εἰ ταῦτ' ἀνατὶ τῇδε κείσεται κράτη. 485
 ἀλλ' εἴτ' ἀδελφῆς εἰδ' ὁμαιμονεστέρα
 τοῦ παντὸς ἡμῖν Ζηνὸς ἐρκείου κυρεῖ,
 αὐτὴ τε χῆ ξύναιμος οὐκ ἀλύξετον
 μόρου κακίστου· καὶ γὰρ οὖν κείνην ἴσον
 ἐπατιῶμαι τοῦδε βουλεῦσαι τάφους. 490
 καὶ νῦν καλεῖτ'· ἔσω γὰρ εἶδον ἀρτίως
 λυσσῶσαν αὐτὴν οὐδ' ἐπήβολον φρενῶν.
 φιλεῖ δ' ὁ θυμὸς πρόσθεν ἡρῆσθαι κλοπεύς
 τῶν μηδὲν ὀρθῶς ἐν σκοτῶ τεχνωμένων.
 μισῶ γ' ἐμὲντοι χῶταν ἐν κακοῖσί τις 495

478. Hesychios ἐκπέλει. ἔξε-
 στιν. ἐξέπελεν· ἐξεγένετο. Sonst
 nicht nachzuweisen.

480. ἐξεπίστασθαι ist wohl in
 Hinblick auf 472 gewählt, mit
 Bitterkeit.

485. Die Macht, die sie dem
 Herrscher gleich übt.

486. ἀδελφῆς (θυγάτηρ). Das
 Folgende ist Uebertreibung des
 Zornes. Aehnlich Eur. Frg. 345
 ὁ μὲν γὰρ ἐσθλὸς εὐγενὴς ἔμοιγ'
 ἀνὴρ, ὁ δ' οὐ δίκαιος, κἂν ἀμεί-
 νονος πατρὸς Ζηνὸς πεφύκη, δυσ-
 γενὴς εἶναι δοκεῖ.

487. Ζεὺς ἐρκεῖος Hom. Od. 22,
 335. Sein Dienst ist zu Athen,
 Olympia und Argos bezeugt. So
 führte er auch die Beinamen γενέ-
 θλιος, φράτριος, γαμήλιος, ξυγίος,
 ὁμόγνιος (ξύναιμος 659). Hier be-
 zeichnet Ζεὺς ἐρκεῖος Verwandt-
 schaft; zu 123. Dass Kreon aber
 den Ausdruck gerade von einem
 Gottē hernimmt, ist eine ähnliche
 Vermessenheit wie 1040. — κυρεῖ
 (οὔσα), dichterisch. Krüger I, 56,
 4, 3.

489. Der Genetiv der Entfer-

nung wie El. 626 θράσους τοῦδ'
 οὐκ ἀλύξεις. Hom. II. 6, 443 ἀλ-
 σκάζω πολέμοιο. Oppian Hal. 3,
 104 ἐξήλυξε μόροιο.

490. ἐπ. κείνην βουλεῦσαι ἴσον
 (adverbial) τάφον τοῦδε, letzteres
 auf Polyneikes hinweisend. Zu
 293.

492. η wie in δι- und ἐπήβολος,
 κατηβολεῖν, συνηβολή, εὐγενής,
 κατηφής, ὑπερφανος, δυσ- und
 ταηλεγής.

493. κλοπεύς nach dem dichte-
 rischen Gebrauch von κλέπτειν:
 El. 37 δόλοισι κλέψαι σφαγᾶς. Aj.
 1137 πόλλ' ἂν λάθρα κλέψαιας
 κακά, heimlich bewerkstelligen.
 πρόσθεν ἡρῆσθαι ἢ τὸ σῶμα, als
 die schuldige Person, φιλεῖ nicht
 immer von dem, was man gern
 thut. Frg. 844 φιλεῖ ἄκων ἀκούειν,
 οὓς ἐκὼν εἶπεν, λόγους.

495f. Ismene versteckt sich im
 Bewusstsein der Schuld, meint
 Kreon, aber sie sucht doch wenig-
 stens nicht, wie Antigone, die böse
 That noch zu vertheidigen. Er
 kann sich nur denken, dass Anti-
 gone damit der Strafe entgehen

άλους, ἔπειτα τοῦτο καλλύνειν θέλη.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

θέλεις τι μείζον ἢ κατακτεῖναι μ' ἐλών;

ΚΡΕΩΝ.

ἐγὼ μὲν οὐδέν· τοῦτ' ἔχων ἅπαντ' ἔχω.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

τί δῆτα μέλλεις; ὥς ἐμοὶ τῶν σῶν λόγων
ἀρεστὸν οὐδὲν μηδ' ἀρεσθελὴ ποτέ·
οὕτω δὲ καὶ σοὶ τᾶμ' ἀφανδάνοντ' ἔφν.
καίτοι πόθεν κλέος γ' ἂν εὐκλεέστερον
κατέσχον ἢ τὸν αὐτάδελφον ἐν τάφῳ
τιθεῖσα; τούτοις τοῦτο πᾶσιν ἀνδάνειν
λέγοιτ' ἂν, εἰ μὴ γλώσσαν ἐγκλήῃοι φόβος.

500

505

ΧΟΡΟΣ.

ἄλλ' ἢ τυραννὶς πολλὰ τ' ἄλλ' εὐδαιμονεῖ,
κᾷξεστιν αὐτῇ δοᾶν λέγειν θ', ἃ βούλεται.

will. Daher ihre Antwort, und die Hinweisung auf ἄλους durch ἐλών.

496. ἔπειτα nach dem Particip wie Aj. 760 ὅστις . . βλαστῶν, ἔπειτα . . φρονῇ. 1094 ὃς μηδὲν ὦν . . εἶδ' ἁμαρτάνει. O. C. 264 οἴνιτες . . ἐξάραντες εἶτ' ἐλαύνετε.

498. μέν, aus μὴν abgeschwächt, hebt hervor wie γέ, jedoch einschränkend. Ohne δέ steht es häufig und nicht nur bei Dichtern; besonders bei einem Fürwort (634. 681), bei Bethuerungen (551) und bei Zeitwörtern subjectiven Meinens (1336). In anderen Fällen ist ein Gegensatz entweder zu ergänzen oder anders als mit δέ ausgedrückt.

500. ἀρεσθελὴ μοι, mihi probeatur. Herodot 9, 79 ἐγὼ τοῦτον εὐνεκεν μήτε Αἰγινήτησι ἄδοιμι, μήτε τοῖσι ταῦτα ἀρέσκειται; ἀποχρᾶ τέ μοι Σπαρτιήτησι ἀρεσκόμενον . . 6, 128 μάλιστα τῶν μνηστήρων ἡρέσκοντο οἱ οἱ ἀπ' Ἀθηνέων ἀπιγμένοι. Eur. Frg. 942 θεοῖς ἀρέσκον.

501. Vgl. 557. El. 1050 οὕτε γὰρ σὺ τᾶμ' ἔπη τολμᾶς ἐπαινεῖν, οὐτ' ἐγὼ τοὺς σοὺς τρόπους. Evenus

Frg. 1 (Schneidewin) ἀρεσὴ λόγος εἰς ὃ παλαιός· σοὶ μὲν ταῦτα δοκοῦντ' ἔστω, ἐμοὶ δὲ τάδε. Eur. Hülff. 466 σοὶ μὲν δοκέτω ταῦτ', ἐμοὶ δὲ τάντια.

504. λέγοιτο ἂν, ἀνδάνειν τούτοις, εἰ μὴ τούτοις . .

506f. Der Chor konnte nicht schweigen, da sich Antigone auf ihn beruft und ihm zugleich Furcht vorwirft. Er lehnt den Vorwurf ab (darum ἀλλά), indem er seine schon 213 ausgesprochene Ansicht wiederholt. Kreon antwortet nur der Antigone, daher bedeutet sein τοῦτο dasselbe wie 504; seine Äusserung fusst aber auf der des Chors, in welcher er volle Anerkennung sieht, während dieser nur das formelle Recht meint, wie denn 506 nicht freudige Zustimmung zeigt. Deshalb wirft Antigone ein, aus des Chors Worten ergebe sich nicht Billigung, sondern nur, dass er sich unterwerfe. An das letzte allein schliesst sich Kreons Erwiderung: es ziemt sich, dass du dich meinem Willen unterwirfst, wie die Bürger.

ΚΡΕΩΝ.

σὺ τοῦτο μούνη τῶνδε Καδμείων ὄραξ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὀρῶσι χούτοι, σοὶ δ' ὑπὶλλουσιν στόμα.

ΚΡΕΩΝ.

σὺ δ' οὐκ ἐπαιδεῖ, τῶνδε χωρὶς εἰ φρονεῖς;

510

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐδὲν γὰρ αἰσχροὺς τοὺς ὁμοσπλάγγχους σέβειν.

ΚΡΕΩΝ.

οὐκουν ὄμαιμος γὰρ καταντίον θανόν;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὄμαιμος ἐκ μιᾶς τε καὶ ταύτου πατρός.

ΚΡΕΩΝ.

πῶς δῆτ' ἐκείνῳ δυσσεβῇ τιμᾶς χάριν;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ μαρτυρήσει ταῦθ' ὁ κατθανὼν νέκνυς.

515

ΚΡΕΩΝ.

εἰ τοί σφε τιμᾶς ἐξ ἴσου τῷ δυσσεβεῖ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οὐ γάρ τι δοῦλος, ἀλλ' ἀδελφὸς ὤλετο.

508. τῶνδε fasst Antigone mit dem Chor zusammen, da sie ja auch eine Thebanerin war. — μούνοι und ξείνοι werden auch im Trimeter gebraucht.

509. ὑπὶλλω, zu 340.

514. ἐκείνῳ, dem Eteokles. δυσσεβῇ wird 516 erklärt; neben χάριν, zu 74. τιμᾶν χάριν ist Erweiterung des Accusativs des inneren Objects. Eur. Or. 828 πατρῶν τιμᾶν χάριν.

515. Der Pleonasmus wie Od. 11, 37 νεκῶν κατὰ τεθνηῶτων. 491 νεκύνεσσι καταφθιμένοισι. Eur. Tro. 91 θανόντων νεκρῶν. Hülff. 558 τοὺς ὁλωλότας νεκρούς. 45 und 975 φθιμένων νεκῶν. Hel. 178 νέκνυσιν ὀλομένοις. Phoen. 1295 νέκνυν ὀλόμενον.

516. σφέ, zu 44. — Man erwartet eigentlich τὸν δυσσεβῇ ἐξ ἴσου αὐτῷ. Doch so 536. 393. Aj. 986 ὡς κενὴς ἐκύνον λεαίνης von dem

von der Mutter verlassenen Kinde; denn wenn die Löwin ohne ihr Junges ist, so entbehrt auch das Junge ihrer. O. T. 997 ἡ Κόρινθος ἐξ ἐμοῦ πάλαι μακρὰν ἀπακείτο statt ἐγὼ ἀπακουν τῆς Κόρινθου. So auch römische Dichter. Hor. Od. 1, 28, 19 nullum saeva caput Proserpina fugit. — Kreon nimmt an, dass Antigone auch dem Eteokles Grabesspenden geweiht, was sie selbst 899 bestätigt. Zwar war sie bei dem Begräbniss nicht zugegen (23), doch war es natürlich, dass sie über Polyneikes auch Eteokles Grab nicht vergass, und Kreon konnte dies voraussetzen, wenn er es auch nicht ausdrücklich gehört; ebenso die Zuschauer. Der Dichter übergeht das Nähere davon als nicht zur Haupthandlung gehörig. Man hat anzunehmen, dass es geschah, als Antigone das erste Mal zu Polyneikes Leiche ging.

KPEΩN.

πορθῶν δὲ τήνδε γῆν· ὁ δ' ἀντιστάς ὑπερ.

ANTIGONH.

ὁμως ὃ γ' Ἀιδης τοὺς νόμους ἴσους ποθεῖ.

KPEΩN.

ἀλλ' οὐχ ὁ χρηστός τῷ κακῷ λαχεῖν ἴσος.

520

ANTIGONH.

τίς οἶδεν, εἰ κάτωθεν εὐαγὴ τάδε;

KPEΩN.

οὔτοι ποθ' οὐχιδρός, οὐδ' ὅταν θάνῃ, φίλος.

ANTIGONH.

οὔτοι συνέχθην, ἀλλὰ συμφιλεῖν ἔφυν.

KPEΩN.

κάτω νυν ἔλθοῦς, εἰ φιλητέον, φίλει
κείνους· ἐμοῦ δὲ ξῶντος οὐκ ἄρξει γυνή.

525

Fünfter Auftritt. Kreon. Antigone. Ismene.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν πρὸ πνυλῶν ἦδ' Ἰσμήνῃ,
φιλάδελφα κάτω δάκρυ λειβομένη·
νεφέλῃ δ' ὀφρύων ὑπερ αἱματόεν
ῥέθος αἰσχύνει,

518. (γῆς) ὑπερ, zu 204 zu Ende.

519. Der von den unterirdischen Mächten geheiligte Brauch verlangt Bestattung für jeden.

520. ἴσος ἐστὶ λαχεῖν, Krüger I, 55, 3, 10.

521. κάτωθεν, zu 25.

522. Aj. 1356 ἔχθρὸν ᾧδ' αἰδεῖ νέκυν; 1372 οὗτος δὲ κάκει κἀνθάδ' ὧν ἐμοιγ' ὁμῶς ἐχθιστος ἐσται.

523. Die alte Kunst sucht das Ideale, die neue das Charakteristische. So ist Sophokles sparsam in Charakterzügen; er versteht es aber auch, mit einem Striche eine ganze Seele zu erschliessen, — hier das weiblich fühlende Herz der sonstheldenmässig und schroff auftretenden Antigone.

526. Ismene tritt aus der Thür,

durch welche sie 99 abgegangen. — καὶ μὴν 1180. 1257. ἦδε (ἐστὶ), zu 7.

527. φιλάδελφα· φιλαδέλφως Schol. Das Medium von λείβω ist hier transitiv wie Aesch. Prom. 400 ἀπ' ὅσων λειβομένα ῥέος, παρειᾶν ἔτεγξα παγαῖς. Δάκρυ hat Soph. noch Tr. 1199 in einem Trimeter, El. 167 δάκρυσσι im Melos. Hier collectiv wie O. C. 1250 δι' ὅμματος λείβων δάκρυον. Aesch. Sieben 50 δάκρυ λείβοντες.

529. ῥέθος wie Eur. ras. Her. 1204 πάρος ἀπ' ὀμμάτων πέπλον, ῥέθος ἀελλῶ δεῖξον. Man könnte annehmen, dass Ismene im Schmerz, λυσσῶσα οὐδ' ἐπήβολος φρενῶν (492) ihr Antlitz zerkratzt habe, wie Elektra El. 90 ihre πληγὰς στέρνων αἱμασσομένων erwähnt. Doch dem ächt weiblichen Cha-

τέγγουσ' εὐῶπα παρειάν.

530

ΚΡΕΩΝ.

σὺ δ', ἥ κατ' οἴκους ὥς ἔχιδν' ὑφειμένη,
λήθουσά μ' ἐξέπινες, οὐδ' ἐμάνθανον
τρέφων δὴ ἅτα κάπαναστάσεις θρόνων.
φέρ', εἰπὲ δὴ μοι, καὶ σὺ τοῦδε τοῦ τάφου
φῆσεις μετασχεῖν, ἢ ἕομεῖ τὸ μὴ εἰδέναι;

535

ΙΣΜΗΝΗ.

δέδρακα τοῦργον, εἴπερ ἦδ' ὁμορροθεῖ,
καὶ ξυμμετίσχω καὶ φέρω τῆς αἰτίας.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἄλλ' οὐκ ἑάσει τοῦτό γ' ἡ δίκη σ', ἐπεὶ
οὔτ' ἠθέλησας, οὔτ' ἐγὼ κοινωσάμην.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἄλλ' ἐν κακοῖς τοῖς σοῖσιν οὐκ αἰσχύνομαι
ξύμπλουν ἐμαντήν τοῦ πάθους ποιουμένη.

540

rakter der Ismene und der Zart-
heit der Stelle angemessener ist
wohl die Bedeutung blutroth (näm-
lich vor Aufregung), obwohl sie
erst bei Leonidas von Tarent (um
275 vor Chr.) vorkommt: anth.
Pal. 6, 154 φύλλα τε πεπταμένων
αἱματόεντα ῥόδων. — Der Trüb-
sinn lagert auf der Stirn, eine
Wolke, die als Regen die Thrä-
nen hinabsendet. Aesch. Sieben
211 ὑπὲρ ὀμμάτων κρηναμενῶν
νεφελῶν.

530. Das nun folgende Epeiso-
dion wird von je 5 Versen des
Kreon begonnen und geendigt.
Ismenes und Antigones Wechsel-
redensind zuerst zweireihig, dann
(zu 41) einreihig. Die letzten
Worte der Antigone beginnen eine
kurze zweireihige Stelle, dann
tritt wieder Stichomythie ein, de-
ren Schluss ein Vers des Chors
bildet. — Kreon knüpft seine Rede
unmittelbar an 526, ohne Rück-
sicht auf die Worte des Chors.

531. Antigone handelte offen,
Ismene aber, meint Kreon, war
mit ihr im Bunde, hielt sich jedoch
im Hause versteckt.

533. Das Abstractum für eine
Person, 320. 650. 756. O. C. 530 αὐ-

ται δὲ ἔξ ἐμοῦ παῖδε, δύο δ' ἅτα
ματρός ἀπέβλαστον ὠδίνος. 379
Κρέων σοι πῆμ' οὐδέν, ἄλλ' αὐτὸς
σὺ σοί. Aj. 68 μηδὲ συμφορὰν δέ-
χον τὸν ἄνδρα. El. 130 ἤκει' ἐμῶν
καμάτων παραμύδιον. — Der Dual
und Plural verbunden, zu 14.

536. Eigentlich müsste stehen,
εἴπερ τῇδε ὁμορροθεῖ. Doch wenn
Ismene gleicher Ansicht mit der
Antigone ist, so ist es auch Anti-
gone mit Ismene. Zu 516. Der Aus-
druck kann nicht so missverstan-
den werden: wenn diese es bestä-
tigt, da εἴπερ siquidem, nicht si
ist. Ismene hatte 78 bekannt, dass
sie die Vorschriften der Religion
hochhalte, 99 eingeräumt: ἐρχεῖ
τοῖς φίλοις ὀρθῶς φίλῃ, Kreons
Verbot 64 schmerzlich genannt;
in der Sache also stimmte sie mit
der Schwester überein; das allein
kehrt sie hier hervor. (So 556. 558.)
In dem Sinne konnte sie auch δέ-
δρακα sagen. Vgl. O. T. 346 ἰσθι
δοκῶν ἐμοὶ καὶ ξυμφνεῖσαι τοῦρ-
γον εἰργάσθαι θ', ὅσον μὴ χερσὶ
καίλων.

537. Zu 22.

541. Eur. ras. Her. 1224 ἐχθαί-
ρω, τῶν καλῶν μὲν ὅστις ἀπολαύ-
ειν θέλει, συμπλεῖν δὲ τοῖς φίλοις

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦν τοῦργον, Ἄιδης χοί κάτω ξυνίστορες
λόγοις δ' ἐγὼ φιλοῦσαν οὐ στέργω φίλην.

ΙΣΜΗΝΗ.

μήτοι, κασιγνήτη, μ' ἀτιμάσης τὸ μὴ οὐ
θανεῖν τε σὺν σοὶ τὸν θανόντα θ' ἀγνίσαι.

545

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

μή μοι θάνης σὺ κοινά, μηδ' ἄ μὴ θιγες,
ποιοῦ σεαυτῆς ἀρκέσω θνήσκουσ' ἐγώ.

ΙΣΜΗΝΗ.

καὶ τίς βλος μοι σοῦ λελειμμένη φίλδς;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

Κρέοντ' ἐρώτα· τοῦδε γὰρ σὺ κηδεμών.

ΙΣΜΗΝΗ.

τί ταῦτ' ἀνιάς μ', οὐδὲν ὠφελουμένη;

550

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ἀλγοῦσα μὲν δῆτ', εἰ γέλωτ' ἐν σοὶ γελῶ.

δυστυχοῦσι οὗ. Iph. T. 599 ὁ ναυ-
στολῶν εἰμ' ἐγὼ (Orest) τὰς συμ-
φορὰς, οὗτος δὲ (Pylades) συμ-
πλεῖ.

542. ξυνίστορες εἰσι, ὧντινων
τὸ ἔργον ἐστὶ. Das Relativum für
das indirecte Fragewort wie O.
C. 1171. 1274. 1291 ξῖοιδ', ὅς ἐσθ'
ὁ προστάτης. οὐδ', ἃ μὴνίεις, φρά-
σας. ἃ δ' ἤλθοι, θέλω φράσαι. O.
T. 1068 εἴτε μήποτε γνούςης, ὅς εἰ.
Aj. 1259 οὐ μαθὼν, ὅς εἰ φύσιν. —
Der Plural, obgleich nur Antigone
die Bestattung vollbracht: zu 10.

544. μήτοι μὲ. Der Vocativ hin-
dert die Enclitica nicht; wir in-
terpungiren vor und nach dem-
selben nur nach unserer Art, nicht
nach der der Griechen. τό, 443.
μή, 442. Die Synalöphe, zu 33.

545. σὺν σοὶ gehört auch zu
ἀγνίσαι. Der Todte wird befleckt
durch Entziehung der Bestattung,
daher konnte ἀγνίσαι vom Ge-
gentheil gesagt werden. Eur. Hülff.
1211 ἐν' αὐτῶν σώμαθ' ἡγνίσθη
πυρρί. Or. 40 θανοῦσα μήτηρ πυρρί
καθ' ἡγνισται δέμας. Anth. Pal. 15,
6 ὃν πάτερ μὲν ἔδεκτο φίλον νέ-

κυν, ἡγνισε δ' Ἀτθίς πυρκαϊῇ.
Ismene will als (geistige) Theil-
nehmerin der Bestattung betrach-
tet werden (536).

546. διγγάνω mit dem Accus. wie
ψάω 961, und immer λάζυσθαι.
Eur. ras. Her. 963 πατήρ δέ νιν
θιγὼν χειρὸς ἐννέπει (nach Analo-
gie von λαβεῖν). Aristot. Thier-
kunde 1, 16 S. 495 a 5 ὁ ἐγκέφαλος
... διγγανόμενος ψυχρὸς (ἐστίν).
So gebrauchten Plutarch und Dios-
korides ein persönliches Passiv
von ψάω. Hier erleichtert den
Gebrauch des Accusativs noch
das Neutrum des Fürworts. Krü-
ger I, 46, 5, 9.

550. ταῦτα, zu 66.

551. δῆτα bestätigt das οὐδὲν
ὠφελούμαι, welches aus dem vori-
gen ergänzt wird. μέν, zu 498.
Von ἀλγῶ hängt εἰ ab wie Eur.
Ion 1302 φθονεῖς ἅπαις οὐς', εἰ
πατήρ ἐξεύρε μὲ. Krüger I, 65, 5, 7.
ἐν wie Aj. 1092 μὴ ἐν θανοῦσιν
ὕβριστής γένῃ. 1314 βουλῇσει εἶναι
ἐν ἐμοὶ θρασύς. Aesch. Choeph.
940 ὀλέθριον πνέουσ' ἐν ἐχθροῖς
κότον. — Antigone mildert hier-

ΙΣΜΗΝΗ.

τί δ' ἦτ' ἂν ἄλλα νῦν σ' ἔτ' ὠφελοῖμ' ἐγώ;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σῶσον σεαυτήν· οὐ φθονῶ σ' ὑπεκφυγεῖν.

ΙΣΜΗΝΗ.

οἴμοι τάλαινα, κάμπλάκω τοῦ σοῦ μόρου;

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

σὺ μὲν γὰρ εἴλου ξῆν, ἐγὼ δὲ κατθανεῖν.

555

ΙΣΜΗΝΗ.

ἄλλ' οὐκ' ἐπ' ἀρρήτοις γε τοῖς ἐμοῖς λόγοις.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

καλῶς σὺ μὲν σοί, τοῖς δ' ἐγὼ δόκουν φρονεῖν.

ΙΣΜΗΝΗ.

καὶ μὲν ἴση νῶν ἐστίν ἡ ἔξαμαρτία.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

θάρσει· σὺ μὲν ξῆς, ἡ δ' ἐμὴ ψυχὴ πάλαι

τέθνηκεν, ὥστε τοῖς θανούσιν ὠφελεῖν.

560

ΚΡΕΩΝ.

τὼ παῖδες φημι τῷδε τὴν μὲν ἀρτίως

ἄνουν πεφάνθαι, τὴν δ', ἀφ' οὗ τὰ προῶτ' ἔφν.

mit etwas die Schroffheit von 549.
— Die Gleichklänge im Versausgang γελῶ ἐγώ — ὑπεκφυγεῖν κατθανεῖν φρονεῖν heben den Parallelismus hervor, wie 736—771.

552. Auch Ismene knüpft an ihr ὠφελεῖν (550) an, im Gegensatz: dein Spott nützt dir nichts; wie kann ich . .

554. οἴμοι; zu 82. καί: soll ich wirklich . .

556. ἀρρήτοις hat die prädicative Stellung. Eur. Ion 228, wo der Priester sagt: ἐπὶ δ' ἀσφάτοις (ohne dass ihr..) μήλοισι μὴ πάρει· εἰς μυχὸν δόμων. Also: doch nicht, ohne dass ich meine Worte wenigstens ausgesprochen, dass ich gesagt habe, was ich (im Prolog) gesagt. Ich habe bekannt, dass ich nur der Gewalt nachgebe, in der Sache aber dir beistimme (zu 536). So meint es Ismene, wie 558 zeigt, Antigone aber (557) nimmt

λόγοις für Gründe, und sieht in den Worten der Schwester im Prolog nur die gänzliche Verschiedenheit des Standpunktes.

557. τοῖς δ' anderen aber, nämlich den unterirdischen Göttern und dem Schatten des Polyneikes. Das Imperfectum war für das erste Glied nothwendig; im zweiten Gliede könnte δοκῶ stehen, doch braucht man kein Zeugma anzunehmen, sondern denkt hinzu: als ich mich dir gegenüber aussprach. — Eigentlich müsste stehen, ἐγὼ δὲ . . Zu 71.

558. Zu 536.

559. Schon das furchtbare Loos der Eltern hat ihr Herz geknickt; nur noch äusserlich wandelte sie unter den Lebenden; so war es natürlich, dass sie mit ihrem Thun nur noch den Todten zu frommen suchte.

562. Antigones Natur veranlasste ihre Handlungen.

ΙΣΜΗΝΗ.

οὐ γὰρ ποτ', ὦναξ, οὐδ', ὅς ἂν βλάβῃ, μένει
νοῦς τοῖς κακῶς πράσσουσιν, ἀλλ' ἐξίσταται.

ΚΡΕΩΝ.

σοὶ γοῦν, ὅθ' εἴλου σὺν κακοῖς πράσσειν κακά.

565

ΙΣΜΗΝΗ.

τί γὰρ μόνη μοι τῆσδ' ἄτερ βιώσιμον;

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' „ἦδε“ μέντοι μὴ λέγ'. οὐ γὰρ ἔστ' ἐτι.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἀλλὰ κτενεῖς νυμφεῖα τοῦ σαντοῦ τέκνου;

ΚΡΕΩΝ.

ἄρώσιμοι γὰρ χᾶτέρων εἰσὶν γυῖα.

ΙΣΜΗΝΗ.

οὐχ ὥς γ' ἐκείνω τῇδέ τ' ἦν ἡρμοσμένα.

570

563. Auf bescheidene Weise sucht Ismene die Schwester vor dem Vorwurf ἀφ' — ἔφν zu vertheidigen und das Erlassen der Strafe zu erwirken. Sie giebt die Unbesonnenheit zu wie 99, entschuldigt sie aber.

565. κακῶς πράσσειν sagte Ismene für Unglück haben, Kreon deutet es um: die Ueberlegung schwindet denen; die schlecht handeln. κακοῖς, Antigone.

566. τῆσδ' ἄτερ erklärt den Sinn von μόνη, denn ihr blieben ja noch Kreon und andere. Aj. 750 μεταστάς οἷος Ἀτρεΐδων δίχα. 909 οἷος, ἄφρακτος φίλων. Phil. 31 κενὴ οἰκῆσις, ἀνθρωπῶπων δίχα. Tr. 1063 μόνη φασγάνου δίχα.

567. Phil. 524 ἀλλ' αἰσχροὶ μέντοι . . ἀλλὰ πλέωμεν. — ἦδε, weil dies Fürwort zunächst auf Anwesende geht und hinweisend ist. Um den Begriff des Wortes zu bezeichnen, musste der Nominativ stehen. Gewöhnlich setzt man dann τὸ davor; doch ohne das auch Aesch. Ag. 1291: τὸ εὖ πράσσειν οὕτως ἀπειργεῖ μελάθρων, „μηκέτ' ἐσέλθης“, τὰδε φωνῶν. Cho. 310 „δράσαντι παθεῖν“, τριγέρων μῦθος τὰδε φωνεῖ. In Aristoph.

Wespen 1182 fängt Philokleon die äsopische, von Babrios 31 (Lachm.) in Verse gebrachte Fabel zu erzählen an: οὕτω ποτ' ἦν μὲς καὶ γαλῆ. Bdel. „μὲς καὶ γαλῆ“ μέλεις λέγειν ἐν ἀνδράσιν (unter Menschen); Menander 449 οἱ . . σκέψομαι λέγοντες. 522 ἀναπνοὴν ἔχει „Ζεῦ σῶτερ“ εἰπεῖν'.

568. ἀλλὰ wiederholt, zu 439. νυμφεῖα, die Hochzeit, übertragen auf die Person wie Aj. 211 σὲ λέχος δουριάλωτον στέφας ἀνέχει Αἴας. Eur. El. 479 ἄντα ἔκτανεν, ἃ λέγεα. Andr. 907 ἄλλην τιν' εὐνην ἀντὶ σοῦ στέργει πόσις; — τὴν Ἑκτορός ξυνευνέειν.

569. Wie alle Sprachen Sprössling u. dgl. von Pflanzen auf Menschen übertragen, so gebrauchen die Tragiker häufig für das Zeugen von Kindern das Bild vom Saatlände: σπείρειν, ἀροῦν, ἀρουρα und ähnliches. Hier ist die Wendung den edlen Jungfrauen gegenüber kränkend, rauh und wegwerfend. — ω in ἀρώσιμος trotz ἀρώω ist nach falscher Analogie der z. Th. zu Vers 4 angeführten Wörter gebildet. Die Form wird noch aus Philo und Maximus von Tyrus angeführt. Sonst ἀρόσιμος.

570. Eigentlich angepasst; wie

ΚΡΕΩΝ.

κακὰς ἐγὼ γυναῖκας νιέσι στυγῶ.

ΙΣΜΗΝΗ.

ὦ φίλταδ' Αἴμων, ὥς σ' ἀτιμάζει πατήρ.

ΚΡΕΩΝ.

ἄγαν γε λυπεῖς καὶ σὺ καὶ τὸ σὸν λέχος.

ΙΣΜΗΝΗ.

ἦ γὰρ στερήσεις τῆσδε τὸν σαντοῦ γόνον;

ΚΡΕΩΝ.

Ἄιδης ὁ παύσων τούσδε τοὺς γάμους ἐμοί.

575

ΧΟΡΟΣ.

δεδογμέν', ὥς ἔοικε, τήνδε κατθανεῖν.

die Verbindung passend für beide geschlossen war, nämlich vom Kreon, der sie als Vater und Vormund verlobte, wie denn ἀρμόζειν geradezu für verloben und verheirathen gebraucht wird. Der Plural des Neutrum, bei Adjectiven häufig (Krüger I, 44, 4, 2. II, 44, 3, 9—11), ist selten bei dem Particip. 576. Herodot 1, 112 οὕτω οὔτε σὺ ἀλώσσαι ἀδικέων, οὔτε ἡμῖν κακῶς βεβουλεμένα ἔσται. Pind. Pyth. 1, 34 ἰοικότα (ἔστιν οὐρον ἐλθόντος) καὶ τελευτὰν φερετέραν νόστου τυχεῖν. Der Dativ wie Herodot 9, 100 ὥς δὲ ἄρα παρεσκευάδατο τοῖσι Ἑλλήσι, προσήσαν.

571. Der Dativ nach der Analogie von: einem etwas wünschen, φθονεῖν τί τινι u. dgl.

572. ἀτιμάζει gemäss 574, weiler Hämons Braut ohne Rücksicht auf ihn tödten will. Ohne Anstoss ist es, dass Ismene ihren Vetter und künftigen Schwager, mit dem sie aufgewachsen, φίλτατον nennt. Sogar den Herold redet Deianeira ὦ φίλτατ' ἀνδρῶν an Tr. 232, Elektra den Diener ὦ φίλτατον φῶρ El. 1354.

573. λυπεῖς, durch langes Reden davon. In γέ liegt eine Bestätigung des in ἀτιμάζειν enthaltenen Sinnes: ich will Hämon allerdings der Ehe berauben. So Aj. 587 Tekmessa: σὲ πρὸς θεῶν ἱκνούμαι, μὴ προδοὺς ἡμᾶς γένη. Aias. ἄγαν

γε λυπεῖς. θεοῖς οὐδέν εἰμ' ὄφειλέτης ἔτι, ich will dich allerdings verlassen, deine Reden sind überlästlich. Vgl. 316. — τὸ σὸν: wovon du sprichst. τὸ ὑπὸ σοῦ ὀνομαζόμενον schol. El. 1109 φήμης. . Orest: οὐκ οἶδα τὴν σὴν κληδόνα. Phil. 1250 Odysseus: στρατὸν δ' Ἀχαιῶν οὐ φοβεῖ πρόσσων τάδε; Neoptolemos: τὸν σὸν οὐ ταρβῶ φόβον. So auch wegwerfend. Aj. 1311 wird zu Agamemnon von Helena gesagt θανεῖν τῆς σῆς ὑπὲρ γυναικός. Eur. Hipp. 113 τὴν σὴν Κύπριν (die du preiseest) πόλλ' ἐγὼ χαίρειν λέγω. Rhes. 866 οὐκ οἶδα τοὺς σοὺς, οὓς λέγεις, Ὀδυσσεάς. Heraklid. 284 τὸ σὸν ἄργος (das du rühmst) οὐ δέδοικ' ἐγώ.

574. Mit γὰρ knüpft Ismene an ihre letzten Worte an, indem sie hier das ἀτιμάζειν erklärt; nur in der Aureda wechselt sie wegen des dazwischen liegenden Verses: 568 kehrt sie Kreons Verhältniss zu Antigone, der künftigen Schwiegertochter, hervor, 572 sein Unrecht gegen den Sohn, das letzte, womit sie noch hoffen konnte, den Fürsten zu erweichen.

575. ἐμοί dat. commodi. Kreon denkt nur an sich; auch betraf ja den Vater des Bräutigams, den Vormund der Braut die Ehe nahe genug.

576. Wie der Chor am Anfange der Stichomythie 506 gesprochen, so spricht er hier am Schluss. Er

KΡΕΩΝ.

καὶ σοὶ γε κἄμοι. μὴ τριβὰς ἔτ', ἀλλὰ νιν
 κομιζέτ' εἰσω, δμῶες· ἐκ δὲ τοῦδε χρῆ
 γυναικάς εἶναι τάσδε μὴδ' ἀναιμένας.
 φεύγουσι γάρ τοι χοὶ θρασεῖς, ὅταν πέλας
 ἦδη τὸν Ἄϊδην εἰσορῶσι τοῦ βίου.

580

Στάσιμον β'.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή α'.

εὐδαίμονες, οἷσι κακῶν
 ἄγευστος αἰών. οἷς γὰρ ἄν

fasst das Ergebniss zusammen, ganz objectiv, als gehorsamer Unterthan, doch so, dass er wenigstens Ismene vor dem Zorne rettet. Kreon hatte zuerst auch sie für schuldig gehalten, er hat sie noch nicht ausdrücklich für strafflos erklärt. Wie nöthig die Mahnung des Chors war, zeigt 579 und 769. Auch O. T. 1312 macht der Chor mit einem einzelnen Trimeter einen Abschluss, am Ende eines anapästischen Systems unmittelbar vor einem Kommos. — Der Plural, zu 447. Die Beziehung des *κοι* auch auf *ἐμοί* hat etwas Höhnisches.

577. Es ist für dich und für mich eine beschlossene, abgemachte Sache. Kreon urgirt das Perfectum *δεδογμένα*. (Man kann hier die Dative nur auf den vorhergehenden Hauptsatz beziehen.) Das *γέ* bezeichnet noch besonders: du wenigstens hast nichts weiter darüber zu reden. *τριβὰς* (*τρίβετε, ποιεῖτε*), Krüger I, 62, 3, 12. Nicht *μὴ οὖν*: das Asyndeton zeigt, dass dem Kreon endlich die Geduld reisst. — *νιν*, zu 44.

578. *δμῶες*, zu 162.

579. *ἀναιμένας*, weil sich diejenigen nicht als Weiber zeigen, welche ausserhalb des Hauses weilen. El. 516 sagt zu Elektra die Mutter: *ἀναιμένη αὐτὸ στρέφει, οὐ γὰρ πάρεσσι Ἀλγισθοῦς, ὅς σ' ἐπέχ' αἰεὶ μὴ θυραίων γ' οὐσαν αἰσχύνειν φίλους*. Makaria bei Eur. Herakl. 474: *θράσος μοι μὴδὲν*

ἐξόδοις ἐμαῖς προσθῆτε· γυναῖκα γὰρ σιγῇ τε καὶ τῷ σωφρονεῖν κάλλιστον, εἰσω δ' ἥσυχον μένειν δόμων. Die Athenischen Frauen zeigten sich ausser dem Hause fast nur bei Festen, sonst wenigstens nicht ohne Begleitung. Was die zwei Mädchen schon von selbst hätten thun müssen, das sollen sie nun durch Zwang, damit sie sich der Strafe nicht entziehen. — Sie werden nun von den beiden Herolden bis zur Thür geleitet, die zu den Frauengemächern führt (zu 99). Dort bleiben die Diener wohl als Wächter stehen, denn 760 ruft ihnen Kreon zu, sie sollen Antigone wieder herbeiführen. Auch der Fürst selbst bleibt auf der Bühne, in finsternes Nachdenken versunken. Ismene erscheint nicht wieder; was hätte sie auch noch thun können, als sich in Klagen ergehen? So hat der Dichter bei der Nothwendigkeit, denselben Schauspieler für den Hämon zu verwenden, geschickt jeden Anstoss entfernt.

582. Betrübt gedenkt der Chor der erblichen Leiden des Labdakidenhauses; auch dessen letzte Sprösslinge werden nicht verschont. Wo die Gottheit einmal Unheil verhängt hat, da wirkt es fort. Gegen Zeus Macht kann niemand ankämpfen; während der Gott in ewiger Kraft heilige Satzung schützt, ist es Bestimmung der Sterblichen, kein dauerndes Glück zu geniessen. Die Begierden spiegeln trügerische

σεισθῇ θεόθεν δόμος, ἅτας
οὐδὲν ἑλλείπει γενεᾶς ἐπὶ πληθὺς ἔρπον·
ὁμοιον ὥστε ποντίαις
οἶδμα δυσπνόοις ὅταν Θρήσσαις
ἔρεβος ὕφαλον ἐπιδράμῃ πνοαῖς,

585

Hoffnungen vor; hat ein Gott einmal den Sinn verblendet, so stürzt man unabwendbar in Unheil.

Anapästische Verse, die einen jambischen einschliessen, eröffnen die Strophe. Schwermuth athmet in Inhalt und Form der logaödische Vers, dessen zwei Daktylen von gleich vielen Trochäen umgeben werden. Die Strophe besonders veranlasste die Wahl der folgenden Rhythmen; dem Vergleich mit Sturm und Meer entsprechen die kurzen jambischen und trochäischen Verse, welche in dem spondeischen Auslaut einen Halt machen; der Chor besinnt sich gleichsam, bevor er in dem durch Auflösungen so raschen trochäischen Verse den Wogendrang schildert, wie eine Windstille dem ausbrechenden Orkan vorangeht. (Der Vers der Gegenstr. hat eine Auflösung weniger; die beiden Auflösungen passen zu dem Aufglänzen des Lichts.) Das Heraufwälzen wird durch den spondeischen Anlaut und Ausgang des folgenden Verses, das gleichmässige Anschlagen der Wellen am Ufer durch den gleichmässigen Tact der letzten Verse ausgemalt.

Gemessener beginnt und endet die zweite Strophe mit ihren glykoneischen und choriambisch-logaödischen Versen; denselben Charakter giebt ihr der spondeische Ausgang der Verse. Betrachtet sie doch Zeus Macht und der Sterblichen Loos. Lebhafter ist nur die Stelle vor dem Schluss: kürzere Verse, darunter der einzige, welcher einen jambischen Ausgang hat, und einer mit Auflösung, deuten auf die Zurückwerfung von Angriffen gegen die

heiligen Satzungen, auf das Führen zum Wahn.

Die Wiederholungen sind musicalisch wirksam: γενεά 585 und 596, ἐκτὸς ἅτας an derselben strophischen Stelle, vor letzterem 624 noch ἅταν. οὐδὲν ἔρπει 613 und 618, κατέχειν 605 und 609, δύνασιν und δυνάστας 604 und 608. — ἀγευστος vom Activum γένω der (von den Göttern) nicht zum Kosten erhalten, nicht einmal einen Vorgeschmack von Leiden bekommen hat. — Auch bei uns heisst es: ein Unglück kommt nie allein. „Das eben ist der Fluch der bösen That, dass sie fortzeugend immer Böses muss gebären.“ Schiller Piccol. V, 1. „Ihr himmlischen Mächte! Ihr lasst den Armen schuldig werden, dann überlasst ihr ihn der Pein: Denn alle Schuld rächt sich auf Erden.“ (Goethes Harfner.)

584. ἑλλείπει ἔρπον wie im Volksbeschluss Demosth. Kranz S. 257 οὐκ ἑλλείψει εὐχαριστῶν καὶ ποιῶν. Das aus dem οἷς zu ergänzende τοῦτοῖς hängt von ἔρπον ab.

587. οἶδμα ist das Subject zu ὅταν ἐπιδράμῃ und zum Nachsatz, ἔρεβος ὕφαλον Object zu ἐπιδράμῃ. Der Dativ wie 391. Die Häufung der Epitheta wie Tr. 840 φοῖνια δολόμυθ' ἀντὶ ἐπιέσαντα. 1027 θρῶσκει δειλαία διολοῦσ' ἡμᾶς ἀποτίβας ἀγρία νόσος. O. C. 1240 βόρειος ὥς τις ἀντὶ κυματοπλήξ χειμαρρία κλονεῖται, ὥς καὶ τόνδε κατάνκρας δειναὶ κυματοαγεῖς αἶται κλονέουσιν αἰετὸν οὔσαι.

589. Θρήσσαις adjectivisch wie Frg. 217 Θρήσαν σκοπιάν. Die Stürme auf dem schwarzen Meere waren berichtet. O. T. 196 τὸν ἀπόξενον ὄρμον, Θρήκιον κλύδωνα. Eur. Rhos. 440 οἶα πόντον Θρήκιον φροσμήματα ἐπεξάγει. Hom. II. 23, 229.

κυλίνδει βυσσόθεν κελαινὰν
θίνα, καὶ δυσάνεμοι
στόνῳ βρέμουνσιν ἀντιπλήγες ἀκταί.

590

Ἀντιστροφή α'.

ἀρχαῖα τὰ λαβδακιδᾶν
οἴκων ὁρῶμαι πῆματα,
φθιμένων ἐπὶ πῆμασι πίπτοντ',
οὐδ' ἀπαλλάσσει γενεὰν γένος, ἀλλ' ἐρείπει
θεῶν τις, οὐδ' ἔχει λύσιν.
νῦν γὰρ ἐσχάτας ὑπὲρ ῥίξας
τέτατο φάος ἐν Οἰδίπου δόμοις.
κατ' αὖ νιν φοινία θεῶν τῶν

595

600

591. *Θίς* nicht nur von der Erde des Ufers. Aristot. Thierkunde 8, 13 ὁ *θίς* ὁ μέλας φνέται πρὸς τῇ γῇ, ὁ δ' ἄλλος ὁμοίος ἐστὶ τοῖς ἀγρίοις. Daher übertragen Aristoph. Wesp. 696 ὡς μου τὸν *θίνα* ταράττεις. — Nicht δέ, was nur die Beschreibung fortsetzen würde, sondern καί, weil zwei Vergleichspunkte durch ὥστε eingeführt werden. Der Sturm entspricht der göttlichen Einwirkung, der Wogenschwall der zuerst betroffenen Generation, die Gestade der folgenden, auf die das Unheil der früheren übergeht. — *δυσάνεμον*: *δυστάραχον*, τὸ κακούς ἀνέμους ἔχον Hesychios. Apollon. Rhod. 1, 593 ἀκτὴν τ' αἰγιαλὸν τε *δυσήνεμον*. Dionys. Per. 759 *δυσήνεμος* χθών, χειμερίοις ἀνέμοισι λελειμμένῃ δὲ χαλάσας.

592. *Ἀντιπλήξ* nur hier; doch vgl. ἀκτὰ κυματοπλήξ O. C. 1240, ὕδατοπλήγεσιν ἀνραις Oppian Kyn. 2, 142, καταπλήξ niedergeschlagen, ἥϊονας παραπλήγας Hom. Od. 5, 418 schräg bespült. Also in gerader Richtung getroffen und feindselig geschlagen.

593. Labdakos war der Vater des Lajos, Grossvater des Oedipus. ἀρχαῖα und πίπτοντα in prädicativer Stellung: ich sehe, dass sie alt sind, ich sehe, dass sie (nach)stürzen über die Leiden der (bereits) Umgekommenen. Durch φθιμένων wird ἀρχαῖα noch

überboten. Oedipus Unglück ging dem der Antigone lange voraus; er fiel um den längst vorher getödteten Lajos. Die Leiden werden wie Menschen dargestellt, die über bereits Gestürzte hinsinken, etwa in der Schlacht. οἴκων plur. majest., zu 10. 173. 600. Das Medium von ὁρᾶν gebrauchen nicht nur Epiker, sondern auch die Lyriker und Tragiker.

595. Der Apostroph wie 350.

596. Statt οὐκ ἀπαλλάσσειν die Beiordnung, zu grösserer Leichtigkeit der Rede. Der Wechsel γενεὰ und γένος wie 1067. 1085. 1292. Aj. 475 παρ' ἡμᾶρ ἡμέρα. Frg. 320 καλὸν φρονεῖν τὸν *θυνητὸν* ἀνθρώποις ἴσα. — Eine Generation der folgenden, dadurch, dass sie den Zorn der Götter versöhnt, Schuld und Grund zu Rache nicht vererbt. So endet später Orest mit Athenes Hülfe den Fluch der Tantaliden, und seine Nachkommen waren glücklich. — *γενεὰν* bleibt zu ἐρείπει Object und wird Subject zu ἔχει.

599—601. Beiordnung, wo wir einen Concessivsatz setzen würden, zu 22. Aj. 342 ἢ τὸν εἰσαεὶ λεηλατήσει χρόνον, ἐγὼ δ' ἀπόλλυμαι; — Die Verbindung bildet hier αὖ. — Die Todesgötter wurden im Alterthum nicht mit einer Sichel dargestellt (denn nicht Sensen, sondern Sicheln gebrauchte man zum Aerndten, wie

νεοτέρων ἀμᾶ κοπίς,
λόγου τ' ἄνοια καὶ φρενῶν ἐρινύς.

Στροφή β'.

τέαν, Ζεῦ, δύνασιν τίς ἀνδρῶν ὑπερβάσια κατάσχη, 605
τὰν οὐδ' ὕπνος αἰρεῖ ποδ' ὁ παντ' ἀγρεὺς οὗτ'
ἀνάματοι θεόντες

noch jetzt die Südeuropäer). Doch hier führte δῖζα auf das Bild von der Aerndte. Ἀμάσεται setzte für σπάξει Soph. Frg. 562. Κύκλος γὰρ αὐτὸς καρπύμοις τε γῆς φρυτοῖς θνητῶν τε γενεᾷ τοῖς μὲν αὐξεται βίος, τῶν δὲ . . . θεοῖς πάλιν. Ἀναγκάλως δ' ἔχει βίον θεοῖς ὥστε κάρπιμον στάχυν Eur. Frg. 419. 757. So dann Ἀρη, τὸν θεοῖς ζῶντα βοροῦς Aesch. Hülff. 617. Ἄρεος ἀμώνοντος Apollon. Rhod. 3, 1187. Ἐννῷ ὥριον ἀμώσας στάχυν ἦβρος Nonnus Dion. 7, 30; und so alte und spätere Dichter von Kriegern. Aesch. Ag. 1627 von Agamemnons Ermordung τὰδ' ἐξαμῆσαι δύστηνον θέρος. Doch auch metit Orcus grandia cum parvis Hor. Epist. 2, 2, 178. An unserer Stelle ist das Bild auf die unterirdischen Götter übertragen, weil Antigone und Ismene den Tod um den gestorbenen Bruder erleiden sollen. Sie sind die ἐσχάτη δῖζα des Gewächses, das seiner Blätter, Blüten, Früchte schon beraubt ist, des Oedipus, der Iokaste und ihrer Söhne. Πῖζα widerspricht dem καταμᾶν nicht. Ragte nur ein kurzer Stengel hervor, so riss die Sichel, hart über der Wurzel geschwungen, diese mit heraus. Aj. 1178 γένους ἀπαντος δῖζαν ἐξημημένος. Lykophron Al. 214 πρόρκειον αἰσώσαι στάχυν. Alkiphron 66, 5 κοπίδας λαβὼν ἀπερρίκωσα (τὰς τρίκας). — Der Chor übergeht Ismene, zu 895.

603. ἄνοια im Sinne von 99, φρε. ἐρ. wird 622—24 erklärt. Doch ist der Ausdruck absichtlich so gehalten, dass er auf Antigone und auf Kreon bezogen werden kann.

604. Das dorische τρώς gebraucht im Melos auch Aesch. Pr.

162, Sieben 101; ihm schliesst sich Sophokles Sprachgebrauch mehrfach in den ältesten Stücken an, wie z. B. ῥά nur im Aias und Aeschylus Persern vorkommt, sonst in keiner Tragödie. — Dem jambischen Anlaut entspricht ein Spondeus wie 830, O. T. 1193 τὸ σὸν (τοι) = ἐξ οὐ, 1202 ἐμὸς κ. = τὸν σὸν δ., Phil. 173 νοσεῖ = στικτῶν (1089 τ' ἐπ' αὐτῷ = κραται), O. C. 670 τὸν ἀργ. = νάρκισσ, 672 θαμῖξ = χρυσαν, 674 τὸν οἶ = κηφι, 1215 ἐπεὶ = ὡς εὐτ', ein Trochäus Phil. 1125 γελᾷ = γῶρος (οὐρ.) — 1149 φρυγᾷ = τὰν ἐμᾶν).

605. Der Conj. in Fragen des Zweifels, ganz gewöhnlich bei der ersten Person, kommt auch bei der dritten vor. Krüger 54, 2. I, Anm. 4. II, Anm. 7. Aj. 403 und O. C. 170 ποῖ τις φύγη und ἐλθῃ.

606. Die casus obliqui des Artikels gebrauchen die Tragiker auch relativisch, im Epeisodion Sophokles nur nach Vocalen. — πανταγρεὺς mit Beziehung auf αἰρεῖ. Menschen, Thiere, Pflanzen bekommt der Schlaf in seine Gewalt. Ἄγρεος, der erjagende, heisst Apollo Aesch. Frg. 195, Dionysos Eur. Bakch. 1192, Aristaeos Pind. Pyth. 9, 65 (= 115), Pan zu Athen (Apollodor bei Hesych.) Poseidon (Lukian Fischer 47). Παναγρεὺς Μολῆς Paulus Silentarius anth. Pal. 7, 609. Vgl. Hesych πανάγρον· τοῦ πάντα ἀγρεύνοντος (Hom. Il. 5, 487 λίνον πανάγρον). Παντ ist Object wie in παντάρχης u. a. — Οὐχ εὖδει διὸς ὀφθαλμός trag. adesp. 405. Vgl. Hom. Il. 14, 247. — Der Apostroph am Ende, 595.

607. α̃ zu 339. Sie eilen als unermüdliche dahin.

μῆνες; ἀγῆρας δὲ χρόνον δυνάστας
κατέχεις Ὀλύμπου μαρμαρόεσσας αἴγλαν,
τό τ' ἔπειτα καὶ τὸ μέλλον
καὶ τὸ πρὶν ἐπαρκέσαι
νόμον. ὁ δ' οὐδὲν ἔρπει,
θνατῶν βίος πάμπολις, ἐκτὸς αἵτας.

610

Ἀντιστροφὴ β'.

ἀ γὰρ δὴ πολύπλαγκτος ἐλπὶς πολλοῖς μὲν ὄνησις ἀνδρῶν, 615
πολλοῖς δ' ἀπάτα κούφονόων ἐρώτων·
εἰδοῦτι δ' οὐδὲν ἔρπει,
πρὶν πυρὶ θερμοῦ πόδα τις προσάψῃ.
σοφία γὰρ ἐκ τοῦ κλεινὸν ἔπος πέφανται,
τὸ κακὸν δοκεῖν ποτ' ἐσθλὸν

620

608. Homer ἀγῆρας ἡματαπάντα. Zeus wird auch in der Kunst als gereifter Mann, nicht als Greis dargestellt. Der Begriff ewiger Frische kehrt hier, um den Gegensatz gegen die Menschen recht hervorzuheben, dreimal wieder, doch in verschiedenen Gliedern der Rede, und auch sonst werden die Bezeichnungen der Zeit von den Tragikern oft gehäuft.

611. Von κατέχεις δυνάστας hängt der Infinitiv des Zweckes ab, von diesem νόμον, wie Eur. Or. 803 εἴ σε μὴ ὕδιναισιν ὄντα συμφοραῖς ἐπαρκέσω. Das andre sind (adverbial) Accusative der Zeit. Statt des Infinitivs der Dauer ἐπαρκεῖν ist der Aorist gewählt, weil τὸ πρὶν zunächst steht. — Hom. Il. 18, 357 ἐπὶ ῥέας καὶ ἔπειτα. Dazu das Scholion: τὸ δὲ ἔπειτα ἀντὶ τοῦ παραντίνα νῦν. Das Praesens heisst bei den Grammatikern ὁ ἐνεστώς und tempus instans. Eur. Iph. T. 1264 τὰ τε πρῶτα τὰ τ' ἔπειθ' ἅ τ' ἐμελλε τυχεῖν. Thuk. 3, 39, 7 τῆς ἔπειτα προσόδου, δι' ἣν ἱσχυόμεν, τὸ λοιπὸν στερήσεσθε. Eur. Hülff. 550 εὐτυχῶσι δὲ οἱ μὲν τάχ', οἱ δ' ἐσαυθις, οἱ δ' ἤδη βροτῶν. Also: Brauch und Gesetz in Ewigkeit zu schützen. Dies weist auf 605 zurück und auf den Stoff des ganzen Stücks, die Uebertretung heiliger Satzungen.

613. ὁ δὲ substantivisch, wozu

βίος Apposition, nach homerischem Gebrauch. O. T. 1171 ἢ δ' ἔσω κάλλιστ' ἂν εἰποι, σὴ γυνή. Aj. 780 ὁ δ' εὐθύς πέμπει με, Τεύκρος. El. 187 οὗτοι τὸν γ' ἐξ Αἶδα παγκοῖνον λίμνας, πατέρ', ἀνστάσεις. — ἔρπω wie Tr. 547 ὁρῶ ἦβην τὴν μὲν ἔρπονσαν πρόσω, τὴν δὲ φθίνουσαν. Οὐδὲν adverbial. Das Leben der Sterblichen in allen Staaten wandelt nicht ausserhalb der Schuld und des Unglücks.

616. ὄνησις auch Aj. 400 und El. 1061; mit dorischem α nur Eur Hipp. 757, sonst kommt das Wort nicht in lyrischen Stellen der Tragiker vor. — Nützlich ist die auf vernünftigen Grunde beruhende Hoffnung für die Erreichung eines Zieles, indem sie die Thatkraft rege erhält. Dieser Satz steht hier statt eines Concessivsatzes; zu 22. Ερώτων gen. subj. Vers 617 ist durch die beiden folgenden ausgeführt; εἰδοῦτι ist der Gegensatz zu ἀπάτα, Subject οὐδὲν.

619. προσάψω nur hier, doch findet sich ἀψω, ἀν-ἀψ-ἐξ-κατ-(καθ-) und häufig ἐνάψω. — Aehnlich ist das Bild Hor. Od. 2, 1, 7. Ἄν ausgelassen: Krüger I, 54, 17, 3.

620 f. πέφανται: Hom. Od. 8, 499 φαῖνε δ' αἰοιδὴν (Demodokos). Tr. 1 λόγος ἔστ' ἀρχαῖος ἀνδράων φανείς. — κλεινὸν σοφία — του. Theognis 403 ἀνὴρ κέρδος

τῷδ' ἔμμεν, ὅτ' φρένας
θεὸς ἄγει πρὸς ἅταν.
πράσσει δ' ὀλίγιστον χρόνον ἐκτὸς ἅτας.

625

ὃδε μὴν Αἰμων, παίδων τῶν σῶν
νέατον γέννημ'. ἄρ' ἀχνύμενος
τῆς μελλογάμου τάλιδος ἦκει
μόρον Ἀντιγόνης,
ἀπάτας λεχέων ὑπεραλγῶν;

630

Sechster Auftritt. Kreon. Haimon.

Ἐπεισόδιον γ'.

ΚΡΕΩΝ.

τάχ' εἰσόμεσθα μάντεων ὑπέρτερον.
ὦ πατ', τελείαν ψῆφον ἄρα μὴ κλύων
τῆς μελλονύμφου πατρὶ θυμαίνων πάρει;
ἦ σοὶ μὲν ἡμεῖς πανταχῇ δρωῶντες φίλοι;

διζήμενος, ὅτινα δαίμων . . ἐς
μεγάλην ἀμπλακίην παράγει, καὶ οἱ
ἔθηκε δοκεῖν, ἃ μὲν ἦ κακά, ταῦτ'
ἀγάθ' εἶναι . . , ἃ δ' ἂν ἦ χηρσίμα,
ταῦτα κακά . .

623. ἔμμεν haben Homer und
Pindar; im Drama findet es sich
sonst nicht.

625. *πράσσειν*, sich befinden,
wird sonst mit einem Adverb
oder dem Neutrum eines Eigen-
schafts- oder Fürworts verbun-
den; hier tritt ἐκτὸς ἅτας für
ἀνατὶ ein. Aehnlich Aristoph.
Ritter 548 ἴν' ὁ ποιητὴς ἀπὶ χαλ-
κῶν πράξας κατὰ νόον. Plato Staat
2, 366b καὶ παρὰ θεοῖς καὶ παρ'
ἀνθρώποις πράττοντες κατὰ νόον.

626. ὃδε, zu 7.

627. νέατον, s. 1303.

630. ἀπάτας Genetiv. Eur. Hipp.
260 und Alk. 883. τῆσδ' und τῆς
ὑπεραλγεῖν. Davon hängt wieder
λεχέων ab, indem die Ehe eine
trügerische Hoffnung war.

631. Das Wechselgespräch Kre-
ons und Hämons beginnt und
schliesst mit vierzeiligen Reden.
Auch ihre beiden langen Reden
sind fast gleich (42 und 41 Verse);
beiden schliessen sich je 2 Verse
des Chors an. Dann folgt durch

die ganze Scene Rede und Er-
widerung in gleicher Verszahl,
theils 2, theils 1; nur nach Hä-
mons Abgang beginnt Kreon mit
zwei Versen, während einer des
Chors folgt; doch hatte dieser
vorher zwei gesprochen. Am
Schluss endlich hat Kreon 4 + 4
Verse, also so viel, wie am Anfang
mit Hämon zusammen. Dieser
strenge Bau umfasst gerade die
Mitte des Stückes. — Hämon tritt
rechts auf; er kommt aus der
Stadt. — μ. ντ.: παροιμιαικῶς Schol.
Eur. Rhes. 952 ἦδη τὰδ' οὐδὲν
μάντεως ἔδει, φράσαι. Die Frage
des Chors sprache eine Vermuthung
aus; ein Seher kann eine solche
auch ohne Kenntniss der That-
sache beantworten. Jene Ver-
muthung ist Kreon unangenehm;
daher seine ärgerliche Schärfe.

632. μή, kommst du nicht? mit
dem Nebensinn: ich wünsche das
nicht. Krüger I, 69, 9.

633. θυμαίνων τῆς μελλονύμφου
Krüger I und II, 47, 21.

634. μὲν (498) hebt σοὶ hervor,
den Sohn im Gegensatz zu den
Bürgern (219) und den Nichten.
— ἐσμέν ausgelassen: Krüger I,
62, 2, 5.

ΑΙΜΩΝ.

πάτερ, σός εἰμι, καὶ σύ μοι γνώμας, ἔχων 635
 χρηστάς, ἀπορροῖς, αἷς ἔγωγ' ἐφέψομαι.
 ἔμοι γὰρ οὐδεὶς ἀξίως ἔσται γάμος
 μέλζων φέρεσθαι σοῦ, καλῶς ἡγούμενου.

ΚΡΕΩΝ.

οὔτω γάρ, ὦ παῖ, χρὴ διὰ στέρνων ἔχειν, 640
 γνώμης πατρώας πάντ' ὀπισθεὺς ἐστάναι.
 τούτου γὰρ οὐνεκ' ἄνδρες εὖχονται γονὰς
 κατηκόους φύσαντες ἐν δόμοις ἔχειν,
 ὡς καὶ τὸν ἐχθρὸν ἀνταμύνωνται κακοῖς,
 καὶ τὸν φίλον τιμῶσιν ἐξ ἴσου πατρί.
 ὅστις δ' ἀνωφέλεια φιτῦει τέκνα, 645
 τί τόνδ' ἂν εἰποῖς ἄλλο πλήν αὐτῷ πέδας
 φῦσαι, πολὺν δὲ τοῖσιν ἐχθροῖσιν γέλων;
 μή νῦν ποτ', ὦ παῖ, τὰς φρένας σύ γ' ἡδονῆς
 γυναικὸς οὐνεκ' ἐκβάλλης, εἰδώς, ὅτι 650
 ψυχρὸν παραγκάλισμα τοῦτο γίγνεται,
 γυνὴ κακὴ ξύνευνος ἐν δόμοις. τί γὰρ
 γένοιτ' ἂν ἔλκος μεῖζον ἢ φίλος κακός;
 ἀλλὰ πτύσας ὥσει τε δυσμενῇ μέθες

635. Hämön beginnt mit kindlicher Ergebenheit und hofft den Vater noch zu überreden; doch lässt er seine Meinung durchscheinen: wenn du hast, wenn du anleitest. Kreon deutet beides: da du . . Vgl. 215, 508.

637. ἀξίως οὐδεὶς γάμος ἔσται μέλζων σοῦ. Nur zum ersten Gliede gehört der episch angereihte Infinitiv.

639. διὰ (1258. 1060) eigentlich durch die Brust-hin.

Vers 640 hängt von διὰ στέρνων ἔχειν ab und ist Erklärung zu οὔτω.

642. ἔχειν nach 639 wiederholt, zu 167.

643. ἀνταμ. wie Thuk. 4, 63, 2 τὸν εὖ καὶ κακῶς δρῶντα ἐξ ἴσου ἀρετῇ ἀμυνόμεθα. 1, 42, 1 ἀξιούτω τοῖς ὁμοίοις ἡμᾶς ἀμύνεσθαι. Simonides bei Suidas ἀμύνεσθαι ἀντὶ τοῦ χάριτας ἀποδιδόναι. — Gutes mit Gutem, Böses mit Bö-

sem vergelten, den Freund lieben, den Feind hassen, das war der allgemeine Grundsatz des Alterthums.

648. γυναικὸς gen. obj. zu ἡδονῆς. — σύ γε wie O. C. 1441 μὴ σύ γε (θάνης). Eur. Med. 1056 μὴ σύ γ' (so gute Hdschr.) ἐργάση τάδε. Aristoph. Wolken 785 εὐθὺς ἐπιλήθει σύ γ' αἶτ' ἀνκαὶ μάθης. Vgl. auch Ant. 789. 650. — Prov. Coisl. γλυκὺς ἀγκών· παροιμία ἐπὶ τῶν εὐθυμοῦντων . . ἐναντία δὲ ταύτης τὸ ψυχρὸν παραγκάλισμα. Dies entlehnt aus Soph. Lykophron Al. 112: τὴν δευτέραν Κύπριν, ψυχρὸν παραγκάλισμα.

652. Kreon knüpft an das an, was der unvermählte Hämön aus Erfahrung kennen konnte, an die Freundschaft. Den schlechten Freund aber soll man wie einen Feind fliehen.

653. πτύσας absolut. — ὥσει δυσμενῇ bildet das zweite Satz-

τὴν παῖδ' ἐν Αἶδον τήνδε νυμφεύειν τινί.
 ἐπεὶ γὰρ αὐτὴν εἶλον ἐμφανῶς ἐγὼ
 πόλεως ἀπιστήσασαν ἐκ πάσης μόνην,
 ψευδῇ γ' ἐμαντὸν οὐ καταστήσω πόλει,
 ἀλλὰ κτενῶ. πρὸς ταῦτ' ἐφνυμνείτω Δία
 ξύναιμον· εἰ γὰρ δὴ τὰ συγγενῇ φύσει
 ἄκοσμα θρέψω, κάρτα τοὺς ἔξω γένους
 ἐν τοῖς γὰρ οἰκείοισιν ὅστις ἔστ' ἀνὴρ
 χρηστός, φανέται κὰν πόλει δίκαιος ὢν.
 ὅστις δ' ὑπερβὰς ἢ νόμους βιάζεται
 ἢ τοῦπιτάσσειν τοῖς κρατύνουσιν νοεῖ,
 οὐκ ἔστ' ἐπάλνου τοῦτον ἐξ ἐμοῦ τυχεῖν.
 ἀλλ' ὃν πόλις στήσσει, τοῦδε χρὴ κλύειν,

655

660

665

glied, darum τε. — ὥσεί hat Soph. noch El. 234 μάτηρ ὥσεί τις πιστά. — Man glaubte durch Ausspeien Besudlung und bösen Zauber unschädlich zu machen. Bei Theokrit 20, 10 sagt die Geliebte, welche den Liebhaber verschmäh, ἀπ' ἐμεῦ φύγε, μὴ με μολύνῃς. τοιαύδε μυνδίλοισα πρὸς εἰς ἐὼν ἔπνυσε κόλπον. Theophrast Char. 16 Ende: μαινόμενόν τε ἰδὼν. ἢ ἐπιληπτιον φορέας εἰς κόλπον πύσσαι. Plin. Naturk. 28, 4, 7. despuimus. Simili modo et fascinationes repercutimus. So vielfach noch jetzt.

654. νυμφεύειν τινί ἐν Αἶδου, zu 311.

657. γέ, wenn ich auch als Fürst dastehe, der nicht allgemeinen Gehorsam findet.

659. ξύναιμον, zu 487.

660. Aus ἄκοσμα θρέψω wird zum Nachsatz das allgemeinere ποιήσονται oder σχήσω ἀκόσμον ergänzt, wie Phil. 706 οὐ γὰς σπόρον, οὐκ ἄλλων αἰσῶν (λαμβάνων). El. 435 (entferne die Grabesspenden von der Mörderin) ἢ πνοαῖσιν ἢ κόψει κρῦψον νιν.

661. Denn wenn die Bürger nicht sehen, dass ich gegen die Angehörigen Gerechtigkeit übe, werden sie es mir auch nicht für die Staatsverwaltung zutrauen und mir daher nicht willig gehorchen. Ich kann aber in der

Staatsverwaltung Ungehorsam nicht dulden, sondern dem Herrscher muss man blindlings folgen. Wer das thut, wird im Kriege brauchbar sein, Anarchie hingegen zerstört alles in Krieg und Frieden. — Auf den Kriegsdienst gerade macht Kreon die Anwendung, weil dieser für die Alten, zumal in der Heroenzeit, die Hauptsache war; auch ist es auf den jugendlichen Sohn berechnet wie 652. — Der Anfang, 661—62, musste im Zuschauer den Gedanken erregen, dass Kreon, hart gegen Antigone, auch dem Staate schaden werde, und der schroffe Tyrannenspruch 667 das Gefühl erwecken, dass der Fürst τάναντα, Ungerechtes, befohlen habe.

664. νοεῖ τό Krüger I, 50, 6, 8. II, 50, 6, 6.

665. οὐκ ἔξεστι τοῦτον τυχεῖν. .

666. Der Optativ im Relativsatz, ohne dass das Hauptverbum ein Präteritum ist, bezeichnet die blosse Vorstellung. Krüger I, 54, 14, 4. O. C. 1172 τίς ποτ' ἔστιν, ὃν γ' ἐγὼ ψέξαιμι τι; O. T. 314 ἄνδρα δ' ὠφελεῖν ἀφ' ὧν ἔχοι τε καὶ δύναιτο, κάλλιστος πόνος. 979 εἰκὴ κράτιστον ζῆν, ὅπως δύναιτό τις. Der Opt. verallgemeinert hier den Gedanken, so dass letzterer nicht nur auf einen erblichen Herrscher, sondern auf jeden öffentlichen Vorgesetzten passt.

καὶ σμικρὰ καὶ δίκαια καὶ τάναντία.
καὶ τοῦτον ἂν τὸν ἄνδρα θαρσύνῃν ἐγὼ
[καλῶς μὲν ἄρχειν, εὖ δ' ἂν ἄρχεσθαι θέλῃν,]
δόρους ἂν ἐν χειμῶνι προστεταγμένον 670
μένειν δίκαιον κάγαθὸν παραστάτην.
ἀναρχίας δὲ μείζον οὐκ ἔστιν, κακόν.
αὕτη πόλεις τ' ὄλλυσιν ἢ δ' ἀναστάτους
οἴκους τίθησιν, ἥδε συμμάχου δορὸς
τροπὰς καταρρήνυσσι. τῶν δ' ὀρθονύμενων 675
σώζει τὰ πολλὰ σώμαθ' ἢ πειθαρχία.
οὕτως ἀμυντέ' ἐστὶ τοῖς κοσμουμένοις,
κοῦτοι γυναικὸς οὐδαμῶς ἥσσητέα.
κρεῖσσον γάρ, εἴπερ δεῖ, πρὸς ἀνδρὸς ἐκπεσεῖν,
κοῦκ ἂν γυναικῶν ἦσσανες καλοίμεθ' ἂν. 680

667. τάναντία· μεγάλη καὶ ἄδικα. Seneca Med. 195 aequum atque iniquum regis imperium ferat. Appendix prov. 1,100 κρεῖσσόνων γὰρ καὶ δίκαια καὶ δίκαι' ἐστ' ἀκούειν. Dort und sch. Aesch. Prom. 75 δοῦλε, δεσποτῶν ἄκουε καὶ δίκαια καὶ δίκαια. Was das Sprüchwort von Sklaven sagte, dehnt Kreon tyrannisch auch auf freie Männer aus.

670. δόρος führt Herodian μόν. λέξ. 35 an. δόρει, kritische Anmerk. zu 195. So Aeschyl. Frg. 125, Achaeos Frg. 27, Aristoph. Frieden 357, und nach nothwendiger Vermuthung Wespen 1081 und Eur. El. 476. Δόρη Eur. Rhes. 274, der Komiker Theopomp Frg. 25 und Hesych, dieser auch δορῶν.

673. ἡδὲ gebrauchen auch die drei Tragiker; Sophokles im Trimeter Frg. 353 und 503. Dem Kriege wird, zusammengefasst, Staat und Haus entgegengesetzt, die inneren Verhältnisse den auswärtigen.

674. ἡδὲ von demselben wie αὕτη, zu 64. σύμμαχον δόρον die Kampfgenossen.

675. καταρρήνυσσι factitiv, zum Ausbruch bringen. Athen. 4, 130 c ὁ γελοιοποιὸς . . πολλοὺς κατέρρηξεν ἡμῶν γέλωτας. Der Belag ist zwar aus einem späten Schrift-

steller, doch so ῥήνυσσι: δακρύων ῥήξασα νάματα Tr. 919; ἐρρηξε δ' αὐτὴν, ὥσθ' ὑπηχῆσαι χθόνα Eur. Hülf. 710. φωνήν Herodot und Aristoph.; ἐν δ' αὐτοῖς (θεοῖ) ξοῖδα ῥήνυσσιντο Hom. Il. 20, 55. Ἀναρρῆσαι τὸν ἀρχεῖον λόγον Pindar Frg. (172 Böckh). ἀναρρηγνύς ἐπη Aristoph. Ritter 626. νεῖκος ἀναρρῆξαντας Theokr. 22, 172. — ὀρθονύμενων im Bilde des Richtens. Soph. Frg. 430 ὥστε τέκτονος παρὰ στάθμην λόγος ὀρθοῦται κτανόν. Phil. 1299 οὕτι χαλῶν, ἦν τόδ' ὀρθωθῆ βέλος. Die, welchen eine Richtung gegeben wird, sind diejenigen, die sich leiten lassen.

676. Aesch. Sieben 207 πειθαρχία γάρ ἐστι τῆς εὐπραξίας μήτηρ.

677. Kreon macht nun die Anwendung auf das Vorliegende im Sinne von 215. τὰ κοσμουμένα wie Plat. Gorg. 504a τεταγμένον τε καὶ κεκοσμημένον πρᾶγμα. — ἀμύν-τέα, ἡσσητέα, zu 447.

680. Folge dem, was von dem Staatsoberhaupt angeordnet wird, nicht einem Weibe. Denn dies bringt Schande, und meine Macht soll wenigstens ein Weib nicht brechen. Demnach ist 680 nicht müßig nach 678. Selbst ohne neuen Begriff, wie hier der der Unehre ist, finden sich Wieder-

ΧΟΡΟΣ.

ἡμῖν μὲν, εἰ μὴ τῷ χρόνῳ κεκλόμεθα,
λέγειν φρονούντως ὧν λέγεις δοκεῖς περὶ.

Αἴμων.

πάτερ, θεοὶ φύουσιν ἀνθρώποις φρένας,
πάντων, ὅσ' ἔστι, κτημάτων ὑπέρτατον.
ἐγὼ δ', ὅπως σὺ μὴ λέγεις ὀρθῶς τάδε,
οὐτ' ἂν δυναίμην μῆτ' ἐπισταίμην λέγειν·
γένοιτο μέντ' ἂν χᾶτέρω καλῶς ἔχον.
σοὶ δ' οὖν πέφυκα πάντα προσκοπεῖν, ὅσα
λέγει τις ἢ πράσσει τις ἢ ψέγειν ἔχει.
τὸ γὰρ σὸν ὄμμα δεινὸν ἀνδρὶ δημότῃ
λόγοις τοιούτοις, οἷς σὺ μὴ τέρψῃ κλύων·
ἐμοὶ δ' ἀκούειν ἔσθ' ὑπὸ σκότου τάδε,
τὴν παῖδα ταύτην οἷ' ὀδύρεται πόλις,
πασῶν γυναικῶν ὡς ἀναξιώτατῃ
κάκιστ' ἀπ' ἔργων εὐκλεεστάτων φθίνει,

685

690

695

holungen des Nachdrucks wegen (468).

681. μὲν, zu 498. τῷ χρόνῳ, zu 281. λέγειν περὶ (τούτων, περὶ) ὧν λέγεις. Die alten Bürger mussten allerdings billigen, was Kreon von der Anarchie sagte. Sie erkennen die Macht des Fürsten an (213), und überlassen den Göttern, dessen Rechtsüberschreitung zu ahnden. Dieser sich thätig zu widersetzen kam nur den hervortretenden Personen zu; das macht sie eben, zu tragischen Helden.

683. Für die Form der Rede gilt auch hier das zu 635 Bemerkte. Ähnlich dem Chor bescheidet sich Hämon, Kreons Entwicklung über die Verpflichtung des Sohnes und der Untergebenen zum Gehorsam nicht widerlegen zu können (οὐκ ἂν δυναίμην); doch stellt er ihm die öffentliche Meinung entgegen. Aristot. Rhet. 3, 17 ἐπειδὴ ἐνία . . . περὶ ἄλλου (λέγειν) ἢ λοιδορίαν ἢ ἀγροικίαν (ἔχει) . . . ὡς Σοφ. τὸν Αἴμονα ὑπὲρ τῆς Ἀντιγόνης (ποιεῖ λέγοντα) πρὸς τὸν πατέρα ὡς λεγόντων ἑτέρων. Für seine Person begnügt er sich mit einer Fürbitte. — Einsicht ist

eine Gottesgabe; wie dir, kann sie auch einem andern zu Theil werden. Nun ist es meine Pflicht, für dich zu beobachten, was man gegen dich unternimmt und spricht: denn dir ins Gesicht wagt keiner Unangenehmes zu sagen. Das Volk aber giebt Antigone Recht.

684. τάδε bezieht sich auf Kreons ganze Rede. In ähnlicher Allgemeinheit 442, 400, 414.

686. μῆτε, Wunsch. Es ist für den Sohn schrecklich, wenn es dem Vater an Einsicht fehlt.

687. γένοιτο ἔχον für ἔχει Krüger II, 56, 1, 6. ἐτέρω wie El. 816 ἀρά μοι καλῶς ἔχει; Es könnte sich auch mit einem zweiten, einem abweichenden wohl verhalten; bescheidene Umschreibung für: er könnte Recht haben.

688. πέφυκα προσκοπεῖν σοὶ πάντα: fürsorglich zu erforschen.

690. δεινόν hat neben dem Dativ der Person hier auch den der Sache; für solche Worte. τέρψῃ ohne ἂν, Krüger I, 54, 15, 3.

692. ὑπό: aus dem Dunkel der Verborgenheit dringen die Töne an sein Ohr (700).

ἦτις τὸν αὐτῆς ἀντάδελφον ἐν φοναῖς
πεπτιῶτ' ἄθαρτον μῆθ' ὑπ' ὠμησιῶν κυνῶν
εἰασ' ὀλέσθαι, μῆθ' ὑπ' οἰωνῶν τινος
οὐχ ἦδε χρυσεῖς ἀξία τιμῆς λαχεῖν;
τοιιάδ' ἐρεμνὴ σῖγ' ἐπέρχεται φάτις.

700

ἐμοὶ δὲ σοῦ πράσσοντος εὐτυχῶς, πάτερ,
οὐκ ἔστιν οὐδὲν κτῆμα τιμιώτερον.

τί γὰρ πατρὸς θάλλοντος εὐκλείας τέκνοις
ἄγαλμα μεῖζον, ἢ τί πρὸς παίδων πατρί;
μὴ νῦν ἐν ἦθος μοῦνον ἐν σαρτῷ φρόνει,
ὥς φῆς σύ, κούδεν ἄλλο τοῦδ', ὀρθῶς ἔχειν.

705

ὅστις γὰρ αὐτὸς ἢ φρονεῖν μόνος δοκεῖ,
ἢ γλῶσσαν, ἣν οὐκ ἄλλος, ἢ ψυχὴν ἔχειν,
οὔτοι διαπτυχθέντες ὥφθησαν κενοί.

ἀλλ' ἄνδρα, καὶ τις ἢ σοφός, τὸ μανθάνειν

710

696. ἦτις giebt den Grund zu ἀπ' ἐργῶν εὐκλεσεσ. an, darum μῆτε.

697. ἄθαρτον prædicativ, zu ὀλέσθαι gehörig, welches nicht nur vom Tode gebraucht wird.

699. χρυσεῖς, wie eines goldenen Ehrenkranzes. Doch wird χρυσεῖς auf alles Leuchtende, Herrliche übertragen, wie χρυσεῖας ἐλπίδος O. T. 187.

700. ἐπέρχεται, nämlich ἐμοί, da der Vers den Sinn von 692 wiederholt. Was dazwischen steht ist eben die φάτις, die aus dem Dunkel an ihn herandrängt. ἐμοί in 701 ist kein Gegensatz, sondern δέ knüpft an: eidem autem mihi.

703. Dass εὐκλείας vom Comparativ abhängt, zeigt πρὸς, welches eine grammatische Beziehung auf θάλλειν nicht zulässt. Ein Genetiv von einem anderen abhängig 129. Krüger I, 47, 9, 6.

705. μὴ φρόνει ἐν σαρτῷ, ἐν ἦθος μοῦνον, ὥς σύ φῆς, κούδεν ἄλλο τοῦδε, ἔχειν ὀρθῶς. νῦν im Sinne des folgenden νῦν gebrauchen die Dichter nach Versbedürfniss, wie ἀρα = ἄρα. O. T. 644 μὴ νῦν ὀναίμην. 658, El. 616, Phil. 1240 εὐ νῦν ἐπίστω, Aj. 1129 μὴ νῦν ἀτίμα θεοῦς, θεοῖς εεσφ-σμένος. — Eur. Or. 634 ἐν ἐμαντῷ τι συννοούμενος. Plato Kratylus

384a προσποιούμενός τι αὐτὸς ἐν ἐαντῷ διανοεῖσθαι. Theaet. 192d ἐν ἐμαντῷ μεμνημένος. Menander 858 (Mein. ed. min.) ὠδον τ' ἐν ἐμαντῷ. — ἄλλο τοῦδε (τοῦ ἦθους) Krüger I, 47, 26, 5. Plato Ges. 4, 708c πολιτείας ἄλλας τῶν οἰκο-θεν. — Von hier an zeigen viele Versausgänge Gleichklang, der freilich zum Theil durch den Accent beschränkt ist: φρόνει δοκεῖ — ἔχειν ἔχειν μανθάνειν — ἐκσά-ζεται ἀπόλλυται ναυτῖλλεται — δι-δον νεοτέρον — ὀρίπειν μανθάνειν. Dies giebt der Rede etwas Melodisches und damit etwas Einschmeichelndes. Auch bei der folgenden Wechselrede findet sich dasselbe, wie auch sonst, um den Parallelismus hervorzuheben. Zu 551. So El. 1218 τάφος τάφος — λέγω ἐγὼ λέγω ξυμμαρτυρῶ.

707. φρονεῖν, ἔχειν in verschiedener Bedeutung wiederholt, zu 167.

709. οὔτοι nach ὅστις, Krüger I, 58, 4, 5. — διαπτυχθέντες ἀνα-καλυφθέντες Schol. τὸ πρῶτον ἔχον καλοὺς λόγους, εἰ τις κατα-πτύξειεν, οὐ καλὸν τόδε. — ὥφθη-σαν, gnomischer Aorist, welcher einen Fall für alle setzt. Krüger I und II, 53, 10.

710. οὐδὲν αἰσχροὺς τὸ ἄνδρα

πόλλ' αἰσχρὸν οὐδὲν καὶ τὸ μὴ τείνειν ἄγαν.

ὁρᾷς παρὰ ρεῖθροισι χεიმάρροισι, ὅσα
δένδρων ὑπείκει, κλῶνας ὡς ἐκσφάζεται·
τὰ δ' ἀντιτείνοντ' αὐτόπρεμν' ἀπόλλυνται.

αὐτως δὲ ναὸς ὅστις ἐγκρατῇ πόδα

715

τείνας ὑπείκει μηδέν, ὑπτίλοις κάτω

στρέψας τὸ λοιπὸν σέλμασιν ναυτίλλεται.

ἀλλ' εἶκε μὴ θῶ καὶ μεταστάσιν δίδον.

γνώμη γὰρ εἴ τις κάπ' ἐμοῦ νεωτέρου

720

πρόσεστι, φῆμ' ἔγωγε πρεσβεύειν πολὺ,

φῦναι τὸν ἄνδρα πάντ' ἐπιστήμης πλέων·

εἰ δ' οὖν φιλεῖ γὰρ τοῦτο μὴ ταῦτη ῥέπειν,

καὶ τῶν λεγόντων εὖ καλὸν τὸ μανθάνειν.

ΧΟΡΟΣ.

ἄναξ, σέ τ' εἰκός, εἴ τι καίριον λέγει,

μαθεῖν, σέ τ' αὖ τοῦδ'· εὖ γὰρ εἴρηται διπλῇ.

725

μανθάνειν πολλά. Ἄνδρα vor dem Artikel Krüger I, 50, 10, 1. σὲ . . τὸ μὴ πυθέσθαι, ποῦ 'στιν, αἰσχρὸν φέρει Soph. Tr. 66. Xen. Kyrop. 5, 3, 19 σὲ δὲ παῖδας μὲν, ὡς ἔοικε, τὸ ποιεῖσθαι ἀφελετο. Hier, weil ἄνδρα auch zu τείνειν gehört. — εἴ mit dem Conjunctiv Krüger I und II, 54, 12, 3 (2). Aj. 520 χρεῶν, εἴ τι πάθῃ. O. T. 198 εἴ τι ἀφῇ, ἔρχεται. 873 εἰ ὑπερπλησθῇ, ὥρουσεν. O. C. 509 οὐδ' εἴ ποινῇ τις, δεῖ ἔχειν. 1442 θυσιάζουσα, εἴ σου στερηθῶ.

712. Hämon wendet, ohne es zu wissen, Kreons ebenfalls in Gleichnissen 473 ausgeführte Grundsätze auf diesen selber an, wodurch der Zuschauer, wie sehr häufig in der alten Tragödie, auf die Selbstverkenntnis hingewiesen wird, welche meist den tragischen Conflict gerade herbeiführt. — ὅ am Anfange von Wörtern verlängert bei Soph. in der Hebung immer. O. T. 847 εἰς ἐμὲ ῥέπον. O. C. 900 ἀπὸ θυτήρος. Frg. 21 κατὰ ῥαχίν. 870 ἐδέξατο ῥαγεῖσα. 508 ἐπὶ ῥιπίσιν.

715. Der Genetiv hängt von πούς und von ἐγκρατῆς ab. Die unteren Segeltaue beherrschen

das Schiff, indem sie ihm, je nach dem Orte, wo sie befestigt werden, und je nach ihrer Spannung Richtung und Tempo geben.

716. ὑπείκει wie 713, zu 167.

717. στρέψας: τὴν ναῦν wird aus 715 ergänzt.

718. μὴ θῶ. Phil. 1447 οὐκ ἀπιθήσω τοῖς σοῖς μύθοις. Μετάστασιν, des Angeordneten, wie dies Wort öfters von der Umgestaltung der Staatseinrichtungen gebraucht wird. δίδον concede. Aj. 483 δὸς ἀνδράσιν φίλοις γνώμης κρατῆσαι. Eur. Andr. 1136 ὡς νῦν κατεῖχον οὐ δίδόντες ἀμπροάς.

720. Parataxis statt eines Concessivsatzes, zu 22.

721. πᾶς ist auf das Hauptwort bezogen wie O. T. 823 ἀρ' οὐχὶ πᾶς ἀναγνος (ἔφην); Aj. 275 κείνος λύπη πᾶς ἐλήλαται.

722. δὲ — γὰρ in demselben Satze, wie Aj. 678 ἐγὼ δ' ἐπίσταμαι γὰρ ἀρετίως. Plato Laches 200e νῦν δ' ὁμοίως γὰρ πάντες ἐν ἀπορίᾳ ἐγενόμεθα. Parm. 137a ὁμοῦς δὲ δεῖ γὰρ χαλῖεσθαι. So ἀλλὰ γὰρ, zu 148.

723. μανθάνειν τῶν λεγόντων εὖ.

724. In bescheidener Form des

KΡΕΩΝ.

οἱ τηλικοῖδε καὶ διδαξόμεσθα δὴ
φρονεῖν ὑπ' ἀνδρὸς τηλικούδε τὴν φύσιν;

ΑΙΜΩΝ.

μηδὲν τὸ μὴ δίκαιον· εἰ δ' ἐγὼ νέος,
οὐ τὸν χρόνον χρὴ μάλλον ἢ τὰργα σκοπεῖν.

KΡΕΩΝ.

ἔργον γάρ ἐστι τοὺς ἀκοσμοῦντας σέβειν;

730

ΑΙΜΩΝ.

οὐδ' ἂν κελεύσαιμ' εὐσεβεῖν εἰς τοὺς κακούς.

KΡΕΩΝ.

οὐχ ἦδε γὰρ τοιαῦδ' ἐπελέηται νόσφ;

ΑΙΜΩΝ.

οὐ φησι Θήβης τῆσδ' ὁμόποτλις λεώς.

KΡΕΩΝ.

πόλις γὰρ ἡμῖν, ἀμέ χρὴ τάσσειν, ἔρει;

ΑΙΜΩΝ.

ὄρας, τόδ' ὥς εἰρηκας ὥς ἄγαν νέος.

735

725. Unterthanen sagt der Chor
εί, wie 681.

726. διδαξ. zu 93. καὶ in Fragen
steigernd: 770. El. 385 ἡ ταῦτα δὴ
με καὶ βεβούλευνται ποιεῖν; Aj.
44 ἡ καὶ τὸ βούλευμ' ὥς ἐπ' Ἀρ-
γείους τόδ' ἦν;

728. μηδὲν adverbial wie Frg.
760 εἰδὼς τὸ μέλλον οὐδὲν εἰ κέρ-
δος φέρεῖ. Μηδὲν und μὴ, nicht
οὐδὲν, οὐ, weil in διδαξ. der Sinn
lag: sollen wir ...

729. Menander 610 μὴ τοῦτο
βλέψης, εἰ νεώτερος λέγω, ἀλλ' εἰ
φρονοῦντων τοὺς λόγους ἀνδρῶν
ἔρω.

730. Das ist nicht sowohl ein
ἔργον, als ein πανούργημα.

731. οὐδέ nicht einmal, Gegen-
satz zum ἔργον. — Eur. Frg. 685
εὐσεβοῦσιν εἰς θεούς. Bakch. 490
κάσεβοῦντ' εἰς τὸν θεόν.

732. ἦδε, zu 293. τοιαῦδε: τῇ εἰς
κακούς εὐσεβεῖα.

734. ἡμῖν plur. majest. neben
ἐμὲ wie 1092, 1194. Aj. 1400 εἰ δὲ
μὴ στί σοι φίλον πράσσειν τάδ'

ἡμᾶς, εἰμι. Phil. 1218 ἐγὼ στεί-
χων ἂν ἦ, εἰ μὴ ἐλεύσομεν. 1393
εἰ σέ γ' ἐν λόγοις πείσειν δυνησό-
μεσθα μηδὲν, ὧν λέγω. El. 762
τοῖς ἰδοῦσιν, οἷπερ εἶδομεν, μέ-
γιστα πάντων, ὧν ὅπωπ' ἐγώ,
κακῶν.

735. Mit Hinblick auf 727.
Zweimal ὥς, zu 167. El. 1341
ἡγγεῖλας, ὥς ἔοικεν, ὥς τεθυ-
κότα. O. T. 922 ὥς ὀκνοῦμεν βλέ-
ποντες ὥς κυβεργήτην. — Bei den
Athenern war es selbstverständ-
lich, dass das Volk die Entschei-
dung hatte. Aberselbst die Könige
der Heroenzeit richteten sich nach
den Ansichten der geachteten
Glieder des Staats und des Hee-
res, und scheuen die öffentliche
Meinung, wie man bei Homer
sieht. Nur ein leidenschaftlicher
Jüngling hätte sich über die öf-
fentliche Meinung fortsetzen kö-
nnen, nicht der besonnene Mann. —
Hier zuerst wird Hämon bitter,
weil mit der Abweisung der Volks-
stimme seine letzte Hoffnung
schwindet.

ΚΡΕΩΝ.

ἄλλω γὰρ ἢ ἴσως μοι χρεὶ μετῆσδ' ἄρχειν χθονός;

ΑΙΜΩΝ.

πόλις γὰρ οὐκ ἔσθ', ἥτις ἀνδρός ἔσθ' ἐνός.

ΚΡΕΩΝ.

οὐ τοῦ κρατοῦντος ἢ πόλις νομίζεται;

ΑΙΜΩΝ.

καλῶς ἐρήμης γ' ἂν σὺ γῆς ἄρχοις μόνος.

ΚΡΕΩΝ.

ὅδ', ὥς ἔοικε, τῇ γυναικὶ συμμαχεῖ.

740

ΑΙΜΩΝ.

εἶπερ γυνὴ σύ· σοῦ γὰρ οὖν προκῆδομαι.

ΚΡΕΩΝ.

ὦ παγκάκιστε, διὰ δίκης ἰὼν πατρί.

ΑΙΜΩΝ.

οὐ γὰρ δίκαιά σ' ἐξαμαρτάνονθ' ὀρᾷ.

ΚΡΕΩΝ.

ἁμαρτάνω γὰρ τὰς ἐμὰς ἀρχὰς σέβων;

ΑΙΜΩΝ.

οὐ γὰρ σέβεις, τιμὰς γε τὰς θεῶν πατῶν.

745

ΚΡΕΩΝ.

ὦ μισαρόν ἦθος καὶ γυναικὸς ὕστερόν.

ΑΙΜΩΝ.

οὐτ' ἂν ἔλοις ἦσσω γε τῶν αἰσχυρῶν ἐμέ.

736. Kreon, gereizt, wird immer schroffer. — Der Dativ wie Aj. 1366 πᾶς ἀνὴρ αὐτῷ πονεῖ. Odysseus: τῷ γὰρ με μᾶλλον εἰκὸς ἢ μαντῷ πονεῖν; 1045 Μενέλαος, ὃ δὴ τόνδε πλοῦν ἐστεύλαμεν.

737. Wenn Kreon nur für sich, in seinem Interesse regiert, so geht der Staat in dessen Persönlichkeit auf, nach Louis des XIV Wort l'état c'est moi. Scharf schliesst nun Hämon: das ist keine civitas mehr, keine Gemeinschaft, welche aus einem Individuum besteht. Cic. Staat 3, 31 (43) unus erat populus ipse. Ergo ubi tyrannus est ibi . . dicendum est plane nullam esse rempublicam. (Auch klang πόλις an πολὺς

an.) Kreon nimmt aber den Genetiv als den der Zugehörigkeit, wie Phil. 386 πόλις γὰρ ἐστὶ πᾶσα τῶν ἡγουμένων. Deshalb führt Hämon seinen Gedanken 739 aus.

742. παγκάκιστε auch Tr. 1124. Häufung wie παννυστάτην Tr. 874. — (ἄτε) ἰὼν erklärt den Ausruf. Διὰ μάχης, ἐχθρας u. dgl. τινὲς ἵεναι, ἐρχεσθαι, γίγνεσθαι, Krüger I, 68, 22, 2.

743. ἐξαμαρτ. ἄδικα, Erweiterung des inneren Objects.

745. οὐ σέβεις (absolut), ἀλλ' ἀσεβεῖς.

746. ἦθος, Abstr. für eine Person, zu 320.

747. Die Stellung des γέ zeigt,

KPEΩN.

ὁ γοῦν λόγος σοι πᾶς ὑπὲρ κείνης ὄδε.

AIMΩN.

καὶ σοῦ γε κάμου καὶ θεῶν τῶν νεοτέρων.

KPEΩN.

ταύτην ποτ' οὐκ ἔσθ' ὥς ἔτι ῥῶσαν γαμεῖς.

750

AIMΩN.

ἦδ' οὖν θανεῖται, καὶ θανοῦσ' ὀλεῖ τινα.

KPEΩN.

ἦ κάπαπειλῶν ὧδ' ἐπεξέρχει θρασύς;

AIMΩN.

τίς δ' ἔστ' ἀπειλὴ πρὸς κενὰς γνώμας λέγειν;

KPEΩN.

κλαίων φρενώσεις, ὧν φρενῶν αὐτὸς κενός,

AIMΩN.

εἰ μὴ πατήρ ἦσθ', εἶπον ἄν σ' οὐκ εὖ φρονεῖν.

755

KPEΩN.

γυναικὸς ὧν δοῦλευμα, μὴ κώτιλλέ με.

AIMΩN.

βούλει λέγειν τι, καὶ λέγων μηδὲν κλύειν.

dass ἦσσω τῶν αἰσχροῶν zusammen den Gegensatz zu γυναικὸς ὕστατον bilde.

750. Vgl. 654; zu 311. Die Partikeln sind gehäuft wie O. T. 1084 οὐκ ἂν ἐξέλθοιμ' ἔτι ποτ' ἄλλος. Aj. 607 ἔτι μὲ ποτ' ἀνύσειν. Die freie Stellung des ποτέ bei Soph. nur hier; doch setzt er τίς oft vor. Zu 158.

751. Hämon meint, er werde den Tod der Braut nicht überleben, Kreon aber deutet τίς auf sich.

753. Was ich sage, sind nicht Drohungen, sondern Vorstellungen gegen Unverstand.

755. Hämon sammelt sich wieder und nimmt das κενὰς γνώμας

eigentlich zurück; denn er sagt nicht ἔλεγον ἄν. Hiervon wurde εἰ μὴ πατήρ ἦσθα eine sprichwörtliche Wendung (Diogenian 4, 75. App. 2, 13. Suid.) für höflichen Widerspruch.

756. κώτιλλειν geht auf Hämons gemässigte Form nach den leidenschaftlichen Ausdrücken, doch mit Bitterkeit, denn es bezieht sich besonders auf Weiber. δοῦλευμα, zu 320.

757. Hom. Il. 20, 250. Aj. 1322 ἀνδρὶ συγγνώμην ἔχω κλύοντι φλαῦρα συμβαλεῖν ἔπη κακὰ. El. 523 κακὸς σε λέγω κακῶς κλύουσα πρὸς σέθεν. O. T. 408 ἐξισωτέον τὸ ἰσάντι λέξαι. — Nicht εἰπών, weil die Scheltreden noch fortdauern und sich wiederholen.

ΚΡΕΩΝ.

ἄληθες, ἀλλ' οὐ τόνδ' Ὀλυμπον, ἴσθ' ὅτι,
χαίρων ἐπὶ πόγοισι δειννάσεις ἐμέ.
ἄγετε τὸ μῖσος, ὥς κατ' ὄμματ' αὐτίκα
παρόντι θνήσκη πλησία τῷ νυμφίῳ.

760

ΑΙΜΩΝ.

οὐδ' ἦτ' ἔμοιγε, τοῦτο μὴ δόξης ποτέ,
οὐθ' ἦδ' ὀλεῖται πλησία, σύ τ' οὐδαμὰ
τοῦμὸν προσόψει κρᾶτ' ἐν ὀφθαλμοῖς ὄρων,
ὥς τοῖς θέλουσι τῶν φίλων μάλινη ξυνών.

765

ΧΟΡΟΣ.

ἀνὴρ, ἄναξ, βέβηκεν ἐξ ὀργῆς ταχύς·
νοῦς δ' ἐστὶ τηλικούτος ἀλγῆσας βαρύς.

ΚΡΕΩΝ.

δράττω, φρονεῖτω μείζον ἢ κατ' ἄνδρ' ἰών·
τὰ δ' οὖν κόρα τὰδ' οὐκ ἀπαλλάξει μόρου.

ΧΟΡΟΣ.

ἄμφω γὰρ αὐτὰ καὶ κατακτείνειαι νοεῖς;

770

ΚΡΕΩΝ.

οὐ τήν γε μὴ θιγοῦσαν· εὖ γὰρ οὖν λέγεις.

758. Er erhebt die Hand zum Himmel.

759. δειννάσεις ἐπὶ πόγοισι: ἐπὶ vom begleitenden Umstand, wie 556. Aj. 142 ἰδοῦντο κατέχοντο ἡμᾶς ἐπὶ δυσκλείᾳ. Eur. Troj. 315 ἐπὶ δάκρυσι καὶ γόοισι καταστέλλοντο ἔχεις.

760. μῖσος, zu 320. ὁ μῖσος Philoktet 991 zu Odysseus. — Die zwei Herolde (578) treten durch die rechte, zu den Frauengemächern führende Thür in den Palast.

763. οὐθ' ἦδ' ἔμοιγε, zu 202.

763. οὐδαμὰ, μηδαμὰ und die Formen auf μὴ gebrauchen die Tragiker nach Versbedürfniss.

764. ἐν für dat. instr. wie 962. 1003. Tr. 241 ὄραξ ἐν ὄμμασιν. 746 ξυμπορᾶν ἐν ὄμμασιν αὐτὸς δεδρακώς. Die Häufung wie El. 762 τοῖς ἰδοῦσιν, οἵπερ εἶδομεν, μέγιστα πάντων, ὧν ὅπωπ' ἐγώ, κακῶν.

765. Hämon rechts vom Zuschauer ab. Er tritt nicht wieder auf; der Schauspieler, der ihn darstellte, giebt nun die Boten.

767. τηλικούτος adjectivisch für einen Genetiv, zu 356.

768. Das Asyndeton öfters bei Befehlen, zur Lebhaftigkeit. 1037. 1108. Aj. 115 χρῶ χειρὶ, φείδον μηδέν. 811 χωρῶμεν, ἐγκονῶμεν. 844 γένεσθε, μὴ φείδεσθε. 988 ἴθι ἐγκόνει, σύγκαινε. Tr. 1255 ἄγ' ἐγκονεῖτ', αἵρεσθε. — ἀνὴρ für ἄνθρωπος O. C. 567 ἐξοιδ' ἀνὴρ ὦν. Frg. 860 ὁ θνητὸν ἀνδρῶν καὶ ταλαίπωρον γένος. Eur. Med. 675 σοφώτερόν ἢ κατ' ἀνδρα ἐπη.

770. καί, zu 726.

771. Kreon hatte in seiner Leidenschaftlichkeit, wie 486 und sonst, sich wieder selbst überboten.

772. σφέ, zu 44. καί hinter Fragewörtern „nur“. Krüger I, 69,

ΧΟΡΟΣ.

μόρφῳ δὲ ποίῳ καὶ σφε βουλευέει κτανεῖν;

ΚΡΕΩΝ.

ἄγων, ἔρημος ἐνθ' ἂν ἦ βροτῶν στίβος,
κρύψω πετρῳάδει ζῶσαν ἐν κατώρυχι,
φορβῆς τοσοῦτον, ὅσον ἄγος μόνον, προθεῖς,
ὅπως μίasma πᾶσ' ὑπεκφύγῃ πόλις.
κάκει τὸν Ἄιδην, ὃν μόνον σέβει θεῶν,
αἰτουμένη που τεύξεται τὸ μὴ θανεῖν,
ἣ γινώσεται γοῦν ἀλλὰ τηνικαῦθ' ὅτι
πόνος περισσός ἐστι τὰν Ἄιδου σέβειν.

775

780

Στάσιμον γ'.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή.

Ἔρως ἀνίκατε μάχαν,

32, 16. Ant. 1314. Aj. 1290 ποῖ βλέπων καὶ θροεῖς; O. T. 772 τῷ καὶ μείζονι λέξαιμ' ἄν;

773 f. ἔρημος βροτῶν. Das ἂν ἦ zeigt, dass Kreon noch keinen bestimmten Ort im Sinne hatte, κατώρυξ, dass er sich eine im Fels von Menschenhand hergestellte oder mit Steinen ausgelegte Grube, oder eine eingehauene oder doch bearbeitete Felsenhöhle denkt. Wie seine Absicht ausgeführt wurde, lehren 1204 und 1216.

775. ἄγος. ἄγνισμα θυσίας Hesych aus Soph. Phaedra. Aesch. Choeph. 148 ἀπεύχεται ἄγος κελυμένων χοῶν ἀποτροπον κακῶν. Anders oben 256. ὅσον mit Ellipse wie Plato Ges. 6. 778 c νῦν δὲ μόνον ὅσον τινὰ τύπον αὐτῶν δι' ὧν ἐπεξέλωμεν. Staat 10, 607 a ὅτι ὅσον μόνον ὕμνος θεοῖς παραδεικνύει εἰς πόλιν. Aehnlich Phaedr. 242 c. εἰμὶ μάντις μὲν, . . ἀλλ' ὅσον ἐμαντῶ μόνον ἱκανός. Thuk. 6, 105, 2 κελευόντων, ὅσον σκόντας μόνον ἐς τὴν Λακωνικὴν. . . ἀπελθεῖν. — Schol. Ἔθος παλαιόν, ὥστε τὸν βουλούμενον καθειργνύναι τινά, ἀφοσιοῦσθαι βραχὺ τιθέντα τροφῆς, καὶ ὑπερῶον καὶ θάρασιν τὸ τοιοῦτο, ἵνα μὴ δοκῶσι λιμῶ

ἀναιρεῖν. τοῦτο γὰρ ἄσεβες. So auch bei den Römern, und bei verschiedenen Völkern noch bis in die neueren Zeiten hinein.

776. πᾶσα, die Bürgerschaft in ihrer Gesamtheit. Damit kein Theil des Staates leide.

777. μόνον: im Gegensatze zu Zeus, der die Fürsten und ihre Anordnungen heiligt, der Artemis Eukleia, dem Dionysos und der anderen Schutzgottheiten Thebens, welche dem Polyneikes zürnen mussten, weil er die Stadt angegriffen.

778. τό: ἃ τεύξει. τοῦτο τυχεῖν O. C. 1106. 1168. ὅσα μηδεὶς τυχοί Phil. 509. καὶ τὰ καὶ τὰ τυγῶνων Frg. 824.

780. Wieder lässt sich Kreon durch seine Leidenschaft zur Uebertreibung hinreissen (486. 769), hier bis zur Lästerei.

781. Der Chorgesang tritt wieder bei einem Abschnitt der Handlung ein; Kreon ist auch vom Sohne nicht erweicht worden, Antigone wird sogleich erscheinen und zum Tode geführt werden. Während des Gesanges bleibt Kreon in Unmuth versunken stehn. Eros, der siegreiche Krieger. Das Bild ist in der Strophe all-

Ἔρως, ὃς ἐν κτήμασι πίπτεις,
ὃς ἐν μαλακαῖς παρειαῖς
νεάνιδος ἐννυχεύεις·

φοιτᾷς θ' ὑπερκόντιος ἐν τ' ἀγρονόμοις αὐλαῖς,

785

gemein durchgeführt, die Gegenstrophe macht die Anwendung auf Hämon und endet wieder allgemein, mit einer Modification des Bildes. Der Gesang besteht wesentlich aus Logaöden mit jambischem Einschnitt. Dieser passt besonders zu dem Anruf, und wiederholt sich dann in jedem Verse, ausser dem vorletzten, der Mesodos des zweiten, aus längeren metrischen Reihen gebildeten Theiles (785—90 = 795—800). Der Anfangsvers mit dem ersten Anruf endet mit der Hebung; er bedurfte eben grösserer Kraft; alle anderen gehen spondeisch aus, was ihnen mehr Weichheit, aber auch zugleich, namentlich wo sie unmittelbar an die Arsis stossen, eine gewisse Feierlichkeit giebt; schildern sie doch die Liebe und ihre Macht!

Der Krieger Eros stürzt sich auf die Beute; die Menschen, die er zur Beute machen will, überfällt er unvermuthet von dem schönen Antlitz der Jungfrau aus; das ist sein Lager. Er verfolgt über das Meer hin, er bricht in die friedlichen Landwohnungen ein, nicht Gott, nicht Mensch kann ihm entfliehen. Den Unterworfenen zwingt er zu ungerechter That.

Eur. Hipp. 525 Ἔρως .. οὗς ἐπιστρατεύσῃ. Plato Gastm. 196 d εἰς γε ἀνδρίαν Ἔρωτι οὔτε Ἀρης ἀνδίσταται. Simonides (sch. Ap. Rhod. 3, 26) redet ihn an σχέτλιε παῖ δολοῦνδ' Ἀφροδίτης, τὸν Ἀρη δολομαχάνῳ τέκεν. Die ältere Zeit dachte sich ihn nicht als Kind; Praxiteles bildete ihn als αἰεὶς, als ἀνδρόπαυς. Er war ja zugleich der Gott der Hetärieen, welche jüngere und ältere Männer im Heerwesen an einander knüpfen und oft den Sieg herbeigeführt haben sollen; daher opferten

ihm die Spartaner und Kreter vor der Schlacht; in vielen Ringschulen war er dargestellt, die in Samos war ihm geweiht (Athen. 13, 561).

Den Grund der Anrufung geben die Relativsätze an; sie ist damit abgeschlossen, wie 891. 1115. Phil. 713 ὦ μελέα ψυχῇ, ὃς μηδ' ἦσθη. Tr. 1112 ὦ κλήμον Ἑλλάς, πένθος οἶον εἰσοῶ ἔξουσάν, εἰ σφαλῆσεται. Eur. Alk. 1 ὦ δώματ' Ἀδμήτει, ἐν οἷς ἔτλην .. Ζεὺς γὰρ .. Andr. 1 Θηβαία πόλις, ὅθεν ἀφικόμην, νῦν δὲ πέφικεν. El. 1 ὦ Ἀργος, ὅθεν ἐπλευσε .. ἀναξ. κτείνας δὲ ..

782. κτήμα proleptisch: er macht die Menschen zu seinem Besitz, zu Sklaven, dadurch, dass er auf sie stürzt. Der Ausdruck ist gewählt im Unterschiede zu einem Feinde, welcher tödtet. Die Prolepsis wie 881. O. T. 274 ἦ τε συμμαχος Δίκη χολὶ πάντες ξυνεῖεν θεοί.

783. Phrynichos 8 λάμπει δ' ἐπὶ πορφύρεῖς παρηαῖς φῶς ἔρωτος. So nennen wir die Grübchen an den Wangen Amorgrübchen. (Künstlicher der späte Alkiphron 3, 1 ἐνορχεῖσθαι ταῖς παρηαῖς εἰ-ποῖς ἂν τὰς Χάριτας.) Nachahmend Horaz Od. 4, 13, 7. Cupido .. Chiaie pulcris excubat in genis.

785. ὑπερκόντιος, wie Paris auf Aphrodites Anstiften die Helena aufsuchte, Menelaos mit Heeresmacht ihr folgte. So sagt Aesch. Ag. 397 πόθῳ ὑπερποντίας φάσμα δόξει δόμων ἀνάσσειν, aus Sehnsucht nach der überseeischen (Helena) werden die Troer glauben, dass sie herrsche, obwohl es nur ein Fantom sein wird.

786. D. h. ταῖς νευομέναις αὐλαῖς ἀγῶν, den auf dem Felde bewohnten. O. T. 1103 Λοξίον. τῷ γὰρ πλάκας ἀγρόνομοι πάσαι φλῖαι. Zu 356.

καὶ σ' οὐτ' ἀθανάτων φύξιμος οὐδεις
οὐθ' ἀμερίων σέ γ' ἀνθρώπων· ὁ δ' ἔχων μέμνηεν. 790
Ἀντιστροφή.

σὺ καὶ δικαίων ἀδίκους
φρένας παρασπᾶς ἐπὶ λῶβα,
σὺ καὶ τόδε νεῖκος ἀνδρῶν
ξύναιμον ἔχεις ταράξας.
νικᾷ δ' ἐναργῆς βλεφάρων ἱμερος εὐλέκτρον 795
νύμφας, τῶν μεγάλων πάρεδρος ἐν ἀρχαῖς
θεσμῶν· ἄμαχος γὰρ ἐμπαλῖζει θεὸς Ἀφροδίτα. 800

Siebenter Auftritt. Kreon. Antigone.

νῦν δ' ἦδη γὰρ καὶ τὸς θεσμῶν

787 f. φύξιμος activisch, zu 4. Danach σέ: Krüger I, 46, 4, 5. Tr. 553 ἔγω λυτήριον λύπημα. Aesch. Prom. 907 ἄπορα πόριμος. Ag. 1049 στέγην συνίστορα πολλὰ κακά.

789. σέ γε. Phil. 1116 πότμος σε δαιμόνων οὐδὲ σέ γε δόλος ἔσχε. O. T. 1088 ἀπειρῶν οὐκ ἔσει, μὴ οὐ σέ γε αὖξειν. Hom. Il. 5, 183 οὐκ οἶδ', εἰ θεός ἐστιν. εἰ δ' ὁ γ' ἀνὴρ. . Vgl. Ant. 648.

790. ἔχω fällt aus dem Bilde. 115.

791. ἀδίκους prædicativ. ἐπὶ λῶβα, wie Hämön zur Schmähung des Vaters.

794. ξύναιμον für den Genetiv: zu 356. Aj. 977 ὦ ξύναιμον θυμ' ἔμοι. O. T. 1481 τὰς ἀδελφὰς τὰςδε χέρας, die eines Bruders.

795. βλεφάρων ist gen. subj., νύμφας gen. obj. Zwei Genetive in verschiedenem Sinne bei demselben Worte 929. Krüger I, 47, 9, 6. Subjectiv ist er Tr. 106 οὐποτ' ἐνάξειν βλεφάρων πόθον, von Deianeira, die sich nach dem Gatten sehnt. Weil Liebe durch Schönheit erwacht, diese aber durch die Augen aufgefasst wird, setzt der Dichter für ἀνδρός gleich das speciellere, wie O. C. 729 ὁμμάτων φόβον. Aj. 139 πεφόβημαι ὡς ὁμα πλείας. — ἐναργῆς steht für das Adverbium. Ἐρωτες ἐφίμεροι Antimachos anth. Pal. 9, 321.

Am Schluss wird der Ausdruck wieder allgemein. Die durch den Anblick der Schönheit entstehende Liebebssehn sucht nach einem Weibe gehört zu den treibenden Kräften der Menschheit, übt auf die Bestimmung des Schicksals und der Handlungen nicht minderen Einfluss aus als irgend eine der sittlichen Mächte. Eur. Med. 843 Κύπριν τᾷ σοφίᾳ παρέδρους πέμπειν ἔρωτας, παντοίας ἀρετὰς ξυνεργούς (hier mehr in dem philosophischem Sinne, dass die Liebe den Trieben zu Grunde liegt und zum Erkennen und Handeln anspornt). Soph. O. C. 1267 ἀλλ' ἔστι καὶ Ζηνὶ σύνδακος θρόνων Αἰδῶς ἐπ' ἔργοις πᾶσι. 1382 Δίκη ξύνεδρος Ζηνὸς ἀρχαίσι νόμοις. Pind. Ol. 8, 21 Διὸς ξενίου πάρεδρος Θέμις.

798. Die Auflösung der ersten Länge im Choriamb wie 970. Aj. 403 δαίθριον αἰκίζει = εὐφρονας Ἀργείοις. Pind. Pyth. 11, 4 παρὸς Μελίαν = Θέμις ἱερὰν. Nem. 7, 70 Εὐξενίδα πάτρα = εἰ Μναμόσυνας. Dithyr. 3, 10 τὸν Βρόμιον τὸν Ἐριβόαν. γόνον ὑπάτων μὲν πατέρων.

800. φρ verlängert in der Arsis. Zu 348.

801. Antigone wird von den beiden Dienern aus der Thür der Frauengemächer herbeigeführt. — Der Chor knüpft an seine letzten

ἔξω φέρομαι τὰδ' ὀρῶν, ἰσχεῖν δ'
οὐκέτι πηγὰς δύναιμαι δακρύων,
τὸν παγκοίτην ὅθ' ὀρῶ θάλαμον
τῆνδ' Ἀντιγόνην ἀνύτουσαν.

805

Κοιμῶς α'.

Στροφή α'.

ANTIGONH.

ὀρᾷτ' ἔμ', ὦ γὰρ πατρίας
πολλῖται, τὰν νεάταν ὁδὸν
στεύχουσιν, νεάτον δὲ φέγγος λεύσσουσιν ἀέλιον,
κοῦποι' αὐτίς· ἀλλὰ μ' ὁ παγκοίτας Ἄιδας ζῶσαν ἄγει 810
τὰν Ἀχέροντος
ἀκτάν, οὔθ' ὑμεναίων

Wörter an, an den Sinn von 791—
94, „ich selbst wie Kreon und
Hämon“, mit, *θεσμών* äusserlich
an 799.

Er entschuldigt gleichsam sein
Mitleid bei dem Fürsten, indem er
sich, dem Manne, dem besonnenen
Greise, seine Thränen vorwirft.
Das allgemein Gesagte *θεσμών*
ἔξω φέρομαι wird erklärt durch
ἰσχεῖν — *δακρύων*, *τάδε* durch
*Ἀντιγόνην ἀνύτουσαν τὸν π. θά-
λαμον*. Damit es deutlich als
blosse Ausführung erscheint, setzt
der Dichter für *ὀρῶν* den gleich-
lautenden Ausdruck. Das Verbum
kehrt noch 806 wieder. Zu 167.

802. Der Apostroph am Ende
des anapästischen Verses wie 817.
820. *ἐπιβάντ' ταῦτ' ἐπικούφισ'*
Aj. 144, 165, 1411.

804. Der Acc. der Richtung. 811.
Krüger II, 46, 3. Aj. 607 *ἔτι μέ-
ποι ἀνύσειν τὸν Ἄιδαν*. Eur. Hülfs.
1142 *ἤνυσαν τὸν Ἄιδαν*. — *παγ-
κοίτας* erklärt der Scholiast *τὸν
παντασ κοιμίζοντα*. *τῆνδε*: zu 43.

806. Den Verblichenen weihten
die Alten eine Totenklage. Anti-
gone muss sie selbst um sich an-
stellen. Sie beginnt mit saunten
Glykoneen, die nur im Anfang
durch den jambischen Einschnitt
eindränglicher sind und einem
Anruf zur Hülfe gleichen. Der
eingeschobene kurze Adonius
gibt gleichsam den Schauer vor

dem Acheron wieder, den der
Vers nennt. Düstere klingen die
längeren letzten Verse: sie singen
von dem *νυμφεῦν Ἀχέροντι* und
dem *κατευνάζειν*.

Die zweite Strophe ist leiden-
schaftlicher, wie in ihrem Inhalt,
so in ihren Maassen durch die
Mischung langer und kurzer Lo-
gaöden mit den heftigen Doch-
mien und dem mehrfachen Zu-
sammenstoss der Arsen. Antigone
glaubt sich verhöhnt, sie schildert
den Greuel; dem sie entsprossen.
In buntem Wechsel endlich von
Jamben, Trochäen, Logaöden und
Kretikern fasst sie mit einer Epode
ihre Klagen noch einmal zusam-
men. Die Verszahl der Epode
ist der der anapästischen Periode
gleich.

Der Chor antwortet zuerst trö-
stend in Anapästen; nachdem ihn
Antigone missverstanden hat und
sich über ihn beklagt, mit mah-
nender Strenge in kurzen Jam-
ben; er schliesst ruhiger mit
einem häufig als Ende angewand-
ten Verse.

808. *νεάτον*: Eur. Tro. 201 *νεά-
τον τεκνῶν σώματα λεύσσω*. Soph.
Aj. 856 *σέ δ' ἡμέρας σέλας, προσ-
ενγέπω πανύστατον δὴ κοῦποι'
αὐτίς ὕστερον*.

810. *ἄγει ἀκτάν* 804.

813. Hier erst, nachdem Anti-
gone ihre heilige Aufgabe erfüllt,

ἐγκληρον, οὐτ' ἐπινυμφίδιος πῶ μέ τις ὕμνος
ὑμνησεν, ἀλλ' Ἀχέροντι νυμφεύσω.

815

ΧΟΡΟΣ.

οὐκοῦν κλεινὴ καὶ ἐπαινον ἔχουσ'
ἐς τόδ' ἀπέρχει κεῦθος νεκύων,
οὔτε φθινάσι πληγείσα νόσοις
οὔτε ξιφέων ἐπὶ χεῖρα λαχοῦσ'.
ἀλλ' αὐτόνομος, ζῶσα μόνῃ δὴ
θνητῶν Ἀΐδην καταβήσει.

820

Ἀντιστροφή α'.

ANTIFONH.

ἦκουσα δὴ λυγροτάταν
ὀλέσθαι τὰν Φοργίαν ξέαναν

kommen auch die milderer, weiblichen Gefühle zur Geltung; hier erst ahnt man, dass auch Hämön ihr etwas war, man erkennt, welch schmerzliches Opfer sie der Pflicht brachte.

813. Die ὑμέναια wurden bei dem Festzuge zur Hochzeit unter Flötenbegleitung gesungen. Sie galten beiden Brautleuten, der Braut allein das ἐπιθαλάμιον der Jungfrauen im Hause des Gatten nach dem Hochzeitsmahle. Letzteres ist mit ἐπινυμφίδιος angedeutet, von νυμφίς.

816. ὕμνησεν: Die Verba auf ἔω haben bei den Tragikern nicht das dorische α.

819. πλ verlängert hier. Zu 268. Vgl. O. C. 1678 vom Tode des Oedipus βέβηκεν ὡς μάλιστα ἂν ἐν πόθῳ λαβοῖς. τί γάρ; ὅτῳ μήτ' Ἀρης μήτε νοῦσος ἀντέκυσεν.

820. ξιφέων ἐπὶ χεῖρα, wie Kreon 760 im Sinne hatte.

821. αὐτόνομος: ἰδίῳ καὶ καὶ νόμῳ Schol. Es wird durch μόνῃ θνητῶν ζῶσα erklärt. In Antwort darauf führt Ant. den ähnlichen Fall an.

823. Niobe, die Tochter des Tantalos, stellte sich in Ueberhebung über Leto, weil sie selbst

sieben Söhne und sieben Töchter, jene nur zwei Kinder habe. Auf die Klage der Mutter tödtete Apoll die Söhne, Artemis die Töchter mit den rasch sich folgenden Geschossen von oben her, Niobe aber ward am Berge Sipylus versteinert. Dort, 1½ Stunden vor Magnesia, sieht man noch jetzt an einer Felswand von gelbem, magnesiahaltigem Kalkstein in einer 6' tief gehauenen Nische mit gearbeitetem 16' breitem, 23' hohem Rahmen eine 19½' hohe, unten 9' breite Gestalt im Hautrelief, welche von fern einer sitzenden, trauernden Frau mit schwarzem Gesicht, schwarzen, auf die Brust gelegten Armen und weisslichem Gewande gleicht. Ursprünglich ein Spiel der Natur, wurde es unter dem Kopfe bearbeitet, an den Seiten absatzförmig behauen und so zum Bilde einer vorderasiatischen Gottheit gemacht. Quellwässer tröpfeln und rieseln darüber hin. Epos, Lyrik, Tragödie, die bildende Kunst haben das Schicksal der Niobe behandelt, den Tod der Kinder Skopas (oder Praxiteles) in einer Gruppe, von welcher die Niobegruppe zu Florenz in ihren Hauptbestandtheilen wahrscheinlich eine Nachahmung römischer Zeit ist.

Ταντάλου Σιπύλῳ πρὸς ἄκρῳ, τὰν κισσὸς ὥς ἀτενὴς
 πετραία βλάστα δάμασεν, καὶ νιν ὄμβροι τακομέναν,
 ὥς φάτις ἀνδρῶν,
 χιῶν τ' οὐδαμὰ λείπει,
 τέγγει δ' ὑπ' ὀφρύσι παγκλαύτοις δειράδας· ἃ με
 δαίμων ὁμοιοτάταν κατευνάζει.

825

830

ΧΟΡΟΣ.

ἀλλὰ θεός τοι καὶ θειογενής,

824. Der Sipylus liegt in Lydien. Doch den weiteren Gebrauch des Namens Phrygien nahmen von Homer die anderen griechischen und die römischen Dichter an. Strabo 12, 571 καὶ τὴν περὶ Σίπυλον Φρυγίαν οἱ πάλαιοι λέγουσιν, ἢ καὶ τὸν Τάνταλον Φρύγα καὶ τὸν Πέλοπα (Aj. 1292 ἀρχαῖον ὄντα Πέλοπα Φρύγα) καὶ τὴν Νιόβην. — ξένη, von Antigones Standpunkt aus, indem Niobe als Gemahlin des Amphion, Königs von Theben, lange in dieser Stadt lebte, wie es auch Sophokles selbst in seiner nur in Bruchstücken erhaltenen Tragödie Niobe geschildert hat. — (τὰν) Ταντάλου: Aj. 952 Ζητὸς ἡ δεινὴ θεός.

825. ἄκρῳ: das Bild selbst ist freilich nicht auf der Spitze des Berges, sondern in der Mitte einer Felsenwand. Doch so auch Ovid Met. 6, 311 davon: fixa cacumine montis. Seneca Agam. 376 stat nunc Sipyli vertice summo flebile saxum.

826. Wie der Epheu fest und hartnäckig einen Baumstamm rings umspannt, so dass man von diesem nichts sieht und er sich nach aussen nicht frei entwickeln kann (δάμασεν), so wuchs um sie das Gestein.

828. Die wunderbare Erscheinung des ewigen Weinens ist hier sogleich mit ihrer Erklärung verbunden, wie bei den Tragikern oft Bild und Verglichesenes in einander übergehen (117). Der Schnee hält sich auf dem Sipylus nicht; die Dauer ist vielmehr nur von ὄμβροι χιῶν τε zusammen ausgesagt. Die Wässer, welche vom Bergesrücken über das Relief her-

abrieseln, entstehen und ergänzen sich theils aus Regen, theils aus Schnee, fehlen aber nie. Ὀφρύς und δειράς sind gewählt, weil sie von Bergen und Menschen gesagt werden; für Niobe ist δειράδες plur. majest.

833. Beide werden lebend vom Felsen umfassen, um nicht wieder daraus hervorzugehen; auch Antigone trauert über das Unheil ihres Stamms.

834. ἀλλὰ (Νιόβη ἐστὶ) . . Athenag. prec. pro Christ. 12, 5 καὶ Νιόβην Κίλικες (φέρουσι θεόν). Soph. El. 150 ὡς παντλάμων Νιόβα, σὲ δ' ἐγωγενέμῳ θεόν, ἃ τ' ἐν τάφῳ πετραίῳ θαυρούεις. Sie war die Tochter einer Plejade oder Hyade, und durch Tantalos eine Enkelin des Zeus; so waren Vater und Mutter θεῖοι. Nachher ἰσόθεος in Bezug auf Niobe, denn Λάτω καὶ Νιόβα μάλα μὲν φίλαι ἦσαν ἑταιραὶ (Sappho bei Athen. 13, 571 d). Auf einem Wandgemälde von Herculanum reichen sie sich die Hände (pittura d'Erc. 1, 1. Millin gal. myth. No. 515). — Der Chor rechtfertigt sein μόνη θνητῶν (820), und benutzt, da Antigone obigen Trostgrund widerlegt zu haben glaubt, ihr Beispiel zu einem neuen Trostgrunde. Gleichstellen darfst du dich ihr als einem göttlichen Wesen nicht, aber es ist doch (wenn du auch nicht wie sie fortleben, deine Gefühle ewig äussern kannst) für einen Verstorbenen ein grosser Ruf (auf der Erde und in der Unterwelt), Gottgleichen zu Theil Gewordenes als Loos erhalten zu haben. Μέγα ἀνοῦσαι (ἐστὶν) wie εὖ, κα-

ἡμεῖς δὲ βροτοὶ καὶ θνητογενεῖς·
καὶ τῷ φθιμένῳ μέγ' ἀκούσαι
τοῖς ἰσοθέοις ἐγκληρα λαχεῖν·

835

ζῶσαν καὶ ἔπειτα θανοῦσαν.

ANTIGONH.

Στροφὴ β'.

οἴμοι γελῶμαι. τί με, πρὸς θεῶν πατρῶν,
οὐκ οἰχομένην ὑβρίζεις,
ἀλλ' ἐπίφαντον;
ὦ πόλις, ὦ πόλεως
πολυκτήμενες ἄνδρες·
ὠὖ Διραταῖ

840

κρῆναι Θήβας τ' εὐαρμάτου ἄλσος, ἔμπαρ
ξυμμάρτυρας ὕμῃ ἐπικτῶμαι,
οἷα φίλων ἄκλαντος, οἷοις νόμοις
πρὸς ἔργμα τυμβόχωστον ἐρχομαι τάφου ποταίνου·

845

κῶς, ἄριστα ἀκούειν, bene, male
audire. τίς voran, zu 158. Ἐγκλη-
ρος ist auch passivisch. Eur. ras.
Her. 468 ἐγκληρα πεδία τὰμὰ γῆς
κεκτημένους. Lykophron Al. 1060
πῖαρ ἐγκληρον χθονός. So activ
und passiv ἔμμορος (ἔμμορον· εἰ-
μαρμένον Hesych.), ἔμφορος.
Andres zu 394.

836. Der Paroemiacus entspricht
einem vollen Tetrameter wie ein
Dimeter dem Tetrameter Aj. 206
~ 219, El. 120 ~ 101.

837. Aesch. Pers. 81 ἰσόθεος φῶς
= ἀνέμι πόντον. (Prom. 547 ἰσό-
νειραν = καὶ λέχος σόν.) Sonst hat
ἴσος in der Tragödie i. Zu 339. —
In dem ausgefallenen Verse muss
der Chor etwas gesagt haben, was
Antigone als Hohn deuten konnte.

838. ζῶσαν Praesens, weil noch
dauernd, θανοῦσαν Aorist, vom
Augenblicklichen.

840. οἴχεσθαι hat bekanntlich
Perfectbedeutung und häufig den
Nebensinn gestorben sein.

843. πολυκτήμενος geht auf alle
Bürger Thebens als ehrendes Epi-
theton. Sie hatten viele und frucht-
bare Felder. Pind. Pyth. 2, 3 λι-
παράν ἀπὸ Θηβῶν.

SOPHOKLES ANTIG.

844. Die Dirke besteht aus meh-
reren wasserreichen Quellen $\frac{1}{4}$
Meile vor der Stadt bei dem Hain
der Demeter und Kore. (Sollte
ἄλσος ganz Theben bezeichnen, so
müsste der Gott dabei stehen, dem
es geweiht ist; auch war die Stadt
schon 842 genannt.) εὐαρμάτου,
149. — Dem letzten Theile des
Verses entspricht der verlängerte
Dochmius Aj. 353 ἀμφίδρομον κυ-
κλεῖται. Aesch. Eum. 809 κόραι
δυστυχεῖς Νυκτὸς ἀτιμοπενθεῖς.

846. Ihr werdet es jedenfalls
mit zu sehen bekommen. ἐπι —
ausser den Anwesenden, dem Chor,
dem Kreon, den Dienern, die An-
tigone führen. Eure Hülfe, meint
sie, nehme ich nicht in Anspruch,
mir genügt es, dass ihr die That-
sache beglaubigt. — ὕμῃ in der
Tragödie nur noch bei Aesch.
Eum. 610 (in einem Trimeter).

847. φίλων: Krüger II, 47, 26, 9.
Ant. 1035. ἀφρακτος φίλων Aj. 910.
τὸ φάρμακον ἄπυρον ἀκτίνος τε
θερμῆς ἀδίκτον Tr. 685.

848. Schol. περίφραγμα. Aesch.
Cho. 147 πρὸς ἔργμα τόδε vom
Grabe des Agamemnon. Aristot.

ἰὼ δύστανος, οὐτ' ἐν βροτοῖσιν οὐτ' ἐν νεκροῖσι
μέτοικος, οὐ ζῶσιν, οὐ θανοῦσιν.

851

ΧΟΡΟΣ.

προβᾶς' ἐπ' ἔσχατον θράσους,
ὑψηλὸν ἐς Δίκας βάθρον
προσέπεσες, ὦ τέκνον, † πολὺ.
πατρῶον δ' ἐκτίνεις τιν' ἄθλου.

855

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

Ἀντιστροφὴ β'.

ἔψανσας ἀλγεινοτάτας ἐμοὶ μερίμνας
πατρός — τριπόλιστον οἴκτον —
τοῦ τε πρόπαντος
ἀμετέρου πότμου

Theile der Thiere 2, 15 οἶον τὰ χαρκαίματα (Palisaden) ποιοῦσιν τινες πρὸ τῶν ἐργμάτων. Attisch ist eigentlich εἰργῶ, doch gebrauchten auch ἔργω Thukydides und Plato (Krüger II, unter εἰργῶ), und so O. T. 890 τῶν ἀσέπτων ἐργάζεται, ἀφερμένος Aesch. Cho. 441. Der asper nach Eust. Od. 1, 27 τὸ εἰργῶ ἐπὶ μὲν τοῦ καλῶν (οἱ Ἀττικοὶ) ἐψίλουν . . ἐπὶ δὲ τοῦ ἐγκλείω ἐδάσυνον. Das ionische ἔργμα hat Hippokrates. — Wie hier ἔργμα, so περιπτύξαντες 886, wie τυμβόχωστον, so 1216 χῶμα. Antigone nahm an, der Eingang der Höhle werde zugeschüttet werden. Ein schmerzlicher Vergleich liegt in ihrem Ausdruck: anderen wird der Grabeshügel so aufgeschüttet, um ihr Andenken zu ehren.

851. Eur. Hülff. 968 οὐτ' ἐν τοῖς φθιμένοις οὐτ' ἐν ζῶσιν κρινόμενήν, χωρὶς δὲ τινα τῶνδ' ἔχουσα μοῖραν. Klagen rufen mehrfache Wendungen desselben Gedankens hervor. So 815. 881. 917. 1310. Eur. Hülff. 966 ἅπας ἄτεκνος, 955 οὐκέτ' εὐτεκνος, οὐκέτ' εὐπαις. Solche Wiederholungen schildert Aristoph. in den Fröschen 1154 als den Tragikern eigenthümlich. Uebrigens bezeichnet Menschen und Schatten die Art der Personen, das folgende ihr Handeln und Leiden, wie es 515 ὁ κατθανὼν νέκυσ heisst.

854. Geriethest du an die Thron-

schwelle der Dike. 451. O. C. 1382 Δίκη ξύνεδρος Ζηνός. Hesiod. Werke u. T. 256 παρθένος Δίκη, κνδρῇ τ' αἰδοίη τε θεοῖς, οἱ Ὀλυμπον ἔχουσιν, ὁπότεν τις βλάβη, αὐτίκα πᾶρ Διὶ πατρὶ καθεξομένη γηρύετ' ἀνθρώπων ἀδίκων νόον, ὅφρ' ἀποτίσῃ δῆμος. Durch die Kühnheit, mit der Antigone dem Staatsoberhaupte Trotz bot, ist sie gescheitert, ist sie der Strafe verfallen.

856. Vgl. 2. 583. 871. Eur. ras. Her. 983 ἐχθραν πατρῶν ἐκτίνων. Lykophron Al. 932 πατρῶον ὄρκον ἐκτίνων.

857. πατρός und πότμου gen. obj. zu μερίμνας, wie O. T. 1459 παίδων μὴ μοι προσθῇ μερίμναν. Die Apposition τριπ. οἴκτον im Accusativ für die Wirkung des ψάειν μερίμνας: Krüger I, 57, 10, 10. Aj. 1207 καί μοι ἀμέριμνος, λυγρὰς μνήματα Τροίας. O. T. 603 τῶνδ' ἔλεγχον, τοῦτο μὲν πεύθον τὰ χρησθέντ' εἰ σαφῶς ἡγγεῖλά σοι, τοῦτ' ἄλλ' ἐάν με λάβῃς . . Aesch. Ag. 211 ἔτλα θυγῆρ γενέσθαι θυγατρὸς, πολέμων ἀρωγὰν καὶ προτέλεια νῶν. Eur. El. 1260 Ἀλιερόδιον ὅτ' ἔκταν' Ἀρης, μῆνιν νυμφευμάτων, πόντον κρέοντος παῖδα. 1231. φάραξ σέγ' (Klytämnestra) ἀμφιβállουμεν, τέρατα κακῶν μεγάλων δόμοισιν. 231 εὐδαιμονοίης, μισθὸν ἡδίστον λόγων. Andr. 289 Κύπρις εἰλε λόγους, πικρὰν βίον σύγχυσιν Φρυγῶν πό-

κλεινοῖς Λαβδακίδαισιν.

860

ἰὼ ματρῶναι

λέκτρων ἄται κοιμήματά τ' αὐτογέννητ'

ἐμῷ πατρὶ δυσμόρου ματρός,

865

οἶων ἐγὼ ποδ' ἅ ταλαίφρων ἔφυν·

πρὸς οὓς ἀραῖος, ἄγαμος, ἄδ' ἐγὼ μέτοικος ἐρχομαι.

ἰὼ ἰὼ δυσπότημων κασίγνητε γάμων κυρήσας,

870

θανῶν ἔτ' οὕσαν κατήναρές με.

ΧΟΡΟΣ.

σέβειν μὲν εὐσέβειά τις,

κράτος δ', ὅτῳ κράτος μέλει,

παραβατὸν οὐδαμᾶ πέλει.

σὲ δ' αὐτόγνωτος ὤλεσ' ὀργά.

875

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

Ἐπ' ὁδός.

ἄκλαυτος, ἄφιλος, ἀννυμέναιος

λει. — πολίσω Nebenform von πολίω: Pind. Pyth. 6, 2 ἀρουραν Χαρίτων ἀναπολίζομεν. So mit dem Bilde des häufig durchpflügten Ackers Phil. 1238 δις ταῦτα βούλει καὶ τοῖς ἀναπολεῖν μ' ἔπη; Pind. Nem. 7 Ende ταῦτα δὲ τοῖς τετρανι τ' ἀμπολεῖν ἀπορία τελέθει. Für das ἀνα ist die Wiederholung mit τρι- ausgedrückt, = πολυ-. Vgl. τρισάθλιος O. C. 372. τριπαλτα πῆματα, τρισόλβιος Sophokl. Frg. 753, τριλλιστος, τριγέων.

861. Λαβδακίδαισιν, 593. Der Dativ zur Erklärung von ἀμετέρου für den Genetiv: Krüger I u. II, 48, 12, 1. El. 272 ὅταν ἰδῶ τὸν αὐτογέντην ἡμῖν ἐν κοίτῃ πατρός.

864. Schol. κοιμήματα δυσμόρου μητρός ἐμῷ πατρὶ. Der Dativ hängt von κοιμ. ab. Krüger 48, 12, 4. Statt αὐτογεννήτω die dichterische enallage epithetorum. Oedipus war zugleich der Sohn der Iokaste. O. T. 1214 γάμον τεκνοῦντα καὶ τεκνοῦμενον.

866. οἶων geht auf ἄται und κοιμήματα. Der Genetiv wie 38.

867. ἀραῖος hat sonst drei Endungen. Die Tragiker gebrauchen viele solche Adj. als communia.

868. ἦδε. 43. 805.

869. εἰ in ἰὼ ist mittelzeitig; lang Aj. 385. El. 150. 840. O. T. 162. O. C. 140. — Ausführung von 862 — 66. Der an ihrer Geburt haftende Fluch machte ihr Verderben unvermeidlich. Κασίγνητε, Oedipus. So sagt dieser O. T. 1480 τέκνα, ἔλθετε ὡς τὰς ἀδελφὰς τὰς ἐμὰς χέρας. O. C. 535 εἰσὶν . . κοινὰ γὰρ πατρὸς ἀδελφεία.

871. Tr. 1163 ζῶντά μ' ἔκτεινεν θανῶν (Nessos den Herakles). El. 1419 αἰμ' ὑπεξαίρουσι τῶν κτανόντων οἱ παῖλαι θανόντες (Agamemnon das seiner Mörder).

872. Antigone hat den Inhalt von 866 ausgeführt, der Chor modificirt nun seine frühere Aeusserung. Wenn ihr Leid auch ein erbliches war, so kam sie dem Schicksal doch durch ihre leidenschaftliche Kühnheit entgegen. αὐτόγνωτος ὀργά, die Gesinnung, welche aus eigener γνώσις hervorgeht. Den Beweggrund lobt der Chor 872 (vgl. 817), 873 f. sprichtersichwie 506 f. aus. παραβατόν, man kann . . (man muss, wäre παραβατόν).

876. Die Klage von 877 wieder-

ταλαίφρων ἄγομαι τάνδ' ἐτοίμαν ὁδόν.
οὐκέτι μοι τόδε λαμπάδος ἱερὸν ὄμμα
θέμις ὄραν ταλαίνα,
τὸν δ' ἐμὸν πότμον ἀδάκρυτον
οὐδεις φίλων στενάξει.

880

Ἐπεισόδιον δ'.

ΚΡΕΩΝ.

ἄρ' ἴστ' αἰοιδὰς καὶ γόους πρὸ τοῦ θανεῖν,
ὡς οὐδ' ἂν εἰς παύσαιτ' ἄν, εἰ χρεῖη λέγειν;
οὐκ ἄξεθ' ὡς τάχιστα; καὶ κατηρεφεῖ
τύμβῳ περιπτύξαντες, ὡς εἰρηκ' ἐγώ,
ἄφετε μόνην, ἔρημον, εἴτε χρῆ θανεῖν,
εἴτ' ἐν τοιαύτῃ ζῶσα τυμβεύειν στέγη.
ἡμεῖς γὰρ ἄγνοι τοῦπὶ τήνδε τὴν κόρην
μετοικίας δ' οὖν τῆς ἄνω στερήσεται.

885

890

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

ὦ τύμβος, ὦ νυμφεῖον, ὦ κατασκαφῆς

holt sich hier, weil der Chor ihr Schicksal der eigenen Schuld zuschreibt, 878 nimmt zum Schluss die Klage des Anfangs (808) wieder auf.

881. Ausführung des ἄφιλος in 876. Zu 861. ἀδάκρυτον prædicativ. Zu 782. Für φίλων stände in Prosa φίλος. 923.

883. Kreon, der von 781 an in finsterem Nachdenken theilnahelos dagestanden hatte, fährt endlich auf. Mit herber Bitterkeit giebt er den verhängnissvollen Befehl; seine sophistische Selbstrechtfertigung klingt wie Hohn auf die Unglückliche. Ἀρ' ἴστα, ὡς, εἰ χρεῖη λέγειν αἰοιδὰς. . . οὐδ' ἂν εἰς παύσαιτ' ἄν; — χρεῖη im Sinne von χρεῖα ἢ Ο. C. 266 τὰ γ' ἔργα μου πεπονθότες ἐσσι μᾶλλον ἢ δεδρακότα, εἰ σοὶ τὰ μητρὸς καὶ πατρὸς χρεῖη λέγειν. Αἰοιδάει von Klagen Aj. 630 μῦτ' ὅσον οὐκ ὄντος ὥδ' ἀς θρηνησέ. El. 88 ἀγέ, πολλὰς θρηνησάν ὥδ' ἀς ἦσθον. Die aufgelöste Form hat Sophokles nur hier; im Trimeter auch Eur. Tro. 1245. Kykl. 40.

885. ἄξετε: die beiden Diener.

886. περιπτύξαντες: Eur. Phoen. 1357 τειχέων περιπτύχαί. Eigentlich περιπτύσσει τύμβος. Dies wird dichterisch auf die Schergen übertragen, die sie hineinführen und die noch offene Seite schliessen. — χρῆ: Schol. χρῆζει καὶ θέλει. Kratin Gesetze 2 σοὶ πάρα μὲν δεσμοί, πάρα δ' ἄλλ', ὅτι χρῆς (Hesych. θέλεις, χρῆσεις. Suid. χρῆσεις καὶ θέη). Danach ist hergestellt El. 606 κήρυσσε μ', εἴτε χρῆς κακίην, εἴτε στόμαργον. Aj. 1373 σοὶ δρᾶν ἔξεσθ' ἢ χρῆς, u. a.

887. Das Asyndeton wie 1079. Tr. 693 πάντιν ἄφραστον, ἀξύνβλητον. 787 ἐσπᾶτο βοῶν, λύζων. Phil. 11 κατεῖχε βοῶν, στεναζών. O. C. 481 κρωσσόν ὄλον ὕδατος, μελίσσης.

888. τυμβεύω nur hier intransitiv. So sind transitiv und intrans. auf εὖν ἀπαγορ. ἀνα- und ἐκβαχ. βοῦλ. κηδ. νυμφ. πολ. πορθμ. πρσβ. σελ. χορ. χαλ. Das sonst transitive θαρσύνω ist intransitiv nur El. 916 (und bei Krinagoras), das sonst intransitive ταχύνω transitiv nur Aj. 1404.

891. Antigones Leid (bis 896). Das gute Gewissen verleiht ihr

οἴκησις αἰέφρουρος, οἷ πορεύομαι,
 πρὸς τοὺς ἑμαντῆς, ὧν ἀριθμὸν ἐν νεκροῖς
 πλείστον δέδεκται Φερσέφασσ' ὀλωλότων·
 ὧν λουσθία ᾿γά καὶ κάκιστα δὴ μακρῷ 895
 κάτειμι, πρὶν μοι μοῖραν ἐξῆκεν βίον.
 ἐλθούσα μέντοι κάρτ' ἐν ἐλπίσιν τρέφω
 φίλῃ μὲν ᾗξειν πατρί, προσφιλῆς δὲ σοί,
 μῆτερ, φίλῃ δὲ σοί, κασίγνητον κάρα·
 ἐπεὶ θανόντας αὐτόχειρ ὑμᾶς ἐγὼ 900
 ἔλουσα κακόσμησα καπιτυμβίους
 χοὰς ἔδωκα. νῦν δέ, Πολύνεικες, τὸ σὸν.
 δέμας περιστέλλουσα τοιάδ' ἄρνυμαι.
 καίτοι σ' ἐγὼ ᾿τμήσα τοῖς φρονοῦσιν εὖ·
 [οὐ γάρ ποτ' οὕτ' ἄν, εἰ τέκνων μήτηρ ἔφην, 905

Trost (bis 903). Die Guten billigen ihre letzte That, Kreon nicht (904. 914. 915 3 Verse). Kreons Härte (bis 921). Ihr geschehe Unrecht; es möge Vergeltung finden. Also 6, 7, 3, 6, 7 Verse, eine strophische Gliederung, in welcher jene 3 Verse gleichsam eine Mesodos sind, wie sie auch dem Sinne nach den Uebergang bilden. Solche Symmetrie findet sich bei Sophokles auch sonst öfters in Todtenklagen; die der Antigone bot dazu um so mehr Anlass, da sie von Anapästten und melischen Versen umgeben ist und wohl von Flötenspiel begleitet war, was in der Tragödie auch bei Trimetern vorkam (Plut. mus. 28 S. 1141a).

τύμβος. Der Nom. für den Vocativ: Krüger I, 45, 2, 5. Der Voc. ohne zugehöriges Zeitwort, zu 781.

893. πρὸς τ. ἐ., da der Weg in die Höhle zugleich der Weg zum Tode ist.

894. Φερσέφασσα wie Eur. Hel. 175. Φερσέφαττα Aristoph., und neben Φερσέφαττα (Φερρεφάττης auf einem Priestersitz im Theater zu Athen) attische Inschriften (wie ältere ἐφημ. ἀρχ. 4040 von Ol. 106 Φερρεφάττης).

895. Ismene berücksichtigt sie nicht, weil sie sich nach ihrer Meinung von den Pflichten gegen die

Familie losgesagt. So 941. Auch gleichem Grunde übergeht Elektra ihre Mutter El. 187: ἀνευ τοκέων κατατάσσομαι. Auch der Chor denkt Ant. 601 nur an Antigone.

898. Dichter setzen bei der Anaphora oft nur ähnliche Wörter. El. 267 ὅταν ἴδω — εἰσίδω δὲ — ἴδω δὲ —. O. T. 133 ἐπαξίως γὰρ Φοῖβος, ἀξίως δὲ σύ. Tr. 834 ὃν τέκετο θάνατος, ἔτρεε δὲ δράκων.

899. κασίγν. κάρα, Eteokles.

900. Auch hier schliesst sich Sophokles in Bezug auf Oedipus an Homer Od. 11, 279 an. Zu Ant. 50. Für die Mutter widerspricht Soph. O. T. nicht. Auf Eteokles beziehen sich nur die ἐπιτύμβιοι χοαί (zu 516); Antigone spricht zusammenfassend, statt durch ἡ mit pedantischer Genauigkeit zu scheiden.

904. ἐτμήσα εὖ τοῖς φρονοῦσιν, nach dem Urtheil der . . Krüger I, 48, 6, 5.

905. Goethe in Eckermanns Gesprächen 3 S. 128: „So kommt in der Antigone eine Stelle vor, die mir immer als ein Flecken erscheint, und worum ich vieles geben möchte, wenn ein tüchtiger Philolog uns bewiese, sie wäre eingeschoben und unnäht. Nach-

οὐτ' εἰ πόσις μοι κατθανὼν ἐτήκετο,
βία πολιτῶν τόνδ' ἄν ἡρόμην πόνον.

dem nämlich die Heldin im Laufe des Stückes die herrlichsten Gründe für ihre Handlung ausgesprochen und den Edelmuth der reinsten Seele entwickelt hat, bringt sie zuletzt, als sie zum Tode geht, ein Motiv vor, das ganz schlecht ist und fast ans Komische streift.“

905—913 widerspricht nicht nur dem Charakter der Antigone, sondern auch den Versen unmittelbar vorher und nachher; sie hält überall daran fest, dass die Bestattung eine unbedingte religiöse Pflicht sei und zunächst den Verwandten anheimfalle; sie hätte natürlich auch einen Gatten, ein Kind bestattet. Die Stelle stimmt zum Theil wörtlich mit Herodot 3, 119. Als Dareios den Magier Intaphrenes mit allen (männlichen) Verwandten wollte hinrichten lassen, aber der Gattin desselben gestattete, einen loszubitten, sagte diese: αἰδέσθαι ἐν πάντων τὸν ἀδελφεόν. ἀνὴρ μὲν μοι ἂν ἄλλος γένοιτο, εἰ δαίμων ἐθέλοι, καὶ τέκνα ἄλλα, εἰ ταῦτα ἀποβάλοιμι· πατρός δὲ καὶ μητρός οὐκέτι μὲν ζώντων, ἀδελφεὸς ἂν ἄλλος οὐδὲν τρόπῳ γένοιτο. ταύτῃ τῇ γνώμῃ χρομένη ἐλεῶ ταῦτα. Dass Herodot die Priorität gebührt, versteht sich; denn dort hat die Aeusserung eine geschichtliche Grundlage, bei Sophokles ist sie erfunden. Aber was dort klar ist, ist hier unverständlich ausgedrückt (910. 911), 911 widersinnig oder es fehlt die eine Voraussetzung, 908 ist unendlich matt. Dass Aristoteles Rhet. 3, 16 die Verse 911 f. anführt, zeigt nur, dass die Interpolation alt ist. Nun sagt Lucilius von Tarrha (Cramer an. Ox. 4 p. 315) ἡ Σοφοκλέους Ἀντιγόνη λέγεται . . εἶναι Ἰσφῶντος, τοῦ Σοφοκλέους υἱοῦ. Da man weiss, dass Sophokles die Antigone zum ersten Male selbst zur Aufführung brachte, bevor er Strateg war, so kann dies nur auf eine Wiederholung gehen. In der Didaskalie

war dann Sophokles nicht genannt, denn von Seiten des Staats wurde immer nur der verzeichnet, der ein Stück einstudirte, was freilich gewöhnlich der Verfasser that. Dass die Stücke der grossen Tragiker wiederholt wurden, wissen wir; in Antigone spielte noch zu Philipps v. Mac. Zeit der Redner Aeschines den Kreon. Dass Iophon Stücke des Vaters auführte, deutet Aristophanes an, wenn er Frösche 78 sagt, man müsse ihm erst auf den Zahn fühlen, was er ohne den Vater leisten könne; er wurde verspottet, sagt dort der Scholiast, ὡς τὰ τοῦ πατρὸς λέγων ποιήματα, und ἐπὶ ταῖς τοῦ πατρὸς τραγωδίαις ἐπιγράφεσθαι. Die Frösche wurden aber 405 aufgeführt, wenige Jahre nach Sophokl. Tode. Nun ist der Dichter nach Satyros bei dem Biographen des Sophokl. während des Vorlesens der Antigone gestorben, nach Istros und Neanthes (ebenda) zur Zeit der Choen: in dies Fest aber fielen die Proben der Tragödien. Dies führt darauf, dass Sophokles in seinem Todesjahre eine neue Aufführung seiner Antigone vorbereitete und Iophon sie ins Werk setzte. Dem Iophon schreibe ich demnach die Einschaltung aus dem Herodot zu. Er wurde nach dem Schol. der Frösche 78 als ψυχρός und μακρός verspottet; das passt auf 908. Wir haben nur zwei Fragmente von ihm, und davon enthält das eine gerade auch ein Paradoxon: ἐπίσταμαι δὲ καὶ τὰδ', οὐσὰ περ γυνή, ὡς μᾶλλον, ὅστις εἰδέναι τὰ τῶν θεῶν ζητεῖ, τοσούτῳ μᾶλλον ἥσσαν εἴσεται. — Der Zusammenhang ist vollständig, wenn man 914 μέντοι aus 913 aufnimmt: Κρέοντι μέντοι. Dann wird auch die Anrede nicht unterbrochen.

905, γὰρ: denn ich that dies nur, weil gerade der Bruder für mich unersetzlich ist. — ἔφην: es fehlt „und wenn diese stürben,“ ausserdem die Angabe der Vor-

τίνος νόμου δὴ ταῦτα πρὸς χάριν λέγω;
 πόσις μὲν ἄν μοι καθανόντος ἄλλος ἦν,
 καὶ παῖς ἀπ' ἄλλου φωτός, εἰ τοῦδ' ἤμπλακον· 910
 μητρός δ' ἐν Αἰδου καὶ πατρός κεκευθότοιιν
 οὐκ ἔστ', ἀδελφὸς ὅστις ἂν βλάστοι ποτέ.
 τοιῶδες μέντοι σ' ἐκπροτιμήσας' ἐγὼ
 νόμῳ,] Κρέοντι ταῦτ' ἔδοξ' ἀμαρτάνειν
 καὶ δεινὰ τολμᾶν, ὧ κασίγνητον κάρα. 915
 καὶ νῦν ἄγει με διὰ χειρῶν οὕτω λαβὼν
 ἄλεκτρον, ἀνυμέναιον, οὔτε του γάμου
 μέρος λαχοῦσαν οὔτε παιδείου τροφῆς·
 ἀλλ' ὧδ' ἔρημος πρὸς φίλων ἡ δύσμορος
 ζῶσ' εἰς θανόντων ἐρχομαι κατασκαφάς — 920
 ποίαν παρεξελθοῦσα δαιμόνων δίκην;
 τί χρή με, τὴν δύστηνον, ἐς θεοὺς ἔτι
 βλέπειν, τίν' αὐδ' ἄν ξυμμάχων, ἐπεὶ γε δὴ
 τὴν δυσσέβειαν εὐσεβοῦς' ἐκτησάμην;

aussetzung, dass der Mann noch lebe.

906. ἐτήκετο: Eur. Hülff. 1139 τέκνα βεβῶσιν· αἰθρὸς ἔχει τιν ἥδη, πυρὸς τετακνίας σποδῶ. Hier ist mit dem Hinschmelzen Verwesung in freier Luft gemeint.

907. βία πολ. konnte Ismene (79) sagen, Antigone nicht, da sie die öffentliche Meinung, die Bürger dem Kreon immer gegenüberstellt, auch noch 904.

909. Sehr hart muss zu κατθ. der Genetiv von πόσις ergänzt werden.

910. Eur. Alk. 418. 1083 γυναῖκος ἐσθλῆς ἤμπλακες von der gestorbenen Alkestis. Τοῦδ' bezeichnete eigentlich den ἄλλον φῶτα, soll aber wohl vielmehr φῶτα (τὸν πρῶτον, τὸν κυρίδιον ἄλοχον) dem ἄλλος entgegenstellen. Hierbei ist dann vergessen, dass sie auch vom ersten Manne ein zweites Kind hätte bekommen können.

912. Wunderlich, es ist keiner, der als Bruder erwachsen könnte, oder so giebt es keinen Bruder, der .. Ausserdem stimmt der Optativ nicht zur Voraussetzung des Un-

möglichen, und Antigone würde sich nach diesen Worten einen Bruder nur wünschen, um ihn zu bestatten.

913. ἐκπροτιμάω findet sich sonst nirgends.

916. Vielleicht ergriff Kreon bei 915 ungeduldig ihre Hand, während er zornig auf die säumigen Diener schaute.

917. Die Häufung wie 852.

918. Auch Elektra klagt El. 165 ἄτεκνος, ἀνύμφετος αἰὲν οἰχνῶ. Makaria Eur. Herakl. 524 τίς παιδοποιεῖν ἐξ ἐμοῦ βουλήσεται; Das auszusprechen war für Jungfrauen beiden Alten nicht anstössig. Γυναικῶν παίδων σκορά galt als Zweck der Ehe, die Ehe als eigentliche Bestimmung des Weibes.

919. πρὸς, weil der Sinn ἀπολειφθεῖσα ist. Krüger I, 68, 37, 3. II, 68, 37, 6.

923. Der Genetiv wie φιλων 882; hier vielleicht, um Menschen zu bezeichnen, indem man ξύμμαχον auf einen Gott bezogen hätte.

924. Eine Eigenschaft oder Handlung steht öfters statt des Lobes und Lohnes, der Beschuldigung,

ἀλλ' εἰ μὲν οὖν τάδ' ἐστὶν ἐν θεοῖς καλὰ,
παθόντες ἂν ξυγγνοίμεν ἡμαρτηκότες·
εἰ δ' οὔδ' ἁμαρτάνουσι, μὴ πλείω κακὰ
πάθοιεν, ἣ καὶ δρωῶσιν ἐκδίκως ἐμέ.

925

Περίοδος.

ΧΟΡΟΣ.

ἔτι τῶν αὐτῶν ἀνέμων αὐταὶ
ψυχῆς ῥίπαί τήνδε γ' ἔχουσιν.

930

ΚΡΕΩΝ.

τοιγὰρ τούτων τοῖσιν ἄγουσι
κλαύμαθ' ὑπάρξει βραδυτήτος ὕπερ.

ΑΝΤΙΓΟΝΗ.

οἴμοι, θανάτου τοῦτ' ἐγγυτάτω
τοῦπος ἀφίεται.

ΧΟΡΟΣ.

θαρσεῖν οὐδὲν παραμυθεῖμαι,
μὴ οὐ τάδε ταύτη κατακυροῦσθαι.

935

der Strafe dafür. El. 968 εὐσέ-
βειαν ἐκ πατρός θανόντος οἶσσι.
Aesch. Sieben 1001 ἄγος καὶ θα-
νῶν κεκτῆσεται θεῶν. Eur. I. T.
676 δειλίαν καὶ κἀκὴν κεκτῆσομαι
Ἄργει.

925. Wenn die Götter das 924
Bezeichnete hingehen, wenn sie
mich ungestraft tödten lassen, so
würde ich, durch mein Leiden be-
lehrt (nach dem Sprichwort πάθος
μάθος), einräumen, dass ich ge-
fehlt habe. Dass Antigone dies
nicht ernstlich voraussetzt, be-
weist das folgende ἐκδίκως. So
singt der Chor O. T. 895 εἰ γὰρ
αἱ τοιαῖδε πράξεις τίμιαί (bei den
Göttern), τί δεῖ με χορεῦναι; —
Eur. 459. Die enallage numeri er-
heischt das masculinum. Krüger I,
43, 1, 3.

927. οἶδε, Kreon. Zu 10. μὴ
πλείω, gleiche, wie schon καὶ
zeigt. Hom. Il. 24, 50 Ἐκτορα·;
ἔλκει· οὐ οἱ τόγος κἀλλιον οὐδέ τι
ἄμεινον. Od. 7, 159 οὐ κἀλλιον
ξεῖνον ἦσθαι ἐν κοίτῃσιν. So öf-
ters οὐ χειρόν, eben so schlimm.
Aesch. Prom. 1017 ἀνθάδια οὐδε-
νὸς μείζον φρονεῖ, so hoch wie ir-

gend jemand. Der Sinn ist also
wie Phil. 794 πῶς ἂν (ihr Feinde)
ἀντ' ἐμοῦ τὸν ἴσον χρόνον τρέ-
φοιτε τήνδε τὴν νόσον; 1113 ἰδοί-
μαν δὲ νῦν τὸν ἴσον χρόνον ἐμὰς
λαχόντ' ἀνίας. Tr. 1038 τὰν ᾧδ'
ἐπίδοιμι πεσοῦσαν αὐτῶς, ᾧδ'
αὐτῶς, ὥς μ' ὤλεσεν. Die Ameri-
kaner sagen in wegwerfendem
Sinne he's not better than an
other, nicht besser als ein ande-
rer.

929. ῥίπαί ἀνέμων bildet ei-
nen Begriff; davon hängt ψυχῆς
ab 129. Aj. 618 τὰ πρὶν ἔργα χε-
ροῖν μεγίστας ἀρετᾶς. Krüger I,
47, 9, 6. — αὐταὶ — τῶν αὐτῶν,
zu 13. — γέ: eine andere Natur
wäre vor dem Tode weich gewor-
den.

931. κλαύματα τούτων, gen. obj.
Er macht die Diener für die Ver-
wünschungen der Antigone ver-
antwortlich.

933. Die Diener ergreifen Anti-
gone an den Händen. So sieht
auch der Chor (935) keine Hoff-
nung mehr. Er macht wie 576 den
Abschluss.

ANTIGONH.

ὦ γῆς Θήβης ἄστυ πατρῶν
καὶ θεοὶ προγενεῖς,
ἄγομαι δὴ γὰρ κούκετι μελλῶ.
λεύσσετε, Θήβης οἱ κοιρανίδαι,
τὴν βασιλειδῶν μούνην λοιπὴν,
οἷα πρὸς οἷων ἀνδρῶν πάσχω,
τὴν εὐσεβίαν σεβίσασα.

940

Στάσιμον δ'.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφή α'.

ἔτλα καὶ Δανάας οὐράνιον φῶς

937. Theben als Gebiet umfasste auch Ländereien und kleinere Ortschaften.

938. προγενεῖς entspricht dem πατρῶν. Es bezeichnet die alten, längst verehrten Landesgötter.

939. μελλῶ (ἔστι). τῆς μελλοῦς Aesch. Ag. 1316.

940. κοιρανίδαι: vgl. 988. εἰώ-
θασι γὰρ οὐ μόνον τοὺς βασιλεῖς,
ἀλλὰ καὶ τοὺς ἐνδόξους τῶν πο-
λιτῶν (κοιράνους) λέγειν. Schol.
Abkömmlinge früherer Feldher-
ren, einstiger Herren von Theilen
des Landes nennt Antigone die
Patricier, welche den Chor bilden.
Es steht in Beziehung zu βασιλει-
δῶν mit der Andeutung, die
Sprösslinge der κοῖρανοι hätten
die Tochter des βασιλεῖς als
Nächststehende wohl schützen
sollen. οἱ bei der Apposition zum
Vocativ, wie 100. Der Genetiv
vor dem Artikel wie O. C. 1276
πατρὸς τὸ δυσπρόδοιστον στόμα.
Aj. 1389 Ὀλύμπου ὁ πρεσβεύων
πατὴρ. El. 283 πατρὸς τὴν δυστά-
λαιαν δαῖτ' ἐπανομασμένην.

941. Plat. Kritias S. 116 ἐγέν-
ησαν τὸ τῶν δέκα βασιλειδῶν
γένος. Suid. βασιλειδῆς ὁ τοῦ
βασιλέως. Von den Kindern des
Oedipus berücksichtigt sie die
Ismene nicht. Zu 895.

944. Antigone wird von den bei-
den Dienern vor der rechten Pe-
riakte vorbei abgeführt. Ihr halt

der Trostgesang nach; er sollte
sie gleich einem Grabliede zur
Ruhestätte geleiten; daher redet
sie der Chor, wie 948, wo sie noch
sichtbar war oder als nahe ge-
dacht wurde, auch noch am Schluss
an. Man kann nicht annehmen,
dass sie während des ganzen Chor-
gesangs anwesend blieb; der
strengste Befehl zur Fortführung
war gegeben; hätte sie ferner den
Seher noch getroffen, der ihrem
Hause so nabestand und entschei-
den konnte, welche Sache die Göt-
ter billigten, sie hätte sich noth-
wendig noch an ihn wenden müs-
sen. Ihr Verweilen hat bei neuen
Aufführungen etwas ungemein
Peinliches und Störendes trotz
aller Kunst der Darstellerin.

Der Chor führt aus, was er 834 ff.
gesagthatte, ohne dass seine Worte
von Antigone in seinem Sinne ge-
würdigt wurden. Er bringt den
bekannten Trost; καὶ ἄλλοις
(τοῦτο ἐγένετο). Auch der König
Lykurg wurde an einen Felsen
gefesselt und Danaë und Kleo-
patra, obgleich göttlichen Ur-
sprungs, in Felsenkernern festge-
halten. Letzterer, als athenischer
Stammgenossin, widmet er, χαρι-
ζόμενος τοῖς θεαταῖς, zwei Stro-
phen, dem Lykurg und der Danaë
je eine.

Feierlich beginnt die erste Stro-
phe mit Choriamben und spondei-
schen Auslauten; schildert sie

ἀλλάξει δέμας ἐν χαλκοδέτοις ἀύλαϊς·
 κρυπτομένα δ' ἐν
 τυμβῇρει θαλάμῳ κατεξεύχθη·
 καίτοι καὶ γεναῖ τίμιος, ὃ παῖ παῖ,
 καὶ Ζηνὸς ταμιεύσκε γονὰς χρυσορῦτους.

945

950

doch die Wucht des Schicksals und göttlicher Strafe. Rascher schreitet sie in ihrem zweiten Theile hin, in kurzen jambischen Versen, wo das Streben zu widerstehen und zu fliehen, der stürmische Angriff gezeichnet wird. Sie endet mit einem häufig als Schluss gebrauchten Verse.

Bewegter ist durch Auflösungen und rollende Daktylen die zweite Strophe; sie betrifft das Loos der raschen Boreaden, deren Schnelligkeit besonders der Trimeter mit Auflösungen und ohne Thesenlängenausmalt. Auch diese Strophe lässt jedoch die choriambischen Motive der ersten Strophe im dritten Verse anklingen, die spondeischen Ausgänge in mehreren Versen, bei Schilderung der blutigen That des Phineus und bei Betrachtung der edlen Geburt der Kleopatra, und schon im zweiten Verse ist in der Gegenstrophe das Innehalten bei κλαῖον, dem spondeischen Einschnitt vor den Daktylen, gar wirksam. Die Schlussverse sind ernst; zu der clausula der ersten Strophe tritt noch eine ähnliche hinzu, um das Ende des ganzen Gesanges hervorzuheben; dazu ist der sechste Vers gewählt, gewichtiger durch das Zusammenstossen der Arsen, wie denn der Schluss des Gesanges die traurige Nutzenanwendung enthält.

Gleichklänge wie im zweiten Stasimon erhöhen die musikalische Wirkung, abgesehen von κερτομίσις 956 und 962 und κατεξεύχθη, ξεύχθη 947, 955, noch μανίας μένος μανίαις 958—61, ἄρης ἀρατὸν ἀραχθέντων 970. 972. 976, ἀλῶν ἀλαστόρ. 974, γονὰν γόνων 980 f., παῖς παῖ 986 f.

Akrisios, König von Argos, hatte

das Orakel erhalten, wenn seine schöne Tochter Danaë einen Sohn gebäre, würde dieser ihn tödten. Er verschloss sie daher in einen θάλαμον χαλκοῦν ἐν τῇ αὐλῇ τῆς οἰκίας κατὰ γῆς (Pherekydes bei sch. Apoll. Rh. 4, 1091), eine turris aenea (Hor. Od. 3, 16, 1), deren Unterbau man noch zu Hadrians Zeiten in Argos zeigte: κατὰ γεων οἰκοδόμημα, ἐπ' αὐτῷ δὲ ἦν ὁ χαλκοῦς θάλαμος, ὃν Ἀκρίσιος ποτε ἐπὶ φρουρᾷ τῆς θυγατρὸς ἐποίησε. Paus. 2, 23, 7. Aber Zeus durchdrang als Goldregen das Dach und zeugte so mit Danaë den Perseus. Sophokles selbst schrieb einen Akrisios und eine Danaë.

δέμας Δανάης ἐτλη ἀλλάξει οὐράνιον φῶς. Wie in Prosa σώμα, so bei Dichtern δέμας zur Umschreibung, wo es sich um leibliche Beziehungen handelt.

946. κρυπτ. bis κατεξ. giebt den Vergleichspunkt mit Antigone an, das Folgende bietet den schon 834 ff. angewandten Trostgrund.

949. ταμιεύσκε, wie der ταμίης den Schatz eines Staates, eines Tempels verwaltet. Eur. Ion 54 Δελφοί (τὸν Ἴωνα) ἔθεντο χρυσοφύλακα τοῦ θεοῦ ταμίαν τε πάντων. Auch die Βασίλεια, καλλίστη κόρη, ταμιεύει τὸν κεραννὸν τοῦ Διὸς Aristoph. Vogel. 1537. — Die ionisch-dorische Endung σκ- findet sich bei den Tragikern nur noch dreimal: 963, ἔσκειν Aesch. Pers. 658; κλαίεσκον, in einem Trimeter Aesch. Frg. 305. (βλάστεσκεν Soph. Frg. 501 ist verdorben.)

950. Gewöhnlich χρυσόορρυτος, doch mit einem ρ auch χρυσόοραπς Pind. Pyth. 4, 178, Χρυσόορας auf Münzen und Inschriften, χρυσορόον Eur. Bakch. 154. λαιμορόον Hel. 355.

ἀλλ' ἃ μοιριδία τις δύναισι δεινά.
οὐτ' ἄν νιν ὄλβος οὐτ' Ἀφης,
οὐ πύργος, οὐχ ἀλλέκτυποι
κελαιναὶ νᾶες ἐκφύγοιεν.

Ἀντιστροφή α'.

ζεύχθη δ' ὀξύχολος παῖς ὁ Δρύαντος,
Ἥδωνῶν βασιλεύς, κερτομίους ὄργαις,
ἐκ Διονύσου
πετρῶδει κατάφαρκτος ἐν δεσμῷ.
οὕτω τὰς μανίας δεινὸν ἀποστάζει

955

951. ἃ μοιριδία δύναισις ἐστι δεινά τις δύναισις. Die Enklitika vorgesetzt, zu 158.

952. Reichthum, mit dem man bestechen oder Schutz erkaufen kann, Kampf, Verwahrung hinter Mauer und Riegel, Flucht entziehen uns dem Schicksal nicht. Aehnlich Aesch. Frg. 156 μόνος θεῶν θάνατος οὐ δάσων ἐργῶ. Sophokl. Frg. 236 πρὸς τὴν ἀνάγκην οὐδ' Ἀφης ἀνθίσταται. Horaz von der Sorge Od. 2, 16, 21 scandit aeras naves nec turmas equitum relinquit ocior Euro, und 3, 1, 38 neque decedit aerata triremi et post equitem sedet. οὕτε — οὕτε — οὐ, 258.

955. Lykurgos, König der Edoner am Strymon in Thracien, widersetzte sich dem vom Orient heimkehrenden Dionysos und seiner göttlichen Verehrung, und büsste dafür. So weit stimmt die in Schrift und Kunst gefeierte Sage überein; in allem übrigen geht sie aus einander. Am ähnlichsten ist die bei Apollodor 3, 5, 1: Lykurg habe, durch Dionys mit Wahnsinn bestraft, den eigenen Sohn getödtet und sich das Bein abgehauen, und sei dann zufolge eines Orakels von den Edonern nach dem Berge Pangaion geführt, dort gefesselt und nachher auf Dionysos Geheiss von Pferden zerrissen worden. Da sonst die Fesselung nur noch im Roman des Longos 4, 3 vorkommt, der Λυκούργον δεδεμένον als Gemälde in einem Dionysostempel nennt,

so hat man für die Erklärung unserer Stelle die Sage bei Apollodor zu Grunde zu legen. Sie deutet der Dichter in lyrischer Kürze nur an, und schreibt dem Dionys selbst zu, was eigentlich die ihm ergebenen Edoner nach göttlichem Geheiss thaten. Die Athener verstanden den Zusammenhang leichter, wenn Aechylos in seinen Edonern und dem dazu gehörigen Satyrdrama Lykurg (sch. Aristoph. Thesm. 135) jener Form der Sage gefolgt war, und dem stehen die Fragmente des Aeschylos und seines Nachahmers Naevius nicht entgegen. Der Vergleich mit Antigone beruht nur auf ζεύχθη πετρῶδει καταφ. ἐν δ., wie schon der Scholiast bemerkt. — ζεύχθη weist auf κατεζεύχθη 947 zurück, um die Vergleichspunkte hervortreten zu lassen.

956. κερτ. ὄργαις, dat. causae. Zu 391.

957. Man würde πετρῶδει der Umgebung wegen als Choriamb messen, wenn für diesen die Zusammenziehung der Thesen bei Sophokles sicher stände. Sonst ist es metrisch ein logaödischer Vers, rhythmisch aber der Phalaecus hendecasyllabus, nur asynartetisch, d. h. mit Synkope der vorletzten Thesis, indem ἐν drei Moren enthält, was die Alten mit — bezeichneten.

959. Bei dem so an den Fels Gefesselten lässt die Gewalt der Rosse den Wahnsinn (mit dem Blute) herabträufeln. Στάζω ist

ἔνθ' ἡρόν τε μένος. κείνος ἐπέγνω μανίαις
 ψαύων τὸν θεὸν ἐν κερτομίοις γλώσσαις.
 παύεσκε μὲν γὰρ ἐνθ' οὖν
 γυναικας εὐίον τε πῦρ,
 φιλαύλους τ' ἡρέδιξε Μούσας.

961

965

häufiger transitiv als intransitiv. Ich nehme auch hier die Sage nach Apollodors Gestaltung. Doch würde der Ausdruck auch auf Dionysos Panther passen. Hygin 132 Lycurgum Liber pantheris objecit in Rhodope. Auf einem Mosaikbilde zu Neapel stürzt auf Lykurg ein Panther zu, ein solcher zugleich mit den Erinyen auf einer ebenda befindlichen (bei Welcker zu Zoega Abh. Taf. 1, 3 abgebildeten) Vase. — Für den Ausdruck vgl. Archilochos Frg. 32 (Bergk. Ausg. I. = 34 Schn.) κυ-
 ψαντες ὑβριν ἀνδρῶν ἀπέβλυσαν.

960. Lykurg erkannte, dass er in Wahnsinn . . Als er sterbend die göttliche Macht des Dionysos fühlte, erkannte er, dass es Wahnsinn war, ihn zu reizen. Der Gott strafte ihn mit Irrsinn; aber schon der Unverstand, ihm entgegenzutreten, war ein Wahnsinn. Das tritt durch Gebrauch desselben Wortes *μανία* hervor.

962. *ψαύω* mit dem Accusativ, zu 546. So der freilich späte Nonnos Dion. 45, 317 τίγριν οὐ ψαύοντα φορέῃα. Auch *μείρω* hat nur bei Sophokles den Accusativ O. T. 58. Für den dativ. instr., der hier hinter *μανίαις* lästig wäre, *ἐν* wie 1003. 764. *ἐν λόγοις πείσειν* Phil. 1393. *ἐμήσατο θάνατον ἐν τομᾷ σιδήρον* Tr. 886 *κερτομίους* nach 956 wiederholt, *μανίαις* nach *μανίας*: zu 167. — Bruchstücke einer solchen Rede des Lykurg gegen Dionysos enthält Arist. Thesm. 134: κατ' Ἀλκυλὸν ἐκ τῆς Λυκονογενείας ἐρέσθαι βούλομαι· ποδαπὸς ὁ γύννις; τίς πάτρα; τίς ἡ στολή; τίς ἡ τάραις τοῦ βίου; τί . . λαλεῖ κροκωτῶ . . λῦρα; . . σὺ τ' αὐτός, ὦ παῖ, πότερον ὥς ἀνὴρ τρέφει; Und so Naevius Lycurg 18 pallis crocotis,

malacis, mortualibus. (In langem, geschmücktem Weibergewande zeigen viele, mit weichlicher Körperbildung die meisten Kunstdarstellungen den Dionysos.)

963. Er zwang die Bakchantinnen, mit der Feier aufzuhören und löschte ihre Fackeln aus. In weniger milder Form überliefert sonst Schrift und Kunst, er habe die Begleiterinnen des Gottes eingekerkert, gemisshandelt, zum Theil getödtet. *Παύεσκε*, zu 949.

965. Die Musen, ursprünglich Nymphen, verband alter Gottesdienst in Thracien mit dem Dionysos; so passen sie besonders zu der Oertlichkeit, in der die Sage des Lykurg spielt. Sie schauen, in ihrer ursprünglichen Dreizahl, auf einem früher zu Rom befindlichen Sarkophagrelief (Zoega Abh. Taf. 1, 1) dem Angriffe jenes Königs zu, den er gegen eine Begleiterin des Gottes unternimmt, und seiner auf Geheiss des anwesenden Dionysos vollzogenen Bestrafung durch die Eumeniden. *Τίς ποτ' ἐσθ' ὁ μυσόμαντις* sagt höhrend Lykurg bei Aeschylos Frg. 58. Aus Thracien ging jene Verbindung auf Böotien über. Nach orchomenischer Sage bargen die Musen den zu ihnen fliehenden Dionysos (Plut. qu. symp. 8, Einl. 5). Soph. O. T. 1105 εἰθ' ὁ Βαρχείος θεὸς εὐρημα δέξεται' ἐκ του Νουμφῶν Ἑλικωνιάδων, αἷς πλεῖστα συμπαλῆει. East. Od. 17, 205 λέγονται καὶ Μοῦσαι Διονύσου τροφῶ. Diodor 4, 4 φασί . . τὰς Μούσας (Διονύσῳ) συναποδημεῖν . . διὰ τε τῆς μελωδίας καὶ τῶν ὁρχήσεων, ἐτι δὲ τῶν ἄλλων ἐν παιδείᾳ καλῶν ψυχαγωγεῖν τὸν θεόν. 5 τὰς μὲν Μούσας τοῖς ἐκ τῆς παιδείας ἀγαθοῖς ὠφελοῦσας τε καὶ τερποῦσας..

Στροφή β'.

παρὰ δὲ Κυνεῶν σπιλάδων διδύμας ἄλως
 ἄκται Βοσπόριαι, τὰ δ' ὁ Θρηκῶν ἄξενος
 Σαλμυδησός, ἔν' ἀγγίπολις Ἄρης
 δισοῖσι Φινεΐδαις

970

παρασκευάζειν τῷ Διονύσῳ τὸν
 εὐδαίμονα καὶ κεχαρισμένον βίον.
 Erato, Thaleia, Terpsichore kom-
 men als Bakchantinnen in Kunst-
 darstellungen vor. Eine neue Ver-
 knüpfung mit den Musen trat
 hinzu, seit an den Dionysosfesten
 Schauspiele gegeben wurden. Im
 Theater von Athen sind vor kur-
 zem zwei Ehrensessel für Priester
 des Dionysos Melpomenos ausge-
 graben worden. Dieser wurde zu
 Athen und Acharnā verehrt. Κα-
 λούσι Μελπομένην ἐπὶ λόγῳ τοιῷδε,
 ἐφ' ὅποῳ περ Ἀπόλλωνα Μουση-
 γέτην. Paus. 1, 2, 4. Die dem
 Bakchosdienst zukommende Flöte
 führen Musen nicht selten auf
 Vasenbildern und in späteren
 Bildsäulen. Si neque tibiae Eu-
 terpe cohibet Hor. 1, 1, 32.

966. Strabo 7, 319 αὖ δὲ Κυνεῖαι
 πρὸς τῷ στόματι τοῦ Πόντου εἰσὶ
 δύο νησίδια . . πορθμῷ διεργό-
 μενα ὅσον εἰκοσι σταδίῳ. Plinius
 Naturk. 6, 12 (13) insulae in Ponto
 Planctae sive Cyanae sive Sym-
 plegades. Die kleinen Felseilande,
 jetzt Urekjaki, liegen in der Ver-
 bindung des schwarzen und mit-
 telländischen Meeres. Salmydes-
 sos ist die Küste vom thracischen
 Bosphoros bis zur Landspitze Thy-
 nias, dessen Bewohner, die thra-
 cischen Ἄστοι, bei den häufigen
 Schiffbrüchen das Strandrecht
 übten. (Xen. anab. 7, 5, 12. Strabo
 7, 319.) Aesch. Prom. 727 Σαλμυ-
 δησιᾶ γνάθος ἐχθρόξενος ναύ-
 ταισι, μητρονιά νεῶν. Doch hiess
 auch eine dort gelegene Stadt Sal-
 mydessos (jetzt Midga). Daher
 ἀγγίπολις. Vgl. Aesch. Sieben 482
 Ὅργα Παλλάς, ἀγγίπολις, πόλιν
 αὖ γείτων. Ares hat in Thracien
 seinen Wohnsitz. Hom. Il. 13, 301.
 Od. 8, 361. Clemens Al. protr. 2,
 29 Σοφοκλῆς Θράκη οἶδεν αὐ-

τόν (den Ares). Zu O. T. 196
 Ἄρεα . . καλίσσοντον δράμῃμα πω-
 τίσαι . . ἐς τὸν ἀπόξενον ὄρμον,
 Θρηκίον κλύδωνα sagt der Scho-
 liast: ἴσως τὸν Ἀλμυδησόν φησι,
 περὶ ὃν ἱστορεῖται πολλὰ ναυάγια
 γενέσθαι. Wo Ares haust, darf
 man Gewalththaten erwarten. —
 Παρὰ σπιλάδων εἰσὶν statt σπιλά-
 σιν, indem die Griechen statt un-
 seres wo oft woher fragen, wie
 ἀπὼ, κρημάννυμι ἐκ regit. Vgl.
 1123. Zu 25. Krüger I, 50, 8, 17.
 Pind. Pyth. 10, 62. φροντίδα τὰν
 παρ ποδός. 3, 60 γνόντα τὸ παρ
 ποδός.

969. τὰ δὲ adverbial (quum —)
 tum. 1346. Krüger I, 50, 1, 15. Es
 hebt die Oertlichkeit hervor, auf
 die es hier ankommt.

970. Ueber die Auflösung im
 Choriambus zu 798.

971. Der geflügelte Boreas ent-
 führte Oreithyia, die Tochter des
 Erechtheus, des Königs von Athen,
 auf den Fels Sarpedon am Hä-
 mos (Soph. Frg. 575. Pherekydes
 bei sch. Apoll. Rh. 1, 211). Die
 Tochter Kleopatra heirathete Phi-
 neus, den Fürsten von Salmydes-
 sos, welcher sie später einker-
 terte (Diodor 4, 44 von den Ar-
 gonauten nach Bestrafung des
 Phineus: τὴν Κλεοπάτραν ἐκ τῆς
 φυλακῆς προαγαγεῖν), die Eido-
 thea, Kadmos Schwester, heira-
 thete (Soph. Frg. 582), ἧς καὶ αὐ-
 τὸς Σοφοκλῆς μνημονεύει ἐν Τυμ-
 πανισταῖς, ἧτις τυφλώσασα τοὺς
 τῆς Κλεοπάτρας παῖδας, Oarthus
 und Krambos (Soph. beisch. Apoll.
 Rh. 2, 178), „ἐν τέρῳ καθείρξεν.“
 Schol. zu Ant. 980. Sophokles be-
 handelte die Sage selbst in seinen
 Tympanisten und in einem Phi-
 neus, die Bestrafung des Vaters
 durch die Harpyien im anderen
 Phineus.

εἶδεν ἄρα τὸν ἔλκος
 τυφλωθὲν ἐξ ἀγρίας δάμαρτος
 ἀλαὸν ἄλαστόροισιν ὀμμάτων κύκλοις,
 ἀραχθέντων ὑφ' αἵματηραῖς
 χεῖρεσσι καὶ κερκίδων ἀκμασίῃν.

975

Ἀντιστροφή β'.

κατὰ δὲ τακόμενοι μέλει μελέαν πάθαν
 κλαῖον, ματρός ἔχοντες ἀνύμφευντον γονάν·
 ἃ δὲ σπέρμα μὲν ἀρχαιογόνων
 ἄντασ' Ἐρεχθιδῶν,

980

972. εἶδεν ἄρα τὸν ἔλκος, τυφλωθὲν ἀλαὸν διανοῖς Φινειδαῖς, κύκλοις ἀλαστόροις ὀμμάτων, ἐκ δάμαρτος. — ἄρα τὸν, weil den eigenen Kindern beigebracht. Hom. II. 17, 37 und 24, 741 ἀρητὸν δὲ τοκεσὶ γόνον καὶ πένθος ἔδθηκας. Τυφλοῦν ist mit Erweiterung des Acc. des inneren Objects (ἐλκὸς ἔλκος, τυφλὸς τυφλωσιν) von den Augen auf die Wunde, ab effectu ad efficiens übertragen. Zu τυφλοῦν gehört ἀλαὸν prædicativ (vgl. ἀδάκρυτον 881); τυφλοῦν ἔλκος Φινειδαῖς, weil man sagt δίδωμι τραῦμα τι, und ποιεῖν, πράττειν, ἐργάζεσθαι τί τινι (Θνητοῖς ἡ σχολή ποιεῖ κακὰ Krüger I, 46, 12, 3. αἱ μεγάλα μεταβολαὶ λύπας τε καὶ ἡδονῆς ποιοῦσιν ἡμῖν. Plat. Phileb. 43 c). Ausser der Person auch der Körpertheil: Eur. ras. Herk. 179 Γίγασι πλευροῖς πτήν' ἐναρμόσας βέλη. I. T. 853 φάσγανον δέρεα θῆκε μοι πατήρ. — Ἄλαστορος für ἀλάστωρ wie Aeschylos Frg. 87 πρενεμένης ἀλάστωρος und 286 μέγαν ἀλάστορον. Es steht in Beziehung zu ἄρα τὸν, und deutet auf die Strafe der Götter hin, die später den grausamen Vater traf.

975. ὑπὸ wie O. T. 202 τὸν . . ὑπὸ σφ' φθίσον κεραινώ. Frg. 593 ὑπὸ κουραῖς διατετιμμένης φόβης. Hom. II. 21, 208 χέρος' ὑπὸ Πηλεΐδαο καὶ ἄορι δαμέντα. 18, 92 ὑπὸ δουρὶ τυπεῖς. — Αἵματηραῖς proleptisch (881).

976. κερκίδων: Apollodor 2, 8, 1 (Ἰλλος) τὴν (Ἐφρευθείας) κεφαλὴν ἀποτεμῶν Ἀλκμήνῃ δίδωσιν· ἡ δὲ

κερκίαι τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐξώρξεν αὐτοῦ. (So Zenob. Sprichw. 2, 61). Mit der Spange seiner Gemahlin blendet sich Oedipus O. T. 1268.

977. κατατακ. Die Tmesis im Trimeter, zu 280. In melischen Versen El. 1067 κατὰ μοι βόασον. O. T. 1198 κατὰ μὲν φθίσας. O. C. 1689 κατὰ με φόνιος Αἰδάς ἔλοι. Bei ἐν Ant. 1272. 1274. ἀπὸ γὰρ βίον ἀντίκα λείπω, ἀπὸ νῦν με λείπετα Phil. 1158, 1178. In einem tetr. troch. Phil. 817 ἀπὸ μ' ὄλεις. In einem tetr. anap. Frg. 250 διὰ κύμα τεμῶν.

979. Der Dichter leitet auf die Mutter über, um den Vergleich mit ihr und Antigone zu ziehen. — O. C. 972 οὕτε βλάστας πω γενεθλίους πατρός, οὐ μητρός εἶχον. — ἀνύμφ. dichterische enallage attributorum für ἀνυμφεύτου, δυσνύμφου. Die Geburt durch die Mutter ging aus einer für die Mutter unheilvollen Ehe hervor, und ἐπὶ κακῷ νυμφευθεῖσα δυστυχεῖς αὐτοὺς ἔτεκεν. Schol.

981. σπέρμα Nominativ als Sprössling. Oft von einzelnen, wie σπέρμ' Ἀχιλλέως von Neoptolemos Phil. 364, 582, 1066. Ἀντῶν, τυχεῖν, nancisci, wie κακῶν O. C. 1445. ξεινῶν μεγάλων Herodot 2, 119. δαίτης Hom. Od. 3, 44. ὁπωκῆς 17, 44. — Ἀρχαιογόνοι (ἀρχαῖοι) und Ἐρεχθιδῆαι ist nicht vom Standpunkt der Kleopatra, sondern von dem des Chores aus gesagt, wie auch τηλέπορος. Μέν und δέ stellt Abstammung und Aufwachsen gegenüber.

τηλεπόροις δ' ἐν ἄντροις
 τράφη θυέλλαισιν ἐν πατρῷαις
 Βορέας ἄμιππος ὀρθόποδος ὑπὲρ πάγου,
 θεῶν παῖς· ἀλλὰ καὶ ἐκεῖνα
 Μοῖραι μακράωνες ἔσχον, ὧ καί.

985

Achter Auftritt. Kreon. Teiresias.

Ἐπεισόδιον ε'.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

Θήβης ἄνακτες, ἦκομεν κοινὴν ὁδὸν
 δὴ' ἐξ ἐνὸς βλέποντες· τοῖς τυφλοῖσι γὰρ
 αὕτη κέλευθος ἐκ προσηγυτοῦ πέλει.

990

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστιν, ὧ γεραίε Τειρεσία, νέον;

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ἐγὼ διδάξω, καὶ σὺ τῷ μάντει πιθοῦ.

ΚΡΕΩΝ.

οὔκουν πάρος γε σῆς ἀπεστάτου φρενός.

983. In Höhlen, die sich oben auf dem sarpedonischen Felsen befanden, unter dem Stürmen des Nordwindes, ihres Vaters; oben, denn die Berggipfel sind am stürmischsten. *ὑπὲρ πάγου* wie 1126. Hor. Oden, 1, 12, 6 super Pindo, oben auf dem . . . So umgekehrt *ὑπὸ κῆρι*, sub pectore innen im Herzen, Hor. Oden 2, 1, 39 Dionaeo sub antro.

985. *ἄμιππος*. Wie Boreas Söhne Zetes und Kalais geflügelt waren, so lässt der Dichter auch auf die Tochter die Schnelligkeit des Vaters übergehen. Die Form *Βορέας* bietet nur noch Aesch. Frg. 189 *βορεάδας πρὸς πνοάς*.

986. *θεῶν παῖς* fasst 981—85 zu dem zusammen, worauf es hier ankommt. Der Vater war selbst ein Windgott, Erechtheus nach älterer Sage ein Sohn des Hephäst und der Ge, nach späterer ein Urkel dieser Gottheiten, indem man einen Erichthonios und als dessen Enkel Erechtheus zu scheiden anfang. Sein Grab wurde im Erechtheion beilig verehrt, einem

Theile des Tempels der Athene Polias und des Poseidon Erechtheus auf der Burg Athens.

Jene Sage erinnerte die Athener an ihnen nahe liegende Interessen. Sie meinten, Boreas habe wegen der Verwandtschaft mit ihrem Königshause die Perserflotte vernichtet; sie nannten ihn selbst ihren hülfreichen Verwandten und weihten ihm ein Heiligthum am Ilissos. (Herodot 7, 189. Paus. 1, 19, 6. Aelian verm. Gesch. 12, 61.) — *ἐπί*, zu 57.

987. *μακράωνες*, weil sie vom Uranfang an bestanden. Ueber die Anrede zu 944.

988. Teiresias tritt, von einem Diener geführt, rechts vom Zuschauer auf. (Nur die aus der Fremde kommenden traten links auf.) Drei Verse bilden die Einleitung zu sich entsprechenden Wechselreden wie Aj. 784. — *ἄνακτες*, zu 940.

990. *αὕτη*, nämlich *κοινή*. *Ἡ ἐκ προσηγ. κέλευθος*.

991. *Τειρεσία*, zu 11.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

τοιγὰρ δι' ὀρθῆς τήνδε ναυκληρεῖς πόλιν.

ΚΡΕΩΝ.

ἔχω πεπονθὼς μαρτυρεῖν ὀνήσιμα.

995

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

φρόνει βεβῶς αὖ νῦν ἐπὶ ξυροῦ τύχης.

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστιν; ὥς ἐγὼ τὸ σὸν φρίσσω στόμα.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

γνώσει, τέχνης σημεῖα τῆς ἐμῆς κλύων.

εἰς γὰρ παλαιὸν θᾶκον ὀρνιθοσκόπον
ἴζων, ἔν' ἦν μοι παντὸς οἰωνοῦ λιμήν,
ἄγνωντ' ἀκούω φθόγγον ὀρνίθων, κακῶ
κλάζοντας οἴστρω καὶ βεβαρβαρωμένῃ.

1000

994. Das Praesens verallgemeinert; wie jetzt, hat Kreon auch zwischen Lajos Tod und Oedipus Wahl und als (Vormund oder) erster Rathgeber der Söhne des Oedipus den Staat gelenkt. Δι' ὀρθῆς (ὁδοῦ) Krüger I, 43, 3, 3.

995. Der Inf. hängt von ἔχω ab, der Accus. von beiden Verben.

996. αὖ wie zur Zeit der Sphinx (oder als Oedipus den Kreon wollte als Mörder des Lajos hinrichten lassen, Teiresias aber den König als den schuldigen erkannt O. T. 623. 353) oder als die Zerstörung der Stadt drohte (Ant. 1303).

997. ὡς Ausruf. El. 1112 τί δ' ἔστιν; ὥς μ' ὑπέρχεται φόβος.

998. Die Rede des Teiresias ist gewisser Maassen strophisch gegliedert: 7, 7, 3, 4, 4, 5, 5. Die ersten sieben Verse enthalten die Wahrzeichen der Vögel, die nächsten sieben die des Schlachtopfers. Drei Verse bilden dann den Uebergang, gleichsam als Mesodos. 1015—18 weisen den Grund der Unglückszeichen nach, 1019—22 dessen Folgen, die letzten Abschnitte von je fünf Versen sprechen die Ermahnung aus. Die mittleren Abtheilungen sind durch τοιαῦτα, καὶ ταῦτα, ταῦτ' οὖν hervorgehoben.

999. Das Adjectiv wie 354. Das

οἰωνοσκοπεῖον Teiresíou καλούμενον zeigte man auf der Burg noch unter den Antoninen. Paus. 9, 16, 1. παλαιὸν als durch lange Ueberlieferung geheiligt. Die Ornithomantie war die älteste kunstgemäss ausgebildete der Griechen, wie man theils aus Homer sieht, theils aus der Legende, Parnass habe sie vor der deukalionischen Fluth erfunden (Paus. 10, 6, 1). Sie schloss sich zunächst an den Zeusdienst. Zu dauernden Beobachtungsstätten wählte man wohl Orte, wo Vögel sich aufzuhalten liebten, daher hier λιμήν. Dies heisst receptaculum, nicht nur von Schiffen. Oesters findet sich πλοῦτον λιμήν. O. T. 420 βοῆς τῆς σῆς ποῖος οὐκ ἔσται λιμήν;

1002. κλάζοντας, als ginge ὀρνίθας voraus. Hom. Il. 2, 459 ὀρνίθων ἔθνεα, ἀγαλλόμεναι. 17, 755 ψαῶν νέφος, κεκληγῶτες. Aehnlich Eur. Tro. 531 πᾶσα γέννα Φρυγῶν, δάσων. Soph. Phil. 497 τὰ τῶν διακόνων . . ποιούμενοι ἡπειρον. O. T. 1270 ἄρθρα τῶν κύνων . . ὀφείλατο . . οὐ γνωσέλατο (nämlich κύνοι). βεβαρβ. Die dem Seher sonst verständliche Sprache der Vögel war fremdartig und wirr geworden.

καὶ σπῶντας ἐν χηλαῖσιν ἀλλήλους φοναῖς
ἐγνων· περῶν γὰρ φοῖβδος οὐκ ἄσῃμος ἦν.

εὐθύς δὲ δείσας ἐμπύρων ἐγευόμην
βωμοῖσι παμφλέκτοισιν· ἐκ δὲ θυμάτων
Ἥφαιστος οὐκ ἔλαμπεν, ἀλλ' ἐπὶ σποδῷ

μυδῶσα κηκίς μηρίων ἐτήκετο

κᾶτυφε κἀνέπτυσε, καὶ μετάρσιοι
χολαὶ διεσπείροντο, καὶ καταρρυνεῖς

μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκειντο πιμελῆς.

τοιαῦτα παιδὸς τοῦδ' ἐμάνθανον πάρα,

φθίνοντ' ἀσῃμων ὀργίων μαντεύματα·

ἐμοὶ γὰρ οὗτος ἡγεμῶν, ἄλλοις δ' ἐγώ.

καὶ ταῦτα τῆς σῆς ἐκ φρενὸς νοσεὶ πόλις.

βωμοὶ γὰρ ἡμῖν ἐσχάροι τε παντελεῖς

1003. ἐν 764. 962. Hier der Deutlichkeit wegen neben dem gleichartigen zweiten Dativ.

1005. ἀπεικισμένη τῆς διὰ πυρὸς μαντείας Schol. So γεύεσθαι ἀλκῆς, ἀέθλων.

1006. Dat. loci. Die Götter nahmen das Opfer nicht an. πᾶς bezeichnet oft nur einen hohen Grad.

1007. Ἥφαιστος, zu 123.

1008. κηκίς das reichlich Empordringende, wie sonst das Fett in der Flamme. Μηρία Stücke des Schenkels oder der Hüfte, μηροὶ 1011 das Allgemeiner, die Schenkelknochen, an denen man noch Fleisch liess. Auch Homer wechselt zwischen beiden Ausdrücken.

1010. Die Galle gehörte zu den σπλάγχνοις, die zur Weissagung geprüft wurden. Prometheus bei Aeschylos Prom. 496 nennt unter den verschiedenen von ihm den Menschen mitgetheilten Seherkenntnissen χολῆς λοβοῦ τε ποιήλην εὐμορφίαν, und bei einer Eingeweideschau Eur. El. 828 δοχαὶ χολῆς πέλας κακὰς ἔφαινον προσβολὰς. Dass die Galle mit verbrannt wurde, sagt ein (christlicher) Dichter bei Clemens Al. Strom. 7, 6 am Ende: τίς . . ἐλπίζει θεοῦς . . χολῆς πυρρονμένης . . χαιρεῖν ἀπαρχή; Bei Soph. aber treibt sie die schwälende Gluth

in die Höhe, und sie platzt in der Luft. Das Fett wird ferner aufgebläht, so dass die Schenkelknochen herausgleiten. καταρρέω auch von Blättern, Blumen und lebenden Wesen. Das Adj. findet sich nur hier.

1011. καλυπτός darüber gedeckt, nach καλύπτω τί τιτι Hom. Il. 5, 315. 21, 321. Eur. Iph. T. 312 πέπλων προκαλύπτειν ὄφας.

1013. φθίνοντα prädicativ, regirt von ἐμάνθανον. Der Vers erklärt das τοιαῦτα. ἀσῃμων· ἀφάνων, ἀγνώστων Hesych. Ὀργια sind bei Dichtern öfters einfach Opfer; so das öffentliche, nicht enthusiastische des Herakles für Zeus Tr. 765: σεμνῶν ὀργίων ἐδαίετο φλόξ αἵματηρά. Die Opferweissagungen, Weissagungen aus dem Opfer gehen verloren, weil es nicht regelrecht brennt. Statt φθίνοντα φθινόντων zu sagen, hat der Dichter im Worte gewechselt. Wie die Töne der Vögel 1001 f., so entzieht sich auch dies Opfer der Deutung des kundigen Sehers.

1015. ταῦτα erweiterter Accus. des inneren Objects.

1016. παντελής ganz (hoch-) heilig, wie ἀτελής ἱερῶν, der nicht in die Mysterien der Demeter Eingeweihte, Hom. Dem. 481. νεο- und ἀρτιτελής neu eingeweiht Plat. Phaedr. 250 e, 251 a.

πλήρεις, ὑπ' οἰωνῶν τε καὶ κυνῶν βορᾶς,
 τοῦ δυσμόρου πεπτώτος Οἰδίου γόνου.
 καὶ τ' οὐ δέχονται δυστάδας λιτὰς ἐτι
 θεοὶ παρ' ἡμῶν οὐδὲ μηρίων φλόγα,
 οὐδ' ὄρνις εὐσήμονς ἀπορροιβδεῖ βοᾶς,
 ἀνδροφθόρου βεβρωῖτες αἵματος λίπος.
 ταῦτ' οὖν, τέκνον, φρόνησον. ἀνθρώποισι γὰρ
 τοῖς πᾶσι κοινόν ἐστι τοῦ ξαμαρτάνειν.
 ἐπεὶ δ' ἁμάρτη, κείνος οὐκέτ' ἔστ' ἀνὴρ
 ἄβουλος οὐδ' ἄνολβος, ὅστις ἐς κακὸν
 πεσὼν ἀκείται μηδ' ἀκίνητος πέλει.
 ἀνθαδία τοι σκαιότητ' ὀφλισκάνει.
 ἀλλ' εἴκε τῷ θανόντι μηδ' ὀλωλότα
 κέντει. τίς ἀλκὴ τὸν θανόντ' ἐπικτανεῖν;
 εὖ σοι φρονήσας εὖ λέγω· τὸ μανθάνειν δ'
 ἡδιστον εὖ λέγοντος, εἰ κέρδος λέγοι.

1020

1025

1030

ΚΡΕΩΝ.

ὦ πρέσβυ, πάντες, ὥστε τοξόται σκοποῦ,

1017. *πλήρεις τοῦ γόνου*, seiner Leiche, der Stücke, welche die Thiere hinschleppten oder fallen liessen.

1018. *δυσμ. πεπτ.* Der als ein unglückseliger gefallen ist, in dem Sinne wie 26 *τὸν ἀθλίως θανόντα*. *Τὸ βορᾶς* enthält den Grund des Anfüllens.

1021. *ὄρνις* verkürzt das *ι* zuweilen. So Hom. II. 24, 219 und spätere Epiker, und ebenfalls in einem daktylischen Verse Soph. El. 149; in Trimetern Soph. Frg. 588. Eur. ras. Herk. 72. Eur. Frg. 637, 5. Philemon Krieger Vers 10. — *Εὐσήμονς* in Rücksicht auf 1001 f.

1022. *βεβρωῖτες*, weil *ὄρνις* collectiv. Krüger I, 58, 4, 1. *Ἀνδροφθορον*, das einem *ἀνὴρ φθαρεῖς* angehört. Zu 354.

1025. *Ἐπεὶ* mit dem Coniunctiv ohne *ἂν* Krüger I, 54, 17, 3. O. C. 1226 *ἐπεὶ φανῇ, δευτέρων* (ἔστι). — Das Subject zu *ἁμάρτη* ist aus dem folgenden *ἀνὴρ* hinzugedacht.

1029. Plutarch Sprichw. ecl. 9 *νεκρὸν μαστίζεις. Σφατταν νεκρὸν, κατὰ τὴν παροιμίαν* Scholium zu

ἐναίρων νεκρὸν Soph. Phil. 946. Ant. 1288. Aj. 1348 *θανόντι προσεμβῆναι*. Schon Perianther: *ἐπὶ νεκρῷ μὴ γέλα*.

1031. Die Wiederholung des *εὖ* und des *λέγειν* giebt dem Schluss die Form eines Spruches, einen der Sehersprache gemässen spitzfindigen Ausdruck. — Der Apostroph am Ende: zu 350. Im Trimeter elidirte so zuerst Kallias (Athenaeos 453 e), dann Sophokles (δ' El. 1017. O. T. 29. 785. 791. 1224. O. C. 17. *τε* O. T. 1184. *ταῦτ'* O. T. 332. *μολόντ'* O. C. 1164), welcher dann vor dem letzten Jambus oder (wie O. C. 17 und hier) Diambus stark interpungirt, endlich Eur. Iph. T. 961 *τε*, Achaeos Frg. 18 *δέ*.

1032. *κέρδος*, *κερδαλέα*, wie *κέρδεα* εἰδώς Hom. II. 23, 709. Der Optativ, während im Nachsatz ein Präsens steht: Aj. 1344 *οὐ δικάϊον* (ἔστιν), *εἰ θάνοι*, *βλάπτειν τὸν ἐσθλόν*. 1159 *ἀσχερόν* (ἔστιν), *εἰ πύθοιτό τις*, *λόγοις κολάζειν*. O. C. 351 *δευτέρ'* *ἡγείται τὰ τῆς οἴκου διαίτης*, *εἰ πατὴρ τροφὴν ἔχοι*. Tr. 1189 *εἰ ἔλθοις*, *πημονας*

τοξένετ' ἀνδρὸς τοῦδε, κούδὲ μαντικῆς
ἄπρακτος ὑμῖν εἰμι. μῶν ὑπάλ γένους

1035

ἐξημπολήμαι κάμπεφόρτισμαι πάλαι;
κερδαίνειτ', ἐμπολάτε τὰ πὸ Σάρδεων
ἤλεκτρον, εἰ βούλεσθε, καὶ τὸν Ἰνδικὸν
χρυσόν· τάφῳ δ' ἐκείνων οὐχὶ κρύψετε.

οὐδ' εἰ θέλουσ' οἱ Ζηνὸς αἰετοὶ βορὰν
φέρειν νιν ἀρπάζοντες ἐς Ἀἰὸς θρόνους,
οὐδ' ὧς, μίasma τοῦτο μὴ τρέσας, ἐγὼ
θάπτειν παρήσω κείνον. εὐ γὰρ οἶδ', ὅτι
θεοὺς μαιίνειν οὔτις ἀνθρώπων σθένει.

1040

πίπτουσι δ', ὧ γεραιὲ Τειρεσία, βροτῶν
χοῖ πολλὰ δεινοὶ πτώματ' αἵσχρ', ὅταν λόγους

1045

εἶχον (bete) λαβεῖν. O. T. 249
ἐπένχομαι, εἰ γένοιτο, παθεῖν.

1035. πρᾶττειν und πρᾶττεσθαι
τινα heisst bei den Attikern von
jemandem erpressen, eintreiben.
Der Genetiv: zu 847. Also: ich bin
euch sogar durch die Seherkunst
ausgepresst, ihr übt auch durch
diese einen Druck auf mich, sucht
mir den Widerruf wie eine unge-
rechtfertigte Forderung abzunö-
thigen. Der Ausdruck selbst führt
ihn auf den Verdacht der Be-
stechung (des Sehers durch Hä-
mon oder Antigone) und auf das
folgende Bild. — ὑπάλ in Trime-
tern El. 711. Aesch. Ag. 859, 911.
Eum. 409.

1036. ἐμφορτίζω findet sich sonst
erst bei christlichen Schriftstel-
lern, wo es beladen und aufladen
heisst. Doch τὰ μέγιστα φορτίζεσθαι
sagt Hesiod Werke und Tage 690:
ein Schiff mit dem geringeren
Theile seines Besitzes befrachten;
ἀντιφορτίζω und im Passiv ἀν-
τιφορτισθέντα hat Demosthenes:
als Rückfracht aufladen, Spätere
auch ἐπιφ. aufladen und συννεπιφ.
mit aufladen. Demnach hier: ich
bin wie eine Fracht aufs Schiff
zum Verkauf aufgeladen. πάλαι
vorlängst, bevor Teiresias gekom-
men. Zu 289.

1037. Das Asyndeton giebt der
Rede Nachdruck und deutet
Kreons Aufregung an. 768.

Mögt ihr die Waare (mich) ge-
gen die grössten Schätze (als
Rückfracht) verhandeln, meine
Festigkeit wird euren Kaufcon-
tract zu nichte machen. — Sardes
und Indiens Reichthum waren
sprichwörtlich. Jenes lag an der
Spitze des Tmolosgebirges, in
welchem Goldgruben waren, zu
beiden Seiten des Paktolos, der
Goldkörner mitspülte. ἤλεκτρον
war Gold mit einer theils natürli-
chen, theils künstlich hervorge-
brachten Beimischung von etwa $\frac{1}{4}$
Silber. In Indien wird χρυσὴ χώρα
die Küste von Ava, χρυσὴ Χερσό-
νησος Malakka genannt; Tapro-
bane (Ceylon) lieferte auch Gold.

1040. Kreon antwortet auf 1016 f.
Ihn reisst wieder der Zorn fort wie
769, 780, bis zur Gotteslästerung
wie 487, 780; hier sucht er sie 1044
nachträglich wieder gutzumachen.
— Nicht nur ein Adler wird dem
Zeus beigelegt; zwei soll er zum
Beispiel um die Erde gesandt
haben, als er den Mittelpunkt der
Erde ermitteln wollte, und so
Delphi als solchen erkannt haben,
wo sie sich wieder trafen. Dort
waren beide in Gold dargestellt.
Durch fliegende Adler gab Zeus,
glaubte man, seinen Willen zu er-
kennen.

1045. Der Anapäst wie 991.

1046. πολλὰ δεινοί wie Phil. 254
ὦ πόλλ' ἐγὼ μοχθηρός. O. C. 1514
αἱ πολλὰ βρονταὶ διατρίβει. —

αἰσχροὺς καλῶς λέγωσι τοῦ κέρδους χάριν.

ΤΕΙΠΕΣΙΑΣ.

φεῦ·

ἄρ' οἶδεν ἀνθρώπων τις, ἄρα φράζεται,

ΚΡΕΩΝ.

τί χρῆμα; ποῖον τοῦτο πάγκοινων λέγεις;

ΤΕΙΠΕΣΙΑΣ.

ὅσῳ κράτιστον κτημάτων εὐβουλία;

1050

ΚΡΕΩΝ.

ὅσῳ περ, οἶμαι, μὴ φρονεῖν πλείστη βλάβη.

ΤΕΙΠΕΣΙΑΣ.

ταύτης σὺ μέντοι τῆς νόσου πλήρης ἔφης.

ΚΡΕΩΝ.

οὐ βούλομαι τὸν μάντιν ἀντειπεῖν κακῶς.

ΤΕΙΠΕΣΙΑΣ.

καὶ μὲν λέγεις, ψευδῇ με θεσπίζειν λέγων.

ΚΡΕΩΝ.

τὸ μαντικὸν γὰρ πᾶν φιλάργυρον γένος.

1055

ΤΕΙΠΕΣΙΑΣ.

τὸ δ' ἐκ τυράννων αἰσχροκέρδειαν φιλεῖ.

ΚΡΕΩΝ.

ἄρ' οἶσθα ταγοὺς ὄντας, ἃν λέγῃς, λέγων;

ΤΕΙΠΕΣΙΑΣ.

οἶδ'· ἐξ ἐμοῦ γὰρ τήνδ' ἔχεις σῶσας πόλιν.

Spitz, wendet Kreon am Schluss die letzten Verse des Sehers an.

1048. τίς von Kreon; in Unwillen und Zorn wie 751. Aj. 1138 εἰς ἀνίαν τοῦπος ἐρχεται τινι (dir). Aesch. Hülfs. 868 εἰ μὴ τις εἰσιν, λακίς χιτῶνος ἔργον οὐ κατοικτιεῖ (du). Sieben 383 τὰχ' ἃν γένοιτο μάντις ἀνόλτα τινί (dem Tydeus). Aristoph. Frösche 606 ἦκει τῷ κακόν. 552 f. κακὸν ἦκει τινί, δῶσαι τις δίκην (der anwesende Dionys). Doch spottet Kreon über die allgemeine Ausdrucksweise.

1051. Hohn. Erst 1053 sammelt Kreon sich wieder auf kurze Zeit, wie 1043.

1056. ἐκ, Krüger I, 50, 8, 17. 68, 17, 3. El. 1070 τὰ μὲν ἐκ δόμων νοσεῖ, τὰ δὲ πρὸς τέκνων φύλοπις οὐκ ἐξισούται. Vgl. Ant. 193. Wie früher dem Hämon, so legt Soph. hier dem heiligen Manne einen Ausspruch unter, der des Dichters athenischen Freiheitssinn zeigte und gewiss auf seine Wahl zum Strategen Einfluss hatte.

1057. Bedenkst du bei allem, was du sagst (ἄν), dass es noch Herrscher giebt, die dich für Schmähungen strafen können?

1058. ἔχεις prägnant. Ohne den Seher wäre die Stadt untergegangen (zu 1303) und Kreon hätte sie also nicht beherrschen können.

ΚΡΕΩΝ.

σοφὸς σὺ μάντις, ἀλλὰ τὰδικεῖν φιλεῶν.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ὄρσεις με τὰκίνητα διὰ φρενῶν φράσαι.

1060

ΚΡΕΩΝ.

κίνει, μόνον δὲ μὴ 'πὶ κέρδεσιν λέγων.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

οὔτω γὰρ ἤδη καὶ δοκῶ τὸ σὸν μέρος.

ΚΡΕΩΝ.

ὥς μὴ 'μπολήσων ἴσθι τὴν ἐμὴν φρένα.

ΤΕΙΡΕΣΙΑΣ.

ἀλλ' εὖ γέ τοι κάτισθι μὴ πολλοὺς ἐτι

1059. Kreon räumt den Nutzen ein, den Teiresias Weissagung gebracht hat, unterscheidet jedoch den Ausleger des Götterwillens vom Menschen, wodurch er zugleich sophistisch die Verletzung von Heiligem wegzudeuten sucht.

1060. Pind. Nem. 9, 8 ὄρσομεν. — διὰ zu 639. Die Bestimmung διὰ φρενῶν geht dem Artikel mit seinem Hauptworte Ant. 940 voraus, hier ist sie nachgestellt. Krüger giebt Beispiele I, 50, 10 für regirte Casus und für Adverbia, 47, 5, 7. 47, 9, 10. 47, 10 für Genetive.

1061. κέρδεσιν im Sinne von 1047. Teiresias wendet die Bedeutung um: ich gedenke allerdings auch selbst (καὶ), das bisher unberührt Gelassene, nicht dir zum Frommen, nun in Bewegung zu setzen. δοκῶ κινεῖν μὴ ἐπὶ (σοῖς) κέρδεσι λέγων. Τὸ σὸν μέρος quod ad te attinet. O. T. 1509 ἐρήμους, πλην ὅσον τὸ σὸν μέρος. Γὰρ: ποιῶσα ταῦτα, δοκῶ γὰρ ..

1063. κἄν κινήσης, οὐκ ἐμπολήσεις. Ὡς mit dem Particip nach verbis sentiendi et declarandi Krüger II, 56, 4. Phil. 253 ὥς μηδὲν εἰδὸς ἴσθι με. 415 ὥς μηκέτ' ὄντα κείνον ἐν φάει νόει. 567 ὥς ταῦτ' ἐπίστω δρώμενα. O. T. 848 ἀλλ' ὥς φανέν τοῦπος ἐπίστασο. O. C. 1583 ὥς λελοιπότη κείνον τὸν βλῖστον ἐξεπίστασο. Tr. 289 φρόνει νιν ὥς ἤξοντα. El. 1370 φροντίζεθ' ὥς τούτοις τε καὶ ἄλ-

λοισι μαχοῦμενοι. — ἐμπολᾶν 1036. Das für Umstimmung des Kreon versprochene Geld soll er nicht verdienen.

1064. Auch hier ist die Rede des Sehers gleichsam strophisch gegliedert: 4 Verse prophezeien Unglück, 4 nennen die Schuld. Dann schliessen den ersten Theil 2 Verse ohne Entsprechung ab: der Nachweis, wieso es ein Unrecht ist. Dann 3 Erklärung der Strafe, 3 weitere Prophezeiung von Unglück, 4 Belehrung über die dem Staate drohenden Folgen, 3 Abschluss der Rede an Kreon, 4 an den Führer gerichtet. Daran schliessen sich wieder 4 Verse des Chors, 3 des Kreon, und letzterer schliesst auch mit 3 und 4 Versen. Dazwischen das Wechselgespräch 1. 1. 2. 1. 2. 1. 2. 1, wo Kreons einzelner Vers 1102 dem des Chors 1107 entspricht.

Mit Schärfe hält sich Teiresias an Kreons Ausdruck ἴσθι und das part. fut. — τρόχους ἀμῖλλ., indem die täglichen Sonnenläufe in ihrer Schnelligkeit und ihrer gekrümmten Bahn an die Wettfahrten erinnerten; und mit dem Viergespann stellte man sich auch den Sonnengott vor. Hier ist es nur ein dichterischer Ausdruck für Tag. Daher τελεῖν, wie 1114. Hesiod. Theog. 799 ἐπὴν νοῦσον τελέσῃ μέγαν εἰς ἐνιαυτόν. — Auch die Schnelligkeit der Windes-

τρόχους ἀμιλλητήρας ἡλίου τελῶν, 1065
 ἐν οἷσι τῶν σῶν αὐτὸς ἐκ σπλάγχνου ἔνα
 νέκυν νεκρῶν ἀμοιβὸν ἀντιδοῦς ἔσει,
 ἀνθ' ὧν ἔχεις μὲν τῶν ἄνω βαλὼν κάτω,
 ψυχὴν τ' ἀτίμως ἐν τάφῳ κατῴκισας,
 ἔχεις δὲ τῶν κάτωθεν ἐνθάδ' αὐθιῶν 1070
 ἄμοιρον, ἀκτέριστον, ἀνόσιον νέκυν.
 ὧν οὔτε σοὶ μέτεστιν οὔτε τοῖς ἄνω
 θεοῖσιν, ἀλλ' ἐκ σοῦ βιάζονται τάδε.
 τούτων σε λωβητῆρες ὑστεροφθοροὶ
 λοχῶσιν, Ἄιδου καὶ θεῶν Ἐρινύες, 1075
 ἐν τοῖσιν αὐτοῖς τοῖσδε ληφθῆναι κακοῖς.

tochter ist 985 mit der des Rosses, des Geringeren, verglichen.

1066. ἐν 422. O. C. 617 μυρίαὶ νύκτας ἡμέρας τ', ἐν αἷς τὰ νῦν ξύμφωνα δεξιώματα δόρει διασκαδῶσι; Eur. Phoen. 305 χρόνος ὅμα μυρίαὶς ἐν ἡμέραις προσεῖδον.

1067. νέκυν νεκρῶν, zu 596.

1068. ἀντὶ wegen ἀντιδούς. Ἀντὶ τούτων, ἃ τῶν ἄνω ἔβαλες. τῶν ἄνω, einen der oberen, gen. part. (Krüger I, 47, 9, 1. Aj. 189 κλέπτουσι μύθους οἱ βασιλῆς ἢ τὰς Σισυφιδᾶν γενεάς) hängt von einem anderen Genetiv ab; Krüger I, 47, 9, 6; ein Relativ von einem anderen wie O. T. 865 ἐργῶν, ὧν νόμοι πρόβεινται, ὧν Ὀλύμπος κατῆγε μόνος. Die Umschreibung ἔχεις βαλὼν ist gewählt, um die Anaphora zu ermöglichen, mit welcher die beiden Theile von Kreons Schuld hervorgehoben werden. So steht ἔχω in verschiedener Bedeutung: zu 167. Auch τῶν κάτωθεν stimmt nur in der Form mit τῶν ἄνω: der Gen. hängt dort von ἀμοιβῶν ab. Der erklärende Vers 1069 ist schon des Parallelismus wegen beigelegt. So ist jedes Vergehen, der an den Göttern der Oberwelt, an denen der Unterwelt vollbrachte Raub, in je zwei Versen enthalten. Der ganze Ausdruck 1068—76 ist, der Orakelsprache gemäss, dunkel gehalten, womit auch die eiförmige Wiederholung des Olautes 1068—

70 stimmt. Das ω klingt dunkler als aeiγ, und malt deshalb auch die Klage aus: El. 107 ὡς τις ἀνδρῶν ἐπὶ κωνυτῶν τῶνδε πατρώων προθύρων ἤχῳ προφανεῖν.

1070. δέ ist bei der Anaphora das gewöhnliche. ἔχεις (κατέχεις) τῶν κάτω θεῶν. Auch ἀκτέριστον und ἀνόσιον sind prädicativ. κάτωθεν, zu 25.

1072. Statt οὖ (νέκρος) das Neutrum in allgemeinem Ausdruck: Krüger I, 58, 3, 6.

1073 f. τάδε: τήνδε τὴν βίαν, nämlich οἱ κάτωθεν θεοί, welche 1070 den Hauptbegriff bilden. Auch τούτων geht auf sie; die Erinyen gehören ihnen an, sind ihre Schergen; die bei den vielen Fürwörtern undeutliche Beziehung wird durch den Zusatz Ἄιδου καὶ θεῶν erläutert. Dies selbst wie ὦ Ζεῦ καὶ θεοί und ähnliches. Krüger I, 69, 32, 2. — Von λωβητήρ wurde erst spät ein Femininum gebildet. — ὑστερόποινον Ἐρινύν Aesch. Ag. 58. Nach der That.

1076. τοῖσδε hängt von ὁ αὐτός ab und geht auf τάδε 1073: in denselben Uebeln wie du sie ausgeübt. Gleiches mit Gleichem. Das vollstrecken die Erinyen. Wie Kreon Antigone tödtet, so soll sein eigener Stamm ausgerottet werden; wie er den Polyneikes mit Fluch beladet, so werden ihm die eigene Gattin, der eigene Sohn

καὶ ταῦτ' ἄθροσον εἰ κατηργυρωμένος
λέγω· φανεῖ γὰρ οὐ μακροῦ χρόνου τριβὴ
ἀνδρῶν, γυναικῶν σοῖς δόμοις κωκύματα.
† ἐχθραὶ δὲ πᾶσαι συνταράσσονται πόλεις,
ὅσων σπαράγματ' ἦ κύνες καθήγγισαν,
ἦ θῆρες, ἦ τις πτηνὸς οἰωνός, φέρων
ἀνόσιον ὁσμὴν ἐστιοῦχον ἐς † πόλιν.
τοιαῦτά σου, λυπεῖς γὰρ, ὥστε τοξότης
ἄφηκα θυμῷ καρδίας τοξεύματα
βέβαια, τῶν σὺ θάλλπος οὐχ ὑπεκδραμεῖ.
ὦ παῖ, σὺ δ' ἡμᾶς ἄπαγε πρὸς δόμους, ἵνα

1080

1085

fluchen. — λογῶσι mit dem Inf. der beabsichtigten Folge Krüger I, 55, 3, 20. Der inf. pass. dabei ist seltner; so bei Adjectiven ebenda Anm. 8. Vgl. O. C. 385 ἐμοῦ ὄραν ἔξειν, ὥστε σωθῆναι.

1077. εἰ λέγω ταῦτα. καταργυρωμα mit Bezug auf 1056 und 1036. Aehnlich Pind. Nem. 10, 43 ἀργυρωθέντες σὺν φιάλαις ἐπέβαν, mit Silber begabt. Pyth. 11, 41 εἰ μισθῷ συνετίθειν παρέχειν φωνὰν ὑπάργυρον.

1078. τριβὴ φανεῖ κωκύματα ἀνδρῶν (καὶ) γυναικῶν. Für das Asyndeton vgl. 887. διαίσους und ξυνουσίας ἀνδρῶν γυναικῶν Aristoph. Frösche 157 und Lykophron Kass. 683.

1080. Der Religionskenner schliesst eine allgemeine Belehrung an. Dass diese auch in Theben Anwendung finden konnte, muss Kreon und der Chor fürchten. — σὺν wäre zu erklären: mit dem bestraften Uebelthäter. Doch ist ἐχθραὶ unverständlich; den Göttern verhasst kann es ohne σοῖς nicht heissen. ὅσων σπαρ. könnte man nur: die Fetzen der Städte übersetzen. — καθάγγλιν (zu 196) bitter, wie Tekmessa Aj. 220 die von Aias im Wahnsinn getödteten Thiere seine den Göttern geweihten Opfer nennt. So fordert Elektra, Aegisths Leiche solle den Thieren vorgeworfen werden. El. 1487 κτανῶν πρόθεσ παφεισί, ὧν τὸνδ' εἰκός ἐστι τυγ-

χάνειν. Aesch. Sieben 1004 πετεινῶν τὸνδ' ὑπ' οἰωνῶν δοκασί ταφέντ' ἀτίμως τοῦπιτίμιον λαβεῖν. So Hor. Od. 2, 1, 4 arma nondum expiatis uncta cruoribus, indem man oft nach den Kämpfen die Waffen in einem Tempel aufhängte und das, was man Gottheiten weihte, mit Oel salbte. Statt dass also die Leichen mit Schwefel, Quellwasser u. s. w. geweiht wurden, nehmen die Thiere die Weihungen vor, indem sie die Stücke in dem Staub zerren. Statt σώματα ist gleich das Specielle gesetzt, indem der Leib durch die Thiere zu Fetzen geworden ist.

1082. θῆρες, zu 257. πτηνός zur Ausmalung, wie im eben angeführten Verse des Aeschylos. Phil. 955 πτηνὸν ὄρνιν. Hom. Il. 2, 459 und 15, 690 ὄρνιθων πετεηνῶν. Eur. Tro. 146 κτανοῖς ὄρνισιν. Vgl. Ant. 515.

1084. Wie 1077 bezieht sich T. auch hier auf Kreons Rede (1033).

1085. ἀφῆκα θυμῷ σου, wie Eur. Hippol. 1324 ἀράς ἀφῆκας παιδί. Sie kommen aus meiner Seele und treffen die deinige. Statt θυμῷ θυμοῦ oder καρδίᾳ καρδίας ist mit dem Ausdruck gewechselt; zu 596.

1086. τῶν zu 606.

1087. Der Vocativ vor σὺ δὲ wie παῖ, σὺ δὲ Aj. 1409. Ἀντιγόνη, σὺ δὲ O. C. 507. Φοῖβε, σοὶ δὲ O. T. 1096. ἰὼ Νιόβα, σὺ δὲ El. 150. τέκνον, τί δ' ἤλθες; ὦ μῶρε, θυμός δὲ O. C. 332. 592.

τὸν θυμὸν οὗτος ἐς νεωτέρους ἀφῆ,
καὶ γυνῶ τρέφειν τὴν γλῶσσαν ἡσυχωτέραν
τὸν νοῦν τ' ἀμείνω τῶν φρενῶν, ὧν νῦν φέρει.

1090

ΧΟΡΟΣ.

ἀνὴρ, ἄναξ, βέβηκε δεινὰ θεσπίσας.
ἐπιστάμεσθα δ', ἐξ ὅτου λευκὴν ἐγὼ
τῆνδ' ἐκ μελαίνης ἀμφιβάλλομαι τρίχα,
μὴ πῶ ποτ' αὐτὸν ψεύδος ἐς πόλιν λακείν.

ΚΡΕΩΝ.

ἔγνωκα καὐτός, καὶ ταράσσομαι φρένας.
τό τ' εἰκαθ εἶν γὰρ δεινόν, ἀντισιάντα δὲ
ἄτῃ πατάξει θυμὸν ἐν δεινῷ πέρα.

1095

ΧΟΡΟΣ.

εὐβουλίας δεῖ, καὶ Μενοικέως, Κρέον.

ΚΡΕΩΝ.

τί δῆτα χρὴ δρᾶν φράζε, πείσομαι δ' ἐγώ.

1088. θυμὸν in anderer Bedeutung als 1085: zu 167.

1089. Statt des attischen Comparativa (ἡσυχαιότερον, οὐχ ἡσυχώτερον Thomas Mag. 173, 4) wird ἡσυχώτερον Bekker An. 98, 19 angeführt. ἡσυχώτατος Plat. Charm. 160 a.

1090. φρενῶν statt νοῦ zu wiederholen; zu 596.

1092. Seit ich mit diesem früher schwarzen, jetzt weissen Haare bekleidet worden. Eur. Tro. 494 κοίτας ἔχων ὄνυσοισι νώτοις βασιλικῶν ἐν δεινίῳ. El. 1230 φίλαν φάρεα σέ γ' ἀμφιβάλλομεν. Das Bild wie Rhian Anth. Pal. 12, 93 λευκὴν ἀμφιβάλλομαι κόμην. Ἀμφιβάλλω schliesst immer die Thätigkeit des βάλλειν ein, hier seitens der Gottheit oder der Natur. Also ist das Praesens als historisches zu nehmen. Zu 406. Der Singular ἀμφιβάλλομαι nach ἐπιστάμεσθα, zu 734.

1096. Hier wird der Grund zu dem ταράσσεσθαι angegeben. Statt τὲ oder καὶ nach τὲ stärker δὲ wie Tr. 285 ταῦτα πόσις τε σὺς ἐφεῖτ', ἐγὼ δὲ τελῶ. 333 ὡς σὺ δ', οἱ θε-

λεις, σπεύδης, ἐγὼ δὲ τιθῶ. — πέρα ἐν δεινῷ ἐστίν, ἀντισιάντα θυμὸν (Subject) πατάξει (absolute) ἄτῃ (dat. instr.). Ἐν δεινῷ mit ergänztem ἐστὶ wie El. 384 νῦν ἐν καλῷ φρονεῖν. Eur. I. A. 969 ἐν εὐμαρεῖ δρᾶν τε καὶ μὴ δρᾶν καλῶς. Hel. 1227 ἐν εὐμαρεῖ γοῦν σὴν κασιγνήτην καλεῖν. 1277 ἐν εὐσεβεῖ γοῦν νόμιμα μὴ κλέπτειν. Hipp. 785 τὸ πολλὰ πράσσειν οὐκ ἐν ἀσφαλεῖ βίῳ. So zum Wechsel nach δεινόν wie S. El. 267 ὅταν θρόνοις Ἀλγισθον ἐνθανοῦντ' ἴδω.., εἰσίδω δ' ἐσθήματα. S. zu 898 und zu 70. Die sich entsprechenden Wörter stehen auch Aj. 1276 nicht beide voran: ἀμφὶ μὲν νεῶν ἄκροισιν ἤδη ναυτικοῖς ἐδωλοῖς.., εἰς δὲ ναυτικὰ σκάφη.. Wie es heisst δαίμονος γολῇ βαρεῖα πεπληγμένοι Aesch. Ag. 1632, βαρεῖα συμφορὰ πεπληγμένα Eur. Alk. 405, so schlägt der störrische Sinn mit ἄτῃ, d. h. ver schuldetem Verderben.

1098. Die Anrede in ihrer Vollständigkeit ist feierlich, wie 211.

1099. Der Gebrauch des directen Frageworts in der indirecten Rede ist auch bei Soph. häufig.

ΧΟΡΟΣ.

ἐλθὼν κόρην μὲν ἐκ κατώρυχος στέγης
ἄνες, κτίσον δὲ τῷ προκειμένῳ τάφον. 1100

ΚΡΕΩΝ.

καὶ ταῦτ' ἐπαινεῖς καὶ δοκεῖς παρεικαθεῖν;

ΧΟΡΟΣ.

ὅσον γ', ἄναξ, τάχιστα· συντέμνουσι γὰρ
θεῶν ποδάκεις τοὺς κακόφρονας Βλάβαι.

ΚΡΕΩΝ.

οἴμοι· μόλις μὲν, καρδίας δ' ἐξίσταμαι
τὸ δρᾶν· ἀνάγκη δ' οὐχὶ δυσμαχητέον. 1105

ΧΟΡΟΣ.

δρᾶ νυν τάδ' ἐλθὼν μηδ' ἐπ' ἄλλοισι τρέπε.

ΚΡΕΩΝ.

ᾧδ', ὡς ἔχω, στείχοιμ' ἂν οἷ τ' ὀπάονες,
οἷ τ' ὄντες οἷ τ' ἀπόντες. ἀξίνας χεροῖν
ὀρμαῖσθ' ἐλόντες εἰς ἐπόψιον τόπον. 1110

1100. Häufig wird *ἰών*, *μολών* u. dgl. zur Ausmalung hinzugesetzt, hier noch aus dem 1107 ausgeführten Grunde. *ἄνες*, hinauf auf die Oberfläche der Erde

1101. Statt *τῷ δὲ προκ.* eine Umstellung, zu 71.

1102. Das erste *καὶ* wie 554. *ταῦτα* ist Object zu *παρεικαθεῖν*, dieser Infinitiv aber hängt nur von *ἐπαινεῖς* ab. Es ist die Figur *διὰ μέσον*. Zu 22.

1104. *Βλάβαι ποδάκεις θεῶν*, die Erinyen, wie 1076. Aesch. Eum. 484 *εἰ κρατήσῃ Δίκα τε καὶ Βλάβαι τοῦδ' ἐμνηστρότονου*. Sonst auch *Ἀραι*. Aesch. Eum. 409 sagen die Eumeniden *Ἀραι ἐν οἴκοις, γῆς ὅπαι κεκλήμεθα. Ταχέϊαι, τανύποδες* heissen die Erinyen Soph. Aj. 843, 837, *τανύδρομοι* Aesch. Eum. 363. *συντέμνειν* verkürzen, minuiere, wie *τοὺς σοὺς πόνοους* Eur. Rhes. 450, *τιμᾶς τὰς ἐμάς* Aesch. Eum. 226, so hier auf Personen übertragen. — *φε* verlängert in der Arsis. Zu 348.

1105. Statt *ἐξίσταμαι* *δέ*, zu 71. Dazu *τὸ δρᾶν*, kurz für *ἐξιστάμενος βουλευόμεαι*. Vgl. Aj. 672 *ἐξί-*

σταται νυκτὸς κύκλος τῇ ἡμέρᾳ φλέγειν φέγγος, andererseits Plato Ges. 10, 907 d *προαγορεύων ἐξίστασθαι πᾶσι τοῖς ἀσεβέσι τρόπων τῶν αὐτῶν εἰς τοὺς εὐσεβεῖς*.

1106. *δὺς* auf eine schlimme, widerwärtige Art. Tr. 492 *θεοῖσι δυσμαχοῦντες*.

1109. Der Artikel nach dem Vocativ, zu 100. Die, welche jetzt wirklich Begleiter sind (zu 162) und *ἀπόντες*, die es sonst sind, jetzt aber anderwärts weilen, *στείχοιεν ἂν, ὡς ἔχουσιν*. Dem widerspricht nicht, dass sie noch Aexte mitnehmen sollen: sie stehen ja vor dem Hause und mussten doch hinein, um den übrigen Dienern den Befehl mitzutheilen. Aber sie sollen sich nicht erst umziehen oder sonst säumen. — Er wendet sich nun an seine Begleiter selbst; eine Verbindungspartikel ist nicht nöthig, da die Rede nicht fortgesetzt ist.

1110. *ἐπόψιον τόπον*, 1197. Kreon deutete wohl mit der Hand hin: der Zuschauer musste sich denken, dass die auf der Akropolis stehenden den Ort sehen konnten.

ἐγὼ δ', ἐπειδὴ δόξα τῇδ' ἐπιστράφη,
αὐτός τ' ἔβησα καὶ παρῶν ἐκλύσομαι.
δέδοικα γάρ, μὴ τοὺς καθεστῶτας νόμους
ἄριστον ἢ σῶζοντα τὸν βίον τελεῖν.

Ἵπέρχημα.

ΧΟΡΟΣ.

Στροφὴ α'.

πολυώνυμε, Καδμείας

1115

Kreon fügt aus Eile kein unnöthiges Wort hinzu; das weitere wollte er an der Stätte selbst anordnen, was er 1196 ff. auch thut.

1112. Die sprichwörtliche Redensart, zu 40. Das erste Glied parataktisch statt eines eingeschobenen Vorder- oder Relativsatzes. Zu 332 und 22.

1115. Im Dionysostheater wurden die Tragödien zu Athen aufgeführt, von den Festen des Dionysos ging das ganze Drama bei den Griechen aus. Daher schalten die Dramatiker gern Gesänge auf diesen Gott ein. Seine Verehrung warrauschender und leidenschaftlicher Art; daher hätte zu seiner Anrufung ein völliges Stillstehen des Chors schlecht gepasst. In einem Liede gleicher Art Trach. 205 sagt der Chor selbst 216 ἀσφρομαι οὐδ' ἀπάσομαι τὸν αὐλόν. ἰδοὺ μ' ἀναταράσσει, εὐοῖ, μ' ὁ κισσὸς βακχίαν ὑποστρέφων ἀμύλλαν, wozu die Scholien ausdrücklich bemerken: οὐκ ἔστι στάσιμον, ἀλλ' ὑπὸ τῆς ἡδονῆς ὀρχοῦνται. Im ähnlichen Gesange Aj. 693 heisst es περιχαρὲς ἀνεπτόμας . . φάνηθ' ὧ θεῶν χοροποῖ' ἀναξ (Pan, Dionysos Begleiter), ὅπως μοι Νύσια, Κνέσσι' ὀρχήματ' ἔλπεις. So an unserer Stelle χορογέ, χορεύουσι u. s. w. Solche Tänze bestanden aus Märschen in verschiedener Anordnung, aus Schwenkungen, aus Sprüngen, sie waren von Armbewegungen begleitet. Sophokles wendet sie gerade vor Wendepunkten an, bei denen der Zuschauer bereits den schlimmen Ausgang ahnt. Damit gewährt er der Spannung und

Trauer des Gefühls eine Erleichterung, und wirkt neu und mit desto grösserer Wucht durch das wirkliche Eintreten der Ereignisse.

Der Chor erwähnt hinter einander Ikaria, Eleusis, Theben, den Parnass, das euböische Nysa, Hauptstätten des Dionysosdienstes, und verweilt zuletzt bei Theben länger. — Die Anapäste, welche beide Strophen einleiten, den Anfang von 1141 bilden und 1121 zu einer langen Reihe zusammentreten, verrathen den Marsch; der hüpfende Schlussvers der ersten Strophe und noch mehr der plötzlich den gemessenen Schritt unterbrechende kurze zweite Vers, welcher das Wunder des Funkelns und der Mutter Freude ausmalt, die kurzen, beweglichen Verse der zweiten Strophe, sie alle deuten Tanz an; das häufige Zusammenstossen der Arsen giebt der Stimmung etwas Leidenschaftliches. Bei dem ὑπὲρ κλιτύν sieht man gleichsam das Steigen des Gottes und dem entsprechend das Heben des Fusses bei den Tänzern, wie denn das χορεύουσι auf dieselbe Stelle trifft.

Der erste Vers wie 582, auf den ebenfalls ein jambischer folgt. Der jambische selbst wie El. 186 αἰαί, ἱκνούμαι. Eur. Ion 230 ἔχω μαθούσα. 212 τί γὰρ κεραινόν. 498 ναῶν συγκύων. Pind. Pyth. 6, 7 ἔτοιμος ὕμνων. Die letzten vier dieser Verse stehen auch nicht am Schlusse einer Strophe, die letzten drei ebenfalls unter logaödischen Metren.

Der vierte Vers wie Aesch. Pers.

νύμφας ἄγαλμα
καὶ Διὸς βαρυβρεμέτα
γένος, κλυτὰν δὲ ἀμφέπει
Ἰκαρίαν, μέδεις δὲ
παγκόλνοις Ἐλευσινίας
Ἀηοῦς ἐν κόλποις, ὦ Βακχεῦ, Βακχᾶν ματρόπολιν Θήβαν
ναιετῶν παρ' ὕρῳ

1120

283 ὡς πολλὰς Περιόδων μάταν.
Der siebente ist der der Marsch-
lieder des Tyrtaios, in der Komö-
die besonders beliebt. Nach den
Versfüßen ist die Entsprechung
3=3. Dann 4 ohne Entsprechung.
Darauf 4 entsprechend dem letzten
Verse; 3 und 4 schliessen von bei-
den Seiten den mesodischen Vers
von 8 Füßen ein.

Bei der zweiten Strophe folgen
sich Verse von 3 | 3, 4, 3 | 5, 6, 5
Füßen, also ein proodischer, zwei
mesodische. Die beiden Strophen
fangen mit gleichem Maasse an.
Der vierte wie Eur. Ion 201 καὶ
μὲν τὸνδ' ἄθρονον (= ἰδοῦ, τὰνδ'
ἄθρονον). Kyklop. 77 θητεῖω
Κύκλωπι. — Πολυνῶνμε, ὃς ἀμφ-
έπει, μέδεις δὲ . . ὦ Βακχεῦ,
μολεῖν (imperativisch) καὶ νῦν.
Dazwischen ist σὲ δὲ . . und καί
σε parataktisch in homerischer
Weise eingeschoben. — Πολυνῶ-
νμε, πολλοῦ (μεγάλου) ὀνόματος,
wie Polydegmon in Homers Hym-
nos auf Demeter 18 und 32 genannt
wird. Apollo soll zu Delos allen
Menschen Orakel ertheilen, ἐπειδὴ
πολυῶνμὸς ἐστίν: Hom. Apollo
82. Den Typhos Κιλίκιον θεῖψεν
πολυῶννον ἄντρον: Pind. Pyth.
1, 17. Μᾶτερ' Ἄλλιον πολυνῶνμε
Θεῖα Isthm. 4, 1. Hier überall
passt nicht die Bedeutung: von
vielen Namen. — Dionysos Mut-
ter Semele war Kadmos Tochter.

1117. γένος von Einem wie Aj.
784 ὦ Τέκμησσα, δύσμορον γένος.
— ὃς nachgestellt, zu 135.

1119. Der attische Dichter be-
ginnt mit Ikaria, dem fruchtbaren
Demos nahe Marathon, denn hier
war nach attischer Sage der erste
Weinstock gepflanzt worden, von

hier ging für die Athener der länd-
liche Dienst des Gottes aus. —
Das Activum μέδω, sonst nur im
Part. μέδων gebräuchlich, findet
sich noch Soph. Frg. 341 μέδεις
πρωῶνας ἢ μέδεις λίμνας, und in
der Parodie dieses Verses Ari-
stoph. Frösche 665. An unserer
Stelle intransitiv, wie μέδων ge-
wöhnlich.

1120. Der zweite Hauptort des
Dionysosdienstes in Attika war
Eleusis mit seinen vielgepriesenen
Mysterien der Demeter und
Kora und des Knaben Iakchos.
Das Gebiet der Stadt lag längs
der eleusinischen, im Süden von
der Insel Salamis begrenzten
Bucht, welche die von allen Sei-
ten zuströmenden Gläubigen auf-
nahm. So nennt Pind. Ol. 6, 63
Olympia πάγκοινον χώραν. Weil
κόλποις schon ein Epitheton hat,
ist das andere auf Deo bezogen,
und Deo wurde Demeter beson-
ders im eleusinischen Dienste ge-
nannt. Das σι ist hier kurz wie
Hom. Dem. 266 Ἐλευσινίων, Anti-
machos Frg. 75 Ἐλευσινίης. —
Ἀηῶ mit dem ι subscriptum auf
Inschriften, im delphischen Ora-
kel Paus. 8, 42, 4 und sonst.

1122. ὦ Βακχεῦ Eur. Bakch.
145. Ion 218. — Von Theben aus
scheint der Bakchosdienst nach
Delphi gekommen zu sein, wo er
dem des Apollo fast gleichgestellt
wurde und so für Griechenland
seine allgemeine heilige Anerken-
nung fand. Theben selbst wird
Βακχία genannt Trach. 510. Von
dort zogen am frühesten, wie es
scheint, die Frauen zur nächstli-
chen Feier auf den Parnass.

1123. Das Particip des epischen

Ἴσμηνοῦ ξείθρων ἀγρίου τ'
ἐπὶ σκορᾷ δράκοντος·

1125

Ἀντιστροφή α'.

σὲ δ' ὑπὲρ διλόφου πέτρας
στέροψ ὅπως
λιγνύς, ἐνθα Κωρύκται
Νύμφαι στείχουσι Βακχίδες,
Κασταλίας τε νῆμα,
καὶ σε Νυσαίων ὀρέων

1130

ναιετάω gebraucht auch Pindar Ol. 6, 78. Pyth. 4, 180. Nem. 4, 85. Dabei παρὰ ξείθρων, zu 966. Ἐγγὰ zugesetzt wie zu ὕδαρ, δάλασσα, ἄλς, πέλαγος, κλυθώνια ἄλός, κύματα, δάκρυ, ὄμβρος. Hom. Od. 4, 458. Aesch. Hülfl. 246. Pind. Ol. 7, 69. Pyth. 4, 40. Eur. Hel. 1209. Iph. A. 948. Ion 1369. Kritias trag. Frg. 1, 36. ὄντων ποταμῶν Soph. Aj. 883. — Der Ismenos flieast im S. O. Thebens.

1125. Als Kadmos dem Orakel gemäss die Stelle gefunden, wo er sich niederlassen sollte, säte er auf Athenes Geheiss die Zähne eines von ihm getödteten Drachens. Die Stelle zeigte man im zweiten Jahrh. n. Chr. vor einem Thore Thebens. Paus. 9, 10, 1. Aus den Zähnen erwachsen gewaffnete Krieger, die sich gegenseitig tödteten. Fünf überlebende wurden die Stammväter der Thebaner, die deshalb selbst σκαρτοί von Dichtern genannt werden. So hier: bei den Thebanern.

1126. Auf dem Parnass feierten Frauen aus Phokis, Böotien und Attika ein Jahr ums andere zur Zeit der Wintersonnenwende dem Dionysos und dem Apollon ein wildes nächtliches Fest bei Fackelbeleuchtung. Der oberste Gipfel, 2459 Meter hoch, ist ein Felskegel, jetzt τὸ Ἀνέρι genannt. Nicht weit davon nach Westen liegt der zweithöchste Gipfel, jetzt ὁ Γεροντόβραχος. Zwischen beiden stürzt während der Regenzeit ein Bach über 200' herab; unterhalb desselben, am Fusse des Ber-

ges Hyampéa (jetzt Phlembúkös), entspringt die kastalische Quelle (jetzt Ἅγιος Ἰωάννης). Hinter den Gipfeln, links vom Wege zu ihnen, liegt zwischen zwei fruchtbaren Hochebenen ein niedrigerer Bergkegel, der fast an der Spitze die an 100' hohe, gewölbte korykische Tropfsteingrotte birgt, von den heutigen Bauern Sarantáwli genannt, weil sie angeblich 40 Cellen enthält. In ihr steht noch ein antiker Opferheerd; eine dort gefundene Inschrift (1728) gilt Πανὶ καὶ Νύμφαις: dies sind aber die Begleiter des Dionysos; — Aehnlich Eur. Phoen. 226 ὦ λάμπουσα πέτρα πυρὸς δικόρουπον σέλας ὑπὲρ ἄκρων Βακχείων Διονύσου. Ion 1125 ἐνθα πῦρ πηδᾷ θεοῦ βακχείων, . . Διονύσου πέτρας διασᾷς. 716 Παρνασοῦ, ἵνα Βάκχιος ἀμφιπύρους ἀνέχων πευκάς πηδᾷ νυκτιπόλοις ἅμα σὺν Βακχαῖς. Bakch. 306 ἐτ' αὐτὸν (den Dionysos) ὄψει καπλὶ Δελφίσι πετρῆαις πηδῶντα σὺν πευκαῖσι δικόρουπον κλάνα βάλλοντα. Der Gott wurde als dabei gegenwärtig gedacht: zu 154. — ὑπὲρ, zu 983. στέροψ λιγνύς nach Hom. Od. 10, 152 αἰθροπα καπνόν. Der durchleuchtete Fackeldampf.

1130. νῆμα ὅπως σε.

1131. Steph. Byz. Νῦσαι πόλεις . . ἐν Ἐλικῶνι, Θοράκῃ, Καρίᾳ, Ἀραβίᾳ, Ἀλγυπῶ, Νάξῳ, ἐν Ἰνδοῖς, ἐπὶ τοῦ Καυκάσου ὄρους, ἐν Λιβύῃ, ἐν Εὐβοίᾳ. ἐνθα διὰ μίας ἡμέρας τὴν ἀμπελὸν φασὶν ἀνθεῖν καὶ τὸν βότρυον πεκαίνεσθαι. In allen wurde Dionysos verehrt,

κισσῆρεις ὄχθαι χλωρά τ' ἀκτὰ καλλιστάφυλος πέμπει,
 ἀμβρότων ἐπέων
 εὐαζόντων, Θηβαίας
 ἐπισκοποῦντ' ἀγνιάς.

1135

Στροφὴ β'.

τὰν ἐκ πασῶν τιμῶν
 ὑπεράτατον πόλεων
 ματρὶ σὺν κεραννίᾳ
 καὶ νῦν, ὥς βιαίας
 ἔχεται πάνθαμος πόλις ἐπὶ νόσου,
 μολεῖν καθαρσίῳ ποδὶ Παρνασίαν
 ὑπὲρ κλιτὺν ἢ στονόνεπτα πορθμόν.

1140

1145

Ἀντιστροφὴ β'.

ὠὸ πύργων ἄστρον

dessen Name damit zusammenhängt. Dass hier das euböische gemeint ist, zeigt 1145. Dort pflegten zufolge der einheimischen Sage die nysäischen Nymphen den Gott als Kind. Es wird in die Nähe von Aegae gesetzt, unterhalb des Kandilgebirges am Meere, wo noch jetzt Weinberge sind.

1133. καλλιστάφυλος wie καλὸς βότρυς. Soph. Frg. 235 ἔστι γὰρ τις ἐνάλιος Εὐβοίης αἶα· τῇδε βακχεῖος βότρυς ἐπ' ἡμαρ ἔρπει. πρῶτα μὲν λαμπρῶς ἔω κεκληματῶνται χλωρὸν οἰνάνθης δέμας, εἰτ' ἡμαρ αὐξὲι μέσσον ὄμφακος τύπον, γλυκαίνεται τε κάποπερ-
 νοῦται βότρυς· δέλη δὲ πᾶσα τέμνεται βλαστοῦ γονῇ ὀπωροκλάσῃ, κατὰ κίρναται ποτόν.

1134. ἀμβρότων, θείων, weil die Gesänge vom Gotte eingegeben werden. Aehnlich ἀμβρόσιος von Dichtungen, Pind. Pyth. 4, 299 ἐπίων von seinen eigenen, Aristoph. Vögel 749 μελίων von denen des Phrynichos.

1135. Die Diärese wie Aesch. Hülfl. 56 Τηρεῖας (= ἀντοφόνως) Ag. 119 Ἀτρεΐδας (= ἐντελέων). Eur. Hek. 479 Ἀργείος (= δαιδαλέαι), Med. 824 Ερμυθίδαι (= τοῦ καλλιναίου), I. A. 267 ἡθοροζόμενος (= ἐστολισμένος). I. T.

422 Φινεΐδας (= δας Ἑλένα). Rhes. 906 Οἰνεΐδας (= αὐθιγενεΐ).

1137. τὰν, zu 606. Dazu wird Θῆβαν aus Θηβαίας ergänzt. Krüger I, 43, 3, 12. II, Anm. 7. Tr. 259 πόλιν τὴν Εὐρυταίαν· τόνδε (den Eurytos) γὰρ μεταίτιον ἔφασκε εἶναι. O. C. 730. τῆς ἐμῆς ἐπιδόδου, ὃν (mich) μήτ' οὐκνεῖτε . .

1139. κεραννίᾳ, weil Semele durch Zeus Blitz erschlagen wurde, als ihr der Wunsch erfüllt wurde, den Gott in seiner Herrlichkeit zu schauen.

1140. Die Construction: zu 1115.

1142. ἐπὶ: festgehalten bei . . Herodot 6, 11 ἐπὶ ξυροῦ ἀκμῆς ἔχεται ἡμῖν τὰ πηγήματα.

1143. καθαρσίῳ dichterisch für μόλε καθάρσιος.

1145. πορθμόν: den Euripos.

1146. πύργων contrahirt wie Aesch. Prom. 921 πύργωνον βέλος. Plat. Gastm. 181c ἐπιπυοι. Eur. Ion 732 εὐνον φωτός. Oben 224 δύσπνοος. — ἄστρον poetisch von den Fackeln. Dass es eine Uebertragung sei, merkte der Zuhörer am Epitheton, denn die Sterne sprühen kein Feuer. In gleicher Beziehung Aristoph. Frösche 340 πλογέας λαμπάδας ἐν χειρὶ γὰρ ἔχει τινάσων Ἴακχος, πυκτέρον τελετῆς φωσφόρος

χοραγὲ καὶ νυχίων
φθεγμάτων ἐπίσκοπε,
καὶ Διὸς γένεθλον,
προφάνηθ', ὦναξ, σὰς ἅμα περιπόλοις
Θυλαίαισιν, αἷ σε μαινόμεναι πάννυχoi
χορεύουσι, τὸν ταμίαν Ἰακχον.

1150

Neunter Auftritt. Bote.

Ἐπεισόδιον ε'.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

Κάδμου πάροιχοι καὶ δόμων Ἀμφίονος,
οὐκ ἔσθ', ὅποιον στάντ' ἂν ἀνθρώπου βίον
οὔτ' αἰνέσαιμ' ἂν οὔτε μεμψαίμην ποτέ.
τύχη γὰρ ὀρθοὶ καὶ τύχη καταρρέπει
τὸν εὐτυχοῦντα τὸν τε δυστυχοῦντ' αἶε,
καὶ μάντις οὐδεὶς τῶν καθεστῶτων βροτοῖς.

1155

1160

ἀστήρ. So vom Feuer Eur. Hel. 1126 πυρσεόσας φλογερὸν σέλας Εὐβοίαν εἰλε (Nauplies), δόλιον ἀστέρα λάμπας.

1148. φθεγμ. ἐπ', 1134. νυχίων und πάννυχoi, zu 153.

1149. (κατὰ) γένεθλον.

1152. σέ wie O. T. 1093 σέ .. χορεύεσθαι παρ' ἡμῶν. Eur. Ion 1080 χορεύει σέλανα ματέρα σεμνάν. Pind. Isthm. 1, 7 τὸν ἀκείροισιν Φοῖβον χορεύων.

1155. Der Bote tritt rechts auf, gespielt von dem Schauspieler, welcher Ismene, Hämon und den Wächter dargestellt. Mit trüben allgemeinen Betrachtungen bereitet er auf das Unheil vor und leitet das Gemüth des Zuschauers von der frohen Erregung durch den Tanz wieder zur Wehmuth über. Seine Rede zerfällt in Abschnitte von 3 = 3 | 4, 3, 4 Versen.

δόμων gehört auch zu Κάδμου. O. C. 1399 οἶμοι κελεύθου τῆς τ' ἐπὶ δὲ δυσπραξίας. O. T. 417 μητρὸς τε καὶ τοῦ σοῦ πατρός. Aesch. Sieben 74 ἐλευθέραν γῆν τε καὶ Κάδμου πόλιν. Die Thebaner wohnen neben (παρ) dervon Kad-

mos gegründeten, nachher vom König Amphion bewohnten Burg. Letzteren nennt er nächst Kadmos zur Bezeichnung Thebens, weil er die Mauern gebaut.

1156. στάντα während es (noch aufrecht) steht, — der alte Spruch nemo ante mortem beatus. 1158 bleibt im Bilde. — Das Substantiv ist dem Relativum assimiliert statt οὐκ ἔστι ποτέ βίος, ὅποιον .. Krüger I, 51, 12. Die Häufung der Negation, weil in οὐκ ἔστι der Sinn von οὐδεὶς liegt. Plat. Apol. 31, e οὐ γὰρ ἔστιν ὅστις ἀνθρώπων σωθήσεται οὔτε ὅμῃν οὔτε ἄλλω οὐδενὶ πλήθει ἐναντιούμενος.

1158. καταρρέπει hier transitiv wie Aesch. Eum. 875 οὐτὰν δεικαίως τῇδ' ἐπιρρέποις πόλει μῆνιν τιν' ἢ βλάβην. Theogn. 157 Ζεὺς τὸ τάλαντον ἐπιρρέπει ἄλλοτε ἄλλως. Chiasmus für ὀρθοὶ τὸν δυστυχοῦντα καὶ καταρρέπει τὸν εὐτυχοῦντα.

1160. καθστ. ähnlich wie oben στάντα: für das Bestehende, d. h. für das Bestehen des Bestehenden. Der Begriff der Zukunft oder Fürsorge liegt schon in μάντις.

Κρέων γὰρ ἦν ζηλωτός, ὡς ἐμοί, ποτέ.
σφάσας μὲν ἐχθρῶν τήνδε Καθμείλαν χθόνα
λαβῶν τε χώρας παντελῇ μοναρχίαν
εὐθυνε, θάλλων εὐγενεὶ τέκνων σπορά·
καὶ νῦν ἀφείται πάντα. τὰς γὰρ ἡδονὰς
ὅταν προδῶσιν ἄνδρες, οὐ τίδημ' ἐγὼ
ξῆν τούτον, ἀλλ' ἐμψυχον ἡγοῦμαι νεκρόν.
πλούτει τε γὰρ κατ' οἶκον, εἰ βούλει, μέγα
καὶ ξῆ τύραννον σχῆμ' ἔχων· ἐὰν δ' ἀπῇ
τούτων τὸ χαίρειν, τᾶλλ' ἐγὼ καπνοῦ σκιάς
οὐκ ἂν πριαίμην ἀνδρὶ πρὸς τὴν ἡδονήν.

1165

1170

ΧΟΡΟΣ.

τί δ' αὖ τόδ' ἄχθος βασιλέων ἦκεις φέρων;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

τεθνῶσιν· οἱ δὲ ζῶντες αἰτιῶι θανεῖν.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ τίς φονεύει; τίς δ' ὁ κείμενος; λέγε.

1161. ὡς, für mich wenigstens. Krüger I, 69, 63, 6. Aj. 395 ἔρεβος, ὡ φαεινότερον, ὡς ἐμοί. O. C. 75 εἰ γενναῖος ὡς ἰδόντι. Eur. Ion 1519 τὸ γένος οὐδὲν μεμπτόν, ὡς ἡμῖν, τότε. Ποτέ geht auf den Morgen dieses Tages, denn wegen Regentschaft nach Lajos Tode und Oedipus Verbannung denken. So πάλαι 289. Τέκνων, Hämon.

1162. ἐχθρῶν, Genetiv der Trennung. Phil. 919 σφῶσαι κακοῦ. El. 1133 κἀνασώσασθαι φόνον. Dem μέν entspricht καὶ νῦν wie Aj. 1 αἰεὶ μὲν δέδορκα σε . . καὶ νῦν ὁρῶ.

1164. τέκνων, zu 10 und 166.

1166. προδιδόναι, preisgeben, wie Eur. Alk. 201 κλαίει ἀκοιτιν, καὶ μὴ προδοῦναι λίσσεται, τὰμήχανα ζητῶν. — Τίδημι wie Menander 33 τίδημ' ἔχειν χολήν σε καλλιωνύμου πλεῖω.

1167. τούτον und νεκρόν, als wenn ἀνὴρ vorausginge. Aehnlich Aj. 964 τάγαθόν χειροῖν ἔχοντες, οὐκ ἴσασι, πρὶν τις ἐκβάλῃ. Umgekehrt Ant. 709.

1170. App. proverb. 3, 44 καπνοῦ σκιά: ἐπὶ τῶν λίαν ἱσχυῶν, καὶ ἐπὶ

τῶν ἀστάτων καὶ ἀφανῶν. Phil. 946 οὐκ οἶδ' ἐναίρων νεκρόν ἢ καπνοῦ σκιάν. Aeschyl. Frg. 390 τὸ βρότειον σπέρμα πιστόν οὐδὲν μᾶλλον ἢ καπνοῦ σκιά.

1171. ἀνδρὶ, von . . Aristoph. Ach. 812 πόσον πρίωμαι σοὶ τὰ χοιρίδια; Frösche 1229 ἐγὼ πρίωμαι τῷδε (τὴν λήκυνθον); da πλούτει und ξῆ nur allgemeine Ausdrücke sind, kann für σοὶ auch τινὶ oder ἀνδρὶ eintreten. — Πρὸς im Vergleich mit. Krüger I, 68, 39, 5. Eur. Frg. 96 οὐδὲν ἡγέμευα πρὸς τὰ χρήματα. Ion 1510 μηδεὶς δοκεῖται μηδὲν ἄελπτον εἶναι πρὸς τὰ τυγχάνοντα νῦν.

1173. τεθνῶσι βασιλεῖς (Hämon, 1175) wie Hom. Od. 1, 394 βασιλῆες εἰσι καὶ ἄλλοι πολλοὶ ἐν Ἰθάκῃ. Der Chor meinte das Leid, das den Kreon trifft, der Bote fasst diesen und den Prinzen zusammen. — θανεῖν Krüger I, 50, 6, 7 und dort Andokides: ἡ τύχη πολλοῖς ἀνθρώπων αἰτία ἐστὶν ἀποθανεῖν. — Xen. Hell. 7, 4, 19 αἰτίας συνάψαι. Soph. Tr. 1233 ἢ μητρὶ θανεῖν μόνῃ μεταίτιος.

1174. φονεύει. Das praesens historicum (Krüger I, 53, 1, 11.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

Αἷμων ὄλωλεν· αὐτόχειρ δ' αἰμάσσεται.

1175

ΧΟΡΟΣ.

πότερα πατρώας ἢ πρὸς οἰκείας χερός;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

αὐτὸς πρὸς αὐτοῦ, πατρὶ μηνίσας φόνου.

ΧΟΡΟΣ.

ὦ μάντι, τοῦπος ὡς ἄρ' ὀρθὸν ἤνυσας.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ὡς ὦδ' ἐχόντων τᾶλλα βουλεύειν πάρα.

Zehnter Auftritt. Bote. Eurydike.

ΧΟΡΟΣ.

*καὶ μὴν ὁρῶ τάλαιναν Εὐρυδίκην ὁμοῦ,
δάμαρτα τὴν Κρέοντος· ἐκ δὲ δωμάτων
ἦτοι κλύουσα παιδὸς ἢ τύχη πάρα.*

1180

ΕΥΡΥΔΙΚΗ.

ὦ πάντες ἄστοί, τῶν λόγων ἐπησδόμην

II, 53, 1, 7) wird von den Tragikern besonders häufig bei tödten und erzeugen gebraucht, wie gleich αἰμάσσεται. — Hier geht die Thür des Palastes auf (1186), wohl die mittelste, die königliche.

1176. αὐτόχειρ konnte der Chor auch allgemeiner nehmen. Xen. Hell. 6, 4, 35 ἀποθνήσκει, αὐτοχειρὰ μὲν ὑπὸ τῶν τῆς γυναικὸς ἀδελφῶν. Eur. von Medea, die ihre Kinder tödtete, Med. 1280 τέκνων ἄροτον αὐτόχειρι μοῖρα κτενεῖς. 1254 τέκνοις προσβαλεῖν χεῖρ· αὐτοκτόνον. 1268 ὁμογενῇ μιάσματι αὐτοφόνταις ξυνῶδα. So der Interpolator Soph. Aj. 841 αὐτοσφαγεῖς πρὸς τῶν ἐγγόνων. Vgl. auch αὐθέντης und Ant. 172. — Πρὸς im zweiten Gliede, zu 367.

1177. Das starke Wort φόνος im Sinne Hämions.

1178. ὡς, Ausruf. ἀνὴρ auch von Worten. O. C. 453 μαντεῖα, ἄμοι Φοῖβος ἤνυσεν ποτε.

1179. Der gen. abs. ohne Subject, Krüger I, 47, 4, 3. Aj. 981

ὡς ὦδ' ἐχόντων πάρα στενάζειν. Aesch. Ag. 1353 ὡς ὦδ' ἐχόντων . . χαίρουτ' ἄν. Soph. El. 1344 τελονμένων εἰποιμ' ἄν. — Da die That-sachen des Sehers Weisheit bestätigt haben, so kann man daraus abnehmen, dass man künftig heiligem Munde Folge zu leisten hat.

1180. Eurydike tritt aus dem Palast (1174), von (zwei) Dienerinnen begleitet (1189), wie es bei Königinnen auf der griechischen Bühne Sitte war.

1182. περὶ παιδός, wie O. C. 307 κλύων σοῦ δεῦρ' ἀφίξεται ταχύς. Phil. 426 οἷν ἦμιστ' ἄν ἡδέλῃσ' ὀλωλότοιιν κλύειν. Pind. Pyth. 4, 279 ἐπέγνα κραπίδων. — πάρα wie O. C. 550 Θησεὺς πάρα. El. 665 ἦδε σοι πάρα. 1197 οὐδ' ὁ κωλύσαν πάρα; Ek: Phil. 56 πόθεν πάρε; Aj. 720 Τεῦκρος πάρεστιν Μυσίῳ ἀπὸ κρημνῶν.

1183. πάντες wie der Chor Aristoph. Lysistr. 638: ὦ πάντες ἄστοί, λόγων κατάρχομεν τῇ πόλει χρησίμων. (Ebenso beginnt die Heroldin, welche die Bürger ein-

πρὸς ἔξοδον στείχουσα, Παλλάδος θεᾶς
ὅπως ἰκοίμην εὐγμάτων προσήγορος;
καὶ τυγχάνω γε κληῖθρ' ἀνασπαστοῦ πύλης
χαλῶσα, καὶ με φθόγγος οἰκείου κακοῦ
βάλλει δι' ὧτων ὑπτία δὲ κλίνομαι
δείσασα πρὸς δμῳαῖσι κάποπλήσσομαι.
ἄλλ' ὅστις ἦν ὁ μῦθος, αὐτίς εἶπατε
κακῶν γὰρ οὐκ ἄπειρος οὐς' ἀκούσομαι.

1185

1190

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἐγώ, φίλη δέσποινα, καὶ παρῶν ἐρῶ,
κοῦδὲν παρήσω τῆς ἀληθείας ἔπος.
τί γάρ σε μαλθιάσσοιμ' ἂν ὦν ἐς ὕστερον

laden soll, Eccl. 834, und Thoas Eur. I. T. 1422, als er zur Verfolgung entbietet.) Hört alle! Sie legt damit jedem ans Herz, ihr Auskunft zu geben. Dass nur Ausgewählte dastanden, brauchte sie nicht zu wissen; für sie war es nur eine Bürgerversammlung, wie auch sonst der Chor oft die ganze Gemeinde darstellt. — τῶν, τίτων.

1184. Παλλάδος, nach Homer II, 6, 293. Προσήγορος hat das Object der Person und der Sache im Genetiv bei sich, wie sich beide zusammen bei Substantiven finden. Krüger I, 47, 9, 6. Herodot 6, 2 Ἰστιαῖος ὑπέδυνε τῶν Ἴωνων τὴν ἡγεμονίην τοῦ πολέμου, die Kriegsführung der Jonier. Der objective Genetiv für eine Person bei Adjectiven wie ἀλιτήριοι τῆς θεοῦ Thuk. 1, 126, 7. κακοῦργος μὲν τῶν ἄλλων, ἑαυτοῦ δὲ πολὺ κακοῦργότερος Xen. Mem. 1, 5, 3. γάμοι Πάριδος δλιέθριοι φίλων Aesch. Ag. 1115. Für die Sache wie ὑποτελεῖς φόρον, ἐπίκλωπος μύθων, ποριστικὸς τῶν ἐπιτηδείων bei Krüger I, 47, 26, 9. Beide zusammen, weil gesagt werden kann προσανδᾶν τινά τι (Hom. II. 4, 69 etc.).

1186. καὶ schliesst sich nur an das zuletzt Stehende πρὸς — προσήγορος an. Durch dies und durch die Beiordnung statt „als ich loslasse“ gewinnt die Rede Leichtigkeit und giebt die ängstliche Hast

wieder. Γ'ε begründet Eurydikes Frage: und zwar traf mich.. So Phil. 1295 μῶν Ὀδυσσεὺς ἐπησθόμην; Od. καὶ πέλαις γ' ὄρεας. O. C. 1431 ταῦτά σοι δεδομένα; Pol. καὶ μὴ μ' ἐπίσχευς γε. Phil. 1277 οὕτω δέδοται; Phil. καὶ πέρα γ' ἴσθ' ἡ λέγω. Vgl. Ant. 576, O. T. 962 νόσοις, ὡς ἔοικεν, ἐφθίτο. Bote, καὶ τῷ μακρῷ γε συμμετρούμενος χρόνῳ. — Ἐπισπᾶν θύραν zumachen: Xen. Hell. 6, 4, 36 ὡς δ' εἰσῆλθον, ἐπισπᾶσασα τὴν θύραν εἶχετο τοῦ δοπάλου (schr. ῥόπτρου), ἕως ἀπέθανεν ὁ ἀνὴρ. Ανασπᾶν aufmachen. Polyb. 5, 39, 4 ὥρμησαν πρὸς τὴν ἀκρην, ὡς ἀνασπᾶσόντες ταύτης τὰς πυλίδας, was misslang διὰ τοὺς ἐφεστῶτας ἀσφαλίσασθαι τὴν πύλην. Appian 4, 78 von einer Schleiße τὰς πύλας οὐ δυνάμενους εἶναι ἀνασπᾶσαι χωρὶς ἀνασπαστηρίων γενόμενας. Also hier: der (dadurch) geöffnete, proleptisch. Zu 424.

1192. καὶ — καί, 443. παρῶν zum Imperfectum gehörig. Auch wo Missverständniss möglich ist. Tr. 421 τίς πόθεν μολὼν σοὶ μαρτυρήσει ταῦτ' ἐμοῦ κλύειν (gehört zu haben) παρῶν; (Antwort 431 ὅς σου παρῶν ἤκουσεν.) O. C. 1587 ὡς εἶπε, καὶ σὺ πον παρῶν ἔχοισθα. Aesch. Pers. 261 παρῶν .. φράσαιμ' ἂν, οἳ ἐπορσύνθη κακά, Aristoph. Wespen 838 κατεδήδωκεν .. σὺ δὲ κατηγόρει παρῶν.

1194. (τούτοις) ὦν. Ich und wir: zu 734.

ψεύσται φανούμεθ' ; ὀρθὸν ἀλήθει' αἶε. 1195
 ἐγὼ δὲ σῶ ποδαγὸς ἐσκόμην πόσει
 πεδίον ἐπ' ἄκρον, ἐνθ' ἔκειτο νηλεὲς
 κυνοσπάρακτον σῶμα Πολυνείκους ἔτι
 καὶ τὸν μὲν, αἰτήσαντες ἐνοδῖαν θεὸν
 Πλούτωνά τ' ὀργὰς εὐμενεῖς κατασχεθεῖν, 1200
 λούσαντες ἄγνὸν λουτρόν, ἐν νεοσπᾶσιν
 θαλλοῖς, ὃ δὴ λέλειπτο, συγκατήθομεν,
 καὶ τύμβον ὀρθόκρανον οἰκείας χθονὸς
 χάσαντες, αὐθις πρὸς λιθόστρωτον κόρης
 νυμφεῖον Ἄιδου κοῖλον εἰσεβαίνομεν. 1205
 φωνῆς δ' ἄπαθεν ὀρθίων κακνυμάτων
 κλύει τις ἀκτέριστον ἀμφὶ παστάδα,
 καὶ δεσπότη Κρέοντι σημαίνει μολῶν·
 τῷ δ' ἀθλάς ἄσῃμα περιβαίνει βοῆς

1195. ὀρθόν, 1251. Krüger I, 43, 4, 11.

1196. Die Tragiker gebrauchen bei dem Stamme ἄγω das dorisch-attische α ausser in ἀρχηγός, στρατηγός, κυνηγέτης und deren derivatis.

1197. Vgl. 1110.

1199. τῆς ἐνοδίας Ἐκάτης Soph. Frg. 490. Eur. Hel. 569 Ἐκάτη, πέμπε φάσματ' εὐμενῇ. Hel. οὐ πρόπαλον Ἐνοδίας μ' ὀρᾶς. Die Unterweltsgöttin, welche bei Gräbern weilt und Nachts Schatten heraufsendet; ἐπὶ τῶν καθαρμάτων ἡ θεὸς sch. Theocr. 2, 36.

1202. Θαλλοῖς der Eile wegen, um nicht erst Holz zu fällen oder weit herzuholen; auch schmückte man Leichen und Bahren mit Blumen und Laub, und bekränzte den Todten, meist mit Eppich, und legte ihn so auf den Scheiterhaufen.

1203. Es war der Wunsch aller, in heimischer Erde bestattet zu werden. Dass dies dem Polyneikes zu Theil geworden, hebt der Bote als etwas Versöhnendes hervor.

1204. αὐθις, Gegensatz zu τὸν μὲν 1199. Vgl. 167. — Zur Einkerkelung hatte man ein κοῖλον χάμα (1216) λιθόστρωτον gewählt, also ein mit Steinen ummauertes

(ehemaliges) Grabmal, wie man sie an manchen Wohnsitzen der Alten wieder aufgefunden hat. Man hat sich gemäss 1217 einen schmalen Gang zu denken, der hineinführte, und vorn mit einem Felsblocke geschlossen war (1216).

1205. νυμφεῖον, 816. 891. Dabei zwei Genetive: zu 129. Vgl. 703 (929. 795). εἰς, obgleich sie noch nicht hineingehen, ist durch das Imperfectum, die Zeit der unvollendeten Handlung, gerechtfertigt. Sie hatten die Thätigkeit begonnen, die zum Eintreten führte. Neben πρὸς wie O. C. 125 προσέβα οὐκ ἂν ποτ' ἐς ἄλσος. El. 436 ἐνθα εἰς εὐνὴν πρόσεισι μηδέν.

1207. ἀκτέριστον. Zu Grunde liegt die Erweiterung des Accusativs des inneren Objects κτερίζειν κτερισμόν, τύμβον, und weil das Gemach der τυμβος ist, παστάδα. Lykophron 1155 ἀκτέριστος τάφος, und dann freier 1063 ἄσῃμα νεκρῶν κατηρεφές, 907 αἰῶνα.

1209. Vgl. 1265. O. C. 923 φωτῶν ἱκτῆρια. O. T. 1474 ἐπεμφέ μοι τὰ φίλτατ' ἐγγόνων ἐμοῖν. Eur. Phoen. 1486 ἄβρᾶ παρηίδος. — σοί wie Hom. Il. 17, 80. 313 Πατρόκλῳ, Ἰπποδόφῳ περιβάς. Eur. Hülff. 609 τόδε μοι τὸ θράσος ἀμ-

- ἔρχονται μᾶλλον ἄσπον, οἰμῶξας δ' ἔπος 1210
 ἵησι δυσθρήνητον· ὦ τάλας ἐγώ.
 ἄρ' εἰμὶ μάντις; ἄρα δυστυχεστάτην
 κέλευθον ἔρχω τῶν παρελθουσῶν ὁδῶν;
 παιδός με σαίνει φθόγγος. ἀλλὰ πρόσπολοι,
 ἔτ' ἄσπον ὦκεις, καὶ παραστάντες τάφῳ 1215
 ἄθρησάδ', ἄρμον χάματος λιθοσπαδῇ
 δύντες πρὸς αὐτὸ στόμιον, εἰ τὸν Αἴμονος
 φθόγγον συνίημι, ἣ θεοῖσι κλέπτομαι.
 τὰδ' ἐξ ἀθύμου δεσπότου κελεύσμασιν
 ἠθροῦμεν· ἐν δὲ λοισδίῳ τυμβεύματι 1220
 τὴν μὲν κρεμαστὴν ἀνχένος κατείδομεν,
 βρόχῳ μιτώδει σινδόνης καθημμένην,
 τὸν δ' ἄμφι μέσση περιπετὴ προσκείμενον,
 εὐνῆς ἀποιμῶζοντα τῆς κάτω φθορᾶν
 καὶ πατρὸς ἔργα καὶ τὸ δύστηνον λέχος. 1225
 ὁ δ' ὡς ὀρᾷ σφε, στυννὸν οἰμῶξας ἔσω
 χωρεῖ πρὸς αὐτὸν κἀνακωκύσας καλεῖ·
 ὦ τλήμων, οἶον ἔργον εἰργασαί· τίνα

φισαίνει. Vom Ton sagt Aristoph. Frösche 164 αὐλῶν τίς σε περιέεισιν πνοή; Hom. Od. 6, 122 ὥστε με κουράων ἀμφήλυθε αὐτῇ. 1, 351 αἰοιθῇ, ἥτις ἀκουόντεσσι νεωτάτη ἀμφιπέληται.

1210. μᾶλλον bei dem Comparativ findet sich selbst in Prosa, wie Plato damit λαθραιότερον, ὁμοιότερον, ἀσχυνηροτέρω verbindet Ges. 6, 781a. Phaedon 79e. Gorg. 487b. Πολὺ μᾶλλον κρεῖττον Isokr. Archid. 138b Steph.

1213. παρελθουσῶν, zu 101.

1215. Er schickt die Diener voraus, um etwaige Hindernisse des Eingangs wegzuräumen; auch verhinderte Alter und Würde den Kreon, so schnell zu laufen, wie sie.

1216. λιθοσπαδῇ mit dichterischer Kühnheit für λίθον (Gen. des Stoffes) ἀπεσπασμένον. Letzteres wie νευροσπαδῆς ἄτρακτος Phil. 290. Die Ausdrucksweise ist genau. War es wirklich Hämon, so ist λιθ. Attribut; hatte sich

Kreon getäuscht, so ist das Adjectiv prädicativ mit δύντες zu verbinden: nachdem ihr weggezogen.

1219. κέλευσμα ἐκ δεσπότου: zu 95. O. T. 310 ἀπ' οἰωνῶν φάτιν.

1221. Κρεμῶμεν mit dem Genetiv auch Aristoph. Plut. 312, wie σπᾶν.

1222. σινδόνης Gen. des Stoffes. Die Schlinge daraus war fadenreich, daher fest.

1223. μέσσης wie 1236. Im Trimeter auch Frg. 235, in lyrischem Maasse Tr. 635, O. C. 1247, Eur. ras. Herk. 403. So ὅσσα im Trimeter Phil. 509. — περιπετὴ prädicativ.

1224. εὐνή, wie oft λέχος, für Gattin Eur. Andr. 907 ἄλλην τιν' εὐνὴν ἀντὶ σοῦ στίργει πόσις; Ἐκτορος ἐννεονέτιν. Dass es so zu nehmen, zeigt sowohl τῆς κάτω, als auch λέχος 1225 (Ehe), indem letzteres sonst eine Tautologie gäbe.

1226. ὁ Kreon. σφέ zu 44.

νοῦν ἔσχες; ἐν τῷ συμφορᾷ διεφθάρης;
ἔβλεθε, τέκνον, ἱκέσιός σε λίσσομαι.

1230

τὸν δ' ἀγρίοις ὄσσοισι παπτήνας ὁ παῖς,
πτύσας προσώπῳ κούδεν ἀντειπών, ξίφους
ἔλκει διπλοῦς κνώδοντας· ἐκ δ' ὀρμωμένου
πατρὸς φυγαῖσιν ἤμπλακ'· εἶθ' ὁ δύσμορος
αὐτῷ χολωθείς, ὥσπερ εἶχ', ἐπενταθείς
ἤρρισε πλευραῖς μέσσον ἔγχος, ἐς δ' ὕγρον
ἀγκῶν' ἐτ' ἐμφορῶν παρθένῳ προσπτύσσεται·
καὶ φρυσιῶν ὀξεῖαν ἐβάλλει ζοῆν
λευκῇ παρειᾷ φοινίου σταλάγματος.
κεῖται δὲ νεκρὸς περὶ νεκρῷ, τὰ νυμφικὰ
τέλη λαχὼν δειλαιοσ ἐν Αἶδου δόμοις,

1235

1240

1229. Von τῷ (τινι) hängt der Genetiv ab. Krüger II, 47, 10, 2.

1232. Sinnlos vor Wuth übt Hämon Schmach und führt den Todesstreich gegen seinen Vater. Unser Gefühl empört sich dabei; doch auch Elektra ruft dem Mörder ihrer Mutter 1415 nach dem ersten Weheruf derselben das fürchterliche Wort zu: παῖσον, εἰ σθένεις διπλῆν. Der Dichter wollte den Kreon als ganz und gar gedemüthigt und vernichtet darstellen; der Unthat wahnsinniger Leidenschaft folgt bei dem Sohne rasch die Reue (αὐτῷ χολωθείς), er straft jene an sich selber durch den Tod.

1233. κνώδοντας, sind die Seitenstäbe des Schwertgriffes, die auf der Schneide aufliegen. Aj. 1025 sagt Teukros zu dem Bruder, der sich ins Schwert gestürzt: πῶς σ' ἀποσπάσω τοῦδ' αἰόλου κνώδοντος; — Die Tmesis: zu 280.

1236. πλευραῖς wie ἄγκυραν ἔρεισαν χθονί Pind. Pyth. 10, 51. ἔγχος bei den Tragikern auch Schwert, wie Aj. 95. 287. 658. 907. μέσσον zu 1223. Prädicativ. — Der Arm der Todten lag ausgestreckt da. Τυρός wird von der Geschmeidigkeit und Weichheit des feuchten Elements, wie auf die Luft (Eur. Ion 796 ἀν' ὕγραν αἰθέρα, liqui-

du aer) und auf den mollis acanthus (Verg. Buc. 3, 45. ὕγρος ἀκανθος Theokr. 1, 55), so auf den beweglichen Rücken des Adlers (Pind. Pyth. 1, 9) und auf jugendliche Körper, übertragen. Das lehrt ausdrücklich der freilich späte Rufin anth. Pal. 5, 60, der ὕδατος ὑγροτέρῳ χρωτί von einer schönen Jungfrau sagt. Plat. Theaet. 162 b ἐμὲ μὴ ἔλκειν πρὸς τὸ γυναικῶσιον σιληρόν ἤδη ὄντα, τῷ δὲ νεωτέρῳ καὶ ὑγροτέρῳ ὄντι προσπαλαῖν (πείσειν). Bei Eur. Phoen. 1439 ὕγραν χέρα vom gefallenen Eteokles wohl blutig. Dort geht aber die Schilderung des Blutens voraus, bei Soph. folgt sie erst.

1239. ζοῆν σταλάγματος ἐβάλλει παρειᾷ παρθένον. Nach Aesch. Ag. 1349 κἀμφρυσιῶν ὀξεῖαν αἵματος σφαγὴν βάλλει μ' ἐρεμνὴ ψακάδι φοινίας δρόσον. Eur. Rhes. 790 θερμός δὲ κρουνὸς δεσπότην βάλλει με αἵματος νέου.

1240. Zur wechselnden Quantität von νεκρός vgl. Phil. 827 ὕπν' ὀδύνας ἀδᾶης, ὕπνε δ' ἀλγέων. El. 320 φιλεῖ γὰρ θανεῖν . . οὐκ ὄντω.

1241. Das homerische ἐν Αἶδα δόμοισιν hat auch Eur. Alk. 436 beibehalten. Botenberichte biaten ihrem erzählenden Charakter gemäss manche Formen des Epos.

δείξας ἐν ἀνθρώποισι τὴν ἀβουλίαν,
ὅσῳ μέγιστον ἀνδρὶ πρόσκειται κακόν.

ΧΟΡΟΣ.

τί τοῦτ' ἂν εἰκάσειας; ἡ γυνὴ πάλιν
φρούδῃ, πρὶν εἰπεῖν ἐσθλὸν ἢ κακὸν λόγον.

1245

Αἴτελος.

καὺτὸς τεθάμβηκ'· ἐλπίσιν δὲ βόσκομαι,
ἄχῃ τέκνου κλύουσας ἐς πόλιν γόους
οὐκ ἀξιῶσιν, ἀλλ' ὑπὸ στέγῃς ἔσω
δμῶαίς προθήσειν πένθος οἰκτεῖον στένειν.
γνώμης γὰρ οὐκ ἄπειρος, ὥσθ' ἄμαρτάνειν.

1250

ΧΟΡΟΣ.

οὐκ οἶδ'· ἐμοὶ δ' οὖν ἦ τ' ἄγαν σιγὴ βαρὺ
δοκεῖ προσεῖναι χὴ μάτην πολλὴ βοή.

Αἴτελος.

ἀλλ' εἰσόμμεσθα, μή τι καὶ κατάσχετον
κρυφῇ καλύπτει καρδίᾳ θυμουμένη,
δόμους παραστείχοντες. εὖ γὰρ οὖν λέγεις,
καὶ τῆς ἄγαν γὰρ ἐστὶ που σιγῆς βάρος.

1255

Elfter Auftritt. Kreon. Bote.

ΧΟΡΟΣ.

καὶ μὴν ὅδ' ἄναξ αὐτὸς ἐφῆκει

1242. ἀβουλίαν, des Kreon, die beider Tod veranlasst hat.

1243. Eurydike kehrt gemessenen Schrittes — denn ihr Entschluss ist gefasst — durch die mittlere Thür in den Palast zurück.

1248. στένειν gehört auch zu ἀξιῶσιν, darum ist es ans Ende gestellt.

1249. So, glaubte man, ziemte es sich für Frauen. Zu 579. Elektra entschuldigt sich El. 254 bei dem Chor wegen ihrer öffentlichen Klage, und wird von der Schwester und der Mutter 328 und 516 deshalb getadelt. — Homer von Hekabe, Andromache, Helena: ταῖσι δὲ . . ἤρχε γόοιο . . ὥς ἔφατο κλαίονσ', ἐπὶ δὲ στενάχοντο γυναῖκες.

1250. γνώμης hängt von ἀπειρος und von ἄμαρτάνειν ab. Sie hat Erfahrung in Anwendung der Einsicht, wegen ihres Alters, denn οὐκ ἔχοις ἂν γνώμα μὴ πειρωμένη Tr. 593. Herodot 8, 97 ὡς μάλιστα ἔμπειρον ἔοντα τῆς ἐκείνου διανοίας. Aesch. Ag. 1628 σώφρονος γνώμης δ' ἄμαρτάνειν.

1251. Das Neutrum wie 1195.

1255. Eur. Med. 1137 ἐκεῖ παρ-ῆλθε νυμφικοῦς δόμους (hinein). Hipp. 108 παρελθόντες δόμους σίτων μέλεσθε.

1256. Der Bote folgt der Fürstin. So konnte er als ἐξάγγελος verwandt werden.

1257. ὅδε, zu 7. Hämon wird von den beiden Dienern, die Kreon bisher begleitet haben, auf einer Bahre getragen. Der Eingang ist

μνῆμ' ἐπίσημον διὰ χειρὸς ἔχων,
εἰ θέμις εἰπεῖν, οὐκ ἄλλοτρίαν
ἄτην, ἀλλ' αὐτὸς ἁμαρτῶν.

1260

Κομμὸς β'.

ΚΡΕΩΝ.

Στροφὴ α'.

ὡ

φρενῶν δυσφρόνων ἁμαρτήματα
στερεὰ θανατόεντ',
ὦ κτανόντας τε καὶ
θανόντας βλέποντες ἐμφυλλίους.

hinter der vom Zuschauer rechten Periakte. Neben der Bahre geht Kreon wankenden Schrittes, einen Arm um die Leiche legend (1258. 1264 ἐμφυλλίους). 1266 mag er sie loslassen. Die Leiche war durch eine verhüllte Figur ersetzt, wie die des Aias nach seinem Selbstmorde; nur die Maske wird hervorgesehn haben, nun mit geschlossenen Augen und Lippen versehen.

1259 f. ἄτην, Apposition zu μνῆμα. Statt fortzufahren ἀλλ' οἰκεῖον ἁμαρτήμα (ein dadurch geschaffenes μνῆμα) ist mit der Construction gewechselt: nachdem er . . . Der Chor spricht endlich, mit dem εἰ θέμις noch schüchtern, sicherer 1270 seine wahre Meinung aus, dass der Fürst trotz seiner formellen Berechtigung in der Sache Unrecht habe.

1261. Eine gewaltige Scene! Die furchtbaren Ereignisse geschehen nicht auf der Bühne, aber sie treffen Kreon vor unseren Augen mit aller Wucht. Der Fürst ist gebrochen, er erkennt seine Schuld an. Die Dochmien, welche mit ihrem fortwährenden Zusammenstoß der Arsen, ihren retardirenden irrationalen Thesen, ihren Auflösungen Leidenschaft und ohnmächtige Ermattung paaren, geben die Zerrissenheit seiner Seele wieder. Jambische und anapästische Schmerzenslaute leiten dies Maass ein und unterbrechen es; es ist mit den ihm verwandten Kritikern und mit raschen Jam-

ben gemischt. — In beiden Strophen bestehen Kreons Gesänge aus 9 und 5 Versen. Auf die 5 melischen der zweiten Strophe folgte die nämliche Zahl jambischer. Auch die Zwischenreden entsprechen sich; nur treten die für den Abmarsch des Chors nöthigen Anapäste ein für die Trimeter des Chors an gleicher Stelle der Strophe; ihre Verszahl (6) stimmt mit der der Jamben am Ende der ersten Strophe überein. — Die Gleichklänge im Ausgange der Verse 1287 ff. erhöhen die musicalische Wirkung: λόγον, νέον, μόρον, — σω, θῶα, — τέκνον, νεκρόν, τέκνον. 1312 ἔχων, μόρων. 1326 κακοῖς, κακά. ἴτω, εἰσίδω. — Der Hiatus ist bei einem Ausruf überall zulässig (1266. 1267. 1276. 1306), innerhalb der dochmischen Periode am Ende der Verse bei einem Anruf (1322. Aj. 395 ἐμοί, ἔλεσθε) und bei Wiederholungen (1319. 1332). So die anceps am Ende der Verse vor Interjectionen (1287. 1289), vor einer Wiederholung (1323) und einem Anruf. Jambische Trimeter sind auch Aj. 348 in einem Klagegesange den Dochmien beigemischt. — ὡ βλέποντες ἁμαρτήματα, ὦ βλέποντες κτανόντας etc. Auf den Anruf des Chors folgt kein Verbum finitum. Zu 781.

1262. στερεά, weil aus einer στερεὰ φρῆν entsprungen.

1263. Der Plural, zu 10.

ὡς ἐμῶν ἄνολβα βουλευμάτων.

1265

ὡς παῖ, νέος νέφ ξὺν μόρῳ,

αἶατ αἶατ,

ἔθανες, ἀπελύθης,

ἐμαῖς οὐδὲ σαῖσι δυσβουλίαις.

ΧΟΡΟΣ.

οἷμ', ὡς ἔοικας ὅψε τὴν δίκην ἰδεῖν.

1270

ΚΡΕΩΝ.

οἷμοι,

ἔχω μαθὼν δέλαιος· ἐν δ' ἐμῷ κάρῳ

θεὸς τότ' ἄρα, τότε μέγα βάρος μ' ἔχων

ἐπαισεν, ἐν δ' ἔσεισεν ἀγρίαις ὁδοῖς,

οἷμοι, λακπάτητον ἀντρέπων χαράν.

1275

φεῦ φεῦ, ὦ πόνοι βροτῶν δύσπονοι.

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ὦ δέσποθ', ὡς ἔχων τε καὶ κεκτημένος,

τὰ μὲν πρὸ χειρῶν τάδε φέρων, τὰ δ' ἐν δόμοις

ἔοικας ἦκειν καὶ τάχ' ὄψεσθαι κακά.

1280

1265. ἄνολβα zu 1209.

1268. Das Asyndeton, Krüger I, 59, 1, 1. Aj. 60 ὠτρυνον, εἰσεβαλ-
λον εἰς ἔρη. El. 719 ἠφρίζον, εἰ-
σεβαλλον ἱππικαὶ πνοαί. Tr. 787
ἔσπατο βοῶν, λύων. Aesch. Sieben
59 στρατὸς χωρεῖ, κονίει. — ἀπελύ-
θης (ἀπ' ἡμῶν), losgelöst, (von
uns) losgerissen, wie 1314. (Ver-
nichten müsste mit καταλύειν, in
Todesschlafheit auflösen mit δια-
λύειν ausgedrückt werden. Sich
entfernen heisst es erst bei Spä-
teren.) Aehnlich οἷχεται, βέβηκε
von Todten.

1270. οἷ με, zu 320.

1272. ἐπαισέ με ἐν κάρῳ, ἔχων
μέγα βάρος. Τότε, Gegensatz zu
ὅψε: zur Zeit der δυσβουλία, des
βούλευμα, der στερεὰ φρενῶν ἀμαρ-
τήματα.

1274. Die Tmesis, zu 977.

1276. λακπάτητον prædicativ. —
ἀν melisch. So ἀνθρῶσκε Frg.
386. ἀμβασίς O. C. 1070. ἀμμιγα
Tr. 838. ἀμπνοάς Aj. 416. ἀγχαζε
Frg. 883. ἀμμένειν öfters.

1276. Bei Interjectionen ist der
Hiatus gestattet. Tr. 1010 τοτο-

τοῖ. ἦδ' .: Aesch. Ag. 1085 ἄ ἄ,
ἰδοῦ, ἰδοῦ. ἰδοῦ. ἄπεχε τῆς βοός
(zwei Dochmien).

1278. Der Diener, welcher 1256
in's Haus gegangen war, um nach
Eurydike zu sehen, tritt wieder
heraus. — Der Hauptsatz ὡς ἔχων
καὶ κεκτ. ἔοικας ἦκειν wird durch
zwei Glieder mit τὰ μὲν — τὰ δέ
begründet: einerseits, ander-
seits. Tr. 533 ἦλθον, τὰ μὲν φρά-
σουσα ἀτεχνησάμην, τὰ δ' οἷα
πάσχω. Dem φέρων τάδε müsste
ὁπόμενος κακὰ entsprechen. Da-
für die Coordination, während ἐν
δόμοις zum Entfernteren gehört:
zu 22 Ende. — ἔχων: Aj. 157 πρὸς
γὰρ τὸν ἔχονθ' ὁ φθόνος ἔρπει.
Οἱ ἔχοντες = πλούσιοι. Mit ἔχειν
κεκτησθαι verbunden: Andok.
Myst. 35 (Reiske), τὴν δ' οὐσίαν
ἔχον καὶ ἐκέκτηντο. Plat. Krat.
393 b οὐ ἂν τις ἀναξ ἦ, . . κέκτη-
ται καὶ ἔχει. — πρὸ χειρῶν wie
Eur. I. A. 35 δέλετον γράφεις, ἦν
πρὸ χειρῶν ἐτι βασιτάξεις. Tro.
1207 πρὸ χειρῶν φέρουσι κόσμον
ἐξάπτειν νεκρῶ. Vorn, in den
Händen. Vgl. zu ὑπὲρ πάγον 985.

ΚΡΕΩΝ.

τί δ' ἔστιν αὖ κάμιον ἐκ κακῶν ἔτι;

ΑΓΓΕΛΟΣ.

γυνὴ τέθνηκεν τοῦδε παμμήτωρ νεκροῦ
 δύστηνος ἄρτι νεοτόμοισι πλήγμασιν.

ΚΡΕΩΝ.

Ἀντιστροφή α'.

ἰὼ

ἰὼ δυσκάθατος Ἴδου λιμήν,

τί μ' ἄρα, τί μ' ὀλέκεις;

1285

ὦ κακάγγελτά μοι

προπέμψας ἄχῃ, τίνα θροεῖς λόγον;

αἰατ', ὀλωλότ' ἄνδρ' ἐπεξεργάσω.

τί φῆς, ὦ παῖ; τίνα λέγεις μοι νέον,

αἰατ' αἰατ',

1290

σφάγιον ἐπ' ὀλέθρῳ

γυναικεῖον ἀμφικεῖσθαι μόρον;

ΧΟΡΟΣ.

ὄρῳν πάρεστιν· οὐ γὰρ ἐν μυχοῖς ἔτι.

ΚΡΕΩΝ.

οἶμοι,

κακὸν τόδ' ἄλλο δεύτερον βλέπω τάλας.

1295

τίς ἄρα, τίς με πότμος ἔτι περιμένει;

1281. ἐκ, nach den Uebeln, die ihn schon getroffen. Eur. Or. 1503 ἀμείβει καιρὸν ἐν καινῶν τόδε. Tro. 605 δάκρυά τ' ἐκ δακρύων καταλείβεται.

1282. παμμήτωρ, nach Bildung und Gebrauch adjectivisch, gehört zu γυνή. Sonst heisst es alle erzeugend (γῆ, φύσις), hier Gegensatz zu einer μητρί ἀμήτωρ, indem ihr Mutterliebe das Herz gebrochen. Aesch. Sieben 274 ὥς τις τέκνων ὑπερδέδοικεν πάντροφός τελευτάς. Πᾶς in der Zusammensetzung dient oft zur Steigerung. — Die Häufung ἄρτι νεο, zu 156.

1284. Kreons Willensänderung hätte einer κάθαρσις gleich die unterirdischen Mächte versöhnen können.

1288. Zu 1029. Ὀλωλα sagt ein

von schwerem Unglück Betroffener. Dazu kommt nun noch das ὀλέκειν (1285) des Boten.

1289. Ὁ παῖς ist der Diener. So auch 1087. — τίνα μόρον. Dazu γυναικεῖον für γυναικός, zu 356.

Ἐπ' ὀλέθρῳ nach 1288 und 1281. 1293. Aus der Mittelhür des Palastes wird auf dem Ekkyklema, einem Bretterboden mit niedrigen Rollen, ein Ruhebett an das Proskenion geschoben. Darauf liegt eine verhüllte Figur mit der Maske der Eurydike. Vgl. zu 1257. Die Vorrichtung war nöthig, um bei der grossen Höhe des amphitheatralischen Zuschauerraumes für alle das Sehen möglich zu machen, da die Bühne behufs der Flugmaschinen und anderer Vorrichtungen vor den Aufführungen zum Theil mit einem Holzbau überdeckt war.

ἔχω μὲν ἐν χεῖρεσσιν ἄρτιως τέκνον
τάλας, τὸν δ' ἐναντα προσβλέπω, νεκρόν.
φεῦ φεῦ μᾶτερ ἀδλίᾳ, φεῦ τέκνον.

1300

ΑΓΓΕΛΟΣ.

ἦ δ' ὀξύθηκτος ἦδε βωμία πέριξ
λύει κελαινὰ βλέφαρα, κωκύσασα μὲν
τοῦ πρὶν θανόντος Μεγαρέως κλεινὸν λέχος.

1297. Die Stellung des μὲν statt τέκνον μὲν, zu 71.

1298. τὸν δέ substantivisch, durch νεκρόν erklärt, zu 613.

1301. ἦ δ', weil zuletzt τέκνον steht; es bildet den Gegensatz dazu. (Anders Eur. Hel. 709 ἦ δ' οὐς' ἀληθῶς ἔστιν ἦδε σὴ δάμαρ; Dies ist aber die, welche wirklich deine Gattin ist, nicht das von Hera gesandte Trugbild?). — ἦ δέ von der zuletzt bezeichneten Person O. T. 107 τοὺς ἀπτοέοντας . . — οἱ δ' εἰσι τοῦ γῆς; Ὀξύθηκτος, ὀξύχολος. Eur. Hipp. 689 οὗτος ὁργῇ συντεθηγμένος. Aesch. Sieben 696 τεθηγμένον τοί μ' οὐκ ἀπαμβλυεῖς λόγῳ. Pind. Ol. 11, 20 θήξαις κε φύντ' ἀρετὰ ποτὶ πελώριον ὀρμάσαι κλέος, den zur Tugend Geschaffenen. Alkidamas bei Aristot. rhet. 3, 3, 2 ἀκράτῳ τῆς διανοίας ὁργῇ τεθηγμένον. Demosth. g. Aristog. I S. 784 τί τοῦτον ἀκονῆς; Brief 2 S. 1469 οὐδ' ἐφ' ἐαυτὴν ἀκονῶν τὴν πόλιν. — ἦδε: zu 7. — βωμία am (Haus-)Altar. Eur. I. T. 1284 βώμιοι ἐπιστάται. Andr. 357 βώμιοι πίνοντες. Herakl. 238 βώμιος θακεῖς. — πέριξ adverbial wie Aesch. Pers. 413 κύκλῳ πέριξ ἔθεινον und öfters Euripides. Der hingestreckte Körper umgab den Altar zum Theil, krümmte sich um ihn. Λύει, so dass die Augenlider ihre Spannung verloren, wie das homerische λύσε δὲ γυῖα, γούνατα. Κελαινὰ proleptisch; so dass Todesnacht sie umdunkelte. Um das Missverständnis „schwarze Augen“ zu vermeiden, ist βλ., die Augenlider, gewählt. Eur. ras. Her. 1071 νῦξ ἔχει βλέφαρα παιδί σῳ.

1303. Megareus wird von ande-

ren nach seinem Grossvater Menoikeus genannt. Nach Euripides Phönissen verkündete Teiresias bei dem Nahen der Argiver, Ares zürne wegen des von Kadmos getödteten Drachens, u. müsse durch das Opfer eines Nachkommens der Sparten versöhnt werden, und zwar in der Drachenhöhle (Θαλάμῳς Phön. 931, σηκόνες μελαμβαθῇ δράκοντος 1010). Dort hinab stürzte sich Megareus, nachdem er sich auf einem darüber befindlichen Thurne durchbohrt hatte. (In Folge eines delphischen Spruchs tödtete sich „Menoikeus, Kreons Sohn“ nach Paus. 9, 25, 1, welcher am Neitischen Thore noch dessen Denkmal sah). Dass Teiresias das Orakel gegeben, deutet auch Sophokles Ant. 995 an. Die Höhle, welche den sich für das Vaterland Opfern den bettete, nennt der Bote ein κλεινὸν λέχος, und noch unter den Antoninen (Pausan. 9, 25, 1) zeigte man dort das Grabesdenkmal. Auf einer Aschenkiste zu Volterra (Overbeck Galerieheroischer Bildw. Taf. 6, 2) durchsticht sich Megareus am Altar eines Tempels mit dem Schwert, Kreon mit Schild eilt hinzu, um ihn noch im letzten Augenblicke zu retten, doch Hämon hält den Vater am rechten Arm zurück, damit der Götter Wille geschehe. Entsetzt flüchtet sich die Priesterin zu Kreon. Auf der berliner Pöste IV 34 durchbohrt sich Megareus über einem brennenden Altar. Der ältere Philostratos beschreibt Bilder 1, 4 ein Gemälde des „Menoikeus.“ ἐφέστηκε τῇ χειρὶ τοῦ δράκοντος, ἔλαυν τοῦ ἔλφος ἐνδεδυκὸς ἤδη τῇ πλευρᾷ.

ΚΡΕΩΝ.

ποίω δὲ κάπελύσατ' ἐν φοναῖς τρόπῳ;

ΑΙΓΕΛΟΣ.

παῖσας' ὑφ' ἥπαρ αὐτόχειρ αὐτήν, ὅπως
παιδὸς τόδ' ἦσθαι' ὀξυκώκυντον πάθος.

1315

ΚΡΕΩΝ.

ἰὼ μοι, τάδ' οὐκ ἐπ' ἄλλον βροτῶν
ἐμᾶς ἀρμόσει ποτ' ἐξ αἰτίας.

ἐγὼ γάρ σ', ἐγὼ
ἐκανον, ὦ μέλεος,
ἐγὼ, φάμ' ἔτυμον.

ἰὼ πρόσπολοι,
ἄγετέ μ' ὅ τι τάχος,

ἄγετέ μ' ἐκποδῶν,
τὸν οὐκ ὄντα μᾶλλον ἢ μηδένα.

1320

1325

ΧΟΡΟΣ.

κέρδη παραινεῖς, εἰ τι κέρδος ἐν κακοῖς
βράχιστα γὰρ κράτιστα τὰν ποσὶν κακά.

ΚΡΕΩΝ.

Ἀντιστροφὴ β'.

ἴτω, ἴτω,

φανήτω μόρων ὁ κάλλιστ' ἐμῶν

1330

trage, theils wie hier, mit einer Schuld. Es regiert meist den Dativ, doch in ersterer Bedeutung zuweilen den Accusativ der Person. Tr. 1221 τοσοῦτον δὴ σ' ἐπισκήπτω. Eur. I. T. 701 πρὸς δεξιᾶς σε τῆσδ' ἐπισκήπτω τάδε. In letzterer Bedeutung gebrauchtes auch Plato im Passiv persönlich Ges. 11, 937b εἰάν (δοῦλη) ἐπισκηφθῇ τὰ ψευδῇ μαρτυρησάι.

1314. καὶ zu 772. ἀπελύσατο, zu 1268.

1318. ἐξ ἐμῆς αἰτίας ἀφαιρεθέντα ἀρμόσει. In ähnlicher Kürze El. 140 ἀπὸ τῶν μετρίων ἐπ' ἀμύχανον ἄλγος διόλλυσαι. 433 ἐχθρὰς ἀπ' γυναικὸς ἰσθάναι κτερίσματα. Eur. Andr. 708 εἰ μὴ φθερεῖ τῆσδ' ἀπὸ στέγης.

1319. Der Hiatus nach einer Wiederholung (zu 1261) wie 1332. Eur. Or. 839 κατολοφύρομαι, κατολοφύρομαι. ὁ μέγας ὄλβος οὐ . .

Ueber die anceps am Schlusse: zu 1261. — Wie Kreon hier und 1339, so Oedipus in seinem Unglück O. T. 1340 ἀπάγεται ἐκτόπιον ὅτι τάχιστα με, ἀπάγεται, ὦ φίλοι, und 1410 ὅπως τάχιστα, πρὸς θεῶν, ἔξω μέ πον καλύψατε. Auch die Körperkraft Kreons ist gebrochen.

1325. Der ich nicht in höherem Maasse existire . . (Hiesse es einfach sein, so müsste πλείων stehen.)

1326. α und ρ ist gehäuft wie Aj. 55 ἐκείρε πολύκερων φόνον κυκλῶ βαλίζων.

1326. κέρδη, das Wegführen von dem schrecklichen Anblick der Leichen.

1327. κράτιστά ἐστι. Dem Sinne ähnlich ist Aj. 264 φρονόδον γὰρ ἦδη τοῦ κακοῦ μείων λόγος.

1330. μόρων ἐμῶν ὁ τὰ κάλλιστα μοι ἄγων. Zu κάλλιστα ist τερμίσαν

ἔμοι τερμίαν ἄγων ἀμέραν,
ὑπατος ἔτω, ἔτω,
ὅπως μηκέτ' ἄμαρ ἄλλ' εἰσίδω.

ΧΟΡΟΣ.

μέλλοντα ταῦτα. τῶν προκειμένων τι χρῆ
πράσσειν· μέλει γὰρ τῶνδ', ὅτοισι χρῆ μέλειν.

1335

ΚΡΕΩΝ.

ἀλλ' ὦν ἐρῶ μὲν, ταῦτα συγκατηξάμην.

ΧΟΡΟΣ..

μὴ νῦν προσεύχου μηδέν. ὥς πεπωμένης
οὐκ ἔστι θνητοῖς συμφορᾶς ἀπαλλαγῇ.

ΚΡΕΩΝ.

ἄγοιτ' ἂν μάταιον ἄνδρ' ἐκποδῶν,
ὅς, ὦ παῖ, σέ τ' οὐχ ἐκὼν κατέκανον
σέ τ' αὖ τάνδ', ὧμοι
μέλεος, οὐδ' ἔχω
πρὸς πότερον ἰδω, πᾶ
κλιθῶ· πάντα γὰρ
λέχρια τὰν χερσῶν,
τὰ δ' ἐπὶ κρατὶ μοι

1340

1345

ἡμέραν, zu ὁ ἄγων ist ὑπατος
Apposition.

1334. Denke nicht an die Zukunft! Auf ταῦτα geht nachher τῶνδε. Zu 64. ὅτοις, τοῖς θεοῖς. Der Chor bezeichnet milde das Anrufen des Todes als unheilig (weshalb sich Kreon 1336 entschuldigt) und sucht den Fürsten auf andere Gedanken zu bringen und, wie 1326, ihn zu entfernen. Der Gleichklang μέλλοντα, μέλειν giebt der Rede etwas Spruchartiges wie 1327.

1336. ἐρῶ μὲν ohne δέ, zu 498. So bei ἔγνωκα O. C. 96, δοκῶ O. C. 995. El. 61. 547, οἶμαι El. 459. Phil. 339. — συγ., mit dem Wegführen (1321) gleich den Tod. Nach dem tröstenden Zuspruche des Chors 1337 f. kommt Kreon nur auf den ersten Wunsch zurück.

1340. Der Vocativ ist vor σέ τ' gestellt wie O. T. 204 Ἀνκεῖ' ἄναξ, τά τε σά βέβηκα . . τάς τε Ἀρτέμι-

δος αἴγλας. Ant. 1087. Vgl. auch 203.

1341. τάνδε, die hier vor mir liegt, οὐδέ, und der ich nun weder Weib noch Kind habe. Sie beide mussten zunächst seine Stütze sein; deshalb sagt er für das allgemeine τίνα gleich πότερον. Die Form des Dochmius wie Eur. Hel. 694 κακόποτον ἀράϊον.

1343. κλιθῶ 1188. ξαταὶ ἀσπίσι κεκλιμένοι, πῶς κεκλιμένοι καλῶσιν ἐπάλξεσιν Hom. Il. 8135. 22, 3. Die Form wie Eur. Kykl. 543 κλιθῆτι νῦν, πλευρὰ θεῖς ἐπὶ χθονός. Frg. 692 κλιθῆτι καὶ πῶμεν. Ras. Her. 956 κλιθεῖς δ' ἐς οὐδας σκενάζεται θοίνην. Hipp. 210 κλιθεῖσα.

1345. λέχρια, Gegensatz von ὀρθά: niedergestreckt, so dass es mir nicht mehr zur Stütze dienen kann (κλιθῶ), deren ich doch bei der Last, die ich zu tragen habe, so sehr bedürfte. τὰν χερσῶν,

πότμος δυσκόμιστος εἰσήλατο.

ΧΟΡΟΣ.

πολλῷ τὸ φρονεῖν εὐδαιμονίας
 προῶτον ὑπάρχει· χρὴ δὲ τὰ γ' εἰς θεοὺς
 μηδὲν ἄσεπτειν· μεγάλοι δὲ λόγοι
 μεγάλας πληγὰς τῶν ὑπεραύχων
 ἀποτίσαντες
 γήρα τὸ φρονεῖν ἐδίδαξαν.

1350

Weib und Sohn. Bei den letzten Versen mag Kreon seinen Arm an die Leiche der Gemahlin gelegt haben. ἐπὶ κρατί, da die Südländer die Lasten auf dem Kopfe zu tragen pflegen. — τὰ δέ, adverbial. 969.

1348. Der Chor zieht die Summe des Stücks. Kreon hat ohne die dem Alter zumal ziemende Besonnenheit in hochmüthigem Vollgefühl seiner Fürstenmacht ein göttliches Gebot übertreten. Dass die Leiden wegen seiner Schuld über ihn verhängt sind, hatte der

Seher verkündet. — Kreon hat, nach dem Spruche πάθος μάθος (925) sein Unrecht endlich anerkannt, doch zu spät.

1349. γέ, eher wird eine Schuld gegen Menschen verziehen. ἄσεπτειν μηδαμῶς τὴν εἰς θεοὺς ἀσέβειαν. Man sagt ἀσεβεῖν εἰς θεοὺς. Dem ist der Ausdruck mit dem Artikel assimilirt wie Phil. 1441 εὐσεβεῖν τὰ πρὸς θεοὺς.

1352. Jene λόγοι bewirkten, dass die Strafe den ὑπεραύχος Κρέων traf, von dem sie ausgingen.

Rückblick.

In den Trauerspielen tritt der Held entweder gegen das Rechte auf und geht daran zu Grunde, ohne seinen Zweck zu erreichen, oder er verflucht das Rechte und setzt es unmittelbar oder mittelbar durch, wenn er auch äusserlich leidet, selbst den Tod. Antigone gehört zur zweiten Art. Göttergebot geht über Menschengesetz, — das ist der Kern des Stückes. Antigone wirkt für ersteres, und die öffentliche Meinung entscheidet für sie (693 — 700. 1270. 1348 — 53), die Götter billigen ihren Zweck durch des Sehers Mund, ihr Gegner selbst endlich bekennt sich als schuldig und führt aus, was sie gewollt. Sie stirbt im Bewusstsein erfüllter Pflicht, hochgefeiert und heiss geliebt; Kreon steht verwaist da, von den theuersten verflucht, gebrochenen Herzens. Er hatte als unumschränkter Herrscher formell das Recht, auch über die Todten zu entscheiden (214), aber er durfte dies Recht nicht anwenden, er durfte nicht gegen einen gemeinsamen Gebrauch der Menschen auftreten, nichts Unheiliges befehlen, seine Gewalt nicht dazu missbrauchen, die Schranken göttlicher Satzung einzureissen. Wer einmal dem Tode anheimgefallen, auf den, so glaubte man, hatten die unterirdischen Mächte einen Anspruch; der Schatten konnte nicht in ihr Reich gelangen, ohne dass der sterblichen Hülle die letzte Ehre erwiesen war. Die Götter des Lichts aber wurden durch Gemeinschaft mit Todtem verletzt.

Nicht aus Schlechtigkeit freilich liess Kreon sein Gebot ergehen, sondern aus Mangel an allseitiger Ueberlegung (1242. 1265. 1269. 1348). Er glaubte gerecht und patriotisch zu handeln, wenn er den Bekämpfer des Vaterlandes beschimpfte (199. 284. 516 ff.); aber indem er nur dies eine ins Auge fasste, überschah er alles andere (450 — 60. 1028). Als sein Befehl übertreten war, nahm nur das Vollgefühl der Herrschermacht seine Seele ein, die schüchternen Aeusserungen des Chors (278), die Gegengründe der Thäterin, der gefügigeren Nichte, seines eigenen Sohnes, endlich des heiligen Sehers erbittern ihn nur immer mehr. Er spricht tyrannische Grundsätze aus (291. 667. 736), kränkt den Chor (281), verhöhnt Antigone (524), fasst

misstrauisch voreiligen Verdacht gegen alle, gegen Ismene (488), einen Theil des Volks (293), den greisen Teiresias (1035. 1061); überhaupt kann er sich von vorn herein keinen anderen Anlass zur Uebertretung seines Gebots denken, als den allerunedelsten der Bestechung (221). Obgleich er sich ferner von Ismenes Schuldlosigkeit überzeugt, lässt er sie doch mit verhaften (579) und will einen Augenblick sie gar mit zum Tode führen lassen (769). Sein Zorn reisst ihn zu Uebertreibungen im Ausdruck fort (486. 667), zu unnützer Grausamkeit, indem er droht, des Sohnes Braut vor dessen Augen hinrichten zu lassen (760); endlich verliert er sich bis zu Lästereien gegen die Seher. (1055) und die Götter selbst (486. 658. 777. 780. 1040). Erst die furchtbaren göttlichen Strafen beugen ihn, welche seinem eigenen Hause, welche als nahe bevorstehend verkündigt werden. Doch je starrer und heftiger er vorher war, desto mehr fühlt er sich nun vom Unglück zermalmt. Einzeln treffen ihn die gewaltigen Schläge: die pflichtvergessene Wuth des Sohnes, dessen Tod, der Tod der Gattin, ihr Fluch. Verzweifelt, vernichtet, in bitterer Selbstanklage sieht er nur im Tode Erlösung; die Diener müssen ihn stützen und hinwegführen, denn auch seine Körperkraft ist gebrochen.

Ihm gegenüber steht Antigone, von vorn herein entschieden, um jeden Preis den Göttern die Ehre zu geben und gegen den Bruder ihre Pflicht zu thun. Liegt und lag es doch überall und in jedem Zeitalter den nächsten Verwandten ob, für die Bestattung zu sorgen! Dass sich ihr die Schwester dabei nicht anschliessen wollte, erschien ihr als schändliche Verletzung heiliger Verpflichtung; sie begegnet ihr schroff und bitter. Nichts unternahm Antigone, sich nach der That den Häschern zu entziehen; im stolzen Bewusstsein des Rechts tritt sie vor Kreon, erfüllt von Nichtachtung gegen den Mann, der dem Todten nicht seine Ruhe gönnt. Daher die Härte ihrer Rede auch gegen ihn. Sein Drohen schreckt sie nicht; in kaltblütiger Ueberlegung hatte sie sogleich die Folgen ihrer Handlung ins Auge gefasst.

Aber dass sie auch wirklich einen Preis eingesetzt, dass das Leben ihr etwas war, zeigt sie, als es zum Sterben geht. Sophokles führt uns keine Schablonen, er führt uns Menschen vor. So lange es galt zu handeln, war sie nur von ihrer Pflicht beseelt; jetzt fühlt sie die ganze Schwere des vorzeitigen, durch Ungerechtigkeit über sie verhängten Todes. Jetzt erst sieht man, dass sie ihrer Pflicht auch ihre Liebe zum Opfer gebracht. Vor Vollendung der That keine Andeutung ihrer Liebe, kein Schwanken; Sophokles mischt nicht die Motive, wie die Neueren, er giebt uns ganze Menschen. Auch noch vor Kreon ist sie nur von einem Gedanken durchglüht; konnte der Fürst doch von Neuem den Leichnam entblößen lassen, wie es die Wächter

schon einmal gethan, — und ihn durch Erinnerung an seinen Sohn zu erweichen, das verschmähte ihr Stolz. Auch handelte es sich nicht um Persönlichkeiten, nicht um Gunst, sondern um das Recht, um geheiligte Satzung. Aber als ihr Thun auf Erden dahin ist, da klagt sie, dass ihr kein Brautreigen zu Theil ward, dass sie unvermählt scheiden müsse, da zeigt sie sich als Weib. Doch als sie in ihrem Kerker ist, da erwacht auch ihre Thatkraft wieder. Sie wartet nicht ab, bis sie durch Nahrungslosigkeit hinsieht, sie schneidet sogleich selbst ihren Lebensfaden ab.

Es ist eben eine Heldenjungfrau, im Handeln stark, in ihren Reden oft schneidend. Aber nicht nur eine Penelope, die stille Dulderin, giebt uns das griechische Ideal des Weibes wieder; das können uns die Göttinnen lehren, die eigensten Ideale, — und die Alten schufen die Gottheiten nach ihrem Bilde. Da ist nun die Jungfrau Athene eine Kriegerin; einen kalten, starren Blick zeigen ihre Statuen; hartherzig verhöhnt sie bei Sophokles den durch ihre Rache mit Wahnsinn geschlagenen Aias. Die Jungfrau Artemis ist eine Jägerin, von fester, kräftiger Körperbildung in der Kunst; blutige Opfer heischte sie in der Vorzeit. Here wagte es, dem Allvater selbst Trotz zu bieten; sie und sogar Aphrodite ziehen bei Homer in den Kampf.

Doch ist auch die sanftere Natur des Weibes in unserem Stücke vertreten. Ismene ist nachgiebig, voll Liebe für die Schwester, für den verbliebenen Bruder; auch aufopferungsfähig ist sie, denn sie will mit der Schwester sterben. Aber stark ist sie nur im Dulden, nicht im kühnen Handeln. So hebt sie durch das Gegenbild Antigones Grösse, gerade so wie Chrysothemis die der Schwester in Sophokles Elektra.

An Antigones erhabene Seele schmiegt sich liebend Haemon an; sein Herz geht ganz in seiner Liebe auf. Ehrerbietig naht er dem Vater, aber durch dessen Unbill gegen seine Braut lässt er sich zu Bitterkeit und Heftigkeit, ja, im Augenblick der höchsten Verzweiflung zu schnödem Beginnen, zu einem schweren Frevel fortreißen. Die Gewalt der Leidenschaft, das wallende Blut der Jugend hatten ihn übermannt; er kommt wieder zu Sinnen, und wendet den Stahl gegen sich selbst.

Kurz geht an uns die Erscheinung der Eurydike vorüber, aber tief ist der Eindruck, den sie hinterlässt. Sie ist ganz Mutter. Ihr Entschluss ist gefasst, so wie sie des Sohnes Schicksal hört; ihr letztes Kind vermag sie nicht zu überleben.

Würdevoll, sicher in seiner Sehergabe, seines hohen Berufes gewiss, schreitet der greise Teiresias zum Palast. Sein Rath musste genügen. Aber als der zurückgestossen, er selbst im Heiligsten angegriffen wird, schüttet er alle Pfeile gerechten

Zornes auf Kreons schuldiges Haupt, und führt die Katastrophe herbei.

Der Bote schildert theilnehmend und mitfühlend das eingetroffene Unheil. Der Wächter aber denkt nur an sich. Er hat die Weitläufigkeit, den Humor des gemeinen Mannes. So stellt Homer den Helden einen Thersites entgegen; in der griechischen Bildhauerkunst und Malerei sind die Götter und Heroen grösser als die gewöhnlichen Menschen, die Hauptpersonen oft grösser als die Nebenpersonen: auf der Bühne schreiten jene auf Kothurnen einher, Sklaven nicht, und der Unterschied der Gestalt ist z. B. in den Darstellungen aus Dramen auf einem Mosaikfussboden im Vatican bedeutend und auffallend. So erhält bei Sophokles Antigones Erhabenheit ausser dem edlen Gegenbilde, welches Ismenes weiblich-zaghafter Charakter bietet, noch ein Gegenbild gewöhnlicheren Schlages.

Wir kommen schliesslich zum Chor. Er billigt nicht Kreons Gebot (211. 216. 278. 289. 1270), doch die Unterthanen erkennen die formelle Macht des unumschränkten Herrschers an (213. 506. 854. 873) und bewahren ihm die seinen Vorgängern bewiesene Treue. Ihr Alter verbietet ihnen gewalthätiges Eingreifen; betrachtend folgen sie den Ereignissen, über diesen stehen sie nicht, wie man besonders aus 681 und 725 sieht. Zweimal jedoch üben sie Einfluss auf Kreons Entschlüsse: 770, wo sie Ismene vor der Uebereilung des Fürsten retten, und 1100, wo sie den bereits Schwankenden zum entscheidenden Schritte und zu augenblicklichem und persönlichem Handeln veranlassen. Wie sie 1094 und sonst das Resultat ziehen, so thun sie es am Ende des Stücks: aus Unüberlegtheit hat Kreon ein göttliches Gebot verletzt, in Ueberhebung Menschenwort den Unsterblichen gegenübergestellt; trotz seines Alters hat ihn erst schwerer Schaden klug gemacht.

Ihre Gesänge treten immer bei Abschnitten der Handlung ein: nach Schürzung des Knotens im Prolog ihr Einmarsch mit dem Siegeslied; nach der Bestattung gegen Kreons Gebot der Preis des Menschenwitzes, Verdammung der Ueberhebung desselben. Nachdem die Thäterin entdeckt und in Gewahrsam gebracht worden, beklagt der Chor das erbliche Leid des Labdakidenhauses, die Hülfslosigkeit und Kurzsichtigkeit der Sterblichen gegenüber der Allmacht des ewig glücklichen Zeus. Als Hämon den Vater im Zorn verlassen, besingt der Chor die Gewalt der Liebe, welche eben die Kindespflicht überwunden hat, und daran schliesst sich sein Wechselgesang mit Antigone, als diese erscheint, und sein Trostlied, während sie zum Tode geführt wird. Endlich, als Kreon umgestimmt ist, folgt ein frohes Loblied auf Dionysos, den Schutzgott Thebens, welcher auch der des Theaters war.

Aufführungszeit.

Aristophanes von Byzanz bezeugt am Ende seiner Hypothesis (oben S. 1), dass überliefert war, Sophokles sei in Folge seiner Antigone zum Strategen im samischen Kriege erwählt worden. Diese Ueberlieferung konnte nur entstehen, wenn des Dichters Strategie gleich nach der Aufführung fiel. Dass Sophokles mit Perikles im samischen Kriege Feldherr war, wird von vielen Schriftstellern berichtet und mittelbar durch eine officielle Urkunde bestätigt (schol. Aristid. 485 Dind.). Der Krieg begann Ol. 84, 4 im Frühling, d. h. 442 v. Chr., da das attische Jahr erst am 21. Juni anfang; er fiel in zwei attische Jahre, und bestand aus einem kurzen und einem längeren Feldzuge. In beiden war Perikles Feldherr, im zweiten zusammen mit seinem früheren Gegner Thukydides (nicht dem Geschichtsschreiber), welcher mit vier anderen Strategen von Athen nach dem Kriegsschauplatze geschickt wurde. Die Liste von acht Strategen in den Scholien zum Aristides, welche Perikles und Sophokles nennt, lässt keinen Raum für fünf weitere Strategen, also war Sophokles nur im ersten Vierteljahre des Krieges im Amte, überhaupt vom 21. Juni 443 bis 21. Juni 442. Nun wurden die neuen Trauerspiele namhafter Dichter vornehmlich an den grossen Dionysien gegeben, Ende Februar, die zehn Strategen jährlich aus den zehn Phylen vorausgewählt. Demnach muss Antigone Ol. 84, 3, d. h. 443 aufgeführt sein, als Sophokles schon ein Fünffziger war. Es war sein zweiunddreissigstes Stück (Vgl. S. 1).

Freilich, ob dies Stück wirklich auf jene Wahl Einfluss gehabt hat, das ist eine andere Frage. Sophokles war von guter Familie und vermögend; bei der ausgedehnten Verwaltung kam es besonders auf einen zuverlässigen Mann an; ob es in diesem Jahre zu einem Kriege kommen würde, stand dahin und dann war ja immer noch Perikles dabei. Aber möglich ist es, dass Sophokles wegen der Grundsätze, die er Antigone und Hämon in den Gesprächen mit Kreon in den Mund legt, als der geeignete Mann erschien, etwaigen Herrschaftsgelüsten eben des Perikles entgegenzutreten, wie die eifersüchtigen Athener ja auch für das nächste Jahr den früheren Gegner des mächtigen Staatsmannes, Thukydides, wählten.

Anordnung und Versbau.

Antigone zeigt von den sieben erhaltenen Stücken des Sophokles den strengsten Styl. Keines kommt ihr an Ausdehnung der Gesänge gleich; die melischen Verse betragen (nach Brunckscher Verszählung) 0,345 der Gesamtzahl, also über $\frac{1}{3}$. Vor Aeschylos hatte man nur einen Schauspieler: und so sind allein auf der Bühne und sprechen mit dem Chor Kreon 162. 766.

1091; der Bote 1155. 1244. Den dritten Schauspieler führte erst Sophokles ein. In Antigone sind nur im zweiten Epeisodion drei zugleich auf der Bühne, und auch hier findet nur Zwiegespräch statt; der Wächter beharrt im Schweigen, sobald Antigone gesprochen, ebenso Antigone, sobald Ismene und Kreon Worte gewechselt. — Die Parodos enthält Marschanapäste und giebt den Grund an, warum der Chor erscheint. Das ist die alte Form. Der Chor kündigt ausser Teiresias alle Freie beim Auftreten an. Die anapästischen und jambischen Verse, die sich an melische Strophen anschliessen, sind ebenfalls strophisch. Schlussanapäste innerhalb des Stückes, wie 929, finden sich nur noch im Aias, bei Aeschylos und in Euripides Medea (nur vor der Zeit des peloponnesischen Krieges). Einen Wechsel der Redenden in einem Trimeter vermied Sophokles nur in der Antigone. Auflösungen von Längen im Trimeter finden sich, abgesehen von 6 in Eigennamen, 29, nächst Elektra am wenigsten. Im ersten Fusse des Trimeters steht nirgends ein Anapäst. Mehrfach zeigt sich strenge Symmetrie; so haben in der Parodos alle anapästischen Perioden und die zweite Strophe je 7 Verse (so auch die Strophe im dritten Stasimon und die zweite Strophe im Hyporchem); sowohl im zweiten wie im vierten Stasimon enthalten die Strophen 10 und 9 Verse, im zweiten Kommos der Anfang von Strophe 1 und das Ende von Strophe 2 ebenfalls neun. Die Trimeter des dritten Epeisodions, gerade in der Mitte des Stückes, haben genaue Uebereinstimmung der Verszahl in Rede und Gegenrede, eine ungefähre auch (29 und 35) die langen Reden des Boten und Kreons (V. 249), der Antigone und des Kreon (450. 473. 21 und 24 Trimeter).

Nichts lässt bei Antigone auf eine Tetralogie schliessen. Die beiden anderen erhaltenen Stücke aus dem gleichen Sagenkreise, König Oedipus und Oedipus auf Kolonos, weichen in der Auffassung der Personen, in Behandlung der Sage, im Versbau von Antigone ab, und die Abfassung des Oed. auf Kolonos setzen Nachrichten erst in das Todesjahr des Dichters. Sophokles setzte es durch, dass auch einzelne Stücke zum Preiskampf zugelassen wurden. Freilich kommen auch noch zu seiner Zeit Tetralogien vor. Es hing gewiss von vorheriger Einigung der Bürger, welche die Kosten bestritten, mit dem Archon ab, ob an demselben Tage vier Dichter mit einzelnen Stücken um den Sieg ringen sollten, oder vier Stücke Eines Dichters an einem Tage mit je vieren anderer Dichter an den folgenden Tagen.

Sprache.

Ich führe zum Schluss noch die sprachlichen Neuerungen an. Folgende Wörter kommen nur in Antigone vor:

56 αὐτοκτονέω	359 παντοπόρος	875 ἀντόγνωτος
107 πανσαγία	370 ὑψίπολις	913 ἐκπροτιμάω
126 δυσχείρωμα	376 ἀμφινόω	940 κοιρανίδης
128 ὑπερεχθαίρω	442 καταρνέομαι	1010 καταρρῆς
134 τανταλόω	592 ἀντιπλήξ	1117 βαρυβρεμέτης
174 ἀγχιστεῖον	619 προσάω	1127 στέροφ
196 ἐφαγνίζω	841 ἐπίφαντος	1203 ὀρθόκρανος
251 ἐπαμαξεύω	859 τριπόλιστος	1216 λιδοσπαδής.
351 ἀμφίλοφος		

Nach Vermuthungen: 4 ἀτήσιμος, 106 Ἀργογενής, 357 αἰ-
θρειος, 606 πανταγρεύς. 834 θειογενής (so noch die Sibyl-
linien).

36 δημόλευστος entlehnt Lykophron, 149 ἀντιχαίρω ge-
brauchen sonst nur mittelalttrige Byzantiner, 249 γεννής führen
Lexikographen an, 395 καθευρίσκω findet sich erst wieder un-
ter den Antoninen, ἐκπέλει 478 und ἐξέπελεν hat Hesychios,
derselbe μαρμαρόεντα, Antigone 610 μαρμαρόεσσαν. ἐπινυμ-
φίδιος bieten Ant. 814 und Meleager (um 100 v. Chr.) anth.
Pal. 7, 182, αὐτογέννητος Ant. 864 und Kirchenväter, ὀρθό-
πους Vers 985 und Nikander. Ant. 1021 ἀπορροιβδέω. Das
Wort kommt erst im dritten Jahrhundert nach Chr. wieder vor.
1207 ἀκτέριστος. So Lykophron und ganz späte Schriftsteller.

Nur 324 findet sich das Activum κομψεύω, 867 ἀρατος
als Femininum, 888 τυμβεύω intransitiv, 938 προγενής im
Positiv.

Bei den Tragikern findet sich sonst nicht ἔμμεν, wie 623.
Die epische Endung εσκον 949 und 963 hat Sophokles sonst nicht,
auch nicht Euripides.

Ὁξυτόρος überträgt 108 Sophokles auf den Schall, ῥοδέω
259 und 290 auf Menschen. (Dies Wort ist aus Vermuthung in
Aeschyl. Frg. 302 eingesetzt, sonst kommt es nur bei Lexiko-
graphen vor.) Das seltene πάμπολις gebraucht Sophokles 614
in eigenthümlicher Bedeutung, ebenso 1077 καταργυρόω, 1282
παμμήτωρ.

Kritische Anmerkungen.

Hypothesis. I. Z. 3. ἀνῆρθε für ἀνῆρται Nauck Aristoph. Byz. S. 257. — Z. 6. ἀνείλεν (nicht ἀνείλε) La. — Z. 9. αἰμονα La pr. μαίμονα La am Rande von neuer Hand und Par. A. Μαίονα Nauck nach Hom. Il. 4, 394 Μαίων Αἰμονίδης, welcher zu Theben Gegner des Tydeus war. — Z. 11. ἐξ von neuer Hand hinzugefügt. — 12. δεῖ ἡ vor Ἀντιγόνη lässt La pr. fort, ἡ ist von neuer Hand hinzugefügt. — Z. 14. καὶ θάνατος αἰμονος Vat. 57 und Dresd. a (nicht La und Par. A.).

II. In La hinter der Tragödie.

Z. 1. Vor στασιάζεται ist in La etwas ausradirt, νπερ, wie es scheint. ὑπερστασιάζεται? — Z. 4. Λαοδάμαντος für Λαομέδοντος Brunck nach Apollodor 3, 7, 3. — Z. 6. καινὸ La in einer Sigle, ὑπὸ Par. A. Dafür κατὰ Brunck (aus einem Par.?). — Z. 8. ταῦτα — διατεθέντα nur La. μὲν ohne Accent. τῶν ηρωιδῶν (in Siglen). — Z. 11. διατίθενται Dindorf oder Dübner für διατεθέντα. — Z. 12. παρεχούσης Par. A, περιεχούσης La. — Z. 13. ὑπόκειται — ἀγχόνη nur La. — ἀντι für ἀντιγόνη La. — Z. 16. δεῖ für τε Schneidewin. — ἐπι τη τοιαυτ συμφορᾷ αὐτὸν La. — Z. 18. τελευτᾷ La. ἀγχόνη La.

III. Nach La, wo es hinter der Hypothesis des Salust steht.

Personen. La Ἄγγελος. Εὐρυδίκη. Φύλαξαγγελος (so). Ἐξάγγελος. S. die krit. Anm. zu 223 und 1278.

Vers 3. In der Zeit nach Christo steht das indirecte Fragewort für das directe nicht selten. Plato hat den Gebrauch vielleicht der Umgangssprache nachgebildet. In der Tragödie findet er sich nur Eur. Phoen. 878, wo τί θρῶν jedenfalls verdorben und τί μὴ θρῶν, ποῖα vermuthet ist. Vielleicht ist daher an unsrer Stelle ὦ, ποῖον zu schreiben. Vgl. O. C. 220 Λαῖον ἴστε τιν'; ὦ. Choeph. 930 ἀνολολύξαι' ὦ, ἀναφνῆς. Plato Prot. 309 d ὦ, τί λέγεις; Der eingeschobene Weheruf passt sehr gut zu Antigones Gemüthsbewegung. Ὡ v. 1 hindert nicht; erkl. Anm. zu 167.

4. ἀτήσιμον Dindorf für ἄτης ἄτερ. Letzteres war wohl nur Dittographie für ATEC und verdrängte (freilich schon vor Caesars Zeit) ἰμον. So war, wie es scheint, in La pr. 70 αὖν, 74 πλειεῶν geschrieben; es stand 78 οὖν vor οὖν, 77 θεταιῶν für θεῶν, weil τὰ τῶν vorhergeht, 56 μορῶι für μόρον nach τῶι ταλαιπῶρῳ u. s. w. Ἄτης ἄτερ als Parenthese gefasst würde rhetorisch etwas ausschliessen, was über das αἰσχρόν und ἄτιμον gar nicht hinausgeht; dass es das erbliche Unheil der Labdakiden ist, liegt in ἄτη an sich nicht; das wieder aufgenommene οὕτε wäre nur nach einem längeren Zwischensatze gerechtfertigt. Die

Vermuthungen, welche ohne Parenthese ἄτερ in das erforderliche Gegenheil durch Vertauschung mit einem Particip verwandeln, stören die Gleichartigkeit der Rede neben lauter Adjectiven. Viele Adj. auf σιμος stellt Lobeck path. proll. S. 162 zusammen. Ἀπαξ εἰρημένα wie unseres sind ἐξοικήσιμος O. C. 27, ἀκούσιμος Frg. 675 (nach Conjectur 329), ἀρνήσιμος Phil. 74; δράσιμος Aesch. Sieben 535, εὐδνήσιμος Ag. 1252, θηράσιμος Prom. 860; δαιτήσιμος Isaeos Frg., καταλήψιμος Antiphon Frg., καταλεύσιμος Dinarch Frg., πράξιμος Polyb. 22, 26, 17, ἐκθύσιμος Plut. mor. 518 c, θύσιμος, ἐρετύσιμος 729 c, unter welchen nur ἀρνήσιμος, θύσιμος, ἐκθύσιμος und καταλήψιμος vielleicht von Hauptwörtern auf ις kommen.

18. ἦδη für ἦδειν Pierson zu Moeris S. 174 nach dem Scholium ἀντὶ τοῦ ἦδεα. Eustath II. 1, 70 führt ἦδη für die erste Person aus Sophokles an. Diese Form bezeugen die Grammatiker für die alte Atthis. Im Sophokles hat sie La noch O. C. 944, Spuren davon O. T. 433 (ἦδει. Hier Par. E. ἦδη) und Tr. 87 (κατῆδην). Thomas Mag. las sie El. 1018. Auch bei Eur. Hipp. 404 u. Rhes. 952 hat sie Gewähr. Danach wird sie gemäss der Ansicht Valckenaers zu Hipp. hergestellt für ἦδειν Ant. 448. El. 1185. Eur. Tro. 655. Kykl. 649, für ἐξῆδειν Ant. 460, für ξυνῆδειν O. C. 948. Sonst kommt die erste Pers. des Impf. bei den Tragikern nicht vor.

24. Das einzige für χοῖσθαι als deponens passivum angeführte Beispiel συγχοῖσθῆναι Polyb. 2, 32, 7 ist nach den besten Handschriften längst in συγχοῖσθαι verbessert. Auch die δίκη δικαία bleibt wunderlich. Bis für die allein anstössigen Wörter χοῖσθεις δικαία eine stichhaltige Verbesserung gefunden ist, mag man mit Kolster λέγονσι bis καὶ ausstossen, obwohl sich die Interpolation schwer erklären lässt.

27. ἐκκεκηρῶσθαι Martin für ἐκκεκηρῶσθαι.

30. Ich habe mit Benedict ein Komma nach εἰσορᾶσι gesetzt, weil dies den Accusativ regiert; einzeln Herodot 4, 68 ἐσορῶντες ἐς τὴν μαντικὴν, Rücksicht nehmend. Auch gebrauchen die Tragiker εἰσορᾶν theils geradezu für ὁρᾶν, theils für betrachten, πρὸς χάριν aber als Redensart.

33. τοῖσι für τοῖς Heath. So cod. Livin. a.

40. Für ἡ θάπτουσι nach dem Scholium εἰ δὲ γράφεται) ἡ φάπτουσα, wo φ später in θ verändert ist. φάπτουσα erklärt der Scholiast und bietet Par. A, wo das Scholium des La abgeschrieben ist.

46. Αἰδνυμός φησιν ὑπὸ τῶν ὑπομνηματιστῶν τὸν στίχον νενοθεῖσθαι. Danach warf ihn Benedict (1820) aus. Der Interpolator vermisste wohl ἀδελφόν und bildete, um es anzubringen, einen Trimeter aus O. T. 576 οὐ γὰρ δὴ φονεὺς ἀλώσομαι und Eur. Andr. 191 οὐ προδοῦσ' ἀλώσομαι.

48. μ' fügte Brunck hinzu. So ein Scholiast.

56. ἀντοκτονοῦντε Hermann für das formwidrig gebildete αὐτοκτενοῦντε.

58. δ' La von neuer Hand. Doch bildet bei Sophokles das adversative αὐ noch keine ausreichende Verbindung, sondern hat noch und oder aber neben sich.

71. ὁποία für ὁποῖα Triklin.

83. μή μιν die Handschriften, ohne Anstoss; vgl. Apollon. synt. 2, 14. de pron. p. 51. Bekker hom. Blätter S. 220. Doch da hier der Unterschied des Tones gehört werden kann, habe ich mit Schäfer μὴ μού geschrieben.

105. Vielleicht μολούσας und 109 κινήσας: du erschienst uns, nachdem wir die Feinde entfernt hatten. (Nauck βλεφαρίς, doch ist dies in übertragenem Sinne nicht nachgewiesen.)

106. Für Ἀργόθεν schreibe ich des Metrums wegen Ἀργογενῇ. Ἀργογενῇ Corp. inscr. Gr. 6281 = anth. Pal. app. 160 ist Conjectur von

Scaliger für ἀρσογενῆ. Doch so Ἀλυπτο-Κυπρo- (s. die erkl. Anm.) Κυνθογενῆς (Dosiades anth. Pal. 15, 25, 9). Für den Sinn vgl. Λαία-Θηβα-Κρητα-Λυκη-Πυλη- und Πυλοι-Συριγενῆς, für die Bildung aus den Tragikern noch einerseits Καθμογενῆς, andererseits Λατογενῆς.

110. γῆ und 113 ὑπερέπητ Dindorf für γᾶ und ὑπερέπτα, weil die übrigen Formen hier nicht dorisch sind. Wollte man letztere in Sophokles Anapästien durchführen, so müsste man sehr viele Stellen ändern, umgekehrt nur Ant. 804 παγκολίτην. 822 θνατῶν Ἄλδαν. Aj. 202 Ἐρεχθεῖδᾶν. 234 ποίμναν. 1414 βάτω. El. 90 πλαγᾶς. O. T. 1301 μακίστων. 1303 δυστανος. Auch Ant. 130. 527 und 941 weisen mit ihrer Verderbniss auf diese Verwechslung hin. Dagegen Aj. 208 hat La ἡμερῶς, Ant. 836 ω über φθιμένα (s. dort). Anderweitig erweist sich als verdorben Aj. 257 στεροπᾶς. Frg. 249 Ἰναχε, γεννᾶτορ, καὶ τοῦ κρητῶν | πατρὸς Ῥηεανού. Hier schreibt Meineke vάτορ, worauf die Haupthandschrift folgte. Ueber *Oldipóda* erklär. Anm. zu Ant. 380. Melische Verse sind die Anapäste Elektras 861 ff., daher χαλαργοῖς, δυστάνα, melisch auch die des Oedipus u. Herakles O. T. 1307 ff. Tr. 983 ff.; sie leiten nur die anderen melischen Verse dieser Heroen ein. Deshalb ist an der letzten Stelle umgekehrt das dorische α herzustellen, mindestens τὰ γδ' ἄταν 1002 für τῆνδ' ἄτην. Auch Frg. 801 ist melisch: Ζεὺς νόστον ἄγοι τὸν νικημάχαν καὶ παυσανίαν καὶ ἀτρεΐδαν, denn Sophokles verkürzt das ι nicht in ἀνία und den abgeleiteten Wörtern. Frg. 266 πάντα δ' ἐρίθων ἀραχῶν βρόθει kann auch ein choriambischer Vers sein. In Aeschylos findet sich nur Sieben 845 Ἄλδα. Ag. 44 Ἀτρεΐδᾶν. 1536 Πλεισθενιδᾶν. 45 χιλιονούταν. 47 ἄρωγάν (La η über α). 57 ὄξυβόαν. Die anderen neun bis elf oben angegebenen Wörter sind wohl (Dind. Vorr. zu Aeschylos dritter Leipz. Ausg. S. 35) aus falscher Anwendung melischen Gebrauchs durch die Abschreiber dorisirt.

112. ὄξεια κλάζων αἰετὸς εἰς γᾶν | ὡς ὑπερέπτα geben die Handschriften. Der Scholiast erklärt ὄντινα . . ἤγαγεν, las also das Transitive, welches bei ὄν vermisst wird. Da ferner nicht Polyneikes Subject bleibt (115 f. 120), so fehlt ein Nominativ, welches das ὄν wieder aufnimmt; endlich hat die Gegenperiode zwei Füße mehr. Daher schiebt Martin vor ὄξεια ein: ὥρσεν· κείνος δ'.

113. εἰς γῆν ὥς Par. A. (Schneidewin beiläufig und) Nauck ὥς, γᾶν. Das εἰς passt nicht zu ὑπερ, ὑπερπέτομαι regirt den Accusativ oder steht absolut, und man braucht der Gegenperiode wegen einen Paroemiacus. Εἰς war wohl ein des Metrums wegen gemachter Zusatz, nachdem γῆν ὥς verschrieben war.

117. φονάσαισιν für φονάισιν Bothe und Böckh nach den Scholien.

122. πρὶν füge ich des Metrums wegen hinzu.

130. ὑπερόπτην schreibe ich für ὑπεροπτίας, weil ὁρμῶντα entweder ein Substantiv oder den Artikel als Stütze braucht. ὑπερόπτας hat La von alter Hand neben ὑπεροπτίας am Rande, Par. A roth über dem Wort. Ich verändere also nur s in v, und entferne den Dorismus (krit. Anm. zu 110). ὑπερόπτην stimmt genau zu ὑπερέπητ an der gleichen Stelle der Str.

134. Für ἀντίτυπα führen auf ἀντίτυπος die beiden Scholien: τὸ δὲ ἀντίτυπος. . αὐτὸς μὲν γὰρ τὴν ἄνω φορὰν ἐδίωκεν, ὁ δὲ κεραινὸς τὴν κάτω, und ἄλλως· κεραιθὲν τυπεῖς ὑπὸ τοῦ κεραινοῦ, κάτωθεν δὲ ὑπὸ τῆς γῆς, ὑπὸ τὸν κεραινὸν γερόμενος. — ἀντίτυπος haben die Triklinischen Handschriften Par. T, Dresd. A, Neap. II, J 32 und über α von derselben Hand Vat. 57.

138. La nach εἴχε δ' ἄλλαι τὰ ursprünglich δ mit fast bis zur Zeile herabgehendem rechtem Grundstriche, d. h. δε in Ligatur. Darüber rechts über dem lenis und vor dem Acut zwei etwas ungleiche Apostrophe neben einander. Darf man diese Striche als Reste von über-

geschriebenem $\sigma\varsigma$ betrachten, so hätte La ursprünglich $\delta\iota\omicron\varsigma$ gehabt. Jedenfalls weist darauf der Sinn, und erst so erhält $\delta\epsilon\delta\iota\omicron\sigma\sigma\epsilon\omicron\varsigma$ seine Beziehung. Das $\mu\epsilon\lambda\acute{\nu}$, welches in La dieselbe Hand für $\delta\iota$ setzte und auch die andren Handschriften haben, bringt einen farblosen und ohne allen Grund geheimnissvollen allgemeinen Ausdruck zu Wege. — Bei dem zweiten $\acute{\alpha}\lambda\lambda\alpha\iota$ stammt in La nach Cobet ι von zweiter Hand. Dann folgt $\tau\acute{\alpha}$ δ' , wo ich $\tau\acute{\alpha}$ mit Erfurdt auslasse.

151. Für $\nu\acute{\nu}\eta$ erwartet man $\pi\acute{\rho}\iota\eta$, auch $\acute{\epsilon}\kappa$ bleibt auffällig. Vielleicht ist für $\tau\acute{\omega}\eta$ zu schreiben $\sigma\acute{\omega}$, eine Form, welche die alten Grammatiker für $\sigma\acute{\omega}\iota$ namentlich aus Thukydides anführen. $\Sigma\acute{\omega}\zeta\omega$ $\acute{\epsilon}\xi$ u. dgl. ist häufig. Die Ergänzung $\alpha\acute{\upsilon}\tau\omega\eta$ bleibt. — $\lambda\eta\sigma\mu\omicron\sigma\acute{\upsilon}\nu\alpha\eta$ für $\lambda\eta\sigma\mu\omicron\sigma\acute{\upsilon}\eta\eta$ Brunck.

152. $\pi\alpha\nu\nu\chi\iota\omicron\iota\varsigma$ nach einigen geringeren Handschriften (Pal. Aug. b. Ven.; $\pi\alpha\nu\nu\chi\iota\omicron\iota\varsigma$ Neap. II. F. 34) für $\pi\alpha\nu\nu\acute{\nu}\chi\iota\omicron\iota\varsigma$.

154. $\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\lambda\iota\chi\theta\alpha\eta$ nach den Scholien für $\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\lambda\acute{\iota}\zeta\alpha\eta$. — $\beta\acute{\alpha}\nu\chi\iota\omicron\varsigma$ Bothe für $\beta\alpha\chi\epsilon\iota\omicron\varsigma$.

156. Die Gegenstrophe hat drei Anapäste mehr. Auch hier, wie 112, fanden die Scholiasten die Lücke noch nicht vor. Sie erklären: $\nu\acute{\epsilon}\omicron\varsigma$, $\nu\epsilon\omega\sigma\tau\iota$ $\kappa\alpha\tau\alpha\sigma\tau\alpha\theta\epsilon\iota\varsigma$ $\epsilon\iota\varsigma$ $\tau\eta\eta\eta$ $\acute{\alpha}\rho\chi\eta\eta$ $\kappa\alpha\iota$ $\tau\upsilon\rho\alpha\nu\nu\acute{\iota}\delta\alpha$, und $\acute{\omicron}$ $\nu\epsilon\omega\sigma\tau\iota$ $\kappa\alpha\iota$ $\nu\acute{\omicron}\varsigma$ $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma$ $\tau\eta\varsigma$ $\chi\omega\rho\alpha\varsigma$ $\gamma\epsilon\nu\acute{\omicron}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$, $\tau\eta$ $\pi\rho\omicron\sigma\phi\acute{\alpha}\tau\omega$ $\pi\alpha\rho\acute{\alpha}$ $\theta\epsilon\omega\eta$ $\alpha\acute{\upsilon}\tau\omega$ $\delta\epsilon\delta\omicron\mu\epsilon\eta$ $\acute{\epsilon}\pi\iota\tau\upsilon\chi\iota\alpha$ $\tau\acute{\omicron}\upsilon\tau\omicron$ $\kappa\alpha\tau\omicron\rho\theta\acute{\omega}\sigma\alpha\varsigma$, lasen also ein Adverb und ein Particip. $\nu\epsilon\omicron\chi\mu\acute{\omega}\varsigma$ fand Erfurdt, $\tau\alpha\chi\theta\epsilon\iota\varsigma$ Martin. Ausserdem ergänze ich $\tau\alpha\gamma\acute{\omicron}\varsigma$. Auf $\beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma$ kann wegen der dazwischenstehenden Namen $\nu\epsilon\omicron\chi\mu\acute{\omega}\varsigma$ nicht gut bezogen werden. Vielleicht geht auf $\tau\alpha\gamma\acute{\omicron}\varsigma$ das Scholium $\epsilon\iota\varsigma$ $\tau\eta\eta$ $\acute{\alpha}\rho\chi\eta\eta$ $\kappa\alpha\iota$ $\tau\upsilon\rho\alpha\nu\nu\acute{\iota}\delta\alpha$.

169. $\acute{\epsilon}\mu\pi\acute{\epsilon}\delta\omicron\upsilon\varsigma$ Hartung: doch ist $\acute{\epsilon}\mu\pi\epsilon\delta\omicron\eta$ $\mu\acute{\epsilon}\nu\upsilon\eta$ Gegensatz zum Fliehen und das Hauptwort stände für den Dichter zu nackt da.

180. $\acute{\epsilon}\gamma\kappa\lambda\eta\sigma\alpha\varsigma$ für $\acute{\epsilon}\gamma\kappa\lambda\epsilon\iota\sigma\alpha\varsigma$ nach dem altattischen Gebrauche Elmsley praef. Oed. Tyr. ed. 3 Oxon. 1825 S. 44.

195. Hermann schreibt im Sophokles überall $\delta\acute{\omicron}\rho\epsilon\iota$, welches Aj. 1056 der Scholiast erhalten hat, O. C. 620 ($\delta\acute{\omicron}\rho\epsilon\iota$ $\delta\iota\alpha\sigma\kappa\epsilon\delta\acute{\omega}\sigma\iota\eta$) das Metrum verlangt. Nirgends steht $\delta\omicron\rho\acute{\iota}$ bei Soph., wo ι kurz sein müsste; am Ende des Trimeters Aj. 515. 1270. Tr. 240. 478. O. C. 1304, in der Mitte vor $\kappa\rho\alpha\tau\acute{\upsilon}\nu\omega\eta$ und $\kappa\rho\alpha\tau\eta\sigma\alpha\iota$ O. C. 1314 und 1386. (S. auch meine erkl. Anm. zu Ant. 670). Doch da Aesch. u. Eurip. $\delta\omicron\rho\acute{\iota}$ öfters kurz gebrauchten, mochte ich nicht eine so grosse Zahl von Stellen ändern; der Dichter kann möglicher Weise mit den gleich berechtigten Formen nach Belieben gewechselt haben.

199. Leichter wäre die Construction, wenn es hiesse $\delta\varsigma$ $\eta\theta\acute{\epsilon}\lambda\eta\sigma\epsilon$ $\mu\acute{\epsilon}\eta$ $\theta\epsilon\omicron\upsilon\varsigma$ $\tau\omicron\upsilon\varsigma$ $\acute{\epsilon}\gamma\gamma\epsilon\nu\epsilon\iota\varsigma$, $\phi\upsilon\gamma\acute{\alpha}\varsigma$ $\kappa\alpha\tau\epsilon\lambda\theta\acute{\omega}\eta$, $\gamma\eta\eta$ $\tau\epsilon$ $\pi\alpha\tau\rho\acute{\alpha}\eta$ $\pi\alpha\rho\iota$. .

203. $\acute{\epsilon}\kappa\kappa\epsilon\kappa\eta\rho\acute{\omicron}\chi\theta\alpha\iota$ für $\acute{\epsilon}\kappa\kappa\epsilon\kappa\eta\rho\acute{\epsilon}\nu\chi\theta\alpha\iota$ Martin. Gefällig ist Musgraves Conj. $\acute{\epsilon}\kappa\kappa\epsilon\kappa\eta\rho\acute{\omicron}\nu\kappa\iota\tau\alpha\iota$, mit Setzung eines Kommas hinter $\tau\omicron\upsilon\delta\epsilon$ 198; doch bezeugt den Infinitiv Karneades in seiner Anspielung bei Diog. La. 4, 64, der aus Favorin schöpft; auch Antigones Bericht 27 bietet den Inf. [Darf man vollständige strophische Entsprechung suchen (8, 8, 6, 8, 6, 8), so müsste man einen Vers zwischen 198 und 206 streichen: entweder 203 oder $\kappa\alpha\iota$ — $\kappa\alpha\tau\epsilon\lambda\theta\acute{\omega}\eta$ 199. Ein Citat Sept. 563 $\kappa\alpha\iota$ $\theta\epsilon\omicron\upsilon\varsigma$ $\tau\omicron\upsilon\varsigma$ $\acute{\epsilon}\gamma\gamma\epsilon\nu\epsilon\iota\varsigma$ könnte in den Text gekommen und der folgende Vers dann durch $\phi\upsilon\gamma\acute{\alpha}\varsigma$ $\kappa\alpha\tau\epsilon\lambda\theta\acute{\omega}\eta$ vervollständigt sein. Die Stellung von $\gamma\eta\eta$ $\pi\alpha\tau\rho$. ist dann wie die von $\tau\acute{\alpha}\phi\omega$ 203 zu erklären.]

206. $\alpha\lambda\mu\iota\theta\acute{\epsilon}\eta$ τ' und nicht $\alpha\lambda\mu\iota\theta\acute{\epsilon}\eta\tau'$ Par. A und nach Cobet auch La.

211. Wegen des harten Accusativs ist wohl mit A. Ziemann $\kappa\rho\epsilon\acute{\iota}\eta$ für $\kappa\rho\acute{\epsilon}\alpha\eta$ zu schreiben, $\tau\iota$ $\nu\acute{\nu}\eta$ $\kappa\rho\acute{\omega}$; $\omicron\upsilon\tau\omicron\iota$ $\kappa\rho\eta\acute{\eta}\sigma\epsilon\iota\varsigma$ $\mu\epsilon\iota\omicron\eta$. Aesch. Choeph. 210. 693. Dindorf $\kappa\acute{\alpha}\varsigma$ für $\kappa\alpha\iota$, doch ohne Belag für $\epsilon\iota\varsigma$ bei $\acute{\alpha}\rho\epsilon\tau\alpha\kappa\epsilon\iota$.

213. $\kappa\omicron\nu$ $\mu\acute{\epsilon}\tau\epsilon\sigma\tau\iota$ für $\kappa\omicron\nu$ τ' $\acute{\epsilon}\nu\sigma\tau\iota$ Dindorf 1836.

215. $\acute{\omega}\sigma\tau'$ $\omicron\upsilon\eta$ — $\acute{\epsilon}\sigma\tau\epsilon$ für $\acute{\omega}\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu$ — $\eta\tau\epsilon$ Rauchenstein. $\acute{\omicron}\varsigma$ $\acute{\alpha}\nu$ heisst

nur wie auch immer, damit, so lange als. Oft wird *ἄν* und *οὖν* in den Handschriften verwechselt.

217. γ' für τ' Brunck.

223. Φύλαξ Brunck für Ἀγγελος hier und im folgenden. Ich habe es der Deutlichkeit wegen angenommen, da der Ἀγγελος 1155 ff. eine andere Person ist; auch hat La im Personenverzeichniss φύλαξ-αγγελος (so), und 384 ist ἀγ. (d. h. ἄγγελος) von alter Hand in φύλαξ verwandelt. — Für οὐχ schreibe ich οὐχ mit Komma. — Aristot. rhet. 3, 14 πάντες γὰρ ἢ διαβάλλουσιν ἢ φόβους ἀπολύονται ἐν τοῖς προοιμίοις. „ἀναξ, ἐγὼ μὲν οὐχ ὅπως σπουδῆς ὕπο“. „τί προοιμιάξῃ;“ καὶ οἱ ποτηρόν — πρᾶγματι. διὸ οἱ δοῦλοι — προοιμιάζονται. (S. die erkl. Anm.) τί προοιμιάξῃ νοσημόν; antwortet Thoas Iph. T. 1162 der Priesterin, welche, um den König zu täuschen, den Orest und den Pylades bespottet nennt und zu fesseln befiehlt. Darauf also passt das διαβάλλειν, auf unsre Stelle φόβ. ἀπολ. und οἱ δοῦλοι bis προοιμ., auf beide οἱ ποτηρόν τὸ πρᾶγμα ἔχοντες. Aristoteles führt bei Citaten oft nur den Anfang einer Stelle an. Z. B. Rhet. 1, 6, 20 δ' οἱ ἐχθροὶ οὐλύονται. . . τούναντιον τούτω φαίνεται διὸ εὖ εἰρηται (Il. 1, 256) „ἢ κεν γηθῆσαι Πριάμος“. 22. τὸ δὲ τέλος ἀγαθόν· ὅθεν ταῦτ' εἰρηται (Il. 2, 176) „καὶ δὲ κεν εὐχολῆν Πριάμῳ“ καὶ (2, 298) „αἰσχρόν τοι θερόν τε μένειν“ was so nicht verständlich ist oder noch nicht den Beleg giebt, die letzte Stelle erst, wenn man κενεόν τε νέεσθαι hinzuzieht. So 1, 9, 31 καὶ τὸ τοῦ Ὀλυμπιονίκου „πρόσθε μὲν ἀμφ' ὁμοῖσιν ἔχων τραχείαν“ (was er 1, 7, 32 vollständiger angeführt) καὶ τὸ τοῦ Σιμωνίδου „ἢ πατρός τε καὶ ἀνδρός ἀδελφῶν τ' οὐσα τρανέων“, verständlich erst durch den Zusatz οὐκ ἦρθη νοῦν ἐς ἀτασθαλίην bei Thnk. 6, 59, 4. — Also ist falsch geschlossen, dass Aristoteles τί προοιμιάξει in der Antigone gelesen hat. Aber auch σπουδῆς ist nicht einzusetzen. Aristoteles citirt oft aus dem Gedächtniss. So Vers 911. Rhet. 1, 7, 31 ὅσα καὶ . . λαοὶ μὲν φθινύθουσι. . . ἄγονσι Il. 9, 592 — 94 für κῆδε' ὅσ' und ἄνδρας μὲν κτείνουσι. Thierkunde 6, 28, 3 θρήψεν ἐπὶ χλοῦνην σὺν ἄγριον (Il. 9, 539, wo ὥσπερ ἐπὶ) οὐδὲ ἔωκει θηρὶ γε σιτοφάγῳ, ἀλλὰ δῖω ὕληντι (Od. 9, 190, wo ἀνδρὶ steht, nicht θηρὶ). Aristoteles warf also beide Stellen zusammen und bezog auch letztere auf den Eber, während sie auf den Kyklopen geht. Probl. 30, 1 καὶ μέ φησι δάκρυ πλῶειν βεβαρημένον ὀλῳφ Od. 19, 122 für φῆ δὲ δάκρυ πλῶειν βεβαρητότα με φέρνας ὀλῳφ. Metaph. I, 4 p. 984 b 27 πάντων μὲν πᾶντις Χάος γένετ' . . ἢ δ' Ἐρος, ὃς πάντεσσι μεταπρέπει ἀθανάτοισιν Hesiod. Theog. 116 für ἦτοι μὲν und 120 für ὃς κάλλιστος ἐν ἀθανάτοισι θεοῖσι, letzteres „ex Hom. hymn. Apoll. 327 memoria sublectum“ Göttling. Rhet. 1, 6, 24 aus Simonides frg. mel. 60 Bergk. ed. 1 Κορινθίους δ' οὐ μέμπεται τὸ Ἴλιον, für Κορινθίοισιν οὐ μανίει. Metaph. 4, 5 p. 1015 a 30 ἀλλ' ἢ βία με ταῦτ' ἀναγκάζει ποιεῖν Soph. El. 256 für ἀλλ' ἢ βία γὰρ τ. ἀ. με δρᾶν. Der grosse Mann rollte nicht für jedes Citat seine Bücher auf; den Sinn des Citirten hat er auch aus dem Gedächtniss nicht verändert.

229. μὲν εἰς La von erster Hand. Danach μένεις für μενεῖς Dind., und so hatte schon Bergk vermuthet.

231. ἦνυτον La. Die Aspiration erklären Moeris, Phrynichos und andere bei ἀνύω und ἀνύτω für attisch; doch ist sie bei Soph. sonst nicht handschriftlich beglaubigt, auch nicht in ἀπανύω und κατανύω, und selbst hier hat La einen Punkt über dem asper, d. h. der Schreiber hatte letztere irrthümlich gesetzt.

235. δεδραγμένος Par. a und ein Scholium in La. πεπραγμένος La.

241. κάποπραγνύναι? Καὶ vel.

251. Das Komma setzte statt nach ἀρρώξ davor Elmsl. zu Eur. Bakh. 1135.

263. In ἔφρυγε τὸ μὴ εἰδέναι stiess τὸ Erfurdt aus. Doch ist φεύγειν für bestreiten, abläugnen nicht belegt. Meiden heisst es auch mit

dem Inf. wie Plato Apol. 26a διδάξαι ἐφυνγες καὶ οὐκ ἡθέλῃσας. Antiphon S. 610 Reiske ἐφυνγον .. τὴν σαφήνειαν πυνθέσθαι, ἥδεσαν γὰρ .. τὸ κακὸν ἀναφανησόμενον. Demosth. Aphob. 860 αὐτὸς αὐτῷ ταῦτ' ἐφυνγε δικάσαι. Lykg. Leokr. 161 τούτους .. παραδούναι ἐφυνγες. Vielleicht ἐλεγε τὸ μὴ εἶδ. Ueber die Messung des Tribrachys s. meine erkl. Anm. zu El. 1361.

278. Χο(ρός) fügte Triklin hinzu.

280. Für καὶ με schreibe ich κατὰ με, weil der Bote sonst keinen erzürnt hat.

287. Das Verständniss würde durch Naucks Vertauschung des Platzes von πυρώων und ἐκείνων erleichtert.

288. ἡ La. Deutlicher wäre τὸν κακόν.

292. Bemerkenswerth ist Eustaths Abweichung Od. 5, 285 τῷ Σοφοκλεῖ ἐν τῷ κάρᾳ σείοντες οὐδ' ὑπὸ ζυγῷ νῶτον εὐλόφως εἶχον. Il. 10, 573 παρὰ Σοφοκλεῖ τὸ ὑπὸ ζυγῷ νῶτον εὐλόφως φέρειν. Od. 10, 169 ὁ τραγικός Οἰδίπους (vielmehr Kreon) φησὶ τῶν τινος πολιτῶν μὴ ἐθέλειν ὑπὸ ζυγῷ νῶτον εὐλόφως φέρειν. Hier verwechselt Eustath die Stücke, Il. 23, 508 νῶτος εὐλόφως παρὰ Σοφοκλεῖ die Dichter, denn εὐλόφως νῶτῳ φέρειν sagt Lykophron Al. 776. Er citirt also aus dem Gedächtniss wie oft. So Ant. 628 ἡ παρὰ τῷ Σοφοκλεῖ μελλόννυμφος τάλις Il. 8, 73, richtiger Il. 13, 829 ἡ παρὰ τῷ τραγικῷ τάλις, τοῦτέστι μελλόγαμος παρθένος, μελλόννυμφη. — Ant. 707 ὅστις γὰρ ἡ φρονεῖν bis γλώσσαν ἔχειν ὁμοίως ἡ ψυχὴν, οὗτοι bis κενοί Il. 2, 353. — Ant. 966: Il. 5, 548 ἡ τραγωδία .. τὸ διδύμων πελαγέων, zu Dion. Perieg. 148 φαίνεται διδύμη θαλάσση, καθὰ πον λέγει ὁ Σοφ. El. 66 δεδορκότες ἐχθροῖς ἄστρον ὡς λάμπειν ἐτι: Il. 2, 135 δεδορκῶς ἄστρον ὡς λάμπειν. 22, 95 ἐχθροῖς δεδορκότα λάμπειν ὡς ἄστρον. — Klytämnestra feiert monatlich den Tag des Gattenmordes, Elektra beweint πατρὸς τὴν δυστάλαιναν δαίτ' ἐπανομασμένην, da er beim Mahle getödtet sei. So El. 276 bis 284. Aber Eust. Od. 4, 528 Σοφ. Ἀγαμεμνόνειον δαῖτα λέγει τὴν κατ' ἔτος γινόμενην, ὅτε τὸν Ἀγαμέμνονα ἐροῖσαν οἱ ἀνελόντες αὐτόν. — O. T. 161 κυκλόεντ' ἀγορᾶς θρόνον εὐκλέα: Il. 24, 1 Σοφ. πον κυκλόεντα θῶκον ἀγορᾶς εὐκλέη. 18, 497 κυκλόεντα θρόνον ἀγορᾶς. Richtig Od. 17, 209 κ. ἄ. θ. — O. T. 1035 δεινόν γ' ὄνειδος σπαργάνων ἀνείλομην: Il. 17, 105 καλόν γ' und 1, 211 καλόν δ. σ. ἄ. — Aj. 445 φατί: ἀνδρὶ Il. 6, 367. Od. 18, 319 (Il. 5, 80). — Aj. 481 ὑπόβλητον λόγον: Il. 1, 292 ὁ Σοφ. ὑποβολιμαίους εἶπε λόγους. — Aj. 1219 ἄκραν: Il. 6, 397 ἱερήν. Unsere Stelle der Antigone vermischt Eustath wohl mit Eurip. Frg. 175 ὅστις εὐλόφως φέρει τὸν δαίμονα. Hatte er das Falsche einmal im Gedächtniss, so konnte er es auch an verschiedenen Stellen wiederholen, wie er dies bei mehreren der eben angeführten Citate aus Sophokles that. Schol. Soph. Aj. 61 ὅθεν καὶ τὸ εὐλόφως φέρειν kann auf Eur. Frg. 175 gehen. Erst aus Eust. Il. 10, 573 ist das Scholium zu Aesch. Prom. 971 abgeschrieben, das Dindorf aus Par. P. giebt, ich vollständiger in Pal. 287 des Vaticans fand. Hier steht λόφος bis ζυγός ohne δὲ ἐνταῦθα und τὸν vor τραχήλον, mit Zusatz von ἀνωθεν vor ὅθεν und der Verderbniss ἡ für ὧ (der Sch. wollte vielleicht ἡ, wo, schreiben) und ἐπίποιται. In beiden Handschriften εὐκόως, nicht εὐλόφως.

315. τι über der ersten Sylbe von δεδώσεις La von derselben Hapd.

318. δαλ steht hier und an sieben Stellen des Euripides handschriftlich sicher.

320. λάλημα die Handschriften, La mit davor ausradirtem ἄ, entstanden aus λάλημα mit beigeschriebener Variante ἄ(λημα). Dies beides erklären die Scholien; δῆλον entscheidet für ἄλημα, da es keines Schlusses bedarf, um den Schwätzer zu erkennen.

321. τὸ γ' für τόδ' Reiske.

323. Musgrave hat das Komma, das vor καὶ stand, nach ψενδή gesetzt.

336. *περιβουχίοισι* La (nicht -αιν).

346. Für *ἐναλλαν* bieten *ἐναλλαν* einige jüngere Handschriften.

349. Der Stamm *μηχαν* hat bei den Tragikern das dorische α nur Aj. 181 und Aesch. Sieben 123, η Soph. El. 140. Phil. 1135. Aesch. Pers. 112. Hülfl. 1043. Cho. 402. Eum. 373. (μηχαρ Ag. 186. Hülfl. 379. 578.) Eur. Or. 1422. Med. 645.

351. La *ἔπνον ἔξεται ἀμφίλοπον*, im letzten Scholion bei *ἔξεται ᾧ* über ξ von derselben Hand, Par. A *ᾗξεται*. Das erste Scholion aber fand eine andere, verständliche Lesart vor: *ἀντὶ τοῦ περιβαλὼν αὐτῷ ζυγὸν περὶ τὸν λόγον, ὑπάγει*. Dieser Scholiast las also ein part. aor., wovon *ζυγόν* abhängt, und *ἄγει*, denn er setzt hinzu: *καὶ λείπει ἢ ὑπὸ ὑπὸ ζυγὸν ἄγει*, sei es, dass er *ζυγόν* zugleich hiervon und von dem Particip abhängig machte, oder dass bei *ἢ ἀμφίλοπον* ein zweiter Scholiast beginnt, der *ζυγόν* nicht mehr auf das Particip bezog. All diesem entspricht meine Vermuthung *ἔσας ἄγει*. Vielleicht war *εἶται*

verschieden: ^AἔΞΕΤΑΙ, der Strich zur Verdoppelung.

355. *κατ'* Wieseler für *καὶ*.

357. *αἰθρία* für *αἰθρία* Musgrave. Ein langes ι in *αἰθριος* kann man nicht auf das Hauptwort stützen, von dem *αἰθρίας* bei Kratin Drap. 4 (2, 46 M.) und Aristoph. Wolken 371 in Anapäst, *αἰθρίην* bei Solon hypoth. 12 V. 22 in einem daktyl. Pentameter mit langem ι vorkommt, denn dies entspricht dem *ὑπεροπλήσει* Hom. Il. 1, 205, *ἀτιμίη* Tyrtaios hypoth. 7 v. 10, *αἰθρίη* Solon Eleg. 9, 4 (Bergk) u. ähnlichem. *Ἀνακτόριον τῆσδ'* u. s. w. las in einem Trimeter Steph. Byz. s. v., doch bezeugt er die Lesung *εἰ* aus Eugenios, dessen Regel für solche Bildungen Suidas unter *Ἀθήναιον* (wie Lob. Phryn. 368 lehrt) und gewiss auch der Schol. zu Lukians Gastm. 24 überliefert, da letzterer ebenfalls gerade *Ἀνακτόρειον* anführt.

359. Das Kolon, das vor *παντοπόρος* stand, setzte Passow danach.

360. Für *ἔρχεται τὸ μέλλον* *Ἄι . .* schreibe ich *ἔρχεται. μέλλοντος* *Ἄι . .* weil etwas nicht vorhandenes (*οὐδέν*) eine nähere Bestimmung (*τὸ*) ausschliesst. Frg. 760 *εἰδὼς τὸ μέλλον οὐδέν, εἰ κέρδος φέροι* und Ant. 728 steht das Pron. adverbial. Plato Philebos 21e *οὐδέτερος ὁ βλος ἔμοιγε τούτων αἰρετός* weist auf eben Geschildertes hin. Die anceps findet sich auch 354 (*καὶ* = *σο*); 356 ist der Anapäst zusammengezogen (*ὀργάς* = *ποτὶ μέν*). Auch das Futurum *ἐπάξεται* passt nun besser, indem bei *μέλλοντος* an den einzelnen gedacht wird. Sonst würde man *ἐπήγαγε* oder *ἐπάγει* erwarten.

363. La *ἀμυγάνων* und *ους* über *ων*, beides von erster Hand. (Dindorf übergeht dies.)

368. Für *παριών* schreibe ich *πληρῶν* nach dem Scholion *ὁ πληρῶν τοὺς νόμους καὶ τὴν δικαιοσύνην* u. s. w. Sophokles gebrauchte noch E für η und ε; A und A gleichen sich; in *παριών* schob ein Verbesserer dann ein ρ ein.

382. *ἀπάγουσι* für *ἀγονοι* Böckh.

384. *ἡ ξειργασμένη* für *ἐξειργασμένη* Brunck.

392. *αἶπος* für *ἐκτός* Seyffert.

395. *καθρέθη* für *καθενρέθη* class. journ. 17 S. 58 u. Nauck mélanges Gr. R. II, S. 450. Allerdings wird letzteres Wort nur noch aus Galen und Ps. Lukian angeführt, doch ist es hier durch *θοῦρμαιον* geschützt.

404. *ἰδὼν* für *ἰδόν* Brunck.

406. *ἠρέθη* für *ἐνρέθη* Schäfer nach dem Scholium *ποῶν τρόπῳ αὐτὴν συνελάβεσθε καὶ κατελήφατε*; Vielleicht geht darauf das η über dem ersten ε im La.

411. In guter Zeit, vor Aristoteles, heisst *ὑπὴννεμος* vor dem Winde geschützt. Das passt nicht zu den *ἀνφοῖς πάγοις*. Vielleicht

εὐήμεροι, wie Aj. 198 ὁρμαῖται ἐν εὐανέμοις βάσσαις (ein Waldbrand in einer vom Winde durchzogenen Schlucht).

414. ἀκηδῆσοι für ἀφειδῆσοι Bonitz.

424. φθόγγον ὡς, für φθέγγον, ὡς Winckelmann Pr. Salzwedel 1852 S. 42.

434. πρόσθε La, doch gäbe das neben dem doppelten τὰς τε einen Missklang.

447. La ἦιδει στα. Cobet schreibt nov. lectt. 215 ἦδησθα nach Vorschrift der alten Grammatiker für die παλαιὰ Ἰτιδῆς, ebenso Tr. 988 ἐξήδησθ' ὅσον für ἐξήδης. Euripides hat Kykl. 108, El. 926 ἦδειςθα, sonst findet sich die 2. Person imp. von ἰδῆα in der Tragödie nicht.

448. ἦδη für ἦδεν Valckenaer. S. die krit. Anm. zu 18.

452. Die Undeutlichkeit wegen Nachstellung des Subjects und die Allgemeinheit von ἐν ἀνθρώποισιν, wofür man ἐν πόλει oder ἡμῖν erwartet, machen es räthlich, mit Valckenaer τοιοῦσδ' für οἱ τοιοῦσδ' und ὥρισεν für ὥρισαν zu schreiben.

454. ὡς τὰγραπτα Boeckh mit Aug. b für ὡςτ' ἄγραπτα.

455. θνητά γ' für θνητὸν würde die Construction vereinfachen; κηρ. θνητά für θνητῶν, erkl. Anm. zu 356.

457. Für φάνη hat Plut. symposiaca 8, 9 S. 731 c ἐφάνη, Bentley schreibt φάνη.

460. ἐξήδη für ἐξήδεν, s. krit. Bem. zu 18.

462. αὐτ' für αὐτ' Brunck nach geringeren Handschriften. Nicht κέρδος, sondern πρόσθεν bildet den Gegensatz, und αὐτε hat Soph. nur Tr. 1009 ἦδ' αὐθ' ἔρπει, in einem lyr. Vers u. in der Bedeutung von neuem.

467. θ' ἐνός τ' schreibe ich für θανόντ'. Sonst würde man verstehen: von der Mutter getödtet; denn eine hinter μητρός etwa beabsichtigte Pause würde den Dichter von der Schuld der Unbehülflichkeit nicht befreien und ist am Anfange des Verses am wenigsten zu erwarten. Und selbst so würde Polyneikes als Stiefbruder der Antigone bezeichnet; sonst werden in dem Stücke immer beide Eltern genannt. Mindestens hätte nach griechischem Sinne der Vater, nicht die Mutter genannt werden müssen. — Für ἄθαρτον ἡνσχόμην habe ich Ztsch. f. Alt. 1853 S. 255 ἄταρον ἀνσχόμην vermuthet und zu El. 1361 den Versaccent von ἄταρον gerechtfertigt. ἡνσχόμην La. ἡνσχόμην Par. A. ἡνσχόμην Liv. v. ἡνείχόμην (εἰς über εἰ) Vat. 57. Andere geringe Hdschten ἰσχόμην. Eust. II. 5, 120 ἐσχόμην und ἡσχόμην. Der Scholiast in der Erklärung ἡνσχόμην, ὑπερεῖδον. Es giebt ἡνσχόμην und ἀνσχόμην (dies Herodot 5, 89. 6, 112. 7, 139. Aesch. Cho. 734. Eur. Hipp. 687. Aristoph. Frieden 347), aber nicht ἡνσχόμην. Das Simplex ἔχομαι kommt in der Bedeutung τλῆναι nicht vor, wohl auch nicht ἔχω: wo das Activum bei Soph. von Ellendt so erklärt wird, heisst es einfach haben, El. 223 aufhalten. Ἄθαρτον kann eine Glosse gewesen sein, oder eine Aenderung, nachdem die Verderbniss ἡσχ. eingetreten.

487. ἐρκεῖον für ἐρκίον Lb und Eust. Od. 22, 335.

490. τάφους schreibe ich für τάφου. Bei τοῦδε βουλευσθαι τάφου kann der Inf. wegen der Stellung nicht epexegetisch sein, und auch ἴσον nicht substantivisch den Gen. regieren, da τοῦδε τάφου nicht ein allgemeiner Ausdruck ist wie ἴσον λυπῆς, γῆς, τῆς τύχης El. 532, O. T. 579, Eur. Ion 818.

505. Für ἐγκλεῖσαι, weil der opt. fut. nicht in unabhängigen hypothetischen Sätzen steht, Schäfer ἐγκλεῖσαι. Ueber die att. Form krit. Anm. zu 180.

506 f. theile ich dem Chor zu statt der Antigone. Diese hat gerade die entgegengesetzte Meinung; das τοῦτο 508 schliesst sich nicht an diese Verse, auch nicht, wenn man sie mit dem Scholiasten ironisch nähme, oder sie als bitteren Gegensatz zum gezwungenen Schweigen des Chors auffassen wollte; es geht vielmehr unmittelbar auf Antigone

nes vorher ausgesprochene Ueberzeugung. Auch 471 schiebt der Chor zwei Verse ein; hier konnte er kaum schweigen, nachdem ihn Antigone zum Reden geradezu aufgefordert. Das *ὕπναιον* *στόμα* nach 505 deutet sogar an, dass er mittler Weise gesprochen und in welchem Sinne, ebenso 508 und 510. Denn diese Sätze konnte Kreon nach 289—92 nicht aufstellen, wenn nicht der Chor seitdem seine Unterwürfigkeit bezeichnet hatte. Die Unsicherheit der handschr. Personenbezeichnung bei Sophokles habe ich de schol. Laur. variis lectt. p. 261—66 nachgewiesen. Vgl. Ant. 576.

514. *δυσσεβῆ* geringere Handschriften; La *δυσσεβῶν*, über *ῶν* von derselben Hand *η*. Jenes weist vielleicht auf *δυσσεβῶν*. Man kann nicht erklären: gottlos gegen jenen, denn *δυσσεβῆς* steht immer absolut.

516. *τοὶ* die Aldina. La *τοῖς*.

527. *λειβομένη* Gottlieb Schneider mit Aug. b, *λειβόμενα* La. *λειβομένη* die übrigen Handschriften. Wegen *η* s. die krit. Anm. zu 110. *δακρυ'* *εἰβομένη* Triklin, doch kommt *εἶβω* nicht bei Tragikern vor. (Hermann hat es aus Conjectur Aesch. Prom. 400 gesetzt, wogegen ich rhein. Mus. 1864 gesprochen habe.)

531. Ich habe ein Komma nach *ὕφειμένη* und einen Punkt nach *θρόνων* gesetzt, weil La *ῆ*, nicht *ῆ* hat. Valckenaer zu Phoen. 1637 macht auf den in den Tragödien häufigen Gebrauch des Artikels nach dem Pronomen bei Anreden zur Bezeichnung des Spottes oder Unwillens aufmerksam.

536. Nauck *ἦδ' ὁμοροδοῶ καὶ* . .

546. *ῥίγες* Bentley class. Journ. 26 S. 246 für *θίγες*.

541. Das Natürliche wäre *ἀνίως* zu ergänzen; *μὲν δὴτα* ist nicht belegt, während Soph. *μὲν δὴ* 10mal gebraucht. Dindorfs *δὴ, καὶ δὴτ'*, *εἰ* würde das Hauptgewicht auf die bloße Entschuldigung *ἀνίως* *σε ἀλγοῦσα* legen; auch vermisst man ungern eine Bestimmung zu *γέλωτα*. Ich vermute daher *δὴ τὸν* für *δὴτ' εἰ*: diesen (meinen) Spott.

557. *σοὶ* für *γ' οὐ* oder *τοὶ* Bothe nach dem Scholium *Σεαντῇ καλῶς ἐδόκεισιν φρονεῖν* . .

563. *βλάστη* Schäfer für *βλαστῇ*.

567. *μέντοι* Brunck mit Aug. b (Par. E *μὲν τοι σοὶ*) für *μὲν σοι*.

571. *νέει* Lobeck mit Lc Dresd. a für *νέαισι*.

573. Morstadt Schaffhausner Pr. 1864 S. 49 *με* für *γε* hier und Aj. 589.

574. Der Einwand und das Mitleid, das in *στερήσεις* liegt, passt nicht für den Chor. Daher habe ich den Vers mit den Handschriften der Ismene gelassen. Auch die Stichomythie verlangt dies; anders 576 am Schluss derselben.

576. Böckh theilt den Vers mit Aug. b dem Chor statt der Ismene zu.

577. Etwas anderes las der eine Scholiast, welcher erklärt: *οὐ μόνη ταύτῃ ὥρισται τὸ ἀποθανεῖν, ἀλλὰ καὶ σοί*.

578. La pr. *τάσδε*, wohl aus Versehen wegen des folgenden *τάσδε*, wie in Par. A beidemal *τοῦδε* steht, das 2te Mal von derselben Hand in *τάσδε* verwandelt. Seyffert *εὐ δετὰς δὲ* . . doch kommt *δετὸς* nicht vor, nur *δετῇ* die Kienfackel, und Fesseln würden für Fürstinnen, für Jungfrauen wenig passen und bei der Bewachung unnütz sein und sind im Stück nirgends angedeutet; Antigone hätte sie in ihren Klagen gewiss erwähnt.

587. *ποντίαις* für *ποντίας* (La *ι* vor *ς* von neuer Hand) *ἀλὸς* Elmsley nach dem Scholium *ὁμοιον ὡς ὅταν Θρησσησιν ποντίαις δυσπνόοις οἰδμα ἔρβος ὕφαλον ἐπιδράμῃ*.

589. *Θρησσαις* Triklin für *Θρησσησιν*, nur dass er es falsch vor *ὅταν* stellt. Bei Sophokles haben die Handschriften die jonische Form nur noch Ant. 984 im Melos und Phil. 1457 *πληγῇσι* in Anapäst. (Im Trimeter El. 1141 bieten *ξέναισι* für *ξένησι* Par. a und andere

Handschriften.) Zuerst Ellendt lex. Soph. II S. VI sprach *ἦσι* den Tragikern ab.

590. Für *θῖνα καὶ δυσάνεμον, στόνω βρέμονσι δ'* schreibt Ellendt *βρέμονσιν* mit Versetzung des Kommas hinter *θῖνα*, Bergk (schon 1849) *δυσάνεμοι*. Ein dauerndes und ein vorübergehendes Merkmal, schwarz und vom Winde leidend, kann man nicht mit und verbinden; die Stellung des *δέ* ist, wenn auch durch Phil. 959 *φόνον φόνου δὲ δύσιον* und Frg. 196 *ἀρετῆς βέβαιαι δ' εἰσὶν αἱ κτήσεις* gestützt, doch selten. *Δυσάνεμον* adverbial würde nicht zu *βρέμειν* passen.

600. Ich habe nach *δόμοις* einen Punkt statt eines Kommas gesetzt. *κατ'* La., doch die Scholiasten lasen *κατ'*, denn der eine sagt *ὅπερ ἐτέτατο . . θάνατος καταλαμβάνει . .* und *λείπει ἄρθρον τὸ ὁ* (d. h. *ὁ* nach *γάρ*), ein anderer *ἐάν στήσωμεν κατ' αὐνιν* (richtig die erste Ausgabe *κατ' αὐνιν*), *οὐδὲν λείπει τῷ λόγῳ*. Auch bietet *κατ'*, abgesehen von Triklinischen Handschriften, Laur. 31, 1. Die Länge der ersten Sylbe ist in diesem Metrum ungebräuchlich.

602. *κόνις* Jortin für *κόνις*. Letzteres las der Scholiast, der *καλύπτει* erklärt, ersteres wohl der, welchem *θεοῖσι καὶ ἐκκόπτει* entlehnt ist. Der Staub kann weder aufhäufen noch ärndten; *μιν φοινίαν . . κόνιν λόγον . .* gäbe einen Sinn, fiel aber auch aus dem Bilde.

605. *κατάσχη* Par. E für *κατάσχοι*. Ueber die Unzulässigkeit des Opt. ohne *ἄν* habe ich rhein. Mus. 1863 S. 605 gegen Krüger II, 54, 3, 8 gehandelt. Das Scholium *κατάσχοι ἐόντως, ὡς ποιῆσαι, τρίτον προσώπου ὑπερηφανίᾳ κρατῆσαι δύναται* geht schwerlich auf eine Lesart *κρατῆσαι*. Vgl. sch. Aj. 314 *ἄττινολ . . κύρου λέγοντες ἄ. τ. κυροῖν*. — Meineke *ὑπέρβασις ἄν*, doch kommt dies Hauptwort bei keinem Dichter und überhaupt erst seit Polybios vor.

606. *πανταγρεὺς* schreibe ich für *παντογῆρας*, ganz alternd, und *πανταγῆρας* (so Par. A), was beides hier keinen Sinn giebt.

607. *θεόντες* Donaldson für *θεῶν*. Die Götter können dem Zeus nicht entgegengesetzt werden, und Zeus selbst regelt die Zeit. Auch würde eine Sylbe fehlen, denn der entsprechende Vers der Gegenstrophe giebt keinen Anlass zu Verdacht.

608. *ἀγῆρας* La aus *ωι* gemacht von derselben Hand. Auf jedes von beiden geht ein Scholium. Darauf, dass die Zeit ewig neu entsteht, kommt es hier nicht an, sondern darauf, dass Zeus nicht altert.

612. Für *ἐπαρκέσει νόμος ὅδ'* schreibe ich *ἐπαρκέσαι* (dies nach drei Scholien; s. meine Schrift de schol. Laur. p. 9; so auch Vat. 57 und Liv. v) *νόμον. ὁ δ'*, ferner *βίωτος* für *βιότῳ* und setze nach *αἴγλαν* ein Komma statt eines Kolons. *Ἐπαρκεῖν* heisst sonst nicht genügen; der Gegensatz zu Zeus bedarf einer Adversativpartikel, *ἀμφοτέρω* kann nicht auf das entfernte *νόμος* gehen. *Ἐπαρκέσαι νόμον* bringt erst den rechten Zusammenhang mit 605 und mit dem Ganzen hinein: die Uebertretung der heiligen Satzungen ist der Stoff des Stücks.

623. *ἔμμεν* für *ἔμμεν'* Brunck.

625. *ὀλίγιστον* Bergk für *ὀλιγοστόν*. La *ὀλιγώστον*, *ω* aus *ο* von zweiter Hand gemacht. Also *ο* war nicht sicher, der Accent stand noch auf der zweiten Sylbe. *ὀλιγοστός* findet sich nur in hellenistischer Zeit, und auch da nur in der Bedeutung einer von wenigen, mit wenigen. Auch in Aristot. metaph. 9, 1 S. 1053 a 9 hat *ὀλιγοστόν χρόνον* nur Laur. A^b, die anderen *ὀλίγιστον*. Hesychios *ὀλιγοστόν· παρὰ μικρόν* wird jetzt richtig — *γλ* — geschrieben; es steht zwischen *ὀλίγιστον* und *ὀλιγόγνημον*. Auch *πολλοστός* ist erst bei Späteren = *πολύς*. — *ἄτας* unmittelbar nach *ἄταν* und noch dazu hervorgehoben durch den Versausgang, besonders aber die Tautologie ist anstössig. Man erwartet den Gegensatz: auf Schuld folgt Leid. Donaldson *ἄλγους* für *ἄτας*. Letzteres sei durch Versehen aus der Strophe wiederholt.

628. Das überschüssige *σύμφης* vor *τάλιδος*, das die Scholien nur als Glosse haben, lassen schon Pollux 3, 45 und die codd. Livin. aus.

633. *θυμάλων* für *λυσσάλων* der Scholiast; letzteres kommt sonst nicht vor, und auch *λυσσάω* heisst nur rasen.

635. *μον* La. Die enclit. voran: 158, 750, 951. Doch das possessive *μον* findet sich sonst bei Soph. so nicht gestellt. *μοι* Par. A etc.

645. *φύτει* für *φύττει* Liv. v. und Bentley.

648. *μή νύν* für *μή νῦν* die Aldina (*τολυνν* A). *σύγ'* für *ὅφ'* Hertel Pr. Torgau 1856 S. 10.

659. La *τά τ' ἐγγενῇ*, über letzterem *συγγενῇ*, was Elmsley für eine Glosse nahm, ich für eine Berichtigung des Schreibers halte.

669. *εὐ δ' ἄν ἀρχεσθαι θέλειν* hiesse nach 666: wer dem Staatsoberhaupt gehorcht, wird sich gut wollen beherrschen lassen; also wenn er gehorcht, wird er gehorchen, und dazu noch das müssige *θέλειν*! Auch könnte das gute Herrschen erst ein Schluss aus dem Gehorchen sein, müsste also nachfolgen. Man hat 663—67 nach 671 gestellt; doch da 661 f. wegen des *γάρ* nur auf Kreon gehen kann, würde er von seinem Willen reden, gut zu gehorchen, was für ihn nur passte, als er noch Vormund war mit der Aussicht, die Regierung und Heerführung an die Söhne des Oedipus abzutreten. Ich glaube daher, dass Vers 669 unächt ist, um so mehr, als dann die Verszahl von Rede und Gegenrede in diesem Epeisodion genau stimmt, und schreibe *δόρους* (vgl. krit. Anm. zu 195) für *δαρός τ'*. Nachdem *ΔΟΡΟΣ* *δορός* übertragen war statt *δόρους*, wurde wohl dem metrischem Fehler durch *τ'* abgeholfen, und wegen des *τῆ* dann von einem anderen der Vers zugesetzt, wie 46. Zur Deutlichkeit habe ich noch 660 statt eines Punktes ein Kolon gesetzt.

673. *ἦδ'* Nauck mit cod. Liv. p für *ἦδ'* (so La).

674. *συμμάχου* für *συμμάχηι* (so La) Bothe.

705. *φρόνει* schreibe ich für *φρόει*. Zwei Sinnesarten zu hegen kann man niemanden anfordern. *ἦθος* ist nicht *γνώμη*.

706. Für *τοῦτ'* habe ich *τοῦδ'* geschrieben, denn so häufig ein negativer Ausdruck einem affirmativen zur Verstärkung folgt, so unerhört ist die umgekehrte Ordnung ohne eine Adversativpartikel.

715. La pr. *ἐγκρατεῖ*, danach Winckelmann *ἐν κράτει*, wie Soph. sechsmal *ἐν τάχει* gebraucht.

718. *μύθῳ* für *θυμῷ* Martin im Posener Pr. 1858 S. 35.

725. Für *διπλᾷ* Hermann *διπλῇ*, weil in La *διπλᾷ οἱ* von gleicher Hand. Der Schreiber fand offenbar *ῆι* am Vorderrande als Verbesserung vor.

736. *με* für *γε* Dobree. *Γέ* hätte eine wunderliche Stellung, lässt nur eine künstliche Erklärung zu und würde den Vers zu einer Tautologie mit 734 machen. Auch die Ordnung der Verse halte ich für gestört. Erst wenn sich 738, 737, 736 folgen, entsprechen sich die Erwiderungen genau, *πόλις* 738 und 737, *γῆς* 739 und *χθονός* 736. Soll der Staat bestimmen, wie ich regieren soll? — Der Zweifel daran ist kindisch. — Ist es nicht die allgemeine Ansicht, dass der Staat dem Herrscher gehört? — Was Einem gehört, ist kein Staat (Gemeinwesen). — Soll ich denn dies Land für das Interesse eines anderen, nicht für meines regieren? — Natürlich für das des Volkes, denn das bildet die Hauptsache. — Vielleicht war sogar jenes *γ* für *μ(ε)* ursprünglich am Rande nebst *β* und *α* ein Zeichen für die aus Versen geänderte Versfolge.

747. *οὐ τᾶν* für *οὐκ ἂν* Erfurdt. (Döderleins *οὐ κᾶν* würde eine Einräumung von Kreons Beschuldigung einschliessen; dass Hämon sie aber mittelbar abgelehnt, zeigt die Begründung 748.)

763. *οὐδαμᾶ* Hermann mit dem triklinischen Dresd. a für das

dorische *οὐδαμῇ* (La) und *οὐδαμᾶ*. Die Handschriften schwanken dabei fast immer.

775. *ὅσον* für *ὥς* Blaydes. *Τοσοῦτον* verlangt ein Correlativ oder einen Folgesatz; nur wenn es adverbial ist, kann es *ὥς* nach sich haben.

785. *θ'* für *δ'* Winckelmann.

789. *σε γ'* für *ἐν* Nauck und Blaydes. *Ἐπὶ* könnte bei *οὐδεὶς* nur „zur Zeit der Menschen“ heissen.

804. *παγκοίτην* für *παγκοίταν* krit. Anm. zu 110. Auffallend ist aber das ganze Wort. Es kommt nur hier und 810 vor, und alle übrigen Wörter auf *κοίτης* und *κοιτος* sind intransitiv wie der ganze Stamm *κε*.

810. *πάγκοιτος* crit. journal 30 S. 65.

814. Bergk gut *ἐπὶ νυμφείοις*. So las wohl der Scholiast, welcher sagt: *λείπει θύραις ἢ κοιταῖς*, denn *νυμφεῖος* ist auch zweier Endungen. Aber es wäre zu erklären bei dem Brautgemach, plur. maj. von *νυμφεῖον*. Dadurch würde das *ἐπιθαλάμιον* genauer bezeichnet und die Auflösung der Länge vermieden. $\alpha \mu \circ \circ \circ \circ$, $\mu \circ \circ \circ \circ$

822. *θνητῶν Ἄλδην* Dindorf für *θνατῶν Ἄλδαν*. S. die krit. Anm. zu 110.

828. *ῥμβροι* Musgrave für *ῥμβρω*.

830. Hier *οὐδαμᾶ* Par. A pr. für *οὐδαμᾶ* und *οὐδαμᾶ*.

831. *δ'* für *θ'* Bothe.

834. *θεογεννῆς* kommt sonst nicht vor und ist gegen die Analogie gebildet. Geringere Handschriften unmetrisch *θεογενῆς*. Wieseler *θειογενῆς*, was zwar auch nur in den sibyll. Orakeln 5, 261 vorkommt, aber richtig gebildet ist und schon dem Scholiasten vorlag, welcher erklärt: *θειοτέρου γένους τυγχάνουσα*.

836. La *φθιμένα* und dahinter ein ausradirter Buchstab, wie es mir schien *σ*, über *α* von derselben Hand *ω*. Par. A *φθιμένα*. Das Femininum hineinzucorrigiren oder unversehens zu schreiben lag nahe, das Masculinum nicht; auch das dorische *α* erweckt Verdacht (krit. Anm. zu 110). Das Scholium aber *μακάριος ἂν εἴη, ὅστις τοῖς ἰσοθέοις ὁμοίως ἐτελεύτησεν* geht nicht auf das Masc., ein anderes setzt beide Lesarten voraus: *καίτοι σοι φθιμένη, ἢ φθιμένη παντ*. Ferner steht in der Gegenstr. ein Tetrameter mehr. Nun sagt der Scholiast zu 834: *καρτερεῖν σε χρή, ὥς καὶ Νιόβη ἐκαρτέρησεν*, wovon sich im Texte nichts findet. (Der Scholiast zu 838: *γελῶμαι, ὅτι θεοῖς ἴσην με λέγεις*, fand freilich die Lücke schon vor). Das Fehlende muss Antigone als Hohn haben ansehen können, während der Chor offenbar nur trösten will. Dies leistet *σὲ δὲ καὶ τλῆναι πρέπον ὥς κελίην* als vorletzter Vers, indem man nach *λαχεῖν* ein Kolon setzt. Der Chor meinte: harre aber nun auch aus wie Niobe; Antigone versteht dagegen: es ziemt sich, dass du leidest wie sie. — Auf den überlieferten Text passt auch nicht das Scholium *παρὰ μνησθόμενος αὐτήν, θεὸν φησι τὴν Νιόβην*. Ich setze daher nach *θνητογενεῖς* ein Kolon statt des Punktes und lese *καὶ τῷ* für *καίτοι* (Sophokles schrieb beides *ΚΑΙΤΟΙ*). Auf *τῷ* führt auch des Scholiasten *ὅστις*. (Aus den Scholien *κοινά, ὅμοια, τοῦ αὐτοῦ κλήρον καὶ τύχης* und *τὸ τῆς αὐτῆς μοίρας τυχεῖν* und *ὁμοίως* hat Schäfer auf *σύνκληρα* geschlossen, doch ist *σύνκληρος* in dieser Bedeutung nicht bezeugt.) Der Sinn: aber Niobe (die ein so unglückliches Loos hatte) war sogar eine Göttin, während wir nur Menschen sind, und es ist fürwahr . . Harre nun auch in der Zeit bis zum Tode und im Sterben aus wie jene!

840. *οἰχομένην* für *όλομένην* Martin. (Triklin *ούλομένην*, doch das heisst verderblich, unglücklich, und steht als Particip nur Eur. I. A. 793 in den Handschriften, wo seit Erfurd *όλλυμένης* geschrieben wird.)

847. ολοις für ολοισιν Triklin.

848. Die Handschriften haben *ἐργμα*, La *ἐρῆμα* mit dem Scholium *ἐρμα*, *περίφραγμα*, d. h. *ἐργμα* pr. m., worauf das *περίφραγμα* geht (Hesych. *ἐργμασι*, *περίφράγμασιν*), und *ἐρμα*: das punktirte γ sollte durch das beigezeichnete *ἐρμα* ursprünglich nur verdeutlicht werden. Der aus La abgeschriebene Par. H hat *ἐρμα*, wie die Handschriften Choeph. 147 *πρὸς ἐρμα τόδε* (wo *ἐργμα* näher liegt als Hermanns *ἐρμα*) und wie die alten Ausgaben Aristot. part. animal. 2, 15 *πρὸ τῶν ἐρμαίων* für *ἐργμαίων*. Doch richtig Brunck *ἐργμα*, denn für den Spiritus haben die Hdschr. kein Gewicht neben den ausdrücklichen Zeugnissen der Grammatiker, die den asper bei *εἰργω* in der Bedeutung einschliessen als attisch bezeugen; ausser den von Ellendt unter *εἰργω* angeführten noch sch. Aristoph. Ach. 330 *εἰργας* . . *δασέως* . . *Ἀττικοί* . . *Τὸ δὲ ἐπὶ τῆς εἰρηκτῆς δασέως Ἀττικοί*.

855. La *πολύν*. Par. A etc. *πολύ*. Vielleicht *πόλει*? Dies stände poetisch für *ὡπλες δίκην πόλει*, *αἰτία ἦσθα πόλει*, (*κἀκὴν κεκτήσομαι Ἄργει* Eur. I. T. 676.) mit Vermischung von Bild und Wirklichkeit wie 117. 122. Der Staat ist in seinem Oberhaupt vertreten, an dessen Macht Antigone scheitert; ungern würde man eine Andeutung hiervon vermissen. Der Satz ist zu allgemein nach 451.

864. *κοιμήματα τ'* für *κοιμήματ'* Schol. (*καὶ συνουσίαι*) und Vat. (Pal.) 287. — *αὐτογέννητ'* für *αὐτογέννητ'* Liv. v. (*αὐτογέννητα* die triklinischen Dresd. a. Par. T [no. 2711] und Neap. II J 32).

884. *χεῖν* für *χεῖν* ἢ Dawes.

887. *ἀφετε* Vat. 287 für *ἀφεῖτε* und *ἀφῆτε*. — *χεῖν* für *χεῖν* Dind. nach dem Scholium *χεῖν καὶ θέλει*.

905. Die Stelle hat A. Jacob verdächtigt; auf Iophon wies ich Ztschr. f. Alt. 1846 S. 628—31 hin, wo ich auch die Grenzen der Einfügung wie oben angegeben habe.

907. *ἀν ἡρόμην* Par. E für *ἀνηρόμην*.

911. *βεβηκότων* für *κεκινδύοιτοιν* Arist. Rhet. 3, 16. S. krit. Anm. zu 223.

929. *αὐταί* für *αὐταί* Erfurdt.

935 f. theilt der Scholiast dem Chor zu, die Handschriften dem Kreon.

939. *μῆλλω* für *μέλλω* Meineke. Letzteres könnte heissen: es steht mir nicht erst bevor, als Futurum im Gegensatze zum Präsens; doch ist jenes kräftiger.

941. Für *βασιλῖδα* Winckelmann Salzwedler Programm 1852 S. 30 *βασιλειδᾶν*. Nur war dies von einem Abschreiber für *βασιλειδᾶν* gesetzt (krit. Anm. zu 110). Den Conjecturen *βασιληῖδα* und *βασιλειαν* steht der Artikel entgegen, der fehlen, oder vor *μὲν* wiederholt sein müsste.

943. *εὐσεβῶν* für *εὐσεβῆων* Liv. p und Triklin.

948. *καὶ* nach *καίτοι* hat Hermann eingeschaltet.

950. *χρυσόρυτος* für *χρυσόρυτος* Triklin.

952. *ὄλβος* für *δυβρος* Erfurdt.

955. *ὀξύχολος* für *ὀξύχολος* Scaliger.

956. Ohne denkbaren Grund steht *κέρτομοις* nahe hinter einander zweimal; auch passt es nicht recht zu „Gesinnung“, und der dat. causae ist hier schwer verständlich, wo Dionys der handelnde ist. Dindorf vermuthet eine Dittographie; doch kann einfaches Abirren auf 962 ein Wort wie *ἀντιβλοῖς* verdrängt haben: durch Zorn (des Dionysos), der dem *ὀξύχολος* entgegentritt. *Ὅρα* Zorn 1200. Aesch. Prom. 317. Ag. 71. Eur. Med. 1150. 1172.

960. Für *ἀνδρῶν* schreibe ich *ἐνδρῶν*, weil nur so Sophokles mit der sonst allein ähnlichen Sage bei Apollodor in Einklang kommt, *στάζειν* hier nicht wohl verständlich ist, wenn man nicht zugleich an

das Blut denken kann, ἀνθρῶς in der Bedeutung stark sich nur hier findet, und der Wechsel des Numerus bei derselben Sache, τὰς μανίας und μανίας, in unmittelbarer Nähe auffallend wäre. τὰς La pr.

966. Für κυανέων πελάγεων (Par. A πελαγέων) πετρῶν schrieb Bergk Hall. L. Z. 1849 S. 1079 Κυανεῶν σπιλάδας, was Wieseler ind. lectt. a. Gott. 1857 S. 10 in σπιλάδων verbessert hat. Hierzu war πελαγίων (oder nach späterer Form πελαγελών) πετρῶν eine alte Glosse. Vgl. Hesych. σπιλάδες αἱ περιεχόμεναι τῇ θαλάσῃ πέτραι, Eust. 1468 zu Od. 3, 298 αἱ παράλλαι πέτραι, Heliodor in Apollon. Lex. zu Homer αἱ παραθαλάσσιοι πέτραι.

969. τὰ δ' schreibe ich für ἡδ' (Id' Triklin, doch Idé kommt bei den Tragikern nicht vor und würde den Hiatus nicht beseitigen). Die Lücke hinter Ὀρην ergänzt mit ναίεται Schoene allg. Schulztg. 1833, 2, 954 gemäss Ant. 1123, doch ἄξενος, welches Böckh vermuthet, hatte der Scholiast: ὁ Ὀρακινὸς Σαλμυδησσός· πέλαγος δ' ἐστὶ δυσχεῖμερον περὶ Ὀράκης. Αἰαχῆλος· Σαλμυδησσία γυνήτις ἐχθροῦ ἐνός. Mit δυσχεῖμερον erklärt der Scholiast auch ἀπόξενον O. T. 196 und bezieht dies auf den Salmydessos. Lykophron Al. 1286 καὶ Σαλμυδησσός καὶ κακὸς ἐνός κλύδων Σινύθαισι γέινων.

975. ἀραχθέντων Seidler für ἀραχθέν ἐγγέων. (Aus dem Scholium zu 975 ἀντὶ τοῦ τυφλωθέν schloss Wunder, dass der Scholiast 973 ἀραχθέν gelesen und dass dies Wort 975 fälschlich in den Text gekommen. Doch τυφλὸν ἔλκος ist poetisch und konnte vom Scholiasten als Erklärung nur angewandt werden, nachdem der Dichter es schon gebraucht. Er wollte nur sagen, dass dies ἀράσσειν das obige τυφλὸν bedeute. Dagegen accentuirte er ὕψ' und setzte danach ein Komma: ἀραχθέν αἱματηραῖς χεῖρεσσιν, ὅπ' ἐγγέων καὶ κεκλῖδων ἀκμαῖς.) ἀλαστόροισιν würde auf Phineus Bestrafung deuten, die sonst in diesem Chorgesange nicht vorkommt und auch nicht hergehörte, da es sich nur um die Leiden der Eingekerkerten handelt. Winckelmann (Salzwedler Pr. 1852 S. 30) ἀλαστόροισιν. Dies wäre gebildet wie δῆντορος 108, der passivischen Bedeutung nach wie διάτορος.

984. θυέλλαισιν für θυέλλῃσιν Ellendt (s. krit. Anm. zu 589).

1035. Für τῶνδ' schreibe ich μῶν und setze davor einen Punkt für das Kolon, hinter πάλαι ein Fragezeichen statt des Punktes. Denn die Präposition kann nicht zwischen dem Artikel und seinem Nomen stehen und ὁ γένους findet sich nicht für den Verwandten.

1036. ἐμπ La im Text und im Lemma. Auch das Scholium φόρτος γεγένημαι kann nicht füglich auf ἐκπεφόρτισμαι gehen, wohl aber eine Erklärung des ἐμπ. sein. Ἐκφορτίζω kommt überhaupt nicht vor.

1037. Für τὸν πρὸς hat La pr. τα προ woraus Blaydes τάπο macht. *Ηλεκτρον ist Neutrum.

1039. Ich setze nach κρήψετε einen Punkt statt eines Kommas.

1042. Nach ὧς und τρέσας füge ich Kommata hinzu.

1065. τρώχους für τροχούς Erfurdt nach Vorschrift alter Grammatiker. Gut Winckelmann Salzw. Pr. 1852 S. 30 ἥλιον τελεῖν. Stehend ist δρόμον τελεῖν (El. 726). Man sagt nicht einmal ἡμέραν τ. für διάγειν, denn ἡμαρ τ. gebraucht Homer von Eos, die den Tag herbeiführt.

1080—83 hat Wunder wohl mit Recht ausgeworfen. Wollte man sie retten, so müsste man für ἐχθραὶ ein Wort einsetzen, auf welches sich ὅσων beziehen kann, etwa νεκροῖς, worauf dann auch συν ginge. Die Todten kommen durch Versagung der Bestattung nicht zur Ruhe, und beunruhigen durch die Leiche wieder die Bürgerschaften. Vielleicht auch πάσι: so allgemein, weil auch aus Unachtsamkeit Leichen von Selbstmördern oder auf der Strasse Verstorbenen konnten liegen bleiben. Das nach πόλεις unsinnige πόλιν verwandelt Wieseler in πάλην. Hesych. πάλην· . . καὶ σποδός. Eustath. Il. 12, 168 πάλη κατὰ Αἴλιον Διονύσιον . . τέφρα. Φερεκράτης Ἰππῶ (Frg. 60) ἀνέπλησα τῶ-

φθάλμῳ πάλης φρεσὼν τὸ πῦρ. Also zu der Asche, die den Heerd inne hat. Unter die Opferdämpfe in der Wohnung oder auf dem heiligen Staatsheerd mischt sich der entweichende Geruch.

1090. Brunn ἄν für ἤ. Das ἄν scheint wegen der gleichen Endsybte ausgefallen und die Lücke falsch ergänzt zu sein. Τὸν νοῦν τῶν φρεσῶν zu verbinden wie ἀγῶν ἐριδος, πῆμα ἀτης, hindert der Zusatz des Artikels und widersarr die Stellung des Genetivs. Anders Tr. adesp. 240 ἐξαφαιρεῖται φρεσῶν τὸν νοῦν τὸν ἐσθλόν.

1096. εἰλαθεῖν für εἰλάθειν nach Elmsley die Herausgeber seit Dindorf.

1097. πέρα für πάρα Musgrave. Letzteres passt in der Bedeutung penes aliquem est, licet nicht zum Sinn, in der des Delphischen Spruchs ἐγγύα, πάρα δ' ἄτα nicht in die Construction. Ἐν δεινῷ „bei Gefahr“ zu verstehen verwehrte dem Zuhörer das vorangehende δεινόν, worauf es doch wohl zurückweist.

1102. δοκεῖ für δοκεῖν würde die Construction erleichtern.

1107. νυν für νῦν Hermann.

1108. Vor ὁπάονες Par. A οἷτ', La ἔτ'. Ich habe die Interpunction hinter ἄν entfernt und hinter ἀπόντες statt eines Kommas einen Punkt gesetzt. Sonst würde Kreon die Abwesenden anreden.

1119. Ἰταρίαν für Ἰταλίαν erwähnt Erfurdt. Dass Sophokles hier den Stammesort des attischen Dionysosdienstes übergehen und nach dem fern liegenden Italien greifen konnte, das glaube, wer mag! Den Abschreibern war freilich Italien bekannter. — παγκοίνοις für παγκοίνους die Scholien (ἐν οἷς πάντες συνάγονται) und geringere Handschriften, auch Neap. II F 34.

1122. ματρόπολιν Dindorf für μητρόπολιν. Dieser Stamm hat α in melischen Versen bei Sophokles O. C. 708 ματροπόλει. Ant. 863 ματρῶναι, 18mal in μήτηρ und dessen casibus. Daher ist O. T. 1092 mit Dindorf ματέρ', O. C. 527 mit Elmsley ματρόθεν für η herzustellen. So hat Aeschyl. mit α ματρόπολις Pers. 878. Achtmal Fälle von μήτηρ. ματρόθεν Cho. 601. ματρῶν ματροφόνος ματροκασιγνήται Eum. 324. 254. 947. δυσμάτορος Hülk. 63. προματῶρ Sieben 127. Danach ist zu ändern μητροφόνος und μητροκτόνον Eum. 265 und 486 und wohl auch in den melischen jambischen Trimetern μήτηρ Cho. 426 und μητραλοῖαν Eum. 156.

1123. ναιετῶν für ναιῶν Dindorf. ὕγρῶν für ὕγρὸν Triklin, ξείθρων für ξέεθρον Hermann.

1128. στείχουσι Νύμφαι für Νύμφαι στείχουσι Blaydes. Dann hätten wir einen einfachen trochäischen Vers.

1133. καλλιστάφυλος schreibe ich für πολυστάφυλος des Metrums wegen. Das homerische Compositum konnte einem Abschreiber leicht in die Feder kommen. Das Bezeichnende für Nysa auf Euboea war die Wunderrebe, auf die als eine einzelne auch der Scholiast das Epitheton bezieht. Er sagt (zu ἀντὰ — στάφυλος): ἢ τὸ ἐν Εὐβοίᾳ φησὶν ἢ τὸ ἐν Παρνασσῷ ἐν ἀμφοτέροις γὰρ τοῖς τόποις ἡ ἀμπειλος, ἢ καθ' ἑκάστην ἡμέραν etc. Vielleicht las auch er καλλιστ., nicht das auf so viele Weinländer passende πολυστ. — Liv. p und Brunck πολυστ. Doch verlängern die Tragiker und Pindar so nicht. Nur Hel. 199 ist πολύπινος handschriftlich, und auch da zwingt die Gegenstrophe zu πολ. — πολύπους (Soph. Frg. 286) und der Name Πουλντίων sind auch der attischen Prosa eigen.

1135. Θηβαίος für Θηβαίος Hermann.

1141. πάνδαμος Dindorf für πάνδημος. So ἐπίδαμον O. T. 494. δαμουχίος O. C. 1087.

1143. Παρνασίαν Dindorf für Παρνησίαν. Das dor. α Παρνασοῦ O. T. 475. Παρνασίος Aesch. Cho. 941. Euripides achtmal, nur Ion 86 Παρνησιάδες.

1146. *πύργων* schreibe ich für *πύρ πνεόντων*, und mit Triklin *ἄστρων χοραγὴ* für *χοραγὴ ἄστρων*.

1150. *προφάνηθ' ὠνάξ* Bergk für *προφάνηθι Ναξίαις*. Die anceps wäre nur statthalt, wenn nach dem Anapäst noch eine Anakrusis möglich wäre. *αἰς* kann aus einer zu *Θυιασιν* gehörigen Verbesserung entstanden sein.

1151. *Θυλαιοιν* Böckh für *Θυιάσιν*.

1160. *ἐφεστῶτων* für *καθεστῶτων* Blaydes.

1162. *γὰρ* für *μὲν* Hartung.

1167 ist seit Turnebus aus Athenäos eingeschaltet. Auch Eustath hat den Vers wohl erst aus Athenäos, der Scholiast erklärt ihn. Aus dem Scholium *οὐ νομίζω ζῆν ἐκείνον τὸν ἄνδρα: ὃν ἂν προδῶσιν αἱ ἡδοαὶ* darf man nicht auf eine abweichende Lesart schliessen; der Grammatiker setzte nur für die schwerere Construction eine leichtere. La 1166 *ἄνδρός*, doch hier ist Athenäos die bessere Quelle, und der hat VII 280b und XII 547c *ἄνδρες*.

1185. Weder *προσῆγορος* als Substantivum, noch ein Adjectiv mit zwei object. Genetiven, noch ein actives Adjectiv des Anredens mit einem Genetiv der Person vermag ich nachzuweisen. Vielleicht ist *ὅμμ' ὡς* für *ὅπως* zu schreiben. *Ἰκνούμαι* mit dem Accusativ der Person O. C. 275. Aj. 587. *Ζῆνα ἰξόμεσθα σὺν κλάδοις* Aesch. Hülfs. 140. *τὰ σά γούνα ἰκόμεθα* Hom. Od. 9, 266. *τὴν ἰκόμεν φεύγων* Il. 14, 260.

1195. *ἀλήθεια* für *ἡ ἀλήθεια* Neue.

1200. *κατασχέθειν* für *κατασχέθειν* Elmsley.

1205. *εἰσβαίνουмен: εἰτ' ἐβαίνουмен?* Winckelmann *ὡς ἐβαίνουмен*, *φανῆς δ'* (δέ bei dem Nachsatz O. T. 1267. *ὡς* nachgestellt Tr. 771).

1219. *κελευσμάτων* für *κελεύσματος* Burton.

1241. *εἰν* hat Par. A und geringere Handschriften, *ἐν* La. *εἰν* steht nur Alk. 436 fest. Aesch. Hülfs. 837 duldet es die Gegenstrophe nicht, eben so wenig Eur. Tro. 821, wo es eine Handschrift bietet. Dindorf setzt es aus Conjectur ras. Her. 619 ein (Trimeter des Herakles: *ἐν Αἰδου*) und Alk 232 (*ἐν ἡματι*), Bothe Soph. Phil. 685 (*ἴσοις ἐν ἴσοις*). Setzt man an unserer Stelle ein Wort ein, das nicht zum Folgenden gehört, so zerfällt der Vers in seine Metra, was die Tragiker gern vermieden. Vielleicht *ἄμφ'*, bei dem Palast des Pluto. Pind. Nem. 4, 85 *κεῖνος ἄμφ' Ἀχέροντι ναιετάων*.

1265. La *ὡς μοι* (so). Ich lasse *μοι* weg. (Turnebus Conjectur *ᾧμοι* verstösst gegen die in der erkl. Anm. zu 82 aufgestellte Regel. Bei Aesch. Pers. 1022 *ὅμοι στονόεσσα πλαγὰ* rührt *οἱ* von Schütz her.)

1267. Vierfaches *αἶ* Brunck. *αἶ* viermal Aug. b, *αἷ* siebenmal Neap. II F 34, die anderen Handschr. *αἶ* dreimal.

1278. La und Par. a haben bei den zwei ersten Reden des Boten die Ueberschrift *ὀλέτης*, bei den drei letzten *ἄγγελος*, nicht *ἐξάγγελος*.

1281. *ἐκ* für *ἡ* Canter.

1289. *νέον* für *νέον λόγον* Seidler; letzteres ist aus 1287 wiederholt.

1290. *αἰαὶ αἰαὶ* für *αἶ αἶ αἶ* Dindorf.

1293. *χόρος* für *ἄγγελος* Erfurdt.

1301. *ὀξυθήκτος* kommt noch dreimal vor, immer von einer Waffe; *φασγάνω*, *φασγάνοις*, *βέλει* Eur. Andr. 1150. 1118. El. 1159. *Βώμιος* hat sonst nur bei einem örtlichen Verbalbegriff die Bedeutung an oder auf dem Altar; *ἧδε* heisst „hier“ nur in Verbindung mit einem Verbum, würde aber mit *λύει* bedeuten, dass Eurydike eben erst stirbt. *Ὄξυθήκτω* Arndt, *κοπίδι* unter anderen Conjecturen Blaydes. Vielleicht *ὀξυθήκτω κοπίδι βώμια*. La *ἡ δε* (so); das kann aus dem Rest eines verlöschten [*κοπ*]ηδι entstanden sein. — Vgl. 602. Eur. El. 837 bei dem Opfer: *ὅσαι τις ἡμῖν κοπίδ', ἀπορρηξάι χέλυν*; Damit würde angedeutet, wie Eurydike zu der Waffe kam; nicht ein Schwert passt

für das Weib. Πέριξ nachgestellt: Aesch. Pers. 363 ἄλλας (ναῦς τάξαι) κύκλω νῆσον Αἰάντος πέριξ. Eur. ras. Her. 243 βαρὺν πέριξ νῆσαντες. Der Sinn wie Aj. 828, 899 πεπτώτα περὶ ξίφει, φασγάνῳ περιπτύχης. Pind. Isthm. 3, 54 ἀλλὰν ταμὼν περὶ ὧ φασγάνῳ. Hom. Il. 13, 570. 441 περὶ δουρὶ ἡσπαιρε, ἐρεικόμενος, 8, 86 κυλινδόμενος περὶ χαλκῷ. — Zwar sagt Eur. Rhes. 8 λῦσον βλεφάρων ἔδραν für öffnen, doch auch λύνειν γυῖα vermeidet den Doppelsinn nicht und könnte ebenfalls freimachen bedeuten. Κελαινά freilich würde besser zu δένει als zu dem verschiedenartigen Begriffe λύειν passen, und ginge dann auf das Blut. Noch kühner Aj. 376 ἐρεμνὸν αἷμ' ἔδυσσα. An Weinen kann man nicht denken, da βλέφαρον das Augenlid, nicht das Auge ist.

1302. Die Lücke bemerkte zuerst Canter. Ich habe ans Ende das dem λέγος ähnliche ΤΕΚΟΣ gesetzt, um den Ausfall zu erklären.

1306. αἰ viermal La, αἰαῖ doppelt Hermann.

1310. αἰαῖ Dindorf (αἰ αἰ Erfurdt) für φεῦ φεῦ, welches in La von neuer Hand über Rasur steht. So schwanken die Handschriften zwischen φεῦ φεῦ und αἰ αἰ Prom. 98 und setzen φεῦ gegen das Metrum O. C. 1670 hinzu. (Neue lässt ein φεῦ fort, doch ∞ ± ∞ — ∞ sind ungebräuchliche Formen des Dochmius.)

1319. σ' ἐγὼ σ' Hermann für σ' ἐγῶ.

1331. ἀμέραν für ἡμέραν Aug. b. Neap. II F 34. Erfurdt.

1334 f. und 1337 f. schreiben die Handschriften dem Boten zu, Buttmann dem Chor. Jener hat mit dem Berichte seine Aufgabe vollendet; nicht der Sklav., sondern die Vertreter der Stadt haben den Fürsten zu trösten. τι für τί Bruckh.

1336. μέν (das auch Par. A hat) fehlt in La. Daher Seyffert τὰ πάντα für ταῦτα, alles, was ich wünsche, ist zu sterben.

1340. κατέκτανον Gottlieb Schneider für κατέκτανον. Hesych. κατέκτανον· κατέκτεινον. Hermann κάντανον, und so Vat 57. Doch diese Form ist den Tragikern fremd.

1341. Hermann hat ὅς vor dem zweiten σέ ausgeworfen. αὖ τάνδ' für αὐτάν Seidler.

1342. ὅπα vor πρὸς πόρερον hat Seidler gestrichen; es geht über das Maass der Gegenstrophe hinaus und hat einen unzulässigen Hiatus. Es war wohl eine Randglosse zu πᾶ. Auch Erfurdt hielt die Bemerkung für nöthig, dass πᾶ für ὅπα stehe. — κλιθῶ für καὶ θῶ Musgrave.

1345. τάν für τὰδ' ἐν Bruckh.

Uebersicht der Versmasse.

Parodos. 100—161.

Erste Strophe 100—109=117—126.

× 0 1 3 — 1 × 0 1 3 — 0 —	zwei Glykoneen
× — 1 3 — 0 ×	glyconeus
0 — × 0 — 0 —	glyconeus polyschematistus
× 0 — 0 ×	Einschritt*), Choriambus
× — × 1 3 — 0 — ×	v. logaoedicus simpliciter dactylicus dupliciter trochaicus mit doppeltem Einschritt
× — × 1 3 —	glyconeus polyschematistus
× 0 × 0 —	glyconeus polyschematistus
0 0 0 1 3 —	glyconeus polyschematistus
× — 1 3 — 0	pherecrateus.

Erste anapästische Periode. 110—116=127—133.

Drei tetrametri anapaestici
paroemiacus
tetrameter anapaesticus
dimeter anapaesticus
paroemiacus.

Zweite Strophe 134—140=148—154.

1 3 — 0 — 0 — 0 —	v. logaoedicus tripliciter dactylicus du- pliciter trochaicus
1 3 — 0 — 0 — 0 —	v. logaoedicus tripliciter dactylicus du- pliciter trochaicus
× — 1 3 —	Einschritt, Choriambus
× — × 0 1 3 —	glyconeus polyschematistus
1 0 1 3 0 0	dimeter creticus
1 3 — 1 3 — 1 3 — 1 3 —	tetrameter choriambicus hypercatalectus
1 3 — ×	adonius.

*) Einschritt und Anslaut nenne ich nach Westphal, was Hermann abweichend von den alten Rhythmikern Basis und Ekthesis nannte.

Zweite anapästische Periode. 141—147=155—161.

Sechs tetrametri anapaestici
paroemiacus

Erstes Stasimon. 332—375.

Erste Strophe 332—342=343—353.

— — — — —, — — — — —	versus logaoedicus simpl. dact. tripl. troch. cat. Glyconeus.
— — — — —, — — — — —	zwei Glykoneen
— — — — —	Adonius mit Einschnitt und Anakrusis
— — — — —	tripodia jambica
— — — — —	pentapodia jambica catalectica
— — — — —	tetrameter dactylicus
— — — — —	tetrameter dactylicus
— — — — —	ithyphallicus mit Einschnitt.

Zweite Strophe 354—364=365—375.

— — — — —	trim. dactyl. cat. in dissyllabum mit anacrusis
— — — — —	trim. dactyl. cat. in dissyllabum mit anacrusis
— — — — —	vers. logaoed. tripl. anapaesticus dupl. jamb. cat.
— — — — —	creticus mit Anakrusis und Einschnitt
— — — — —	dipodia jamb. Dimeter creticus
— — — — —	tetrapodia jambica.
— — — — —	dipodia jamb. Creticus
— — — — —	tetrapodia troch. cat.
— — — — —	tetrapodia jamb.
— — — — —	monometer troch.

376—83. Chorführer. Sechs tetrametri anapaestici
dimeter anapaesticus
paroemiacus

526—30. Chorführer. Drei tetrametri anapaestici
dimeter anapaesticus
paroemiacus.

Zweites Stasimon. 582—625.

Erste Strophe 582—592=593—603.

— — — — —	trimeter anapaesticus
— — — — —	dimeter jambicus
— — — — —	paroemiacus
— — — — —	doppelter Einschnitt, versus logaoedicus dupliciter dactylicus dupl. trochaicus

∘ ∘ ∘ — ∘ — ∘ —	tetrapodia jambica
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	tetrapodia trochaica catalectica, Anslaut
∘ ∘ ∘ — ∘ — ∘ —	pentapodia trochaica catalectica
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	anacrusis, Einschnitt, ithyphallicus
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	tetrapodia troch. catalectica
∘ ∘ ∘ — ∘ — ∘ —	hexapodia jambica catalectica.

Zweite Strophe. 604—614=615—625.

∘ — ∘ — ∘ — ∘ —, ∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	zwei Glykoneen, der erste mit jamb. Anslaut, der zweite hyperkatalektisch
— ∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	anacrusis, choriambus, v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch.
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	v. logaoedicus wie der vorige
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	choriambus, v. logaoed. wie die vorigen
∘ — ∘ — ∘ —, ∘ — ∘ — ∘ —	v. logaoed. simpl. anapaesticus, simpl. jamb. V. logaoed. dupl. anap. dupl. jamb. catalect.
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	v. logaoed. simpl. anapaest. tripl. jamb. catalect.
— ∘ — ∘ — ∘ —	v. logaoed. dupl. anapaest. simpl. jamb. ithyphallicus
∘ — ∘ — ∘ —	wie der zweite Vers

626—630. Chorführer. Drei tetrametri anapaestici
dimeter anapaesticus
paroemiacus.

Drittes Stasimon. 781—90=791—800.

∘ — ∘ —, ∘ — ∘ —	dijambus, choriambus
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	dijambus, adonius
∘ — ∘ — ∘ —	anacrusis, v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch.
∘ — ∘ — ∘ —	ebenso
— ∘ — ∘ —, ∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	dijambus, dimeter choriambicus, spondeischer Anslaut
∘ — ∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	spond. Einschnitt, choriambus, adonius
— ∘ — ∘ — ∘ —, ∘ — ∘ — ∘ —	anacrusis, zweiversus logaoedici simpl. dact. dupl. troch.

801—805. Chorführer. Vier tetrametri anapaestici paroemiacus.

Erster Kommos. 806—882.

Erste Strophe 806—822=823—837.

Antigone. ∘ — ∘ —, ∘ — ∘ —	monometer jambicus; choriambus*)
∘ — ∘ — ∘ — ∘ —	glyconeus polyschematistus cum anacrusi

*) rhythmisch ∘ — ∘ — — ∘ — ∘ — glycon. polyschem. c. anacrusi mit asynartetischem zweitem Einschnitt (synkopirter Kürze).

⌘ ˘ ˘ ˘ — ˘ — ⌘ — ⌘ ˘ ˘ ˘ —	glyconeus, glyconeus polyschematistus
⌘ ˘ ⌘ ˘ ˘ ˘ — ⌘ ˘ ⌘ — ˘ ˘ ˘ —	zwei glyconeī polyschematistī
˘ ˘ ˘ — ⌘	adonius
˘ — ˘ ˘ — —	pherecrateus
— ⌘ ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ —, ˘ ˘ ˘ — ˘	anacrusis, Einschnitt, penthemimeres dactyl., adonius
— ⌘ ˘ ˘ ˘ — ˘ — ⌘ —	glyconeus cum anacrusi, Auslaut.

Chorführer. Fünf tetrametri anapaest. und paroemiacus.

(Gegenstrophe. Zwei tetrametri anapaest. und paroemiacus.

Tetrameter anapaestici und paroemiacus.

Zweite Strophe 838—56=857.—75.

Antigone. — ˘ ˘ ˘ —, ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — —	monometer jambicus, v. logaoed. simpl. dact. tripl. troch.
˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — —	anacrusis, v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch.
˘ ˘ ˘ — ˘	adonius
˘ ˘ ˘ — ˘ —	v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch. cat.
˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — —	pherecrateus
˘ ˘ ˘ — —	dochmius
— ˘ ˘ — —, ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — —	dochmius, dochmius hypercatalectus
˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — — ⌘ ˘	anacrusis, v. logaoed. simpl. dact. dupl. troch. cat., Auslaut
— ˘ ˘ — —, ˘ ˘ ˘ — —	tripodia jambica, dochmius.
˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ — — ˘ ˘ — — ˘ ˘ — — ˘ ˘ — —	tetrameter jambicus
— ˘ ˘ —, ˘ ˘ ˘ — —, ˘ ˘ ˘ — — ˘ ˘ — — ˘	dimeter anapaest., dochmius, dochmius hypercat.
˘ ˘ ˘ —, ˘ ˘ — — ˘ ˘ — —	dipodia jamb., ithyphallicus.
Chor: ˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ ˘ — ˘	Jambische Tetrapodieen
˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ ˘ — ˘	
˘ ˘ ˘ — ˘ ˘ ˘ — ˘	
˘ ⌘ —, ˘ ˘ — — ˘	anacrusis, Einschnitt, ithyphallicus

Epodos. 876—82.

Antigone. ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ — ˘	pentapodia jamb. catalectica
˘ ˘ — — —, ˘ ˘ — — — ˘	Einschnitt, choriambus, dimeter creticus
˘ ˘ — — — ˘ ˘ ˘ ˘ ˘ — ˘	v. logaoed. tripl. dact. dupl. troch.
˘ ˘ — — — —	ithyphallicus
˘ ˘ — ˘ ˘ ˘ — ˘	tetrapodia troch.
— ˘ ˘ — — —	tetrapodia jamb. catalectica.

Anapästische Periodos. 929 — 943.

Chor. Zwei tetrametri anapaestici.

Kreon. Zwei tetrametri anapaestici.

Antigone. tetrameter anapaesticus
 dimeter anapaesticus
 Chor. Zwei tetrametri anapaestici
 Antigone. tetrameter anapaesticus
 dimeter anapaesticus
 paroemiacus
 drei tetrametri anapaestici
 paroemiacus.

Viertes Stasimon. 944 — 987.

Erste Strophe 944—944=955—65.

⏏ — — — — — — — —	spondeischer Einschritt; choriambus; adonius
⏏ — — — — — — — —	spondeischer Einschritt; trimeter cho- riambicus catalect. in disyllabum
— — — — — — — —	adonius
⏏ — — — — — — — —	glyconeus mit spondeischem Auslaut
⏏ — — — — — — — —	wie der zweite Vers
⏏ — — — — — — — —	wie der zweite Vers, doch akatalektisch
⏏ — — — — — — — —	wie der zweite Vers
— — — — — — — —	dimeter jambicus
— — — — — — — —	dimeter jambicus
— — — — — — — —	anacrusis, spond. Einschritt, ithyphall.

Zweite Strophe 966—976=977—987.

⏏ — — — — — — — —	Einschritt, v. logaoed. tripl. daet. dupl. troch. catal.
⏏ — — — — — — — —	ebenso
⏏ — — — — — — — —	Einschritt, dimeter choriambicus
— — — — — — — —	monometer jambicus, Auslaut
— — — — — — — —	logaoedicus simpl. daet. dupl. troch.
— — — — — — — —	monometer jambicus, ithyphallicus
— — — — — — — —	trimeter jambicus
— — — — — — — —	anacrusis, spond. Einschritt, ithyphal- licus
— — — — — — — —	wie der sechste Vers.

Hyporchema. 1115 — 1154.

Erste Strophe 1115—1125=1126—1136.

⏏ — — — — — — — —	dimeter anapaesticus, Auslaut
— — — — — — — —	tripodia jambica catalectica
⏏ — — — — — — — —	v. glyconeus polyshematistatus
⏏ — — — — — — — —	anacrusis, Einschritt, tripl. troch. catal.
— — — — — — — —	v. logaoedicus simpl. daet. dupl. troch.

— x — — — — —	wie der dritte Vers
— x — — — — —	v. simmiacus
— x — — — — —	Einschritt, choriambus
— x — — — — —	wie der dritte Vers
— x — — — — —	tetrapodia jamb. cat.

Zweite Strophe. 1137—1145=1146—1154.

— — — — —	trimeter anapaesticus
— x — — — —	anacrusis, Einschnitt, choriambus
— — — — —	dimeter troch. cat.
x — — — —	Einschnitt, monometer troch.
— — — — —	dimeter anapaesticus, v. logaoed. simpl.
	dact. dupl. troch. cat.
x x — — — — —	anacrusis, v. glyconens polyschematis-
	tistus, Creticus
x — — — — —	v. sapphicus minor.

1257 — 1260. Chorführer. Drei tetrametri anapaestici.

Paroemiacus.

Zweiter Kommos. 1261—1347.

Erste Strophe. 1261—1283=1284—1305.

Chor.	— —	Anapäst
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien
	— — — — — —	dochmius
	— — — — —, — — — — —	dimeter creticus
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien
	— — — — —, — — — — —	dimeter anapaesticus
	— — — — — —	dochmius
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien
Chor.	— — — — — — — — — — —	jambischer Trimeter
Kreon.	— —	Anapäst
	— — — — — — — — — — —	jambischer Trimeter
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien
	— — — — —, — — — — —	jambischer Trimeter
	— — — — —, — — — — —	Dochmius, jambische Tripodie
	— — — — —, — — — — —	zwei Dochmien.

Bote. Drei jambische Trimeter.

Kreon. Ein jambischer Trimeter. (In der Gegenstrophe ausgefallen.)

Bote. Zwei jambische Trimeter.

Zweite Strophe. 1306 — 1327 = 1328 — 1347.

Kreon. $\cup \text{ — } \cup \text{ — }$ dimeter Anapaesticus
 $\cup \text{ — } \cup \text{ — } \cup \text{ — } \cup \text{ — } \cup \text{ — }$ zwei Dochmien

$\cup \frac{1}{2} \frac{1}{2} \cup _$, $\cup \frac{1}{2} \frac{1}{2} \cup _$ **zwei Dochmien**

$\overline{\cup} \cup \cup \cup \cup$
dochmius

$- \frac{1}{2} \frac{1}{2} \cup - , \cup \frac{1}{2} \frac{1}{2} \cup -$ zwei Dochmien.

Bote. Zwei jambische Trimeter.

Kreon. Ein jambischer Trimeter.

Chor. Zwei jambische Trimeter.

Kreon. $\bar{\cup} \ \bar{\bar{\cup}} \ \bar{\bar{\cup}} \ \bar{\cup} \ \bar{\cup}, \ \bar{\cup} \ \bar{\bar{\cup}} \ \bar{\bar{\cup}} \ \bar{\cup} \ \bar{\cup}$ **zwei Dochmien**

$\cup \pm \pm \cup \pm, \cup \pm \frac{\cup}{\cup} \cup \cup$ zwei Dochmien

dochmius

u u i u u dochmius

$\overline{u} \overline{u} \overline{u} \overline{u} \overline{u}$
dochmius

dochmius

˘ ˘ ˘ ˘ ˘ dochmius

u u i u _ dochmius

$\smile \frac{1}{2} \frac{1}{2} \smile _ , \smile \frac{1}{2} \frac{1}{2} \smile \smile$ **zwei Dochmien**

Chor. Strophe: zwei jambische Trimeter.

Gegenstrophe: vier anapästische Tetrameter, anapästischer Dimeter, paroemiacus.

14 DAY USE
RETURN TO DESK FROM WHICH BORROWED
LOAN DEPT.

This book is due on the last date stamped below, or
on the date to which renewed.
Renewed books are subject to immediate recall.

OCT 26 1966 8 8	
RECEIVED	
DEC 13 '66 -2 PM	
LOAN DEPT.	
OCT 10 1985 !	
REC. SER. NOV 29 1985	

LD 21A-60m-7,'66
(G4427s10)476B

General Library
University of California
Berkeley

YC 51860

GENERAL LIBRARY - U.C. BERKELEY



8000842875

M226160

PH44.13

H3

1858

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY

